



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

44. 45.

B 936,965

PROPERTY OF
*University of
Michigan
Library*

1817

ARTES SCIENTIA VERITAS

68

M. Jovanović

ЛЕТОПИС

МАТИЦЕ СРПСКЕ

1875.

УРЕДНИК

ЈОВАН БОШКОВИЋ.

КЊИГА 118.

У 1875.

У Београ штампарија

ЈАНОВИЋА У ПАПЧЕВУ

ЈОКАР ЗАТМЧЕН.

AS
244
NMS
V. 118-120

Андрас
Рел.
Релатив.
8.5.55
93441
Ev. i. i.

П Р Е Г Л Е Д.

	СТРАНА.
I. Сан и јава, први део, историјска драма у 3 чина, од д-ра Милана Јовановића	1
II. Долине по Хомљу, из Драгашевићева путовања по Србији	77
III. Српска библиографија. Допуне и поправке.	
1. Приложено Душан Ђермеков	93
2. Приложено Ђорђе Рајковић	108
IV. Естетички одношаји вештине ка природи, од Н. Г. Чернишев- ског, с рускога превео В. Вујић професор (наставак и крај.)	135
Примедбе на „Естетичке одношаје“, од д-ра Л. Костића.	200
V. Записници књижевнога одсека и одбора 1874 и 1875. . .	202



С А Н И Ј А В А

ПРВИ ДЕО.

Историјска драма у 3 чина

Од д-ра Милана Јовановића.

О С О Б Љ Е.

Вилхелм херцог целски.

Елеонора Д' Албрез, његова жена.

Софија, њихова кћи.

Форђе, кнежевљин наследник хановерски.

Август, кнежевљин брауншвајгски.

Гроф Филип Кенигсмарк.

Адела Кнезебекова, Софијина придворкиња.

Барон Бернсторф, министар целски.

Густ, стари Швадац, слуга Кенигсмарков.

Јурго, слуга Августов.

Дворска стража, пажеви, слуге.

Место: Престолиница Целе. — Време: 1682.

Представљана први пут 7 априла 1874 у Новом Саду.

І. Ч И Н.

І. ПОЈАВА.

Дворски трем с ходником. Улази Кенигсмарк, прати га Густ.

Кенигсмарк (узбуђен.)

Здрава ми буди мила долино,
Колевко цветна мира свећена,
Детињства мога стане весели!
Згрејан ти задах силно расцвета
Срца ми младог бледе пупољке
Животом сетним. И данас ево
Иза предугог боног растанка
Осећам с нова чаре живота
У твоме крилу.

Густ.

И ја се чисто млађи осећам
Кад гледам ову топлу долину,
И у њој људе лица весела,
Лепши је сила тај наш завичај

Него енглеска земља маглена:
Там' не знаш ко је више суморан,
Човек ил' ваздух.

Кенигсмарк.

Разабери се!
Ми нисмо дошли из Енглеске сад,
Већ од куће — с Агатенбурга.

Густ.

Не спомињите, господару, то
Жалосно име, јер ће овај гај
Постати ружан и ја у њему
Нерадо ћу се скрасит' од сада.

Кенигсмарк.

Будало!

Густ.

Псујте кол'ко хоћете!
Али ја мислим: љубити завичај
Тек није ружна будалаштина.

Кенигсмарк.

Није л' ми ово други завичај?
Нисам ли овде провео детињство?

Густ.

Јест. Тако шћаше жеља очина,
Да мале књиге овде учите.
Ех, онда смо могли тумарати,
Отац нам беше кући обрана,
Ал' сад је мртав, — старији брат ваш
Лута по свету, с Турци војује,
А млађи своју мајку напушта
Да с сестром дома сама страхује.

Кенигсмарк.

Ах моја мајко!

Густ.

Ох господару,
Превидели сте сузу мајчину,
Пречули уздах сестре млађахне;

Јер нису хтеле да вам растанак
Плачем, уздахом с нова ражале;
Ал' тешким срцем, Бога ми једног
Гледаше обе тужно за вама
И по гдекоја суза чемерна
Из очију се њихних поткрала.

Кенигсмарк.

А што ћу, Густе?! Мучно ј' човеку
Својом се судбом хватат' у коштац!
Нека ми дивља жеља савлада
Мајчину љубав, те ме потрже
Из њена крила. Али стрпи се
Мој верни Густе: још за који дан
Па не ћеш више сина корити
Што мајку с таштих жеља напушта.
Пуштај ме сад. Ове ми зидине
Стешњују прса: идем да кроз врт
Потражим сласти даха слободна.
А ти с' одмори — (врати се у поласку)
Збориш ли с киме из овог двора,
Пажљиво мери сваку своју реч.

(Одлази.)

Густ

(гледа замишљен за њим)

Буди ми спокојан, драги господару!
Не ће мени нико читати с усана
Што ја у твојем срцу већ одавно читам!
Веран слуга очин не ће сину никад
Издајником бити.
У срцу ти младом крв краљевска пламти
А краљевски орао на врхунцу гнезди:
Срећно узлетео, драги господару,
Срећно!

Јурго (улази.)

Хваљен Исус! — (Тихо) Овај мрко погледа,
Бих се опкладио, да је протестанат!
(на глас) Пријатељу, ја те поздрављам.

Густ.

Отпоздрав ти дајем, али пријатељство
Ако га заслужиш.

Јурго.

Ох, ако је тако

Можеш ми га одмах дати. Знај, пријане,
Ако има кога на широком свету
Који пријатељство твоје заслужује,
То је, веруј, Јурго, највернији слуга
Брауншвајгскога кнеза. Са својих врлина
Он је као свећеник Балов свуд на гласу,
У полабској земљи познаје га свако.

Густ.

Драги камен није у свачијој руци
А шарена стакла, с узајмљеним блеском,
Има у палати и у колибици

Јурго.

И са мношвом је тако, мудри старче. Алем
Своју светлост баца без обзира, свуда,
Као сунце, — али он сам стоји онде,
Где му људи знају праву вредност!

Густ.

Вредност?

То је празна речца: вредност има свашта
Што је од потребе.

Југо.

Право велиш. С тога

И ја много вредим. За свашта сам добар.
Ловачку вештину из основа знадем;
Страшило сам суште дивљачини горској.
Вешт сам гађач био, пре но што сам знао
Како гласи шеста заповест божја.
Остало сам знање изучио добро
У великој школи вирцбуршког владике.
Мој пријане, ја сам на коњу центаур;
На двору сам свашта, по потреби:
Час сам чекић, а час стрпљив и наковањ.

На путу сам тајник, а код куће носим љубавна писамца.
Кад је серенада свирам уз гитару,
На балкон се пужем, кад је геси воља
Ил' му плећа држим да се сам успуже,
Кад га жеља снађе да проводи време —

Густ.

О та то је лепо, лепо и похвално!

Јурго.

Десна сам му рука, све остало знадеш.
Мој господар само игра историју.
Ја је пишем! Кад се гдешто покурјачи
А ја се завучем у лисичју кожу
Па све тада иде у најбољем реду.
Чуј ме. Његова је болест радозналост,
Ако ме запита, којег' је племена
Онај лепи путник што је дојахао,
Шта ћу да му кажем? Причај н ти што шта
О твом господару; али казуј брзо:
Пре но што се госа из постеље дигне
Иште да му кажем, где је кнегињица,
То му је из јутра прва молитвица.

Густ.

Тако, тако — хм, хм — просилац је дакле?

Јурго.

Јест, тако је богме, он кнегињу проси,
А да не би залуд просио је, ја му
У томе помажем.

Густ.

Ох ако је тако.

Кнезу веренику дође у сватове
Гроф Кенигсмарк.

Јурго.

Врага! Тог познајем

Из очиних дела.

Густ.

Познаћеш га скоро

Из његових.

Јурго.

Лепо; Част ми је велика!

(Тихо) то је масна новост. (На глас) прости пријатељу,
Моја дужност иште да се растанемо.

За мало ћу опет састати се с тобом.

(Хоће да одлази, али се на путу задржи)

Ах ето је, иде; ти си срећан, старче,
Сад можемо дуже заједно остати.

Кнезебекова (улази.)

Кнезебекова (Јургу)

Ви сте опет овде? Шта хоћете?

Јурго.

Хтедох да вас видим, драга госпођице!

А знам да из јутра овуда шећете

Па застадох овде с овим пријатељем.

(показује на Густа.)

Кнезебекова.

Шта видим, Густ овде? —

Густ.

Ја сам, госпођице,

Густ.

Кнезебекова.

А од куд тако из ненада овде?

Какво вас је добро овамо довело?

Густ.

Дошао сам амо с својим господаром.

Кнезебекова.

Шта? И гроф је овде? А ми ништ' не знамо!

Густ.

Овога је часа са коња сјахао;

Сад по башти хода.

Јурго.

Шта, по башти зар?

Идем да тражим младу кнегињу.

Густ.

Ви сте код куће, драга госпођице,

Реците овом овде будали

Нека је тражи; та зар не види
Да она није овде међ' нама.

Јурго.

Ала си штедар, драги пријане,
И сам ћу поћи, до виђења, де! (Тихо)
Да дивље зворке, боже помози,
Уједе најпре и' онда залаје;
Волео бих је видет' питому.

(Одлази.)

Кнезебекова.

Ну сад смо сами, збори слободно,
Око нас нема гнусних слушката,
Шта то би те тако из ненада
Из даљна света амо дођосте?
Испричај редом, горим да чујем
Из твојих уста судбу госе твог
Од оног часа, кад се растасмо.

Густ.

Све ћу вам казати, драга госпођице,
Верно ћу вам причат' као што ваше очи
Мени верно зборе, да за срећу мога
Драгог господара у прсима вашим
Топло срце бије.

Кнезебекова.

Добра стара душо, добро си видео,
(Тихо) ако је претопло, ах тада ћу ваљ'да
Својом срећом платити! (На глас) Де казуј брзо,
Ја сам ухо, где.

Густ.

Одовуд смо, знате, у Енглеску пошли.
Драга госпођице, реч је сиромашна
Да вам слика тугу мога господара!
Мртва, погружена угледах га тамо. —
Беше чиста слика душе оболеле.
У млађахном телу згнездило се беше
Скамењено срце неосетна старца.
Ох да јадно беше, оно време.

Кнезебекова.

Ох сиромах!

Густ.

Бујна британска земља

Не знађаше наћи томе болу лека,
Ни сјајни двори Карла енглеског
Не знаше пружит' мелем целовит
За такве ране. Братска добра реч
Не дотаче се срца увелог.
У два је маха хтео побећи
И у два маха брат га уздржа,
Па тек кад доби тврду братску реч
Да ће се вратит' после три лета
У своју лепу постојбину, — тад
Примири му се ускипела крв,
Те живот сада с нова отпоче
У живом раду да се лелуја,
А рад задену брила времену
Те дан за даном, време полети
У меко крило тамне вечности.
Ох да сте могли само видет' га
Кад сину једном данак повратка,
Како је своје књиге слагао. —
Замислите си лава сужнога
У оном часу кад му из ненад'
Отворе врата челик-кавеза —
Па сте пронашли ону силну реч,
Што уста моја казат' не знају.

Кнезебекова.

А кућу своју још не угледа?
Ал' ће се стара мајка сину свом
Зарадовати.

Густ.

Мајчина му радост не трајаше дуго,
Још се није добро ни згрејао дома,
Кад ал' стигоше му неки нови гласи,
Не могу вам рећи шта је разабрао,
Али са лица му могах ишчитати

Како га је глас тај поразио. Брзо
Седлај коње с нова; за дан и ноћ трке
Ево нас у Цели. Овде смо да богме
Али —

Кнезебекова.

За што али, драги пријатељу?

Густ.

Та плашим се нешто, да је касно дошао.

Кнезебекова (хитро)

Не, не, драги Густе: све је овде јоште
Као што беше негда.

Густ.

Та је ли могуће?

Проста нека му је срећа што ужива.
Добра госпођице, донесите њему
Оваку утеху; он ће боље знати
Својој тешитељци да захвали, него
Његов стари слуга. Кол'ко је пута
Сећајућ' се својих милих пријатеља
Спомињао и вас! Сад је постигао
Што је пожелео.

Он ће да ужива своје драге снове!

Кнезебекова.

Немој даље, радост те подмлади,

Реч ти чудно моје срце дира.

Ево иде, да се уклонимо!

(Тихо) зар бих могла гледати му лице

А да стрепња срце ми не изда?!

(На глас) пођи са мном, на другом ћеш месту

Исказати све остало. Хајде!

(Одвлачи га.)

Кенигсмарк (улази.)

Узалуд је траже моји погледи,

Сваки тренутак чини ми се век.

Беше код мене, кад нас дељаше

Дебелог мора плава пучина,

А сад нас дели један танан зид

А ње још нема у крај мене! Ох,

Пакосна судбо, за тај читав век
Иштем ти само један тренут ја,
И тај ми кратиш, чумо паклена!
Кад не знаш гасит' срцу пламен бол,
Што даде срце створу чемерном?
Ил' му зар даде овај силян жар
Да од свог срца прави згариште?
Зар за то створи душу живахну
Да њоме грли слике маглене
Што му их жеља ствара као у сну?
И за те маште још да стрепи, је л'?
И таква збрка надања и стра'
Веле да носи творца свога лик?
Ха, ха — та то је пука наказа.

(Јурго се појављује у дну позорице)

Сувише рђав да би био Бог,
А за живину превећ осетљив,
Чамн тај човек час у глухом страху
А час се теши надом варљивом;
Све се лелуја сламка низ ветар. —
За боље нешто створен је човек,
Ал' за што? Не зна, нит' ће сазнати.

(опази Јурга)

Ко си, пријане; ко те посла ту?
Говори!

Јурго

Истом дођох из врта;
Шећем се тамо сваки божји дан
У своје време — здравље да крепим,
И да —

Кенигсмарк.

Де скрати предуг одговор.

Јурго.

Слугу тражих, господара нађох,
То је, грофе, најкраћи о говор.

Кенигсмарк.

А зар ме познајеш?

Јурго.

Драги господине,
Школа у Вирцбургу ни једног јунака
Није притајила. Зар питомац њезин
Да не зна подмлатка онога делије
Кој' је храбром мишицом оборно бедем
Златном Прагу, те је утрљо стазу
Новом јеванђељу.

Кенигсмарк.

А зар не научи
У тој твојој школи, да прећутиш сину
Очина недела? Али доста тога.
Ко си, збори?

Јурго.

Више тајник него слуга,
Племенити грофе!

Кенигсмарк.

Твој господар?

Јурго.

Тај је кнез брауншвајгски —

Кенигсмарк.

Тако? А он је без сумње
Овде близу, је ли?

Јурго.

Тако близу, грофе,
Да му чујем клепет од напуча. Али
Дозвол'те ми сада, да к њему отидем.

(Одлази.)

Кенигсмарк.

Ту ли је дакле? Но у добар час!
Кад пружаш, кнеже, руку срчану,
Да њоме зграбиш туђу љубавцу, —
То не ћу мање срчан бити ја
Стражарећ' украј срца милога.
До тог се храма не ће довити
Потмуле душе напој отрован.
Моја ј' Софија, Бога ми једног,

Моја је само, само моја, знај!
То ће ти рећи небо над нама
А ту на земљи, нек ти каже мач!

(Одлази срдито.)

Херцегоиња, Кнезебекова (улазе.)

Херцегоиња.

Виде л' га збиља? Не беше л' превара?
У двору велиш гроф је Кенигсмарк?

Кнезебекова.

И ако су црте лица му сазреле,
А у оку негда тако ђаволастом
И ако је мушка збиља просинула;
Ипак тврдо држим, да сам њега вид'ла
Баш у овом двору, светла госпођо!

Херцегоиња.

Рече ли коме о том коју реч?
Је л' што начула млада кнегиња
Пре мене?

Кнезебекова.

Хтедох радостан јој глас
Однети брзо, ал' се размислих:
Зарадоваће је још боље, мним,
Из ненад' састанак.

Херцегоиња.

Тако је, да!

Добро си смислила. Та ти бар знаш
Да свака радост, свака туга њу
Силно потреса. Само мати зна
Да своме чеду срце раздрага
А да не буде потрес вредован.
Хвала ти за то. Иди, реци јој,
Да амо мајци својој похита.

(Кнезебекова одлази).

Херцегоиња (сама)

Драго чедо, данас тек осетих
Тешку дужност мајке ојађене,
Кад ме судба неумитно гони
Да ти санак весела детињства

Што у крилу мајчином боравиш
Збиљном јавом за навек разгоним.
Чемерна је дужност матерна,
Своје дете растанку учити,
А у оку сузу притајати.
Тада мора срце да проплаче! —
Узалуд се ево ја устежем:
Ту је време да одужим бола
Што га моја мајка осећаше
Праштајућ' се са мнош јединицом.
И ја ево горко одужујем
Женску клетву —

Софија (улази.)

У добар час си, мајко, позвала —
Чудне ти ствари имај причати,
Док чујем само, шта си желела.

Херцегоиња.

Шта желим? Ох, та ти ми жеље знаш.
Или зар није жеље знаги све,
Еад сваку жељу радо сусрећеш?

Софија.

Ако је тако, ко је томе крив,
До тебе једне, моје учитељице?
Док бејаш дете, ти си лебдила
Над мојом негом, сама дан и ноћ.
Лудо девојче ниси л' сама ти
Упутила на добро, на лепо?
А сад пред ћерком својом одраслом
Крунишеш љубав мајке врлене
Са пријатељством. То сад осећам,
И тај осећај срећа ми је сва.
Да, моја мајко: свака добра ћуд
Што ово младо срце покреће,
Одблес'к је само твоје љубави.

Херцегоиња.

Ћерице моја, љубав матерња
Не иште чеду цену голему;

Жена је пружа, чеду а мужу —
А кад је пружи, награда је сва
Срећа, што сама собом ужива.

Софија.

Најсрећнија си, кад је тако, ти!

Херцегоиња.

И јесам срећна, драго дете, да;
Па како пуну срећу уживам,
А дражи женска жића осећам,
Помутила бих срећу сама си
Кад не бих и тебе научила
Тражит' је тамо, где је нађох ја.

Софија.

Слушаћу радо: сваку твоју реч
На самртној ћу шалтат' постељи.

Херцегоиња.

Не себи, не, већ сво као ја
Изговори је својој ћерци пре.

Софија.

Шта рече, ћерци?

Херцегоиња.

Као што рекох; знај,
Сама сам ове речи слушала
Од своје мајке — не прође дуго,
Ја је напустих — одох за мужем!

Софија. (уплашено)

Ох мати!

Херцегоиња.

Тако исто вриснух ја
Грлећи чврсто своје мајке струк
У страху да се не растанемо.
Отац ти дође и у срцу мом
Распири жељу до сад незнану:
Да пођем за њ, да будем љуба му
И ја му љубав вратих љубављу.
Те пођох с њим —

Софија (прекине.)

А мати? Шта би с њом?

Херцегоиња.

Срећу је с мога лица читала
Па сама срећна благослови ме,
Кад пођох од ње у далеки свет
За својим војном.

Софија.

Пошла си збиља?

(Тужно) увиђам да си тада отишла. —

Херцегоиња.

Да нисам, зар бих данас имала
У теби драги залог љубави,
Свећену свезу с мужем љубљеним,
Ил' накнаду за мајку осталу?
Ох, дете драго, творац свију нас
Богату даје људма накнаду,
Кад кроче верно оном стазицом
Коју му каже рука његова.

Софија (озбиљно.)

И ја ћу вољно туда ходити
Као и ти, мајко, ако жртву ту
Захтева твоја срећа матерња —
Ал' мислим да је далек још тај пут;
Нити га тражим нит' га се плашим.

Херцегоиња.

То ти се чини, драга Софија!
По што би мајка, да је далек, сад
Плашила своје дете весело
Збиљним говором?

Софија.

Та већ се плашим! — — Од куд за Бога
Толика збиља на ме кукавну?
С твојим је срцем срасло и моје;
Отргнеш ли га, ја ћу умрети.
Ох, драга мати, опрости ми сад
Тај збиљан разговор. (Наивно) мени је страх

Од многе збиље! (Нежно) прости молим те.
Испричаћу ти за ту милост ја
Најлепши санак, што га будна душа
Исплести уме телу уморном.
Хоћеш ли тако, драга мајчице?

Херцегоиња.

(Тихо) што ћу, кад сама даље не могу?
(На глас) пристајем, хајде испричај ми де,
Тај лепи сан.

Софија.

Ох, леп је био, да,
Кад бих га само знала сликати
У свој лепоти. — А ти ево чуј!
Угледах у сну читаво јато
Прилика дивних, слика анђелских.
Још таке нисам нигда гледала.
Ваљ'да се само ноћу силазе
Да нам чаробно санак иските. —
Ово мене су коло завезле,
А ја у среди стојим као кип;
Милота, страх ли. не знам шта ми је,
У заносу сам неком, па гледам
Чаробну слику мога живог сна.
Уз оту слику пуну размера
Армонија се разли глазбена,
Ох такве звуке нисам слушала!
Ваљ'да то беше шапут анђелски
Што се по ноћном зраку разлива,
Да чују људи говор небески.
Док ми је вид у слику тонуо
А слух се с бајном свирком стапао,
Умукне на мах коло дивовско,
А из њега се слика најмлађа
Упути к мени — у рукама, где,
Два венца носи, те ми понуди,
Да један од њих себи изберем.
Радосна томе дару мирисном
Изабрах лепши венац за мене.

Она ме хтеде њиме венчати,
Кад ал' ето ти мирним кораком
У коло ступа човек суморан —
Коло се разби, а збор умуче —
Само јецање чујем кроз ваздух,
Моје се око купа у сузи.
(Тужно) преда мном стоји странац суморан
И гледа хладно мога срца бол;
Говори нешто, а ја не схватам,
Осећам само како његов глас
Као мора ноћна прса притишта.
Хтедох да бежим, али не могах:
Синцир је тврди око тела мог;
Свом снагом хоћу да га стресем, јест,
Укочено је тело — узето!
Странац се ближе к мени домиче
Као да се спрема да ме загрли —
У страху вриснем, па се пробудим,
Прогледам дршћућ' — авет ишчезла —
И кад угледах светао осмејак
Сунчане зраке на мом прозору,
Могох без страха једном дахнути.
Шта велиш, мајко, за тај чудан сан?

Херцегинја.

Сновиђење је машта јалова,
Празновера се с њоме занима.

Софија.

Празновера? Сан ништа не значи?
На што нам онда сновиђење то?
Значаја неког мора имати.

Херцегинја.

Будућност наша, драга кћери, знај,
Густим је велом навек застрта;
Још човек није крај му подигао!
Хоћеш ли сном да вео помакнеш,
Исмејаће те гола истина.

Слуга (улази.)

Светла госпо, херцег жели
Да се с вама разговори.

Херцеговиња.

Чекаћу га, нека дође. (Слуга одлази)
(Софији) долази отац, време одлете.
Хтедох ти једну новост казати:
Гроф Кенигсмарк је овде од јутрос.
Несташни другар твога детињства
Као да би хтео сад да понови
Познанство мале друге у игри;
А другарица као што опажа
У забуну је ил' у страху, је л'?

Софија.

У страху не, ал' не ћу да тајим:
Зарадовах се гласу пријатном.

Херцеговиња.

На част ти служи та радост твоја.
Ал' мала друга оног момчића
Не ће с' устезат' да му каже. је л'?
Да је кнегиња царства немачког.

Софија.

Ах мајчице!

Херцеговиња.

Долази отац, доста сад о том.
Други пут више.

Херцег (улази праћен гардом.)

Помози вам бог!

(Пружа руку херцеговињи.)

А моја ћерка зар већ устала?
А где је оцу поздрав јутрењи?

Софија (љуби га.)

А овај други, то је за јуче. (Љуби га.)
Суморан беше јучерашњи дан
Што ниси био код нас.

Херцег.

Не мој ме

Подсећати на јучерашњи дан.
Обих си ноге ходећ' по лову
(Тихо) а лисац дома у кокошињаку.
(На глас) да право, иди остави нас сад,
Имамо нешто мало говора,
Сувише збиљна за тебе — иди.

(Софија одлази.)

Херцегоиња.

Јадно дете!

Херцег.

Је ли стрпљиво

Саслушала ти жељу очину?
Јеси л' јој добро с лица читала
Да ли што оста неизречено
У њеној души.

Херцегоиња.

Детињску јој свест

Занима само ведре садашњост.
У души њеној у сну с' лелуја
Потоња тешка женска подвига,
Ужасна ми је сама помисао
Да је на силу из сна пробудим.

Херцег.

Крајње је време да је разбудиш,
Шта више, добро да је упознаш
Са женском метом: пође ли сама
Да то научи, то ће јој наш мир
И њена срећа школу платити.

Херцегоиња.

Смилуј се свога младог детета —
Не збирај силом густе облаке
Над ведрином њезина детињства,
И тако рано, рано сустиже
Чемерна збиља!

Херцег.

Благо девојци која ту збиљу
Спремна за живот уме сусрести;

А наше дете не сме и тако
Без воље поћи за својим срцем.
Као наследница и јединица
Ваља јој жељу срца здружити
С коришћу земље и свог народа.

Херцегоиња (уплашено.)

Тако је да, о жртво чемерна,
Владарског срца трне отровни.

Херцег.

С тога и ваља челичити га
За времена. Шта рече, говори,
Кад зачу да је овде Кенигсмарк?
Опазили јој какву забуну?

Херцегоиња (збуњено.)

Никакву — дете само с' радује
Другару свога ведрога детињства.
(Тихо) прости ми боже, ако пресрећна
Угледах оно што бих желела.

Херцег.

А каза ли јој жељу очину,
Да се уклања од Кенигсмарка?

Херцегоиња (збуњено.)

Јест — да, хтедох јој рећи — па —

Херцег.

Но, па?

Херцегоиња.

Па реч ми оста неизречена
Онога часа кад си ушао. —
Од куд ће мати речи да нађе,
Кад мора с њима снове чеда свог
Да разгони за навек!

Херцег.

Будало!

Слабост је пука, није нежност, не,
Што те нагања срећу детињу
Излагат' голом, слепом случају!

Размисли добро, кнез је Август ту
Чекајућ' да се једном сврши ствар.
Ја добро знам, шта хоће Кенигсмарк,
А и ти с' чиниш само да не знаш. —
Опази л' кнез у том колебању
За себе какво понижење, знај!
Софиј'на круна оде у ветар.
А шведски гроф не може вратит' јој,
Што јој отимље момак Кенигсмарк.

Херцегоиња.

Ти добро знадеш какве жртве све
Даде ти љубав жене верене.
То даде жена, радо прерадо,
И материнска љубав дугује,
А тешка борба — веруј у бога —
Борба је жене са матером, да!
Мој драги од буд мени снага та?
Кунем те богом, штеди у жени
Слабачку мајку, не изазивај
Тугу и жалост на седу ти влас,
Не горчај себи часак самртни.

Херцег.

Чудно ми збориш ал' не разложно;
Говори чисто да те разумем.

Херцегоиња.

Пусти девојку, преклињем те сад
Да своје срце сама поклони.
Што срце бира то и бог хоће,
У срце нам је вољу урезао.

Херцег.

Да чудно ли је то бенетање
Што склања више празној молитви
Но снажном делу.

Херцегоиња.

Не говори то!

На што је срцу блесак таштине
Што скрива јаде свету лакомом?

Да ли је игда сјајна круна ком
Рањеном срцу дала мелема?
И да л' је блесак двора владарског
Несрећну жену зарадовао.

Херцег (подругљиво.)

На то — ја мислим — ти ћеш најбољи
Одговор дати —

Херцегоиња.

Ја те разумем!

Признајем радо да сам провела
Своје детињство у самоћи, да;
Ал' кад си дошао да ме испросиш,
Моје је срце пошло за мужем
А није пошла памет за кнезом.
(Молећи) допусти своме чеду рођеном,
Да пође сама трагом мајчиним,
Захвалиће ти срећу потоњу
Као и ја своју, што сам оцу свом.

Херцег.

Захвалиће ми и без тога, знам,
Кад сазна шта сам за њу чинио.
Слушај ме добро. Кнез хановерски,
Мој млађи брат, знао је вешто
Од женидбе ме дуго одвраћати.
Да би постигао лицемерства цел,
У весељу ми једном измами
Поштену реч, да ћу остати
Нежењен вазда, докле будем жив.
Беше ми жао и не, што обећах:
Он има деце; на што ће — мишљах —
За мало добро многи наследник
Дуго је тако било међ нама,
Док једном нисам тебе угледао
И друкче почео да разгледам ствар.
Ожених се, а брат ми пође сад
Силом да чини, што је лукавством
Учинит' хтео Он се превари!

Изборно право даде њему цар,
Ал' својину му моју закрати,
Признав кћери ми име кнежевско.
Схваташ ли сад, да кћи нам уз руку
И круну даје своје супругу.
С тога ће зрео савет оца јој
Претегнут' твоје знаке на небу
И лакрдије женског срца све.

Херцегоиња.

Кукавна кћери! Ала бејаше
Богата твоја мати без круне!

Слуга (улази.)

Господару, гроф Кенигсмарк
Дошао је и ту чека.

Херцег

(Слузи) добро, нек уђе. (Слуга одлази.)

Позвао сам га

Да и ти будеш сведок говору;
Први је, мислим, биће последњи.

Кенигсмарк (улази.)

Херцег.

Радујемо се, грофе Кенигсмарк,
Видет' вас овде у нашем двору.
Давно вас нисмо овде гледали.

Кенигсмарк.

Не моја жеља: воља братовља
Држаше ме дуго ван завичаја
У страном свету, мени на жао.
Од оне среће, што сам уживао
У вашој кући, прогнанику тад
Не оста ништа до успомена
И слатка нада, да ћу једном зар
Повратит' се у ваш драги дом,
У коло милих пријатеља ми;
Повратити се у ваш светао круг.

Херцегоиња.

Љубави ваше цена бити ће
Пријатељство наше.

Кенигсмарк.

О госпођо!

Ко живи крај вас, тај се наживи
Радосних, срећних дана.

Херцег.

А сад ми, грофе, исповедите,
Које вас добро амо доведе?
Стасито момче постадосте, да,
За војску добро и за дворан'на.
Тражите л' службу у мојој земљи?
Бирајте само, све ће вам бити.

Кенигсмарк (збуњено.)

Ох милостиви господару мој,
Доброта ваша збуњује ме свег!

Херцег.

Шта бисте, рец'те, само желели?
Подарићу вам све што узогү.

Кенигсмарк.

Одиста на то нисам мислио,
Ја хтедох само —

Херцег.

Ну, изреците!

Кенигсмарк.

Ја дођох амо... (топло:) Ох мој херцеже,
Дозвол'те само да изговорим,
Слободу дајте срцу препуном!

Херцегоиња.

Изрец'те само што вам на срцу.

Кенигсмарк.

Дођох да тражим љубав очинску,
То ми је цела мета живота.

Херцег (озбиљно.)

Њу већ имате; до вас је стало
Очувати је верном услугом.

Кенигсмарк (брзо.)

Очуваћу је, живот залажем —
Примим ли само живот свој од вас:
Живећу ако живим с Софијом!

Херцег (изненађен.)

Шта рекосте?

Херцегоиња

(Тихо) Ох наше несреће!

Кенигсмарк.

Виша је воља силно свезала
Млада нам срца једно за друго
Љубављу чистом. Удаљен од ње
Разбуктио се пламен у срцу;
Умориће ме жеља за њоме,
Ако се с њеном жељом не сретне.

Херцегоиња.

Заштити, боже, срце његово!

Херцег.

Да речем право, драги грофе мој!
Нисам се надао томе захтеву.

Кенигсмарк (уплашено.)

Нисте, херцеже?

Херцег.

Нуђах вам чиме сам располажем:
Софијна ј' рука туђа својина.

Кенигсмарк (ужаснут.)

Шта рекосте?

Херцег (хладно.)

Ја редох, што ће вам
Скора будућност посведочити.

Кенигсмарк.

(Жарко) не може бити — није могуће!

(Нежно) чим сам вас вређао, светли херцеже,

Те врелу моју крвцу кап по кап

Из рањеног ми срца цедите?

(Са осмејком) шала је то, — та ви се шалите,

На њој разнајем вашу љубав сву

Ка чеду своме. — Да, ви тражите
У моме болу јемца сигурна
Будућој срећи вашег детета.
Ценим ту шалу, и ако је — грозна!

Херцег.

Не варајте се, грофе, нађох ја
Софиј'ној срећи јемца уздана.
Знаћете скоро ко је он —

Кенигсмарк (јаросно.)

Ох, знам!

Слутим ја, ко је, а кад дослутим,
Показаће ми га овај мач!

Херцег.

Полако, грофе, причувајте мач
За зрелији посао.
Па чујте мирно ову моју реч:
Примио сам вас прошлих година
К себи и дао вам негу очинску.
Примих вас за то, јер шћах д' одужим
Племенитог вам оца услуге.
Ни у сну нисам помишљао тад,
Да ће се жеља ваша успети
До наследнице моје државе.
Па све и да сам на то мислио,
Прилике ваљ'да бејаху таке.
Сада је друго време настало:
Кћи моја доби круну херцешку
Те Целе поста њено наследство.
Сада за руку њену захтевам
Владарску круну — поимате л' ме?
Круну ми дајте, ваша ј' Софија!

Кенигсмарк (ужаснуто.)

Круну!

Херцег.

Тако је — круну за круну!

Рука је уз њу само придавак.
Задобит' срце, ваша ј' брига тад.

Кенигсмарк.

(Тихо.) Ох себично ти незајажљива
Ала си гнусна! (На глас.) Светли херцеже,
На глави својој круну не носим.
Ал' је у мени владалачка крв.
Једнак по крви, не као охоли
Пробисвет просим ћерку херцешку.
С правом је љубав у заједници
Кад иштем руку ваше Софије.
Херцеже, знајте да је Кенигсмарк —

Херцег (хладно.)

Поданик шведски, добро ја то знам!

Кенигсмарк (погружен.)

Ха!

Херцег.

Уштедите ми даљи разговор,
Могоа бих њиме себе ражалит',
Вас увредити. (Одлучно.) Ако сте вољни
Примити службу што вам понудих,
Остаћу вама стари пријатељ —
И само тада бићу пријатељ.
Ал' прођите се таштог надања.
Да ћу вам дати руку Софиј'ну.
Остајте здраво! (Олази.)

Кенигсмарк.

(Стоји погружен и замишљен.)

Херцегоиња (ближи му се случесно.)

Филипе драги!

Кенигсмарк

(Тужно.) Светла госпођо!

Ви сами овде запамтили сте
Право ми име; али речца та
Разгрева моју крвцу слећену
У новој нади. Ваљ'да у чистом,
У дарезљивом срцу мајчином
Остаде која речца утехе.

Херцегоиња (тужно.)

И војзи је утеха потребна,
Јер хоће срце да јој препукне.
Тешити не зна, само плакат' зна. (Одлази.)

Кенигсмарк (зачуђено)

Плакати рече — само плакати?
Шта ће да значе сузе њезине?
Ах то ли је? А где ми би памет?!
(Одушевљено.) Причекај мало, мајко снуждена,
Ваљ'да ће бити за нас утехе
У Софиј'ном срцу млађахном.
Ако у њему живи још мој лик,
Тада нек дођу круноносци сви:
Потамниће их круна небеска,
Којом се кити срце љубавно. (Одлази.)

(З а в е с а п а д а.)

II. Ч И Н.

Вече, месечина. Дворски врт — напред стоји клупа.

Јурго (гледа на све стране.)

Никог живог нема — чистина је свуда.
Баш ни једне душе лека ради! — Овде
У херцешком двору лежу с кокошкама.
Ветар — сунце — птице — на те собарице,
И старо и младо све је полегало!
Бар да ми је коју совуљагу срести
Те бих знао рећи да сам уочио
Коју живу душу нежног спола. Код нас
Слабо који мари, ноћу да лешкари —
Овде памет влада, која светлост тражи
А кад дође нојца, она се одмара.
А код нас је срце господар у кући,
А у њему жеље нек се под ноћ роје.
Наш живот почиње кад месец изађе.
Тада свака тварка друго лице има.
Ко и слуша петла када дању кречи,

Ал' кад зору пева — ето ти песника!
Славуј дању пева — ноћу прижељкује —
Ноћ је за човека песничкога духа.

(Показује на себе.)

А месец је верни пратилац песников,
Кад помоли главу све ти замирише
На Јулију, БERTУ — на састанак бајни,
На опроштај тужни — и на тако даље —
Да сам само знао кад се тај свет стварао,
Остало би сунце вавек у хаосу,
А небом би само бледи месец шетао.
И он доста светли, а не ће као сунце
Да се стиди под ноћ и да рачо леже.
(Слуша.) Овде нешто шушти. — Ако није ово
Шушањ женске ноге — хоћу сутра одмах
Да заденем једну слушаљку на уши.

(Крије се иза једног цбуна.)

Цбунови су, Јурго, густе ћуталице,
Они нешто маме — хм, хм — ваљ'да хоће
Да ти шану коју. —

(Сакрије се у цбун.)

Софија (улази замишљена.)

(Тихо.) И то је зар тај живот — то ли је?
Жеља без мере, чувство без краја,
Збркане слике — сенке густе мрак,
Све се то вија брзином буре
Пред нашом душом, све се то витла. —
А кад ишчезне у море вечности,
У срцу траг је блед и нејасан —
То ли је живот? Пре ће бити сан,
Јер из тог жића потећи ће пре
Чемерна суза, него улада. —
Ала сам смешна — детињаста сам,
Још горе нешто — ја сам ћудљива.
Што ме мало час весељаше, сад
За тренут сева кроз боно срце.
Упитали ме когод за што то?
Смејала бих се — не — то не бих — не,

(Кенигсмарк се ближи полако.)

Пре мислим да бих — (тужно) ни сама не знам
Шта бих чинила.

Кенигсмарк (тихо.)

И њој усупо

Капљу отрова. То ћу прикрити
Испијен чемер у дно срца свог.

Софија (одлази уплашено.)

Ах!

Кенигсмарк.

Плаши л' се зар чедна Софија
Од пријатеља свога детињства?

Софија (ћути у забуну.)

Кенигсмарк.

Ил' ваљада га лепа кнегиња
Ћутећи кори, што јој разгна сан?

Софија (хитро.)

Не, не — грофе.

Кенигсмарк.

(Тихо.) Све зна — Збогом, надо!

(Јасно.) Простите дрску реч — ја само шбах.

Софија (хитро.)

Шта хтедосте?

Кенигсмарк.

Хтедох да се опростим?

Софија (уплашено)

Опростити се? за што?

Кенигсмарк.

Како ћу

Остати овде, кад ме погледом
Гоните од себе?

Софија (с прекором.)

О Филипе!

Кенигсмарк (хитро.)

Не бесте л' љутити? — Праштате ли
Пријатељу свом?

Софија (тихо.)

То није срдња — то је само страх,
Што сте —

Кенигсмарк.

Што сам? —

Софија.

Како ћу да речем —

Што сте ми снове присушњивали.

Кенигсмарк (топло.)

А могох ли вам снове начути
С усана немих?

Софија (весело.)

Право! тако је!

То беху само мисли безгласне!

Кенигсмарк (узима јој руку.)

А бих ли смео данас као некад
Погађати их с чела весела
Своје лепе пријатељице.

Софија (брзо.)

Не!

Кенигсмарк.

Послушаћу — ако ми кажете:
Јесте ли знали да сам приспео
У целски двор.

Софија (искрено.)

Мати ми рече сад —

Ал' ме мучите! — Остав'те ме сад,
Па дођ'те другдаш кад сте мирнији.

Кенигсмарк (радосно.)

(Тихо.) Још ништа не зна — хвала т' удесе!

(Јасно.) Шта рекосте — ја да вас мучим — ја?

Морао бих тада небо мучити,
Своје бих срце мет'о на муке —

Ох, тешке речи: вас да мучим, ја!

Ви сте ми небо, срце сте ми ви —

Удаљен од тог неба гледао сам

У вама своју звезду даницу

Која ме зраком наде питала

Да ћу се свога неба догледат',

У загрљају вашем да ће се

Стопит' век наш у један једити
Срећан тренутак.

Софија.

Онајам да сте сад несташнији;
Ђаволан већи видим да сте сад.
Ваше ме речи боно дирају
И ако звук им дражи милотно!

Кенигсмарк (узбуђен)

Ох, пун је сласти бол тај, препун је!
Осећам давно дражи његове,
А гледао вас, а мислио на вас!
Софија драга, цветак увео
Не чезне више за својом росом,
Не тежи више младо сироче
За топлим крилом своје матере
Нит' жели више отац одагнан
Загрлит' своју децу нејаку —
Но што је моје срце чезнуло
За вашим лицем — за твојим срцем!

Софија.

Добри Филипе, хоћу л' моћи кад
Одужити вам пријатељство то?

Кенигсмарк.

То исто дајте, па сам контен ја.
Другачије се уценит' не да.

Софија.

То пријатељство — свако овде зна,
Никад га нисам затајивала;
Шта пута ми је сама помисао
На Филипа срце разиграла.
Па и сад, кам ме овде застаде
Изгубљену у сањаријама,
И сад ми беху мисли —

(заћути устрашено.)

Кенигсмарк (узбуђен.)

Говори!

Живим те богом овде преклињем
Да изговориш, само један дах,

Повратиће ми тај дах живот сав!
И сад си била — реци :

Софија (тихо.)
Код тебе!

Кенигсмарк (у великом заносу.)
Ох чуј је, творче, тамо на небу,
Да дивнога л' си створа створио! (Гри је.)

Јурго (извлачи се из цбуна.)
Бога ми лепа ситуација!
Ако овај овде своје лакрдије
Није изучио у вирцбуршкој школи,
Живога бих дао да ме прже! То су,
За нас ђувегије, траљави изгледи!
(Узиче) Овде видим нема за мене шићара —
За то стружи, Јурго, јер ако те спазе,
Причаће потомство твоја „страданија.“ (Одлази.)

Софија (тргне се.)
Учини ми се да неко ходи.

Кенигсмарк.
Цео свет нек дође, не страшим га се,
Из мог ћу света изгонит' свакога.
(Тихо.) Не зеби, драга, невиђен је ту
Стари мој слуга, веран чувар мој.

Софија.
Ја се не плашим кад сам код тебе!

Кенигсмарк.
Хвала ти, душо, така лепа реч
Мелем је благи ђерноме срцу.
Као што 'но јарко сунце с истока
Топлотом буди мирисави гај,
Тако ти дахом својим мирисним
У грудма м' будиш живот стоструки
И стострук живот ја ти поклањам!
Све бих ти дао — дао бих све радо,
Ипак ми с' чини, нисам јоште дао
За твоје срце вредан уздарак!

Софија.

Ох, драгане — ох, добри Филипе.
Речи ми твоје буде осећај
Што га до данас још не осетих,
Кроз душу моју заче да струји
Незнано чувство — сад тек познадох,
Тај прави живот. Другачија сам —
Препорођена — Сад тек осећам
Живота дражи! Љубазниче мој,
Не остављај ме више никада
Па ће ми живот бити од сада
Окићен цвећем — невенном.

Кенигсмарк.

Тебе

Да оставим? Да се растанемо?
Та ко ће росу с цветом растати
Ко л' анђела са небом раставит',
Растали би се бог и љубав тад!
Не, љубо моја, ти си створена
Да мени живот буде потпун, цео,
Јер ти си душа моје душе — ти
Мом целом жићу животворан дух!
Једно ћу бити с тобом до века,
Јер љубим тебе као цветак росу,
Као анђ'о своје небо — као творац
Што све нас љуби — тако те љубим.

Август (ступи међ њих.)

Дрска је, грофе, ваша играчка.

Кенигсмарк (с презором.)

Рекао бих није тако дрска, кнеже,
Као што је неки људи играју.

Август.

Промерићете оком рођеним
Занету смелост вашу, делијо,
Кад кажем да је — увређен
Вереник главом сада пред вама.

Софија (тихо.)

Шта значи то? Какве су то речи?
Не разумем их —

Кенигсмарк (подругљиво)

То је могуће,
Ал' ко вам брани жалит' се оном
Ко вас овери — без веренице.

Август (хладно.)

Место те руге, боље би било
Сетит' се, грофе, да се племићи
Наоружаном руком жале — да!
Трзајте мача, да Кенигсмарка
Не снађе грдна поруга, да је
Подмукли — отмицар!

Кенигсмарк (вади мач.)

Уздрж' се кнеже, многог дивана,
Кенигсмарк може љубит' кнегињу,
Ал' не отети туђе девојку.
(Спремају се за двобој.)

Софија.

Немојте даље, умори ме страх!

Август (уздржава се.)

Уцењена вам рука, кнегињо,
(Хладно.) За вашу руку крв је уцена,
Не ћу да бирам!

(Окреће се Кенигсмарку с мачем.)

Кенигсмарк (љутито.)

Кенигсмарк сме да љуби Софију,
Ал' туђе, кнеже, не отима он!
(Почињу да се бију.)

Софија.

Ох смилујте се мени несрећној!
Умориће ме ваша жестина,
Зар да у крви вашој утоне
Све моје благо и сам живот мој?
Та грозно је и пожелети то?

(Одлучно.) Од куд девојци срце лавице,
Та срце њено љуби, не дави!

Август (преза се.)

Добро нам рече, млада кнегиња,
Далеко нас је срџба занела,
Не ћу да буде човек страшило!
Нек она бира овде међ нама.

Кенигсмарк (срдито)

Не браним!

Август.

Само хоћу да речем,

Да сродна крв и воља очина
Заједно просе руку њезину.

Софија (одлучно.)

Љубав за једно само сродство зна,
За сродство душе. — Вољу очину
Поштујем али родитељска власт
Није без међе, као што није ни
Дечија дужност. Није отац мој
Тај закон никад с ума сметнуо,
Кад год се моје среће тицало.
Ваше ми срце у овом часу
Дубоку пошту, кнеже, изнуди,
Бесте ми драги свакад — а од сад
Бићете мени драги пријатељ;
Ал' љубав, кнеже, она с' излива
У своје врело — од куд пониче,
А то је врело, срце драгано
Филипа мога!

Филип (узбуђен)

Ох, мој анђеле!

Где ћу да нађем благо толико
Колико тежи ова твоја реч!

Софија.

У твоје срцу, љубазниче мој!

Август.

(Тихо.) Сузбијат' људске силе позван сам,
Ал' с небескима завађати се.

Будаласта би била помама.

(Јасно.) Све моје жеље, лепа кнегињо,
Једним сте дахом обезнадили.

Будите срећни — ја вас остављам.

(Полази.)

Софија (топло.)

Не одлаз'те — не остављајте нас
Непомирен — да с' не бисте кајали.

Зар мож'те поћ' не довршив' своје
Племенито дело пријатељства?

О дајте вашу руку Филипу,
С њоме ћете дат' моме срцу мир,
Филип је ваше руке достојан!

(Молећи.) Пружите му, пријатељу мој,
Вашу руку у знак помирења.

Август.

(Иза дуже борбе.)

Буди ми пријатељ, Филипе —

Филип (узима му руку узбуђено.)

Док бије ово срце свладано,
Док дише ова душа тронута,
Жртава не ће штедет' пријатељ
За твоју жртву, драги пријане!
Ако погинем у тешкој борби
За овим благом — преклињем те, тад
Утеши моју јадну љубавцу —
Богато ти је срце утехе.

Август (дарнут.)

А сад дајте да себи утеху
И сам у своме болу потражим.
Остајте с богом! (Одлази пружајући им руке.)

Кенигсмарк (гледајући за њим.)

Па нека ме сад

Завојшти цело људство — пркосим
Његовој сили — својега не дам,
Љубавце своје не дам па не дам!

(Одлазе руку у руку.)

Јурго

(полако се извлачи из цбуна.)

Ко ће да ми реши ову загонетку?
Мачеви се ваде, већ да се сударе,
Кад, ал' место боја, руке себи дају!
Зар има у свету и така двобоја?
Хм, хм? То ће бити најновија мода!

(Гледа по земљи)

Баш ни једне капи крви нема! хм хм.
Ја тумарам кроз ноћ да дозовем госу —
Он дође и виде — на баш ни бригеша.
Иза таког ћара, још мање ће с' бринут'
Да мене награди.

Густ (излази иза другог цбуна.)

За твоју се награду неко други брине!
(Гњави га) Подла удворицо, мислиш да и људска
Крв толико вреди као твоја, скоте,
Да је така ула по вољи отаче!

Јурго.

(Грца) Пуштај ме за бога!

Густ (све га гњави.)

Устежем се старе

Да окаљам руке крвљу тог лупежа,
Који бога зове, а за бога не зна

(Отури га од себе.)

Јурго.

Ха ху — не угледао светла раја нигда!
Ако овај човек није сушти ђаво.

(Измиче.)

Густ.

(Виче за њим срдито.) Шведац је то, бубо — Шведац —
па још старац!

(Лице му се мало разблажи)

Срећно узлетео, драги господару,

Срећно!

(Завеса пада.)

П Р О М Е Н А.

Соба Херцегова.

Херцег (улазећи довикује)

Једног наредника министру Бернсторфу

Овај час! — (узрујан.)

Несрећни дане, двапут несрећни

Кад морадох јадан доживети

Да гледам своје дете рођено

Где гази ногом жељу очину

Пркосећ' вољи господара свог.

Поруган стоји — човек без вере,

Владалац нисам — нити сам отац,

Јер да сам све то — моја би жеља

Заповест била моме детету,

А воља моја — закон првOME

Поданику свOME —

Ал' за то баш што нисам, ево се

Пода мноМ љуља зграда поносна

Што брижни отац, снажан владалац

Озида свOME јединчету. Ох!

Већ видим своју оседелу влас

Како је витла буровита ноћ

На развалини свога живота.

Завитлаше ме љубав и понос

Те се мелујам — дете слабачко

Између наде и страховања —

Још мало па ће остат' само страх!

Бернсторф (улази.)

Дохитао сам, господару мој,

Да заповести ваше саслушам,

Да ваше жеље разберем?

Херцег.

Жеље?

Одучићу се што пожелети,

Кад жеље моје не ће да штује

Рођено дете —

Бернсторф.

О, господару

Херцег.

Невољу моју чућеш само, да!
Саслушај оца, тог невољника.
Јутрос са зором оде кнез Август
Из мога двора — По што ми је пре
Ласкавим речма правдајући се
Изјавио да не ће Софију —
А остави ме погружена, гле!
Ни мисли немам — толи савета!
О Бернсторфе — шта сад да чинимо,
Све наше муке бежу узалуд!

Бернсторфе.

(Тихо.) Баш згодно време, да се докопам
Богатог дара кнеза изборног.
(Јасно.) Не умет сам да себе утешим
У саучешћу ваше несреће.
Мој светли господару! Ваљ'да ће
Промисао из те непогоде
Исплести радост оцу жалосном.

Херцег.

То никад не ће бити, Бернсторфе!
С тога и јесам тако погружен!
Јер док је отац с бригом градно
Будућност лени својој кћери — знај,
Једна је гуја отров сиктала
У њено срце — ти је познајеш —
Погађаш — видим — Кенигсмарк је то.

Бернсторфе.

Ваља да знате, господару мој,
Да Кенигсмарк све кришом крстари
По врту — тражећ' младу кнезину.

Херцег.

Па нека суне ватра у лагун.
Не би л' му облак ценио прогутат!

Бернсторфе.

Прогутао би тешког грешника
Што уз пркос вашој заповести
Да одлази из двора — ту стоји.

Херцег.

Да нема кривде, била би казна
Самртан грех. Даје л' се видети?

Бернсторф.

(Значајно.) Код госпођице Кнезбекове.
Млади је коцкар срећан у игри
К д мује коцка женско срце, —

Херцег.

Мислиш да је игра добивена
Кад коцку хита чувство незрело?
Опасна је то игра, Бернсторфе,
Кад женско срце стоји на коцки,
Тај улог се, та ваљ'да ти већ знаш,
Кадшто главом мора да откупи.

Бернсторф.

А знаде л' младост главу да цени?
Зар с њом не игра магновена ћуд?
Шта пута је за ништа уложи!
Промотрен човек гледа с ужасом
Тај голем улог па се застраши
Те узмиче — а бесомучњак је
Одрж'о мегдан.

Херцег.

Ти заборављаш,
Да оца не мож' нигда сузбити
Све и да сузбије противника.

Бернсторф.

Кнегињаштује оца дубоко —
Ал' сумњам да ће поштовања тог
Залога бити срце њезино,
Докле год је гроф украј ње.

Херцег.

Хоће!

Увезбао сам како бива то.
Будаласто је то женско срце,
Ухватиће као вихор силесан

Што му се најпре уз пут доближи,
Па ће га уздићи до небеса
Да га за тили часак претрпа
Прашином густом. Али нека то!
Зна отац шта му дужност налаже,
За мало па ће и кћи сазнати
Шта њојзи чинит' ваља (Јетко.) Ох
Проклета трага скиталичка та!
Где с, она згнезди ту нема мира!
(Страсно.) Уклони, Бернсторфе, ту опсену
Па ћу ти бити навек захваљан.

Бернсторф.

(Тихо.) Де сад да покушамо! (јачно) Ваљ'да бих
И ја што могао, светли кнеже мој,
Да ми је помоћ господарева.

Херцег.

(Хитро.) У ту се уздај, ако је за тим
Да мир у кући мојој повратиш
(Раздражен.) Зар не видиш да подла себичност
Што радо граби све што је туђе
И мене таре отимљући срце
Мог чеда љубљеног. Ал' нека зна
Да њено срце не ће отети!
Говори!

Бернсторф.

Овај час добих писма
Из Хановера, тајник ми јавља
Да се у двору кнеза изборног
О пријатељству неком светује
Са вама, светли господару мој!

Херцег.

(Горко.) Добро си рекао — пријатељство, да!
Скљана се међу браћом рођеном!
Грохотом бих се на то насмејао
Да није то чудо измислио
Мој старији брат.

Бернсторф (као да се чуди.)

Како рекосте?

Не знам шта значи ова ваша реч!
Ил' ваљ'да нисам добро начуо —

Херцег.

Добро сам рекао, да, старији брат!
Да нам је мати још у животу
Она би рекла: ја сам старији.
Ал' цар не хтеде њ уда запита
Кад делијаше право изборно
Те тако млађи поста старијим.
Ех, на што речи, на што права сва,
Кад их не штити рука челична.
Право је реч без смисла, празна реч,
Хоћеш ли себи право да стечеш
Потраж' га с војском — а немаш ли ње,
Тада ти мора право бити све.

Бернсторф.

Мој господару, ко је обазрив
Тај је на путу да се осили.
Где мудрост влада и снага је ту!

Херцег.

Каква те мудрост сада спонаде.
Превара кажи, црно издајство
Легло снази је. Памет не стиже
Да слабијег одбрани од силе.
Понизише ме, преварише ме
Уз пркос праву и свој мудрости!
Лукавство мога млађега брата
Без свега тога своје однесе!

Бернсторф.

Тако се збило — истина је све —
А ко сад брани господару мом
Да корист вуче из тог губитка?
Зар није царева самовоља
Закратив' право брата старијег
Дала му ћерци круну кнежевску?

Херцег.

Да лепа дара, и ме китњасто
За које нико ништа не даје.
То је ташт накит, само дарован
Да обдарена бољма осети
Колико је сад сиромашнија.

Бернсторф.

Ал' кад би сада поносити брат
Зачео смишљат' другаче мисли —
Кад би, рецимо, запросио сад
Младу кнегињу за свога сина.

Херцег.

Шта бунцаш ту? Не би је добио!

Бернсторф.

Ја мислим, светли господару мој,
Мати је тог младог Ђувегије
По крви сродна са Стјуартима
А краљ енглески Карло без деце.
Замислимо сад —

Херцег.

Мој мудричало,
Прођи се тога — тада би мој брат
Нашао свом сину другу невесту,
А не би искао руку С. Фиј'ну —
А ја му је не бих наметао. —

Бернсторф.

Ипак је тако — млади кнежевић
Запросио је нашу кнегињу. —
До вас је стало, светли херцеже,
Да му је дате или не дате!

Херцег.

Шта?

А знаш ли збиља шта си сад рекао?

Бернсторф.

Истину голу, господару мој,
За све што рекох ево јемца ту — (пружа му писмо.)
(Тихо.) Други ће јемац остат' код мене.

Херцег

(који је међу тим прочитао писмо.)

Заиста, тако — барон Бернсторфе,
Душе ми, ви сте чудотворан муж!

Бернсторф (клања се.)

Одани слуга господара свог!

Херцег.

То јеси — видим — и што више, да!
У овом делу вредност ти сија.
Проник'о си ми жеље давнашње
Што сам их крио у дно срца свог.
Хвала ти за то, драги Бернсторфе,
У овом делу тек сам познао
У теби свога пријатеља!

Бернсторф.

Не,

То није само моје дело — не!
Ваш светли брат је тако желео —
Бистро је око кнеза Августа
Провидело добитак големи,
Ако се син му, млади кнежевић,
Венча са вашом светлом кћерицом.
Кнегиња носи доста леп — мираз,
Двоструку круну, Целе — Линебург.

Херцег (занишљен.)

Промисао је — видим — моју кћер
Одредио да с нова разграна
Увело стабло куће велфовске;
Да стару снагу њену обнови.
Па нека буде — и ја желим то!
Само ми сад уклони из куће
Тог напасника, тог Кенигсмарка,
Па си ми нови живот даровао.
Не бирај средства, употреби сва —
Ухвати га, — окуј га, затвор' га,
Што хоћеш чини, само уклањај!

Бернсторф.

Кнегиња љуби грофа, Херцеже,
Хоће л' се проћи своје љубави
Кад види да смо љубавника јој
На муке мет'ли —

Херцег.

Шта да чинимо?

Има ли чега бољег од овог?
Ил' ћемо гледат' покор невиђен
Скрштених руку?

Бернсторф.

Господару мој,

Мож'да би сама светла кнегиња
Отпора дала првој љубави,
Кад би користи увидела —

Херцег.

Проматио си, пријатељу мој, —
Не зна девојка корист да увиди
Кад љуби — слепа је као њен бог.
Не знаш ли каква боља савета,
То нека буде као што рекох ја.

Бернсторф.

Још једно средство имали бисмо —
А то је средство.

Херцег.

Какво?

Бернсторф.

Превара.

Херцег.

Ко пита за то — искази га, де.

Бернсторф.

Могли бисмо — ал' — ја се устежем —

Херцег.

Хоћеш ли једном изговорити?

Бернсторф.

Хоћу, ал' нека није речено —
Ако се вама, господару мој,

Не свиди — само ради примера —
Тога је било — да су писмима
Од туђе руке вешто писаним
Отуђили —

Херцег.

Шта, лажна писма? Пи!
О томе не ћу ништа да чујем,
Гадно је средство.

Бернсторф.

Светли херцеже,
Ревност ми беше претерана, јест,
Простите слуги занесеноме,
Занео га је успех извесан!

Херцег (предомишља се.)

Како ли рече? Успех извесан
Стојиш ли за њ?

Бернсторф (хитро.)

Да немам изгледа
Постићи жељу господара свог,
Зар бих улагао тако лакомо —
Све своје благо, вашу наклоност?

Херцег.

А знаш ли како онај на небу
Награђује дела као што је то?

Бернсторф.

Бог види срце, — како не би знао
Да је врлина помагати —

Херцег.

Чуј!

Говоре људи да за такав рад
У паклу радник прима награду.
Ако си вољан таку награду
Примити на се —

Бернсторф.

Примам се свега
Што мој господар само пожели.

Херцег.

Па нека буде — али само, знај,
Вољу ми имај, помоћ никакву!

Бернсторф.

О господару!

Херцег.

А сад одлази

Скupo је време — и тако ево
Долази амо херцегинџа. (Бернсторф се повлачи) Да,
Одговорићеш Гроту министру
Да је на двору целског херцега
Млад Ђувегија добро дошао. (Бернсторф одлази.)
(Сам.) Ову ми жељу, боже, саслушај,
Још ову само, да ми драга кћи
С огранком мога брата рођена
Седне на престо својих дедова —
Па си ми жеље све испунио —

(херцегинџи која улази.)

Елеоноро, јесу л' гласови
Као чело твоје тужни; нема ли
Радосна гласа оцу брижноме.
Шта ради кћи нам?

Херцег.

Тугу тугује.

Пупољак нежан срца млађахног
Још није сунцу недра одвио,
А већ се клони црној земљици.
Ох, добри оче, драги Вилхелме,
Ко те нагони да делиш оно
Што небо спаја, — ко те оснажи
Да гледаш тако несаучесно
Голему тугу ћерке рођене.

Херцег (живо.)

Очинска дужност научила ме
Сузбијати детиње јогунство,
Убицу мира срца невиног —
Тог поамника, варалицу тог
Одагнат' једном од свог детета

Херцеговиња (као за себе.)

Сад је већ касно!

Херцег (љутито.)

Касно, да како!

Ал' да је мати још за времена
Знала да чува своју кћерицу
Од удворице оног подмуклог —
Да није дала отров да капље,
У чедно срце младе девојке, —
Већ да је мајчин разложити збор
У срцу њеном само послушност
Неговао, не би сада тежак бол
Скрушио њену душу млађахну, —
Нити би сузе теби морале —
(Тихо.) Ал' што му драго још је времена
Сачувати је веће несреће,
Ако се само сада побринеш
Чинити своју дужност матерњу.
Овај час добих глас из Ханов'ра
Да брат мој жели Ђорђу сину свом
Просити моју ћерку једину:
Брат ми бејаше дуго небрат, ах,
Много сам јада за то поднео
А ти још више тешких увреда
Од надуте му жене краљевске,
Ал' што ћу, ти знаш — крв није вода,
У нашем срцу једна струји крв,
Брат може врећати брата свога
Ал' душманин му бити не може.
И да је био — ово ј' залога.
Да се за своја дела покајао
Да хоће с братом братски да живи.
И ја сам свакад исто желео,
С тога му праштам —

Херцеговиња (ожаловљена.)

(Тихо.) Даруј ми снагу, боже велики,
У тешкој борби —

Херцег.

Иди, без сумње, то исто желиш?

Херцеговиња.

Од срца исто пожелела бих,
Само да није наша Софија —

Херцег.

Одступио је Херцег Август. Сад
Елеоноро, сада ил' никад,
Не уздаш ли ми помоћ матерњу —
Ти вређаш скупа мужа и брата.

Херцеговиња (после дуже борбе.)

Биће ти помоћ — нека буде — да,
Поуздана ће бити као свакад!
Ал' ако слутња, што ми срце сад
У грчевима силно притиште,
Обистини се икад — онда знај
Да ћу и беду с тобом заједно
Сносити верно —

Херцег (узима је за руку.)

Хвала, хвала ти,

На тој љубави — али слутња ти
Нема основа — превариће те!
А наша кћи ће срећу пожети
Пожеће срећу мира весела
У наручију мужа краљевског.

Софија

(улази брзо и грли своју матер.)

Ох, моја мати!

Херцеговиња.

Дете милено,
Шта ти је, реци, што с' узбуђена,
Од куд тај немир — на што хитња та?
Та једва дишеш.

Софија.

Хтедох да умрем
Чекајућ' на те, драга мајчице.

Сад сам крај тебе, све је добро већ —
Опет сам чила, опет спокојна.

Херцегоиња.

Умири нам се — видиш отац је —

Софија.

Је ли му отац већ опростио?

(Оцу.) Ох, драги оче, заклињем ти се
Јединим богом — невин је гроф, јест —
Срџба је твоја снашла невиног,
Кнез Август хтеде да се кавжи с њим —
Први је он мачем потегао.

Херцег.

И да је тако, право је имао —
Ал' гроф тог права не имађаше
Нит може права така имати
Да с голим мачем стане пред кнеза

Софија.

Кнез га је назвао подлацем!

Херцег.

Па шта?

И за то је кнез право имао!
У кући тражи племић девојку
А кукавице, подле утворе,
Траже је кришом иза цбуна, да!

Софија.

Кенигсмарк није —

Херцег (срдито.)

Доста, кнегињо.

Не доликује ти така обрана —
За чим је ишао, то је и нашао!
У моме двору станка му нема —
Одагнаћу га —

Софија.

Али —

Херцег.

Ја рекох!

И док сам рекао, он је изагнан!

Софија.

Ал' оче!

Херцег.

Тај сам; отац сам ти, да —
А нисам лутка, нити играчка
Детињастог твога јогунства —
Време је крајње да већ престане
Необуздана самовоља та! —
Баш за то, што је крајње време ту,
Морам ти рећи, шта сам смислио
О твојој удаји! За то сад чуј,
За који дан ћемо се растати,
Нашао сам теби мужа долична,
Долична теби па и твојима,
Са њим ћеш поћи, — тако хоћу ја!

Софија.

О смем ли знати, ваша светлости —
Коме ме воља ваша поклони?
Ко ли је тај, што хоће од ока
Да ме за љубу себи одводи?

Херцег.

Можеш га видет' — ево његов лик —
(показује јој слику.)

Софија.

(опазив је, наша се устрашено за њом.)

Ах, мати — гледај — то је онај лик —
Онај је исти —

Херцегинја,

Који? — Говори! —

Софија.

Та онај исти — јест — та то је он, —
Страшило то је ноћашњег ми сна!

Херцег (с подсмехом.)

Шта, страшило, што бунцаш, девојко!
То је кнез Ђорђе — од Хановера,
Твој брат од стрица,

Изборног кнеза рођени је син
А потомак лозе Стјуартове —
И тај ти нуди круну и срце
А ја му дадох тебе и круну —
За који дан си жена његова.

Софија.

Еад отац мени избор не даде
То нек ме Херцег сада саслуша.
Мушком је украс подузетан дух —
Женској је круна срце љубавно,
Обоје тако творац обдари,
Да људи кроче стазом човечком,
Да дух са срцем у заједници
Распозна вољу створитеља свог
Те да се, настав' жића свога цел,
Заједно слију у божији лик,
У чисту љубав. — Овако зачух
Толико пута матер где збори —
Ваша је светлост погазила тај
Празакон свети жића човечког —
А ко тај закон ногама гази
Тај дрско вређа створитеља свог
И ругајућ' се вољи његовој
Поругу сам си ваља на главу —
Поруга ј' ваша моја непослуш.

Херцег.

Престани — (тихо) Богме страх ме спопаде.

Херцегинја.

Поштеди оца, драга Софија.

Софија (све тако.)

А сад ме, оче, можеш терати,
Можеш ме клети и зостављати
Ал' никад не беш женско ми срце
До мртве тварке, што се без воље
Уступа сваком који више да —
Понизит' моћи — никад па никад,
Подат' се не ћу срамној користи!

(Мирније.) А да сте знали дужност детињу
У склад довести с вољом његовом,
Вољу бих своју жртвовала вам.
Ал' сад је не дам, не ћу да слушам,
Не идем мужу наметнутоме
Па био он срцу ми како драг
И понео круне све васељене —
Ипак му не ћу љуба бити ја,
Ја га се клоним — ја га презирем.
То нека буде сав мој отпоздрав
Краљевском том ђувегији (топло.) Овде
У мојим грудма живи други лик,
Тај лик сам сама себи створила,
Верно га носим — верно и — вечно,
За овај овде друго је место
Згодније —

(баца лик у угао соби и хоће да иде.)

Улази један паж.

Херцег.

Је л' икад отац ово доживео?

Паж (предаје писмо.)

За вас је, кнегињо. Кенигсмарков слуга
Мољаше ме, да га вама одмах предам.

Софија.

(Отвора писмо брзо, испрва се зарадује, али у читању плетази радост у чуђење, жалост и ужас.)

Херцегинја (уплашено.)

Ах кћери моја, драго дете моје!

Херцег.

Бернсторф је хитар, згодно долази —

Софија.

(међу тим се ризабрала.)

Није ми ништа, драга мамице,
Сновиђење ме ружно спопаде —
Ох ја сам снажна!

(Опази писмо на поду иа врисне.)

Ах!

(узмиче натраг и покрива лице.)

Херцегоиња.

Шта скрива ово несрећно писмо?

(Дигне га и чита.)

Синовља дужност, драга кнегињо,
Зове ме хитно у свој завичај —
Полазим радо, јер сам уверен
Да иста дужност вама налаже,
Да одобрите овај поступак —
Сачувајте мало успомене
Пријану вашем, кој' се радује
Што је у вашој драгој близини
Најлепши са н свој боравио —
Гроф Кенигсмарк.“

Софија (хитро.)

То није можно — (отргне писмо и гледа.)

Рука његова!

Ох Боже! (покрива лице.)

Херцегоиња.

То је ружно — гадно је!

(Тихо.) Не би ли ова рана претешка
Спасла ми ћер од веће несреће!

Херцег.

(Тихо.) Одрезаћу све прсте, лупежу,
Који је ово овде написао.

Херцегоиња (срдечно.)

Младо ти срце првом осети
Жаоку оштру гњевне судбине.
Буди срчана, дете моје — Знај,
Твоја ће мати верно делити
Чемеран пехар твоје несреће.
Својим ће болом твој бол стишати.

Херцег.

И то све за њ'га, за ту утвору —
За тог — (тихо) До врага — нејде — Бернсторфе,
Вољу ти дадох, помоћ никакву!

Херцегоиња.

Погледај свога оца снуждена —
Неверник један том је јаду крив.
Он га је прозр'о — твоја искреност
Не даде ти да прозреш његово
Неверство. А ко би и могао боље
Штитити срце свога детета
До рођен' отац. Кћери љубљена,
Зар би и могла бригу оца свог
За твоје добро награђивати
Жалашћу — или гледати га још
Погружена и даље? —

Софија (посматра га болно.)

Драги оче мој!

Голема боља обоје нас тре.

Херцег.

Ја сносим више, јер ми бољу ту
Рођено дете зададе. —

Софија.

Не, не!

Рад мене је, родитељу мој,
Сносити никад више не ћете.

(Тихо.) Ох сад ми, боже, само снаге дај!

(Јасно и одважно.) Желите ли још моју удају?

Хоће ли вас умирит' корак тај?

Херцег.

И ти још питаш? Нас ће умирит'

А тебе ће усрећити.

Софија.

Нека!

А моја мати, иште л' то исто?

Херцегоиња.

Не иштем ништа, само то желим

Што отац жели, твоју срећу!

Софија.

Не,

Моја је срећа у гроб сишла већ!

(После паузе.) Мој оче, прости, ја сам згрешила,

Вређајућ' тебе родитеља свог —
Прими ме натраг, кћи сам послушна,
Подај ме оном, ко је теби драг,
Ја више немам — своје — воље — не — (Излазећи.)
Ох драга мајко, видиш — снажна сам.
(Излази с Херцеговињом посрћући)

Херцег.

Ох благи боже, утри м' из срца
Успомену на овај горки час!

Бернсторф (с друге стране улазећи.)

Је ли мој племенити господар
Одржао мегдан? Са лица читам
Да се је био бојак одсудан.

Херцег.

Мудар си човек — одиста си зрео,
Али си смео — још више — дрзак си!

Бернсторф.

Мој се господар не ће жестити
Еад исповедим да сам добро знао
Да му је ћерка, светла кнегиња,
Потомак једне лозе јуначке.

Херцег.

С тобом се не ће више мерити,
За цело не ће — теби праштам све —
(Срдито.) Ал' на вешала с оним лупежем
Што лажним писмом мори девојке!

Бернсторф.

Сиромах ђаво, светли херцеже,
Даровит, вољан за највеће зло —
Беше у служби херцег Августа
А сад се скита — Буд'те безбрижни,
Гроф Кенигсмарк ће постарати се
Да не угине такав редак дар
Без славе. —

Херцег.

Међу тим се ти старај
За све остало — ја сам малаксао,
Мени је сад мир прека потреба. (Одлази.)

Бернсторф.

А мени моја лена награда —
Овде је имам — тамо не гине — (Одлази.)
(З а с т о р п а д а.)

III. Ч И Н.

ПОЈАВА I.

Дворска соба.

Софија. Кнезебекова.

Верујте мени, светла кнегињо,
Да је неверан, неблагодаран —
Још горе нешто — лакоуман је!
То није оно срце искрено
Које по беше негда. — Није то
Поносит унук рода висока —
Који је вредан жртвовати све
Поноситоме срцу господском —
Разгњилила га земља британска
И гиздаве карлове дворкиње.
Играчка му је, није светиња
Искрено срце — заборав'те га,
Једне вам сузе није достојан.

Софија.

Радо бих хтела заборавит' га,
Хтела би да — а могу л', Адело?
Моје је срце оштећени брод
На валовитом мору дебелом —
Зар знам куд плови — гледам на стрепим
Хоће л' га ту прогутат' пучина
Или га смрвит' на обали крш —
Грозна је страва брод без једрила —

Љубав је једро срцу женском
Рањено ј' срце — једро здерано!

Кнезебекова

Рањеном срцу мелем је покој,
У њему ћете наћи утеху.

Софија.

Покој је, велиш? — добра девојко!
Ти као да не знаш за болничку ноћ?
Најмањи удак кад је обрањен
Не да нам сву ноћ очију свести
А живо срце кад се рањено
У болу грчи, да мож' уживат'
Мелема блага, ноћног покоја?!
Ала си детињаста, Адело!
Осећам да сам сва малаксала,
Снага м' издала — тек што се држим —
Ал' боно срце живот разбукти
Те бурна душа одгони нам сан —
А кад се сведе око уморно,
Бона нам душа у глухој ноћи
Почиње своје страве да снује;
Ужасне, црне као глуха ноћ. —
— Ко није болан не зна шта је ноћ,
Бол је душманин нашем покоју.

Кнезебекова.

Кнегињо драга, сиромашна сам
Да бих вас могла поутешити,
Само вам могу саучешћа дати.

Софија.

Хвала ти на том, драга Адело,
Усрдна хвала —

Кнезебекова.

Светла кнегињо!

За ваш бих покој жртвовала све
Па и свој живот за њ бих дала ја —

Софија.

Из срца мога ишчезао је мир
(Безгласно.) Он га је собом понео — а сан

Детињства мога верно сачуваи
У срцу моме, разгоњен је већ. —
Ово је грозна јава, Адело! (пауза)
(Жалосно.) Ал' они не зна — нит' ће сазнати,
Какво је верно ерце имао,
Не би га могао, да је то знао,
Немилосрдно у прах бацити (плаче.)
Ох заш' не могу да заборавим?
Не могу — не ћу да заборавим!
Та нека лопти из срца ми крв,
Бујицом нека отуд истиче —
Кад сва истече, заборавићу!
Ах моја мајко, где је. Адело,
За њоме чезнем, где је, реци ми?

Кнезебекова.

Дозвол'те да је потражим!

Софија.

Не, не —

Зар и њу још да ожалосћавам?
Зар њеном сузом свој да већам бол?
Сама ћу своје јаде да сносим
Своју ћу тугу сама туговат'
Сама оплакат' своју несрећу
(Уплашено.) Шта рекох јадна? — Није могуће —
Сутрашњи дан ми мајку отрза
А она није украј мене — Ох —
(Одвизно.) Морам је видет', драга Адело,
Морам и хоћу — иди, зовни је,
Сузе ми једне не ће видети,
Заповедићу болу да ћути,
Весела хоћу да је сусретем —
Увежбаћу се затајивати
Вапа е свога срца рањена.
Хоћу да се претварам — Адело,
Ох, видећеш да могу — Ни уздах
Не сме се винут', да ми разжали
Љубљену матер — Само хоћу мало

У њеном крнлу да отпочинем (пратећи Аделу к вратима.)
Тако јој реци, да отпочинем (Кнезебекова одлази.)

Софија (пада у наслоњачу.)

И да се сита наплачем — Боже!
Један пут само да ми га је још
Угледат' — само још један пут, ох!
Да би се гледећ' своје недела
Ужаснуо — (пауза.) Увенуо је већ
Весели цветак срца млађахна
Што га је речма својим расцветао —
Само је бодље кривоклетства ту!
Пролазна шала беше осећај
Што га је сам називао љубављу
А срце моје што сад пропихта
Лакома игра једног тренута — —
(Прибира се.) Не ћу да мислим више на тај сан —
Срчано ћу сузбијат' несрећу.
Црним ћу велом навек да застрем
Превару своју — А из гробнице
Љубави женске нека поникне
Детињска дужност — Боже милостив!
За тол'ке жртве срца несрећна
Даруј ми једну милост — заборав. —

Херцегоиња и Кнезебекова (улазе.)

Софија (иде Херцегоињи на сусрет.)

Тражила сам те, драга мајчице,
Изгледала те сваки тренут — да!
За мало, па је време свршило
Што судба моја напрасно жели —
Скоро ће кћи ти бити без мајке —

Херцегоиња.

Док живи с њом је матере јој дух,
С тобом ће бити, у теби је он!
Спомен свезује у заједници
Што живот хоће да раздвоји. —

Софија.

О!

И за то што ће да нас растави

Остани овде. Овлађује ме
Неодољива чезња за тобом
Кад ниси овде. Моја мајко, јест,
Ти си ми јоште једна утеха. —

Херцегинња.

Утеху ће ти време донети,
Завидаће ти сваку раницу
Што суров живот срцу задаје —

Софија.

Ала се споро време одмиче
У муци нашој — а кад помислим
На растанак са мојом матером,
Чини ми с' да је крила добило,
Тако је брзо — И тад из нова
Сетим се својих мука, мајчице!

Херцегинња.

Вечит је другар чистом срцу — бол!
Ал' у том болу сва је награда
Његове вредности. Моја кћери,
Твоје је срце чисто, веруј ми,
И награда те мимоићи не ће,
Усрећиће те кад тад —

Софија.

Ако је

Мајка ми срећна — не желим
Друге, боље награде — (иде прозору.)

(Уплашено.) Ох мати,

Погледај тамо у двориште — гле,
Видиш ли оно —

Херцегинња.

Видим, оно је
Кнежевић Ђорђе, млад' бурегија
Моје Софије. —

Софија.

Он је — ах он је —

Његова слика гања ме свуда.
Ох, те ме очи, из сна презају —
(Крије лице на Херцегинњина прса.)

Херцегоиња.

Од куда страх тај, драга Софија,
Сродан је нама Ђувегија тај,
Твој брат по крви, први пријатељ —
И за дан — два, твој веран заштитник.

Софија.

Морамо ли се зар већ растати,
Родитеље зар већ да напустим —
Али нас грозно, брзо сусстиже,
Чега би се радо отклонили!

Херцегоиња.

Ти нас не напушташ — ти нас само
Замењујеш својим мужем. —

Софија (ужаснута.)

Ох!

Херцегоиња.

Тако зар хоће женска судбина,
Да жртвујемо сласти детињства —
Премда се много пута дешава
Да горе бољим замењујемо. —

Софија.

У свету само ти ме познајеш
И нико други — свету сам туђа —
И ја се плашим своје туђине!

Херцегоиња.

За сваку стрелу света злобљива
Штит ће ти бити прса Ђурђева,
Не бој се њега, нити ичега,
Позна л' те једном — тада, веруј ми,
Да ће те верно љубити. —

Софија.

Не, не!

(Тихо.) Најоштрија била би стрела
Његова љубав. —

Херцегоиња.

Ево где иду. —

Софија (уплашено.)

Не дај ме, мајко — помагај ми сад,
Осећам да ме снага издаје.

Херцегоиња.

Ох, драго дете, буди срчана —
Охрабри се. — Ево их долазе —
Срчана буди, само овај час —
Јер твоју страву делићу и ја.

Ђорђе и Херцег (улазе.)

Херцег.

Кнежевић Ђорђе из Хановера.
Опасан је, кнегињо, овај гост,
Хоће да носи из наше куће
Најдраже благо —

Ђорђе.

И најлепше — јест,
Разжали ћу вас радо за ту цену. —

Херцегоиња.

Радо ћемо губитак подносити
Ако нам само кнежевић Ђорђе
Накнаду даде —

Ђорђе.

Млада кнегиња

Нека ме сама томе научи
Како ћу плаћат' свој вечити дуг! (Софији.)
Смем ли се уздат' у помоћ вашу?

Софија (дршћући.)

Ако је само за то иштете,
Биће вам радо —

Ђорђе (радосно.)

А кад подмирим

Оштећене родитеље ваше,
Хоће ли кћин им тада кратити
Награду мени, за ту вредност?

Софија.

Потрудићу се, да вам верност ту
Са поштовањем својим накнадим.

Ћорђе.

Хоће л' то бити цела накнада?

Софија.

Да ћу вам за то своју верност, и
Све што је моје властито.

(Наслања се на Херцегинју.)

Ћорђе.

За толико благо — ја се већ плашим
Да ће ми бити цена малена
Ако вам своје срце заложим — (Софија слаби.)

Херцегинја.

Опростите нам, светла господо,
Промена нагла — дете слабачко —
Савлађује је туга за нама —
Хајдемо кћери моја (хоће да одводи Софију.)

Ћорђе.

Не тако, светла кнегињо моја,
Нисам ја дошао у вашу кућу
Да мучим своју невесту — Не; не,
Ми ћемо поћи — Драги стрице мој,
Дозволите ми да се удаљим —

Херцег.

О с драге воље, мили синовче,
За мало још, рећи ћу, сине мој —
Пођите са мном — у ваше стаје
И тако сте доста утруђени
Далеким путем — хајд'мо — (одлазе.)

Софија.

Ох, мати!

Херцегинја.

Хвала ти, хвала, добро дете — Ја
Осећам да је жртва голема
Што је подносиш родитељима —

Софија.

Од свег је срца вама подносим —
Ах! —

Херцегоиња.

Сад пођи те ми се разведри
У чистом зраку — Иди, Адело,
Одведи је у банту — тамо ће
Вечерњи зрак је опоравити —

Софија (излазећи.)

Кол'ко ће пута тај вечерњи зрак
Са образа ми сузе сушити?
Ох, Адело! — (Одлази.)

П Р О М Е Н А.

(Дворски врт.)

Кнез Ђорђе и Бернсторф.

Бернсторф.

Младићка шала — игра детињска,
У ствари ништа, светли херцеже —
Млађахно срце, ви то знате већ,
За тренут прими дубок утисак
А за два друга — више га нема,
Што данас иште, то за једну ноћ
Заборави. — Гроф Кенигсмарк је ту —
И за то што је ту још, — нека вам
Сведоцба буде смрти његове.
У кнегињином срцу млађахном
Изумрла је слика његова. —

Ђорђе.

Колико ми је мила невеста,
Херцешког стрица ћерка једина —
Инак, Бернсторфе — не бих желео
Супарник бити једног грофа — не!

Бернсторф.

Поимам смисао вашег говора
Ал' верујте ми, кнежевићу мој —
Да је из срца младе кнегиње
Ишчезла последња успомена —
На грофа — то је, ја вам рекох, сан —

Што га је млада душа девицка
У зору снила —

Ђорђе.

Али ти су сни,
Што душа наша снује пред зору,
Најживљи, — јер њихов успомен
У души нашој живи до века.
Ал' ипак мислим цигли један дан
И није могао срце разгрејат'
Да снива снове вековечите. —

Бернсторф.

Заиста није — па и да је, — зар
Кнежевић Ђорђе, стасит господар, —
Поносит узор двора британског
Не уме збрисат' спомен магловит
У срцу младе херцегинје? Зар
Без борбе да се опленили да —
И то од једног таштог дерана —

Ђорђе.

То не ће — никад —

Бернсторф.

А у борби тој
Сви смо му верни савезници —

Ђорђе.

Да —

Ал' у тој борби не ћу савеза —
Ја хоћу да сам властит бранилац
Онога што је моје властито.
Не узмичем ја у тој борби не!
Те с тога желим, да га не сретем,
Јер стави ли га обест међу мнош
И вереницом мојом — Тада је
Свој лаком сан до краја доснио. —

Бернсторф.

Побринуо се за то мој херцег —
Пре но што зора овуд забели,
Мрак ће да падне око њега —

Ћорђе.

Не —

То не захтевам. — Не ћу да мисли
Да га се плашим — само хоћу то —
Да га не сретем до венчања свог —

Бернсторф.

Ваша је жеља, кнеже, и моја,
По што желите, нека буде. — Сад (у полазу)
Дозволите ми да вас известим
О смеровима господара мог —
Ја вршим тиме своју дужност — јер
У овој земљи од сутра сте ви
Господар. —

Ћорђе.

И ваш дужник, Бернсторфе,
А што је више — наклон пријатељ. (Одлазе.)

(Изази) **Кенигсмарк** (држећи писмо у руци.)

„Дужност ме од вас на век раставља —
Остајте с богом.“ — Ох, превртљивости,
Ја те називљем женским срцем! — Да,
Што данас крију дахом побожним
Као светињу у својим прсима —
То сутра врља једна ташта ћуд
У прашину — (горко) О женска сујето,
На теби је само променљивост
Непроменљива! И она то
Називље „дужност“ — (устрашено.) Грозна је то реч
Та ваша дужност, ташта кнегињо!
(Тужно) Ја мишљах да је дужност кћи неба
Најлепши цветак срца човечког,
Љубимац воље творца великог —
Будала што сам! Сад тек разумем
Ужасан значај ове јој речце.
Та то је страва силе паклене
Што весео живот кити самртним
Трновим венцем — То је дужност, да!
Осећам одјек тога значаја

Како ми бруји кроза душу сад
Као дивља бура усред кланца (боно.) Ох
Та дужност (у бунилу.)
Та то је дужност — цветах згазити;
Светињу пљуват', то је дужност, да!
Дужност отети мајци одојче,
Убити оца, Богу се ругати,
Све је то дужност (устрашено.) Страво, одлази!
Хоћеш да наглиш дахом отровним
Вихорну душу — као присојкиња
Што дахом своју жртву опија —
Пркосићу ти, грозна авети,
Пркосићу ти смело, као муж,
Снагу ће дати срце железно.

(с угушеном горчином.)

Хоћу од сад све да заборавим,
У разврату ћу да кратим живот,
Хоћу на силу да нагоним дан
Да ноћ ми пружи тисућ' улада;
Тако ћу болу спремит' постељу
Да на њој спи до страшнога суда.
(Патетично.) Кенигсмарк није кукавица, не!
Ти тако рече, лепа кнегињо,
И право рече! —

(Софија праћена од Кнезебекове и двоје слугу појављује се у дну
позорнице.)

Кенигсмарк (посматра је.)

Млада је, лепа, — дивотна је — јест,
Ал' је отровна та лепота, ху!

Софија (спази Кенигсмарка
и полази му на сусрет.)

Боже, то је он — то је Филин!

Кенигсмарк.

(Тихо) Да слатких речи — гујо отровна!
(Јасно дршћући.) Кнегиња Целска, лепа Софија
Ваљда се сећа своје дужности.

Софија (преза дршћући.)
Имате право, грофе, сећам се —
Опростите ми — слабој девојци,
Ја се повлачим — идем —

(Одлази наслоњена на Кнезебекову.)

Кенигсмарк

(иза паузе полети за њом.)

Софија! (уздржи се.)
Шта бива са мном? — Каква слутња ме
Подлази у срце слеђено?
Зар промисао шаље овамо
Девојче ово да ме избави
Из густог мрака, што се разастире
Над мојим небом? Ох та није то!
Подмукла судба кикоће ми се,
Указујућ' ми ову прилику
Да видим боље шта ми ј' отела.
Ох, много, много отела ми је —
Отела ми је цео бољи свет,
Отела небо — мене ј' отела
Самоме мени. — Отела је све!
Ја немам више ништа — самац сам,
Бедан сам самац! (покрива лице)

Густ (појављује се из мрака.)

Мати на дому —

Не ће то рећи, да је сама, не —

Кенигсмарк.

Ах, ти си, Густе, бог ми те шаље!
Кори ме, грди — реци шта хоћеш.
Говори, вичи — један пријатељ!
У целом свету један пријатељ!
(Бомо.) Само ми с' немој, Густе, ругати!

Густ.

Таком је срцу свако пријатељ,
А највећи уцвиљена мати —
Пођите са мном, господару мој,
Пођите њојзи — њено ће крило

Накнада бити за изгубљен рај. —
Ох, богато је крило матерње!
Поприште то је срећи детињој.
Пођимо њојзи!

Кенигсмарк.

Густе, не могу —
Сад само не — не могу никако!
Следила ми се у жилама крв
А мозак бруји као разуздан бес.
Ја немам снаге, немам живота!

Густ.

Кенигсмарк Филип, шведски господар,
Краљевски унук — је л' то збиља он?
Слабачко дете — слика жалости —
Твојој се снази негда дивљаше
И поносите земља британска —
А сад зар Шведска да се стиди, не?
Ох, господару, не познајем те!

Кенигсмарк.

Не познајеш ме, је л', не познајеш,
И сам се више не познајем, не —
Ваљ'да ме творац не познаје већ —
Право ми рече, кукавица сам,
Стидим се себе — Али, Густе мој,
Шведска се мене не ће стидети!
Моју је снагу тај безочан свет
Синциром свезао — али фурије
Огњеног пакла ланац скидоше
Па ми се злобно сад церекају
Што још не мрвим своје душмане.
Примирите се, ноћне авети,
Користићу се вашом снагом сад.
Борба је данас мог живот цел,
Хоћу да с' борим, и да победим!
У свету овде снага ј' господар!
Осећам снагу — господарићу! —
А ти, мој Густе, иди матери,

Реци јој — реци — што ти драго, де —
(Жалосно.) Притаји само мој нечувен бол,
О њему ћути — драги Густе мој!

Густ.

Ах господару, хоћете зар
Да ме умори дужност двострука
Крај јадне мајке стрепећи за вас?
Не, не, немојте, — та за бога, не —
Одустаните од те намере!
Ох, преклињем вас храном мајчином
Одустаните — ил' дозволите
Да уз вас будем, господару мој!

Кенигсмарк.

Не могу, не — већ стрепим да ће ко
Узрујати ми душу мајчину
Пре но што стигнеш — иди —

Густ.

А то бар
Саслушајте ми молбу!

Кенигсмарк.

Говори —

Густ.

Пођите са мном, господару!

Кенигсмарк (уплашено.)

Не —

Не ништа што је немогуће —
(Благо.) Стрепња је твоја пријатељства знак,
Хвала ти на њој, драги Густе мој!
Ал' с тобом поћи, знаш, не могу — не!
Сад не, мој Густе — за то полази,
Похитај мојој мајци брижљивој
А ја ћу овде мушки да делама.
Рекох ти да је снага господар,
Да хоћу овде да господарим —
Ох, чућеш, Густе, кад се повратиш
Како сам грозно господарио.
Ха, ха! (Одлази.)

Густ.

Ох, боже благи, помози му ти!
Помози њему — а из срца мог
Одгони црну слутњу!

Кнезебекова (утрчи уплашено.)

Ох Густе,
Видесте л' грофа? Где је, говор'те!

Густ.

Овај час оде — (показује.)

Кнезебекова

(потрчи на ону страну па стане)

А ви хитајте,
Сустигните га пре но потера,
Траже га свуда — ухватиће га,
Хоће га — хоће да га затворе
А ваљ'да хоће и што горе.

Густ.

Шта?

Нека остане на тој жељи — (оде.)

Кнезебекова.

Трчите брже, стрепим за њега!
Ал' сам будала — зар бих могла ја
Стрепити више од овог старца?
(Замишљено.) Ох, боже силни, хоће л' икада
Решити човек загонетку ту —
Што га називље својим срцем?
Љубав га моја згура у бездан
А сада стрепи да га густе мрак
Не скрије вавек срцу љубљеном.
Ох, смилуј ми се, силни боже мој!
Нечувена је моја несрећа.

Бернсторф (са стражом.)

Овде је био Филип Кенигсмарк,
Куда је пошао —

Кнезебекова.

Њега не видех

Ал' слуга оде на ону страну —

(показује на противну страну и одлази.)

Бернсторф.

Не ће да га је вид'ла — Хм — А сад
У ноћно доба овде у врту —
Његовим трагом — ја прозирем већ —
Ова ми жена много помаже —
Онамо рече да је отишао,
Поћ' ћу овамо. — Журно за мнош сви!
(Одлази на ону страну куд је и Кенигсмарк изашао.)

П Р О М Е Н А.

(Двориште, у дну капела. Усред позорнице стоји дрво. Преко позорнице иду сватови двоје по двоје. За цело време свира оркестар. Последњи пар су заручници. Кад уђу сви у капелу, излази)

Кенигсмарк

(и гледа устрашено на ону страну, куда су ушли.)
Грозно ме гони онај ружан сан
Што му се слике крију преда мнош —
(показује на капелу.)

Не видим сада страве ни једне,
Нема их више — само крвав траг (показује на срце.)
Паклена мора оста у срцу
Те гуши дах у вредим прсима,
(Виче.) Ужасно ли је привиђење то!
Ужасно!

(Хвата се за чело. Оркестар за мало ућути. У капели се чује оргуља, Кенигсмарк се мало разабере и слуша, из паузе говори :)

Сад се душа уморна
Венчава с небом — а сви анђели
Растиру своја крила злаћена
Да је заклоне — да је помире
А божанске им усне шапућу
Утеху благу, у горкој тузи
Малаксаломе бедном човеку. — —
Чујем ја добро гласе небеске,

Ох, жедно ми се срце напија
С божанског врела, сласти утехе.

(Наслони главу на дрво па слуша неко време оргуљу,
која за мало престане а прихвати је јак акорд
у оркестру.)

Скидај се магло с мојих очију,
Не ћу у мраку да утонем, не —
Видим ја добро — видим понор цео
Где прождрљиво зија преда мном —
И себе видим усред понора
А тамо горе — на ивици — гле,
Њена је слика — моје Софије.
Али нас дели тврд и хладан крш,
Голо нас стеће мучки раставља —
Са мрачнога ме понорскога дна
Уздиже само круна злаћена,
До сјајног неба — срца њезина. —
Ал' ја је немам, круну злаћену,
На дому ми је негде остала,
Видех је добро с дома полазећ' —
Ал' то не беше више круна, не —
То беше кивот греха очинских
У који синци срећу подажу
Пре но га спусте у ледени гроб. —
А на том гробу проклетство клија
Док не процвета клетва „Поданик“.
И гле, та цигла, једна речца, гле —
Нада мном руши васиони свет —
Да ме претрпа, да ме смлави — ох!
Од људи прави осветнике зле —
Сваки је грозна справа паклена,
Из срца чупа месо крваво
А боној души злобно намеће
Злаћену круну — слику чаробну —
(У лулију.) Да грдна ли је круна владарска,
У њој је места за сав људски бол!
(Виче) Проклета да си, мајко рођена,
Што си ми ове мишце узела,

Те сад не могу да је домашим
Ту грозну сјајну чаролију —

(Уплаши се. Снага га издаје. Хвата се клечајући за дрво.)

Ох, моја мајко — ти ми — опрости —

Лудио беше — ја се кајем ви'ш!

У свету овде снага ј' господар —

То осећа поносит Кенигсмарк

У праху — овде — с богом, Софија! (пада испод дрвета.)

(Музика је пратила цео афект а сад се мало по мало стишава и престаје. Из капеле излазе Херцег и Херцегинја, за њима Ђорђе и Софија, и сви остали.)

Херцег.

Шта видим? (Околини.) Нос'те ову лешину.

(Тихо.) Рђави знаци, боже помози!

Херцегинја (опази самртника.).

Уклоните га испред Софије,

Поштедите је, преклињем вас —

(Софија је међу тим изашла на руци Ђорђевој, кад опази Кенигсмарка ужасно се.)

Ха! (покрива лице и посрће.)

Ђорђе (прихватајући је.)

Разрешите ми, драги стриче мој,

Ту загонетку. (Показује на Кенигсмарка.)

Херцег (збуњено.)

Гроф је то неки, у несвести —

Ђорђе.

Ах!

Доста сам чуо —

Софија (храбро.)

Не — још једну реч!

(Приближује се оцу.)

Мој драги оче, сад провидим све! (Ђорђу.)

А вама, кнеже, господару мој,

Биће од мене дужност женина —

Ал' моје срце остаје овде

Под овом граном. —

(Застор пада.)



ДОЛИНЕ ПО ХОМОЉУ.

Из Драгашевићева путовања по Србији.



Према онаком размештају и облику планина, како их изнесмо у Летопису 116, може се лако знати и појмити и долињски створ Хомоља.

Хомоље има једну једину долину, која у пуном смислу те речи заслужује то име, т. ј. долину, која је између две планине. Све остале су само или планинске пукотине, као што је случај код јужних хомољских планина, или су дубоке ижљебине, које је вода кроз векове себи направила, као што је то код планина северних. Овде се може изузети једна, која стоји у среди између праве долине и водене ижљебине, но која је и опет ближе овој последњој врсти. То је Крупаја.

Та једина долина у Хомољу чини источни део Хомоља, кроз који тече Млава од свог извора па до рибарског ждрела.¹ Ова долина (са својим косама и планинама) зове се Хомоље у ужем смислу; јер људи из Крупаје, кад хоће у ту долину да иду, веле, „идемо у Хомоље.“

Ова долина има дужине (од извора па до рибарског ждрела) око 7 километара, а на најширем месту једва прелази 2 километра (у правцу од „Тршке цркве“ до села „Суводола“). То је чиста равница, скоро без икаквог нагиба (по виђењу), и по њој вијуга Млава најзмијастije, — као обично што чине реке по равницама (н. пр. Тиса).

Кад би се рибарско ждрело затворило, онда би ова долина постала језером. И кад би то језеро досегло на доњем крају 60—70^m дубине, оно би покрило око 700 хектара најпитомије земље, а тих 700 хектара и јесу једина равничка

¹ Овде ми је потребно напоменути, да људи у овоме крају, због села „Ждрела“, ту реч не употребљавају више у овоме смислу, него је заменише речју „кисура.“

питомина Хомољу. — Можда је то и било језеро пре, него се планина распрсла, те вода отекала.

Од свуда планинама затворена, ова долина у пространијем смислу добива карактер планинске котлине, која не само одвојеношћу, него и типом разликује се од свију осталих на источној страни Мораве.

Од истока југа и запада ограђују је планински зидови одвећ високо и врло стрмо, и само на северној и на северо-западној страни нема стрме обале, већ се из равнице тихо и полагано пење к планинама, које је деле од Пека.

И самим овлашним погледом на карту тумачи се несиметрија ове млавске долине, или боље рећи, хомољске котлине. С леве стране не силази ни један поток у Млаву, изумимајући суходолски, који има воде само кад су кише и снегови; а с десне стране теку непрекидно 8 речица скоро упоредо једна с другом.

Но то нису никакве долине.

То су само ижљебине, које је кишница и бујица од отопљена снега себи изрила.

Постанак ових ижљебина може се дакле врло лако протумачити и појмити, кад погледамо на нове јаруге, које постају у нашим данима на каквој стрмој земљи.

На прилику, загледајте јаруге, које се сада праве код „споменика“ близу Београда. Тамо је бујица текући по стрмини излокала себи у земљи једну бразду, којом силази доле. Кад сиђе друга бујица она још дубље изрије ону ровиту земљу, и што је стрмина земље и количина воде већа, тиме се дубље и шире рије у земљу. Стране од те јаруге, наквашене кишом, роне се у јаругу, те је тако још више шире а бујица носи изривену и оборену земљу доле, и смешта је и таложу по низини, по што изгуби ону досадању брзину. То чини вода сваке године, кад год је буде, и јаруга бива непрестано и дужа, и шира, и дубља. Кроз много времена и година то понављајући, јаруга престаје бити јаругом, него се већ начинила долином, о којој тадашњи људи и не памте, да је то некад само јаруга била.

Ово се нарочито јасно и лено види на „Малој реци“ више Жагобице, где је водом изривено земљиште сам слог од

титре и шљунка, те би се — као оно године на дрвету — могло израчунати, колико је времена требала та вода, док је своје данашње јој корито ижљебила.

На овај су начин постала корита хомољских потока.

Док вода још није била себи начинила корита, она се низ планину слазила широм, и, због јаке низбрдице, сносила је не само земљу и титру, него је ваљала и на ниже гонила и големо стење. Тако је она испуњавала низину и насула је у приличној висини, а тиме смањила у доњем јој току стрмину, па и себи брзину. После је, слазећи са стрме планине и јаком снагом ударајући у тај свој насип, почела да га рије, и кроз много векова изрила корито, којим данас теку све те поменуте речице, а међу њима остале благе косе.

Истом овом радњом правила је та вода још нешто.

По што су бујице насуле оне низине, куда су текле, оне су тиме, откидајући с планине негде више, негде мање, земљу и камење, саму планину искрзале, те је ова добила врхове и шиљке на грбини а особито при подножју, каквих пре те водене радње није морала имати.

И ово се може видети при јаружицама, које сада постају. —

Рекосмо, да се млавска долина код рибарског ждрела затвара.

То ждрело траје све до ниже града Куделина, што ће у правој прузи изнети око 4 километра, и то је све дебљина планине, која се ту распрсла, те Млаву пропустила.

Одатле па до утока Комене (крепољинске реке) има опет отворене долине, корита крепољинска, једва су 1700^м дугачка, а само 500^м широка (на најширем месту), и опет настаје друго ждрело, нешто блаже од првог, и траје до утока Брезнице.

Треће је ждрело најчувеније, у историји српској познато под именом „Браничевско ждрело,“ које завршује планински крај Млави и Хомољу; јер даље отвора се дивна таласаста равница све до Дунава.

Да пођемо Млави од њена извора.

Млава извире одмах код Жагобице из једног безданог језерца.

Последњи изданци Перастовог хрбата свршују се изнад Жагобице у једној дољачи. Између дољаче и Тиснице находи се леп низ од 4 главице, од којих највиша зове се Стара Пољана. Ова дољача испуњена је вртачама и има правац с југоистока на северозапад. Дугачка је близу 2 километра, и горњи јој крај виши је од доњег за 200m. Кад се приближи Жагобици, она престаје, и десна јој обала стрмо пада над жагобичку равницу са висином од 42m. Њене дакле две крајње (доње) вртаче за толико су високо изнад једне усамљене вртаче, која је на десно од правца дољаче, на жагобичкој равници. Та је вртача на северној страни отворена, и пуна плавозелене воде.

То је глава Млаве.

Вода је бистра као суза и одвећ хладна (8.5 Cels.), и чим изиђе из тога језера одмах тера воденицу од 6 витлова. Први је правац скоро на запад до средокраће суходолске, а ту окрене управно на север к „Тршкој цркви.“ Ту промену правца узима због суходолске терасе, коју је поток суходолски наносом из планине наслагао у висини од 42m над долином. Код „тршке цркве“ ударила је опет у подножје брда Љутровца, и okreће на ново на запад до села Изварице, сниже које улази у рибарско ждрело.

Тај њен ток по равници одвећ је извијуган тако, да на дужини у правој прузи од 7 километара долине, има око 11 килом. корита.

Код села Изварице стасавају брда к Млави и с леве и с десне стране, тако, да се од Иварице у Рибаре не може отићи поред воде, ма да су та два села само $\frac{1}{4}$ часа једно од другог удаљена. То је рибарско ждрело, но које није дуго.

Код Рибара гради Млава врло јаке окуке, и у тима кључевима смештено је то село. Положај његов с тога је веома интересантан, али и невољан. Оно мало равнине, што је поред воде, то Млава оплави, кад придође. У то време не помажу ни она два моста, што их ту на реци има.

Од села Рибара, па до ушћа Осаонице, где има развалине од цркве, која је служила онима, што боравише у граду — Дрманову — рибарскоме, — може се ићи десном

обалом Млаве, али после опет прекида, јер Млава улази у ново — Куделиново — ждрело, што је више Крепољина.

Завијање Млаве у овоме ждрелу ваљада је најинтересантније и најоригиналније завијање. У том тако увијеном кључу налазе се развалине града — Куделина —, који је на овој страни (за корита крепољинска и Крупају) — био то, што је — Дрман — град у Рибарима био за право Хомоље. Обе обале Млаве високе су над водом 142^m или 444' што ће рећи толико, колико чине 2¼ торња београдске цркве. Гребени на којима је назидан тај град, једва су неколико метара (2—5—7) горе широки, и одатле се откида тако висока литица право у Млаву.

Одатле се долина мало отвори у питома корита крепољинска. Но одмах за тим на ново се стесни, и тако траје све до највећег — браничевског — ждрела.

Овај ждреловити простор Млаве износи у правој прузи (од Изварице до близу села „Ждрела“) 10½ к.м. али ток њен због оних силних кривина изнеће око 23 к.м. Од извора дакле на до излаза из Хомоља Млава има дужине у правој прузи око 17·5 к.м., а корита и тока њеног на том простору биће преко 44 к.м. По томе дужина простора, кроз који пролази Млава, према дужини корита њеног стоји као 6 : 15; толико много односе њене кривине.

Не толико обликом, колико величином, знаменита је кривина Млаве код Горњака. По што дође до места, где је данас механа тога манастира, Млава окрене на југозапад, после по часа поврне се натраг упоред са досадањим правцем на северисток, и кад мине Горњак, она се опет врати скоро упоред с истим правцем на југозапад, и тек после okreће на северозапад. На простору дакле од 500^m и нешто више она се двапут повраћа, те тече упоредо са самом собом, и тиме гради два дугачка једно с другим упоредна полуострва. На грлићу првог находи се механа, и то је превој једва 180^m ширине, куда води главни пут хомољски.

Врело Млаве биће високо 251^m изнад мора, а при излазу из браничевског ждрела око 124^m; дакле главни нагиб терена износи 127^m, што чини стрмине 1/137, кад се разрачуна према дужини у правој прузи од 17·5 к.м. То чини. другим речима, 42 воденична скока, т. ј. на Млави од врела јој па до села

Ждрела може бити 42 воденице, кад би обала Млаве свуда приступна била.

То је нагибање самог земљишта; али Млава нема толике брзине. Она је својим окукама себи пут олакшала и начинила се тишом и питомијом, него што би према размери од $\frac{1}{137}$ била. Она има корита око 44 к. м. дужине, и њен пад кад се на 44 к. м. подели, излази да се Млава близу трипут споријом начинила, и скок јој је тек $\frac{1}{347}$.

То је о Млави. —

Друга долина у Хомољу, која нешто вреди, то је Крупаја. Но она се са свим разликује од Млаве.

Крупаја има према Млави попречан правац: с југа на север. Дужина њена у правој прузи износи 10, а са завијањем око 13 к. м. По саставу ова је долина подељена на двоје, а по створу на троје.

Горња, краћа половина припада црвеној води, а доња, дужа, реци Крупаји, у коју црвена вода утиче, одмах испод њеног извора. Обе реке чине једну долину без промене правца, но црвена вода по кадшто пресуши.

По створу пак горњи крај траје од извора црвене воде па до „Ситничког поља“. Овај је део врло узан, и по њему се може ићи само оздо до Крупаје села.

Средњи део траје одатле па до гребена, који са Кустура планине упире у реку и искривије. Овај је део шири, но нигде не прелази 200^m. И с једне и с друге стране планина стрмо наилази на долину, с том разликом, што на левој страни има уз планину узан прислон (тераса), куда води пут, и на коме је село Магудица. Десне су планине стрмије и више.

Доња Крупаја захвата од гребена до близу ушћа. То је лепа и одвећ питома не много издигнута тераса, коју свуд у околи обухватају висока брда, као што је на левој обали Венац, а на десној Кустур са својима наставцима. Преко те терасе теку слаби поточци, те је чине таласастом. То су сигачка ¹ корита, скоро три пут толика, колика крепољинска.

Ушће је Крупајино ждреловито.

¹ Глето какав је придев од речи Сиге (нема једине.)

Црвена вода извире на водомеђи ресавској спрам извора Пањевице и Липовице, и зове се тако с тога, што су јој обале од црвене земље, а корито од црвена камена (пескун). Она тече на север до села Крупаје, па онда завије на исток, но на скоро опет се поврати к северу. У том њеном кључу на левој обали издиже се врло леп и питом, к реци нагнут платов Ситничко поље,¹ које се на северозападној страни дохвата планине, по чијем гребену издижу се три, један уз други, лепа врха Китице. Ситничко поље траје до улаза црвене воде у Крупају.

Крупаја извире врло импозантно.

Из полупаног а високо издигнутог стења, кроз пећинасту голему рупчагу силовито јури на поље запенушена јака вода хоризонтално, и тиме чини ово врело лепшим од врела Млаве, која, тако рећи, невидно излази из зеленог језера оздо. Вода је врло јака, и одмах тера велику воденицу. Али је овде још и то интересантно, што одмах до воденице има још један, истина одвећ слаб, али топлији извор, који топликом и зову. Вода је крупајина код воденице 10, а у топлику 21° целз. Можда би се могло чишћењем наћи, да би и топлији био, јер је сада измешан са студеном водом.

Близу извора Крупаје, ни пуно 200^m, улази у њу црвена вода, те је по томе долина за обе воде једна, а не да је због саставака воде и саставак долина.

У Крупају улази код села Сига поток Бигар,² који долази с истока. Испод њега, а с њим и с Млавом упоредо, стасавају у Крупају још два поточца, но који немају свакада воде.

Осим Крупаје улазе у Млаву још неколико потока с леве јој стране.

Тисовац силази са горње терасе перастовог хрбата и пробијајући први руб састаје се са Јеловцем, који иде с

¹ Од куд се зове „ситничко“ не знам; можда се црвена вода некад ситницом звала.

² Сига и бигар два су имена за један исти камен (Kalksinter). Тај камен у западној Србији зову Сига а у источној и старој Србији, Бигар. По томе је поток узео на себе источни, а село западни назив.

југа с хајдучких брда. Обе су ове воде живе, но текући на ниже полагано се изгубе. Али на један пут

Бук накнади изгубљену воду. То је врело налик на крупајско. И он избија хоризонтално из стене и веома је бистар и студен (8.5 Cels). Но не потече за дуго, а високе стене навале на њ с обе стране, као доњи руб пређе споменутих тераса, и начини се непролазно, доста дуго суходолско ждрело, у коме се сва вода на ново изгуби тако, да у млавску долину излази само као сухи до, откуд је и име томе селу.

Није мање кршевита ни

Медвеђица, и ако не пресушује. У њеном горњем крају смештено је село Близнак, а на средини заселак Медвеђа. Од Медвеђе до Млаве не може се ићи поред Медвеђеце. Ту код села Медвеђе улази у Медвеђицу често сух, доста дуг (2 часа), а као стрела прав дуги поток.

Ова речица Медвеђица, па исто тако и сеоце Медвеђа око 60 душа), сада први пут излазе на видик; ми о њима до сад не знађасмо да постоје!

Медвеђица, ма да има врло узану и кршевиту долину, боље рећи јаругу или ижљебину, опет за то, она спада у правилне по своме створу, какве су обично попречне или секундарне долине.

Представимо себи какав узвишен платов, како су обично плећа планинска, или подножја планинских врхова. С врха или гребена, који највише и најпре влаге из атмосфере усишава, а с кога се и отопљен снег и напала киша некуд сливати мора, тече вода из најпре по каквој од себе угнутој бразди. У колико је та вода бујнија (а бујност стоји до случајног јачег или слабијег излива кише, или бржег и лаганијег топљења снега), у толико ће она себи брже и више издубити, изрити и излокати пута, и начинити себи стална корита. Но жива вода ради без престанка. Како које године, њено је корито све дубље и што је даље од свога извора, то вода због увећане брзине јачом снагом и дуби, носећи доле све оно, што је дубећи од планине откинула. Тај нанос таложи се у главној долини или низини, и тиме ове попречне речице непрекидно насипљу низину новом и новом земљом шумском и планинском, и чине је родном и богатом.

При таложењу том остављају оне оно крупно камење одмах при излазу из планине, те тиме граде свој излаз ждрелом; или га слажу у дну свог насипа, поврх кога после насипљу ситније камење и земљу с песком, те праве тако рећи макадемисану равнину.

После много векова, који даљином један од другогa прекину сваку свезу у памћењу људских нараштаја, видимо долину какве речице и реке тобоже као свршену, при свем том што вода и даље ради без престанка. Видимо, како је долина у доњем свом крају ограђена високим странама планинским, а у изворном крају много нижима, често никаквима; и видимо, како у њеном доњем крају или се никако не може или тек с тешком муком може да пређе из једне долине у другу, што је упоред с њом, а у изворном пределу тај је прелаз врло лак.

При тој радњи воде може да буде двоје.

Може т. ј. да буде тако, као што мало пре казасмо, да су стране долиנסке при дну високе и стрме, а при врху ниске. То ће бити онда, ако је планина од тврђег камења, или од камена истина меког, но који на ваздуху отврдне, или се не дроби.

А може да буде и тако, да су стране долиנסке при дну истина високе, али благе. То бива онда кад је планина од камена меког, или који атмосфера троши. У том случају вода снесе његове здробине у долину и носи их, према већој или слабијој брзини даље, а долина реке на тај начин бива што ниже, то све шира.

Овај други начин обичнији је у општој орографији, а онај први важи за Хомоље.

Тај други случај, колико је за културу земље пробитачнији, толико је произвео у ранија времена такве заблуде у орографији, које су наравно морале прећи и у геологију, те постанак свију узвишених делова на земљи приписиваше једино радњи вулканској, не сећајући се, да вода у периодима каснијим земаљског развића више (можемо рећи једино) плосо земаљско промењује, него ватра. —

Долина Медвеђице така је, какву описасмо мало пре под првим случајем. Она је у свом изворном крају блага и

питома много више, него у доњем крају, с тога је ту и настањено село Близнак, које има много лакши саобраћај с Липовицом у Ресави, него с крајевима низ воду. Ово истина, према појмовима из опште географије, изгледа као противречица; али према отоичашњем размишљању само је наравна последица. —

У Млаву с леве стране улази и

Дубочица. Ово је мала речица, но која не пресушује. Састављена је из два потока: Дубочице и Кленовника. Извири из подножних огранака планине Крилаша, и тече на исток у Млаву. Долина јој је непроходна јаруга.

Много је питомија

Јасеновац, мален а жив поточац, између Крупаје и Медвеђице, који наквашава одвећ питому и ливадну карлицу између планина.

Више села Рибара силази у Млаву и

Бугренац, врло кршевит поток са живом водом.

То су биле воде, које Млава добива из својих јужних планина, и које су са свим другог створа долиноског, него што су долинице на северним планинама. Но овакав јужни карактер има и

Тисница, која слази с перастовог хрбата с југа, а неки притоци с југоисточних крајева северних планина.

Она је двокрака.

Јужни крак, под именом велике Тиснице, има правац с југа на север. и опет је двокрак: велика и мала Тисница. Ова мала Тисница такође је двокрака и чини је мала Тисница и Пераст.

Пераст иде с југа к северу, нешто на исток нагибајући, и непресушан је. Силази с подице перастовог хрбата, источно од Лисца, и проходан је. Извор му је на узвишеном платову, — на првој тераси перастовог хрбата, — који се ту зове равна река. Нагиб корита његовог веома је стрм, и на дужини од прилике 4 к. м. износи скока више од 270 м. што чини $\frac{1}{150}$. При извору може бити висок 840 м., код врата перастових 756, а при саставу с малом тисницом 562 м.

Мала Тисница силази с угиба, где се перастов хрбат везује са својим источним крајем Црним врхом. Она тече с југа на север, нешто западу навијајући, и пресушује.

Велика Тисница извире ниже перастових врата и тече супрот перастовом правцу на југ, па онда окрене на запад, и по што прими поток Пресеку („Присаку“), који иде с југа, и још један са запада, онда окрене на северисток. И она на више места усише.

Северни крак Тиснице зове се Црна Тисница, која тече с истока на запад с огранака онога гребена, који везује Црни врх с хомољским планинама. Она је много блажа од велике Тиснице; јер огранци, што су међу њеним потоцима, а она их подоста има, силазе са северних планина које су много блаже и питомије од јужних.

Под брдом Стрењиком састану се обе ове (велика и црна) Тиснице у једну, и кроз пукотину планинску јуре на запад к Жагобици.

За црну тисницу не знам; али велика Тисница, и пре ње Пераст, текући по тој пуклини стенској на много места пониру у земљу тако, да у њихову ждрелу у сушно доба и нема воде, при свем том, што у горњим крајевима има.

Такав је безводан случај био и лети 1872, кад сам ја тамо био, и то ми је помогло. те сам коритом Тиснице ишао од Жагобице до више саставака велике са црном. Ту сам се испео на Стрењик и Гарван, па с овог сишао на саставке мале Тиснице и Пераста. На други начин, завијање и створ тисничке долине или пукотине, никако није можно разгледати и видети.

Испод саставака велике са црном Тисницом силази у Тисницу десно са Бељевине Добри Долац, и ту код његова утока има на Тисници лена малена карлица, коју зову „лопушник“, што ће рећи жуна. Одатле па до Жагобице сама је стенска пуклина. Жуна је могла бити језеро, пре него се планина распукла.

На средокраћи жупе и Жагобице има то тисничко ждрело велики завијутак у округ, градећи унутра повелико полуострво, које се узаном превлаком од само дваеста метара везује за осталу земљу. Та превлака зазидана је зидом, и тиме по-

луострво одвојено и ограђено. Можда је то учинио какав на полуострву склоњени збег у време, кад Турци рушећи, палећи, отимајући и убијајући нагрнуше у земљу, по пропасти и последње сенке српске власти у 16 веку.

У тај завијутак силази поток Брџица са Бељевине.

Између завијутка и Жагобице испречило се брдо Преграда, које преграђује ону малу питому карлицу од Жагобице. На једном испалом гребену Преграде, а на обали тисничкој, има развале од градића неког, који је можда господарио некад околни жагобичкој.

Сниже тога градића отвора се равница, кроз коју тече Мала река у Тисницу одмах више Жагобице. Насиравшића мале реке на левој обали Тиснице и на лепој равници стоје развале од цркве, која је том градићу служила. — Сад Тисница на ново улази у једну кратку клисуру, и после излива се у Млаву одмах испод њеног врела.

Тисница је по томе прва река, која се у Млаву излива са једне стране, а мала река прва, која долази из северних планина.

Као што се северне планине са свим разликују створом и обликом од јужних, тако је исто велика и карактерна разлика и међу долинама северним и јужним.

Јужне су долине планинске пуклине.

Северне долине, ма да нису потпуно развијене и још не довољно проширене, опет су оне постале много правилније.

Оне, које припадају источном Хомољу (Хомољу у ужем смислу), и којих има седам, и опет се разликују од оне две, што су у западном Хомољу, а долазе са севера.

Долине источног Хомоља, изузимајући једну, која је већ уза западно Хомоље, све имају у свом доњем крају равнички ток, то јест, теку по равници с коритом без долине. Таке су и све речице у средњој и доњој Млави (Стигу).

Ове долине начиниле су се са свим оним редом, како смо напред испричали, говорећи у опште, а приликом Медвеђице. Ми ћемо их сада само просто изређати.

После Мале реке, која силази у Тисницу, иде у Млаву поток

Жабар. Он долази с огранака, које пушта к Млави гребен између Поткрша и Тршаве главице, и по што одмах ниже својих изворских саставака пробија крш и лом, који завршује прву горњу терасу хомољских планина, он у правцу на југозапад пролази испод Жагобице у Млаву.

Каменица је већа од Жабара, и двокрака је. Један крак силази са Здравче, а други с Поткрша. Оба теку кршном ижљебином, и остављајући код села Лазнице крш и стење, ту се састају и теку благом долином у Млаву право на југозапад.

Милатовица. И она је двокрака. На једном краку била је некад Лазница, а на другом је данас Милатовац.

Крак старолазнички опет је двокрак и оба долазе с Купинове главице. По што се саставе ту, где је некад било село Лазница, они се опраштају крша, и теку између благих коса доње терасе хомољских планина. После пола часа састаје се с другим краком, на коме је Милатовац.

Крак милатовачки долази са Бељевина и у селу напушта стење, да се питомији састави са већ припитомљеним старолазничким краком.

Састављена река тече поред Тршке цркве у Млаву, коју је овде до под брдо потиснула тераса суходолска, насллагана потоком Тисовцем.

Вуковица је краћа од осталих, јер извире близу оног руба, под којим су села настањена. Напротив

Јошаница је најдужа међу свима, но не и већа од Милатовице. И она је у главном двокрака, и један крак долази са Негосављева камена, и овај је краћи; а други силази са Богавчеве пољане. Улази у Млаву код села Изварице.

Адужево је кратко као и Вуковица, те не ремети започету симетрију. На њему сад нема никаквог села, али га је некад било, па се иселило у данашње Рибаре.

Осаоница је такође од два крака. Један долази од Стрињика, а други с подножја Врања и Штубеја. Код села Осанице излази из крша, и почиње исту онаку долину, као што су све до сад побројене на северној страни; али не потече тако ни $\frac{3}{4}$ часа, па одмах уђе у теснац, који чине брда

дрманског (рибарског) и куделинског (кропољинског ждрела.) Њен дакле најдоњи ток одступа од досадањег правила, јер њен десни брег није ништа друго, до она греда, која иде од Врања да се на Куделину скрха о бељаничину греду, што до Куделина стасава.

Та греда одваја и источно Хомоље од западног. —

У западном Хомољу осим оних река, што долазе с југа, има још ове две из северних планина.

Комена извире на источним падинама великог Суморовца, и тече неколико на исток; али од Суморовца до Врања има испречен један висок, врло стрм, искрзан кршевит гребен, који се овде испиње у Пећину Главницу, и поток кад дође до ње он увире под њу. На супротној, југоисточној страни истог брда избија из стене врло јако на поље, и то је прави извор реке Комене. И мени се допада, да је извор Коменин најлепши извор од свију у Хомољу.

Врело је Млаве грандиозно, Крупајино је силовито, Бук је ведар и весео, али врело Комене је бајно.

Помислите окомице стесану стену од сто метара, која се на више крши још стотину метара, — а под њоме ниска маховином обрасла пећина, из које сукти студена бистра вода. С обе стране натклопиле се вите гране прастарих бугава, те сунчани зраци густим лишћем уситњени, трепере по нежним и веселим таласићима хитре реке. На влажним обалама роморне воде, а у дремежној хладовини модре шуме, набујала је разноврсна папрад као најлепше кићанке, те својим тропским лишћем украсила ово рајевито местанце. Између гумастих бокорова китњасте папрази прострла се мекушица трава те као кадифеним ћилимовима застрла пропланке овог чаробног храма, у коме тајанствену тишину сановно прекида бајан ропот сребрне реке. Ја седим на обинутој стени. Пода мношћу зубори запенушена Комена као вечита приповетка непојамних дела, а нада мношћу тихано шушти зелено лишће као успавна песма нежне мајке. У прибрајку издубљене локве, а на огледалу непомичне воде, несагледно хитро трепери календоскоп невиђене ми игре неких мирисних бубица, које сам ја први пут овде на врелу Комене видео. Бајност овог усхитног места мене је очарала, и ја сам и нехотице задржао се на

њему преко четири часа, зар да се напојим оне тихе милине, која из овог природног храма у околи лије! Тада се бројио 9 септембар 1872, и тај дан остаће ми као најлепше сећање од свега мога путовања.

Врело Комене биће 532 м. високо а брда око њега још 200 м. После једнога часа својега тока к југу, прима у леву обалу Стожац, који долази с огранка планине Врања, и који се више свог утока састаје са још једним толиким, колики је сам, и који се зове Врањски поток. Стожац пак тако је назван од Осаничана, а Крепољинци га зову Кочетин.

По часа од врела Комене (нешке идући, и низ воду рачунајући) находи се главни превој између Комене и Брезнице. Тај превој раван је, платоваст, и само 50 м. изнад Комене, а једва 20 м. изнад Брезнице која такође излази на један пут из брда, но не и из стене.

Комена тече кроз село Крепољин, те стога је у доњем крају зову крепољинском реком. Она у самом селу прима с десне обале поток Трућ, који силази с оне греде, што раставља источно Хомоље од западног, а нарочито с брда Комен'е.

Од Крепољина до утока у Млаву тече крајем крепољинских корита и слази у Млаву више ушћа Крупајиног

Брезница, извире из превоја комениног, а изворске јој уточице, као што су Вреоце и мало ниже Становац, силазе с огранака оба Суморовца. Главна јој је уточица с десна

Краварица, која силази са подине оба Вукана. Краварица и један део Брезнице испод саставака с Краварицом, то је таласаста питомина, какве Комена нема. Па код Брезнице још је и то карактеристично, што је она једина река у целом Хомољу, која од свог извора па све до испод саставака с Краварицом, нема с леве обале не само никакву уточицу, него ни јаругу какву, која би бар просторичност косе и несиметрију долине реметила.

У Хомољу нема више долина; али има још једна речица, која је истина кратка и без своје долине, јер тече по долини Млавској, но која у исто доба не само никад непресушује, него никад није ни већа ни мања, већ увек једнака. То је

Самоврелица, која избија из камена у селу Суходолу, те целом селу служи и као пијаћи извор, и као пераћа

вода, па за тим тече по долини млавској толика, колика је, не имајући никакве уточице, испод и дуж јужне високе косе, сама из свог врела управо у Млаву више Изварице.

Као што смо напред споменули, долине хомољских речица више поточне и жљебине и јаруге, него праве долине, јер — нису још развијене. Оне су, рекао би, још у периоди свога постајања.

Развијена и свршена долина има блажи нагиб и пад. Она земља и несак што га са планине свлачи, мора с временом насути доње крајеве корита и долине, и тиме скок себи умањити. Може се десити, да тај нагиб са свим се изгуби, и при обичном стању воде, да вода не тече. Такав случај имамо на Убу и Тамнави, које су реке у Посављу већ без тока. Још у већој мери учинио је По у Ломбардији, коме је корито изнад долине. При таким рекама врло су слабе измене од обичних водених прилика, него оне већ очекују водену револуцију.

Потоци посе земљу у речице, речице у реке, а реке у море. Тако се море истина лагано али без престанка насипа, и после много векова могло би се оназити, да је оно своју обалу у неколико изменило. Растење мора на далматинској обали тумачи се на сипањем италијанских река (што силазе с Аља), које италијанску обалу из мора извлачи, и чини је из године у годину плићом.

На овај начин промењују улогу целе континенте и данас леже под водом земље и планине оне, од којих још над водом вире само крајеви: острво Мадагаскар, Селан и друга омања по пучини малајској. —

Тако ће некад и Хомоље имати шире долине него сада, па ће му и планински огранци бити блажи него сада, а врхови шиљатији, него сада.

Узане, а са стрмим странама долине хомољске, не само да не дају земљишта култури, него и саобраћај не иде по њима. Стазе и путање иду поврх коса и по плећима планинским, с тога им је силазак у село веома тежак. Та прилика ваљада је и била узроком, те је у овим крајевима постала пословица: „у Хомоље не иди без невоље.“ Но у Хомољу није то једина незгода.

СРПСКА БИБЛИОГРАФИЈА.

Допуне и поправке.

I.

Приложио Душан Ђермеков.

1793.

Сербскіи нѣмецки разговори. (Види библиографију Стојана Новаковића)

Цела је књига написана српским и немачким језиком: лева је страна свуда српска, а десна немачка.

1800.

Стојковић Атанасије. Стихи каковимъ образомъ любовь у браку сохранить можно — свободныхъ наукъ и философіи доктора, и іенскаго естествоиспытателнаго содружества члена дѣйствующаго. Въ Будинѣ, писмены кралевскаго всеучилища пештанскаго 1800. Стр. 20. на 4-ни.

1801.

Трлајић Григорије. Нума или процвѣтающій Римъ. Съ Россійскаго преоблеченный — — — Въ Будинѣ градѣ. Писменами Славено-Сербскія Печатни, соединенныя съ Кралевскою Печатнею Всеучилища Пештанскаго. 1801. Л. 2. стр. XXIV. 231. На 8-ни.

Књига је штампана црквеним словима, и има једну слику. На крају књиге има тумачење неколико речи, — и кратка реценсија на Мразовићеву граматику од г. 1794.

1805.

Максимовић Аврам. Слово надгробное блаженнопочившей души Аннѣ благороднаго господина Константина Янковича свободнаго и к. града сомборскаго старѣйшины дщери возлюбленной при ея погребеніи во свято Георгіевской Церкви реченное — тогожде Свободнаго и к. Града парохомъ октом. 7-го дне 1805 въ Сомборѣ. Въ Будинѣ градѣ, писмены кралевскаго Всеучилища Пештанскаго 1805. Стр. 12 на 4-ни.

1806.

Алексій Борђе. Проповѣдь на день святаго отца нашего Саввы перваго Архієпископа сербскаго, месеца Іаннуаріа 14-аго дне лѣта 1806 у Тюкелиной церкви святихъ апостолъ Петра и Павла говорена — тояже церкви нарохомъ. Въ Будинѣ градѣ. Писмены кралевскаго свеучилища Венгерскаго Стр. 16. на 4-ви.

1813.

Секула Борђе. Слово надгробное приликою погребенія Іакова Груичъ Арадскаго Гумназіума 6-ня школы слышателя, въ кафедралнѣй церкви Ст. Арадстѣй апостолъ Петра и Павла — — — Учителемъ Сл. Сербскаго 2-ня Классы Училища явно исказанно Мѣсяца Ноемврія 23-го Иждивеніемъ же Господара Сава Груичъ, Гражданина печатанно писмены Печатни Всеучилища Пентанскаго 1813. Л. 1. Стр. 12. На 8-ни.

1814.

Обвѣзательство. Я долуподписанный посредствіемъ настоящаго и т. д.

Ово је нека форма обвезница. Не стоји где и кад је штампана. По словима судеѣи биће у Русији на крају прошлог или у почетку овог столећа штампана, јер егземпляр који сам ја видео, био је потписан још 1814 год. од једног дужника.

1821.

Милетић Лазар. Отпустнаго Слова Архіерейскаго Примѣръ по Дѣяніемъ Апостолскимъ, Чистимъ Славенскимъ Языкомъ написа — — — Правдословъ (адвокатъ) въ Кралевствѣ Маџарскомъ, и Загребскаго Комитата Засѣдатель. Въ Престолномъ Градѣ Аустрійскомъ Бечѣ, аѣка лѣта Господня. Книгопечатіемъ Общежителнаго Монастыря Арменскаго. Л. 2. Стр. IV. 46. На 8-ни.

Штампано црвеним словима.

1825.

Извѣщеніе явнаго испытанія въ систематическомъ славено-сербскомъ народномъ училищи свободнаго и кралѣвскаго града Сегедінскаго во учебномъ брузѣ бачком. По оконченій втораго теченія, сирѣчь лѣтнаго, производимо емѣсяца Августа 27-дне, лѣта 1825-го предполудне отъ 8-го часа до

12-го усердіємъ Благонадеждныхъ Учениковъ. Въ Будинѣ градѣ. Писмени кралѣвскаго Всеучилища Пештанскаго. 1825. Стр. 6. На 4-ни.

1827.

Стојшић Петар. Еликонъ или средство украшенія душе, и усовершенствованія човеческогъ. Прва часть. По Григорію Рихтеру Горлицію изданна — — — — закл. Маджарски права адвокатомъ. Helicon. У Будиму. Писмени краль. Всеучилища Пештанскаго, 1827. Стр. XXXII. 198. Л. 9. — На 8-ни.

Други део изашао је год. 1829. (Види библ. Ст. Нов.)

1828.

Видаковић Милован. Слово надгробное Младолѣт-
ному ученику Іоанну Вуковичъ Слышателю бывшему въ Сѣн-
такси латінствѣй; Сыну же Благородныхъ Родителей, Господина
Вука Вуковичъ и Госпожи Екаторіны, рожденымъ Панаіотъ; земле-
держцевъ отъ Берегсова: Преставлшемуся въ Темишварѣ 20
Маіа 1828 сочинено — — Профессоромъ. Говорено же учени-
комъ, Рыторики слышателемъ. Въ Будинѣ. Писмени Кр. Все-
училища Пештанскаго 1828. Стр. 6. На 4-ни.

Штампана црквенимъ словима.

1829.

С. І. Чувствованія его Високопреосвященству, Высоко-
достойнѣйшему Господину Максиму Мануйловичъ Православ-
ному Епископу Вершачкому при торжествѣнномъ входѣ его во
Епархію Априліа 7-го года 1829. Съ Сыновнымъ Страхопочи-
таніемъ поднесена мною С. І. Empfangs-Gedicht für dem Hoch-
würd. Herrn Bischof zu Werschetz. Въ Будинѣ градѣ Писмени
кравлевскаго Всеучилища Пештанскаго. Ст. 4. На 4-ни.

Штампано црквенимъ словима.

1832.

Грујић Григорије. Чувствованія¹ вѣрна поданика
на данъ првога Марта л. 1832. Печатана у Тѣпографіи Мехи-
тарскогъ братства. Стр. 5. на 4-ни.

¹ Ова је реч штампана црквенимъ словима; остало грађанскимъ.

1835.

Куманчи Ђорђе. Жертва признателности и почи-
танія справъ Високородногъ Господина Іоанна отъ Нако
притяжателя Слав. Дом. Маріенфелдскогъ приликомъ прера-
достногъ Имен-дана (7-а Іануаріа 1835.) покорнѣйше одъ
— — на парнасу пештанскомъ Права слушателя принесена.
Ономастіон. У Будиму, Писмены кралѣвскогъ Свеучилища
Пештанскогъ 1835. Стр. 4. На 4-ни.

1838.

Цијук Симеун. Пѣсма Собору Сербскомъ у Карловцы дана
1. Ноемвриа Године 1837 держаномъ пѣвана. — — Права Мађар-
ски адвокатомъ, и выше племениты фаміліа фінкаломъ. У Но-
вомъ Саду. Печатано код Г. Павла Іанковића, ц. кр. Прів. ти-
пографа 1838. Стр. 9. На 4-ни.

Чокрљан Јован. Всерадостни Поздравъ Верховно-
Високопреосвященѣйшему и высокодостойнѣйшему Госпо-
дину Стефану Станковичъ православному Архі-Епископу Кар-
ловачкому Народа же Сербскаго и Валахійскаго у Державамъ
Австрійскимъ Митрополиту, у име целогъ Парохіалногъ Священ-
ства Епархіе Темишварске всенокорнѣйше поднесенъ — — Па-
рохомъ Н. Бечейскимъ чест. консісторіума сосѣдателѣмъ, и
учени. йшаго Содружества Прагскаго Членомъ и Кореспонден-
томъ. Иждивеніемъ Василя Пиколича, Пароха Куманскогъ и
чест. Консісторіума Члена. У Новомъ Саду Писмены Павла
Іанковића ц. кр. привил. Типографа 1838. Стр. 8. На 4-ни.

На српском и немачком језику.

— — Благодарни Банатъ Управителю Цркве. Пастыру
словесног Стада, и Оцу народовъ. Верховно-Високопреосвящен-
нѣйшемъ и Височайшедостойнѣйшемъ Господину Стефану Стан-
ковичъ Правовѣрному Архі-Епископу карловачкому и Митропо-
литу Народа Сербскогъ и Валахійскогъ круне Австрійске по
щастливомъ возвращенію изъ Престолногъ Града Віенне, по-
вторително приноси Поздравленіе — — Парохомъ Н. Бечей-
скимъ, Ч. Консісторіума Сосѣдателѣмъ, и учениѣйшаго Содру-
жества Прагскогъ Членомъ и Кореспондентомъ. У Новомъ Саду
Печатано кодъ Павла Іанковића, ц. кр. прів. Типографа 1838.
Стр. 7. — На 4-ни.

На српском и немачком језику.

1839.

Чокрљан Јован. Поздравъ богоукрашеной Далмаціи при уходу у градъ Задаръ и Шибеникъ принесенъ — — Парохоу Ново-Бечейскимъ у Банату, Ц. К. Нѣмачко-Банатске Регименте емеритиранимъ Фелдкапеланомъ, честиѣйшаго консисторіума Епархіе Темишварске Сосѣдателѣмъ, високоученного Содружества Прагскогъ членомъ и корреспондентомъ, и новоизбранимъ Ц. К. Богословіе Далматинске Професоромъ пете кафедре. Лѣта 1839. У Карлштадту, Печатано кодъ Іоанна Н. Претнера. Стр. 8. — На 4-ни.

Попиѣ Милош. Погледъ еданъ на ратованѣ у србској журналистѣки. Стр. 40. На 4-ни.

Није назначено где је штампано. По садржају рекао бих да је 1839 штампано.

1840.

Михаиловиѣ Димитрије. Венацъ искренне любви Светомира и Зорице, Романтическа повѣсть, сочинѣна — — — — У Новомъ Саду, Писмены Павла Іанковиѣа, Ц. К. прів. Тѣпографа 1840. Л. 5. Стр. 98 и 15 стр. уписника. На 8-ни.

Мразовиѣ Аврам. Руководство къ Славенствѣй Грамматицѣ и т. д.

Види библиографију Стојана Новаковиѣа: 1794, 1800 и 1821 годину. — Ово је четврто издање.

Петровиѣ Никола. Грозный Растанакъ или Миливой и Амарола. Сочинѣнъ — — — — Часть перва. У Новомъ Саду Писмены Павла Іанковиѣа Ц. К. прів. Тѣпографа 1840. Стр. 77 и 11 стр. уписника. На 8-ни.

Друга књига изашла је 1846 год. — Види библ. Ст. Нов.

1842.

Ниниѣ Урош. Пѣсма благородномъ и високоученомъ Господину Георгію Петровиѣу, Сл. и кр. вароши Сомбора фишкалу, г. н. с. народны школа у кругу бачкомъ кралѣвскому, и препарандіе сомборске мѣстному Директору поднешена одъ — свршеногъ предуготовника. У Пешти, писмены Іосифа Баймела 1842. Стр. 6 На 8-ни.

1843.

Ковачевиѣ Гаврило. Сраженіе страшно и грозно, между Србљима и Турцѣма на полю Косову под князомъ Ла-

згаромъ, случивше се 1389-мъ лѣту юнія 15. дана. Саставлѣно
— — — — 1805. Наново препечатано и издано Григоріємъ
Возаровићемъ, Књиговезцемъ и Књигопродавцемъ. У Бео-
граду, у правительственной књигопечатни 1843. Л. 2. Стр. 87.
На 12-ни.

Књига је писана у стиховима, и подељена је на две „ча-
сти,“ и више глава. По г. Ст. Нов. ово је 6-то издање. Ори-
џинал штампан је 1805 год. црквеним словима.

1845.

Катихісісѣ малый или Сокращенное Православное Испо-
веданіе во оупотребленіе Славено-Сербскія Юности сочиненно,
отъ неунітскаго же Епископскаго въ Карловцѣ 1774 лѣта дер-
жаннаго Синода подтвержденно. и нинѣ пакѣ съ изволеніемъ Г.
Архіепископа и Митрополита Карловачкаго Іосифа Раяичъ,
напечатанно. Цѣна безъ преплета 8 кр. сребра. Klein Kate-
chismus Illyrisch. Въ Будимѣ градѣ печатано писмены кра-
левскаго Оуніверсітета пештанскаго. 1845. Стр. 64. — На 8-ни.

Штампано црквеним словима.

1847.

Николић Павао. Камень Претыканія или Повѣсть о
почетку и причины раздѣленія греческе и латинске цркве;
као и о петъ препирателны вопроса, у којима се не соглаша-
ваю. Найпре греческій саставлѣнъ отъ Илие Миниатесъ Епископа
у Церницы и Калабріи. На немачкій преведенъ отъ Іакова
Кемперъ а на Сербскій отъ — — — — Пароха Карловач-
когъ, Чест. Архідіецезалногъ Консісторіума, и Слав. Коміт.
Сремскогъ члена. 1845. У Новом Саду, Писмены Іованна Кау-
лицій 1847. Л. 3. — Стр. 145. На 8-ни.

Славянка. Издає Младеш Србска. У Будиму Писмени
Кр. Свеучилишта Пештанског. 1847. Л. 2. Стр. IV. 224.

1848.

Чарнојевић Петар. Предрагій народе србскій. Дано у
Новомъ Саду 29. Апријла 1848. — — — — Грофъ Темешкій
вел. жупанъ и кр. комессаръ. Печатня дра Данила Медаковића
Стр. 2. На четвртини.

Ово је проглас и почиње овако: „Грозна она позорія“.
Штампан је и у Летопису 1851. први део, на страни 129

Чарнојевић Петар. Любезна браћо Србљини! У Новомъ Саду $\frac{9}{10}$ 1848. — — — — Гроѣ Темешкїй и Великїй Жупанъ, Пуномоћниѣ кралъ. Коммиссаръ.

Овај проглас почиње овако: „Я самъ Васъ я као Србин.“ Штампан је у истом Летопису.

Стојановић Петар И. Народниѣ календаръ за преступну годину 1848. Година 2 Издао — — — — Новосадскїй книжаръ. Наштампано у Сегедину код Јована Грина. — Л. 2. Стр. 14. календарски, а 64 забавни део. — На 8-ни.

Забавни је део новим правописом писан.

1849.

Поповић Милош. Капетанова ћерка, од А. Пушкина. Издао — — — — У Београду, Словима княжеско-србске Печати 1849. Стр. 117 На 8-ни.

Суботић Јован. Листъ србскомъ народу. — Песма у осам стихова. Л. 1. На 16-ни.

Није назначена година, кад је штампана, — по свој прилици биће у ово доба.

1850.

Живковић Божидар. Надгробно слово Зарин Јовановићу Чичи, народномъ полковнику и заповѣднику Срба на Јрку. Говорио у Бечу, у грчкој цркви $\frac{9}{10}$ новембра 1850 године — — — — У Бечу у книгопечатњи Ерменскога манастира. Стр. 7. На четвртини.

Штампано је и у Летопису за годину 1851. П. део.

Радишић Јулије. На ново лето младом јунаку 1850. У Бечу, у штампарији јерменскога манастира. Стр. 32. На 8-ни.

Писано у стиховима.

Суботић Јован. Лист србском народу. Л. 1. На 12-ни.

Није назначено, кад је штампана ова песма; по свој прилици биће у ово доба.

1851.

Бурковић Јевђеније. Мала нѣмачка грамматика за Србе издана — — — — крал. свѣтнякомъ. У Пешти штампано кодъ Васиља Козма 1851. — Л. 2. Стр. 100. — На 8-ни.

„Звезда,“ календар за годину 1851. која е проста и издана 365. Са сказатељњмъ светковина и за год. 1852. која е

преступна и има дана 366. У Субботици, штампано код Драгутина Биттерманна. Л. 3. Стр. 32. На 4-ни.

Напред има Книћанинов лик. — Други део говори већим делом о догађајима из последњег покрета у песмама — у нар. слогу. Писан је новим правописом.

1852.

Андрић Александар. На данъ обштерадостногъ и срећногъ пришествія Нѣговогъ Апостолическога Величества свепресветлѣйшегъ и свемилоствѣйшегъ Цара Аустрискогъ и Великогъ воиводе Србіе. У Темишвару 14. јунія 1852. (п. р.) — — — ц. кр. управ. Лайтнатъ у пензій.

Николић Исидор Србоградски. Ода Императору моме стигнувшемъ с' путешествія у Виенну 14. Августа 1852. У Сомбору 14 Августа 1852 п. р. — — — Изванредный прилогъ къ ч. 11 Световида 1852

Пантелић Јован. Сердечна чувствованія Панчева и околны граничара о пресвѣтломъ пришествію Нѣговогъ ц. кр. и Апостолическогъ Величества Премилоствого Цара и Господара Франца Јосифа I. 5/7 јулія 1852. Спѣвана одъ — — — нар. шк. управителя. Земунъ књигопечатня Ігњата Карла Сопрона 1852.

Рашић Милан Давид. Космайка или погледъ на станѣ княжества Србіе одъ Кочине Крајне до наши' времена, написао у везаномъ слогу, с' повѣстничкимъ и другимъ примѣдбама — — — — — собственностъ сачинителѣва. У Бечу, печатано у Ерменскомъ манастиру 1852. Стр. 120. На 8-ни.

Друго издање изашло је 1859. год. (Види библи. Стојана Новаковића.)

— — Слово надъ упокоенимъ Николомъ Станковићемъ слушателѣмъ Правословія у Бечкомъ Свеучилишту, Рођеномъ у Старомъ Араду, а преминувшемъ овдѣ у Бечу, 24. Марта 1852. године, говорено — — — — У Бечу, писмени Ерменскогъ манастира, 1852. Стр. 16. На 8-ни.

— — Федоръ и Марія или Вѣрность до смрти, по Лафонтену одъ — — — — Правослова у Бечу. Печатано писмени Ерменскогъ манастира 1852. На 8-ни.

Свеска I. Стр. 210.

Свеска II. 5 Л. 209 Стр.

1853.

Рашић Милан Давид. Чича-Томина Колеба, или животъ Црняца у Сѣверо-Американскимъ робскимъ државама, по Г. Харриетти Беехерстове, посрбно — — — — У Бечу печатано у Ерменскомъ манастиру. На 8-ни. Са више дрвореза.

Свеска I. Л. L. Стр. 82. и 14 стр. уписника.

Свеска II. Л. XIV. Стр. 78. и 4 стр. уписника.

„ III. Л. VI. Стр. 128 и 2 стр. уписника.

„ IV. Стр. 152.

„ V. Стр. 154.

Цесарскій Патентъ одъ 29. Новембра 1852. (бр. 246 државо-законскога листа), крѣпостанъ за кралѣвине Угарску, Хрватску, Славонию, войводовину Србску и тамишкій Банатъ. коимъ се за ове круновине уводи са више стега и съ потаньима установама обштыи грађанскій законикъ од 1 юнія 1811. и у крѣпость ставля почамши од 1. Мая 1853. съ додаткомъ потоньы наредѣба, проглашены за исте круновине, и односеиий се на овѣй законикъ. Бечъ 1853. Изъ ц. кр. дворске и државне штампариѣ. Стр. XV. 122. — На 8-ни.

1854.

Рашић Милан Давид. Чича-Томина колеба. (Види годину пред овом) Свеска VI-та Стр. 105 и једна страна уписника, на 8-ни.

Стража Ј. Гроф Радецен ц. кр. фелдмаршал за време његове 64-годишње службе. У Новом Саду 1854. Стр. 151. на 8-ни.

За ову сам књигу дознао из списка књига Хинцове књи-жарнице у Новом Саду.

1855.

Рашић Милан Давид. Гроф од Монте-Христо по Александру Дыма, посрбно — — — — у Бечу. Писмени Со-мера. 1855. На 8-ини.

Прва часть: 3 слике. Л. 2. Стр. 183 и 13 ст. уписника.

Друга часть: 3 слике, Л. 1. Стр. 175 и 1 ст. уписника.

Трећа часть: 3 слике, Л. 1. Стр. 185. и 1 ст. уписника.

Остало види у библи. Ст. Нов.

Петровић Петар. Слово надъ упокоенымъ Буромъ одъ Сабо Правословомъ, родившимъ се у Батаньи 1823 године, а преминувшемъ у Бечу 12. марта 1855. године по рим. кален-

дару. Говорено у Батаньи $1\frac{1}{2}$ Марта — — Арадскимъ Правословомъ. У Темишвару, 1855. Брзотискомъ Баихеловихъ наслѣдника. Стр 8. на 8-ни.

1858.

Катихисісъ за вышше ученичке разреде у Богоспасаемой Епархій Бачкой. У Бечу у ц. кр. наклада школскихъ кнѣига 1858.

Прописи и рачуни односеѣи се на нову врѣдностъ аустріянску, просто и разговетно разложени. Съ дотичнимъ уредовнимъ Таблицама. У Бечу, у цес. кр. наклада школскій кнѣига. 1858 Стр. 45. На 12-ни.

Н а т о ш е в и ѣ Ђ о р ѣ е. Упутство за предаванѣ букварски наука учительима народныхъ училишта у аустрійскомъ царству. Саставио — — — — —. Везано са леѣи у платну 76 нови крайцара. У Бечу 1858. У ц. кр. наклада школскихъ кнѣига. Стр. XVI. 376. — На 8-ни.

Сундечиѣ Јован. Цвѣѣе или покушеня у народно-лиричкој пѣваній одѣ — — — профес. У Задру у кнѣигопечатњи Браѣе Баттара 1858. Л. 7. Стр. 47. На 8-ни.

Ова је кнѣига писана ѣирилицом и латиницом: једна страна (лева) ѣирилицом, а друга (десна) латиницом.

Ше м а т і з м ѣ православне восточне епархіе цѣле Далмаціе и Истріе за годину 1858. У Кнѣигопечатњи Бр. Баттара. — Стр. 38. — На 8-ни.

1859.

Кратка свештена Историја за србска народна училишта у Аустрійскомъ Царству. У Бечу. У ц. кр. наклада школскихъ кнѣига 1859. Печатано код Л Грунда Ст. 36. На 8-ни.

1860.

Чокор Јулијан. Мѣсяцословъ Всѣхъ святыхъ восточною православною церковію празднуемыхъ, съ назначеніемъ Гдскихъ и Бгородичныхъ праздниковъ за лѣто Гдне (Еже есть высоко-сное) 1860. 1-вое лѣто. На корысть Тѣинографіи Митрополітско-Гумназіалныя. Л. 3. Стр. 87. На 8-ни.

Штампано црѣвеним словима. Даѣе: види допуне Ђорѣа Рајковиѣа к библиографији у Летопису 113.

Лупулов Петар. Историја о послѣднѣмъ разоренію святаго града Іерусалима съ росіискогъ езика преведена и съ

различитима примѣчаніяма увеличествована — — — бывшимъ пограничны сръбски и романски Школа Директоромъ. У Темишвару 1860. Брзотискомъ Ферка и комп. у Тамишвару. Стр. 96. На 8-ини.

Практично Езыкословіе нѣмачко и нѣмачка читанка за трећій разредъ градскихъ и главныхъ училишта у Аустрійскомъ царству. Круто везано и съ леѣа у платну за 36 новчиѣа. У Бечу у цес. к. наклада училиштныхъ књига. 1860. Ст. 240. на 8-ни.

1861.

Дѣянїя изванредногъ сръбскогъ народнѣгъ собора у Карловцы, одъ 21. Марта (2. Април.) до 8. (20.) Априліа 1861. држаногъ. У Карловцы, Митрополітско-Гимназіална Типографїа 1861. Л. 1. Стр. 143. На 4-ни.

Кузмановић Анта. Посланица Далматинцима у Сплету. 1861. Стр. 42.

Из списка Хинцове књижарнице у Новом Саду.

Миљисављевић Милош. Смрт Данила Петровића Његоша првогъ кнеза црногорскогъ. У Београду 1861. Стр. 15. На 8-ни. — Из поменутог списка.

— — — — Бој Руса и Черкеза на граду Гумбу или падениѣ Шамилово у робство. У Београду. Ст. 20. На 8-ни.

Из поменутог списка.

Павловић Стеван. Животъ Александра великогъ цара македонскогъ одъ Квинта Курциа Руфа. 3-ћи део. У Бечу 1861. Стр. 200. На 8-ини.

Први и други део изашао је 1857. год. види библ. Ст. Нов. — Овај део извадио сам из поменутог списка.

Поповић Паја. Непріятный Другъ. Съ немачкогъ езика слободно прево — — — — кикинѣанинъ. У Београду. Писменима земальске књигопечатње 1861. Стр. 13.—66. На 8-ни.

Путници у Истоку. из „Revue de deux mondes“ од Јануара и Фебруара 1861. По С. М. Жирардену. У Новом Саду 1861. Стр. 70. На 8-ини.

Из реченог списка.

Чарнојевић Петар. Слово — — — — одъ Маче, на сръбскомъ народномъ сабору 29 марта 1861 речено. У Пешти печатано кодъ Ф. Водянера 1861. Стр. 16. На 8-ни.

1862.

Гарибалдија. У Будиму у печатњи кр. свеучилишта Пештанског. 1862. — Стр. 15. — На 8-ни.

Воєванѣ Србско подъ Караѳорѳемъ. У Новоме Саду, издала књижара Драгутина Хинца 1862. — Л. 2. — Стр. 42. Л. 3. — На 8-ни.

Милисављевић Милош. Бомбардиранѣ вароши Београда Султаномъ турскимъ Абдул-Азисомъ посредствомъ мухафиза Београдског Ашир-Паше 5 јунія 1862. Написао — — — Пан-зіон: Казначей окр. Подринскогъ. У Новоме Саду печатано у печатњи Игњата Фукса 1862.

1863.

Караџић Јеремија Обрад. Смртъ или правда. Бомбардиранѣ Београда у 12 песама спевао — — — — природ-
ный поета. Л. 4. Стр. 112. и 27. Л. уписника На 8-ни.

Књига'ова тога природног поете има око 3000 само уписника! Из самог Београда уписало сѧ њих близу 700! —

Катихисісѣ малыи, или сокращеное православное исповѣданіе, во употребленіе Славено-Сербскія Юности сочинено одъ неунітскаго же Епискаго въ Карловцѣ 1774. г. та держаннаго Сѣнода потвержденно. У Будиму, собственность књигопечатнѣ угар. кр. Свеучилишта 1863. Стр. 66. — На 8-ни.

Штампано црквеним словима.

Средный Катихисісѣ за православна народна училишта у Богоспасаемой Епархіи Бачкой. У Бечу. Трошкомъ ц. кр. Дирекціе училиштныхъ књига. 1863. Нечатано у цес. кр. дворской и државной печатњи. — Стр. 55. На 8-ни.

Сандић Александар. Србски народни календар за просту годину 1863. Уредио га — — — —. Украшен је са 14. дрвореза. У Бечу. О трошку Алберта А. Венедикта. У штампарији Л. Соммера. — Л. 2. Стр. XXII. 100. На 8-ни.

Савва Текелија, златне надпетице Кавалеръ, Ныовогъ ц. кр. Величества Совѣтникъ, различныхъ Жуцанія Табле Судейске приседникъ, и свію права Докторъ — и т. д.

Ово је завештајно писмо од г. 1822, којим оставља арадској цр. општини 20 хиљада фор. на издржавање честитих свештеника у Араду. Штампано је Араду код Л. Ретије 1863. год.

На табаку; с леве је стране српски превод, а с десне словенски ориџинал завештајног писма.

1864.

Мандровић Ђорђе. Предзорѣ. Песме о спокојству живота — — — капелана у Долови. У Земуну. Књигопечатња Ј. К. Сопронова. 1864. Л. 2. Стр. VIII. 118. — На 8-ни.

Николић Павле. Народниј соборъ 1864. Описанъ — — — протопресвитеромъ карловачкимъ. У Новоме Саду. Епископска печатња 1864. Л. 1. Стр. 160. На 8-ни.

Пештанскій Србскій Календаръ съ образима за преступну годину 1864. састоећу се изъ 366 дана. У Пешти. Штампана и издае Алойзій Бучанскій (У Јосифовомъ предградію Есенска улица 20 брой) Л. 2. Стр. 14, 64. На 8-ни.

Сандић Александар. Беседа на опелу Дра Вука Стефановића Караџића, 29 Јануара 1864 год. у грчкој цркви говорио — — —. У Бечу о свом трошку у штампарији јерменског манастира. На вел. 8-ни.

1865.

Вукићевић Никола Ђ. Библичне повѣсти Новога завѣта у библичнимъ рѣчма за дѣцу написао — — — приправничкій учитель и управитель србске главне народне школе Сомборске. Друго издањѣ. У Сомбору. Штампарија А. Вагнера и друга 1865. — Стр. 185. На 16-ни.

Ст. Нов. погрешно вели, да је II. издање ове књиге г. 1866. изашло.

Посланица бирачима сл. кр. вароши Арада. Штампана Л. Рети у Араду.

Немам при руци, али у колико се сећам, на крају је потписан Стратимировић, Милетић и Чарнојевић.

Преглед србске основне троразредне школе врху ученика и предаваних предмета саставио и по дневнику свом написао у сл. кр. граду Араду 1864—5 школске године течаја II. Илија Поновић учитель. У Араду, тиском Леополда Ретије. Стр. 12. На четвртини.

Славном Сабору Србском у Карловци: понизна молба србске общине арадске против: арадске влашке общине у Дијецези Арадској. — У Араду 1865. Печатао Леоп. Рети. — На табаку.

Пзјава изборног одбора србског у Новом Саду. Поштованим бирачима србским у Араду. У име изборног одбора србског у Новом Саду: Ђорђе Стратимировић с. р. Др. Светозар Милетић с. р. Др. Стеван Павловић с. р. Емил Чакра с. р. У Араду, тиском Леополда Ретије. На 4-ни табака.

1866.

Босанска Зора. Две песме: а). „Видовъ дану.“ — У Босни, у очи Видовдана 1866. Потписан је: Косовски. — б). „Зора свиће.“ Съ границе босанске 1866. Потписан је: Љ. Радичић. Печатња А. Андрића у Београду.

Николић Павле. Наука Христјанска изъ повѣсти старогъ и новогъ завѣта, за разумнију младежъ састављена — — — — протопресвитеромъ Карловачкимъ. У Новомъ Саду, епископска књигопечатња 1866. Стр. 88. (3. стр. „оглавление“) На 8-ни.

1867.

Дементровић Јован. Цветић просвете о светковини приликом откривања плоче на кући, де се је Доситија Обрадовић родио (15 августа 1867.) — — — — Печатао Ернест Штегер у Темишвару. На 16-ни.

Први списак приложника за радњу уједињене омладине. 6. фебруара 1867 у Београду одбор беогр. певачког друштва за ствари омладинске. Стр. 6. На 8-ни.

1868.

Позив и братски поздрав свима српским лекарима, свештеницима и учитељима од годишњег одбора уједињене омладине српске. У Новом Саду. Платонова штампарија 1868. Стр. 3. На 4-ни.

Радња уједињене омладине српске на скупштини у Великом Бечкереку 22, 23, 24 и 25 Августа 1868 год. Стр. 109. На 8-ни.

Оставка Николе Томића бившег учитеља I. и II. девојачког разреда, управљена на представничку скупштину сл. кр. вароши Сомбора. У Сомбору на Ђурђев дан 1868 године! Славне скупштине најпокорнији — — — бивши српско-народни учитељ, а члан уједињене омладине српске. На 8-ни.

1869.

Вујић Урош. Поздрав високо пречастноме господину Теофану Живковићу архимандриту Бездинском, 15. августа 1868. (На дан сиреч, када су му депутације оних банатских общтина, које је он у обрану цркве при разним комисијама заступавао, у манастиру Бездину у знак благодарности и признателности златан крст на дар поднеле.) Спевао — — учитељ и тајник срб. црквено-школске общтине Мехалске г. 1869. У Тамишвару. Тиском Браће Мађара. Стр. 4. На 8-ни.

Малый Катихисисъ за начинателѣ србскихъ народныхъ училишта. У Будиму. Свойна књигопечатнѣ угар. Свеучилишта 1869. Стр. 20. — На 12-ни.

Предлог годишњег одбора о пословном реду за скупштину уједињене омладине српске. Има 64 члана. Стр. 7. На табаку.

Разређење свештенства. Платонова штампарија у Новом Саду. Стр. 12. На табаку.

Церковное пѣніе въ недѣльныя и праздничныя дни на весь годъ за употребленіе србскихъ народныхъ училищъ. Въ Будимѣ издивеніемъ књигопечат. кр. уг. свеучилица 1869. Стр. 83. — На 12-ни.

Штампано црквеним словима.

Устројство дружине „Подринске слоге.“ Има 30 члана. Стр. 8. — На 8-ни.

Благодѣтелногъ основанія србскогъ устава. У Араду печатао Леополдъ Рети. На табаку.

Није назначена година, кад је штампано.

Мала Ђеографија или земљеописање од Александра Кутнера у питања и одговарања. Превод с немачког. Нечатао К. Г. Ферк у Темишвару. Стр. 96. — На 12-ни.

Ни на овој књизи није назначена година.

II.

Приложіо Ђорђе Рајковћ.

(Гледај Летопис II3 страна 310 до 352.)

1777.

Вікентій божією Милостію православный Архієпископъ Карловачкій, и всего въ царствѣ Оунгаріи и частехъ ей принадлежащихъ обрѣтающагося восточныя греческія Неунітскія церкви Іллурічесаго Народа Митрополітъ, и освященный всѣхъ же въ всевысочайшихъ, державахъ приставленныхъ тогожде благочестія Ёпископовъ Синодъ. Fol. 113 стр. С леве стране лат. с десне славенски.

До 10-те стр. а после „Правила Монашеская.“ Часть первая. (има 7 глава). На 14-ој стр. Часть вторая (има 8 глава).

Стојан Новаковић у својој „Библиографији“ има овако: (Јовановић Викентије.) „Правила монашеская, повелѣніемъ — — архієпископа и митрополита Карловачкаго и пр.“ Онога „повелѣніемъ“ итд., као што видимо, у наслову нема.

1778.

Славенская и Валахійская Калліграфіа или Наставленіе къ правилному писанію, во употребленіе учащыхся въ малыхъ школахъ славено-Сербскія и Валахійскія Юности, сочинитъ написалъ и рѣзалъ Захаріа Орфелінъ, Цесаро-Кралевскихъ Вієнскихъ Абадемей (sic) Художествъ Членъ, въ Карловцѣ Сремскомъ 1778. Цѣна Крайцаръ (нема колико?). 16 табака (формат великихъ прегледалица).

На бакару резано грађ. сл.

1792.

Рајић Стеван. Слово на торжественный праздникъ народнѣ Осѣчке Школе изговоренно, а сочиненно Стефаномъ Раичићемъ Школе Наставникомъ. Съ дозволеніемъ Правительствующихъ

Въ Вѣннѣ, при Г. Стеф. отъ Новаковичъ, въ Славенно-Сербской Валахійской и Восточныхъ Языковъ Привилег. Тѣпографіи. 1792. 4-ина 1 табак.

Граф. словима. Најпре је „Увѣдомленіе любезнымъ Читателемъ!“ а после „Слово -о намѣренію, какво родители при воспитанію свое деце у садашња времена имаю, и какво би валяло имати?“ —

Сербская Новина повседневныхъ пріключеніяхъ бы-
ваемыхъ въ мірѣ. Первая книга отъ 1. Іаннуаріа до по-
сѣднегъ дня Месеца Іуна 1792. (№ 1.) Въ Вѣнни находится
при Маркідесъ Пуллио. — На другој страни као посвета: „Сла-
венно-Сербскому Высокоблагородному Клеру и Народу.“ На 4-ни
у два ступца. Лист је излазио на по табака двапут на
недељу уторником и петком до (закључно) 98 бр. 7 дец.
поменуто године црквеним словима.

1793

Славенно-Сербскія Вѣдомости посвященны Роду и Священ-
ству отъ Стефана Новаковичъ дворскаго агента. Въ Вѣннѣ въ
Славенно-Сербской, Валахійской и Восточныхъ Языковъ Приви-
лег. Тѣпографіи. 1792 и 93.

Граф. словима. Први је број овога листа изашао у уто-
рак 28. дец. 1792., дакле као наставак од листа „Сербская
Новина.“ И „Славенно-Сербскія Вѣдомости“ излазише на по та-
бака, а који пут и на целом, као бр. 87, 106 и др. двапут на
недељу, опет уторником и петком. Цена им је била 12 фор.
на годину, на по године 6 фр.

1794

Славенно-Сербскія Вѣдомости посвященны Роду и Священ-
ству, на Лѣто 1794. Въ Вѣннѣ, въ Славенно-Сербской, Вала-
хійской и Восточныхъ Языковъ Привилегіал. Тѣпографіи. 4-ина
у два ступца.

Опет излазиле у недељи двапут, уторником и петком,
на по табака.

1798

Извѣщеніе іавнаго испытанія пятидесяти двухъ учениковъ
въ Славенно-Сербскомъ народномъ училищи Сегединскомъ по
окончаніи погод-лѣтнаго зимнаго теченія, мѣсяца Марта дне

16 1798 года. Въ Будинѣ печатано при Кралевскомъ Університетѣ писмены Славенно-Сербскія Печатни, 4-ина 1 табак.

Црквеним словима.

1800.

Стојковић Атанасије.

Стіхи каковимъ образомъ любовь у браку сохранить можно. Аѳанасіа Стойковича, свободныхъ наукъ и філософіи Доктора, и Іенскаго естествоиспытательнаго Содружества члена действующаго. Въ Будимѣ, писмены Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго 1800. 4-на 20 стр.

Позываніе на іавное и торжественное испытаніе въ Славенно-Сербскомъ народномъ училищи Пештанскомъ оучащіяся юности, по оконченіи перваго теченія; сирѣчь: зимняго производимое мѣсяца Цвѣтеня (Апріліа) в—го дне аѳ. По полудни отъ половины третіяго до шести часовъ. Въ Будинѣ писмены Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго. 4-на 1 табак.

Црквеним словима.

1801.

Слово на Високоторженственній день, Коронованія Его Императорскаго Величества Великаго Государя Александра Перваго. Говоренное При священнодѣйствіи Мвропомазанія Высоко преосвященнѣйшимъ Митрополитомъ Московскимъ, и святѣйшаго, Всероссійскаго, Правительствующаго Синода Членомъ, Платономъ Сентемврѣ 15-го дня 1801 Года въ Москвѣ Преведенно съ Нѣмецкаго Антоніемъ Іосифовичемъ. Въ Будинѣ Писмены Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго. 4. 8. Стр. Црквеним словима.

Јосифовић Антоније.

Печалная пѣснь юже блаженнѣйшей души Александрѣ Павловнѣ посвящаетъ Антоніи Іосифовичъ. Въ Будинѣ 1801 4-на по табака.

1804.

Пѣшій землеписникъ П. Соларича при Іоанну Антониу Зуліани, Мѣдорезцу. У Венеціи 1804. 4-ина (формат мапа) XXXVII листи.

Ово је „Содержаніе землеписника: I. Составъ Солнечни II. Полукружіе Западнѣ. III. Полукружіе Восточно. IV. Полукружіе Северно. V. Полукружіе Южно. VI. Европа. VII. Не

мецка. VIII. Окружіе Аустрійско. IX. Окружіе Баварско. X. Окружіе Швабско. XI. Окружіо Райнско горнѣ. XII. Окружіе иногдашнѣ Бургундійско. XIII. Окружіе Вестфалско. XIV. Окружіе Франконско. XV. Окружіе Саксоніе горнѣ южно. XVI. Окружіе Саксоніе горнѣ северно. XVII. Окружіе Саксоніе долнѣ. XVIII. Немска. Моравія. Шлезія. XIX. Швайцерска. XX. Італія. XXI. Франція. XXII. Испанія и Нортугаллія. XXIII. Велика Британнія и Ирландія. XXIV. Соединенна Нидерландія. XXV. Данія. XXVI. Шведска и Норвегія. XXVII. Россія. XXVIII. Праизска и Галиція. XXIX. Мачжарска. XXX. Турска. XXXI. Асія. XXXII. Индія восточна. XXXIII. Африка. XXXIV. Америка. XXXV. Соединенна северо-американска государства. XXXVI. Индія Западня. XXXVII. Полунезія.“

Наставленіе о кравіяхъ оспахъ, ради истребленія (Стојан има: употребленія) природныхъ оспиць, кое по всевысочайшему повелѣнію Архіепіскопъ Карловачскій и Митрополіть Стефанъ, Сербскимъ Родителемъ и Старешинамъ препоручаетъ. Печатано писмены Славено-Сербскія Печатни Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго. 1804 8-на, 15 стр.

1805.

Междоусобная изясненія Віенскаго, Петербургскаго, и Парійзскаго дворовъ, касающаяся возобновленія мирныхъ договоровъ, Первымъ отъ сихъ дворовъ представленнаго. Въ Будимѣ, Писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго, лѣта 1805. 4^о 34 стр.

1806.

Поповић (Берић) Јован.

Ода тезоименитству Пречестнѣйшаго господина Васіліа Ковачичъ, свободнаго и Кралевскаго града Сомбора Пароха и Честнѣйшыя Консісторіи Бачкія заклетаго Присѣдателя, иногда въ Грамматическихъ Латінскаго языка Школахъ Учителю, нынѣ же Покровителю своему, Іаннуаріа 1-го дне 1806. въ знакъ неограниченныя благодарности принесена отъ Іоанна Поповича, въ Всеучилищи Пештанскомъ Любомудріа Слышателя. Въ Будинѣ градѣ, писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго. 4-ина 1 табак.

Филиповић Стеван.

Совѣтъ отца изъ отчизны усопшихъ къ сыну своему опаснымъ міра сего путемъ ходящу. Преведено съ Нѣмецкаго а

поднесено Г. Павлу Верховцу, нынѣшнему купцу Вуковарскомъ: Коего иждивеніемъ и печатано Въ Будинѣ Градѣ писмены Кралевскаго Всеучилища Пещанскаго. 1806. 8-на 15 стр.

Рѣчь при случаи погребенія Высокородныя Госпожи Маріи Графицы отъ Бранковичъ, рожденныя Темишвари, въ Свято-Деспотскомъ Монастырѣ Крушедолскомъ дне 24-го Іудія 1806 говоренная. Въ Будинѣ Градѣ, при Славено-Сербской Типографіи Крал. Всеучилища Венгерскаго. 1806. 4-ина. 3 л.

Црквенимъ словима. Почетакъ је у прози, а свршетакъ у стиховима; испод тога је потпис: Храниславъ профессоръ.

А л е к с и ѣ Б о р ѣ е.

Проповѣдь на день святаго отца нашего Саввы перваго Архіепіскопа Сербскаго, Месеца Іаннуаріа 14-го дне, лѣта 1806. у Тюкелиной церкви святыхъ апостолъ Петра и Павла говорена Георгіемъ Алексичъ тоя же церкви Парохома. Въ Будинѣ градѣ, Писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго. 4. 16 стр.

1808.

Х р а н и с л а в Г а в р и л о.

Рѣчи надгробніа Гавріила Хранислава, поезіи, риторики и всеобщія Історіи въ Гумназіи Карловачкой Профессора. Въ Будимѣ, писмены Кралев. Оуніверситета Оунгарскаго. 1808. .

Црквенимъ словима.

1810.

М р к а љ С а в а.

Сало дебелога ера либо азбукотреси. У Будиму Граду, писменама Кралѣвскога Свеучил. Венгерскога. 1810. 8-на 18 страна.

Штампано црквенимъ словима.

1814.

Ј а к ш и ѣ Г л и г о р и је.

Пѣснь ц. к. Славено-Сербскому Фрайкору подъ предводительствомъ Его Высокородія Господина Оберстера Міхаила Міхалѣвичъ, въ случаи возвѣшенія лентовъ на хоругву ІІІ-го ихъ Фрайбаталліона подъ Господиномъ Маіоромъ Мартіни, Ея Благородіемъ Госпожею Екаторіною Вуковичъ, рожденною Нанаіотъ, ейже и посвящаетъ Григ. Якшичъ М. О. К. (малтескаго ордена кавалер). Въ Темишварѣ 5-го Февруаріа 1814.

Въ Будимѣ, писмены Кралевскаго Всеучилища Пешанскаго. На 4-ни, $\frac{1}{2}$ таб.

Якшиѣ Глигорије.

Пѣснь радостная на день торжественнаго вхожденія Его Величества Франца I. въ столичный градъ Виенну 4. Юнія 1814. отъ Григ. Якшича М. О. К. (Freudenlied auf dem Tage des feyerlichen Einzuges Seiner Majestät Franz I. in die Residenzstadt Wien den 16. Juny 1814. von G. E. v. J. M. O. K. einem Slaveno-Serbier, aus dem Serbischem übersetzt.) Издѣвиѣмъ високо благороднаго Господина Константина Емануїла Дьике, Земледержца Балатинскаго. У Виенни, печатано писмены Г. Іоанна Шнирера. На 4-ни $\frac{1}{2}$ таб.

Исаиловичъ Димитрије. Предложенія Меодике или начина наставленія школскогъ, на коя су у К. Предупотобническомъ Народа Славено-Сербскаго Заведенію Свато-Андрейкомъ Мѣсяца Априліа 1814 лѣта изъ преподаванія Димитріа Ісаиловича, Недагогин. Меодики и Історіи Крадѣвства Унгарскогъ Профессора И. Р. прилжкомъ явного испыта отвѣтствовали учении Г. Г. Іоанновичъ Николай, Іосичъ Стефанъ, Ісааковичъ Петръ, Ісаиловичъ Георгій, при реченомъ Заведенію И. теченія Слышатели. Въ Будимѣ писмены Кралевск. Всеучилища Пештанскаго. Мала 8-мна, 15 стр.

Якшиѣ Глигорије.

Ода на всерадостный день пришествія Его Императорскаго Величества Государа Императора Александра I. Самодержца всероссійскаго въ столичный градъ Аустрійскій Виенну, дне 13 25 Сентембра 1814. случившагося. Посвящена Григ. Якшичемъ Малт. О. К. Славено-унгро-Сербиномъ Въ Виеннѣ 1814. У печатни Г. Іоанна Шнирера, 4. 5 стр.

1815.

Поповиѣ Борђе.

Рѣчи во время одержанія надъ Французми побѣды, и дѣйствительнаго въ царствующій градъ Парискій дне 31 Мѣсяца Марта торжественнаго входа, въ Нарохиалной Церкви Сентянской, прилжкою велелѣйно торжествованаго Благодаренія; присутствующимъ Господіямъ Камералнымъ, Комитатскимъ, и всѣмъ Племен. Магистрата Потискаго Г. Г. Сенаторомъ якоже и бесчисленому обою исповѣданія Народу; Георгіемъ Поповичъ

Честнѣйшаго Консісторіума Бачкаго Присѣдателемъ и дѣйствительнымъ тояже Церкви Парохомъ говоренна. Дня 7 мѣсяца Априла 1814. Иждивеніемъ Плем. Магістрата Потискогъ. Въ Будимѣ писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго. 1815.

Јакшић Глигорије.

Пѣснь Ихъ Благородіямъ Господину Савви Арсичу тридцатьлѣтнему Гражданоначалнику Старо-арадскому, и Предготовническихъ Училищъ Валахійскихъ многозаслуженому мѣстному Директору и Его супруги Госпожи Евстахиі яко донынѣ первой Счислительниці Сербской на радостный случай произведенія Ихъ на степень Благородства въ споменъ щедро изліянныхъ Ими на отечественныя Музы милостей, года 1814-го 5-го Декаврія случившагося. Посвященна Г. Я. Въ Будимѣ писмены Кралевскаго Всеучилища Венгерскаго 1815. На 4-ни.

Извѣщеніе іавнаго испытанія отъ двадцать и семь оучениковъ въ систематическомъ Славено-Сербскомъ народномъ оучилищи свободномъ Кралевскомъ Градъ Пештанскомъ, кружѣ Будимскомъ по оконченіи перваго теченія; сирѣчь: зимнаго производимое, Мѣсяца Марта 31-го дне лета 18¹⁴/₁₅ преполудни отъ 9-го до 12-го часа. Оусердіемъ ревниваго мѣстнаго Общества. Въ Будимѣ Градѣ писмены Кралевскаго Всеучилища Оунгарскаго 1815. 4-на 1 табак.

1818.

Јакшић Глигорије.

Пѣснь надгробная Ея Превосходителству Іуліанѣ Юріевнѣ Янковичевои де Миріево дѣйствительной стат. совѣтницѣ, скончавшейся Октября 7 дня 1818 года. Въ Санктпетербургѣ Сочинена Дворян. и М. О. К. Григ. Якшичемъ Славяно-Сербиномъ, изъ Венгріи. Санктпетербургъ, въ типографіи департамента народнаго просвѣщенія 1818. На 4-ни 8 стр.

1826.

(Јован Рајић.) Священная Історія ради малолѣтне дѣтице краткими вопросы и отвѣты сочинена въ Москвѣ 1782 лѣта. На славено-сербскій языкъ ради Сербске дѣтице преведенна въ лѣто 1792. въ монастырѣ Ковилѣ. Въ Будимѣ градѣ, печатано писмены кралевскаго Університета Пештанскаго 1826. На 8-ни.

Штампано у питањима и одговорима, а цркв. словима.

1827

На смерть Благороднаго Господина Маріи Іоанновичевы, вдовы Капитаницы, 5 Апр. 1826 въ Карловцѣ Сремствѣ у-сопшія. Въ. Вієниѣ. 1827. 4-ина 3 листа.

Црѣв словима. Најпре је „Предисловіе“ које потписане „Куратори г. н. у. привілег. Гимназіи Карловачкія“ као захвалност у име дара од 10000 фор. учињеног од стране поменутихъ капетанице гимназији карловачкој, а после долази песма.

Поповић Јован С.

Ода Благородномъ Господину Господину Петру отъ Аси-Марковичъ Сл. Комитата Біхарскогъ Табуле Судейске Присе-дателю, с' дубокимъ высокопочитаніемъ поднесена Іоанномъ С. Поповичем. Н. Л. У Будиму словима краљ. университ. пе-штанског. 1827. (*Ode Spectabili ac Perillustri Domino Petro de Asi-Markovics Inclyti Comitatus Biharensis Tabulae Iudiciariae Assessori profunda cum veneratione per Joannem S. Popovics J. c. oblata Budae Typis Reg. Universitatis Hungar. 1827.* (Српски у десетосложним стиховима, а латински размером алкајским.)

1828

Содержаніе од свию частица Сербске Лѣтописи отъ год. 1825—1828. Трошкомъ М. С. У Будиму писмени Крал. Всеучи-лишта Пештанског. 1828. 8-на 25 стр.

Чикол (доцније Стојадиновић) Владислав.

Ода юже Высокопреосвященѣйшему и Высокодостойнѣй-шему Господину Лукіану Мушицкомъ Православному Епи-скопу Карлштадтскому и Костайничкому, Ликии Корбави, при-морскихъ же градовъ: Триеста, Рѣки, и проч. въ знакъ и-стиннаго почитанія посвящаетъ Владиславъ Чиколъ Правъ Слы-шатель. Господара Іосифа Миловука купца Пештанскаго иж-дивеніемъ. Въ Будимѣ писмени Крал. Всеучилища Пештан-скаго 1828. На 4-ин 7 стр

1826.

Чувствованія Его Высокопреосвященству Высокодостой-нѣйшему Господину Максиму Мануиловичъ Православному Епископу Вершачкому при торжественномъ входѣ его во Е-пархію Априліа 7-го года 1829. съ синовнымъ страхопо-читаніемъ поднесена мною С. І (Софроніємъ Ивачковићемъ) *Empfangs-Gedicht für den Hochwüird. Bischof zu Werschetz,*

Въ Будимѣ градѣ Писмени Кралеваго Всеучилища Пештанскаго. 4. 3. стр.

Најпре три строфе стихови — после проза, за тим опет неки стихови и на послетку акростихон.

Славопѣніе въ честь Преосвященнѣйшымъ и Высокодостойнѣйшымъ Господіямъ Господіямъ Стефану Станковичу, Максиму Мануйловичу, Георгію Храниславу, Нестору Іоанновичу Православнымъ Гребонеунітскаго восточнаго исповѣданія Епископомъ при торжественномъ возведеніи Ихъ на престолы Архiereйскія отъ учащихся въ Всеучилищи Пештанстѣмъ Серблей съ высокопочитаніемъ отдано. Въ Будимѣ Писмени Кралеваго Всеучилища Венгерскаго. 1829. 4. 7. стр.

Іо ван С. По по ви ѣ.

Ода Высокопреосвященнѣйшему и Высокодостойнѣйшему Господину Максиму Мануйловичъ Православномъ Епископу Вршачкомъ, Карансебешкомъ, Логошкомъ и Оршаво-Мехадійскомъ. Са синовльимъ высокопочитаніемъ посвященна одъ Іоанна С. Поповича. Gedicht an Herrn Bischof Maxim Manuilovics у Будиму Писмени Крал. Всеучилища Пештанскогъ. 1829. 4. 2 л.

Размером алкајским 14 строфа — уместо „ѣ“ свуда „ть.“

1832.

Г р у ј и ѣ Г ли г о р и ј е.

Чувствованія вѣрна поданика да данъ првога Марта л. 1832. Печатана у Тупографіи Мехитарскогъ братства. На 4-ни 5 страна.

1834.

П е т р о в и ѣ П е т а р С р е м о - П о д л у ж а н и н.

Пѣснопѣніе на день радостнаго къ паствѣ пришествія преосвященнѣйшаго и Высокодостойнѣйшаго Господина Іустіна Іоанновичъ Православнаго Епископа Богоспасаея Епархіи Будимскія, спѣвано Петромъ Петровича Ср. Подлужаниномъ. Въ Будимѣ Градѣ, Писмени Кралеваго Всеучилища Пештанскаго 1834. 4. два листа

Црквеним словима.

В у ј и ѣ Ј о в а н.

Собесѣдованіе о произведеніи на престолъ Епархіи Бачкіа Высокопреосвященнѣйшаго и Высокодостойнѣйшаго Господина Стефана Станковича православнаго Епископа Бачкаго,

Сегедінскаго и Егарскаго, пречестнѣйшаго же А. Е. М. Апеллаторіума со-судіи и пр. и пр. Дне 30 Септемвріа 1834. всепокорнѣйше поднесено І В. С. и К. Г. М. О. П. Ч. К. В. П. (Јован Вујић слоб. и краљ. града М. Терезиопоља, парох, члене консисторије бачке приседник). На 4-ни, 12 стр.

Цветић П.

Достопамятности. (Што у добрим и наметнимъ людма похвлюемо, за тим да настоимо, што годъ видимо да просвѣщеніи народи творе на общу ползу, творимо и ми, колико можемо. Доситей.) Част прва. 1. свезка. Merkwürdigkeiten. Печатано у Будиму са Писмени Кралѣвскогъ свеучилишта Пештанскогъ 1834.

Писано је језикомъ за оно доба чистијимъ, као што се то види на овога: „Што се правописања тиче, знам да ће и ова књига доћи у число онихъ, које се с правомъ анархическогъ правописања пишу. Несмемо Славенскимъ правописанѣмъ писати, боѣћи се да га неувредимъ, премда многи наши Снисатели немилице и безъ разлога то чине. Несмемо ни новимъ лакимъ, чистимъ и за нашъ езикъ скрившимъ правописанѣмъ писати, боѣћи се да неувредимъ оне, кои га неодобравају. — Много треба времена да се истина разпозна! — Ноћо некимъ срећнимъ доста ранавимъ путемъ, и нисъ ми толико до правописања било, колико до ствари.“ Садржај: Казански сабор, са сликомъ „Соборъ Казанской Вожіей Матери у Петербургу — Брига Владѣтельска о здрављу подайника — („Продуженіе у II. свезки“) — Природа — девойке (по Саѣиру). Д'анхонъ, прави човеколюбацъ, — На крају је потписъ: „Издае у Пешти П. Цветић.“ Штампана су и имена ГГ. „предчисленника“ — било ихъ је до близу 500. — на 4-ини. — Не знамъ је ли изишла II. свезка.

Поповић Јован, Стерија.

Ода пречестнѣйшемъ Господину Пахомію Іоанновичу приликомъ произведенія нѣговогъ на степенъ архимандритства дне 4 дек. 1834. отъ Іоанна С. Поповича У Новомъ-Саду писмени Павла Іанковића, ц. кр. привил. Тугографа 8-на 6 стр.

Пријатељске сузе за Димитриємъ Крестичемъ, слушателѣмъ 1. год. философіе, преминувшемъ (sic) 1. Дек. 1834 у Сегедину 8-на по табака.

(Рекао бихъ да је од Јована Суботића.)

1835.

Ода Нѣговомъ Высокопревосходительству Господину Михаилу отъ Михал вичъ Ц. кр. Генерал-Фелд-Маршал-лейтенанту, пешачкогъ Полка Н-ро 57. притяжателю, и при Высочайшемъ придворско-Войническомъ совѣту совѣтнику; приликомъ Нѣговогъ у Будимъ за Генерал-Дивізіонера долазка. (Gelegenheits-Gedicht.) У Будиму, писмени кр. Свеучилишта Пештанскогъ 1835. по таб. Десетосложни стихови.

А т а н а ц к о в и ѣ Н и ѣ и ф о р.

Стихословіе на день торжественнаго возшествія на престолъ Архіерейскій Его Высокопреосвященству Высокодостойнѣйшему Господину Господину Герасиму Рацу Православному Епископу Арадскому, Великоварадскому, и Іенополскому изъ усердія и высокопочитанія поднесенное Нікифоромъ Атанацковичъ. Трошкомъ же почтеннороднаго Господара Трандафіла Стойковичъ Трговца и Граждана Арадска. У Будиму писмены Кралевскаго Всеучилища Пешчанскаго. 1835. 4. 1. табак.

1837.

С в е т и ѣ - Х а ц и ѣ Ј.

Ситнице сѣкословне. Од І. Хаѣиѣа-Светиѣа. І У Новомъ Саду, печатано у Типографіи Янковиѣевој. 1837. На 8-ни 15 стр.

Гласъ радости Бачко-Србскогъ народа приликомъ кадъ е Высокородный Господинъ Јосифъ Рудиѣъ отъ Алманъ, высокогъ местозаступаюѣегъ бралѣвско-Унгарскогъ Совета Советникъ, златне напетике Кавалеръ С. С. Х. Х. и философіе и обои права докторъ као и обоегъ Факултета при сл. бралевскомъ Пештанскомъ свеучилишту членъ на достоинство Славне Бачке меѣе администратора 11 дана Сентемвриа 1837. торжественно уведенъ. Из заведенія Србскогъ Народногъ Листа у Пешти. — У Пешти. Писмены Јос Баймела Ц. Кр. Привилегир. Примаѣиалногъ Острогонскогъ Книгопечатателъ. (Стихови десетосложни) 4. 1. таб

То исто и латиницом.

П о в и ѣ К о р н и л и ј е.

Слово надгробно при погребу Михаила Райковичъ І-ве године Мудролюбія Слышателя: 17/20. Августа лѣта 1837 говорено Корниліемъ Поповичемъ Совершенимъ Шѣнословіа

Слишательствъ. У Новоу-Саду, Писмени Г. Павла Іанковића ц. кр. Привил. Тупографа. 4. 1 табак.

Станковић Стеван.

Слово надгробно при погребу Нѣговоу Превосходительства, Высокопреосвященнѣйшеу, и Высокодостойнѣйшеу Господину Стефану Станковичу, православнаго Архієпископа и Митрополита Карловачкоу, прензачнаго Аустрійско-Императорскоу Леополду Ордену великаго креста кавалера, ц. кр. кралѣвскоу дѣйствителнаго тайнаго Совѣтника, и пр. — у Архієпископо-Митрополитскоу Капелланскоу церкви Карловачкоу 11 Окт. (29. Сент.) дѣта 1836 говорено преосвященнѣйшимъ Стефаномъ Станковичемъ, православнымъ Епископомъ Ново-Садско-Вачкимъ и Высокоу Архієпископо-Митрополитскоу Апелаторіума дѣйствителнымъ членомъ. У Будиму писмени Кралевс. Университета Унгарскаго 1837. На 4-и 7 стр.

Слово приликомъ отворенаго Националнаго Конгреса у Карловци 29/11 Ноемвриа 1837 дѣта говорено Преосвященнѣйшимъ Стефаномъ Станковичемъ православнымъ Епископомъ Ново-Садско-Вачкимъ, и Архієпископата Карловачкоу дѣйствителнымъ Администраторомъ. У Новоу-Саду, писмени Павла Іанковића ц. к. Привил. Тупографа. 4. 7 стр.

Илић Севастијан.

Ода Высокопреосвященнѣйшему и Высокодостойнѣйшему Господину Стефану Станковичу, въ Народномъ Соборѣ дне 11 Ноемвриа 1837 дѣта избранному православному Архієпископу Карловачкому и всего, въ Ц. К. высокихъ Державъ Аустрійскихъ обрѣтающагося, Славено-Сербскаго и Валахійскаго Народа Митрополиту, на тойже верхуномянутый день, сочиненная и съ глубочайшимъ страхопочитаніемъ поднесенная отъ Севастиана Илића, Игумена Гомирскаго, Чест. Консисто-ріума Епархїи Карлштадтскія Ассессора іакоже и Баварско-Вертоградскаго Содружества, въ Фрауендорфѣ Члена. Въ Карловцѣ, писмени Іоанна Неп. Претнера. 1837. 4-на, 7 стр.

Цркв. словима.

Верић Павло.

Ода на сворадостный данъ Инсталлаціе Нѣговоу Высоко-Преосвященства Господина Стефана Станковича православне восточне церкви у ц. кр. Австрійск Державама Архіе-

ієскопа и Митрополита именовъ придворны карловачки, отъ Павла Берића секретара. У Новомъ Саду писмени Павла Іанковића ц. кр. привил. Түпографа На 4-ни 7 стр.

Размером алкајским. Смешно је овде у Берића, који је 1819 онако јако србизирао, читати силно славенизирање! Та ода почиње: „О сыйна давно видѣна Торжества!“ Дале има „Первоначалникъ Церкве“ и „Отявъ изъ брonna тѣла духъ великій“ и „У таѣвомъ Церква свога Предстателя Познае виду: праведна убо іоѣ Радость є“ итд.

Суботић у својој брошурици „Einige Grundzüge aus der Geschichte der Serbischen Literatur“ на стр. 46. вели: „Bolić's Tod (1819) gab Veranlassung zum Wettstreite im Singen zwischen Mušicki und P. Berić, von dem es einem wundern muss, das er nach einem so musterhaften Anfang während ganzer nachfolgender 30 Jahre nicht einen Vers veröffentlichte.“ Ево споменута берићева ода Станковићу сведочи противно, а осим тога штампано је Берић још 1827 године оду на смрт Христине плем. Николића (али не и латински, као што наводи Стојан, већ само српски; латински под насловом „Threnus piis manibus egregiae ac nobilis dominae Christinae Nikolits“ певао је на по се Исидор Николић.) Не стоји дакле да Берић, од год. 1819 до 1850 ни једног стиха није на свет издао, али стоји то, да је он у 20-ој години свога живота певао куд и камо лепше него у 30 и 40-ој. (Певао се Берић родио у Мохолу 1798.)

Славопѣніе Высокопреосвященѣйшемъ и Высокодостойнѣйшемъ Господину Господину Стефану Станковићу Православномъ Архієпископу Карловачкомъ и всега у ц. Краљѣвскимъ Державама налазебегъ се Славено-Сербскогъ и Влашкогъ народа Митрополиту, као премилоствомъ Архи-пастыру, и великодушномъ Благодѣтелю и покровителю своемъ на торжественный Нѣговогъ Теззоименія (sic) данъ 27. Дек. 1837 године отъ учеѣи у Училищама Муза Соедински Сербалѣ съ сыновнѣимъ Страхопочитаніемъ поднесено. У Новомъ Саду. У кнѣгопечатни Павла Іанковића ц. кр. црѣв. Түпографа 1837. 4. 6 стр.

Јанковић Јован.

Ода Высокопреосвященѣйшему и Высокодостойнѣйшему Господину Стефану Станковичъ православному Архієпископу,

Карловачкому и всего въ Ц. К. Державахъ обрѣтающагося Славено-Сербскаго и Валахійскаго Народа Митрополиту и пр. Господину Милостивѣйшему на данъ Избранія поднесена Іоанномъ Іанковичемъ Славено-Сербске Юности Осѣчке наставникомъ. У Осѣку 17/22 Ноемвриа 1837 лѣта. У Новомъ Саду, писменъ Павла Іанковића, ц. кр. Привил. Типографа. На 4-ни 6 стр.

Ову је оду навео и Стојан Новаковић у својој библиографији, али није знао да каже да је украдена од Мушицког. Што је некада отпевао Мушицки владици пакрачком Путнику (штампано у Будиму год. 1808) то је исто и Јанковић певао Станковићу 1837, само што је последњу строфу сам скрpio. На жалост има у нас више овакихъ књижевнихъ плагијара. Андр. Монашевић 1854. изговорио је и наштампао беседу на гробу Васе Атанацковића као своју, а иста је беседа као створ Павла Бибића била изговорена умрлој Катарини плем. Трифунчевој, и штампана је у Летопису за год. 1829 у књ. II. Ко жели да се увери, нека испореди ту свеску Летописа са књижицом „Надгробне сузе за Васомъ Платоновимъ Атанацковичъ (Н. Сад 1854). Где је Бибић рекао „всемогуще,“ итд., ту је Монашевић оно „гуще“ претворио у „гуће,“ то је постало „свемогуће,“ и тако је још по гдешто србизирано, иначе је беседу, штампану једном, од речи до речи украо, као што видесмо да је и са Мушицкога одом учињено.

Рајковић Михаилъ.

Поздравъ Высокопреосвященѣйшему и Высокодостойнѣйшему Господину Господину Стефану Станковићъ православномъ Епископу Новосадско-Бачкомъ, Сегединскомъ, и Старскомъ, као и Архiepиcкопата Карловачкогъ Србске и Влашке Митрополиe Администратору, мужу у цркви, Священству, рода Просвѣщенію заслужномъ, приликомъ повратка из Беча дана 13.га Юнія 1837. поднео изъ знака благодарности своемъ великомъ благодѣтелю Михаилъ Райковићъ Мудролюбія Слушатель. У Новомъ Саду печатано кодъ Г. Павла Іанковића ц. к. привил. Типографа 1837. 4-на 6 стр.

Петровић Петар. Сремоподлужанин.

Ода Благородномъ Господину Осодору Павловичу табуларномъ Адвокату Венгерскомъ и више В. С. медъа присѣдателю као и Учреднику Лѣтописа и С. Н. Листа, приликомъ

появленія перве части новогъ Лѣтописа Сербскогъ за годину 1837. снѣвана Петромъ Петровићемъ Ср. Подлужан. Іеродіакономъ Пештанскимъ. (Gelegenheits Gedicht). Въ Будинѣ Градѣ, Писмени Крал. Університета Венгерскаго; 1837 4, један табак.

Десетосложно, 18 строфа по 6 редака.

1838.

Чокрљан Јован.

Всерадостни поздравъ Верховно-Высокопреосвященѣйшему Господину Стефану Станковичъ, православному Архіепископу Карловачкому Народа же Сербскаго и Валахійскаго у Держава Австрійскимъ Митрополиту, у Име целогъ Парохіалногъ Священства Епархіе Темишварске всепокорнѣйше поднесенъ Іоанномъ Чокерлянъ, Парохомъ Н. Бечейскимъ, чест. Консісторіума сосѣдателемъ, и ученнѣйшаго Содружества Прагскаго Членомъ и Кореспондентомъ. У Новомъ Саду Писмени Павла Јанковића, ц. кр. Прив. Типографа 1838. 4-ина 3 стр.

То исто немачки.

Благодарни Банатъ Управителю Церкви, Пастору словесногъ Стада, и Отцу Народовъ, Верховно-Высокопреосвященнѣйшемъ, и Высочодостойннѣйшемъ Господину Стефану Станковичъ Правовѣрному Архіепископу Карловачкому и Митрополиту Народа Сербскогъ и Валахійскогъ круне Австрійске, по щастливомъ возвращенію изъ Престолногъ Града Віенне, повторително приноси Поздравленіе Іоанномъ Чокерлянъ Парохомъ Н. Бечейскимъ, Ч. Консісторіума Сосѣдательмъ, и ученнѣйшаго Содружества Прагскогъ Членомъ и Кореспондентомъ. У Новомъ Саду, Печатано кодъ Павла Јанковића, ц. к. Прив. Типографа 1838. 4-ина 3 стр.

(Dankbare Banater dem Obervorsteher der Kirche, Oberhirten sämtlicher Herde, und Vater der Nationen dem höchstwürdigstem höchstgeweihtem Herrn Stephan Stankovits rechtgläubigem Erzbischof zu Karlovitz, und Metropolitent aller der Oesterreichischen Szepter unterstehenden Serben und Walachen nach glücklicher Rückkunft von der Residenzstadt Wien begrüßen wiederholt durch Johann Csokerlyan Pfarrer zu N. Becse. Consistorial Rath und Gelehrter Gesellschaft zu Prag corespondirenden Mitglied. Neusatz mit Paul Jankovitschen Schriften 1838.)

Л е л е къ петъ недорастни синава за отцемъ Іоанномъ Поповићемъ, негда бывшемъ (sic) у Сл и Кр. Вароши Ново-Садской Восточногъ Г. н. у. Вѣроисповѣданія, кодъ Церкве Св. Три Іерарха, дѣйствительнымъ парохомъ, дана 16 Маія г. 1838. у 41 години живота свога умершемъ (sic) печатали почившега Пріятельи. У Новомъ Саду. Печатано кодъ Г. Павла Іанковића ц. к. Прів. Типографа 1838.

(На крају: „Сложіо найстаріи Сынъ Милошъ Поповићъ, у Гумназиі Н. Садской Стихотворенія Слушатель.“)

1839.

С л о в ц е Преосвященнѣйшаго Платона Атанацковића Епископа Будимскогъ, говорено Имъ у Соборной Карловачкой Церкви на данъ Посвященія Свогъ 12 Сентемвріа 1839. Издано Двонусіемъ Чупићемъ, Игуменомъ Беочинскимъ. У Новомъ Саду. Печатано писмены Г. Павла Іанковића, ц. к. Прівил. Типографа 1839. 4-ина 1 табак граф. слов.

Д у х ъ сверадостнога усклика о произведенію нѣновы Преосвященства Высокодостойнѣйше Господе Господе Евгениа Іоанновића, Платона Атанацковића, Стефана Поповића, православне восточне г. н. у. цркве Епископа, на степень Архієрейства, у Карловцы Мес. Сентемвріа 1839. торжествованоме. У Новомъ Саду, печатано писмены Г. Павла Іанковића Ц. К. Прівил. Книгопечатателя 1839. (На крају: „Пѣвао Др. Петаръ Іоанновићъ, Професс. Адвокатъ, и суррог. Гумназ. Н. Садске Директоръ.) 4-ина 3 листа.

С л о в о народной свукштини 16 Юніа ове године у цркви говорено Г. Митрополитомъ приликомъ распуштаня вѣногъ. Истину и миръ возлюбите. Захар. глав. VIII. Ст. 19. (На последњој страни): У Бѣограду печатано у Типографіи княжества Сербіе 1839. 4-ина 2 листа.

П о з д р а в ъ Вогоукрашеной Далмаціи при уходу у градъ Задаръ и Шибеникъ принесенъ Іоанномъ Чокерлянъ, Парохомъ Ново-Веченскимъ у Банату, Ц. К. Нѣмачко-Банатске Регименте емеритиранимъ Фелдканцеланомъ, честнѣйшегъ Консistorиума Епархіе Темишварске Сосѣдательмъ, высокоученогъ содружества Прагскогъ членомъ и корреспондентомъ, и новоизбранимъ Ц. К. Богословіе Далматинске Професоромъ пете ка-

тедре. Лѣта 1839. У Карлштадту, печатано кодъ Іоанна Н. Преттнера. 4-ина 1 табакъ.

Десетосложни стихови.

Б л а г о д а р и т е л н о е с л о в о Ёго Высокопреосвященствомъ Высокодостойнѣйшимъ Господиномъ Стефаномъ Поповичемъ Православнымъ Епископомъ Цакрачко-Славонійскимъ и цѣлаго генералата-Вараздінскаго приликою посвященія своего въ Каоедрадной Церкви Карловачкой на день святыхъ Софіи 1839. лѣта Господня реченое. а его Пречестностію Господиномъ Діонусіемъ Чунићемъ общежителнаго Монастыря Беочина Игуменомъ и како Ч. Архідіецезалнаго Консісторіума тако и Пречестнѣйшаго Архі-Епископо-Митрополітскаго Апеллаторіума Сосѣдательмъ, изъ особенога ко благопомянутому Господину Епископу Высокопочитанія на Свѣтъ издано. (Volksrede illyrisch.) Въ Будинѣ, Писмены Кр. Університ. 1839.4-ина 7 страна.

Попић Милош (Пав. Арс. Поповић).

Погледъ еданъ на ратованъ у Србской Журналістѣи (безъ насловног листа и године, кадъ је штампано.) На 4-ни 40 стр.

1840.

Д р а г и ћ (данае Дрегић) С т е в а н.

Славопѣніе Высокопреосвященѣйшемъ и Высокодостойнѣйшемъ Господину Господину Пантелеимону Живковићу православномъ Епископу Темишварскомъ, Липовскомъ, В. Бечкеречкомъ и Панчевачкомъ, на данъ торжествене Іншталаціе Нѣгове мѣсеца Септемврія 1840 лѣта Стефан Драгићъ, у Лвцеуму Соединскомъ II год. Мудролюбія Слушатель съ неограниченнымъ высокопочитаніемъ подноси. У Новомъ Саду, писменима Павла Янковића, ц. к. прів. Тупографа, 1840. (разм. алкајским) 4^о 3 листа.

Ј о в а н о в и ћ Ј е в ђ е н и ј е.

Слово коє є Преосвященный Епископъ Карлштадтскій Евгеній Іоанновичъ, 11 фебруаріа 1840 лѣта као на данъ свога во званіе Епископско воведенія либо іншталаціе у православной восточной Церкви Карлштадтской говоріо. Въ Карлштадтѣ, изждивеніемъ Благочестиваго общества Карлштадтскаго на типъ издано. Печатано кодъ Іоанна Н. Преттнера. На 4-ни, 3 листа.

Іовановић Пахоміје.

Слово при иншталаціи Преосвященнѣйшаго Господина Еп'скопа Карлштадтскаго Евгеніа Іоанновича, дне 11. фебруара 1840 Пахоміемъ Іоанновичемъ Архімандрітомъ Шияшовачкимъ, яко Архіепіскопо-Митрополітскимъ Мандатаріемъ въ Карлштадтѣ говоренное. Въ Карлштадтѣ наждивеніемъ Благочестиваго общества Карлштадтскаго на туль издано Печатано кодъ Іоанна Н. Преттнера. На 4-нии 3 стр.

1841.

Критически изпословано осветленѣ найновіи приключенія Сербіе, съ юридическо публичне стране. У Пешти. Писмени Іос. Баймела, ц. к. привілег. Примаціал-Острогонскогъ књигопечатателя у Колбах-Улицы 485. 1841. 8-ина 48 стр.

Ако није од Ђорђа Стојаковића, онда не знам од кога је.

Пѣснь Его Высоко-Благородію Господину Евгенію отъ Гьурковичъ народныхъ школъ верховному управителю всерадостно приношенна Саввомъ Іоанновичъ. У крал. всеучил. Пешт. Правъ II. л. Слышательемъ. У Пешти Писмени Іос. Баймела 1841. (Хексам. и пентам. 4. $\frac{1}{2}$ таб.)

1844.

Петар Петровић, Његош.

Три дана у Триесту у мѣсецу Јануарію 1844. У Вечу у штампариі ерменскога манастира. 8-ина 6 стр. (Стихови.)

1847.

Прегледъ цѣлага счетоводнаго состоянія књижевнога содружества Матице Сербске съ концемъ године 1847. У Будиму, писмени крал. Свеучилишта Пештанскогъ. На 8-ни.

Вукићевић Никола Ђ.

Слово Надгробно Димитрію Вукичевићу, свршившем правдословне и богословске науке, комъ в 29-ог Юліа 1847-ме године буйномъ кишом однесенъ у Дунавъ, и у беснеѣмъ тога волнама скончао се у 24-ой години дѣятелногъ свогъ живота. Сачинію и о задушницама покойника 6-ог септ. Н. Г. (индикта господъегъ) у Сомборской свето-георгіевской цркви говорію Никола Ђ. Вукичевић, у кр. Свеучилишту Пештанскомъ мудролюбіа слушатель. Пешта, писмени Іосифа Баймела 1847.

1848.

Публикација маџ. министра унутр. послова Вартоломија Семере граничарима под 30. мај. 1848. Печатња Јов. Каулиціј, у фолију 2. стр.

Вели, да тачке 5-ог §. чл. закона од дијете, год. 1844 држане, дају право пограничним регементама и Шајкашком баталиону бирати посланике на земаљски сабор; тумачи који могу бити бирачи, и наређује да бирачи на дан избора дођу без оружја. Превод је ове публикације од Косте Богдановића, као што се види из језика: „опредѣленіе начина избора оставля отвѣтственномъ министеріуму —“ „магистратъ, кой е одовудъ отвѣтственно упућен и т. д.“ Богдановић се на свом „Вѣстнику 1848“ потписивао „отвѣтственный учредникъ.“

Стојан на стр. 265. своје „Библиографије“ под бр. 1348 наводи дело „Изступленія М. Светића“ па вели: „Штета те се не зна писац.“ И то је писао Коста Богдановић.

Г о с п о д и н у грофу, и великомъ жупану Темешкому Петру Чарноевичу. Публикација маџ. министра унутр. послова Вартоломија Семере, издата у Буда-Пешти маја 30. 1848. У фолију 1 л.

Вели, да је одређен земаљски сабор на дан 2 јула, по чему треба да се обави избор посланика и за границу, за слободне општине и Шајкашки Баталион.

Кралѣвъ Совѣтникъ толкуе народу нове законе 1848. 8-ина 16 стр. Писмени І. Баймела.

Обществу Новосадскомъ Прокламација Берталана Семере, маџарског министра унутрашњих послова, издата у Буда-Пешти 19. Мая 1848, а „обнародована у обштој скупштини и сваком се за испуњѣнѣ и управљанѣ издае ²⁴/₁₂ Мая 1848 у Новом Саду.“ У фолију 1 л.

Иште, да се у смислу министарске президијалне наредбе од 16 мая т. г. „редови народнѣ гарде съ одушевленнымъ сыновма испуне,“ и да се позове сваки прави грађанин, да принесе жртву на олтар отаѣбине. Нарочито ће — вели се ту — бити нужно, да варош наименује одбор, који ће прилоге примати, а прима се готов новац, адиѣар, оружје, храна, чоха, платно и све што се лако може у новац претворити.

Прокламација маџ. министра унутр. послова Вартоломија Семере јуначким граничарима под 30. мај. 1848. у фолију 1 л.

Тиче се и опет избора посланика за земаљски сабор.

Прокламација Петра Чарнојевића грофа темешког, вел. жупана и краљ. комесара Новосађанима, издата у Петроварадину 22 (10) јула 1848. У фолију 2 стране.

Опомиње народ да престане од побуне; народу се ту дају епитета: „Жалостни синови!“ — „Песрећни синародници“ итд. веки се да „су народност и войводовина и патриаршество Србско само згодне ћуприје за туђу цѣль употребљиве“, савез с Хрватском и с баном хрватским каже се, да је „преухитрено учинићњ“, а на скупштини карловачкој од 1. маја вели, да је „све на деску основано.“ По мислима, по језику и правопису види се, да је у писању ове прокламације Хаџић-Светић водио кр. комесару руку.

Славни Народе, мила Браћо Србска! Прокламација Петра Чарнојевића, грофа темешког и великог жупана, пуномоћног краљевског комесара, издата у Петроварадину 27 маја (9. јуна) 1848. У фолију 1 л.

Препоручује мир и слогу, обећавајући да ће укинути преки суд за Нови Сад. — И ово је из пера хаџић-светићена.

Сограђани! Прокламација грофа Лудвика Баћаније, Гаврила Клаузала, Франца Дсака, грофа Стефана Сечењије, Верталанна Семере и барона Јосифа Етвеша. „Дано у Вуда-Пешти 19 мая 1848.“ а „оглашено у обштой скупштини слоб. крал. вароши Новосадске 24 мая 1848. лѣта држаной.“ У фолију 1 л.

Ту се јавља да је краљ Фердинанд из ненада оставио Беч и упутио се к Инсбруку, а није хтео „међу своје верне Мађаре,“ као што су они то желели. Даље се „сограђанима“ препоручује, да избегавају сваку неслогу, а да ће се дијета сазвати 2 јула.

Храбри Граничари и Шајкаши! Прокламација Петра Чарнојевића грофа темешког и великог жупана, пуномоћног краљевског комесара, издата „у Петроварадину 27 Мая (8. Јунија) 1848.“ У фолију 1 л.

Ту се вели, да све роботе царске од сад са свим по целој граници и шајкашком баталјону престају, да сваки граничар од своје земље, од које се до јако сматрао само као уживалац, постаје потпуни господар, с којом слободно може располагати, и да сваки своју децу без икаквог ограничења може давати на науке, трговину, занате и др. За то се Гра-

ничари и Шајкаши позивају да с пуним поверењем приступе краљевском комесару, а од њих се ништа друго не иште но да остану верни.

И ова је прокламација проистекла из пера Јов. Хаџића-Милоша Светића.

Дѣянія скупштине народа Войводовине србске отъ 25 Септемврія г. 1848 у Карловцы торжествоване. Фол. стр. 20.

Остраг је забележено: „Брзотискомъ Народнѣ Печатнѣ Дра Дан. Медаковића.“

На првом је месту „Слово коимъ е св. Патріархъ народну скупштину отворио у Карловцы 27 септемврія 1848.“ Даље долазе записници, који су и штампани онако, како се записници пишу, т. ј. на левој половини листа предмет већања, на десној закључак о њему. Свега има VI записника (од VI седница). Последња је седница била 2 окт. 1848. Потпредседник је био пок. владика Јевђеније Јовановић, бележници: др. Милош Радојчић и Ливије Радивојевић.

У Европи ѣзѣку свакомъ на похвалу. У М. Черезіополи. Писмени Карла Биттерманна. 1850. 8-ина, 2 листа.

Стихови. На крају потпис: I Вуичъ.

1850.

Привремене наредбе о устроєню правосудія у Угарској, I. попунителный свезакъ. У Бечу писмены ц. кр. дворне и државне печатнѣ. 1850. Вел. 8-ина стр. 42.

С приложеном таблицомъ земљишне и записне кѣнге.

1851.

Догођай Свѣтомила, и нѣгови родителя, Миловида, и Абакаа, печатанъ у Москви 1780 године. а на србскій ѣзѣкъ преведенъ 1850. Посвећенъ Высочеродной Госпожи Анни, рођеной Коньовичъ, супруги Высочеродногоъ Господина Исидора Николичъ Ц. к. надновѣреника окружія Бачко-Бодрогскогъ, Торонталскогъ и Вршачкогъ великогъ Жупана, трошкомъ родолюбивогъ Павла Коньовичъ Грађанина Сомборскогъ. У Суботици, Писмени Карла Биттерманна. 8-ина 57 стр.

Содержаніе свію частій сѣрбскогъ Лѣтописа отъ године 1829—1850. Трошкомъ Матице Сѣрбске у Будиму писмены Крал. свеучилишта Пештанскогъ 1851. 8-на 64 стр.

1856.

Нинковић Петар. Надгробно слово Ц. кр. подполковнику Графу Павлу Бранковићу одъ Подгорице кои се у Новомъ Саду 13. Юлія 1856 у 78-ой год. свога живота престав о, говорио Петаръ Нинковићъ Профессоръ Гимн. Новос. Штампано трошкомъ родолюбивогъ Србина Јосима Мачванскогъ. У Новомъ Саду. Книгопечатня Дра Дан. Медаковића 1856. 4-ина 6 стр.

1857.

(Милетић Светозар.)

Господину Јовану Хацићу—Милошу Светићу—о светом Јовану 1857 од млађе музе. Печатано код Др. Дан. Медаковића у Н. Саду. 8-ина 1 стр.

Стихови (сонет). Штампано без имена певчева, али се зна да је од дра Светозара Милетића.

Рајковић Ђорђе.

Нѣгову Высокопреосвештенству, највисокодостојниѣмъ Господину, Господину Платону Атанацковићу, православному Владици Н. Садско-Бачкомъ, Сегединскомъ и Егарскомъ; пріязшт. ц. к. Леополдовоѣ ордену Комендатору; „императорскаго общества исторіи и древностей Россійскихъ при имп. Московскомъ университетѣ“, отечественноѣ музеума у Ческой, Србске Словесности у Срби, и остали учены друштва члену, новаго 1857 лета поздравлѣ. У највећемъ страхопоштованію поднесено одъ Ђорђа Рајковића, Н. Садск. главно-народ. шк. III. разр. учителя. У Новомъ Саду 1857, печатано код дра Дан. Медаковића. 4-ина 5 стр. (Стихови.)

1858.

Радости поздрави у поштанској Книжици, 1858. Съ највећимъ страхопочитаніемъ поднесени одъ Димитріа Димшића писмоноше у ц. кр. Пошти Новосадской. У Новомъ Саду 1858. книгопечатномъ І. Каулициѣ. 8-на 8 стр.

Слово на гробу Димитріа Вуковића, народноѣ секретара, говорено у Карловци 3 марта 1858. 4-ина 2 л.

Лазић Стеван.

Поздравъ Нѣговоме Высокопреосвештенству, Высокодостојнѣйшемъ Господину Сергію Каћанскомъ, на данъ посвештенія. Одъ Стефана Лазића, гимназіе професора. У Карловци.

Писмени Типографіе Митрополитско-Гимназіалне. 1858 4-на 7 страна.

1859.

Државна служба и државне слуге У Бечу. Печатня ерменскога манастира 1859. 8-ина 89 стр.

Непознати писац у предговору. написаном „на Тодорову Суботу 1859 год. у Београду,“ вели да је ова књижица „уломакъ изъ пространіи штудіа на пољу административне политике, съ непрестанимъ погледомъ на Србію.“

По свему се види да је вешто перо писало ову књижицу — мисли јасне, стил пребран.

Послѣдованіе молебнаго пѣнія ко Господу Богу нашему, за Императора, воинство, и за люди єго совершаемаго во время брани противу супостатовъ напечатася благословеніемъ Святѣйшаго Патріарха Сербскаго, Болгарскаго и цѣлаго Імперіа, Господина Іосифа. Въ Карловцѣхъ. Писмени Митрополитско-Гимназіалныя печатни 1859. Вел. 8-ина, 15 стр.

Црѣв. словима.

1860.

Лупулов Петар.

Історіа о последнѣмъ разоренію святаго града Іерусалима съ росіискогъ єзыка преведена на србски и съ различитима примѣчаніяма увеличествована Петромъ Лупуловъ, бывшимъ пограничны србски и романски Школа Директоромъ. У Темишвару 1860. Брзотискомъ Ферка и Комп. у Тамишвару. На 8-ни 50 ср.

Бугарски Ђорђе. Неколико речи при погребу Анне Станковичъ, супруге Г. Косте Станковића Грађанина и купца Карловачкогъ, говорено Георгіемъ Бугарскій, уч-никомъ VI. разряда 15. Окт 1860. У Карловци Митрополитско-Гимназіална Типографіа 1860. 8-ина 4 листа.

1861.

Жертва благодарности прелюбезном народу Србском у послѣдним тренутцима живота свога, или разглагоство повѣстни-каноническо о калуђерима, грчким, руским, бугарским, србским и влашким, и о њиовим каноническим дужностима, а и о злоупотребењима, која би се имала чрез славни народ србски

и влашки по канонима двинути, сочинѣно у својој деветогодишњој удара горкој болѣсти и на самртној постели године христове 1848 и исто као принос захвалности безсмртном Богу и Богородици, славном народу србском и любезној у Христу браћи, Свештеницима Србским, руским, влашким, грчким и бугарским, од истока до запада находећим се, посвећено од Атанасја Влаовића, пароха нѣгда црквѣ србских Сегединске свето-николаевске, Пештанске свето-георгиевске, и Старо-Беченске светог Јоана претече, и чест. консисторне Будимске сосѣдатеља; За тим нас а. с. м. цркве римокатоличке Калочке свештеника и канитулске знамените библиотеке предстојника а при том с. с. наука и филозофије доктора, и при свеучилишту Пештанском факултета филозофическог сдружественог члана. Са подлинног рукописа под овим насловом и на латинском језику сочинѣнога преведено на србски једним родољубцем, ком е исти рукопис као аманет од породице сочинителѣве предат. У Загребу 1861. Врзотиском Драгутина Албрехта. 8-ина 32 стр.

Преводник је ове влаовићеве брошуре Урош Милутиновић, садашњи прота митровачки, који је писао и брошуру „Србин усред светилишта свог Јерархије Карловачке (1848),“ а тако исто и „Глас савѣсти Народу Србском (1863).“

Маширевић Самуило. Слово при погребу Блаженогъ Патріарха Јосифа у соборној цркви карловачкој 9. Декемврија 1861 изговорено Самуиломъ Маширевићемъ Епископомъ Темишварскимъ У Новомъ Саду. Књигопечатња Епископска 1861. 8-ина 16 стр.

Одъ Србобранског срца Њиовом Високопреосвященству Високодостојниѣйшему Господину Епископу Платону Атанацковићу на великодушном дару за напредак и Развѣтак Србства У Новом Саду Епископска књигопечатња 1861. 4-ина 2 л.

На крају потпис: Нестор пл. Миковић у име общине Србобранске.

Сузе над гробом Аце Стојнића ученика шесте класе на вел. Гимназији Карловачкој, кои се е 6. Јан. 1861. у Мартинаци на мајчином крилу у 19 година млађаног живота свога преставно, од саученика и пријатеља његови проливане. У

Карловци Типографія Митрополітско-Гимназіална 1861. 8-ина два листа.

Уз чокорово мото:

„Дакле насъ остави
Содругъ нашъ башъ правый,
И друштва намъ уже
Грозна смръть разтрже.“

Ово „нашъ башъ,“ а особито поетичко „уже“ изгледа као иронија код овако жалосне прилике!

Югославенске тежнѣ. Мисли о садањимъ покретима у Херцеговини, Босни и Црној Гори, са краткимъ описомъ историчногъ, политичногъ, друштвеногъ, верозаконскогъ и воєногъ станя овихъ земаља. Преводъ съ немачкогъ. Друго изданѣ. У Земуну 1861. Печатао и издао I. K. Сопронъ. 8-ина 28 страна.

1862.

Чокор Јулијан (пре Јован).

Песма Нѣговой Ексцеленціи Преосвештеномъ Господину Самуилу Маширевичу, православномъ Епископу Темишварскомъ, Нѣг. ц. кр. и апостол. Величества дѣйствителномъ Тайномъ Советнику и проч. кадъ є као администраторъ Србске патриаршије у Карловце Сремске, дне 4. марта 1862. дошао. Одъ Юліана Чокора, Патриарш. Синѣлла и Типографіе Митропол. Гимназ. Управителя. У Карловци. Митрополітско-Гимназіална Типографія. 1862. На 4-ни 4 листа.

Десетосложни стихови.

Путник. Лист за умну и душевну забаву I. свеска. Са две слике. Трошком Игњата Фук а, књижара у Новом Саду. — У Н. Саду, печатња Игњата Фукса 1862. 8-на 44 стр. (Уредници су били: Јаков Игњатовић, Ђ. Натошевић и Ђ. Рајковић.)

1863.

Новић Јоксим Оточанин. Платонида за годину 1863. дне 18. Студња. Од Јоксима Новића Оточанина. У Новом Саду. Епископска печатња 1863. 4-ина 9 стр.

Песник управо рећи ропски хвали владику Платона Атанацковића, називајући га озбиља „апостолом“.

Апостола Платона сад пјевам
Од Сомбора поносита града,
Бачванна и т. д.

Почешће вређају ухо елизије, као :

Да г' на земљи има потребнога —
Кад му г' некад ваља толковати —
Без науке не разумљујући г'.

Особито се често сусретамо с речима: уман, умље и над-
умље, као :

Сад сам уман да вам пјевам умље —
Што је глава умље по врлини —
Кад му није у помоћи умље —
Шта би с духом, шта с умљем у глави —
Кол'ко глава толико и умља —
Пуца срце, умље проклиње се —
Осим умља и земаљским благом;

а мото је:

Умље царује.

А благо је уз умље право благо.

И опет :

Некад се и надумље пађе —
Кад му сине радино надумље —
Нак те дивно надумљем дарава —
Угледај се и богат и уман итд.

Стихови су и иначе суха проза: ни искрице у њима од
духа, којим су спеване „Лазарице!“

1864.

Монашевић Андрија. Слово на опелу Ђорђа Секу-
лаћа бившег професора и слушателя медицине. Говорио Ан-
дреј Монашевић свештеник. У Н. Саду браотиском еписк. књи-
гопечатњ 1864. 4 3 листа.

Имено слов частника и чиновника славне сремске жуна-
није заједно са назначењем свију община, пустара и пра-
вославни манастира по срезовима раздељених, у 1864 години.
Епископска печатња у Н. Саду 1864. На 8-ми 12 стр.

Лазар Стефан.

Поздрав Његовом Високопревосходителству Високопре-
освештенном и Високодостојном Господину Самуилу Машире-
вићу, православном патриарху Србском, Архиепископу карло-
вачком, свега православног у Аустринској држави наодећег се
народа Митрополиту, Његовог ц. к. и Апостолског Величества
дѣйствиелном тайном Советнику, и пр. и пр. приликом све-

чане иншталације на Преображенѣ 1864 од С. Лазића У Новоме Саду. У печатњи Игњата Фукса. 1864. На 4-ни 3 листа. Написано је у стиховима.

1866.

Живковић Василије.

Надгробна беседа Марии Драгичевића грађанки панчевачкой † 29. августа 1866. Књигопечатња А. Сибенхара у Панчеву. На малој 4-ни 2 л.

Повторный заповѣдь надъ азбукомъ, сложенъ старцемъ Миркомъ. У Новосаду, Епископска штампарија 1866. 8-на 14 стр.

1867.

(Атанацковић Платон.)

Друга књига о ѣзыкословію и читаню за Србска народна училишта у Аустрійскомъ царству. Круто везана и съ леѣма у платну 50 новч. У Бечу. У ц. кр. наклади училиштныхъ књига 1867. На малој 8-ни стр. 334.

Једно од више пута штампаних издања.



ЕСТЕТИЧКИ ОДНОШАЈИ ВЕШТИНЕ КА ПРИРОДИ.

(Наставак и крај.)

1. „Лено у природи није преднамерено; већ по томе једном оно не може бити тако ваљано, као лепо у вештини, што се прави преднамерено“. — Заиста мртва природа не мисли о лепоти својих производа, као што дрво не помишља на то, да су његови плодови слатки. Но тим не мање ваља признати, да наша вештина до данашњег дана не могла створити ништа ни налик на неранцу или јабуку, да и не говоримо о раскошним плодовима тропских земаља. Истина је, преднамерени предмет бити ће по преимућству бољи од непреднамереног, но само тада, кад су силе произвођача равне. А силе човечије далеко су слабије од сила природе, посао је његов необично груб, неспретан, глотан у срањењу са пословима природе. И по томе у производима вештине слабост у извршењу претеже, и јако претеже преимућство преднамерености. При том непреднамерена је лепота само у природи неосетљивој, мртвој: птица и животиња већ се старају за своју спољашност, непрестано се гладе; готово све воле чистоту. У човека лепота ретко да је са свим непреднамерена: брижљивост о својој спољашњости необично је силна у нас свију. Разуме се, ми овде не говоримо о вештачким средствима дотеривати лепоту, него подразумевамо постојана старања о спољном изгледу, што сачињавају део народне игијене. Но ако лепота у природи у строгом смислу не може се назвати преднамереном, као и остала родна сила природе; то с друге стране не може се казати, да природа у опште не ради о томе да произведе лено; на против, понимајући лепоту као пуноћу живота, ми ћемо морати признати, да све стрмљење и радња око живота, што проишче

сву природу, јесте уједно и стрмљење, радња око тога да се произведе лено. Ако ваља у опште да гледамо у природи не цели, него само последње резултате, и по томе ако и не бисмо могли назвати лепоту целу природу, то не можемо ипак назвати лепо битним резултатом, око произвођења којег напрежу се силе природе. Непреднамереност (*das Nichtgewolltsein*,) несвесност то тежње ни мало не смета везиној реалности, као што несвесност геометричко тежње у ичела, несвесност тежње за симетријом у силе растења, ни мало не смета правилности шестокутне направе белијица меднога саћа, симетрија две половине листа. ²⁷

II. „Од непреднамерености лепоте у природи долази то, што се лено ретко находи у природи.“ — Но кад би у ствари и било тако, његова реткост била би жалосна само за наше естетичко чувство, а никако не би она умањавала лепоте оне мањине појава и предмета. Драги камен као голубиње јајце наилази се врло ретко; љубитељи бриљанта могу с правом жалити о томе, а сви се у том и слажу да су ти врло ретки каменови прекрасни. Но жалбе на реткост лепога у природи нису са свим на свом месту; најпосле није истина, да лепога у природи има толишно мало, као што трвде немачки естетичари. Лепога величанствених предела има врло много: има крајева, где на њих наилазиш на сваком кораку, н. пр. да не говоримо о Швајцарској, Алпима, Италији, указаћемо на Финландију, Крим, обале Дњепра, на и брегове Волге. На величанствено у животу човечијем не наилази се сваки час; но тешко да би човек пристао на то да га и буде више: велики тренутци живота по све скупо стају човека, изнуравају га; а коме је потреба да их тражи, и има снаге да сноси њихов утицај на душу, тај може наћи прилике за узвишене осећаје на сваком кораку: пут јунаштва, самопрегоревања и узвишене борбе са ниским и шкодљивим, с бедама и пороцима људским ником није препречен и ускраћен никада. И било је увек свугде хиљадама људи, чији сав живот састојаше се из непрекидна реда узвишених чустава и дела. То исто ваља казати и о занимљиво-давним тренутцима у човечијем животу. У опште не може се човек тужити на његову реткост; с тога што од самога човека зависи, до каквог ступња

је живот његов испуњен лепога и великога²⁸. Живот је тако простран и многостран, да ће у њему човек наћи вазда довољане свега, за што осећа силну и праву потребу. Празан и блутак бива живот само у блутких људи, који се размећу с чутствима и потребама, а у самој ствари нису кадри имати никаквих особених чустава и потреба. То је стога, што дух, правац колорит живота човечијег зависи од карактера самога човека: од човека не зависе догађаји живота, но дух тих догађаја зависи од његова карактера²⁹. На завршетку наљало би се објаснити о томе шта се специјално назива лепотом, разгледати питање о томе, до којег је ступња редак појав женска лепота. Но као да то није са свим уместно у нашој расправи; ограничићемо се само примедбом, да готово свака жена у цвету младости чини се већини да је „лепа“³⁰ с тога овде би било можно говорити ваљда о естетичком чувству, које у већини људи није кадро просудити лепоту, а не о томе, да је лепота редак појав. Људи лепа лица никако нема мање, него људи добрих, умних и т. д. А како да се објасни жалба Рафаила на недостатак лепотица у Италији, класичноме крају лепоте? врло просто; он је тражио најпрву лепоту а најпрва лепота за цело је једна на целом свету — на где да је човек нађе? првостепеноста у својем роду свагда је врло мало, из врло простог узрока: ако га се накупи много; то ћемо га ми опет разделити на класе и назвати првостепенним оно, чега има само две три јединке; за све остало рећи ћемо да је другостепенно. И у опште ваља рећи, да је мисао, као да се „лепо ретко наводи у природи“ основана на збрци појмова „потпуно“ и „најпрво:“ потпуно величанствених река има врло много, прва међу величанственим рекама за цело је једна; великих је војвода много, највећи војвода биће на свету један ма који од њих. Обично мисле: ако има или може да буде предмет Х, да је већи од предмета А, који је мени пред очима то је предмет А мали; но људи само тако мисле, а не осећају тако у самој ствари и, напавши да је Мисисипи величанственија од Волге, ми ћемо и даље једнако држати да је и Волга величанствена река. Обично се каже, да ако је један предмет већи од другога, то је преимућство првога недостатак другога: никако није; у самој

ствари недостатак је нешто позитивно, а не цотиче из преимућства других предмета. Река која има на неким местима само по једну стопу дубине, не узима се по томе да је мала, што од ње има далеко дубљих река; она је мала без сваких сравања, сама по себи, мала је по томе, што није удесна за пловидбу лађа; канал, који има тридесет стопа дубине не зове се мали у убичном животу, с тога што је удобан за пловидбу лађа; никоме не пада ни на памет да за њ каже да је мали, и ако је сваком извесно, да Па де Кале далеко га превазилази дубином. Апстрактно математичко сравање није поглед истинскога живота. С тога, нашавши да је предмет Х лепши од предмета А, ми у обичном животу никако не ћемо престати сматрати да је леп и предмет А. Узмимо, да Отелло има већу вредност од Макбета, или Макбет од Отелла — не гледајући на превасходство једне од тих трагедија над другом, оне обе остају лепе. Лепоте Отелла не могу се узети за мане Макбета и обратно. Тако ми гледимо на производе вештина. Ако тако исто треба гледати и на лепе појаве у природи, то ћемо се много пута уверити да је лепота једнога појава беспрекорна, и ако је лепота другога још већма беспрекорна. И у самој ствари, зар има да ко каже да Италијанска природа није лепа, и ако је природа Англиских острва или источне Индије далеко богатија? А само с такве тачке посматрања, којој нема потврде у истинитим осећањима и суђењу човека, може естетика да тврди, да је у природи, на свету лепота редак појав³¹.

III. „Лепота лепога у природи прелазна је“ — слажемо се; но зар је за то мање лепа? А осим тога то није увек ни истина: цвет до душе брзо увене, но човек остаје дуго леп; па може се рећи, да људска лепота траје управо дотле, док је год воља човеку, коме се она допада. Чини нам се, да не би са свим одговарало карактеру наше расправе упуштати се у потанко доказивање тога тврђења; с тога ћемо само да кажемо то, да лепота свакога појаса јесте и ваља да буде зарад тога истог појаса; и никако не квари се армија, ни мало није противно естетичким потребама тога појаса, ако његова лепота вене заједно с њиме — у потоњих биће своја нова лепота, и ту се нема нико ни на што тужити.

Можда би било неумесно такођер овде се упуштати у потанко доказивање тога, да је жеља „не остарети“ — фантастичка жеља, да у самој ствари стар човек и хоће да је стар, само ако је провео живот уредним начином, и ако не припада броју људи површних. Но то је јасно и без потанких доказа. Сви ми „с тугом“ сећамо се детињства, говоримо кадшто, да „камо срећа да се на ново пренесемо у оно срећно време!“ но тешко да би ико пристао у самој ствари да се претвори у мало дете. То исто ваља казати и у погледу на тужбе о томе, да је „прошла лепота наше младости“ — те речи немају стварнога значаја, ако је младост прошла колико толико уредним начином. Преживљено било би досадно преживати на ново, као што је досадно слушати по други пут анекдоту, ма да је она како учинила нам се била занимљива први пут. Ваља разликовати прве жеље од фантастичких жеља, које по све и неће да их човек задовољи; така је и мнима жеља, да лепота у природи не увене. „Живот јури у напредак, и носи собом лепоту природе у својем току,“ говоре естетици; — истина; но заједно са животом јуре напред, т. ј. мењају се у својој садржини, наше жеље, и следствено фантастичке су жалбе о том, да лепога појава нестаје — њега нестаје по што је свршио свој посао, доставив толико естетичке насладе, колико доста бејаше за данашњи дан; сутра ће бити нов дан, с новим потребама, које само може задовољити нова лепота. Кад би лепота у природи била непокретна, и неизменљива, „бесмртна,“ као што су ради естетици, она би нам се досадила, дотужала. Жив човек не воли непокретности у животу; по томе њему се врло брзо и досади *tableau vivant* што искључни поклоници вештине воле, него живе сцене. Но по њиховом мишљењу лепота треба да је и једнообразна у својој вечности, а не само вечна; по томе против лепога у природи подиже се нов прекор:

IV. „Лепо у природи није постојало у својој лепоти“ — по на то ваља одговорити оним истим питањем, као и пре: — зар то смета њему да буде лепо за време? Или је предео мање леп с јутра и об дан стога што ће лепоте његове да нестане за време са западом сунца? И опет ваља рећи, да по већој чести тај прекор није на свом месту; узмимо,

да има предела, чије лепоте нестаје заједно са пурпурним обасјањем рујне зоре; но већи део лепих предела лепи су при сваком осветљењу; и ваља додати, да није никаква лепота онога предела, који је леп само у извештан тренутак, а не кроз читаво време, док траје, „кадшто физиономија изражава сву пуноћу живота, кадгод она не изражава ништа“ — не стоји; истина је то, да кадшто физиономија је необично изражајна, кадшто је она далеко мање изражајна; но здраво су ретки тренуци, кад је физиономија човечија, на којој се види умност или лепота лишена изражаја: умно лице и у сну остаје лепо; а хитра промена положаја на лицу изражајном додаје му нову лепоту. Са свим тако исто разноликост положаја додаје нову лепоту живоме суштеству. Врло често бива и то да једино та околност, што нестане лепе слике баш и сачињава њезину драгоценост за нас: „група војника у боју кад се туку лепа је; но кроз неколико тренутака она се поквари — а шта би било да јуначка чарка траје почитав дан и ноћ? нама би се досадило гледати, и ми би смо отишли, као што то бива често у животу. Чиме се обично завршује естетички упечаток, под чијим утицајем држи нас по сахата и сахат слика непомична „вечито лепа,“ довека не изменљива у својој лепоти? — тим, што ми сами одемо од ње, не дочекавши, док нас „не отера од наслађивања“ мрак ноћни.

V. „Лепо у природи лепо је само по томе, што ми гледимо на њега управо са оне тачке посматрања од које оно изгледа лепо.“ — На против, много чешће се догађа, да је лепо лепо са свију тачака посматрања; тако, н. пр. прекрасни предео по већој чести је леп, гледали ми на њ ма с које стране, — до душе, он је у већој мери леп само с једне тачке посматран — но шта ће бити? и на производе живописања ваља гледати с извеснога места, ако смо ради, да нам се они покажу у свој својој лепоти. То је последица закона перспективе, на које се једнако мора позвати и наслађујући се лепим у природи и лепим у вештини. У опште, као да се може казати, да су сви разгледани прекори лепоме у природи преувешћани, а неки по све нису на свом месту; да нема међу њима ни једнога, који би пристао за све врсте лепога. Но ми не разгледасмо још најглавнијих, најсушнијих

мана, које естетички погледи што владају находе на лепом у уобичајном животу. Довде прокори бејаху управљени на то, да лепо у природи није довољно за човека; сада долазе изречни докази, да лепо у природи, управо говорећи, не може се ни назвати лепим. Доказа тих има три. Разгледајмо их, почевши с мање јакога и мање општега.

VI. „Лепо је у природи или група предмета (предео, група људи,) или један предмет за себе. Ма каква случајност квари у природи групу, што се чини лена, уносећи у њу стране ненужне предмете, који сметају лепоти и јединству целине; она квари и оделити предмет који се чини да је леп, кварићи неке његове делове: пажљиво разгледање показује нам увек, да поједини делови неког природног предмета, који изгледа леп, никако нису лепи.“ — Овде се опет сусретамо с мишљу, да је лепота савршенство. Но та је мисао само естетична примена опште мисли, да се човек у опште задовољава само математичким савршенством; но није тако, практични човечији живот убеђава нас да он тражи само приближнога савршенства, које изражавајући се строго, не би ни требало да се зове савршенством. Човек тражи само ваљано а не савршено. Савршенство вахтева само чиста маметка, јер и сама примењена математика задовољава се приближним количинама. Тражити савршенства у ма којој сфери живота — показује чисту, болесну или пусту фантазију.³² Ми смо ради да дишемо чист ваздух; но примећујемо ли ми, да апсолутно чиста ваздуха нема нигде и никада? Ми хоћемо да пијемо чисту воду, но не апсолутно чисту воду: савршено чиста (дистиливана) вода и неслатка је за пиће. Ти су примери с свим материјалима, не? Навешћемо друге: да ли је икоме пало на памет да каже да је незналица онај човек који не зна свашта? Није, ми и не тражимо човека, који би знао све; ми тражимо од ученог човека, да он зна све што је главно, битно, и да зна врло много. Зар ми нисмо задовољни, н. пр. историчким делом, у ком нису сва питања одлучно објашњена, све ситнице потанко наведене, ни сви погледи до једнога као и речи писца апсолутно истините? не, ми смо задовољни, врло задовољни, кад су у њој разрешена главна питања, кад су наведене преко нужне ситнице, кад

су главне мисли писца добре, и само кад у његовој књизи има врло мало неистинитих и неспретних објашњења. (Ниже ћемо видети, да у кругу вештине ми се тако исто задовољавамо приближним савршенством.) После тих указања можемо рећи, не бојећи се јакога противречја, да и у области лепога у обичном животу ми се задовољавамо тиме, кад наиђемо на врло ваљано, но не тражимо математичног савршенства, које не подноси никаквих, ни најмањих мана. Дали икоме пада на памет да каже да предео није леп, ако негде на њему расту три цбуна, а боље би било да расту два или четири? По свој прилици још никоме од људи којима се допада на мору, није дошло у главу, да би море могло бити лепше, него што је; а ако на море погледамо математски строго, то оно има мана и прва му је мана — није равно, него је пупчасто. Истина та се мана не види, њу не може опазити око, него се то израчуна; но томе може се додати, да је смешно и говорити о такој мани, коју је немогуће уочити, о којој се може само знати — но такве су већим делом и мане лепога у природи: њих не можеш видети, оне се не осећају, за њих се дознаје испитивањем, а не гледањем. Не заборављајмо, да чувство лепога има посла са оком, а не с науком: што се не осећа, тога нема за естетичко чувство. Но јесу ли заиста мане лепога у природи по већој чести неосетне за око? У том нас утврђује опит. Нема човека, одареног естетичким чувством, који није наишао у животу на хиљаду људи, појава и предмета, који му се учинише без прекора лепи. Но шта је особито важно, ако се на лепом предмету и примете мане за око? Свакојак оне нису ни мало важне, ако, и покрај њих, предмет и даље буде изгледао леп — ако су пак важне, предмет ће бити наказан, а не леп.³³ А што није важно не вреди ни да се о њему говори. И заиста, естетички здрав човек не окреће на то главе. — Човеку, неспремљену специјалним изучењем најновије естетике, бива чудно кад чује за други доказ, који се наводи у потврду тога, да тако звано лепо у природи не може бити лепо у пуном смислу речи.

VII. „Природни предмет не може бити леп већ с тога, што је предмет жив у којем се свршује природни процес живота са свом својом грубошћу, са свима својима неестетич-

ким ситницама.“ — Тешко да је могуће себи представити виши ступањ фантастичког идеализма. Како, зар живо лице није лепо, него да је лепо у лику или кад је фотографисано? и за што то? за то што на живом лицу неизбежно имају свагда материјални трагова животног процеса; за то, што, погледавши на живо лице кроз микроскоп, ми ћемо ваљда видети на њему зноја и т. д. Како, зар живо дрво не може бити лепо за то, што по њему миле вазда мале бубице, инсекти, што се хране његовим лишћем? Чудно мишљење, које не треба ни обарати: шта мари моје естетичко око за оно, што не види? може ли имати каква год уплива на моје чувство она мана, коју моје чувство не осећа? Ради оповргнућа такога мишљења није нужно наводити истину, да је чудно и тражити таквих људи, који не би пили, ни јели, и не би имали воље умивати се и преоблачити кошуљу. Задржавати се око таквих захтева са свим је бескорисно. Боље разгледати једну од оних идеја, откуд пониче тако чудан прекор лепоме у у природи, идеју што сачињава један између основних погледа естетике што влада. Ево те мисли: „Лепо није сам предмет, него чиста спољашњост, површина, чисти облик (форма, *die reine Oberfläche*) предмета.“ Неоснованост тога погледа на лепо показује се кад разгледамо изворе, откуд он пониче. Лепо пре свега видимо очима; а очи за цело виде само љуску, нацрт, спољашњост предмета а не његов унутрашњи састав. Из тога је лако извести закључак, да је лепо површина предмета, а не сам предмет. Но прво, осим лепог за око, има лепо за ухо (певање и свирка), код кога не може се говорити ни о каквој површини. Друго, и очима не видимо само љуску предмета; у предмета провидних видимо цео предмет, сав његов унутрашњи састав: води и драгим каменовима прозачност баш и сачињава лепоту. Најпосле човечије тело, највећа лепота на свету, полупровидно је, и на човеку не видимо само површину; кроз кожу просијава тело, а то просијавање тела додаје необично много преласта човечијој лепоти. Треће, чудно је рећи, да и код савршено непровидних тела видимо једино површину, а не и сам предмет: гледање не припада искључно очима; извесно је, да у њему свагда учествује и памет, што подсећа и

сравњује; сравњивање свагда пуни празни облик, који се представља оку, материјом. Човек види предмет где се ми че, и ако око само по себи не види мицање; човек види удаљеност предмета, и ако око само собом не види даљине; тако исто види човек материјални предмет, и ако његово око види само празну нематеријалну, апстрактну површину предмета. Други основ за мисао да је „лепо чиста површина, спољашњост,“ састоји се у претпоставци да се естетичка наслада не слаже с материјалним интересом, који човек има у предмету. Не ћемо се упуштати у разматрање тога, на који начин ваља разумети одношај материјалног интереса за нас у предмету и естетичкога наслађења њиме, и ако би нас тако разматрање убедило, да је естетичка наслада различна од материјалнога интереса или практичнога погледа на предмет, но нијему противна. Довољно ће бити указати на сведочанство опита, да и природни предмет може се учинити леп, не побуђујући материјална интереса: каква ли се себична мисао о користи рађа у нама, кад нам се допадају звезде, море, шума (да не морам при погледу на шуму неопходно помислити, би ли ми она ваљала за рогове на кући?) — каква ли се мисао о својој користи буди у нама слушајући шуштање лишћа и песму славуја? Што се тиче човека, ми га често волимо без икаквих себичних побуда, на себе ништа и не мислећи; тим пре може се он естетички нама допасти, не пробуђујући материјалнога размишљања о нашим одношајима к њему. На послетку мисао о томе, да је добро чиста форма, потиче понајпре из појма да је добро чист призрак; а таки појам неопходна је последица одредбе доброга, као да је оно потпуно остварена идеја у одељеном предмету, и пада заједно с оном одредбом.

После дугог реда прекора лепоме у природи, како их изложисмо све општијих и све јачих, ми дођосмо сада до последњег, најјачег и по све општег узрока, за што реално добро да се не може рачунати у добро природно.

VIII. „Оделити предмет не може бити леп већ по томе што није апсолутан; јер је добро апсолутно.“ Доказ који се за цело не може побити у кругу појмова филозофских школа, из којих он изађе, и који оне узимају за апсолутно мерило не само теоре-

тичне истине, но и животних тежња човечијих. Но те системе већ се распадоше, уступивши место другима, које се развише из њих силом унутрашњег дијалектичког процеса, али поимајући живот са свим друкчије. Ограничивши се овим указанем на филозофску непоузданост погледа, из којег произађе подвођење свију људских тежња под апсолутно. ми ћемо да ставимо зарад наше критике на другу тачку посматрања, ближу чисто естетичким појмовима, и казаћемо, да у опште радња човечја не тежи к апсолутном, и ништа о њему и не зна, јер има у виду разне чисто људске цели. У томе се савршено слажу са другим чувствима и тежњама човечијим чувство и тежње естетичке. У природи не налазимо ни на што апсолутно; с тога не можемо рећи из искуства, какав би упечаток учинила на нас апсолутна лепота; но из искуства знамо бар то, да *similis simili gaudet*, да по томе нама, створењима индивидуалним, који нисмо кадри изићи из граница наше индивидуалности врло се допада индивидуалност, врло се допада индивидуална лепота, што не може да изиђе из граница своје индивидуалности. После тога даља побијања сувишна су, ваља амо додати, да је ту мисао о индивидуалности праве лепоте развила мета система естетичких погледа, која поставља мерилом лепога апсолутно. Из мисли о томе, да је индивидуалност најсуптније обележје лепога, сама од себе потиче тврдња, да мерило апсолутнога нема ништа са облашћу лепога ³³ — закључак који се противи основном погледу те системе на лепо. Извор сличних противности, којима није кадра увек извити се система, о којој говоримо — јесте збрка у њој бенијалних закључака из опита и толико исто бенијалних покушаја (по који пате од унутрашње нескладности) потчињити их све априористичкоме погледу који им често противуречи.

Сада су разгледани сви прекори лепоме у природи што су више или мање неумесни, и можемо приступити решењу питања о суштном значењу вештине. По естетичким појмовима, који владају, „вештина има за свој извор тежњу човека да ослободи лепо од мана (што их разгледасмо), које сметају лепоме на ступњу својега реалнога суштаства у природи да буде потпуно довољно за човека. Лепо, ство-

рено вештином, просто је од мана лепота у природи.“ Разгледајмо, до ког је ступња у самој ствари лепо, створено вештином, више лепота у природи по томе што је просто од прекора, који се подижу на ово последње: после тога биће нам лако решити, да ли се погледом што влада опредељава како треба постанак вештине и њезин одношај ка живој природи.

I. „Лепо је у природи непреднамерено.“ — Лепо је у вештини преднамерено, то је истина; но да ли у свим случајевима и у свима ситницама? Не ћемо говорити о оним случајевима, да ли вазда, и у којој мери вештак и поета јасно поимају, шта баш хоће да се исказе у њихову производу — бесвесност вештачкога рада одавно је већ постала општим местом о чему сви говоре; но сада је зар нужније јасно изнети на видик зависност лепоте производа од свесних тежња вештака, него много говорити о томе, да у производима правога творачког таланта има свагда врло много непреднамерености, инстинктивности. Како било, обе те тачке посматрања извесне су, и некорисно је овде задржавати се око њих. Но можда не ће бити сувишно рећи, да ни преднамерене тежње вештака (особито поете) не дају свагда права да се каже, да је брига и тежња за лепим била прави извор његових вештачких производа; истина, поета увек гледи да свој посао „уради што боље;“ но то још не значи, да свом његовом вољом и мислима управља искључно или преимућствено брига о уметности или естетичкој вредности свога производа: као што у природи има много тежња, које се налазе у међусобној борби и том својом борбом уништавају или кваре своју лепоту; тако и у вештака, у поете има много тежња, које својим упливом на његову тежњу за лепим кваре лепоту његовог производа. Овамо прво иду различне животне тежње и потребе вештака, које му не допуштају да буде само вештак и више ништа; друго, његови умни и наравствени погледи, који му тако исто не даду да радећи свој посао мисли само на лепоту; најпоследње, идеја за вештачки створ пониче у вештаку, обично не услед једне само тежње да произведе лепо: поета, достојан својега имена, обично хоће у своме производу да нам саопшти своје

мисли, своје погледе, своја чуства, а не искључно само лепоту коју ствара. Једном речју, ако се лепота у природи развија у борби с другим тежњама природе, то се и у вештини лепота тако исто развија у борби са другим тежњама и потребама човека који је ствара; ако у природи та борба кваре или уништава лепоту, то тешко да она не ће пре њу покварити или уништити у производима вештине; ако се у природи лепо развија под утицајима, њему страним, и који му не даду да буде само лепо, то и створ вештака или поете развија се под утицајем мноштва разних тежња, од којих последица мора бити исти. Ипак ми смо готови пристати на то, да преднамерености има више у лепих производа вештине, него у лепих створова природе, и да би у том одношају вештина стала више природе, само кад би њезина преднамереност била проста од мана, којих нема природа. Но тим добија с једне стране преднамереност, вештина губи тим истим с друге; ствар је у томе, да вештак, замишљајући лепо, врло често замишља оно што није никако лепо: мало је штети лепо, ваља умети и изградити га у његовој правој красоти — а колико се вештаци варају у својим појмовима о лепоти. Како их често пута хоће да обмане и њихов вештачки инстинкт, а не само рефлексивни им појмови, који су по већој чести једностранни! (Ве мане индивидуалности неразлучне су у вештини од преднамерености. ³²

II. „Лепо се ретко сусрета у природи;“ — но зар се чешће оно наводи у вештини? Колико сваки дан бива у истини трагичних или драматичких догађаја! А може ли се набројити много у истину лепих трагедија или драма? у свим западним литературама три четири десетине, у Руској — ако се не варамо, осим Бориса Годунова и Сцена из царских времена — ни једна, која би стајала изнад обичних; колико се романа свршују у животу! А да ли много има у истини лепих и писаних романа? може бити неколико десетина у Енглеској и Француској литератури, и пет шест у Руској. Шта се може пре наћи: леп предео у природи или на слици? — А што је то тако? За то, што великих поета и вештака има врло мало, као у опште и бенијалних људи у свакој струци. Ако се ретко у природи догађа сребран слу-

чај зарад појављења лепога или узвишенога, то је још ређи срећан тренутак да се роди и без препрека развије велики ђеније, с тога што је овде нужно да се стеку далеко више срећних околности. Тај прекор против природе још с јачом силом пада на вештину.

III. „Лепо је у природи за време;“ — у вештини оно често бива вечно, то је истина; но не увек, с тога што је и производ вештине потчињен погибли и кварежу од случаја. Грчких лирика нема за нас; нема слика Апела и статуа Лисипа. Но не задржавајући се око тога, пређимо к другим узроцима кратка века врло многих производа вештине, од којих је просто лепо у природи — то је мода и овештање материјала. Природа не стари, на место увелих својих производа она рађа нове; вештина је лишена те вечне способности ус-произвођења, обновљења, а међу тим време не пролази крај његових производа без трага. У производима поезије брзо застари језик, и ми из тог једног узрока не можемо се наслађивати Шекспиром, Дантом, Волфрамом тако на тенани, као што се наслађиваху њима њихови савременици. Још је далеко важније то, што у течају времена много којешта у производима поезије постаје за нас непојмљиво: (мисли и на-вијања, узета од савремених околности, указања на догађаје и лица); много буде увело и блутко; учени тумачи не могу учинити за потомке све тако јасно и живо, као што је било савременицима; уз то учени тумачи и естетичка наслада — не слажу се; да и не кажемо, да преко њих производ поезије престаје бити доступан за све. Још је важније то што раз-витак цивилизације, измена појмова кадшто скида сву кра-соту с производа поезије, а каткад је обраћа и у нешто непријатно или одвратно. На примере не ћемо да указујемо, осим склога Верђилијевих, најскромнијега од Римских поета, Од поезије прелазимо к другим вештинама. Производи му-зике пропадају заједно са инструментима, рад којих су били писани. Сва стара музика за нас је пропала. Красота старих музикалних производа губи се са усавршењем оркестра. Боје на живопису врло брзо се излижу и потамне; слике XVI—XVII века одавно су већ изгубиле своју првобитну красоту. Ко-лико је год силан уплив свију тих околности, ипак вије до

њих главни узрок пролазности производа вештине — он се садржи у ушљиву, што га има на њих укус епохе, готово увек у ушљиву моднога правца, који је једностран и врло често лажан. Мода је учинила да је половина сваке драме Шекспирове неудесна за естетичко наслађивање у наше време; мода која се огледа у трагедијама Расина и Корнаља, чини да се ми њима не толико наслађавамо, колико им се смејемо. Ни у живопису, ни у музици, ни у архитектури не може се наћи готово ни један производ, који је постао пре 100, 150 година, а да нам се не би учинио или увео, или смешан, поред све снаге ђенија, што се огледа на њему. И савремена вештина кроз педесет година много пута ће изазвати смећење. 35

IV. „Лепо у природи неостојало је у својој лепоти.“ — То је истина; но лепо у вештини мртво је непомицно у својој лепоти, то је далеко горе. Живо лице може човек гледати по неколико сахата; слика се досади за четврт сахата, и ретки су примери „љубитеља“ који би издржали читав сахат пред сликом. Производи поезије живљи су, него ли производи живописа, архитектуре и вајања; но и они нас засите доста брзо. Тешко да би се нашао човек, који би био у стању прочитати роман пет пута једно за другим; међу тим живот, жива лица и догађаји привлаче нас својом разноликошћу.

V. „Лепота уноси се у природу само тим, што гледамо на њу с једне извесне, а не с друге које тачке посматрања“ — мисао, која се готово нигда не обистињава; но на производе вештине готово свагда се може применити. Сви производи вештине који не постадоше у наше време и у нашој цивилизацији непромено захтевају, да се ми пренесемо у ону епоху, у ону цивилизацију, која је њих произвела; иначе они ће бити нама непојмљиви, чудни, али не лепо. Ако се не пренесемо у стару Грчку, песме Сафине и Анакреонтове изгледаће нам као израз антиестетичке насладе, по чем су налик на оне производе нашега времена, којих се стижди штампа; ако се не пренесемо у мислима у патријархално друштво, песме Омира саблазниће нас цинизмом, грубом похљивношћу, одсуством наравственог чувства. Но Грчки је свет врло далеко од нас; узмимо ближу епоху. Колико ли има у

Шекспира, у италијанских живописаца таквих ствари, које разумемо и ценимо само онда, кад се пренесемо у прошлост са њезиним појмовима о стварима! — Представимо пример још ближи нашем времену: Фауст Гетов учиниће се чудан спис оном човеку, који није кадар пренети се у ону епоху тежња и сумња, које изразом служи Фауст.

VI. „Лепо у природи има у себи много нелепих делова или ситница“. — А код вештине зар није то исто случај, и још у далеко већој мери? покажите производ вештине, у којег не би се могло наћи мана. Романи Валтера Скота посве су развучени, романи Дикенса готово вазда су сентиментални да већ не ваља и врло често развучени, романи Текереја кадшто (или, боље рећи, врло често) досадни су својом постојаном претенсијом на ироничку простодушност. Но најновији Ђенији ретко се сматрају као путевођи у естетици; она по преимућству љуби Омира, Грчке трагике и Шекспира. Омирове поеме су без свезе; Есхил и Софокле по све су сурови и сухи, осим тога у Есхила нема драматизма: Еврипид много бука; Шекспир је риторичан и надувен; вештачки облик драма његових био би потпуно какав треба да је, кад би се у неколико прерадиле, као што је и предлагао Гете.³⁶ Пређимо к живопису, па ћемо морати признати то исто: против једног Рафаила ретко подижу глас; у свију осталих живописца давно су откритивене множина слабих страна. Но и самome Рафаилу пребацују незнање анатомије. О музици да и не говоримо: Бетовен по све је непојмљив и често дивљи; у Моцарта слаб је оркестар; у нових композитора сувише је хуке и грмљаве. Беспрекорна је опера по мњењу вештака једини — Дон Хуан; људи који нису од струке находе и њу досадном. Ако савршенства није у природи и на живом човеку, то још мање може се оно наћи у вештини и делима човечијим; „у последици не може бити онога, чега нема у узроку, у човеку.“ Широко, бескрајно поље отвора се ономе, који усхте доказивати слабост у опште свију производа вештине. Само се собом разумс, да би таки посао показао јетки ум, но не беспристраност: достојан је сажаљења човек, који се не клања пред великим производима вештине; но мора се опростити ономе који на то нагоњен преувеличаним похвалама, каже, да

кад на сунцу има пега, то не може бити да их нема на „зе-
маљским пословима“ човечијим.

VII. „Живи предмет не може бити леп већ ни с тога,
што се на њему свршује неспретни груби процес живота“.
— Производ вештине — мртав је предмет; по томе изгледа,
да он мора бити изузет од тога прекора. Па ипак такав је
закључак површан. Чињенице му противрече. Производ ве-
штине створ је животнога процеса, посао живог човека, који
је произвео дао не без тешке борбе, те се и на производу
огледа тешки, груби траг борбе произвођења. Зар има много
таких поета и вештака, који раде лако, као што причају
да је лако, без поправака, писао своје драме Шекспир? А
ако производ није створен без великога труда, на њему ће
да буде „масница са жишга“, поред којег је радно вештак.
Труд и муку могуће је показати готово на свим производима
вештине, ма се како лаки учинили они на први поглед. А
који су баш у самој ствари створени без велике, тешке муке,
на тима ће се то да види по њиховој грубоћи. И тако, једно
или друго: или грубоћа, или тешки рад — ето Сциле и Ха-
рибде за производе вештине.

Ја не ћу да кажем, да се све мане, што се износе у овој
анализи, сваки пут до грубоће оштро огледају на произво-
дима вештине. Ја хоћу само да покажем, да ситничарске
критике, коју примењују на лепо у природи, никако не може
издржати ни лепо, створено вештином.

Из обзора, који учинисмо, види се, да кад би вештина
потпцала отуда, што се наш дух не би задовољавао манама
лепога у живој природи и из тежње, да створи нешто лепше,
то сва естетичка радња човечја показала би се узалудна
и човек би се брзо одрекао ње, видећи да вештина не задо-
вољава његових жеља и намера. У опште говорећи, производи
вештине пате од свију мана, које се год могу да нађу на
лепом живе природе, но ако вештина у опште нема никаквих
права да се истиче пред природу и живот, то, може бити,
да неке вештине за себе имају каква год особита преимћства,
која стављају њихове производе изнад појава живе природе
што одговарају? не може бити и то, да једна или друга ве-
штина производи нешто чему нема ништа да одговара у

реалном свету? Та питања не решава још наша општа критика, и ми морамо извидети поједине случајеве, да докучимо, какав је одношај лепога у појединим вештинама као лепоме у природи, што га производи природа независно од тежње човека за лепим. Само тај обзор даће нам позитиван одговор на то, може ли постанак вештине објаснити се недовољношћу живе природе у естетичком одношају.

Ред вештина почињу обично с архитектуром; од свију разних послова човека зарад остварења више или мање практичних цели дају том једном послу грађења право да се уздигне до вештине. Но није право тако ограничавати поље вештине, ако се под „производима вештине“ разумевају „предмети, што их производи човек попуштајући се упливу својега тежења за лепим;“ — има и таки ступањ развитка естетичког чувства у народу, или боље рећи, у вишим круговима друштвеним, кад се, под обладалим упливом те тежње замишљају и извршују готово сви предмети човечијег рада: ствари, нужне ради удобности домаћега живота: покућство, посуђе, одело, баште и т. д. Етруски ибрици и лонци и галантеријске ствари старих признају сви за „производе вештине;“ њих броје у одељак „скулптуре,“ истина не баш најумесније; по зар не ћемо у архитектуру уврстити вештину прављења собних ствари (мебла)? каквome ли ћемо одељку придодати цветне баште, чије првобитно назначење (да буду место за шетњу и одмор) савршено се потчињава назначењу да буду предметима естетичке насладе? у некојим естетикама вртарство и назива се огранком архитектуре, но то је очевидно натезање. Ако узазовемо вештином сваки посао, којим се производе предмети, под одлучним упливом естетичког чувства, ваљаће поприлично раширити круг вештина; с тога што је немогуће не признати суштне истоветности међу архитектуром, вештином прављења мебла и помодарских ствари, вртарством, вештином моделовања и т. д. Нама ће се рећи; „архитектура ствара ново. — што не суштаствоваше у природи, она савршено прерађује своју грађу; друге гране човечије производности остављају своју грађу у њезином првобитном облику“ — није, има много грана човечијег рада, што не уступају архитектури ни у том одношају.

За пример навешћемо вртарство: пољско цвеће није ни налик на раскошне густе цветове, који имају захвалити своју лепоту вртарству. Шта има заједничко међу дивљом шумом и вештачком шумицом или парком? Као што артитектура теже камење, тако вртарство креће, исправља дрва, додаје сваком дрвету другачији облик, него какав оно имађаше у недирутој шуми; као што архитектура саставља камење у правилне групе, тако вртарство сабија у парку дрвета у правилне групе. Једном речју, цвстарство или вртарство прерађују, „груби материјал“ не мање, него ли архитектура. То исто ваља казати и о радњи која под искључним утицајем тежње за лепим, производи н. пр. којекакви материје, на које нема у природи ништа налик, и у којих првобитни материјал још мање је остао неизмењен, него ли камен у архитектури. „Но артитектура, као вештина, далеко више, него друге гране практичне радње, потчињена је искључним захтевима естетичког чувства одричући се са свим тежњом да задовољава и служи животним целима;“ — но каквој животној цели служе цветови и вештачки паркови? и зар Партенон и Алхамбра не имадијашу практична назначења? Далеко у мањој мери, него ли архитектура, потчињени су практичним целима вртарство вештине: прављења покућства, златарска и модна, којима ипак не посвећују се особене главе по естетикама. Ми видимо узрок томе, што се од свију практичних послова једни посао грађења удостојава обично имена вештине, не у суштини његовој, него у тој околности што се друге гране радње које се такођер уздижу до ступња вештине, превиђају по „маловажности“ својих производа, док међу тим производи архитектуре не могу бити испуштени из вида по својој важности, скупоцености и најпосле само по својој масивности, што пре и већма него све остало, произведено човеком надају у очи. Све гране радње, сви занати, који имају цел да задовоље „укус“ или естетичко чувство, ми принајемо за „вештине“ у таком истом ступњу, као и артитектуру кад се њихови производи замисљају и израђују под искључним утицајем тежње за лепим, и кад се друге њихове цели (које свагда има и артитектура) потчињавају тој главној цели. Са свим је друго питање то до којег ступња заслужују ува-

жења производи практичног рада, што се замишљају и израђују под искључном тежњом да се произведе нешто не толико у самој ствари нужно или корисно, колико лепо. Како треба решити то питање, не спада у круг нашег расуђења; но према томе како буде решено то питање, онако ће исто ваљати решити и питање о ступњу уважења, које заслужују послови архитектуре у значењу чисте вештине, а не практичног рада. Каквим очима гледи филозоф на кашмирски шал што стаје 10.000 франака, таким очима ваља он да гледи и на прекрасни киоск, који стаје 10.000 фр. Може бити да ће он рећи, да су све те ствари — производи не толико вештине, колико раскоши, с тога што је суштни карактер лепога — простота. А какав ли је одношај тих производа фриводне вештине ка природи што није вештачка? Питање се решава тим, што је у свим указаним случајевима реч о производима практичног рада човечијег, који, производећи оне предмете одмаче се од својега правога назначења т. ј. да произведе што је нужно или корисно, тим не мање сачува он ипак свој суштни карактер јер произведе и производи нешто таково, што не производи природа. По томе не може ни бити питања, како стоји у тим случајевима лепота производа вештине напрема лепоти производа природе: у природи нема предмета, с којима би се могле поредити куће, мостови, ступови и т. д.

И тако, ако је уврстити у круг лепих вештина све производе, који се израђују под искључним упливом тежње за лепим, то ће ваљати рећи, да производи архитектуре или задржавају свој практички карактер, и у таком случају немају права да се сматрају као производи вештине; или у самој ствари они баш и јесу производи вештине, но вештина има толико исто права поносити се њима, као и производима златарског заната. Како ми разумевамо суштност вештине — тежња за произвођењем лепога у смислу грациознога, шаренога, још није вештина; за вештину, као што ћемо видети, иште се нешто више; с тога производе архитектуре ни у каком случају ми не ћемо назвати производима вештине. Архитектура је један од практичних радова човечијих, који ни један није без тежње за лепотом облика, и разликује се

у том одношају од заната прављена покућанства (мебла) не суштином карактера, но само размером својих производа.

Општа мана производа скулптуре и живописа по чему они истоје ниже производа природе и живота јесте њихово мртвило, њихова непомичност; у том се сви слажу, и с тога било би сувишно задржавати се код ове тачке. Разгледајмо боље на тобожња преимућства тих вештина над природом.

Скулптура израђује облике човечијег тела; све остало у њој је споредно; с тога ћемо и говорити о томе само, како она израђује човечије тело. Постало је читаво аксиомат, да је лепота црта у Венере Медицејске или Милоске, Аполона Белведерскога и т. д. далеко већа, него ли лепота живих људи. У Петербургу нема ни Венере Медицејске ни Аполона Белведерскога; нема производа Кановиних; с тога ми, становници Петербурга, можемо узети себи слободу да судимо бар donekle о лепоти производа скулптуре. Морамо рећи, да у Петербургу нема ни једне статуе, која по лепоти црта лица не би била далеко нижа испод безбројне множине живих људи, и да ваља само проћи на којем улицом, куда пролази много света, па да сретете такве људе. У томе ће се сложити са мном већа чест оних, који умеју да суде самостално. Но тога засебног упечатка не ћемо међу тим рачунати у доказ. Има и други; тврђи. Математички строго може се доказати, да производ вештице не може се сравнити са живим човечијим лицем по лепоти црта: извесно је, да је у вештини изведење свега неизмерно ниже испод оног идеала, који живи у уображењу вештака. А сам тај идеал никако не може бити виши по лепоти од оних живих људи, које је имао прилике да види вештак. Сила „творачке фантазије“ врло је ограничена: она може само да комбинује упечатке, које добива из искуства; уображење само разграна и екстензивно увелича предмет, но интензивније од онога што искуством и видесмо, не можемо уобразити ништа. Ја могу замислити сунце далеко веће по обиму, него што је у ствари; но да је јарко у већој мери него што јесте, не могу уобразити. Тако исто ја могу представити себи човека вишега стаса, дебљег и т. д. него што су они људи, које сам ја видео; но лица лепших од оних на која сам наишао у животу, не могу себи уобразити. То

је изнад сила човечије фантазије. Једно би могао урадити вештак: да састави у својем идеалу чело једне лепотице, нос друге, уста и подбрадак треће; не велимо, да то и не раде кадгод вештаци; но тешко: прво, пита се да ли је то нужно; друго, је ли кадро уображење саставити све те делове, кад они у животу припадају разним лицима. То би било нужно само тада, кад би вештак наилазио све на така лица, у којих би један део био леп, а други ружан. Но обично на лицу све чести готово или су подједнако лепе или готово подједнако ружне, тако да вештак, задовољавајући се н. пр. челом мора у истој мери бити задовољан и носом и устима. Обично, ако лице није наказно, то све чести његове бивају у такој армонији међу собом, да кад би се она пореметила поварила би се и лепота лица. Томе нас учи упоредна анатомија. Истина, врло често може се чути: „како би лепо било то лице, кад би нос био мало правија, уснице потање“ и т. д. — но ни мало не сумњајући о томе, да кадшто при лепоти свију осталих делова лица један његов део хоће да буде и ружан, ми мислимо, да обично, или готово свагда, тако незадовољство долази или од неспособности понимати армонију или од ђудљивости, закретања што је близу тога да ту нема праве, здраве способности и потребе наслађивати се лепим. Делови човечијег тела, као и сваког живог организма, што се непрестано препорођава под утицајем свога јединства, налазе се међу собом у најтешњој свези, тако да облик једнога члана зависи од облика свију осталих, а ови опет за себе зависе од њега. Тим пре ваља то рећи о разним деловима једнога органа, о разним деловима лица. Узајамна зависност црта доказује се, као што рекосмо, науком, но и без помоћи науке очевидна је за сваког, који има чувства за армонију. Човечије тело једна је целина; оно се не може разлагати на делове и рећи: овај део је добар, леп, а овај не ваља. И овде као и у многим другим случајевима, пребирање, мозаичност, еклектизам, одвешће којечему: примај све, или не примај ништа — само тада имаћете право, бар са своје тачке посматрања. Само код наказа, код тих еклектичких створења, има места мера еклектизма. А при вајању „великих производа скулптуре“ наказе за цело нису служиле као ориџинали.

Кад би вештак узео за свој посао од једног лица чело, од другог нос, уста од трећег он би тиме доказао само једно: своју безукусност, или бар да не уме наћи право лепо лице за своју прегледалицу. На основу свију наведених околности ми мислимо, да лепота статуе не може бити већа од лепоте појединога живог човека; с тога што снимак не може бити лепши од оригинала. Истина, статуа није увек верни снимак с природе; кадшто „вештак овапућава у својој статуи свој идеал“ — но на који се начин ствара идеал вештака, који не би био налик на његов модел, ми ћемо имати прилике говорити доцније. Ми не заборављамо ни то, да осим црта, општих потеза, у производа скулптуре гледа се још и на груповање и израз; но оба та елемента лепоте находимо далеко у већој мери у слици, но у статуе; с тога ћемо их анализovati, говорећи о живопису, на који прелазимо.

Живопис с наше садашње тачке посматрања морамо разделити на цртање оделитих предмета и група, живопис што црта спољашњи свет и живопис који црта предмете и групе среди неког предела, или, изразивши се другачије предмете са њиховом околином.

Што се тиче општих црта човечијег тела, ваља рећи, да живопис уступа у том одношају не само природи; него и скулптури: он не може обележити ништа онако потпуно и одређено; место тога, намештајући боје, он слика човека далеко ближе живој природи и може додати његовом лицу више израза, него скулптура. Не знамо, до ког ће ступња савршенства доћи с временом мешање боја; но при данашњем стању те техничке стране живопис не може како треба паразити боју човечију у опште, а особито боју лица. Боје његове у сравању с бојом тела и лица — грубо је и јадно подражање; место нежнога тела живопис нам показује нешто зелено, нешто црвено; и, не узимајући у обзир да ваља имати необичну „вештину“ да се изрази и она зелен, и она црвен ми морамо очитовати, да се живо тело не може представити довољно мртвим бојама. Један само одсенак живог тела уме да представи живопис доста добро — боју суха, старачкога, и огрубела лица, лица што је изгубило живот. Лица одрпа-вида или болесна такођер непадају на сликама далеко боље,

него свежа, млада лица. Најлепше што је у животу у живопису испада најгоре, а најгоре — најбоље. То исто ваља рећи и о изразу лица. Боље него друге одсеве живота дато је живопису да представи грчевитости искривљена лица при силним убитачним афектима н. пр. израз гњева, ужаса, свепрепости физичког бола или наравственог страдања, које прелази већ у физичну патњу; с тога што у тим случајевима црте лица на пречац и јако се промене, а те промене могу да се означе добро. грубим потезима кичице, и мала нетачност или недовољност ситница губи се посред крупних превлака: јер само грубоћа за гледаоца је овде разумљива и значајна. Боље него друго што црта се тако исто лудост, глупост или немисленост; с тога што овде нема ништа да се нацрта или што треба нацртати баш дисармонију, нескладност, а ова се не квари, него се још боље огледа у несавршенству извршења. Иначе све остале промене физиогномије живопис црта врло непотпуно; с тога што нигда он није кадар довити се нежности потеза, складности свију и најмањих промена у мишићима, од којих зависи израз нежне радости, тихе замишљености, лаке веселости и т. д. Руке су човечије грубе. и кадре су као што треба израдити само оно, за што се не захтева са свим тачне уметности; „груб посао“ — ето правог имена за све пластичке вештине, чим их поредимо с природом. У осталом живопис (и скулптура) још већма него потезима у цртама или изразом својих слика, поносе се пред природом груповањем. Но тај понос још је мање разумљив. Истина, вештини каткад испадне за руком да групира слике без приговора, но узаман ће се она разметати својом необично ретком срећом; с тога што у природи нигда нема у том одношењу неприлике: у свакој групи људи држање свакога одговара савршено 1) сушности сцене, коју они сачињавају; 2) одговара сваки сушности својега карактера и 3) условима околине, места. На све се то свагда само од себе пази у природи и животу а вештина га достиже са неизмерним трудом и муком. „Свагда и само од себе“ у природи; „врло ретко и с највећим напрезањем сила,“ у вештини — ето чињеница, која у свим одношајима карактерише природу и вештину.

Да пређемо живопису што црта природу. Опрте предмета, опет, никако не може не само рука нацртати но ни уобразице представити боље, него што се налазе у природи; узрок смо објаснили горе. Од праве руже не може уобразице представити лепшу, а извршење је свагда лошије од уобразице идеала. Боје некојих предмета испадну живопису врло добро; но има много предмета, чији колорит она не може предочити. У опште боје испадају за руком грубе и тамне боје, сурови одсеви; сјајни лошије; колорит предмета обасјаних сунцем најгоре; тако исто несрећно испадају плави одсеви ведрога дана, рујна и златна зора и вече. — „Но баш савладајући те тешкоће и прославише се велики вештаци“ — т. ј. тиме, што их савладаше далеко боље, него други живописци. Ми не говоримо о односној вредности производа живописа, него поређујемо најбоље између њих с природом. — „Но живопис уме лепше да намести предео на слици?“ — сумњамо; бар у природи на сваком кораку налазимо на слике којима се нема ни шта додати, ни шта одузети. Не говоримо тако само врло многи људи, који посветише свој живот изучавању вештине, а испустише из вида природу. Но просто природно чувство сваког човека, не увучено у пристрастност чештачком или дилетантском једностраности сложило се с нама, кад кажемо, да у природи има врло много таквих местних положаја, таквих слика, које могу човека само да усхите и занесу а на себи немају ништа да се осуди. Уђите у обичну шуму — не говоримо о шумама Америчким, говоримо само о оним шумама, које већ пострадаше од човечије руке, о нашим Европским шумама — шта недостаје такој шуми? коме дође у главу, гледајући по уредној шуми да би у њој ваљало ма што променити или допунити зарад потпуне естетичке насладе? — Прођите за две три стотине врста путујући не велим у Криму или Швајцарској, не, по Европској Русији, која је, кажу, сиромашна у лепим пределима — па колико ћете наћи на том кратком простору таквих места, која ће вам се допасти, и усхићавајући се њима ви не ћете ни помислити на то, да „кад би се овде нешто додало, онде одузело, предео би био лепши.“ Човек с неисквареним естетичким чувством наслађава се природом потпуно, не налази мана у њезиној

лепоти. Мишљење, као да нацртани предео може да буде величанственији, грациознији или у ком било одношају лепши од праве природе, од чести има свога корена у предрасуди, којој се у себи злобно подсмевају у наше време и сами они, који у истини јоште је се и не одрекоше, т. ј. у предрасуди, да је природа груба, ниска, каона да је ваља очистити и украсити ради тога, не би ли се оплеменила. То је принцип подрезаних вртова. Друго начело мишљења о преимућству цртаних предела над природним изложићемо ниже, кад будемо разгледали питање, у чему се управо састоји наслада, коју нам дају производи вештине.

Остаје да погледамо на одношај према природи треће врсте слика — слика, на којима се црта група људи среди неког предела. Ми видесмо, да групе и предели, што их црта живопис, по идеји никако не могу бити изнад онога што нам даје природа, а по изради свагда су неизмерно ниже природе. Но то је истина, да на слици група може бити намештена у околини већма ефектној па и која боље приличи њезиној сушности, него обична природна околина; веселе сцене често бивају у среди доста мргодне или баш и жалостиве околине; сцене величанствене и које потресају често и по већој чести — сред околине никако невеличанствене; и на против, врло често предео није попуњен групама, чији би карактер одговарао његовом карактеру (вештина врло лако попуњава ту празнину, и ми смо готови признати, да она у том случају има преимућство над природом. Но признајући то преимућство, ми ваља да разгледамо прво, до ког ступња оно има важности, друго да ли је то баш увек право преимућство. — Слика представља предео и групу људи среди тога предела. Обично у таким случајевима или је предео само оквир групи, или је група људи само другостепени додатак, а главно је на слици — предео. У првом случају преимућство вештине над природом ограничава се тиме, што је она постарала се слици за златан оквир место простог; у другом вештина је додала, може бити леп, но другог реда додатак — добит опет није не знам колика. Но да ли се за цело подиже унутрашња вредност слике, кад се живописци потруде да даду групи људи околину, која одговара карактеру групе? То је су-

живо у већини случајева. Не ће ли и сувише бити слично ако сцене срећне љубави свагда буду обасјане лучама јарког сунца и преношене у веселе зелене лугове, па још увек у пролеће, кад „сва природа дише љубављу“, а на против сцене од преступа увек буде осветљавала муња, и стану да их цртају само на дивљим стенама? И осим тога, не ће ли околина која се са свим не слаже са карактером сцене, као што то обично бива у природи, својом нескладношћу баш подићи упечаток, што га производи сама сцена? И зар нема готово увек околина улива на карактер сцене, не придаје ли јој нових одсевака, и кроз то више свежине, и више живота?

Крајњи извод из отих суђења о скултури и живопису ово је: ми видимо, да производи и једне друге вештине по многим и најсушњијим елементима (по лепоти потеза, по апсолутном савршенству изводења, по изразу итд.) неизмерно су ниже испод природе и живота; и, осим једног маловажног преимућства живописа, о коме мало час говорасмо, ми никако не видимо у чему би као производи живописа и скултуре стајали више природе и живота. Сад нам остаје да говоримо о музици и поезији — вишим, и најсавршенијим вештинама, испред којих губе се и живопис и скултура. Но најпре смо дужни обратити пажњу на ово питање: у каквом одношају наводи се инструментална музика напрема вокалној, и у каквим се случајевима вокална музика може назвати вештином?

Вештина је рад, којим човек остварава своју тежњу за лепим — така је обична одредба вештине; ми се не слажемо с њоме; но по чему је исказана наша критика, још немамо права одступити од ње, и поставивши доцније на место те одредбе своју, што се нама чини да је добра, ми тиме не ћемо изменити наших закључака у погледу на питање: да је певање свагда вештина и у каквим случајевима оно постаје вештина. — Каква је прва потреба, под уливом које човек почне да пева? има ли у тој потреби колико год тежње за лепим? Нама се чини, да је та потреба савршено различна од потребе за лепим. Човек миран може седети на миру, може ћутати. Човек, који се наводи под уливом чувства радости

или жалости, постаје саопштљив; шта више: он не може да спољашње не искаже своје чувство: „чувство се отима на поље“. Којим начином излази оно у спољни свет? Различно, гледећи на то, какав му је карактер. Ненадни или потресни осећаји исказују се виком или усклицима; чувства непријатна, и која прелазе у физички бол, изражавају се разним крикљивостима и покретима; чувство јаког незадовољства — такође немирним, уништаваним покретима; на послетку чувства радости и туге причањем, кад се има коме причати, и певањем, кад се нема коме приповедати или кад човек не ће да приповеда. Ту мисао наћи ћете у свакој расправи о народним песмама. За чудо је само, што не обраћају пажње на то, да певање, будући по суштности својој израз радости или туге, никако не потиче из наше тежње за лепим. Зар под искључним утицајем чувства човек још да има каде мислити и о томе, како ће доћи до прелести, грације, да се брине за облик? Чувство и облик противни су међу собом. Већ из тога једнога видимо, да су певање, производ чувства, и вештина, која се стара за облик, две савршено разне ствари. Певање првобитно и суштаствено — као и разговор производ су практичког живота а не вештине; но као свака „умешност“, певање захтева вежбања, занимања, практике, да достигне високи ступањ савршенства; као сви органи, орган певања, глас, захтева обрађена, учења. зарад тога, да може бити покорно оруђе воље — и природно певање постаје у том одношају „вештином“, но само у оном смислу, у ком се зове „вештином“ умешност писати, рачунати, радити земљу и свака практичка радња; а никако не у оном смислу, каки даје естетика изразу „вештина“.

Но противно природном певању има вештачко певање, које се стара да подражава природном. Чувство додаје особени, велики интерес свему, што се производи под његовим утицајем; оно даје свачему особиту прелест, особиту красоту. Оживљено тугом или радошћу лице хиљаду пута је лепше, него хладно лице. Природно певање, као излив чувства, будући производ природе, а не вештине, што се стара за лепоту, има једнако високу лепоту; с тога се јавља у човеку жеља да пева баш кад хоће да подражава природном певању.

Какав ли је одношај тога вештачког певања напрема природноме? — оно је далеко смишљеније, срачуњено, украшено свачим, чим га може украсити беније човека: какво је поређење међу аријом италијанске опере и простим, јадним, монотоним мотивима народне песме! Но сва ученост армоније, сва врлина развића, све богатство украса бенијалне арије, сва глупост, и несравњено богатство гласа, што је испуњава, не може заменити недостатка искренога чувства, којим је проникнут мотив јадне народне песме и прости необрађени глас човека, који пева не из жеље да се допадне и да покаже свој глас и вештину, него из потребе да излије своје чувство. Разлика међу природним и вештачким певањем — разлика је међу глумцем, који игра улогу веселу или жалосну и човеком који је у самој ствари обеселењен или ражалошћен нечим — разлика међу оригиналом и копијом, међу природом и подражавањем. Додајемо одмах, да композитор може у истини проникнути се чувством, које ваља да се изрази у његову производу; тада може он написати нешто далеко више не само по спољашној лепоти, но и по унутрашњој вредности, него што је народна песма; но у таквом случају његов производ биће производ вештине или „уметности“ само с техничке стране, само у том смислу, може да се назове производом вештине, у ком и сви људски производи, створени уз помоћ дубокога пазучавања, удешавања, старања о томе, да би нешто „испало што боље“; а у ствари производ композитора, што је написан под искључним утицајем непроизвољног чувства биће створ природе у опште, а не вештине. Са свим тако нешто вештачки и од унелива певач може проићи у своју ролу, натопити се скроз оним чувством, које ваља да исказе његова песма, и у таквом случају он ће запевати у позоришту, пред публиком, лепше од другог човека, који пева не у позоришту, од сувишка чувства, и не да се покаже пред публиком; но у таквом случају певач престаје бити глумац, и његова песма постаје песма саме природе, а не производ вештине. Тај занос чувством ми не мислимо мешати са инспирацијом: инспирација је особито срећно стање творачке фантазије: она и занос чувством имају опште само то, да код људи, одарених поетским даром и уједно особитом пријам-

љивошћу за упечатке, инспирација може да пређе у занос чувством, кад предмет инспирације располаже за чувство. Међу инспирацијом и чувством иста је така разлика као и међу уображењем и природом, међу уображеностима и упечатцима.

Првобитни и суштаствени посао инструменталне музике јесте да буде пратња, акомпанман — певању. Истина, доцније, кад певање постане за више разреде друштва по преимућству вештином, кад слушаоци почну врло много захтевати у погледу на технику певања — по недостатку лепога певања инструментална музика гледи да га замени, и постаје нешто самостално; истина је, да она има и потпунога права истицати своју самосталност према усавршењу музикалних инструмената, према необичном развоју техничке стране свирке и према томе како данас владају искључно захтеви за форму, а не за садржај. По тим не мање прави одношај инструменталне музике према певању задржан је у опери, најпотпунијем облику музике као вештине, и у неким другим гранама концертске музике. И морамо приметити, да не гледећи на сву израђеност нашега измајсторисаног укуса, на искључне захтеве свију тешкоћа и вештина сјајно технике, сви још једнако дају првенство певању а не инструменталној музици: чим се почне певати, ми престанемо обзирати се на оркестар. Између свију инструмената стављају на прво место виолину с тога, што је она „већма него сви инструменти налик на човечији глас“; највећа је похвала вештаку да се „у звуцима његова инструмента чује човечији глас.“ И тако инструментална музика подражавање је певању, његова пратња или сурогат; у самом певању, певање као производ вештине само је подражање и сурогат певању, као производу природе. После тога ми имамо права рећи, да је у музици вештина само слабо подражање, произвођење појава живота, независних од тежња наших за вештином.

Прелазимо највишој и најпотпунијој међу вештинама поезији, о којој питања садрже у себи сву теорију вештине. Неизмерно више других вештина стоји поезија по своме садржају; све друге вештине нису кадре казати нам стотинити део онога, што каже поезија. Но савршено се мења тај одношај, кад обратимо пажњу на силу и живот субјективног упечатље-

ља, што га производи поезија с једне стране и остале вештине с друге. Све друге вештине, налик на живу природу, делују управо на чувства; поезија делује на фантазију; фантазија у једних људи пријамљивија је за упечатке и живља, него у других, но у опште ваља рећи, да су у здрава човека њезине слике бледе, слабе у сравању с оним што се докучује чувствима; по томе ваља рећи, да по сили и јасноћи субјективнога упечатљива поезија је далеко ниже не само природе и живота, но и свију других вештина. На да видимо, колико ли је објективно савршенство садржаја и форме у производима поезије, и може ли се она ма и у том одношају узватити с природом.

Много говоре о „заокружености“ „индивидуалности“, „живој опредељености“ лица и карактера, што их цртају велике поете. Но уједно с тим говоре нам, да „то ипак нису оделита лица, него општи типови“ — после такве фразе било би сувишно доказивати да по све опредељено, најбољим начином нацртано лице остаје у поетичком производу само опште, неопредељено означени оцрт, којему се жива, опредељена индивидуалност придаје само уображењем, управо говором, сећањем читаоца. Слика у поетском производу савим се тако односи напрема правој живој слици, као што се реч односи ка правој предмети, који она означава — она није ништа више до бледи и општи, неопредељени наговештај природе. Многи у тој „општности“ поетичке слике виде превагу њезину над лицима, која нам се представљају у животу и природи. Тако се мишљење оснива на претпостављеној противности међу општим значењем сунтаства и његовом живом индивидуалношћу, на претпоставци, као да „опште, индивидуалношћу се, губи своју општност“ у животу, и „уздиже се опет њојзи само силом вештине, што скида са индивидуума његову индивидуалност.“ Не упуштајући се у метафизичке разлоге о томе, какви су у самој ствари одношаји међу општим и оделитим, при чему неопходно морало би се доћи до закључка, да је за човека опште само блед и мртав извод из индивидуалнога, да је по томе међу њима такви исти одношаји какви су међу речју и ствари. рећи ћемо толико, да у самој ствари индивидуалне ситнице ни-

како не стоје на путу општем значају предмета, на против, оживљавају и допуњавају његово опште значење; да у сваком случају поезија признаје велико преимућство индивидуалнога већ тим самим, што свим силама тежи за индивидуалношћу својих слика; што уједно покрај тога она никако не може да достигне индивидуалности, но једва да је кадра само у неколико приближити се њојзи, и да се ступњем тога приближења баш и опредељава вредност поетичке слике. И тако: тежи, но не може никада постићи оно, што се сваки час находи у типичким лицима у животу — јасно је, да су слике поезије слабе, непотпуне, неопредељене у савршењу са сликама у природи што одговарају. „Но сусретају ли се у животу у истину типичка лица?“ — Довољно је ставити тако питање, па и не чекати на то одговора, као год на питања о томе, да ли заиста налазимо у животу на добре и рђаве људе, расникуће, тврдице и т. д. да ли је за цело лед хладан, хлеб добра храна и т. д. Има људи којима треба све доказивати. Но њих је немогуће убедити општим доказима у овакој расправи; на њих се може деловати само обашка, за њих су убедљиви само специјални примери, узети из кола њима познатих људи, у коме, био он колико му год драго узак, свагда ће се наћи по неколико у истину типичких лица; указивање на праве типичке личности у историји тешко да би помогло: има људи који су готови да реку: „историчке личности опоетисане су предањем, дивљењем савременика им, ђенијем историка, или својим искључним положајем“.

Од куда произиђе мишљење, као да типички карактери у поезији излазе чистији и боље, него што се налазе у природи и животу, разгледаћемо после, а сада ћемо да обратимо пажњу на процес, којим се „стварају“ карактери у поезији и што обично узима се као јемство да је већа типичност оних слика у савршењу са живим лицима. Обично говоре: „Поета виђа множину индивидуалних личности, ни једна између њих не може му послужити за потпуни тип; но он познаје, да у свакој од њих има нешто опште, типичко; одлучив на страну све споредно, он саставља у једну вештачку целину црте разметнуте на разне људе, и натај начин ствара карактер који се може назвати квинтесенцијом

живих карактера у природи.“ Допустимо, да је све то са свим тако, и да увек баш тако и бива, но квинтесенција неке ствари обично није ни калик на саму ствар: тејин није чај, алкохол није вино и „писатељи“ у самој ствари владају се по правилу, наведеном мало час, дајући нам место људи квинтесенцију еронзма и злобе у облику чудовишта од порока и гвоздених јунака. Сви, или готово сви млади људи заљубе се, то је општа црта, у осталом они се не слажу — и у свима производима поезије ми сусрећамо момке и девојке који и мисле и говоре о љубави, и кроз читав роман ништа друго и не раде, него пате и уживају у љубави; сви старији људи имају воље да једнако закрећу, у осталом они нису налик један на другог; све бабе воле унучад и т. д. — и где све приповетке и романи напуњени су старим људима, који што год раде, једнако замерају, бабе што само цмачу унучад и т. д. Но већим делом рецепт се не држи са свим; поети, кад „ствара“ свој карактер, обично лебди пред уображењем слика каквог год живе особе; кад свесно, кад несвесно, он ту слику „црта“ у својем типичком лицу. За доказ наведемо о безбројној множини производа, у којих је главно радно лице — више или мање верни снимак, лик самога писца (н. пр. Фауст, Дон Карлос и маркиз Поза, јунаци Бајрона, јунаци и јунакиње Жорж-Санде, Ленски, Онегин, Печорин); споменућемо и врло честе тужбе против романција, што они „у својим романима показују слике својих знанаца“, те тужбе одбацују се обично са смешењем и љутином; но оне се по већој чести само увеличавају и претерују а нису по суштини својој неправедне. С једне стране уљудност с друге обична тежња човека за самосталношћу, да створи а не просто да сними копију нагоне поету да промени карактере, које скида с људи, што их познаваше у животу и да их црта до неког ступња не најтачније; осим тога, у роману се догађа да снимљена слика са живог човека не ради и не креће се у оној околини, каква га окружаваше у животу, и отуд се губи спољна наличност. Но све те промене не сметају да карактер у суштини остаје снимљен, а не створен, лик, а не матрица. Против тога може се рећи: истина да прегледалицом (прототином) поетичкога лица служи

врло често живо лице, но поета „уздиге га до општега значаја,“ а уздизати обично не стаје ништа, с тога што и ориџинал има већ општи значај у својој индивидуалности; ваља само — и у том се састоји једно својство поетичкога бенија — умети разумети суштину карактера у жива човева, сматрати га прозорљивим очима; осим тога ваља знати или осећати, како би тај човек радио и говорио у онаким околностима, у које буде постављен — то је друга страна поетичкога бенија: треће треба га умети нацртати, и онако га представити, како га схвата поета — и ово мало те није карактеристична црта поетичкога бенија. Појмити, умети замислити или осетити инстинктом и нацртати оно што схвати — ето задаће поете кад црта већину својих лица. Питање о томе, шта се зове „уздизање до идеалнога значаја,“ „опое-тисавање прозе и бесмислице живота“ изложићемо ниже. Но ми ни мало не сумњамо, да у поетичким списима има врло много лица, што се не могу назвати ликовима, него која су „створена“ поетом. Но то недолази никако отуда, што се не би нашло у животу достојних прегледалица, него са свим из другог узрока, понајчешће просто због заборавности или недовољног познанства: ако је из главе поети нестало живих ситница, а остао само апстрактни општи појам о карактеру, или ако поета зна о типичком лицу далеко мање, него што је нужно зарад тога, да оно буде живо лице, то по невољи мора он сам да допуни општи нацрт, да испуни оцрт. Но та измишљена лица у главном и не изгледају нам као живи карактери. У опште, што више знамо о карактеру поете, о његовом животу, о лицима, с којима он долажаше у додир, тим више видимо у њега ликова са живих људи. Мучно је признати, да у лицима, што их сликају поете, има и вазда је било далеко мање „створенога,“ а скинутога с природе далеко више, него што се обично узима; мучно је не доћи до убеђења, да је поета у одношају к својим лицима готово увек само историк или писац мемоара. Само се по себи разуме, да свим овим ми не ћемо да кажемо као да сваку реч коју изговори Маргарита или Мефистофел Гете баш буквално је чуо од Грете и Мерка. Не само бенијални поета, но и са

ским везани приповедач кадар је једној фрази пришисти другу у опаку, дометнути уводе и прелазе.

Далекo више има „самостално измишљенога“ — овом речју замењујемо обични, по све поносим израз: „створено“ — у догађајима, што их црта поета, у интриги, заплоту и решењу његову и т. д. и ако је врло лако доказати, да предметима романа, приповедака и т. д. обично служе поети заиста бивши догађаји или анегдоте, разне приче и остало (тако указујемо ради примера на све прозаичке приповетке Пушкина: Капетанова Ђерка — анегдота је, Дубровски — анегдота; Пикова дама — анегдота, Метак — (Устрел) анегдота и т. д.). Но општи нацрт предмета још сам по себи не ће додати велике поетске вредности роману или приповеци — ваља умети користити се предметом, за то, не гледајући на „самосталност“ предмета, ми ћемо да обратимо пажњу, да ли је изнад или испод природних догађаја у животу „поетичност“ поетских производа са стране предмета, кад је овај потпуно развијен. Као средства да добијемо крајњи закључак, оставићемо овде неколико питања, од којих већи део решиће се сам од себе: 1) Догађају ли се у животу поетички догађаји, играју ли се у животу драме, романи, комедије, трагедије, лагедије? — сваки час. 2) Јесу ли заиста поетички ти догађаји у својом развиту и завршетку? — имају ли они у животу вештачку пуноћу и завршетак? — Како кад: често немају, но врло често имају. Има врло много таквих догађаја, у којих строг поетички захтев не наводи никаквих мана у вештачком погледу. Ова тачка решава се читањем на које добро написане историјске књиге; прво вече, што се проведе у разговору с човеком, који је у свом веку много видео и доживео; решава се, на послетку, и тада, кад узмете у руке неки број каквих француских или енглеских судских новина. 3) Има ли међу тима заокруженим поетичким догађајима и таквих, који би се могли без сваке измене пренисати под насловом „драма“, „трагедија“, „роман“ и т. д.? врло много; истина, да многи међу истинитим догађајима нису вероватни, основани на по све ретком, искључном склопу околности, и по томе у првобитном свом облику изгледају као скаске, или измишљотине, (од овуд се може видети, да

истинити живот често је драматичан за драму, врло поетичан за поезију); но врло много има догађаја, у којих, при свој њиховој знаменитости, нема ништа изванредно, невероватно, сав склоп околности ту је, све иде и решава се просто, природно, тако, да се лено види оно, што се у поезији назива интригом. 4) Има ли у догађајима живота „општа“ страна, без које не сме да буде поетички састав? — за цело има у сваком догађају, који је достојан пажње човечије; а таквих догађаја врло је много.

После свега тога мучно је не признати, да у животу има много догађаја, које ваља само појмити, разумети и знати приповедити, па да се у чистом прозаичком расказу историка, писца мемоара или скупљача анегдота разликују од обичних „поетичких производа“ само мањим обимом, мањим развићем сцена, описа и таквих ситница. И у томе находимо ми суштну разлику поетичких производа од тачнога, прозаичнога казивања догађаја у животу и природи. Већа потпуност у ситницама или што се у лошим производима зове „риторичка развученост“ — ето на што се у ствари своди све преимућство поезије над тачним расказом. Ми смо не мање него други вољни насмејати се риторици; но, признајући да су оправдане и у свом реду све тежње, све потребе човечијег срца, ми чим приметимо да су оне опште свима, признајемо важност тих поетичких развучености, с тога свагда и свугде видимо тежњу за њима у поезији: у животу увек има тих ситница, ненужних за суштину ствари, но неопходних за њезин прави развитак, те мора да их буде и у поезији. Разлика је само у томе, што у животу ситнице никада не могу бити ту за намерну механичку развученост ствари, а у поетичким производима оне у самој ствари врло често изметну се у риторику и механичку развученост расказа. Та за што друго и преузносе Шекспира, ако не за то, што у одлучним, лепшим сценама он баца на страну таке развучености? Но колико их има у њега самога, и у Гета, у Шилера! Нама се чини (можда је то пристрастност за своје рођено) да Руска поезија носи у себи клицу уклањања од развучености предмета механички набацаним ситницама. У приповеткама и расказима Пушкина, Лермонтова, Гогоља, опште

је својство — краткоћа и брзина расказа — И тако у опште, по предмету, по типичности и потпуности нацрта лица, поетички производи далеко уступају природи; по има две стране, с којих они могу да буду више природе и живота; то су украси и довођење у везу лица са оним догађајима, у којима учествују та лица.

Ми рекосмо, да животице чешће пута, него природа, поставља групу у околину, која одговара суштноме карактеру сцене; тако исто и поезија чешће, него природа и живот, изоставља за покретаче и учеснике догађаја, људе, чији суштински карактер савршено одговара духу догађаја. У животу врло често мали по карактеру људи излазе као покретачи трагичких, драматичких и т. д. догађаја; обична ула, који у суштини никакo није страпан, може да направи сијасет ужасних ствари; човек, којег не можемо назвати ужасним, кадар је убити срећу многих људи, и начинити много више несреће, него Јаго или Мекистофел. У производима поезије, на против, ужасне ствари раде и ужасни људи, а добра дела људи који су и сами врло добри. У животу често не знаш кога ћеш да похвалиш, кога ли да окривиш: у поетичким саставцима обично одлучним начином раздаје се и част и срамота. По да ли је то преимућство, или мана? Бива кад једно кад друго; чешће је мана. Не ћемо још сада да говоримо о томе, да последицом такoг обичаја бива идеализација на добру или рђаву страну; или, просто говорећи, преувеличавање; а то за то, што још не рекосмо ништа о значају вештине, те је рано решавати, да ли је мана или преимућство она идеализација; казаћемо само, да услед постојаног прилагођивања карактера људи к значају догађаја, појављује се у поезији монотоност, лица бивају сва на један калуп, па и сами догађаји: с тога што од разлике у карактерима лица и сами догађаји, у суштини слични задобили би разне боје, као што то бива у животу, вечно разноврсном, до века новом: док међу тим у поетичким производима врло често бива да читамо једно те једно. У наше време обичај је смејати се украсима, који не проистичу из сушности предмета и нису нужни за достижење главне цели; но до данас још згодан израз, сјајна метафора, хиљаде накита, измишљених зарад тога,

да се дода спољашни блесак спису, имају необично велики утицај на суђења о производима поезије. Што се тиче украса, спољашњег блеска, оштроумља и т. д. ми у свако доба признајемо, да се може у измишљеној приповетци превазићи природа и живот. Но ваља само указати на то тобожње преимућство приповетке или драме, на је одмах понижено у очима људи од укуса, и спало из области „вештице“ у област „умешности“ („силом вештине“).

Наше разлагање показа, да производ вештине може да има преимућство над природом једва у две у три ништаве прилике; а иначе неопходно остаје далеко иза ње у суштественим својим својствима. Разлагању нашем може се пребацивати то, да се оно ограничава на саме опште тачке посматрања, не упушта се у ситнице, не износи примера. Заиста, његова краткоћа, чини се да је мања, кад узмемо на ум то, до ког се је ступња укоренило мишљење, као да је лепота производа вештине више лепоте природних предмета, догађаја и људи; но кад погледимо најаловост такога мишљења, кад помислимо, како људи, који га истичу, противрече себи на сваком кораку, то ће се видети, да би било доста изложивши мишљење о преимућству вештине над природом, задовољити се овим додатком: то није истина, сваки осећа, да је лепота у природи и животу више лепоте створова „творачке“ фантазије. Кад је тако, то на чему се оснива, или, боље рећи, из каквих субјективних узрока потиче преувеличано високо мишљење о важности производа вештине?

Први извор тога мишљења јесте природна скромност човечија, да неизмерно високо цени труд тешкоћу посла и реткост неке ствари. Нико не цени чистоте изговора Француза кад говори француски, Немца, кад говори немачки — „то њега није стало никаква труда, и то никако није реткост;“ но ако Француз говори добро немачки, или Немац француски — то сачињава већ предмет нашег дивљења, и даје такоме човеку право на неко уважење с наше стране; по чему? прво по томе, што је то ретко; друго, за то, што је то постигнуто трудом од много година. Управо говорећи, готово сваки Француз врло добро говори француски — но колико ми захтевамо у том случају! најмањи, готово не приметни про-

винцијализам у његовом изговору, једна не са свим изврсна фраза — и ми одмах вичемо: „тај господин говори врло право својим матерњим језиком.“ Рус, говорећи француски сваки гласком издаје се, да језик његов није кадар стећи чистоте францускога изговора, непрестано показује своје туђинско порекло у набору речи, у намештању реченица и у фразама — а ми му праштамо за све те мане, па их још не примећујемо, него велимо, да врло добро, несравњено говори француски, док најпосле не кажемо и то, да „тај Рус говори француски боље него прави Француз,“ и ако у истину ми и не мислимо поредити га с Французима, него га срањујемо само с другим Русима, који тако исто тешко говоре француски — он заиста говори далеко боље од њих, далеко горе него Французи — то разуме сваки који има појма о ствари; но многе може да заведе иперболичка фраза. Са свим је тако исто и са приговором естетике о створовима природе и вештине: најмања истинита или тобожња мана у производа природног — и естетика одмах виче на ту ману, удара на њу, готова заборавити на све врлине, на све лепоте: је ли вредно ценити их у самој ствари, кад оне нису последица никаквог напрезања и муке! Та иста мана на производу вештине по сто пута је већа, грубља, а око ње још их има на стотине других мана — и ми не видимо то ништа, па и ако видимо, лако их праштамо те кличемо: „и на сунцу има нега.“ Управо говорећи, производи вештине могу се срањивати само један с другим при одређењу односне њихове вредности: неки од њих одвоје од свију осталих; и у ускипу са њихове лепоте (само односне), ми кличемо: „лепши су од саме природе и живота! лепота природна ништа је према лепоти вештине!“ Но ускићење је пристрасно; више цени, но што је право: ми унажавамо труд — то је лепо, но не ваља заборављати ни сушне унутарње вредности, која је по зависна од ступња трудности; ми чинимо врло неправдо, кад труд око извршења ценимо више по вредност извршења. Природа и живот производе лепо не бринући се за лепоту, она се појављује у природи без муке и следствено без заслуге у нашим очима, без права на саосећање, без права на снисхођење; па и на што снисхођење кад толико лепога има у природи!

„Све што није савршено лепо у природи — ружно је; све, што колико толико може да поднесе у вештини — изврсно је“ — ето правила, на основу којег ми судимо. Да бисмо показали, како се високо цени труд око извршења, и колико много губи у очима човека то, што се прави само, без сваке муке и труда с наше стране, указаћемо на фотографске слике; међу њима највише се врло много не само погођених, него што савршено тачно изражавају црте лица — ценимо ли их? чудно би се и учинило слушати хвалу фотографских слика. Други пример: како се јако уважава калиграфија! међу тим прилично добро штампана књига несравњено је лепша од сваког рукописа; но ко се усхићава вештином фактора типографије, и коме се неће хиљаду пута већма допасти леп рукопис, него уредно штампана књига, која је хиљаду пута лепша него рукопис? Што је лако, то нас слабо интересује, и ако би по унутрашњој вредности било несравњено лепше од онога што је тешко. Само се по себи разуме, да и с ове тачке посматрања ми имамо право само субјективно: „природа производи лепо без муке и труда“ — значи само, да се труд у том случају улаже не по вољи човечијој; а у самој ствари све у природи — и лепо и што није лепо, и велико и мало — резултат је највећег могућег напрезања сила, које не знају ни умора ни одмора. Но што се нас тичу усиљавања и борбе, које се чине туђом снагом, и без нашег знања? ми не ћемо ни да знамо за њих; ми ценимо само човечију снагу, ценимо човека. И ето другог извора наше пристрасне љубави за производе вештине, они су производи човечији; с тога се ми поносимо њима, гледећи у њима нешто што није нама туђе; они су сведоци ума човечијег и његове снаге, и по томе су нам драги. Сви народи, осим Француза, врло добро виде, да је међу Корнељом или Расином и Шекспиром неизмерно растојање; но Французи до данас једнако их сравањују; тешко је доћи до сазнања: да што је наше није са свим добро; међу нама највише се врло много људи, готових тврдити да је Пушкин светски поета; па има људи, који мисле да је он више Вајрона: тако високо човек ставља своје. Као што неки народ преувеличава вредност својих поета, тако човек у опште преувеличава вредност поезије у опште.

Узроци пристрасности за вештину, што ми наведосмо, заслужују уважења с тога, јер су природни: како да човек не уважава човечија труда, како да човек не воли човека, да му не буду мили производи, који сведоче о уму и снаги човечијој? Но тешко да заслужује толикога уважења трећи узрок наше љубави ка вештини која љубав вештину ставља над природом. Вештина ласка нашем вештачком укусу. Ми врло добро поимамо како су измајсторисане биле нарави, навике, сав начин мишљења у времену Лудовика XIV., ми се приближисмо природи, далеко је боље поимамо и ценимо, него што је понимаше и уважаваше друштво XVII. века; тим не мање ми смо још врло далеко од природе; наше навице, нарави, сав начин живљења и услед тога сав начин мишљења још су врло измајсторисани. Тешко је увидети мане свога доба, особито кад су те мане мање, но што бејаху у пређашње време; место да примећујемо, како је у нас још много којешта силом измајсторисано, ми примећујемо само, да XIX век стоји у том однопају више XVII., боље од овога поимајући природу, и заборављамо, да болест и кад понусти то још није потпуно здравље. Наша измајсторисаност види се у свему, почињући од хаљина, којима се сви толико смеју а које међу тим сви једнако носе, па до јела, које се готове са свакојаким зачиницима, који савршено намењене кус сваког јела, почињући од измајсторисаности нашег разговорног језика до измајсторисаности нашег књижевног језика, који се непрестано кити антитезама, општим изразима, распрострањенима са такозваним *loci topici*, дубокомисленим расуђењима и примедбама о човечијем срцу, па начин Корњела и Расина у белетристици и Јована Милера у историчким списима. Производи вештине ласкају сви нашим ситничарским захтевима, што потичу из љубави за измајсторисаношћу. Не ћемо говорити о томе, да ми до данас још волимо „умивати“ природу као што волеше удељавати је у XVII. веку — то би нас одвело у дугачак разговор о томе, шта је то тако „неопрано“ и до ког ступња оно ваља да излази на видело у производима вештине. Но до дана данашњега у производима вештине влада ситничарска израда појединости, којој цел није да доведе ситнице у склад с духом целине, но само

то, да учини сваку од њих за себе интереснијом или лепшом, готово увек на штету општем упечатку производа, и његовој природности; влада ситничарско грамжење за ефектности оделитих речи, фраза и читавих епизода, премазивање лица и догађаја не са свим природним, но бојама што дрече. Производ вештине малешнији је од онога, што видимо у природи и животу, а у исто доба ефектнији — како ли да се не утврди мишљење, да је онај производ лепши од праве природе и живота, у којих је толишно измајсторисано, који не знају за тежњу да буду интересантни.

Природа и живот више вештине су; но вештина стара се да угоди нашим наклоностима, а природа не може се потчинити нашој тежњи да гледамо све у оној боји и у оном реду, какав се нама допада, или одговара нашим појмовима, често једностраним. Између многих случајева тога угађања начину мишљења што влада, указаћемо на један: многи захтевају, да у производима сатиричким лица буду таква „да на њима с љубављу може да почине срце читаоца“ — захтев врло природан; но живот и природа врло често не испуњавају тога захтева, представљајући множину догађаја, где нема ни једно поштено лице; вештина му готово увек чини повољи; и не знам, хоће ли се наћи на пример у Руској литератури, и један списатељ, осим Гогоља, који се не би потчинио томе захтеву; а у самог Гогоља недостатак „пријатних“ лица надокнађују „високолиричка“ одступљења. Други пример: човек је наклоњен сентиметалности; природа и живот немају те тежње; но производи вештине увек више или мање задовољавају тој тежњи. И један и други захтев — последица су човечије ограничености; природа и живот узвишени су над оном ограниченошћу; производи вештине, потчињавајући се њојзи, бивају кроз то ниже природе и живота, и врло често подвргавајући се опасности да падну у простоту или слабост, приближују се обичним потребама човека а кроз то добивају у његовим очима. — Но у таквом случају ви сами признајете, да производи вештине боље, потпуније него објективни живот и природа задовољавају природу човечију; следствено за човека она је боља но природа и живот. — То је закључак, не са свим тачно изражен; ствар је у томе, да

вештачки развијен човек има много вештачких, неприродних лажних потреба, које није могуће подмирити са свим, с тога што то нису захтеви природе, него маште искваренога уображења; којим готово није могуће ни покушати угодити, а да нам се не насмеје и не презре нас и сам онај, коме гледамо да угодимо, с тога што таки човек сам осећа, да је немогуће задовољити његовом захтеву. Тако публика а за њом и естетика захтевају „пријатних“ лица, сентименталности — и та иста публика смеје се производима вештине, што задовољавају оним захтевима. Угађати будима човечијим још није угађати његовим потребама. Најпрва од тих потреба јесте истина.

Ми говорасмо о изворима претпостављања производа вештине појавама природе и живота у погледу на садржај и изведење; но врло је важан и упечатак што га чине на нас вештина или природа: мером тога упечатка такођер се мери вредност ствари.

Ми видимо, да упечатак, који производе створови вештине мора да буде и далеко слабији од упечатка што га производи природа, и судимо да је вредно то и доказати. Инак у том погледу производ вештине наводи се у далеко срећнијим околностима, него појава природе; а те околности могу да преваре човека, који није вичан анализовати узроке својих осећаја, да помисли, да вештина сама собом производи на човека веће упечатке, него ли жива природа. Природа се показује нашим очима независно од наше воље, већим делом не баш у згодно време. Врло често идемо у друштво, у шетњу, не ради тога, да гледамо карактере, да мотримо на драму живота; полазимо с бригама у глави, са срцем затвореним за упечатке. Но ко иде у галерију слика за друго него да се наслађава сликама? Ко не чита роман за то да се удуби у карактере тамо насликаних људи, и да мотри како се предмет развија? На лепоту, на величину природе обраћамо најљућу обично силом. Нека она сама, ако је кадра, привуче на се наше очи, обраћене на савршено друге ствари, нека насилно она нађе себи пута у наше срце, зането са свим другим стварима. Ми поступамо с природом као с досадним гостом, који нам се намеће: гледамо да га се о-

тресемо, затварамо се од њега. Но има тренутака кад нам бива празно срце а са нашег рођеног занемарења природе — тада се обраћамо вештини, молећи је да нам она попуни празнину; ми играмо пред њом улогу моли-теља. На путу нашега живота просути су златни новци; но ми их не видимо с тога, јер мислимо само о цели пута, не обраћајући пажње на стазу којом идемо; приметивши их, ми немамо каде да се сагнемо, и да подигнемо оне новце с тога што „кочије живота“ не застајући јуре у напред — ето наш одношај ка природи; но ми стигосмо на штацију, где чекајући да се промене коњи, с пажњом разгледамо сваку маленкост, која, може бити, никако и не заслужује пажње — ето наш одношај ка вештини. Да и неговоримо о томе, да појава живота сваки мора да оцењује сам, с тога што за сваког оделитог човека живот има особитих појава које други не виде, и о којима по томе цело друштво не изриче суда; а производи вештине оцењују се општим судом. Лепота и величина живота природе ретко су патентовани а што не препоручује јавно мњење, то мало њих умеју да смотре и оцене; појави природе јесу златне шипке без печата: врло многи не ће да се прихвате за њих само за то, врло многи не разликују их од комаћа туча; а производи су вештине банка која врло мало има унутрашње вредности, но за уговорену њезину вредност маша се све друштво, њу с тога и цени свако. докле врло мало њих знају да је сва њезина вредност у томе, што она представља комад злата. Кад погледамо на природу, она нас сама собом занима, као нешто савршено самостално, и ретко да имамо каде преносити се у мислима у наш субјективни свет, у нашу прошлост. Но кад ја имам пред собом производ вештине, — тада је остављено слободно поље мом субјективном сећању, и производ вештине за мене бива обично само повод мојим свесним и бесвесним уображеностима и свакојаким мислима. Трагична сцена изиграва се преда мном у животу — тада мени није до тога, да мислим о себи; но ја читам у роману епизоду о погибли нечијој — и у мојој глави јасно или тамно подижу се све опасности, у којима бејох ја сам, сви случаји погибли мени блиских људи. Сила вештине обично је сила сећања, већ по самој својој

несвршености, неодређености, а на име по томе самоме, што је тек „опште место,“ а не жива индивидуална слика или догађај; производ вештине особито је способан да изазове наше сећање. Дајте ми израђени лик неког човека — он ме не ће опоменути ни на једног од мојих познаника, и ја ћу вам хладно окренути леђа и рећи може бити „није лепе;“ но покажите ми у згодан тренутак једва нацртани, неодређени оцрт, у коме нико не може узнати себе за јамачно — и тај јадни, слаби оцрт напоменуће ми црте ма кога, ко ми је драг; те, хладно гледећи на живо лице пуно красоте и наражајности, ја са заносом не ћу скидати очију са ништавога нацрта, који ми говори о мени самом. Сила вештине јесте сила општих места. Има још једна страна у производу вештине, по којој су они у неискусним и кратковидним очима више појава живота и природе — у њих је све иста-вљено на углед, објашњено самим автором, међу тим док природу ваља тумачити својим умом. Сила вештине сила је коментара; но о том ћемо морати говорити ниже.

Много нађосмо узрока за што се вештина ставља пред природу и живот; но они сви само објашњавају, а не правдају то претпостављање. Не допуштајући, да вештина стоји не само више природе, него ни на равно с њоме по унутрашњој вредности садржаја или израде, ми се никако не можемо сложити са погледом на то, који данас влада, како потребе изазивају вештину, у чему је пезина цел и назначај. Данашње мишљење о происхођењу и значају вештине изражава се овако: „имајући неодољиву тежњу за леним, човек не може да нађе праве лепоте у објективној природи; отуда он мора сам да ствара предмете или производе, који би одговарали његовој потреби, предмете и појаве у истини лепе.“ Иначе говорећи: „идеја лепога коју не може природа да оствари, остварава се у производима вештине.“

Ми ваља да анализујемо ту одредбу, не бисмо ли знали прави значај неоптунних и једностранних наговештаја што се садрже у њој. „Човек има тежњу за леним,“ — но ако се под леним разуме оно, што се разуме у овој одредби: да је т. ј. лепо потпуно јединство идеје и облика, то из тежње за леним ваља изводити не појединце вештину, него у опште

сав рад човечији, коме је основно начело — потпуно остварење извесне мисли; тежња за јединством идеје и облика — формално је начело сваке технике, тежња да начинимо и у-савршимо сваки производ, сваку ствар; изводећи из тежње за лепим вештину, ми мешамо два значења те речи: 1. лепе вештине (поезија, музика и т. д.) и 2. умешност или труд да лепо начинимо ма што; само последње изводи се из тежње за јединством идеје и облика. Ако под лепим ваља разумевати (како се нама и чини) оно, у чему човек види живот, то бива очевидно, да из тежње за тим излази радовање и љубав свему живоме, и да се та тежња намирује у највећој мери живом природом. — „Човек не наводи у природи потпуне и праве лепоте“ — ми се потрудисмо да докажемо, да то није истина, да радњу нашег уображења не пробужују мане лепога у природи, него његово одсуство; да природна лепота потпуна је лепота, но, на жалост нашу, није то свагда у нашим очима, да производи вештине поничу услед наше тежње за савршенством и одбацавања свега несавршенога, човек би се одавно морао оставити, као узалудног услишавања, сваке тежње за вештином, с тога јер у производима вештине нема савршенства; ко није задовољан с природном лепотом, тај још мање може се задовољити с лепотом коју ствара вештина. И тако, немогуће је опријатељити се с обичним објашњењем значења вештине; но у том објашњењу има наговештаја који се могу назвати истинити ако се истумаче како треба. „Човек се не задовољава лепим у природи, њему је мало та лепота“ — ето у чему је суштина и истинитост обичнога објашњења која будући лажно замишљена, и сама мора да се објасни.

Море је лепо; гледећи на њега ми не помишљамо да се не задовољавамо њиме у естетичком одношају; но не живе сви људи близу мора; многим није дато ни један пут у животу да виде море; а ради су да се мало њиме усхићавају — и за њих се праве слике, на којима је насликано море. За цело је лепше гледати само море, него ли његову слику; но кад нема онога што је најбоље, човек се задовољава и лошијим, кад нема саме ствари — добра је и њезина замена, сурогат. И самим оним људма, који се могу иначе наслађавати гле-

дањем на право море није увек, кад хоће, могуће видети га — они онда помисли на њега, но фантазија је слаба нужна јој је помоћ, да је подсети — и да би њихове мисли, представе о мору добиле живота, да би га лакше предочили своје уображењу, они погледо на слику, где је насликано море. Ето то је једина цел и значај веће чести производа вештине: дати прилику, и ако само у некој мери, да се упознају с лепим у природи они људи, који не имадијаху могућности наслађавати се њиме у самој ствари; да буду напомена, и оживљавају сећање на лено у оних људи, који за то знају из искуства и воле да их исто опомене на лено. (Остављамо за сада израз да је „лено“ битна садржина вештине;“ доцније ћемо заменити реч „лено“ другом, која одређује шта је садржина вештине, по нашем мишљењу, тачније и потпуније). И тако, први значај вештине, који припада без изузетка свима љезиним производима јесте произвођење предмета природе и живота. Одношај ових ка странама и појавама природе и живота што одговарају такм је исти, као одношај бакрореза напрема оној слици, с које је он снимљен, као одношај лица према лицу, што га представља. Бакрорез се снима са слике не за то, што слика није лепа; тако природа и живот предмет су вештине не да би ова загладила њихове мане, не за то, што сама по себи природа није довољно лена, него управо за то, што је лепа. За бакрорез и не мисли нико да је лепши од слике, он је далеко лошији од ње у вештачком одношају, тако и производ вештине никад не достиже лепоте природне; него се прави за то што је слика једна, којом се могу наслађавати само они људи, који дођу у галерију, а бакрорез разлизи се у стотинама примерака по свем свету, сваки се може њиме ускићавати кад му је год воља, не излазећи из своје собе, не устајући са свога дивана; тако лепи предмет у природи није доступан свакоме и свагда, а оно што произведе по природи вештина (слабо, грубо, истина, но ипак она га произведе), оно је доступно свакоме и свагда. Лик се снима с човека, који је нама мио и драг, не за то, да се загладе мане његова лица (шта нам је до тих мана? ми их или невидимо или су намаи оне миле) него зато, да бисмо имали могућност нагледати се драгога нам лица, кад га баш и не

буде пред нашим очима; така је иста цел и значај производа вештине: они не поправљају природе, не улепшавају је, него је производе на ново, сурогат су јој.

И тако прва цел вештине јесте успроизвођење природе. Ми никако не мислимо, да се тима речима исказује нешто савршено ново у историји естетичких погледа; ипак судимо, да псевдо-класичка „теорија подражавања природи,“ која владала је у XVII. и XVIII. веку није захтеваће од вештине онога, у чему се полаже формално начело њезине одребе, одредбе која се садржи у речима: „вештина је произвођење природе.“ Да не би јемство за битну разлику међу нашим погледом на вештину и појмовима, које имађаше о њој теорија подражавања природи, биле само наше сопствене речи, навешћемо овде критику о теорији, која је узета из најбољег дела естетичке системе која данас влада. Критика та с једне стране показује разлику између појмова што их она побија и нашег погледа, с друге стране изнеће оно, чега нема у нашој првој одредби вештине, као радњи што на ново производи предмете природе, и на тај начин послужиће као прелаз тачнијем развиту појмова о вештини.

„У одредби вештине као подражавања природи показује се само њезина формална цел; њој ваља по такој одредби старати се, да по могућности поново произведе оно, што већ има у спољашњем свету. Тако понављано произвођење ваља признати за излишно, јер природа и живот већ нам дају оно, што по таком појму треба да је вештина. Шта више, подражавати природи — узалудна је мука, јер то подражаваће ни близу не достиже своје цели, а то за то, што подражавајући природи, вештина даје само обману на место истине и на место правог живог суштаства само мртву личину.“

Овде пре свега примећујемо, да се речима „вештина је произвођење природе“, као и изразом: „Вештина је подражавање природи“, опредељује само формално начело вештине; за одредбу садржаја вештине. први закључак, што га ми учинисмо у погледу на њезину цел, ваља допунити, и ми ћемо се потрудити око тога доцније. Други прекор нибако не пристаје уз назор, што га ми исказасмо: из претход-

ног развитка види се, да произвођење или „понављање“ предмета и појава природе у вештини — никако није излишна ствар, на против, неопходна. Прелазећи на примедбу, да је то произвођење узалудна мукa, која ни близу не достиже своје цели, ваља рећи, да таки израз има смисла само у том случају, кад би се претпоставило, као да вештина хоће да се надмеће са природом, а не да јој просто буде сурогат, замена. Но ми баш то и тврдимо, да вештина не може издржати поређења са живом природом, и да она никако и нема оне животности, као реална природа: то ми узимамо за несумњиво. И тако нужно је, да се фраза: „вештина је произвођење природе“ допуну зарад тога, да би могла бити свестраном одредбом; и ако не исприљује у том лику сав садржај појма који треба да се одреди, та одредба ипак је добра, и прекори против ње могу се оснивати само на затојаном захтевању, да вештина ваља по својој цели да је виша, и савршенија од природе; објективну неоснованост те претпоставке ми се постарасмо да докажемо, а за тим ободанисмо и њезину субјективну основу. Давидимо, пристају ли уз наш поглед даљи изрази против теорије подражавања.

„Покрај немогућности потпунога успеха у подражавању природи, остала би само проста наслада односим успехом неког производа вештине; но и та наслада бива тим хладнија, чим очевиднија бива наличност копије с ориџиналом, па хоће да се изметне и у пресићеност или гађење. Има ликова, налик на ориџинал, како се каже, до одвратности. Нама таки постане одвратно и гнусно најизврсније подражање певању славуја, чим дознамо, да оно у самој ствари није певање славуја, него подражање њему каквога год вештака, који извија славујске гласе; а то за то, што ми имамо права да захтевамо од човека не таку музику. Слични производи уметности највештијегa подражања природи могу се упоредити са умешношћу онога мајстора, који не промашив ни један пут бацаше зрна грашка кроз рунице такође не веће од зрна грашка, и кога Александар Велики дарива мерицом грашка (да баца кроз руцу).“

Те су примедбе са свим на свом месту: но односе се на бесмислено и некорисно копирање садржаја који није до-

стојан пажње или на цртање празне спољашњости, без икаква садржаја, (колико ли узношених производа вештине заслужују тај горки, но праведни прекор!) Садржај, достојан пажње човека што мисли, једини је кадар да избави вештину од прекора, као да је она — празна забава, (што она у осталом и јесте врло често : вештачка форма не спасе је од презрења) или од насмешке сажаљења, ако важношћу своје идеје није у стању да би одговорила на питање: „је ли вредно било мучити се око таквих тричарија“. Некорисно нема права на уважење. „Човек је сам себи цел;“ но дела човечија ваља да имају за цел потребе човека, а не себе саме. Ето за то некорисно подражање и буди одвраћање, и тим веће, чим је савршенија спољашња наличност: „рашта је потраћено толико времена и труда?“ помислићемо ми угледавши спољашњу наличност: „и штета, да се така празнина садржаја удостоји таког савршенства у техници!“ Досада и одвратност, што их пробуђује онај вештак, који подражава славујеву певању, разјашњавају се самим примедбама, што пропраћају у критици указање на њ: јадан је онај човек, који не разуме да ваља да пева човечије песме, а не да извија гласове без смисла. Што се тиче ликова, који личе до одвратности, то ваља разумети овако: свака копија, ако ће да буде верна, мора показати битне црте оригинала; лик, који не показује главних, изражајних црта лица, лаже, није добар; а кад су при том којекакве ситнице на лицу изражене потпуно, лице на портрету излази нагрђено, без смисла, мртво — па како да не буде одвратно? Често се устаје против тако названог „дагеротипног снимања“ природе и живота — не би ли било боље казати само, да снимање, исто као и сваки човечији рад, захтева разумевања, способности разликовати битне црте од небитних? „Мртав снимак“ — ето обичне фразе; но не може се верно снимити, ако се мртви механизам не допуни живим смислом: немогуће је начинити и ваљан *fac-simile*, не разумевајући значења слова што се снимају.

Пре, но што пређемо на одредбу битног садржаја вештине, чиме ће се допунити одредба њезиног формалног начела, коју ми усвојисмо, судимо занужно изнети неколико најобичнијих указања о одношају теорије „успроизвођења“

ка теорији тако названог „подражања“. Поглед на вештину, што га ми усвојисмо, потиче из погледа, усвојених од најновијих немачких естетичара, и потиче из њих дијалектичким процесом. Кога правац одређују опште идеје савремене науке. И тако на непосредан начин тај правац у свези је с две системе идеја — са начелима данашњег века с једне стране, и последњих десетина година с друге. Сваки други одношај само је проста паличност, која нема генетичког утицаја. Но ако појмови древних и старинских филозофа не могу поред данашњег развића науке имати утицаја на савремени начин мишљења; то се не може превидети, да у многим случајевима савремени појмови излазе слични са појмовима прошлих векова. Особито често слажу се они с појмовима грчких филозофа. Тако стоји ствар и у овом случају. Одредба формалног значаја вештине, од нас усвојена, слична је с погледом, који владаше у грчком свету, а наводи се у Платона, Аристотела, и, по свој вероватности, исказан је и у Демокриту. Њихова *mimesis* одговара нашој речи „успроизвођење“ („воспроизведение“). И ако доцније разумеваху ту реч као „подражавање“ (*Nachahmung*), тај превод не бејаше срећан, јер стешњавање круг појмова и пробуђивање мисао о поттињењу под спољашњу форму, а не о приказану, о произвођењу унутрашњег садржаја. Псевдокласичка теорија заиста схваташе вештину као снимање спољашњости природе у тој цели да се обману чувства; но то је злоупотреба, која припада само епохама исквареног укуса.

Сад нам ваља допунити одредбу вештине што је горе изнесосмо, и размотривши формално начело вештине прећи одредби њезина садржаја.

Обично говоре да је садржај вештине лепо; но тим се по све стешњава круг вештине. Све кад бисмо и допустили, да су узвишено и комично моменти лепог, ипак множина производа вештине не могу се подвести под ове три рубрике: лепо, узвишено, комично. У живопису не подишазе под ове подразделе слике домаћег живота, где нема ни једнога лепог или смешнога лица, јер се ликови бабе или старца не одликују особитом старачком лепотом и т. д. У музици је још теже истерати обичне подразделе: ако ставимо марше-

ве, патетичке песме и т д. у одељак величанственога; ако песме које дишу љубављу или весељем прибројимо одељку лепога; ако и има много комичних песама, то нам остаје још огромна количина комада, који по своме садржају не могу без натеге бити увршћени ни у једну од оних врста: куда ћемо рачунати тужне мотиве? да ли не к узвишеноме, као страдање? или у лепо, као нежне маште? Но од свију вештина највећма се одушире подвођењу својега садржаја под уске рубрике лепога и његових момената поезија. Област је њезина сва област живота и природе; тачке посматрања поете на живот у његовим разним пројављењима тако су исто разне; као што су и појмови филозофа о тим појавима разна карактера; а филозоф наводи у природи врло много којечега осим лепога, узвишенога, комичнога. Не долази свако зло до трагизма; није свака радост грациозна или комична. Да садржај поезије не исцрпљују три извесна елемента, спољашње видимо отуда, што њезине производе престадоше трпати у оквиру старих подраздељака. Да драмска поезија црта не само оно што је трагично и комично, доказује се тим, што осим комедије и трагедије мораде се појавити драма. На место епоса, по преимућству узвишенога, јави се роман, с безбројним својим врстама. За већи део данашњих лирских комада не можеш наћи у старих подраздела имена, које би било кадро да означи карактер њихова садржаја: мало је стотина рубрика, тим мање може се сумњати, да све не могу обухватити три рубрике (ми говоримо о карактеру садржаја, а не о форми, која свагда мора да буде лепа).

Најпростије је решити ту замршеност казавши, да се круг вештине не ограничава на једно лепо и његове тако назване моменте, но обима собом све, што у природи и животу интересује човека, не као ученога, но просто као човека; што у опште интересује у животу — ето садржаја вештине. Лепо, трагично, комично само су три најодређенија елемента између хиљаду елемената, од којих зависи интерес живота, и које набрајати значило би пребрајати сва чувства, све тежње, што могу да узбуркају срце човечије. Тешко да се треба упуштати у ситније доказе за наш појам о садржају вештине с тога, јер ако се у естетици и предлаже

обично друга ужа одредба садржаја, то натор наш влада у самој ствари т. ј. у самих вештак и поета, он се изада исказује у литератури и животу. Ако суде да је неопходно одредити лепу као понајглавнији и, изра- зивши се тачније, као једино битни садржај вештине то прави узрок томе лежи у нејасном разликовању лепог, као предмета и садржаја вештине, од лепе форме, која у и- стини сачињава неопходно својство свакога производа вештине. Но та формална лепота, или јединство идеје и облика, није никаква специјална особина, којом би се разликовала вештина од других грана човечијег рада. Рад човечији свагда има таку цел која је суштина ствари саме; по мери како нам посао одговара цели, коју хтедосмо кроза њ да остваримо, цени се и вредност самога посла, по мери савршенства из- раде цени се сваки човечији производ. То је општи закон и за занате, и за индустрију и за научан рад итд. Он се при- мењује и на производе вештине: вештак (свесно или босве- сно, све једно) тежи да изнесе пред нас извесну страну жи- вота — само се по себи разуме, да ће вредност његова про- извода зависити од тога, како буде он израдио свој посао. „Производ вештине тежи за армонијом идеје са обликом“ ни више ни мање, него производ чизмарског запата, златарске вештине, калиграфије, инџинирства, наравствене решивости. „Сваки посао ваља да је израђен као што треба“ — ето смисла фразе: „армонија идеје и облика.“ И тако 1) лепу као јединство идеје и облика никако није карактеристична особина вештине у том смислу, какав придаје тој речи есте- тика; 2) „јединство идеје и облика“ опредељује једино фор- малну страну, страну вештине а никако се не односи на ње- гов садржај; оно говори о том, како ваља да се нешто из- ради, а не о томе, шта се ради. Но ми већ приметисмо, да је у тој фрази важнија реч „облик“ — она сведочи то, да вештина изражава идеју не апстрактним појмовима, него жи- вим индивидуалним фактом; кад кажемо „вештина је произ- вођење природе и живота,“ ми говоримо то исто: у природи и животу нема ништа што апстрактно постоји; у њих је све конкретно; производ треба по могућству да сачува суштину онога што представља; по томе створ вештине ваља да тежи

за тим, да би у њему било што мање апстрактнога, да би у њему било све по могућству изражено конкретно, у живим сликама, у индивидуалним ликовима. (Са свим је друго питање: може ли вештина постићи то потпуно? Живонис, скулптура и музика постижу; поезија не може увек, а и не мора се свагда старати о пластичности ситница: доста је и то, ако је у опште у целини производ поезије пластичан; сувишно старање о пластичкој изради ситница може да науди јединству целине, посве рељевно изразивши јој поједине делове, и, што је најважније тиме ће баш одвраћати пажњу вештака од најважнијих страна дела.) Лепота форме која се састоји у јединству идеје и облика, јест опште својство не само вештине (у естетичком смислу речи), по и сваког човечијег посла, а то је различно од идеје лепога, као објекта вештине, као предмета нашега уживања на овоме свету. То, што помешаше лепоту форме, као неопходно својство вештачкога производа, и лепо као један од предмета вештине, и бејаше један од узрока жалосних злоупотреба у вештини. „Предмет вештине је лепота,“ лепота, па по што по то, другога садржаја вештини нема. А шта је најлепше од свега на свету? У човечијем животу — лепота и љубав; у природи — тешко је и решити, шта је управо лепо — толико има у њој лепоте. И тако ваља у свако доба само трпати у поетске саставке описе природе: што је више тога, тим је више и лепоте у нашем производу. Но лепота и љубав још су и лепши — и где (по већој чести савршено неумесно) на првом месту у драми, приповетци, роману и т. д. појављује се љубав. Неумесна отезања о лепотама природе још нису тако шекодљива вештачком производу: њих је могуће изоставити, с тога што су така отезања накаламљена само с поља; но шта да се ради с љубавном интригом? Њу није можно испустити из вида с тога, што је за њезину основу све притегнуто гордијевским конопцима, без ње нема ни свезе ни смисла. Не ћемо ни да говоримо о томе, да гомила љубавника, која страда или благује, додаје читавим тисућама производа ужасну монотоност; не ћемо да говоримо ни о томе, да ти љубавни догађаји и описи лепоте запремају место битним ситницама; шта више: навика цртати љубав, чини

да поете заборављају, да живот има и других страна, што далеко већма интересују човека у опште; сва поезија и сав живот што га она црта, узима на се неки сентиментални ружичини колорит; место озбиљне слике човечијег живота производи вештине представљају леки по све младички (узддржавамо се од тачнијих епитета) поглед на живот, и поета показује се обично као млад, врло млад момак, чије су приче интересне само за људе таког истог наравственог или физиолошког узраста. То најпосле понижава вештину у очима људи, који већ претурише срећно време ране младости; вештина им се чини забавом, досадном за савршене људе, и не са свим безопасном за младеж. Ми никако не мислимо забрањивати поети да описује љубав; но естетика мора да захтева, да поета описује љубав само тада, кад хоће управо да је описује: на што изостављати је на прво место, кад, управо говорећи, главно у ствари није она, но друга нека страна живота. Што ће, на пример, љубав на првом месту да је у роману, који управо цртају стање извеснога народа у даној епохи, или стање извесних класа народа? У историји, у психологији, у етнографским списима тако се исто говори о љубави, но само на свом месту, исто онако као и ма о чем другом. Исторички романи Валтера Скота основани су на љубавним догађајима — на што то? да није љубав била главна брига друштва и главни покретач догађаја у епохама што их он црта? „Но романи Валтера Скота застарили су“ — са свим, тако исто и кад треба и не треба напуњени су љубављу романи Дикенса и романи Жорж-Санде из сеоског живота, у којима опет главна ствар никако није љубав. „Питajte о оном, о чему управо хоћете да пишете“ — правило је, које никако не могу да упамте поете. Љубав и кад јој је пута и кад није — прва је штета, која потиче за вештину из појма, да је „садржај вештине — лепота“; друга је, тесно скончана с првом — измајсторисаност, силом вештина. У наше време смеју се Расину и мадами Дезуљер; но тешко да је савремена вештина далеко утекла од њих у погледу на простоту и природност покретача догађаја и неизмајсторисане природности израза; подела радних лица на гроје и злочинце и дан данас може се применити на производе вештине пате-

тичке врсте; како течно, у каквој свези и како красноречиво разговарају та лица! Монолози и разговори у савременим романима мало су ниже испод монолога класичне трагедије: „У вештачком производу све ваља да је обучено у лепоту“ — и нама се износе такви дубоко замишљени планови радње, каквих готово никада немају људи у свом животу; и ако представљано лице учини ма какав инстинктивни, непромишљени корак, писац одмах суди за неопходно да то оправда из суштине карактера тога лица, а критичари се не задовољавају тиме, јер „радња није мотивована“ — као да се она мотивује свагда индивидуалним карактером, а не склоностима и општим својствима човечијег срца. „Лепота захтева заокругљеност карактера“ — и место лица живих, разноликих при свој својој типичности, вештина даје нам непомичне статуе. „Лепота вештачког производа захтева заокругљеност говора“ — и место живог разговора држе се вештачке беседе, у којима они што се разговарају хотимице или нехотице исказују свој карактер. Последица свега тога јесте монотоност производа поезије: људи су сви на један калуп, догађаји се развијају по извесним рецептима, на првој страни види се, шта ће бити даље, и не само шта ће бити, но и како ће бити. Но да се вратимо на питање о битном значају вештине.

Први и општи значај свију производа вештине, реко смо ми — јесте произвођење интересних за човека појава живота и природе. Под животом разумевају се не само одношаји човека ка предметима и суштацима објективног света, но и унутрашњи живот човека; кад год човек живи у маштама — тада маште имају за њ до неког ступња и на неко време значај нечег објективног; још чешће човек живи у свету својега чувства; тако стање, ако допире до интересности, такођер се производи вештином. Ми напоменусмо то, да покажемо, како наша одредба обухвата и фантастички садржај вештине.

Но ми рекосмо горе, да осим произвођења с природе и живота, вештина има и други значај — објашњење живота: до неког ступња то је доступно свим вештинама: често је довољно обратити пажњу на предмет (што свагда и чини вештина) да би се објаснио његов значај или да се помогне

боже појмити живот. У том смислу вештина ничим се не разликује од расказа о предмету; разлика је само у томе, што вештина савршеније постиже своју цел, него просторасказ, тим већи учени расказ; под формом живота ми се далеко лакше упознајемо с предметом, далеко брже почињемо интересовати се за њ, него тада, кад нађемо на сухопарно указање на предмет. Романи Куперови боже, него етнографски раскази и расуђења о важности изучавања живота дивљака, упознаше свет с њиховим животом. Но ако су све вештине кадре да покажу нове интересне предмете, то поезија свагда по неопходности указује живим и јасним начином на суштаствене црте предмета. Живопис производи неки предмет са свим ситницама. Скулптура такођер, поезија не може да обухвати врло много ситница, и по невољи изостављајући у својим сликама врло много којешта, усредотачава нашу пажњу на задржаним цртама. У томе виде неки предимство поетичких слика над природом; — по то исто чини и свака поједина реч са својим предметом: у речи (у појму) тако су исто изостављене све случајне, а задржане само суштаствене црте предмета; може бити за онога који је певсит срачњивати реч је јаснија од самога предмета, по то разјашњење само одмаже ствари. Ми не одричемо односне користи компендијумима; по не мислимо, да је руска историја Тапова, која је врло добра за децу, боља од историје Карамзинове, из које је исписана. Предмет или догађај у поетичком преводу може да буде лакши, разумљивији, него у самој природи; по ми њему признајемо само вредност живог и јаснога указања на природу, а не самосталан значај, који би се могао надметати са пуноћом живота и природе. Не можемо да не додамо, да сваки прозаички расказ чини то исто, што и поезија. Усредотачење суштаствених црта није карактеристична особина поезије, него је у опште својство разумне речи.

Вити значај вештине јесте произвођење онога, што интересује човека у животу и природи. Но, интересујући се појавима живота, човек не може, свесно или бесвесно, а да о њима не изнесе својега суда; поета или вештак не будући у стању престати бити човек у опште, не може, и да хоће,

одређи се тога, да не каже својега суда о појавима што их слика; суд се тај исказује у његову производу — ето нови значај производа вештине, по којем вештина ступа у ред наравствених радова човечијих. Има људи, чији суд о појавима живота састоји се готово само у том, што показују расположејај за извесне само стране живота а других се клоне, то су људи, у којих је умна радиност слаба; кад је таки човек поета или вештак, његови производи немају другога значаја, осим произвођења њему драгих страна живота. Но ако је човек, чија се умна радиност силно узбуђује питањима, што се рађају из посматрања живота, одарен вештачким талантом, то у његовим производима, свесно или бесвесно, биће изражена тежња да живо каже суд свој о појавима, што интересују њега и његове савременике, стога што човек мислилац не може мислити о ништавим питањима, која осим њега не интересују никога, стављаће или решаваати питања, што поничу у животу за човека који мисли; његови ће производи бити, да се тако изразимо, саставци на теме што их задаје живот. Тај правац и тежња могу наћи себи израза у свима вештинама н. пр. у живопису можемо напоменути живописе Хогарта; по по преимћству развија се така тежња у поезији, која даје потпуну могућност да се исказе извесна мисао. Тада вештак постаје филозоф, и производ вештине, остајући у области вештине, задобија значај научни. Само се по себи разуме, за што у том одношају производи вештине не находе ништа, што би им одговарало у природи и животу, — осим само по облику: што се тиче садржаја, и самих питања стављених или решених вештином, они ће се свагда наћи у животу и природи, само без преднамерености, без *aggrégée*. Замислимо, да се у неком производу вештине развија мисао: „човек јаке природе не ће пропасти, ако би за време и скренуо с пута правог;“ или: „једна крајност изазива другу.“ или слика се незадовољство човека самим собом, или, ако хоћете, борба страсти с вишим тежњама (ми казујемо разне основне идеје које видесмо у Фаусту) — зар нема у практичном животу случајева, у којима се развијају ти исти положаји? Зар из посматрања живота че изводи се велика мудрост? Зар наука није проста апстракција живота, подвођење

живота под формуле? Све што се исказује у науци и вештини највише се у животу, и највише се у најпотпунијем, најсавршенијем облику, са свима ситуацијама, у којима обично и лежи истинити смисао ствари, што често не поимају ни наука ни вештина а још чешће не могу их ни обухватити; у практичном животу све је истина, нема неспоразумљивости, нема једностране ускости погледа, од које пати сваки човечији производ, — као поука, као наука живот је потпунији, поузданији, да и вештачкији од свију створова научника и поета. Но живот и не помишља на то, да нам објашњава своје појаве, не брине се да изводи аксиоме; у производима науке и вештине то је учињено; истина доводи неке потпуни, мисли су једностране у савређењу с оним, што показује живот; но њих изводишце за нас бенијални људи, без чије помоћи наши доводи били би још једностраннији, још јаднији. Наука и вештина (поезија) јесу ручна књига за почетника у изучавању живота; њихов значај је да спреме за читање живота, и по том од времена на време служе на то, да човек у њих загледа а зарад тога, да се зна највише у животу. Науци не пада ни на ум да то таји; то не таје ни поете у кратким примедбама о суштини својих производа; једна естетика још непрестано тврди, да је вештина више живота и природе.

Скупивши уједно све речено, добићемо овај поглед на вештину: битни значај вештине је препроизвођење с природе свега, што је интересно за човека у животу; врло често, особито у производима поезије, излази на прво место објашњење живота, суд о његовим појавима. Вештина стоји напрема животу са свим у оном истом одношају, у коме стои и историја; разлика по садржају само је у томе, што историја говори о животу човечанства, вештина о животу човека, историја о животу друштвеном, вештина о животу индивидуалном. Први је задатак историје — да препроизведе, нацрта живот; други, који не испуњавају сви историчари — да га објасни; не бринући се за другу задаћу, историк остаје прост летописац, и његов је производ само проста грађа за другог историка и за читање да човек задовољи љубопитност; но водећи рачуна о другој задаћи, историк постаје филозоф, и његово дело задобива тим научну вредност. Са свим то

исто ваља рећи и за вештину. Историја и не мисли да се надтиче са природним историчким животом, признаје. да су њезине слике бледе, непотпуне, више или мање неверне или бар једностране. Естетика такођер ваља да призна, да вештина са свим тако исто и из тих истих узрока не треба ни да помишља да се пореди са природом и животом, а камо ли да их она још надмаша лепотом.

Но где је творачка фантазија код таког погледа на вештину? Каква улога остаје њојзи? Не ћемо говорити о томе, откуда проистиче у вештини право фантазије да мења оно што поета виде или чу. То је јасно из цели поетскога производа, од кога се захтева верно препроизвођење извесне стране живота, а не неког оделитог случаја; разгледаћемо само, у чему се састоји неопходност умешања фантазије, као способности да преради (комбинацијом) оно што ухватише чувства и да створи нешто ново по облику. Замислимо, да поета узме из искуства свога живота догађај који му је потпуно извештан (то се не догађа често; обично многе ситнице слабо се запамте, и зарад свезе расказа морају се допунити иначе); замислимо тако исто, да је изабрани догађај савршено заокругљен у вештачком одношају, тако да прост расказ о њему био би потпуно вештачки производ, т. ј. узмемо случај где уплетање фантазије која комбинује изгледа да је најмање нужно. — Ма како јако да је памћење, оно није кадро запамтити свих ситница особито оних што су нужне за суштину ствари; но многе од ових ситница нужне су зарад вештачке потпуности расказа, те их ваља узети из других сцена, што остадоше у памети поете (н. пр. разговори, описи места итд.) — истина, да потпуњавање догађаја оним ситницама још га никако не ће изменити, и разлика вештачкога расказа од догађаја што се у њему прича ограничава се међу тим само на једну форму. Но тиме се не исцрпљује уплетање фантазије. Догађај у природи бејаше испреплетан другим догађајима који с њиме бејаху само у спољашњој свези; но по што одлучимо догађај што га хоћемо да представимо од других прилика и од ненужних епизода, ми ћемо видети да ће то одлучење оставити нове празнине у животној пуноћи расказа; те ће поета опет морати

да га потпуни. Шта више, одлучење ће да одузме не само животну пуноћу многим моментима догађаја, но често измени и њихов карактер — и догађај ће испасти у расказу већ не онаки, какав бејаше у животу, или, зарад очумања његове суштине, поета ће морати да намени многе ситнице, које имају правог смисла у догађају, само кад је он у својој природној околини, која му се одузима расказом што га осамљује, изолује. Као што видимо, круг радњетворачких сила поете врло је мало скучен нашим појмовима о битности вештине. Но предмет нашег испитивања је вештина, као објективни производ, а не субјективна радност поете; с тога било би неумесно упунтати се у набрајање разних одношаја поете к материјалу његова произвођења: ми показасмо један од тих одношаја, који најмање иде на руку самосталности поете, и нађосмо, да при нашем погледу на битност вештине, вештак у том положају не губи битнога карактера, који припада не поети или вештаку у особности, него човеку у свем његовом раду, — онога најбитнијег човечијег права и свјетла, да гледа на објективни свет само као на материјал, само као на поље својега рада, и, користећи се њиме, да га потчињава себи. Још је пространији круг ушлетања фантазије што комбинује при другим околностима: кад, на пример, поети нису потпуно познате ситнице догађаја, кад он зна о њему (и лицима његовим) само по туђем казивању, свагда једностраном, непоузданом, или непотпуном у вештакском одношају, бар сличне тачке посматрања поете. Но неопходност комбиновати и мењати произлази не отуда, што природа и живот не представљају (и у далеко бољем облику) оних појава, које хоће да насинга поета или вештак; него отуда, што слике објективнога живота не припадају оној сфери бића, којој објективни живот; разлика постаје отуда, што поета не располаже оним средствима, каквим располаже објективни живот. Кад се опера удешава за фортепијано, губи се већи део ситница и ефекта; много којешта не може се нибаво ни превести из човечијег гласа или са потпунога оркестра пајадни, сиротни, мртви инструмент, који мора како може да произведе оперу; с тога при аранжовању много мора да се преради, много допуни — не

у тој нади, да у аранжовању опера испадне лепша, него што бејаше у првобитном свом облику, већ за то, да се колико толико накнади неопходни губитак опере, кад се аранжује; не за то, да онај што аранжује, поправља погрешке композитора, него просто за то, што он не располаже оним средствима, којима влада композитор. Још има већих разлика, у средствима објективног живота и поете. Та преводилац поетскога производа с једнога језика на други до неког ступња мора да преради спис који преводи, па како да се не мора прерађивати, кад се преводи неки догађај са језика живота на сиромашки, бледи, мртви језик поезије?

Аполођија природе и живота у сравњењу са фантазијом, тежња да докажем, да производи вештине ни по што не могу издржати поређења са живом природом, ето то је суштина ове расправе. — Говорити с вештини тако, као што говори писац, не значи ли понижавати вештину? — Да, ако значи понижавати вештину, кад се каже, да је вештина ниже природе и живота по вештачком савршенству својих производа; но устајати против панегирика, још не значи бити хулитељ. Наука не мисли да је више природе, па то није стид за њу. Вештина тако исто не треба да мисли да је више живе природе; то није за њу понижење. Наука се не стиди говорити, да је њена цел појмити и објашњавати природу, затим примењивати на добро човека своја објашњења; нека се ни вештина не стиди признати, да је цел њезина: да за накнаду и награду човеку у случају одсуства потпуне естетичке насладе, коју даје жива природа, на ново препроизведе, по мери сила својих, ту драгоцену природу и на добро човеку да је објасни.

Нека се вештина задовољи својом високом, прекрасном задаћом: да у случају одсутности живе природе буде донекле замена њена а човеку учитељка живота.

Жива природа је више, но машта, а битни значај више од фантастичких присвојења.

Задатак писца бејаше да претресе питање о естетичким одношајима производа вештине према појавима живота, да разгледа како стоји са истинитошћу мишљења што влада, као да праве лепоте, која се узима за битну садржину вештине, и нема у објективној природи и да се она остварује само вештином. С овим питањем неразлучно су скончана питања о суштини лепота и о садржају вештине. Претрес питања о суштини лепота доведе писца до уверења, да је лепота — живот. После таквог решења ваљало је испитати појмове узвишенога и трагичнога, који по обичној одредби лепота потчињени су њему, као моменти; и ваљало је признати, да узвишено и лепота јесу предмети вештине, који један другом нису потчињени. То већ бејаше велика помоћ за решење питања о садржају вештине. Но ако је лепота живот, то само собом решава се питање о естетичком одношају лепота у вештини напрема лепоти у природи. Дошавши до закључка, да вештина не може бити обвезана за свој постанак незадовољству човека лепотом у природи, ми морадосмо разгледати, услед каквих потреба појављује се вештина и испитати њени истинити значај. Ево најглавнијих закључака, до који нас доведе тако испитивање:

1. Одредба лепота: „лепота је потпуно пројављено опште идеје у индивидуалној појави“ не може да издржи критике: она је по свом пространу, јер је то одредба за формалну тежњу сваког човечијег рада.

2. Права одредба лепота ово је: „лепота је живот“ : лепота је човеку оно суштаство, у којем он види живот, како га сам познаје, лепота је предмет онај предмет, који га подсећа на живот.

3. Та објективна лепота, или оно што је лепота по својој суштини ваља разликовати од савршености форме, која се састоји у јединству идеје и облика, или у томе, да предмет потпуно одговара својој назначи.

4. Узвишено има утицај на човека никако не тим, што пробудује идеју апсолутнога: оно је готово нигде не пробудује.

5. Узвишено се чини човеку оно, што је далеко веће од предмета или далеко силније од појава, с којима га пореди човек.

6. Трагично нема суштаствене свезе са идејом судбе или неопходности. У животу трагично је по већој чести случајно, не потиче из битности претходних момената. Форма неопходности, у коју га облачи вештина, последица је обичнога начела производа вештине: „решење ваља да потиче из занлета,“ или је неумесно потчињено поете појмовима о судби.

7. Трагично по појмовима новог европског образовања јесте „ужасно у животу човечијем.“

8. Узвишено (и његов моменат, трагично) није подраздео лепога; идеје узвишенога и лепога савршено су различне међу собом, међу њима нема ни унутрашње свезе ни унутрашње противположности.

9. Природа је не само живља, но и савршенија од фантазије. Слике фантазије само су бледа и готово свагда несрећна прерада природе.

10. Лепо у објективној природи потпуно је лепо.

11. Лепо у објективној природи савршено задовољава човека.

12. Вештина не потиче никако из потребе човека да доуни недостатке лепога у природи

13. Створови вештине јесу ниже лепога у природи, не само по томе, што је упечатак, који производи природа живљи од упечатка, што га производе створови вештине: створови вештине ниже лепога су (са свим тако исто, као што су испод узвишенога, трагичнога, комичнога) у природи и са естетичке тачке посматрања.

14. Област вештине не ограничава се облашћу лепога у естетичком смислу речи, лепога по живој суштини својој, а не само по савршенству форме: вештина производи све, што је интересно за човека у животу.

15. Савршенство форме (јединство идеје и облика) не сачињава карактеристичке црте вештине у естетичком смислу речи (лених вештина); лепо као јединство идеје и облика или као потпуно остварење идеје јесте цел тежњи вештине у најопширнијем смислу речи или „умешности,“ цел сваке практичне радње човечије.

16. Потреба, што рађа вештину у естетичком смислу речи (лепе вештине) јесте она иста, што се врло јасно исказује у портретном живопису. Портрет се слика не за то, што нам се црте живог човека не допадају, но ради тога, да потпомогне наше сећање на жива човека кад га нема пред нашим очима, и да да о њему неки појам оним људима, који не имађаху прилике да га виде. Вештина нас само подсећа својим производима на оно, што је интересно за нас у животу и труди се до неког ступња, да нас упозна са оним интересним странама живота, које ми не имадосмо прилике испитати или посматрати у животу.

17. Промисаођење с природе и живота — општи је карактеристични знак вештине, што сачињава њезину суштину; често производи вештине имају и други значај — објашњење живота; често имају они и значај суђења о појавима живота.

П Р И М Е Д Б Е

НА

„ЕСТЕТИЧКЕ ОДНОШАЈЕ ВЕШТИНЕ КА ПРИРОДИ.“

27. То не доказује толико „реалност природне тежње за лепотом,“ колико правилност радње природних сила, неодољивост природних закона. — У осталом позивамо се на своју 13. примедбу.

28. Како се то разуме? Јер ако мислите, да стоји до воље човека, „до каквог ступња је живот његов испуњен лепим и великим,“ онда се варате; ако пак мислите, да стоји до састава, до личне нарави и снаге, онда нисте казали ништа, јер таки су људи заиста ретки.

29. Ово је загонетка. Шта је то „дух догађаја?“ Је ли повод? јесу ли последице? или је на послетку начин, којим се догађај збива? — Ако је ово последње, што је по фрази најприличније, онда је „дух догађаја“ то исто што и „догађај.“

30. Ми ћемо се навек борити за уставност и уставне заводе; али тако жесток „уставобранитељ“ не ћемо никад бити, да поверимо и пресуду о лепоти — „већини.“ — У вас то још разумемо и праштамо; јер ви Руси толико сте жељни уставности, да бисте и лепоту уживали — уставним путем (што не би било непријатно, кад би етимон речи „устава“ долазио од „уста“.)

31. То је са свим споредно питање, да ли је лепота у природи ређа или чешћа. Цело разлагање Чернишевскога, у осталом, није ни покушало оборити лођичке свезе између „напреднамерености“ и „реткости.“ што заиста постоји. — Што се тиче појединих примера, тужбом рафаиловом не може се никако доказати, да лепота није ретка у природи. То је баш један доказ и за онај „призрак,“ на који је Чернишевски нападао обарајући дефиницију лепога. Верујемо, да би се сваки северни сликар занео за многим моделом, што би га Рафаело одбио; па Рафаело га ипак одбија, јер је већ имао лепших. Тако исто ће нас италијанска природа занети, ако долазимо из Русије; али дошавши са Алтиана или из источне Индије, не ћемо се тако заносити италијанском природом, као пре познавања веће лепоте. — Пример Отелан Макбета још је слабији. И ако узмемо, да је један вреднији од другог ипак знамо, да се ни Макбети не продају на меров.

32. Није тако. Што ми ретко, па готово и никада не налазимо савршенства, за то не мора бити, да га и не тражимо! На против: што га ређе, што га теже налазимо, тим га чешће, тим га жешће тра-

жине. На тој очекивној осани, на тој престој „опијенци,“ ми наиздасте читаве криле вашег знагственог дворца. — Ви се позивате на применомату математику. Истина, да се она задовољава са приближним количинама, али ипак тражи што веће приближење идеалној тачности, и на том тражењу оснива се управо напредак те науке или вештине. — Ни пример о научнику сваштату није најспретнији Нико не тражи сваштара ни свезналаца, али не за то, што би било тешко наћи их, већ за то само, што смо узели на ум, да сувишно раширење знања на многе предмете иде увек на штету дубине знања у појединостима, на штету самосталног замисливања и на штету осталог карактера.

33. То нема смисла. Зар између лепога и наказнога нема ничега, што не би било ни лепо ни наказно? У том се закључку огледа неспретност свега умовања, што се њим завршује. — Да је пучина мора математичка мана, и да би морска пучина математички савршенија била, да је са свим равна, — то би врло тешко било доказати, тешко можда, од протекенога, т. ј. да је баш математички савршеније овако, него што би било, да је равно.

34. Та баш не правила вашег искуства: *similis simili gaudet* излази, да нама индивидуална лепота ва то годи, што је нама малик, нама свима; а то опет иде на апсолутно. *Circulus vitiosus*.

35. Позивамо се на оно што смо већ говорили о томе. Само бележимо признање према нашој 33 бележници, да уз „индивидуалност“ иде „мана.“ —

36. Свега може нестати, само оне снаге у човеку, што ствара све нове и нове лепоте и зида на старијем основу. те не ће нестати, док је човек, и на то сте заборавили.

37. Допустите, да вам кажем: Збогом, лаку ноћ. И нама би сваки погледао смешан, који би хтео доказивати противно.

ЗАШИСНИЦИ

КЊИЖЕВНОГА ОДСЕКА И ОДБОРА

1874 и 75.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 2 (14) ЈАНУАРА 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, секретар А. Хаџић, уредник Летописа Ј. Бошковић, одборници: др. М. Јовановић, др. Ј. Туроман, Владан Арсенијевић, Миша Димитријевић и Светозар Савковић.

На питање: ко ће да беседи у свечаној седници матичиној на св. Саву? Замољен би г. Стеван В. Поповић, члан књижевнога одсека, који се тога и примио.

У Столном Београду у Угарској има Српкиња сликарка, по имену Катица Ивановића. Она је изучена сликарка из минхенске школе. Од њезиних слика особито хвале: Котарицу грожђа, Узеће Београда 1806, и друге. Слава је своје слике и на светске изложбе у Паризу и Бечу, за нас је особито значајан живот и рад Српкиње сликарке, која је свој век провела међу иноплеменицима, радећи неуморно, и својом вештом кичицом дичила српско име у туђини, а ми Срби једва смо што и знали о њој. — Како Матица српска по своме уставу прикупља и споменике српскога уметничког рада, то књижевни одбор дознавши да би поменута сликарка радо уступила своје слике, нарочито оне из српске историје, Матици или другом којем српском друштву или музеју на поклон, — одлучно је обратити се тога рада г-ђици Ивановићевој, преко рођака њезина, врлога родољуба г. Јована Турјака, сенатора у Столном Београду.

КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 28 ЈАНУАРА (9 ФЕБРУАРА) 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, секретар А. Хаџић, уредник Летописа Ј. Бошковић, чланови: Петар Нинковић, Владан Арсенијевић, Стеван Поповић, Светозар Савковић, Миша Димитријевић, др. Илија Вучетић, Александар Савдић, др. Јован Туроман, др. Мих. Полит-Десанчић.

Скупштина матичина овластила је књижевни одсек, да на касно приспела три дела, према оцени, може издати расписане награде из фонда Јована Наке В. С. М., које ће се после у скупштини прогласити. Дела су та: 1. Грабанцијани прави и криви, шаљива игра с певањем и свирком, у 4 чина с предигром, од Илије Округића Сремца; 2. Љубавно писмо, шаљива игра у једном чину од Косте Трифковића; 3. преводза Летопис: Четири Цицеронове беседе противу Кати-

лично, превео Милан А. Јовановић, професор. — По подужем претресу, на предлог А. Хаџића и Ј. Вошковића одлучено би: да се првом делу изда расписана награда од 200 фор., кад песник дело наштампа или с Матицом о томе што уговори. Свакако ваља да поднесе Матици пречишћен рукопис. — Даље, како и друго дело заслужује награду, која је више година расписивана напразно, то одсек, из вишка у буџету Научног фонда, одређује и том делу награду од 100 фор., с обзиром на то, што је мањи позоришни комад, који не може испунити цело вече. — На послетку, на предлог др. Ј. Турошана и Ф. Обркинежића, одређује се расписана награда од 80 фор. М. А. Јовановићу, за превод циганских каталогарија с тим да местимиче, према оцени, учини потребне исправке.

Нови надзорник свих питомаца под управом Матице српске, др К. Пејчић, изјављује жељу, да би рад скрајен марта по новом уселим се у завод, јер је од 1 априла отказао свој садашњи стан. — Одлучено, да се пресели у завод 1 априла по новом, а да наступи своје звање 9 априла, од кога ће му дана и плата ићи, т. ј. с почетком другог течаја. Привремено се може уселити у дворану и теологијску собу, које и онако стоје празне. — Међу тим дојаконским надзорник, Н. Павловић, после првог течаја ваља да састави извештај о успеху и владању питомаца из сва четири фонда, према чл. 6. питоначких правила и 5-ом унутрњем за надзорника. —

Питомци Н. Јовановића, Ст. Костић и Вла. Мијковић, шаљу накнадно, на позив одборских, потребне расправе своје, први „О инвелању“ (одломак из геодезије) а други „О диференцијализма.“ — Одлучено: Замолати г. Васу Пушичку, професора и управитеља овдашње српске гимназије, као стручна човека, да их прегледа и оцени. —

Надзорник предлаже, да се А. Ђукићу и даље издаје стипендија, почевши од онога дана, кад му је обустављена, с тим, да ће му се у напредак коначно одузети, ако не буде својим дужностима тачније одговарао. Прилаже Ђукићова сведочанства о предиспитима и првом ригорозу. — Одобрава се, да му се стипендија изда с тога, што је доказује да беше дуже времена болестан, и што по сведоцима деканата није могао добити раније рок за полагање испита. —

Југо-западни одсек царског руског географског друштва у Кијеву, писмом својим од 24 новембра 1873 бр. 410, жели ступити у савезу с Матицом српском. — Одсек с радошћу прихвата ту књижевну узајамност и одлучује, да се поменутоме друштву управо пошаљу сва матична издања, којих још има. —

Г-ђа Марија Пасковићка подлања матичиној библиотеци 93 комада различитих књига, 7 рукописа и 8 слика, које је све оставио извезина сина Васе. Од рукописа вредни су спомена: догматика, пастирска, полемика и педагогика, како су негда предане у карловачкој богословији; даље Месинска невеста, од Шилера а, и Олишта историја, од Неселта. Последња два рукописа, и ако нису спремна за штампу, оцет

показују чему бисмо се имали надати од Васе Пасковића, да је остао жав. Одсек одлучује захвалити г-ђи даривачици и јавно и лично на њезином лепом и знаменитом дару. —

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 12 (24) МАРТА 1874.

Били су: потпредседник др. М. Јовановић, секретар А. Хаџић, уредник Летописа Ј. Бошковић, одборници: др. Ј. Туроман, Вл. Арсенијевић, Ф. Обрнежевић.

Уредник Летописа јавља, да је готова прва књига „Дјела Ј. Игњатовића“ (велика је 20 табака мале осмине), питајући по што ће се продавати. — Одређује се цена 80 новчића.

Исти јавља, да ће Летопис за годину 1874 изаћи у две књиге: 116 и 117, на нешто мањем формату него до сад, свака по 10 до 12 табака величине, на лепој хартији. — Узима се на повољно знање.

Кр. уг. министарство просвете, актом својим од 6 марта ов. год. бр. 6380, не допушта претварање текелијиног завода у Будим-Пешти у ручне стипендије, нити да се од сад текелијини питомци уче ван Будим-Пеште. — Узима се на знање и управљање, а изнеће се пред књижевни одсек и скупштину, на даљи поступак. Уједно да се изјави в. министарству, да је ово друштво уверено било, да ради у духу тестаторовом, и да је свагда радило са знањем и одобрењем в. министарства као надзорне власти. У наредби је мало нејасно оно место, где се каже, да се Матица „од сада строго придржава наредбе оснивачеве“ и т. д. Одбор узима, да та наредба нема повратне силе, т. ј. да се речи „од сада“ односе на нове изборе питомаца, а не и на садашње, којима је само министарство одобрило, да могу своје науке свршити ван Будим-Пеште. Молимо за што скорије аутентично тумачење тога места.

Исто, писмом својим од 8. марта ов. год. бр. 3770 тражи, да му се објасни, како је то, да од питомаца П. Јовановића, који по основном писму ваља да слушају технику у Бечу или у Прагу, има један у Минхену, а од питомаца П. Костића, који по тестаменту, треба да слушају науке у Винковцима и Сегедину, има један у Новом Саду. — Одговорити в. министарству, да ове године није нико у Минхену, него да се октобра 1871 Сава Димитријевић тамо затекао, кад је изабран за питомца, па му је по изузетку допуштено, да доврши тамо течај. Он остане тамо и другога течаја 1871 на 72. На то му Матица обустави стипендију, повивајући га да друге године дође у Беч. Он најпре одговори (23 децембра 1872) нејасно, као да захваљује. После (20, 8. фебр. 1873) се изјасни, да би желео доћи у бечку технику ради свога усавршења, али да се боји, да за време светске изложбе не ће моћи излазити на крај са 31 фор. месечно, молећи да му Матица летнога течаја изда целу годишњу стипендију. Одлучено би да добива стипендију од дана уписа у бечку технику, које кад он не учини, на његово место би расписан стечај. Но томе он није добивао стипендије целе школ. год. 1872 на 73. — Што се тиче Костићева питомаца Ђ. Дерикладића, IX.

чланак тестамента наређује, да питомци Костићевимају слушати први гимназијски разред у Винковцима а свршетак гимназије у Сегедину — остале разреде дакле могу слушати у ком другом месту —, с тога је Дерикладићу допуштено, да 4 и 5 разред може слушати у Новом Саду. У опште се примећује, да од установљења надзорника над свим питомцима под управом „Матице српске“ (1 јан. 1873). не могу се догодити ни најмање неуредности од стране питомаца, а да се одмах не исправе.

Исто тражи списак свих питомаца и полупитомаца под управом матичнином, за школску годину 1873 на 74. — Да се пошље, по што се од надзорника питоначког изиште што треба.

Како месеца априла настаје промена надзорника, то надзорништво пита телеграфски, како да изда плату? Одговорити телеграмом, да дојакшињи надзорник у почетку априла извади плату само за половину месеца; остало пола чека остане за новог надзорника, који већ 9 наступа своју дужност.

Питомци М. Давидовац и Ђ. Дерикладић поднесо своја сведочанства за први течај. Одлучено, да се Давидовац опомене, да другог течаја покаже боље белешке, а Ђ. Дерикладићу, да се обустави стипендија, јер је већ од скупштине опоменут, да с таким белешкама не може остати у уживању стипендије.

Питомац Ђ. Милутиновић да се позове, да поднесе своје сведочанство за први течај.

Књижар К. О. Столи у Будим-Пешти подноси рачун за библиотеку текелијину и матичину у Новом Саду. Најпре бише изузете две књиге, које није Матица купила, већ српска гимназија у Новом Саду; за тим одвојен би рачун од 200 фор. за текелијину библиотеку и рачун од 89 фор. 16 нов. за матичину. На посљетку би наређена исплата целе суме од 289 фор. 16 нов., али да пошље штемповане рачуне.

Уредник Летописа јавља, да је прими наштампано дело „Љубавно писмо“ и рукопис „цицеронове катилинарије“ а Грабанцијаш да се штампалу. Одлучено би, да се изда награда за „Љубавно писмо“ и „Цицеронове беседе“, а за „Грабанцијаше“ тек онда, кад буду наштампани.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 7 (19) ЈУНА 1874.

Били су: председник Ст. Брановачки, потпредседник др. М. Јовановић, секретаров заменик Ј. Бошковић, Вл. Арсенијевић, Миша Дмитријевић.

Високо краљ. угар. министарство просвете, отписом својим од 5 априла ов. год. бр. 8976, тумачи своје речи „од сад“ у пређашњем отпису о текелијиним питомцима тако, да то буде с почетком школске год. 1874 и 75. Узима се на знање, а да се свопшти и скупштини матичиној.

Управни одбор шаље овај извод из свга записника од 20 априла (2 маја) ове године бр. 158.

Бр. уг. министарство просвете, отписом од 1 априла ов. год. бр. 8898, узим на знање извештај о питомцу Јовановићеве закладе, вишећим,

да се више не могу догађати такве неуредности; и тражи нацрт основнога писма стипендијске закладе П. Костића. — Узима се на знање, а у погледу нацрта за основно писмо закладе П. Костића, да се од вис. министарства изиште неколико формулара, по којима би то ваљало учинити. Отпис овај да се поднесе и књижевном одбору. — Узима се на знање.

Стеван Данкулов из Кикинде моли за полупитомачко место, прилажући потребна сведочанства. Надзорник га препоручује и вели да има празно место. Прима се за полупитомца, али само до краја школске године, јер ће на годину прави питомци доћи у завод.

Надзорник питомачки др. К. Пејичић, пита телеграмом: би ли могао питомац Димић по добивеном допуштењу прећи у бечки правнички факултет. Одговорити му да не може, према најновијим министарским наредбама.

Ђ. Дерикладић, питомац П. Костића, моли, да му се обустављена стипендија опет издаје. То исто моли за њега и Јован Максимовић, парох Черевински, као извршилац последне воље оснивачеве. Одлучено, ако другогачеја поправи белешке, да ће му се о св. Илији издати полугодишња стипендија на један пут.

Костићев питомац Ђ. Милутиновић, ученик II гимназијског разреда у Новом Саду, подноси одлично сведочанство за први течај. Узима се на знање, а јавити о томе и питомачком надзорнику.

Питомац А. Матић, филозоф III године, правда се зашто првога течаја није поднео колоквија, јер је био у војсци. Надзорник препоручује, да му се оправдање уважи. — Уважава се.

Сима Павловић положио је други лекарски ригорозум 17 марта ов. год. — Узима се на знање.

Браћа Јовановићи у Панчеву, главни комисионари матичних, препоручују своју штампарију за израду Летониса и свију осталих књижевних издања. Цена за Летопис на хартији као сада, у 1000 комада — 29 фор. а за књиге као што су дела Ј. Игњатовића, у 1000 комада, по табаку 20 фор. 50 пов. Коректуре он се сладе у Нови Сад. Контролу над тачним извршењем својих налога могла би Матица вршити преко тамошњег којег члана свог. Овај предлог чине, што су ради, да својој штампарији прибаве неког сталног посла, и да нађу компенсацију при годишњем одрачуивању. — Одлучено, да се Летопис не може тамо штампати, ни започета дела Игњатоваћева, а од других дела да се може и тамо дати нешто у штампу, нарочито сад, при оскудном буџету, да не морамо плаћати готовим новцем, а издавање књижевних производа да се не задржава. Уједно да се предложи скупштини, да нареди издање Аутобиографије Саве Текелије (с потребном редакцијом), у лепом издању, а од штампарије браће Јовановића да се изиште оферат за штампање.

Велимир Гај, штампаним писмом својим од 25 маја (по новом) из Загреба, моли, да му Матица да ма колики драговољан прилог на штампање његових „Библиографских студија о књијници д-ра Људевита Гаја.“ Одговорити да, на жалост, нисмо у стању ништа учинити ове год.

Јован К. Берјановић, учитељ у Меленцима, писмом својим од 12 марта о. г. јавља да је преврћући антикварске каталоге Ф. А. Брокхауза у Липсици, у једном од ове године, нашао (под насловом: *Bibliotheca Slavica, Serbien*) на знамениту и ретку Србуљу Октоих, која је најстарије штампано српско-словенско дело, од године 1493, на граду Ободу (сада: Црнојевића Рјака, у Грној Гори). У каталогу стоји одредно реч: „*Oktoich, das achtstimmige Kirchenhymnenbuch des Joh. Damascenus, erste Hälfte, enthaltend die Stimmen a—d, auf Befehl des Vojevoden von der Zeta Babylon, durch den Hieromonachen Makarije im Schlosse Obod in Crna Gora 1493 gedruckt 268 roth und schwarz gedr. Bl. unpag. à 30 Zeilen; ferner Schluss 6 Bl. handschriftlich ergänzt. Neuerer Ldrbd.*“ (Preis 140 Thaler) — Мало ниже као у приредби стоји о тој ово: „*Aeltestes serbisches Druckwerk (Vergl. Šafařík, Geschichte d. südslavischen Literatur, III. § 251).*“ — Das Exemplar ist an mehreren Stellen ausgebessert, theilweise fleckig im ganzen aber so gut conservirt, wie Inkunabeln der slavischen Literatur nicht gerade zu häufig vorkommen.“ — Новаковић у својој Историји српске књижевности (1867, стр. 55) не спомиње овај први део Октоиха, него само други (т. ј. од четвртога гласа). У рукописном завршетку биће, по свој прилици, података за историју народну или књижевности наше. — По што Матица није у стању да наплаћује толику откупну цену, јавиће за то у Београд Народној библиотеци, која има други део Октоиха, не би ли и овај откупила, да не дође у туђинске или приватне руке; а објавиће ствар и у новинама, не би ли се нашао какав књићан родољуб српски, да откупи, ту знамениту старину, да не би отишла на страну.

Сима Митровић из Черевља нуди Матици рукописе покојнога Александра Броцића, (преведена и оригинална драматска дела) на откуп, као: *Власан Поочимство, Пијанство и трезноћа, и Дјева сунца*. — Одговорити, да се не може откупити.

Одређује се награда за чланке у Летопису 1874, и те: за „*Рат и ратно право*“ — 30 еор. од штампаног табак; а за „*Хомоџе*“ и „*Лука Вукаловић*“ — по 25 еор. од штампаног табак.

За „*Науку о биљу*“, од Покорнога, у преводу Вл. Арсенијевића, одређује се откупна цена за прво издање 150 еор.

Одређује се цена Летопису 1874 — 80 новч.

На истраживање извора за историју оностраних Срба, не може се ове године, на жалост, ништа одвојити, због оскудице у буџету.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 20 АВГУСТА (1 СЕПТЕМБРА) 1874.

Били су: потпредседник др. М. Јовановић, уредник Ј. Бошковић, одборници: др. Ј. Туроман, Св. Савковић, Вл. Арсенијевић (др. М. Полит и П. Јекутић као гости).

Чита се извештај питомачког надзорника Н. Павловића, који је послао у априлу, о питомцима за I течај, по коме је владање питомца било добро, али не и успех код свију. Теме су од чести узрок и нова,

строжија правила, која није сваки питомац потпуно схватио и разумео. Надзорништво је одредило свима тим накнадни рок, до кога им ваља послати сведочанство или друго што треба. Некима је обуставило и стипендију, док не испуне потребне услове. — Узима се на знање и одобрење.

Исти јавља, да је Л. Телечки, текелијин полунитомац и питомац Н. Димитријевића, захвално на стипендији 12 марта о. г., на оба места. Уједно подноси молбеницу полунитомца Миливоја Адамова, да га Матица супституише на празно место у заклади Н. Димитријевића до скупштине, препоручујући га као најбољег полунитомца у наукама и владању, и као даровита и ванредно вредна младића. — Имаће се у виду при избору на скупштини, а за супституцију је доцкан, по што би морало ићи преко патријаршије.

Нови питомачки надзорник, др. К. Пејичић, подноси извештај о питомцима, у почетку II. течаја (у три акта, са 18 прилога). — Узима се на знање и одобрава се, што је неким питомцима остављен рок, до кога ваља накнадно да учине што треба. Питомцу А. Матићу уважава се, што није имао колоквија, јер је као војнички својевољац био у касарни. Ово ће уједно служити за директиву у сличним случајима. За питомца Душана Димитријевића, који није послао никаквих сведочанстава, нити се извинио, одлучује се, да му се обустави стипендија.

Питомац Риста Михаиловић моли, да може доцније положити ригорозум, јер га је болест спречила, као што потврђује приложено лекарско сведочанство. — Одобрава му се.

Уредник јавља, да су на распис награда из фонда Јована Наке в. сентмиклушког испела ова дела: I Коран, у два превода, од Љуби-братића и Петаковића; II. Три приповетке: Владичина сестра, од Милорада II. Шапчанина; На пролеће, од Ст. В. Поповића; Имање и знање, од Н. Грујића; III. Поука о подизању у вођака и вођњака, од Ј. К. Борјановића, учитеља у Септоману. — Предају се на преглед и оцелу: Коран дру Л. Костићу и Ф. Обркнежевићу; приповетке И. Округићу и А. Сандићу; а поука о вођарству Вл. Арсенијевићу и дру Ђ. Патошевићу. Али како су та дела касно испела, те оцелитељи не ће моћи бити готови до скупштине, то ће се предложити скупштини, нека власти књижевни одсек, да према оцели може издати награду на испела дела и расправе, а издане награде да се прогласе до године у скупштини.

Како је француско дело „Les Serbes de Hongrie“ до сад најбоља историја српскога народа у Аустро-Угарској, то ће се предложити књижевном одсеку, да за превод и од чести прераду тога дела одреди награду од 200 до 300 фор. из фонда Ј. Наке в. сентмиклушког.

Матица српска од више година расписује награду за „Нацрт историје српскога позоришта“. Како је то до сад најбоље учинио Јован Ђорђевић у стручном листу „Позоришту“, то уредник предлаже, да се позове Ј. Ђорђевић, да изради за Летопис такм „Нацрт,“ уз награду од

200 фор. из накитног фонда. — Прима се и предлаже се књижевном одсеку на одобрење.

Петар Мандић, председник српске читаонице у Грачацу (горња крајина), моли, да би „Матица српска“ своје Летописе и друга издања даровала поменутој читаоници. — Одлучено, да јој се пошаље по један комад од свих издања, којих још има.

Професор Ф. Обркиневић моли, да му Матица изда награду за његову „Латинску читанку“, која је већ наштампана. — Одлучено помоћи издање те потребне школске књиге за ученике српских гимназија из догодишњег буџета, а писац међу тим да стави на насловни лист „помоћу матице српске.“ Поднеће се књижевном одсеку на одобрење.

Браће Јовановићи у Панчеву шаљу прорачун за штампање „Живота С. Текелије“ у формату књиге „Stari pisci hrvatski“, на тешкој хартији, лепо и чисто штампано, у 1000 комада, од табака 39 фор. а вр., повор 45 фор. а корице 9 фор. — Да се препоручи књижевном одсеку и скупштини.

Питовац А. Матић захваљује на стипендији. — Узима се на знање.

Питомци у Новом Саду М. Давидовац и Ђ. Милутиновић, као и Св. Станковић у Загребу, подnose своја школска сведочанства. — Сведочанства су у реду; о томе да се навести питомачки надзорник. М. Давидовцу се препоручује да се потруди, да у напредак има бољу белешку

Сабор 1790 предаје се другом оценитељу А. Сандићу.

Да су за чиновнике матичне расписани стечаји — узима се на знање.

КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 6 и 7 (18 и 19) СЕПТЕМБРА 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, потпредседник др. Милан Јовановић, уредник Ј. Бошковић, чланови: Коста Трикоковић, Стеван В. Поповић, А. Сандић, др. Ј. Туроман, др. Ј. Јовановић, др. Светозар Милетић, др. Мих. Полит-Десанчић, Миша Димитријевић.

Уредник извештава о радњи књижевног одбора од пређашњег скупа књижевног до данас. — Узима се на знање и одобрење; а нарочито се одобрава одлука књижевног одбора о питоци Дерикиладићу (бр. 17 К. О.) и одлуке о делу „Les Serbes de Hongrie“, „Накрт историје српског поворишта“ и „Латинска читанка“ (бр. 34, 35 и 37 К. О.). Усваја се одлука о штампању аутобиографије Саве Текелије (бр. 38 К. О.) и поднеће се скупштини на одобрење.

Уредник јавља, да је „новосадско српско коле“ покренуло мисао и склопило одбор за прославу 25-огодишњег несничког рада Змај-Јована Јовановића, те позива књижевни одсек да и он у томе учествује свечаним скупом својим. — Одлучено одазвати се реченом одбору. За седницу на светковини бира се др. Милан Јовановић, потпредседник књижевног одсека. Осим тога предлаже се скупштини, да Матица приложи 200 фор. на лепо издање свих дела Ј. Јовановића у једној књизи.

Наследници дра Ј. Хацића послали су Матици српској на поклон две лепе слике: Доситија Обрадовића и Лукијана Мушицког, обе посао Н. Радоњића. — Прима се са захвалношћу.

За члана књижевноме одсеку одлучено би предложити дра Илију Огњановића.

Распис награда из фонда Ј. Наке в. септембарског за самостална дела и чланке за Летопис, одређује се као и лане, с том разликом, да се изостави Алкоран, Мали земљопис, О трговини с књигама и Нацрт историје српскога позоришта, — а рокови да се помакну за годину или две дана.

Осим тога прима се предлог дра Јована Јовановића, који гласи: „Ако на тај распис награда не стигну никаква дела, или не така, која би се могла наградити, Матица је вољна примити и по вредности (према количини преосталог, за овогодишње награде намењеног новца) наградити и друга поучна, популарно-научна и забавна дела, саставе и чланке, остављајући писцима слободан избор предмета.“

Буџети фондова књижевних за 1875.

Матичин фонд, примање 4364 фор., издавање 3145 фор. 90 н. претекло би за књижевне цели: 1218 фор. 10 н.

Накин фонд, примање 1393 фор., издавање 312 фор., претекло би за награде 1081 фор.

Хаци-Ристићев фонд, примање 74 ф. 90 н., издавања нема.

Прима се и поднеће се скупштини на одобрење.

Буџети фондова стипендијских за 1875.

Текелијин фонд, примање 18,178 фор. 68. н., издавање 6031 ф., претекло би 12,147 ф. 68 н.

Јовановићев фонд, примање 2740 ф., издавање 501 ф. 80 н., претекло би 2238 ф. 20 н.

Костићев фонд, примање 2169 фор. 79 н., издавање 684 н., претекло би 1485 ф. 79 н. —

Прима се и поднеће се скупштини на одобрење.

Управни одбор наумио је да предложи скупштини неке промене у уставу друштвеном, па позива књижевни одсек, да промисли, не ће ли он имати од своје стране штогод да учини. — Одлучено, да књижевни одсек за догодишњу скупштину изради прави предлог о томе.

Извештај привременог библиотекара Данила Ј. Прице о попису библиотеке матичине и текелијине у Новоме Саду (о текелијиној библиотеци у Будим-Пешти поднеће надзорник извештај у своје време) — узима се на знање и поднеће се скупштини.

Уредник подноси штампани списак књига (како Летописа тако и других издања), које се налазе на продају у магази друштвеној. По томе списку било је 1 септембра 1874 разних Летописа у вредности 3350 фор., других издања матичиних у вредности 3923 фор. 60 н. и ситница за 14 фор. 40 н. Свега дакле у књигама 7288 фор., а осим тога на вересији до 5000 фор. Мимо то, код главнога комисионара матичина,

књижарице браће Јовановића у Панчеву, има још на продају књига за 2298 еор. 60 н. — Узима се на знање и саопштиће се скупштини, а за догодишњу скупштину да се тако исто тачно пописе и вересија.

Питомац Бранко Мушницки праша се, ште другога течаја није колоквирао, болешћу, коју потврђује лекарско сведочанство, и надзорничком допустом. — Одлучује се, да у почетку октобра покаже надзорнику тестиран индекс, а у течају октобра потребне колоквије; иначе губи стипендију.

Марко Кречаровић моли, да се остави још за годину дана у уживању стипендије, ради полагања строгих испита. — Одобрава му се, по што својим питомачким дужностима одлично одговара, а и надзорника препоручује.

Чита се извештај питомачког надзорника, дра К. Пејчића, о успеху и владању свих питомаца под управом матичником, П. течаја (са додатком и 14 прилога). По томе:

I. Теколијини питомци у Будим-Пешти, Бечу и Грацу имају сви у реду своја сведочанства, осим М. Милиновића, који је по доказу био болестан, и Петра Марјановића у Бечу. И полунитомци имају уредне исправе, осим К. Рахослава, кога су белеле очи, као што је доказано, и Д. Милениновића.

II. Нитомци П. Јовановића имају све у реду. Шајковић је послао расправу „Петенотова проблема“ (стацонирање), а Атанацковић „Над и вертикални хит с обзиром на поједине природне сметње у покретању.“ Костић ће своју расправу скорим послати.

III. Код Костићевих је питомаца све у реду. Само је Дерикиладић болестан, по приложеном лекарском сведочанству.

IV. Од Димитријевићевих питомаца Телечки је захвално, а Д. Димитријевић није дао знања живота ни I. ни II. течаја. Директор за њега вели: да га никад нема у заводу, него по вароши лута и непристојно се влада. Код осталих питомаца је све у свом реду. — Узима се на знање и одлучено би: да се М. Милиновић извини због болести, а Петру Марјановићу да се одузме стипендија. Полунитомци ће престати, према новим наредбама министарским, да сви теколијини питомци ваља да дођу у Будим-Пешту. Дерикиладићу се допушта, да може до конца октобра положили испит за други течај, а на његово место изабраће се евентуално други. Д. Димитријевићу одузима се стипендија.

Кр. уг. министарство просвете наредило је 5 априла ов. год. бр. 8976, да с почетком шк. године 1877/8, имају сви теколијини питомци доћи у Будим-Пешту. Та је наредба саопштена и питомачком надзорништву, да извести дотичне питомце о томе. У свези с том наредбом министарство не допушта Стевану Ђорђевићу, да може своје науке наставити у Бечу, писмом од 27 авг. бр. 22,961. — Узима се на знање и управљање. Међу тим одлучено би предложити скупштини, да се она обрати министру за допуштење, да докторанди медицине Коста Андрејевић и Алекса Ђукић могу још за годину дана остати у местима где

су се затекли, први у Бечу а други у Грацу. Тако исто да се још једном скупштина обрати министру с молбом, да медици Јован Велимировић и Јован Максимовић, и правници Јован Томић, Ђорђе Стефановић, Стеван Ђорђевић и Бранко Мушицки могу своје науке свршити у Бечу, јер су готово сви из тројне краљевине, па не знају мађарског језика, те би на тај начин изгубили стипендију, без икакве своје кривице; скупштина им је допустила, а министарство одобрило, да могу тамо слушати своје науке, те се сад за то за њих и заузима. Ако министарство не би одобрило што се тражи за ову шесторицу, те би које питомачко место остало празно, онда одсек предлаже, да може заједничка седница књижевнога одсека и управнога одбора на њихово место изабрати друге.

Св. Станковић и М. Давидовац моле да се помакну у виши разред стипендије. — Одлучено би предложити скупштини, да се Димитријевићеви питомци помакну из нижега разреда у виши, и то Св. Станковић од 200 на 250 фор., а Данило Панић и Милан Давидовац од 150 на 200 фор. По томе би остала два места празна од 150 фор.

На питање: колико има празних питомачких места? — констатује се, да у текелијиној заклади има 8 (седморица су свршили науке а један је изгубио стипендију); у костичевој заклади има једно и то евентуално; а у димитријевићевој има 2 празна места од 150 фор.

Кандидати за стипендију текелијину.

Уредник јавља, да су се на расписани стечај за текелијине стипендије јавила 22 молница (гледај приложени списак). По што прегледане бише све молбенице са свима прилозима њиховим, — одлучено би кандидовати и скупштини поднети у аутографаном прегледу ову тринаесторицу као најспособније и најсиромашније, азбучним редом: Миливоја Адамова из Меленаца правника II. године, Светозара Дамјановића из Дарде свршеног гимназисту, Стевана Данкулова из Кикинде правника III. године, Душана Диму из Кикинде гимн 7. разреда, Павла Јанковића из Сомбора гимназисту 7 раз, еда, Михаила Лукача из Вргина Моста правника I. године, Павла Марјановића из Српског Титоша правника III. године, Хранислава Михаиловића из Новог Сада свршеног гимназисту, Јована Мудринића из Глине правника I. године, Арманда Поповића из Кикинде правника II. године, Павла Поповића из Бечкерека свршена гимназисту, Светозара Поповића из Темишвара свршена гимназисту, и Младена Радуловића из Карловаца правника II. године.

На једно евентуално празно место у заклади П. Костића, т. ј. ако Дерикладић октобра месеца не би положио накнадни испит, јавило се 25 молница (гледај приложени списак). По прегледу свих исправа — одлучено би кандидовати: Владимира Живановића свршеног гимназисту у Вишковцима, Лазара Кораћа из Бингуле гимназисту 2 разреда, Јована Марковића из Каменице ученика 3 основног разреда, Васу Стојановића из Вуковара ученика 1 основног разреда, и Петра Шивића из Черевиха ученика првог основног разреда.

На два празна места у заклади Нестора Димитријевића јавило се 26 молбанаца (гледај приложени описак). По прегледу свих исправа — одлучено би кандидовати на прво место ову тројицу: Павла Боту из Бечкерека гимназисту 4 разреда, Николу Деспотовића из Сомбора ученика 4 гимн. разреда, и Косту Станишића из Новог Сада гимн. 4 разреда; а на друго место ову тројицу: Михаила Ракића из Бечкерека ученика 6 разр. комуналне школе Косту Ивковића из Сакуле гимн. 7 разреда, и Богдана Гавриловића из Новог Сада гимн. 1 разреда.

Прочита се и утврди Распоред предмета на скупштини, у 39 бројева, који ће се наштампати и раздати међу скупштинаре, као обично.

СКУПШТИНА МАТИЦЕ СРПСКЕ

9 10 и 11 септ. 1874.

(Гледај Летопис 117.)

КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 18 (30) СЕПТЕМБРА 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, потпредседник др. Милан Јовановић, уредник Ј. Бошковић, чланови: др. Лаза Костић, Миша Димитријевић, др. Т. Недељковић, др. Илија Огњановић, др. Јован Туроман, Владан Арсенијевић.

По што др. Милан Јовановић захвали на потпредседништву, — изабран би једногласно за потпредседника књижевног одсека др. Јован Јовановић.

За чланове књижевног одбору — изабрани бише већином гласова, (тајним гласањем): А. Хаџић, др. Св. Милетић, Ј. Бошковић, др. Ј. Туроман, Вл. Арсенијевић, др. М. Јовановић, др. Н. Огњановић, Ф. Обрине-новић.

Др. Т. Недељковић предлаже, да се прикупе и издаду сва акта, која се односе на наш политички живот, документи на којима се описују наша јавна права у овим земљама. — Приме се и поверава се тај посао члану књижевног одсека дру Т. Недељковићу.

СВЕЧАНА СЕДНИЦА

књижевног одсека Матице српске у Новом Саду, у славу 25 годишњег песничког рада Змај-Јована Јовановића,

потпредседника књижевног одсека, 20 октобра 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, уредник Ј. Бошковић, чланови: Миша Димитријевић, др. Ђ. Натошевић, Петар Пинковић, др. Л. Костић, Е. Чапра, Новак Радоњић, А. Сандић, Св. Савковић, др. Ј. Туроман, Ф. Обринежевић, др. Т. Недељковић, Стеван В. Поповић, Папта Поповић, Васа Ђурђевић, Стеван Поповић, Ј. Живановић, др. Н. Огњановић, — осим тога одбор мушки и женски за прославу и штампање свих

дела Змај-Ј. Јовановића, и многобројна публика (удворани код „царице Јелисавете“.)

Председник отвори седницу сходном беседом. За тим потпредседник матичин, Миша Дмитријевић, у подужој беседи разложи задатак поезије и заслуге Ј. Јовановића за српску поезију и књижевност, уз често прекидање и бурно одобравање публике на пошетку. — И једна и друга беседа изаћи ће за се наштампана.

Иза тога послана би депутација по јубилара. Међу тим читају се дописи књижевних друштава и телеграми с различних страна, који поздрављају песника и светковинаре, и раздају се фотографије слављеника.

Ј. Јовановић, дошав у седницу захвали Матици на свечаности, коју он скромно прима само као песницима у опште учињену. За тим га три девојке, у име женског снола, увенчаше лаворовим венцем од сребра, занатлијска задруга у Новом Саду предаде му сребри дивит, а Београђани му послаше врло лепе гусле. Јовановић је сваки пут отпоздрављао кратким говором. Сваки важнији моменат беше пропраћен пуцњавом прангија и бурним „живео!“ од стране силне одабране публике из места и са стране.

На пошетку председник кратким говором заврши седницу, која трајаше од 10 до 12 часова.

ЗАЈЕДНИЧКА СЕДНИЦА

књижевнога одсека и управнога одбора, 26 октобра 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, потпредседник Миша Дмитријевић, уредник Ј. Бошковић, чланови: др. И. Вучетић, М. Максимовић, П. Новић, К. Јовановић, М. Савић, Ф. Обркнежевић, др. М. Полит-Десанчић, П. Нинковић, др. Ђ. Натошевић, А. Јовановић, др. Св. Милетић, Ђ. Шевић, Вл. Арсенијевић, др. И. Огњановић.

На молбу скупштине матичине, да питомци текелијини, који се уче ван Будим-Пеште, могу довршити, своје науке где су се затекли, — одлучило је в.кр. уг. министарство просвете наредбом од 13 окт. бр. 26853, да ригорозанти медицине, Коста Андрејевић и Алекса Ђукић, могу остати где су (т. ј. први у Бечу а други у Грацу), а медицинци Јовану Велимировићу и Јовану Максимовићу, и правницима Јовану Томићу, Ђорђу Стефановићу, Бранку Мушицком и Стевану Ђорђевићу не допушта се да наставе науке у Бечу, и по томе ови последњи морају одмах у Будим-Пешту на свеучилиште, ако текелијину стипендију желе и даље уживати. — Узима се на знање и управљање. Поменутој четворици питомаца оставља се рок од 14 дана, да изјаве хоће ли ићи у Будим-Пешту, иначе на њихова места долазе евентуално изабрани.

Скупштином изабрани питомац Михаило Лукач захваљује на стипендији. — На његово место бира се Павле Марјановић из С. Титовца, правник IV године, полупитомац, један од кандидата на скупштини. Осим тога, на три евентуално празна места у текелијином заводу бирају се, такођер између кандидата књижевнога одсека за скупштину, ова

тројица, редом као што иду: Павле Поповић из Бечкерога медиц I, Душан Дима из Ђикинде гимназијста 8 разреда, и Стеван Данкулон из Ђикинде празник IV године.

В. кр. уг. министарство просвете, актом својим од 12 октобра о.г. год. бр. 26.741, јавља, на молбу питомца Хранислава Михаиловића, да нема ништа противу тога, ако би поменути текалјин питамац слушао технику у Будим-Пешти. — Прелазак у технику не може се допустити ни једноме текалјинском питомцу, докле најпре скупштина матичина не расправи, да ли је то у духу оснивачевом. Х. Михаиловић је пак скупштина изреком изабрала да слуша природне науке у енглеском сакултету (бр. 30 зачело 4). Јавити и в. министарству, да је изабран на те науке, и да по томе не може слушати технику.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 6 (18) НОВЕМБРА 1874.

Били су: председник Стеван Врановачки, уредник Ј. Бошковић, чланови: Ф. Обркишевић, др. Н. Огњановић, др. М. Јовановић, Вл. Арсенијевић, др. Ј. Туроман.

Питомац Јов. Максимовић захваљује на стипендији. — Узима се на знање. На његово место долази заједничком седницом изабрани Павле Поповић.

Питомац Милан Давидовац подноси исправу, да је уписан у 8 гимназијски разред. — Узима се на знање и јавиће се надзорнику.

Костићев питамац Ст. Костић шаље расправу за прошлу школску годину „Општа правила за грађење какве зграде“. — Предаје се на преглед и оцену др. М. Јовановићу.

Српско академијско друштво „Сок“ у Грацу, за доказ да је стално, прилаже један комад својих статута у верном препису, на понавља молбу да му Матица пошаље својих књига. Уједно се обвезује, ако би друштво престало, да ће се постарати, да се књиге Матизи поврате. — Одлучено да им се од новијих књига пребере и пошаље.

С. Саламон, књижар у Осеку, моли поново, да му Матица пошаље својих књига у комисију за Осек и Паланку с околином. — Одлучено јавити му, нека се обрати главном комисионару, књижарици браћи Јовановића у Панчеву, ако ће матичних књига у комисију, ако ли ће за готове новце, онда може добити и из овдашње магaze, са 25 од сторабата.

Питомац Павле Поповић, медицнар, погрешно је стављен у списку међу правника. — Да се поправи.

Питомац Светозар Поповић моли, да може остати медицнар. — Одобрена се.

Хранислав Михаиловић моли да може остати у техници. — Упућује се књижевном одсеку.

Чита се извештај питоначког надзорника, д-ра К. Пејичића, о питомцима у почетку I школског течаја 1874 па 75, о књижници у заводу, о задрузи питамаца и ђачком певачком друштву, о парастосу С. Текалјин, и о владању питамаца. — Узима се на знање За питамаца Јо-

вана Томића одлучено би, да се причека док не оздрави. На место Ђ. Дерикладића, који у октобру није положио испита, долази Петар Шевић ученик II основног разреда у Винковцима. Писати надзорнику, да од димитријевићевих питомаца Николе Попова и Михаила Ракића изиште исправе, да су се редовно уписали у школу. Питомци у Новом Саду јавише се по правилу управо Матици. — Увез и куп књига за текељану библиотеку у заводу одобрава се. — Извештај о Преходници и Ђачком певачком друштву узима се на повољно знање; тако исто о владању питомаца и успешном здрављу њиховом, као и да су им станови сад оправљени и у ред доведени.

Уредник јавља, да је Летопис 117 — књига друга за 1874 — до пола наштампана. — Узима се на знање.

За чланке у Летопису 117: Поглед на историју Игијене, од дра М. Јовановића (1 таб. 7 стр.) — и Рат и ратно право (наставак) од Г. Гершића (2 $\frac{1}{4}$ табака) — на предлог уредников — одређује се хонорар по 40 фор. од табака. Други предлагач није потребан, јер су штампани табаци у рукама одборничким.

„Физичка основа живота“ од Хџекслија, у преводу А. Радовановића — предаје се на преглед и оцену дру. И. Огњановићу. — Оценитељи других списа да се опомену, да што пре поднесу своје извештаје. — Узима се на знање извештај Алексе В. Поповића о Покорнога Науци о биљу, у преводу Вл. Арсенијевића.

КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 7 (19) НОВЕМБРА 1874.

Били су: председник Стеван Брановачки, уредник Ј. Бошковић чланови: др. Ђ. Патошевић, др. Ј. Туроман, А. Сандић, др. И. Огњановић, Ф. Обркнежевић, Св. Савковић, др. И. Вучетић, Ст. В. Поповић, др. М. Јовановић, Вл. Арсенијевић.

Уредник извештава о раду књижевног одбора. — Узима се на знање

Потпредседник књижевног одсека, др. Ј. Јовановић, писмом својим од 6 новембра захваљује на потпредседништву: његове околности и дужности потпредседничке не допуштају му никако да се тога прими. — На место њега изабран би за потпредседника одсеку др. Ђ. Патошевић.

Питомац Хранислав Михаиловић моли, да га Матица остави у техници. — Упућује се у филозофију, према одлуци скупштине матичне и пређашње заједничке седнице књижевног одсека и управног одбора

У комисију која ће испитати: је ли у време Саве Текелије била и инџинирска школа у универзитету пештапском, и да ли је било текељаних питомаца инџинира за Савина живота — бирају се: Ј. Бошковић, Св. Савковић и Ст. В. Поповић.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 9 (21) ЈАНУАРА 1875.

Били су: потпредседник др. Ђ. Патошевић, уредник Ј. Бошковић одборници: др. Милан Јовановић, А. Хаџић, Вл. Арсенијевић, др. Ј. Туроман, Ф. Обркнежевић.

На реку је, да се одреди беседник за светковину св. Саве. По по-
дужем већању — одлучено би, да Матица српска у садашњем напредном
стању не држи никакве светковине.

Уредник Летописа износи више историјских споменика српских од
професора Гаврила Витковића, да се откупе као прилог за Летопис. —
Одлучено, да се откупе са 15 ф. од штампаног табака, као обичном
откупном ценом за такве ствари.

Исти подноси да се откупи као прилог за Летопис „Сав и јава“
историјска драма, од дра. Милана Јовановића. Део први, у три чина (у
стиховима). — Предаје се на преглед и оцену, а такођер да одреде и
откупну цену, дру Ј. Јовановићу и Св. Савковићу, евентуално дру Н.
Огњановићу или А. Хаџићу.

В. Тителбах, професор реалке, нуди сјајно штампано дело „Gramma-
tik der Ornamente“ да се откупи за библиотеку матичину, по спуштеној
цени од 55 ф. — Одговорити, да скучени буџет матичин не допушта
такво велика издања за једно дело.

По што оценитељи списа: Коран, приповетке, вођарство, енцикла
основа живота, — не поднесе својих извештаја, — Одлучено би онемо-
вљивати их, да то што пре учине.

Главни комисионар матичин, книжарница браће Јовановића у Пан-
чеву, подноси рачун о књигама 1874 године. По списку има у ње на
продају матичиних књига (1 јануара 1875) за 2385 ф. 20 нов. по
старојцени, или по спуштеној цени за 2128 ф. 30 новчића. — Од
проданих књига Матица има да прими 345 ф. 50 нов. По одбитку 30
% провизије, то јест 103 ф. 65 нов., — има Матица да прими 241 ф.
35 нсв. — Узима се на знање и да се пошље билансија и списак не-
проданих књига управном одбору на даљи поступак.

Овдашњи књижар А. Хергер подноси рачун од 67 ф. 25 нов. за
различне часописе и писаће реквизите. — Упућује се каса и секретар-
ијат да прегледа поједине позиције и да начини противни рачун за
издано му књиге.

Текелијин питомац Бранко Мушички подноси лекарско сведе-
чанство и моли за допуст до краја фебруара. — Одобрава се најдаље
до конца фебруара по новом.

Јован Томић шаље лекарско сведочанство за доказ, зашто још
није дошао у текелијануш. — Узима се на знање.

Што је стипендијском референту факултета медицинског у Будим-
Пешти одговорено, кад је Јован Велимировић постао полупитомац и
прави питомац (1870 — 71) — узима се на знање.

Питомац Јока Стефановић моли за допуст на месец дана, због сла-
бости здравља. — На препоруку питоначког надзорника одобрава се.

Извештаји питоначког надзорника о упису ученика првога течаја
— узимив се на знање. Светозару Поповићу одобрава се одсуство ради
вејничне визитације. За Ј. Томића да се причека, које ли скоро о-
здравити. За М. Ракића да извиди, где се учи и коју школу.

Питомци у Грацу: Андра Милић, Алекса Ђукић, и Никола Попов јављају, да су и зашто су иступили из академијског друштва „Соко.“ — Узима се на знање.

Уредник јавља, да ће Летопис 1874, II, књига 117, бити готова за четрнаест дана, и да ће изнети од прилике 12½ табака. — Узима се на знање, и одређује се обична цена 80 нов.

У августу прошле године одлучио је књижевни одбор, да ће потпомоћи издање „Латинске читаке“ Ф. Обркнежевића, али из догодишњег буџета. Аутор сад јавља, да је књига изашла, са написом „потпором Матице српске“ и да сви штампарски трошкови износе 225 ф. а. вр., на које ће од 1 марта морати плаћати камату 6%. При решавању овог предмета удаљи се Ф. Обркнежевић. — Одређује му се потпора од 100 фор. и да уступи матици 10 комада књига.

За часописе и новине одређује се, да се ове године држе: Застава, Јавор, Глас Црногорца, Србадија, Отаџбина, Школски гласник, Bunjevačke novine, Vienac, Literarisches Centralblatt, Magazin für die Literatur des Auslandes, Illustrierte Zeitung, Allgemeine Zeitung и Reform (бечка) из матичиног фонда, а из текелијиног: Revue des deux mondes и Unsere Zeit

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 29 ЈАНУАРА (10 ФЕБР.) 1875.

Били су: председник Стеван Брановачки, уредник Ј. Бошковић, одборници: Вл. Арсенијевић, А. Хаџић, др. Ј. Туроман, Ф. Обркнежевић и доцније дошао др. М. Јовановић.

Др. Јован Јовановић подноси писмену оцену, по којој „Сан и Јава,“ први део, историјска драма у 3 чина, од дра. М. Јовановића, заслужује да уђе у Летопис и да се хонорује одсеком са 150 фор. То исто изјављује усмено А. Хаџић (види број трећи пређашњег састанка) — Одбор прима предлог двојице оценитеља Одлука да се пошље управноме одбору с препоруком, да изда каси упутство ради исплате.

Уредник Ј. Бошковић поднео је управноме одбору списак неких књига медичких, које на продају беше понудио др. М. Јовановић, за ручну текелијину библиотеку у Будим-Пешти. У том списку има наведених 58 дела у 107 књига, са ценом 118 фор. 5 нов

Списак тај послан би питомачком надзорнику, др. К. Пејичићу, да га разгледа и јави, има ли таквих књига већ у текелијиној библиотеци. Уједио је замољен и др. Ј. Јовановић да разгледа, да ли те књиге, и које имају вредности за ручну библиотеку текелијиних питомаца, и да означи цену по којој би се могле набавити.

Др. Пејичић јавио је управноме одбору, да у текелијиној библиотеци, нема ни једнога дела из поменутога списка, али налази, да има дела мање употребљивих на број 18. Место и та да се откупе, предлаже други списак медичких књига, које би по његовом мишљењу ваљало набавити за текелијину књижницу, и које би стале 103 фор. 4 н

Др. Ј. Јовановић пак јавља писмено, да свих 58 дела (107 књига) имају своју стручну вредност и да ће питомаца лекарске струке до-

бро доћи. Цена је испод антикарске. — Одлучено би, да се откупи за текелијину библиотеку у Будим-Пешти 41 дола (у 59 књига) за 69 еор. 25 нов., о чему да се извести управни одбор, с препоруком за исплату, (с приложени списак). Шео се пак тиче осталих 17 дола (1 је продавац узео натраг) у питању, та као и списак медицинских књига за откуп што га је послао питомачки надзорник, предају се на оцѣну одборнику др. Н. Огњановићу

Ђорђу Дерикладићу, питомцу Н. Костића, обуставио је књижевни одсек, у почетку другог школског течаја прошле године, стипендију с тим, да ће му се сва полугодишња стипендија издати на један пут, ако другог течаја поправи белешку из математике. Он се у току течаја разболео, па ни до данас није оздравио, као што сведочи приложено лекарско сведочанство. На његово место дошао је евентуално изабрани Шавић — Његов отац сад моли, да би му се издала полугодишња стипендија, јер се лане другог течаја у V. гимн. разреду задужио за стан, храну, лекара и апотеку. То исто моли за њега и Јован Максимовић, парох черевјѣски, извршилац последње воље Н. Костића. — По што одбор није за то властан, него одсек, који му је и ставио услове, одлучено препоручити књижевноме одсеку, да му учини по молби с тога, што је будућу препречен био да испуни услове, што иначе беше добар ђак, што је он изабраник самога оснивача, што су новци остали у каси, а он се, спремајући се за испит, задужио за преко потребне ствари, и на посметку, што је на време доказао, да је био и да је и сад болестан.

Текелијин питомец Светозар Дамјановић, правник I. године, моли да може на правничкога факултета прећи у ендовоески, одмах II течаја. Разлози су му: што не зна мађарски, што је превео сировак, па је рад што пре да сврши, а најважнији је, што осећа више наклоности и способности за ендовоеску струку. — Одобрава му се, према 4 члану питомачких правила с тим, да се за то јави и в. кр. уг. министарству просвете.

Др. Јован Туроман тражи хонорар за своју критику у Летопису 117. — Уредник предлаже, да му се за два табака и четврт изда сума од 90 еор., рачунајући 40 еор. за табак. — Како је речена књига Летописа истина наштампана, али још није у рукама одборничким, то се одређује још један оценилац, у особи Ф. Обркинежевића, да предложи и он цену.

КЊИЖЕВНИ ОДБОР 15 (27) ФЕБРУАРА 1875.

Били су: потпредседник др. Ђ. Натопевић, уредник Ј. Вошковић, одборници: А. Хаџић, др. Ј. Туроман, Вл. Арсенијевић, Ф. Обркинежевић.

На реду је досуђивање хонорара за критику у Летопису 117. Др. Ј. Туроман удаљи се из седнице за време одлучивања. И други оценилац Ф. Обркинежевић, предлаже 40 еор. од штампаног табака. — Одлучено би, да му се да по 40 е. од табака. Одлука ова да се саопшти управном одбору, да би наредно исплату од 90 еор. за 2 $\frac{1}{4}$ табака.

Милорад П. Шапчанин иште, преко Вл. Арсенијевића, своју преповетку „Владичина сестра“, да му се врати, јер је с њоме учинио други

расположај. — Речено дело да се изиште од оценитеља и преда Вл. Арсенијевићу, да пошаље писцу.

Оценитељ превода „Физичка основа живота“, од Хџекслија, — пожива се, да поднесе извештај.

Вл. Арсенијевић, захваљујући на оцени и понуди за свој превод „Наука о биљу“, од Покорнога, ниште да му се врати рукопис, јер је за њ добио још један пут толико, од школске комисије у Београду. — Упућује се уредник, да му поменути рукопис врати.

КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 17 ФЕБРУАРА (1 МАРТА) 1875.

Били су: председник Стеван Брановачки, уредник Ј. Бошковић, чланови: А. Хаџић, др. Ј. Јовановић, А. Сандић, Стеван Поповић, др. Л. Костић, Св. Савковић, Е. Чакра. Др. Ј. Туроман, Ф. Обрнежевић, Миша Димитријевић, др. М. Полит-Десанчић.

Уредник извештава о раду књижевнога одбора од последњег скупа књижевнога одсека до данас. — Узима се на знање све, а нарочито, да је питомцу Св. Дамјановићу, према 4 члану питомачких правила, допуштено да може прећи у филозофски факултет, о чему да се извести и в. гр. уг. министарство просвете, и да ће Летопис 118, за 1875, до Ускрса бити готов.

На предлог књижевнога одбора, да се костичевом питомцу Ђ. Дерикладићу изда петомесечна стипендија за други течај прошле школске године, по дужем претресу — одлучено би са 8 гласова против 5, да му се изда, али тако, да се признаницама потврди, да су дугови за стан, храну, лекара и апотеку заиста намирени.

Уредник Ј. Бошковић, позван да се врати у Србију, за библиотекар народне библиотеке и чувара народнога музеја, подноси оставку, захваљујући Матици српској на увазаном му поверењу, и моли да би до Ускрса, по предању ствари, разрешен био од дужности. — Прима се оставка по предлогу, и да се у записник стави признање за дојакошињи рад Ј. Бошковића у овом друштву. Место се не ће попуњавати до скупштине у септембру, пред коју да се распише стечај. Ако устреба заменик, поставиће га одсек до скупштине. На повољно знање узима се, што ће Летопис за 1875 бити тако рано готов.

На место др. Милана Јовановића, који се одселио у Херцеговину, — бира се за члана књижевноме одбору др. Ј. Јовановић.

Матица словенска у Љубљани јавља за смрт свога председника др. Е. Е. Косте. — Одлучено изјавити посестрими сажаљење на великом губитку њезином.





ЛЕТОПИС

МАТИЦЕ СРПСКЕ

УРЕЂУЈЕ

А. ХАЏИЋ.

~~~~~  
КЊИГА II.

1876.

~~~~~  
У НОВОМЕ САДУ,
СРПСКА НАРОДНА ЗАДРУЖНА ШТАМПАРИЈА
~~~~~



## ПРЕГЛЕД.

|                                                                                                                                                                       | СТРАНА. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| I. Автобиографија Саве Тешелије — — — — —                                                                                                                             | 1       |
| II. О загонели, од дра Ђ. Натошевића — — — — —                                                                                                                        | 82      |
| III. Питање цркве св. Спиридона у Трсту (г. 1757—1769.) Грађа<br>за српску историју, од Ђорђа Рајковића — — — — —                                                     | 112     |
| IV. Библиографија. (Допуне и поправке). Приложио Бранко Му-<br>нцић — — — — —                                                                                         | 127     |
| V. Српске народне пословице. II. Из збирке Ђ. Рајковића —                                                                                                             | 139     |
| VI. Одговор на одговор г. Вебера, од дра Ј. Туромана — —                                                                                                              | 160     |
| VII. Народне приповетке:                                                                                                                                              |         |
| 1. Коњ мудрији од ђавола — — — — —                                                                                                                                    | 174     |
| 2. Како ко ради, онако и пролази — — — — —                                                                                                                            | 177     |
| 3. Чудотворни катанац — — — — —                                                                                                                                       | 180     |
| 4. И ђаво је каткад поштен — — — — —                                                                                                                                  | 184     |
| 5. Царев син младожења — — — — —                                                                                                                                      | 186     |
| VIII. Прилози за Тичанову буну у Срему г. 1807 — — — — —                                                                                                              | 188     |
| IX. Матица Српска:                                                                                                                                                    |         |
| 1. Изводи из записника управног одбора —                                                                                                                              | 208     |
| 2. Изводи из записника књижевног одбора и одсека                                                                                                                      | 240     |
| 3. Ванредна главна скупштина — — — — —                                                                                                                                | 268     |
| 4. Главна скупштина — — — — —                                                                                                                                         | 287     |
| 5. Именик „Матице Српске“ (Часници, управни<br>одбор, књижевни одбор, књижевно одељење, по-<br>часни чланови, списак свих питомца под управом<br>матичином) — — — — — | 317     |
| X. На знаме — — — — —                                                                                                                                                 | 322     |





## АВТОБИОГРАФИЈА САВЕ ТЕКЕЛИЈЕ.

Ова автобиографија Саве Текелије, прослављеног неумрлог великог добротвора народног, нашла се, његовом руком овако написана, међу артијама, које су „Матици Српској“ припале после смрти његове. Ми ту автобиографију саопштавамо овде потпуно верно и по садржају и по облику, доносећи из ње за овај мах године савине младости до повратка његовог са другог пута из Русије. Доцније ћемо донети опис јавнога живота Саве Текелије у зрелијим годинама, а на послетку опис старих му година и његов приватан живот.

Кад су већ животописи знаменитих људи у опште од велике вредности за старо и младо, да од колико веће мора бити нама живот онога великог Србина, који беше прави родољуб у потпуном, у најплеменитијем смислу те речи. Из његовог животописа уверићемо се по ново, да је он једнаком љубављу љубио без разлике сваког Србина, сваку српску земљу, сваки српски предузетак. Где се год што радило за Србе, ту је одмах и Сава мање више помагао радити то говором, то пером, то делом, то саветом, то новцем, како се где могло и како је где требало. Једном речју из његове автобиографије увидићемо, да је цел живота његовог била само то, да род свој подигне, просвети и усрећи. У његовом животопису наћи ћемо даље занимљивих црта из Русије са поља политичке и црквене повеснице, а његов опис народног српског сабора од г. 1790 у Темишвару, као и његово посланство на угарском сабору од г. 1802 баца нову светлост на наш политички живот онога времена.

Одужујући се овако спомену слављеног покојника, који је желио, да се овај његов животопис од речи до

речи наштампа, надамо се, да ћемо угодити такођер читаоцима, који ће у цртама, што их је дични Сава Текелија у свом животу насликао, заиста наћи и хране и забаве за себе, и поштовања према спомену његовом, и одушевљења за рад за просвету и напредак народа нашег, ког је Сава нада све грлио и љубио свом ватром своје племените и узвишене душе.

---

## ГРАДЬА ИЛИ МАТЕРІАЛ ЗА ОПИСАНІЕ ЖИВОТА МОГА.

Мориш църцовске (а) в' Загоріи оставивше изворе превлекатся чрез горіи угорію (б) ѿ Загоріе раздѣляющыя приближився ѿ Дамаже сѣла Загорскаго ѿ Баната угоріе раздѣляющи Сольмошу, и мѣстечкѣ Радни иконою богородици знатнѣи развалѣной крѣпости и Липовеже лѣви брег подлизающыи в' Павлишѣ с' горами прощавшися в' равнинѣ стѣпят. и пол дня. Кривѣдающыи проходя близ три мили Арадскѣю крѣпость окръжает, тѣх в' сосѣдном градѣ Арадѣ 17 Августа девятом часѣх нощи 1761 родихся, Савва Син Іоанна Текели (в) или Тюкюли Матереже Марѣи ѿ Ненадович. Сино-

- 
- а) Църцовѣ Власи называют град еднѣ по болше чрез армяне обитающыи егоже Мадари Сент Миклошом называют, ѿ коегѣ 2 часа далше первыи источници рѣкѣ Мориша находятся, на тойже горѣ ѿ южніа страни Алѣта или Алта, От, изтикает. Загорюже латини на свои язык привративля Трансилванією, мадариже Ердельом называют.
- б) Угоріа, ѿ кѣд латини Унгарию назваша, хотя С. Стефан краль еще себе писаше угров цар. *Ugrogum Rex*.
- в) Іоанн отец Савви младих своих лѣтъ между сербском воиничеством бѣхадначь, илити Поручик, Оберландинант, сегоже отец Ранко капетан при тойже войсцѣ поморишкеи краини, Матиже Алка дчи Полковника Моисеа Рашковича иногда в' Сербіи Бана ѿ Новопазара, Отец Ранка бѣ Іоанн, славныи онаи предводител Принца Евгенія, иже сего проведѣ чрез бачкіа ѿзери и блата по више нощію управляи пѣть свои по звѣздам, и тако приспѣвши к' Сенти когда Тѣрскіи цар в лѣто 1696 себе в опасности увидѣвъ не ѿ Евгенія, иже в сѣмнителнии положенію бѣше, при П-варадинѣ, гдѣ очекивао Тѣрке, но что Рѣсси приспѣвши в каравлахію ему за спинѣ заишли, войскѣ к Варадинѣ приближающѣх на зад потягнѣти благѣ расѣдил, но Евгеніи провожденіем Текелиевим догнао Тѣрке, и побѣдил, Іоанже Текели их гнал чрез Банат, и тѣх два Паши ухватил, послѣ замиренія карловачкаго в лѣтѣ 1698 бывшем Мориш, Тиссаи Дѣнни границѣю означилася между австрискіа и тѣрецкіа власти, Іоанѣ во сан приидѣ поморишка краина, стѣм наложеніем Арад крѣпост подѣлати, яже и здѣлал на десном брегѣ мориша на тако спо-

вици славнаго иногда Митрополита Павла Ненадовича, Благородныя Родители, хотя тогда чрез разнія причины в' оскуденности бивши.

1764, и 1765, начался основати новая крѣпост Арадская на лѣвом берегу рѣки Мориша много неспособншем мѣстѣ дѣти что видят томъ радѣ слѣдуют, тако и отроча сеи в' пѣтомъ жизни лѣтъ в' домѣ родителя здѣлаше крѣпости ѿ пещей, и блата цигли, бѣвши угрожаем ѿ отца, что замазался но то не уплашило его он бо всегда тим забавлялся и многіи смотревши тия крѣпости дѣтскія дивляхъся видѣвши подобен дѣйствительнѣи крѣпости. Сосѣдствѣ тѣмъ живляше Тетка его вдова капетана Вунча яже младенца любляше. и к' себи призываше, но не смотряше, всегда, на дѣтя что дѣлает, дѣвкѣже слѣжавке часто дѣте в' свою хранихъ взяша, и проводяша с нимъ неподобная. О! родители храните дѣти ваша ѿ содржѣнія слѣгъ вашихъ акѣ змѣн, и скорѣи, тѣмъ всякихъ безаконіи научаются. и недозрѣлія тѣлеса и дѣша оскверняются.

Осторожность уже у децема се налази, он шестолѣтній бывши завадися своимъ игрѣ дръгомъ, иже три или четири године старіи бы, таи дръгъ простого човѣка синъ бы на пѣтъ кудъ проходяше нашъ Савва у свои вертоградъ, боявися тога много старѣга дѣтета онъ свѣди по травѣ пометяше батинѣ, и быче да у слѣчаю, акѣбы нѣговъ дръгъ на нѣга напао, себе ѿбрании могао, но када се слѣчило, дае таи дръгъ предъ нѣга изашао, нашъ Савва не ишао тражити свое сакривене батинѣ кое нисѣ далеко было, не хотяше бѣжати, но уповаяи на собственѣ крѣпостъ дръгъ своемо управѣ у косѣ рѣкѣ уплео на землю свалио. и тако с' песницама добро истѣкао, избывше его тои часъ замирѣніе слѣдовало.

Іоше храбрости знаке прохъстити немогъ, дѣте едва ѿ четири године играше се по дворѣ, (авліи) с' прочими дѣцями, тѣ доиде додола (а) сва дѣца уплашена побѣгоше, Савва

---

собномъ мѣстѣ, еже сохраниено бистѣ двоими кракми мориша рѣки, акѣ сѣгъбими (вилами) окопани, прочая дѣла сего Іоана во крацѣ, описана сѣтъ Матицѣ Сербской в' лѣтъ 1833 во животоописаніи Генерала Петра Текели.

а) Додолае остао видно ѿ стари идолопоклонника, состои у тимъ, да у време сѣше дѣвоице се сѣже, и узмѣ единѣ, свѣжѣ до кошѣлъ, послѣ

и он се морао уплашити, но не бѣгством тражио себе спасти, но взявши еднѣ цѣлѣ полѣтинѣ долге ѿ даске тѣ съще управо додоли потрча, и вѣрнобыю смлатио, да проче дѣвоикѣ претерчале нисѣ и не здржалига. та даска такое велика била, да и дете ѿ 10, или 12 година би имало ща дигнѣти. Храброст крѣпост и силѣ дае, храброст и неустрашимост свѣда, и у свачемѣ до смрти нашего Саввѣ оставила нѣе. У дѣтнствѣ дѣца приповѣдаю, да се плаше, о сваки хавети, междѣ прочими бы една мала улица близѣ двора, кѣда на водѣ идѣхѣ ту говараю дѣца да голубови ношѣю без главе лете. и до вели врати црно псето с' две главе лѣже и ко бига дирнуо, онога да е удавио. Наш Савва ѿ 5 или 6 година мислите да небы смео из себе наполѣ изити не он ходио тамо често по мраку да бы те голубове, и тога пса видио с' две главе на мѣреніем те голубове, и пса побити, докле мати примѣтила нѣе, и нѣга с' укораванѣм у бѣдѣще удержавала, ѿкуда видно дабы наш Савва умни, и храбри воиник быо, кое он и желяше, но нигда быти нѣе могао, хотясе трѣдио быти, но свемѣсе нѣе дало быти воиником. Како тѣмо далѣ видити.

Еад е наш Савва быо ѿ 8, или 9 година, онда у Арадѣ малала се црква тако названа Текелина (а) то дѣтемотревши почне подраживати се, и тако вѣс таи рисовати временом

---

узнѣ аптѣгѣ, кѣкѣтѣ или дрѣго зелено бѣриѣ повежѣ, и натакнѣ на тѣ дѣвоикѣ, тако да се невиди, и дѣца нислѣ акибы таи жбун аптѣга сам се кретао, тѣ дѣвоикѣ ѿколо додоле пѣваю пѣсно тоиѣ сходно, изкаютѣ кишѣ ѿ додоле, н. пр. хон додола даннан роснѣ кишѣ, хон додола, за орача, и копача, хон додола и п. и тако пѣвающе играю око додоле, междѣ тим, кои ѿ доматына дѣце, или сама доматыница узме воде и преспе додолѣ, и тако уквашен додола, и подарене дѣвоикѣ пѣващи изидѣ из двора и идѣ далше. Можесе видити и у Вѣковом Словарѣ.

- а) Послѣ бытве под Сентом Текели Іоан добивши налог Арадскѣ крепостъ построити, пришелци под шотори живили, и покраи посла на крѣпости, едва себи мало домова могли подити, и зато со своими начальници начинилисѣ налѣ еднѣ црквѣ, и дали храм С. Николая. Послѣ Іоан верховный или Оберкапетан бывши, на мѣсто те сазидати да дрѣгѣ коя и саде стои, хотя саде лепше украшена, и да іои храм С. Петра и Павла. — Текелина стара кѣтъя на димникѣ имала 1705 годину написанѣ, таи дом и сада стои, а чардак високи, из кога е пазно на тѣрке онда у Банатѣ іоще съще сръшен.

доведе, да лепе образе живописно у минијатури, и разне предѣле, ландшафте, даже и у старости своени малао, из чега видно, да дѣцама свако добро, и лѣпо нѣжно естъ показивати, и охотѣ нато возбуждавати, напротив того сваки неваляо примѣр ѿ деце уклонити, ибо дѣца видѣ, томѣ слѣдѣю, сего ради Родители особливо нато имаѣхъ назити, да неваляо примѣр дѣцама не даѣхъ, а ако дръгїи кои безнѣтно что учинио, то треба родители дѣца свѣ гнѣсность, и пагѣбѣ тога примѣра дѣцама да представѣ и ны совѣтѣю ѿ тога хранити се.

ѿ 6 година бывши у Србскѣ школѣ ходѣше до осме, междѣ коимъ временомъ до половинѣ почти жалтира изучио, и тако у латинскѣ пошѣо, у то време учители магистерисе називали, кои нисѣ само дѣцѣ учили читати, и писати но и на поведеніе нїно мотрили, зато учители, у дан рекраціе тако нарѣчене, нисѣ пыщали да деца идѣ коекъда, но требалое свакомѣ доити к' школи и тѣ предъ очима учителя разне своѣ игре проводили до предъ вечера, и когда учитель водио дѣцѣ у шѣмѣ, позазивѣо разна дрѣва, и имена ихъ, разнѣ и цвѣтѣе, дръгїй пѣтъ водио и кѣпати и мала дѣца по плиткои води, а вѣтѣа по дѣблѣои учио пливати. Нетѣе быти свѣише описати игре дѣчїе у оно време, кое свѣ дѣца играла, ибо нигди нахѣдѣсе те различне игре као у Србскїма дѣцама. Починѣмъ дакле с пролѣтѣа.

Како се кое мѣсто послѣ: снѣга мало присѣши, тѣ е Чига. Кое состои ѿ еднога дрѣвета с два или мало више прста дебелѣога, и толико дѣгачкога, но с' едне стране заострено, послѣ има едан бич ѿ танѣога каиша, кои обмота око чигѣ поставившїи на землю, и тако жестокотргнѣвши бич, чига се на врху свѣомъ окрѣтѣе, докѣлѣсе окрѣтѣе то дете шибѣа бичѣомъ непрѣстано, и чигѣсе окрѣтѣе.

Јѣще докѣлѣ е мало суѣа мѣста, слѣдѣю дѣгмета, то се свѣишѣ више дѣце пакъ начину еднѣ роицѣ ѿ два прста, у прѣрезѣ. Послѣ ѿ те роѣе на два, или три корѣа ѿставши, свако дѣте баца своѣ дѣгме к' роици, ако у роѣѣ потрефи кои, и прѣ нѣга кои бацаѣо своѣ дѣгме, то потрефивши у роицѣ свѣа прочѣ дѣгмета око роѣе бачѣна добїе и себи узме; ако е прѣви потрефио у роѣѣ, то онъ само своѣ дѣгме узме, и чека ряд докѣлѣ сви бацаѣ дѣгмета к' рѣѣни, и тако онъ на по-

слѣдкѣ, ако кое дѣгме ѿ предѣшнихъ нѣ у ропѣ остало, то послѣ потрефивши у ропѣ та дѣгмета добие, ако се свѣн обряду и нѣдан у ропѣ нѣ потрефио то онаи први бацивши дѣгме, с' среднимъ прстомъ тѣра еднимъ обаче отискиванѣмъ а не вѣченѣмъ тѣра или врѣли дѣгме у ропѣ ако потрефи и колико потрефи толико добие, како промаша, то слѣдѣюще дѣте почне врѣяти, и тако далѣ докѣ сва та дѣгмета у ропѣ не стѣраю, и послѣ опетъ сваки свое дѣгме на ново почне у ропѣ бацати, и по прежднѣмъ постѣпати.

Роуице, коя игра у тимъ состои, да колико дѣцѣсе съхпѣло толико мали окръгли ямица у правои лѣнѣи изкопаю и свакомъ свою роуицѣ означѣ, послѣ еданъ узме лоптѣ и в' дѣжѣ ти роуица тихо зврѣли, у чиѣои роуици лоптѣсе задрѣжи таи врѣшко узме лоптѣ а дрѣгѣи бѣжѣ кѣдъ кои може, а сполавши лоптѣ хити, ако кога ударитѣ може. Ако потрефи, то онѣ има право фрлитѣ лоптѣ преко роуица, иначе онаи кога е промашѣио.

Междѣ тѣмъ земля се више и више съши, како сѣнаидѣе ширѣ мѣсто съво, то се почнѣ играти дѣца лоптѣ, лоптѣа состои ѿ 8, либо више парчѣта сѣшивѣни ѿ коѣе шар, три, или више пѣлца у просѣкѣхъ напѣнѣи сѣимъ нѣбѣдѣ упрѣгнимъ, а наиболѣ конскимъ дѣлакама, умѣвши лоптѣа то се играю дѣца

Изъ кола кѣчѣе. Тѣ дѣца станѣ у коло ѿ 15, или више кораки у просѣкѣхъ, дѣцѣе може быти много, но едно стои у колѣхъ, измеждѣ окръжнѣи дѣцѣе еданъ узме лоптѣа и добацѣе еданъ дрѣгме у окръгъ стоящему тѣмъ обаче плашенѣмъ същаго у колѣхъ ударити, но всегда еданъ дрѣгму добацѣиваюты, докѣ едно дѣте видѣвши да може трѣфити, у колѣхъ същаго, хити на нѣга и глѣда същаго у колѣхъ (кои вѣра свакояко да можѣе промашити) да га може ударити, а кога трѣфи то мора и далѣ у колѣхъ бѣвши, у колѣхъ остати, и дрѣго дѣте лоптѣомъ глѣдага ударити, ако промашѣи, то у колѣхъ бѣвши, трѣчи за лоптѣа, а дрѣга дѣца глѣдаю разбѣты се. и вѣзавши у колѣхъ бѣвши лоптѣа, ако кога ѿ бѣгающи потрефи то потревлѣно дѣте мора у коло дѣнты, ако непотрефи то опетъ на ново мора у колѣхъ быти, и тако далѣ се по прежднѣму ради, и онда дѣте у колѣхъ съще трѣчи за лоптѣа ако у окръгъ стоящѣи, кѣдъ мѣ се лоптѣа набацѣе, нѣбие ухватио, но на землю пала, и по прежднѣмъ раз-



бѣгающе гледа ударити лоптом. Междѣ тем осыши се и више мѣста, то почнѣ дѣца играти

Каμποша коя игра состои, у тѣм, дѣцасе раздѣле на двѣ части равнога числа, едни остаю тако речено у кѣты, дръга часть иде на полѣ илити удалисе ѿ мѣста, гдѣтъесе лопта тѣты на разна разстоянїя послѣ означисе мали и велики цѣл. Мала цѣль ѿстои ѿ мѣста кѣтъе зоваемаго на 6 до 10 кораки, велика цѣл быва на 50, и више кораки едно дете ѿ внѣшних узме лоптѣ, подбацие не високо пред дръгим дѣте-том ѿ внѣтрених, кои едан шап или батину у рѣци држи, и лоптѣ у въздухѣ същѣ удари, кою лѣтящѣ на полю същѣи трѣде се ухватити, пре нежели на землю пала, ако кои ухвати, то прежде у кѣты бывши идѣ на полѣ, и внѣшнии, до-бѣю право уты у кѣтъѣ и лоптѣ шапом тѣты. Ако дѣте три-пѣт лоптѣ промаши, то изгѣби право лоптѣ тѣты и преда шап своеме дръгѣ. То дѣте трипѣт махнѣвши, и трѣфлющи, или нетрѣвлющи лоптѣ иде на мали цѣл, и дръго ѿ своих удара лоптѣ, междѣ тѣм на малии цѣли същѣи стара се угра-бити магновенїе да тече к' великои цѣли, коевидѣвши лоптѣ добацающѣи или самсе хити за текѣщим на великии цѣл, или баци своеме дръгѣ у полю същемѣ, и ако кои сгоди бѣгѣщаго то бывши на полю доидѣ у кѣтъѣ, а ови идѣ на полѣ, ако непогоде бѣгѣща то слѣчитисѣ може, да се пришедши на велики цѣл врати и натраг аще не способное то он тамо чека да уграби час и вратити се може. Слѣчисе да прежде сасвим не доиде до велике цѣли лоптомга погоде, то акое тако близѣ, да може скочити до цѣли смѣста, гдѣгае лопта ударила, или код едни обычаи е да стога мѣста плюне до цѣли, тосе ние нища изгѣбило, аколи неможе скочити, или плюнѣти, то изгѣбѣ и дръзи, и мораду ити на полѣ, а бивши на полѣ идѣ у кѣтю и тако послѣ они лоптѣ удараю.

Висикачпѣш играсе слѣдѣющим образом изкопасе рѣна с' педля, или манѣ дѣбока, толико и широка, у разстоя-нїю ѿ два или 3 прста изкопасе такожде, пре те измеждѣ рѣна уске землѣ мете се такожде уска дасчица дабы земля болѣ стояла; послѣ метнесе унакрест дръго дрво, коега едан край претисне се у рѣпѣ и накраю метесе лопта. дръгїи край дрвета доиде повисоко, саде едно дѣте яким шапом удари

по краю надигнѣтом и чем яче удари тѣм више лопта иде. Една дѣцасе играю дасе нераздѣле на двѣ части, него дѣте кое лоптѣ из виса падѣщѣ ухвати онаи послѣ удара лоптѣ. Дрѣга опет се раздѣлѣ, као и у предѣшем пак ухвативши лоптѣ валя оне у кѣты бывше и бѣгѣще да удари, и ако потрефи, онда добіе цѣло дрѣштво и ово иде у кѣтѣх а оно наполоѣ.

Коница се игра да станѣ у окръг дѣца коясѣ раздѣлена на двѣ части, една части бѣде коница то есть преклони легя а дрѣгаи яше, ови кои яше узмѣ лоптѣ и едан дрѣгом на коню същим баца, ако яшѣщии лоптѣ не ухвати то сви скоче доле и бѣже, а едан ѿ коница кои скоріе може ухвати лоптѣ и хита на бѣгше, ако кога трефи то бывши на коню, бѣдѣ кони, а бывши кони узашен; ако не потрефи бѣгащето опет морадѣ и далѣ дати себе яшити, доксе опет лопта унѣсти.

Чи к чорбе станѣ дѣца у окръг по близѣ едно дете узме лоптѣ пак удари у землю да лопта ѿскочи, ако кое дѣте прѣжни рѣкѣ да ухвати лоптѣ, а не ухвати, то нѣга яши, кони лоптом ударао у землю, пак снѣга яшивши удара лоптѣ у землю и хвата, ако промаши то бывши коница уграби лоптѣ и кога удари, таи бѣде коница, ако не удари, то он и далѣ е коница, ако се ниедно дѣте немаши за лоптѣ, док онаи кои удара лоптѣ у землю преброи н. п. десет, то сви при десетом ухватеню или удареню лопте у землю разбѣгнѣ се а дѣте 10 броевщи хитисе, и ако потрефи то опет с конице лоптѣ удара у землю, и брои до десет пак онда опет гледи кога да удари и ако потрефи то он на коню, ако не потрефи, то онаи на кога е хитио а непотрефио узаши га.

Стрее, или дѣвара опет узме лоптѣ и бацне на стрео, или удари у дѣвар да лопта отскочи, и тако хватаютѣ лоптѣ брои до десет, пак стаявше преже по близу а око десетог уватѣненя бѣже, отбѣгши ако бацивши лоптѣ утрефи, то он и далѣ баца лопту на стрео, до десет, ако промаши, то онаи на кога е хитио, има право лоптѣ надбацивати, тако исто акобы не ухватио лопту са стрее падшѣ, то наближе дѣте кое може узмѣ лоптѣ и хитисе за онога, кои е промашио, и не ухватио, ако не трефи га, то опет он баца лоптѣ.

Шепе узмѣ дѣца еднога капъ пак ударѣ у землю сва друга гледѣ дае ногом шораю, ако оно дѣте чияе кана може уграбити свою капъ и бога дѣтета с ньоме ударити, то овога канъ шораю дѣца.

Баке, едно дете узме штал паксе погрби, и кашлѣ, као баба, друга дѣца идѣ за ным. и питаю бѣдѣнеш бако? ова ѿговара у цревицѣ синко, — дѣте, а хѣтѣш и мене пове- сти, — бака, хѣтю синко ако се пощено владаш теме не осрамотиш. — Д. Нѣтъ бако. — Б. Хаиде синко. — Дете рекне прѣ бако. Тѣ бака узме палицѣ и стане мотати и чо- вати другѣ дѣцѣ, и тако опет нановосе починѣ.

Лончитѣа, понаивише дѣвоике играю, и узме свака по едно дѣте поманѣ кое седне, или чѣчне пред дѣвоиком, и тако станѣ ны николико свака своим лончитѣем пред собом,

(За овим је мала празнина у рукопису, а после тога долази опис друге игре „квочке“.)

Квочке. Една дѣвоика, или дѣте учинисе квочком, друга дѣца ил дѣвоике едно другомсе ухвати за skut или каиш, а прва ухватившисе за квочкѣ, едно дѣте бѣде ястреб, квочка иде напред говорѣты, пи, пи, пи, како се приближи ястреб, она викне кр, кр. пак иде противо ястреба, и рукама обрнуе дѣцѣ за ньом државше, а ястреб тѣ на еднѣ тѣ на другѣ странѣ се затрчава да може кое дѣте ухватити, и тако оно мете на странѣ, и хвата друго, квочка све брани, на послѣдку квочка оставши сама мора бити ястреб, а бывши ястреб постане квочка.

Сливати звона. Едно или два дѣтета едан покраи другога главом напротив клекне, и сагнесе на рѣке, друга два детета седнѣ на ны окренѣвши се лицем едан другоме, ногама обнимаютѣ трѣп едан другоме и за рамена, или више лак- това држаютѣсе, люляю се преко легѣ лѣжащи, ови мотре добро, да ако ногом землю додирне кои ѿ сѣдящи, то они из- гѣбѣ, и мораду послѣ они клекн. ти, а ови на ны сести, и пр.

Прошца раздѣлѣ се дѣца на двѣ части, едни бѣдѣ про- штац т е. едно дѣте се с главом наслони уздѣвар другога ухвати преко стражнице изпод трбуа, и главѣ свою покраи ноге првога сагне, тако едан задрѣгимсе ухвати, друга част деце скаче на ове, то естѣ прво дете затрчисе и мора да-

леко напред да скочи, да ѿ нѣговаго дръштѣа едан за дръгим, скакаютѣ могѣ имати мѣста на легы дръгих, дакле ако сви бѣдѣ на легы ондасе брой десет, ако дотога времена ногом ѿ яшевши не додирне землю то се сидѣз, и опет снова затрѣю и скачѣ на предѣашнѣ; ако ногом кои достигне на землю, то ови изгѣбѣ, и они послѣ морадѣ држати легѣа, а дръга часть яши. Ове две игре сѣ опасне, ели деца могѣ себи у легы шкодити.

Клиса, или клипка игра се као и кампоша, том само разликом, что мѣсто лопте набацѣе се клин, т. е. едно парче дрвета с' прста дебело, и с' педля дугачко.

Врапца, или Попика. Врабац состои ѿ еднога дрѣцета с' палца дебело, и толико или мало више дѣгачко, едне стране лѣпо зарѣблѣно. Тѣсе уме една даска полак широка, и две или више стона дѣгачка, едан край се мете на циглѣ, или дрво, да бѣде виши ѿ дръгога, опет се раздѣле на двѣ части, и проче наблюдавасе као у кампошѣ том разницом да овде свако дѣте има штап свои, или батинѣ, и врапца не удара изрѣке него бацаютѣ удари врабац на даски стоящи, докле и батина отиде далеко, на пред, второ что онаи, кои с далеке цѣли или мете, трчи унѣтра, тоест намѣсто ѿ кѣдсе врабац тѣче мора и батине свои дръгова, и свою, колико може скѣпити, да га врапцом недостигнѣ, и тако унети батине, акобыга междѣ тѣм врапцом ударили, илибы све батине на полю биле, то изгѣбѣ игрѣ, и морадѣ они на полѣ ити. а дръгѣа дотѣ кѣты, и бацати врабац.

Виси кампош с' врапцом играсе као и слоптом. Междѣ тѣм доксе оне игре играю, нарасти свако бурянѣ, тосе играю

Жмѣра, едномѣ дететѣ свежѣ очи, или мора само, или дръгомѣ дѣте рѣком очи запѣшити, и окренѣга, зыдѣ, плотѣ, или кѣдагод да неможе видити, кѣда дръга деца идѣ, ова дакле сакриюсе кѣд кое може, ком.сѣ очи свезане виче: ели зора? акосѣ се дръга дѣца ветѣ сакрила, они, или дете кое га е чѣвало, викне Зора е сад ово дѣте отвори очи, и иде тражити дръгѣ дѣцѣ, кад ѣ найдѣе ова гледаю да могѣ до-трчати кутѣ, те гдѣе стао онаи свезани очию, да може ститѣ да плюне на то мѣсто, ако ухвати кога овоме свежѣ очи, ако не ухвати, то опет себи свеже очи, и т. д. опет.

Яндеде опесе раздѣлъ на двѣ части деца едни остаю у кѣты а други идѣ сакриватисе по бѣряню, кадѣсѣ сакрили кад кад по далеко, то викне кое дѣте Зора! Сад идѣ ови тражити, и вичѣ непрестано Яндеда, Япандеда, Яндеда, Япандеда, кад се приближѣ сакривенима, а ови ако сѣ добро сакривени молчаю доклен не продѣх, пак послѣ викну Човгр! и трчѣ кѣты, а ови за нима, ако не ухватѣ ниеднога, тосѣ изгѣбыли, и опет почнесе игра и морадѣ опет тражити, ако ухвате, тосѣ добили, и тако послѣ ови идѣ сакриватисе.

Между тѣм преспе есен, земля ѿмекне блатосе прави, дѣца дакле, гди найдѣх мало сгнѣснѣто мѣсто играюсе

Конѣ а кад се кисели кѣделя, то деца праве бичеве пак пѣцаю, или начинѣ врпце пак начинѣ место каяса и свежѣ едно дрвце место жвала, и метѣ уста, одним, или више децама, едно дете бѣде кочиш држи за каясе и тако бѣто тера оне друге, и трчѣ за едно пѣцаютѣ бичем.

Коля. Свако дѣте начини себи по 5, по 6, и више коля, с' педля дотри дѣгачка, с палца и више мало дебело, с' едне стране заострено, тѣ прво дѣте хити изрѣке кочить, и ударига у землю колико може яче, друго дѣте удари бацивши из рѣке своим коцем по другому коцѣ, акога удари тако да кочить из землѣ избаци, тогае добио, и узме себи, акога ние могао избаци, то доидѣе третѣ дете, и хитно удари по коим, или по обадва, акои свали, тое добио, и свалѣног узме себи, за нѣм иде, четверто дѣте, и т. д. ако се сви изрѣдѣ то први акомѣ колац још стои извади рѣком свои колац и удара по другимѣ, акое нѣгов колац избиен т. е. ако га е кои добио, то онаи чие предѣе ударен стои, извади свои колац, и почне изнова и други занѣм редом, а изгѣбивши колац остане на послѣдѣку, и тако гди кое дѣте ѿнесе по цѣло бремя коля кѣты своіом. Тѣ е нужна и вещьна да зна како ударити другого колац, и свои тако дѣбоко, дага други неможе свалити; а и снагае нѣжна, за то слаби с' яким неможе коля играти.

Зими по ледѣ тоциляюсе деца; играсе снегом, правлетѣ лоптѣ, валяю снег у велике грядѣе, правѣ статуѣ ѿ снега снѣжаюсе с брега на сѣвницама, у вече у кѣты играюсе

Царице. Ту седнѣ дѣца, или момци около астала, узму едно дрвце с прста дебело, и 4 5 прстию дѣгачко, та раз-

цепъ, на двое, послѣ узмъ обадва парчета, саставъ, и ухватъ с' двама прстима за едан край, и та изпъстѣ на астал; ако дрвце тако падне, да обадве цепотине горе бѣдъ, то таи кои спъстио бѣде Цар; ако ли пак с' кором горе обадва падну таи бѣде събаша. Аколи едно парче падне с' кором горе а дръга спъкотином, таи бѣде крив човек. Сад събаша пита цара коликотѣе ударца присѣднѣти кривом човекъ, пак с. баша с' оплетеном марамом, толикомъ удари по дланъ; послѣ опет крив човек баца дрвцета, и акоби опет пало као и пре то опет остае крив човек и бѣде быт, аколи пак лицем, илити кором дрвцета обадва горе то с' царом или събашом надбацъесе, докле царице едноме не паднъ за крива човека, или за събашъ дакле на примѣр надметѣе се с' царем, а царъ паднъ царице за събашъ, то цар се надметѣе са събашом, т. е. събаша мора царице бацати, и тако сад едним, сад с' дръгимсе надметѣе докле едноме царице непаднъ за кривога човека али кад царъ, или събаша паднъ царице за крива човека то они не бѣдъ биени него теке збачени с' достоинства, и тако чека докле ред доидѣе до нѣга да баца царице, послѣ како паднъ такомъе те ако бѣде крив човек та бѣде и биен. Ако се играю више ѿ троице то послѣ избиеног кривога човека, четверто дете пѣща царице, и како мѣ паднъ такосе надметѣе, или с' царом и събашом.

У лѣтѣ 1770 послѣ воскресенія дакле девете године послан бы у латинскѣ школы; да свакии себи представи каквае то мѣка была учити два езыка сасвим непозната, у то бо време у Арадѣ врло мало мацара бѣ, а родители у домѣ сръбскіи говорили, ово дакле по године врло тешко бы учитисе, но при всѣм тим бѣде при концѣ деклиннѣста, вторе године компаратѣста с' успѣхом, дае шедатор бѣ, кое само наиболи дѣнци бѣваю те године и кѣнѣюгатѣста постао, и почти свагда шедатор, и колаинъ носио, бы бо обичай похвални дѣцѣ с' таким ѿличіем возбѣждавати на науке, и такое то тяшко пало дѣтетѣ ако съ мѣ узели колаинъ, и дръгом дали, кои болѣ знао щтогодѣ, билое и таи способ учити латинскіи кад е бо тко иним езиком проговоріо то съ мѣ дали *truncum*, то есть, дрвенъ пѣшкѣ или лонац, да с' отим иде дома и опет у школу донесе, прочаже дѣца рѣгахъ говорящи *truncum, truncum asine*,

quare non scis latine, еще кои кладъ имао а несаєрио, и дрьгомъ дѣтетъ проговоріо иннимъ языкомъ, ако се ово преварило и не латинскіи ѿговорило, то овоме онаи наметне кладъ. При всѣмъ тимъ ѿличіемъ учитель бы тирянинъ (а) и тражио приликъ како бити дѣцѣ, кое свагда оне (виргазомъ) с' розгами по голомъ тѣлѣ био, а ветѣе камѣиомъ, и палицама, тако н. п. доведе дете к' црної табли, при коніоѣ учио счислявати, дѣтетъ дао кретъ у рѣке а онъ стаіо с' палицомъ за легы, бѣдно дѣте ѿ стра, акое сгрѣшило у числѣ, тога онъ ома палицомъ по ботѣни тѣкао, во мѣсто да бы мѣ лѣпо погрѣшкѣ казао, и изправио, хотя иза Савве легы такое стаіо, но то удовольствіе имати нѣ могао, дабы га избио, но еднамѣсе прилика довела, причинъ уграбити дабыга казнио, да родители бывши кѣмови на женидби, и нисѣ га хотѣли самага оставити дома, те его собомъ на то веселѣ повели, то бы доказано, и зато розгами или виргазомъ избиенъ. У ово време моловаласе церковь Тюкюлина храма С. Петра и Павла. то дѣцѣмъ что ново было, и нашъ ученикъ ходивши тамо гледао како молери радѣ, тѣ онъ вѣсѣ хотя добы, дома бывши начертавао, или рисовао, тѣ наклонность послѣ у Бѣдимѣ и Бечѣ усовершенствовао и почти до смерти упражнявао иногда, ѿ кога предѣли Мехадинскіи лѣпо изписани имаде, Landschaften, у лицима тако живо представленіе е имѣо да люде емѣ познате могао е написати, кои на 100 миля землѣ ѿ нѣга далеко были, или нѣсть колико година пре умерли, пакъ онъ ихъ знао тако живо изписати кандабы живи предъ нимѣ были стояли, та возображенія или привиденія у свакои ствари показуе разѣмъ дѣтинскіи и надеждѣ у човѣкѣ, а дѣца кадъ что виде, то они ома радити хотѣю зато родители да се деце верно чѣваю да ништа безпѣтно предъ децѣма неговоре а тѣмъ манѣ что чине и ако дѣцѣмъ имъ кажѣ да с. что хрѣяво чѣли илъ видели то даимъ у наимрѣсѣимъ образѣ изложѣ. дабисѣ дѣца гадила такіи рѣчи и дѣла.

Ове године мѣ е мати повела у пещѣ тѣ смѣимали пролазити покраи пияриста, обичаи онда бы да дѣцѣсе дишпѣтаю на сокакѣ у бѣдимѣ Езовити сѣ учили у Пещи пияристе, да завистѣ, и тако како видѣ кое дете дрьга дѣца они пи-

---

а) Миноритъ сынъ месара изъ липове, конъ кодъ оца видѣао тѣты марѣ, тако онъ у лѣци тѣ своѣмъ нравъ хотео показати, quo semel imbuta est.



таю га in quibus т. е. у кою школу ходиш и тако ома се найдѣ из теисте школе, кои пак чинилисѣ три вопроса из наука те школе ако добро зна ѿговорити, то е добро ако не то вич; за ним asinus т. е. магарац, ако е добро ѿговоріо то послѣ онаи натраг пита вопрошающаго, и има право рещи мѣ asinus ако ніе знао ѿговорити.

У 1770 показаласе репата звѣзда на возстоукѣ с' репом к' северу, тосѣ старіи казали дае зато чтое войска с' тѣрчином была. Овога лѣта ишао е цар Јосиф II. по Маѣарскои, и бывши у араѣ проходіо варош приспѣвши нашої цркви видіо орла на крстѣ и питао каквае то црква казали мѣ дае то текелина, то он упитао имали что ѿ те фамиліе, кое он явио да жели видити, и тако сѣтра дан заповѣдіо те е владыка Пахоміе Кнежевич сѣужио у цркви и цар с' леве стране стаяо доклее траяла сѣжба при сѣжби диякон Фѣлдвари (кое послѣ постао архимандрит, и с нѣком женом побѣгао из царства) да мѣ литѣрдію на латинскіим езыкѣ, и толковаому дѣйствию сѣжбе. Послѣ службе ходіо по новим градѣ анаподне у старим градѣ у комендантовом домѣ гдѣе пребывао рѣчао, и ми т. е. отец. мати, сестра, брат и я доведени были пред нѣга, он нас осмотравао ѿ ногѣ до главе но понеже ни родители наши дръгїи езык нисмо знали кромѣ Србскїй, и влашкїи, кое цар ніе знао, и тако послѣ четвертили мало више часа нас посмотривши ѿпѣсти.

Овдѣ опомен тіе нѣждно ѿ старим градѣ. Евгение Принц Саваудіе протеравши тѣрке из маѣарске послѣ бытве под сентом овде у Араѣ имао свое воено ложе урѣдіо тѣ дасе устрои крѣпость, и постави тѣ за капетана или коменданта мога прадѣда Полковника сас' 300 пешака, и 200 коняника кромѣ дръгїи у близности войска србскїи по шанцима, као Печкїи. Семлокѣ и прочїим поморищи под Текелином командом, та крѣпость на овим добрим мѣстѣ основана бысть, ибо ѿ банацке стране бїое велики мориш и крак едан из нѣга изтицающїи, названыи врганка, ѿ стране маѣарске бїое едан крак, кое наблизи окръжавао тѣ крѣпость и текао кроз варош дръгїи покраи соларе, третїи мало далѣ, и четверти мало дал ова три послѣдња соединила на близу, и уедно обкружавали тако реченыи малїи бѣцак, саде варошкѣ шѣмѣ. и тако



по Печком утицао опят у великій мориш ово као наравно с' водама укрѣплѣно мѣсто за крѣпость врло способно было; по діети 1751 лѣта пограничка войскасе распясти, и ткое хотео преити у Банат, томсѣ опредѣлена мѣста, коясѣ оныи насѣлили и данасѣ позната под тако названім дистриктом Кикинде, коисѣ остали овде тима официром на 10 година дато било нѣсть колико сесія землѣ, а штабофициром кѣріе, дргіи су отишли у Россію под предводителством Самвила Хорвата, коисе посѣлио у предѣлѣ измеждѣ бог, и днѣпра рѣке, главны квартал у Елисавет-градѣ, а дргіисѣ под Шевичем отишли преко днѣпра главны квартал Бахмут и тако предѣл онаи назваосе Нова Сербія, а оваи Славеносербія. Сад она поднала под херсонскѣ Гвернію, а ова под Елисавет-градскѣ. Поселѣнници из маѣарске отишли с' женама, дѣцама и с' марвом, и пѣста мѣста коясѣ населили прозвали тим именом, као у маѣарскои гдисѣ живили, н. п. Печка, Павлиш, Мартонош, Сента и п. коя имена садсѣсе променила, тако Глоговац зовесе Косовска, Мартонош Глинска и п. и тако опет границѣ бранили против тѣрака и татарѣ особливо овису им много зла чинили, марвѣ и людѣ робили, понеже онда у Крымѣ и около Крима татарѣ владали. 1768 умре Митрополит Павел Ненадович онаи славныи човек коие удржао народ Србскіи те ніе отишао сав у Россію, частію чрез гоненіе униатов, частію чрез милицію поморишѣх, потискѣ. и дѣнавскѣ разпѣщенѣ и разрѣшенѣ или у Банат преселѣнѣ ѿ коих дистрикт кикиндскіи постао, тогоже лѣта и арадскіи владика Свнесме Живанович умре тоже вредан мѣж, кои е С. Симеон дао задати и коие уживао *beneficia regalia* имаюты крчмѣ, пиварѣ, и паликарѣ, притом школе за клирикѣ, но понем сѣщіи владика Пахоміе Кнежевич изгѣби *beneficia regalia* что нисѣ извадили донаціоналес на тѣ пѣстарѣ, а владика Павел Авакѣмовичѣ сасвим запѣстіо циглѣ ѿ школа, и прочѣ зданія економическа изпродавао, тако и звона, прекраснѣ башѣ дао исеты, и у нои место лепа вотѣ кѣкѣрзе сеяо.

1770 лѣто у зимѣ такое црвено небо было ѿ севера, тако називаема *Aura borealis*. дасе као ѿ огня све црвенило и снег, и у домѣ столица и астал, и све проче као усіано

гвожђе црвенило се кое црвенило ѿ сѣвера до по небасе простирало, но к' югъ све бледѣе.

1773 Стриц мой Лазар тогда Маіор Россійскіи извоине, противо Търчина същен во Каравлахіи, приневши ѿ стрица Генерала Петра Текели 100 Рѣбли послати нам тром сестри, братъ, и мени, чемъ я очимсамсе радовао, тое бо првыи капитал мой быо, каго родители моими казахъ, но осѣздность нова ніе допѣстила тои мени задржати. Стриц Лазар несчастлиъ, и шчастлив бы, понеже в' тои воинѣ търчин тако близъ пиштолѣм пѣкао на нѣга, да мѣ звѣхъ косъ с' леве стране тане ѿнело, и барѣт у лице ушао, да мѣ образ плаветан ѿстао, остао и живот, но очи тако увреждени были, дае врло мало назирао, и того ради ишао у Бѣдим, и Беч, лѣчитѣ се, но съетно чем старши быо тѣм манѣ видно, и тако можно рѣчи ослѣпно, и тако отишао опят у Каравлашкѣ.

1774. доспѣо и брат ѿ стрица Јоан Текели порѣчик Россіскіи, рожден ѿ Константина Текели и Анне чтери Оберщера Вѣлина, коменданта потиске краине, он еще млад послѣ кад е повѣніо наслѣдіе и приходе ѿ пѣстара возвратио се у Россію жалость обаче что обе колаине Јоанъ Текели оберщеръ дате однео собом у Россію гдѣ и пропаде, еднае била образ цара петра Россиског, с' 60 бриллианти наоколо на плаветной пантлики висящ, а дръга бы ѿ цара римскагѣ Јосифа І. ѿ злата, на златним великим ланцѣ, тогдабо ніе было крстова но колаине съ быде кавалеріе.

1775. При излазѣ године, послат бы у школъ у Бѣдим, гди поезию да слѣшам, у то време пресе предавала поезиа, па послѣ реторика, повѣрилисъме родители мои братъ моме Петръ дабы он мене намѣстіо на кост но он завидивши мени щѣе мати мене болѣ миловала свагдами би небрацки прѣтъ мене и тако доведеме у град, и постави код еднога шнаидера за 5 фр. на мѣсец кост, и квартир, тѣ бы еще два детета у еднои собы, едан провизоръ Бирич, син, а другіи нѣкіи Рѣмел шпана син, онисъ оба имали постелѣ ѿ свои родителя, мени постелю дао шнаидер, то есть, сламъ, чаршав преко нѣ, едан ястѣк, или подѣшкѣ, и тѣебе за покриванѣ, покраи тога она два детета бѣдѣчи дасъ оцеви нѣови више платѣали, тосъ они имали и едно ело више, а я само равно с' калѣама, но

бѣдѣ дасамсе я добро владао, тое шнаидерка мене миловала и свагда ела дала іоше више него онима двама децама, сада може сваки помислити, какое мени морало бити, син ѿ матери возлюблѣн, хотя не размажен ибо онамие говорила болѣ дате нема нег даси неваляо, но при всѣм тим свачим ѿликовала, какое то мени было ѿ меке код кѣтьє постелѣ на сламѣ спасти, и мѣсто свиленого іоргана, с' тѣбетомсе покривати, и гледати да дръга деца више ела едѣ, коме код дома мати сваке сласти давала. Покрай тога скоро ни рѣчи немачки знао нисам, а другіи у домѣ нисѣ знали мое езике, жалость ѿлѣчитисе ѿ родителя, ѿ нѣжности доити у такѣ хѣдность ѿ дръштѣ дошао у тако непознате люде, по сретѣ былесѣ тѣ две тетке оца мога чщери Остое Текели верхного капетана обадве вдове старѣ была Чава удата за Ёнеи Лацка капетана а дръга Маріа за Александра Прерадовича, брата Ранѣ прерадовича ѿшедшаго у Россію гди послѣ бы Генералом. Ове две старе Господѣе, Чава бо бы скоро 90 година, а Маріа не далеко ѿ 80. онесѣме пазиле, а особливо Чава, кояе род наш врло миловала, онами приповѣдала, какосѣ они іоше у Сенти были, какое сентанска баталіа была, и много би быо могао знати ѿ нѣ о бывшим 17. вѣка временам, дасам био мало старши и дасам разпитивао, какосѣ бѣдно радили винограде, ибо како повичу: ето Кѣрѣца, тое сваки бѣжао у варош едан слѣжител Гюка глѣв бывши ніе чѣо, да идѣ кѣрѣци, и тако какосе био наглѣгнуо на свои рѣчак, претерчи кѣруц и осечемѣ главѣ тее висила само на кожи, из тога може видити какѣе междѣсобна бранѣ, какѣвалисѣ времена онда была.

Тетка Чава те године и умрла, я као унѣк по обичаю тогдѣшнѣмѣ ишао сам полюбити мртво тѣло, но ладно бывши такоміе ѿ тога тешко было, дасамсе скоро разболео.

Біое іоше тѣ у Бѣдимѣ собрат Павел Антонович. Мати нѣгова была Ана рождена ѿ чщери Іоана Текели удате за капетана Рожан, а она би за капетана Вилагошѣог Антоновича удата, а послѣ за Іосифа Маленицѣ стрица Степо, кога син бы Петар, таи Маленица Іосиф кѣпио село Гаи, населіо пѣстарѣ Стаморѣ, ѿкуд предикат. Код Павла Антоновича проводиосам весело, ибо он быо весео човек и дръжтво свагда код нѣга было, он био биров у табани и чрез мене добио е

био колаинъ ѿ 20 дуката, ѿ цара Франца дарованъ за заслуге, коесъ ны б. бѣдимски бѣргера, учинили, междѣ коимае и онъ быо, дакле ясам око референта радио те съ ихъ препорѣчили царъ за тѣ милост, онъ е и поводъ дао те у Бѣдимѣ быва еданъ ратцеръ ѿ наши, ибо я у години 1794 при канцеларіи бывши толѣкосамъ радио, да се морао еданъ я ѿ наши рацхеромъ метѣти и да бѣде и онъ кандидират, но онъ хотѣ бивши кандидират, постао нѣе, ибо Іоанъ Станковичъ богатъ бывши вота себи прекъсно, и тако онъ постао рацхеромъ, то исто самъ радио, и за пещъ, гдѣ Мушкатиновичъ рацхеромъ наново поста и тако се уведѣ, да садъ ѿ наши у те две вароши ратцхера имаде, что пре нигда было нѣе.

1776 премѣстио се университетъ изъ Трнаве Nagy Szombat у Бѣдимъ школе намѣштѣене у царскіи палате, томъ приликомъ узео квартиль докторъ Соретичъ у домѣ газде мога, съ нимъ дошла кѣварка и штубенмедхен, фелчерскіи калѣама биле у очію, а понеже да съ бѣде биле говорили да увечесе перѣ по образѣ киселии млеко. Калѣе договоресе да то виде, и поставѣ дѣгачке лѣствице до првога стока протѣ рацхера тихъ дѣвояка и согласъ мене да се я поплемъ, а онѣтѣ лѣствице држати. То било послѣ 10 часа у вече мисливши да сви спаваю, и тако іоше до рацхера нисамъ стигао али високо био кадсе кодъ газде ѿворѣ врата, и каковога госта прате светѣомъ, я скоро да се с'индемъ чрезъ нѣсть колико прѣчага, но томъ се дѣго чиняше, скочимъ доле на каменъ и уганемъ деснѣ ногѣ, и тако калѣеме унесъ у мою собѣ кояе тѣ близъ была, такіи чизмѣ почѣли парати, газда бывшии фелчеръ метѣ нѣки фластеръ, но я за 8 дана нисамъ се могао обернѣти у креветѣ ѿ бола тѣшка. Тако е кадъ младъ тѣо доінде у таково дружество калѣама биле дѣвонѣе милѣ, а я платію. Междѣ тѣмъ доіндѣ кола помене ѿ родителя послата, и тако у Арадъ болѣстанъ пошао, едномѣ ждралю ѿбнемъ крило пѣшкомъ, но онъ бѣжао, какова кочишъ стигне, а онъ ногама, и клюномъ тако се бранио да га нисмо могли ухватити, хотѣо слѣга шеширомъ да га покрѣ но ждраль изтргао ногомъ шешир, и такога у висъ баци да ни човѣкъ болѣ небы могао. Таи кочишъ био Вла изъ миколака, и нигда у Пещѣ био нѣе, нѣтъ е мислио, да такіи песакъ быти може да съ едва кони вѣты могли, близъ Чонграда кодъ едного моста гдѣ песакъ

престаетъ слѣга Влахъ рече као уплашен, стани мало, човек стаде и запитъ шатѣ, онаи рѣчемъ сиди доле, кад се сишао речемъ, иди проспи овас, из вретѣ, и наспи песка ели вишега нема, тѣ ѿ Вла не остаде светацъ кога он псовао нѣ, приспѣвши у Араддо први домова, тѣ млад влашеи момакга застави, и запитъ гдѣ био, кочиш ѿговори: по господичитѣ, онаи пита ели та пещъ далеко, оваи рѣкне, далеко, момче рѣче овоме невѣрѣем дае тѣо у свѣтѣ далѣ био ѿ мене, промисли брате, два дни ходисмо с волови, и едва сад стигосмо, оваи се насмѣя и рѣче, гдѣсте были, онаи ѿговори на лѣвъшхазъ. Тое было Влахъ преко свѣта хотя долѣвъшхазъ нема. више ѿ три милѣ землѣ. Тако човек остае неизк сан кои далѣ ѿ свога дома не отисне се. Причина уганѣте ногѣ чинила да я 1777<sup>7</sup>/<sub>8</sub> годинѣ сам у Арадѣ морао слышати реторикѣ.

У овои години Графъ Антоніе Кароли Генерал Маіор као верховнии школскіи директор посѣгѣо школу и у присѣствію нѣговим профессор држао изпит, но Графъ бывши бигот запитъ еднога ретора, колико има блаженства, оваи ѿговорити незнаде, то он мене запитъ, я почео говорити до два блаженства, но профессор пресѣче говорящи, да нисам обвѣзан знати, Графъ рѣче тѣмъ дичнѣе да онаи не обвѣзан зна, а обвѣзан да незна срамота и тако разне вопросе метавши изиде из школе.

Овиі година и Банатсе присвоявао маѣарскои, и Графъ Балаша едан ѿ комисара прошедши чрезъ Арадъ школѣ посѣтио комѣ ми стихове прависмо междѣ коима профессор мое особливо хвалио.

Ове годинѣ была воискасе почела с' прѣизи, но бѣдѣчи, даніе више ѿ 6 недѣла траяла, тосѣ наши таи ратъ назвали, Zweschken Rühmel. Причина рата овога была.

Ове 1778 incorporirao се Банатъ с' Маѣарском, комессари были Г. Niczky, Zsitsy, Baron Orczy Ladislav, но сасвимъ под разнимъ Urbariom, и сви Маѣари моралисѣ ѿказати права аконимъ е имала фамилиа на кое село, или землю, зато и селима немачка надѣли имена, ибо послѣ изгонѣни Турака из Баната, ова провинція была под администраціомъ немачкомъ тако управлѣна, као сасвимъ немачка, затосѣ было, и хармицію

междѣ Банатом и маѣарском а маѣара ни ѿ лека небы быо наѣао у Банатѣ.

1778<sup>го</sup>. Отидем учити филозофию, у логыкѣи професор бы Хавдерла, маѣезим Дагонич економію Пюсипеки, хисторію Маѣарскѣ Катона сви попови; у то време бное и Өерезіанѣм из Беча у будим премѣщен у палате царске. Овде се упознам с' Стефаном Стратимировичем бное физикѣ слышао, и бно око 25 или 26. година стар. Тѣ или што нисам бно римнян, и попови професори бивши нисѣме класифицирали по заслѣгама моима, елбо више пѣта ѿ они коисѣ први у класификаціи были, нисѣ знали на вопросе ѿговорити, негосам я ѿговарао, дакле мислим дасам боли діак бно ѿ ни. Ове године брат мой дошао из Россіе, и донео ми 100 рѣбаля ѿ стрица генерала и повео ме у Беч и тако я познадо Беч, за те новце начини себи лепе халине, и кѣпим златан сат. обое и данашни дан имам.

1779<sup>го</sup>. учиосам Геометрію код Профессора Равша, и учіо риссовати код пр. Валтера. Месеца декемвріа 1780 умре Маріа Өерезіа, и цар Јосиф прими владѣніе. Родители мой, а особливо мати нисѣме хотѣли далѣ шилати у школѣ но женити хотѣли, обаче я видѣвши света, и познавши ща требѣе човѣкѣ за далше возображеніе, и далше доити то ясам возлюбіо навѣе, и хотео сам учити, дакле не остало дръго но наити кола проста, и крадом побеты, кад сѣ кола дошла осетили родители, и такоме ѿпустили ити, али новаца недали, я свагда добріи газда бывши имаосам мало дѣката, и наумѣвши, продати еднѣ лепѣ бѣндѣ тоже из москве донешенѣ, и сат и дръге халине, и тако ѿидем на пѣт и ещѣ взявши самном и Софроніа Винкича, из Кізінде за лакея, доидем у Пещу и начиним мѣ халине.

Приспѣвши у Беч никога познатога неимѣвши стадо разпитивати мени потребне люде, и имѣюты стрица Генерала деда и прадеда солдате, то и я се старао примати науке за солдате и ждне, и тако отидем оберщерѣ: Валисѣ, и явим мѣ мою желю доити у академію инѣинирскѣ, он чиніо изятіа да сам ветѣе велик, и неможеме примити, негоме оправи фелд-машарѣ Пелегрини шефѣ Инѣинирскаго кхора, но и он тѣ надѣе дасам уже великіи да у академіи бѣдем, но датѣесе он с' обер-

щером Валисом разговорити, и овоме да се явим, послѣ неколико дана, отиде Валисѣ но он исто рѣкао що прежде, и питаоме щасам учио, казаосам мѣ дасам учио маѣезим, и геометрію, то он рѣче, шкодаби било гѣбити време но болѣтье быти у регемента, ели он примитиме по прописѣ неможе разве ако сам цар допѣсти, и тако я без никога упѣтствія никаквога пріятеля, ща да радим, но рѣшимсе у университетѣ слѣшати науке, и тако потражим *Mathesis Sublimioris* професора, и приявимсе нѣмѣ за ученика, коиме прими, но то зло, что он цѣле године ніе правио испита, зато нисам врло се ни упражнявао у матези, при том биле науке све у хесапѣ, кое услажденія немаю, затосам учио риссовати фигуре и ландшафте код Шмѣцера директора академіе мѣдорезца, *kupferstecher*, при университетѣ слѣшао Соненфелза у полиціи, Бема у *jure canonico*, и тѣсе састанем опет с' Стратимировичом, Зеицега *in jure naturae*, Vanhidu *in jure publico Universalis*, и бѣдѣты дасам био пренебрегнѣо физикѣ тосам и *physicu* учио, слѣшао Лебера у Анатоміи Жакмена у *chemii* и *botanici*, учио притом французскіи талианскіи и шпанскіи и флаѣтѣ свирати, то све кое учио кое слѣшао за две године. Ове зиме Павел ондашній царевич, с' своіом женом из Рима возвративши се био у бечѣ ондашня парада у дворѣ царевича держата была по такой зимѣ да люди едвасѣ могли обдржатисе. притом Јосиф разна увеселенія царевичѣ давао, какоти и у зимрингѣ начинили едан редѣт, и у нѣмѣ помещали дрвене топове, послѣ еднѣ дугачкѣ тарабѣ направили, вомѣсто неприятелни солдата, и тако с' картачи и изорѣжиа пешаци на тарабѣ пѣцали, и на редѣт, послѣ свершетка ишлисмо гледати какосѣ тарабѣ танети избѣшили, и дрвене топове у редѣтѣ поломили.

Но неимѣвши трошка ѡпѣстим лакея, продам бѣндѣ за 36. дѣката, сат заложію, кост хѣдній држао, по 8 или 10 краицара за рѣчаѣ трошеты вечересе ѡ учио, хотя млад и іоще растію.

Те године априліа мѣсеца дошао Папа римскіи Пін VI. Причина дохода нѣговога бы, що цар Јосиф II. монастыре уманію редове фратрова многе разнѣстію, и тако многа друга у црѣвени ствари изменяо, дабы дакле цара совѣтовао, и к'



себи придобіо затое Папа дошао у беч. Царгае лепо дочекао, и изишао до Бугерсдорфа пред нѣга, и с ним дошао у Беч, но више се ніе показао с' папом публично; бывши тогдa велика недѣля то папа ишао цркве посѣтывати, с' прошеціом великом, пеше, Максимилиан брат цара коие и тако био поповска реда с' папом ишао. Папа био леп човек висок ланачак, на прошеціи имао стихар бео, црвено япънце кратко до лактова напред везено златом, бео повелик шешир с' две стране подигнѣти на воскресеніе у Стефановои цркви била два трона начинѣна едан за Папѣ, а дръгін зацара али цар дошао ніе говорящи дага очи боле и тако Папа сам на воскресеніе био у Стефана цркви, тѣе толико людства било, да ни црква ни пияца могла примити. Послѣ миссе ишао на плац хоф зовоми гди с' алтана црве благослове давао, не токмо хоф дае пѣн бѣо, но и пенцере продавали по 10, до 20  $\pm$  али и таванисѣ пѣни били, едни и кѣтѣсѣ ѡкривали да могѣ гледати и мѣста дръгима и на таванѣ продавали. Статѣе и чесме на тим пропищѣ натоваренесѣ быде тако да едан хотѣвши при благословѣ себе у прси кѣцати лактом дръгога ноге подбїе и тако у базен водныи свали, а ован да се задржи за дръге іоше пет, или 6 у водѣ увѣче, бечліе како свачему подсмѣи наидѣ, кажѣ, да еднога портира жена отишла примити Папин благослов и тако рѣчак мѣжѣ ніе зготовила, ова кад е дома дошла а мѣж рѣчак искао ели подне е давно прошло было, она одговори дае была Папин благослов примити, но портир узме палицѣ на женѣ полѣгѣ рѣчщи: чекаи да ти я дам папин благослов, и тако добро избїе женѣ. Уредбае така была, дасѣ онда топови на бедемѣ пѣцали, да на далеко, кои чѣе, да бѣде участник тога благослова. Послѣ. . . \* Папа севрати у Рим како кажѣ и како се видало без свакога узпѣха.

У лѣто дошао е Виртенбергскога онда еще кѣрфирща брат у Беч, и своіом милостником дошао у университет, и цѣо сат слѣшао Соненфелза полицію с' катедре нама дяцима предавающаго.

Ово лѣто и Петар Петрович црногорскїи митрополит прошао из Петербѣрга, гдисѣга посвѣтили за митрополита, кроз беч.

---

\* Ово је место празно у рукопису. У.



Я бывши двѣ године у Бечѣ, и видѣвши сва достойно памятная смислио ити дома, ибо и родители мои непрестано домаме звали, и уменисе мало угасила жедь быти солдатом, но боявшисе, даме родители пустити не бѣдѣ слышати права маѣарска, без кои никаквога напредкасе надѣти нисам могао, тосам писао родителѣм да бѣдѣчи мени нисѣ шилѣли новаца я се онде задѣжио, и нетѣуме пѣстити из Беча докле дѣг не платим и тако они пошлю 50 ₪, но менисе мало чинило за бѣдѣще мое содержаніе док ушкола ходити морам, то сам выше искао, и такоми пошлю іоще 40 ₪, то я сат мои изѣпим, ели тое само мои дѣг био и тако налагы поидем у Пещѣ ѿтуда у Арад, гдѣсѣме родители с' великом радостію примили. Обаче матере мое желя онет была, да останем, и дасе женим, но я ино имао у глави и хотя нерадо но знающіи, да се я не могѣ приволити докле науке не свершим дома остати, и тако ме пѣсте ити у Бѣдим, гдѣе университет быо и дадуми на трошак.

1782 приспѣвши у Бѣдим отидем деканѣ юридическіи наука Баричѣ, но бѣдѣчи да нисам имао свидѣтельство сверхѣ слышате меѣафизике то он казао, да без те неможесе нитко за юриста примити по прописѣ, но да хоше он предложити юридическом факултетѣ, и тако да се до два три дана явим. то он учини, и свеликим жаром противо дръгіи профессора одержавао мое приемленіе, и я стѣлим онет изнова учити юс нату́ре, и прочая, коесам я у Бечѣ слышао, но ехатена дао нисам, *Juris naturae professor Demény*, полиціе *Gyurkovits*, *statisticae Barits*, *juris romani Schtur*, *juris canonici Markovits*, *juris Hungarici Nyitray*. Прве погодине метлиме измеждѣ *eminentes* третаго, но послѣ свагда прваго у све три године. Мы такосмосе добро учили да само двоицасѣ были у второй класи а прочи више *eminentes* нежели у првой, и притом поведеніе наше ѿмѣно было, за кое и профессори нас миловали, и допѣщали много что по прописѣ небы было дозволено, такосмо ми *Schlitage* држали, на балове ходили, и проча увеселенія чинили, за кое медицинерисе тѣжили на нас и у магистратѣ искали данамсе запретѣ та увеселенія, но наши профессори нам странѣ држали говорящи: кажите вы какве *excesse* наше іѣристе учинили, каколи безпѣтно или соблазнѣ живили? ако

им запрети́мо междѣ честни люди увеселенія проводить, тотѣ они по сакривени крѣма ходити, зато болѣ и медицинером допѣстите честно веселитесе, нежели іѣристама запретити, и тако и медицинером се допѣсти у балове ходити.

У лѣто какомисе чини Граф Палфи ондашни маѣарскіи вице-канцлер, а послѣ канцлер, и фиршт дошао у Бѣдим ин-щалирати университет, као комесар царскіи, но послѣ 1783 доиде заповѣсть да се университет примѣсти у Пещѣ а из неше кѣріа Regia, а Consilium, с' камаром у Бѣдим из пожѣна коесе и учинило.

Овога 1783 бы лагер у пещи, цар Јосиф дошао ѿ Столно-београдске стране у Пещѣ но кад е было насред моста запа-лисе едан дом у горњои вароши Wasser Stadt близѣ цркве, тѣ ома Јосиф цар дошао и люде ободравао дабы гасили, и истина да само нѣмѣсе захвалити може чѣое дом хармиѣе заостао ибо пламен пре уске улице облизивао яѣо преко по-крова тога дома, но бѣдѣщи дае кожни лонаѣа доста было тосѣсе люди у два реда метѣли ѿ дѣнава до хармиѣе и тако непрестано едном страном додавали из рѣке у рѣѣ лонце сводом, а с' друге стране празни лонци давалисе до дѣнава, но при всѣм тим изгорилое 14 домовѣа. Том приликом изашао плебан Пор с' сакраментом, monstrantia, и благосиляо, но Јосиф пристѣпивши к' немѣ дигне мало шешир, и рѣче: „Отче идите у црквѣ, люди валя да гасе а не клечати“ и тако поп ѿиде.

Јосиф тогда бѣое ѿ 7. кѣрфиршта на квартирѣ кад е к' н мѣ дошао кронпринц Франц он нѣщо негодовао и рѣѣао пред Генерали, у призрѣнію Франца Ich weiss nicht der Kerl hat gar keinen eigenen Willen setzt man ihn zu der Geige so geiget er, giebt man ihm sonst was, so macht er, aber selbst thut er nichts, то сѣ и гардисте на страни сѣщии чѣли и кази-вали. И тое тако до смерти цар Франц бѣо, ясам имао до-ста прилике видити, дае он доста добра хѣоуе учинити али дрѣгѣи аѣосѣ ино учинили такое манѣо.

1784½ Године университет уже примѣщен сѣщии Юри-сте ишлисмо у Сервитскіи монастыр гдѣсѣсе нама науке пре-давале, филозофіа у домѣ прежде и саде кѣріе Regiae намѣ-щен. Медицина у Езовитскіим домѣ, и богословія у Павлин-ским бывшим монастырѣ.

Ове 1785 превратисе сва система маџарске, раздѣлисе сва маџарска на 10 комесариата, сваки комесар постане Екселенція, и ђю Јшпан над онима вармегъама коесъ было под нѣме. У вармегъама престанъ генералне конгрегацие, политическе ствари разлѣчѣсе ѿ іоридическии вицеишпани с' цѣлим магистратом бѣдѣ само за политическа дѣла, а сѣденска уредисе *Judicium Subalternum*, гдѣ едан пресес быо, и 4 ассесора, едан актуар, и прочіи. Уведесе дръги ред процеса по прилогъ *Ordo judiciarius*, у политическии уведесе нѣмецкии езѣк кога нѣ знао, таи сѣлѣбѣ изгѣбио. Уредисе премѣреніе свію притяженія, и инцинирисе доведѣ из регементѣ, и ѿ кѣд е могло, у Арадѣ быо Граф *Demhof lieutenant*, ским сам се упознао, ѿ кога и разне планове копирао тако и арадске вароши, спанесу морали обявити свое приходе, и тако свесе преправляло за бѣдѣшѣ контрибуцію. Солгабирови, кои нисѣ хотѣли ити, на то премѣреніе улансисѣ водени были, свака вармегъа има, сигѣрности регѣларни солдата.

Кралѣва табѣла постане само *forum appellatorium* и развѣ у нѣкии само процеси бѣдѣ *forum primae Instantiae* Септемвират, *forum revisorium*, коие имао секретаре, и проче као у дикастеріумѣ, *mandata judiciaria* само ѿ тѣдѣсе полѣчавала, и проча сѣденска дѣла ѿ тѣдѣсе управляла. Тѣе быо глас, датѣесе юратоши касирати, кое е и слѣдовало но ми юристе чѣвши то отидемо и приявимосе код табѣле за *jurate*, коя нас прими и закѣне но *assessor Jankovits* старши кад е реферирао наша имена, и наѣке то он подсмѣом реферирао, говореты, *Etiam audivit rem aegariam et politiam*, видно да он нѣ знао о чемѣ те наѣке говоре, затосе и подсмѣѣвао.

Конзилиѣм, и камерасе соединѣ под едним президентом.

Уведѣсе протестанти у табѣле, и дикастеріа, и тако ѿ прокатора постанѣ табѣле ассесори, такожде заповѣдено, да и от наши бѣдѣ свѣда уведени, тако Серчанац ѿ кикиндскаго бирова постане секретар код конзилиума, Павлович, конциписта, тако Палхази регистрант, и гдиѣои канцелиста и пр.

При концѣ године дигнесе бѣна Хорина и Ключкина, у Ерделю, то ест власи подиглисе на маџаре, почетак быо ѿ ракиѣ, около абрут банѣ быо вашар тѣсѣ едни продавали ракию, Спая и Солгабиров узмѣ у контробонт то противно было

людма, и такосе дигнѣ утѣхъ спанѣ, попалѣ им домовѣ и разворѣ чтосѣ могли, и тосѣ разпространила та бѣна до Девегдисѣ немѣши исѣкли до 30 вла, у маѣарскѣ дошли близѣ Раднѣ све палѣщи, и разоравши, кажѣ да сѣедноменотарѣшѣ оцѣкли ногѣ до колѣна, зато щосѣ казао даѣ нѣмаѣ да бѣ читав остао, но власи рекли нѣмци носѣ чакширѣ само до колѣна, зато и нѣмѣ оцѣкѣ чакширѣ с' ногама заедно, дабѣ бѣо нѣмаѣ. Ови люди чтѣ царско н. пр. соларѣ и официрѣ дирали нисѣ. Противѣ вла дигнѣсѣ Маѣари, из облични вармегѣа, но цар Јосиф уплашившисѣ да не бѣдѣ у цѣлѣмѣ царствѣ Револьцїа, Маѣари чрѣз те новѣ уредбѣ огорченни сѣщни консѣ говорили, да сѣсѣ Власи с' поразумѣнїѣм цара подигли пошлѣ еднѣ регѣментѣ хѣсара, и владикѣ Петровича Петра онда арадскога, и тако людѣ умирѣ, Хорѣ и Клошкѣ ухвате, и смрти ѿсѣдѣ, на 4 черѣга расекѣ и тако едан обѣсѣ у Абрѣтбани едан ѿко Дѣвѣ, и на дрѣга мѣста.

Овѣ годинѣ мѣсѣца Авгѣста окончая течѣнїѣ школа, и ова по разпѣщенїѣ приявимсѣ деканѣ за ригорозни екзамѣн консѣ зачѣдио, ибо, први екзамѣн бѣдѣ из *jure naturae, gentium publico universalі*, овѣ сам я прѣ три годинѣ слышао, но бѣдѣщи я готов, то они ми допустѣ, и я те недѣлѣ положим први екзамѣн и како ми одобря ясѣ приявим за дрѣгїи но допѣстити ми нисѣ хотѣли, говорѣты: то їощѣ нитѣко нїѣ могао учинити, даклѣ ако бѣсѣмо вами дочѣстили тобѣ свет рекао да ми вас не екзамїнаго строго, но я сам казао, да сам я готов, не само за дрѣгїи, но и третѣ екзамѣн но нисѣ знали что чинити, ѿбитѣмѣ нисѣ могли, а допѣстити опаснѣ, тѣсѣ сѣти Профѣср *Institutionum juris romani* Штур, и рѣчѣ *pro doctoratu debet omnino, et ex Pandectis facere examen*. Я ѿговорим како можете менѣ преморати на екзамѣн ѿ ти наука кое у университетѣ сѣ непредаю, но он рѣчѣ „*Omnino debet*. Я рекао даѣ то невозможно, ибо ни книгѣ у царствѣ раз. нема ѿ Пандектов, но он рѣчѣ, *omnino ego dabo*, и тако я бѣдем ѿбиен, и полѣчивши даклѣ двѣ великѣ книгѣ ѿ Штѣра доидѣм у Арад. тѣ прѣчитавши, ѿважимсѣ, и из Пандекта положити екзамѣн и тако пришедши у Пѣщѣ мѣсѣца декѣмврїа приявимсѣ опѣт за дрѣгїи екзамѣн, чѣдилисѣ сви но допѣстили, и тако Штѣр учинили 3 вопроса из Пандекта, а прочїи про-

фесори из другїи наука, конма я удоволствовао с' отвѣтом, и тако одобре мои другїи ехамен, и допъстъ на третїи, ясам молю да бы сѣтра дан мене и третїи пѣт ексаминирали, но полѣчити нисам могао, тако я преидем у Бѣдим, узмем себи квартиру у градѣ, дабысе провеселіо кад негда ехамена кое мога вѣка ни пре ни послѣ тако разкошно проводио нисам као те фаршанге, ибо нас николико у друштвѣ, кое из конзилиума, кое из табуле секретари, и друга младеж ни едан дан пропѣстили нисмо без баха, у оно бо доба у сѣботѣ држали сѣ бал Србли код крзнѣ у табани, у недѣлѣ у градѣ, у понеделник у Пеши код 7 кърфирща, кѣд ми сас опасностію живота измеждѣ санта леда возиласе, иногда тако, да далеко под пещом моглисмо изити, и тако скоро сат пешке ишли до бала, но младост льдоѣт. у вторник бѣо бал код белогѣ крста у Wasserstadt-у, у срѣдѣ опет у Пещѣ у Хакеровои сали. У четвертак уградѣ, а у Петак понеже нигди бала нѣе было, да небы ни тѣ нош преспавали ишлисмо у кафанѣ и тѣ на билиарѣ цѣлѣ нош играли пирамидле.

При всѣм тим разкошним животѣ Граф Нусзку ондашни Президент конзилиума и камере пошлѣ к' мени конзилиара Такача, тим увѣщаніем да ниова Екселенція желилабы мене за Секретара код конзилиума, но я имѣвши непремѣнѣ волю ити у Россіѣ тосам я благодарію, задржавши тѣ милость за онда кад се из Россіе вратим, чѣдиосе конзилиар, да я тако ближни чин, кои теке из школе щосам изашао, примити бѣацѣм за кои чин другїи цѣли свои живот радити мораю.

1786. по фаршанга начиним третїи ехамен и мени допѣстъ, да пѣблично про докторатѣ диспѣтирати могѣ, и наложѣ дисертацию писати. Тѣ дакле требало времена, с' готовивши поднесем Профессору Баричѣ, кои имае любов поправити, но *facultas juridica* нѣеми хотѣла допѣстити печатати, потомѣ чтоѣ была противо *Authora*, кои се предавао, дакле я предам *dissertatio* мою, на цензурѣ конзисториума, цензор, комѣ нѣе бѣо за *Authora*, или може быти да нѣе ни знао даѣе противо *Authora* допѣсти печатати, и тако я печатанѣ донесем у *facultet* с' *Petitionibus ex universo jure*, *facultas* опет нѣе хотѣла допѣстити дакле я рекнем да хошѣ метѣ, даѣе само *Politiae facultas* допѣстила, но и на овосе про-

тивью Штър, понеже у *jure romano* ясам прѣдузео *defendirati*, *quod Consuetudo contra quamcunque legem induci possit*, бѣдѣщи да он те *in jure romano* нїе хотео допѣстити, тосам я метѣо тѣ Thesis у *jure hungarico* и титлѣ у Dissertatii метѣо, *Dissertatio de causa et fine Civitatis una cum Positionibus ex U. jure, quas annuente facultate juridica etc.* дакле позиціе аны-врала, а не диссертацію и тако я мѣсеца Мая совсѣм готов попнемсе на кафедрѣ први у новоустроенон сали у бывшим кзріалном домѣ, гдѣсьсе съзпила многа господа а особливо дѣацѣ у то време изнемачкѣ многіи за *doctora* преправлени у Пещѣ дошли, великим ожиданіем чекали како бѣдѣ я те Theses коесѣ наймѣчнїе из свію права изабране мощи *defendirati*. Шт р узео *opugnirati* из исте чрез нѣга недопѣщенѣ Thesis, *de Consuetudine* но я сречно опрѣвргнѣо сва нѣгова противо доведена *argumenta* и тако я добіем *Diplomi doctorali*, и постанем први *Doctor juris* не само ѿ Србаля но и ѿ Мацара, кои нисѣ были професори.

Послѣ чега ѿидем дома у Арад и почнемсе преправляти у Россію нишем Агентѣ у Беч, и нишем пасош за науке и такога добшем за не ограничено време, но родители мои нисѣ хотѣли допѣстити, нбо стриц мой Генерал писао даме пошлю, да он мене за наслѣдника свога метѣти жели, тосе родители бояли да тамо не останем, но брат мой кои може быти дае желио, да я у Россіи останем мени давао новацѣ, те сам кѣпио 4 коня, и кола нашао слѣге све с' не угожде-ніем родителя, но то траяло задѣго хотя сам я хитно, защо желио да докле цар Јосиф бѣде у Россіи тамо стигнем, обаче быти нїе могло, и тако

1787 поидем у Россію мѣсеца Мая, узмем пѣт преко Дебрецина, Кашаве, на Комарникѣ преидем границѣ, доидем у Дѣклю, Лемберг, Броди. Преидем границѣ, и удѣем у кралѣвѣ полскѣ. Приметити морам угнѣтанія Поляков ѿ нѣмчитѣа, у селѣ едномѣ близѣ Сандове вишнѣ гдѣсам стао да пораним конѣ, тѣ преко пѣта бѣ двор еднога спане, чѣем лармѣ, и ѿидем тамо видим нѣко нѣмче ширитисѣ и викати на сирома Поляка кои видѣвши мене приближающа остави Поляка и поиде ушталѣ, я Поляка запита латинскіи, кое там и зачто псѣе, он рѣче тоѣ канцелиста, и виче защо нѣговим конма

недам овса? Ябн дао али немам; дакле мѣ дати немогъ, тоє све, междѣ тѣмъ пойдѣо и я штали, а швабче к' мени, я га запита защо он тако силовито виче на овога честнога човека, он то исто казао что Поляк, я рекао ели он дѣжан вашима конма давати овса? он нѣ дѣжан али такобы валяло да нас дочека? тко стѣ Вы? Крайсканцелист, како се зовете? Franz Schlifer, und so mein Herr muss man einem Edelmann begegnen der ihnen doch Stall und Heu gegeben hat? Eh, was schere ich mich um so einen Polen, der keine Art weist. Sie Herr haben keine Art, und wollen die Leute behandeln wie Sklawen, ich verlange dass sie den Herrn abbitten denn ich gehe nach Lemberg, und werde sie dem Gouverneur anklagen, мои Шваба видѣвши мене у униформи, ясам бо имао зеленѣ халинѣ с' црвени aufschlagn и златним портом обкряжен, дакле могао мислити да сам Маіор, и тако он изкаше опрощаи ѿ Поляка хотя срдито, послѣ мени Поляк латинскіи рѣче видите Господине что мы морамо трийти ѿ ови люди, коисѣ може быти лакаи были тамо у вас.

Иза Бардичова у едномѣ селѣ гдисам конѣ раніо по моимъ обичаю у свакомъ мѣстѣ гдисам стигао ясам ишао гледати, ако бы что достойно памятно видио, кочиш конѣ гледао, а катана рѣчакъ кѣвао, ябо собом сам носио потребне за кѣванѣ сѣдове, ибо овѣда све чивѣти дрѣвѣ вирцаузе, и свое чисте сѣдове недаю да Христіани у нѣма кѣваю, не неопране нѣке, едан пут из размотренія вратившисѣ у крчмѣ тѣ дарма измеждѣ слѣгѣ мои и чифѣтина, запита зашчосѣ псѣю, то катана указао какви скверан чанакъ дао чивѣтин, зато дає он из рафа узео чист, и месо у нѣмѣ сѣкао, тѣ я дакле окара чифѣтина да зар он Христіане за свинѣ дрѣжи те такіи чанакъ дає, имаш сретѣз да те слѣге мое нисѣ избили, он рѣче да, али я у тим чанкѣ више немогѣ нища метѣти, защо ми дрѣжимо за скверно; я рекао вистѣ скверни, а чанакъ таи дрѣжи чист за кога христіанина. Прочемъ былѣе ефтино пѣтовати, скоро свѣдасѣ могло наити телетѣа меса, ибо чивѣти стражни трѣп не едѣ, и тако продаю за 20 до 30 крайцара цѣо стражнии трѣп ѿ телета. У селѣ дакле томѣ найдѣем на рѣскѣ свадбѣ, гди увидѣм у кѣтѣхъ, тѣ видим за асталомъ сидити нѣстколько и женскіи и мѣшкіи еднѣ покривену превезом. дрѣгѣи люди



дошли на собна врата, а ови бывши у соби сви скоче и дигнѣ батине, я помисли да садѣ бити тѣчѣня и сам измеждѣ толики почеосамсе съмняти, но видіосам да люди нису срдити него весели, за то сам чекао щатѣ ѿ тога бити, они дакле момкови сватови с' момком дошли по девоикѣ, ови не дадѣ него се почнѣ погадѣати за девоикѣ ѿ 1000 рѣбли доидѣ до краицаре, и тако дадѣ момкови по краицарѣ, и такои пѣсте у собѣ, тѣ опет песме певаю друге погодбесе чинѣ с' девером, и тако послѣ много рѣчи предадѣ младѣ младожени, и посадега за астал код младе, и такосе весели. Послѣ нѣколико година у Александровки сѣлѣ стрица мога биосам на такои рѣскои свадбѣ, гдѣ кадсе венча дѣвоика то младожена с' свои сватови отиде своеме домѣ а дѣвоика своеме са свои сватови, и тако послѣ рѣчка поиде младожена свои сватови к' дѣвоикином домѣ, но тѣга дочекаю девоячкѣи сватови с' топови, они ищѣ дѣвоикѣ ови нехотѣдѣ дати, послѣ многіи разговора доиде дѣло на погодбѣ, коя и мало новаца состои, послѣсе пѣстѣ у двор и до собни врати, тѣ опет погодба као пре щосам казао, кад бѣде да се поведе девоика тоѣ метѣ на кола коѣ опет с' особливим начином бива гди девоика полюби родителѣ у рѣке захвали щосѣ ѿ ѿранили, и тако ѿ предадѣ младожени, кад се девоика попне на младоженина кола с' едном младом, то ондаѣ младожена одадре трипѣт камцином преко лѣгѣа, с' ким показѣсе даѣ она у бѣдѣще под нѣгвои власти, и тако изведѣсе из очиног двора. Сѣтра дан опет на коли доиде дѣвоика с' младоженѣом и сватови к' оцѣ дѣвоике, но оваи наложи ватрѣ на капѣи и непѣща чим означѣю да она нема щѣ тражити у очином домѣ, но послѣ молбе, и разна обѣщаня пѣстѣи, и тако воловисе претѣраю преко ватре у двор отца и тѣсе чѣсте. Примѣтиосам да на свако дѣло особливе пѣсне пою девоике и младе, као датѣ доитѣ коитѣ ѿвести, кад у собѣ уиде младожена и пр. свагда другѣ пѣсмѣ. Я бѣо нарѣчио писарѣ или нотарошѣ дами све тѣ пѣсме препише он обѣщао а не учиніо, и тако я безпѣсама остао.

Преко Шполѣ княза Любомирскога прошавши у Листопадовѣ  $\frac{1}{4}$  сѣта ѿ Мирограда бѣла онда граница полска, и Рѣска тѣ я покажем пасош и офицер без далшега расматра-



няме пѣсти видѣвши дасам Синовац Генерала и пошлѣ ома рапорт Генералъ дасам я дошао; обаче я тако пѣн пра нисам хотео ити Стрицъ управо, но у крчмѣ, гдисам се преоблачно, междѣ тим стриц пошлѣ свога адютанта капетана Петра Маноиловича к мени, коими каже да Генерал проситме у гости. Двор стрица мога біо на брегѣ накраи Мирограда (а) ѿ кѣдае он видно у варош и даже до Листопадова Границе. Я запрегнѣвши 2 коня у кола, и оставивши свѣ багажию по-

- 
- (а) Мироград лежи до границе полске у долини, двор стрица мога к' югѣ на брегѣ, тѣ он себи дао ѿмѣрити до нѣколико ютара и начинио особливѣ кзрію, покраи двора иде велики пѣт преко пѣтасѣсе населило до 70 домова црногораца, затосе іоше тѣ чѣло сръбскіи говорити с' друге возточне стране двора стриц дао довести из свои села из витепске Гѣберніе 16 домова крѣпосніи люди коисѣ нѣмѣ у дворѣ радили и у бащи, на по сата имао стриц тако зватѣ пашкѣ за пчеле, тѣе была една шѣмица, и измеждѣ нѣ ораше землѣ и ливаде, тѣ моглѣе имати до 2000 іотара, на три сата имао стриц едно повелико село, и на бѣгѣ рѣки које била граница тѣрска воденицѣ ѿ 12 кола и селосе звало Михеа до 800 домова. У витепској гѣберніи имао стриц 25 сеоца коямуе подарила царица за покореніе запорошкіи козака, двор стрица прекрасан до 20 соба шпадирати и паркетирати, дѣваровисѣмѣ ѿ дебели растови дрва коемѣ принц любомирскіи подаріо из листопадовске неговѣ шѣме, штале на 70 коня и другѣ зданія за слѣге искоте многа, притом лепа велика баща, у пашкѣ пошлѣме стриц с' однимъ Маіоромъ чиними се Јованович дасе знао когасѣ хвалили дае такіи ловац дае орла на однимъ растѣ убіо, ясамсе томѣ смео говорети, да то сваки може кон зна пѣшкѣ управити, зато мене пошле да тѣи маіор види каквисам я ловац но ми онда ни еднога зеца нисмо видили дакле дома да поидемо то код жита прѣдъ една препелица кою лѣтѣщѣ уловим, тосе маіор дивно, послѣ еднѣ шевѣ, послѣ ластѣ летящѣ устрелим, то маіорѣ нечѣвено было, имало тешко да он изгѣби почитаніе за наиболѣга ловца, али морао презнати и стрицѣ казао да у Россіи нема такога ловца нити боли може быти него я, и тако каже стрицѣ какосам я летяще птице без погрѣшке ловио. У Мироградѣ има николаева црква гди стриц умерши 1792 годинѣ погребен бы. има іоше една мала црква црногораца, тѣе био сѣдъ уездски и граднички, или полицаи маистер живіо био тѣ и Ген. маіор Графъ подгоричанин, и серезленница била за стрица мога преже удата. Послѣ смрти стрица остане тѣи двор и села тѣ два снѣ беззакономѣ, ѿ овога кѣпи Гѣберніа и постави тѣ владикѣ, послѣ овога преселѣ у херзон, двор остане пѣст 1811 видиосамга скоро сасвимъ разорена.

идо стрицъ он изашао на алтан двора гдисе пеню на мердевине, и тѣмѣ дочека, полюби и обгрли, и тако я преспѣо у Мироград и обиталище стрица, но 8 дана доцниѣ нежели чтое цар Јосифъ прошао тѣда гдне конѣ меняо.

Јосифа пришествіе видисе, дае было да с' Катаринѣмъ II. царицомъ уговоре, како противѣ Тѣрчина воевати, и дабысе могло то покрити ѿ Тѣрчина смислѣ да Царица доиде у Херсон, и тѣ да држи као лагер, и тако свѣда да се воиска помещала. Над томъ воискомъ а особливо у Херсонѣ комендирао мой стрицъ, коие код царице зато време рѣчавао, царица нѣгово лице сходно нашла Петрѣ великомъ и зато далага опор-трирати и собомъ узела у Еремитажъ. Царица отишла у Петербургъ, а кн. Потемкинъ заостане у новон Србїи, и да бы покрито свое пребываніе въпи село Михайловкѣ и тѣ држао свои главныи квартир.

Јасамъ тѣ проживио код Стрица докле се почело шаптати о воисци, и тако прво вече при вечери доиде леко коницъ с' карабиномъ у собѣ гди мы двое вечерамо, пресентири я рѣче: Ваше В. Превозходителство прикажете зорѣ быти. Стрицъ рѣче вели быти. Солдатъ подигнувши карабинъ к' плечу тако яко удари ногомъ у паркетъ да се затресао, и велики швръ, и карабинъ тако зазвѣчѣ, да мени ненадающе мѣся стрѣзъ узрокова, ови леко кони полски билисѣ наипре хѣсари, и звалисѣ ѿ разни провинціи, као србски, молдавскїи, черкескїи и п. полк. Потемкинъ редѣцирао те хѣсаре у леко коне и даоимъ имена ѿ ондашнихъ мѣста, тако олвиополскїи, Елисаветградскїи и пр. Олвиополскїи прежде Србскїи полкъ, укоемъ стрицъ био полковникъ, био тѣ у Мироградѣ. О петровѣ днѣ доиде ескадронъ с' музикомъ таламбаси и трѣмбете, и 2 шипоша, кое само Србски полкъ имао, и то заръ за любовъ стрицѣ, таламбаси ѿ сребра обрѣжени многими сребрными китами, и таламбасаръ тако богато серебромъ похалина украшенъ да се скоро чое не видило а трѣмбете среберне коее све стрицъ дао правити каде обер-щеръ у томъ полкѣ быо, тѣсѣ они свирали три Србске песме, и тако отишли. а сви офицери дошли на рѣчакъ и друге господѣе изъ града и окрѣжности с' девоикама. Тѣ е дошао быо и царскїи конзѣлъ изъ Молдаве с' женомъ и лепима двѣма кѣтерами лепи млади девоика една од 15 другѣ 16 година, молдавскїи

объчене изрѣзане халине до ниже сиса, а сисе само шлаером покривене, да имсе видиле целе сисе и красне рѣмене брадавице, заиста сваком намамливе, наивише съ грчки говорили но и немачки, руски, влашки. Рѣчало се у сали и 4 дръге собе све на сребрѣ, чанци с' лепи поклопци сребрни, послѣ рѣчка био бал, доклесѣ дръгѣи играли то стриц узео сръбске офицере у особливѣ собѣ тѣ снимасе веселио, ели междѣ москали нигда нѣе хотео себе дръжескѣи упѣстити, тѣсе сръбскѣи пѣвало и грлило пѣвають, особливо оберстлейдинант Иванов из Сомбора быо знао многе сръбске пѣсме, и пѣвао, послѣ подне приспѣ и принц Любомирскѣи Генерал маіор, и уиде у тѣ собѣ, послѣ обични комплиментѣ рѣчемѣ Иванов: на князѣ пѣи, княз видѣвши нѣга напита, учтивомѣ ѿговори, благодарим немогѣ пити. Иванов рѣче Сръбскѣи а коите ѣаво донео у пияно дръштво кад немож пити. Е. я жедан нисам. Ј. а кое видно да се вино пѣе ѿ жеде зато пѣи кнеже, и тако нате-рага пити и опѣе. Тѣ была и городичника дѣвоика и у едной собѣ пѣной дѣвоика я тѣ нѣма ласкао у кои ма я обухвати тѣ девоикѣ тѣ уиде adjutant стрица Маіор Олшавски, то нѣга смѣтило ибо он тѣ девоикѣ миловао, и видно да се стрицѣ тѣжио и боми стриц казао, да я тако дрзновено с девоикама не обходим, таи adjutant правно кѣр и оберщеровици тога полка Лизакевички, но она мене поволнѣ видила нежели маіора, но за ню ми стриц преговорио да е она оберщерка, и я да с' великим почитанѣем ниози идем, естѣ, помислим я да ти знаш стриче како она мене грли, и люби кад нитко невиди, щоби онда рѣкао, доста я онда млад ѿ 26 година свакои сам био мио. Я сам искао ѿ стрица даме пошлѣ, да видим Москвѣ и Петербѣрг, он ме пре недѣлѣ дана быо ѿвео князѣ, док е стриц с' князем говорио ясам быо у сали, гди фиршт Репнин Генерал en chef доиде к мени, и разговараоме, едан пѣт отворесе врата и Стриц мене уведе у собѣ гди Графица Браницки, и јоше две даме быле то Потемкин с' веселим видом францѣскѣи показао дамама, кое съ ме гледале ѿ ногѣ до главе без тога дае коя рѣч проговорила и тако менисе досади, и изидо опет у салѣ и мало по том рѣчасмо, опетсе вратисмо у Мироград. Пре свога похода он да мени 2000 Рубли частію на пѣт частію да кѣлим црковно одѣло за црѣвѣ нѣговѣ у Михеи, коее износило близѣ

1000 Р. давши мени те новце яга запита кѹда мени ити, он рѣче: кѹд хоцеш, кое мене сасвим опечалило, видѣвши изтога, да стриц, кое мене за наслѣдника звао, за мене бригъ не хоце имати но то мене нѣе сдруге стране мѣчило, видѣвши, да стриц има едно дете женско, и едно мышко ѿ милостнице, а ясе надао акосе у отечество вратим да бѹдѹ слѹжбѹ добити при всѣм тим дадеми стриц на Петра Василиевича Генерала и подполковника у преображенском полкѹ, тако и на Безбородка Министра, и третѣе на К. Потемкина говореты, дае княз обѣщао препорѣчителная писма мени дати у Петербѹрг, и кажеми акоем княз узпита кад тѹ полазити на мою команду, дамъ кажем, дае стриц богажию оправіо, и да он у бѹдѹщїи Понеделник цѣло поты хотѣе и тако преко еднога села гдѣе стриц наредно код оберщера дами да еднога стражамещера, коитѣе самном ити на пѹт, и тако Степан Петрович бѹде там комендирати, снѣме и с' моим момком отидем у Михаловкѹ (коя е была нѣкога Диме иногда у Арадѹ бывшемъ) гдѣе бѹе К. Потемкин, ясам тѹ доцне стигао ѿко 10 сати нотю и тако наидем квартир, и свѣчемсе, и легнем, ал' ето адютанта ѿ княза стѣм изясненїем дабы отишао князѹ, и тако ясе обѣчем узмем писма стричева и ѿидем Потемкинѹ кои ома к' себи пѣсти, кое видиосам дае что хитно было ели многи Генерали чекаю по два по три дана и рѣчаю тѹ али снѣме говорити не могѹ вѣтъ чекаю као на стражи дан позове, оваи Потемкин бѹе тако горделим дае цара Јосифа дочекао необѣчен у папѹча само у Ůbergocku. Кад сам ушао у собѹ гдѣе радио поклонимсе и дамѹ писма, он запита что вам ради стриц? Я ѿговори препраля се ити на лѣне у Каукаскѹ. Он кадтѣе поты. Я цѣло у понеделник. Он цѣло. Я цѣло и бое богажию оправіо вѣтъе. Он добро, казаосам дежѹрномѣ Генералѹ давам сготови писма у Петербѹрг, саде остане на вечери, и тако я изидем у садѹ гдѣе дочекао adjutant Oberstlieutenant Baron Veiss, и кажеми дамие квартир приуготовлѣн у Принцовим шаторѹ, за кое я поблагодарим, но желим на моим квартирѹ принотѹти и тако послѣ вечера ѿидем спавати.

Тек зора чтоо осванѹла мене пробѹди стражамештер, говорящи Господине зло! Княз и цѣо Генералштаб отишао нотѹас, зацо питам, рѣче дае дошао нотѹас кѹрир дасѹ тѹрци

прешли преко Бѣга, и хотѣе было пѣно войско тамо и Бѣг барем 12 миля далеко то опет княз с' райтари заедно побѣгао у Кременчѣк преко Днѣпра, рекао стражмештерѣ, да тражи конѣ да идемо и ми, он рѣче нема ибосѣ сви употреблѣни за княза, яга посла у ближнѣ село и доведеми 3 коня междѣ тим ѿтидем ко кнежевом дворѣ али тѣ све ѿворено пѣсто писма разбачена, то поидем я дома изиде на сокакѣ пред мене Генерал Давид Неранѣич, Генерала Зорича брат и рѣче: но прияче оладио тѣора (а) кажеми защо, я реко какотѣемо мы, он рѣче: валя да чекамо да се врате кони коисѣ княза ѿвели и тако самотѣемо мотѣ ѿйти, и на штаѣи опет боимсе досѣтра чекати. И тако послѣ мало разговора растанемосе и я доидем дома тѣе мои Стражмештер довео 3 коня али до прве щаѣе 10 Р. искао, кое я нисамсе погадѣао но дао, и тако узнем дрягѣи пѣт на Крѣков, боявѣисе да на пѣтѣ кременчѣкскѣим нетѣѣ добыти коня, а тѣрѣи могѣ стати, а на овим пѣтѣ нетѣе знати люди отои бежанѣи, и тако лакше конѣ добити кое тако и было, но мы како изидемо из Михайловке усмотрѣмо толике люде с' женом дѣѣама на коли и смарвом бѣжати, гди кои пешке гди кои стои око рѣта, да се сакрѣю, ако бисе тѣрѣи указали, и тако стра ушао у люде, те кѣд кои може тамо бѣжи, и наш кочиш тѣрао яко, дабы могаосе скоро кѣты вратити, но мы удаливѣисе мирнѣе пѣтовали ибѣ таи глас за тѣрке нѣесе био просѣо междѣ нѣма, и ясам запрѣтио моима да ниѣа отим не кажѣ.

Сретно доспѣѣвши у Кременчѣк ѿидем моѣиои као сестричини, рожденѣи ѿ стрѣне али са Серѣздиом. Тѣмее пре мѣсеѣ дана довео стрѣц да се упознам гди смо били два дни, вративѣисе ѿтуда были смо код Хорвата Генерала синовѣа Шамова Хорвата гди опет два дни проводивѣи дошли у Мироград, то было у сѣботѣ у неделю отидем на квартал Потѣнкина тѣсе забавим с' офиѣири и видим Попова Генерала

---

(а) Тѣора, ѣа значи Россѣиани незнадѣ зато наши Срѣбли кадѣѣ говорили о Потѣнкинѣ да росѣиани незнадѣ тѣором га рекли, бѣое бо Потѣнкин на едно око разрок, и снѣме шкиѣло иначе леп ѣовек скоро 6 стопа высок пѣн, не дебео, плав, бео у лицѣ као девоѣика и прочѣм окрѣгла лепа лица.

с' хартиама улазити и излазити нѣмъсе покланям и видно дае князъ казао, но я преднѣга нисам могао дойти, послѣ подне отидем гледати триумфъ Портъ на брегъ Диѣпра начинѣнъ, ибо царицае на лады дошла у Кременчък, истина лепо високо начинѣна по регыли архитектуре но ѿ дрвета, зато валя да нѣе дъго траяла.

У понеделникъ стигне и мой стриц и бы код княза сътра дан рзчасмо, код Неранцича у одной башни под шатором гдѣсь свилени дивани и столице быле, и украшено као у наилешной собы. Послѣ подне опет стриц бѣде код княза гдѣсам и я быо но у сали, кад из сале изиде позва и мене и рѣчеми: иди ти, ели я видим дае овде много посла и ти нетъешмоты добити писма, а и я полазим на Кавказ (а). Но доксам я іоше тѣ быо доиде глас, дасѣ тѣрци ударили на Кинбѣрни гдѣне Сѣваров комендирао, онда бо была цѣла арміа раздѣлена на три части молдавскѣ особливо комендирао Потемкин кримскѣ (в) Сѣваров а Кавкаскѣ мой стриц, кояе состояла ѿ свію

(а) Овде сам видно да сретѣе немаи, ибо само едан дан дасам предѣе дошао у Михайловку тобы добио писма ѿ Потемкина на царицѣ и тако могѣ рети цѣлога живота сретѣѣ имао писам, као щотѣсе видити.

(в) Крим пре 1773 године быо под тѣрчином, и синовац сѣлтанов тѣ быо кан у Кримѣ, Росси кане да предобию Крим, то они освободега и учинѣ независима ѿ сѣлтана, кхан имао брата, и овога вѣрно Россіани подговоре, да иде сѣлтанѣ и ище помощ да опет покори Крим под сѣлтана, и такосе заведе воиска междѣ братьяма, ован кхан ище помощ ѿ россиана, и онимѣ дадѣ, и протераю брата, сад нектедоше изити из Крима докле кхан не плати трошак, дакле тѣ россіани нѣга угнѣтавали какосѣ могли, а с' дрѣге стране уговарали, да бѣдѣщи кан нигда толико новаца имати нетѣе да изплати трошак (ибо не престано россиискѣ воискѣ морасе содержать) зато болѣтѣе быти да он Крим преда Россіаном и прими пензію, он видѣвши немогѣтетво свое прими таи совѣт, и учини трактат да он бѣде прва персона послѣ царице, и дамѣсе дае 80 хиляда Р. на годинѣ, и тако он преда Крим и ѿиде у Петербург, и начинѣга оберстландианта у преображенском полкѣ, и дадѣ нѣ 80 хиляда. Дрѣге године кад е искао давали нанѣ, третѣе године стао се тѣжити, дае он преварен елбо он нѣе нища у царствѣ а и новце не добия, али нѣ казали, дае царица оберщер у гардѣи, а он е као оберстланденант втора персона, а щосе тиче новаца, да чека ели у касси нема новаца защосѣ у воисци много трошка имали, и такога огорчивали, сдрѣге пак стране говорили защо он да се

донскіи, до янскіи козака, и сви прочіи измеждѣ Кавказа, Дона, и Яе находящися козака, преко 84 хиляде регулярне войске, сви ти козаци и две флоте, една на кашписким морѣ а дръга на црном морѣ и тако я поидем и бѣдем у подне у Полтави тако ѿидем у варош, питаю гдѣ трактор, показаше ми, уидо видим дае кафана, но мислюсам дае и трактор, питаю имали ща ести, он каже да нема ела, него чая, кафе. Я да гдѣсе може ести, Он овде нема нигди таквога мѣста развѣ на пияци (онѣз) гдѣ има печена мяса. Сад я прво виде како Россія дръгое код господе, дръго ван господског двора, ни вирцавза нити каква промотренія за пѣтника. Посмотрим дакле по градѣ гдѣсѣ были врло мало прилични домова, и скоро сви ѿ дрвета, тѣе бѣо уездный сѣд, городничіи, и проча уездна управленія тѣ стои столп дигнут на возпомянаніе побѣде Петра I. над Карлом XII. Шведскимъ кралѣм, дръго неимѣвши гледати, ѿидо моима колма коясѣме чекала на ринѣз, иза града, тѣсѣ были пиларице, продавале мясо печено, хлѣб, сир, и пр. Я рекао моме стражамештерѣ ели тако свѣда по россіи, Он еи бога так, дакле овде треба кѣпити и понети что нам треба, и тако кѣпи едан великыи овчій черег печен, сира, хлѣба и николико бѣли циповчица, соли, рѣче стражмештер, ибо несолѣнѣ жарѣт, ща врага, коштова печенѣ, оно заиста неслано, и бадава солио вѣхса никаква небы и тако я сира и циповчица ео, а хлѣб и он неслан печен, може себи вообразити свакии таи вѣхс, таи деликатес ранѣ сконом сам пѣтовао и даню и нотьѣ, покраи тога ни вина нема, него ракіе, кою я пію нисам.

---

да толико кѣіонирати ѿ Рѣсса болѣтье быти, да иде стріцѣ своеѣ Сѣлтанѣ, да ище помощи и освои Крым, то огорчен сиромѣ кхан ни-слио датѣемѣ Сѣлтан опростити, и помоты зато се изище да може проити у Тѣрскѣ, Рѣсси едѣ дочекаю, и дадѣ пасош, а кад предѣе тамогада сѣлтан погѣбыти защѣе предѣе Крым и тако Крым остане у Россіискіи рѣкѣ и данашинѣ дан. Овога кхана сѣи Сѣлим Герѣи учинѣга рѣси оберщѣром едне леко конне регѣменте, и ясамга видѣо у михаловки у князовим дворѣ но тѣ он ніе знаѣо россіискіи почти нимало човек мѣад ѿ 20 година татарске фѣзнономіе цѣркаст и богинѣав; по-слѣ бѣ оправлен на кавкаскѣ ленію под командѣ мога Стѣрца, али ходѣо у татарскіи халина, под стріцем бѣи и цара Гѣрѣзинског сѣи у еднеи пешачкои регѣменти оберщѣр тоже мѣад мало что преко 20 година.



Из Полтаве дошаосам у Ахтир, тѣх икона богородице кою особливо малороссиани почитѣю за чюдотворнѣх, цѣла икона бытѣ едан шѣх висока, и едно 9 цола широка, црна и чадѣаво молована, сребром окована богато, и цео тай кивод смного среберни ока, ногѣх, рѣчѣх, напѣнѣн и тѣх уездно управленіе, домови слабы, и тако ѿтѣд стиго у

Курск првыи град велико Россіе, дотле босѣх све малороссиани были, люди по наивише високи обрияни глава, а насред главе една кита коссе оставлѣна, чрез кое и великоросіани зовѣх кахли, и жене съ им високе здраве, и сви скоро црноманясти, но прост народ глѣп врло, у говорѣх, и окретаню тѣла, и тако сасвим различни ѿ в. россіана, даже и у езыкѣх, и у халини, едном рѣчию у свачемѣх, онисѣх люди тешкіи, а в. росіан вришак, окретан, хитар, бодар, храбар, варалица, кое у М. росіанѣх рѣткосе налази, у малои Росіи іоше има козачки села, гди они землѣ уживаю под особливим землѣх, кои исѣх ѿ ныни бывши козака не даю кѣповати, нити има измеждѣх ны спая.

У Курскѣх Гѣберніа, и лѣже на брегѣх я овде нища достойно памятно незнам, домови обаче губерніални мало лѣпши на пощи пѣтѣющи променим тѣх конѣх, но поштесѣх овде као коднас форшпани, тѣх едно дѣте ѿ 11 или 12 година запреже конѣх, и слыстимо на еднѣх греблю (гат) дѣгачѣх коя преградила еднѣх малѣх рѣчицѣх и велико озеро начинила, гдѣе рыбнѣх, и воденица, кое свѣд по Полскои и по Росіисе находи у свакии селѣх скоро, елсѣх тѣх землѣх све тако бреговите измеждѣх кои тече мала ил' велика рѣка, тѣх на тои гребли преднама тераше едно дѣте талиге, на коим седѣла една лѣпа млада ѿко 18, или 19 година пѣна рѣмена, я ѿ шале рѣко Стражмештерѣх хайд да узмемо тѣх младѣх ѿ тога дѣтета, кое ніе могло имати више ѿ 10. година. Стражмештер: е, ал' тое нѣгова жена Я ща? како то дѣте да има женѣх, и тако здравѣх дѣндѣх. Стражм. тое тако, запитаите ово дѣте кое нас вози, Я запита, дѣте потврди рѣчи стражмештера. Я како то може быти? дѣте, а нисте видели мою женѣх она коямие донела у торбы хлѣба. Я Ща! та она е баба, и заиста была ѿко 40. Дѣте. Я имам и двое дѣце. Я то ты лажеш; ти не можеш дѣцѣх правити, бѣдѣщи да си сам дѣте. Ели али мои отац



снѡмее спавао, а дѣцасе на мене пишѣ и мене за оца дрѣх; Я пак тебы нѣ жао, дѣте, нѣ ел кад я нарастим оженитьсѡпет мое дѣте, пактъсѡ я смоіом снаом спавати. Я боже мои! код нас е то грѣх, и црковный и гражданскіи, и были бы погѣбыли свекра коибѣ са своіом снаом спавао, а овде обично добро, и безгрѣшно (а) запита я защо ви тако радите ѿговори дѣте посла ради, ибо снаия наш требѣе пословача, и такосе свакии стара да може имати что выше.

Из Бѣрска дошаосам у едно село, коесе зове Долгая, тѣсѣ выше села покраи еднога озера поселѣна, и едно здригим тако саставлена дасе види као едно село, но разна сѣ, ели има выше цркви, ясам двапѣт менѣо конѣ у том селѣ, и іоще нисам докрая дошао, него ударио на лѣво и тако іоще надалеко прѣжено село заостало у вече дошаосам у едно село стао пред нѣкои хѣднои крчми, ѿ 4. или 5 дана и ноты пѣтѣющи нища скоро не ео, запита крчмара небыли имао что тепло дами да ести, он рѣче има и извади великѣ лончинѣ, и приближи ватри, кадсе мало угрия засѣка рѣкаве, промѣша у лонцѣ извади мало мяса, метѣ у едан дрвени чанак, попрска мало сметином и донесе пред мене кад погледа у чанак, а онде две бѣбе (швабе) яо! рѣко щасам дочекао да едем, али гладан, скоро болестан ѿ неела и нотьног и данно-трѣда, бацѣ швабе из чорбе, и тако мало угрея жельдац; и тако плати и изидо на полѣ. Да поидем мени момци мои влашкѣи кажѣ Господине овде нѣ добро, людисе скѣпили око наши кола гледали и договараласе послѣ николико ны отишли тамо напред к' шѣми, ибосе шѣма ѿ крчме на 50 или 100 коракан починала, я рекао преправитьемо пѣшке и саблѣ. паксе нас трое 10 бояти нетѣемо, него треба дасмо на опрезѣ, тек что ми подѣосмо уз брдашще гдѣсе шѣма починѣ, али кочиш наш остави дрѣм, и поиде у шѣмѣ мрак е быо, обаче Страж-мештер опази, и тако узѣ камѣю те кочиша све по вратѣ и легѣ, тѣкѣютѣ истера на дрѣм, и мы нотьсѣ стигосмо у

---

(а) Вратившисѣ у Маѣарскѣ, казивао сам овѣ ствар с' удивленіем, али мени у горныи варнегѣа рекоше, та то има и код нас измеждѣ Рѣснѣа него на против, овде бо удаю дѣвойке ѿ 7 8 година за здраве момке пак док дѣвоица нарасти, тѣ пѣница спава са зетом.

Мнск Губерніални град, нотьом, кад бисмо код пощовога двора тамо много люди и яук женскіи. Стражмештер одо тамо но нисѣга пѣстили унѣтра, али каже дае примѣтіо еднога мртвог човѣка лежаща, и мало подоста времена, доиде с' едним простим човѣком, кои нам совѣтѣе да саде неидемо него он нам дае кватил у нѣговои кѣты, и совѣтѣе да идемо ѿ пощовога двора, мени ствар мало сѣмнителна бы обаче мислюсам да може быти, да нам добро совѣтѣе авдрѣге стране уздосамсе на наше пѣшке, и саблѣ, и момачке рѣкс, и тако ѿведемо кола у нѣговѣ авлію под еднѣ шѣпѣ, я остао на коли, а Стражмештер и мои катана легли покраи кола, и кажем човѣка, да каже да нитко е' нама неиде да нас бѣди, хотя я сам навмію, као и учинію, те нисам оѣа затворію до зоре; и тако послѣ дам довести конѣ ѿ поще, и поидем, на 200, или мало више кораки каза поштовни да натим мѣстѣ тѣ ноть убили 2 човѣка, измеждѣ кои едан пощарскіи слуга бы но рѣко я, то у мнскои Губерніи неваляли люди има, менесѣ хотѣли у шѣмѣ завести, а овде у Губернскім градѣ люде убіяѣ. Истина дасам я послѣ много пѣтовао по Россіи обаче нитмисе что догодило тако, нитсам чѣо за тако опасна мѣста и люде.

Послѣ доидо у Тулѣ тѣе први быо трактер гдисам могао рѣчати, 4 ела. послѣ изашао на пѣяцѣ тѣ видѣо до 40 дѣвоѣка у гомили трлятисе, я запита стражмештера щѣ радѣ те дѣвоѣке те тѣ цакаю, он рече те сѣ на продаю, Я щѣ? зар се люди тѣ продаю као марѣа. Он такое, идите да изапитате, одо тамо и рѣко: но дѣвоѣке висе сѣграте а зашто тѣ? оне рѣкоше мысмо на продаи, кѣпинас Господарѣ. Я ѿ чѣдасе убездекнѣо, како те дѣвоѣке тако веселе се продаю, запита, а хотѣтели вы замном ити кѣд вас я поведем, оне рѣкоше, хотѣмо, намае бо све едно или вами или дрѣгоме радиѣе. Боже мои помисли, како то код нас за свирѣпость, и тиранство држали, продавати люде, какви либы то плач, и врисак быо, ѿ родителя за дѣцом, и деце за родителѣм, а ове дѣвоѣке сѣ тако веселе, и тако я почео Стражмештера разпитивати далѣ о тим обичаю. Он овосѣ дѣвоѣке ѿ подданика кое зовѣ овде Христиане, и крѣпосніи ови люди немаю нища нино крѣме дѣше прочее све спайно. Спайя може про-

дати мѣжа ѿ жене женѣ ѿ мѣжа дѣцѣ ѿ родителя, кѣтъх, кравѣх, даже и халинѣ може продати, обаче спане знадѣ ны чѣвати, и пазити, и такомѣ Спаню нежалѣ крѣпостныи свашта дати, и имаи врло богати, тако кажѣ да Графѣ Солтинѣ 1772 године дошли нѣгови поданици у Каравлашкѣ гдине он воевао, и донелимѣ на дар 20 хиляда рѣбли, ѿтуда быва дае Россіа тако скоро у фабрикама, разными хѣдожествама напредовала, елбо спаня, узме дете ѿ отца, да учити разне занате. пошлѣга у Петербург, и у стране землѣ, као нѣмачкѣ французскѣ, англию учити разне занате, и тако дойдѣ научени, и послѣ у своме царствѣ те занате послѣю и дръге обѣчаваю. Зато како мало село има кои спаня, тѣ он има ковача, колара, сабова, тѣхрчію, чизмара и п. Я истина видиосам код мајора Марковича, кои ніе имао више ѿ 70 домова, али покраи свію прочыи хѣдожества, имао и 14 мѣзиканта, 2 кѣвара, молера. и пр. све ѿ свои поданика; а код нас кад кои чие дете прими у двор како ѿрани да что заслѣжити може, то он остави свога благодѣя и ѿиде, зато нетѣе нитко да троши свое новце за дръгога, докле бо ѿ [простога чизмаш бѣде; а колико треба док оваи дѣте унѣти да бѣде столяр, и оваи да дете учи рисовати, и допѣсти, да бѣде молер, и мѣзикант заиستا наи ветѣе споменике диглисѣ люди чрез роблѣ, доцнѣе дошло богатство междѣ люде дасѣ могли чрез свободне люде что велико произвѣсти. Истина да и такіи има розпоглія, кои свога поданика метѣ на картѣ, и проиграю и такіи кое лѣпе девоикѣ пѣщаю у Москвѣ, или Петербург кое с' воим тѣлом заслѣжѣю новце, и платѣаю по 100, и 200 Рѣбли своме господинѣ на годинѣ, да могѣ само остати при таком животѣ, кое я нисам вѣровао но едан маіор ме одведе еднои, коіои рѣкао, я чѣем да си ти крѣпостна, ятѣх тебе кѣпити и самном повести, то она пѣстисе у плач, и молѣх дае теке не кѣпим, и далабы свашта, теке из Петербурга да не изиде, она казивала да своме Господинѣ 10 Р. платѣа али дае и Господин на нѣх трошию, научившию мѣзикѣх, вез, и дръге лѣпе послове.

Спняце ѿ ти дѣвояка, отидо у оръженѣ фабрикѣ, заиस्ता зданіе никаквога достоинства ніе вредно, алие велико заведеніе, цѣлѣ бо рѣкѣ Окѣ у фабрикѣ увели коя много число

точкова окретье едни кѣю пѣшке, дръгѣи бѣше, третѣи кѣю саблѣ, они калѣ, ови тоцилом углачаваю, и тако тоє тѣка звѣка, да едан дръгога скоро нечѣе, и то све у тим зданію на рѣки Оки коя изходи дрвенога строенія тече. Тѣсам видіо еднога гарнизонног солдата, кои седи на стражи, и шіе чизме, и заиستا една рѣска регемента толикое, колико ходяща варош у нѣоубо сваке стрѣке маистора нанти може, даже и сація, и колянція.

Из фабрике одо к' шатрама и дѣтъанма ѿ дасака тѣсе прекрасни ствари праве и продаю ѿ челика, и заверло малѣ цѣнѣ, н. п. едно зрно ѿ челика онда се продаваше у Бечѣ за 10 кр. с. а у Тѣли цѣо аршин нанизати зрна кѣпио сам за 30 кр. и тако я едно 20 аршина таки зрна накѣпова кое собом донео у Маѣарскѣ ѿ кои и данасе код мене налазе, коя кѣпио ястѣк за шиванѣ Nähkissen прекрасно израѣен, и ш. тако да у оно време москали у Тули у челичним послѣ перевозходили Бечліе, из Туле

у Москвѣ доидо, и по упѣтствію стрица отишао у донскіи монастыр, гдѣ бѣо Срблин архимандрит Миланкович, из Новог Сада родом, тѣ мени он даде собѣ у нѣгвом домѣ, кои особливое ѿ дръгѣи калѣгера начинѣн у загради монастырской, ѿ дрвета, оно на едан кат, доле кѣина была, и челядске себе, а горе он обитавао, и красно изнѣтра шпалирато, предамѣ писмо стрица, и он ома сѣтра дан покѣповао чѣое нѣждно за црѣвѣ, кое я изплати до 800 Р. даоміе бо стрѣц 2000 Р. кад сам пошао у Петербург. Тѣ мене шѣляо архимандрит с' своим синовцем видити достоино памятная у Москви, и тако одемо видити высокіи торон називани Јван великіи истина дає высок доста, но ни архитек-тѣре, и ни дръге какве лѣпоте нема у нѣмѣ близѣ нѣга као у нѣкои кѣли стои заидано едно звоно с' коимсѣ стрѣлци звонили кадсѣсе противо цара Петра дизали, оваи дакле даое то звоно шибати, и заидати, да нигда не зазвони тѣе и оно велико звоно кое кажѣ да има 600 центи, кад се торон за-палио, то оно пало више ѿ еднога фата у землю, и ѿбилосе велико парче ѿ нѣга, москалисѣ опкоцавали око нѣга зид метѣли да се земля не заронява, кроз онѣ штрботинѣ ушло нас едно 10 у звоно, кое има 13 фати у окрѣг, а деблинамуе

скоро педаль. Тъ на близъ, има няколко прегрдни топова у коима уста има спедля, и кои, и више, а дъжина гди кои, и два фата, тако и авантопова, Mörser у кое човек може клекнѣти, и прочем право стояти, то кажъ дасѣи из тѣрскѣи градова донели.

У Соборнои цркви с' едне стране стояхъ фатови ѿ свѣтихъ како кажъ костію, междѣ прочими показивалими едно парче ѿ еднога цола на 3 угля, кое кажъ дае ѿ ризе богородице, Священникъ, кои те рѣткости показивао узео на себе петрахир, и одеждѣ, и послѣ три метанія, и мале молитве тако се преблѣжно том киводѣ ѿ позлатѣнога сребра лепо израденѣм, с' диаманти, и дръгими камени украшен на пр. ѿ 6 или 7 цолла, я хотео да преватимъ да болѣ видимъ тѣ матерію но поп такоме преко погледа, и удали ѿ мене да нисам могао видѣти матерію, менисе чинило дае цеикъ шамуафарб. У дръгимъ такожде такимъ малимъ киводѣ драгоцѣннымъ показивали дае тѣ кошѣля Христова, кою крозъ стакло, или какви каменъ провидни нисам могао видѣти каквае. Тѣ мѣ показивао, и клинацъ с' коимъ е Христосъ быо закованъ, но ясам вѣтъ видѣо у Бѣдимѣ, Гѣрѣ, и Бечѣ, и свисѣ на дръгѣ формѣ кованѣ, тако и едно парче дрвета ѿ христовогъ креста, и проче мощи, коя я цѣливающе подарѣо пона, и тако цркви оставѣо.

У Ризници Патриархическои, дръга богатства имаде, на пр. два седа ѿ 3 или чѣтири акова ѿ сребра кована у коима миро држао Патриархъ, до едно 40 одежда петрахира, с' бисерѣмъ извезени. Истина да е било и у Бѣдимѣ у капели у вашкои кѣты много такіи одежда римскѣи, и іоше лѣише извезене но царъ Јосифъ заповѣдо ихъ продати, и менисе чини дае варошъ про 30 хиляда Сребра добила, но тако крѣпнога бисера као щѣе око митре патриархическе нисам ни дотле, ни ѿ то доба кадгодъ видѣо. Митре те нисѣ на подобіе крѣна као овде коднасъ него на подобіе нискѣи камилавка скроене. Има тѣ крстова, панагія имногіи разніи вещи драгоцѣнныи. Примѣтиносамъ да и петрахили на подобіе орара, и тако двострѣко метѣта, и сдѣгмети, еданъ за дръгіи скопчанъ, кое у насъ сѣ цѣли, него само гдѣсе глава провѣче, разрѣзанни. Има нѣсколко соба пѣни по долапи, рафови, и астали размещени ти ядигѣари.

У Кремелъ, илити крѣпости, у царскомѣ дворѣ стою царска богатства, тим случаемъ быо тѣхъ и едан холанскіи елчія, комысе то показивало, коіомъ приликомъ и я видію, но я бывши у мацарскіи халина хотя безъ свакога злата, но незнавши мыслили, дасамъ я елчія. Истина дае мои хѣсаръ имао извезенъ звѣзды на клобѣхъ, коее све бѣжно было москалѣмъ, елчія био младъ и учтливъ човѣкъ око 40 година и тако видѣвши и онъ, да мене више бѣлихъю него нѣга то онъ кменисе прилюбилъ и ми французскіи говорили, чѣмъ онъ врло радъ быо ели я рускіи говорящи многосамъ могао узнати и нѣмъ толковати наидрагоцѣннѣе тѣхъ крѣзна царска сва бѣ бриллианта бытѣе висока едно 7 8 цола горѣ шира него око главе: притомъ скиптръ тоже съ диаманти изложенъ, много седала, серсама, серебряны, позлатѣни и каменѣмъ но не драгоцѣннымъ нажитѣни коесѣхъ даривали, тѣрскіи, и персискіи цареви, такожде сабаля, и пѣшака, пѣщоля, серебромъ позлатѣнимъ оковани и разныи дръгїи вещи.

Дѣтъяни или лавкѣ свесѣхъ за едно на едномъ мѣстѣ собрани у едномъ великомъ четворо углю бѣскора сазиданомъ домѣхъ црепомъ покривенимъ на еданъ катъ, доле съ серебряне, златне, гвоздене, бакарне, порцоланске и таке ствари, а горесе продаю, тѣрчинске, сабѣвске, шартовскіи, и дръгїи еспапи, ясамъ гледао еднѣхъ кѣрячѣхъ бѣндѣхъ да кѣпимъ но искали 600 Р. и тако и дръгїи тѣрчинскіи еспапъ съкупилъ него кодъ насъ. За пар репова бѣ самѣра по 30 40 Р, а дакле само промотрію а нища нехѣпю.

Донскіи монастырь лѣжи к' югѣ преко Москве рѣчице у долѣ  $\frac{1}{4}$  сата бѣ вароши или града, кои стои на брегѣхъ, на рѣкѣ дровени мостъ, варошъ сасвимъ ніе лѣпа човѣкъ види палате кое костью до 100 хиляда, а донѣхъ кѣтыцѣхъ бѣ 100 иманѣхъ Рѣбли мислимъ да послѣ пожара французскогъ 1812 лѣтѣхъ валя дае саде много лѣпша, Кремелъ с сазиданъ, и лѣпъ изнѣга прозоръ югѣ преко рѣке, и равнице. Цркви мали и велики кажѣхъ да има 600, но москали кадъ и тѣко запита а онъ каже сорокъ сороковъ, т. е. 40 пѣти 40. дакле бы было 1600 обаче таи начинъ е кодъ москаля говорити кадъ хоше да означе множество. Црква нема ніе една лѣпо сазидана, но много тороня, или Курелъ сасвимъ позлатѣни, люди казивалисѣхъ да има 300 чтое лѣно да кодъ толико цркви ниеднога просіяка нема, нитисамъ я гди у цѣ-

лой Рѣссїи видно просіяка на сокакъ само гди кои кассирати офицери ходъ по кѣтъа искати милостиню, а код нас цѣо цѣх има просіака, коисе обѣхъ у издрти халина, а код кѣтъе едѣ, пию и частѣсе такое зло употребленіе.

На сѣверѣ ѿ Москвы лѣжи Петропавловско. ѿ доиског монастыра до тамо возилиме 4 коня архимандритова кроз сред Москвы, ѿ има 2 сата далеко такое велика Москва, тѣе двор царскїи великїи доста, но ни он ни баща нема нища великолѣпно, ако ѿ то доба ніесе что више уредило.

Архимандрит водиоме код нѣкога сабакина на визитѣ гдисмо сѣтра дан рѣчали, Архимандрит та на визитѣ та на рѣчак ишао, свагда у манторосѣ, и камилавком, преко клобѣка, таи сабакин мален возрастом но богат бити мора, былое 13 локѣя под лѣпом либеріом и наиманѣ 12 мѣзиканта, странога дръгога ніе было он имао милостницѣ мѣсто женѣ, послѣ обѣда междѣ прочим рѣчемъ архимандрит. Господине висте имали, и женѣ, и сад живите с' милостникомъ каже ми но истинно с' коіомсте болѣ удовольствовани. Он рѣче да вам право кажем, ясам имао добрѣ женѣ, али с' милостникомъ болѣ находим, но недивитесе батѣшко ели то тако бѣва овами мора угождавати, елсе бои да е не оправим, а женисам я угождавао, ели нисам могао иначе. У Россїи ниткѣсе не женира имати милостницѣ коя у домѣ тако парадира као жена, и дѣцѣ радѣаю, и не сакриваю, као код нас, но явно и тако држе, као и законѣ дѣцѣ.

Водиоме Архимандрит и код Милорадовича Фелдм. лаитинанта, но он ніе знао сръбскїи но рѣскїи тѣ бѣсмо позадыго по подне, и бивши време под есен у соба врло ладно било, дакле ногѣ ѿ колѣна до чланка ми презебле. зашчосам бѣо у штринфла и ципела, и такоми севало у цѣви 2 годинѣ дана док слѣчаем отидѣм у Вѣлагош на водицѣ, гдисе многїи кѣпаю, али такое ладна из цѣви да на силѣ може човек отрпити и тако ѿ те ладне воде излѣчим ногѣ. Проведши код Архимандрита неделю дана, пошао у Петербѣрг. Еднѣ нош доидо у Твер, ношїю колико можнѣ было примѣти да зданїя онде лѣчши има нежели до Москвы чтѣсѣ бѣли, тѣ чекаючи поштовскѣ конѣ, ударише сати я пребрѣя 19 разпитавши послѣ, да тѣ брою сате ѿ зоре, до зоре дакле 24 сата. Из Твера дошао у



Новгород, когае положеніе мѣста прекрасно, лѣжи на брегах до еднoгa великoгa eзeрa пpeкo кoгa увeсeдитeлнѣишiи вид. тѣ была пpeвeликa трoвинa кoяce и сaд coдpжaвa нoнe у пpeждним цвѣтѣ, тѣ гѣбepниaлни, и дpyгiи нѣсткoликo пpилични дoмoвa, тѣ и кpчмa eднa двoкaтнa гдѣ я нeнeжe пoд вeчep сѣщe смисли нoчити, и ѿмopитисe, и мaлo чтo пoecти, и тaкo сѣтpа дaнa oпeт нa пѣт, и дo Пeтpбѣpгa, pазвѣ цapскo сeлo нищa oсoбливo нe пpeмѣти, кpoз цapскo сeлo пpoшao нe зaустaяce, свeгa oвoгa пѣтa ѿ Мoсквe дo П.бѣpгa 137 миль скopo свe пo мoстѣ ишли, кoнe бiо ѿ нeoтeсaни нo oкpѣгли чaмoви дpвa, кoи пoнeжe дa пoщaри шибкѣ тepaю, тaкoсe якo кoлa тpeсѣ, дaсѣ мoи мoмци викали Гeспoдинe изпaдe нaм мoзaк, скopo свe пpeкo бapa сe идe, гдe гдe сѣвa мѣстa бeз мoстa.

У Пeтepбѣpг (a) пpиспeвши, peкao мoмe пoщapѣ, дaмe увeдe у кaквѣ лѣпѣ кpчмѣ, нo oн кaзa, дa oн нe знa дaбы тaкa былa, и тaкo стao у пoщoвим, ѿ oвдe пoслa Стpажмeштepa тpажити квapтиp, и тaкe пoслѣ мнoгa вpeмeнa дoшao, и oдвoмe у лѣпѣ eднѣ двoкaтнѣ кaмeнѣ кѣтѣ, гдѣ у пpвoм кaтѣ дoстaдo 3 coбe, 2 зa мeнe и eднѣ зa мoмкe oбaчe тoe вeликa нeзгoдa дa у П.-бѣpгѣ нeбы oндa кpчмa кao eднaс, гдe чoвѣк у свaкo дoбa квapтиp нaйти мoжe, у тoм дoмѣ бы нѣкiи Мaиop из Нoвe Сepбiѣ, вeликa pазпoглiз кoнce тѣ зaбaвляo, дa из Бaнкe мoжe нoвaцa дoбыти, имѣвши сeлo кoe у хипoтeкѣ уписaти хoтeo Тa Бaнкaѣ былa Eine Leih Bank, гдe свaкiи мoжe дoбити нoвaцa нa дoвoльнѣ хипoтeкѣ, нo тoe вeликa нeзгoдa чтo сaмoe у П.-Бѣpгѣ, тeo дaклe жeли из нѣ нoвaцa у тaкo пpocтpaнoм цapствѣ, тo тpeбa 4. 5. стoтинa миль дa пѣтѣ, кoликiѣ тo тpoшaк, кoликo пeтpoши нa oфицiaнтe, eли и тѣ кao свѣдa дoк чoвѣк нe плaти дoбpo тимa людмa дoтлe нeмoжe нoвaцa дoбити, и кoликo пeтpoши у П.-Бѣpгѣ зaтим чeкaючи тo чтo дoбiѣ скopo свe нaипpe пeтpoши, тaкo и мoи Мaиop пpaвнo дѣгoвe, и бyѣ тѣ пpe мeнe и пoслѣ мeнe тѣ oстao.

Дoспѣвши нa квapтиp дoлжнo былo пoслaти пaсoш, и aссигнaцiю нa кoнѣ у пoлицiю, кoсѣ тѣ зaдpжaли, дoклe гoд

---

(a) Пpocт нaрoд нeзнa зa Пeтepбѣpг, нo oн именѣ Питѣp, и кaжe пoндѣ дo Питѣpa.



нисам пошао натраг, и онда предадѣ, и какомисе чини, да-сам морао зато нѣшто платити. Мои кватир быо скоро про-тив Јсакіеве цркве, коясе онда правила, сва ѿ мермера по-литиратог, тѣе црквѣ како кажѣ почела правити Елисавета Петровна, но Катарина дала сасвим покварити и по новим планѣ правити. Истина кад сам е я видно кромѣ мермера никве лѣпоте у архитектѣри было ніе, тѣе близѣ и штатѣа Петра Великога, на едним великим гранит каменѣ, саливенае ѿ тѣча, окренѣта Василиском островѣ. Петр прѣжи деснѣ рѣкѣ као кан-дабы рѣкао овде мора бити П.-бѣрг. Халинесѣ на нѣмѣ старо римнянске сасвим на подобіе штатѣе Јосифа на Јозефплацѣ у Бечѣ, тим разнствіем что Јосифа конѣ као да у ход корача, а Петра е у пропнице, да скочи, и что е змѣя око стражни ногѣ коня увіена, стои надпис ѿ тѣча словами, Петрѣ первомѣ, Екатерина втора, чинимисе канда и латинскіи стѣи *Petro pri-mo Catharina Secunda*. Тѣе ома

Адмиралитет повелико мѣсто обкопано шанцем у когае пѣщена вода из Неве, дакле као нѣка крепость, елсѣ были и топови по бедемѣ наменени, тѣсе праве ладѣе военне, кое кадсе пѣсте с' коза то оне ударе чак у брег василиевског острова. Тѣе и колегіа адмиралитета, има тѣ црквѣ с' ви-соким неукрашеним тороню, на кои идѣ 3 велике першпек-тиве илити праввы сокаци на милю земле щена щосѣ гдикое препречили с' кѣтъама те не идѣ без конечно.

Измеждѣ Адмиралитета и двором царевим теке една у-лицасе находи, и то не верло широка, двор царскіе набрегѣ Неве рѣке широке брег каменом изложен с' налонѣом камен-ним као саде у Пещи, покраи налонѣа на едан фат поста-лѣно с' широкима плочама каменнима кѣда люди шетаю, а закола онда было пильком уравниѣно, мислим да брег ѿ двора нетѣе бити више ѿ 10 фати, то ѿ западне стране, а на дръ-гой страни ѿ востока цалц на по кръга, ѿ кога една часть сочинява двор на стѣбови Ланскога, иногда бывшега люби-маго Екатерине красан чиняше изглед, ако и ніе био выши ѿ еднога ката, тога кръга шестар може имати до 50 ил 60 фати. Двор царскіе на два ката лѣп, с' каменни фигурами по нароню покривача, но привсѣм тим, ніе величествена архи-тектѣра у нѣму. К сѣверѣе улица Миловная что угал двора

у тѣ улицѣ окренѣтъ, кажѣ да содржава милионе диаманта. Междѣ коимае наи вечши диомант на свѣтъ, кромѣ португалског, кои кажѣ дае вечши.

Изпод или измеждѣ и овога двора, и мраморског двора, тече Моика едан крак из Неве по коим ладѣе ходѣ, заиста прекрасное дѣло ти канали, ѿ кои едан зовесе Моика мала, другѣи Моика велика, третѣи фонталка, ови свию канала бреговисѣ изложени каменом, и ѿливена гвоздѣа налонѣ Geländer с' обадве стране, каквае то красота, каква угода да дрва, вотѣе, и проче потребе у многима сокакма под кѣтъѣ доити могѣ, ти канали много милиона коштъю, ибо каменѣ преко мора из вибѣрске Гѣбернѣе се морадѣ носити; наши глѣпи, илити за обще добро небрижливи Арадяни имали посрѣд вароши канал текѣще воде из Морѣша, когасѣ запѣшили и сад мѣсто чистого воздуха смрад имадѣ у вароши. Коликое пѣти вода топила П.бѣрг, али опет ти канали нисѣ се запѣшили, него нови копани. Кромѣ ови канала юще далѣ и друге копали кои идѣ на простѣ пѣяцу, тако да може човѣк рѣщи да П.бѣрг ѿ сами острова состои. На фонталкѣи има мост, коисе ѿвора с' ланци да велике ладѣе проити могѣ, стѣбови горе сѣ ѿ гранита палирата.

Мраморни дворец кажѣ дае ѿ мермера, я улазио нисам однакосе видило, дасѣ карниш и другѣа украшенѣа унѣтри ѿ позлатенога гвоздѣа, мало далѣ све покраи Неве има баща царска, и двор усреди, я у бащи нисам видю никаква цвѣтъѣа, елине было ветѣ доцне октомвріа мѣсеца, таи двор говорѣ Павѣо цар дае быо предѣлао, и начиніо за обранѣи сигѣрность свою, али опет у тим дворѣсѣга удавили, описаніе двора истога постѣпка има описана у *Europeischen Annalen*. Зѣбов и Мамов бывши милосници Екѣтаринѣе былисѣ, коисѣ рѣке метѣли на цара.

Мало подалѣ к' сѣверѣ има зимни дворец, тѣе заиста красота, и что неожидаето было видити, кромѣ прочѣи соба наи знаменитѣе една дѣгачка паркетирѣа сала на стѣбови, коя може имати 50 или 60 фѣти дѣжине, с' едне странесѣ све стѣбови високи, измеждѣ кои човѣк види прекраснѣ еднѣ бащѣ кое толикое било удивително, что на полю быо снѣг скоро фѣт висок, (ибо мѣсеца Янѣвара сам тѣ быо)

а овде човек види прекрасно цветье, пштови, или алее, лимани на дрви цвѣтаю и зрѣ, сливе биле тѣ зреле. Тѣ кад бачлови бываю, у сали играю, а очи увеселяваю с' башом и из сале на прохлажденіе тѣсе проходаю. баша тае полѣ кръг шестар по дѣжинѣ сале Зидова мало но окна или пенцери висине ѿ 7. или 8. фати, ктомѣ више ѿ фата широки, тесе види као да нема никаква зида зашто зидовисѣ прекривени зеленима вотькама, кое гдикое цвѣтале, а друге зрели плод имале. Свод толике ширине стои на стѣбови, коисѣ обложени скором ѿ чамовине, и прѣставляю висока чамова дрвета, едном рѣчию кандае човѣк лети у одной англиской башѣ, на подобіе ово былае послѣ неколико година начинѣна Apollo Saal у Бечѣ, заиста прѣкрасна. Потемкин княз иногда милостник Екатерине, захотѣо видѣти кад се илѣминира Петрова црква у Римѣ то он послао тамо кѣрѣра коие наскоро дао начинѣти модел ѿ петровѣ цркве, и донео у П.-бѣрг, таи модел стаяе у той дѣгачкой сали.

Далѣ к' северѣ све близѣ Невѣ има дѣвическіи Монастир или болѣ рѣчѣ Stift, гдѣсе благородне офицерске дѣвоице възпитаваю, ясам быо при испитѣ ныѣшим и вѣдно сам да и овде, као и другима царствама възпитаніе еднакое, тѣе близѣ мост великіи преко Невѣ, преко кога се иде у Каменной остров, у коѣмѣ у то време никаквога особливого званія мени показано небы.

Нѣвская першпектива иде к' манастирѣ нѣвском ѿ адмиралитета на 4. врсте или 2000 фати удалѣним кнѣмѣ идѣщи доидесе преко друге пѣяце гдѣсе прѣстѣвари продаю, кола, виле, лопате, лѣк, пасѣл, и пр. но онда П.-бѣрг ніе се сасвим до тога манастира продѣжио него мало растояніе, и тѣ има едно село гдѣе био хѣсарскіи швадрон, чрез Зорича кад е быо у милости царице, тѣе быо капетан Срблин, и прочи хѣсари доста из Србали состоящи, капетан чинимисе дасѣ звао Воинович, кои мене двапѣт трипѣтли рѣчком почастіо.

Нѣвскіи Монастир има еднѣ великѣ Соборнѣ црквѣ, и 8. другіи маны, у нѣмѣ живи Митрополит П.-бѣргскіи Амвросіе, човѣк стар, 4 владике и 8. архимандрита, коисѣ тоже и професори, междѣ коимае быо и едан Срблин, кога име заборави. он филозофію предавао, има тѣ до 700 клерика, кое садржава то

велико зданіе. Памятно достоинае тѣ Александра Нѣвскога црква, или капела, гдѣе кивод тога свеца у ком лѣжи, тѣе одна пирамида велика до 3 фата висине, ѿ сребра кована, лѣпо израдьена, предньом стои кивот Александра тоже ѿ сребра кован, с' два края кивота велика два трофеа мислим до 7 или 8 стопа висине, прекрасно ѿ сребра урадѣна, тѣе и одѣло Rüstung оръжіе и проче све кромѣ дѣварова све ѿ сребра ковано.

У сѣмашедши домѣ Narrenhaus велика чистотасе наблюдава, онда говораю, да их было до 50 такіх хѣднѣх, един Францѣз држаше предвострѣченѣх сламкѣх у рѣци, и све ѿ С. Троици говораше виднѣм, да човѣческим умом постигнѣти нѣе могао за то полѣдно, одна трговачка жена лѣпо обучена, сѣдѣла на патосѣ себе свое, и непрестано говораше о любви плювалаше и брисалаше даске.

У илица прости мени не обичнѣм бы видѣти кѣпатисе, и болѣ рѣчщи парити се близѣ 100 особа млади, и стари, мѣжскіи, и женскіи, дѣвоице и момци, сви голишави, као ѿ майке рожденѣх, пред врати на снегѣ стаяѣ 3. човека гслишавѣ, и разговараше се канда о петроводнѣх было, не дрѣтавши, не гѣравши се, но сасвим цѣчѣ зимнѣх не чѣвствовавши, тѣ банѣ на брегѣ Монке, и кажѣ да Рѣсси из банѣ запарени као раци, скачѣ у замрзнѣтѣх водѣх. Банѣсѣ тако начинѣне, да има у нѣой одна велика фѣрѣна, у коіой сѣ каменѣ, ово кадсе угрѣе. то донесѣ воде, и баце преко нѣх, коя отиде у паре, те пара разгрѣе тѣло човѣческо, и такосе знои да кое знои, кое паре с' тѣласе цѣре, даби размѣренѣх вѣрѣтѣх у банѣ имали тосѣ наоколо начинѣне клѣпе по 4. по 5 одна више дрѣге акое коме ладно он иде выше, акомѣе тепло дамѣ почне глава болѣти, то он иде доле, гдѣе довольнѣм ладна. Обичаи дабысе пори болѣ отворили, дасе чапкаю с' метлицѣма ѿ брези на конѣма іоше лишѣе стои; ако кои закѣе дага коя млада или дѣвоица тапча то она отказати несме елбобѣе нагрѣдили дрѣгѣи, дакле она мора тапчати по цѣломе тѣлѣ, даже и по-тайном иначе удѣ, ако бѣдѣ движеніѣ то она мора с' узди-санѣм гледати. У кошѣли, или гатѣа кѣпатисе не трѣѣ. ибо кажѣ да такіи мора имати красте, или какѣх нечистотѣх тѣла. Ясамсе зачѣдно, да и код нас у Мехадіи прости голишавѣ, и

помѣшанни се кѣпаю, но баня малое мрачна. У Россіи свакии скоро Господини и богатіи трговац има свою особливѣ баню, ясамсе у одной кѣпаю, гди нѣкии чѣхонац имао баню, тѣ чѣо рѣци одной жени, халан бои, запита я щѣе рекао, он рѣче, да донесе дрва. меніе жао что нисам више что научію, дабы видіо с' коим езыком имаде близност, бои написано француз изговорио бы боа, кое тоже значи дрва.

Театра има на выше езыка, но увѣрити могѣ да опере руске ничим неповладѣю талианскима, особливомисе допадала Іван царевич, гдисам покраи лѣпога пѣваня прекрасне decoration и Flugmaschine видіо, кое у Бечѣ видіо нисам, и заиста, овде и у халина женскима пре изилазаше моде нежели у Бечѣ, ели послѣ возвращенія мога на годинѣ дана топрв сам видіо у Бечѣ почети носити, чтоо пре 2 године у П.-Бѣргѣ видѣно было. У театрѣ нѣмецком игралисъ онда der Ring кои се у Бечѣ врло допао, а овде цѣло нѣмецкии говор тако грѣбмисе чинію, кандабы тѣо тестером (пилом) рѣчи сѣкао, она многа Р. у нѣмецком езыкѣ, тако рапав чинѣ езык, да свѣщи междѣ умилним русским у П.-бѣргѣ гди умилности ради междѣ безгласными писмѣнами уметѣ само гласна, дабы тим гладши быо, н. пр. мѣсто правда, паравда, мѣсто преити, переити и т. д. сасвимсе неносан чини. Код театра има 8. кѣлача сазидани и покривени, тѣсе зими ложи ватра, тѣсе кочияши грею докле трае театри иначебы ношю им премерли гдикои уд. тако и у театрѣ има више фѣрна, иначе небы могли люди обстати.

Преко Неве у Вассилискіи остров има мость наладѣама, кои кад поиде лед Невом онсе извади, но бѣдѣчи не далеко Нева утиче у море, тѣсе лѣд скоро скѣпи и тако Нева скоро слѣдисе, что ове године за 24 сата слѣчалосе ибо зима тек декемвриа прваго почела дакле ома крепка стала, како стане лѣд тѣо омага просѣкѣ и опет намѣстѣ мост У Вассилевским островѣсѣ сва колегіа или дикастерія, у лѣпи доста зидани зданія, тѣе и библиотека царска кое онда врло мала была дае сад моя зар вѣща, и тѣсѣ книге скоро све донешене из Полске завоеване. Тѣе и Kunst кабинет, гди Петр велики ѿ воска начинѣн у величини наравнои у нѣмецки свилени халина сребром везени, тѣе машина начинѣна да се може подити,

кад се навияло пѣсти, тако кажѣ Екатерина П. кад е тѣ дошла да се Петр подигао, и она се убезекнѣла, изапретила да се више недиже, зашто ни она ни нитко дръгѣи нѣ достоян, да Петр нѣмѣ на ноге устане. Тѣ има една машина, кад се окретѣ, она цѣлѣ осады, *orrignation* Полтаве изрѣже на бакарѣ, кою кажѣ дабы Петр В. сам начинію, тако и портрет Лѣдовика XIV французкога краля дае Петр В. на слонової кости, *Elfenbein* изрѣзао; тѣсѣ ципеле коєє сам Петр шио, има и преко тога разни дръгѣи ствари но опят за царскѣи *Kunst Cabinet* мало. Тѣе и академія наук, тѣ и академія мѣлєрства и каменорѣзца, обадве чинилєсѣ у слабом состоянію обаче икона една гди архангел Михаил діаволє мачем гони лѣна икона бѣ. учєннка у призрѣнію П.-бѣрга мало было университета нѣе было. Јанкович бывши у нас школскѣи директор на прошеніє Екатерине чрєз Јосифа тамо послат да уреди нормалне школе быо член академіє он мєни поклонію мапѣ новѣ мапѣ ѿ Россіє, я посмотрѣвши нѣ, рекао или мапа нѣе добро размѣрена, или Россія на толико степени *gradus*, не протежєсє, ибо *meridian*ов раздѣленіє, такое, даби на полкрьга изишло 227 степени, а полкрьг нема више ѿ 180 ст. то он нѣе хотѣо вѣровати док нисам прелѣпио на мапѣ артію и потои мѣри *meridiane* превѣкао, коє он видѣвши такоєе узнемирію дає ома отишао у академію, и таи ѿвѣт донєо, да *projectia* тако изисава; я рѣкао никаква *projectia* неможе учинити да на по крьга више степени бѣде, но *projectiu* треба по степенима учредити. Берза на василиевским островѣ у то време малое важила. Тѣе было ещє неуредно пристанище, до кога кроз шуму сам морао ити, и понеже зими било гдиє све смрзнѣто, и снегом покривєно было, нища о нѣмѣ казати не могѣ, а дажє ниєдна ладѣа тѣ нѣе была остала.

На каменой островѣ прѣтѣх крѣпости находисє прва кѣтъа коює Петр I. обитавао кад е Петербург основлявао, тѣсѣ две ниске собе, и една с' тѣепенком гдиє он на нѣмѣ Інщанцїє примао, преко овог дома тако низка начинѣн е дръгѣи покров преко покрова старог, да се за спомен почитава.

Зимисам пошао у крѣпост я као млад правію ветровє дакле самсє возио на 6 коня, коє нѣе слободно развѣкои има чин Генералскѣи, тѣе обичай на два коня едан форайтар. зато

было у мене два коня сидели у момачкои соби, доксе дакле сишли, усели на конѣ, и довели кола до степени, ветѣ первомъ премрзао нос, я еадсам хотео да се поцнем у хинтоф, то мога фораитара свѣкли доле у снег, и трлимъ нос снегом докле нѣ поцрвенио, ели како кои види у дрягога, дамые кое мѣсто побелило знак премрзена ома мѣ трѣ снегом доксе не поцрвени и истина такое зима была да мени у стаклени коли носсе скъпіо ѿ зиме. У крепостисѣ сандѣци царева умерших, у цркви не великои, сандѣци ѿ олова све незакопани подигнѣти мало стою редом. Тѣ у крѣпости е ковница новаца, мала ствар, и онда нисѣ ковали. Јоше у крѣпости имаде и арища као у Паризѣ щое Bastille была, гди разни ради погрѣшка велике люде затвораю, много пѣти снима пѣтѣю спокривени коли, да невидѣ гдисѣ, и тако мислѣ дасѣ у Сиберіи а они тѣ у П.-бѣргѣ стою затворени. Крѣпост ова лежи у Нѣви рѣки по себи мала регуларно изидана, и има Bruckenkorf на камени остров.

Пре нежеліе почела зима отишао сам у Кронщат. Но на пѣтѣ особливо увеселеніесам имао видевши баше Господе, ѿ Петербѣрга бо, до Петерхофа скоро трае едан брег висине 4 5. фати, ѿ тога брега до морае равница на 500 до 1000 фати на брегѣ начинѣнисѣ летны дворови прекрасна зданія изидана, ѿ тога брега на 10 20 фати начинѣне до пѣта прекрасне баше разним цветяма, у коима и скакавши чесма Springbrunn има, пѣт широк, а преко пѣта опет англиске баше и шѣмице, и тако пѣтник скоро 6 миля све измеждѣ баша прекрасныи пѣтѣе, у многима тим долни башама пресеченисѣ канали, домора гдисе господа возеты увеселяваю. Лѣпше разположеніе мѣста мислим да на свѣтѣ быти неможе, ибо из двора такога гледаючи, види неизмѣренѣ подигнѣтѣ равницѣ, шѣмама и селима украшенѣ, к северѣ види сверхѣ лѣпи баша шѣмица пространо море, и по нѣмѣ пловяще ладѣе, а преко мора шведскіи јоше онда брег и брда. Я незнам можели что човѣческом окѣ приятнѣе быти и можели чим лѣпше, безвиннѣе, увеселявати.

То исто у Петрхофѣ еше увеселителносе находи. Двор царскіи лѣпо доста зданіе но ни великолѣно ни велико ѿ Елисавете устроено на брегѣ стои едно 10 фати брег ѿстои,



ѡ кога до мора управо насред двора гледають канал прорѣзан. С' обадве стране тога канала з брега начинѣни су басамаци, кад се човек сиде и окрене дворцъ то у тим брегъ до горе престаласе една прекрасна грота, и кашкада, с' обадве стране канала домора стою фигуре беломарморне, и разне Wasen, у коима свима има Springbrunn кои просипавши водъ у разне figuree кад се та кашкада илѣминира и ти Wasen и светѣе иза воде метъ, то прекрасно мора бити позорище, гди вода сваке фарбе добія. Но бѣдѣщи време позно было тосъ быле цѣви ѡ воде осушени, дасе неби смрзнули и разпѣкли, но при всѣм тим нѣст колико рѣбли отворилисьми Пирамидъ воденъ док нисъ пѣстили водъ тое едан Piedestalle ѡ бѣлого мармора фат висок, и 4 стопе широк, кадъ пѣстили водъ тое яко звила изпод землѣ, и стѣпивши у таи Piedestalle почесе подизати, и тако зар 3 фата високо се подигла, и ображавала пирамидъ, заиста скоро нецѣстижимо видѣніе да така масса водесе диже, коя доле 4 а у висъ по стопе дебела бѣде, кад се затвори уток воде како удивительно та пирамида свои вр помало спѣщала, и плѣснія бѣвала док сва вода нѣе изтекла; да могъ видити строеніе то попеосамсе на таи Piedestalle, и видио велико число цѣви с' малог прѣста деблине, но како скраине цѣви да тако ниско водъ пѣщаю, а среднѣ тако високо, тѣ стои цѣла маисторія. Прѣжде рѣчѣинны канал кроз шѣмъ иде и долна часть ѡ брега шѣмъ има тѣ близъ брега стои двор когае Екаторина І. начинила Петръ док е он у Холандіи ладѣе учио правити, ѣданіе мало прама землѣ, ѡ едно 3 4 собе. Ясам у Петерхофѣ ѡ свию царскіи дворова наиветѣе увеселеніе имао частію чрез положеніе мѣста, частію ѡ ти лѣпи фонтана. Из Петрхофа ишаосам у

Ораніенбаѣм, гди стои мали царскіи дворец, гдѣе Петр ІІІ. ѡ Екаторине ІІ. обколен, и ухвачен, из ораніенбаѣма превозъсе у Кронштат то я ушао у ораницъ дао себе привести, возились за дѣго ели достае широко море за возенѣ, да е ветар  $\frac{1}{4}$  сата едѣабы траѣо превоз. Тѣе престанище гди разне ладѣе доходе елбо мало ветѣе немогъ ити у П. бург чрез плитѣе воде, тѣ съ наивише быле англиске ладѣе, и онесе ѡликовале, едѣс лѣнѣе начинѣне ѡ дѣргіи народа, былое тѣ



скоро свію європейскіи народа, пред тим улазѣ у пристанище стои една велика и две манѣ ладѣ на пикети. Друго пристанище имаде за военне ладѣ, тѣе и канал кѣд се пѣсте ладѣ кое треба опраляти, тѣе и машина кою ватраокретѣе, и скоіомсе вади вода нацолѣ, оне велике яме, у коюсе уводѣ ладѣ за оправлѣнѣ, пак кад остане ладѣа на свѣх ондае опраляю. Бронштат лѣнае варошица у ади, и ондасе радило за нѣно укрепливанѣ, саде мислим дае совершена крѣпост. Кадсмосе хотѣли вратити ондасе диже мали ветар но сасвим противан, ладѣарисе мѣчили с' двама елтѣенама ухватити ветар, да ветромсе превеземо, али нисѣ никако могли ел е быо управо противан, и такосе морало возити веслами.

У царскомѣ селѣ тѣе великіи двор царскіи ѿ П.-бурга добра 4 сата далеко. Наивише примѣчаніа было една велика соба сва ѿ тирабара Bernstein. Тѣ у комѣ парчетѣ видисе мѣва, у комѣ капля воде, црв, парче дрвета, ѿкѣда видно дасе таи камен у морѣ еданѣхт сліе, и щосе трефи междѣ том матеріом, кад се слива, тога скѣпи та матеріа и остане у каменѣ. И соба она гдисѣ стѣбови ѿ яшписа, друга сва ѿ огледала сребром скопчаним, и гди стѣбови постелѣ царске ѿ сребра скованисѣ примѣчаніа достойно, доле има собе гдисѣ фигурѣ ѿ мермера, една примѣчателна тим да предсталя флором покривено лице, али тако лепо израдѣно, дасе види нос и очи. Штетае было щосам доцне дошао под зимѣ те у бащи нисам нища видно, кроз царско село из Москве пѣхт иде у П.-бѣрг.

Нриспѣвши у П.-бѣрг отишаосам Графъ Безборотковѣ, и однеосаммѣ писмо ѿ стрица, у ком како мислим дагае молио даме представи царици, но он то ніе учиніо, може быти и зато, что я код нѣга выше нисам био, тѣе сила у преднѣои соби было Господе са звѣздама и прочіи кои чекаю да могѣ с' министром говорити, я заиста ни по фрталѣ сата нисам быо, то мислим секретар нѣгов видѣвши ме у мацарскіи халина омаме приявио, и я ушао к' министрѣ, предаомѣ писма и он маломѣ питао ѿ стрицѣ момѣ, и цѣтованю, и такосе с' ним опрости и изидѣо.

Отишаосам и нашѣмѣ Елчіи Јосифѣ Кобенцелѣ, коимѣе заиста врло любезно дочекао, поднео или антраговао квартиль

у нѣговом дворѣ, за коисам я благодарію елсам имао ветѣ и рѣчками поднео, коисам я рад примію, и такосам врло често колико годсам пѣти хотео, код нѣга рѣчао, тѣсамсе упознао са Сегѣром французскім елчиом, неаполитанским, кои коликоме пѣти видно тосе любіо чтосам сниме знао талианскіи говорити, тако и Лима Шпанскіи елчія скимсам шпански говорію, и онме свагда грліо. Тѣсамсе многима Господама и странима, и ондашњима познао, и хотя я ѿ мои родителя никѣво воспитанѣ полѣчію нисам, то опет сам знао стако великими людмасе обхождавати, дасѣме сви миловали. Gute Talente erziehen sich selbst мислим и наменисе збило. Еданпѣт код Кобенцела кад доидѣо, видим великіи астал кажеми. даче Актери быти код нѣга нарѣчѣх, томи бѣше штогод и не свіко, ели онда іош код нас комедианте држали коекакѣе протѣе, а іош вышесе зачѣди кад доиде Безбороткои Россійскіи Министер иннострани дѣла, французскіи елчія, и дръга велика Господа, но овдесѣ учестн были комедианти, том приликом Сегѣр французскіи елчія читаше комедію коюе он начинію, многима была поводи, что Stubenmadle Character лѣпо описао.

Сваке недѣлѣ ишаосам у придворнѣ црѣвѣ, ту имаде три 4 собе кроз кое царица у црѣвѣ пролази, прѣва министра Россійскіи, дръга иннострани елчія, Генерала, и Генералског чина, кроз овѣ цар Цаѣо онда іошѣ великіи княз, идѣщіи царици, своіом сѣпрѣгом, и децом Александром, и Константином пролазаше, у тои великои соби с' едне стране седише Hofdame и Freyleine, у сѣѣпоцѣни халина обѣчене, прекрасна была Нарішкина фраила ѿ 16 ил 17 година, и ясам у овѣ собѣ улазио хотя Генералског чина нисам біо но многисѣ очи на мене имали, защо наш, французскіи, и неаполитанскіи елчія наивишесѣ пред врати были кѣдсѣ Господа улазили, я кадсам дошао наш Елчія свагдасе самном рѣковао, и свагда као Landsmann зѣао, кое дръгіиѣма врло у очи падало. Тѣсе могао човек с' нааветѣма Господама познати, и ондашним, и странима. Тѣе еднога младога офицера представіо министер, кад царица у црѣвѣ прошла, таи офицер на землю преднѣ пао, мислим дае сѣѣт любіо, царица га скоро ніе ни погледала. Царицае не висока жена, пѣна, али іош и онда лѣпа, на глави іон мала крѣна ѿ брилианта была.

У третон соби коя маня была, стояло е нѣсколико штабс-офицера кои немогъ уты у вторъ собъ, тако у четвертон, дръгѣи офицери, дакле по рангъ сваки свою собъ има, кадъ царица поидѣе министри своима црнима шаповима къцаю у даске, чем даю знак, да царица иде, и тако идѣ напред, за ным дѣца в. княза онда Александер бы ѿ 12 година, а Константин 11. За нима ишао В. Княз, а за князом царица, за овом Hofdame.

У црквѣ препрата у кою само царска фамиліа улази и стане на деснои страни, с' лѣве стране до 30 пѣвчика у дѣгачкии портирати морасти халвна обѣчени стояу, двор стои благоговѣно а овамо иза Geländera разговор, с' дамама и фраилама, и сваки междѣ собом се разговара, поп слѣжи, дръгѣи дае проповѣд, пократкъ, нафорѣ донесе слѣжащѣи поп царици да, онага у рѣкъ полюби а он царицѣ, и тако царица отиде обикновенно дръгѣим пѣтем, а и у црквѣ недолази свагда чрез опомянѣте сале, него на дръга врата. Щомѣ несвиго было у цркви видити Ангеле ѿ дрвета начинѣне као у римскѣи црква.

На Богоявленіе по обичаю начинѣна была до Адмиралитета предъ дворомъ кашела ѿ лѣда гдѣе было освященіе води, тѣ изрѣковала сва гвардіа. и пеша, и конна, и кавалергарда преображенскаго полка, офицери ималисѣ ѿ сребра кованѣ каскѣ бѣлимъ штрѣцовимъ періемъ тако нажитенѣ, да ни ѿезеѣс у Ѣеатрѣмъ вѣтъма нажитѣеніе; кавалергарденца нема выше ѿ 60. и нинѣсѣ каскѣ с' штрѣцовимъ періемъ нажитѣене но с' црнимъ, они коме среберни каска имаѣѣ на прсима илѣгѣма велико сѣнце ѿ сребра ковано, тако и плоче по рѣкъ и на чакчирма покраи стѣфла ѿ колена до чланка с' три прѣста широко сребро, нынѣ мѣндир мора бити тежакъ алѣсѣ и момци здрава телесина. Ови само чѣваю стражѣ кодъ царице врати. Зима была врло велика зато царица нѣе ишла к' водици, едномѣ Стражамѣштерѣ гварденскомъ преображенскаго полка премрзло чело, и два маня прѣста у рѣци какоѣ пѣшкѣ дръжао.

Илѣминаціа еданпѣтъ была гдѣ кромѣ пенѣцера разнѣ илѣминирати око двора и по цѣломъ плацѣ, и по земли и с' едне и з' дръге стране ѿ плѣха кѣтіа до кѣтіе метѣта пѣне лѣя или масти, и у едной по 3. 4. фитиля тако запалѣни, да цѣли сокаци у ватрисѣ были.

И овдесѣ дѣтъани како и у Москви, у одним четвороуголним великим зданію, ѿ едног ката. Тѣсам быо кѣпити еднѣ зимню капѣ, зацѣнію кано и чивѣтин, за 40. Р. пак е дао за 10. Р.

Рибѣ ести идѣ овде у рибнѣ піяцѣ тѣ има и дѣтъана гди рибѣ сготовѣ какѣѣ човек хотѣе. но тѣе велика нечистота, ясам себѣ дао Сіомке кое е месо жѣто као поморанча скѣвати, но ито ніе добро кѣвано, нит имадѣ чаршава на асталѣ него онако упрляна даска као враг, небы желио выше тѣ донти. Но био нѣкіи тѣ талиян трактер имао много соба лѣпо на-мѣщени, астал повелик, и нанѣга метѣо зар 60 ела, я сѣдо близѣ сѣпе и узѣдо ести, али дрѣгѣи мало сѣли за астал не скоро свакіи узѣ чанак коие могао, и натрлялисе горе него свинѣ на валов. Газда едѣа іоше еднога eingemachta узѣо на танѣир. и дао мени иначе бы само сѣпе ео, и тако ако кои хотѣо два ела ести то ѿ дрѣгогае искати морао, и тако у едан ма цѣѣо астал бы разграблѣн, и човек платіо 60 копенѣа едѣа за едно ело, тосѣ я с' маіором моим договоримо и страктиром погодимо те он нам у особливон соби даваше прекрасни рѣчак, 15. 16 ела, за Рѣбѣѣ Сребѣрнѣ.

По лѣдѣсе на сауница утрѣѣю, конѣ коие у роѣѣница и добро трѣи зовѣга рисѣн, тосѣ лѣпи великіи конѣ, кои кош-тѣю и до 2000 Р. дрѣгѣи конѣ у логовѣ кои щогод може вѣтъма трѣати, трѣи, али рисѣн само у великіи троп, и ити, ели ако скочи у калѣи тоѣ обкладѣ изгѣбыо, тѣ и еленѣ, Rennthiere имадѣ коие се утрѣѣю, междѣ собом, а и с' конма.

У белон недѣли обичаи правити на Неви брѣа, с' коие спѣщаю са сауницама као овде що дѣца радѣ гди има брега, и снѣга. Овде начинѣ као мост ѿ 10 12 фати висок, послѣ све нижи паксе даскама укѣе, послѣ носѣ водѣ горе тега по-ливаю, и такосѣ слѣди, по тим лѣдѣсе спѣщаю, као овде сад на колици у Пѣщи. и у Тиволи код Бѣча.

Мислиносам овде слѣжбѣ примити и тако напишем и пре-дам Елѣи те е пошлѣ царѣ у Бѣч, кое он и учини, и даде ми писмо на принца de Ligne коие быо у хѣѣпт квартирѣ код Потѣмкина, но я овим нисамсе ползовао егда нисам предао. Доксам тѣ я био мѣсеца дѣкемвріа доидѣ рапорт ѿ мога стрица коие побѣдно татарѣ у кавкаским горама, и 15000 довео у

робство, за кое царица послала мѣ великіи крст Владимира, код Татищева показивали план ѿ битве коюе Суваров добио над Търцима, и ковашега москали у звѣзде, я смотривши план рѣкао, дае Суваров сретѣан, тѣ едан офицер из гвардіе увредѣен надѣе, пак рѣче ми, како Господине ви можете рѣчи дае само сретѣан, а не искѣсан, ямѣ рѣкао, да я о нѣговима свойствама ни мало не двоумим али овде сретѣан быо. Он. не, не, него ви нам покажите защо ви рѣкосте сретѣан, и рѣче таким гласом кандаби готов быо тѣтысе. Я. кад то желите ятѣм вам казати мое мнѣніе кое може быти достаточно ніе али вытѣе теме извинити ели я досад нисам добио баталіе. И тако показао да я небы быо тѣркем допѣстіо да они 14 шанцева прекопаю ѿ мора до Днѣпра, и проче, а наипосле рѣкао дабы были тѣрци и с' дръге стране тог езыка на коим стои Кимбѣург град, тек две ладѣе стопови, као чтосѣ были у Нѣпрѣ метѣли, кажитѣми были могли онда козаци у море запливати и тѣрке и за шанцева за лѣгѣа узети и каковы онда могао Суваров из шанцева тѣрке истерати? размотривши мое рѣчи, после рѣче хотѣ дѣрак только нѣкаи счастлив бѣдет.

Проживши 4 мѣсеца у П.-бѣргѣ поидѣо стріцѣ но не на Москвѣ, него на Шклов частію дае састанем Зоричом, частію небили села стріца мога видіо у Витепскои Губерніи. По-неже зими коли ніе могѣтѣе пѣтовати то я продадо мою кибиткѣ и кѣшим сѣзнице за 75 Р. Кад из П.-бѣрга изидо, то пѣтем све горе, и доле, мислѣты наипре, дае тако не равна земля, послѣ дае вѣтр навео тако те ѿ брегове начинію, кад кои с' прѣта ми сврнѣо тосѣмѣ кони скоро до ушію упали у снег, я мислим дае тѣ шанац покраи пѣта, и у тим мнѣнію пѣтова николико дана докмисе ніе преглодала рокѣница, то бы у еловой шѣми, я посла Стражмештера кои какосе сишао с' прѣта упаде до грѣди уснѣг, ясе насмѣѣя мислѣты дае у шанац упао и рекаомѣ да иде далѣ и он кое како едно 4. 5. коракіи пошао, а снег не дае манѣ него ветѣ, и тако рѣкао да доиде натраг, и почесмо вѣзати рокѣницѣ, утим идѣаю николико санки Стражмештер рѣче, садтѣм я начинити, застави сѣзнице, узе ѿ човѣка рокѣницѣ из санка, и дадемѣ нашѣ преглоданѣ, бадавасе противію мѣжик Солдат много не пита, тѣсе дакле я освѣсти о снѣгѣ, и видѣо да гди снег ніе

убіен, као по пртѣ, тѣсе упада, и да само пртом можесе пѣтовати, и она брда и яме нису ѿ навеяна снега, него ѿ санка, кое тако издѣбили снег, тесѣ долине тако тесне, да акаби рѣда была утврдна у брег ударити, зато и санка предни край такое изкривлѣн, да сасвим натраг гледи, ели дае само крив као код нас тобы и санке у брег ударили; но рокѣни-цесѣ свезане на грѣди коня за хам даклесе с' конѣм и дижѣ и спѣщаю, ѿтѣда се види да к' Посѣлѣсѣ неможе конѣ ити, а пеши люди свѣжѣ себи даске на стопале, да тако запремѣ много мѣста на снѣгѣ, и да немогѣ пропасти. Овим мисе пѣтем приключи едан колегическѣ ассесор и тако доидемо у Шклов гдѣе он познат быо, ѿ идем к' Зоричѣ он нас любезно прими, нѣгов двор нѣе быо готов, него прама земли обитавао прѣтѣ нѣговога двора дае он начинити кадетскѣ штифт за 30. кадета, коне он своим трошком набдио и содржавао. Зорич быо нѣгда милостник Екатарине у всѣм нѣговым обхожденію Hofman, али припознае дае фалио щосе нѣе хотео Потемкинѣ покорити, коне царицу владао, и тако Зорич из милости изпао. Он е пре 2 мѣсеца дошао из Мадарске, и тако многами казивао о своим пѣтечествію тѣ почастившисе три дни поидемо далѣ. Села мога стрица видио нисам, ели кога сам питао нѣеми знао казати, а зими тражити тешко бы, и тако прошавши Мохилев доидо еднѣ пощѣ пред Чернигов, на тои пощи бѣда, кадсмо дошли натѣ пощѣ было 8 часа у ютру, пощанскѣ домови скоро свѣда не состоесе ѿ постмейстера него ѿ прости кочияша и писара, кои нѣе болы отны, тѣ мои момци ушли дасе ѿгрѣю, доклебы запрегли конѣ, до по часа мои хѣсар изиде, я га питаю що непрежѣ, он рѣче говорѣ и поштовѣи дасѣ конѣ сад дошли паксу уморни, да се мало ѿморе, добро я чека едан час и више нехотѣвши изити из сѣвница, дошао послѣ Страшмештер говорящи, Господине ови нехотѣю презати, добро да мало почекамо, и тако проиде и 2 час, послѣ изходящемѣ Страшмештерѣ рѣко кажим, ако нетѣею они презати, дѣтьемо ми презати, они нехотѣвши, ѿишли мои момци у шталѣ и почели конѣ изводити, пощарисе скѣпе свале Страшмештера, и хотѣли тѣты. но хѣсар повика, Господине хотѣе да убію Страшмештера и претрчи санкама изтрже саблю, потрча тамо, а я извади пи-

штолѣ, то увидѣвши поштари оставе Стражмештера и раз-  
тркашесе, тако ми запрегнувши конѣ, но ниедан ние хотео  
терати, заповеди дакле стражмештерѣ те он оно дѣте кое  
нас довело до те стаціе мете силом на санке и тако пои-  
демо. Но писар знаючи да у Черниговѣ обтѣженъ бѣде то он  
усео на коня и за нама яшио, у Черниговѣ ни дете ними  
нисмо знали гдѣе поштовои двор то сталисмо на пияци, и  
Стражмештер оде по конѣ, но писар за нами пришедши оде  
у полицію и обтѣжи, да нисмо хотели платити поштѣ, но  
сами конѣ силом узели, призван я уполицію кажем какое дѣло  
было, платим тѣ поштѣ, и добьем конѣ, ясам искао удовлѣ-  
твореніе противо писара. но незнам есѣли что учинили, видим  
да сѣ га задржали тѣ. Овое бѣда скоро по сви поща удалѣни  
ѣ Петербурга, ели Благородство сваке Губерніе се скѣпи, и  
они кѣпѣю конѣ, предадѣ едноме писарѣ кои записѣю подо-  
рожны (Marschroute) и заповеди кочияшем кое опет благород-  
ство платѣа, ако небы толико дошло ѣ платѣене поще, кад  
дакле човек доиде на пощу а видѣга да ние солдат, то они  
нетѣе да запрегнѣ, докле човек писарѣ барем по Рублѣ неда,  
и ако види даможе више добити то и онда нетѣе да запрегне  
и тако на многіи пошта више коштѣю писари него по-  
штовни кони и то зло что нема човек кохѣсе потѣжити ибо  
поште не зависѣю ѣ гражданске полиціе него ѣ Губерніе,  
коесе мени догодило 1816 с' оне стране Камениц Подолске,  
гдѣ поляк едан быо постмаистор, и никако ние хотео запрег-  
нути, я одо полицайместерѣ конѣ біо у гвардіи, дакле учтлив  
човек, посла постместерѣ, но ни на нѣговѣ рѣч ние хотео  
запрегнѣти, и тако там полицайместер да обивателске, или  
Vogsrapp довести, и тако далѣ отишаосам. У Чернигову такосе  
почео топити снег, да санке по блатѣ ишле до Кіева.

Пре Кіева морасе преити преко Днѣпра тѣе была вода  
по ледѣ до чланка, я рѣкао кочишѣ да се вратимо, но он рѣче  
небоисѣ, кадсе приближисмо брегѣ то тамо на едно 3. фата  
леда небы него чиста вода, я кочишѣ рѣкао да се врати, но  
он опят, рѣче, небоисѣ, и на конѣ вигну нѣ нѣ и у то магно-  
веніе скочише конѣ уводѣ и загнѣришесе, и тако послѣ из-  
пливаше, санке нисѣ потонѣле, зашосѣ начинѣне као корито



и то кожом пак преко нѣ кlobучаром обвієне дакле конисѣ  
фришкіє извугли, да вода ніє нашла мѣсто кѣд проити.

У Кієвѣ дошао токорсѣ и нѣкии ходи вирцхавѣ, и тѣ  
као на другіи мѣсти по Россіи гостинца онда ніє было, тѣсам  
се забавіо ишао дакле у печерскіи монастыр, конє заиста  
великіи, и кажѣ дає коє клирика коє калѣгера было више ѿ  
100, 4 архимандрита, едан владыка, и митрополит. Торон  
тоже велики, и све лежи на брегѣ Днѣпра доста високим, тѣи  
монастыр имаєе преко 80 сѣла по Екатеринѣ II. како ѿ дрягін,  
тако и ѿ овога монастира узела села, и метлаи на регѣла-  
мент, милитарскіи, тако да прост монах има 2 копейке Kreuzer  
на дан. послѣ нѣсколико варива, брашна, соли, и прочая  
нѣждная, зато само за службе літ.ргіє ѿ люди ако что добіє  
тим є болѣ ѿ катане, старіи монаси имаѣѣ нѣщо више. Ігх-  
ман у наиветѣем монастирѣ 300 Р, архимандрит ѿ 500 до  
800 Р. на годину и деп.тат. У овим монастирѣ има двѣ пе-  
щере една Антонієва, а дряга Ѳеодосієва, у одной има 58 а  
у другой 59 свѣчаца. Ове пещере сѣ гангови до 4 стопе ши-  
рокіи, тѣсе сиде човѣк нѣсколико степені доле пак послѣ иде  
равно, и едне и с' дряхе стране начинѣнисѣ гробови гдисе  
находѣ тѣлеса, гди коєсе сазидане, само едно мало окнаце  
чрез коєсе нища не види у гробѣ, те свяце зову затворникє,  
бѣдто би он мртав себе затворио. Дрягін паксу у простра-  
ніим гробницама, дасе може дойти до свяца и цѣливати, но  
та тѣлеса сва сѣ увієна, или ушита у свили, говорѣ за то,  
да кадсѣ Шведи тѣда ходили, ондає едан шведскіи офицер  
едноме свяцѣ ѿкинуо ногѣ, по ти гангови монах свещом, и  
дрягін люди тоже свѣщѣ запалюю, и води и каже людма коєе  
кои святац, доведе нас до едне простране гробнице гди  
на кревету, Britsche, ѿ даске лѣжѣ 11 тѣлеса едан покраи  
дрягог, а дванаисти теке полак лѣдѣма, и едном ногом, а  
дрягом ногом на земли. Тѣ монах каже дасу то были 12  
зидара, коису монастыр зидали, и 11 нису узели платѣ него  
кад є кои умирао тако дає тѣ дошао, и до свога дряга умрео,  
и посвѣтіосє, 12-ти примио платѣ но послѣ дасе разкаяо, и  
донєє новце у монастыр, и отишао у тѣ гробницѣ и рѣкао  
мртвомѣ дасе помажє, и нѣмѣ мѣсто начини и за то, мртвисє  
помакао, те дрягѣ начинію мѣсто коликое могао полак тѣла



и еднѣ ногѣ нате даске метѣти, и умре. Отѣда нас донео у подземнѣхъ капелицѣхъ заиستا доста лѣнѣхъ, и богатѣхъ, тѣхъ ѿ олтаря на николико коракѣи стои Марко до трѣба закопан прекерщеним на грѣди рѣкама, у свили увиен, тога люди цѣливаю углавѣхъ, кажу да се он жив тако закопао, тѣе пред ним прекрасна чесма, гди люди пію као свѣту воду, коя заистае врло добра, то проходивши изишли изпод землѣ и сваки монаха морао даривати. Отѣд ишаосам у

Катарине црквѣ тѣсе показѣе Свята Катарина цѣлокупна, с' прстом малим дротом привязаним говорѣ бо дае незнам тѣко бѣо ѿгризао, іощ тѣхъ има едного Свяца мѣмѣа, опет у дрѣгони цркви има тѣло едного владике, какомисе чини Дмитрия ростовског, у стакленим кивотѣхъ, заиستا тѣке лепе мѣмѣе нисам видѣо, ибо мѣе образ тако лѣп жут кандае юче умрео. у парохіалнои цркви видѣо мртваца лѣжаща сама, запита зачѣто тѣхъ лѣжи сам рѣкоше ми, дае обичаи кад кон умре особливо иоле имѣщи да га донесѣ у црквѣхъ и тѣхъ стои доклесе погребѣе, тога датѣе сътра погребѣти. Зима бѣдѣщи нисам много любопитсвовао по Кіевѣхъ, токмо тѣсѣми казали да тѣхъ биваю велики контракти, т. е. вашари, гди из Полске и дрѣгѣи предѣла долазе кѣпци, и продающи. Понеже снѣг топио то я у Кіевѣхъ продао саунице за 25 Р. и кѣпио опет кибѣтѣхъ, и да небы обилазио то онаи уголь кон онда іоще под полским кралѣм бѣо пѣтем пресѣкао и из Кіева управо у Шполѣхъ дошао, но бѣдѣщи блато тѣсам 7 пощанскѣи коня велики дао запрегнѣти, и цѣо дан едва могао у Мироград дойти, кон не ѿстои выше ѿ 3. милѣ ѿ Шполѣ. Умироградѣхъ провео време до маія и кадѣхъ пѣтовисе покравили пошаосам на кавкасѣхъ линѣю. Момци консѣхъ самном у Россію дошли, нисѣхъ хотѣли ити самном, на кавкасѣхъ линѣю, говорѣты дасѣ они годѣнѣхъ испунили него да и я пѣстим дасѣ вратѣ кѣты, и тако немогавши ны задржати ѿпѣстим ѣ, и тако прѣнѣжден бы из стричевог села два дѣчака узѣти и обѣты. я дакле дао сам дѣцѣхъ скѣпити, тѣхъ вриска была ѿ матѣра, бадавасам ны уговарао да я у катанѣ и не узимам, кадсамсе вратіо из кавкасѣе линіѣ едногосам послао кѣты а едного самном повео, но и таи у Арадѣхъ тако се покварио, дасам га морао послѣ годинѣе отѣрати. Кола моя сам нашао, но конѣми бы стрѣц

ѡвео собом, багажию приносивши, пѣть сам узео преко Кременчѣка, на Бахмѣт, из Кременчѣка ишао едан кѣрир моме стрицѣ и тако снине пѣтовао, пришевши у Бахмѣт было предподне, онме присовѣтова да идемо Гѣбернаторѣ, кое я учини, и такосе приближисмо одной дрвеной кѣты заиста хѣда за Гѣбернатора, но и човѣк нѣ боли. Дочекао нас у едним отрцаним бекешѣ, на хѣдим жѣтим тѣлѣ, ал се ние видно онда болестан. Тѣ при рѣчкѣ таи човѣк кои тѣ седи гдисѣ Србли поселилисѣ с' Шевичем и коеи знао да сам синовац Генерала тако рѣжно описивао Срблѣ, дасѣ грѣби непослѣшнѣи, и свако зло на ны метавши, дасамсе заиста едва могао задржати да нисам и я то снине постѣпао, он мисли зар дасѣ Србли као рѣскѣи крѣпостныи кои тек дѣшѣ имадѣ, и роблѣ правосѣ. Доста, по рѣчкѣ ми одосмо и доидѣмо у Аксаи на Донѣ, коеи онда излио быо яко. Тѣе донскѣи козака правителство, Генерал порѣчик козачкѣи преко мога кѣрира узнао дасам тѣ, и такосе позове на рѣчак. лѣп каменит дом ѡ едного кѣта. он ѡ лѣп човѣк и имадѣаше лѣпе двѣ чтери, с' коимасам провео поджарен и я ал ионе нѣстколико часа, и он и дѣвоикѣ у козачкѣи халина обѣчене но учтливѣ нѣжне говораю и францѣскѣи у коим езыкѣсе радо самном разговарале, зауставляе отац тѣ принотыти, обаче я ѡ кѣрира нисамсе хотео раставити, но тѣ нисмо могли преити преко Дона частію чтое тако разлио да 4 сѣта требало возити, частію чтое много было превозити солдата и подвоза за войскѣ с' раном и пр. негонас оправе у Таганрог, и тако с' кѣриром заедно одосмо тамо, но и тѣ иста така бѣда, и да ове стране небѣ быле под командом мога стрица зар нитѣ небѣме были превезли, но и тѣсмо 4 сѣта морали быти наводи такое яко Дон быо излио. У Аксаи іоще казалими да кѣпим хамове ели преко Дона скоро свѣда козаци, коисѣ на форпости, возѣ кѣрире кои дакле хамова немаю, и тако я кѣпи два хама.

Донскѣи козацисѣ на подобіе наши граничара, землѣ далѣ междѣ нима раздѣленѣ, тѣ небѣ было спѣня, али пѣтемми показивали тѣ ово тѣ оно село кое ѡ было то овога то онога господара козачког, они босѣ обѣпирали землю за свою марѣ, послѣ начинили тѣ салашѣ, к' салашами начинили за

свое слуге, послѣ довели мало помало іобагье и тако се доста начинило іобагьскіи села и измеждѣ бозака.

У Аксайсам видно прве черге калмыка, ушао сам у еднѣ мало по лѣпшѣ но ништа дрзго видно нисам него николико кожа овчїи, или кози на коим спаваю, едан тигань, котао, тое сва мобилїа, онисѣ тѣ као цигани код нас украин сѣла обаче обиталища нынасѣ преко Дона, право калмыцко лице дасѣ они црни као здраво црн циганин, челасѣ поширока, очисѣим врло дѣгѣлясте и не яко ѿворене, нос поширок и пластнат, уста мала дебелима уснама, люди доста высоки до 10 цола преко 5 стопа костѣняви, крѣпни, тако и жене но мало манѣга возраста, одѣло у люди на глави шема наоболо первазна, на челѣ имаѣ сvezано парче зелене свиле, или крпе, кою они пѣстѣ наочи сѣнца ради, халинесѣ прочем азїатске, жене имаѣ повиенѣ главѣ, но косе у два кѣрюка оплетене, и у плаветно платно ушивене, и тако собадве стране по прсима до колена и ниже спѣсена, незнам есѣ ли у сваке тако дѣгачке косе, халина на подобїе наши жена безрѣкава, коесѣ и сѣкня и кошѣля, ясам и босе видно. Код Калмыка кажѣ да богинѣви люди нїе было доксе нисѣ помѣшали с' Рѣсима, но и сад кад кои богинѣ добїе тога оставе, и даѣ мѣ кобилѣ или две за мѣзенѣ и тѣга оставе, кад кад сама, и кога ѿ рода. Ови людисѣ монголскога поколенїя, имаѣ свои езѣк, свога верховнога попа кога они Лама зовѣ, какѣим е закон нисам могао узнати, они живѣ измеждѣ Дона и Волге, и црнога мора находящеисѣ пѣстинѣ, живѣ сеонѣма и ѿ конѣ, едѣ конско мясо, млеко, сир, и правѣ ѿ тога питѣе називаемо кѣмис ѿ когасе и опияз, конѣ говораю да Лама имао 7000 Калмыци имаѣ много камила, кое тоже употребляваю носити нинѣ черге, едѣ и ѿ ны млеко, сир и мясо и тако дѣргїи кои више, кои манѣ они идѣ доста по близѣ една чета ѿ дѣрге, и кад опасѣ полѣ то идѣ далѣ. Я кадсам ишао 20 Мая, тосѣ они запалили травѣ кояе горила бѣдѣщи велика, и док е една горила то она донѣсе осушила и горила. Чергесѣим гди кое по велике до 3 фата широке, окрѣгле, као код нас пастирске кѣласе, начинѣна ѿ цола дрва у накрст преко 3 4 дѣрга, гдисе саставе, тѣе провртена рѣпа, и мѣсто клина кожом скопчана, кад дакле кваре черге тосе сѣкне та дрва коясе сложѣ лѣпо

едно покраи дръгѣи, и тако метъ на кола и коня и идъ далѣ, гди станъ онде развѣкъ та дрва и тако начинъ на ѿкрыг као дъвар 4 стопе високъ, ѿ тога дъвара имаде дръге мотке до 2 фата дъгѣ, кое горесъ повезане. покров и цѣла черга обложена ѿ кlobъчаре (филца) ѿ 1 фата □, наскреди остае оцак, докле ватра гори ѿворен, а кад нема дима они навѣкъ, и преко тога оцака кlobъчаръ, тако и на врати, и такое доста топло, ели ветар не може пробити кlobъчаре. Мени кадсам быо у Георгиевскои код стрица дошла 2. калмыцка князя на визитъ и давалими такъ чергъ, кою Генерали російскіи имады, но захвалиносам им, бѣдыщи да овде остати не хошъ, а носити у цесарію врлобы скъпо стало. ибо би требала една цѣла кола натоварити: то дакле поклонили ми лѣкъ сас стрелама, коисам с' благодареніем примію. Кажъ да калмыка има до 40.000 но даие више отишло из Россіе, зато что Катарина хотѣла и покрстити.

ѿ Дона до донске слободѣ има до 40 миля, а никвога села него на две до три милѣ изкопани редъти, кои веты кои мани, у тима има по 20—50 регулярни пѣшага и 20—50 козака, по едан или два топа, кои стою тѣ за сигурность пѣтчествѣющихъ, ѿ Татара, и тако како се вече приближава то пѣтника непуцаю из редъта, нити врло рано, докле се не врати патрула изполя, или шѣме, тѣ мене дакле мои кѣрир остави и он и нотьом пѣтовао. Ти козаци дакле кѣрире возъ и дръге кои на пощи ходъ, мени дакле с' мои хамови упрегнъ 2 коня у рѣдъ, а за логова хама имао нисам, то они свезаше япѣнцѣта, и начинише хам, у донскои слободѣ, или сѣдъ наидъ хасѣрѣ ѿ ликѣ, тѣ я кѣним ѿ те бы послѣ хам логовскіи. Но понеже ти кони нисѣ вѣкли у коли, то снима свагда велика бѣда была, коясе мени слѣчила из еднога редъта, коие на брегъ быо, солдатыми спѣстили лѣпо кола у долину, а кад на брегъ кони узеше ма провернъ кола, да покров, и стражня часть ѿ сандѣка сасвим се изтргла, срчаница пребила, дрвчаници подомили, я незнам каквим чѣдом, ни мени нит' кѣваръ нит' двома слѣгамасе какво зло учинило, него сасвим здрави, и читави остави. Послѣ отишли едни козаци, и ухватили коне. а я посреты као и данашнии дан свагда на пѣт носим штранга, сѣкиръ, панте, но у Россіи, и еднѣ осовинѣ свезанъ: за срча-

ниця, парче дрвета, и сврдла, тая рекао извадити, а солдати, за час извртише срчаниця увезаше, щое было за везанѣ, али ледѣа ѿ сандѣка, была поломлѣна, зато рекао, тесѣ покров кожни ѿдѣлили ѿ дрва, и свезали натраг, а сандѣк на коимсам сѣдио опет повежем за таван колскіи, врата нисѣ имали защасе затворити, тосам попреко свезао една с' дръгіиѣма и тако до Георгіевске пѣтовао іоше 40 миля и више, сретѣом небы више, гдисам долазио у села и вароши тосѣсе чѣдили моима колама, и питали какѣсѣ то кола, я каза да идем из П.-бѣрга, и дае тамо така мода.

У Георгіевскѣх доспѣвши доидо к' стрицѣ, но он лѣжаше у постели, ибо конѣсе превалио на трѣхѣх, и тако убио дамѣе крѣ на пѣпак ударила, поклоніомѣ бо нѣкіи черкескіи княз лѣпа коня, онга дао оседлати. и метѣти жвале, и тако седне. татари не зауздаваю конѣ жвалама, него трензен, конѣ дакле, чим стриц зар повѣкао за каяс, консе дигне упропнище стриц валя дае спао натраги коня на себе превѣкао. Тѣ стриц у приходу моме укорноме прими, незнам защо. Доста он лѣжао, за то време ясам свѣпіо ѿ инцилира мапе, и начинио мени еднѣ ѿ цѣлога Кауказа, изходіо сам у предѣле, мое обиталище было у шаторѣ, но тая шатор имао свои домик, тоест повелики дѣварови споля платном, а изнѣтри зеленом чоіом обложен, два стаклена пенѣера, тѣе была она собица за спаванѣ и сала за рѣчанѣ, тое све особливом шатром покривено было, лети тѣ добро было быти, но бѣда, что тѣ на 20—30 кораки была велика стража, то у зорѣ удара бѣбан, и солдати пѣваю зар цѣо сат разне пѣсне, и такоме бѣдили врло рано. Стриц е имао доста приличан кѣртир, сас 3. собе, и великом салом кромѣ тога у особливим зданіама, све ѿ дрвета, слѣге обитавали, и кони были, покраи Георгевске тече кѣма, над коіом ниже находѣсе развале ѿ вароши коясе и сад зове Маѣарн, хотя тѣ сад мало ѿбоцесе находи, мени ово положеніе мѣста дало повод рѣщи дасѣ Маѣари тѣ обитавали, ибо Историци кажѣ дасѣ преко Танаи (Дона) живили и прѣшли у Европѣ. Покрай тога тѣе близѣ и терек рѣка маѣари, кѣмани, и Тереки (Тѣрци) дасѣ еднога поколенія а знамо, да и Византинскіи историци маѣаре тѣрками називали, притом, и цѣла Синтаксис тѣрска, и маѣарска еднака, и многе рѣчи имаде ед-

наке у едним као у другим езыхъ, н. пр. Арпа, чизма, калпакъ, и пр. Къмае мала вода и далѣ изгъбысе у пескови дасе пре-  
конѣ суво прелази, и ямачно незнасе гди утиче у Касписко  
море. Терек ветъае вода, и утиче у Кашписко море код Биз-  
лара. ѿ Георгевске видъсе кавкаске горе као едно бело пла-  
тно пръжено ѿ црнога мора до Кашпискаго, что по нѣмъ не-  
престано снѣгъ, и преко цели ти снѣговити брда диглосе едно  
велико брдо као едан пласт у полю, кога Татари зовъ шах  
т. е. цар, а стари звали Erberus на кога зар никосе ніе попео,  
разве пре 3 године читалосе да Генерал Поръчик Еманхил  
Срблин из Вршца дао 100—200 Ръбли коибисе попео, и тако  
послѣ трѣда многих едан Черкас попеосе и на врхъ заденѣо  
Ръскогорла с' крстом. У Кавказъ живе около сто феле народа  
кои разни и закон имаѣхъ, над Тереком, кои из кавкаскіи гора  
изтиче поселѣнія има нѣмачка особливо у Моздохъ. ѿ они на-  
рода долазилисхъ многіи стрица мога видити, иниже и дого-  
вора ради, тѣхъ были Ингъшевци, за кое кажъ, да вѣрѣю С.  
Ілію, и кад се трефи да кое женско гром удари то они све-  
ликим веселіом скачъ и радѣюсе говорящи да С. Ілія узео за  
женъ, и тако метъ на кола, и ошибѣхъ волове и кѣда волови  
идѣ то народ за нима, и гди станѣхъ тѣхъ погребѣхъ. Прочем кажъ  
да на ти снѣговити брди нит снѣгъ, нит киша пада, и кад се  
трефи кои горе тосѣ облаци подныме, и свеселеніем под но-  
гама гледи како севаю мѣнѣ, и громови пѣцаю, *Laeta serena*  
*sacumina montis Olympi, quid nebulae, quid pluviae nescit arx.*

Измеждѣ ови народа Кабардинци, или Черкези былнхъ у  
союзъ с' Россіани, два нына княза коихъ код мога стрица были  
дошли и кмени у шатор посѣтити ме, на нима панцир ко-  
шѣлѣ, и ѿ чланка рѣке до преко лакта една шина лѣпа гвож-  
дѣа, кояимслѣжи да подметѣхъ рѣкѣ, кад бы ког сабліом хотео  
главѣ да им сѣче, оба были високи, но нити стас нити образ  
нити облик лѣп. Онисѣ имали капѣ на формѣ по динѣ срѣзанѣ  
позаментом обшивенѣ, врат гоо, халинѣ на подобіе наши саде  
атила, или зрины, пояс с' златом у свили, на грѣди им и едне,  
и здръге стране, по 6 патрона, имали штримфле беле, и ци-  
пеле црне с' црном кожом изцифране, оними поклонили дрѣ-  
гін лѣк, с' стрелама. Едан третін коне знао и Россискіи скоро  
свое тѣ быо у Георгіевскои, и самном ходио яти у лагере, онме

учио средом стреляти, и чрез великога упражненія могаосам и я голѣбана 30 кораки тrefити, но он и у летѣ прешелице обарао.

Под стрижом сѣ тѣ были два оберщера едан Селим Герекхана татарскога син, а другіи Хираисіа цара Грузинскога или Георгіевског син, ономсѣ допостили носити татарске халине, даби тако татарима угодили и себѣ превѣкли, и кадсмо ишли с' нима у едно татарско село, тосѣ татари на землю падали и коисе могао преблизити скѣт халына любіо, у том селѣ био едан мѣрза или княз, и господар тога села, комсѣ ишли, нѣгова кѣтъѣ ѿ плетера улеплѣна са сеном покривена, но у соби имао едан диван врло мале цѣне. Села татарскесѣ начинѣна у едно велико коло ѿ кѣтъѣ под едним покровом оплетене ѿ прѣтъѣ, зато тако правѣ, да у вече у то коло сатераю марѣѣ, ели едан ѿ другого краѣ. Дѣвоикесѣ носѣ црвене шепѣ, беле халине препасане с' поясом, разне цѣне, гатѣ црвене и недаюим доста ести, да бѣдѣ танке. Женесѣ еднако обѣчене као дѣвоикесѣ, и нанвише црвене халинѣ ѿ памѣка, кромѣ глава белом крпом покривена, коя натра двострѣко плетена, и пѣщена до ниже пояса, что девоикесѣ танке темсѣ више женесѣ пѣне, обаче све бѣле, и рѣмене натѣрално, и лѣпши крои лица нежели ногаискіи татарѣ. Та два принца видисе зато послѣта к' стрижѣ, да они болѣ могѣ шпионесѣ примати и шилѣти. Снародима тима договарати, и Руссіма превлѣчити. Тѣе био подполковник Прерадович, Генерала, коисе из Бѣдима у Росію отишао, син Он е био Генерал и незнам чрез кои узрок деградират у просте солдате, едни кажѣ као солдат дае и кнѣтом біен био но послѣ редом опет аванцирао до подполковника, незнам ели далѣ дотерао.

Ясам ходіо козачкоме оберщерѣ Јовномѣ коисе имао тѣ полк униформирати козака на подобіе Улана, коисе лѣпо дочекивао. лагери такосѣ были урѣждени, дасѣ стаяли пѣшаки, послѣ баталион ягера, послѣ артилеріа, опет баталион ягера и послѣ тѣи козакіи, коисѣ были вѣтъ подѣбоко у шѣми, ели ѿ Георгевске до ны было яшити цѣо сат, као код сваке руске регементе тако код овии козака было свакии якии маистерѣ, овисѣ имали, и еднога платирера, кои такое добро знао платирати, да ни у Англіи болѣ не раде. Я яшеты кадсам ишао



Козацима, то морао ити покраи фронта, хоть доста подалеко на 200 боракии али свити полкии такоме чествовали, дасъ свагда на великои стражи изходили, и бубан ударали, као коме Генералу, тек мои стрице све гледао мене понизити, и натраг метати.

Русси имады едно оръжје кое они единорог називаю, тисъ топови тако начинѣни, да имады камаръ као авантон, Mörser, зато изнисе могъ бацати и бомбаре, и цѣла танета, и шаосам дакле гледати гдисъ пробирали бомбе да нисъ покварене, кое свесъ пѣкле, бомбесъ было ѿ 4. Ѻ. Дрѣгѣи пѣтсам быо гдисъ пробирали, на четири чѣна начинили лѣпога моста на Куми, и тѣ хот ли видити, можели 1 топ 6 фѣнтови одржати такѣи чѣнчича, обаче кадсѣ топ метѣли тоѣ помало почео таи мостич с' 4. чѣнми утонявати, и за едно 5 или мало выше минута скоро сасвим утонѣти почео, и тако топ извѣкли опет набрег, и казали да неможе поднети, ноя стобжискѣим капетаном вратившице, говорѣосам да ѿти лагыца начинѣн мост мотытѣе одржати топ дасе преведе преко рѣка, защо лагыце те нисѣ ома потонѣле, дакле, докбы оне у водѣ улазили дотлебы топ надрѣгъ настѣпио, и прѣабысе подигла; ако ли и то небы могло, то да метѣ лагыцѣ до лагыце, и онда без сваке сѣмнѣ тѣесе моты топ превести; незнам есѣли выше пробирали.

Ясам проводио време у моим шаторѣ, и домикѣ сѣзпѣяюты маце партиѣларне ѿ Кавказа, и у еднѣ слагати, код Генерал штаба было скоро ѿ свакога брда, долине, рѣке и потока маппе, кое сам соединяѣо, тако и ѿ Границе моголске, око Яи рѣке. У мои шатор скоро свакии третѣ дан доносивали новѣ травѣ, еданпѣтсе пробѣди и учинимисе мои шатор у ватри, толикое бо было много они свѣтлящѣи бѣба Johannis Käfer, кое чтосѣ лѣтите по шаторѣ кое по трави, дасе чинило сама вѣтра. Притом были преводчикѣи или толмачи разныи езыка то я сныма то из еднога то из другога езыка рѣчи записѣѣо, татарске наи више у граматикѣи тѣрской умѣща бѣдѣчи да много имады сходныи междѣ собом. Жалим что све нисам писао могобы за граматикѣи многѣи езыка означити. Био тѣ тоже шаб лѣвар нѣмец коимее частѣо с' наиболѣм тоѣаиским вином коесам я мога живота пио, яга зашита ѿкѣда нѣмѣ тако вино,



онми рѣче, дае царица у апотекъ дала за болѣстне солдате, али вели, дае он у дружествъ скоро све попию, а солдатима дае ондашнѣ вино чихир, Татарибо тако зовъ вино, али за-иста нѣ ни болѣ ѿ онога, кога мы овде зовемо чингир, тоест кадсе вино изцеди, и шайтѣе, пак послѣсе наспе воде преко комине гди стои по 9. 10. дана паксе послѣ кад мало прими кислотъ, и мирис ѿ вина оносе оточи, и пиѣ, лети врло е добро елсе човѣк скоро неможе опити.

Кроме вина у долинама око потока кавкаскіи роде смо-кве, нар ябъке, брескве и пр. овошѣе кое натѣра производи, ели у то време баща рѣткае ствар была. Око Кизлара роди и пиринч, кога фѣнта была 2 копейке или краицаре, тако и канра роди, защо Кавказ лѣжи под 40 градусом.

Зверова у Кауказъ имаде Риссова, леопарда, хіене, и пр. за ело има елена, срна, дивіи свиня, зецова, с' едне и с' дръге стране Дона у полю има една звер кою зовъ Бабак, тае као код нас псето Morsel тако исто има главъ, тѣло тодиго, и жѣткастѣ длакъ, живи као текъница у рѣпи, она изиде из рѣпе и звиждне као човѣк, а какосе човѣк нѣмъ окрене он викне бабак и удѣе у рѣпѣ. Ясам с' едним изгъбио выше ѿ сатада-бига могао унѣшкати, нота звер нигдами нѣ изишла на онѣ рѣпѣ, у коюе ушла, него за легы, или на страни, како изиде она звиждне какосе човек хотѣе дамѣсе окрене она она у рѣпѣ, и тако послѣ прѣкоса дѣгога оставим е. Дасѣ два или три пѣшкаша ондабы е зар могли унѣшкати. Кажѣ и видисе дае врло дебела звѣр. Птица, лѣштака, фидова, Auerhahn, по полю фазана, тетреба, дивіи кокошію, дивіи патака, коесѣ тако цр-вене, као царске фарбе црвена чоя, ясамсе старао пре бли-жити да убіем но нисам могао, яребица, ове козаци хватаю с' кобылом тоестъ платном растегнѣтом као конь, кои онѣ у рѣкѣ узмѣ и држѣ пред собом идѣщи тамо гди чѣю или видѣ яребице, но наипре разтегнѣ предѣѣ као крила, на 30, или выше, манѣ коракіи, та крила стою на тротѣшникѣ, усредисе сѣѣпе, тѣе прѣгѣ сасвим наокръг плетена, и на 3. 4. обрѣча паоколо разширена, дакле козак иде к' яребыцама, и тако гледи даи окрене да оне междѣ ти крили уидѣ, послѣ све кобилѣѣ тѣраютѣ док не утера у мрежѣ ѿ прѣгѣе, ѿкѣда ветѣ из-лѣтити не могѣ, он онда баци кобылѣѣ и сѣѣпи предѣѣ, и узме

с' яребицама на легъа, и тако цѣлосе ято скоро у еданихъ ухвати зато онии соли у буре као морънъ тако на дально продаю. Яребыце такосъ глыбе, да оне платно оно држъ за правъ кобылъ и тако чекаю да човека у ногъ клюю. По поляни и ясам видно елена пасеты, а кадсам ишао преко они поляна ѿ Дона до Ставрополя толико дропалясам поушшкао, найвише женки, оне бо такосъ близъ чекале, на 10—20 кораки, пак дасъсе кола приближивала а онесе спхсте у траву, кое я нисам знао защо, но еданихъ ускорисмо дойти, и тхъ найдемо пилиће полѣтарце, и тако я старъ дроплю нисам ни хотео убьяти, но сидемсе с' момци, и пилитѣ хватамо а дроплю манемо да ѿлети, пресам по пет по 6 ушшкавао на дан, а могаосам и выше, но бѣдъчы врьтына нисъсе могле држати, затосам и покланяю козакма коисъме возили и на пикети были. У Донъ има риба коесъ тако као харинге, и таком множином двахъ у години долазе; има іоше и на подобіе шанчитѣа, кое таком множином идъ, тои хватаю и съше и множина кола разносъ по царствъ на продаи. Кроме тога моръне, есетре, шарца, или младице, кечиге и пр. ѿ кои многіи хайвар праве, и свитке, ѿ кои фѣнта коштъе 30. 40. к. А рака мога вѣка выше нисам видно, тхъсе продаю по 30—40 за к. тхъ стою пластиты ѿ ны на брегъ, и теке извадъ им беле очи, и тако бацъ опет у Дон, ил останъ на брегъ, ти узме тко хоще.

Мени сви говорили защо мене Стрицъ не узме за адъютанта, први бо адъютантъ быо Маіор, а дръга два капетана, дакле мѣсто едного ѿ ови могобиме узети, ясамсе то и надао, но стрицъ умѣсто дабысе старао мене произвѣсти, то он мене све униѣтавао и чем мене дръгіи више почитовали то он све унизавао, на примѣр при асталъ кад е он болѣстанъ быо офицери мене метъали да пресидирам, кое я хотео нисам особливо кад е было штабъ офицера, или Генерала, но они мене силом метъали у президиумъ, то стрицъ ніе было по воли, мене укоравао, и у свачемъ свое омрзеніе показивао, то я сам оставіо сасвимъ нѣгов астал, и ишао рѣчати код едного оберщера пешачкога Павлова, кои тоже ніе быо у милости код мога стрица, а с' дръге стране молиосам капетана артилеріе, коиміе оправіо кола, тое стрицъ све знао, но ніе хотео ме питати, дакле видно сам да он рад да я идемъ ѿ нѣга. Я уз-

роє томе нисам знао кроме мислио, да нотьна кѣгавица, нѣгова подложница, коєе имала двоє дѣце, какоми казивали дръгоє слѣге ѿ шталмаистера, с' кимсе држала, но стриц мислио даи он начинію, она валя дамѣе и нотьѣ и даню кѣкала боєтысе да стриц мене не учини наслѣдником како мее и звао и и-скао ѿ мога отца, но кадсам дошао у новѣ Србію то кажем дръгоме стрицѣ Оберщерѣ, да не знам защо Генералсе на мене срдно, зато я ѿлазим. Он ми рѣче: да є нѣмѣ доказано, да кадсам я быо у Ц.-бѣргѣ, дасам противо нѣга царици дао Ін-щанцію итѣжіосє да он безбожнѣ свою дѣцѣ уводи у фамилію. Я то нисам нигда ни снєвао, ибо бывши юриста знаосам да свакин може своим имѣнієм чинити что хотѣе, нит є было нѣждно да мени остави него дає мене унѣтно и произвео у канетана као щое могао примившимє за адютанта, тобия могао жити без нѣгове помоты, ели онда сє мени очи отворише и прогледа те кабале, дакле мисліосам може дає кои именом моим то и радію, ели было четворо коисѣсе бояли чрез мене изгѣбити чтосѣсе надали: 1-о Стриц Лазар оберщер, коєе имао онда 3 сина и две ктери, 2-о подложница, коєе имала єдног сина и єднѣ чтер, 3-о Маіор Игнатіє Станкович коєе быо у великои милости код стрица, он є сновци стричевим упралѣю, и надао сє послѣ смерти стрица быти тѣтор дечинѣ као щое и было, и упропастио дете, 4-о Мајор Островскін први адютант кои такожде быо у милости и коисє с' Станковичем слизао и чтер за женѣ узео, ови дакле свисѣ могли тѣ Ін-щанцію измислити, илити заишта именом моим дати, ели свисѣсе бояли чрез мене изгѣбити. Я дакле неналазившисє у нужди трпити како ми кола бѣдѣ готова то я почео тражити кочиша кога кадсам нашао, ома дао довести мое конѣ из єргеле, и отидем стрицѣ опращатисє, он нитмее питао защо идем, нит мие говорію да останем, но кад є было, да сѣтра дан ѿлазим томи пошлѣ 2000 Р. у Сребрѣ, коєе я нисам много почитовао, елисам имао више ѿ 100 дѣката такоби могао дома донти, и тако я мѣсеца Септемврїя опростисє и подѣо, но на првѣ штацію гдисам конѣ ѿмарао, стиже кѣрир списмом ѿ адютанта, да я дадем 12 пари ножева, коєсам из Мирограда по-нео, и коєсам я онет хотео Петрѣ Маноиловичѣ ондашнѣмѣ адютантѣ дати, бѣдѣчи дасѣ нѣмѣ у есап дати были. Таи по-

стѣнак стрица такоме огорчио, дасам я адютантѣ писао да он мое писмо стрицѣ покаже, дае мени врло жао, да Стриц за толико време чтосам я быо код нѣга те ножеве нїе искао него мене пѣстіо снима ити, пак сад с' нѣта ище, дакле мене пред свѣтом крадливца да показѣе да ако заповѣди ятѣх мѣ послати и дате Рѣблѣ, и едан козачкин серсам с' мало сребра окован. ели я честь мою више држим нежели све богатство, затотѣх до сѣтра чекати на овои штаціи, акомѣ жао что мїе дао даму повратим. но стриц мѣсто тога пошлѣми заповѣст на сва мѣста, даме по 2 козака ѿ стаціе до стаціе сигѣрности мое ради до Дона проводѣаю, и тако я мои пѣт продѣживаю, пѣтем найвише сам убио грлице, и понео собом слаanine, и пиринча 50 ѿ. и стрицми дао сѣхаре еднѣх малѣх вре-тыцѣх ѿ прилике мало више ѿ по више и сотимсамсе найвише ранїо имаосам бо собом мои котао, и кастролѣх у кон-масам кѣвао.

До Ставрополя никаквога припятствїя имао нисам, тѣсам узео мое козаке и као око 4 часа по подне пошао далѣ, текем щосам изишао из вароши, тѣх видим 2. козака трчати без капе коее мени сѣмнително было, тако я еднога ѿ мои козака оправы да пита защо они тако трчѣх, он оде и доведе обадва, яи запита Рѣбата, т. е. момци что вы тако трчите. Они: О Господине дошли татари и ѿвелинам 13. дѣша кое жене, кое дѣце. Я: ѿкѣд, они ето тамо из шѣме не версте (500 фати) одавде. Я: како то може быти, каде кордон границе до 100 врсти одавде, алагер е опет ѿ 8000 люди тѣх. Они: Господине из пред фронта на 50—60 кораки скоросѣх уграбили. Томїе за чѣдо было, я ѿпѣсти доведене козаке, и стано мислити хотѣхли далѣ ити, ели мораосам кроз шѣмѣх пѣтовати, али опет сам есапио татари валя дасѣх с' отима женама и дѣцѣма гледали утеты и нетѣесе тѣда забавити, дрюго пѣт добар а кадсам на пощи ишао, кои врло тераю чиниломисе, да село нїе далеко, и тако датю за видика тамо приспѣти, но преварїосамсе, у шѣми почеосе сѣтон хватати, али измеждѣ дрѣва о-пазимо на 50—60 кораки дефилирати едно 30. люди на конѣх. Я запита мое козаке каквисѣх то люди. Они: незнамо, чинѣсе дасѣх Татари. Я: чтотѣемо сад, они что заповѣдате. Ясам почео размишлявати, акосѣх татари тотѣе ме ил убити, ил у робство

ѡнети, а я волим жив небыти него роб. Зато запита козаке есѣлиим пѣни карабини, они нисѣ, я напѣните. Кочишѣ заповѣди да утера кола у трѣшлѣ, дасе ома приближити не могѣ татари, мое двое лакаичитье метем предасе сѣтом заповѣстьѣ, да едан држи готове патроне у рѣци, дръгѣи, да како я избадим пѣшѣѣ омае напѣни, тако и кочишѣ заповѣдим. Ясам имао 3. пѣшке 2. ѡ две цѣви, и 2 пиштоля, дакле 7 цѣви и козаци 2 карабина тое 9 дакле ясам есапио да ямогѣ 18 свалити докбысе они приближили, а гди толико паднѣ илсе яко ранѣ дръгѣи изгѣбе кѣраж, доксмо мы тѣ стаяли и нас у позитарѣ метѣли, тосѣ и они 30. стали и у нас гледали, ал кад погледасмо на дръгѣ странѣ а оно опет едно 15 дръгѣи коньцасе показаше, но помисли я садсам свршио, и на 30 е безумный кѣраж ударити акамоли на 45, зато посла едного ѡ мой козака дасе кроз трѣшлѣ прокраде, и да види, каквисѣ они люди, но мало по час, онисе кренѣше, и мой козак додѣе и рѣче: Господине я незнам есѣли прави татари, илисѣ козаци обучени у татарске халинѣ идѣщѣи тражити татаре, али доста дасѣ у татарскѣи халына и отишлисѣ, незнам илсѣсе бояли видѣвши дасмо пѣшке сѣготовили пасѣсе бояли пуцнявинѣ, и тако да из лагера тамо не дотрчѣ, или щоим бы доста дасѣ отишли. Докле мы то разгледѣавасмо, сирчесе, мѣсеца нема но ведро было. Я нисамсе смео ома кренѣти, незнаючи есѣли Татары были, и есѣли отишли, и тако тѣ зар едан сат проседио, и видѣвши дасе нитко непоказѣе тако далѣ пошао, и бывое поноты кадсам стигао у село Московкое. Али тѣ затворена капия сѣ брѣлячом, ели овдесѣ сва села великим шанцом обкопана да татары нотѣѣ усело не удѣѣ, ели хотя да имадѣ Рѣсси дѣплован кордон на границы кѣбаня, тосе опет знадѣ Татары подкрасти, и идѣ робити люде и марѣѣ, дакле стража на капиѣ, докле отишао офицѣрѣ, док е ключ донео, ветсе и зора указивала, и тако я тѣ остао дръгѣи дан до подне и ѡ моривао и ранѣивао конѣ кои скоро 12 сати нисѣ нища ели и тако мыслѣты, да донское село нѣе далеко поидем на подне мислѣты опет и у Донской поранити конѣ, ели послѣ на 40 миля до Аксаѣ нема села, али и тѣсамсе задоцнио, мислѣты данѣе далѣ ѡ 2 сата, и тако замрѣао, ща дакле радити, мислиосам дасам заблѣдио но тѣ у полю видѣвши пластовѣ сѣна,

стадо под едан пласт, и тѣ приноты, уктрѣ кад се пробѣди и сванѣ а нас видосмо баш код села на едно 100 кораки.

Из Донске до Аксаи нища примѣтити немам но само да-сам стао у поляни, пѣстио конѣ пастя кои видим да едно велико лиштѣ радо едѣ, то лиштѣе на подобіе незавиенога кѣпѣса велико, и натѣ формѣ, а омириса оно мирисаше на рен, дакле почеосам копати, но тоє тако дебело стабло, да има до 1½ стопе у окръг, и сва она своиства коя наш рен, нисам имао с' чим изкопати а быобы донео собом; заборавамосам казати да у Георгевскои видиосам краставаца конх окръг има до 12—14 палца а дѣжина до пол дръге стопе. Као с'ове стране Дона у полю много тѣлипана, тако има преко Дона много прекрасныи, и великіи Nahnen-Kampf цветѣа.

И тако проходивши тѣ пѣстиню стигао у Аксаи, гдѣсе превезао преко Дона и тако остави Азію, и доидѣо у Европѣ, Дон тѣ ніє разлио као наипре на две или више милѣ него био у брегови, и ніє шири нег Дѣнав код Пожѣна или іоше маны, идѣщи из Азіє по десним брегѣ Дона видѣсе виногради с' оне стране Аксаи по едним брегѣ. Донци правѣ Аѣспрѣх и бѣли, и црвени, да нит наш Токанскіи, ни менешкіи ніє боли. Они кажѣ дає лоза іоше за време Елисавете царице донешена из маѣарске, было тако или не али вина имаѣврло добра.

Из Аксаи пролазио козачке землѣ гдѣ онда веѣ было довольно лѣпи спайскіи села, и тако прошао кроз села запорошкіи козака, мислєты да знаѣ да сам синовац Генерала, коие ны покоріо и уничтожіо, незнам какобы прошао, у едним селѣ запита кадсам излазіо из села, гдѣсе два пѣта раздѣлюю, кѣда иде овая пѣт, он ѿговори: кѣд хощєш. Я: я хощѣ у Екѣтеринослав, Он можєш, Я а у Цариград. Он можєш и тамо. Я видѣвши дає едан гѣрсѣз окара га, и поидо далѣ, и тако доидо у Кременчѣк, тѣ на пазарѣ наидо стрица оберщєра, а тѣ кѣпи бѣли лисица, и сѣри кожа ѿ ягѣняца, заисто сѣкѣпо, ели за еднѣ кожѣ даосам 10—20 Р. сребєрни, коєсѣ онда ималє 25 конєикє лажію, но немного послѣ дошла заповѣст ѿ царице, да акови тѣо лажію узимао да добие 200 кнѣта, и пошлѣ се у Сибир, и довсам я іоше у Россіи быо, чѣосам дасѣ

три торговца тѣ каштигѣ претрпили и Рѣблѣ у Банкнота у своіои цѣни остале.

Из Кременчѣка са стрицом отишли у нѣгово село Александровкѣ, гдѣсам размишлявао хотѣли ити под Очаковгдѣне Потемкин быо пристѣпѣю, но опет смисли да'небы прокопсао, елбы мислили дасам валяо тобыме стриц быо примноза адю-танта, акобы казивао на примѣр ща е узрок, тобы стрицѣ на-нео негодованіе, кое заистасам и чѣо ѿ Петра Стояновича коие послѣ двѣ године быо код стрица, дамѣе Потемкин говорио: како вы Петр Аврамович ни едного ѿ ваши два пле-меника (синовца) хороши молодца не задержали у себя, стриц дасе стим извинявао говореты, они имаѣ добра у Маѣарскои, коя оставити нисѣ хотели; но то да стрицѣ нисѣ веровали лако можемо мислити, менисѣ совѣтовали многи да идем По-темкинѣ, дабиме он цѣло произвео у капетана ако не у ма-іора, елбо доктори ксд Россіана у оно време ималисѣ Маіор-скіи чин, притом заслѣге стричеве бы быле у призрѣнію, да-кдесе рѣшим ити натраг у Маѣарскѣ есапеты кадмее Г. Ныцѣи изходивша изшколе хотео секретаром учинити, тѣмтѣе вѣроя-тніе саде учинити и тако ове 2000 Сереберне Рѣблѣ предам стрицѣ Лазарѣ, и узмем ѿ нѣга писмо дамисе ти новци из-нѣговога тала предаѣ, коие имао у Визешу и Кевермешѣ. Послѣ пребытія ѿ недѣлѣ дана оправисе на пѣт но стриц хотео мене пратити, и тако отиднемо сви у вече Генерал Порѣчикѣ Чорби тастѣ стричевом, тѣ пренотыли, сѣтра дан рѣчамо, Чорба с' цѣлом кѣтьом и стриц своими отидемо на вечерѣ к' Хорватѣ Генералѣ, и овде као свѣда мѣзика и бал быо, тѣ опет пренотымо и сѣтра дан рѣчамо, пак по подне отидемо нѣкоемѣ Дими сѣѣлом Хорватовом кѣтьом, гдѣ опет вечерасмо играсмо, и сѣтра дан рѣчасмо, ѿ кѣда опет дими-насе кѣтъа нама преклѣчи, и одосмо опет подполковникѣ Стан-ковичѣ, гдѣ вечерасмо и играсмо и опет нѣговасе кѣтъа нама прелюби, и тако одосмо дръгоме Хорватѣ маіорѣ, тѣ нас было гостию 94 персоне, и 96 коня, имаое газда ща ранити. Тѣ пре-нотысмо две ноты гдѣ играсмо и частисмосе, и у ютрѣ опро-стимсе с' свима, и благодарим нима затѣ любов и угощенѣ, и тако я подѣем у Мироград, и гости свакии своіои кѣты. У Ми-роградѣ предам наиманѣ щосам имао ѿ стрица Генерала, и



тако с' богом сва сретѣа коюсамсе надао чрез стрица учинити, кабале поквари́ле све, стріцбы морао бити мало осто-рожныи, а я мало више марлыв за слѣжбѣ россіскѣ, но я зна-юты свое способности и обещаня Графа Нїицкога мислиосам дойти на готово. И тако подѣем дръгим пѣтем нежели коим сам дошао у Россію, то есть на Умань, тѣ быо едан Срблин маіор код тамошнѣ, онме позвао на вечерѣ, и тѣ имао два детета крѣпостна коисѣ у великѣ нѣкѣ гитарѣ ударали и и-рали козачкѣи, тако да я ни пре ни послѣ тога таке фигѣре нитакое лѣпо играти видіо нисам, хотеосам еднога кѣпити за 100 дѣката но маіорми послѣ рѣче: Господине, немоите новце трошити, ели код вас крепосни люди нема, онтѣе ѿ вас отити, пага нетѣте више добити, Я видіи истинѣ тѣ, но жалостносам оставіо, доидем на квартир спавати, кад сътра дан да подѣем ал' мога кочиша нема, дакле или побѣгао, или понеже дае брадат быо, дакле извѣстан Москаль дагасѣ Рѣсси узели и натраг превели преко границе, дакле я с' оним дер-четом локаем подѣем, али тѣ у Уманю осванѣ снѣг, из Уманѣ пре Бара прошао, тѣ были нѣкѣи россіискѣи солдати, у вир-цаѣз гдисам стао быо, доидѣе едан стражаместер, с' одним солдатом, ище ѿ чифѣтина ракіе, оваи оклевао дати, боетѣсе да нетѣедѣ платити, но опет наговори се темм даде, кад по-пише а они с' богом, ище жид новце за ракію, али ови на нѣга повикаше: ща ебы твою мать, жид, захвали, дати честь учи-нисмо тесмо дошли к' тебы пити ракію, и тако ѿидѣ, сирома жид вели: видите Господине, что ми ѿ ови люди трпимо.

На Тарнополю прешаосам границѣ, но тѣ бѣда Поляк дошао к' колма и запита немамли что ѿщасе платѣа армиціа? Я рекао немам и тако мене пропѣсти, предѣо преко моста у нашѣ границѣ нитко пред мене не изиде, и тако я далѣишао, но далѣко извароши трчи едан шваба по блатѣ и викаше замном, я стадо и мои Швабасе обрцнѣ на мене защо я ни-сам стао да он мене визитира. Я твое дѣжност была изити пред колма а не сидити у крчми и тако у непрестаном по-р чію уведеме под еднѣ шѣпѣ и тражио поколи. Ясе ушлаши кад он поче пипати гди ледѣа стою у коли гдисам я имао николико кожица ѿ плаветни или сѣри яганаца, но он ніе при-мѣтіо, и тако не имаюты ща узети, узме ми лѣк и стреле,



кинь, едне нове ципеле, и тако багателе, но хармицар пощеніи быо говореты, я видим да ове ствари нисъ подложне хармиціи, али бѣдъчи латов, или *Überreiter dringt* да задржим, то я ѿ свое власти немогъ вам дати, но кад додѣете у Лемберг, высе потѣжите код Гѣберніе, я знам датѣвамсе дати натраг, и тако онми да рѣчак, а я нѣмъ дѣкат, и отидем. Кад стигнем у Лемберг отидем Хофратъ, коие быо над хармиціама, он човѣкъ врло учтлив бы, и на мою молбѣ да заповѣсть, коюсам я искао датѣе послати на моим трошкѣх у Тарнополь, но он рѣче то неможе быти, ели та хармиціа стои под Бродском хармиціом. Я вы можете и Бродской явити, дасте управо на Тарнопольскѣх писали, кое он и учини, и я надѣем жида и пошлѣм га на пощи у Тарнопол, али тая шпасме коштовао 35 дѣката, кое поща кое чивѣтин. Истина дае овде с' едне стране добро что жида овде названи фактори сваща човѣкъ нати могъ тѣми они и кочиша ома нашли, водилиме разнима дѣвоикама, коимасе я истина ползовао нисам, негосам кѣріозан быо знати какосе овде живи. Хофрат видѣвши те ствари рѣче: Опростите Господине давамсе та незгода учинила, ели свѣда неможемо имати учтливе люде, но междѣ тѣм он ме звао у геселшафт у вече, говорѣты да има овде една хофраткиня моя *Landzmarka* коятѣе тоже тѣ быти, ова госпа былае Доктора Перзе чти, у Бѣдимъ дѣвоиком уздисала замном, мени на квартир долазила, и сретѣнь себе држала акосам я ню, и она мене могла полюбити, а овде идсе уплашила да небысе издала, идсе понела, али любезно ніесе самном разговарала, него како щосам смотрио невесело гледала гди се дрѣге госпе самном разговарале. Тѣме молио Хофрат дабым показао какосе натежелѣк, и пѣща стрела, я им показа, и дадо нима да они затегнѣ, пробиралое ны николико али нисъ могли, то я запием, послѣ даим кажем какосе пѣща, и да ударим у врата, я рѣкао, Господине ако немате клѣще у кѣты, тотѣе стрела остати у врати, он мисляше дамѣе дѣгачѣа сала, да нетѣе тако уты дѣбоко, я дакле узе стрелѣ ѿ 4 тѣошка, и пробіем врата дае скоро сва стрела прошла кроз даскѣх, и тако без клѣштасе силлом извѣкла, тон сили свисѣсе чѣдили, али Хофратъ ѿстадоше врата пробіена. Проживши тѣ 4 дна доksam мое ствари добыо, подѣем из Лемберга. но све по снѣгѣх, особливо из Дѣкле,

предѣм у маџарскѣ, но не на Бартѣ него на стронков, доидем у крчмѣ по доцне утерам кола под шопрѣ. собе особливе небы, него с' чивѣтином крчмаром, али тѣ едно мало дѣте бы непрестано плачѣще, тако, дасам я хотя зима била волио изити инаколи спавати, но ноть великій снѣг с' ветром бы кое навело на мене, да едва уютрѣсам могао бѣнѣ дигнѣти, но опетсам барем спавао, кое у соби небисам могао. У Уи-хелю обрадоваосамсе на пияци дасам дошао у свою землю, тѣ бо бѣше хлѣб бѣди на пияци тѣ сланина, тѣ колачи и пр. и помисли благословена земля моя. ѿ тѣда сврнѣо у Патак да видим колегиум, зданіе доста велико, али као свако обще запѣщено, не оправлѣно, тогата доста, и дрѣгѣи дѣака, послѣ чрез Токаи Дебрецин доидо у Арад, тѣ не заста ни отца ни матер, ни сестрѣ сви были побегли ѿ Тѣрака уѣлашени, койсѣ прѣшли были дѣнав преко Мехадие дошли до Лѣгоша гдѣе была тако войска наша уѣлашена, да нотьом и сам Јосиф ніе знао гѣда бѣжи, говорѣ да тако близѣ тѣрци нисѣ ни дошли него Власся побѣнили, дабы могли робити зато Јосиф заповедио гдѣсе кои надѣе с' крадени ствари дасе обеси, и тако дасѣ вешала была ѿ логоша до дѣнава. Дрѣгѣи опет Тѣрци прѣшли код Панчева и прѣшли Томашевац, гдѣ изрядныи капетан Радивоевич погинѣо, намѣщен бывши са шицари на чистим полю.

(Свршиће се.)

---

# О ЗАГОНЕЦИ.

## I.

**Шта је загонетка. Подлог загонеци. Начин и врсте. Народне и школске загонетке. Сродство загонетке.**

Загонетка је задаћа да се погоди нешто, што се таји и крије, па само се погде што и то околишки каже или покаже, или само пита, и по томе мора онај, ко тражи, да нађе, шта је. Као кад ко узме на се образину, маску, да га не познају, ко је; или као оно деца, кад повезаним очима једно друго диркају, и стану да погоди које: тако је и загонетка нешто замућено, да се лако не позна шта је, а опет вири и дражи на погађање, права чувида.

Предмет или подлог загонеци може да буде свака позната ствар или радња, или ових име. Обично се узима ствар или радња познатија и из ближе околине, или ових име, ако је згодно, пак се начини задаћа за погађање загонетке.

У главном су два начина, како се ове задаће начине или се оно, што се задаје, загонетски опише или упореди, или се за оно загонетски пита, и по томе је само две врсте задаћа: оно су загонетке, ово питалице; а како је подлог загонеци ствар, или име, то је и двојаких загонетака и питалица: ако је подлог сама ствар, то су народне загонетке и питалице, ако име, то су школске.

У питалици само се пита за ону ствар, што је узета за подлог, али се пита највише загонетски:

Где је зло добро? Која је глава без мозга?

Шта је у ватри мокро, а у води суво?

Шта се боље види у мраку, него на дану?

Питалица је простији, па ваљда и старији облик ових задаћа. Њих је и више, и има их озбиљних и научних, има привидно безазлених, а има и с подметаљком, за шалу и за смеј, па има и које задиркују и пецају.

Права загонетка је некакав крњав опис или упоређење оне ствари, што је узета за подлог:

Два лончића, четир заклопчића,  
Два се мртва побише, трећег жива родише,  
Бела њива, црно семе, мудра глава која сеје.

Овде је подлог ствар или радња, а не име. Ове су задаће лепшег облика, и сложене су и изложене лепше, него у питалицама. Ових је више озбиљних, мање за шалу, а што су за шалу, те су дволичне, па има их, што се оно у нас каже и пресланих или претилих.

У школској или ђачкој загонечи и питалици није подлог ствар ни радња, него ових име:

Биљка је, па средом лечи, а целином трује. (Млечика)

Биљка је, али без прва три (гласа или писмена) први по оцу старешина ти.

Како се напише Азија с три писмена?

Од које планине, кад се срце измене, први господар остане?

У овим загонеткама и питалицама име се описује или за њ пита.

Још се предузимају с именима чиновни, и онда се одабирају онака имена, с којима се да што више и разноличнијих чиновна чинити, па по разлици тих различне су и ове школске загонетке и питалице.

Чиновни предузимљу се с гласовима, писменима, од ових за подлог узетих имена, (логогрифи); или са слоговима тих имена, (шараде); или са целокупним речима и изрецима.

Чиновни с гласовима различни су:

или се на замишљену реч додаје по који глас, спред, страг, или у среди, а да изађе друга реч и значај: лав, глава; рад град, зграда;

или се од замишљене речи изоставља који глас: глава, лав; зграда, град, рад,

или се који глас измене: лек, лик, лок, лук;

или се гласови тако преместе, да изађу друге речи или имена: мати, мита, тима:

или се разместе писмена по неком одређеном облику, као у она 4×4 четвораста окна, загонетски квадрати, који су данас више него игда у обичају, и има их у сваком забавном листу;

или се гласови од замишљене речи саставе у различне друге речи: од друга, гар, дар, рад, дуг, дуга, руга, и др.

Исто тако су различни чинови са слоговима, па и са целим речима и изрецима. За ове загонетке, најзгодније су речи сложене, било од згодних слогова или целих речи: голуб, Богдан, Београд, Нови Сад, тако, да се од сваке поле да начинити засебна, а од целине опет засебна загонетка;

или се одберу речи онаке, од које кад се слогови као и гласови страг читавају, изађу друге речи, (анаграми): Сава Васа, као и бор и роб, сат и тас, чам и мач;

или се узму речи, које читане одостраг остају исте као и спред (палиндроми) боб, кук, око, Ана, Ада, невен, ратар

или се одостраг читавају само слогови, или речи у целокупности, па има их у латинаца сложених по 14 речи и два стиха, у којима стоје сви гласови, писмена, страг считани у истом реду као и спред. Наши ђаци још нису засели, да начине и српску коју, те немам ни примера да наведем.

Међу ове загонетке спадају и оне, у којима је подлог реч од више значења, с акцентом или без овог, (хомониме) дуга на небу и дуга на бурету, коса на глави и коса за кошење траве, пара из човека или од воде и пара новац.

Овамо спадају и оне загонетке где се задате речи протуставке погађају, (антитезе) протуставице, те од зломрза изађе доброљуб, од белопољца, црногорац, од ружних вода лепа вина, и др.

Овамо долазе и оне загонетке, којих се писмена или слогови разместе као оно озго у загонетским квадратима на  $8 \times 8$  или на више онаких окана, што се поређају у вид врста, звезде, цркве и др. и онда се по неком реду траже решења, као на оних  $8 \times 8$  окана шаха по пољима од коњичких скокова.

Овамо спадају и оне загонетке, где се речи тако сложе да ако се само писарски знакови преместе, а оно добију изреке са свим друго значење. Оваке беху у старих Грка неке оракулске изреке.

Ових школских или ђачких загонетака има и по школским предметима: граматичких, земљописних историчких, природословних и других, по узетом подлогу из граматике земљописа историје, природописа и др. које у нешто имају и својих особина.

Од граматичких има их, у којима је подлог или облик од писмена или глас:

које је писмо најтрбушастије?

које писмо коње и волове заустави или врати?

или се узме за подлог овај или онај писарски знак, и то: овог облик или његов значај;

или је задаћа у томе, да се додатком једног гласа истера реч на други род, а са свим други значај: девер и деверика, Земун и земунца, кос и коса, и др. каквих је пуно у овогодишњем календару Зимзелену.

Овамо спада и она ђачка игра, где један замисли неку реч или име, па каже од ње само први или само последњи гласић, или ако је реч од једног слога, њен самоглас, ако ли је од више слогова, њен први или последњи слог, и по томе морају други да нађу, шта је замислио.

Има даље загонетака бројевских или рачунских, од појединих бројева или од целокупних рачуна, то су рачунске или аритметичке:

Како се напише десетица једним знаком?

Који бројеви исто значе, ако их и одостраг читаш?

Како се начини да на 20 додато 1 није 21 него 19?

Како се начини да од 30 узето 777, остане 333?

Како се начини да је  $2 \times 10$  више од 1000?

Како се начини да пола од 18 није 9 него 1?

У кога је четврт пола, а пола цело?

Који бројеви једно исто изнесу, ако се саберу или умноже? и др.

Исто овако има загонетака геометријских.

Даље има загонетака музичарских. Ове се саставе од оних знакова, што их употребљују музичари.

Има загонетака од слика, ребуси, где се у сликама представе целе пословице и приче, па све оне речи стоје изложене по реду у сликама.

Свију ових загонетака има чистих, а има и помешаних, особито ребуса, те уђе међу слике по која писменима исписана реч, или само неки слог или глас, и уђе по нека цифра, бројка, или музичарски знак, како већ где треба, да се представи оно, што је на реду у замишљеној изреци, пословици или причи.

Има даље загонетака мимичких, представљачких, где се задаћа мимички представи и по томе мора да се реши, као оно на позорницама пантомимске представе

Тако има дакле загонетака од свакојаких видова, и биће их све више; јер све што год може да буде задаћа за решавање, може да буде и загонетка; и не знам, како већ нема и оних сликарских, да се на пакарадној или маскираној слици стави у правом облику само по једна од значајних цртица од оне за подлог узете ствари: животиње, биља и друге, па да се по тој црти решава задаћа. Ове би ђацима у природословним струкама, а особито неким немарљивим и на природу непазећим цртачима и везиљама биле врло корисне; јер би верније по природи оно правиле, што им треба.

Остаје још да се наведе и сродство загонетке.

Загонетка је сродна с пословицом, те тако има и пословичких загонетака, где је подлог пословица, као и у некој пителици и ребусу.

Исто тако је сродна загонетка и с причом, анекдотом; отуда има и анекдотских загонетака, у анекдоти или причи.

Загонетка је сродна и с натписом, епиграмом, и многи натпис претвори се у загонетку чим се наслов збрише, или изостави реч, којом сувише вири.

Тако је сродна загонетка и с другим песничким облицима: с баладом, с дидактичком и симболичком песмом, те има загонетака и у баладама и у дидактичким и симболичким песмама, међу којима је једна од најлепших она у пророштву Језекијпу, гл. 17. о оној орлушини из Вавилона, што оно одвуче Израјиљ у ропство.

То су главнији облици у загонетке.

## II.

**Својства у загонетке. Замумуљеност. Контраст. Сличност и склад. Начини за ово, и оцена.**

Прегледавши главније облике у загонечи, да видимо и главнија својства њезина.

Поглавита су својства у загонечи замумуљеност и контраст.

Замумуљеност, — или кријење, да је не познају, па претварање чак и у противно од оног, што је, — окретање на личја, — извртање — што се каже коже наопако, — подметање и изнашање свакојаким и противних ликова и образина, — једном речју замумуљеност, тако је битно својство у загонетке, да без тога није загонетка. Само с тога човек загонетку и воли и тражи, јер га баш оно, што се крије, навлачи и дражи; и што се шта већма као тајна држи, или што је шта лепше замумуљено, то га већма мами. Та само за човека и има загонетака на свету, само он је и рад да све дозна: така му је нарав. Шта више, тако је, да оно и поштује, што му се крије. Стари Оракули су били за то мили, што су се крили, и за то су их људи уважавали, што су из оног прекривала одговоре своје онако давали, да су се различно могли тумачити, у чему је требало онолико разума, да се схвате, као ума, да се ставе. Можда је то била тежња и мисирских ијероглифа и црвених тајана. Све што човек незна, замумуљено му је, и загонетка му је, док не позна, не само свет, и овог постанак, развиће простор и границе, него и јајце, и још така загонетка, да се највеће старомисирске мудрице узалуд измучише, да дознају, шта је пре било, јаје или кокош, — кад без кокоши није јајета, а без јајета није кокоши. Та човек је сам себи највећа загонетка још од прастарих времена, и све од оног доба мучи се да себе позна: дођемо на свет, и одемо, а не знамо ништа ни о почетку ни о свршетку свом; не знамо ни оно, што држимо да знамо: познајемо живце и мозак, али где је то још од осећања, а камо ли од мисли и воље? Човек је данашњим мудрицама, који држе да је мозак душа, још већа загонетка него онима пре, што држаху, да је човек дух станујући у телу, а тело и мозак да је оклоп и алат му. Тако му је још и данас све замумуљено: тело маска, човек чувида.

Ова замумуљеност или кријење удешава се у загонечи према томе, како се при задавању загонетке који од јачих или слабијих знакова од замишљене ствари изнесе, открије, те и вађе задаћа лакша или тежа за погађање. Што је теже погодити задаћу, то се сме замишљена ствар ближе описати и пустити да већма и да на више страна вири; а што је лакше



погодити, то да маће вири, и да је већма и вештије прекривена, замуљена, друкче није загонетка.

Ово сакривање бива на различне начине. Загонетка је чувида, те слободно јој је, како год зна, да заведе и да вара погађача, да је неби лако познао. По томе се она ствар или необично изрече, или необично представи: необичним именом и речима или необичним упоређењем; само се иште, да је ово што то складно подлогу; тако је јеж бременџија, петитор шака човек, бан и цар и господар, месец чобан и рогоња, и др.;

или се представи крњаво: истури се само једна страна, или један крај и крајичак од замишљене ствари, али знаковит: од војака крај од бајонета, од животиње њушка и стопа, гдегде и реч, од тигре кљун и канџе, од рибе пераја, од биљака лист, и др.;

или се као у неком упоређењу набрајају ствари једна за другом, што су у нечем налик на ону, што је узета за подлог, те као да се крије за њих, и вири иза покривала час једним час другим крајем, што је истоветан као и у оних сродница, тако, да се не зна, јели она, или је која од сродница њезиних што извирује:

Буба плази буба није, роге има козле није, самар носи, кљусе није.

Водом плови риба није, крила има тига није.

Попом га зову, а поп није, златом сјаје, злато није.

Светли се свећа није, огањ лије огањ није, злата вреди, злато није.

Напред виле, натраг ражањ, а у среди бадањ.

Напред шило, натраг вило, озго мантија, оздо артија.

Напред шило натраг срп, озго буре, оздо струг.

Или се набрајају својства од ствари међу које спада и она, што је узета за подлог загонечи, па као и у преднаведеним примерима или се искључи, што није, или и не искључи:

Бело је сир није, репато је миш није, со лиже во није.

Зелено је јед није, пера има тига није, нокте има мачка није.

Пали а није паприка, пече а није ватра, боде а није драча.

Бело ко снег, слатко ко мед.

Као жица танко, ко змија витко, пуца ко пушка, ује ко вашка.

Многа загонетка буде у мах готова, чим се с простог описа збрише наслов, име, као што је наведено о натпису.

Има загонетке па се усуди те као да збаци образину и покривало и као да се покаже гола, изреком каже оно име, које таји и крије, али тако, да погађач и не види, и не помисли на то, него тражећи бог зна куд залута:

Ам ти вељу, ам ти кажем, ам ти нећеш погодити.

Нити мисли нити збори, само ти се каже.

Табанато танато, и на врху гранато.

Тига ја, тига ти, тига нећеш погодити.

Тако може и да подмете име, да погађач мисли, то је, а оно није ни близу.

Уме загонетка и да се улуди, па мислиш да бенета и ћаска, а она ради с разлогом, па само подмеће ћаскалице, да је лако не познају.

Вериге чевериге, саме се сковале, саме расковале.

Два пера витопера и четири чокотала и четири роготала.

Залета лета, закрета крета, за коло мандало.

Озго телдос (или толдос) оздо телдос, и у среди мићивалдос телдос.

Сендели бендели на брду стоји, сунце га грије, тама га бије, ништа му није.

Шик бик воду пије, али шије не превије.

Тако има још и других начина, како се задаћа прекрије, да се лако не позна, али се свакад иште да испод образине вири, и да је што то складна с подлогом.

Не ваља загонетка ни ако је са свим скривена:

Присни чаре на мигаре, на пање декање, на сење дупоре; ни ако са свим вири:

Дању ме неће, а ноћу крај свеће, мене сви мећу, да бришем свећу;

а никако, ако нема складности с подлогом; насупрот, што је лепше замумуљена, а вири, и што је цела слика појетичнија, то је и лепша загонетка, та лепа игра и играчка оштроумља.

Друго је битно својство у загонетке контраст, противност.

Контраст као и парадоксон изведе се, кад се супротне представе једна уз другу ставе: сува вода, хладна ватра, видна

или бела помрчина, жив мртавац, и др. Контраст чини загонетку дражљивом и драстичном. Контрастом је загонетка живља и несташнија те лепша, и већма у очи пада, чисто виче и вуче човека да је види. Контрастом је загонетка међу ујним изводима сасвим особити род, као несташни дечко међу мирним девојкама, или спорим старцима, стовраг, који све дражи на живост, и вија на рад и на игру:

Живи спаваше, мртви викаше, живи скочише, мртвима одоше.

Заклато одрто иде кући певајући.

Кад се отвори, онда је затворено, а кад се затвори, онда је отворено.

Месо поједох, а чорбу о клин обесих.

На оном свету коси, а на овом пласти.

Споља месо, а унутри кошуља.

Чељад похватах, а кућа кроз прозор утече.

На што је ових контрастних представа више, и што се оштроумније изнађу, у јачу опреку сведу и јасније искажу, а све скупа у леп песнички облик сложи, тим је лепша та лепа чувида загонетка.

То су оба поглавита својства у загонетке.

Уз то ваља још да су и речи у загонетке сложене лепо као симетрички и хармонички, те да се лепо таласају при изговору и да слично звоне

Беле чело па тле селе, огањ паде њих не стаде.

Бисер се моми низ лице рони, ко зна да каже, што мому боли.

Виноје поји, на коњу стоји, да није випоја, не би било никога.

Гвоздено мече уз поље тече, за њим се меће јуначко плеће.

Жарице се зажариле, у поље се настаниле, а под собом се спалиле.

Златни ступци воду заступише, отуд ловци зеца натераше, зец утече, ловци изгинуше.

Паде буре с тавана, разасу се све до дна, сто бачвара не може, да га више сложе.

Ћићер паћићер на глави му калопер, кадгод ћићер клицне, он све мртве дигне.

У нашег солдата дудук од злата, ко год му приступи, дудук му пољуби.

Црно мече пољем тече, где год клече, право рече.

Слично изречена загонетка далеко је лепша и милија; а загонеци сличност дати у толико је лакше, што у њу подноси свакојака реч, како је год уме да смисли, у чему наша загонетка чудновату слободу има.

Залолота лота, са висока плота, далеко се чуло, у незнану земљу.

Три четири ходитеља, пети шести бодитеља, седми осми поклопиш, и девети завртиш.

Четир четирка, и два летирка и над њима ерек, нади-гао перек.

У осталом морам навести, да сличност није битна ствар у загонеци што се и по томе види, јер је многа загонетка напусти са свим, исто онако, као што пређе и сваку меру од слободе у слогу, размеру и стиху. Рекао бих да је не вежу песнички закони, што не би смело бити, нити је лепо, али загонеци се опрашта, као оно детету, које још не зна за законе. Па с тога није ни чудо, што је у многој загонеци исто као и оно у дечијим цртежима пуно крњавости од обликова, каквих више нигде није. Има многа загонетка па није баш никаква ни слика, ни опис, и нема баш ништа ни замуљености, ни контраста, ни сличности, него стоји као неки заметак, чекајући вештата, да је прихвати, и да јој облик и рухо од праве загонетке даде.

Још има међу нашим народним загонеткама и таквих, које су рђаво запамћене и записане, из којих је по неки стих испао, или цела половина изгубила се, пак је онако осакаћена и крњава предавањем и невештим допуњивањем изашла још гора наказа, и само с тога живи накарадом по људима, од уста до уста идући, што се у њој нешто сличности сачувало. Те загонетке ваљало би вештаци да прихвате, да допуне и да исправе, како би боље оживиле.

Најпосле има их, па и међу пецалицама, доскочицама и пошалицама, — бар тако се мени чини — недотупавних и тако празних, да онако загонетати значи управо ћаскати и бешетати.

То је узрок, те нека загонетка изгуби сву вредност, чим се открије, као оно нека чувида, кад је свуку или кад јој образину скину; али има их и дивних, које тек онда лепше сијну, и миле постану, кад се открију и познају; а то су оне с одабраним па у лепу и складну целину сложеним речима и изрецима уз одабран предмет и вештачки замишљај. Ове се и најрадије памте и казују, и иду од уста до уста, и прелазе у друге народе свуд миле и драге и једва дочекане, и стоје као благо целог човечанства и стојаће до века, до века људе мило забављајући и ум оштрећи.

Овим смо у кратко прешли и оцену загонетке.

### III.

Користи од загонетке: забава, оштрење пажње и сећања, досетљивости, разума и ума, буђење и одгајање моћи уображања и дара песништва особито у деце.

О користи загонетке има се много рећи.

Да је загонетка врло згодна за забаву, познато је. Сваки зна, како она већ заморено друштво чисто новом снагом задахне, а боље него ма која друга игра забави и разгали младо и старо, дружину и самца, разбије друге мисли и све на се навуче, па и оном, ко не стане баш за њом. Загонетка је, како је већ речено, међу умним изводима као несташни дечаџ међу дремалицама и спавалицама, стовраг који све дражи на умну игру, и улива живост у све, вија и уморене још на рад.

Загонетка напреже пажњу, и примора човека да код сваке речи, слога, гласа и знака њезина застане да види, да није овде сакривена тајна.

Загонетка напреже сећање, те праметне у глави погађача све знање, и убрзи све мисли, пак се ужурбају и лете слике и прилике по глави, и збија се сродно уједно, пак се појмови одбирају испоређају и омерају са задаћом, док се не нађе. Нема лепшега средства за вежбање у мишљењу од решавања загонетака.

Како је загонетка плод досетљивости и оштроумља, тако

те снаге и у погађачима потеже, па их дражи и вија изазивљући их, да се огледају с њом, и да се оснаже на њој. Особито контрастом тера на упоређивање и комбинацију, те овим развија још већма моћ мишљења, него што слогом и сличношћу памет гаји.

Решавање загонетке далеко је лепша, пријатнија и слободнија умна гимнастика, него што је рачунање, и боље развија моћ мишљења него ма које друго вежбање мисли, нити више има овако жива умна саморада, као што је решавање загонетке.

Решавање загонетке научи човека бити својим знањем увек будан, сабран, смотрен, спреман, чиме се најбоље избистре мисли разум и ум; отуда се и држи загонетка за представника умља, која га не само открива и издаје него и буди изазива и снажи. Загонетка је прави будилац овог и извођач и вежбац. Други су умни изводи само обогађачи, само товари туђега умља, што само слабој и лењој души годе. Други умни изводи свладавају човека, па их мора да пушта на сеи да их трпи. Код других је човек само уживалац, а то је пола патник, а код загонетке жив радилац, те и уживање је много слађе.

Не пролази код загонетке ни осећање на празно, него лепе загонетке образују и кус и друге естетичке и моралне осећаје, којих год се дотакне.

Па како загонетка оживи и моћ уображења, ову творну снагу песништва, то тим укупна, а уз ону код речи о сличности наведену слободу њезину у речи и стиху, осмели и ону човеку урођену песничку жилу, и као што загонетка пре него друго што побуди на песништво, тако се у загонетке и боље огледа песнички дух у појединих људи, и у целог народа, јер је загонетка она врста песништва, у којој се песнички дух и оштроумље најлакше изрази, те и позна, и по загонеци ће се најбоље моћи оценити, док се само све прибере, шта који народ у томе најлепшег има, и док се узможе оно једно с другим испоредити.

Најпосле није ни она шала и смеј, што их неке загонетке изводе без користи, ако су само у границама смерности и наравствености.

Забава дакле, дражење на умни саморад, вежбање и оштрење мишљења и вијање на брзину и хитрину у томе, па из-

вођење бистро-оштро и хитро-умља, то је већ свако за се голема добит, а да шта све скупа. Па може ли се више тражити и од оних највећих, а камо ли од оваких малих умотворина.

Из тога се уједно и то види, да је загонетка од највеће користи за децу. Загонетка у зрелих људи мање снажи, више издаје умље, а у деце га и у млађих буди и развија; те за ове и вреди више, и јесте право дечије песништво, речју, слогом, сличношћу, описом и упоређењем. Оном краткошћу и сличношћу баш управо је за ону детињу слабију моћ схваћања и памћења. Контрастом и живошћу слика таман је за ону детињу слабију моћ представљања и за онај слабији разум, као и за оно тупље унутарње детиње осећање. Па онако и нема згодније за развиће душе по загонетку од детиње, ни за децу лепше забаве од загонетке, која ум развија. С тога онако деца и воле загонетку: од сна устаће, гладна и жедна слушаће ову радије још, него оне љубимце своје басну и причу, и учиниће оном за љубав све, ко обећа загонетке задавати. То нека имају на уму сви, који се с децом баве и нека се деце ради користе тим.

Још ваља знати, да преко загонетке нема згоднијег средства да се наведу деца, да се оним слабим умним моћима својим усуде и на теже задаће. На загонечи играјући осмеле се, па слободније наилазе и пређу са ових малих и кратких лепих и намамљивих заплета на веће па и на највеће и најтеже.

За то сви, који деце имају, особито они па дому, да што више пазе загонетку и да се послуже њом, и то не од шале, него у пуном озбиљу, не кад кад, него сваки дан редовно давајући загонетке и вешто их при решавању изводећи, — ал' на ово ћемо још доћи, — а овде има још да се наведе, да загонетка све оне умне моћи, које у деци буди и у старцима подржава, особито моћ представљања, а тим и ону песничку жилу и умну млађаност подржава. За то је загонетка и за старије људе корисна и спада међу средства, која подмлађују ум, што су они, природније живећи, па и природније осећајући, људи старих времена боље и већма осећали, него ми данас.

То су главније користи од загонетака, а још даље користи видићемо у речи о историји загонетке.

---

## IV.

**Историја загонетке. Загонетка у старих Грка, Мисираца, Јевреја, Арапа и других. Загонетка као кушање оштроумља.**

**Загонетка у библији. Порекло неких наших загонетака.**

Људи старијих векова много јаче су увиђали и осећали корист од загонетке него ми данас, па онако је задавање и решавање загонетке била још од прастарих времена мила забава у народа као и у царева. Сви песници и најмудрији људи радо се бавише загонетком и смишљаше загонетке.

Они стари умни и мудри Грци држаше загонетку за једно од првих средстава, којим се ум изоштрава, те онако сваком приликом употребише загонетку. Задавање и решавање загонетке била је особито мила забава о празницима, свечаностима и славама, у сватовима и на частима. То је била умна зачина код трпезе, да, као што Омир вели, ужива и ум, а не само бураг, које лепо описује Плутарх у гозби оних седам дивомудрица грчких.

Решавање загонетке била је свакидашња забава за царским трпезама, где су у загонеци решавана најважнија питања из философије и из државних знања. Па који су за царским, као и за грађанским трпезама умели најлепших загонетака задавати или их решавати, они беху слављени и уздизани; а који нису умели да реше, кад на њих ред долажаше, мораху да истрпе одређене казне, које опет беху тако смишљене, да оног застиђиваху, а то су, које изводише оштроумље. Тако се у старих Грка систематски и готово рећи насилнице истеривало оштроумље; па и било га је више него ма у којег другог народа.

Колико је загонетка у старих Грка уважена била најлепше сведочи она прича о цару Едипу, који из ништа и непознат добија цареву сестру за жену и постаје царем, за то, што разреши загонетку сфингину, оног чудовишта, с оном лепом девојачком главом и прсима, а телом тигра и репом и крилима аждаје, грифа. То чудовиште посла, расрђена на Тивљане, богомајка Хера, да расчупа свакога, ко задату загонетку не реши. Па кад оно Сфинга, заседнув у планини више Тиве ником проћи не даде, него све расчупа, па и царева сина,



јер несу умели задатих загонетака решити, онда тивски цар Креон обећа ономе, ко Сфингу разрешењем загонетке надвлада, дати своју сестру лепу Јокасту за жену и предати му по себи круну и престо. То изврши Едип, ком Сфинга зададе ону староставну загонетку:

„Које је оно створење, што јутром ходи на четир, у подне на две, а у вече на три ноге, једина међу животињом, што мења вид хода, и баш онда је најслабија на ногама, кад је на највише ногу, а најчвршћа онда, кад на најмање ногу ходи?“

Кад Едип погоди, да је то човек, који дететом пузи на четири, а у старости помаже се штапом као трећом ногом, застиђена Сфинга стрмоглави се у ону планинску јазбину и нестале је, а Едип опростивши Тивљане доби Јокасту и круну.

Језгро је ове приче награда оштроумља, које чудовишта свлађује и царства задобија.

Тој Сфинзи сличне су и оне старије мисирске Сфинге представљене оним горостасним чудовиштима, што их држаше пред вратима од црква као мистичке чуваре светих вероисповедних тајана и као симболе тадашње свенадмашне свештеничке мудрости, па и снаге.

Тако беше и она замуљена слика у Сајису у Мисиру с оним знаменитим натписом:

„Ја сам оно што је било, и што ће бити, под чије покривало нико није завирио, а плод је видело.“

Слична тој старо грчкој причи о Едипу је и она прича о китајском цару Алтоуму, који нема сина, да му преда престо и круну, него јединицу лепу ћерцу Турандоту, коју просе цареве и краљеви са све четир стране света, а она, да би добила најмудријега, који ће земљи честит господар и владар бити, задаје просиоцима загонетке под улогом главе свакога, ко не реши; где као и код тивске Сфинге многи главу изгубише, док не дође астракански царевећ млади Калаф, који највреднији беше, да добије Турандоту.

Тако је и наша прича о доскочљивој девојци. Оца њеног осудише на смрт, а млади цар га помилова под условом, да реши задаћу, а то беше: „Да отера на вашар цареве овце, и да донесе новце и да дотера овце.“ Њега девојка научи: да отера

овце, и да их на вапнару да острићи, на вуну да прода и да прими новце, и дотера овце. Кад дочу цар, да га је томе кћи научила, а он заповеди, да му та дође, али ни обучепа, ни необучена, ни у кошуљи ни без кошуље, ни пешке ни на коњу, ни путем ни странпутице, ни с ловом ни без лова; а девојка се свуче, па од главе до пете умота се густо у рибарску пређу, и узјаше мазгу, и држећи се жице куда руда иде, и понесав два жива зеца собом и кошуљу на крилу шијући дође пред царев двор. Кад јавише цару, да је ту, и да је решила задаћу, уплашен царе, да није каква нештица, заповеди да пусте беспне керове на њу; али она пусти зечеве, те одоше керови за зечевима, а сама собом стаде пред цара, и опчини цара својом лепотом и зачином лепоте смерношћу, и цар је узе за жену, под условом, само у његова суђења да се немена, јер ће је отпустити. А кад после неку отмицу правије пресуди царица него цар, и цар по задатој речи мораде да је одпусти, остави јој једну жељу; а она заиска, да из царева двора, у ком беше најсрећнија, једно попесе, што воли нада све, и кад јој ово допустише, а она узе успавана цара собом у кола и оде, са чега је пробуђени цар још већма заволи и она остаде царицом.

Ово је лепша премаслика оној грчкој о Едину. И овде је језгро награда оштроумља, којим девојка цара задобије и царицом постаје.

Оваких прича има и у других народа, да цареви на смрт осуђеним кривцима живот праштаху под условом, ако задату загонетку реше, које за то чињаху, да би оштроумне главе сачувале, а за будале не марише, ако ће баш до једне нестати са света.

Загонетком служише се дакле и за кушање оштроумља, како већ видесмо у причи о Турандоти.

У такој намери задаје и Самсон загонетку у библији (Судије 14, 14) па и она Савска царица лена Балка, најмудрија и најлепша од жепа, која сама најлепших загонетака задавати и решавати умијаше, долази у Јерусалим мудром Соломону, да види, и овај божавски храм, што га Соломон баш доврши, и да својим загонеткама окуша мудрог Соломона, чија се мудрост на све стране света беше прогласила, којој га на-

учи мудри Натан, од малена му ум оштрећи загонеткама. А кад Соломон све Балкине загонетке разреши, и она се увери да мудрост његова превазилази све гласове разнесене о њему онда предавши богате дарове (Библ. I. цареви гл. 10) што их собом донесе, благосиљајући Соломона и све што је његово, враћа се кући презадовољна, што је Соломона видела и познавала.

Тако куша и Соломон тирског цара Ирама у опкладу и то за велике суме новаца, задајући загонетке, и на решавање иштући. Тако шаљу мисирски цареви добивене у опкладу загонетке грчким мудрицама, да помогну решити: цар Амасис Грку Бијасу, ону главу, што се има да да на жртву, по што се из ње извади онај део, што је најгори и најбољи, из које Бијас ножем језик извади, и главу Амасису поврати, те ова опкладу доби. Тако доби исти и другу опкладу од етиопског цара, кад му зададе, да море испије, па ако реши, да ће му дати многе градове; ако нереши, све ће му пограничне градове отети; те поплашен слабији Амасис брже поручи по Бијаса, а овај му отпоручи, да поздравља етиопског цара, нека он на часак задржи све реке и изворе, што своје воде у море левају, док он међу тим море испије.

Тако беше и у старих Јевреја забављање са загонеткама знак мудрости (Сирах гл. 39, 3.)

С тога уђоше загонетке и у закопске и у свете књиге, па има их и у Библији на више места, између којих је цела гл. 30, од оне најлепше старозаветске књиге, у причама Соломоновим, сама загонетка и треба само да се стави у писталице.

Које је троје чудесно а четврто неразумљиво?

И које је троје несито, а четврто никад не каже, да му је доста?

И које троје узпемори сву земљу, а четврто ни која земља поднети не може?

И које је четворо на земљи најмање, а мудрије од мудрица?

Али није загонетка само старим Грцима и Јеврејима била мила, него и у осталих источних, а после и у других народа цареви и најмудрији људи радо су се забављали смишљањем

и задавањем загонетака. На овако их има дивних и у Персијанаца и у Турака и других источних народа, а право оташтво загонетке је Арапска. У Арапа је и највише и најлепших загонетака и код Арапа су и у највећем уважењу. Ал' и нема нигде ни јаче бујности уображења, ни јаче дрскости слика, ни јаче краткоће и скупоће речи, него у Арапа, а баш то и јесте за загонетке.

Од тих источних загонетака прешло их је за цело и к нама.

Ова загонетка:

„Оде старац у шуму, да он лови живину, што улови то остави, а нелов кући донесе жив,“

очевидно је од оне старогрчке анекдотске загонетке, кад оно слепи Омир низ обалу мора идући наиђе на рибарчад, што се бискаху, па чув да нешто говоре, запита, шта раде, и они му одговорише: ловимо, да шта би, али што уловимо, то убијемо и у воду бацимо, а што не уловимо, то ћемо онако живо кући понети. На које се Омир намршти и мало замисли, па онда насмеја и даље оде.

Тако ће их бити још и више, које грчког, а које и арапског и турског порекла, само док се скупе и узмогу испоредити.

Толико сам морао и о историји загонетке навести, а сад да се вратимо на задавање загонетака и на поступак с њима.

## V.

Забављање са загонеткама. Како се изводи умље. Загонетка у школи и код куће. Одкуда да се настаче загонетке. Смешљање загонетака, и збирке од загонетака.

Да се дође до свију преднаведених користи од загонетака ваља у обичај узети сваком приликом задавати загонетке и радо се забављати њима. Неразвија се оптроумље у деце ни у народа, ако се тек кад што куцне око тога. Као рачуном, тако и загонетком морају се деца сваки дан већбати, док им се ум изоштри. То је услов. Свакидашње већбање изведе вештака и хитраца како ручног, тако и умног. Нестоји оно, што се каже: да је загонетка заслада, шећерак, па само је кадкад

ваља задавати деци, само засладити и намамити, а не преситити ни отужити, ма да се у потврду тог наводи: да се шареним јајима пеби радовала деца, кад би их сваки дан било и да су лешњици и ораси зато слађи о божићу, што пије сваки дан божић. Нису загонетке ни ораси ни лешњици, нити је ико у стању да загонеткама децу пресити и претовари. Напред видесмо, шта све деца за љубав зегонетака чине, с тога је са свим погрешно мњење само кад што задавати деци загонетке. Не кад што, него кад год је можно; онда ће користи бити.

Знам и гледао сам школску децу, како их и на крају школских часова, кад се школским предметима заморе, опет загонетка чисто разгали. Поспана деца одмах скоче, чим учитељ викне: загонетка.

Сви учитељи, који су покушавали, знају, да деца боље запамте диктат загонетку, него и мудру изреку, и правије напишу загонетку него изреку; јер их загонетка већма дражи и приморава на пажњу; те честити учитељи сваки дан при отпусту деце задају мањој деци по једну загонетку, да имају и код куће шта мислити, а већој кажу подлоге и упуте, да сами смишљају загонетке и као задаћу донесу.

Исто тако је прилика и код куће забављати се загонеткама не само зими, у опим дугим вечерима, све до поклада, где готово никаква посла нема, него и друкче. Овде опет наводим за узор оне старе и мудре Грке, праоце од школа и бистроумља, како се радо при трпези забављаху загонеткама и опу реч Омирову, којом хоће, да код трпезе ужива и ум, а не само бураг. Нека све старешине домаће, који се радују оштроумљу своје деце, то па уму имају и нека оних лепих прилика не пропуштају.

Овде долазимо на питање: Одкуда толике загонетке да се настаче? Одговор је: Смишљај их сам, колико требаш. А какав је то посао смишљати загонетке, ево нека сваки види.

Ко год зна, да је сваки опис, ма од које ствари или радње загонетка, чим се не каже име од те ствари или радње, и да је свака слика загонетка, чим се сакрије потпис, и ко год зна, да је загонетка то боља, што је крћавији опис; онда ће мало њих држати, да је тешко одмах с ногу, колико коме треба смислити зегонетака.

Ко даље зна, да је све на свету човеку загонетка, не само оно што не зна, него и што зна, чим се оно сакрије, па се позове, да погоди шта је; онда не може нико ни о томе доћи у забуну, шта да узме за подлог или предмет загонетци. Ако би их ко и за мудрице и за свезналице смишљао, опет има пуно предмета. Та ми стојимо међу самим загонеткама. Све око нас је загонетка, како је већ у речи о замуљености наведено, и само треба да се изложи речима.

Још ко мало узпази на оно, што је о својствима загонетке речено, или ко само неколико од познатијих загонетака добро разгледа, па сам себе запита: како ли је у овој или оној загонечи прекривена, како ли изложена тајна; тај ће у свако доба и на сваком месту сам умети од сваке познате ствари задаћу смислити и у различном је облику давати, и биће му посао тим лакши, што буде ствари познатије и нужније и из ближе околине за подлог узимао.

Сав терет овог искања у томе је, да се човек осмели на ово смишљање и задавање, па одмах ће сви моћи и једно другом и деци загонетке задавати и задавањем ум будити и оштрити.

Што се тиче песничког облика у загонетке речено је већ, да то пије битна ствар. Песнички је облик у загонетке само рухо, а језгра је задаћа, и ово није као у лутке, где више вреди рухо; него је као у живог детета и у несташка, на којем рухо мало вреди. Па кад је вежбање умних снага цел загонечи, то нека је и задавање загонетке главна ствар сваком; за то да нико не одмахне, нити напусти задавања због тога, што не уме загонечи да песничког руха да; јер то би значило због љуске побацити језгро, због кошуље дете. За то не треба пропуштати прилике, него задавати, и за тим бити, да задавање тих простих и крњавих описа, слика и упоређења постане обичај и потреба, па онда је све добивено, што се овим да. Само онда ће бити живљег развића оштроумљу, кад буде задавање загонетке и упућивање на решавање загонетке свакидашња радња и храна душе, у школи и код куће, онако, као што је по више пута на дан јело свакидашње храњење и снажење телу.

Још ће онај од домаћих старешина, као и од учитеља најбоље у овој ствари урадити, ко учини и упуту старију децу,

да сама смишљају загонетке, па да их једно другом задају; а бистријој деци не треба много у томе упутства. Уз то ваља још знати, да је деци важно, што се старијима чини ситница, и што би старијима било ђаскање, за децу је оштрење мишљења и ума. Ко ово учини, радоваће се слушајући децу и чисто ће гледати, како у њима очигледно оштроумље расте и јача.

Најпосле има у нас и скупљених загонетака у листовима и у календарима, а и у засебним збиркама, и ваља само поучити децу, како ће се с њима служити, а то је: да не узму одгонетљаје читати; јер ко одмах узме па и то чита, тај више нема од загонетке никакве користи. Таке су загонетке откривене чувиде, за које нико више не мари; таке су загонетке љуске без језгре, и онда је само још од оног руха нешто вредности. За децу имају загонетке само онда вредности, кад сама деца нађу одгонетљаје, а како то да буде, то ћемо изложити у поступку са загонеткама.

## VI.

**Поступак са загонетком и правила при решавању за задаваче, погађаче и читаче.**

Поступак са загонетком, то је најважнији рад с њом, ако хоћемо све оне користи, како су напред обележене.

У начину поступања са загонетком има чудних назора у учитеља. Једни држе, да за оне загонетке, које су заједно с одгонетљајима печатане, не треба никаквих правила; а други нису задовољни ни с дебелим књигама од правила; јер не само да за сваки онај вид од загонетака постављају башка правила, него неће ни оне, које у исту врсту спадају, да једним правилима пређу, нити им је довољно, да само по неколико од обичних загонетака и питалица узму за пример, и да избележе поступак; него би за сваку башка правила да излажу, те зађу у вечити никад несвршени посао, а око мртве деце. Па како су опет ови вештији од ових, то је чудо и покор, како су ствар отештали, која се да свршити олакше, а са истом оном користи. Гледао сам и немачке учитеље и читао по њиховим књи-

гама, па чини ми се, да нема горе смишљена средства убити у деци вољу па загонетку, него онако цепидлачити око њих; оно ми долази, као кад би старци узели да управљају децу у игри. Тешко деци и игри. Деца се имају упутити на игру, а онда нека се сваки старији што даље чисти од њих, особито оним мудровањима својим у дечијој игри.

Обилазећи дакле засад та ситнија и ситничарска правила, за која овде ни места није, навешћу само неколико главних правила о поступку са загонетком, а на та ситнија можда ћу други пут доспети.

Међу овима је прво и најважније правило: ни пошто загонетку открити; јер загонетку без погађања открити, значи убити је, па убити и сву корист од ње. Ако и има у многој загонеци тако лепе науке, да је велики добитак, што пре дознати оно, онет је откриће без тражења најнедотупавнији рад са загонетком. Чим се открије, одмах је утучена, као и она Сфинкга и свака чувида, и онда је прошао и умни рад, а тим и корист од загонетке за оног, пред ким се то учиши, што је већа штета, него опамо добит. Све уживање и сласт и корист од загонетака је у тражењу, у оној умној забави и радњи око ње, а не у открићу и у познању. За то не открити је ни најтупљим погађачима, него према њиховим умовима изводити их, да сами нађу. Само у томе је она умна гимнастика, па и развијање и снажење умних моћи; а што је то извођење пажљивије, то је знак вештијег задавача и васпитача.

У речи о извођењу погађача наводим за пример ону ђачку загонетску игру, где по погодби један од њих замисли коју хоће ствар с дома или из врта, с поља или из шуме, из земље, воде, ваздуха или с неба, па каже само први глас од имена оне ствари, а погађачи траже по томе. Ако би се сви изређали, а не би погодили, онда им каже на ближе. Ако је ствар с дома, је ли у соби или у кујни, на тавану или у подруму, у кошари или на дворцу. Ако ни сад не би погодили, он им још ближе каже, је ли оно живо или не, па и одашта је и друго, док не нађу. То се још с лепшим успехом чини и код загонетке, особито код народне загонетке, где је баш та околност места од велике важности, тако, да се с додатком места, много допуни, што по гдекојој недостаје. Већина на-



ших народних загонетака постала је овде на месту, где је и ствар, коју крије, те с тога се и морало више на то ићи, да се сакрије, него да се више знакова изнесе, јер да се то учинило, не би била загонетка. Кад би се уз наше загонетке могло на место решења ставити место, где се она у загонетци сакривена ствар находи, и кад би се могло означити, је ли ствар жива, или је намештај, алат или друго, то би за васпитачку цел много више вредило, него стављање одгонетљаја; али ово не иде, него је ово посао задавачев, и у томе је извођење; па ово нека је на место оних многих ситничарских правила поступка, и биће од велике користи. Тако израђена сваки дан по једна две загонетке, више ће вредити, него онако брзоплето изоткриваних стотине.

Још би важпо било, кад би задавач могао стављати и одабирати загонетке према умној снази погађача. Нису згодне загонетке ни врло лаке, ни врло тешке. Решавање загонетака је умна гимнастика, а за ово ваља одмерен терет, кад се на то иде, да се умне моћи снаже. На врло лаке задаће не упне се сва снага, те и не вежба се; а на врло тешке не усуђује се. Бистрија и старија деца воле потеже, а за тупљу подносе само лакше док се на овима осмеле и оснаже за теже. Пажљив задавач познаће по лицу слушаца, једа ли им је задаћа претешка и једа ли су још довољно свежи за рад. Чим се загонетка изрече, одмах се пажљива и бистрија деца узверају, чисто им се на лицу провиди рад у глави; а тупља као и непажљива одма зазевају, па лицу им се види, како осећају да је терет тежи него што га могу покренути.

У речи о избору загонетке имам приметити, да има и у нас као и у других народа загонетака дволичних и нескладних за децу, те ваља свесне старешине да пазе, да такве загонетке деца никако и не чују; јер дволичне загонетке као и дволичне и певаљале науке и из уста млађих, а камо ли из уста старијих, грдно окаљају душу у деци. Отуда је оно правило, да се свака загонетка пре него што се деци изустити, кроз девет протакова проточи, јер се свака особито дволична, као необична, за многу децу одмах ухвати, па не буде мртав терет у глави, већ живо семе, што и друго сродно онде покрене,

те једно с другим узбуја, и утврди се тако, да тога корова више нико не истреби.

Још има једну примедбу за задавача. Ако има пред собом више погађача, као учитељ деце, да их напред утврди, да нико на глас не казује решења, да се не би осталима покварила умна радња; него ко уме нека запише и нека држи за се, док се сви позову да предају; ако ли не умеју писати, нека задавач редом, без обзирања, је ли ко погоднио или није, скупи решења усмено, па овда ни онога, ко је погоднио, да не пусти на лио, него да испита, да каже, како је дошао до решења; за то да ни оном не одобри, ко је погоднио, као да ни оног не одбаци, ко није погоднио, него да се чини невешт, и да иште разлога, и тек по томе, да потврди решење. Таки рад бистри ум.

Најпосле ваља задавач да зна, да решавање загонетака као и рачун већма ум напреже и пре замори, него други умни рад. За то треба да пази, да непресиљава слушаће; а у томе нека му је мерило: док га радо слушају; чим дакле види, да не пазе, ваља да престане; јер вијање уморених да пазе, узалудан је рад.

Још има једну примедбу за погађаче и за читаче.

Погађачи пре по што би одманули и оставили погађање, да запитају за оне најближе знаке, а пре свега за место, где се она ствар налази, и да се мало свесније обрну по оном месту и колу од ствари или речи, и да употребе све, да с разлогом траже, и да се науче на тај рад, а ни пошто да не погађају тек онако у ветар, пустоловски, јер је боље спавати, него без разлога мозгом радити.

На то пустоловско погађање ваља да пазе и задавачи, особито учитељи, па да опомињу погађаче и да их изводе на рад с разлогом, и да ни пошто не дају радити онако тек у ветар; јер колико се разумним радом бистри и оштри ум децији, толико се оним вестрачким радом затупљује и дебља у тупству и у глупству. Само овде, где се с размишљањем решавају загонетке, има и користи и плода од њих, друкче не; а плод је овај, што чудовишта свладава и царства задобија.

Најпосле ни читачу баш ништа не вреди ако узме, па брже боље исчита решења. Ко тако чини, тај не зна, шта је

право уживање, наслада и радовање са загонетком. Ко решења исчитава, он гута пресне загонетке, а од тога нема уму хране ни снаге. Ко чита решења, одбаца сам себе и гази своје умне моћи, не да им да се окушају, него трпа преко њих у ону торбу — памет — пресан несажватан материјал, као од краће, те овако не само да користи није, него је још штете, јер се тим загушују оне лепе умне моћи. Ко решења брже боље исчита, он је као онај, ко најлепшу иконицу или најлепшег лептира незграном шаком зграби и згужва, па у торбу стрпа; или је као онај, ко најслађи и најмириснији шећерак брже прогута и стера у трбух, који ни осећаја нема за сласти, па место да га од усана почевши полагано преврће по језику и што дуже може да сиса и жваће, да би се сва сласт што лепше развила. И зарад овог је боље решења уз печатане загонетке не давати, јер је од тих загонетака тако мало користи, да је много боље оставити их без решења.

То је што имадох о загонеци рећи уопште.

Што сам се толико забавио око овог разлагања, нека ме извини то, што у нас о загонеци, бар колико ја знам, нема нигде ништа написаног, ни о својствима и користи, ни о употреби и поступку с њом.

## VII.

**Наше збирке. Замерања нашим загонеткама и одбрања. По-  
ређење и скупљање.**

Остаје ми, да још неколико речи наведем о збиркама од наших народних загонеткама и о замеркама што се овима чине.

Збирака од загонетака у нас тако рећи нема још никаквих. <sup>1)</sup> На ову врсту умотвора није се у нас баш много обазирало. Бар у ово преко 40 књига Гласника и 30 књига Рада југославенске академије нигде још ни спомена не беше о загонеци. Исто тако ни у овим много дебљим свескама српског

---

<sup>1)</sup> Чујем да Ст. Новаковић издаје збирку народних загонетака критички израђену. Томе се врло радујем и једва чекам да је видим, особито с тога, што ће, како се јавља, изнети до 20 великих печатаних табака.

народног листа, „Седмице“ и „Данице“, све књигама које отворене беху песништву и умотворима, и где их и има од сваке врсте, нема заговетке нигде ни једне. Па ни у ово 120 књига српска Летописа, од 1825 год. амо, дакле за ово преко по столећа, где се на књижевном пољу у нас највише радило, нема осим оно мало школских, народних загонетака ни једне. Па ни у књигама, где се излажу правила за све песничке умотворе, и где се ови претресају, у теорији појезије и историји књижевности, нема о заговеци ни спомена, или је једва трага о томе.

Све што има у нас печатаних загонетака, то је оно мало расуто по листовима у „Световиду“, Школском листу, неколико далматинских Магазина, у „Шумадинци“, „Матици“ и босанском пријатељу и у неким календарима. Од свију ових највише их донесе „Вила“, близу 600, што је требало одавно уједно скупити, згодно поредити и издати.

Засебно печатану збирку загонетака имамо само ону малу од Вука Караџића, оног вредног и верног скупљача свију народних умотвора; али као да није ни он био баш велики пријатељ загонетака, јер их је врло мало скупно, 166, а и то је од врло слаба избора; а препечатачи још мање су се обазирали, јер у речнику, другом издању, има их више и лепших. Вук је до душе говорио, да их је позније до 1000 скупно, али није доспео да их изда, па сад се за њих ништа више не зна.

Од рукописних збирака видех само једну са преко 600 загонетака, и то од онога другог вредног и верног скупљача народних умотвора, од Вука Врчевића, које пре неколико година добих од Ст. Новаковића на дан два да прегледам. Ове беху скупљене по Херцеговини и оним другим јужним крајевима народа нашег. У тој збирци нађох много лепих, али оцим 20 до 30 све се употребљују и по овим крајевима.

Осим те једине више нигде ни рукописне збирке не нађох, ма да доста наших крајева прођох и пролажах и распитивах, чему се тим више чудим, што рукописних збирака од песама за певање има на много места и данас поред оноликих печатаних песмарица.

Отуда, што нема збирака од загонетака, види се, да је наша заговетка још у традицији, предаје се од уста до уста,

а то за ово данашње свепечатачко време чини ми се знак, да она у народу и не живи баш јако; јер да живи јаче, држим да би било пуно и писаних и печатаких збирака, — макар, да у нашег још врло слабо писмена народа није ни ово баш извесан знак.

С тога сам идући по школама и пазећи на децу и на загонетке, па видећи како се деца загонеци бог зна како радују, покушао колико се да, да покупим, и имам до 1500 одабраних правих загонетака и преко 2000 питалица, и до 2000 школских загонетака и питалица, и испоређивао сам их с немачким народним загонеткама, од којих је највећа збирка Симрокова, са 1276 загонетака и питалица, међу којима има нешто и школских и рачунских, а има их, које су близу истих речи и слога као и наше, као да су преведене с једног језика на други.

Приликом скупљања загонетака видео сам, како многе само на неком врло ограниченом простору живе, и те су обично лошије, а што су лепше, те су и ошпте, тако, да се готово без променутога једнога гласка казују на дну Србије као и на врх Бачке и више Будима, око Бањалуге као и око Темишвара. Знам неке загонетке, које су у Новом Саду направљене и печатане по немачком преведене, па после сам их чуо наустице — у Крагујевцу, и добио у Пакрацу записане од неког Босанца око Бањалуге.

Том приликом видео сам и ово: што је народ у ком крају затворенији и више себи остављен, те приморан забављати се више својим умотворима, причом, песмом и загонетком, то је ових више и лепших, него по варошима и у оних који ставују на живим друмовима, те имају прилике мешати се и забављати и друкче. Ови у нешто забацују своје и отуђују се и отуда се квари и губи народна песма и прича и загонетка; а то је греота: тим се губе и ова лепа средства за умно образовање народа, те губи и српски народни дух и обичај; па треба онамо колико је год можно, опрети се, а овамо помоћи да се не губи, него да што боље оживи, у чему може данашња школа да сила више уради него пређашња.

Том приликом препоручујући загонетку као и песму, слушао сам различних замерања, што се нашој загонечи чине, од којих су најглавније ово: да је неизрађена, да их је много пе-

опредељених и без икаква склада с подлогом, те недотупавних и без вредности, и да је много дволичних и преславних, које су од штете, а пре се натуре него оне друге.

На ова замерања не би се баш обазирао, да их нисам слушао из уста разборитих људи и вештих учитеља, те за то, ако и нису замерања јавна, морам их ради одбране народне загонетке узети у претрес.

Најпре морам и сам признати, да их има доста полоших, осим оних, што су очевидно покварене, о којима је већ напред примедба учињена. Али томе је само то криво, што оне не живе у народу колико треба. Свака песма, прича, басна и пословица, па и загонетка, која у народу јаче живи, зна се по томе, што је лепша, сличнија, већма и лепше израђена. На неизрађенима дакле то се види, да не живе како треба, не употребљују се, па и недотерују и не улепшавају се, и ово је један повод више радити, да што боље уђу у народ; ал' и опет не пуштати све из реда, него одабрати зрно од плевe, па зрно пустити. Само тако могу доћи загонетке до уважења. Недотупавне покваре име и добрима.

На оно замерање, да нема склада с подлогом, те да се решење тек случајно пађе, а не по разлогу, — упућујем замераће, да се ставе у ону околину и положај, у којем је загонетка постала, за које напред рекох, да је важно правило при решавању наших народних загонетака, пак ће се уверити, да није опако без разлога, као што мисле. Многа наша загонетка има за подлог ствар из врло ограничена простора, где је тако рећи стојала ствар она сама, те пије се ни смело паближе да опише, него се баш гледало, да се што већма сакрије, замуљи. А можда је многа загонетка сложена за главу с врло мало појмова, те главе пуце појмова чисто не уму да ухвате рачуна. Та везаност за ограничен и тако рећи пуст простор, или за сиротињу појмова узрок је, те се многа народна загонетка чини неизрађена и недотупавна, да је није можно обичним разлогом решити, особито оном, ко много појмова има и на великом и пренуном простору решење тражи. Али да оне свог рачуна имају, најбољи је доказ то, што их простија глава пре и извесније реши, него неки научењак, као што се пре погоди број од мало бројева, неге од много.

Опо замерање, да је неопредељена, да има многа, којој се да подметнути више решења, — није баш важно; јер није свака ни смишљена само за једно име, него за сав род оних ствари. „Пуна школа, или пуна црква ћака, ни од куда врата“, није само за лубеницу, него и за дињу, бундеву, тикву, краставац, и друго из тога рода. Ове су загонетке за слабије погађаче боље, за то, што могу поднети за читаве породице ствари.

Није ни оно никакво замерање: да је (од оних у збиркама печатаних) многа неупотребљива за то, што је одгонетљај реч или име пределско, те за друге крајеве неразумљиво и с тог загонетка неупотребљива.

Важнија је у овом погледу она погрешка у скупљача, који без огледања, једа ли приличи онај одгонетљај уз ону загонетку, ставе по чувењу сасвим туђ одгонетљај, чиме се ова по себи замршена ствар још већма замрси. Ови туђи одгонетљаји виде се уз неку загонетку одмах, не треба много оштроумља, а баш ту највише шкоде, затупљују ум на место да бистре. На то дакле да се при издавању загонетака пази, и таки одгонетљаји да се не пуштају у народ, јер после не може за дуго да се опрости и отресе од њих.

Најпосле она замерања, што се чине због оних дволичних пресланих и претилих, немају значаја. Напред је речено, како се имају према овима држати старешине, а на даље, и код много више недволичних нико никога не вија, ни да оне износи, ни да их слуша. А нека ни онај страх никога нетре, да ће те отети маха; јер морало би се пре све друштво људско кроз до последњег човека покварити, а то никада бити неће. Зато ће те загонетке као и такве песме и приче довека се само по буџацима и по мраку крити и тепсти, па и онде, и где год се укажу, знак бити каљаве душе и образа у загонетача и одгонетача, задавача и слушаца, макар да их Симрок извињује и замераचे застићује и одбија оном познатом изреком: чистоме је све чисто, и упућује на одгонетљаје, којима се, како он држи, заглади опа привидна нескладност; и макар да сам и сам видео, да многи многе од оних не казује баш од бестидности, него и од безазлености и што не опажа дволичност, а највише што не знају других; па и то је један више повод, да се саставе збирке од лепших, и одмах ће оне

дволичне одпасти, јер ко буде имао довољно ових лепших и незазорних, неће му бити нужде ни потребе бавити се с онима којекаквима и никаквима.

То сам имао у одбрану наше народне заговетке да наведем.

Остаје ми овде на завршетку ове доста дугачке па ваљда већ и досадне расправе, у којој можда нисам ни погодио све како ваља, да наведем још једну жељу у погледу поређења, и једну молбу у погледу скупљања загонетака.

Што се поређења тиче, држим, да се морају оделити народне заговетке и питалице од школских, па за себе поредити заговетке, а за себе питалице азбучним редом и нумерисати, а одгонетљаје дати у башка књижици у два кола, у нумеричком и башка у азбучном, за то: што низање загонетака без реда нема смисла и може много по два и више пута да се запише, што је излишно. Ово може у нешто да буде и код поређаних по азбучном реду зато, што почетне речи у различним варијантама нису исте, али зато ће се имати само на варијанте пазити, па с додатком изменутих речи или стихова позвати се на дотични већ стојећи број. А азбучан ред одгонетљаја треба зато, што се обично траже заговетке по одгонетљају, и што је по том реду одгонетљаја лако скупити све сродно једно уз друго, те одмах видети све, шта већ има о оном подлогу речено, чиме ће бити олакшана могућност доћи до још лепших загонетака и до најлепшег избора.

Како сам најпосле уверен о томе, да ће у народу бити много још и лепших, него што их досад има записаних и печатаних загопетака, то стављам молбу на свакога: ко лепу заговетку чује, нека му не буде тешко одмах, док је још свака реч онако жива и врућа у глави, забележити је, па макар само по једну ма' у који од наших листова послати да се печата, а не презрети је, држећи, није вредно, кад пије више, забележити једну, јер само ће то бити узрок, што се до збирака од загонетака тако мучно долази, што многи држи, да није вредно записати једну, а на многе се или ретко или се нигде и не наиђе.



# ПИТАЊЕ ЦРКВЕ СВ. СПИРИДОНА У ТРСТУ

(Г. 1757--1769.)

ГРАЂА ЗА СРПСКУ ИСТОРИЈУ.

Од Ђорђа Рајковића.

Стара трстанска православна црква св. Спиридона беше саграђена 1748 године. Заједнички је саградише Грци и Срби — Грци дошав раније и у већем броју из јонски острва данашње Грчке, а Срби око год. 1740 доселив се из Босне, Ерцеговине и Боке. Кад је царица Марија Терезија одобрила да се зида црква, тада се Срби све више почеше с трговином стално настањивати у Трсту, имајући ту своје куће и грунтове, своју трговину и бродове. Особито су од године 1759 знатне заслуге карловачког владике Данила Јакшића за трстанску популацију.\*) Бавећи се он споменуте године у Трсту, питао је тамошње главне трговце Јова Воиновића и Јова Куртовића, који га посетише, има ли од папи Срба ваљани и богати трговаца у Сарајеву, Требињу и Дубровнику, које би он могао наговорити, да оставе стара станишта, те да се преселе у Трст. Они му казаше за неке, за које су знали, а владика ји прибележи, те на његов позив дође Дамјан Гизнић са женом и целом породицом, тако и Лазо Љубибратић и остали. Новцем и осталим прилозима притицала је у помоћ и грчка и српска општина — српска више него грчка, да би се црква лакше и брже могла саградити. Јова Воиновић положио је у то име готови 1000, а Јово Куртовић 500 фр., дочим се Максо Куртовић први потписао на облигацији за своту, коју је ерар за зидање цркве позајмио; па од тог доба, кад се црква поче

---

\*) Митрополит Павао Ненадовић у својој молбеници, што је 1762 ради трстанске цркве поднео царици, већи за владика Јакшића: „Es hat dieser Bischof zu Carlstadt sich an die Landes-Bevölkerung sehr Eifrig verwendet, und zu Aufnahm des Commercii zu Triest aus Sarajevo in Bosnien ansehnliche mit grossen Capitalien verschene Familien zur Nehmenden Ausiedlung zu gedachtem Triest beredet.“

зидати, како споменута тројица, тако и сви остали у Трсту настањени Срби, а исто и они српски трговци, који по двапут и трипут па и чешће из Босне и Далмације са својим бродовима у Трст долазише, непрестано су и готовим новцем и иначе цркву помагали. Лепи је прилога пало на цркву и од српски часника и војника, који се наодише по царској служби у Градишци, Горици и морем до Љубљане. Јово Воиновић и Јово Куртовић надвишују прве грчке основаче, и српски је новац нарочито помогао ту цркву подићи.

Кад је црква била готова, Срби, не знајући грчки, углаве с Грцима, да се једне недеље па и празника, који би пао у ту недељу, чита и поје служба грчка, а друге словенска, да плаће бере колико грчки свештеник, толико и српски из заједничке азне, и да се бирају четири татора црквена: двојица од Грка и двојица од Срба. Грчку је службу служио у почетку прота Дамаскин Омеро, а словенску калуђер, кога би митрополит тамо послао. Неко време беше слоге и мира, али на скоро поче прота Омеро правити смутње ради словенске службе у цркви. Подбоде грчку општину, пошто је калуђера оправдио у Беч, да више у Трст не прима свештеника српског језика и народности, нити да допусти ком пону или калуђеру са стране да служи службу, или да држи певницу на словенском језику, једном речи: самовољни прота Омеро теде заједно са својим Грцима Србе да гази, и још он имаде образа у име своје а тако исто и у име грчке општине оправити противу Срба неку денунцијацију двору. Срби се такођер на ове грдне неправде потуже царици, те 1757 на моћно заузимање митрополита Павла Ненадовића изађе резолуција, да свештенство и народ (т. ј. и Грци и Срби) у Трсту долазе под дуовну власт карловачком владици Данилу Јакшићу, како због близине места тако и нарочито због остали јакшићеви врлина и заслуга. <sup>1</sup> Ми-

---

<sup>1</sup> Споменута резолуција на митрополита, као што се налази међу званичним списима у плашчанској архиви, гласи у изворнику: „Maria Theresia von Gottes Gnaden etc. etc. Erwürdiger, Lieber, Andächtiger und Getreüer; Demnach nach genauer der Sachen untersuchung die von dem zu Triest befindlichen nicht unirten Griechischen Ober-Priester Damasçeno Omero beygebrachte Urkunden zur Darthung dessen was er ist, zureichend befunden worden, hiernächst aber

трополит пун радости, спроводећи у свом писму споменути резолюцију владици, вели између осталогa: „Иакоже сія праведнѣйшая резолюція Намъ особливую радость узрокова, тако еще днешнаго дне должное всеподданнѣйшее Благодареніе Ихъ Цесаро-Кралеvскому Величеству воздадохъ. Вашему же Преосвященству привѣтствую, и по гласу сея Всевысочайшія Резолюціи Црковъ, священство, и Народъ Нашего Православія Юрисдикціи духовной Вашей подручне оставляю, имъ такожде извѣствуя, а Бога молю, да Братство Ваше укрѣпитъ сіе въ Пастви Вашей причисленное Стадо по заповѣдемъ Божіимъ и Церковнымъ, въ цѣлости вѣри и Благочестія по уставамъ Священныхъ Нашихъ Правилъ, и гласу Милостивѣйшихъ Привилегій напутствовати, кормити, и путеводити ко Спасенію съ наращеніемъ Славы Божіа, Высочайшія Царскія службе, и благостоянія Общества Нашего. Дамаскина Омера обхожденіе съ внѣшними отъ двора Стада сего несущими вѣсте Преосвященство Ваше, и іавна суть Его на смущеніе пронириливства, тако настойте Ему добро искуснаго Священника приставити, кои ѣ над нимъ и осталимъ око Ваше быти, да каково поползновеніе не случится.“<sup>1</sup>

---

auch Wir denselben mit seinen unterhabenden Clero dem zeitlichen der nemblichen Religion zugethanen Bischoffen zu Carlstadt Daniel Jaksich als unmittelbaren Geistlichen Oberhaupt auf Art und Weiss, wie es die Hierarchia Ecclesiastica der nicht Unirten Orientalischen Kirchen mit sich bringet, in Ansehung sowohl der Nähe des Orths, als dessen Uns Angerühmter Bescheidenheit, und übrigen guten Eigenschafften zu unterwerffen geruhet. So haben Wir ein so anderes Deiner Andacht zur Wissenschaft, und dero Nachachtung hierdurch nicht verhalten wollen. Und Wir verbleiben mit Kays. Königl. und Ertzherzoglichen Gnaden deiner Andacht wohlbeygethan. Geben in Unserer Stadt Wienn den 15. Monaths Tag Januarij im 1757. Unserer Reiche im 17-ten Jahre. Maria Theresia m. p. Joh. Christoph Freyherr v. Bartenstein m. p. Ad Mandatum Sacrae Caes. Regiae Majestatis proprium Johann was Gott will Hittner m. p.

<sup>1</sup> Писмо је ово слог и рука Петра Петровића, тадашњег митрополитског протосинђела, потоњег карловачког и доцније темишварског владике, а митрополит је после потписа својом руком додао истоме писму још и ово: „и за остала Ваша доношенія и прошенія уповаемъ: скоро да утешеніе и резолюцију получимъ. Паки Вамъ духовно наручаемъ, да се блюдешъ и хранишъ отъ совета и какова согласія и кореспонденције

Кад варош и територија трстанска припаде карловачкој јепархији, владика Јакшић пошље у Трст некога калуђера Мелентија, да врши тамо дуовне дужности. Владика и сам г. 1759 оде у Трст, где се бавио од 15. до 21. маја. Цркви трстанској беше тада од наше стране за време пристављен калуђер Мелентије, и Грци не показаше том приликом да имају ишто против нашег свештеника. Шта више, тадашњи црквени тургори Јово Куртовић, Тодор Петраћи, Дмитар Фоча и Јања Лупа заишту тада од владике милостињу за ћелије, које да се подигну за српског и грчког попа, на што владика одма извади 75 фр. обећавши дати још 30 фр., као што то црквени протокол доказује, а осим тога и цркви још поклони 10 дуката. Том приликом и прота Омеро замоли владикау, да се стално за капелана у Трсту намести споменути калуђер Мелентије, који је дошао из Свете горе, намастира св. Ане, на што је владика радосно пристао. Не би за дуго, а лукави Грци удесише стару песму. Одма с пролећа 1760 прота Омеро оправи и оца Мелентија у Беч к тамошњој нашој капели св. Ђурђа, тобоже на жељу руског легационог саветника Левашева, те црква трстанска остаде опет без српског свештеника. Кад владика месеца децембра 1762 дође опет у Трст, ту га одма посетише неки наши официри и трговци, молећи га да им пошље српског свештеника, код кога ће се моћи исповедати и причешћивати. Једина — рекоше — Катарина, жена Јова Куртовића, говори нешто грчки, иначе нико; а не може се исповедати преко тумача. Тужише се даље владици, како Грци оће да освоје цркву, не обзирући се на толике Србе, који се као цареви поданици настанише у Трсту и имају ту своје куће и миљкове. И прота Омеро дође у посету владици, те кад му владика поче казивати за невољу наши људи, прота се и том приликом обуче у претворички карактер, тврдећи и сам, да заиста

---

ићи со владикомъ черногорскимъ киръ Василиемъ Петровичемъ, нити ему у Триесту припуцай вочемъ у Светителскомъ или прочемъ дѣлу Юрисдикціе ваше и наше касающемся; да не угасишь прочу милость: о семъ ВОИМЕМЪ.“ Не знам од куда овде у једну категорију с протом Омером дође и црногорски владика, како ли је митрополит на њега посуњао. У списима, који се односе на питање православне цркве трстанске, нигде више не могу наћи спомена о црногорском владици Василију.

ваља наместити у Трсту српског свештеника. Вратив се владика у Плашки, пише одонуд под 23. март. и. г. проти Омеру и препоручи му за обављање свештенички дужности код Срба калуђера Тодосија Марковића, и то опет за време, док се не пошље стални свештеник. Омеро, стара лија, учини се као да са свим пристаје уз владика; али се брзо покаже у правој својој боји, као што то сведочи под 23. март. и. г. владици о-премљен одговор његов, у ком вели, да се он ревносно заузимао за владичину наредбу, али да грчка општина никако од свога не попушта. С тога је — вели даље — поднео молбу трстанској интенденци (управи), питајући шта да чини, а ова да му је одговорила, нека остане тако као што је (т. ј. без српскога свештеника), док не стигне одлука од двора. Ипак се зна, да је баш прота Омеро целу ствар највише и заплео. Није се он обзирао ни на то, што је владика из његови и тако незнатни приода многог трошка стало издржавање они свештеника, које је шиљао војсци око Трста; а шиљао ји је о свом трошку за то, што је у она тешка времена штедио државну азну, иначе би се навалио на њу терет плаћањем војнички капелана. Тако се владика и жалио царици, додајући да би тим, што би се одобрио свештеник у Трсту, било састарано како за трговце тако и за околне војнике.

Изиђе и царска одлука, која се достави владици заједно с тужбом, што је прота и општина му против њега поднеше. Иште се у одлуци, да владика одговори на ту тужбу и да јави, колико има у Трсту Срба и Грка, колико годишње прилажу на цркву и јесу ли кадри издржавати српскога свештеника? <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Речена одлука на владика у изворнику гласи: „Maria Theresia von Gottes Gnaden Römische Kayserin, in Germanien, zu Hungarn und Böheim etc. Königin, Erzherzogin zu Österreich etc. etc. Würdigg-Andächtiger, Lieber Getreuer: Aus denen beyden Original-Anschlüssen hast du des mehreren zu ersehen, welcher gestalten sowohl die nicht unirte Griechische Gemeinde zu Triest, als ihr Ober-Priester Damascenus Omero sich über dich wegen eines alda anstellen wollenden Illyrischen Geistlichen beschwerten: Welche dir zu dem Ende mitgetheilt werden, dass du über deren Inhalt die Auskunfft ehebaldest einsenden, und insbesondere darinnen anmerken sollest, wie viele illyrischen Kaufleuthe, und andere deine Glaubens genossene ungefehr zu Trieste sich befinden? wie viel sie beyläufig jährlich

Владика опширном одговору своме под 9. окт. 1762 придода од Јова Воиновића, Дамјана Ризнића и Лаза Љубибратића зготовљен попис не само од они Срба трговаца, који се са својом породицом у Трсту настанише, него такођер и од они, који сваки час очекују своје домаће, на послетку и од они, који трговином чешће у Трст долазе, а уз то сви издржавају трстанску цркву св. Спиридона и свештенике при истој. Речени попис набраја ова имена:

1. Јово Воиновић има господски сазидату кућу заједно саgrundовима у Трсту, породица му броји 10 чланова, међу овима и два синовца, који су обојица капетани на броду и воде трговину уз царски патенат и бандеру.

2. Лазо Љубибратић има своје обитељи 9 особа, а већ пуни 26 година води трговину у Трсту.

3. Дамјан Ризнић настанио се од скоро у Трсту и има породице 5 душа, а још сваки час очекује брата свога Јовицу, да и он досели с великом фамилијом.

4. Јово Куртовић има породице у кући 8 душа са своји пет брата, који сви воде јаку трговину.

5. Перо Андријев, са својим синовцем из Леванте, шаље своју трговачку робу преко Трста у Беч и Праг.

6. Вилип Љубибратић очекује своју многобројну породицу, да се такођер у Трсту настани.

7. Јово Мировић послао по своју породицу, да досели у Трст.

8. Марко Његуш живи са својом женом у Трсту.

---

Allmosen zu dem in der Kirchen haltenden Gottes-Dienst beysteuern, und ob davon ein Illyrischer Geistlicher unterhalten werden könne? um hiernach die weitere Entschliessung so ausmessen zu können, dass zwar einerseits denen fremden Kaufleuten, und anderen nicht Unirten Griechischen Glaubens-genossen zu keiner billig scheinen mögenden Klage Anlass gegeben, andererseits aber auch nicht die eigene Unterthanen von dem nemlichen Genuss ausgeschlossen werden mögen, welchen man fremden vergönnet. Hieran beschiehet Unser Gnädigster Will- und Meynung: Und Wir verbleiben anbey mit Kays. Königl. und Erzherzogl. Gnaden dir wohlgewogen. Geben in Unserer Stadt Wien, den 21-ten Monatstag Maji, im Siebenhundert-Zwey und Sechzigsten Jahre. Maria Theresia m. p. Christoph Frh. v. Bartenstein m. p. Ad mandatum Sacrae Caesareo-Regiae Majestatis proprium Johann was Gott will Hittner m. p.

Од Срба, који трговине ради по двапут, трипут, а и чешће преко године долазе у Трст, спомиње попис ов' ове:

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Гаврило Бијаић.      | 10. Јефто Секуловић.   |
| 2. Јово Хердаревић.     | 11. Благоје Мијатовић. |
| 3. Јовица Ризнић.       | 12. Мијо Јаношевић.    |
| 4. Јово Чичеклић.       | 13. Максо Јовановић.   |
| 5. Јово Вуковић.        | 14. Ђуро Ратковић.     |
| 6. Алекса Миросављевић. | 15. Лазо Милетић.      |
| 7. Јово Воинових.       | 16. Лазо Савић.        |
| 8. Стјепо Петровић.     | 17. Лазо Јовановић.    |
| 9. Лазо Плавковић.      | 18. Косто Ђорђевић.    |

Како они у Трсту настањени, тако и они Срби трговци, који долазише из Босне и из Далмације, не мање и ц. кр. часници и војници нашега народа богато су даривали цркву и свештенство у Трсту. Грци су трстански имали неке повластице („Schutz-Patent“), да смеју црквеним приодима руковати, туторе бирати и рачуне прегледати. У својој споменутој тужби од осам тачака они наведоше и то „како се владика плеће у њиове привилегије.“ Владика у својој одбрани вели, да се он није даље уплетао, ван што је тражио, да му се јавља о изборима туторским, да би могао од њи дознати, какав је годишњи приод цркви; јер како царица баш у овај ма иште од њега извештај у тој ствари, како би он умео на то одговорити, кад би се све крило од њега? С тога је владика, кад сами Грци осташе тутори, њи опомињао, да му се приликом сваког туторског избора достави уједно и рачун о приодима црквеним. Та из те доставке није могло бити штете цркви, па ни туторима, то ни грчке привилегије нису закраћивале, шта више то је зајеквала у декрету потврђена јерархија владичине цркве. Е, али је други узрок био томе одапирању: наиме Грци су као тутори шићарили црквеним новцем, као што је тога ради било већ једном тужбе пред царичиним престолом. Грци веле у тужби да морају имати свештеника свога језика, а владика одговара, да и Срби морају имати свештеника свога језика, јер и они су настањени у Трсту, и они су у заједници с Грцима цркву подигли и данас заједнички на њу прилажу.



Грци рекоше, да је у Трсту само један олтар, те да се због тога сваки дан држи једна служба, а владика им доскочи, да је то истина, али је тако не само у Трсту, већ у свима нашим црквама обичај, а уједно и та уредба, да једне недеље служи грчки свештеник, а друге српски, нити је игде у православној цркви узакоњено, да један свештеник служи недељом, други празником, а трећи тежатником, него просто сваки свештеник да има целу недељу за службу, па тако и празнике, који падну те недеље, а не као што лукави Грци наумише потиснути Србе, иштући од двора, да српски свештеник сме служити службу само у тежатнике, па да још и за те дане мора искати допуштење од Грка! Грци су и то подметали у тужби, да једва ако има два три ли Србина у читавом Трсту, а овамо ји мало пре споменути попис српски становника тера у лаж; може се дакле мислити, како је искрено грчка општина број Срба двору реферисала, како ли је праведно тражила, да уведе ред, који се у православној цркви не памти, одбијајући српско свештенство од недељне службе.

Владика је свом одговору на царицу приложио у преводу и писмо Јова Куртовића, писано владици из Трста под 29. јун. 1762. У томе писму вели Куртовић, да има већ петнаест година, како на ново неки Срби доселише у Трст, како опет други робу доносе и воде трговину, од које држава сваке године бере лепу корист. Вели даље, да је он своју браћу довео само због наше цркве и свештенства; али да сад види, како обесни Грци оће нас Србе да потисну са овог пристана иза толиког нашег труда. За тим спомиње, како он сваке године дотера по пет бродова у Трст у корист царевини, а на дику народу, те за пет година, како је у Трсту, он је — вели — приложио цркви више него икоји Грк, па инак се ето Грци подигоше противу Срба! Он дакле моли владика, нека предложи светлој царици, да и ми опет добијемо свога свештеника, који да у свему, што се тиче службе и наплате, буде раван грчком свештенику, па као што ми без Грка, тако исто и Грци без нас у црквеним пословима ништа да не почињу. Па ако добијемо свога свештеника и у свему се изједначимо с Грцима, онда ће се — тако завршује Куртовић — још више Срба стално настанити у Трсту; ако ли остане, као што су Грци



потегли, онда да ће се раселити и они, који су већ у Трсту.<sup>1</sup>

Грчка је општина ишла на то, да укупну црквену управу задобије у своје световне руке, те с отога не теде више да извешћује владика о рачунима црквени доодака и издатака. Грчка би општина желила саме Грке за свештенике, као што је и до онда неке само за то искала, што је свако од трстански Грка имао брата или синовца илити другог каквог рођака, те би сваки желио да таковог протури, као што је у Трсту већ више пута бивало по три и четири попа, који су само немир правили.

---

<sup>1</sup> Да се види, с каквом се ревности владика Данило Јакшић за цркву своју заузима, како ли вешто грчадију побија, навешћу овде у изворнику завршетак споменуте његове одбране. Он вели: „Die Griechische Gemeinde sagt, wan die Illyrier einen Illyrischen Geistlichen haben wollen, sie zwar nicht zu wider seye, doch solte derley Geistlicher allemahl von ihr die Erlaubnuss begehren, liturgie zu halten, welche aber niemahlen ihme an Sonn — oder andern Feyertägen gestattet werden könnte aüsser Werktagen, wie sie Puncto 3-tio sich erkläret. Woraus Eüer Kays. Königl. Apostol. Maytt. zu ersehen geruhen, was für gerechtigkeit die Griechische Gemeinde heget, und nicht allein das zu Triest befindliche Illyrische Vock nicht achtet, sondern auch mich selbst mit der zeit könnte in ein Unglück führen, alls ich mich, so viell ich auch um die Kirchen gesorget, um desto mehr für allerhöchstes Interesse und Dienst, dan allgemeines beste bedacht ware, und werde mich ohnablässlich dahin verwenden, damit ich dieses aus Eüer Kays. Kön. Apost. Maytt. allerhöchsten Gnaden genüssende Brot nicht umsonst essen solle; auf diese art hingegen, wie die Griechische Gemeinde antragt, ich wurde zu Triest nicht als ein lebendiger, sondern alss ein Todter Mensch zu achten, zumahlen ich auf diesen fuss die Eüer Kays. Kön. Apost. Maytt. daselbst angefangene dienstbeförderung nicht continuiren könnte, woraus ich einen Nutzen zu schaffen gedachte, wann diejenige Illyrische Kaufleüthe zu Triest alle sich sesshaft gemacht haben wurden, so mir ihre zu Triest ansiedlung gegen deme zugesagt, wan ihnen die Kirçhen und eigener Illyrische Geistlicher gestattet wird, wie ihre sub suis litteris allegirte Zuschriften an mich enthalten; ich wüntsche auch meinerseits nichts anderst, alss zwischen Griechischen und Illyrischen Nationen die Ruhe und liebe vest zu machen, welche nach meinem verlangen vestzusetzen wäre, wan die Griechische Gemeinde ihr wider die rechte Kirchenstatuta, und gewohnheiten gerichtetes Begehren daran nicht hinderte. Zur einigkeit habe ich einen und den anderen Theyll genugsam ermahnet.“

Дуго се ишчекивала од двора резолуција, да добијемо свога свештеника, али не дође ништа. Српско становништво није имало коме ићи на исповест, као што се и Дамјан Ризнић у једноме писму тужи владици, да у његовој кући нема живе душе, која би знала други који језик, осим српског. Ризнић је свом писму приложио и сведоцбу јеромонаха Тодосија Марковића, где овај вели, да му је из карловачке генералије а од личке регемента из села Крбаве доодио каплар Симо Свилар, да га он исповеди и причести; па како му прота Омеро и општина грчка не допусти да врши икакове дуовне дужности, то споменути каплар а с њим и још неки војници осташе без исповести и причешћа.

Митрополит Ненадовић под 6. јун. 1766 поднесе царици нову молбеницу, у којој иште, да се трстанска црква уреди попут наше капеле св. Ђурђа у Бечу. Он у тој молбеници понавља да је трстанска црква, одма чим је сазидаана, имала два свештеника: једног грчког и једног српског — да је било по два татора од обе народности — да су Срби на зидање цркве дали више новца него Грци — да су свештеници сваке недеље на изменце служили: једне недеље свештеник грчки, а друге српски и да би требало и данас да буде тако, пошто се Срби одма у почетку само под таковом црквеном уредбом настанише у Трсту, те је и владика Јакшић само за то ревновао око тога, да се знатне имућне српске породице у Трсту населе, што се надао, да ће се они с Грцима како у трговинском и грађанском тако и у црквеном погледу посве изједначити и уживати исте слободе. <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Митрополит, додирнуv ту тачку у молбеници, наставља овако: „Der Bischof hat auch seiner Eyrigen Bearbeitung fortgang erlanget, dass sich bereits viele dahin begeben, und nunmehr sich auf dessen Ermahnung ansehnliche mit grossen Capitalien versehene Familien, als Stojan Risnich, Andria Vukovich, und Demetrie Petrovich von Sarajevo aus Bosnien, um sich zu Triest niederzulassen, erhoben, wirklich nach Ragusa angelanget, und noch mehrere, so ihrem Beyspiel folgen, erwarten. Doch nachdeme sie vernommen, dass die Griechen zu Triest sich widersetzen einen Geistlichen von Illyrischer Nation und Sprach zu haltung des Gottes Dienstes und administrierung der Sacramenten in der Illyrischen gleichwie jene in der Griechischen zu haben, und diesen aus der Kirchen-Cassa zu besolden, auch die Illyrischer Nation Curatores bey der Kirchen auf gleiche

Прође толико време, а од двора никако дочекати резолуције! Честити владика Јакшић беше ипак наумио, да не пусти од свога права, ма још колико чекао. Мислио је, да би се ипак резолуција, све да би и противна за сад изишла, могла временом поправити, као што су такођер и у трстанској привилегији неке тачке на утеху нашу поправљене. Интенденца у Трсту непријатељски је против Срба дисала и писала, а овамо токорсе иште, да се Грци и Срби између себе лепим поравнају. Шерер, агент српски у Бечу, 12. маја 1767 пише такођер митрополиту, да би мучно било признати првенство грчко, по да је боље чекати царску резолуцију, додајући, да он не уме бити пророк у целој тој нашој ствари, почем се дворски савет поводи за трстанском интенденцом, а ова управо Србима непријатељује. Вели даље, да је говорио са вице-президентом ил. дв. деп. и молио га, да узме у обзир списак Грка и Срба, као становника трстански, почем је то најбољи правац; а вице-президент да му је одговорио, да је тај списак упућен комерцијском савету на преглед, па кад се оданде врати, да ће га како ваља у обзир узети. <sup>1</sup>

---

Art und Zahl, wie die Griechische hat, zu gestatten: So schreiben diese zu Ragusa angekommene, dass selbe und noch mehr nacher Triest zu kommen gesinnte, sich nicht ehender weiter zu gehen resolviren könnten, biss sie versicheret wurden, dass ihnen Geistlicher ihrer Nation und Sprache unter gemeinschaftlichen Unterhalt gleichwie der Griechische, und der Gottes Dienst wechslungsweis mit der Griechischen, auch die Kirchen Curatores gleich denen Griechen gestattet werden.“

<sup>1</sup> Извод из шерерова писма гласи у изворнику: „Euer Excellenz gnädige Zeyllen von dem 5. Maij seynd Mir gestern behändiget worden: So viell Euer Excellenz wegen eines antragenden Vergleichs unter der Griechischen und Illyrischen Nation zu Triest respectu der Kirchen allda und Gottes Dienst graeci ritus melden, wäre hart ihnen die Superiorität von selbst einzugestehen, vielmehr die Allerhöchste Resolution abzuwarten; wie nun solche bey den mähligten Umständen, da der Commerzien Hof Rath von der Intendenza zu Triest eingenommen, diese letztere aber contra Nationem Illyricam aperte schreyet und schreibt, ausfallen, wird, weiss nicht zu prognosticiren. Ich habe dieserhalb mit unserem Herrn Vice Präsidenten gesprochen, und Ihme besonders die Tabellas der in Triest sesshafften Griechen und Illyrier in Bedacht zu nehmen gebetten, dan diese müssen die beste der

Истом год. 1769 изиђе жељно очекивана резолуција повољна по Србе у толико, што им се допушта да могу имати свештеника својега језика, и то из јепархије карловачког владике; иначе се на ведроме небу споменуте резолуције појављује и један облачак, дочим се заповеда, да владика у делима, која се тичу свештенства његова закона у Трсту, притиче тамошњој ц. кр. интенденци. Резолуција у преводу гласи:

„Отъ Ея Римскаго цесарскаго въ Унгарій и Бохемій Кралевскаго Апостоліческаго Величества Архі Херцогини Аустрискія Нашея Всемилоствѣйшя Госпожи, Честному Господину Данилу Јавшичу Епископу Греческаго закона Не Унітовъ Карлшадскому въ милостехъ объявляется. Всевысочайше помянутое Ея Цесаро-Кралевское Апостоліческое Величество въ оной между имъ Господиномъ Епископомъ, и Греческимъ Архі Пресвѣтеромъ у Триесту Дамаскиномъ Омеромъ ради Дозволенія единого Іллүріческаго Священника при Греческой Общини у Триесту трающей Распри Всемилоствѣйше резолвирати изобрѣли; да Дамаскинъ Омеро у ово време, и у напредакъ обязанъ будетъ единого Іллүріческаго Священника из Его Господина Епископа Епархій, и того Соизволеніемъ изобрѣсти, который Греческому и Іллүріческому Народу въ предсѣданій единого Господина Совѣтника ондѣшныя цесаро-Кралевскія Интенденцій (Правленія) держатися имущемъ Народномъ Собраній представленъ, и апробіратъ, и равно Греческому из Собираемаго вспоможенія всего Народа содержаванъ быти имать; Прочее обаче Овъ Епископъ въ дѣлахъ Священства Его закона у Триесту касающихся къ реченной Цесаро-Кралевской Интенденци, и знаменително къ Всевысочайше тоя Комерціенъ Хоф Рату прибѣгнути, и от туду получить имущая Учрежденія Исполнати имать.

Како убо въ Послѣдованіе таковыя Всевысочайшя Резолуцій чрез Цесаро-Кралевскій Комерціенъ дворный Совѣтъ уже заповѣсть на выше поменутого Дамаскина Омера издана, да

---

Sachen Erkänntnuss und Ausschlag geben, Ich erhalte von Ihme in Antworth, dass diese Tabellen dem Commerciën Rath hinüber gegeben worden, und wann solche per reinsinuaturn wiederum herüber mit ihren Guttachten gelangen werden, Er hierauf behörig reflectiren werde.“

Опъ въ избраній Іллуріческаго Священника никакоже къ чуждему прибѣгнути, и аки подручность от страннаго Епископа признати, но во всѣхъ и въ оныхъ случаяхъ, гдѣ Ея Величество Главное Надзирательство единаго Епископа въ дѣлахъ Греческія Церкви у Триесту потребно быти призналибы, таковое нейному кому, развѣ Ему Господину Епископу пристоятися имать.

Тако едино и другое и Ему Господину Епископу за Его Вѣдѣніе, Управленіе, и по тому надлежащее Наблюденіе со симъ откривается и Остають Ея Величество съ Цесаро-Кралеvскими и Архідукальными милостми Ему благонаклони.

ФРАНЦЬ БАРОНЬ ОТ КОЛЛЕРЬ с. р.

Чрез священное Цесаро-Кралеvское Величество  
у Бечу 20. Маіа 1769.

ЮАННЬ ЧТО БОГЪ ХОЩЕТЪ ХИТНЕРЬ.

А допис интенденце гласи у преводу овако:

„От Высочайшаго Цесаро-Кралеvскаго Презідента Комерціоналнаго въ семь Предѣлѣ Австрискаго Набережнаго Гувернатору и Прокураторомъ Греческаго закона объявляется, Псвнегда часто отъ сего Высокаго Гуверніума Ея Цесарскому Величеству предложено было ради пройшедшаго вопроса между Греками и Срблями, кои въ семь морскомъ Пристанищу живутъ, хощеглисе и како еданъ Србскій Священникъ намѣстити, о душевномъ Спасеній тѣхже Сербовъ промишляти, посилѣ котораго Ея Цесаро-Кралеvское Апостолическое Величество резолвирали и хошуть, да у Всевысочайшее Ея Имя обоймъ у Триесту пребывающимъ Греческаго закона Націонамъ объявитсе, јако онѣи равнѣ Всевысочайшаго Матерняго защищенія Ея Величества уживати имѣють, а прямо того Ея Величество есу цѣло увѣрени, да оне обе Націе всегда единогласно и у любви живеть, и јако на той конецъ Гувернаторъ и Прокуратори по нѣхову Искуству, нѣхъ по возможности наставляти будутъ, Прочее сгда Ея Величество моленіе Срблевъ Триестскихъ за право признали, тогда Благойзволили, и всемилостивѣйше резолвирали, да се и Србскій еданъ Священникъ примить, кой како садъ тако и у напредакъ имасе от Ихъ Гувернатора и Прокураторовъ из Епархій Епископа Карлщадскаго избрати съ нѣговимъ произволеніемъ, слѣдователнѣ таковъ Священникъ обоймъ

Греческому и Србскому под Президіумомъ Іntenденць Совѣтника Націону представитисе, отъ нихъ вотирагисе и содержаватисе иматъ отъ цѣлаго общества Народа равно како и Греческій Священикъ. И ако за садъ у ово време за скудость іазыка въ Наслѣднихъ земляхъ доущасе, да Онѣи Гувернаторъ и Прокуратори изберу, гдѣ могутъ наѣи таковаго Греческаго Попа, Ничто менше и тѣи отъ Народа скупа избрани да будутъ и на онаѣи истый Начинъ како въ прирѣнїѣ Србскаго Священика. За коега Содержаніе обе Націе спомоществовати имуть, и таковимъ Начиномъ душъ попеченіе устроится, и желаніе совсѣмъ Серблевъ исполнится, и всякій Непоредокъ предваритися будетъ, ниже Онѣи Гувернаторъ и Прокуратори странаго каковаго Священика употребити имуть, ниже пакъ Іорисдикцію иноземнаго Епископа признати, еже никоимъ образомъ допуститися можетъ, но по силѣ явныхъ словъ высочайшаго Діпломата, которую (sic) Ея Величество Народу благоутробнѣйше издали, запрещается, понеже во всѣхъ случаяхъ, гдѣ бы Ея Величество за потребно обрѣли Надзираніе Епископа въ оныхъ дѣлѣхъ, коя до Цркве Тріестске надлежать, таковое Надзираніе никому иному пристоятисе неймать развѣ Епископу Карлщадскому, На конецъ хошуть Ея Величество да бы Высочайшій Гуверніумъ настояль не токмо опредѣлити у кое време и у кое дне Србскій Священикъ службу Божію отправляти иматъ, како онѣи сами у томъ договоритисе будутъ, но и крѣпко уставити, да за сочиненіе правилъ Братства обоихъ Націахъ поступити се иматъ, которая Всевысочайшая Резолуція имъ Гувернатору и Прокураторомъ за ихъ управленіе объявляется съ симъ придаткомъ, да Комісія держатисе будетъ под Предсѣданіемъ Іntenденци Совѣтника Господина Пашхала отъ Рици, въ коеѣхъ утврдити содержаніе, коеѣ хотѣти и морати Народъ Србскому Священнику давати, такоѣрѣ и Правила сочинитися будутъ, Народъ избратиѣ 4. лица, два Грка и два Србина, койѣ скупа съ Гувернаторомъ и Прокуратори въ Комісії присутствовать, на послѣдокъ увѣряется Высочайшая Гувернія и уповаеть, да Гувернаторъ и Прокуратори хоѣе стараніе приложити, совершеный миръ между Нима самима сохрани, и съ своимъ примѣромъ другимъ образъ дати у Триесту 3. Іуніа 1769.“

Да је трстанска варош заједно с територијом и после грчко-српске расире остала под управом владике карловачког види се из ове наредбе: „Dominis Nationis Graeco Illyricae. Cum Sua Majestas Imperator nominaverit Archimandritam Rakovicziensem Reverendissimum Genadium Dimovich Episcopum Carolostadiensem et districtum spectantium, qvos inter est Civitas, et Territorium Tergestinum, notificatum ideo talis Augusta determinatio, et electio D. D. Capitibus Nationis Graeco Illyricae, ut in Spiritualibus, et disciplinae Ecclesiasticae sciant se dirigere ad eundem Episcopum Quod Intimatum fuit R. Abbati Damasceno ob debitam observantiam Trieste 14. Decembris 1786. Antonius de Barly m. p.“

---

# БИБЛИОГРАФИЈА.\*)

(ДОПУНЕ И ПОПРАВКЕ.)

Приложио Бранко Мушицки.

1789.

**Јанковић Еман.** Зао отацъ и неваляо синъ или родител'и, учите вашу децу познавати! Ђдна наравоучителна весела игра за децу; у четири дѣиствиѧ списана Францомъ Ксавер. Старкъ а преведена с' Немецкогъ — — ватуре-испитаемого дружба у Халли членомъ. Налазисе напродаю у Пешци у белои ружи код господина Павла Дјеманди; и у Новомъ-Саду код' госп. Дамјана Каулици книговезца Сербскогъ. Напечатанно при ЈосифѢ Благородномъ ѿ Кърцбекъ восточномъ Илирическомъ дворномъ ТипографѢ в' Царствующемъ градѢ ВјеннѢ 1789, На 8-ини, 111. стр.

У Ст. Новаковића непотпуно име књизи.

1801.

**Милковић Јанићије.** Повѣстъ во кратцѧ списанна о обшечителномъ манастирѣ Врѣловницѣ — — нынѣшнимъ тоѣ ѿбнители нѣгѣменомъ. Иждивѣнїемъ напечатана Г. Геѡргіѧ Ѣврдѡвнуѧ, Слѧвнаго Полка Пѧнуеваукаго Ѣберлѧйтенанта: и Г. Васїліѧ Хажипѧула, жїтѣла и кѣпца Балканійшкаго. Въ Бѣдинѣ градѣ, Печатана писменѧ Кралѣв. Всехѣлища Пѣштанскаго, 1801. На 8-ини, 16. стр.

Испред књиге је лик богородични, а са страг св. Григорија Синајског. У Ст. Нов. је погрешно забележено, да је писац Јован Милковић, и поткрале су се многе погрешке (штарпарске?) у имену књиге, као што се то поређењем може видети.

---

\*) Ово су допуне и поправке к Стојана Новаковића „Српској библиографији за новију књижевност 1741 — 1867.“ У Београду 1869 год. Обазирао сам се и на Ђ. Рајковића допуне и поправке к истој библиографији у „Српском летопису“ за год. 1870. и 1871. стр. 310—353., а и на допуне и поправке Ђ. Д. Ђермекова и Ђ. Рајковића у 118 књизи „Летописа“ стр. 91—134.



1814.

**Вујић Аџим.** Крещалица, едно явно позорище у три дѣйствиія преведенна — —, Россійскаго и Италіанскаго языка приватнымъ Профессоромъ Пештанскимъ. Въ Будинѣ градѣ, Писмени Кралевскаго Всеучилища Пешчанскаго. 1814. Стр. 114, на 8-ини.

У Ст. Нов. стоји (по Шафарику?), да је „преведено съ російскаго и италіанскаго езика.“

1820.

**Рѣководство къ славѣнскому краснописанію во оупотребленіе народныхъ славено-сѣрбскихъ оучилищъ.** Въ Будинѣ градѣ, Писмени Кралевскаго Всеучилища Пешчанскаго. 1820. На 8-ини, 16 стр. и 1 таблица.

Црквена слова.

1822.

**У. Ц. Ђ.** Разна дѣла или Забаве при безпосленимъ дневима иначе: совети списателяма. —. —. —. 1822. л. У Виѣни. (Додатакъ къ числу 7 Новина Србски 1822.) На 8-ини, 8 стр.

1835.

**Jovitsch Spiridon.** Ethnographisches Gemählde der slawonischen Militärgränze, oder ausführliche Darstellung der Lage, Beschaffenheit und politischen Verfassung des Landes, dann der Lebensart, Sitten, Gebräuche, der geistigen Bildung und des Charakters seiner Bewohner. Ein Beitrag zur Länder- und Völkerkunde des österreichischen Kaiserstaates, von — —, Praktikant der k. k. Hofkriegs-Buchhaltung. Wien 1835. Gedruckt und in Commission der Mechitaristen-Congregations-Buchhandlung. На 8-ини, 166 стр. и 1 л.

1837.

**Рѣководство къ навѣчѣ училѣтелной во оупотребленіе славено-сѣрбскихъ народныхъ оучилищъ.** (Rechenbuch illyrisch.) Въ Будинѣ градѣ Пешчанско писмени Кралевскаго Оуниверситѣта Пешчанскаго. 1837. Стр. 95, на 8-ини.

Црквена слова.

**Станковић Стеван.** Слово Приликомъ отвореногъ Націоналногъ Конгресса у Карловцы 11. (22) Ноемвриа 1837. Лѣта говорено Преосвященѣйшимъ — — православнымъ Епископомъ Новосадско-Бачкимъ, и Архіепископата Карловачкогъ дѣйствителнымъ Администраторомъ. У Новомъ-Саду, Писмени Павла Іанковића, ц. к. Привіл. Типографа. На 4-ини, 4 л.

**Светић-Хадѣћ Ј.** Ситнице ѣзѣкословне. одъ — — —, I. У Новомъ-Саду, Печатано у Типографіи Янковићевой. 1837. На 8-ини, 15 стр.

Може се сматрати као прво издање његова „Кључа језика српског или ситница језикословних“, штампаних 1852. у НСаду (Ст. Нов. библијогр. бр. 1808.). У предговору ка „Кључу“ Светић сам каже, како је „под именом „Ситница' Ёзѣкословни“ намеравао пре шеснаест година издавати своја умствовања о језику Српском“, но спречен разним приликама, морао је „у самом почетку издавања престати“.

1840.

**Попић Милош.** Погледъ еданъ на ратованѣ у србској журналістіки. На 4-ини, стр. 40.

На крају је потписан „Милошъ Попићъ“. Нема насловног листа, ни места, где је штампано, ни године, кад је, али мора бити, да је штампано 1839. или 1840. год.

1841.

**Рајић Јован.** Катихисисъ малыѣ или Сокращенное Православное исповѣданіе во оупотребленіе славено-сербскіа юности со- уиненно, ѿ нехитскаго же Епѣпскаго въ Карловца 1774 лѣта дѣр- жиннаго Синода потвѣрженно, и нынѣ пакѣ съ созволеніемъ Г. Архіеписпа и Митрополита Карловацкаго, Стефана Станковича напе- чатанно. Въ Бѣдинѣ градѣ, Печатанно писмены Кралевскаго Оуни- верситета Пештанскаго. 1841. Стр. 64, на 8-ини.

Штампано црквени слови. Дело познатог архимандрита Јована Рајића.

1842.

**План Основположеній** установитися имущаго Пен- зионалнаго Заведенія, ради снабдѣвія и утѣшенія Вдовицъ и Сиротъ Священства Православнаго восточнаго Исповѣданія во Богоспасаемой Архідіецеѣ Карловачкой. На 8-ини, 18 стр.

Нема насловног листа, ни места, где је штампано, ни године, кад; али зна се, да је штампано 1842. год., по свој прилици у карловачкој митрополитско-ѣимназијској печатњи.

1846.

**Книга ѿ дољностехъ подданиковъ къ монарху ихъ** (Pflichten der Unterthanen gegen den Monarchen). Цѣна книге 8 кр. ср.

Въ Будимомъ града, Печатана при Типографіи Кр. Университета Пештанскаго 1846. Стр. 52, на 8-ни.

Црквена слова.

1847.

**Влаховић Атанасије.** Жертва умилителная, миломъ роду сербскомъ на самрти, или — —, Митрополітскія Калачкія Церкви Римо-Католическія, Успенія Пречистыя Богородицы, Пресвѣтера; С. С. Х. Х. и Философіи Доктора; Архі-Епископскія, и Капітуларныя, Бібліотеки Калачкія, Хранителя; якоже и Сл. Факултета Філософическаго, Крал. Наукъ Университета Пештанскаго, Члена Соборнаго; и Восточныя иногда Сегединскія, Пештанскія, и Старо-Бечейскія Церквей, Сербовъ Пароха; поучителныя проповѣди; на торжественныя праздники; Хріста спасителя, и богородицы; въ Сегединской, Пештанской, и Старо-Бечейской, Церквахъ, древле реченныя; и нынѣ изъ любви Богу, и Роду Сербскомъ, печатанныя. Въ Будимѣ, Писмены Крал. Университета Пештанскаго 1847. На 8-ини, 125 стр.

Остраг на корицама пише, да је ово прва чест, али не знам, да ли је од отог дела и даље што излазило.

1848.

**Ј. С.** Гласъ умѣрености едногъ родолюбца о томъ, чимъ бы се аустрійско-унгарски Србљи данасъ задовољити могли. Еданъ проектъ О србско-народномъ устројству у унгарској кралѣвини. 1848. На 8-ини, 16 стр.

Без насловног листа, не стоји, где је штампано. На крају је потпис: Ј. С.

**Ј. С.** Гласъ родолюбца Србљима на народной скупштини одъ 1. и на собору од 15. мая ове 1848 године. На 8-ини, 12 стр.

Нема насловног листа, ни места, где је штампано; али по словима рекао бих, да је штампано у Бечу у јерменскомѣ манастиру. На крају је потпис. Ј. С.

**Рашић Давид Милан.** Духъ времена, или умотвори — —, пређе забранѣни, а сад' слободни. У Бечу Печатано у Ђерменскомъ Монастиру. 1848. На 8-ини, 12 стр.

Штампано на обојеној хартији.

1847/8 лѣта державногъ сабора законни членови Печатано по налогу Предсѣдателя Министеріума по оригинальномъ мил. кралѣв. потвржденѣ получившемъ рукопису. У Будиму, писменн крал. университета пештанскога 1848. fol. 23 стр.

J. S. Die österreichisch-ungarischen Serben und der Peterwardeiner kommandirende General, F. M. L. Freiherr Hrabovsky, so wie auch dieses letzteren Meternichismus und Vandalismus. (Wörtlich aus der serbischen Belgrader Zeitung). 1848. На 8-ини, 24 стр.

Мислим да ће горњи J. S. и овај бити један исти писац, јер је и једно датирано „из Посавине“ и друго.

1849.

**Ево Русса!** „Се жених’ грядет“ 8-ина, 3 стр.

Песма политичке садржине из год. 1848—49.

**Лазаревић Ђорђе.** Завештаніе Маріе Ленорман у Паризу најславније будућности испитатељнице. (Са образомъ.) У Карловцѣма. Брзотискомъ нар. печатнѣ Дан. Медаковића 1849. На 16-ини, 50 стр. и 12 л. уписника.

Непотпуно (штамп. погрешком?) у Ст. Нов.

Subotić J. Dr. Darstellung der Rechtsverhältnisse der serbischen Nation in Ungarn und deren Petition vom 1. und 3. Mai 1848 von — — — Agram, Druck und Verlag von Franz Suppan, 1849. На 16-ини, 32 стр.

1850.

**Никанор.** Светомъ патриарху србскомъ Јосифу 1. Маја 1850. говорио —, Архімандритъ Светосавскогъ Монастыра Кувежина. У Земуну. Народ. Књигопетня Дан. Медаковића. 1850 Стр. 77. на 8-ини.

У једној је књизи с делом: Светковање благовести године 1846. (у Ст. Нов. библијогр. бр. 1698), где се исти писац назива „Срб-Милутином“, а то је садашњи владика Никанор Грујић. Ово је „слово“ инак дело за се, и засебним је странама обележено. На корицама су забележена имена обема књигама.

1852.

**Рашић Давид Милан.** Федоръ и Марія, или вѣрностъ до смрти по Лафонтену одъ — — — православна. У Бечу печатано писменн’ ерменског’ манастира. 1853. На 8-ини.

Свезска I-ва, стр. 136.

Свезска II-га, стр. 209.

1853.

**Andrić Alexander.** Geschichte des Fürstenthums Montenegro. Von der ältesten Zeit bis zum Jahre 1852. Nach serbischen Aktenstücken, Hülfswerken und Volksliedern von — —. Mit vielen Gnadenbriefen, Ukasen, Manifesten, Proklamationen, Fermans und sonstigen Actenstücken, nebst einem Anhang, enthaltend die Regententafel der Balšiden und der Familie Čarnojević. Wien, 1853. Verlag von J. B. Wallishausser. 8-ина, XII. и 150 и II. стр.

**Ханка Већеслав.** Сватоје Євангелије по остромировоу списскоу ꙗ ф. з. д. м. ꙗ. ф. з. є. лѣтъ. Издани — — Издвѣніємъ издавателевымъ. Празъ. Въ цар. крал. двор. печатни сыновъ Богомила Гаасе. 1853. На 8-ини, стр. XII. и 206.

На стр. XI. и XII. српски је „предговор.“ Штампано је црквеним словима.

1855.

Изъ члослѡва перконаналное оупражниѣніе въ утѣніи свѣщенныхъ книгъ къ оупотребленію въ Славено-Сербскихъ народныхъ оучилищахъ Аустрійскаго Царства. Цѣна книгъ твердо связанной 6 кр. к. м. Во Вѣннѣ 1855. Издвѣніемъ к. кр. Админістраціи оучилищныхъ книгъ. 8-ина, 52 стр.

Прва езикословна читанка за Србска народна училишта у Аустрійскомъ Царству. Круто везана и съ леѣа у платну за 15 кр. к. м. У Бечу 1855. Трошкомъ ц. к. Дирекціе училищныхъ кнѣига. 173 стр., на 8-ини.

Више пута штампана школска кнѣига.

**Рашић Д. Милан.** Грофъ одъ Монте-Христо. По Александру Дыма посрбио — — — У Бечу. Тискомъ єрменскогъ монастыра. 1855. На 8-ини.

Прва часть. 4. слике, стр. ?

Друга часть. 3 слике, 1 л. стр. 175.

Трећа часть. 3 слике, 1 л. стр. 185.

Прва је „часть“ по други пут штампана 1856. год. има 4 л. и 180 стр. јер се првим издањем не моглоше намирити сви претплатници. У Ст. Нов. немају забележене стране првим трима честима. Несам ни ја имао у рукама прву чест првог издања, али ће кнѣига по свој прилици бити онако велика, као и она по други пут штампана.

1857.

Найновіи мали сановникъ или руководство снове тумачити за забаву и увеселение у празнимъ часовима. У Новомъ Саду 1857. Књигопечатня дра Дан. Медаковића. Стр. 59, на 8-ини.

На путакъ за мѣстне надзорнике одъ школа. Прописанъ по дес. кр. министарству богоштова и наставе разписомъ одъ 6. Јануара 1855, бр. 19072 за доњу Аустрију, горњу Аустрију Салцбуржку, Тиролску, Штаерску, Трстъ, и за Приморіе аустријско, затимъ за Далмаціу, Корушку, Кранску, Ческу, Моравску, Шлезку, Краковъ, Галиціу и Буковину; а разписомъ одъ 10. Јулія 1855 бр. 10144 за Угарску, Хрватску и Славонију, за србску Войводовину и Банатъ тамшкій. Везанъ за 1 кр. к. м. У Бечу. Трошкомъ ц. кр. Дирекціе училиштнихъ књига. 1857. Стр. 8, на 8-ини.

Поповић Јован. Новѣйшій исправни и умножени египетски сановникъ отъ 1231 год. кои содржава у себи различити санова. Съ изясненіємъ и приложеныма нумерама своју срећу и у лотеріи пробати.

Срећа наша естъ округла  
Свакомъ рада и мила  
Тражи брате у сну и на яви  
Како свугди тако и у лотеріи.

Не презри кадъ годъ штогодъ снѣшъ  
Да не тужишъ нити да се каешъ  
Много нута санъ намъ объявлява  
И човека одъ зла охранява.

Доста пута срећу напред каже  
И веселе гласе јошъ палаже  
Помоли се Богу и кадъ снѣшъ  
Не пропусти да щастіе не пробашъ.

XI. издание. Serbisches Traumbüchel. У Новом Саду, Трошком Игњата Фукса, штампара и књигопродавца. 1857. На 8-ини, стр. 46 и 6 л.

Под „наставленијем“ потписан је „издавателъ II. J.“

Vukašinović Anton. Praktische Regeln zur Seidenzucht mit besonderer Rücksicht auf Vereinfachung und Zeitersparniss. Ge-

vidmet den Seidezüchtern in Kroatien und Slawonien von — —  
Agram, 1857 Schnellpressendruck von Dr. Ludwig Gaj. На 8-ини  
стр. 84 и 8 таблица.

1859.

**Захариъ Петар.** Миланъ, печаль добры родителя. Жалостно позориште у шесть дѣйства. Саставио — — У Карловцы. Митрополітско-Гимназіална Типографіа, 1859. На 8-ини, стр. 88 и XII.

Непотпуно у Ст. Нов.

**Utiešenović Og. M.** Die Hauskommunionen der Südslaven. Eine Denkschrift zur Beleuchtung der volksthümlichen Acker- und Familienverfassung des serbischen und des kroatischen Volkes. Von — — —. Wien, 1859 F. Manz Compagnie. На 8-ини, 2 л. 277 стр.

1860.

**Stojacskovics Alexander.** Ueber die staatsrechtlichen Verhältnisse der Serben in der Wojwodina und überhaupt in den Ländern der ungarischen Krone. Historisch-juridische Abhandlung nebst einem Anhang: Ueber die Wünsche und Ansprüche der Serben in Beziehung auf die künftige organische Stellung der Wojwodina von — —. (Eigenthum des Verfassers, dass Uebersetzungsrecht vorbehalten.) Temeswar. Aus der kaiserlich-königlichen Filial-Staatsdruckerei, 1860 Стр. 47, на 8-ини.

— — —. Ueber die staatsrechtlichen Verhältnisse der Serben in der Wojwodina und überhaupt in den Ländern der ungarischen Krone. Historisch-juridische Abhandlung von — —. Zweite vermehrte Auflage. Temeswar Druck von M. Hazay u. Sohn Wilhelm, 1860. На 8-ини, л. 2 стр. 60.

**Чокор Јулијан.** Мѣсяцословъ всѣхъ сватыхъ, восточною православною церковію прѣдиземныхъ, съ назнаніемъ Гдскихъ и Бѣорѣдичныхъ прѣдникѣхъ, за лѣто Гдне (ѣже ѣсть высокосное) аѣѣ. I-вое лѣто. Въ Кѣрловцѣхъ. Писменѣ Типографѣи Митрополітско-Гимназіалныя. Стр. 87, на 8-ини.

Слова и пагинација црквепа. Под „предисловијем“ потписан је Јулијан Чокор, где каже, да је по налогу патријарха Јосифа Рајачића издао месецослов. Познато ми је, да је и год. 1861. изашао месецослов под истим уредником. (Срп. летописъ. 113. стр. 351), али да ли је и даље које године изашао, није ми познато.

1861.

Државна писма о Соєдиненю Войводипе Србске и Тамишкогъ Баната са Кралѣвиномъ Унгарскомъ и дозволѣ-номъ, у слѣдству поменутогъ соєдиненя са Севисочайшимъ ручнымъ писмомъ од 21. Фебр. (5. Марта) 1861. изванредномъ Србскомъ народнѣмъ Собору. У Карловцы. Типографіа Митрополітско-Гимназіална. 1861. Staatsschriften über die Wiedervereinigung der Woiwodschaft Serbien und des Temescher Banates mit dem Königreich Ungarn und den in Folge dieser Wiedervereinigung mit dem Allerhöchsten Handschreiben vom 5. März 1861 bewilligten ausnahmsweisen Serbischen National-Congress. Karlowitz. Druck der Metropolitan-Gymnasial-Buchdruckerei. 1861. На 4-ини, 63 стр. и 5 л. додатка.

Као што је наслов, тако је уз српски текст свуда и немачки: стране су подељене у два ступца, на првом је немачки текст, на другом српски. У Ст. Нов. непотпуно.

Исторія србскогъ устава. У Новомъ Саду, брзотискомъ Епископске књигопечатнѣ 1861. На 8-ини, стр. VIII и 119.

Ємства за осигуранѣ привілегіални Права и Народно-сти Србске, као и Єзика србскогъ у Угарин. Типографіа Митрополітско-Гимназіална. На 4-ини, 4 л.

Нема године, али се зна, да је штампано 1861. год. То је извештај одбора, који је од сабора био изаслан, да расправи то питање. Штампано је само на полак стране, и где је било разних мишљења о каквој ствари, ту је на празној половини стране додато мишљење одборске мањине.

Књига упражненія у рачуну за сеоске школе у Аустријскомъ Царству. Кошта везана и с леђма у платну 22 новч. У Бечу. У цес. кр. наклади школскій књига. 1861. Стр. 132, на 8-ини.

Ненадовић П. Љ. Протоколъ писама проте Матиє Ненадовића о ратованю край Дрине 1811. 1812. и 1813. године. Издао — — — У Београду у правителственой књигопечатни. 1861. На 16-ини, 184 стр.

Предлогъ Шесторице између 14 одборни чланова народногъ сабора у обзиру осигурања народни права. Брзотискомъ епископске књигопечатнѣ у Новомъ Саду 1861 fol. 2 л.



Utiešenović M. Og. Die Militärgränze und die Verfassung. Eine Studie über den Ursprung und das Wesen der Militärgränzinstitution und die Stellung derselben zur Landesverfassung. Von — — —. Wien, 1861. F. Manz & Comp. 2 л. 172 стр., на 8-ини.

Югославенске тежнѣ. Мисли о садашњимъ покретима у Херцеговини, Босни и Црној Гори, са краткимъ описомъ историчногъ, политичногъ, друштвеногъ, верозаконогъ и воєногъ станя овихъ земаля. Преводъ съ немачкогъ. Друго изданѣ. У Земуну. 1861. Печатао и издао Ј. К. Сопронъ. На 8-ини, 28 стр.

Не знам, кад је штампано први пут.

1862.

Каниц Ф. Византијски споменици по Србији. Нацртао и описао — —. По највишем одобрењу Његовог Царског-Краљевског и Апостолског Величества Ф а ње Јосифа I. цара Аустријског, Краља угарског и чешког, Краља Ломбардије и Мјетака, Далмације, Хрватске, Славоније, Галиције, Владимирске и Илирије, Архихерцега Аустрије итд. Великога Војводе Војводовине Србије, итд. итд. итд Штампано у царској краљевској, дворској и државној штампарији. У Бечу, 1862. Fol. л. 1 стр. 29 и IX таблица.

На другом месту опет је наслов: „Византијски споменици по Србији. Превео Александар Сандић.“ Изашла су два издања: с немачким текстом и српским.

1863.

Каћански Срђ. Торжество добродѣтели у деветнајстѣ црквени слова. Сочинѣни блаженопочившимъ еписк. Карлштадтскимъ — —, а скупљѣни и издани по смрти сочинителя Стефаномъ Болманацъ, Діакономъ Ст. Бечейскимъ. Новыи Садъ, печатня Игњата Фукса. 1863. На 8-ини, 6 л. стр. XII и 127.

1864.

Крстић Никола др. Историја србскогъ народа за основне србске школе. Прегледала и одобрила школска комисија. Цена € 1 гр. порес. У Београду, у државној штампарији. 1864. На 16-ини, 88 стр. и 2 л.

Више пута штампана школска књижица.

**Сандић Александар.** Беседа на опелу Др-а Вука Стеф. Карацића, (29. јануара 1864. год. у грчкој капели) говорио — —. У Бечу, о свом трошку, у штампарији јерменског манастира. 1864. На 8-ини, 12 л.

Нема пагинације. Листови црно оперважени.

1865.

**Вукичевић Ђ. Никола.** Мисли о начину, како да се у духу православне вере и према потребама народним у ред доведу црквено-просветни одношаи Срба у Аустрији. Од — —. Мото: Вѣрују во єдину святую, соборную и апостолскую церковь! — Ово є дело Матицом Србском награђено са 25 дуката. У Новом Саду, у епископској печатњи 1865. Стр. 220, на 8-ини.

У Ст. Нов. непотпуно.

Исторія србскогъ народа за учећу се србску младежъ. У Земуну. Трошкомъ штампарије Ј. К. Сопрона. 1865. На 16-ини, стр. 69 и 2 л.

Дело је „Прегледала и одобрила Школска Комисија“ у Београду.

**Милутиновић Урош.** Миѣние єдног члана с. Илинског сабора 1864. г. као предлог за закон црквени. У Нов. Саду, у печатњи И. Фукса 1865. Стр. 32, на 8-ини.

Нема насловног листа. У Ст. Нов. (бр. 2795.) стоји, да је штампано у Карловцима.

**Pauković B.** Die Militär-Grenz-Frage in ihrer Beziehung zur Orientalischen Frage vom politischen, staatsrechtlichen und administrativen Standpunkte beleuchtet von — —. Wien. Commissions-Verlag von Anton Schweiger. 1865. На 8-ини, 46 стр.

Спомен на сентандрејску светковину приликом долазка плем. госп. Вениямина Калаиє на годишњи изпит србске православне сентандрејске школе 9. августа 1865. У Новом Саду, Епископска књигопечатња 1865. На 4-ини, 20 стр.

**Сретенковић С.** Граматика словенског језика. Саставио — —. (Четврто поправљено издање). Цијена је 30 гроша пор. У Београду, у државној књигопечатњи. 1865. На 8-ини, 144 стр. и 1 л.

Прво је издање изишло 1853., друго 1856., треће 1859. сва три да како старим правописом.

1866.

**Крстић Никола** др. Историја србског народа. Прегледала и одобрила школска комисија. У Београду. У државној штампарији. 1866. Стр. 199 и V на 8-ини.

Више пута штампана школска књига.

Прва езикословна читанка за Србска народна училишта у Аустријскомъ царству. Круто везана и с леђа у платну 27 новч. У Бечу. У ц. кр. наклади училишнихъ књига. 1866. Печатано кодъ Карла Горишека. 8-ина, 175 стр.

1867.

**Михаило Митрополит.** Речъ князу србскомъ Михаилу Обреновићу III. коју е у саборной београдској цркви изговорио — србскій — на молитви за благополучно путовањѣ княжево у Цариградъ 18. марта 1867. године. У Београду, у државној штампарији 1867. На 4-ини, 2 л.

**Михаило митрополит.** Речъ князу србскомъ Михаилу Обреновићу III. коју е у саборной београдској цркви изговорио — србскій — на благодаренію за срећный попутакъ княжеви изъ Цариграда, 4. априла 1867 године. У Београду, у државној штампарији 1867. На 4-ини, 2 л.

Овај број скупа с пређашњим врло су овлаш забележене у Ст. Нов. (бр. 3100 и 3101), мора бити, да их наш библиограф није ни имао у рукама. —

**Кратко упутство за србске народне учителѣ.** 4-ина, 14 стр.

Нема насловног листа, ни места, ни године штампе.

**Храбростъ Скендербега.** На 8-ини, 32 стр.

Нити има насловног листа, ни места, где је штампано, али слова су стара слова београдске државне штампарије; нема ни године, а никако не могах дознати, ни ко је писац. Ипак бих по свему рекао, да је то дело познатог „слепца“ Јеремије Караџића.

# СРПСКЕ НАРОДНЕ ПОСЛОВИЦЕ.

Из збирке Ђ. Рајковића.

## II. \*)

Ајдаша, кума Нешо!

Ако бежи: не бежи! ако л' не бежи: бежи! (Т. ј. ако бежи пена с вина, а ти не бежи, већ седи па га пиј; а ако не бежи, онда бежи ти, јер га не ваља пити.)

Ако је мио тајки и мајки, није Петру трговцу.

Ако је мраз убио зулове, није г.. ове.

5. Ако ме баш и натерају да идем у цркву, ја се ипак нећу Богу молити. (Рекао јогуница Циганин.)

Ако кога светујеш, немој да га срамотиш.

Ако лажи на овом свету не помогоше, на ономе знам да не пролазе.

Ако не верујеш, а ти иди па питај!

Ако ми брат козле односи, он ми је вук; а ако ми ји вук доноси, он ми је брат.

10. Ако није лепо, није ни скупо.

Ако сáм, зло; ако двоје, још горе.

Ако се где не сусрето, не нађо га.

Ако си гладан, комад за уши!

Ако си паметан, немој будалисати.

15. Ако ти се не допада, а ти пољуби па остави.

Безмитни врач — ту нема лева! (Народ наш мисли да они, који се роде на Кузмана и Дамјана, ретко претуре 9-ту годину.)

Било је добро, али давно; бре биће и у напредак, али је дуго чекати.

Бистра вода, труле лађе (т. ј. лепа наука, ал' будаласте главе.)

Благо кући, која има добра и паметна домаћина!

20. Близу је: кад дођеш, можеш довикати.

---

\*) Гледај „Летописа“ књигу 112.

Богат Бог милошћу.

Богат скриви, а сироматрпи.

Бог правду брани.

Бог да га прости, добар бијаше! (Говоре просјаци на даћи.)

25. Бог да прости мртва Раца! (Рекао Шваба на даћи.)

Бог и помозбог (т. ј. помажу; помозбог овде значи батина.

Шовци веле: Бог и патарица.)

Боји га се као сикира пања.

Бој се цуре спреда, кује од страга, а попа од свакуда.

(У Рватској.)

Боље би било да је купио штраћгу (па се обесио, него што је купио то и то).

30. Боље рањену нег' убијену.

Будала је ко оће да зна, шта се у свачијем лончићу вари.

Бућ бућ по празном лонцу.

Будали море до колена.

Врачевгајци, на гласу јунаци:

Четворица носе шиник трица!

Веће очи, него трбу. (Гледај: Све сито, а очи гладне.)

35. Видим ја мога бога у трбуву.

Видом соко, а гласом гавран.

Винска блест.

Више бијена, него сита (жена код зла мужа.)

Више куле звонце.

40. Влах је украл пети ђавел. (У Рватској. Кад је Исус мучен, веле да су петим чавлом канили главу прибити; али тако ето није Вла дао.)

Врачала баба да не буде мраза (кад у јутру а оно снег до колена).

Вуче га за нос, као чауш пурана.

Где је село без паса, ласно је ићи без штапа.

Где се клима, тамо има.

45. Где се јаја туцају, ту и пуцају.

Гибала би гибаницу, ал' нема горње ни доње.

Глас до неба, а рец му се по земљи вуче.

Глас до неба, а створа никаквога.

Гледи у ноге, као паун.

50. Гледи у четири чавка.

Гола брда опувани доци. (У Далмацији.)  
 Голо бесно по меани скаче,  
 Кесу вади, а новаца нема,  
 И још пита: Има л' добра вина!  
 Готов као баба на кад.  
 55. Готовом детету ласно је отац бити.  
 Гроб не говори.  
 Данас сутра — данас сутра, — па како онда и лане!  
 Дао Бог, ал' није имао коме.  
 Даће Бог, родиће зоб, биће и наши коњи бесни.  
 60. Даровано, трипут препродано,  
 Ако није магарету дано.  
 Да је ткати, као зјати,  
 Ја би прва ткаља била.  
 Добро блеји, ал' се рђаво музе.  
 Док је главе, биће капа.  
 Док је младо, дречи; кад остари, јечи.  
 65. Док сам да сам,  
 Ођу да с' ћиласам.  
 Доћи ће оченаш на амин.  
 Дошао мени на дрљачу.  
 Дрљоке бундева!  
 Доћ' ће пир на лопар. (У Рватској.)  
 70. Ехе, зету у тал дошао!  
 Живи као његов нико.  
 Живио као моја покојна баба!  
 Живио од петка до суботе!  
 Забунио се као шаров у комађу.  
 75. Задржаће се као на решету вода.  
 Задрьо се за очи.  
 Зао горем упртио торбу.  
 Знаћеш по што је ова шљива! (Гледај: Зна ћеш за госу!)  
 Знаћеш шта је маџарски киленц!  
 80. Знаћеш шта је пис!  
 Заокупио, као ајгир ћору.  
 Засукан као Валкањ.  
 Засукао се као целат.  
 За џеп голем, а за кревет мален.

85. Злато моје испред ковачнице!  
 Зна крмача шта је зубача.  
 Зна свиња шта је диња.  
 Извукао се као змија из кошуље.  
 Изгледа као претега на ћерам. (Каже се за омалена де-  
 бељка.)
90. Изгледа као стреле милошеве.  
 Изгледа као тоцки јастук.  
 Изгледа као убраћен Драгојло.  
 И иза Арада има вилајета! (Рекао неки из Денте, који  
 је возио кирију чак у Арад.)  
 Изнео литију.
95. Има га радо као со у очи.  
 И мој слуга слугу нађе,  
 А ја никад ни до века.  
 И мртви оживише? (Кад и ћуталица већ једанпут у дру-  
 штву проговори.)  
 Ириг пије, а Ривица плаћа.  
 Ишчистила баба цртало у ћубре.
100. Јака матка, така Катка. (Узето од Словака.)  
 Ја сам сита и гостију (рекла домаћица, кад је гости за-  
 питао што не једе).  
 Ја говорим, а он ни у дулведу.  
 Ја говорим, а он звижди.  
 Ја једно а он друго.
105. Један креће, други не ће.  
 Ја курјака светујем, а он вели: Брзо, одоше овце!  
 Јаче село од сватова.  
 Једе на драмове.  
 Једна памет ил' у лето ил' у зиму.
110. Једне капи поштене крви нема у њему.  
 Једном до зуба, а другом до суза.  
 Још мало, пак пешице!  
 Кад девојка — хоп! девојка;  
 Кад невеста — ни с места!  
 Који често пријатеље части,  
 Тај ће и сам у невољу пасти.
115. Кад се уш наједе у опанку, оће после и за врат.

Кад гуска п...не, а ти јој реци: Евала, тето!

Кажи ми: Ђоро! док ти нисам: дрљо!

Као да је ђаво њиме банак набијао.

Као да је испао из слепачки таљига.

120. Као да га на ражњу пеку (дере се).

Као пљунут.

Кика доле а девојка горе! (Вели мати ћерци, кад је очешља.)

Киселицо, масни залогају!

Ко би знао, шта се иза брега ваља.

125. Ко би му најамио!

Ко данас изгуби врећу, сутра ће и већу.

Кога назову курјаком, тај јагње није ни био, а курјак ће и остати.

Ко жали уже, изгуби јуне.

Која га смрт рани, другој га не да.

130. Ко касно устаје, обојак му нестаје.

Кука петрова лета.

Кум те куми, да те гули;

Брат те брати, да те трати. (У Далмацији.)

Купи да пусти. (Т. ј. душу; каже се за човека на умору.)

Купи, па руби.

135. Ко има ружну жеву, онај другом нек се не руга, јер му је руга и код куће; а ко има лепу, онају коло нек не иде, јер му је коло и код куће.

Ко пази, не гази.

Ко пије, поштен није; ко плаћа, иде без гаћа.

Ко пљује на ветар, попљуваће браду.

Ко слуша, пуна му гуша.

140. Ко се боји шушња, тај не пада у вир.

Ком до сватова, ком до волова.

Ко туђе обуче, брзо свуче.

Ко се направи курјак, упадне у мрак.

Ко се с лебом игра, тај ни проје не ће јести.

145. Ко се чеше и где га не сврби, тај се често грби.

Ко сурутке не просипље, сира не једе.

Ко се прави магарац, и товар носи.

Крив је ђаво, што га није давно однео.



Куд коњ, туд и улар.

170. Куд си нагао као Ченејац на навору!

Курви се напред плаћа

Кућицо, слободицо! У теби пружим и уши и реп.

Куда своја мајка бије,

Туда коже тије;

А куд туђа мајка кљуца,

Туда кожа пуца.

Лако је масла добити, ал' тешко је кадија постати.

Лажем ти, Боже, лажем!

175. Ласто, ластавицо!

На чем сам те оставила,

На том сам те и затекла;

На глави ти шака ваши. — Прегрш! (Говори се за неопра-  
ницом.)

Лепа в'о госпођа киселица!

Лиж'те, децо, нек и гости лижу! (Шокетање уместо: леж'те,  
децо, нек и гости лежу.)

Лије воде у Тису.

Љубиле га слатке красте!

180. Ман' се врага, не терај му трага:

Траг му ј' рђав, можеш бити грбав.

Марици у мрвици нема ништа.

Мати је мати, па макар била и Циганка.

Маша се за небо.

Месечина као дан.

Лежи старац као пањ.

Метни уво под главу (рече се у шали оное, ко иште  
јастук).

185. Милостиво јагње две овце сиса (а немилостиво ни  
своју матер),

Навалио као бос у трње.

Навалио као Вла на рибу.

Наватала се Војводина на чизме. (Год. 1848 од бежања).

Надева као була јагоде на чијоду.

190. Нагазио као враг на велики петак.

На голу кост ни врана не гаче.

Напео се као штене украј बारे.

Наранио се као сироче на даћи.

Натрчао као зец на Сланкамен.

195. Научи, пак мучи.

Нашла крава бика

Да таљиге шика.

Не знала она који је дан данас! (Веле за вештицу.)

Нема мрка без брка.

Неће Гаја јаја! — Не вози се маја!

200. Није Бог оставио пост, већ нас.

Нисам ја моје ноге нашао на путу.

Нокат! (Беж', утече!)

Носи две кецеље (каже се за сиромашно женско; т. ј. такова је сиротиња пука, да нема сукње, него је место ње припасала две кецеље.)

Намастир касарна; калуђер катана.

205. Није ми ништа на лепу столицу сести, кад немам шта јести.

На сваку тенџеру заклопац.

Не може бити и Војводина и опаклија. (Год. 1848.)

Не ће за дуго купуса кварити. (Т. ј. умреће скоро.)

Ништа боље од поштеног имена.

210. Не губи, секо, имена, дочекаћеш времена.

Нагли мозга не испијају.

Није Босна крива, што је Ерцеговина гладна.

Незна луд у чему је худ. (У Далмацији.)

Носи кољиво у џепу. (Исто што и „Мирише на кољиво.“)

215. Обезобразио као пас.

Обећање лудом радовање.

Отац ме је родио, ал' ме није створио.

Обилази као лисица грозђе.

Оборио шапутле. (Што и „Покуњио нос.“)

220. Обрадовала се мати мртвом детету.

Обуо се опанак у чизму.

Одбацио в'о блато с ноге.

Од две феле рукавице беле.

Одевен као грошић, а изгледа као два.

225. Оде на вилин точак.

Оде у стаман.

Од луда попа луда и молитва.

Од мрзе веће болести нема.

Одсеци као на пању.

230. Одсеци уво, закрпи д... не. (Кад се вели да једна  
невоља једва покрива другу.)

Од сто лепи шарена њина!

Ој Тодаље, капа ти се види,

Капа мрка зла прилика!

Обани се, Мартине, љутине!

Онај је оца родио.

235. Он баш није кицош, не бере гаћа на туру.

Онога света, првог вашара! (Никад.)

О светом никад!

Ослепио, да Бог да!

Оставио му горњи члан од свирале.

240. Оставио му оцило.

Отишао у траве. (Као да тражи лека, луцкаст је.)

Оћеш, врано, ранке!

Пао мени на гребене,

Пало вуку у чељуст.

245. Паланчани, силом варошани:

Девет кућа једну козу музу,

Па се фале да се добро ране,

Деца им се у сурутци даве!

Пета бенета, девета помета (т. ј. чаша вина.)

Пијан, не види леђа.

Подај да не роди Асана.

Подсео ме као Гара Вашкут.

250. Подсео ме као Тараш Кумане.

Поздравили те по јаки.

Поиграј ми, Станко,

За крајцару малко.

Помоз' Бог, зла жено! —

Ако сам зла, нисам никоме очију копала.

Поповска врећа никада се не може напунити.

255. Посветио се као изједен купус.

Послушао као ђаво матер.

Пошто амови? (Реку оном ко је увоштио бркове.)

- П...ни глувом код ува, он мисли да грми.  
 Преде кеса, предем ја,  
 Бржа кеса него ја.  
 Празна врећа не може усправо стајати.  
 260. Пред човеком има и костију, а човек и њи поједе.  
 Преоравај, попо, не уздај се у требник!  
 Проврћен ардов (вели се за човека, који не уме сачувати тајне).  
 Прост као вагов.  
 Прошао као Гала кроз Кумане.  
 265. Прошао кроз Кусић. (Што и „Обрао бостан.“ Кусић је село близу Беле Цркве.)  
 Пуна чаша, пуна љубав.  
 Пун до грла.  
 Пусти га у кућу, да те истера из куће.  
 270. Путу се рока не зна (а новцу есапа).  
 Пуца му под нос, као иришки кнез по цецу.  
 Радује се, као слепац потури.  
 Раниле га гусле јаворове! (Што и „Ослепио, да Бог да!“)  
 Рани ме сита, а штеди ми жита.  
 275. Рани мољце.  
 Рачуна као Грк питу.  
 Реци ми док ти нисам рекао.  
 Риба дубоко плива. (Скупа је.)  
 Ричу му гуље на пустари. (Вели се за богата човека.)  
 280. Ругао се котао лонцу (како су му велика уста).  
 Сав свет је једна варош.  
 Саранио жену, где јој ни врана не ће гракнути на гробу.  
 Свака шала полак истина.  
 Сваки глув полак луд.  
 285. Сваки мухар, заухар. (У Далмацији.)  
 Свезана врећа мекиња.  
 Света Петка недељина мајка. (Говоре бабе, кад остављају преслице уочи петка за суботу у јутру.)  
 Све ме је отац научио, само не гладног спавати и новце чувати.  
 290. Својта својту па камату не ће. (У Далмацији.)  
 Свети Сава меће ђуприју преко Дунава.

Свети Сава средозимац.  
 Сви су болесни, само килавом Радовану ништа не вали.  
 Сви у трк, ти у брз! (Вели муж жени подсмевајући се  
 кад се ова крсти и узимље преслицу.)  
 295. Седи као ђаво на цомби.  
 Седи с миром и мани се врага,  
 Нит' га дирај, нит' му тражи трага!  
 Сео ми на гребен.  
 Сетио се памети.  
 Сирома као велики петак.  
 300. Сирома као свирац у пост.  
 Ситно, ситно буњевачки,  
 Ситно к'о резанци!  
 Слатки пријатељу, коровито сено!  
 Слободан као пас на ћуприји.  
 Спрема се као на адилук.  
 305. Срамота не мота, стигне па обиђе.  
 Те да негда!  
 'Ти земљи шаком, она теби цаком.  
 Тражи с мртве кобиле потковицу.  
 Трепће као Циганче на кишу.  
 310. Трепње је дочекао, ал' грожђе ље не ће! (Рекао Ђока  
 Стајић за јектичавог Симу Перишића.)  
 Трћи се, а д...пе му коло.  
 Ђаћин је син!  
 Убиће човека као Вла за жуто дугме.  
 315. Убрази и мотовило, па ће бити лепо.  
 Убразио се без игала. (Опио се.)  
 Увоштио бркове, као да је испод коша јаја извлачио.  
 Угојио се као даска.  
 Ударила кола у брег. (Кад се ко наједе, па не може више.)  
 320. Удара на кудељу. (Као штранга му је већ око врата,  
 само да га закаче — таки је угурсуз.)  
 Удешен као иришке таљиге (каже се за оног ко је слаба  
 здравља.)  
 Ужива као мијатов кер у слами.  
 Уздала се ст. ина у синовца, па остала јалова.  
 Узео је Бог ушур од њега. (Сулуд је.)

325. Уједа се за прси. (Љуто се каје.)

Ујна ујда, стрива стриља, нека ти тетке, материне сестре! (У Далмацији.)

Узео чистац!

Укљештио очима, канда је сирка јео.

Укочи се, Максо! — Исправи се, Роксо!

330. Уочи среде, кад нико не преде.

Устај Мила? —

Кад је Мила измилила,

Већа Мила него мама! (Кад мати ћер будука.)

Фалила се баба с мртвим старцем.

Форма дела Беч, мустра дела Чакова. (У Бавату.)

335. Жее! Отегао се на вроне! (Веле псетету.)

Цигани се легу,

На великом брегу,

А Циганке велике,

Исплазиле језике.

Чири мири двадес'т и четири. (Веле деца на туцин дан, ако ји когод удари.)

Чист је суд лако опрати.

340. Човек се учи докле је год жив (па опет луд умре).

Чупају се као гребени.

Шаљи гладна пред ручак, а плашива пред ноћ, брзо ће ти доћ. (У Далмацији.)

Шаљив на покојну стриву.

Шеће се као боришеве гуске.

345. Шири се као ћебе од две поле.

Што враг не може носити, оно вуче.

Што је наше, то је лоше;

Што је туђе, то је уђе.

Што је брзо, то је кусо.

350. Што је црвено, то је црквено; а што је бело, то је туторово.

Што се није умивало, не мож' бити чисто.

Што ти је, ту ти је!

Шућ мућ!

## ОДГОВОР НА ОДГОВОР ГОСП. ВЕБЕРА.

У 117. књизи „Летописа Матице Српске“ изишла је моја оцена другог поправљеног издања латинске словнице Веберове. Као одговор на ову оцену написао је г. Вебер у *Radu jugoslavenske akademije* књ. XXXIV. чланак: „Kako bi se imale pisati slovnice za gimnazije, uz nieke protuopazke na opazke gosp. dra Jovana Turomana.“ Па одговарајући на постављено питање „kako bi se imale pisati slovnice“ казује нам своје мњење о начину састављања гимназијских словница, које је још 1858. г. приобљио аустријском министарству просвете путем записника седнице загребачког учитељског збора, и за које и сад држи, да је било темељито и спасоносно. Одмах у почетку тог свог мњења каже г. Вебер ово: „Za moga učiteljevanja na zagrebačkoj gimnaziji učenici su slabo znali jezike: uzrok je tomu bila poraba niemačkim načinom sastavljenih slovnica. Niemci su narod uman i učen, al u praktičnosti preteču jih mnogi drugi narodi. Tako su oni griješili i danas griеше glede slovnica. Najprije goneći za što većom temeljitošću, pomersuju slovnice s riečnici. Po naravi same stvari ima slovnica sadržavati pravila, pod koja se dađe spraviti više rieči jedne versti; ako pojedina rieč ima svoju vlastitu porabu, ili joj se poraba prama smislu mienja, to ide u riečnik. Ovim neću da kažem, da se poraba koje pojedine i važne rieči nebi smiela navoditi u slovnici, ali samo onda ako se smatra iznimkom koga pravila. Tako na primier stoje u niemačkih slovnica kod dativa nieki glagolji, koji se prama različitomu smislu slažu s različitim padeži; kano: *cavere alicui*, *cavere aliquem*, ili *ab aliquo* i t. d Svi ovi glagolji spadaju u riečnik. Ako se ovi metnu u slovicu, neznam, po kojoj bi se dosljednosti imali iz nje izpustiti, ne samo drugi glagolji, kojih se poraba ovako mienja, nego i sve druge tolikim promienam podveržene rieči, pa tako bi od slovnice morao postati riečnik.“ Тако је ето г. Вебер још 1858. г. мислио о начину

састављања гимназијских словница, и то је своје мњење те године приобљио аустријском министарству просвете путем записника загребачког учитељског збора, шта више да би сигурније постигао свој „cilj,“ он је ту мисао и још друге, о којима ћемо после говорити, и усмено казао једном професору у Бечу, до кога је тај посао највише стајао; најпосле и сад држи, да је то мњење његово било темељито и спасоносно — па опет шта видимо после 14 година (г. 1872.) у другом поправљеном издању његове латинске словнице за мале гимназије? Видимо код датива правило (§. 88. 5. Оп.) које овако гласи: „Někoji glagolji měnjaju značenje po tom, kako se slažu; zapamtiti valja ove; 1) *cavere alicui*, skěrbiti za koga; *cavere aliquem* i *aliquid* ili *ab aliquo* i *ab aliqua re*, čuvati se koga, česa; 2) *consulere alicui*, skěrbiti za koga; *consulere aliquem* pitati koga za savět; *consulere in aliquem*, postupati s kim; 3) *convenire alicui*, shodovati komu; *convenire aliquem*, posětiti koga, *convenire cum aliquo* sastatise s kim; 4) *cupere alicui*, biti komu sklon; *cupere aliquid*, želiti što; 5) *incumbere rei*, nasloniti se na što; *incumbere in* ili *ad rem*, dati se na što. 6) *manet mihi* preostaje mi; *manet me* čeka me; 7) *prospicere* i *providere alicui*, brinuti se za koga, — *aliquid* viditi što unapred; — *alicui aliquid* pribaviti komu što; 8) *supersedere rei*, sědeti na čem; — *re* nemariti za što; 9) *timere* ili *metuere rei* ili *de re*, bojati se za što; *timere rem*, bojati se česa.“ Па што је још најлепше, г. Вебер, који није жалио труда, да оде у Беч, да се и усмено тужи на опширност словница немачким начином састављених, навео је у својој лат. словници за мале гимназије (са 228 стр.) 9 глагола, „који се прма различитому смислу слажу s различитим падежи,“ дочим је његов угледник Meiring у својој граматичи за велике гимназије (са 612 стр.) само 6 навео.

Коју је мисао даље г. Вебер очитовао у записнику загребачког учитељског збора о начину састављања гимназијских словница, па да се на гимназијама унапреди успех ученика у језицима? „Učenik mora pravilo ne samo razumjeti, već ga i na pamet naučiti, ako hoće da po njem slaže rieči nepoznata jezika; jer tantum scimus, quantum memoria tenemus. Pravila pak, ako jih ima učenik zapamtiti, moraju biti kratka, a nesmiје



jih biti odviše, jer *memoria est labilis*." Па у том уверењу, да се правила латинске словнице његове одликују таком краткоћом, каквом се може бити ни један писац граматике латинског језика не може похвалити, са неким сувереним задовољством снисходи се да на стр. 52. ово изјави: „*Drago mi je, što g. Turoman sam priznaje zlatno načelo o kratkoći gramatičkih pravila; shodnije bi na mnogo miestah bilo, da ga se je i sam deržao.*“ Ко би поред оваких речи Веберових могао помислити, да он поједина правила граматичка у лат. словници својој није онако кратко извео, како се само пожелети може? Но загледајмо у његову словницу, како је за ученике мале гимназије извео н. пр. једну од најважнијих партија из синтаксе лат. језика, како је извео „*izbor vremena u podređenih izrekah.*“ О овом избору је његова „*glava XXVI.*“, и гласи овако:

„*Govoreć o izboru vremena u podređenih izrekah, valja razjasniti nekoje izraze, koji bi se mogli krivo uzeti. Prošlo znači ovdě oblik praeteriti perfecti, neuzimajuć obzira na razliku medju perf historičkim i perf. logičkim; gđe je ova potrebna, navodi se poimence. Koje prošlo znači: imperfekt, perfekt historički i plusquamperfekt; perfekt se logički svigđe, gđe ga treba, poimence navodi.*

U glavnoj izreci praesens.

1. Ako čin podređene izreke u isto vrěme biva s činom glavne izreke, metje se praesens; (i u nas).

2. Ako se je čin podređene izreke dogodio prije čina glavne izreke, metje se perfekt; (i u nas).

3. Ako se čin podređene izreke ima tek dogoditi, stoji ili futur ili praesens konjunktiva, (i u nas; зар и у нас има конјунктив?! ) ili u rus sim; (u nas futur).

Opazka. Ako je piscu do toga, da u podređenoj izreci izreče, da je čin prošli duže trajao, metje se imperfekt.

U glavnoj izreci koje prošlo vrěme.

1. Ako čin podređene izreke biva u isto vrěme s činom glavne izreke, metje se imperfekt; (u nas ako je imperfekt u latinskom u indikativu, metje se imperfekt, ako li je u konjunktivu, praesens).

2. Ako se je čin podređene izreke dogodio prije čina glavne izreke, metje se plusquamperfekt, (u nas plusquamp ili perfekt).

3. Ako se čin podredjene izreke ima tek dogoditi, stoji ili futur, ili imperfekt konjunktiva: (u nas futur ili praesens) — ili *uruse ram, ossem*; (naški futur).

U glavnoj izreci praesens historički.

1. Ako je u podredjenoj izreci čin, koji biva u isto vrēme, može se metnuti ili praesens ili imperfekt; (naški ostane kano i gori).

2. Ako se je čin podredjene izreke prije dogodio, može se metnuti i perfekt i plusquamperfekt (i kod nas)

Opazka. Ako je više ovakovih podredjenih izrekah, pa ako se u jednoj metne perfekt, mora se i u svih ostalih metnuti perfekt, ako u jednoj plusquamperfekt, onda u svih plusquamperfekt; zatim ako je u jednoj ovisnoj praesens, u drugoj, ako se naznačuje prošli čin, mora se metnuti perfekt, nipošto plusquamperfekt; ako je u jednoj imperfekt, u drugoj mora biti plusquamperfekt, nipošto perfekt; (naški ostaje kano i gori)

3. Ako je u podredjenoj izreci čin budući, valja sve ono što smo gori rekli, samo što ovdē može biti i praesens i imperfekt, dakle i *uruse sim* i *uruse essem*.

U glavnoj izreci perfekt logički.

1. Ako čin podredjene izreke biva u isto vrēme, onda se u indikativu metje praesens; a u konjunktivu ili praesens ili imperfekt (naški praesens).

2. Ako se čin podredjene izreke ima tek dogoditi, onda u indikativu stoji futur, u konjunktivu praesens ili imperfekt; ili: *uruse sim, essem*; (naški što i gori).

Iznimke. Ako je u glavnoj izreci koje prošlo vrēme, a u podredjenoj treba čin prošao, mora se uvek metnuti perfekt u ovih slučajevih:

1. U odnosnih samo prividno podredjenih izrekah (sadržavaju isto tako glavni čin kano i glavna izreka); moći ih je po tom poznati, što nisu nikad umetnute, već su postavljene za glavnom izrekom.

2. U odnosnih izrekah, kojim se subjekt glavne izreke поближе i pitanje opisuje: što je bio, što li je radio.

3. Kad se u podredjenoj izreci drugim istodobnim činom navodi vrēme čina glavne izreke.

4. Kad se u podredjenoj izreci naznačuje čin, koji je nastao, čim se je prvi svršio; ovo biva ponajviše veznici: *postquam*,

ubi, ut, simulac, quam primum, donec, quoad, antequam, dum.

5. Kad podređjena izreka, vezana ponajviše sa *quum*, sadržaje glavni čin.

6. Ako se čin u podređjenoj izreci mora izreći perfektom logičkim

7. U posleđičnih izrekah, vezanih sa *ut*, *quin*, postupa se ovako: Ako posledica spada na sadašnjost, stoji *praesens*; ako li spada na prošlost, onda se ili smatra, da je sada dovršena, ili da je s glagoljem glavne izreke u isto vreme bivala: u prvom slučaju stoji perfekt, u drugom imperfekt.

U glavnoj izreci *futur* ili *imperativ*.

1. Ako je u glavnoj izreci *futur* ili *imperativ*, mogu ono što ću u popređjenoj izreci reći, protegnuti ili na vreme u koje govorim, ili na vreme u koje se ima čin dogoditi: u prvom slučaju stoje ista vremena, koja i posle *praesensa*.

2. U drugom slučaju, ako čin podređjene izreke u isto vreme biva s činom glavne izreke, mora biti *futur*; ako se ima prije njega svršiti, onda *futurum exactum*; (i u nas).

Opazka. Ako se ima čin u isto vreme dogoditi, pa ako predje u konjunktiv, mora biti *praesens*, ili *urus sim* (naški: *praesens*).

3. Ako ovakova dva buduća čina vise o kojoj izreci, onda se onaj *tutur*, na koji neprelazi radnja glagolja, metje ili u *praesens* ili u imperfekt, a *futurum exactum* metje se ili u perfekt ili u *plusquamperfekt* konjunktiva, ravnajuć se po glagolju glavne izreke (naški: ostaje kano i gori).

Za glavnom izrekom *accusativus cum infinitivo*.

1. Ako je u glavnoj izreci *praesens*, a u prvoj ovisnoj *acc. c. infinitivo praesentis*, onda se druga podređjena ravna po glavnoj.

2. Ako je u glavnoj izreci *praesens*, a u prvoj ovisnoj *acc. c. inf. perfecti*, druga se podređjena ravna po ovom infinitivu.

3. Ako je u glavnoj izreci koje prošlo, a u prvoj ovisnoj *acc. c. inf. praesentis*, druga se ovisna ravna po glavnoj.

Opazke.

1. Kad pisac tudje reči u neupravnom govoru navodi, biva kadšto, da se u jednom klupku izrekah glagolji ravnaju po infinitivu *praesensa*, premda je u glavnoj koje prošlo, a u drugom se opet postupa po navedenih pravilih.

2. U zapornih se izrekah metje vrēme koje je piscu shodno, bez obzira na ostale izreke “

То је ето „начин састављања гимназијских словница, који се г. Веберу и данас чини најсходнији, те који је вазда настојао да народу сачува“ (стр. 41.) То је краткоћа правила у латинској словници његовој, „за коју су му неки далматински учитељи латинског језика казали, да је бистрија, него ли што су немачке“ (стр. 58.) Тридесет и три реченице уза стопце почињу са „ако.“ Ако то нису „žganci, od kojih diete mora zakèržljavieti,“ (стр. 38.) онда не знам, које су.

Као трећу мисао о начину састављања гимназијских словница очитовао је г. В. у оном записнику загребачког учитељског збора и сад у „Radu“ ово: „Jezici: slavjanski, niemački, latinski, gerčki, imadu mnogo zajedničkoga, ter bi to dieca imala po načelu zdrave didaktike čuti, ako i od svih učiteljah, ali uvijek jednako; jer različit način makar o istoj stvari probudjuje u slaboj i nezreloj dieci misao, da je i sama stvar različita..... Ja sam u akademičkoj razpravi g 1871. prispodobio dvanaest niemačkih slovničkih dielah samo o riečih: atribut, epitet i apozicija, pa sam našao skoro dvanaest različitih pojmova. Sad uzmimo da gimnazijalac već u 3. školi povodom četirih različitih slovnica čuje četiri različita pojma o jednoj ter istoj stvari, kako je moguće da si on od te smiese stvori pravi, jasan i stalan pojam? Odatle mora nastati pometnja, zlovolja, neznanje. I sam g. Turoman tuži se u jednoj opazci na različitost latinske i grčke slovnice, kojom se razpravijaju pojmovi: atribut, epitet i apozicija, pa veli da to mora zabuniti diete.“ Како истините и основане речи, и опет г. Вебер њима са свим противно ради. Године 1867. издаје Петрачић превод чувене грчке граматике Курцијеве, у којој нема ни спомена о епитету. Четири године касније (г. 1871.) издаје г. В. своју словницу језика хрватског, па се у науци о атрибуту и апозицији не осврће нити на Курција, нити на речи своје очитоване у оном записнику, нити на Јагића, који му је у Књижевнику г. 1865. у својој расправи „Primjetbe k našoj sintaksi“ онако разложно саветовао, да у другом издању словнице језика нашег изостави „епитет“, те употребљава само номенклатуру: атрибут и апозиција, „što će na taj način skladnja hrvatskog jezika doći u bolji sklad s ostalimi inojezičnimi gramatikami.“

А године опет 1872. дакле пет година касније, него што је изишао Петрачићев превод Курција, издаје г. Вебер друго поправљено издање своје латинске словнице, па онда дабогме и ту онако исто ради, као што је радио у словници језика хрватског.

Као четврту мисао о начину састављања гимназијских словница очитовао је г. Вебер ово: „da bi najshodnije bilo, da se jedna slovnica sastavi za cielu gimnaziju, ali tako, da se drugimi slovi tiska, što je za malu, a drugimi, što je za veliku. Tako bi se učenik posve upoznao sa svojom slovnicom, učio bi jezik uvijek istim načinom, ter bi napredak morao biti povoljniji.“ И ову је мисао г. Вебер очитовао још 1858. у оном записнику, и зарад њена оживотворења путовао је он у Беч, па ипак после 14 година, кад је имао прилику да оживотвори ту мисао, не оживотвори је. Издајући г. 1872. поправљено издање лат. словнице написао је лат. словницу, која нити је за малу нити за велику гимназију. Јер ево шта каже г. Вебер у свом чланку на стр. 42. „Napisao sam lat. slovniciu za malu gimnaziju. kao što to stoji na čelu knjige. Zato sam morao uzeti samo toliko obćenitih pravilah, koliko se na njoj svladati može, a drugo ostaviti za veliku. Istina, da u mojoj slovnici ima i preko te potrebe gradiva, ali toliko sam uzeo za to, što mi u Hrvatskoj i Slavoniji nemamo još slovnice za veliku gimnaziju, pa se ovom mojom malom mogu za nuždu pomoći i oni učenici. Ali svakako je istina, da se mojoj slovnici može prigovoriti, da sadržaje preveć nego li premalo gradiva“

Како и у колико је г. Вебер издајући лат. словницу оживотворио своја начела и мисли своје, што их је о начину састављања гимназијских словница очитовао био у оном записнику, ја сам ето читаоцима показао. Држим, да сам их уверио о томе, да г Вебер једно збори а друго твори.

Да пређемо сада на Веберове „protuorazke“ на моје примедбе, што сам их учинио на правила у првих десет параграфа његове латинске синтаксе Ја сам учинио примедбе на 76 Веберових правила, и од тих примедаба признаје г. Вебер, као што сам избројио, половину „vaļānīmi“, а другу половину не може да уважи из разлога, које ћемо навести код поједине његове „protuorazke“. Но ја не ћу наводити и побијати њего-

вих „protuopazaka“ баш свију од прве до последње, јер то би одвећ много места заузело у „Летопису“, већ велику већину; оне „protuopazke“, које не будем паводио и побијао, (а то су protuopazke на примедбе моје па §§. 82. Op. 2. — 82. 2 — 87. Op. 1. — 87. 7. Op. 1. — 87. 9. — 87. 9. Op. 1. — 87. 9. Op. 2. — 87. 9. Op. 3. — 88. 9. Op. 4. — 89. 1. — 89. 6. — 89. 11. Op. 2. — 90. Op. 2. — 90. 3. Op. 1. — 90. 5. — 90. 10. Op. 2.) остављам читаоцима, да их просто упореде са мојим примедбама, па ће се одмах на први поглед уверити о њиховој неоснованости.

Тако не уважава г. Вебер примедбу моју на свој §. 81. 1. „jer su u njegovom (Веберовом) obćenitijem, kraćem i preglednijem pravilu sadržani svi slučaji Turomanovog nepotrebno obširnijega pravila; a o substantivum mobile govoreno je na drugom mjestu (§. 8. 3. op.), ter netreba ovdje ponavljati.“ Г. Вебер дакле налази, да у синтакси convenientiae није нужно говорити о мобилном субстантиву, кад је о њему говорено у првом делу словнице, у науци о облицима (§. 8. 3. op.) Кад ученик зна, који се субстантиви зову мобилни, онда по науци г. В—а већ ео ipso зна, да се они као предикативно име слажу са субјектом увек у падежу, роду, и броју. По тој науци Веберовој излишна је његова 3. оразка §. 81., која гласи: „Ако је subjektom име skupno, predikat se često metje u plural etc.“ На што понављати у синтакси „име skupno“, кад је о њему говорено на другом месту, у §. 7.? Да загледамо у В—вог угледника Мајринга. И М. је говорио о мобилним субстантивима у §. 41., али за то ипак говори о њима и у синтакси под §. 422. Па то је учинио не само Мајринг, већ и сваки други писац граматике латинске. А то свакако и треба учинити, јер откуда ће иначе ученик трећег или ма ког вишег разреда знати, да се н. пр. овај пример „орас је краљ птица“ не каже „aquila est rex avium“ већ „aquila est regina avium“, ако му се то не назначи у граматичи. Ако г. Вебер на ово примети: „па кажаће то ученику учитељ,“ онда ја опет њему велим, да ће и све друго учитељ казати ученику, па онда по томе излишна је ученицима свака граматика.

Г. Вебер не може даље да уважи примедбу моју на свој §. 81. 3. јер моје правило: „Кад се два или више субјекта

узму као једно да су, онда предикат стоји у сингулару“ није јасније од његовог: „Ako se sa više riečih naznačuje samo jedan subjekt kano cielost, predikat stoji u singularu.“ Poverh toga — вели даље г. Вебер — *ono nisu dva ili više subjekta, već više riečih, koje čine jedan subjekt.* По г. В—у дакле у примеру *tempus necessitasque postulat* нису *tempus* и *necessitas* два субјекта, што се узимају као једно да су, већ то су две речи, што чине један субјект. Шта би на овај приговор г. В—а рекао Шулц, који у својој лат. граматичи за мале гимназије у §. 190. 1. ово каже: „Wenn die beiden Subjecte dem Gedanken nach als ein ganzes zu betrachten sind, so wird das Praedicat in den Singular gesetzt?“

Не ће да уважи моју примедбу на §. 81. 5. b. Опazка. Ова Веберова опаска гласи: „Kadšto se predikat slaže samo s jednim ili najbližim ili najvažnijim subjektom; n. p. *Visae nocturno tempore facies ardorque coeli. Thrasybulus contemptus est a tyrannis atque ejus solitudo. Etc.*“ Мiesto toga — каже г. В. у својој protuopazci — предлаже Turoman ово правило: Ако су субјекти смешани из особа и ствари различног рода, онда итд. Није истина, да ја у својој примедби предлажем, да г. Вебер поменућу опаску своју замени каквим другим правилом. Јер ево како гласи моја примедба: „У овој се опасци налази пример *Thrasybulus contemptus est etc.*, у ком су субјекти једна особа и једна ствар. Пример овај није требало ни наводити у тој опасци, већ га је требало уврстити у једно важно правило, којег В. нема у својој граматичи, и које је свакако требало метнути у синтаксу. А то је ово правило. „Ако су субјекти смешани из особа и ствари различног рода, онда предикатово име стоји или у плуралу и то а) у роду особе, као појма важнијег: *Rex regiaque classis profecti sunt*; в) у неутруму: *Natura inter se inimica sunt libera civitas et rex*; или у сингулару слажући се са једним од субјекта: *Thrasybulus a tyrannis contemptus est atque ejus solitudo.*“ Мој је предлог дакле, као што се ето види, то, да г. Вебер уз ону своју опаску још и ово важно правило метне у своју синтаксу. Али је правило то г. В—у поред оне опаске његове излишно у толико пре, што ништа не ваља. „По том би се правилу — вели он — могло и то казати: *Rex regiaque classis profecti est. Natura inter se*

*inimica est libera civitas et rex. Thrasybulus a tyrannis contemptus sunt atque ejus solitudo. Thrasybulus a tyrannis contempta est atque ejus solitudo. Thrasybulus a tyrannis contempta sunt atque ejus solitudo.* Odakle dolaze te očevидне погрешке пиščева правила? Odatle, što je iz njega ispustio pojam: ili s najbližim subjektom, i što kod rieči: *perfecti sunt* i *contemptus est* razlikuje predikatovo ime *perfecti*, *contemptus* i glagolj *est*, pak govori samo o imenu, a o glagolju nekaže ništa “ Наравно кад г. Вебер хоће у силу бога, да се при поменутом правилу, које је у мојој граматичи под §. 173., никакав обзир не узима па правило под §. 172. „Код два или више субјекта долази предикат по правилу у плурал,“ онда се може дабогме подметати, да се по мом правилу (§. 173.) може рећи така наказа, као што је *rex regiaque classis perfecti est*. Кад г. Вебер у силу бога хоће, да се при поменутом правилу мом не узима никакав обзир ни на §. 172. Прим. „По неки пут управља се предикатом по роду и броју субјекта, који му је најближи“, онда се наравно може подметати, да се по реченом правилу мојем може рећи и така граматичка наказа, као што је *Thrasybulus contempta est atque ejus solitudo*. Но ја бих желео знати, по ком би правилу из Веберове словнице учитељ знао ученике упутити, да се н. пр. ова реченица: „краљ и краљевска флота отишли су“ каже овако латински: *rex regiaque classis perfecti sunt*. Јер „кад и изречи има више субјеката“, ево каква онда правила по Веберовом §. 81. 5. „за *spol* predikata valjaju:“

а) Ако су субјекти људи или животиње истог а пола, предикат стоји итд.“

б) Ако су субјекти ствари, предикат стоји у средњем полу.

Опазка. Кадшто се предикат слаже само с једним или најближим или најважнијим субјектом.

Како би дакле на основу ових Веберових правила гласио лат. превод поменуте реченице „краљ и краљевска флота отишли су?“ Гласио би тројако, и то овако. Или би се према науци Веберовој, који субстантиве *Plato*, *dux*, *rex* etc. узима и за ствари, а субстантиве *ara*, *urbs*, *animus* etc. и за особе, субјект краљ, морао узети за ствар, те би се онда на основу правила под б) казало: *rex regiaque classis perfecti sunt*.



Или би се у смислу опаске казало још на ова два начина: *rex regiaque classis profectus est* и *rex regiaque classis profecta est!*

Сувишна је г. В-у моја примедба на §. 81. 5. b. „jer da se predikat, ako su spojeni subjekti stvari jednakoga roda, kadkad upotrebljava u tom rodu, to kano zaglavak onoga pravila spada na veliku gimnaziju; na maloj je dovoljno reći, da se predikat, kad su subjekti stvari, меће u *neutrum plurala*.“ Шта би на овај приговор г. В-а рекао Шулц, који у најновијем издању своје мале лат. граматике у §. 190. ово каже: „*Sind die Subjecte leblose Wesen von demselben Geschlechte, so steht das Praedicatsnomen zuweilen auch in diesem Geschlechte, meistens aber im Neutrum Plural.*“ Па још и ово на Веберову про-туоразку. По г. В-у није дакле за ученика мале гимназије нужно, да зна, да се каже: *Sicilia Sardiniaque amissae sunt* а не *amissae sunt*; по њему је наравно много и нужније и лакше за ученика мале гимназије, да зна, да н. пр. песник Хорације, којег ће тек у 8. разреду читати, друкчије конструише глагол *mutare* него римски прозајци (глед. §. 90. 2. Оп. 2).

На примедбе моје на §. 82—82. 1. b. каже г. В. између осталог ово: Да је г. Т. читао или уважио моју академичку расправу од г. 1871. о придавнику, неби био, надам се, много тога га као и својих опразка на мој параграф 82—82 1. b. укључиво.“ Читао сам В-ву академичку расправу од г. 1871. о придавнику још онда, кад је изишла, а прочитао сам је поново сад; па пошто сам је и сад поново прочитао, велим ово. Проповедати, да је у примеру „*Herodotus, pater historiae*“ *pater historiae* и атрибут и апозиција, то се зове „*gakati*.“ Казати у правилу: „Апозисија је сваки *самоставник*, који се у истом падежу додаје *subjektu*,“ па за илустрацију тога правила навести пример, у којем се две апозиције додају у истом падежу објектима, навести пример *Lacedaemonii Lysandrum ephorum expulerunt*, *Agin regem necaverunt*, то се зове „*gakati*.“ Говорити „не само *subjekt* него и сваки други *самоставник* може уза се имати и *epitet* и *апозисију*,“ као да субјектом бива само *самоставник*, то се зове „*gakati*.“ Па онај, који тако „гађе,“ који такве погрешке пише у поправљеном издању латинске словнице, за двадесет година касније после првог издања изданом, овако се у свом чланку на стр. 41. размеће: „I ja sam o tom

(т. ј. како је на загребачкој гимназији својим начином предавао хрв. и лат. језик; како је успех тога рада био врло велик; како је сваке године и похвалница добивао, премда му тадање равнатељство и надзорништво ради његових одлучно хрватских тежња није било склопо и т. д.) *šutio punih četernaest godinah, ali sada pošto je više učiteljah, stojećih na niemačkoj osnovi, posumnjalo o shodnosti načina, kojim su moje slovnice, her-vatska i latinska, sastavljene, trebam dokaza ab effectu, koji najmoć-nije djeluje, pa povriedjujem malko čednost, kojoj sam cijeli svoj ži-vot nastojao služiti, samo da narodu sačuvam način, koji mi se i danas čini najshodniji.*“ А на последњој страни свога чланка размеће се опет овако: „Što sam ove protuopazke napisao, tomu je uzrok, što nisam još imao prilike, javno razviti osnovu svoga diela, pak se nieki ovostrani učitelji bune, videći, da je moja slovnica malko drugčije sastavljena, nego li što su niemačke.“

Излишна је г. Веберу примедба моја на правило његово §. 84. 2. Правило ово његово гласи: „*Latini kad hoće da naznače razne versti abstraktnih pojmova, uzimaju plural, gdje mi metjemo ili singular, ili dodajemo reč versti; n. p. Sapiens nostras ambitiones levitatesque contemnit. — Amo idu i naravski pojavi: nives, grandines, pluviae, imbres, sněg, tuča, kiša.*“ А примедба моја на ово правило гласи: „Овај додатак: *amo idu i naravski pojavi etc.* ваља да отпадне, јер и ми имамо плурал од речи: снег, киша и т. д. Ено Вук наводи из народне песме у речнику свом на стр. 691. ова два стиха: Да не бију славе и шњегови, по ливади цвијет расцватио.“ Ми, који по г. В-у стојимо на немачкој основи, који смо викли другому саставу, и којима се има приписати, што до сада начело његово није са свим проведено, већ ће то текар с временом моћи бити,“ и опет велимо, да је поменути додатак по све излишан у граматици лат. језика, написаној за Хрвате и Србе, а да је са свим на свом месту у граматици лат. езика написаној за Немце, пошто *der Regen, der Schnee etc.* немају плурала.

Не може да уважи примедбу моју на §. 88. 1. Правило Веберово под §. 88. 1. гласи: „*U dativ se metje osoba ili stvar, kojoj se što daje ili uzima; n. p. Sedulitas mea et mihi et rei-publicae tulit fructum. Utrumque vitium est, et omnibus cre-*

dere et nulli. Bene habet civitas, quum cives magistratibus, magistratus legibus parent.“ А ја сам на ово правило, или боље рећи, на примере уз то правило приметио ово: „Кад се каже: U dativ se metje osoba ili stvar, kojoj se što daje ili uzima, то је другим речима: датив стоји уз глаголе, што значе дати и узети. Међу те глаголе спадају: dare, tribuere, tradere, praebere, ferre, eripere, demere etc. Сви ови глаголи јесу прелазни, и имају конструкцију: alicui aliquid. Од три примера, што их је навео Вебер, уместан је само први пример, у ком се наводи глагол fero. Други пример није уместан, по што глагол credo има случајно у овој прилици непрелазно значење. Трећи пак пример није с тога ни најмање уместан, што је praeco глагол непрелазан. Место другог и трећег примера ваља дакле да је В. навео овака два примера: Solon et Lycurgus leges dederunt civibus suis. Eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis.“ И ову примедбу моју не може г. Вебер да уважи. Само га жалити могу кад тако што говори. А са шта не може г. Вебер да уважи моју примедбу? Јер је његово правило — вели — obćenitije i točnije od moga pravila.“ Ама није реч о томе, чије је правило о дативу обћенитије и тачније, да ли г. В—а или моје, већ је питање, да ли је г. Вебер своје правило разјаснио примерима, каквима треба. Ја сам приметио, да г. Вебер то није учинио, па то је г. Вебер требао побити, ако је био кадар. Најпосле што се тиче „obćenitosti i točnosti“ мог правила о дативу, о томе ћу говорити мало после.

Не може да уважи примедбу моју на свој §. 88. 2. У овом §-у навео је г. Вебер у словници својој уз тако звани Dat. commodi et incommodi ова 4 примера: Non scholae sed vitae discimus. Pisistratus sibi non patriae Megarenses vicit. Homo non sibi soli natus est, sed patriae et suis. Epaminondas imperium non sibi, sed patriae quaesivit. На ове примере приметио сам ја ово: „Вебер, који иначе врло мало примера наводи, навео је између четири примера три са истим дативима sibi, patriae. Та ваљда се у римским класицима могу наћи 3—4 различна примера за тако звани Dat. commodi et incommodi “ А ево са шта г. Вебер не може да уважи ту моју примедбу: „jer ako je ondje i navedena samo jedna verst dativa, a ono su glagolji različiti (discimus, vicit, natus est, quaesivit), pak upravo to

je *ordie* važno.“ Ја омет велим, да је и важније и боље, да су и дативи и глаголи различити, као н. пр. у ова 4 примера: *Non scholae sed vitae discimus. Pisistratus sibi, non patriae Megarenses vicit. Non sum uni angulo natus; patria mea totus hic est mundus. Sesostri et Tanaus populis suis gloriam quaerebant.*

Не може да уважи примедбу моју на правило своје §. 88. 8., које гласи: „Dva dativa osobe i cilja, zahtievaju glagolji: (naški: to mi je na, ili za što) esse, dare, tribuere, vertere, ducere, habere, mittere relinquere.“ То се правило — вели г. Вебер — невидја г. piscu, što sam naveo samo, kako se u tom slučaju prevodi esse, pa traži da se navede, kako se svi oni glagolji prevode. Najprije siećam г. pisca, da slovnica nije riečnik, iz koga učenici jur znadu, što znače oni glagolji; ali to neznadu, kako se slažu, pa to sam onim prevodom dovoljno naznačio. А ја омет „siećam“ г. В—а, да ученици из свог латинског речника, који треба да им је у глави, кад почну учити лат. синтаксу, могу само толико знати, да *dare* значи дати, *ducere* водити, *habere* имати, *vertere* обртати, *tribuere* дати (уделити); али да се сви пет тих глагола преводе и са одбијати на што или уписивати у што, то могу тек онда знати, по што науче из синтаксе, и с тога се мора то значење тих глагола назначити у оном синтактичком правилу, у ком се говори о њеној конструкцији са два датива, као што су то учинили и Веберов угледник, и Шуц, и остали писци лат. граматике. Ако г. Вебер и после ових речи мојих остаје при томе, да у синтакси пије нужно навести, да глаголи *ducere, habere* etc. значе одбијати на што, кад стоје са два датива, онда га питам, на основу којих је разлога у §. 87. 4. навео значење глагола *adulor, effugio, juvo* etc.; на основу којих разлога у §. 88. 3. значење глагола *medeor, maledico, parco* etc. Значење тих глагола бар увек је једно, а могу и треба да га знају ученици сто пута пре, него да н. пр. *habere* значи и одбијати на што.

Вредно је овде још и то да напоменем да г. Вебер не уважава ни примедбу моју на примере своје, што их је навео уз речено правило. Између осталих примера има г. Вебер уз правило своје и ова три примера: *Vitam rusticam tu probro et crimini putas esse? Consul docuit populum, quanto damno*

*dedecorique dilatio ea belli futura esset. Urbs relictæ est direptioni et incendiis.* На ове примере приметио сам ја ово: „Где су у њима два датива, о којима се у правилу говори? Где је датив особе? И госп. Вебер не може да уважи ову примедбу!

Излишна је г. Веберу примедба моја на правило његово §. 89. Ово правило његово гласи: „Ako se tako spoje dva samostavnika, da jedan visi o drugom, onda odvisni samostavnik stoji u genitivu.“ А ја сам на ово правило приметио, да му последња реченица (због примера: *obtemperatio legibus, insidiae consuli*) ваља овако да гласи: „onda odvisni samostavnik stoji po pravilu u genitivu.“ Г. Веберу је ова примедба моја с тога излишна, „jer obtemperatio legibus, insidiae consuli dolaze vrlo riedko, pa se upućuje na veliku gimnaziju.“ Ја мислим, да таки примери не долазе баш врло ретко. Доказ је томе мом тврђењу и то, што има латинских граматика, у којима се у посебном правилу говори о зависности датива од субстантива. Тако н. пр. Бергер, чија је лат. граматика призната за једну од најбољих граматика лат. језика, има таково правило (§. 156), и илуструје га овим примерима: *obtemperatio scriptis legibus, servitus opulento domino, responsio alicui, exprobratio alicui.*

Г. Вебер не уважава примедбу моју на правило своје о конструкцији глагола *interest* (§. 89. 12.) У примедби овој ја сам између осталог рекао, да ће се ученик врло мало користити, кад му се само каже, да се „stvar, do koje je komu, izrazuje celom izrekom“, већ да ваља поименце навести оне реченице, којима се оно казује, до чега је коме стало, а те реченице да су: А с с. с. *Infinitivo, ut* (негативно не) и зависна упитна реченица. Чујмо сад разлоге, на основу којих г. Вебер примедбу моју не уважава. Прво и прво каже: „da je to, kad se takove izreke mecu, rečeno pod dotičnimi paragrafi, ter da niko ne treba ovdie to ponavljati; inače bi se kod svakoga pravila morali svi mogući slučaji izbrajati i ponavljati.“ Кад тако што учи г. Вебер, како онда правда своју 2. опаску, што стоји уз правило о конструкцији израза *opus est* (§. 90. 7.), и која гласи: „Ako se stvar, koju tko treba, izrazuje glagoljom, uzima se ili infinitiv, ili izreka accusativi cum infinitivo. Kadšto se uzima i supin na u.“ Са шта у оном правилу, које је о конструкцији

израза *opus est* са аблативом и са поинативом, говори и о конструкцији његовој са инфинитивом, кад о томе говори у §. 135. 3.; са шта говори о конструкцији његовој са *acc. c. infinitivo*, кад о томе говори у §. 136. 1.; најпосле са шта говори о конструкцији његовој са *супином на и*, кад о томе говори у §. 148. 4. Оп. 1.? Па то чини г. Вебер не само код *opus est*, већ и на више других места; а то и треба да чини с тога, што тако захтева целисходност, па је требало да то учини и код *interest*. Даље каже г. Вебер: „Učenik će, na primier, po pravilih o *acc. cum infinitivo* (§. 136. 4.) točno znati, da u primieru: *Multum salutis communis interest, duos consules in republica esse*, mora stajati *acc. cum infinitivo*; kano što će po pravilih o *vezniku ut* (§. 126. 3.) znati, da u primieru: *Spartanae civitatis magnopere intererat, ut leges Lycurgi servarentur*, mora biti *ut*. Bez točna znanja o nih pravilah neće učenik ni po Turomanovu predlogu pogoditi, da se u prvom primieru mora metnuti *acc. cum infinitivo*, a u drugom *ut*. Pače toga neće učenik ni po pravilih Turomanovih o *acc. c. infinitivo*, i o *ut* moći pogoditi, jer on ta pravila osniva ponajviše na izbrajanju glagoljah, a ne na misli, koja se ima izreći; a u navedenih primierih stoji isti glagolj *interest*, pak ipak u jednom primieru moraš poslie njega metnuti *acc. cum infinitivo*, a u drugom *ut*.” И ја велим заједно са г. Вебером, да по Туромановим правилима о *Acc. c. Inf* и о *ut* ученик не ће моћи погодити, да у примеру *Spartanae civitatis magnopere intererat, ut leges Lycurgi servarentur* мора бити *ut*, а у примеру *Multum salutis communis interest duos consules in republica esse* да мора стајати *Acc. c. Inf*. Илo Туромановим правилима ће ученик научити, да је са свим све једно, или се казало *interest mea te recte facere* или *interest mea, ut recte facias*, те да се дакле може такође казати *Spartanae civitatis magnopere intererat leges Lycurgi servari*, а тако исто опет да се може казати *Multum salutis communis interest, ut duo consules in republica sint*. То само по Веберовим правилима може ученик точно знати, кад уз *interest* стоји *Acc. c. Inf*, а кад *ut*. И то по овом његовом правилу (§. 136. 4.) „Izreka *acc. c. inf.* metje se, kad se koja reč u glavnoj izreci tako tumači, da se samo navodi, što se onom rečju razuměva, pa joj se ta izreka dodaje kano a pozicija“

може ученик точно знати, да у примеру *Multum salutis etc.* мора стајати *acc. c. inf.*; а по овом правилу Његовом (§. 126. 3.) „Kad se tako tumači koja reč glavne izreke, da se uzmogne piti, u čem stoji njezina narav, metje se ut“ ученик ће точно знати, да у примеру *Spartanae civitatis etc.* мора стајати *ut!!!* На послетку још да напоменем, да и Веберов угледник у §. 539. поименце наводи оне реченице, којима се казује оно, до чега је коме стало; а тако исто да је и Шулиц то учинио у својој малој граматичи латинској, у §. 219.

Г. Вебер не уважава примедбу моју на правило своје о аблативу *pretii* (§. 90. 2.) Правило ово његово гласи: *Reč, kojom se izrazuje cena, u koje se što kupi, proda, ceni, zameni, stoji u ablativu; n. p. Num vir bonus emet denario, quod sit mille denarium? Bona Sexti Roscii sexagies sestertium emuntur duobus milibus nummum. Si Faberianum explicas, emamus (sc. hortor) vel magno, si minus ne parvo quidem possumus. Flaccus omnem agrum frumento locavit.*“ На ово правило приметио сам ја између осталог ово: „Није наведено, да аблатив цене стоји такође уз глаголе, што значе стајати, закупити и издати под закуп, и куд и камо је пре требало ове глаголе навести него „*zamēniti*“, који у лат. имају ту исту конструкцију, која је и у нас: *alqd aliqua re mutare (commutare, permutare)* што год чиме заменити. После и при навођењу примера био је г. Вебер непажљив. У три прва примера наведен је *abl. pretii* уз један исти глагол, уз глагол *emere*, а у толико пре требало је навести примере са другим глаголима, што у правилу нису назначени дотични латински глаголи, уз које стоји *abl. цене*. У четртом примеру налази се аблатив цене уз глагол *locare* (издати под закуп), о ком нема ни спомена о правилу.“ И г. Вебер не може да уважи ову моју примедбу! А са шта не може да је уважи? „Јер је његово правило много краће и јасније него моје,“ које гласи: „Уз глаголе купити (*emere, redimere, mercari*), продати (*vendere, pass. venire*) стајати (*esse, stare, constare*), издати под закуп (*locare, collocare*), закупити (*conducere*), бити на продају (*licere*) стоји цена, била она неопредељена (*magno, permagno, plurimo, parvo, minimo, nihilo*) или опредељена, свагда у аблативу. У генитиву, а не у аблативу, стоје само поредни придеви *tantī, quantī, plu-*



ris, minoris.\* У г. Вебера о аблативу цене једно главно правило, које је, као што смо видели, по све непотпуно, и уз то још две опаске, од којих је прва, „s glagolji: kupiti i prodati (najmiti) stoje i genitivi tanti, quanti, pluris minoris“ некоректна, што је и сам г. Вебер признао, а друга излишна, јер се у њој говори о конструкцији глагола mutare код Хорација и других песника — а у мене једно једино правило, и то са свим коректно, и његово је правило од мога „много краће и јасније“!

Г. Вебер не може да уважи примедбу моју на своје правило о аблативу узрока (§. 90. 4). На ово правило Веберово ја сам између осталог приметно ово: „Што је најзначајније код аблатива узрока, те што свакако ваља да се напомене, таман о томе ћути г. Вебер. А то је, да аблатив causae стоји нарочито 1) уз глаголе и придеве, што значе осећање (афект) као: doleo, maereo, laboro, gaudeo, laetor, — maestus, anxius, superbus; 2) да стоји и уз друге глаголе, али понајвише од субстантива, што значе осећање, као: gaudio, metu, amore etc.“ Веберова protuopazka на ову примедбу моју гласи: Ovo je Tiromanovo pravilo nepotrebno razvučeno, jer tu neodlučuje glagolj ili samostavnik: uz svaki glagolj može svaki samostavnik stajati u ablativu uzroka, ako to misao (a i običaji) zahtieva; n. p. Themistoclis consilio triplex Piraei portus constitutus est. Ovdie nespada niti samostavnik consilio, niti glagolj constitutus na osiećanje.“ Па коме то приповеда г. Вебер „da uz svaki glagolj može svaki samostavnik stojati u ablativu uzroka, ako to misao zahtieva“? Да ли мени, у чијој граматици §. 227. овако почиње: „Abl. causae означаује узрок, због којег нешто бива. Gubernatoris ars utilitate laudatur. Regale civitatis genus regis vitiis repudiatum est. Etc.? Ја мислим, да и у тима мојим примерима „nespadaju niti samostavnici utilitate i vitiis, niti glagolji laudatur i repudiatum est na osiećanje.“ А уједно и то мислим, да је овим примерима, у којима се utilitate преводи са „због користи“, а vitiis „због погрешака“, још лакше разјаснити ученицима аблатив causae, него примером, што га г. Вебер наводи, у ком се consilio преводи са: „по савету.“ На послетку да видимо, да ли Шулиц налази правило о аблативу causae за „nepotrebno razvučeno“, кад се на-



веде, у којој прилици аблатив *causae* и а р о ч и т о стоји. Шулцов §. 221. у малој граматичи гласи: „*Ablativus causae*. 1. Zur Bezeichnung des Grundes, aus welchem oder warum etwas geschieht, steht der Ablativ ohne Praeposition. Am häufigsten sind die Ablative des Grundes von Substantiven der Gemüthsstimmung, wie: *dolore ira, studio, odio, metu, timore, cupiditate etc.* 2. Am häufigsten ist der *ablativus causae* bei den Verben und Adjectiven der Affecte. Also bei: *dolere, maerere, laborare, gaudere etc.*; *laetus, anxius, contentus.*“ Слично гласи и §. 543. Веберовог угледника Мајринга.

Г. Вебер не може да уважи примедбу моју на правило своје (§. 90. 9 Оп. 1.), које гласи: „*Mesto ablativa metje se i quam s onim padežem, koji zahtěva glagolj; n. p. Nobis nihil magis est timendum quam ille consul.*“ Кад г. Вебер остаје при овом свом правилу, онда га питам, да ли се н. пр. у овом примеру *Phidiae simulacra, quibus nihil vidimus perfectius* место *quibus* може метнути и *quam quae*; у примеру „*Cato, quo nemo tum fuit doctior* место *quo* може метнути и *quam qui*“? Па како ово правило Веберово, кад се обрне, овако гласи: „Место *quam* са оним падежем, који захтева глагол, меће се и аблатив,“ питам, да ли се на прилику овај пример: *Germani graviores hostes sustinuerunt quam Romanos* може и овако казати: *G. graviores hostes sustinuerunt Romanis? Etc.*

На Веберов §. 90. 10. приметио сам између осталог, да би по Веберовом правилу пример: *Animus per somnum sensibus ac curis vacuus est* ваљало овако превести: „дух је у сну празан од осећаја и бриге.“ На ове речи моје одговара г. Вебер у својој *protuopazci*: *Pa sve da učenik i prevede tako, ne bi gore preveo, nego što je g. T. u §. 255. rieči: abundare porco sbitlja preveo: biti izobilan svinjama.*“ Ја бих желео знати, са шта овај пример из Цицерона: *Boni assidue domini villa abundat porco, haedo, agno, gallina, lacte, caseo, melle* не ваља овако превести: Пољско добро честита и вредна господара изобилно је свињама, јарићима, јагањцима, кокошима, млеком, сиром, медом,“ кад у Даничићевој синтакси на стр. 573. читамо ове примере: *Те је Бачка житом изобилна; те је Фрушка вином изобилна; за то је Црна Гора изобилна сиром, маслом и скорупом.*

Сад ћемо да пређемо на protuоразке г. Вебера на оне примедбе моје, које он с тога не ће да уважи, што су учињене на правила, која је угледник му Мајринг исто тако формулисао као и он. Па тако не ће да уважи:

1) Примедбу моју на §. 81. Оп „*Jer Meiring, koga i g. Turoman visoko cieni niti u svojoj slovnici za velike gimnazije, nenavodi svih onih glagolja, koji čine kopulu.*“ Шта би на ове речи рекао Мајринг, који своје правило §. 417. овако завршује: *Ebenso (т. ј. као sum) können andere Verba mit unvollständigem Begriffe als prädicat gesetzt und durch ein Nomen als Merkmal des Subjects ergaenzt werden, besonders solche, die werden, bleiben, scheinen bedeuten (§. 427), а у овом §-у наводи оне глаголе, што стоје с два номинатива те чине копулу.*

2) Примедбу моју на своје правило §. 85. 2. У примедби овој ја сам рекао, да бих желео знати разлог, због кога је г. Вебер из броја оних глагола, што стоје с два номинатива, оставио још ова 4 глагола: *arreo, morior, nascor, video*. На ову примедбу одговара г. В. Poimence неима Meiring ни *morior* ни *nascor*, које би ипак г. Т. рад метнути у моју словницу за мале гимназије.“ А Мајрингов §. 447. *Aum. 2.* гласи: „*Wie fio nehmen auch nascor und morior einen nominativus zu sich. Nemo nascitur dives, multi moriuntur pauperes.*“ Па и Шулиц наводи у својој малој лат. граматичи сва 4 речена глагола, која бих ја рад метнути у Веберову словницу.

3) Примедбу моју на §. 88. 6, у којој сам казао, да г. Вебер ово своје правило: „*Ovi glagolji: adspergo, inspergo, circumdo, circumfundo, dono, impertio, induo, exuo, slažu se na dva načina, a) s dativom osobe, a akuzativom stvari b) s akuzativom osobe, a ablativom stvari*“ ваља да замени овако формулисаним правилом: Глаголи *adspergo* etc. имају двојак конструкцију, или *alicui aliquid*, или *aliquem (aliquid) aliqua re.*“ Ту замену пије г. Вебер вољан да учини „*Jer Meiring (§. 492.) i Schulz (§. 267.) imaju ono pravilo uprav onako izraženo, pa se to strogoj inače niemačkoj kritici nije čudno ili pogrešno činilo*“ Шта би на ове речи г. Вебера рекао Мајринг, чије правило (§. 492.) овако гласи: „*Folgende Verba adspergo etc. werden entweder mit dem Dativus der Person \*) und dem Accusativus der Sache, oder mit dem Acc der Person und dem Abl.*

der Sache gesetzt.“ А под \*) стоји: *Statt der Person kann auch eine Sache stehen (vgl. die Beispiele.)*“ Иа и Илуцов §. 267. гласи друкчије, него што г. Вебер каже. Још и ово да напоменем. Г. Вебер неће примедбу моју и с тога да уважи, што се мом правилу §. 205. „Esse са дативом лица и номинативом ствари може то исто замерити, што сам ја замерио реченом његовом правилу, јер сам за илустровање правила свог (§. 205.) навео пример: *Non idem semper floribus color est*, где *floribus* није лице. Дакле ако сам се ја у чему пребацио, то онда и Веберове погрешке правда!

4) Примедбу моју на §. 89. 7. „*jer mu se nečini potrebno mučiti pameti mladeži izbrajanjem participijah praesentis, što stoje s genitivom. Meiring ih nije izbrojio niti u slovnici za velike gimnazije.*“ Мајринг их је избројио, јер се виде из примера, што их је навео. Мајринг наводи осим *amans patriae, appetens gloriae, diligens veritatis*, још *efficiens voluptatis, fugiens laboris, negligens religionis*.

5) Примедбу моју на §. 90. Оп., јер и Meiring ову опазку његову „*Kad su osobe sredstvom, metje se per s acc. ili opera s genitivom*“ има овако. А Мајринг наводи у §. 544. *Am. 2. mea, tua opera etc.*, о чему нема ни спомена код г. В—а.

Читаоци ето виде, с колико се истине г. Вебер позива на свог угледника, и колико су онда умесне ове речи његове, што их је изрекао на последњој страни чланка свог: „*Niemci su dosta temeljiti a i mnogo jur viekovah pišu slovnice, pak eno i Meiring, koji se osobito hvali radi točnosti i jasnoće, nije na sudu g. Turomana prošao bez ukora*“

Зарад обране своје латинске словнице мислио је г. Вебер да му је и то нужно учинити, да докаже, како и моја латинска граматика није без недостатака, те је с тога заишао свуда по синтакси мојој, па тражио недостатке. Тражио их је по науци о падежима, о особинама у употребљавању имена, о временима, о конјуктиву, о инфинитиву, о акузативу са инфинитивом. О неким недостатцима, што их је г. Вебер нашао у мојој синтакси, већ сам гдегде напред говорио, и читаоци су видели, да ли су оно недостатци. Остали недостатци, које је г. Вебер нашао у мојој синтакси ово су:

1) Правило моје о дативу §. 198. „Датив стоји на питање коме? као и у српском 1) уз *verba transitiva* заједно још са акузативом: *frater epistolam scribit (dat) sorori*; 2) уз *verba intransitiva*, што значе користовати или шкодити, угађати или противити се, заповедати или покоравати се, завидити, помагати, досађивати и још уз многа друга“ има — каже г. Вебер — више недостатака. „Prvo, по njem би učenik morao već prije znati, kad se ima pitati коме?“ Па и зна пре још из §-а 19. „Drugo, kad već pisac nije naznačio obćenite misli, imao bi bar navesti ta verba transitiva, uz koja se može pitati коме?“ Па колико би их требало навести? Колико би места заузеле навођење тих глагола? „Treće, dodatak: zajedno još sa akuzativom nije korektan, jer to znači, da uz ovakov dativ mora ujedno i akuzativ biti, a to nestoji, jer se može kazati: *Frater scribit sorori. Dico tibi, ut cras ad me venias i t. d. i t. d.* Ја мислим да *scribit* има у овом примеру непрелазно значење, а кад има значење непрелазно, онда дабогме да не може имати уз се акузатива. То исто важи и за *dico tibi*. На послетку да пустимо нека и угледник г. В-а пресуди, да ли то правило моје о дативу има те недостатке, што их је нашао г. В. Мајрингов § 479. гласи: *Der Dativus steht auf die Frage wem? und für wen? bei verbis intransitivis oder mit einem Objecte verbundenen transitivis, um einen betheiligten Gegenstand hinzuzufuegen, auf welchen die Handlung gerichtet ist* “

2) §. 221. Пр. 3. нема примера, примећује г. Вебер. Правило моје §. 221. гласи: „Esse са генитивом личног имена или ког абстрактума, којим се замењује какво лично име, значи: својствено је, задатак је, дужност је и т. д. *Cujusvis hominis est errare. Adolescentis est majores natu vereri. Etc.*“ А примедба 3. уз ово правило гласи: „Овај генитив са *esse* може се такође преводити са: морам, могу, навикао сам и т. д. Кад дакле уз главно правило има више примера, у којима се генитив са *esse* преводи са својствено је, задатак је, дужност је и т. д. па се после дода примедба, да се тај генитив може превести и са могу (н. пр. *cujusvis hominis est errare* сваком је човеку својствено да се вара, такође: сваки човек може се варати), морајм (н. пр. *adolescentis est majores natu vereri* дужност је младићева да старије поштује, такође: младић мора

поштовати старије) и т. д. јели ту онда нужно наводити какве друге примере?

3) И §. 224. 1. неіма primiera за *auxilio*, што стоји у *pravilu*. У мом §. 224 і стоји ово: „Ако су лица средство или оруђе, онда стоји препозиција *per* (преко, по). У овој се прилици употребљује такође *opera* (трудом) и *auxilio* (помоћу). *Ciceronis unius opera respublica conservata est.*“ Зар је ту тако нуждан пример за *auxilio*?

4) И §. 227. 4. неіма primiera за *predloge*: *ob*, *propter*, *causa*. Мој §. 227. гласи: „*Abl. causae* означује узрок, због ког нешто бива. *Gubernatoris ars utilitate laudatur. Tuis te honoribus semper dignissimum jud'cavi. Etc.*“ Иза ових примера стоје одмах ове речи: „У овом случају чешће се употребљују препозиције *ob*, *propter*, *causa*.“ То је другим речима, да се чешће каже: *gubernatoris ars propter utilitatem laudatur. Etc.* И г. Вебер налази, да је погрешка учињена, што још друге примере посепце нисам навео.

5) Правило моје о облативу *separationis* (§. 233.) г. В-у сувише је опширно. Њему је сувише опширно, а у његова у-гледника то је правило са примедбама два пута велико као моје правило.

6) И §. 297. неіма primiera за *pravilo*, *kad futurum conjugationis periphrasticae* значи, да ће која радња одма настати. А како спадају примери: *Injuriam, qui facturus est, jam facit; bellum scripturus sum, quod populus Romanus cum Jugurtha gessit?*

7) На мој §. 208. г. примећује г. Вебер ово: А како г Т. каже, да се глаголји *dare* и т. д. превадјају само: *uračunavati*, *upisivati* у што? Зар се и овај primier тако превадја: *Tyrii Alexandro auream coronam dono dederunt? Ne quid nimis! Nemože i nescmije se u slovniciu miešati riečnik. Ako mi g. pisac prigovori, da je on glagolj dare u ovom značenju naveo pod točkom 3, onda ga pitam, zašto nije naveo, kako se превадја, ако nije hotio da se преводи poput glagoljah pod točkom 1. i 2.? Оваке примедбе, као што је ова, чинити, никако не доликује оном, који је заогрнут у академичку тогу. Од моје граматике латинске изишло је једно једино издање, и у том издању у §-у 208. под тачком 3. стоји назначен превод глагола *dare* (дати), а по*

том је наведен пример *Tyrīi Alexandro auream coronam dono dederunt.*

Читаоци ето виде, да ли су и то какви недостатци у мојој граматичи.

И тако мислим, да сам поново оправдао свој суд, што сам га изрекао у 117. књизи „Летописа“ о латинској словници г. Вебера, и који гласи: „Слободно могу рећи, да је ретко правило у синтакси, које је са свим коректно и јасно, и које је уједно илустровано примерима са свим zgodним.“

Проф. Јов. Туроман.

---

## НАРОДНЕ ПРИПОВЕТКЕ.

### Коњ мудрији од ђавола.

Био један цар па имао ћер, а кад му ћи беше за удају, стану придолазити са свију крајева просиоци да је ишту у цара, но девојка не теде ни једноме од њи поћи. Опда се претвори ђаво у човека, па као царевић с јабане дође да је проси, а она се приволи да пође за њ. Ваво стане уговарати с царем свадбу и обрече да ће доћи кроз недељу дана. Пошто све буде спремно за дочек, рекне царева ћи оцу: „Дај ми, бабо, коње и кочије, да обиђем наша стада по пољани; може се зар десити по злој срећи, да се никад више и не састанемо.“ Отац с места заповеди да се упрегну коњи у кочије, и тако царева ћи оде. Кад обиђе сва стада, дође и до ергеле, ал' кад се стане враћати, одвоји се један коњ од чошора, те за кочијама па управо у двор. Видећи то девојка, замоли оца да јој покљони тога коња у мираз, и цар јој то учини. Онда одведе коња у шталу, па чим га привеза за јасле, коњ јој проговори: „Да ти знаш, девојко, што бих ти сад казао, ти би ми рекла да ме поједу курјаци!“ На то девојка коњу: „Каж ми, нећу ти ништа рећи.“ Коњ јој онда приче овако: „Знаш ли, јадна, да си за ђавола испрошена?“ Девојка се насмеје па му рече: „Мучи, парине, изјели те вуци!“ Онда опет одговори коњ: „Не реко л' ја, да ћеш ми то казати? Али се немој лакомити да допанеш ђавољи руку, него иди у двор па изнеси што коњ понети може, не заборави ни мушка одела па да бегамо.“ Девојка се мало промисли па га и послуша, и изнесав што је понети тела и могла, натовари све на коња па га поседне, а коњ прне у зрак као тица. Летели су тако, летели, — док најзад не падну на неку гору, откуд беше на помолу велики један град. Онда ће рећи коњ девојци: „Обуци се сад у мушко одело, па ћемо управо у царев двор, што је у том граду, а кад будемо код цара, ти се најми у њега за вратара, па нек прими и мспе

уза своје атове.“ Девојка се онда преодене мушким руом, те на коњу управо пред цара. Цар кад чује шта девојка оће, прими је без приговора, држећи да је мушко, а коња смести у арове. По неком времену сања царев син, где предањ изиђе нови вратар на му овако проговори: „Знај, царевићу, да пи-сам мушко већ девојка, него ме проси себи за љубовцу!“ Кад се царевић од сна пробуди, каже оцу што му се приснило, а отац се од срца насмеје, говорећи: „Иди, болав сине, сан је клапња а Бог је истина — где би било од мушкога женско!“ Али син не одустаје од свога: „Ако ми је“ — вели — „не даш за љубовцу, ја ћу себи главе доћи.“ На то опет цар: „Га Бог с тобом, сине, где би ти узео мушко?“ — „Није мушко већ је женско!“ — „Е, па да видимо“ рећи ће опет отац, па дозове вратара преда се, и рекне му: „Данас оћу да те нешто лудо запитам: реци де ми, душе ти, еда ли си мушко или женско?“ Вратара је већ коњ научио шта ће казати, зато и признаде: „Женско сам.“ Кад то чује царев син, зарадује се што је мејдан однео и стекао себи љубовцу, а цар ће на то девојци: „Е сад реци, ћери, јеси ли срочита да ми поћеш за сина јединца?“ Девојка пристаје те се с царевим сином венча. После неког времена она затрудни, а кад већ беше близу да роди, мораде се царев син кренути на војску. Него каже оцу при поласку, да му јави по порођају женину, еда ли је чедо мушка или женска глава, и по том оде. Кад дође време да царевићка роди, она роди мушко, а цар с места оправи књигу по слуги да је поси сину на војску. Идући тако слуга дође у пеку гору, а кад он тамо, затече некога старца, те му назове Бога, а старац га запита: куда ће? Слуга му све каже. Онда ће старац: „Па би ли, човече, примио и мене у друштво?“ — „Ајде де,“ рече слуга, и тако пође. Али је тај старац био онај ђаво, што је у први ма просио цареву ћер, па је сад тео да се освети, што га је по световању атову изневерила, за то по малу оду наметне сан на слугу, па му извуче књигу из недара. Ту подере а другу панише, али је у овој овако стајало: „Жена ти је родила, но нити мушко ни женско — ни куче ни маче, већ погрда од света!“ Онда му ђаво тури ову другу књигу у недра, па га часом нестане. Кад се слуга пробуди а не види старца крај себе, стане исовати што га је тако изневерио, па



пође даље. Дошав до царевића, преда му књигу, а кад је овај привати и проучи, напише другу па у њој поручи: „Пазите ми чедо нек је ма какво, по божијој се вољи одродило.“ Слуга прими књигу па се крене назад, а кад је био ист' оној гори, затече неку жену, па јој назове Бога, а она га запита: куда ће? Каже јој он све; тадер га жена замоли, нек и њу прими у друштво. Слуга рекне: „Ајде!“ и тако пођу даље. Али та жена беше онај исти ђаво, што се и пре претвори у старца, те по кратку оду набаци нањ сан, и извукавши му књигу царевићеву из недара, подере је а другу напише те је тури слуги у недра, и по том га нестане. У тој књизи биле су ове страховите речи: „Како примиш ову књигу, одма ми спали жену с дететом, не учиниш ли — платићеш главом!“ Кад се слуга пробуди а не види жене уза се, стаде грдити што га тако изневери, па пође даље. Дошавши на двор, преда цару књигу, а цар кад види шта му књига каже, чисто не верује очима, већ довика слугу гласника преда се, те се на њега осече: „Кажи истину, проклетниче, од кога носиш ову књигу, ил' ћеш овај час ружно погинути!“ Слуга му се стаде кleti свачим на свету, да ју је из царевићеве руке примио. Опда се цар поутиша, и колико му за јад беше, немаде куд, да сам не пострада — е је сва сила у сина му; с тога заповеди да се наложи голема ватра и пође по снау. Она се тада баш придесила код свог коња у штали, па га зашта нашто је та ватра, а коњ јој онда исприча сву смутњу ђавољу, па још дода: „Него ти изиди сад пред цара, те му се замоли нек ти и мене поклопи, да с тобом сагорим, он ће то допустити, а ти ме онда поседни па јуриши у пламен безобзирке!“ Царевићка то послуша па изиде пред цара, а он јој покаже ватру да је рад ње сажгана; онда му се она стане молити: „Поклони ми, свекре, и мога коња нек са мном погине!“ А кад јој цар рече: „Поклањам ти га“ — узме своје дете па оде до коња и поседне га, а коњ летимице па у пламен. Сви су мислили да они ту горе, али се коњ уздигао изнад пламена, и носећи на себи царевићку с дететом летио је с њом, док најпоследне не паде на неку гору, па рекне својој господарици: „А сећаш ли се, госпо, кад ми оно некад рече на двору очину: Изјели те вуци? Мене ће данас вуци изјести и епо их где долазе, но ти се прикри

иза овог шибља, па кад ме већ поједу, уђи с дететом у моју опону и преславај ноћ што долази." Тако коњ са својом госпођом говорећи, примакну се већ и курјаци на један скок, те она брже боље с дететом у шибље, а курјаци спопадну коња, и како ји много беше, за тили час га смажу па окрену даље. У то доба и сунце на отпочивање, а царева сна униђе с дететом у опону па прилеже и на скоро заспи. Кад се о објутру од сна прене, али нема горе ни опоне, већ се нађе до свог мужа у постељи у мужевљу двору, а дете јој у златној колевци, но све неко кврца у прозор; онда она запита: ко је и шта ће? а онај с поља рече: „Би ли опет тела оног коња, што су га смазали вуци?" а она одговори: „Би." На то опет онај глас с поља: „А ти закољи дете у колевци па потечи у арове, тамо ћеш га угледати!" Кад она то чује, потегне нож по колевци, мислећи да деце може и сувише бити, ал' овака коња никад ни до века. Пошто окрвави нож, отрчи у шталу; кад тамо: а то коњ онај исти њезин привезан уз јасле, па гризе сено. Онда јој рекне коњ: „Поврни се натраг у одају!" Кад она тамо, а њено чедо већ пуно снажно момче, па седи за столом и чати златну књигу.

Како ко ради, онако и пролази.

Био један цар удов па имао дивну ћерку. Али се он поново ожени, а ова друга жена страста је мрзила на своју пастиорку. Једном цар отиде на војску, а царица онда дозове две слуге па им рекне: „Одведите ми цареву ћер у планину па је тамо погубите, али ми морате за знак донети обе њезине руке до лаката!" Слуге у први ма не тедоше, али кад им царица рече да ће своје главе изгубити, ако јој по заповести не учине, немадоше куд камо, пего узму цареву ћер, па ајд' с њом у планину. Кад су били на сред горе, стаде им се молити девојка: „Смилујте се па ме сиротицу те ме немојте погубити, тако Бог помиловао вас о страшном суду!" Слуге се смилују, али јој морадоше одсећи руке, да би им царица веровала. Дуго је девојка лежала у несвести са бола и муке, и ту би скапала, ал' ето ти од пежуд једног господичића, де по гори лов лови. То је био син некога царева војводе, те чим угледа ону девојку, каже слугама да је понесу његовом двору.

Слуге тако ураде, а кад дођу на двор, исти војводић дозове све веште видаре, и они јој брзо ране извидају. Живећи тако царева ћи на двору, заволи је војводић а исто и она њега, те се венчају, и ова наскоро по том затрудни. По неком времену цар заповеди, да се сви великаши и господа приберу њему на двор, те тако и стари војвода, изнемогао будући, пошаље сина свога на рочиште. На двору царевом било је све честито и господски, те је војводић, као и друга господа, вазда био при ћефу, али га једног дана допаде књига од баба, де му поручује да је жена родила два близанца сина, и то га пуно јаче обрадује но све гошћење и весеље цареве. Онда га царица запита, са чега се тако развеселио. Војводић јој све по истини каже, а кад царица и даље наче молити да јој рече што о својој љуби, млади војвода исприча јој од краја на крај. Царица се одма неком јаду осетила, те брже боље зовну слугу војводина и запита га, има ли што од свог господара, а слуга јој рече: „Имам књигу што ми је даде да је предам оцу његову на дому.“ Царица кад то чује, навали на слугу јестивом и пивом док га не опије, онда му извуче књигу из недара па напише другу, на погледу исто онаку као и прва, али је у књизи овако било: „Чим примиш књигу а ти часа не почаси, него ми погуби жену са обоје близанаца; ако л' не учиниш, не чекај ме на двору!“ Кад се слуга отрезни и пробуди, крене се да путује, и пошто дође дома, преда књигу старом војводи оваку како је у недрима наодио, не знајући ништа о лукавштину царичиној. Кад старина отвори књигу те виде шта му беседи, упрепасти се и чисто обезнани, те повиче: „Самосаздани Боже! Кака је напаст на моме сину да гради покора од честита умља!“ Тако је старац дуго у јаду собом премишљао, али је најзад морао добру срцу одолети, да не пострада и сам са самовоље синовљеве, те заповеди двама слугама да му одведу снау с дечицом у планину и нека је тамо пуста, па што јој Бог да. После неког времена врати се војводић из царева двора, а кад виде да му нема љубе, запита де је? „Та Бог с тобом, сипе,“ рече му отац „не посла ли ти мени ону грдну књигу, те обрука себе, а мене у старости ојади да и о страшном суду кукам и лелечем.“ Војводић не разабра ништа од очина говора, тек га увати нека злослутна страва, па замоли

оца да га побоље оразуми. Отац му онда покаже књигу, што му је по слози дослао, „али је оцет,“ дода, „изгубио нисам, него сам је послао у ту и ту гору и Бог мили знаде, да ли још своју срећу кука ил' ју је с бољим светом променила.“ Кад војводић то види и чује, колико му мучно беше, опет не даде срдњи ни гњеву мејдана, већ привикне оне слуге, што му одведоше љубу у планину, па с њима правце пут оне горе. Дуго је по њој путовао, али нити може љуби у траг ући, нит' јој трага приметити. Тумарајући тако више дана, чује на једанпут неки глас. Он се шумке увуче у шипраг откуда је глас долазио, и где чуда! ту сагледа неку пећину и у њојзи своју љубу де се Богу моли, а дечица јој на крилу. Кад га опазе војводовица, а она претрне од голема страва, мислећи да је муж дошао за њом у потеру те ће главом пострадали; ал' кад виде да војводић не изусте ни ружне речи, а камо ли да капи што грђе починити, него је још стане грлити и љубити, — онда се и она отресе оне мучне слутње. Него не може никакo да сломије ону неугодну двојбу, па што ли је муж по књизи онако ружно поручио да је смакне без кривице по самовољи. Војводић је увардао да се она нешто бије по памети те јој исприча, како је свему томе злу њезина смутљивица маћија узрочник. Војводовица се са тога гласа умири, и тако се опет поврну па свој двор. Војводић не имађаше мира ни дпери ни ноћи, него га вазда нешто подбадаше, да се освети оној гадној неподоби од маћије; те кад му најзад превршила жеља и намера, а он дигне и оца и жену с децом, па управо своме тасту у пооде. Кад стигоше тамо, он изведе жену пред цара, па овако прозбори: „Види, царе, своје рођене ћери: узорита је и мудре главе, али је погрди опака маћија, и ти раниш змију присојкињу на свом двору а о свом лебу.“ Цар се па ту реч чисто обесуми и зовне царицу. Кад царица дође, суочив се са својом пасторком, одма се злој коби осетила, а кад се цар још онако беспо на њу осече, падне она пред цара па оба колена, те стане просити милости; али се цар не даде ничим навести, него је изведе па сред двора, и по његовој заповести умажу је слуге смолом и катраном, па је огњем заватре, те сва букне у пламен. Вришти царица и лелече, а цар вели: „Мучи муку сад, кучко, како си радила, онако и прола-

зиш!“ Царев зет живео је посад на двору тастову и по смрти његовој царовао сретно за дуга века.

### Чудотворни катанац.

Неки сиромашан човек копао виноград, па удари мотиком о камен, који се под земљом брио. Он се навади да га истури, али под тим каменом опет други, он и њега истури, али под отим укаже се још и трећи. „То је зар читава планина сам камен“ рече копач, па пође насипати јаму, но у исти ма чује де неко испод земље виче: „Помози, брате, невољнику, те ме опрости ове мучне апсане, а не ћеш се за то покајати.“ Копач се није дуго предомишљао, него стане избијати оно камење, а по дугом ударању, када дође те и последњи камен отисне, отвори се пред њим црна пећина, а из ње искочи огњен змај, па обрнув се копачу, рече му: „Фала ти, добар човече, што ме избави вечита тавновања, а зарад твога труда и доброга срца ево ти ова бурма с моје руке, па отиди с њом у то и то царство, а кад будеш тамо, видићеш високу врлетну гору, онда се погни гори на урвину па само протр мало бурму, одма ће се пред тобом створити два духа, и кад те запитају шта ћеш, ти им рсци нек те уведу у своје дворе. Онда ће дуси рећи: Пукни горо! а гора ће се отворити, ти онда унићи кроз провалу у одаје, те побирај што ти срцу годи, али добро пази да не зачамиш дуже од једне ује, јер ћеш тамо остати до суђена дана.“ Тако рече змај, па пружи копачу бурму, а он прве у висине те се изгуби у облацима. Сиромашак копач кад прими бурму, у големој радости папусти и мотику и виноград, па дође управо у оно царство, камо га змај напутио. Идући тако дође најзад под опу голему планину, али није смео окушати да сам учини по змајевој речи, него како припази у близини неко чобанче, одма потегне до њега па га запита, би ли смело унићи кроз провалу у одаје, и то по добар пешкеш, а чобанче, неко јакосно напрешито дели-момче рече: „Смем.“ Онда се погну гори на урвину, па пошто се зауставе, рече сиромашак чобанчету: „Кад унићеш у одаје, а ти бирај само драго камење, те се њиме обремени што више можеш.“ То рекавши протр бурму, и одма се појаве два духа, питајући га, шта ће? Копач одговори: „Оћу да ми одведете

ово момче у своје дворе.“ На то реку духови: „Подај му бурму!“ Човек му даде. По том опет реку духови: „Пукни, горо!“ а гора пукне те момче униће у њу, али које лакомо на благо, које не познајући места остане преко рока, гора се сад заклопи, а момче оста на свој јад унутри. Кад то виде конач, што је с поља ишчекивао и надао се богату берићету, поврне се опет на своју постојбину, проклињући срећу и дан кад се затекао на овом свету, те дошавши дома, поузда се опет у мотиву и своју грбачу. Међутим тумарало је чобанче по оној пустошини испод планине, те из одаје у одају, — из дворишта у двориште, — дође најзад до неке дивне баште: ограда јој суво злато и драги камен. Момче поиште врата, и кад дође до њи виде да су затворена златним катапцем (локотом); но како му се прокте да обиђе ту дивоту од баште, а и кључић беше у катанцу, то пауми да отвори врата. Али тек што заврне кључићем, испадну однекуд два духа, те предањ: „Шта ћеш?“ Чобанче беше досетљиво и мудро, па се итро довије и рече духовима: „Ођу да ми дате овај катанац и још да ме испустите из овог нашег градилишта.“ Духови су морали по његову атеру, јер у њега беше она змајевска бурма, те тако давши му катанац испусте га опет на бели свет. Кад се чобанче виде у свом вилајету, не пада му на ум стадо ни врлица, него потегне управо своје оцу у село. Отац га запита, рашта му се закавио, кад му виде пуне торбе упртнице, а на то ће син оцу: „Нека стадо одјако плакдује, а нама је боља срећа прискочила!“ Онда извуче овај катанац из недара, па заврне кључићем, а духови одма предањ те га запитају, што ји зове? А он им одговори: „Нек се створи сад мерица дуката предањом!“ Чим он то изрекне, духови нестане, и за тили часак испадне пред чобанче пуна мерица дуката, нит' ко виде како пи откуда. Отац се зачуди том синовљеном послу, и чисто му није било по ђуди, де му син тргује с духовима, али га дукати обмануше, те је сваки замет лако из главе потиснуо. По неком премину рекне чобанче оцу: „Време је, бабо, да се и ја оженим те да не беђарујем крај овака красна ижућа, него иди те ми проси у цара девојку.“ Отац куда ће, него пође да му проси цареву ћер, а кад изиђе пред цара, поклати се говорећи: „Светли царе, мене је мој син до тебе запратио,

да просим зањ у тебе девојку.“ Цар се гроотом насмеје и одговори: „Оћу, добар пријатељу, али тако, ако твој син сагради ћуприју од мојега двора до твојега од сувога злата и драга камена.“ Онда се отац врати кући, па каже сину што му је цар рекао, а син узме чудотворни катанац, па заврне кључићем, а духови се пред њим створе па га запитају шта ће? Он им одговори: „Оћу да ми саградите ћуприју све од мојега до царева двора од сувога злата и драга камена.“ Он то изрекне а духови нестане, те се сад створи ћуприја од његова до царева двора, — милина је на њу погледати. Онда опет рекне син оцу: „Иди, бабо, до цара, нека ти каже оће ли ми сад дати девојку.“ Отац отиде и кад стане пред цара, покаже му ћуприју, па га запита: оће ли му по царској речи дати за сина девојку, а цар одговори: „Даћу своју ћер за твога сина, ако ми изнад двора посади виноград, да данас израсте а сутра и род роди.“ Отац се врати па каже шта му је цар рекао, а син опет привати катанац па заврне кључићем. Духови онај час долете и запитају га: шта ће? а он рекне: „Оћу да ми изнад царева двора засадите виноград, али да сутра већ и род роди.“ Духова часом нестане, а син опет каже оцу: „Иди, бабо, још једанпут до цара па му реци, нек погледа изнад свога двора, па га онда запитај, еда ли је вољан да ми даде девојку?“ Отац оде пред цара и рекне му: „Погледај, светла круно, изнад свога двора!“ а цар му привати: „Не треба да гледам, кад сам већ и грозд из синовља ти рукосада јео; него иди те купи сватове, па опреми сина по девојку!“ Отац се врати па каже сину, а син скупи сватове те оде по девојку па се с њоме венча, и по онда је заједно с оцем живио на царевом двору, што га је са својим катанцем и духовима изновице саградио, да га онакова не беше ни у којој царевини. Једном се спреми цар са својим зетом и пријатељем у лов, а зет онда узме свој катанац па га затвори у дванаесту одају, а бључ преда жени и наручи јој, да се не шали главом, да ту одају не отвара. Она му обрече да не ће, и тако муж оде. Док се све то тако збивало, докучи онај сиромашак копач од змаја, ког је избавио, све што се с чобанчетом догодило и де се сад паоди, а казивао му је змај и за чудотворни катанац. С тога се упути, па управо у царев двор,

и стигне баш у време кад је зет са својим тастом и оцем био у лову. Копач се онда учини да је гатач, па изиђе пред младу царевићку, те је запита, не би ли тела да јој погађа срећу ил' несрећу. Ту се придесила и њезина мати царица, те обе пристану да им гата. Онда гатач поште да му намакне каква катанац. „Али“ — вели — „што је катанац лепши и по-скупљи, то ћу пуно боље и пророковати.“ Онда стара царица рече: „Донеси, ћери, овај златан зетовљев катанац, — од онога зар нема лепшег.“ Њи је знала шта јој је муж запретио, па се с тога и онирала речи материној, али се њезина мати на то онираће тако озлоједи и ражљуги, да стане праметати аљине на ћери, и напавши кључ од дванаесте одаје, отвори је па узме катанац и даде га гатачу. Чим се овај докопа катанца: а он ти заврне кључићем, — у тај ма дна се духа створе пред њим и запитају га шта ће. Он им рече: „Узмите ову младу царицу са мном заједно, па нас препесите у мој двор!“ Духови ураде по заповести, а стара царица оста кукајући на двору. Кад се ловције поврате из лова, запита зет царев своју ташту, де му је жена? Ја она удри изнова у плач, па им исприча све од краја на крај, како се у истини десило. Онда се царев зет у јаду сети оне бурме на руци, па је протр, и одма изиђу предањ два духа, те ји запита, би ли му могли довести жену и њезина отмичара с катанцем, а духови одговорише: „Не можемо никог довести, него — ако си вољан — да те пребацимо до двора отмичарева.“ Царевић пристане и на то, а духови учине те падне близу двора копачевог. Двор је био на погледу диван и узорит, а то све беше посао оних духова, што су по повртању чудотворног катанца чинили сваки измет. Царевић се претури у просјака, и ушавши у двор, застане царицу на само, те јој се каже ко је, и још је научи: „О ручапици усли оном отмичару у виво бепћелуха, па кад га сав савлада, довати се катанца, па да бежимо.“ Кад заучи ручано доба, ето ти домадара де долази, па опазивши прерушеног царевића, запита жену, ко је то. Она му каже да је неки просјак из вилајета, па би рада нек се ту поодмори и пасити. „Добро си урадила, жено, рекне домаћин, „та и сам сам по готову до јуче исти био.“ По том се посади за софру, па пошто поруча, напије се добре руменике, али га одма увати





нека сусневица, а после тврд сан, те се успава као заклан. Онда царевих отури од себе просјачко руо, па доватив се катанца, заврне кључићем, те духови одма предањ, а он им заповеди да га са женом пребаце у његов двор. Духови тако ураде, и по том је на двору проводио сретно и весело, царујући и сам по смрти тастовој, а по њему његова омладина.

И ђаво је каткад поштен.

Неки сиромашак човек прибије се у богатога да служи. Једном изиђе он у поље на посао, а ђаво се намери тудер те му украде торбу с брашњеницом, па умакне у доњи свет. Онда га запита роми даба, шта је радио па горњем свету, а ђаво му каже, како је од сиромашка украо торбу с брашњеницом. Кад то чује роми даба, а он се ражљути, те се осече на оног ђавола: „А како си, јадан, смео оштетити сиромашка код толика богата света? Него с места лети до њега, те му поврати што си отео, ни да си ми се пре поврнуо, док га не учиниш богатим човеком.“ Ваво је морао послушати свог старијег, те дошавши на овај свет, оде до оног сиромашка, па остави торбу де је била, тако да онај и не опази, и још га запита: „Би л' ме примио себи у службу?“ А човек га мрко погледа па му рече: „Ајд' од талс, луда главо! Зар не видиш, е и сам измешарим.“ Онда му онет рекне ђаво: „Знај, човече, да сам ја ђаво из доњег света, а заповеђено ми је, да те учиним богатим човеком; него ме прими к себи, а ја ћу те брзо усрећити.“ Човек пристапе, и тако се у вече врати с ђаволом господаревој кући. Господар, кад види ђавола, а он запита слугу, ко је то. На то ђаво сам привати: „Ја сам ђаво из доњег света, па ме запратио мој господар до твога слуге, да га учиним богатим човеком“. На то се насмену господар: „Вала, да си ти ђаво, ти би имао рокове, али видим да си без рогова, за то ниси ђаво.“ — „Вала ко је ђаво, он је ђаво и без рогова, а моји су рогови остали у паклу, него идем да ји донесем, па ћеш се збиља уверити да сам ђаво.“ Онда му рече господар: „Па дед', кад си ђаво, одведи и мене у тај пакао, да видим и тај ваш вилајет.“ То је ђаво једва дочекао, па га шчепари. те с њим управо у пакао, и остави га нека чами тамо, кад се пакла зажелио, а он се поврне до оног слуге, па му рекне:

„Све ове зграде и тимари твога господара од данас су твоји, те ћеш посад изобилувати као имућан човек у својој течевини, него те сад још морам и оженити.“ Служи је мило било кад је разумео ђавола, те се одма спреми на пут да тражи с ђаволом девојку. Идући тако, дођу до неког бунара, а ту гомила девојака, не знаш која од које лепша. Онда рече ђаво човеку: „Дедер, бирај коју би за жену!“ а овај избере најлепшу, а ђаво се насмеје: „Остави је, не ћеш је имати за жену.“ И тако пођу даље. Идући неко време дођу опет на други бунар, а ту опет гомила девојака. не знаш која цура од које дивнија. Онда ђаво опет рекне човеку: „Дедер бирај, коју би за жену.“ а овај и опет избере најлепшу. На то се ђаво насмеје: „Остави је, не ћеш је имати за жену.“ И опет пођу даље. Идући тако дођу и до трећег бунара; кад тамо, а оно опет гомила девојака, али не знаш која од које ружнија. Онда ће опет рећи ђаво човеку: „Дедер бирај, коју би за жену!“ А човек избере једну, која је била нешто уђа од други. „Остави је“ рекне ђаво, „не ћеш је имати за жену!“ па му избере ону, која је била најружнија. „Ова ће ти“ вели „бити љуба“. Човек је знао да не може с ђаволом изићи на крај, за то се није ни противио, него оду у село те испросе девојку у њезини родитеља. Пошто родитељи пристану, сврши се венчање, и човек се с ђаволом и женом опет поврне на своју постојбину. Једног дана, када беше у подне да се руча, седне човек с ђаволом за сто, а жена пође да им примакне чинију с јелом; али јој ђаво подметне ногу, и она проспе јело. Њезин муж на то оћути, а и жена пије знала да јој је ђаво подмакао ногу; али кад беше о вечери, жена истом да метне чинију с јелом на сто, а ђаво јој и опет подмакне ногу, те проспе чинију, па прилично покана и мужа, а де га јело поканало, онде га онако вруће и опарило. Онда му рекне ђаво: „Зар, јадан човече, можеш још и то трпити од своје жене! него дед' потегни тај ајдамак, па је научи да се други пут боље обзире.“ Човек не буде леп, него послуша ђавола, зграби тојагу па по жепи и с десна и с лева; а пошто је добро измлата, каже му ђаво да престане, и још дода: „Сад си из ње изгонио све ђаволе, те ће ти бити доброћудна и послушна; али да си узео коју од оних лепих, могао би је целог века тирјански тући и ломити, па јој и опет не

би свију ђавола изгонио.“ Тако рекше ђаво и отиде на свој траг откуд је и дошао.

### Царев син младожења.

Био један цар на имао сина. Онда син каже оцу да оће да иде у свет, а овај му допусти. Ишао је и ишао по свету, а кад дође у једну шуму, онде види неког човека де рукама чуна букве и растове из корена, па ји носи на леђима кући. Царев га син запита, би ли тео с њим ићи, а овај одговори: „Зашто не?“ Онда оба пођу заједно. Кад су тако ишли, опет нађу једног де пишани из пушке, а царев га син запита, на кога пишани, а овај му одговори да види муву па једну миљу далеко, пак би јој рад избити из пушке лево око. Царев син га запита би ли тео с њим поћи, а овај одговори да би. Сад пођу њи тројица скупа; тако су ишли — ишли — пак опет нађу једног де је затворио једну ноздрву а кроз другу дува, те ће га царев син запитати: зашто то чини, а овај му одговори: „Видиш ону воденицу тамо где се скреће, ја овуда дувам па се зато окреће.“ Онда га царев син запита, би ли тео с њима ићи, а овај одговори да би, и пођу даље. Тако опет нађу једнога, где је накривио шешир на једну страну пак стоји; царев син и њега запита за што то чини, а он му одговори: „Кад би ја овај шешир метнуо са свим на главу, онда би се све од зиме смрзло.“ Тадај га царев син запита, оће л' поћи с њим, а он одговори да оће, и тако пођу њи пет скупа. Идући даље, нађу још неког човека де је привезао једну ногу, пак само на једној иде, а царев га син запита, за што то чини, а овај одговори: „Кад би ја своју ногу одрешио, онда би био бржи од сваке тигре па свету.“ Царев га син позове са собом, и он пође за њим. Тако су њи шесторо ишли, пак дођу у неку варош, а у тој вароши био је цар. Тај је цар имао ћер, која је била бржа од коња, пак је онда цар прогласио: ко брже од његове ћери воде с бунара донесе, тога је девојка. Кад то чује царев син, он оправља онога што је имао везану ногу, а овај отиде у двор, пак ће ићи са царевом ћери на воду; онда ћи потрчи, а и овај човек потрч' за њом, те је обиђе и први долети на бунар па заграби воде и врати се натраг. Кад је био насред цута, уморен леже спавати, и метне под главу

коњску кост те тако засни, а ћер царева, дошав до њега, узме му ону воду на брже проспе; а кад виде онај што је добро нишано, потегне пушку и пукне управо у кост, те тако пробуди оног што се уснавао. Онај кад види да нема воде, а он брже на бунар те заграби, на тако и онет претече царску ћер и први стигне кући. Сад цар наљућен дозване сву дружину, као да ће је угостити, а кад сви дођу, цар ји уведе у гвоздену собу пак ји тамо закључа. Тадер наложи велику ватру под том собом да би изгорели, ал' кад они опазе то, онда онај што је носио пешир на криво, метне пешир управо, те тако исеу онда изгорели и све се око њи смрало. Кад виде цар да им ништа не може наудити, а он им онда каже: ако буду могли све његово благо понети, да ће им онда ћер дати. Они кажу да могу, а краљ зовне терзију те сакроји једну велику торбу на стрна у њу своје големо благо и да им да га носе. Тадер онај, што је носио дрва кући, упрти и стане благо носити и још к отоме цареву ћер; а кад цар виде то, свупи чету војске и пошаље за њима да ји потуче; онда онај, што је воденицу терао, дуне и растера сву војеку по зраку, и тако се курталишу.

Из збирке Ђ. Рајковића.

# ПРИЛОЗИ ЗА ТИЦАНОВУ БУНУ У СРЕМУ

Г. 1807.\*)

1.  
К У Р Е Н Т Ъ.

Да есе на знанѣ свакому благочестивому Християнину и поглавару црковному, да савѣтъ даде кнезу и поштенимъ кметовима, да сваки човекъ стара се за оружје себи, ерѣбо како чуе скупштину да има онде доћи, ерѣ кои недође, битиће за нѣга теже. Наша цѣла општина стои на оружию, и мене натераше вами свима явити, а ви едапѣ одъ другога отправите куда гласи овај курентъ; за большегъ вѣрованя съ печатомъ. Ако би когодъ од свештеника или од кнеза затаио овај курентъ, целаћему се Фамилия метућему се под саблю, нека отпави у та села куда надлежи. И у спаилукъ или вармеђу кои би явио тай живити неће, ни нѣгова Фамилия цела. Ако недође у неделю то естъ 23. Марта к' нама у Воганъ овај курентъ у комбисе селу задржао или затаио тоће све цело село страдати крозъ овај курентъ.

Во Воганѣ 22. Марта 1807.

Теодоръ Аврамовичъ, с. р.,  
(М. П.) кнезъ и цела општина.

С п о љ а :

У Стеяновце, у Ремету Малу, у Язакъ, у Врдникъ, у Ривицу, у Павловце, а отуда вратити у Воганъ.

2.

ЛЮБЕЗНА БРАЋО НАША!

Ми одъ себе писмено даемо браћо акоћете единого у име Бога едаредъ из братинске любви него ово ми даемо да ви

\*) Прилоге ове у верномъ препису набавили смо из архиве сремске жупаније. Више што о Тицановој буни није се могло наћи у истој архиви.

Уреди.

слободно имате доћи нами, да сви у едној слогѣ будемо. Ви подајте која села и незнала и знала томи верно гледајте слободно и оруже дигните на враге наше кои намъ зло мислиду и милитарцима јавите не кѣ и они буду готови ако би одъ кудъ непријатељ на насъ ударно, да имаду браћа помоћи у свакој невољи, као што би и ми њима помогли. Ми наша армада есмо ради да дођете, ако би ви не би дошли, Богъ ме ће бити свашта т. е. одъ васъ. Немојте ми замѣрити како самъ писао, и ти се клеже да немашъ ни пошто за ове момке коису послати вама, да немате ни пошто дирати у ове момке и кои би смео дирнути ове момке тај неће проћи добро одъ наши.

У Раваницѣ 24. Марта 1807.

Федоръ Аврамовићъ, с. р.  
кнезъ целе армаде наше.

#### С п о љ а :

Сие писаніе датисе имаде кнезу Прияворскомъ, то естъ Крушедолскій и свима другима уручити се у Перияворъ, Нерадивъ, Гргетегъ.

#### 3.

#### ДРАГИ КНЕЖЕ ЗДРАВИ БУДИТЕ!

По овоме листопоску такѣ да изберешъ колико више момака са оружиемъ и послати амо к' нама у Раваницу, у наше число кое содржи неће 405 момака под баяком стои. Ако ли послати нећеш тврду веру имај, нећеш добро проћи. Како писмо наше примишъ, такѣ купи чету, и четобашу предъ њима, нареди паметна, коиће люде довести к' нама. Проћи око Руме и другога места кудае кому путъ, нимало немисли да се плашиш, до три дана биће пасъ 3000 ако више не буде.

Него ово писмо отправите еданъ до другога незадржите.

У Раваницѣ 24. Марта 1807.

Федоръ Аврамовићъ, с. р.,  
четобаша.

Павла Остоићъ, с. р.,  
такођер.

Јованъ Анђелићъ с. р.  
и цела општина наша скупита.

Заиста кнезови пазите, немојте рећи дае већъ беда наша, ако несовршите, ову заповѣдь нашу. А ви сваки пошальте господину Салаи да се ништа не бон, ниє против цара ова скупштина.

---

С п о љ а :

У Буџановце, Брестачъ, Суботипште, Добринце, Сибачъ, Петровце, Путинце, Мале Радинце, Кралѣце, а одтуда донесите у Воганъ коменданту Воганьскому.

---

4.

ЛЮБЕЗНА БРАЋО И ГОСПОДО СРБСКА!

Ви немојте ви нѣмци штогодъ двоумити, или мађари да ви немате двоумити, ми нећемо на васъ нити ћемо штогодъ квара учинити вама него ви люди и юнаци да би штогодъ било квара, акоби каква невоља била да имате нама јавити, садъ да имате момке ви оправити нама са оружѣмъ и са барутомъ и са оловомъ што годъ брже можете, и опетъ да имате стояти са оружѣмъ да неби каква квара било са страпе ми кадъ станемо долазити вама, ми ћемо јавити да преправите кватире нама, одъ насъ нећете имати шкоде никакве, ако ви добро учините, то добро, мићемо милостивно доћи, ако ви не учините то а мићемо немилостивно доћи, нити ћете ви зпати ни нитко; него молимо да другоячие неучините, силомъ да нетерате, врло силно терати, него прилично, ви гледајте радите и трговци тргуйте што годъ болѣ знате, то знате.

У Раваници 24. Марта 1807.

Теодоръ Аврамовићъ, с. р.,  
кнезъ и цѣла општина.

---

С п о љ а :

Сие писаніє имаде датисе општини рѣмскои перьшимо ворѣцѣ ихъ.

---

5.

ДРАГИ МОИ ЛЮДИ И ХРИСТИЯНИ!

Приміо самъ писмо оно кое е господинъ директоръ Глочки Фелкишъ мени изъ ваше чете изъ Раванице послао, крозъ го-

сподина солгабирова Вешелепѣня. Ја мои драги Християни могу Вами толико објавити, да є овде генералъ са многомъ войскомъ него ме у то име, да се цареви люди сваи не потуку него да се помирите битиће промотреніе за ваше тегобе одъ ова два снахи.лука, Ілочкога и Румскога те том будите уверени, само покајајте ваше дѣло, господину директору и вѣговомъ сину ништа да не учините, пити имате се штогодъ бояти одъ страпе войске и тако на тврду веру коју вами даємъ идите васъ єдно 6 избрани (люди), наметне газде господину Вешелянію илѣ ако хоћете макаръ и овамо; неће Вами доиста ништа бити; пити имате сумвати, да би у какво зло упали. Можете опетъ вашої чети повратити се, само мирпо се владайте и немојте себи, и вашимъ дѣцама незаборавлѣну шкоду учинити.

У Руми 7. априла 1807.

(М. II.)

Јос. Салаи с. р,  
фе солгабиро.

## 6.

ГОСПОДАРУ КНЕЗУ ИРИШКОМУ И СВОЈ ОПШТИНИ!

Наше паціе заповедамо и молимо све покорно да намъ пошлѣте олова и барута и пушака коліко болѣи ваѣи можете и пошальте намъ запре што вамъ є могуће, и устаните сваки са своє страпе за веромъ и крстомъ као што смо се заклели, и пошльте намъ кремєня и єдну шишку црвєногъ воска.

Наша пація нису се потревили са снаяма кодъ Рава-нице и у опомъ начину како смо били подъ снаяма неможемо никако остати. За царску и за вармеѣску страву ми покорни на свакомъ месту.

27. Марта (8. Априла.) 1807.

Примито преко Гаврила Ёрпића  
родомъ из Путинаца Бульбаша.

## 7.

Одъ страпе наше Інсурекије, дає се па знаѣтѣ општинама а зато и заповеда се свима кпезовима, да таки одма како ово писмо примите, заповестъ нашу свршити имате, т. є. да ди годѣ имаде 2 главе, еданѣ да иде, ди има 3 главе двойца



нека иду, дису 4 главе двоица или троица ићи имаду; то кои кнезъ неби учинио и ову заповестъ за немарность узео онога сва фамилія изгублѣна биће, и то таки сутра да су подъ бар-якомъ у Врднику, другачіе, кои не сврши заповестъ онай изгублѣнъ биће.

Н. В. Оружя кои год би имо таки кнезъ имаде покупити, и момцима дати. (с. 7.)

У Врднику 8. априла 1807.

Теодоръ Аврамовићъ, с. р.,

Пантелія Остоићъ, с. р.

И остале старешине Інсурекціе.

### С п о љ а :

Кнезовима у Бешеново, В. Радинце, Чалму, Дивошъ, Бингула, Ердевикъ, Беркасово, он. у Ілок.

### 8.

ПОГЛАВАРИМА СВИМА СКУПА ОДЪ САСТАВИТИМА ЧЕТАМА У ПЛАНИНИ.

Писмо данашнѣ, кое сте овамо на младогъ господина грофа послали крозъ ваше момке Аксентія Радишића из Вогня и Живана Павловића изъ Руме примио Господинъ Генералъ овде у Руми будући пако господинъ грофъ млади віе овде у Руми, я овде са знанѣмъ Господина Генерала даємъ вами на знанѣ то:

Нѣиовой ексцеленціи господинъ митрополита обећалисте, да ће те народъ данасъ распустити. да кући иду и свое винограде да уради такођеръ обећалисте пушћати Ілочкогъ директора, тако одъ стране господина Митрополита нѣиове ексцеленціе обећано есте вами тврдо хоће вашу тужбу предложити предъ лице нѣихову царству величанству доиста будите уверени, даће изъ двора царскога доћи овамо у села висока комисія, коя ће сву вашу тегобу извидити, и вашимъ захтеваню доста учинити.

За ради тога ви немате ништа съ Грофомъ у каквигодеръ договоръ пушћати, ербо пристао грофъ на оно што ће високо царска комиссія наћи илѣ не пристао, мораће опетъ онако

бити како буду њихово царство величество заповедило, и ви и спаше и сви кои живимо у овоме вилаету есмо подайници цареви, и његовомъ заповесћу морамо бити покорни: неће тако бити, како спаша буде хотѣо но како њихово царство величество буду милостивно одредили.

Зато немојте ништа сумњати распустите народъ; идите сви кући, по обећаню немате се што бојати, нити войску, нимало се неплашите, одпуштајте каснера Рохайя својој кући, све оно зло што би вама могло бити, нека буде мени и мому колену.

Свршећи ово писмо дође гос. млади грофъ и господинъ Архимандритъ Путникъ, тако и госл. грофъ нато есте са свине контенъ што е горе писано. Останите здрави и желимъ васъ у миру видети.

Писато у Руми дана 10. априла 1807.

Вашъ

Ј о с. С а л а н, с. р.,  
фе солгабино.  
Грофъ Јос. Пеячевићъ.

### 9.

Заоведа се да сваки кнезъ, и еданъ сенаторъ имаде у ютру рано, амо кодъ Убавца доћи за еданъ велики разговоръ, логоръ е кодъ Убавца. Кои би се кнезъ нашао да неби ову заповестъ послушао, онај ће од народа зло проћи; и то пакъ да се гледа коиће доћи с кнезомъ, али одъ паметни људи, кои зна штогодъ добро говорити.

Кодъ Убавца Марта 29. н. ст. 1807.

Пантелія Матковићъ, с. р.,  
кои е войске комендантъ.

И сваки кнезъ нека јоштъ момака колико може више нека брезъ свакогъ изговора дотера. И то пакъ људима леба да се пошалъ треба, нисмо кодъ Убавца.

**С п о л њ а:**

Івѣія, Путинци, Петровци, Добринци, Сибачъ, Суботиште,  
Брестачъ, Буѣановци, Кралѣвци, Мали радинци, Рума, Воганъ.

У Брестачу 30. Марта примлѣнъ овај курентъ и послатъ  
у Буђановце                      Георгие Ђурићъ, с. р. кнезь.

У Буѣановци 30. Марта примлѣнь овай курентъ и по-  
слать у Кралѣвце Аѣимъ Милиѣтъ, с. р. кнезъ.

У Мишковци био овай курентъ и прочитанъ и абіе по-  
слать у Брестачъ Гаврило Ковинчићъ, с. р.  
кнезъ Мишковъ, с. р.

У Кралѣвци 30. Марта примлѣнъ овай курентъ и послать  
у Мале Радинце Живан Верскаковъ, с. р.  
кнезъ.

10.

**ОДГОЛУ ПОШТОВАТИХЪ СЕЛА.**

Имаде сваки кнезъ сутра рано с' два кмета у намастиръ Раваницу доћи на договоръ, и да вѣдругоячіе, кнезъ Стеяновачки, да оне момке, кои су овде да неби обуставио, тамо ако би кои отишао таки да има дотерати, на препоруку Директора и Фишкала, Ердевички кнезъ у намастиръ Јзакъ доћи и Бировъ и то до десетъ сати.

**У манастиру Јзку 29. Марта 1807.**

Димитріє Димићъ, с. р.

**С п о л њ а:**

Овде у село Бешеново, Шулямъ, Грегуревце, Манђелостъ  
Лежимеръ, Дивошъ, Бингула, Ердевиѣъ.

11.

Ово писмо шалѣм манђелоскомъ кнезу на знанѣ брезѣ  
свакога узрока, да се нама потруди што брже може доћи одъ  
2 главе по єданъ, одъ 3 главе (по) єданъ, од 4 главе два,  
одъ петъ или шестъ глава колко може се како види са ору-  
жіємъ, какве има дуге и мале пушке, барутъ, и олово и гвоз-  
дене виле, ножеве и саблѣ како кои има, и два кмета с нѣима

оправити у Раваницу у јутру до 7 сати, дае у Раваници, подъ  
петъ баряка нека нимало несумняю, ако то неучине нека гледу  
кудаће.

Теодоръ Аврамовићъ, с. р.,  
старешина инсуреџіе.

---

С п о љ а :

Ово писмо кнезу Манђелошкѡме у Манђелосъ.

---

12.

HOCH UND WOHEDELGEBOHRNER HERRN VICEGESPAN  
VON BUBANOVICS!

Heute nachmittags zwieschen 2 und 3 Uhr ist mihr gemeldet worden, dass die Rebeller von Leschemir und Dios gegen Bingula sich ziehen, um es zu verhindern bin Ich mit Unsern und just damals von Tovarnik ankommende Soldaten vorgeruckt und die Rebeller aufen Weeg gegen Illok gefunden, sie ermant, gedrohet, der Antwort wahr ein Flintenschuss gegen mich, welchen mehrere folgen und auf uns wie Regen kam, wir hieben ein, machen 2 Gefangene und 12 Toode welche hiu da noch jetzt daraussen liegen gemacht. Sie zogen sich zurück an nahe liegenden Waldung und Weingärten, und nahmen den Weeg nach Illok durch die Waldung. Wir könnten sie nicht mehr weiter verfolgen, welche Gefangene noch heute abgeliefert werden.

Mit aller Hochachtung verbleibe Euer Hochgebohren

Sig. Erdövéğ am 9. April 1807.

unterdäniger Diener  
Rakovszky, m. p.  
Leut.

---

С п о љ а :

Spectabili ac perulistri Domino Thomae Bubanovits, Incliti Com-  
tus Sirmiensis vice Comiti etc. Domino mihi gratiosissimo ad

Ex offo

Shied.

---

## 13.

## HOCH UND WOHLGEBOHRNER HERR VICEISPAN!

Es ist der traurige Post durch meine Patroll eingebracht worden, dass die Rebeller bereitz heute zu Csalma, Mangyelos, morgen nach Dios, nach Ihren Angab über 1000 angekommen sind, und alles was Comitats Herrschaftliches Rauben und blündern, und nichts verschonen, und ihre Forstreifer bis Illok und umliegenden Ortschaften aus denen um ein Unglick zu verhitten, was ich nicht wünsche vohrzukommen mache es zu wissen, um sich retten zu können. Was ich auch bitte meinen Freund Hutt zu wissen machen da wir dem Befehl haben, wenn das Comitatz verlangt eine Concentrierung, so währ gutt wenn die Tovarniker und Vukovarer Militz sich wo concentriret, weil die Rebeller auch Vukovar in etlichen Tāgen nicht verschonen wüllen mit aller Hochachtung verbleibe

Euer HochWohlgebohren

unterdāniger Diener  
Rakovszky, m, p.  
Leut.

## C n o ъ a:

Spectabili ac perulistri Domino Thomae Bubanovics, Incliti Comtus Syrmienensis vice Comiti, Domino mihi gratiosissimo ad

S h i e d.

In Abwesenheit des Herrn Vicegespans soll die knädige Frau aufmachen.

## 14.

AN HOCH UND WOHEDELGEBOHRNEN HERRN VICE-GESPAN  
VON BUBANOVICS!

Die Dislacion dass Euer Hochwohledelgebohren trafen, wär recht gut gewessen vor etliche Tāge da noch Zeit war, jetzo aber da schon spät ist kann und darf auf Csalma keyn Mensch mer gehen, weilen der Ordonanz Curs sogar zwischen uns und zwei Eskadron ist gesperrt, es wäre besser nach Kzkoevce oder Illok. Ich bin in kresster Ferlegenheit, was ich zu thun und mich verhalten soll bis 12 Uhr heute erwarten wir sie bei Bingula und die Schieder und Gibaraczer missen gleich herüber kommen, weilen ich zu schwach

## Euer Hohwochledelgebohren

Sie drohen Erdövög mit Feyer wegen die 2 gestern abgeschikto Arrestanten, darum muss ich Verstärkung haben.

**Spectabili ac perulistri Domino Thomae Bubanovica  
Incliti Comtus Sirmiensis vice Comiti ect, Domino mihi gra-  
tiosissimo**

**ad**

Erga requisitionem Perillustris domini Michaelis Szlabur qua tamen inclyti Comitatus hujus Syrmienſis Ordinarii ſiscalis magiſtratus, et in Proceſſu Criminali Juſſu Regio contra Theodorum Avramovies alias Ticzan vocatum ex Poſſeſſione Jaſak oriundum ſuſcitato actoris in eo factam, ut ea omnia, quae durante inter Ruſticos ſeditioſos Captivitate mea per me audita et obſervata ſunt, detegerem, in ſeqvelam proinde requisitionis hujus ſub Jramento illo quo Tabulae judiciariae Inclyti Comitatus hujus obſtrictus ſum, pro uberiori claritate atrocis illius ſeditionis ſeqventia fateor et recognosco,

1-mo Praenominatum Theodorum Avramovics alias Ticzan nominatum 5-a Aprilis statim, dum sediciosi voganyienses ad colicolum Jazakiensium vexillum Rebellionis exposuissent, semet cum 15 aliis Jazakiensibus illis associasse, et in sequenti nocte eundem cum voganyiensibus ac Jazakiensibus armata manu Ipsam Possessionem Jazak in-

gressum fuisse, ac reliquos domi suae in pace quiescentes ad sequendum vexillum ursisse, renitentes vero durioribus verbis, quin imo et verberibus e Lecticis plane suis extrahendo tractasse, ac ita matutino Tempore in diem 6. Aprilis vergente, et aucto taliter numero Jazakiensium eundem partim benevole partim sponte sequentium in circa 40. confluentium circa meridiem ejusdem diei, dum semet caterva haec praevie in Educillo Dominali vino ingurgitasset ad Ravanicza, prout haec mihi per plures Jazakienses relata sunt, transivisse. Unde Theodorum Avramovics alias Ticzan prima statim die ducem Rebellionis effectum fuisse certum est etiam a consequenti: nam

2-do Die eadem Idem Theodor Ticzan, dum curru Vesperis in via publica ex Irregh ad Krushedoll ducente. eorsumque majoris securitatis causa cum filio meo transire volens veherer, in eadem via cum 9. armatis excubans nos aggressus e curru evaginata, ac circa nos vibrata framea descendere, funibus colligari, et taliter colligatos ad Sylvas deduci jussit, eodem cum quodam Shashinczensi desertore milite Manojlo remanente, dum in progressu vigiles nostros rogassem, ut me religarent, cum in tenebris progredi non valeam, resposuerunt provocando ipsis a ductore suo Theodoro sub poena capitis inpositum esse, ut nos colligatos ducant, ex his et aliis eorundem sermonibus observavi hos et alios in Ravanicza congregatos Theodorum Ticzan in Ductorem nefariae illius sedicionis elegisse Ipsos vero eidem juramento paritionis obstrictos esse.

3-io Sequentis diei quippe 7-a Aprilis diluculo ex uno Tugurio ubi noctem transegimus, ad Ravanicza deductis voganyiensi Pantelijae Ostoics cum manipulo armatorum sediciosorum incirca 30 ibidem esistenti per vigiles nostros praesentatis qui nos bene sperare jussit in signumque benevolentiae me osculatus est, post breve temporis intervallum apparuit Ticzan ex latere montis Sylvam Mornitovo tegente cum superius attacto desertore Shashinczensi Manojlo nuncupato et praeterito vesperi in via Krushedoliensi remanens, inter clamores et effusitas contra vigiles nostros et eorum ductorem dein blasphemias nos proprius ad Pantelia Ostoics stantes accedit, et cum vigiles nostri ipsi obviam facti quaequam mihi ignota retullissent, Pantelija nos post tergum suum stare jubens dicebat, videbo, quid ille vobis velit, aut possit facere, et sic dein ipsum accessit, ex quibus dein facile colimare potui eundem Ticzan velut hominem furibundum manus violentas in nos injicere voluisse, qui subseqve, postquam per

Panteliam Ostoics verbis, et capacitacione non scio qvale demulcitus fuisset abinde nos ad Sylvas deduci jussit, qvo jussu interveniente eundem rogavi, ne hoc faceret, verum nos in Ravanicza ad qvampiam domum rusticanam custodiendos disposeret, qvibus precibus meis et vel maxime Pantelia Ostoics verbis permotus nos ad Educillum Ravaniczense undiqve patulum deductos ibidem in carceribus penes constitutas innumeras interne ac externe excubantes vigilias detineri jussit, inibi usqve diei 8-ae Aprilis meridiem detenti sumus, die interim 7-a Aprilis post meridiem Pantelia Ostoics et Ticzan cum pluribus nefariis ad nos venientes mihi injunxerunt, ut scribendis illirico Idiomate Domino Comiti Peacsevics, dominis item Szalay, Vesselényi et provisorii Toth literis ipsos ad comparendum die crastina sine omni mora invitarem, cujus jussis obtemperando scripseram et litteras D. judici Nobilium Vesselényi sonantes accipiendo solus cum 12 armatis hominibus detulit Irreghinum probabiliter ideo, ut data opportunitate eundem comprehenderet, et ad Ravanicza secum deduceret, prout mihi ex sermonibus consequentibus plurium seditiosorum mihi intelligere licuit, qui Ticzan post colloqvium cum Vesselényi ante domum oppidanam Ireghiensem habitum advenit ad forum et coram compluribus Ireghiensibus in foro constitutis alta voce haec formalia protulit: Jam, inquit, cepimus unam aviculam, me indubie cogitans, cui gladium ad porticam imponemus, post discessum Theodori Ticzan eodem vesperi expeditus etiam est cum litteris ad D. Comitem Peacsevics exaratis Rumam qvidam Irreghiensis Larma vocatus et ad sinistrum oculum signatus, his ita perfectis tandem, die 8-a postqvam nemo praenominatorum dominorum comparuisset, advenit sua Excellentia Dominus Metropolita et Archiepiscopus Carlovicensis cum pluribus carrubus et ante seditiosos in armis stantes, incirca 300 per Ticzan dein hos organisatos subsistere jussus sua Excellentia D. Metropolita in concursu populi ex advicinantibus possessionibus frequentissimo numero ex utriusque sexus hominibus consistentis eorsum advolantis Rebelles hos durioribus verbis agressus domum redire jussit, quem dein Ticzan eidem praevis insultans, et injuriosis verbis divitias ejusdem exprobrans abire demandavit, ne ergo sua Excellentia qvaepiam ingrata ab Barbaro hocce homine experiri cogatur, aurigae suae imposuit ut viam monasterium versus prosequatur; illo ergo momento, qvo sua Excellentia monasterium intravit, praedictus sedi-



ciosorum manipulus depositis praevie petasis, elevatisque digitis per Ticzan coram centenis multis hominibus execrabili, et prout ego non procul ab ipsis ante Educillum nempe sedens articulate excipere potui iuramento haec formalia continente: vos me seqvimini in sicco et aqua, dum jussero homines seccabitis, pinsetis, coqvetis et necabitis obstricti sunt, hacque caeremonia ferali terminata, Rebelles hi per Ticzan Juramento tali obstricti per eundem ad stationes suas dispositi sunt, pars una eorum pro viis Carlovicium ducentibus obsidendis ne sua Excellentia domum redire possit, exmissa discessit, quae postquam abscesisset, idem Ticzan suae Excellentiae in monasterio existenti nunciari curavit, quod eidem reditus Carlovicium non admittatur, verum ipsi quia captivo in Monasterio Ravaniczensi remanendum est, pars vero alia ductore Ticzan, per Jazak, Beshenovo, Shuljom, Grgurevcze, Leximir, et Divosh fine eo progressa est, ut per Bingula, Erdöveg, Berkasovo auctis Sediciosis Illokinum pertingeret, die 9-a Aprilis trajectum occuparet, die 10-a per Opatovacz, Vukovarino abinde per Essekinum ad Valpo pervenire possit, haec a nonnullis Sediciosis inter discursum intellexi, verum cum Caterva Sediciosorum ductore Ticzan discedens die 9-na Aprilis in terreno Bingulensi per Inclyti Regiminis frimontiani milites dispulsa fuisset, multi eorum e vicinis Possessionibus concurrentium ad Lares proprios reversi sunt, Ticzan in Divosh remanens duos Jazakienses et in specie Panteliam Rumics Jazakinum me trucidandi causa expedit, siquidem ego aggressionem Rebellium per milites interventam antevertere potuissem, praenominatus Panta Rumics Missionem suam ex Divosch nocte in die 10-a Aprilis vergente cum hac instructione provisam Arseniae Radonics in vigiliis apud nos esistenti et Quaestori Kostae Jankovics apud quem nos ex dispositione Dimitriæ Dimics, Jazakiensis qua tamen rebellionis hujus Vicecomendantis habebamus quarterium, detexit, ob quam causam hora 3-ia noctis per herum domus Kostam Jankovics et Arseniam Radonics surgere, e vestigio induere coacti, e ad silvas deducti sumus ideo, quod idem Panta Rumics praeter superius atacta verba illud quoque detexerit solum Ticzan sequenti die pro effectuatione sceleris sui, si nos directorem cum filio non trucidaverimus, ad Jazak venturum; illa proinde nocte per valles et montes medio quatuor aut quinque Jazakiensium praecedente Arsenia Radonics qua bene sciente deducti sumus ad unum tugurium, ubi postquam ipsis viribus jam plene exhaustus me ultro progredi non posse, verum hic quid-

cunque nobis acciderit, ad præstolari velle declarasse, comparuit post breve temporis spatium superius nominatus Vicecomendans Dimics, ad nos jam tunc in certa valle monasterio Jazakiensi vicinissima existentes, cui aeqve dicebam me ultro, si etiam ipse Ticzan nos perimerit, ire non posse, et rogabam eum, ut me ad monasterium Jazak quæ captivum includat, ubi sortem meam pacifice præstolaturus sum, precibus meis tandem victus Dimics accessit Igumenum et pro nobis duo cubicula unum quidem pro nobis et aliud pro vigilibus obtinuit, illo dein ad nos revertente ad monasterium per ipsum deducti sumus, ubi illa die usque sequentis diei meridiem clausis ubique portis monasterialibus in pace fuimus nihil scientes de intervenita sediciosorum in terreno Bingulensi dissipatione per milites frimontianos, die 11-a Aprilis mane comparuit ad cubiculum nostrum absque framea et rubra cappa sua deposita et post illam ViceComendans Dimics extracto ense, petiitque a me pecunias pro itinere, cui Inermis quod habebam dedi f. 56, uti ille fatetur, quo a nobis discedente post effluxum circiter duarum horarum ad Monasterium Ravanicza cum filio meo deductus proposita mihi per locorum sediciosorum primores quæpiam pacificationis puncta subscripsi, post hanc subscriptionem assedimus prandio praesidente Igumeno Rakovaczensi, ego, V. Igumenus Krussedoliensis, Igumenus Ravaniczensis cum allis Calugeris, nec non Theodor Avramovics Voganjensis, Theodor Avramovics Jazakiensis seu Ticzan, Dimitria Dimics aliique Rebelles, qua occasione sub pulsu campanarum bibimus pro sanitate suae Majestatis Caesareo Regiae, Generalissimi principis Caroli, Archiducis Palatini, suae Excellentiae D. Metropolitae, D. Principis Odescalchi, D. Comitis Pejacsevics, postremo tandem pro felici successu Armorum Panteliae Ostoics, Ticzan, et reliquorum Sediciosorum pocula evacuavimus, his omnibus terminatis me Ireghinum D. Vice Igumenus Krushedoliensis deduxit.

Ex his omnibus sermonibus, et actionibus sediciosorum observare potui, Theodorum Avramovics alias Ticzan, Militiae Sediciosorum revera Caput ac ductorem fuisse, et tali auctoritate praeditum, ut dum erga monita suae Excellentiae D. Metropolitae plures domum pacifice recedere voluissent, ac ipse cunctos circa me existentes ad amplectendam suae Excellentiae D. Metropolitae propositionem adhortatus fuisssem, respondebant istud absque annutu D. Comendantis Ticzan fieri non posse qui nullo sub pacto pacem ineundam admittere vult, de qua circumstantia Jazakienses Dimitria Dimics, Jefta Ra-

dojcsics, Andria Sekulics, ac alii per hos denominandi plura referre poterunt.

Porro ex ore Ticzan habeo eum cum Petro Milicsevics, Andria Sekulics, Petro Putinacsky, Gyuka Ravics, et Zaria Dokics Jazakiensibus, Larma Irreghiensi et Manojlo Schashincensi in via Irregiensi Krushedolinum versus ducente, in qua nos capti sumus, ideo excubasse ut militiae jam ad Krushedoll eorum perventae et ad Irregh juxta opinionem Eorundem processurae introitum impediendo eandem aggrediantur, ex iisdem plures trucidant, ac trajiciant de hac circumstantia hi omnes in figura judicii exandiendi erunt.

Denique, quod Ticzan in sui alleviamentum infusione sua edicat me a morte liberasse indubie eorum dum Theodor Avramovics vogajensis nocte diei 6-tae in 7-ma Aprilis vergente in educilli Ravaniczensis Culina cum aliis existens me in cubiculo jacentem aperta porta cubilis siccario modo trucidare voluisset, et intentum hoc inhumanum certo effectui dedisset, quantum ex sermonibus ejusdem excepi nisi Pantelia Ostoics omnimode obstitisset, an ergo eorum Ticzan cum reliquis in culina fuerit, vel non mihi ignotum est, satis est quod verba Ticzan non audiverim, verum idem circa diluculum diei 7-a venit ad cubiculum illud, ubi nos jacebamus, an ex conventiculo praedictorum vel vero aliunde, mihi peraeque ignotum est, verum hoc scio, quod ille intraverit et ibidem ad terram semet deponens obdormiverit.

Sig. Illok 2-a 9. 1807.

**Antonius Felkis de Lak**, m. p.,  
Incl. Cottus Syrmienensis Tblae Judic.  
Assesor & incl. Dom. Illok Director.

#### П р е в о д с р п с к и :

На захтевање племенитог господина Михаила Слабура, као редовнога ове славне сремске жупаније магистратског фискала, и уједно по заповести краљевског тужиоца у поведеној кривичној парници против Тодора Аврамовића, иначе Тицана, родом из снахивскога села Јаска, да наиме кажем све, што сам за мога сужањства међу побуњеним тежацима чуо и видео, — одзивајући се томе захтевању под заклетвом, којом сам се судбеном столу ове славне жупаније обвезао, да би се што више дозвољало о оној страшној буни, исповедам и признајем ово :

1. Речени Тодор Аврамовић, иначе Тицап, 5-ог апри. 1807., тим су побуњени Вогањци у ледину јазачку бунтовнички барјак ударили, одмах се петнаесторици Јашчана придружио, и ту ноћ са Вогањцима и Јашчанима ушао је под оружјем у спахинско село Јазак, те је и домаће своје, који су мирно почивали, под барјак позвао, а који нису хтели, он их је псовком, а богме и бојем, онако из хаљина извукао. А у сам расвитак дне 6 априла, кад се већ толико јазачког друштва, које с вољом које и без воље, намложило, да их је било од прилике до 40 свега, пређе Тицап с њима исти дан око подне у Раваницу, по што се чета најпре у спахинској крчми вина понапила. То су мени све тако казивали неки Јашчани. А да је Тодор Аврамовић, иначе Тицап, одмах први дан постао вођа ове буне, види се и отуд, што је

2. тај исти дан, кад сам се ја пред вече друмом, који води од Ирига Крушедолу, веће сигурности ради с мојим сином заједно на колима возио, — дочекавши нас у пољу Тодор Тицап са својих 9 другова под оружјем, с кола на нас напao, те по што извуче из корица мач и на нас замахну, заповеди нам с кола сићи, коношцима нас везати, и тако везане у шуму одвести. Тицап остаде са неким војничким бегунцем Манојлом из Шашинаца, а ја сам путем молио нашу стражу, да нас одреше, за што у мраку не могах ићи. Одговорише ми, да им је вођа њихов Тодор за главу заповедио, да нас везане воде. Из тих и из других њихових разговора видео сам, да су ови, који нас прате, па и у Раваници скупљени, изабрали Тодора Тицана за вођу ове безбожне буне, а они да му се заклеше, да ће га у свему слушати.

3. Сутра дан т. ј. 7. априла у прозорје, одведоше нас стражари из једне колибе, где смо ноћ провели, у Раваницу пред Вогањца Пантелију Остојића, који је ту био са једном четом бунтовника, до једно 30 њих. Пантелија ми рече, да се не плашим, и за знак, да ми зла не мисли, пољуби ме. Мало час ето и Тицана. иде од шуме, са пређе споменутим војничким бегунцем Манојлом Шашипчанином, са којим је ноћас био остао на путу крушедолском. Тицап одмах поче викати и псовати наше стражаре и вођу им, пође к нама, који смо до Пантелије Остојића стојали, те кад га стражари наши пресретоше и рекоше му нешто, које ја нисам чуо, Пантелија мени и

моме сину рече да станемо за његова леђа, „да видим“, вели, „шта хоће с вама и шта вам може учинити.“ И тако се Тицан прикучи Пантелији, те сам лако могао разабрати, да је он, као бесан и помачан, хтео убилачку своју руку дићи на нас; али га Пантелија Остојић речима и још не знам каквим уразумљивањем утиша. Одатле заповеди Тицан да нас одведу у шуму, а ја сам му се молио да то не чини, већ нека нареди да нас чувају у Раваници у каквој тежачкој кући, и он се на моју молбу, а може бити још више на речи Пантелије Остојића, склони. Одведу нас дакле у раваничку крчму, која је од свију страна јапила, где нас је чувала силна стража и изнутра и с поља. Ту остасмо до 8 априла до подне, а 7. апр. после подне дошавши к нама Пантелија Остојић и Тицан са још неким проклетницима, заповедише ми, да писмом на српском језику позовем господина великог жупана Пејачевића, за тим господу: Салаја, Вешелињија и провизура Тота, да без сваког оклевања дођу за сутра на састанак. Покоравајући се заповести тицановој напишем писмо господину солгабирову Вешелињију које Тицан сам са 12 оружаних момака однесе у Ириг, по свој прилици за то, да згодном приликом истога господина улови и у Раваницу довуче, као што сам то доцније из уста самих бунтовника чуо. Тицан је после разговора с господином Вешелињијем, пред варошком кућом иришком, дошао на пијацу, где је пред више Ирижана, који су се ту скупили, на глас рекао: „Већ уловисмо једну тичицу, којој ћемо мач на врат насловити,“ што се по свој прилици мене тицало. После одласка тицанова исто вече би послат с писмом на г. великога жупана Пејачевића у Руму неки Ирижанин, прозван Ларма, који је имао белегу на левом оку. А кад нико од споменуте господе не дође на састанак, стиже 8. априла Њ. Преузв. господин митрополит и архиепископ карловачки са многим колима, те зауставив се пред бунтовницима — било их је око 300 — које је Тицан у ред ставио, пред силном множином људи и жена, што се из оближњих села искупило, поче Њ. Екскеленција каштријим речима саветовати бунтовнике, да се врате својим кућама. На то Тицан поче вређати господина митрополита, подсмешљиво му на очи бацајући његово богатство, а г. митрополит, да не би горе што искусио од тога нечовека, заповеди кочијашу, да

тера к манастиру. У који мах уђе Њ. Експ. у манастир, у тај мах вођа Тицан, скинувши фес и подигавши три прста, поче пред собом такођер гологлаву чету своју, на очи стотинама скупљенога народа, заклињати, и то као што сам ја, недалеко од њих испред крчме седећи, чути могао, овим безбожним речима: Ви ћете за мном и у ватру и у воду, — кад ја заповедим, ви ћете људе сећи, пећи, кувати и убијати. Иза те крвничке заклетве Тицан разреди бунтовнике на своја места: неке пошље, да поседну пут, који води у Карловце, да се Њ. Ексцеленција г. митрополит не би могао вратити двору своме, а самом митрополиту у манастиру поручи, да му није слободно враћати се у Карловце, него да остане у манастиру Раваници као заробљеник; с другима опет прође Тицан места: Јазак, Бешеново, Шуљам, Гргуревце, Лежмир и Дивош, да би кроз Бингулу, Ердевик, Берласово, скуливши више друга, на Илок ударио, те 9. априла превоз освојио, а 10-га на Опатовац у Вуковар и отуд преко Осека у Валново доспео. То сам ја у разговору дознао од неких бунтовника. Али кад бунтовничка чета под водством тицановим дне 9. априла на бингулском атару би разбијена, тада се многи од оних, који се скупеше из оближњих села, врате својим кућама. Међу тим Тицан, оставши у Дивошу, пошље у Јазак два Јашчанина, а нарочито Пантелију Румића, да ме убију, ако ја не бих могао нападај војске на побуњенике уклонити. Споменути Панта Румић, стигавши из Дивоша ноћу од 9. на 10. април, каже чега је ради дошао како нашем стражару Арсенији Радонићу, тако и квестору Кости Јанковићу, код кога смо по наредби Димитрија Димића, другога четобаше, били на ставу. За то нас газда од куће Коста Јанковић и Арсенија Радонић пробуде и натерају нас, да се одмах обучемо, те нас у шуму одведу, будући је Панта Румић још и то рекао, да ће Тицан, ако ми директора са сином не убијемо, сам сутра у Јазак доћи, да грешну своју намеру изврши. Ту поћ дакле доведоше нас гором и долом пред једну колебу њих четири или пет Јашчана, које је предводио Арсеније Радонић, не мислећи нам зла. Ту рекох стражи, да ја даље од силног умора не могу, но да ћу ту остати, макар ме живота стало. На скоро за тим дође к нама и поменути тицанов доглавник Димић. Како смо се нашли у некој долини баш близу

манастира Јаска, кажем такођер и Димићу, да не могу даље, па нека би ме и сам Тицан убио; него га замолим, да ме као роба затвори у манастиру Јаску, где ћу мирно чекати своју судбу. Склонивши се он на моју молбу, оде до игумана, где добије две собе, и то једну за нас, а другу за стражу, врати се за тим к нама и одведе нас у манастир, где смо тај дан, до сутра дан на подне, на миру остали. Сва су манастирска врата била затворена. Међу тим ми никако нисмо ни знали, да је војска од војника пуковније фримонтанске разбила бунтовнике на бингулском атару. Дне 11. апр. у јутру уђе (Тицан) у нашу собу, без мача и скинувши фес с главе, а за њим други четобаша Димић, који, извучавши мач из корица, заиска од мене новаца на пут. Ја, како сам био без оружја, извадим и дам што сам имао — он вели да је било 56 фр. Од прилике два сата по његовом одласку потпишем у манастиру са сином својим неке услове мира, што ми их кнезови побуњених места предложише, а после тога потписа одосмо ручати, где је у прочељу седио игуман раковачки. За столом седисмо: ја, намесник крушедолски, игуман раванички са осталим калуђерима, као такођер и Тодор Аврамовић из Вогња, Тодор Аврамовић или Тицан из Јаска, Димитрије Димић и остали бунтовници. Том приликом уз грување звона пилисмо у здравље Њег. Велич. цара и краља, главнога заповедника принципа Карла, великог војводе Палатива, Њег. ексц. г. митрополита, и кнеза Одескалкије, г. великог жупана Пејачевића, најпоследње за срећу оружја Цавтелије Остојића, Тицана и осталих бунтовника. По том ме одведе г. намесник крушедолски у Ириг.

Из свега разговора и понашања споменутих бунтовника могао сам опазити, да је Тодор Аврамовић иначе Тицан, заиста био глава и вођа побуњеницима. Кад се неколицина њих на опомену митрополитову хтедоше мирно разићи својим кућама, и кад сам и ја сам неке око мене опомињао да послушају митрополита, одговорише ми, да то не може бити без одобрења њиховога вође Тицана, који никако не да, да се мир углави: толика је била власт тицанова над бунтовницима. Те и још друге неке речи могу засведочити Јашчани: Димитрије Димић, Јефта Радојчић, Андрија Секулић и остали, које ће они именовати.



Даље сам чуо из уста самога Тицана, да је он на иришском путу, који Крушедолу води, и на ком смо ми ухваћени, зато са Петром Миличевићем, Андријом Секулићем, Петром Путипачки, Ђуком Равићем и Заријом Докићем из Јаска, с неким Лармом из Ирига и Манојлом из Шашиваца под оружјем стражарио, да војничкој потери, која је већ до Крушедола стигла, те ће се, као што су они мислили, у Ириг упутити, улаз препрече, да је нападну и неке од војника поубијају и одвуку. О томе ваља у суду саслушати све оне, које сам мало час споменуо.

Тицан, да би олакшао своју кривицу, вели у свом исказу, да ме је од смрти избавио. Ту по свој прилици мисли опу ноћ између 6. и 7. априла кад ме је Тодор Аврамовић из Вогња, налазећи се тада са неколико друга у кујни раваничке крчме, хтео изпреваре убити, док сам ја лежао у соби, од које врата беху отворена. Вогањац Тодор Аврамовић, колико сам из његових речи разумео, заиста би то био учинио, да срећом Панта Остојић није томе стао на пут. Еда ли је дакле са осталима био тада и Тицан у кујни, не знам казати: доста то, да тицанова гласа нисам чуо. Истом урасвитаку 7. априла доћи ће Тицан у собу, где смо ми лежали, еда ли раставши се од оних, које сам споменуо, или иначе од куд — такођер не знам. Знам само то, да је ушао у собу, и ту легао на земљу да спава.

У Илоку 2. новембра 1807.

**Антоније Фелкиш делачки, с. р.,**  
**славне жупаније сремске судскога стола**  
**приседник и управитељ илочнога**  
**снахилука.**



# МАТИЦА СРПСКА.

## 1. Изводи из записника управнога одбора г. 1875.\*)

### I. САСТАНАК 2. (24.) ЈАНУАРА.

1. Председник износи отпис високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова у Будим-Пешти од 5 јануара о. г. бр. 398., којим се наређује, да се „Матица српска“ из Новог Сада на ново у Будим-Пешту премести, и да се ради тога одмах учине нужна наређења.

После подужег саветовања би одлучено, да се у вршењу тога високог налога сазове за 24. фебруар (8. март) о. г. ванредна главна скупштина, која је у смислу устава, од највишег места потврђеног, као законито представништво целог друштва једино позвана, да у том погледу учини нужне наредбе.

2. На предлог председников шаље се високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова у препису извештај одбора изасланог ради истраге у ствари оставке пређашњег благајника матичног Петра Нинковића, а тако исто и изјава, коју је он на основу тога извештаја јавности предао.

### II. САСТАНАК 13. (25.) ЈАНУАРА.

23. По што пређашњи благајник матичин Петар Нинковић својим одговором нити је разјаснио, а још мање накнадио приликом предаје касе после закљученог и од њега вођеног главног дневника пронађени мањак од 158 фор 28 нов. а. вр., а тако исто и недостатак од 38 фор. 40 н. а. вр.: то се главни фискал друштвени др. Илија Вучетић према одлуци управнога одбора од 31 децембра 1874 (12. јануара 1875) бр. 435 упућује, да против Петра Нинковића, као пређашњег благајника матичног, преда сада већ кривичном суду пријаву због споменутих недостатака у каси. У погледу вађевине од 100 фор. а. вр. има се на ново позвати, да је одмах врати, јер ће се иначе судским путем против њега поступати; тако исто да и све засебне дневнике о поједицим фондовима закључи и све рачуне своје за годину 1874 зготови, а управни одбор да је готов од њега самог препорученог дневничара Ђ. Јовановића у помоћ му одредити.

24. Управни одбор из поднесеног разјасњења пређашњег благајника II. Нинковића видећи, да од Ане Бигине плаћена камата у износу од 89 фор. 53 н. а. вр. није у дневник уведена, дакле ни у касу унесена, према одлуци својој од 31 децембра 1874 бр. 436. упућује главног фискала дру-

---

\*) Из записника управнога одбора штампа се само оно, што је најважније за повесницу „Матице Српске.“ У.

штвеног дра Илију Вучетића, да против Петра Никковића, као пређашњег благајника, због тог недостатка текавијном фонду преда кривичноме суду пријаву.

26. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада дописом својим од 20. јануара о. г. бр. 390. јавља, да је преузвишени господин министар унутрашњих послова отписом својим од 16 јануара о. г. бр. 192 предс. наименовао за владиног комесара за „Матицу Српску“ великог жупана новосадског Андрију Флата, коме ће задатак бити, да пази на њен јавно-правни положај и на њене приватно-правне интересе.

Извешћујући о томе друштво у смислу високог отписа, позива магистрат како председника, тако и остале чиновнике друштвене да за строгу дужност своју сматрају све наредбе владиног повереника под личном одговорношћу најтачније испуњавати. — Узима се на знање и управљање.

6. Андрија Флат, велики жупан новосадски и владин повереник за „Матицу Српску“, дописом својим од 20 јануара бр. 20. јавља, да га је преузвишени господин министар унутрашњих послова наредбом својом од 16 јануара о. г. бр. 192 предс. наименовао за владиног повереника за „Матицу Српску“ с тим налогом, да пази на њен јавно-правни положај и на њене приватно-правне интересе. На основу томе јавља, да ће у четвртак 23. јануара о. г. у 10 сахата пре подне доћи у стам. матични, и позива, да га управни одбор у речено време дочека ради давања нужних разјасњења, а и дотле да му се пошаље списак свију чланова матичних, који су још у животу. У том списку треба да је наведено име и презиме, стање или занимање, становање, време кад је који за члана примљен, уплата чланства на један пут или у оброцима и дотичне поште дневника.

### III. САСТАНАК 16. (28.) ЈАНУАРА.

32. Господин Андрија Флат, новосадски велики жупан и владин повереник за „Матицу Српску“, долазећи у 10 сахата пре подне у седницу управног одбора у пратњи потпредседника друштвеног Михаила Дмитријевића, и заузимајући од председника понуђено му место, поздравља присутне чланове на мађарском језику, и јавља сада устмено, као што је то и писмено овом друштву саопштио, да га је преузвишени господин министар унутрашњих послова за владиног повереника за „Матицу Српску“ наименовао, с упутством, да пази на њен јавно-правни положај и њезине приватно-правне интересе, и обећава, да ће само по правди и правни безпристрасно водити истрагу.

Председник Стеван Брановачки, захваљујући на српском језику владином поверенику на његовом обећању, да ће бити правдољубив, а друго се од њега и не тражи, напомиње у кратко и књижевни и административни рад матични, стање и положај, у који је „Матица“ у последње време дошла са подметања и потварања пређашњег благајника свога Петра Никковића, и изводи наредбу преузвишеног господина министра просвете и црквених послова, да се „Матица“ у Будим-Пешту мора преселити.

Владин повереник захваљујући на немачком језику председнику на

беседи, изјављује, да ће се свога налога савесно, али строго држати, да ће истрагу у политичком правцу водити, и то што се саме „Матице“ тиче, јер за друге фондове, који се под управом њезином налазе, нема никаква налога, и ниште, да му се одреде чиновници, који ће му давати нужне извештаје.

Управни одбор узимајући на знање поздрав владиног повереника и отпоздрав председников, одређује друштвеног секретара А. Хаџића, да буде владином поверенику на руци при тражењу потребних обавештаја, а тако исто упућује и остале чиновнике матичине.

33. Владин повереник, казујући, да ће одмах свој рад отпочети, позива друштвеног секретара, да му истражи стари и нови устав матични, али на председникову изјаву, да би управни одбор имао да решава у данашњој својој седници неке важније предмете, — уступи своје место друштвеном председнику Стевану Брановачком, и оде са друштвеним секретаром из дворане у побочну собу.

34. Кр. судбени сто, као кривични суд, из своје потпуне седнице држане у Новоме Саду 17. јануара о. г. бр. 103. феу., на молбу управнога одбора „Матице Српске“ поднесену под 31. декембром 1874 бр. 437. саопштава своју одлуку, да је одбио кривичну пријаву против „Матице Српске“, као и то, да су рачунске књиге и друштвени списи узапћени на основу устменог налога судског председника, али да их не може све дотле издати, докле не постане правомоћном судска пресуда, противкоје је кр. ответник призив учинио, сумњајући се, да би се рачунске књиге, кад би се издале, могле фалсификовати. Међу тим је пак суд наредио, да чиновници матични могу исте књиге у судским просторијама разгледати за време званичних часова и према њиховом опредељењу употребљавати их.

Управни одбор „Матице Српске“ налазећи се увређен и понижен у своме угледу као морално тело и просветни завод предпоставком о фалсификовању својих рачунских књига, и задржавајући себи право према околностима у своје време нужне кораке својим путем предузети ради накнаде штете, која се узапћењем књига различитим фондовима наноси: упућује свога главнога фискала дра Илију Вучетића, да против ове судске одлуке у законито време призив код вис. краљевске табле учини. Уједно се решава, да се о целој овој ствари извести и преузвишени г. министар правде с молбом, да својим упливом поради, да се ова ствар код кр. табле што пре реши, да би „Матица Српска“ могла доћи до својих рачунских књига, без којих благајна није у стању ни рачуне за годину 1874. склопити, нити се могу прикупити и зготовити од високог министарства просвете искана разјасњења на учињене примедбе на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог. Тако исто има се и високом кр. угар. министарству просвете и црквених послова у особитом извештају до знања доставити цео течај ове ствари; шта је до сад све у том погледу рађено и какви су кораци учињени, да се врате судом узапћене рачунске књиге

#### IV. САСТАНАК 1. (13). ФЕВРУАРА.

45. Велики жупан новосадски и владин повереник за „Матицу Српску“, Андрија Флат, дописом својим од 27. јануара о. г. бр. 28., пише да му се што пре пошаље:

1.) Исказ о друштвеним издањима од године 1864., колико је које депо и у колико комада штампано, шта је била цена сваком примерку и колико се од свакога продало.

2.) Исказ о дужницима матичним, у ком треба да је наведено: а.) име и презиме дужника; б.) место становања; в.) износ дуга; г.) кад је зајам издан; и д.) од кад је неплаћена камата.

3.) Ако би било таквих дужника, који су у заостатку са каматама, а не са главницом, то да се исти у посебном списку наведу.

4.) Инвентар друштвеног имања са активним и пасивним стањем. Код непокретних, а тако исто и код других ствари од вредности и покућства, треба да је наведена вредност њихова по процени.

Председник друштвени јавља, да је на овај позив владином поверенику одговорио, да се поискани искази тачно и као што треба правилно све догле не могу зготовити, док се не врате вр. судом узалђене књиге, и док се рачуни за годину 1874 од благајнице матичне не зготове.

Уједно јавља исти председник, да је на усмено захтевање владиног повереника саопштен му том приликом и цео течај ствари у погледу узалђених књига, шта је све до сад рађено и какви су кораци учињени, да се врате судом узалђене рачунске књиге.

Одговор председников на допис владиног повереника узима се одобравајући на знање, и благајница се упућује, да зготови поискане исказе, чим се врате узалђене рачунске књиге и чим пређашњи благајник П. Нинковић зготови своје рачуне за годину 1874.; тако исто упућује се и библиотекар друштвени Ј. Бошковић, да поискани исказ о друштвеним издањима зготови и у своје време овамо поднесе, да би се захтеву владиног повереника могло одговорити.

51. Владин повереник за „Матицу Српску“ г. Андрија Флат, дописом својим од 3. фебруара о. г. бр. 38. позива, да му се одговори на ова питања:

1.) У опште какав задатак има од главне скупштине изаслани одбор за оверење; да ли је тај одбор одговорио своме задатку у томе погледу; да ли је по списку од благајника зготовљеном назначио главној скупштини све оне чланове, који у смислу §. 3 и 4 устава, по што нису својих чланских прилога у редовним оброцима платили, не би могли имати гласа на скупштини.

2.) Да ли је књижевни одбор, који о награђивању приносних дела главној скупштини предлоге чине, везан за нека правила, која за мерило служе при оцењивању дела?

3.) Како се поступало у том случају, ако је који члан књижевног одбора тражио награду?

4.) Да ли је било у том случају, кад се промена догађала у председништву, формалне предаје, или је председник без тога заузимао своје место?

5.) Да ли је било формалне предаје при избору благајника, библиотекара и књиговође?

6.) Да ли је одређено, шта је посао секретару, библиотекару, књиговођи и благајнику; даље, има ли правила и за друге чиновнике?

7.) Да ли су дали благајници кауцију?

8.) Наводи се, да су у том случају, кад су обвезнице путем цесије на друге закладе пренесене, за те цесије нужне белеговине и пристојбе дужници сами морали подмиривати; ако дакле то стоји заиста, има ли за то скупштинске одлуке, и да ли су се дужници тиме задовољили и на то пристали?

9.) Да ли је „Матица“ добила вишу дозволу за куповање куће или не?

10.) Из ког се фонда плаћају чиновници? Да ли само из фонда матичног или уједно из других фондова, у последњем случају у ком саразмеру; даље, на који се начин разрезају чиновничке плате на фондове, и на пометку, да ли је на фондове разрезани размер добио вишу дозволу?

11.) У ком размеру носе остали фондови трошкове на станарину, осветљење, огрев и друге издатке око руковања?

12.) Да ли је истинит глас, да „Матица“ даје огрев и осветљење „Колу“ и „Друштву за радност“, и ако то стоји, колика се свота на то одређује у прорачуну сваке године?

13.) Да ли се завршују сваке године матичини рачуни? Да ли их прегледа одбор и да ли се извешћује о томе скупштина?

14.) Да ли се подносе високој влади матичини рачуни на даљи преглед?

На ова питања одговорило се владином поверенику ово:

1. Главна скупштина матичина, пре него што ће почети радити, изашле из своје средине одбор, коме је задатак, да развиди, да ли су сви они, који су се скупштини као чланови пријавили, заиста прави чланови матичини, а то је сваки, који је, осим других уставом прописаних својстава, у смислу чл. 8. устава још или 50 фор. или више на један пут положио, или положивши 10 фор. обвезао се, да ће остало у годишњим честицама за четири године дана положити.

Како устав не наређује ништа, шта ће бити с онима, који су се обавезали, да плаћају у ратама, а не држе тих obroка, то су различите скупштине различито тумачиле то место устава: једне су давале гласа таким члановима, па упућивале, да се потраживање од њих својим путем наплати; а друге су одузимале таквим члановима глас за ону скупштину, докле најпосле главна скупштина од године 1874. под бр. 25. није попунила ту празнину одлуком, која би у томе имала да важи као неко опште правило, да се у напредак сви они, који су се на плаћање чланског прилога у оброцима обавезали, опомену, да плате доспеле рате, иначе да се ту же, а ако не плате даље рате, да престају бити чланови, него да се са својим дотадашњим улогом сматрају као прости приложници.

Посебни какав списак о члановима није благајник никад предавао верификационом одбору, него је овај одбор свој посао обављао у договору с благајником, који му је о сваком члану давао нужна разјасњења.

Осим тога имао је кад кад овај исти, а кад кад ипрочито тога ради изабрани одбор и тај задатак, да разгледа и да после скупштине предложи, да ли имају сви они, који би желели члановима матичнимим востати, сва за чланство уставом прописана својства.

2. Делоокруг књижевног одбора и књижевног одсека обележен је јасно у самом уставу. (Чл 6. 21. 22. 23.) Они са свим самостално, у границама од главне скупштине одобреног буџета, награђују чланке за „Летопис“ и откупљују дела за штампање, нити чине у томе скупштини какве предлоге, те тако ни скупштина нема шта решавати у тим стварима, које у њеним делоокруг и не спадају. Само што се накнаог фонда тиче, ту предлаже књижевни одсек главној скупштини дела и чланке, за које ће се расписати награде, а и кад така дела и чланци дођу, он их оцењује, а скупштина сама никако не утиче у оцену дела.

Што се тиче поступка при оцењивању, награђивању, и откупљивању дела и чланака, то бива као и у свима другим књижевним друштвима овако: Свако за награду припослано дело или се чита у самом одбору или одсеку, па се после досуди, да ли заслужује награду или не, или се издаје на оцену двојици чланова, па ако су обојица једног мишљења, то се награда досуђује, ако су пак противног, онда се издаје или трећем члану на пресуду, или се дело чита у самом књижевном одбору или одсеку, па се после доноси одлука.

3. Ако је који члан књижевног одбора или одсека тражио награду, то или и сам није дошао у седницу, у којој се одлука доносила о његовом делу, или се, као што се само по себи разуме, уклонио из седнице, када се почело решавати, да ли заслужује његово дело награду или не.

4. У књижевним и ученим друштвима председништва су почасти, па с тога и нема при промени председништва формалне предаје у таким друштвима. Матични председник по уставу и по обичају не води ни председничког записника нити има шта код себе до велики печат и трећи кључ од касе. Предаја председништва у „Матници“ збива се дакле на тај начин, да стари председник предаје новом председнику у скупштини обележја председничка: велики печат друштвени и трећи кључ од касе.

5. При сваком избору новог благајника каса се истоме предавала формално; формалне предаје библиотеке библиотекару није било, а није ни могло бити с тога, што су стари каталози били непотпуни, а цела библиотека, у којој има до 15.000 књига, пописана је тек пред главну скупштину од године 1874. Књиговођа, који је по одлуци управног одбора сада уједно и контролор, ново је, привремено, до даље одлуке скупштинске установљено звање, и то му је знање формално предано.

6. Сам устав матични одређује делоокруг секретару, библиотекару и благајнику, а осим тога издао је управни одбор, ван старих и нових, унутрство за благајничке чиновнике и то за благајника и књиговођу као контролора; тако исто издана су унутрства и за друге чиновнике, а посебна унутрства за делоокруг секретара и уредника уједно и библиотекара, које је до главне скупштине од године 1874 спојено било, а сада према уставу (чл. 8.)

и по потреби једно од другога одељено, има се по решењу исте главне скупштине изградити и главној скупштини на одобрење поднети.

7. Благајници давали су пре тога уставом прописане кауције у количини своје годишње плате, а у последње време, по одлуци скупштинској, кауцију у двоструком износу њихове годишње плате.

8. Управни одбор у седници од 22. марта (3. априла) 1874 под бр. 140 решио је, да се свима дужницима матичиног фонда откажу капитали, како би се тим новцем могао отплатити дуг матичин, што га је ова узела из других фондова под својом управом; ако би пак дужници пристаи, да се ти њихови зајмови о њихову трошку путем грунтовне цесије пренесу у други који фонд, коме „Матица“ дугује, онда ће се оставити у даљем уживању капитала. Према томе решењу позвао је главни фискал све дужнике, да се изјасне, да ли пристају на то, да им се дуг о њиховом трошку грунтовно пренесе у други који фонд или хоће ли да исплате капитале. На позив овај одазвало се 27. дужника, плативши трошкове за цесију, и главни фискал спровео је грунтовни пренос њихових дугова у текелијин, јовановићев и накин фонд, као што се види из његовог извештаја, поднесеног управном одбору под бр. 425 1871, а за осталих 11 дужника, који нису на позив фискалов ништа одговорили, решено је под истим горе наведеним бројем, да им се капитали откажу, и по околностима судским путем наплате, на новац да се у дотичне фондове ради отплате дуга матичиног унесе. Кад је услед те одлуке одборске главни фискал реченим дужницима капитале сада већ судским путем отказао, онда су одмах њих 9 дужника изјавили, да пристају на пренос дуга у други који фонд о своје трошку, те су тај трошак зајста већ и платили, и тако су и њихови капитали грунтовно путем цесије уступљени другим фондовима под управом матичином. Остало је дакле још два дужника, наиме: Дамјан и Анка Андрића са свотом од 200 ф. и Рада Курјак са свотом од 200 ф. који нису хтели платити цесијоне трошкове, те им је с тога капитал већ отказан и у своје ће се време инкасовати.

Према томе дакле види се, да су сви дужници, осим двојице, на то решење одборско пристаи и њиме се задовољили; и управни одбор морао је у толико пре тако поступати, што је и само високо министарско просвете отписом својим од 23. маја 1874 бр. 10.207 наложило „Матици Српској“ да дугове своје другим фондовима исплати; та исплата пак могла се најцелисходније и уз најмању штету и трошак дужника само на овај овде обележени начин извести.

У осталом и последња главна скупштина од 9. 10. и 11. септембра 1874 одобрила је решењем својим под бр. 12 овај поступак управног одбора.

9. Код „Матице“ ваља разликовати живо друштво од других стипендијских заклада, којима су оснивачи умрли, те по томе државна власт, за међујући осниваче, врши над руковањем истима своје врховно надзорно право. Јасно је дакле, да књижевно друштво „Матица“ за руковање својим фондом по своје уставу не одговара ником другом до себи самој, као што ни друга приватна друштва, као н. пр. трговачки и обртни новчани заводи, где су већи приватно-правни интереси у питању, не траже допуштења за

куп и продају, нити подносе на ревизију својих рачуна државној контролној рачунарској власти, јер нису политички биро нити закладе мртвих оснивача. Према томе дакле ни „Матица“, која је по своме уставу у свом раду са свим самостална, није требало тражити више дозволе за куповање куће. По свему овом управни одбор не може, а да не да израза своје чуђењу, што му се могло и тако питање поставити.

10. Чиновници матични плаћају се из фонда матичног, текелијиног, јовановићевог, костичевог и нахиног, према наредбама дотичних оснивача и према цели, на које је који фонд одређен (н. пр. ни једна стипендијска заклада не плаћа уредника, а све осам текелијине не плаћају онет библиотекара, и т. д.) По исказу зготовљеном од благајнице друштвене, долази: 1.) из текелијиног фонда, којег активно стање износи 850 652 ф. 98 и., на плате чиновничке 1920 фор.; 2.) из фонда јовановићевог, коме активно стање износи 38.243 ф. 98 и., на плате чиновника 205 ф.; 3. из фонда костичевог који износи 30.997 ф. 90 и., долази на плате чиновничке 399 фор.; 4.) из фонда нахиног, који износи 19.897 ф. 66 и., долази на плате чиновничке 325 фор. 5.) из фонда матичног, који износи 70.363 ф., долази на плате чиновничке 1395 фор. — Главна скупштина матична од године 1873. одлучила је под бр. 35. да се сви административни трошкови саразмерно разрежу на све веће сталне фондове по пропорцији чистог дохотка; јер су ти мањинациони трошкови (плате чиновничке, станарина, огрев, осветљење и т. д.) тако несаразмерно били подељени, да неки фондови, поглавито стипендијски, тим трошковима врло мало, или нису ни мало били оптерећени, а књижевни фонд матични преоптерећен је тако, да не може својој узвишеној цели, ширењу књижевности и просвете, у потпуној мери да одговара. Али како је пређашњи благајник Петар Николкић административне трошкове тако распоредио, како ће „Матица“ најмање плаћати, које није ни правично, а ни по одлуци скупштинској, то му је управни одбор одлуком својом од 15. (27.) новембра 1873. бр. 309 вратио тај разрез с упутством, да то учини онако, као што је скупштина наредила; али он пред главну скупштину од године 1874 донесе други самовољни предлог, на који је скупштина под бр. 26. на ново одлучила, да се разрез на фондове учини по пропорцији чистог дохотка, који ће се у своје време скупштини, а односно високом министарству просвете, на одобрење подпети.

Разрез плате из фондова, који стоје под вишим надзором, подноси се на одобрење високом министарству просвете и црквених послова, а разрез плате на фонд матични и нахино одређује сама главна скупштина.

11. Трошкове на станарину, осветљење, огрев и канцеларију спосе остали фондови по размеру зготовљеном од благајнице матичне, овако 1.) фонд текелијин 613 ф.; 2.) јовановићев 101 ф. 25 и.; 3. костичев 46 ф. 84 и.; 4. и фонд матични 734 ф. 90 и.

12. „Матица Српска“ нити је стојала нити стоји у свези с „Колом“ нити са „Друштвом за радност“, које друштво, као што је познато, и не постоји више, нити је икад давала тим друштвима осветљење и огрев, а још им је мање одређивала у својим прорачунима какву год новчану помоћ. С



тога је морало немило дирнути управни одбор, што му се могло ставити и такво питање, које је очевидно морало понићи из којекаквих потварања.

13. Рачуни матичини завршују се сваке године, прегледа их одбор и подносе се главној скупштини, која онет из своје средине изашље одбор за њихову ревизију.

14. „Матица“ је по свом уставу самостална, па тако нема никоме да шиље своје рачуне на даљи преглед. Она то није никад чинила од постанка свога, а није то од ње захтевала ни једна државна власт од године 1826 до данас, нити може тако што захтевати из разлога, горе под бројем 9. наведених.

## V. САСТАНАК 13. (25.) ФЕБРУАРА.

84 Магистрат слоб. кр. Новог Сада, под 15. фебр. о. г бр. 651., доставља у одовереном препису наредбу високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 1. фебруара о. г. бр. 2666, којом исто, позивајући се на своју наредбу од 8. јуна 1874 бр. 15113, тражи, да му се за 60 дана поднесу пацрта основних писама о стипендијским закладама под управом матичином, у колико така основна писма за сваки фонд нису издана.

87. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, под 15. фебр. о. т. бр. 515. шаље у одовереном препису отпис високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 24. јан. о. г. бр. 1640, којим исто на извештај управног одбора од 2. маја 1874 бр. 164 шаље примедбе кр. уг. рачунарства под 11. новембром 1874 бр. 4206 на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог за годину 1873.

Примедбе кр. уг. просветног министарског рачунарства на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог за годину 1873. издају се благајници, да на њих за три недеље дана своја разјаснења управном одбору поднесе и да ради тога и пређашње рачунаре матичине, благајника Петра Нинковића и контролора Ђиру Бабина позове, да јој у том послу на руци буду давањем нужњих објасњена.

Што се тиче осталих у високом отпису наведених налога и примедба, одлучује се ово:

1. Према високом налогу имају се од благајнице вођени рачуни о стипендијским закладама, пре него што се високом министарству на даље развиђење поднесу, најпре разгледати од комисије, коју ће управни одбор увек из своје средине изашиљати и која ће о своме раду управном одбору, и то за сваки фонд посебице, поднети извештај, који ће се високом министарству заједно с рачунима достављати. У погледу рачуна за годину 1873. има се јавити, да их је прегледао стручњак књиговођа новосадске штедионице Теодосије Поповић.

2. Што се тиче питомаца Л. Томановића и А. Ђукића, поднесен је извештај високом министарству под бр 236. ех 1874, у ком је наведено, да је у школској години 187<sup>3</sup>/<sub>4</sub>, Лаза Томановић био правник III., а Алекса Ђукић медик II. године у Грацу, и да је тако погрешно стављено за једну годину више. Таке забуне долазиле су отуда, што питомци, кад се у почетку школске године питају, у којој су школи, једни одговарају са оним разре-

дом, који су свршили, а други у који су се записали. Да се то избегне наређено је, да надзорник у почетку школске год. саставља списак за високо министарство из свог главног каталога и њихових пријава. А што се тиче питомца Јована Велимировића 187 $\frac{1}{2}$ , и с њиме је сличан случај, он је те године био медик II. године. Год. 1870 положио је испит зрелости у Новоме Саду; као медик I. године изабран је 187 $\frac{1}{2}$ , за полупитоца текелијиног, а друге године т. ј. 187 $\frac{1}{2}$  у II. години медицине постао је празан питомак. И по томе 187 $\frac{1}{2}$ , није слушао III. него II. годину; а познато је да се на универзитету не могу збити две године у једну. У опште пак има се високом министарству приметити, да на универзитету нема понављања година као по средњим школама. Ако који питомак по свршеном течају не би поднео тестиран индекс и колоквије или државни испит или ригорозум, томе се обуставља стипендија, а ако ни накнадно не поднесе што треба, томе се одузима стипендија. Од како је пак с почетком 1873. у текелијиним заводу у Будим-Пешти постављен надзорник свих питомаца под управом „Матиче српске“, то се не ће моћи више ни догодити, да се код кога питомца погрешно стави година.

3. Има се високом министарству на ново јавити, да ће питомци на универзитетима тешко моћи набављати за сваку своју признаницу потврду својих школских старешина о марљивом положењу школе и о добром успеху у наукама, по што тамо нема ни недељних ни месечних испита, и да би тако за питомце на универзитету допољно било, ако би при свршетку свакога семестра потписаним индексом и колоквијом своје марљиво положење школе и успех у наукама исказали, за остале пак питомце на средњим школама имао би овај налог меродаван бити.

4. У погледу јовановићевих питомаца В. Шајковића и Ст. Костића, упућује се благајна, да развиди, и да овамо јави, дали им је што у име припомоћи и на основу чијег решења издано што из фонда јовановићевог у год. 1873.

5. Српско народно позориште уступило је за сигурност свога дуга, своје хипотекарно осигурале обвезнице с изјавом, да се све те за сигурност дуга „Матича“ предане обвезнице могу пренети на оне фондове, којима позориште што дугује. У опште пак има се приметити, да се зајмови само на такве хипотеке дају, које пружају потпуну пуцпарну сигурност.

6. Да би се високом позиву у погледу смањивања трошкова око руковања текелијине закладе и трошења камате као што треба могло одговорити, упућује се благајна, да зготови и поднесе исказ, колико је за последњих пет година трошено од прихода текелијиног фонда на администрацију, на питомце и на поправку кућа, и колико је од прихода придодано главници. Уједно је иста благајна упућена, да одмах зготови прорачун текелијиног фонда за годину 1875 и од сада да до главних скупштина матичних зготови и поднесе како прорачун за фонд текелијин, тако и за остале фондове под управом матичином. У спроводници, којом ће се од благајнице већ зготовљени прорачун текелијиног фонда за год. 1875. високом министарству поднети, има се навести, да се због краткоће времена нису могли набавити за сваки издатак нужни прилози, али да ће се исти од сада прили-

ком поднашања прорачуна у своје време приложити. У прорачуну наведени трошкови прилично су велики, али ти се у садањим околностима не могу знатно умалити, нарочито с тога, што су текелијине куће у Араду и Будим-Пешти већином старе и трошне, те тако сваке године потребују знатне репаратуре, и што се у садањим тешким временима, у којима је скупо живети, по малу плату, не могу наћи добри чиновници, који ће својим дужностима као што треба, савесно одговарати, када се послови из дана у дан тако силно умножавају, да чиновници морају по цео дан у својим звањима радити. Осим тога и сама администрација у Араду и Будим-Пешти много стаје. Трошкови ти могли би се само онда знатно умалити, кад би се сва добра текелијина продала и у новац претворила, па кад би се после као што је то у своје време и „Матица“ вис. министарству предлагала, текелијина стипендијска заклада у ручне стипендије обратила, у ком би случају сви административни и манипулациони трошкови у Будим-Пешти и Араду отпали и број питомаца могао би се у место 18. до 50. повисити, од којих би према приликама или сви или већи део од њих могли своје науке у Будим-Пешти слушати, те би тако на овај начин преиначени текелијин завод далеко веће користи донети могао отачаственој просвети, као што је то и била главна жеља и намера текелијина.

88. Председник јавља, да је на устмено захтевање владиног повереника за „Матицу српску“ у препису достављен истоме од тајника друштвеног одоставерени устав матичин на мађарском језику — Узима се на знање

89. Исти јавља, да је на устмено захтевање владиног повереника за „Матицу српску“ зготовљен и послан му „преглед проситеља, који су од главних скупштина матичиних за потомце текелијиног завода изабрани, и то од год. 1864. до 1874.“, и да је од тога један препис задржан међу акта. — Узима се на знање.

90. Исти јавља, да је владин повереник за „Матицу“ прегледао све записнике скупштинске од године 1864. до 1874. с друштвеним секретарем заједно, и да му је на захтевање послано: 1.) Препис §. 2, 4, 7, 8, 9, 12, 13, 15, 19, 33. и 37. из оригиналног на мађарском језику потврђеног устава друштвеног; 2.) допуне и исправке о разлици између списка поднесеног му о члановима матичиним и штампаног „прегледа“, и то од године до године по постама под којима је који члан свој улог платио. 3.) Препис имена свију чланова, који су били у скупштинама матичиним од год. 1864. до 1874. 4.) Упутство за надзорништво текелијиног завода, упутство за надзорника, правила за потомце и упутство за благајника. — Узима се на знање.

101. Председник напомињући, да се рок скупштини заказаној за 8. март по нов. о. г. приближује, пита, хоће ли се скупштина тога дана држати.

По што је на ново строга зима настала, те тако нема изгледа, да ће се саобраћај отворити и тиме и долазак чланова матичиних на скупштину олакшати и могућним учинити, то се ванредна главна скупштина до 17. (29.) марта о. г. одлађа, и о томе се има одмах високо кр уг. министарство просвете и црквених послова посебним извештајем, а чланови матичини путем новина извести.

## VI. САСТАНАК 8. (20.) МАРТА.

105. Председник напомињући, да се рок за 17. (29.) март о. г. заказаној ванредној главној скупштини приближује, пита, хоће ли се скупштина тога дана држати.

По што се због рђавог времена и пута и непрекидне зиме отештаног саобраћаја члановима матичним са стране долазак на скупштину није још никако олакшао ни могућним учинио, то се ванредна главна скупштина по ново одгађа на дан 5. (17.) априла о. г. лицем на лазареву суботу. О одгађању овом има се и високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова и владин повереник за „Матицу српску“ и овдашњи магистрат, а и сви чланови путем поштом и засебним позивницама известити.

106. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, под 12. мартом о. г. јавља, да је високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова на представку овога друштва, од 25. августа 1874. поднесену под бр. 232. и 304., одговорило под 26. фебр. о. г. бр. 4131, да је разјасњења и том приликом учињена наређења на 1., 4., 5., 6. и 11. тачку на знање узело, с тим упутством при 11-ој тачци, да се наредбе тестаментa Павла Јовановића под теретом строге одговорности испуњавају.

I. На 2 и 3. тачку, не налазећи да би од друштва учињене наредбе са свим могле уклонити злоупотребе при издавању стипендија, налаже строго, да се стипендије само тако издају питомцима, ако на њиховим признацима дотичне школске старешине потврде, да полазе марљиво школу, као и добар успех у наукама, иначе да се не ће признати ни једна признаница при прегледању рачуна.

Тако исто и у погледу ригорозаната наређује, да им се стипендија не издаје месечно, него тек после положеног строгог испита у оброцима, и то на признаницу, на којој ће бити потврда школскога старешине, да је питомац строг испит с успехом положио.

II. По што 7. тачки наредбе високог министарства од 23. маја о. г. бр. 10.307 ex 1874. није још за доста учињено, то упућује на ново, да му се поднесе подробен исказ трошкова за последње 4 године на огрев и осветљење, као и исказ стања фондова, који се налазе под управом матичним, да би се на основу тих исказа једном за свагда могао одредити размер, по ком би поједини фондови на подмирење тих трошкова сутицали.

III. На 8. тачку: од набављених часописа прима само „Revue des deux mondes“, који се има у списак текелијиног фонда увести, и приликом наређене сеобе текелијине књижице у Пешту, тамо пренети. Одбивши даље на набављање тога часописа и сталеног ормана учињени и сада одобрени издатак са 175 фор. 2 н. од целе наведене суме са 837 ф. 87 н., имала би „Матица“ заостатак од 162 ф. 85 нов. а. вр. одмах да врати текелијини фонд и да то после у овогодишњим рачунима исказе. За осигурање против ватре учињени трошкови, могли би се само у том случају одбити од ове суме, ако се у свези са разјасњењима на рачуне од 1867—1871. доставерно докаже, да се тај трошак запста тицао текелијине библиотеке.

IV. На тачку 9: По што разлоге, које је „Матица“ навела против наређеног преноса текелијине књижице у Будим-Пешту, није високо министарство за основане нашло, то на ново наређује, да „Матица“ текелијину књижицу из Новог Сада у текелијин завод у Будим-Пешту до 1. јула о. г. о свом трошку пренесе и да после извршења тога преноса министарству извештај поднесе, а трошак од 225 фор. 94 н. а. вр., који је на пренос исте библиотеке из Будим-Пеште у Нови Сад учињен, текелијиним фонду одмах да накнади и да то и у овогодишњим рачунима исказе.

V. На 10. и 12. тачку: Високо министарство не одобравајући што је „Матица“ узимала новаца у зајам из фондова под управом њезином и узимајући на знање одлуку друштвену, по којој је исплата дуга матичиног појединим фондовима путем уступања матичиних хипотекарно осигураних обвезница одређена, наређује, да то више несме чинити, и иште, да му се ради прегледа целог течаја отплате тог дуга матичиног одмах зготове и поднесу 3 исказа: У I. исказу да се посебице наведе, колико је новаца „Матица“ на своје цели употребила из фондова под управом њезином, разумевајући ту и костихев фонд; колико су од године до године износиле камате на те своте, и у посебној рубрици да се исказе, колико је и када отплаћено од тога дуга до дана исказа, и колико је преостало дуга у главници и у каматама. У II. исказу да се наведу она интабулисана потраживања, која је „Матица“ до дана овог исказа у смислу своје одлуке од 3. априла о. г. бр. 140. уступила на отплату свога дуга појединим фондовима. У том исказу треба да су наведена имена дужника, свота дуга, вредност за сигурност поднесене хипотеке и податци, који томе за основ служе, на посметку дан и број, под којим је дуг на текелијин, јовановићев и костихев фонд грунтовно пренесен. У III. исказу да се наведу сва она хипотекарно осигурана активна потраживања матичина, која би за подмиру преосталог дуга служила, у колико се тај дуг не би по I. и II. исказу већ уступљеним потраживањима могао подмирити.

1. јула имаће „Матица“ на ново поднети исказ, у ком треба да је назначено, колико је од дана споменутих исказа до последњег јуна појединим фондовима у име свога дуга уступила, било у готовом новцу било пренашањем својих потраживања, и у том другом случају треба да се то зготови по подоби већ споменутог II. исказа:

На посметку у колико не би могла „Матица“ дуг свој појединим фондовима до 1. јула о. г. потпуно подмирити, то има 1. октобром о. г. на начин горе означени на ново исказати, да је заостатак дуга свога које у готовом новцу које правилним преносом својих потраживања са свим подмирила.

VI. Осим тога захтева високо министарство на основу предузетог сконтровања од год. 1868., да му се без сваког одлагања поднесу разјасњења у погледу неких старих текелијиних потраживања у Араду, и то: какав су успех имали кораци, који су ради њихове наплате чинени, где су урачунати новци, који су ушли од тих потраживања и какве су наредбе учињене у погледу осигурања тих потраживања и ради њих подигнутих парница.

VII. Услед тог истог сконтровања нареди високо министарство за нужно, да накнадно још и ово нареди :

а.) Дуг сентешке вароши у износу од 6300 фор. текелијном фонду није још никакo хипотекарно осигуран, и ако је још пређашње кр. уг. намесничко веће под 28. јуном 1864. бр 48.410 на то „Матицу“ позвало. С тога се упућује „Матица“ под претњом одговорности да тај дуг осигура, и о томе до 1. јула о. г. извештај поднесе.

б.) По што су купци текелијиних непокретности у Араду, Александар Гавра, Лаза Јованов и Гавра Мошоција у Араду од куповне цене само једну трећину положили а за сигурност осталог њиховог дуга само од њих купљене непокретности служе, по што даље по рачунима текелијиним за год. 1873. купци још нису исплатили заостатак од купне цене и то: Александар Гавра 2100 ф., Лаза Јованов 160 ф. и Гавра Мошочи 137 ф. 83 $\frac{1}{2}$  н. а. вр. а ова последња двојица и интересе од 1. јула 1871.; и по што је цена непокретностима услед новчане кризе јако пала: то упућује „Матицу“ да споменута потраживања одмах исплати, а и дотле да цело потраживање са доспелим каматама заједно осигура грађовно на другом ком имају тих дужника, и да о томе до 1. јула извештај поднесе

в.) Упућује се „Матица“, да заостале камате с највећом енергијом исплаћује.

г.) Приликом сконтровања приметило се, да се зајмови издају у сувише малим свотама, с тога министарство опомиње „Матицу“ да се постара у том погледу за целесходнији начин, по што се издавањем мањих зајмова руковање с фондовима отежава, и по што би и штетљиво могло бити, када би се због наклате таквих зајмова морале парнице дивати.

VIII. На послетку наређује, да му се за 30 дана пошаље тачан и подробен опис текелијиних непокретности ма где они били, и начин, којим се од њих бере хасна и то од год. 1867 до 1871. заједно са променама, које су се међу тим догодиле; даље рачуни о арадским добрима текелијиним од год. 1867. до 1872., а тако исто сви до сад неподнесени рачуни закладе Петра Костића, и на послетку разјасњења на примедбе учињене на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог од год. 1867.—1871.

IX. Сви у овој наредби одређени рокови за поднашање пошканих извештаја и исказа имају се тачно одржати, а ако би томе на путу стојале какве год основане препреке, то се имају ипак и о томе до одређених рокова извештаји поднети, а за исказе под I. II. и III. о дугу матичином и о његовој отплати не примају се никакви изговори за одлагање, него се морају сви ти искази до одређених рокова поднети.

На послетку напомиње министарство, да ће за своју званичну дужност сматрати у интересу заклада својим начином учинити нужна наређења, ако „Матица“ у одређеном времену не би поднела све извештаје, исказе и представке, које високо министарство ово својом наредбом тражи, и ако ти искази не би свему као што треба одговорили.

Узима се на знање и наређује се:

I. У смислу високог налога упућује се благајница и надзорниство

текелијинога завода у Будим-Пешти, да питомцима од сада само тако издају стипендије, ако на њиховим признаницама дотичне школске старешине потврде, да полазе марљиво школу, као и њихов добар успех у наукама. За признанице питомачке, које су до сада без те потврде примљене, умољава се високо министарство, да их и оно прими, по што су питомци или положеним државним и строгим испитима или семестралним колоквијама увек доказали, да су заслужни, да уживају своју стипендију.

У погледу начина издавања стипендије ригорозантима, има се високом министарству представити, да је пре тога постојала наредба, по којој су они питомци, који су се на полагање строгих испита обавезали, дужни били бар сваког школског течаја по један строги испит положити, а стипендију су примали накнадно истом по што су један и други испит положили. Под овако незгодним условима, таки питомци нису били у стању у текелијиним заводу седети и за строге испите се спремати, по што нису имали од куд се издржавати, и тако се често десило, да и најбољи ђаци, због оскудице средстава од универзитета удаљени, нису могли ни један или с највећом напегом тек један строги испит положити. То је побудило „Матицу“, те је на молбу ригорозаната одлучила, да се сваком питомцу, који се за строге испите справља, стипендија месечно издаје, као и сваком другом редовном питомцу, али да је за то обавезан свакога школског течаја бар по један строги испит положити, а ако томе није за доста учинио, то му се стипендија одмах обуставља. На основу тога има се високо министарство умолити, да од своје наредбе одустане, и да допусти, да се питомцима, који се за строге испите справљају, стипендија на досадањи начин издаје, по што би им се у противном случају полагање строгих испита или са свим немогућим учинило или бар јако отештало.

II. По високом налогу благајница се упућује, да одмах зготови исказ о стању појединих фондова под управом матичином и о трошењу на огрев и осветлење из њих за последње четири године 1871—1874.

III. Благајна се упућује, да развиди и да овамо извештај поднесе, да ли су се за осигурање против ватре учињени трошкови заиста тицали текелијине књижнице, да би се према томе и наређена накнада од 162 ф. 85 и. или са свим одписати или бар смањити могла. Од високог министарства накнадно одобрено набављање часописа „Revue des deux mondes“ и стакленог ормана, има се у списак текелијиног фонда накнадно увести, и споменути часопис приликом сеобе текелијине књижнице у Будим-Пешту тамо пренети.

IV. По што издатак на сеобу текелијине књижнице из Будим-Пеште у Нови Сад и из Новог Сада у Будим-Пешту, у прорачуну матичиног фонда за годину 1875. није предвиђен, те се тако не би могао одмах ни исплатити, то ће се предложити ванредној главној скупштини, да у тој ствари донесе одлуку.

V. По високом налогу упућује се благајна да одмах зготови све исказе о целом течају отплате матичиног дуга другим фондовима, да би се високом захтеву за одређено време могло одговорити.

VI. У погледу старих још из времена Текелијиних заосталих сумњаних потраживања има се високом министарству по извештају фискаловом јавити: 1.) да је Борон Шебеш варош у име свога дуга платила 180 фор. и да је та свота у рачунима пређашњег друштвеног пуномоћника у Араду, Лазара Тенецког за месец новембар и децембар 1872. у примање стављена. 2.) У парници против Ђорђа и Марије Грујића одређена је била овершба, и узето је у њу 17. ланаца земље, али по што је тестаментално остављено, да исту земљу Ђорђе и Марија Грујића, као наследници не могу продати, него само уживати, то је суд у Араду одредио, да се земља под закуп изда. Сад се ствар налази код вишег суда, па ако се продаја одобри, текелијин фонд може се надати, да ће као други хипотекарни доћи до свога новца, а ако се продаја не допусти, то ће се морати искати опет судски закуп земље ради наплате. Што се осталих потраживања тиче, то се садањи заступник у Араду упућује, да за 15 дана овамо јави, у ком се стању налазе сада парнице подигнуте због тих потраживања, да ли је што од истих потраживања и кад наплаћено, и какви су кораци код суда ради осигурања тих потраживања учинени, да би се и у том погледу могао високом министарству поднети извештај у одређеном року.

VII. а.) Дуг сентешке вароши у износу од 6300 ф. одвазан је био у своје време, али је сентешка варош тај свој дуг тек 30. априла 1874. заједно са интересом од 1. јан. до 26. апр. 1874. у износу од 141 ф. 34 н. исплатила, као што је то и у дневнику текелијиног фонда за годину 1874. под бр. 125. уведено.

б.) Има се високом министарству одговорити, да је благајни наложено, да све дужнике, који су у плаћању камате заостали, одмах преда главном фискалу друштвеном, који је уједно упућен, да свима таквим дужницима, ако на његову опомену камате не плате, главно одмах одкаже.

г.) Одговориће се високом министарству, да је и сама „Матица“ увидела, да се издавањем зајмова у мањим свотама руковање с фондовима јавно огрештава, те с тога је управни одбор у својој седници од 11. (23.) новембра 1874. под бр. 387. одлучио, да се од сада не издају више зајмови испод 300 фор. а. вр.

VIII. Има се високом министарству одговорити, да је ради зготовљења тачног и подробног описа текелијиних непокретности заједно са променама, које су се од године 1867. до 1871. догодиле, под 8 (20.) мартон. г. упућен и председник надзорништва текелијиног завода у Будни-Шешти, Павло Којић и садањи пуномоћник и заступник текелијиног фонда у Араду, адвокат Димитрије Крестић, да те описе што пре овамо поднесу, па чим то учине, то ће се високом захтеву и у том погледу одмах за доста учинити.

Рачуне пређашњег пуномоћника текелијиног фонда у Араду Лазара Тенецког од год 1866. до 1873. прегледао је на то изаслани одбор. После многих и многих разјашњавања на послетку је одбор пронашао, да би Тенецки имао да накнади текелијини фонд 4607 фор. 86 н, па га је позвао, да или ту суму положи, или да докаже основно, да то није дужан



платити. Али кад он није ни једном захтеву за доста учинио, то је по одлуци управнога одбора од 27. марта 1874. бр. 153. поведена против њега парница због накнаде од 4607 ф. 86 н, и та је парница сад у течају код кр. суда у Араду. За ту парницу пужни су оригинални рачуни Лазара Тенецког, те с тога нису могли до сад ни високом министарству на даљи преглед послани бити. Међу тим како је високо министарство изаслало државног рачунарског чиновника Гашпара Села, који је те рачуне почео прегледати, и како је тиме између високе наредбе, којом се споменутом рачунарском чиновнику у дужност ставља, да те рачуне прегледа, постала нека противуречност, то се има високо министарство умолити, да управни одбор извести, чега му се ваља управо придржавати.

За рачуне о фонду костихеовом има се високом министарству на ново јавити, да исти нису могли поднесени бити с тога, што та заоставина није била расправљена, те се није знало, које ће се обвезнице од насљедника моћи примити у име подмирења стипендијске закладе од 30.000 фор. Али како је сада цео Костићев фонд, с малом изнимком, на чисто изведен, то ће се и рачуни фонда костихеовог, чим се од благајне зготове, високом министарству на даљи преглед поднети.

IX. У погледу потраживаних разјасњења на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог од год. 1867. до 1872. има се високом министарству одговорити, да и самом управном одбору лежи у интересу, да се та разјасњења што пре поднесу, али како је високо министарство примедбе на те рачуне тек после 8 година на један пут послало, те је тако сада веома тешко прикупљати на њих одговоре; како је међу тим од пређашњих благајника матичних Иса Давидовац умро, а двојица: др. Ђорђе Радић и Никола Миловаповић из Аустро-Угарске иселили се, те је тако и тиме тај посао јако отештан; како су даље рачунске књиге судом узапћене биле, те је тако друштво ово у свом целом раду спречено било, и то баш онда, када се рачунске књиге закључују и рачуни склапају, што се све тек сада накнадно мора извршити; како се даље од високог кр. уг. министарства унутрашњих послова изасланом владином поверенику морали и морају давати непрекидно многа објашњења и извештаји, а тако исто и изасланом министарском рачунарском чиновнику; и како је на послетку чиновничко особље матичино тако малено, да једва може да обавља услед свега тога умножене и нагомилане административне курентне послове: то се има високо министарство умолити, да све те околности узме у обзир, па да непотражује, да му се поискани извештаји и разјасњења у тако кратким роковима поднесу, а управни ће одбор за своју строгу дужност сматрати сваком високом захтеву по својим силама што пре одговорити.

107. Теодосије Поповић, књиговођа штедионице новосадске, као разгледач матичних рачуна под 11. (23.) фебруаром о. г. јавља на бр. 39. да је њему при прегледању главнога дневника изрично казао тадашњи благајник матичин Петар Нинковић, да се у истом дневнику несме ништа поправљати, по што је прегледачки одбор на основу свога рачунања пронашао изметнуте резултате; он дакле нити је могао нити би управо смео што по-

прављати у дневнику. За сведока за оно што му је Нинковић казао, наводи дневничара у благајни матичиној ћуру Јовановића.

По што из овог извештаја излази, да Теодосије Поповић као прегледач рачуна није никакве поправке својом руком у главном дневнику чинио, а пређашњи благајник матични Петар Нинковић приликом ревизије касе, тврдио је, да он није никакве поправке предузимао, него да је то радио поменути рачунски разгледач: то се главни фискал друштва ни упућује, да кримичном суду пријави пређашњег благајника Петра Нинковића, који је после одборског прегледања главни дневник поправљао, и тако фалсификовао, нарочито на страни 48. са 1000 ф. и на стр. 53. са 2000 ф. наведене своте.

108. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада под 2. мартом о. г. бр. 935 доставља у препису наредбу вис. кр. уг. министарства просвете и црквених послова у Будим-Пешти од 23. фебруара о. г. бр. 15.201 ex 1874, којом тражи, да му се разјасњења на примедбе на текелијне и јовановићеве рачуне за год. 1872 за 30 дана после примања ове наредбе поднесу, или да му се поднесе за то исто време извештај, ако се то не би могло учинити, а томе би само једина препрека могла бити, ако се догде судом узашћене рачунске књиге не би вратиле.

Има се високом министарству одговорити, да се захтевана разјасњења на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог за год. 1872 не могу поднети с тога, што још никако нису враћене судом узашћене рачунске књиге и дневници. Управни одбор предао је против судске одлуке, као што је то под 16. (28.) јануаром о. г. бр. 34 високом министарству јављено, призив на кр. таблу, а тако исто обратило се и на министра правде с молбом, да поради, да се призив код кр. табле што пре реши, да би „Матица српска“ могла доћи до својих рачунских књига, без којих благајна није у стању ни рачуне за годину 1874 склопити нити се могу прикупити и зготовити од високог министарства искана разјасњења на примедбе на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог. И на призив и на молбу управљену на министра правде није добила „Матица“ до данас никаква решења, нити су јој враћене рачунске књиге и дневници. На основу свега тога има се високо министарство умотити, да својим начином и својим путем поради, да се „Матица“ или судом узашћене књиге врате, или да рок за поднашање исканих разјасњења продужи бар на 30 дана од времена после повратка узашћених књига.

109. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада под 2 мартом о. г. бр. 755. доставља у препису отпис вис. кр. уг. министарства просвете и црквених послова под 9. фебруаром о. г. бр. 3455, којим исто одговара, да је на знање узело извештај овога друштва од 20 јан. о. г. бр. 236. ex 1874, о текелијиним питомцима за годину 187 $\frac{1}{4}$ , с том примедбом, да му се од сада о сваком избору питомаца одмах после избора извештај поднесе, да би се могло познати, да питоци не уживају по две стипендије. — Узима се на знање и управљање.

110. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада под 2 мартом о. г. бр. 831 доставља у препису наредбу вис. кр. уг. министарства просвете и црк-

вених послова од 15 фебруара о. г. бр. 3709, којом исто одговарајући на извештај овога друштва од 23. новембра 1874 бр. 389 не одобрава, да се може што издавати у име плате библиотекарске из фонда текелијиног, по што је високо министарство већ наредило, да се текелијина књижница пренесе у Будим-Пешту у текелијин завод, где ће библиотекарске дужности морати обављати надзорник текелијиног завода, који и тако има 800 ф. и слободан стан у заводу. Уједно наређује да „Матица“ одмах врати текелијиним фонду ако је што у име библиотекарске плате од 1. децембра 1874 из текелијиног фонда издала.

На основу извештаја поднесеног главној скупштини „Матице српске“ од прошле године, да је попис текелијине књижнице довршен и да су сва дела у њој пописана на тако званим картонима, и да би још ваљало дела из те библиотеке оделити и сортирати по струкама, формату и години издавања, и да би потребно било, да се зготове и каталози по томе реду: уставна новина је била споменута главна скупштина матичина библиотекарско место у тој нади, да ће високо министарство уважити у представци овога друштва наведене разлоге, и да ће одустати од намере, да се текелијина књижница у Будим-Пешту премести. Али како високо министарство није уважило наведене разлоге, него је остало при својој наредби, то се има исто умољити да би бар све до сад у име уређења текелијине библиотеке учињене издатке на плату библиотекарову одобрило, а тако исто и издатке на ту цел до 1. јула о. г. као до дана, до ког ће се речена библиотека у Будим-Пешту преместити, и то из разлога тога, што је на попис текелијине књижнице учињени трошак заиста у корист саме текелијине закладе употребљен, и из разлога, што дојакошњи рад око уређења библиотеке текелијине не пропада него иде у прилог и корист тога текелијиног добра и његове употребљивости, ма се оно где налазило.

111. Председник износи на њега управљени штампани посмртни лист којим се јавља, да је Анастасија пл. Пако од В. С. Миклоша рођ. Вучетића у 57 години свога живота у Бечу преминула.

Ставља се у записник туга за губитком, који је постигао све правде пријатеље српске књижевности, којој је покојница била добротворка и мецена, а уједно се има и Јовану пл. Наки В. С. Миклошком, као оснивачу по цео народ српски корисне закладе на потпомагање и распростирање српске књижевности, изјавити од стране „Матице“ саучешће у његовој тузи.

113. Председник јавља, да је на устмено захтевање владиног повереника за „Матицу српску“ накнадно на извештај под бр. 63 о. г. поднео исказ, којим се допуњује списак о изданим хонорарима и наградама. — Узима се на знање.

114. Владин повереник за „Матицу српску“ дописом својим од 11. марта о. г. бр. 73. јавља, да га је високо кр. уг. министарство унутарњих послова наредбом од 18. фебр. о. г. бр. 606 упутило, да разгледа и друге фондове под управом матичином, и да му је радн тога придодан рачунарски чиновник у министарству просвете Гашпар Сел, који је већ стигао и

сутра ће започети свој рад. На основу тога позива владни повереник, да се том рачунарском чиновнику одреди соба, у којој ће моћи радити.

Узима се на знање, као и извештај председников, да је на ту цел одређена споменутом чиновнику соба, у којој су пре чиновници благајнички радиле.

115. Владни повереник за „Матицу српску“ дописом својим од 11. марта о. г. бр. 74. позива, да му се саопшти дан и сахат, кад ће се ванредна главна скупштина држати, да би могао у њој као владни повереник у смислу 37. §. устава учествовати.

Има му се јавити, да је за 17. (29.) март о. г. заказана ванредна главна скупштина „Матице српске“ одгођена на дан 5. (17.) априла о. г., и да је о том одгађању и високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова извештено.

122. На питање председниково, да ли је пређашњи благајник Петар Никколић по свом писменом обећању почео зготовљавати своје рачуне за годину 1874, одговара благајница, да исти никако више и не долази да ради на својим рачунима.

Управни одбор узимајући на знање овај одговор, решава, да се пређашњи благајник позове, да рачуне своје за год. 1874. за 15 дана доврши, иначе да ће се тај посао на његов трошак обавити и против њега судски поступити. Уједно да му се јави, да је високо министарство послало своје примедбе на његове рачуне за год. 1873, па да се позове, да своја разјасњења на те примедбе у договору с благајницом матичином за три недеље дана управном одбору поднесе и да сам себи припише последице, ако томе високом палогу за споменуто време за доста не учини.

132. На устмено захтевање владиног повереника за „Матицу српску“ — доставља му се у препису основно писмо Сале Текелије, тестаменат Павла Јовановића, Петра Костића, Гавре Романовића с додатком, и тестаменат Петра Класановића, с том примедбом, да су нацрти основних писама за стипендијску закладу јовановићеву и костићеву високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова на одобрење послани, да стипендијска заклада текелијина, јовановићева и костићева већ постоје, а да закладе Гавре Романовића из Вуковара и Петра Класановића из Мловајаш нису у живот ступиле.

## VII. САСТАНАК 3. (15.) АПРИЛА.

136. Кр. судбени сто у Новоме Саду, одлуком својом од 1. априла о. г. бр. 570. јавља, да је наредно, да се судом узапћене матичине рачунске књиге и списи издаду владином поверенику за „Матицу српску“.

У свези с тим јавља секретар друштва, да му је владни повереник 3. априла о. г. уз потврду издао све судом узапћене рачунске књиге и списе, осим оригиналне молбе Карла Терекса под бр. 393. ex 1874. — Узима се на знање.

139. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, дописом својим од 10. априла о. г. бр. 1536. јавља, да високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова отписом својим од 31. марта о. г. бр. 7464. а позива-

јући се на своју наредбу од 24. јануара о. г. бр. 1640, позива „Матицу“, да што пре поднесе разјасњења на примедбе учињене на рачуне текелијине и јовановићеве за год. 1873, и да се постара, да зготови и рачуне за год. 1874. о стипендијским фондовима, који се под управом њеном налазе.

Има се високом министарству одговорити, да пређашњи благајник матичин Петар Нинковић при одласку своје нити је хтео засебне дневнике о појединим фондовима под управом матичином за годину 1874 при предаји закључити, нити је хтео своје рачуне за годину 1874. зготовити, те га је с тога управни одбор из своје седнице од 31. децембра 1874. (12. јануара 1875) под бр. 435 позвао, да то за 14 дана учини, иначе да ће се против њега судски поступити. На овај позив одговорио је пређашњи благајник под 6 (18) јануаром о. г. да је готов састављати своје рачуне за год. 1874. ако му се у помоћ одреди дневничар у матичиној благајни Ђура Јовановић. Том његовом захтевању учинио је за доста управни одбор одлуком својом од 13. (25.) јануара о. г. бр. 23., али по што је пређашњи благајник Нинковић тај свој посао само почео, па на један пут прекинуо, то га је управни одбор из своје седнице од 8. (20.) марта о. г. бр. 122. на ново позвао да он рачуне своје за годину 1874. за 15 дана доврши, иначе да ће се тај посао на његов трошак обавити и против њега судски поступити. Уједно му је из исте седнице јављено и то, да је високо министарство послало рачунарске примедбе на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог за год. 1873, које је он водио, па је такођер позван, да своја разјасњења на те примедбе најдуже за три недеље дана управном одбору поднесе, и да сам себи припише последице, ако томе високом налогу за доста не учини. Тако исто упућена је била и благајна матичина да му у том послу на руку иде. Али како више пута споменути Нинковић нити је што на тај поновљени позив одговорио нити је започети рад свој наставио, то управни одбор у данашњој својој седници одлучује, да се цео тај посао на рачун и трошак Петра Нинковића обави, и обављање тога посла поверава садашњем књиговођи и контролору Арону Поповићу. По што је дакле управни одбор све чинио, што је год могао, да се како рачуни за год. 1874. а тако исто и захтевана разјасњења на рачуне за год. 1873. зготове, то се има високо министарство умолити, да рок шаљању разјасњења на примедбе на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог за год. 1873. до 1. јула о. г. продужи, и то у толико више и тим пре, што су судом узапћене рачунске књиге тек 3. априла о. г. враћене, те се тако пре свега морају најпре све главне књиге о појединим фондовима закључити, да би се могли рачуни за годину 1874. саставити, а управни ће одбор за своју строгу дужност сматрати, да сваком високом захтеву по својим силама што пре одговори.

### VIII. САСТАНАК 16. (28.) АПРИЛА.

150. Краљевско државно одветништво у Новоме Саду под 11. априлом о. г. бр. 624 на основу наредбе министарства правде од 26 марта о. г. бр. 8954 јавља, да високо министарство као управна власт није могла ништа учинити на тужбу матичину против узапћења рачунских књига, по што је у тој ствари већ кр. табла одлуку донела. — Узима се на знање.

151. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, дописом од 27. марта о. г. бр. 1304. саопштава у препису отпис кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 16 марта о. г. бр. 6027, којим одобрава под бр. 426 ек 1874, поднесени нацрт основнога писма за стипендијску закладу Петра Костића, ако се у предпоследњем зачелу на крају после речи „о целисходном припољењу преосталих камата старати се“ дода ова реченица: „рачуна о овој заклади сваке године кр. уг. министарству просвете и црквених послова подносити“ — а после те реченице да се настави „и у опште све од овуд и т. д.“. Тако препиначено и на чисто у два екземплара преписано у полак на српском а у полак на мађарском језику по присланом преводу зготовљено основно писмо костићело са потребним потписима заједно, има се високом министарству што пре поднети, да би исто могло издати клаузулу одобрења.

152. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, дописом својим од 13 априла о. г. бр. 1587, доставља у препису отпис кр. уг. министарства просвете и црквених послова, од 5 априла о. г. бр. 7740, којим на извештај овога друштва од 16 (28.) јануара о. г. бр. 84 јавља, да му је кр. уг. министар правде под 26 мартом о. г. бр. 8934, саопштило, да је кр. табла уништила пресуду кр. судбеног стола у Новоме Саду у ствари матичиној и да је исти суд укутила на поступак по правилу.

#### Х. САСТАВАК 9. (21.) ЈУНА.

236. Секретар друштвени јавља, да је по устменом захтевању владиног повереника за „Матицу српску“ зготовио и 12 (24.) маја о. г. предао „Преглед проситеља, који су за потомце стипендијске закладе Павла Јовановића били изабрани од године 1866 до 1874“ — Узима се на знање, а поднесени препис тога прегледа ставља се међу списе.

242. Секретар јавља, да је на устмено захтевање владиног повереника за „Матицу српску“ зготовио и 13. (25.) маја о. г. му предао „Преглед проситеља, који су за потомце стипендијске закладе Петра Костића били изабрани од главне скупштине од године 1867. до 1874.“ — Узима се на знање, и од секретара поднесени други примерак „Прегледа“ оставља се међу списе.

246. Секретар друштвени јавља, да је по захтевању владиног повереника за „Матицу српску“ зготовио и 26. маја (7. јуна) о. г. предао му „Списак о делима, која су о матичином трошку издана, и то од сеобе матичине у Нови Сад од године 1864. до 1875.“ У том списку наведена је година, наслов штампаног дела, име писачево, колико је комада штампано, по што је штампано, цена у почетку и обавеза, колико је поклоњено различитим друштвима, читаоцима, библиотекама итд., или самоме писцу, колико је послато у комисију, колико има у друштвеној магази и колико је ушло у касу од продатих књига по рачунима, по одбитку трошкова око разматрања и процента по 15%, 20%, 25% и 30%. Уједино јавља, да је све књиге у магази по томе списку у његовом присуству и у присуству благајника Д. Манојловића дао владин повереник пребројати. — Узима се на знање.

247. Друштвени секретар јавља, да је на устмено захтевање владиног

повереника за „Матицу српску“ зготовио и 27. маја (8. јуна) о. г. предао исказ о текелијиним добрима у Пешти и у Араду, заједно са њиховом старијом и новијом проценом, и да је у том исказу по захтевању владиног повереника означио и све оне текелијине куће у Араду са продавном ценом заједно, које су од године 1864. до 1875. продане. — Узима се на знање.

257. Секретар друштвених под 9. (21) јуном о. г. према одлуци управног одбора од 16. (28) априла о. г. бр. 149. јавља, да су све књиге, које су из текелијине књижице из Пеште амо пренесене биле у 19 сандука сложене, да је на сваком сандуку означено, колико је у ком сандуку књига, и то по бројевима у инвентару, и да би те сандуке још ваљало гвозденим обручима оковати, да се не би распаљили, и одмах их у Будим-Пешту по наредби министарској послати. Попис и паковање књига задао је много већег посла, него што се у почетку могло и мислити, а то нарочито с тога, што није добро написан био готово ни један картон, по којима је ваљало списке зготовити. Тако н. пр. негде је погрешно исписан или наслов књиге или име пишчево или место штампања, а негде је онет сасвим изостављен, била година, формат или број свезака. При таком стању ствари није било ништа друго преостало, него да се најпре упореде сви картони с књигама, па кад се то учинило и кад се написало 459 нових картона, којих никако ни било није, могло се приступити самоме попису текелијине књижице. После свршеног пописа у два егземплара, слагане су књиге у сандуке по тим списцима, и свака се књига по ново са картоном и списком упоређивала. На том послу рађено је од 1. маја о. г. по рим. до данашњег дана, и то на попису саме књижице 27 дана а на паковању и упоређивању 25 дана непрекидно, тако рећи од јутра до мрака. У том послу помагао је секретару за цело то време актуар матични Сава Петровић, који је и један списак о књигама зготовио на својих званичних часовима, даље при савјештавању и паковању 10 дана Ђорђе Рајковић, и при паковању књига у сандуке за 25 дана за тај посао најмљени Димитрије Вељковић. За тај цео рад мисли секретар да би било са свим правично, кад би се одредиле ове награде, и то: г. Сави Петровићу 60 фор, г. Ђорђу Рајковићу 10 фор. и Димитрију Вељковићу 25 фор. На посљетку подноси исти секретар 2861 картон, и у два примерка зготовљени списак текелијине књижице, из којих се види, да у текелијиној књижици има свега 2861 дело у 5246 књига а 5490 свезака, међу којима на српском језику 308 дела у 353 књиге а 358 свезака и на руском језику 224 дела у 383 књиге а 418 свезака.

Управни одбор изриче своју захватност секретару, што је тако огроман посао за тако кратко време довршио, и наређује, да се један списак текелијине књижице има одмах високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова, с том примедбом послати, да ће му се и списак онога дела текелијине књижице, који је у текелијиним заводу заостао био, послати чим надзорник текелијиног завода др. К. Пејчић тај списак зготови и овамо пошље. Други списак заједно са свима картонима има се послати председнику надзорништва текелијиног завода Павлу Којићу, с тим позивом, да по њему преда књиге надзорнику и библиотекару текелијиног завода дру-



К. Пејчићу и да га после овамо пошаље с потврдом надзорничком, да је све у списку наведене књиге тачно и исправно примио.

# XI. САСТАНАК 12. (24.) ЈУЛА.

272. Пуномоћник друштвени у Араду Димитрије Крстић под 16 (28) јуном о. г. бр. 10 јавља у погледу потраживаних 10,092 форинти а. вр у име пристојбе за заоставину Павла Јовановића, да је набавио сва акта и да их је у превјесу саопштио тамошњем порезном звању, из којих се види, да „Матица“ није више примила из заоставине јовановићеве од 22 726 фор 10 н., али да дотични референт тражи сада још и оригинални рачун о фонду јовановићевом за годину 1854, из ког ће се уверити, да „Матица“ заиста није више примила. Јављајући то, ниште, да му се пошаље тај оригинални рачун и сва друга акта из масе јовановићеве, која се ове ствари тичу и да му се натраг пошаљу све овамо на углед послане исправе на броју 4, од којих је преписе арадском порезном звању предао.

Секретар друштвени јавља, да је из списа масе јовановићеве, преданих овоме друштву год. 1854 истражио сва акта, којима би се могло доказати, да „Матица“ заиста није више примила од 22.726 ф. 10 н. а. вр., и поноси их, и то: 1. Оригиналан рачун Николе Савића као извршиоца последње воље јовановићеве ddto Арад 3 јуна 1854 са оригиналним признањима за тај рачун под А, В, С, D, Е, F, G, H; 2.) Оригиналан извештај истог извршиоца, ddto Пешта 26, јан. 1854, поднесен „Матици“ о стању исте масе; 3.) Одостављени препис уговора о продаји јовановићеве куће у Араду браћи Сабо за 65,000 фор. ср. ddto Арад 4. априла 1852; и одостављени препис писма Николе Савића, ddto Арад 21. августа 1853 о активном и пасивном стању масе јовановићеве

Сва ова од секретара друштвеног пронађена акта имају се послати пуномоћнику друштвеном у Арад Д. Крстићу уз назначај, с тим упутством, да их тамошњем порезном звању покаже, а ако то не би доста било, него ако би их морао рекурсу свом приложити, то нека их да тамо преписати и судски одоставити, а после да сва та акта овамо натраг врати после употребе, а међу тим да на самом назначају потврди, да их је примио; оригиналан рачун о фонду јовановићевом за год 1854 поднесен је у своје доба тадашњем намесништву, као врховној надзорној власти, а од истог није никад враћен амо, те се с тога не може ни послати, а управо није ни нуждан кад се из самог оригиналног рачуна Николе Савића о продаји јовановићеве масе „Матици“ види, да је „Матица“ само 22,726 фор. 10 н. ср. примила из заоставине јовановићеве као фонд за стипендије. Уједно се имају истоме пуномоћнику вратити сви од њега послани списи и маложити му, да одмах преда тужбу министарству финансије, ако арадско порезно звање не би хтело одмах решити, или ако би по заводу јовановићев недовољно решило рекурс, приједан му против платежног налога од 10,092 фор. и на ту цел узапћене књије текслијиних кућа у Араду

273. Магистрат слоб. и вр вароши Н. Сада ddto 24 јуна о г. бр. 2047 доставља до знања, да је високо кр уг. министарство просвете и црквених послова отписом својим од 6. јуна о. г. бр. 12,824 из разлога наведених у



извештају овога друштва од 20 марта о. г. бр. 110 изнимице дозволило, да се ново уведена библиотекарска плата од 350 форинти, која се неумесно из фонда текелијиног издаје, може давати из тог фонда и то у износу од 20 ф. 17 н, што долази за време од 1 децембра 1874 до последњег јуна 1875.

Уједно строго упућује „Матицу“, да од сада без предходног вишег одобрења ни под каквим видом не изврши ни једну своју одлуку, којом се материјална помоћ тражи од фондова, који под непосредним надзором министарских стоје

276 Магистрат слоб. и кр. вароши Новог Сада под 11. јулом о. г. бр. 2779 шаље у препису примедбе кр уг. министарства просвете и црквених послова од 4 јула о. г. бр. 14,932 на извештај овога друштва поднесен под 10 априлом о. г. бр. 139, и на представку ванредне главне скупштине матичине од 17 априла о. г. бр. 5.

Одлучено:

1. Да се главној скупштини јави, да је високо министарство и на поновљену представку наредило, да се ригорозантима не издаје стипендија месечно, него увек тек после положеног строгог испита у оброцима, и то на признаницу, на којој ће бити потврда школског старешине, да је питоман строгим испитом с успехом положио.

2. Упућује се благајна, да што пре зготови и овамо поднесе подробице и посебне исказе о свима заједничким издавањима на огрев и осветлење за фонд матичин, накин, текелијин, јовановићев и костихев од год. 1871—1874 да би се високом захтеву могло за доста учинити.

3. Упућује се благајна, да враћене исказе о уступљеним потраживањима матичиним према високом налогу што пре попуни и овамо поднесе, и да јој у томе, у колико је нужно, и главни фискал друштвени др. Илија Вучетић на руци буде давањем нужних података, да би се и овом захтеву до одређеног рока могло одговорити. Тако исто упућује се благајна, да што пре прорачуна вредност у име дуга матичиног појединим фондовима уступљених државних обвезница по курсу од 31. марта о. г., да дотичне исказе о њима поправи и да после овамо јави за разлику, која ће из тог рачунања проистећи, да би се иста дотичним фондовима још у течају ове године могла накнадити.

4. Узима се одобравајући на знање извештај председников, да је у смислу опоменутог министарске наредбе под 1. (13.) јулом о. г. писано пуномоћнику друштвеном у Араду и да је исти и по трећи пут позван, да у року од 14 дана за доста учини налогу у погледу тражених исказа о старим потраживањима текелијиним и о стању текелијиних испокретности у Араду, тим пре, и тим сигурније, што ће се у противном случају о његовом трошку морати набавити тражени извештаји и искази. Уједно се има позвати, да и цео дуг Борош-Шебешке вароши наплати.

5. Упућује се благајна, да што пре зготови и овамо поднесе исказ о свима дужницима, који су што текелијином фонду за купљене реалитете у Араду дужни остали, а својим обвезама у смислу својих купних уговора одговорили пису. Исказ тај има се после пуномоћнику друштвеном у Араду

Димитрију Крестићу послати с налогом, да га упореди са посланим му у пренису рачунима Лазара Тенецког, и да после према наласку одмах тужи све дужнике и да с њима поступи у смислу уговора њихових, од којих му се пренисе, а по потреби и оригинали имају послати.

6. Има се високом министарству поднећи од секретара друштвеног по актима зготовљени и седници предложени списак о текелијиним кућама у Араду и Будим-Пешти са исказом о променама, које су се у њима десиле од год. 1867. и са означањем њихове продене од год. 1857. 1865. и 1874, а уједно се узима на знање извештај председников, да је пуномоћнику друштвеном Д. Крестићу под 1. (13.) јуном о. г. писано, да за 14 дана поднесе исказ о стању текелијиних непокретности у Араду заједно са променама, које су се у њима десиле од г. 1867.

7. Има се високом министарству јавити, да је министарски рачунарски чиновник Гашпар Сел после прегледања понео са собом све рачуне са свима прилозима зајед о о текелијиним добрима од год. 1865. до 1875, а уједно умотити, да се ти рачуни после свршеног даљег прегледа од стране министарства овамо врате, по што су оригинали тих рачуна нужни за парницу, која је подигнута против пређашњег пуномоћника друштвеног у Араду Лазара Тенецког.

Што се пак тиче осигурања тога потраживања, то се има високом министарству јавити, да нема никакве исправе, на основу које би се могло потраживање те врсте пред судом осигурати, нити да има по самом закону услова за такво осигурање, и да тако ни друштво ово није могло нити може по закону ради осигурања тога потраживања какве кораке чинити, док се та парница не сврши.

8. Има се високом министарству јавити, да је текелијина књижница у Будим-Пешти 12. (24.) јула о. г. одавде послана и да је о томе под 9. (21.) јуном о. г. бр. 257. и извештај поднесен високом министарству заједно са списком исте књижнице.

Уједно се има и главна скупштина известити, да високо министарство и на представку ванредне главне скупштине није се нашло побуђено, да одустане од своје наредбе, по којој ваља сама „Матица“ да подмири трошкове, учинене на сеобу текелијине књижнице из Будим-Пеште у Нови Сад и из Новог Сада у Будим-Пешту.

Рачуне о фонду текелијином и јолановићевом за год. 1874, које пређашњи благајник друштвени Петар Шипковић није хтео никакво зготовити, и ако је на то више пута писмено, па и од самог повереника за „Матицу Српску“ Андрије Флата, великог жупана новосадског, позиван био, саставио је по наредби управног одбора садашњи књиговођа и контролор Арон Поповић и сада је одређен одбор под бр. 293 о. г. да те рачуне по наредби високог министарства од 21. јануара о. г. бр. 1640 (87) прегледа, па чим тај одбор прегледање споменутих рачуна доврши, то ће се исти рачуни без сваког даљег одлагања високом министарству на даљи преглед поднећи.

Тако исто позван је био више пута пређашњи благајник Петар Шипковић, да поднесе своја разјасњења на примедбе, које је кр. уг. министар-

ско рачунарство учинило на његове рачуне за год 1873, али када и тим позивима није хтео никако за доста учинити, то је управни одбор унутро садашњу благајницу, да прикупи нужна разјасњења, којима ће се моћи одговорити на споменуте рачунарске примедбе. Према томе налогу благајница прикупља сада нужна објасњења, па чим тим послом готова буде, то ће се одмах послати високом министарству тражена разјасњења, а међу тим из разлога тога, што је садашња благајница морала и једнако још мора да врши и да рашчишћује доста замршене и заплетене рачунарске послове пређашњег благајника Петра Нинковића, а овамо има и свога многог курентног, па и од пређашњег благајника занемареног посла, који јој већину времена узима: то се умољава високо министарство, да рок како за шаљање рачуна о текелијном и јовановићевом фонду за год 1874, тако исто и рок шаљању одговара на примедбе државног рачунарства о истим рачунима за год. 1873 још на неко време продужи, а управни ће одбор настојати, да то време што краће буде.

## XII. САСТАНАК 27. АВГУСТА (8. СЕПТЕМБРА.)

330. Велики жупан новосадски, Андрија Флат, дописом својим од 2 августа о. г. бр. 237, доставља до знања, да је на основу овлашћења високог кр. уг. министарства унутрашњих послова и министарства просвете и црквених дела, 30. јуна о. г. довршио истрагу о фондовима под управом матичином, и саопштава успех те истраге у главним тачкама

Узима се за сад на знање, а друштво ово задржава себи право на те тачке онда одговорити кад и ако дођу од вис. министарства примедбе на извештаје, које је високим министарствима поднео велики жупан

334. Велики жупан, Андрија Флат, дописом својим од 10. августа о. г. бр. 240 позива, да се овдашњем кр. судбеном столу на потраживање истог од 5. августа о. г. бр. 570. пошљу све узапћене рачунске књиге и списи, које је он 1 априла о. г. овоме друштву вратио

337. Велики жупан новосадски г. Адрија Флат, дописом својим од 20. августа о. г. бр. 255. враћа суду предате рачунске књиге и списе, које је исти суд вратио на основу наредбе кр. уг. министарства правде од 1. августа о. г. бр. 22.118, да се „Матица у давању разјашњења на рачуне кр. уг. министарству просвете до 1. новембра о. г. не узнемирује.

352. У смислу одлуке управнога одбора од 12. (24.) јула о. г. бр. 293 изаслани одбор јавља, да је прегледао рачуне фонда Саве Текелије за год. 1874, вођене од благајника Петра Нинковића за цело време.

Одбор је прегледао и упоредио рачуне са главним дневником и дневником о текелијном фонду, и уверио се, да је пређашњи благајник II. Нинковић неуредио водио дневнике, да је у место своје обвезнице на 2000 ф. без знања управнога одбора унео у касу обвезницу Аце и Катарине Бркића из Модоша као купаца његове земље, што му је тек накнадно управни одбор под бр. 435. 1874 одобрио, документе није у реду држао, тако, да су се већином погубили, те је садањи књиговођа једва с највећом муком рачуне склопити могао, а тиме је и прегледање тих рачуна знатно отештано, те је за тај посао много више времена требао, него што би иначе нужно било.

364. Одлучује се, да се редовна главна скупштина „Матице српске“ држи 14. (26.) септембра о. г., да се на њу и сви чланови посебним позивима позову и да се рок држању те скупштине у смислу чл. 18. друштвеног устава и овдашњем магистрату јави. А како ће један од најглавнијих послова овој скупштини бити, да већа о наредби високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова, да се „Матица Српска“ из Новог Сада на ново у Будим-Пешту премести, а како би извршење те наредбе уједно било и измена друштвеног устава, на име чл. 24., по коме је седиште „Матице Српске“ у Новом Саду, а за измену устава по чл. 36. изискује се, да две трећине свију чланова на то пристану: то да се сви чланови матични нарочито умоле, да због велике важности овога предмета никако не пропусте доћи на ову скупштину.

#### XIV. САСТАНАК 20. СЕПТЕМБРА (2. ОКТОБРА).

393. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 14. септембра о. г. бр. 21.942 доставља до знања, да је на 469 фор. 42 н. утврђени трошак министарског рачунарског чиновника Гашиара Села, што га је от приликом свог изасланства ради извиђења рачуна и рачунских послова матичној управи поверених фондова учинио, издан му у напред из верозаконског фонда. Према томе упућује „Матицу“, да тај издатак наднади, односно да га одмах исплати краљ. угарском порезном звању у Новом Саду, које је о томе такођер извештено.

По приложеном и од кр. уг. министарског рачунарства одобреном рачуну долази од те своте:

|                      |   |   |   |   |   |     |      |    |      |
|----------------------|---|---|---|---|---|-----|------|----|------|
| 1. на фонд текелијин | — | — | — | — | — | 340 | фор. | 19 | нов. |
| 2. „ „ јовановићев   | — | — | — | — | — | 66  | „    | 73 | „    |
| 3. „ „ костичев      | — | — | — | — | — | 62  | „    | 50 | „    |

Свега 469 фор. 42 нов.

Благајница се упућује, да потом разресу на признанице исплати овдашњем краљ. уг. порезном звању из фонда текелијиног 340 ф. 19 н., из фонда јовановићевог 66 ф. 73 н., из фонда костичевог 62 ф. 50 н. и да то и у рачунима тих фондова као што треба спроведе. Али како ово друштво држи, да трошак, који је скопчан са вршењем вишег надзорног права, не би требао да падне на терет онима, ради којих се врши то надзорно право, и да би се могло догодити, да се издатци знатно увећају, ако би се вршење тога надзорног права учестало: то да се представком умоли високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова, да ослободи споменуте фондове од плаћања на њих разрезаног намета, односно да нареди, да се истима врати свота од 469 ф. 42 н., која је овдашњем кр. уг. порезном звању исплаћена.

398. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада под 30. септембром о. г. бр. 3821 доставља у смислу наредбе високог кр. уг. министарства просвете од 12 септембра о. г. бр. 21.689 са клаузулом одобрења провиђено основно писмо Петра Костића.

## XV. САСТАНАК 17. (29.) ОКТОБРА.

427. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, под 27. септ о. г. бр. 3742, саопштава у препису отпис кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 6. септ. о. г. бр. 21.690, којим исто на извештај овога друштва од 21. јуна о. г. бр. 257, узима на знање премештај текелијине књижнице у Будим-Пешту и очекује попис текелијине заводске књижнице, која пије у Новом Саду ни премештена била. Уједно упућује „Матицу“, да у свом извештају напоменуто зготовљавање стручних каталога да предузети од библиотекар завода текелијине књижнице.

Узима се на знање и надзорник текелијиног завода др. К. Пејчић, као библиотекар, има се према одлуци управног одбора од 21. јуна о. г. бр. 257, и према споменутој наредби министарској позвати, да по присланом му списку и картонима зготови стручне каталоге.

450. Последњим покојне Софије Пасковићке из Н. Сада, Јулијана Радивојевића рођ. Пасковићева у Загребу под 6. (18.) окт. о. г., Ана Рокнићка рођ. Пасковићева у Новом Саду под 11. (23.) окт. о. г. и Марија Руварчева рођ. Пасковићева у Вуковару, под 8. (20.) окт. о. г. у допису њихове „Матице Српској“ под бр. 409 ex 1874 поднесене молбенице, подnose од Ливија Радивојевића, зета пок. Софије Пасковићке, од Јулијане Радивојевићке рођ. Пасковића и од Ђоке Камбера у Н. Саду издану сведоцбу, по којој се пок. Софија Пасковићка рођ. Камбера из Новог Сада пре смрти своје при по све здравом разуму пред њима устмено изразила, да је њена воља, да њоме остављена фондација од 6000 фор. одмах у живот ступи, чим се та главница капитализовањем годишњих интереса удвостручи, а не тек после сто година иза рођења њеног покојног сина Ђорђа Пасковића.

Подносећи ту сведоцбу, изјављују уједно споменути наследници Софије Пасковићке, да пристају на то, да и та фондација њихове покојне матере према приходу своје носи сарамерно управне трошкове по правилу, које у том погледу постоји и за друге српске закладе под управом „Матице Српске“, и да се та фондација осигура на заосталој иза њихове покојне матере кући у Н. Саду под бр. 39. као што је то и у поменутој писменој опоруци наредила њихова покојна мати.

На основу поднесене од наследника Софије Пасковићке сведоцбе о препници последње воље њезине у погледу времена када да ступи њезина заклада у живот, и на основу од истих наследника поднесеног пристајања на сарамерно подмирење заједничких управних трошкова, које би и заклада Софије Пасковићке имала носити, као и на основу изјаве истих наследника да пристају да се та заклада осигура на кући, заосталој иза њихове покојне матере, у Новом Саду под бр. 39: друштво ово пристаје, да споменута заклада Софије Пасковићке од 6000 форината ступи у живот, чим се главница капитализовањем интереса удвостручи. Да би се пак та заклада могла што пре у ред довести, имају се наследници позвати, да накнадно поднесу легализовани извод из тестаментa, што су га они само у простом препису приложили. Од истих наследника издана изјава и обвеза о осигурању те закладе издаје се главном фискалу на мњење.

460. Председник јавља, да је у смислу одлуке главне скупштине позвао све чланове, који су одређени да као депутација подпесу представку преузвишеном господину Аугусту Трефору кр. уг. министру просвете и црквених послова против одређене сеобе матичне, да се придружи депутацији, која ће се кренути из Новог Сада 21. октобра (2. новембра) о. г. паробродом, или ако то не би могли учинити, то да се нађу у Пешти 23. октобра (4. новембра) о. г. како би се могао држати нуждан договор у телеграфском заводу.

## XVI. САСТАНАК 19. НОВЕМБРА (1. ДЕКЕМБРА).

493. Магистрат слоб. кр. вароши Полога Сада, под 24 новембром о. г. бр. 4896, саопштава у преносу отпис кр. угар. министарства просвете и црквених послова од 15 новембра о. г. бр. 28.833, којим исто на представку главне скупштине матичне од 26. и 27. септембра о. г. бр. 13. одобрава, да се не мора тражити предходно дозвољење за нове издатке, којима се терете стипендијски фондови под управом матичном, али под овим условима, којих се друштво мора строго придржавати.

1. Да се поднесе прорачун за годину што долази високом министарству до савршетка септембра сваке године о свима стипендијским закладама под управом матичном. У тим прорачунима треба да је по рубрикама исказано, колико је примљено и издано у прошлој години, колика је била по прорачуну одобрена свота за годину, која је у течају, и потреба за годину што долази.

2. Да се у сваком таквом случају, у ком издавање на које рубрике у прорачуну за годину што долази, прелазиле рубрику издавања прорачуна од прошле године, у примедби свака така повишица опширно разложити, а по потреби да се приложе и исправе, које се такве повишице тичу.

3. Да се од владе одобрени прорачуни не смеју прескочити, и зато ће се сваки издаци, који прелазе одобрене прорачуне, приликом прегледања рачуна на терет матични ставити, ако се не би за таква издавања одобрење више надзорне власти у напред изискала.

Ову дозволу даје високо министарство за сад само за фонд телеграфије, о ком је прорачун за годину 1876 већ подпесен, а за остало стипендијске закладе под управом матичном, да још за годину дана важи наредба, издана под бр. 12.824 о. г.

Председник друштвени јавља, да је под 25. новембром о. г. послао од главне скупштине одобрене прорачуне фонда јовановићевог и костичевог за год. 1876. да би се дозвола министарска и на ове две стипендијске закладе могла распрострајити.

Висока наредба министарска узима се на знање и равнање, и блајаница се упућује, да је се у свему строго придржава.

Тако исто узима се одобравајући на знање извештај председников о накнадно посланим прорачунима.

Споменута наредба високог министарства има се и главној скупштини друштвеној саопштити.



да се од сада у приватним обвезницама проценат и цифрама и писменима изметне.

с.) Да управни одбор одмах учини наредбу, да се зајмови у износу свега од 14.000 фор. у место матичиног на текелијин фонд препишу, и да се према томе и погрешна укњижба поправи.

д.) Када у друштвену благајницу дођу приватне обвезнице, које је „Матица“ уступила текелијиним, јовановићевом и костичевом фонду, управни одбор брижљиво да их прегледа, да ли дају прописану хипотекарну сигурност.

е.) Да се на државне номиналне вредности обвезнице, уступљене текелијиним, јовановићевом и костичевом фонду у износу од 1500 ф., — 1500 фор. и 1700 фор. и пренос на дотични фонд као што треба у својој форми прибележи.

ф.) Управни одбор одмах да наредбу учини, да се обвезница Живка Утвића, укњижена у корист матичину, на фонд јовановићев као поседника пренесе.

Магистрат извешћујући о томе друштво ради строгог придржавања, јавља уједно, да ће контролу над извршењем ове наредбе водити Андрија Флат, новосадски велики журан и владин повереник за „Матицу“.

Узима се на знање и високом министарству има се одговорити, да је, истина, било неких неуредности, којих је већином или из незнања или из какве друге скривене или намере починио пређашњи благајник матичин Петар Нинковић, али да су те неуредности, чим им се у траг ушло, одмах уклоњене и у ред доведене, а од како је за књиговођске послове постављен стручан човек, од тога доба иде све у највећем реду. О сваком фонду води се главна књига и дневници, и један главни дневник о примању и издавању, који се сваки дан закључује, а о свакидашњем стању благајне подноси благајница дневне извештаје. При предузиманом сконтровању касе, при ком су се и главни дневник и посебни дневници закључивали, увек је стање касе одговарало потпуно стању касе, изметнутом у главном дневнику и у посебним дневницима.

535. Председник друштвени Стеван Брановачки износи на њега као на председника матичиног управљених отпис преузмишеног г. кр. уг. министра просвете и црквених послова у Будим-Пешти од 14 децембра о. г. бр. 1610 епн. кж. овог садржаја:

„Представке, изводи из записника и остали извештаји, који се тичу управе и рачуна заклада под управом матичином, обично се само на српском језику подносе влади.

Не да се поређи, да друштво за тај поступак има по закону право, и да се према томе не може ограничати у томе наредбом; али тако исто не да се поређи, да се тиме, с практичне стране, проузрокује знатно умножење послова и закашњивање, да се од владе очекивано брзо поступање сувише отежава и да то по само друштво и закладе, којима оно рукује, није пробитачно, по што се тиме задржава брзо и уједно основно решење предмета, а где који пут у недостатку добрих преводилаца може да проузрочи и неумесно решење.



То се пак не може очекивати нити од особа, које на челу ма које струке управе стоје, и које су за своје послове одговорне, нити од особа, које су или у правничкој или рачунарској или грађевинарској струци министарству подложни, да у сваком језику ове домовине имају способности радити, и по досадањем поступку може да се која ствар не реши по више месеца, ако се случајно она особа, која догичан језик зна, удали или ако је препречена.

Из ових разлога умољавам дакле Ваше Високоблагородије, да бисте изволели порадити, да би су се у добро схваћеном интересу како саме управе тако и друштва као управе стипендијских заклада, горе наведени списи, ако и не искључно на државном језику, а оно или у полак на српском, а у полак на државном, или пак у одоствареном преводу подносили, као што је то све до 1861 године друштво без сваке тешкоће и чинило у својим званичним одношајима са владом.

Очекујем од Вашег Високоблагородија, да ћете се потпуном ревношћу постарати, да се уважи овај мој позив, који не иде да ограничи право, него је поникао из захтева практичнога живота, и да ће и само друштво, које се под управом вашом наводи, уверивши се о основаности горњих разлога, с готовошћу подупирати Ваше Високоблагородије у тој корисној тежњи.“

Управни одбор потпуно уважавајући у високој наредби наведене разлоге, а у интересу бржег и основнијег обављања и решења друштвених послова, одлучује на позив председников, да ће високом захтеву, што се тиче поднашања извештаја и представака на државном језику, по својим силама и у колико узможе одговарати, али да се на превађање извода из записника и осталих извештаја рачунских не може обвезати, по што изузимајући једног јединог секретара сви остали чиновници нису у стању на мађарском језику радити.

## II. Изводи из записника књижевног одбора и одсека. \*)

### КЊИЖЕВНИ ОДБОР 20. МАРТА (1. АПРИЛА).

Били су: председник Ст. Брановачки, одборници: Ј. Ђошковић, А. Хаџић, секретар, Вл. Арсенијевић, Ф. Обркнежевић, др. Ј. Јовановић.

26. Питомац Јован Мудринић захваљује на даљем уживању текељјине стипендије. По извештају надзорниковом од 10. марта, он је позвао Д. Диму на место мудринићево према одлуци последње заједничке седнице. — Узима се на знање и да се јави то министарству просвете.

27. Питомац Ђ. Стевановић моли за допуст на два месеца (јануар и фебруар), ради опорављања порушеног здравља, уз препоруку надзорникову, коме је поднео лекарско сведочанство.

Исти моли, да би „Матица“ с препоруком спровела његову молбеницу кр. уг. министарству просвете ради одобрења, да може Б. течај права свршити у Бечу, евентуално, да би му из друге које закладе одобрила при-

\*) Почетак рада књижевног одбора и одсека за г. 1875. штампан је у 118. књизи „Летописа.“ У.

помоћ. — Одобрава му се допуст од два месеца, о чему ће се и надзорник извести; молбеница министарству спровеће се повољно; а што се тиче припомоћи, та му се не може дати, јер се нема од куда.

28. Питомачки надзорник извештава: 1. да је полупитомцима отказан стан, према одлуци од 7. нов. пр. г.; 2. да би ваљало попунити празно место у надзорништву; 3. да је питомак Ј. Томић, оздравивши после дуге болести, дошао у завод, и да му је надзорништво, с обзиром на његово стање и околности, одобрило 30 фор. на рачун стипендије и пре почетка другог течаја. Уједно шаље његове две молбенице с преноруком, да му се и за први течај да неки део његове стипендије. — Одлучено би: на 1. узима се на знање; на 2. да се избор одгоди до редовне скупштине матичине; на 3. да се Томићу, према наредбама више власти, не може издати стипендија за први течај, кад није био уписан. Али како он тврди, да ће му се минули течај при полагању II. државног испита у факултетски квадријенијум урачунати, то нека донесе о томе сведочбу од декана, па ће му се издати стипендија и за први течај; иначе изданих 30 фор. да се ставе на рачун месеца априла, то јест за други течај.

29. Ст. Ђорђевић моли, да не мора колоквијати из народне економије као петог предмета. — Не одобрава се према питомачким правилима, јер је и то обавезан предмет; нека положи накнадно у току II. течаја. Стипендија међу тим да му се издаје.

30. П. Ђота и Ђ. Милутиновић, питомци у месту, подносе своја одлична сведочанства за први течај. — Узима се на знање. И други овдашњи питомци да се позову, да одговоре својој дужности.

31. Задружна штампарија подноси рачун за Летопис 117, у суми од 463 фор. — Одлучено писати управном одбору, да нареди исплату од 467 фор. по што овај одбор признаје трошак око повеза само за првих 13 табела (а не фиктивних 16).

32. Књижар К. О. Стојић у Будим-Пешти подноси рачун за достављене књиге Матици српској, преко целе године 1874, у суми од 147 фор. 85 новчића.

По што најпре искључење бисте књиге за народно позориште, у суми од 7 фор. 20 нов. — одлучено позвати реченога књижара, да суму од 140 фор. 65 нов. разложи у два рачуна, према набавкама за матичну или текелијину библиотеку, те ће му се онда исплатити из дотичних фондова.

#### КЊИЖЕВНИ ОДБОР 19. (31.) АВГУСТА.

Били су: Стеван Брановачки, председник, одборници: Др. Илија Огњановић, др. Јован Туроман, Владан Арсенијевић. А. Хаџић, секретар.

34. Питомак текелијин Бранко Мушицки, моли, да се достави надзорнику текелијиног завода одлука књижевног одбора од 9. (21.) јануара о. г. по којој му је дат допуст до краја фебруара о. г. — Узима се на знање извештај актуаров, да је искана одлука послана надзорнику 4. (16.) марта о. г.

35. Ђорђе Томић, свештеник у Пашијану, моли да му се сину Јовану;

текелијином питомцу, који је од месеца октобра 1874. до свршетка јануара 1875 љуто боловао, изда бар стипендија за месец фебруар и март о. г. за које је време син му стално у заводу био — Погледом на одлуку у том погледу већ донесену 20 марта (1. априла) о. г. бр. 28. К. О. узима се знање

36. Надзорник текелијиног завода у Будим-Пешти, др. К. Пејичић, подноси извештај о владању и успеху текелијиних, јовановићевих, костичевих и димитријевићевих питомаца за I. течај школске године 1874/5, и јавља, да су прерађена правила за друштво „Преодницу“ поднесена министарству просвете, а односно ректорату свеучилишта на одобрење; да се из „Преоднице“ образовало и певачко друштво, које је суделовало при парастосу текелијином у цркви и о светосавској светковини текелијиног завода; да је по обичају држан 8. новембра 1874 годишњи парастос Сави Текелији у цркви, и да је св. Сава и ове године прослављен у заводу и да је на тој светковини говорио питомац текелијин Павле Марјановић, правник IV. године. — Узима се на знање, и има се о томе и књижевни одсек известити.

37. Надзорник текелијиног завода др. К. Пејичић препоручује на уважене молбу питомца текелијиног Младена Радуловића, који се својим војничким службовањем извињује, што није из свију предмета колоквирао — Уважава се.

38. Надзорник текелијиног завода, др. К. Пејичић, јавља, да је питомац текелијин Ђорђе Стефановић због незнања мађарског језика на својој стипендији захвалио и да је он према одлуци заједничке седнице књижевног одсека и управног одбора од 26. октобра 1874, на његово место позвао Стевана Данкуловог, који је одмах дошао и за II. школски течај уписао се. Уједно пита може ли истоме питомцу издати стипендију за април о. г., коју питомац Ђ. Стефановић није подигао, и тако исто моли, да му се да упутство и у погледу питомца Јована Томића, што се издавања његове стипендије тиче. — Узима се на знање, с тим упутством за надзорника да питомцу Данкулову може издати стипендију за април о. г. под условом, који је министарство за правило ставило за признанице питомачке; а што се питомца Ј. Томића тиче, то види бр. 35. К. О. о. г.

39. Надзорник текелијиног завода др. К. Пејичић подноси накнадно извештај о питомцу текелијином Алекси Ђукићу и питомцу Димитријевићевом Николи Поповом у Грацу. — Погледом на бр. 36. К. О. о. г. узима се на знање.

40. Текелијин питомац Светозар Поповић, доказујући лекарском сведочбом да је болестан, моли на отпуст за месец дана ради лечења. — Узима се одобравајући на знање извештај председников, да му је искани допуст дозвољен.

41. Питомац текелијиног завода Јован Томић, моли, да му се врати лекарска сведочба, коју је надзорник 14. (26.) новембра 1874 „Матици“ поднео. — Узима се на знање извештај актуаров, да му је тражена лекарска сведочба послата.

42. Васа Вујић, професор у Карловцима, моли, да му се одреди награда за превод његовог чланка од Чернишевског: „Естетички одношаји ве-

штине ка природи," који је штампан у 117 и 118. свесци „Летописа.“ — Одређује му се за тај чланак награда од 50 фор. а. вр. и управни одбор има се позвати, да му ту награду изда од новца, који су за књижевне цели одређени.

43. Питомац текелијин, Светозар Пожовић, моли, да се упути надзорник, да му изда стипендију и за време допуштеног допуста. — Погледом на бр. 40 К. О. о. г. узима се на знање извештај председника, да је надзорнику јављено, да може издати споменутом питомцу стипендију за речено време, ако је иначе својим дужностима одговорно.

44. Надзорник текелијиног завода др. К. Пејичић, спроводи с препоруком молбу Јована Томића текелијиног питомца, да се сама „Матица“ обрати на министарство, да му се изда стипендија за месец марат о. г. — Погледом на бр. 35. К. О. о. г. има се надзорник извести, да ће одбор, ако питомац сам молбу на министарство поднесе, исту на уважење препоручити.

45. Надзорник текелијиног завода др. К. Пејичић, јавља, да је питомац димитријевићев, Светозар Станковић II. године правник у Загребу, у 22-гој години живота свога након тешке и кратке болести преминуо. — Узима се на тужно знање, и има се стечај на једно упуздено место из закладе димитријевићеве од 250 фор. до 6. (18.) септембра о. г. путем новина расписати.

46. Михаило Љубибратић у Београду, пита: да ли ће „Матица Српска“ издати одлуку, да се по распису потпомогне издање његовог превода „Ал-Коран“. — Оценитељи др. Л. Костић и Ф. Обркиневић имају се позвати, да што пре јаве своја мишљења о преводима „Ал-Корана“ од М. Љубибратића и Стевана Петковића.

47. Питомац димитријевићев Милан Давидовић подноси сведочбу о положеном испиту зрелости. — Погледом на бр. 52 К. О. о. г. узима се на знање.

48. Питомац костићев Ђорђе Милутиновић из Черевња подноси сведочбу о свршеном III. разреду гимназијском, с одличним успехом. — Погледом на бр. 52. К. О. о. г. узима се на знање.

49. Питомац костићев Петар Шевић из Черевња подноси сведочбу о положеном II. разреду учione у Винковцима. — Погледом на бр. 52. К. О. о. г. узима се на знање.

50. Питомац костићев Ђорђе Дерикадић из Черевња, подноси сведочбу о положеном испиту из V. разреда гимназијског у Н. Саду. — Погледом на бр. 52. К. О. о. г. узима се на знање.

51. Питомац текелијин и докторанад медицине, Јован Велимировић, под 9. (21.) августом о. г. моли, да му се продужи уживање стипендије још за годину дана ради полагања строгог испита. — Молба ова подиће се књижевном одсеку с препоруком, да се уважи.

52. Надзорник текелијиног завода, др. К. Пејичић, у Будим-Пешти под 14. (26.) августом о. г. подноси извештај о текелијиним, јовановићевим, костићевим и димитријевићевим питомцима за II. течај школске године 1874/5, и то како о њиховом владању, тако и о успеху у наукама. По том изве-

штају остала су у текелијном заводу ова места упражњена: 1.) Марка Кречаревића, докторанда медицине; 2.) Косте Андрејевића, драида медицине; 3.) Стефана Ђорђевића, правника III. године, који је захвалио на стипендији, што не зна мађарски; 4.) Бранка Мушицког, II. године правника, коме је стипендија обустављена, јер није поднео школска сведочанства; 5.) Алексе Ђукића, медика V. године за случај, ако му се не допусти уживање стипендије још за годину дана; 6.) Јована Велимировића, свршеног медика за случај, ако му се не допусти уживање стипендије ради полагања строгих испита још за годину дана; 7.) Павла Марјановића, свршеног правника за случај, ако му се не допусти уживање стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита; 8.) Стевана Димића, правника II. године за случај, ако му се не допусти, да може II. државни испит накнадно октобра месеца о. г. положити. Остали питомци текелијине одговорили су мање или више својим дужностима по правилима. Од питомаца јовановићевих није поднео расправу Стеван Костић техничар IV. године, који је надзорнику обећао, да ће тој својој дужности накнадно одговорити.

У заклади Нестора Димитријевића остало је сирћу Светозара Станковића једно место упражњено; једно место Андрије Милића свршеног правника за тај случај, ако му се не допусти уживање стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита, и место Николе Попова, свршеног медика IV. године, ако му се не допусти, да може I. теоретички строги испит октобра месеца накнадно положити.

На послетку јавља, да правила друштва „Преоднице“ министарство још није одобрило.

Узима се на знање, и има се стечај из текелијине стипендијске закладе на 5, а може бити и на више упражњених места до 6. (18) септембра о. г. путем новина расписати, а уједно о томе и књижевни одсек извести с тим додатком, да би у смислу одлуке главне скупштине „Матице Српске“ од 7. септембра 1872 ваљало у ред проситеља за текслијин завод уврстити и оне текелијине питомце, које је у течају ове школске године заједничка седница књижевног одсека и управног одбора за питомце текелијине супститујисала. У тај ред предложеника долазе ови питомци: 1.) Стеван Данкулов, III. године правник, изабран на место Ђорђа Стефановића; 2.) Павао Марјановић, IV. године правник, који је дошао на место Михаила Лукача; 3.) Павао Поповић, I. год. медик, који је дошао на место Јована Максимовића; и 4.) Душан Ј. Дима, свршени гимназиста, који је изабран на место Јована Мудринића.

Тако исто узима се одобравајући на знање извештај надзорников, по ком је питомцима Младену Радуловићу, Стевану Димићу и Павлу Марјановићу дозволио, да могу и за време школског одмора у текелијном заводу становати. Уједно се исти има позвати, да од сада има све школске књижице и школска сведочанства у препису шилати, које он сам има одоставити, и да своје извештаје о питомцима за 14 дана после свршеног школског течаја овамо доставља, да би се стечај на упражњена места за времена могао расписати.

Извештај надзорников о питомцима из закладе димитријевићеве, погледом на бр 45. К. О. о. г. из ког је наређено да се расписује стечај на једно упразњено место, узима се на знање, с тим, да се о томе и књижевни одсек извести.

Исто тако узима се на знање извештај надзорников о питомцима јоановићевим, с очекивањем, да ће питомац Стеван Костић расправу пакладно поднети.

53. Надзорник свију питомаца др. К. Пејчић, под 11. (23) августом о. г. подноси изјаву Косте Андријевића, којом на текелијиној стипендији захваљује, пошто је као ригорозанат испит из медицине положио — Узима се на знање погледом на бр 52. К. О. о. г.

54. Исти надзорник под 15 јулом о. г. подноси захвалницу питомца текелијиног Стевана Ђорђевића на стипендији текелијиној, пошто незна мађарског језика, с молбом, да се узме обзир на њега при поделавању стипендије из другог ког фонда под управом матичином. — Узима се на знање и има се предложити књижевном одсеку с препоруком.

55. Исти надзорник под 8. августом о. г. препоручује на уважење молбу питомца Павла Марјановића, свршеног правника, да му се издавање стипендије још за годину дана продужи, наводећи разлоге, за што није полагао судског државног испита. — Има се књижевном одељењу с препоруком поднети.

56. Исти надзорник под 20 јулом о. г. подноси с препоруком на уважење молбу питомца текелијиног Стевана Димића, II. године правника, да му се допусти, да може други основни испит почетком октобра о. г. полагати. — Молба да се поднесе с препоруком књижевном одељењу.

57. На извештај секретаров, да оценитељи приповетке „Имање и знање“ Илија Округић-Сремац и А. Савдић и оценитељи „Поуче о подизању ноћака“, др. Ђ. Натошевић и Владан Арсенијевић, пису још поднели својих оцена, — имају се сви ти позвати да то учине до седнице књижевног одсека.

58. На предлог председников решава се — да се седнице књижевног одељења 9. (21.) септембра о. г. и одмах други дан после свршене главне скупштине држе, и да се на њих чланови путем позива позову у смислу устава.

#### КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 9. (21.) И 10. (22.) СЕПТЕМБРА.

Били су: Миша Димитријевић, потпредседник, чланови одсека др. Лаза Костић, др. Јован Туроман, Владан Арсенијевић, др. Милан Ђорђевић, Светозар Савковић, др. Јован Јовановић, Илија Округић, Александар Савдић, Стеван В. Поповић, др. Стеван Павловић, Ђорђе Рајковић, и А. Хаџић, секретар.

7. По што је председник матични болестан, а досадањи потпредседник књижевног одсека др. Ђорђе Натошевић захвалио се на потпредседништву, — то се за председника за ову седницу умољава Миша Димитријевић, потпредседник „Матице Српске“, који се тога и прими и заузме председничко место.

## XV. САСТАНАК 17. (29.) ОКТОБРА.

427. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, под 27. септ о. г. бр. 3742, саопштава у препису отпис кр уг. министарства просвете и црквених послова од 6. септ. о. г. бр. 21.690, којим исто на извештај овога друштва од 21. јуна о. г. бр. 257, узима на знање премештај текелијине књижнице у Будим-Пешту и очекује попис текелијине заводске књижнице, која није у Новом Саду ни премештена била. Уједно упућује „Матицу“, да у свом извештају напоменуто зготовљавање стручних каталога да предузети од библиотекар заводске текелијине књижнице.

Узима се на знање и надзорник текелијиног завода др. К. Пејчић, као библиотекар, има се према одлуци управног одбора од 21. јуна о. г. бр. 257, и према споменутој наредби министарској позвати, да по присланом му списку и картонима зготови стручне каталоге.

450. Наследници покојне Софије Пасковићке из Н. Сада, Јулијана Радивојевића рођ. Пасковићева у Загребу под 6. (18.) окт. о. г., Ана Рокпића рођ. Пасковићева у Новом Саду под 11. (23.) окт. о. г. и Марија Руварчева рођ. Пасковићева у Вуковару, под 8. (20.) окт. о. г. у допуни њихове „Матици Српској“ под бр. 409 ек 1874 поднесене молбенице, подnose од Ливија Радивојевића, зета пок. Софије Пасковићке, од Јулијане Радивојевићке рођ. Пасковића и од Ђоке Камбера у Н. Саду издану сведоцбу, по којој се пок. Софија Пасковићка рођ. Камбера из Новог Сада пре смрти своје при по све здравом разуму пред њима устмено изразила, да је њена воља, да њоме остављена фондација од 6000 фор. одмах у живот ступи, чим се та главница капитализовањем годишњих интереса удвостручи, а не тек после сто година иза рођења њеног покојног сина Ђорђа Пасковића.

Подносећи ту сведоцбу, изјављују уједно споменути наследници Софије Пасковићке, да пристају на то, да и та фондација њихове покојне матере према приходу своје носи саразмерно управне трошкове по правилу, које у том погледу постоја и за друге српске закладе под управом „Матике Српске“, и да се та фондација осигура на заосталој иза њихове покојне матере кући у Н. Саду под бр. 39. као што је то и у поменутој писменој опоруци наредила њихова покојна мати.

На основу поднесене од наследника Софије Пасковићке сведоцбе о препници последње воље њезине у погледу времена када да ступи њезина заклада у живот, и на основу од истих наследника поднесеног пристајања на саразмерно подмирење заједничких управних трошкова, које би и заклада Софије Пасковићке имала носити, као и на основу изјаве истих наследника да пристају да се та заклада осигура на кући, заосталој иза њихове покојне матере, у Новом Саду под бр. 39: друштво ово пристаје, да споменута заклада Софије Пасковићке од 6000 форината ступи у живот, чим се главница капитализовањем интереса удвостручи. Да би се пак та заклада могла што пре у ред довести, имају се наследници позвати, да пакнадно поднесу легализовани извод из тестаментa, што су га они само у простом препису приложили. Од истих наследника издана изјава и обвеза о осигурању те закладе издаје се главном фискалу на мњење.

460. Председник јавља, да је у смислу одлуке главне скупштине позвао све чланове, који су одређени да као депутација поднесу представку преузвишеном господину Аугусту Трефору кр. уг. министру просвете и црквених послова против одређене сеобе матичине, да се придруже депутацији, која ће се кренути из Новог Сада 21. октобра (2. новембра) о. г. паробродом, или ако то не би могли учинити, то да се нађу у Пешти 23. октобра (4. новембра) о. г. како би се могао држати нуждан договор у телеграфском заводу.

## XVI. САСТАНАК 19. НОВЕМБРА (1. ДЕКЕМБРА).

493. Магистрат слоб. кр. варош Пологи Сада, под 24. новембром о. г. бр. 4896, саопштава у преносу «тисе кр. угар. министарства просвете и црквених послова од 15. новембра о. г. бр. 28.838, којим исто на представку главне скупштине матичине од 26. и 27. септембра о. г. бр. 13. одобрава, да се не мора тражити предходно дозвољење за нове издатке, којима се терете стипендијски фондови под управом матичином, али под овим условима, којих се друштво мора строго придржавати.

1. Да се поднесе прорачун за годину што долази високом министарству до свршетка септембра сваке године о свима стипендијским закладама под управом матичином. У тим прорачунима треба да је по рубрикама исказано, колико је примљено и издато у прошлој години, колика је била по прорачуну одобрена свота за годину, која је у течају, и потреба за годину што долази.

2. Да се у сваком таквом случају, у ком издавање на које рубрике у прорачуну за годину што долази, прелази рубрику издавања прорачуна од прошле године, у примедби свака таква повишица опширно разложи, а по потреби да се приложе и исправе, које се такве повишице тичу.

3. Да се од владе одобрени прорачуни не смеју прекорачити, и за то ће се сваки издатак, који прелази одобрене прорачуне, приликом прегледања рачуна на терет матичин ставити, ако се не би за таква издавања одобрење лише надзорне власти у напред изнело.

Ову допису даје високо министарство за сад само за фонд текелијин, о ком је прорачун за годину 1876 већ подписан, а за остале стипендијске закладе под управом матичином, да још за годину дана важи наредба, издана под бр. 12.824 о. г.

Председник друштва јавља, да је под 25. новембром о. г. послао од главне скупштине одобрене прорачуне фонда јовановићевог и костигелог за год. 1876. да би се дозвола министарска и на ове две стипендијске закладе могла распростри.

Висока наредба министарска узима се на знање и разумевање, и благодарећи се упућује, да је се у свему строго придржава.

Тако исто узима се одобравајући на знање извештај председников о напредним посланим прорачунима.

Споменута наредба високог министарства има се и главној скупштини друштвеној саопштити.



494 Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, под 24. пов. о. г. бр. 4897, доставља у препису отпис кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 15. новембра о. г. бр. 28.334, којим исто чини ове примедбе на прорачуне, поднесене из главне скупштине под бр. 20 и 21. о заједничким управним трошковима и о текелијином фонду за годину 1876.

По прорачуну заједнички управни трошкови износе 5709 ф. 64 нов. Отуда долази према чистом приходу на фонд текелијини 3272 фор. 30 нов., или округло 57%, на друге фондове под управом матичином 28%, а на саму „Матицу“ 15%, свега 100%, одакле излази, да се ваједнички управни трошкови већином подмирују из прихода фондова под управом матичином.

Ма да су приноси споменутих заклада прилично велики, то ипак погледом на то, што заједнички управни трошкови нису претерани, и што трошак, који на текелијин фонд по прорачуну долази, много је пробитачнији, него трошак од прошле године, то високо министарство одобрава поднесени прорачун заједничких управних трошкова за годину 1876

Прорачун текелијиног фонда за годину 1876 показује приход 22.267 ф. 84 н, а потребу од 14 389 ф. 20 н. и тако се ставља у изглед сувишак од 7878 ф. 64 н.

По што се овај прорачун према прорачуну од године 1875, у ком је државно рачунарство сувишак са 3791 ф. 33 н. означило, за јако пробитачан може назвати, и по што ће се према томе већ у години што долази моћи постићи последња воља текелијина, по којој ваља да се половина камата главници придружи, — то министарство одобрава и тај прорачун.

## XVII. САСТАНАК 17. (29.) ДЕКЕМБРА.

526. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада под 20 децембром о. г. бр. 5433, доставља у препису отпис високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 11. децембра о. г. бр. 29,127, овог садржаја:

„За извиђење послова књижевног друштва „Матице Српске“ изаслани владин повереник, и уз истога, ради прегледања рачунарског пословања у стипендијским закладама под управом матичином, изаслани рачунарски министарски чиновник, у својим извештајима навели су неке приговоре, који ће се мериторно пресудити при прегледању дотичних рачуна; а и дотле док се ти рачуни не прегледе и у опште док се не донесе мериторна наредба у погледу заклада под управом матичином, ради одржања нужнога реда наређује:

а.) Од сада нити може „Матица“ из које друге стипендијске закладе, нити једна заклада из друге што у зајам или у име вађевине узимати, ако за то на основу предходног извештаја допуштење не добије.

Само у таким ванредним случајевима, који не трпе одлагања, допушта се, да може управни одбор из једнога фонда другоме до 100 фор. вађевине давати, с том јасном обвезом, да се сваки такав случај јави ради рачунарске прибележбе.

б.) Ставља се у дужност управноме одбору, да нази, да је изречно назначена у укњижбеној клаузули заклада, из које је зајам дигнут; даље,

да се од сада у приватним обвезницама проценат и цифрама и писменима паметне.

с.) Да управни одбор одмах учини наредбу, да се зајмови у износу свега од 14.000 фор. у место матичиног на текелијин фонд препишу, и да се према томе и погрешна укњижба поправи.

д.) Када у друштвену благајницу дођу приватне обвезнице, које је „Матица“ уступила текелијном, јовановићевом и костичевом фонду, управни одбор брижљиво да их прегледа, да ли дају прописану хипотекарну сигурност.

е.) Да се на државне номиналне вредности обвезнице, уступљене текелијном, јовановићевом и костичевом фонду у износу од 1500 ф., — 1500 фор. и 1700 фор. и пренос на дотични фонд као што треба у својој форми прибележи.

ф.) Управни одбор одмах да наредбу учини, да се обвезница Живка Утвића, укњижена у корист матичину, на фонд јовановићев као поседника пренесе.

Магистрат извешћујући о томе друштво ради строгог придржавања, јавља уједно, да ће контролу над извршењем ове наредбе водити Андрија Флат, новосадски велики жупан и владин повереник за „Матицу“.

Узима се на знање и високом министарству има се одговорити, да је, истина, било неких неуредности, којих је већином или из незнања или из какве друге скривене зле намере починио пређашњи благајник матичин Петар Нинковић, али да су те неуредности, чим им се у траг ушло, одмах уклоњене и у ред доведене, а од како је за књиговођске послове постављен стручан човек, од тога доба иде све у највећем реду. О сваком фонду води се главна књига и дневници, и један главни дневник о примању и издавању, који се сваки дан закључује, а о свакидашњем стању благајне подноси благајница дневне извештаје. При предузиманом скоитровању касе, при ком су се и главни дневник и посебни дневници закључивали, увек је стање касе одговарало потпуно стању касе, изметнутом у главном дневнику и у посебним дневницима.

535. Председник друштвени Стеван Брановачки износи на њега као на председника матичиног управљени отпис преузвишеног г. кр. уг. министра просвете и црквених послова у Будим-Пешти од 14 децембра о. г. бр. 1610 епн. sz. овог садржаја:

„Представке, изводи из записника и остали извештаји, који се тичу управе и рачуна заклада под управом матичином, обично се само на српском језику подносе влади.

Не да се порећи, да друштво за тај поступак има по закону право, и да се према томе не може ограничити у томе наредбом; али тако исто не да се порећи, да се тиме, с практичне стране, проузрокује знатно умножење послова и закашњивање, да се од владе очекивано брзо поступање сувише оштетава и да то по само друштво и закладе, којима оно рукује, није пробитачно, по што се тиме задржава брзо и уједно основно решење предмета, а где који пут у недостатку добрих преводилаца може да проузрочи и неумесно решење.

пред главну скупштину, тог је мишлења, да се ни по буквалном смислу текелијине воље, нити по духу његове намере не би могла издавати текелијина стипендија слушаоцима политехнике.

26. Тоша Стефановић у Београду, под 3. септембром о. г., јавља да је његов син Јевтимије V. разред реалне школе у Београду свршио, да је он рођак Нестора Димитријевића, и да би му по томе припадала стипендија из те закладе. — Има се извести, да се стипендија не издаје слушаоцима реалних школа, а и иначе да мора уз своју молбеницу приложити и нужна сведочанства, што он није учинио.

27. Илија Округић Сремац као пресудилац за награду прислане приповетке „Имање и знање“ од Нике Грујића-Огњана, јавља, да се тој приповеци расписана награда не би могла издати.

А. Сандић као други умољени судија изјављује, да он не може дати свога суда, пошто му то пријатељски одношаји не допуштају.

Пошто други чланови изјаве, да споменута приповетка ни по садржини, ни по језику не заслужује, да јој се изда расписана награда, — то књижевни одсек одлучује, да се расписана награда писцу не издаје.

28. Књижевни одбор јавља, да је Милорад Поповић Шапчанин своју за награду прислану приповетку под насловом „Владичина сестра“ пре пресуде патраг узео, и да је то исто учинио и Стеван В. Поповић са својом приповетком „На пролеће.“ — Узима се на знање.

29. Књижевни одбор под бр. 46. К. О. о. г. јавља, да је позвао чланове дра Лазу Костића и Ф. Оберкнежевића, да поднесу своју оцену о преводу „Ал-Корана“, али да исти, по што се на путу налазе, нису могле томе одговорити. — Оба пресудиоца имају се позвати, да своје пресуде о преводу „Ал-Корана“ што пре поднесу.

30. Владан Арсенијевић у Н. Саду под 8. (20.) септембром о. г. подноси свој суд о делу Ј. К. Борјановића под насловом „О подизану воћњака и воћака“, с предлогом, да се награди по распису. — Узима се на знање и има се и други пресудилац дела тога др. Ђ. Натошевић позвати, да своје мишљење о том делу поднесе.

31. Секретар друштвени јавља, да је Илија Округић Сремац за расписану награду поднео своју позоришну глуму у 5 чинава с певањем, под насловом „Шокица“. — Предаје се на оцену.

32. Секретар друштвени јавља, да на расписане награде из накиног фонда није приспело осим „Шокице“ ни једно дело — Одлучује се, да се распису награде за она дела и чланке за „Летонис“, којима је рок већ истекао, и да се главној скупштини предложи, да се у поновљеном распису наведу само оне награде, којима рок још траје. Према томе да се тражи, да се за награду напишу:

I. Ова дела:

1. Мала историја српскога народа у Аустро-Угарској, по најновијим изворима. — Награда од 200 до 400 фор. а. вр. — Рок Петров-дан 1876.

2. Роман, драма или шаљива игра из српског живота. — Награда за мање дело 200 фор., а за веће 300 фор. а. вр. — Рок Петров-дан 1876.

3. Историја свега света, за ученике горње гимназије, у 3. књиге. — Награда од књиге 200 ф. а. вр. — Рок Петров-дан 1876.

II. Ови чланци за „Летопис“:

1. Историја нашега народа у горњој крајини (у Ћенералату карловачко-вараждинском). — Награда 300 фор. — Рок Петров-дан 1876.

2. Преглед садржаја свих Летописа „Матице Српске“ за 50 година (од 1826 до 1876.) Награда 100 фор. — Рок Петров-дан 1876.

3. Наша новија драматика. — Награда 200 фор. — Рок Петров-дан 1876 год.

4. Шта би требало превести на српски из руске, чешке и пољске књижевности. — Награда за свако 100 фор. — Рок Петров-дан 1876.

5. Шта би требало превести на српски из народних књижевности свих културних народа. Награда 100 фор. — Рок Петров-дан 1876.

6. Историја заната и индустрије у опште. — Награда 120 фор. — Рок Петров-дан 1876.

7. Кратак преглед развитака грчке, енглеске и шпањолске народне књижевности. Награда за свако 120 фор. — Рок Петров-дан 1876.

8. О подизању и држању винограда, вина, врта. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1876.

9. О држању и његовању стоке, краве музаре, овце, коња, свиње, свилене буле, пчеле. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1876.

У поновљеном распису да се нарочито истакне, да је „Матица“ вољна примити и по вредности наградити према количини преосталог новца и друга поучна, популарно-научна и забавна дела, саставе и чланке, остављајући писцима слободан избор предмета.

Уједно се решава, да се предложи главној скупштини, да се овласти књижевни одсек, да може издати из нахиног фонда награде за она дела и чланке, која дођу мимо расписане награде, и то у течају године и пре главне скупштине, да не би морали писци, који таква дела поднесу, чекати до главне скупштине, ако књижевни одсек пронађе, да им дела заслужују награде.

33. Благајна матичина на повив јавља, да је главна скупштина од прошле године одобрила из фонда матичиног на књижевне цели за годину 1875. 1000 фор., да је од те своте од 1. јан. до 30. јуна о. г. потрошено 1398 фор. и да је тако више потрошено за цео године него што је одобрено за целу годину 398 фор. — Узима се на знање.

34. Иста благајна јавља, да би се на књижевне цели за годину 1876. из фонде матичиног могло одредити 500 фор., ако се не би морао цео дуг матичин другим фондовима у износу од 3070 фор. исплатити, од ког је у прорачун на отплату узета само свота од 1230 фор. 18 нов. — Узима се на знање и има се поднети главној скупштини на одобрење.

35. Иста благајна јавља, да би се из нахиног фонда могла одредити свота од 500 фор. на награде за годину 1876. ако се не отплати дуг фонду текелијном од 548 фор. 30 нов. — Узима се на знање и има се предложити главној скупштини да одобри предложену своту за награде.

36. Према одлуци лањске главне скупштине, да књижевни одсек из-ради нацрт, на што да се употреби доходак од романовићевог фонда, — решава се, да се предложи главној скупштини, да стипендијска заклада Гавре Романовића у години 1876. у живот ступи, у колико би то стање фонда допуштало и наредби оснивачевој одговарало, а да се књижевном одсеку остави да одреди, на коју струку наука да се употреби доходак од те закладе.

37. Од чланова, које је надзорништво текелијиног завода за чланове истоме надзорништву предложило — има се главној скупштини за члана споменутог надзорништва предложити Ђорђе Крестић, министарски саветник у кр. ут. министарству саобраћаја и јавних послова.

38. Питомац димитријевићев Александар Црњански, који је свршио IV. гимназијски разред, моли, да му се стипендија од 150 фор. на 200 фор. повиси. — Не може се за доста учинити, пошто нема ни једнога места са 200 фор. упразњеног у димитријевићевој заклади.

39. Секретар друштвени А. Хаџић, напомињући, да ће о св. Сави 14. јануара 1876. бити 50 година од како је „Матица Српска“ установљена, предлаже, да „Матица“ прослави педесетогодишњицу свога постојања. — Предлог се прима, и поднеће се главној скупштини, да одреди, кад и како да се прослави та педесетогодишњица.

#### КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 18. (30.) СЕПТЕМБРА.

Били су: Стеван Брановачки, председник, чланови одсечни: Др Ј. Туроман, А. Хаџић, Светозар Савковић, Ф. Обркнежевић, Ђорђе Рајковић, Илија Округић, др. Стеван Павловић, А. Сандић, др. Мих. Полит-Десанчић, Миша Димитријевић, др. И. Вучетић, др. И. Огњановић, Владан Арсенијевић.

41. На позив председников, да књижевни одсек у смислу устава избере себи потпредседника на годину дана, приступи се тајном гласању, и већином гласова би за потпредседника књижевног одељења изабран Миша Димитријевић.

42. Председник позива одсек, да избере књижевни одбор, и да одреди број чланова у њему. — Пошто би одређено, да у књижевном одбору буде као и до сада 8 чланова, приступи се избору, и за чланове књижевног одбора путем тајног гласања буду изабрани већином гласова ови: Др. Илија Огњановић, А. Хаџић, Ф. Обркнежевић, др. Ј. Туроман, др. Јован Јовановић, Владан Арсенијевић, др. Стеван Павловић, а пошто исти изјави, да се чланства примити не може, то се на његово место бира др. Михајило Полит-Десанчић.

43. Питомац текелијин Светозар Поповић под 25. септ. о. г. моли, да може прећи на медички факултет, и ако му се не урачуна година, коју је провео на философском факултету. — Према одлуци књижевног одсека, донесеној под бр. 16. о. г, не може се за доста учинити овој молби проситељевој.

44. Иван Веселиновић, свршени I. године правник у Песку, који је

за питомца текелијиног главној скупштини предложен био, моли, да може на место питомца Алексе Ђукића, који се за строге испите у Грацу справља, у текелијиним заводу становати. — Дозвољава се, и о томе се и надзорник текелијиног завода др К. Пејичић извешћује.

45. Секретар друштвени напомиње, да је главна скупштина прихватила предлог књижевног одсека, да се године 1876. приликом редовне скупштине матичине у августу прослави педесетогодишњица матичина, и да је упутила књижевни одсек, да зготови програм за ту светковину. — У одбор који ће програм за ту светковину израдити и после га књижевном одсеку поднети, бирају се: потпредседник Миша Димитријевић и чланови: А. Сандић и А. Хаџић

46. Секретар друштвени напомиње, да би по уобичајеном начину ваљало о св. Сави у свечаној седници књижевног одсека говорити у спомен којем год члану, који је преминуо, и да би се још сада ваљало за то постарати. — Имају се позвати окружницом чланови књижевног одсека, да до аранђелова-дне ове године потпредседнику књижевног одсека, ако би хтели том приликом говорити, ту намеру своју изјаве.

47. Секретар друштвени јавља, да је ове године једна свеска српског Летописа за годину 1875., и то књига 118. изашла, и пита хоће ли се још једна свеска издавати. — Како је прорачун фонда матичиног за књижевне цели по извештају матичине благајнице за ову годину не само исцрпљен, него и прекорачен, то се према томе одлучује, да се за ову годину ни једна свеска Летописа „Матице Српске“ не издаје.

48. Секретар друштвени напомиње, да ће 27. јануара 1877. године бити сто година како се песник Лукијан Мушицки родио, и предлаже, да се распише награда за његов животопис у знак признања његових књижевних заслуга. — Предлог се прима и имају се позвати књижевници, да напишу мушицков животопис, који ће после „Матица“ према оцени по вредности наградити.

## КЊИЖЕВНИ ОДБОР 2. (14.) ДЕКЕМБРА.

Присутни: Потпредседник књижевног одсека Миша Димитријевић, чланови: секретар А. Хаџић, Владан Арсенијевић, др. Јован Јовановић, Ф. Обркнежевић.

60. Андрија Макаревић, немачки журналиста, пореклом Рушњак, дописом својим од 24. VIII. о. г. у Бечу, тражи да му се пошљу податци, по којима би могао писати подлистке из живота јужних Словена. — Имају му се послати сви „Летописи“, који су од године 1851 до данас изашли, а осим тога ове о матичином трошку издаве књиге: „Душанија“, „Старине од старине Новака“, „Капетан Радич-Петровић“ — од Јоксима Новића Оточанина, „Живот Саве Текелије“, „Албум Саве Текелије“, „Албум текелијине стогодишњице“ и „Дјела Јакова Игњатовића I.“

Уједно му се напомиње, да се обрати на „Српско учено друштво“ у Београду, да му пошље „Гласнике“, у којима ће моћи наћи тражених података за свој посао.

61. Његова светост, патријарах српски Прокопије Ивачковић у Карловцима, под 1. октобром о. г. бр. М. 679, одговарајући допису од 14 и 15. септембра о. г. бр. 43. Г. С. саопштава, да је на упразњено стипендијско место у заклади Нестора Димитријевића са годишњих 250 фор. изабрао у смислу чл. X. 3. тестаментa основатељског за потомца на првом месту предложеног Стевана Ђорђевића, свршеног III. године правника, и да уједно саизвољава, да питомац Андрија Милић, свршени правник, може још једну годину дана уживати своју досадању стипендију ради полагања строгих испита. Уједно умољава, да му се саопшти место рођења или пребивања потомца Стевана Ђорђевића, како би му односни декрет могао доставити.

Председник јавља, да је Његовој Светости патријарху српском под 5. октобром о. г. саопштено, да је Стеван Ђорђевић родом из Опатоваца у Срему и да се по свој прилици тамо и налази, јер у својој молбеници није означио место свога пребивања.

Исто тако јавља председник, да је о споменутој одлуци његове светости патријарха под 5. октобром о. г. извештен и надзорник свих питомаца др. К. Пејичић у Будим-Пешти. — Узима се на знање.

62. Стеван Ђорђевић, правник IV. године у Загребу, под 16. октобром о. г. пита, да ли је потврђен од патријарха српског за потомца димитријевићевог. — Погледом на бр. 61. К. О о. г. узима се на знање.

63. Др. Ђорђе Патошевић у Новоме Саду, под 2. октобром о. г. шаље рукопис: „Кратка теоретично-практична поука о пчеларству“, коју је написао Стеван Болманац, српско-неузински свештеник, на основу расписане награде о пчеларству. — За оцену овога рукописа умољавају се: Ђорђе Камбср и Ф. Обркнежевић.

64. Стеван Костић, питомац јовановићев и техник V. године у Бечу, под 25. октобром о. г. шаље расправу „о жељезничким станицама“, коју је као питомац јовановићев дужан био поднети за прошлу годину. — Издаје се на разгледање потпредседнику Миши Димитријевићу.

65. Младен Радуловић, питомац текслијин и правник IV. године у Карловцима под 6. новембром о. г., доказујући да се још није од болести своје за доста опоравио, моли, да му се допуст продужи, још за 14 дана. — Дозвољава му се искани допуст.

66. „Allgemeiner Verein für deutsche Literatur“ у Берлину, позива на уписивање за члана. Сваки члан плаћа годишње 30 марака у злату, а добија за то 7 дела лепо увезаних од 20—23 табака, од знаменитијих немачких писаца. Та се дела не могу добити путем књижаре. Свака година чини за себе серију. — Одлучује се, да се ступи у поменуто друштво за сад за прве две серије.

67. Стеван Ђорђевић правник IV. године у Загребу, под 21. новембром о. г. пита, коме да подноси своје школске сведоче, да ли саборском одбору, или надзорнику свију питомаца др. К. Пејичићу, који му је на питање одговорио, да не зна, да ли спада под његов надзор. — У смислу правила, која су издана за све питомце под управом матичином, има се надзорник питомачки др. К. Пејичић упутити, да споменутога потомца дими-



тријевићевог позове, да му као и други питомци шаље школске сведоцбе или у оригиналу или у одоставреном препису.

68. Надзорник свију питомаца под управом матичином, др. К. Пејићић у Будим-Пешти, под 10. (22.) новембром о. г. шаље списак имена текелијиних, јовановићевих, костичевих и димитријевићевих питомаца за школску годину 187<sup>5</sup>/<sub>6</sub>. — Узима се на знање, с тим, да се и овде, а не само у заводу, ради бољег и сигурнијег прегледа за сваку стипендијску закладу посебице заведе књига, у коју ће се уписивати питомци дотичне закладе, а тако исто да се у ту књигу уведу, у колико се то може, и сви пређашњи питомци сваке закладе

69. Секретар друштвени јавља, да се и на поновљени позив нико није јавио од чланова књижевног одељења, да говори о св. Сави 1876. године у свечаној седници матичиној. — Има се позвати члан књижевног одељења др. Лаза Костић, да том приликом говори.

70 Исти секретар јавља, да су у течају године 1875: књижници матичиној поклонили или у замену послали:

**Јужнословенска академија знаности и уметности:** Rad jugoslovenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga XXX—XXXI. Zagreb 1875.

**Друштво св. Јеронима у Загребу.** Petar Bučar, Šelske pripoviesti. Други наслов: Pučka knjižnica izdavana društvom svetojeronimskim. Knjiga XVII. Zagreb 1875.

**Непознати из Цириха:** Do panslávistóv poglos z odwiedzin niby slawiánskich w Moskwie 1867. r. Zürich 1868.

**Мађарска академија у Будим-Пешти:** Wenzel Gustáv, Árpád-kori új okmánytár. X. kötet. Други наслов: Magyar történelmi emlékek. Első osztály. 18. kötet. Budapest 1873. Pázmány Péter levelezése. I. kötet. Други наслов: Magyar történelmi emlékek. Első osztály. 19. kötet. Budapest 1873.

Wenzel Gusztáv, Árpád-kori új okmánytár. XI. XII. kötet. Други наслов: Magyar történelmi emlékek. Első osztály 20. 22. kötet. Budapest 1873

Verancsics Antal, M. kir. helytartó, esztergomi érsek összes munkái. XI. kötet. Vegyes levelek. Други наслов: Magyar történelmi emlékek. Második osztály: írók. 26. kötet. Budapest 1873

Szilády Áron és Szilágyi Sándor, Török magyarkori állam — okmánytár. VII. kötet. Други наслов: Török-magyarkori történelmi emlékek. Első osztály: okmánytár. IX. Budapest 1872.

Thaly Kálmán, II. Rákóczy Ferencz fejedelem leveleskönyvei, levéltárának egykorú lajstromaival. 1703—1712. II. III. kötet. Други наслов: Archivum Rakoczianum. Első osztály: Had és belügy II. III. Budapest 1873—74.

Simonyi Ernő, Angol diplomatiai iratok II. Rákóczi Ferencz korára. II. kötet. Други наслов: Archivum Rakoczianum Második osztály: Diplomacia. II. kötet. Pest 1873.



Szilágyi Sándor, Okmánytár I. Rákóczy György Svéd és Francia szövetekezéseinek történetéhez. *Дпырн наслов: Magyar történelmi emlékek.* Első osztály: okmánytár. 21. kötet. Budapest 1873.

Dr. Fraknói Vilmos, Magyar országgyűlési emlékek történeti bevezetésekkel. I. kötet. *Дпырн наслов: Magyar történelmi emlékek.* Harmadik osztály. Magyar országgyűlési emlékek. Budapest 1874

Szabó József, Matematikai és természettudományi közlemények VII. VIII. kötet. Pest, Budapest 1869. 1870.

Budenz József, Magyar ugor összehasonlító szótár. I. Füzet (1—16-iv) Budapest 1872—73.

Aristoteles, Nicomachoszhoz címzett etikája. Budapest 1873.

Imre Sándor, A magyar nyelvújítás óta divatba jött idegen és hibás szólások bírálata, tekintettel az újítás helyes módjaira. Budapest 1873

Dr. Bardocz Lajos, A mechanika alapvonalai. Budapest 1874.

Szabó József, Értekezések. A mathem. tud. köréből:

Kruspér István, II. kötet. 3. szám. A vonásos hoszmértékek összehasonlítása folyadéokban. Budapest 1873.

Fest Vilmos, II. kötet. 4. szám. A közlekedési művek és vonalak. Budapest 1873.

Dr. Murmann Agost, A 1861-ki nagy üstökös pályájának meghatározása. II. 5. szám. Pest 1873.

Kruspér István. II. kötet. 6. szám. A párizsi levéltári méterrúd végalapjain lévő mélyedések megméréséről. Budapest 1873.

Vész János Armin, III. kötet. 1. szám. Adalék a visszafutó sorok elméletéhez. Budapest 1873.

Gyulai Pál, Értekezések a nyelv és széptudományok köréből:

Dr. Goldziher Ignác, III. kötet. 8. szám. A nemzetiségi kérdés az Araboknál. Budapest 1873.

Riedl Szende, III. 9. szám. Emlékbeszéd Grimm Jakab külső tag felett. Budapest 1873.

Grof Kunn Géza, III. 10. szám. Adalékok Krim történetéhez. Budapest 1873.

Riedl Szende, III. 11. szám. Van e elfogadható alapja az ik — es igék külön ragozásának. Budapest 1873.

Brassai Sámuel, IV. 1. szám. A mit nem mondtak s a mit rosszul mondtak a comentatorok Virg. Aeneise II. könyvére. Budapest 1873.

Bálint Gábor. Jelentése Oroszország- és Ázsiában tett utazásáról és nyelvészeti tanulmányairól. Budapest 1874.

Szabó József, Értekezések a természet tudományok köréből:

Abt Antal, III. kötet. 15. szám. A pesti egyetem ásványtárában levő földpátok jegecsorozatai. Budapest 1874.

Dr. Jurányi Lajos, IV. 3. szám. A salvinia natans Hoffm. spóráinak kifejlődéséről. Budapest 1873.

Lenhossék József, IV. 4. szám. Hyrtl Corrosio-anatomiája. Budapest 1873.

Szabó József, IV. 5. szám. Egy új módszer a földpátok meghatározására közetekben. Budapest 1873.

Hantken Miksa, IV. 6. szám. A beocsini márga földtani kora. Budapest 1874.

Frankl Vilmos, Értekezések a történeti tudományok köréből:

Balássy Ferencz, II. kötet. X. szám. A székelyek alapszerződése vagy is a székely kronikának e szerződést tartalmazó pontjai. Budapest 1873.

Nagy Iván, III. 1. szám. Egy föbenjáró per a XVII. századból. Budapest 1873.

Wenzel Gusztáv, III. 2. szám. Adalék 1352-ből az arany bulla néhány cikkének alkalmazásához és magyarázásához. Budapest 1873.

Wenzel Gusztáv, III. 3. szám. Adalék az erdélyi szászok történetéhez az Andreanum előtti időből. Budapest 1873.

Botka Tivadar, III. 4. szám. Trencsini Chák Máté és kortársai. Budapest 1873.

Szilágyi Ferencz, III. 5. szám. Rajzok Erdély államéletéből a XVIII. században. Budapest 1873.

Henszlmann Imre, III. 6. szám. Tanulmányok a Góthok művészetéről. Budapest 1874.

Pulszky Ferencz, III. 7. szám. A magyarországi avar leletekről. Budapest 1874.

Tóth Lőrincz, III. 8. szám. Felsőbüki Nagy Pál emlékezete. Budapest 1874.

Keleti Károly, III. 9. szám. Palugyay Imre emlékezete. Budapest 1874.

Franknói Vilmos, III. 10. szám. Magyarországi tanárok és tanulók a becsi egyetemen a XIV. és XV. században. Budapest 1874.

Frankl Vilmos, Értekezések a társadalmi tudom. köréből:

Hajnik Imre, II. kötet. 8. szám. A nemesség országgyűlési fejenként való megjelenésének megszűnése. Budapest 1873.

Matlekovich Sándor, II. kötet. 9. szám. A részvénytársulati ügy törvényhozói szempontból. Budapest 1873.

Keleti Károly, II. kötet. 10. szám. A mezőgazdasági statistika a nemzetközi kongresszusokon. Budapest 1874.

Galgóczy Károly, II. kötet. 11. szám. A székely kérdés. Budapest 1874.

A magyar tudományos akadémia értesítője. VII. évfolyam. 8—14. szám. VIII. évfolyam. 1—9. szám. Budapest 1873—74.

A magyar tudományos akadémia 1873. május 25-én tartott XXXIII-dik közülésének tárgyai. Budapest 1873.

Kalchbrenner Károly, Magyarország hártya gombáinak válogatott képei. Budapest 1874.

Magyar tudom. akadémiai almanach csillagászati és közönséges naptárral 1874-re. Budapest 1874.

Czuczor Gergely és Fogarasi János, A magyar nyelv szótára. VI. kötet, 28. 29. füzet. Budapest 1874.

**MATICE LIDU из Прага:**

F. K. Věk Albrechta z Valdštýna. Matice Lidu ročníku IV. číslo 1. V Praze 1870.

Václav Vlček, Paní Lichnická. Pověst z počátku XVI. století. Matice lidu ročníku IV. číslo 2. V Praze 1870.

Karl Sabiny, Oživené hroby. Matice lidu IV. číslo 3. V Praze 1870.

Jules Verne, Cesta kolem měsíce. Mat. lidu IV. 4. V Praze 1870.

Bohumil Janda, Anna Městecká Mat. lidu IV. 5. V Praze 1870.

Dr. Vilém Gabler, Panna orleanská. Mat. lidu IV. 6. V Praze 1870.

Emanuel Tonner, Vypravování dějin domácích. Díl. I. Mat lidu ročníku V. 1. V Praze 1871.

E. Jonák, Základové hospodářství. Mat. lidu V. 2. V Praze 1871.

Bohumil Janda, Broček. Matice lidu V. 3. V Praze 1871.

Jos. Jiří Stankovský, Král-bidák. Mat. lidu. V. 4. V Praze 1871.

Petr Hobza, Malý výbor z užitečných a zajímavých rostlin. Matice lidu V. 5. — Oběti pověry Mat. lidu V. 6. V Praze 1871.

Karolina Světlá, Zvonečková královna Mat. lidu VI. 1. V Praze 1872.

Karel Starý, Život zvířat. " " " 2. " "

" " " 3. " "  
(Část' obrázková) " "

Jos. Jiří Stankovský, Odboj Nizozemska proti Filipu II. Mat. lidu VI. 4 U Praze 1872.

A. V. Šmilovský, Kmotr Rozumec. Mat. lidu VI. 5. U Praze 1872.

Dr. F. S. Studnička, O povětrnosti " " " 5. U Praze 1872.

Karel Tůma, Apoštol svobody " " VII. 1. V Praze 1873.

Jules Verne, Cesta kolem světa za osmdesáte dní. Mat. lid. VII. 2 V Praze 1873.

Ferdinand Schulz, Josef Jungmann. Mat. lid. VII. 3 V Praze 1873.

Karel Starý, Život zvířat " " " 4. V Praze 1873.

" " " 5.  
(Část' obrázková II.) V Praze 1873

A. V. Šmilovský, Martin Oliva. Mat. lidu VIII. 1. V Praze 1874.

František Dvorský, Perchta z Rožmberka, zvaná bílá pani. Matice lidu VIII. 2. V Praze 1874.

Jules Verne, Pět neděl v ballóně. Výskumná cesta tři Angličanů po Africe VIII. 3. V Praze. 1874.

Karel Tůma, Ze života malého národa. VIII. 3. V Praze, 1874.

Karel Starý, Život zvířat. Část. III. VIII. 5. V Praze, 1874.

" " 6  
(Část' obrázková. III. V Praze 1874

**Ј. Вошковић из Београда:** Њорђе М. Пуљевски, Речник од три језика с македонски арбански и турски. Књига II. Београд, 1875.

**А. В. Поповић из Н. Сада:** Ал. В. Поповић, Геолошке цртице Србији из путовања године 1874. Београд, 1875.

**Управа срп. учитељске школе у Сомбору:** Никола Ђ. Вукићевић

Извештај о срб. учитељској школи у Сомбору за школску год. 1874/5 уз сарадњу наставничког збора приредно. — Сомбор 1875

Јужнословенска академија знаности и уметности у Загребу: Rad jugoslavenake akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga XXXII. Загреб 1875.

Цар. руско послаништво у Вачу: Записки императорској академіи наукъ. Том 24. Книжка I. II. 26. I. Санктпетербургъ 1874.

Матица Српска у Будимшину: Michal. Hórnik, Časopis Matice serbskeje 1873. Létnik XXVI. — 1874. Létnik XXVII. Zešiwk I. Budyšin.

Pachedženak, Protyka sa Sserbom na lèto 1875. V Budýschinje.

Иван Антуновић у Калачи: Ivan Antunović, Odmetnik. Poviestna pripoviedka od — U Zagrebu 1875.

Ivan Antunović, Slavjan na svetih dnevih ili blagdanih crkvenih. Napisao — U Kalači 1875.

Управа гимназије у Н. Саду: Извештај о српској великој гимназији у Н. Саду за школску годину 1874/5. У Новоме Саду 1875.

Управа гимназије у Карловцима: Гимназије управителство, Програм велике гимназије карловачке за школску годину 1875. Уређује и издаје — У Новоме Саду, 1875.

Михаило Драгоманов проф. у Кијеву: Українець. Литература російська, великоруска, українська и галицька. У Львові 1873—74.

А. Пајевић у Н. Саду: Буквар за српске основне школе одобрен од школског савета. У Новоме Саду 1875.

Марија Пасковићка у Н. Саду: Дан. Медаковић, Повјесница српског народа од најстариј времена до године 1850. I—IV. у Новоме Саду 1851—52.

Цјелокупна дјела Доситеа Обрадовића. Книга I—X. У Земуну 1860.

Марија де Пренс де Бомонт, Поучителниѣ Магазинъ за дѣцу оустроенъ Авраамомъ Мразовичемъ. I—IV. Будимъ 1817.

С. Стефановић, Сиртъ Уроша петогъ, последнѣгъ кара србскогъ. Београд 1864.

Вук Стеф. Караџић, Нови завјет господа нашега Исуса Христа. Пешта 1867.

Др. Ник. Крстић, Историја српског народа. (Нема насловног листа).

Протосингелъ Никаноръ, Упутство за читанѣ светогъ писма старогъ и новогъ завѣта. У Београду 1864.

Догматично богословіе. У Београду 1856.

Јован Јовановић, Змај. Година III—IV. Пешта. 1866—68.

Извештај о срп. великој гимназији у Новом Саду за школску годину 1872/3 и 1873/4. У Новоме Саду 1874.

Милан Ј. Милићевић, Сиртъ княза Милоша Обреновића I. и ступањ на владу княза Миклаша Обреновића III. У Београду 1860.

Неколико искрених речи. У Новоме Саду 1866.

Обреновић и Србија. У Београду 1868.

Евстаѳіа Михайловичъ. Освета и судбина или Драгомиръ жупанъ требинскій. Књига II. У Будиму 1833.

Митрополит Михайл, Беседа коју є говорио — на опелу князя Михаила Обреновића III. 3. Юнія 1868. У Београду 1868.

Тома Живановићъ, Духъ безсмертнога князя Михаила М. Обреновића III. У Београду 1868.

Вуле Богдановић, Бој под Кројом Ђорђа Кастриота Скендербега с Турцима. У Београду 1864.

Мита Гавриловски, Шарлот Корден. У Новом Саду 1851

Ђуро Даничић, Свето писмо. У Пешти 1867.

Ignaz Zsoldos, Der IX. Gesetzartikel des Jahres 1840, von der Feldpolizei. Temesvar 1844.

Митрополит Михайло, Речь князу сръбскомъ Михаилу Обреновићу III. Београд 1867.

Устав избране православне сръбске црквене общине новосадске. У Новом Саду 1867.

Barts Ferencz, Eleini számtan. II. rész Budán 1845.

Александар Андрић, Зимзеленъ за годину 1847. У Сегедину.

Свеколико свесно банатско свећенство, Отворено писмо г. дру Јовану Суботићу уреднику „Народа“. У Новом Саду 1873.

А. Вулић, О изговарању француског језика за сръбске ученике. Београд 1864.

Ciceronis, Opera. Nr. 13. Lipsiae 1849.

Сремско радованѣ о владиченю г. Лукіана Ніколаєвића. У Карловцима 1865.

Öffentliche Vorlesungen an der k. k. Universität zu Wien im Winter-Semester 1857/8. Wien 1857.

Öffentliche Vorlesungen im Sommer Semester 1859. Wien 1859.

Georg Ghilain von Hembyze, Vorträge über reine Mathematik und Naturlehre. (Литографисано.)

Прота Мих. Рајевски у Вечу: Извѣстія и ученыя записки казанскаго университета 1870. Выпускъ I. II. III. и IV, V. и VI. Казанъ 1871—72. 1871 I—VI. Казанъ 1871—72. 1873 N-ro 1—5 Казанъ 1872—73, 1874 N-ro 1—3

Ученыя записки императорскаго казанскаго университета за 1872 год. Казанъ 1872.

Извѣстія императорскаго казанскаго университета за 1872 годину. Казанъ 1873.

Записки императорскаго новоросійскаго университета. Томъ I. Выпуски 1—6 Одесса 1867. Томъ II. Выпуски 1—6 Одесса 1868 Томъ III. Выпуски 1—6 Одесса 1868—69. Томъ IV. Выпуски 1—6. Одесса 1870, Томъ V. Одеса 1870. Томъ VI. Одесса 1871 Томъ VII. Одесса, 1871. Томъ VIII. Одесса 1872. Томъ IX. Одесса 1873. Томъ XI. Одесса 1873. Томъ XII. Одесса 1874. Томъ XIII. Одесса 1874. Томъ XIV. Одеса 1874. Томъ XV. Одесса 1874.

Журналъ министерства юстиціи 1865. N-ro 1—12 Ст. Петербургъ.

Московскія университетскія извѣстія 1871. N-го 1, 2, 4, 5, 7,—9, Москва. 1871. 1872. Книжка 1—4. Москва 1872.

Русское сельское хозяйство Журналъ императорскаго московскаго общества сельскаго хозяйства Год. I. 1869. N-го 1—6 Москва Год. III. 1871. N-го 1—6. Москва, Год. IV. 1872 N-го 1—6 Москва. Год. V. 1873 N-го 1—6. Москва.

Отчетъ о дѣйствіяхъ императорскаго московскаго общества сельскаго хозяйства за 1871. 1872 годъ. Москва.

Русскій архивъ издаваемый Петромъ Бартевымъ. Годъ XII. Книга 1, 2. Москва 1874.

Временникъ Демидовскаго юридическаго лица. Книга 4—8. Ярославль 1873—74.

Юридическій вѣстникъ, издаваемый Московскимъ юридическимъ обществомъ 1867—68. Книжка 2—12. Москва 1867—68.

Год. II. Книжка 1—8. 10—12. Москва 1869.

Труды общества испытателей природы при императорскомъ харковскомъ университетѣ 1872. Томъ V. VI. 1873 III. VII. Харьковъ 1872—73.

Протоколы засѣданій совѣта императорскаго харковского университета и приложенія къ нимъ. 1868 год. N-го 1—9. Харьковъ 1869 год. N-го 1—9. Харьковъ 1870 год. N-го 1—9 Харьковъ.

Варшавскія университетскія извѣстія 1872. N-го 1—6 Варшава 1872.

„ „ „ 1873. N-го 1—3 Варшава 1873.

Древности труды московскаго археологическаго общества, издаваемые подъ редакціею К. Герца. Томъ II. III. Москва 1870

Юріе Венелинъ, Историко-критическія изысканія. Томъ I. Болгаре. Москва 1856.

Русская хрестоматія для низшихъ классовъ, составленная Ө. Гиляровымъ и А. Кирничниковымъ. Москва 1869.

С Т. Аксаковъ, Записки ружейнаго охотника оренбургской губерній. Изданіе пятое. Москва 1868.

Юріе Венелинъ, О характерѣ народныхъ пѣсень у Славянъ западныхъ. 1. Сербскія. Москва 1835.

Отчетъ и рѣчи произнесенныя въ торжественномъ собраніи императорскаго московскаго университета 12-го Января 1872 год. Москва 1872.

Отчетъ и рѣчи 1873 год. Москва 1873.

Де-Солси, Послѣдніе дни Іерусалима. Пр.К. Л. Кустодіева. Ваймаръ 1875.

Владимира Саблера, О означеніи давности въ уголовномъ правѣ. Москва 1872.

Отвѣтъ на изданную за границей брошюру: „О преслѣдованіи схизматиками римско-и греко-католической церкви и ея послѣдователей. Вильна 1874 год.

И Бѣляева, Наказные списки соборнаго уложенія 1851 г. или Стоглава. Москва 1863.

Архимандритъ Никаноръ, Разборъ римскаго ученія о видимомъ (папскомъ) главенствѣ въ церкви. Казань 1871.

И. Ефименко, Сборникъ малороссійскихъ заклинаній. Москва 1874.

Юрія Венелина, Скандинавоманія и ея поклонники, или столѣтнія изисканія о Варягахъ. Москва 1872.

Извѣстія о Варягахъ арабскихъ писателей и злоупотребіеніе въ истолкованіи оныхъ. Москва 1870. Посебан отисав из I. кнѣге „Чтеній.“

Ю. Венелинъ, О словѣ Бояринъ. Москва 1847.

Венелинъ, I. О Готахъ. II. Объ Обрахъ. III. О спорѣ между Южанами и сѣверянами на счетъ ихъ руссизма, Москва 1818.

Ю. И. Венелинъ, Окружныя жители Балтійскаго моря, то есть, Леты и Славяне. Москва 1846.

Ю. Венелинъ, О пашествіи завислянскихъ Славянъ на Русь до Рюриковыхъ временъ. Москва 1848

Нила Попова, Православіе въ Россіи и его борьба съ католическою пропагандой и протестантскими миссіонерами. Москва 1873

Мих Раевски, Слово къ Славянамъ въ день празднованія тысячелѣтія пришествія Кирила и Меодія въ землю славянскую 1863. (Прештамано из „Журнала православное обозрѣніе“ N-го 3.

**Служба преподобнымъ оцемъ нашимъ равноапостольнымъ Меодію и Кириллѣ, епископомъ Моравскимъ, оучителемъ Словѣнскимъ. Спбѣргъ.**

А. С. Князевъ, Святые равноапостольные Кирилъ и Меодій, просвѣтителі Славянъ. Санктпетербургъ 1866

В. А. Дашковъ, Сборникъ антропологическихъ и этнографическихъ статей о Россіи и странахъ ей прилежащихъ. Кнѣга II. Москва 1873.

А. А. Гатцукъ, Календаръ крестный на 1873 год. Москва.

Древности, Таб. I—XII. Москва 1870. (Нема насловног лист.)

Клавдіе Поповъ, Извѣстія императорскаго общества любителей естествознанія, антропологій и этнографіи. Том XIII. Выпускъ 2. Труды этнографическаго отдѣла. Книга 3. Выпускъ 2. Зыряне и Зырянскій край. Москва 1874.

За кнѣжницю матичиниу набављени су у течају 1875 г. ове кнѣге:

Rudolf Gottschall, Unsere Zeit. Neue Folge. X. 2—22. XI. 10—20. Leipzig 1874.

Rudolf Gottschall, Unsere Zeit. Neue Folge. 1—9 Heft Leipzig 1875.

Dr. A. Petermann, Mittheilungen aus Justus Perthes geographischer Anstalt über wichtige neue Erforschungen auf dem Gesamtgebiete der Geographie XII. 21 Band I—IV. Gotha 1874—75.

Dr. A. Petermann, Ergänzungsheft. Nr. 39. 40. 42 Gotha 1875.

Julius Rodenberg, Deutsche Rundschau. I Jahrg. Heft 1—12. II. 1. Berlin 1874—75.

Dr. Bruno Meyer, Deutsche Warte. Band VI Heft 1—12 Karlsruhe 1874.

J. H. v. Kirchmann, Philosophische Bibliothek. Heft 212—218. Leipzig 1875.

Herman Mendel, Musikalisches Conversations-Lexicon. Heft 35—46. Berlin 1874—75.

Prof. D. R. Foss, Mittheilungen aus der historischen Litteratur. III. 1—2 Heft. Berlin 1875.

Friedrich Althaus, Charles Dickens Leben. Von John Forster. III. Band. Berlin 1875.

Friedrich Albert Lange, Geschichte des Materialismus und Kritik seiner Bedeutung in der Gegenwart. II. Buch. Zweite Hälfte. Leipzig et Iserlohn 1875.

A. Hummel, Handbuch der Erdkunde. Ein Handbuch des geographischen Wissens. 12 Lieferung. Leipzig.

Karl Schlosser, Neuester Geschichtskalender. VI. Jahrgang. (Ereignisse von 1874) Frankfurt a. M. 1875.

Gustav zu Putlitz, Theater Erinnerungen. Zweite mit Register versehene Auflage. I. II. Band. Berlin 1875.

Heinrich Adolf Köstlin, Geschichte der Musik im Umriss. Tübingen 1875.

Joseph Massari, Cavour. Biographische Erinnerungen. I. II. Lieferung. Leipzig 1874.

Dr. Kerékgyártó Árpád, Hazánk évtapjai. Magyarorszáq történetének kortani átnézete 884—1849. Budapest 1875.

Karl Julius Schröer, Die deutsche Dichtung des 19. Jahrhunderts in ihren bedeutenderen Erscheinungen. Populäre Vorlesungen. Leipzig 1875.

Die Serben an der Adria. Ihre Trachten und Typen. 8. Lieferung. Leipzig und Wien 1874.

Oscar Blumenthal. Neue Monatshefte für Dichtkunst und Kritik. I. Band. Heft I. Berlin 1875.

Christoph Ziegler, Illustrationen zur Topographie des alten Rom 2. Heft. 3. 4 Abtheilung. Mit erläuterndem Texte für Schulen. 2. Heft. Stuttgart 1875.

Владан Ђорђевић: Отаџбина, књижевност, наука, друштвени живот. Година I. Књига прва. Свеска 1. 2 3 и 4. Београд 1875.

Dr. A. Petermann, Mittheilungen aus Justus Perthes geographischer Anstalt über wichtige neue Erforschungen aus dem Gesamtgebiete der Geographie. XIX. Band 1—10. Heft. Gotha 1873—74

Dr. A. Petermann. Ergänzungsheft. Nr. 35. 36. 37. 38. Gotha 1874.

I. H. von Kirchmann, Philosophische Bibliothek. Heft 186—211. Berlin 1874.

A. Hummel, Handbuch der Erdkunde. 2—11 Lieferung. Leipzig.

Dr. R. Foss, Mittheilungen aus der historischen Literatur. II. 2—4. Heft. Berlin 1874

Wilhelm Müller, Politische Geschichte der Gegenwart VII. Das Jahr 1873. Berlin 1874.

Franz Miklosich, Altslovenische Formenlehre in Paradigmen mit Texten aus glagolit. Quellen. Wien 1874.

Oscar Jüger, 1815—1871. Geschichte der neuesten Zeit vom Wiener



Congress bis zum Frankfurter Frieden. I. 1815—1848. Oberhausen et Leipzig 1874.

W. H. Riehl, Die Naturgeschichte des Volkes als Grundlage einer deutschen Social-Politik I. Band Land und Leute. II. Band. Die bürgerliche Gesellschaft. III. Band. Die Familie. Stuttgart 1867—73.

Alfred Ritter v. Vivenot, Quellen zur Geschichte des deutschen Kaiserpolitik Österreichs während der franz. Revolutionskriege 1790—1801. II. Band. Die Politik des öster. Vice-Staatskanzlers Gf. Philipp v. Cobenzel unter Kaiser Franz II. Wien 1874.

Dr. Julius Jolly, Die Sprachwissenschaft. W. D. Whitneys Vorlesungen über die Principien der vergleichenden Sprachforschung. München 1874.

Ivan Kostrenčić, Urkundliche Beiträge zur Geschichte der protestantischen Literatur der Südslaven in den Jahren 1559—1565. Wien 1874.

Dr. Ludwig Büchner, Das Alter des Menschengeschlechtes auf der Erde. Nach dem Englischen des Sir Charles Lyell. Leipzig 1874.

Franz von Löher, Das Erwürgen der deutschen Nationalität in Ungarn. München 1874.

W. H. Riehl, Culturstudien aus drei Jahrhunderten. Stuttgart 1873.

Biblioteka pisarzy polskich. Tom 69. Pisma prozaiczne przez Konstantego Gaszyńskiego. Lipsk 1874.

Walter Bagehot, Internationale wissenschaftliche Bibliothek. IV. Band. Der Ursprung der Nationen. Leipzig 1874.

Lous Brueyre, Contes populaires de la Russie recueillis par M Ralston. Paris 1874.

C. Hippeau, L' instruction publique en Italie. Paris 1875.

Dr. P. Doetsch, Juvenal ein Sittenrichter seiner Zeit. Leipzig 1874.

Christoph Ziegler, Illustrationen zur Topographie des alten Rom mit erläuterndem Texte für Schulen. II. Heft. 1. und 2. Abtheilung. Stuttgart.

Dr. W. von Lübke, Denkmäler der Kunst zur Übersicht des Entwicklungsganges der bildenden Künste von den frühesten Werken bis auf die neuere Zeit. Stuttgart 1861.

A. Hummel, Handbuch der Erdkunde. 13. Lief. Leipzig.

I. H. von Kirchmann, Philosophische Bibliothek. 219, 220, 221 Leipzig 1875.

Dr A. Petermann, Mittheilungen. 21 Band. V. VI. Gotha 1875.

„ Mittheilungen, Ergänzungsheft. Nr. 41. Gotha 1875.

Biblioteka pisarzy polskich. Tom. 70. Feliks Kozubowski, Rozgrzeszeni. Obrazek z życia wygnanców. Lipsk 1875.

Светислав Вуловић: Српска читанка за ниже гимназије и реалке. Књига II. Београд 1874

Др. Јов. Шера, Општа историја књижевности. С четвртог немачког издања превео Ст. Новаковић. Књига I. II. III Београд 1872—74.

Стојан Новаковић и Јосиф Мајзнер, Каталог срп. нар. библиотеке у Београду. Део први. Странска књижевност. Београд 1871.

Безедова, Историја индуктивних наука српски од дра Владана Ђорђевића. Београд 1874

Паја Путић, Мисли о војеној организацији Србије. Панчево 1875.

Ђ. Даничић, Облици српског језика. Београд 1874.

Стојан Новаковић, Српска читанка за ниже гимназије и реалке. Књига прва. Београд 1870.

Димитрије Нешић, Метарске мере. Београд 1871

Проф др Иерниг, Борба за право, превео К. Н. Христић. Београд 1874

Ко је крив? Панчево 1874.

Др. В. Ђорђевић, Војничарска служба. Београд 1874.

Историја једног француског сељака. I. Свеска. Превео с руског П. Теодоровић. Београд 1875.

Др. В. Ђорђевић, Начела војене хигијене Београд 1874.

Тодор Поповић, Нешто о чиновницима или покушаји да се стање младих чиновника поправи. Београд 1873.

Тодор Поповић, Несрећни. Приповетка за оне, којима није историја. Београд 1874.

Јулије Верн, Пет недеља у балону. Путовање по Африци. Француски написао — Нови Сад 1875.

Нил Попов, Србија и Русија од кочнице крајине до св. андрејске скупштине. Београд 1870.

Дамјан Павловић, Физика за мање гимназијске школе и за сваког приватног природних наука. Београд 1872

А. В. Грубе, Земљописне карактерне црте за више школе и за оне, који хоће да познају свет. Српски од Свстоз Ј. Здравковића. Београд 1873.

Драгашевић, Географија за средње школе. Београд 1871.

Ђ. Мишковић, Математична и физична географија за средње школе из више немач. аутора. Београд 1870

Д. Илонајски, Историја света. I. Стара историја. II. Средњи век. III. Нова историја. Превео Д. Дукић. Београд 1872.

Историја прве старозаветне и новозаветне за средње школе. Београд 1874.

Др. Фрања Мочник, Рачуница за ниже разреде средњих школа. Београд 1874.

Владимир Вујић, Теорија прозе, осветљена примерима за ученике виших школа Београд 1864.

М. Ђ. Милићевић, Историја педагогије. Београд 1871.

Др., Кротографија. Београд 1874.

Ђ. Малетић, Теорија појезије. По најновијим писцима. Београд 1868.

А. Васиљевић, Психологија као наука удешена за школску потребу. Београд 1870.

Стеван Ковачевић, Ружица од Београда. В. Бечкерек 1864.

Михаил Петковић, Мерење висина са особитим погледом на нивелирање у вези са обележавањем кривина. Београд 1868.

Др. Димитрије Матић, Историја филозофије по дру А. Швеглеру из радио — Други део. Београд 1865.

Хуго Масак, Унутство у настави цртања. I. ручна књига. Будим 1871.

Др. Макдуф, Приче о Витлејему, с енглеског превела Елодија А. Мјатовићка. Београд 1874.

М. Миловук, Школа нотног певања за млађе разреде средњих школа. Београд 1874.

П. П. Њ. Горскій віенацъ, историческо событіе при свршетку XVII віека. III издање. Београд 1867.

Biblioteka pisarzy polskich. Tom. 71. 72.

Feliks Wrotnowski, Historia powstania w 1831 roku na Wolyniu, Podolu, Ukrainie, Zmudzi i Litwie. Tom. 1. Powstanie na Wolyniu, Podolu i Ukrainie. Tom. 2. Zbiór pamiątek o powstaniu Litwy. Lipsk 1875.

Paul Heyse, Novellenschatz des Auslandes. 14. Band München.

Dr. A. Petermann, Mittheilungen aus Justus Perthes geographischer Anstalt über wichtige neue Erforschungen auf dem Gesamtgebiete der Geographie 21. Band. IX. Gotha 1875.

Dr. A. Petermann — — — — — Ergänzungsheft. N-ro 43. Gotha 1875.

Владан Ђорђевић, Отаџбина. Свеска за октобар 1875. Година I Књига 3. Свеска 10. Београд 1875.

L. Preller, Griechische Mythologie. II. Band. 3. Auflage Berlin 1875.

Dr. Fr. G. Celestin, Russland seit Aufhebung der Leibeigenschaft. Laibach 1875.

A. И Герцена, Сочиненія. Томъ I. Genève-Bal-Lyon 1875.

Dr. G. E. Erdmann, Ernste Spiele. Vortraege. Berlin 1875.

Emilio Castelar, Erinnerungen an Italien. Leipzig 1876.

Aus den Memoiren eines russ. Dekabristen. Leipzig 1874.

Charles Kendall Adam, Demokratie und Monarchie in Frankreich Stuttgart 1875.

John William Draper, Geschichte der Conflicte zwischen Religion und Wissenschaft (Internationale wissenschaftliche Bibliothek. XIII. Band.) Leipzig 1875.

Gustav Rümelin, Shakespearestudien. Stuttgart 1874.

V. F. Carl Schmeidler, Geschichte des osmanischen Reiches im letzten Jahrzent. Leipzig 1875.

Dr. Roderich Benedix, Die Shakespearomanie. Zur Abwehr. Stuttgart 1873.

Heinrich Nitschmann, Der polnische Parnass. Leipzig 1875.

Fritz Schultze, Kant und Darwin. Jena 1875.

Wilhelm Müller, Politische Geschichte der Gegenwart. VIII. Das Jahr 1874 Berlin 1875.

Dr. Ludwig Büchner, Physiologische Bilder. 2. Band. Leipzig 1875.

Bestuschew Rjumin, Geschichte Russlands. I. B 2. Lief. Mitau 1874.

Dr. R. Foss, Mittheilungen aus der historischen Litteratur herausgegeben von der hist. Gesellschaft in Berlin III. Jahrgang. 3. Heft Berlin 1875.

Moritz Carriere, Die Kunst im Zusammenhang der Culturentwicklung und die Ideale der Menschheit. V. Band. Das Weltalter des Geistes im Aufgange. Leipzig 1874

F. Kanitz, Donau-Bulgarien und der Balkan. I. Band Leipzig 1875.

Eduard Reich, Studien über die Frauen. Jena 1875.

Max Waldstein, Theatergeschichten. Wien, Pest, Leipzig 1876

Franz Miklosich, Vergleichende Grammatik der slavischen Sprache II. Band. Stammbildungslehre. Wien 1875.

72. Како се приближује крај године, то се према одобреном буџету одређује, да се држе ове новине и часописи: *Revue des deux mondes*, *Unsere Zeit*, *Illustrierte Zeitung*, *Litterarisches Zentralblatt*, *Magazin für die Litteratur des Auslandes*, *Reform*, *Pesti napló*, *Застава*, *Јавор*, *Глас Црногорца*, *Србадија*, *Отаџбина*, *Bunjevačke novine*, *Subotički Glasnik*, *Vienac*, *Млада Србадија*, *Глас Народа*, — из фонда матичиног, а „*Budapesti Közlöny*“ из фонда текелијиног. Новине, које излазе у страним земљама, да се наруче путем друштвеног књижара К. О. Стола у Будим-Пешти, који се има позвати, да их поштом шаље, и да о њима после посебан рачун ради исплате поднесе

73. Секретар друштвени напомиње, да би још у течају ове године требало да се саставе књижевно одељење у смислу устава. — За састапак књижевног одељења одређује се 15. (27.) дек. о. г. у 4 сата после подне.

### КЊИЖЕВНИ ОДСЕК 15. (27.) ДЕКЕМБРА.

Присутни: Стеван Брановачки, председник, чланови: Филип Обркнежевић, Светозар Савковић, Стеван Поповић, др Илија Вучетић, др. Милан Ђорђевић, др. Стеван Павловић, др. Лаза Костић, А. Сандић, Емил Чакра, Владан Арсенијевић, Цанга Поповић и секретар А. Хацић

49. Чита се одлука главне скупштине под бр. 36. о. г. којом се наређује, да се о редовној годишњој скупштини у августу 1876. прослави десетогодишњица матичина и да се може на ту цел до 200 фор потрошити из фонда матичиног. Начин прославе и цео распоред да одреди књижевно одељење.

Погледом на одлуку књижевног одељења под бр. 45 о. г. по којој је ради тога већ изабран одбор, узима се на знање

50 Чита се одлука главне скупштине под бр. 38. о. г. по којој су одобрене од књижевног одељења предложене награде из нахиног фонда, као и начин расписа тих награда, и по којој је књижевно одељење овлашћено, да може награде и пре скупштине издавати за дела, за која пронађе да заслужују награде, а тако исто да може по вредности наградити и друга дела, која се пошљу „Матица“ мимо расписаних награда — Узима се на знање и управљање.

51. Чита се одлука главне скупштине под бр. 40 о. г. којом се књижевно одељење упућује, да догодишњој главној скупштини поднесе нацрт и предлог о томе, на што да се употреби романовићева стипендија према на-

редби оснивачевој. — Упућује се књижевни одбор, да у томе погледу предлог зготови и књижевном га одељењу поднесе.

52. Чита се одлука главне скупштине под бр. 44. о. г., којом се упућује књижевно одељење, да до прве редовне главне скупштине поднесе миљење о томе, да ли је Текелији, по последњој вољи његовој, намера била, да се његове стипендије издају и техницима. До начелног решења тога питања пак не може се ни једном садашњем питомцу текелијиним допустити, да слуша политехнику. — Одређује се чланови др. Стеван Павловић, др. Илија Вучетић и А. Хаџић, да целу ту ствар испитају, и да после поднесу књижевном одељењу образложен извештај о томе.

53. Према одлуци књижевног одељења под бр. 48. о. г., да се расписује награда за чланак: „Живот и књижевна радња Лукијана Мушицког“, — одређује се, да се у распису наведе, да је чланак намењен за „Летопис“ и да ће се наградити по садржају и по вредности. Рок стечају траје до 1. (13.) августа 1876.

54. Књижевни одбор јавља, да су се накнадно позиву одазвали да говоре у свечаној седници књижевног одељења „Матице Српске“ о св Сави ови чланови књижевног одељења: Емил Чакра „У спомен члана Божицара Петрановића“, и др. Лаза Костић „У спомен члана Косте Трифковића.“ — Узима се на знање.

55. Књижевни одбор под бр. 70. о. г. јавља о књигама, које су у течају године 1875 књижици матичиној поклоњене од различитих друштава и појединаца. — Узима се на знање, и поклоњене књиге са именима приложника заједно да се штампају у „Летопису“.

56. Исти одбор под бр. 71. о. г. јавља о књигама, које су за матичину књижицу набављене. — Узима се на знање.

57. Према ограниченом буџету на књижевне цели, после дужег саветовања, би решено, да се изда једна свеска „Летописа“ за годину 1876. и да је секретар друштвени уреди.

### III. Ванредна главна скупштина

5. (17.) АПРИЛА.

у присуству г. Андрије Флата, великог жупана новосадског и владиног повереника за „Матицу Српску.“

Председник: Стеван Брановачки.

Секретар: А. Хаџић.

Присутни чланови: Александар Калинић, свештеник из Паланке, Аксентије Јанковић, трговац из Јердевика, Петар Марковић, свештеник из Пироша, Петар Натошевић, трговац из Новог Сада, Миша Рогулић, адвокат из Вуковара, Александар Вукашиновић, правник из Вуковара, Александар Јовановић, адвокат, Стеван В. Поповић, школски референт, Лазар Кнежевић, бележник из Ст. Футога, Марко Поповић, трговац, Живан Косировић,

поседник, Др. Љубомир Радивојевић, Александар Ђојиновић, поседник, Никола Станисављевић, трговац, Петар Илић, капетан у миру, Максим Панић, прота из Жабља, Ђорђе Ф. Недељковић, трговац, Милош Папић, свештеник из Жабља, Лазар Рајан, капетан у миру, Светозар Савковић, професор, Марко Аксентијевић, трговац из Осека, Корнел Јовановић, књиговођа, Др. Јован Јовановић, Коста Радуловић, трговац, Јован Грујић, бележник конзисторијски, Данило Манојловић, благајник матичин, Васа Пушибрк, професор и директор гимназијски, Лука Јоцић, надпоручик у миру, Тоша Златић, поседник из Черевиха, Петар Јовичић, гостioniчар, Ђорђе Шевић, трговац, Ђорђе Гавански, поседник, Ђорђе Ракић, трговац, Јован Јовановић, сануниција, Александар Вујић, варошки подбележник, Венијамин Стефановић, трговац, Павло Новић, адвокат, Стеван Владисављевић, варошки благајник, Ђ. Д. Стојковић, трговац, Петар Сарајлић, поседник из Жабља, Каменко Јовановић, књижар из Панчева, Тоја Сланкаменац, економ, Петар Попадић, трговац, Стеван Керчевић, поседник, Др. Ђорђе Дера, професор, Јован Ђошковић, уредник Летописа и библиотекар матичин, Влада Стратимировић, правник, Др. Младен Јојкић, варошки физик, Павло Кречаревић, професор из Карловаца, Живко Ђурић, занатлија, Марко Шилић, трговац, Велимир Бугарски, поседник, Јефта Тешић, трговац, Димитрије Савић, гостioniчар, Др. Михаило Полит-Десанчић, адвокат, Др. Илија Вучетић, адвокат и главни фискал матичин, Јован Максимовић, парох из Черевиха, Јован Стевановић, ђурчија, Бранко Берић, адвокат, Сава Петровић, актуар матичин, Др. Илија Огњановић, Радослав Симоновић, трговац из Шида, Андрија Николић, адвокат из Сенте, Др. Лаза Станојевић, Тома Зеквић, општински актуар, Др. Јован Туроман, професор, Милан А. Јовановић, професор, Др. Стеван Павловић, адвокат, Филип Обркнежски, професор, Сава Лакић, трговац, Васа Брановачки, адвокат из Сенте, као изасланик општине сенћанске, Јован Малетић, трговац, Миша Максимовић, трговац, Илија Округић, жупник из Варадина, Глиша Барусковић, професор, Јован Чавић, трговац. Аца Петровић, правник из В. Бечкерека, као изасланик општине вел. бечкеречке, Александар Сандић, професор, Љубомир Стефановић, трговац. Свега 80 скупштинара.

1. Председник, отварајући скупштину око 10 сахата пре подне, предлаже, да се по обичају изабере одбор од три члана, који ће оверити чланове матичине, који су се као такви скупштини пријавили.

Предлог се прима и у одбор за оверење бирају се чланови: Александар Јовановић, Јован Ђошковић и Данило Манојловић, а уједно се за време, док одбор свој посао не сврши, одгађа рад скупштински на четврт сахата.

2. Под бр. 1. изаслани одбор јавља, да сви у овом записнику наведени чланови, на броју њих 80, имају право гласа на овој скупштини, осим Васа Димитријевића, који није платио своју приспелу рату за чланство.

На основу овог извештаја проглашују се сви скупштини пријављени присутни чланови за оворене, осим Васа Димитријевића, коме се за ову скупштину не даје право, да може гласати.

3. Председник, проглашујући да скупштина може свој рад сада отпочети у смислу свога устава, поздравља скупштину овим говором:

Славна скупштина! Немили и невољни догађаји, који се у последње време противу „Матице Српске“ појавише — принудили су управни одбор на то, да вас, поштована господо чланове, у данашњу седницу позове, како би у кобним садањим за књижевни овај српски завод околностима, при решавању на дневни ред стављених предмета пристојним но и достојанственим начином посаветовали се и таква решења донели, која ће се моћи пред сваким безпристрасним и правдољубивим Србином, па и код земаљских власти, за оправдана и основана сматрати, и о којима ће и присутни велики жупан, као владин повереник, извршитељ надзорног права у овој прилици, — повољну за наш поступак сведочбу и извешће високој влади поднети моћи, као и о томе: да ово књижевно друштво „Матица Српска.“ као што до сада у смислу својих записника тако и сада у земаљску политику и поједине политичне партаје нити се мешала, нити меша, но се увек у границама свога, на темељу својих чрез највишу власт потврђених правила (statuta) лежећег делокруга придржавала, — и као такovo морално тело како у издавању свога Летописа названог органа и награђивању књижевних дела, тако и са управом поверених јој фондова, и избором питомаца народу свом користити и код њега просвету ширећи целом општем нашем отаџбину служити, и овога напредак потпомагати, наштаило се и наштаи.

Славна скупштина! Мени је мило и драго, да сте се ви, поштована господо присутни матичини чланови, у тако лесном броју позиву управног одбора одазвали и у данашњу седницу дошли; већ и самим присуством вашим посведочавате, да вам благостање и обезбеђење овога за оностранни народ српски спасителног завода у истини на срцу лежи. — Ја вас дакле са добродошлицом радостан свесрдно поздрављам, и хоћу вас по могућству у кратко извесити о томе: шта се с „Матицом Србском“ догађа, и о чему нам у овој ванредној седници већати предстоји.

Бивши матичини касир г. Петар Ишиковић, писменом изјавом управном одбору при крају прошасте године на знање достави, да он на званију касирства захваљује, а као побуде тог свог поступка навео је био уједно и неред, који је он при руковању матичиног фонда, па и других њојзи поверених фондова приметно, па не само то, него и то, да се у истим фондовима чрез њега наведени случајеви проневерства налазе, — због чега бајаги он дуже чинодејствовати не може. Па, као да се и пред светом на неки начин у обзир тога чина свог извини, и као да он то из љубави према наплетку матичином чини — побринуо се и за то, да се ти отстапања из званија горе наведени мотиви узастопце путем јавних журнала свету на видик изнесу. У колико је он то и тако чинити право имао, или није, па и себе самог и друге матичине чиновнике у таком облику на јавност изнети — одмах се за тим могло увидети и пресудити из известија једног пододбора, који је на ту сврху (т. ј. да извиди те унутне ствари) чрез управни одбор изаслан био, — а то известије гласи: да има истина нереди и недостатака у вођењу главних књига разних фондова због тога, што од дужег времена нису из дотичних журнала уплате редовно у те књиге увођене, као и то, да неисплаћене камате нису у евиденцији држане биле, па тако ни

упитне главне књиге, као што је то чинити требало, са крајем сваке године закључене биле нису: али напротив каже се и то, да у случајевима чрез Нинковића у његовој изјави наведеним а никаква процеверења нема, јер ти случајеви — у колико су још у питању — не могу се за каква матичних чиновника процеверења сматрати; но правије само за такве предмете, који се из ближе дотичних страпака и дужника између себе тичу, и који су у течају, да се разчисте. Г. Нинковић је дакле, бар по моме немеродавном миљењу, доста несмислено, да не рекнем злоковарно поступао, непазећи на она сљедства, која је тим проузроковао, јер пред свет противу једног моралног тела такве тужбе износити, какве не постоје — није поштено; а у колико постоје неки нереди и недостатци, ти се већином њему самом приписати имају у кривицу као бившем за 1½ године дана матичном касиру, јер те недостатке испунити његова је била дужност, тим више, што је нагу сврху и помоћ му у своје време била придодана коју употребио био није ни онда, кад је на то чрез управни одбор и опомињан бивао, но се у невреме, кад му је највише радити требало, уклонио, и његове пренебрегнуте послове својим насљедницима у тај оставио.

Доста је тога, да је ипак његова упитна оптужба код местног окружног суда и код земаљских високих власти, министарства богочасти и код вис. министарства унутр. послова толики утицај учинити кадра била и у неку руку садјејствовала на то, да је окружни местни суд на основу те кобне оптужбе против „Матице Српске“ кривичну истрагу наредио, главне књиге и списе, које се односе на фондове: Текелијин, Павла Јовановића и Петра Костића узаптно, и код себе до прошастих дана држао био. Чему није помогло ни против таког насилног поступка код истог суда уложени приговор, ни призив на слав. апелациони суд, па ни тужбена представка на вис. министарство правде, која последња ових дана нам је повраћена, с додатком, да се оно, као управљајући орган, у судске ствари не може мешати и да је апелациони суд у том погледу своје решење већ донео, но које до данас „Матици“ достављено није.

Даље вис. министарство просвете одмах за тим наредбом од 5. јануара о. год. бр. 398. било је управном одбору наложило, да овај има припреме чинити на то: да се из — у истој наредби наведених побуда (мотива) „Матица Српска“ натраг у Пешту пресели.

По што је висока ова наредба изишла, без да је управљајући одбор у обзиру том, у ком се матичина радња и поступак у сумњу доводи пређе саслушан био; и пошто је иста наредба, — бар у погледу места свога пребивања и права себи то место опредељивати, — изишла супрот матичних штатута, по што даље и наведени мотиви за пресељење „Матице Српске“ у Пешту невиде се основаним и на ту цел меродавним бити, — то сам ја, као председник, слободан био представком од 8. (20). јан 1875. бр. 1 вис. министарство просвете извести, да управни одбор матичин није овлашћен такве мере и кораке предузимати како би се Матица у Пешту преселила, него је у смислу постојећих друштвених правила наредно изванредну скупштину, која ће у том питању своје чинити; а да не би може бити пре по-



менути Нинковића оптужба за извршење предхваћене министријалне наредбе као повод и основ служила, саопштено је у тој представи и похода бора више поменуто известије, и уједно је, у колико се год дало, доказивано: да су побуде те наредбе погрешне, и да „Србска Матица“ у Пешти, из наведених у представи узрока ни опстати, ни свој задатак вршити не би могла. На ту предсавку до сад нема одзива.

На против још је прошасте године, другом једном наредбом од 23. маја 1874 бр. 10.407. чрез високо министарство просвете управљајућем одбору Матице наложено било: да се текелипа библиотека о матичином трошку има у Пешту натраг преселити дати, а трошкове, којима се тамо пренела, истом фонду накнадити, — што је било већ главној скупштини прошасте године с тим до знања достављено, да је управни одбор у својој представи од 13. (25.) августа 1875. бр. 323. У. О. у погледу тога предмета навео своје примедбе као побуде, чега ради је та библиотека амо пренесена, као и ту околност, да су за пештанске штинендисте нужне књиге у Пешти код текелијанума остављене, — но ова представка није уважена, него се другом наредбом од 15. фебр. т. г. бр. 3709 управном одбору „Матице“ ово на ново и по други пут налаже, да се поменути библиотека има најдаље до 1. јула о. г. о матичином трошку у Пешту пренети дати, а прешански преноса трошкови фонду текелијином подмирити.

Даље има саопштити славној скупштини и то, да вис. министарство унутр. послова вис. наредбом од 16. јануара т. г. бр. 192. пресветлог госп. присутног новосадског великог жупана за свог повереника наименовало, и послало вршења ради права надзорног, што је његова пресветлост управном одбору изјаснила била, да је само у погледу матичиног фонда и стања на дељање оспособљен; — али је на скоро за тим својим донисом од 11. марта т. г. бр. 73. на основу вис. мин. наредбе 18 фебр. т. г. бр. 606. — изјавила и то: да му је власт и на развићење свију при администрацији налазећих се фондова рачуна распростра, ком је на ту сврху у помоћ један министријални рачуноводитељ г. Гашиар Сел придодан, који се од више недеља дана овде у матичином конаку тим пословима занима, и којима је од стране управног одбора на услугу матичин тајник г. А. Хаџић опредељен.

Славна скупштина! Сваки ће увидити, да су се у оваким околностима у којима се „Србска Матица“ сада налази, послови јако нагомилали и умножили. Кад се у поглед узме и то: да су тек прошле године патраг послани на једанпут више годишњи рачуни текелијиног фонда и јовановићевог чрез вис. министарство просвете поред многостручних тамошњег рачуноводства припадаба, на које се од управног одбора односно бивших рачуноводитеља, између којих су једни већ умрли, други опет за ово време одовуд иселили, — захтевају у опредељеним роковима, за такви посао доста кратким, разјасњење односно донисе, то ће сваки лако поњати и допустити, да за обављање тих послова много више него у редовном стању снаге се захтева, па за то се и управни одбор пре свега постарао, да у место бившег касира, који је у течају свога чинодејствовања делом посведочио, да није био за тај посао дорастао, на његово место г. Данила Манојловића бившег при

каси контролора привремено постави, а у погледу контролора, по што је у последњој матичиној скупштини већ управни одбор на то упућен био да предлог спреми, да се заведе право књиговодство, т. ј. прибави на ту цел увечбани књиговођа, кога ће дужност бити не само касира у примању и издавању новца контролисати, но још и главне књиге о разним фондовима тачно водити, као и дотичне о фондовима рачуне, тако, да се како стање целокупне касе тако и појединих фондова сваки дан, и у свако доба прегледати може — у чему досад при каси највећа оскудица указивала се; то је управни одбор већ ову прилику на то употребио, и у надежди, да ће му се поступак тај и чрез главну скупштину у своје време одобрити, у место досадањег контролора при каси привремено изабрао и поставио књиговођу у лицу г. Арона Поповића, и смем рећи, да је управљајући одбор у том избору срећан био таког књиговођу добити, који је и за ово неколико месеца дана делом показао и посведочио, да је како у погледу своје стручне способности, тако и марљиве тачне радње потпуно достојан овог звања, и пружа нам сигурну надежду, да ће скорим занемарено књиговодство у добар ред довести; само је, господо, у овом погледу та невоља, што се он једном већ изјаснио, да поред плате од 600 фор. не може на крај излазити, и што с платом од 600 фор. тешко је, да не рекнем, немогуће, способног и вештог књиговођу наћи, особито који би на дуже време у том виду послужио; а без тога уредна и добра администрација разних фондова, а још мање прегледање и контролисање од стране одбора, скоро је не можна. За то ће потребно бити још овом приликом и у овом погледу посаветовати се, па у том обзиру, ма и привремено, т. ј. до редовне главне скупштине, управном одбору за упутство служећу одлуку донети.

Имам на послетку славној окупштини и то навестити, да је заслужни наш уредник Летописа и библиотекар г. Јован Бошковић на матичиној служби захвално, и да је намеран за који дан прећи у Београд, да у кнежевини Србији код тамошње владе добивено звање библиотекара наступи. Мени је одиста жао, а без сумње и вама, господо, што се тим лишавамо једног изредног у књижевном раду врлог и заслужног мужа, али ћемо се ипак радовати и радујемо се његовом тамошњем напретку, у нади, да он не ће ни тамо на овострану „Матицу Српску“ заборавити и да је не ће без свога саучесног књижевног даљег рада и помоћи оставити; за то имам, поред уважања и признања његових заслуга, желити му срећу и напредак!

Па сад да пређемо на само дело, и на ту цел отварајем скупштину.

На дневном су пак реду:

1. Већање о више хваљеној министарској наредби о пресељењу „Матице“ у Пешту.

2. Већање о препосу текелијине библиотеке у текелијанум пештански, и накнади трошкова.

3. Наредбу привремену донети у погледу захтеване повишице плате књиговођи.

4. Да се у погледу тестаментa Катарине Јовановићке, којим легате наређује за „Матицу Српску,“ девојачку школу, српско нар. позориште, и

један фонд пренаменијски, но против кога законита њезина деца протестују и хоће процесом своје законито наслеђије да траже, — на предлог упр. одбора закључак донесе.

Скупштина је знацима живог допадања пратила цео говор председников а на завршетку поздравила је свога председника бурним усклицима „Живно!“

На позив председников прочита секретар друштвени најпре на мађарском језику, а после у српском преводу на „Матицу Српску“ управљену наредбу преузвишеног госп. кр. уг. министра просвете и црквених послова Аугуста Трефора овог садржаја:

Премештај „Матице Српске“ из Пеште у Нови Сад одобрило је Његово цар. и кр. апостолско Величаство најнишом одлуком својом од 6. јула 1863. из тог узрока, што ће „Матица Српска“ као књижевно друштво, по предлогу представки своје главне скупштине, у Новоме Саду, као у средишту становништва српскога језика, већу радњу моћи развити него у Пешти.

Против премештаја „Матице Српске“ као руковатељке и управе текелијне келине, јовановићеве и костичеве стипендијске закладе већ су се приликом расправљања о премештају породиле озбиљне сумње, и општинство пештанске вароши изјавило је поновице, да не може препоручити тај премештај јер би „Матица“, којој је по тестаменту руковање текелијне закладе поверено, погледом на то, да је по тестаменту седиште текелијиног завода у Пешти, том задатку свом или никако, или веома тешко могла одговорити.

Премештај „Матице Српске“ у Нови Сад и њен рад за ових десет година потпуно је оправдао сумње, које су се породиле у погледу руковања с текелијним заводом, а с друге стране пису у књижевном погледу испуњене оне наде, које су са тим премештајем скопчане биле.

Текелијн завод наиме никако не одговара оним захтевима, који би се по наредби оснивачевој и по снази фонда од њега потраживати могли, на друштвене управне трошкове троши се много већи део прихода текелијне закладе, него што то интерес саме закладе допушта, и да влада није у своје време пазила, то би „Матица“, као што је већ била почела, дала текелијном заводу онај правац, који не би одговарао цели сам закладе.

„Матица Српска“ као књижевно друштво удаљена од већих научних помоћних средстава, као што су библиотеке и научне уметничке збирке, а по својој удаљености од светске пијаце и по својим slabим изворима препречена још и да јефтино набавља производе светске и мађарске књижевности, морала се по нужди у уском и ограниченом кругу кретати и једнострану радњу развити, па је тако и цео резултат те радње само такав могао бити.

С друге стране „Матицом“ је почела управљати књижевно неизображена светиња, која не може да појми књижевне захтеве, па је тако „Матица“ често потиснута била да ради у правцу, који није био у свези са књижевношћу, или је бар тиме непрекидно сумњичена била; поред тога не са свим правилно руковање с повереним добрима дало је повода многим потворама и сумњичењима: по свему томе само се од себе рађа питање, да

ли није главни узрок свима тим невољама у томе, што је седиште „Матице Српске“ у Новоме Саду, у таквом месту, које даје прилике, те могу превлађивати такви утицаји, који се не слажу с друштвеним целима.

Ја сам потпуно уверен, да се премештај „Матице Српске“ као књижевног друштва у престоницу само желити може, а да је њен премештај као управе текелијног завода и неопходно потребан.

На основу свега тога наређујем, да се књижевно друштво „Матица Српска“ на ново у Будим-Пешту премести, и позивам друштво, да ради тога одмах учини што је нужно.

За тим прочита секретар друштвени представку, коју је председник друштвени под 8. (20) јануаром о. г. послао на ову високу министарску наредбу, овог садржаја:

Ваша Преузвишеност изволела је наредбом својом од 5. јануара ове године број 398. одредити, да се „Матица Српска“ из Новог Сада на ново у Будим-Пешту премести и да се ради тога одмах учине нужна наређења. У вршењу тога налога управни одбор матичин сазвао је за 24. фебруар (8. март) ове године ванредну главну скупштину, која је, у смислу устава од највишег места потврђеног, као законито представништво целог друштва једино позвана, да у том погледу нужне наредбе учини. Али и међу тим, видећи, да је Ваша Преузвишеност наредбу своју издала или што је рђаво извештена, или што је којекаквим неоснованим опадањима и сувише пажње поклонила, — за дужност своју сматрам као председник „Матице Српске“ ради обавештаја учинити неке примедбе, које ће, надам се од правдољубивости Ваше Преузвишености, наћи благонаклоног саслушања.

Питање о пресељењу „Матице Српске“ у Нови Сад породило се 1851. г. Матичини пештански чланови, видећи, да им се број све то већма умањује, да „Матица“ губи све то већма свој књижевни значај и да је у самој ствари постала простом администрацијом управи јој поверених фондова, — закључе у седници од 21. августа 1851. из свог рођеног побуђења једногласно: да се „Матица“ пресели у Нови Сад, као у место најудесније за њен успешан рад. То исто закључи „Матица“ и по други пут у својој главној скупштини од 9. августа 1853., па на послетку и по трећи пут у својој главној скупштини од 23. маја 1862., видећи, да у Пешти нема ни за одбор довољан број чланова. На ову трећу одлуку изда Његово царско и краљевско апостолско Величанство 6. јула 1863. највише решење, којим се одобрава нови устав матичин, као и то, да може своје седиште преместити из Пеште у Нови Сад. На основу овог највишег решења, а у смислу одлуке главне скупштине од 2. септембра 1863., преселила се „Матица“ у Нови Сад, и ту је држала своју главну конститутивну скупштину 30. априла 1864., па је рад свој по свом новом уставу отпочела у корист просвете српске. Из целог течаја рада о премештају види се дакле, да је оскудица у књижевним радницима у Пешти, и потреба, да се постизава она цел, ради које је „Матица“ и основана, изазвала сеобу у Нови Сад, а да је од времена те сеобе на пољу просвете много више рађено него пре, могао се уверити сваки, који је год пратио књижевну радњу матичину од њене сеобе амо. Та радња

стекла је признања не само у немачкој, француској него и у самој мађарској књижевности. Саставци, који су у друштвеним „Летописима“ од чланова књижевног одељења матичиног штампани, могу се мерити ма с којим саставцима те врсте у повременим листовима других већих и напреднијих народа. Осим тога рада издала је „Матица“ 20 свезака књига научног и забавног садржаја, а има за штампу спремно десетину различитих дела, која само за то не могу да угледају света, што то не допушта буџет. По свему томе нека ми не замери Ваша Преузвишеност што морам рећи, да не стоји да „Матица“ не развија у Новоме Саду онакав књижевни рад, као што се од њене сеобе очекивало, него, шта више, да време својим силама лепо напредује, и да ће у том погледу и боље бити, док мало више ојача материјалном снагом.

У том књижевном раду знатно је потпомаже и то, што у самом Новоме Саду има 26 чланова књижевног одељења, а у Будим-Пешти готово ни једног. Кад би Ваша Преузвишеност изволела набавити нужне информације од јавне критике, уверила би се, да је премештај „Матице Српске“ у Нови Сад посве оправдан резултатом њеног књижевног рада. Преселити сада дакле „Матицу“ у Будим-Пешту, где нема српских књижевника, значило би осудити „Матицу“ да буде без састанка књижевног одбора и скупова књижевног одсека, дакле без правог унутрашњег књижевног рада, па је упутити, да живи од милости својих спољашњих чланова, чији рад опет не би имао ко у Будим-Пешти да прегледа и критички оцењује, речју, то би значило уништити сав књижевни рад јединога српскога књижевнога друштва за ширење просвете међу Србима у Угарској, а то тек не ће штети Ваша Преузвишеност, која је поглавито позвана, да унапређује просвету међу држављанима наше домовине.

Неумрли добротвор Сава Текелија, по својој последњој вољи, оставио је управу свог завода „Матици“, али нигде није изјавио, као што не би имао ни права изјавити, да „Матица“, којој је он за живота свога председник био, мора за то у Пешти становати. И за време његова живота, а и после, „Матица“ није никад управљала непосредно текелијиним заводом, него је увек имала надзорника, који је ту дужност вршио. Не мења дакле ништа ствар била „Матица“ у Пешти или на другом ком месту, јер она и тако управља текелијиним заводом путем надзорништва у Пешти. Том надзорништву је сада председник г. Паво Којаћ, пређашњи председник матичин у Пешти, а чланови су му: г. Емил Манојловић, сенатвр, г. Александар Стојачковић, саветник у угарском краљевском министарству унутрашњих послова и др. Константин Пејчић, надзорник, који своје дужности савесно врше, по упутству за њих изданом.

На приговор да се „Матица“ почела удаљавати од намере текелијине у погледу издавања стипендија, част ми је понизно приметити, да ту „Матица“ нема никакве кривице, ако се у опште може о каквој кривци говорити, јер је она само на позив и по наредби пређашњег кр. угарског намесничког већа почела издавати ручне стипендије, а и касније је увек то чинила са знањем и одобрењем високог министарства. Кривице би могло

бити само у том случају, да је „Матица“ поступала самовласно. По моме не меродавном мњењу, мислим, у осталом, да по државу отуда није било никакве штете, што су за једно шест година дама неколико младих људи као доктори медицине изашли из бечког, место из пештанског университета, кад је до скоро већина мађарских ђака у Бечу, а не у Пешти слушала медицину, и кад и сама висока влада своје питомце шаље по потреби на стране университете.

Да „Матица“ савесно рукује са повереним јој закладама, доказује стање фондова, који се множе од године до године. Тако н. пр. износио је текелијн фонд при свршетку 1863., дакле пре сеобе, свега 172.433 фор. 35 нов., а по рачуну за 1873. износи 218.051 фор. 95 $\frac{1}{2}$  нов., дакле се умножио за 10 година са 45.618 фор. 60 нов.

Поједине неуредности уклониле су се одмах, чим им се у траг ушло, а одсад је и то немогуће, јер је за књиговођу и контролора намештен стручан човек, г. Арон Поповић, досадањи књиговођа бачке и бодрошке штедионице. У осталом збивају се злоупотребе појединих чиновника и онде, где их сама влада намешта и контролише, као што се то, на пример, десило са школском депутацијом у Будим-Пешти, где је из православних српских фондова пре 1848 и од 1851. до 1853. од владе наменованих касира Недокланског и Захарића проневерено преко 100.000 фор. Посебице на вику, коју је дигла оставка благајника г. Петра Нинковића, поднеће управни одбор високом министарству опширан извештај, који ће показати, да ту нема никакве проневере, него да је то било подметање јамачно са неком мени непознатом тенденцијом, јер је истрага показала, да се већина погрешака може уписати у кривицу неспособности благајника г. Петра Нинковића, или некој његовој скривеној рђавој намери.

На приговор Ваше Преузвишености да „Матица“ троши за своје административне потребе већи део из текелијиних прихода, част ми је приметити, да су административни трошкови разрезани на све фондове, којима „Матица“ управља саразмерно, по пропорцији капитала. То захтева интерес појединих фондова, јер да сваки има своју особиту администрацију, издаци административни били би далеко већи, а нарочито за текелијин фонд, који би у том случају сам за своју администрацију потребовао готово толико чиновника, колико их сада има за све фондове. Против овако разрезаних издатака није имао приговора ни сам Текелија, који је у својој последњој вољи наредно, да у његовој кући у Пешти уживају бесплатан стан и „Матица“ и њезини званичници. И кад је „Матица“ била у Пешти, споно је текелијин фонд те исте административне трошкове. Па и сама висока влада, којој су рачуни поднашани, није до сада чинила никаква приговора против тих издатака.

Што се тиче приговора, да текелијн завод не одговара захтевима оснивачевим ни по намери, ни по снази фонда, част ми је приметити, да је исто мњење од више година овамо заступала и „Матица“. У тој цели предложила је иницијативом српског народног сабора од год. 1865. високом министарству, да се заклада текелијна преобрати у ручне стипендије. Мотиви

су томе били: најпре, што последња воља оснивачева, да се у пештанском заводу оснује „Алумнеум“, није никад извршена, него се остало само при заједничком становању питомаца и давању ручних стипендија; даље: кад би се продале текелијне куће у Пешти и остали реалитети његови, што имају вредност од 170 000 фор., па кад би се та свота придодала садањем фонду од 218.051 фор. то би цео фонд изнео 388.051 фор. а ова свота, дајући годишњу камату од 27.000 ф., могла би се употребити место на 18 по 300 ф. на 50 стипендија по 500 фор. годишње; на послетку: неоспорно је намера оснивачева била та, да благодети његове закладе уживају ученици укупног народа српског, што живи у Угарској, што је тада и могуће било, по што је предавни језик на универзитету пештанском био латински; данас су од те благодети искључени ученици из тројне краљевине, не имајући из мађарског језика довољно спреме за пештански универзитет. Из овога може Ваша Преузвишеност увидети, да би овако преиначени текелијн завод далеко веће користи могао имати по нашу отаџбину просвету, као што је то и била главна жеља оснивачева.

У наредби својој изволела је Ваша Преузвишеност и то навести, да је „Матица“ у Новоме Саду „изложена утицају књижевно неизображене масе и да се тај утицај употребљава против цели друштвене.“ Част ми је на то приметити, да по чланку 6. устава матичиног постоји у „Матници“ особено „књижевно одељење“ за обављање чисто књижевних послова. То је одељење у своме кругу посве самостално и његови су чланови припознати књижевници, од којих су неки чланови и других учених и књижевних друштава, и као такви у стању су радом и саветом потпомоћи цветање друштва. Овако састављено књижевно одељење не може бити под штетним утицајем књижевно неизображене светине, јер по самом уставу ова је искључена од сваког утицаја на књижеван рад. И у бирању питомаца ради књижевно одељење посве самостално у смислу устава, јер у скупштини могу бити бирани за питомце различитих управи матичиној поверених заклада само они, које књижевно одељење предложи као најспособније за стипендисте. И тако и у овом погледу не може бити говора о штетном спољном утицају. Осим тога, висока влада није до сада никад учинила ни на један закључак каква год приговора, нити су од политичке власти у друштвене седнице изаслани комесари приговорили ком закључку, нити је извршење каквог закључка до сад забрањено било, а још мање је друштво ово позвано било на одговор ради својих закључака, нити је до сад икад опоменуто било, да ради против цели друштвене. Ако Ваша Преузвишеност све ове наводе удостоји своје пажње и расуђења, то ће увидети, да се само неоснованим опадањима може приписати предпоставка, да је „Матица“ присиљена била ићи правцем, који није у свези са књижевношћу, или да је било и таквих утицаја, који се нису слагали са целим друштвеном.

Док је „Матица“ била у Пешти, и то од године 1826 до 1864., имала је за цуних 38 година свега 203 члана у целоме српству; а од кад је у Новоме Саду умножио се број чланова њезиних до 600, и то само за 10 година. У Будим-Пешти имала је она само 6—8 чланова, и ови беху за време



становања њезина и одборници и скупштинари и оценитељи књижевнога рада, и ако нису били књижевници. У самом Новом Саду на против има она 126 чланова, и само је ту могуће за управу њезину саставити управни одбор од 18 и књижевни одбор од 8 чланова, и књижевно одељење од 58 чланова. Нека дакле изволи Ваша Преузвишеност оценити, има ли у нашој домовини, осим Новог Сада, и једно друго које место, где би књижеван и административан рад матичин могао наћи више заступника, а само друштво више чланова.

Осим тога, по моме скромном мњењу, најбољи је доказ поверења у народу према „Матици“ тај, што су јој, од како се преселила, поверени на управу ови фондови: заклада Илије Коларца за подизање правне академије; фонд за подизање споменика Вуку Ст. Караџићу; фонд Хаци-Ристића на издавање књига за народ; стипендијске закладе: Петра Костића, Гавре Романовића, Петра Класановића и Катарине Д. Јовановићке, од којих су неке већ у живот ступиле, а неке се сад расправљају.

На послетку примедба Ваше Преузвишености, да је „Матица“ зарад своје удаљености од средишта светске науке и уметности једнострано развијала свој књижеван рад, побуђује ме, да од своје стране на ту примедбу с дужним поштовањем ово приметим. „Матица Српска“, будући по својој природи позвана, да диже књижевност, може своју цел постићи само посредним потпомагањем књижевника. Како је већина тих књижевника у Новом Саду, то им мора бити на руци с научним материјалом, који они сами не могу себи да набаве. Са премештајем својим у Пешту не би она могла преместити и књижевнике, и ови, без научних извора, не би могли потпомагати „Матицу“ у њеном књижевном раду, те за мало, место привидно једностраног не би било никаквог рада. Да би се то уклонило, премештена е у Нови Сад и текелијина библиотека, с изузетком ручне библиотеке за питомце његове, ступило се у сvezу са мађарском ученом академијом, кишфалудијевим друштвом и са многим другим ученим и књижевним друштвима у Аустро-Угарској и ван ње. У осталом досад се још нису приметиле никакве тегобе због удаљености „Матице“ од светске пијаци, јер ова добија из престонице све производе књижевне путем свога књижара.

Ваша Преузвишеност нека ми опрости, што сам се, одговарајући својој дужности као председник „Матице Српске“, усудио навести ово зарад обавештаја према разлозима, на којима се оснива ваша висока наредба. Из наведенога нека изволи Ваша Преузвишеност оценити, у колико се та наредба може довести у склад са друштвеним уставом, дакле са законом, и колико је премештај овог књижевног друштва целисходан државним интересима и користан овом једином књижевном заводу српском у нашој домовини.

Нека изволи дакле Ваша Преузвишеност набавити себи на фактичним одношајима основано уверење, па ће се осведочити, да је све тако, као што сам слободан био навести, а у колико је висока наредба, па још у овај мах, и политички пробитачна, то остављам државничкој увиђавности Ваше Преузвишености на расуђење.

После прочитане председникове представке на министарску наредбу



устане члан Ст. В. Цоновић, да каже од прилике ово: Славна скупштина Саслушасмо с поштовањем наредбу преузвишеног г. министра просвете од 5. јан. о. г. којом наређује, да друштво ово спрема све, што је потребно за своју сеобу у Будим-Пешту. Част нам је било чути и представку нашега заступнога председника, којом је одговорио на побуде и разлоге министарске наредбе, доказујући, да они не одговарају фактичном стању саме ствари и овога друштва, нити су оправдани у погледу цели и смера овога друштва. Ја мислим, да ћу тумачити мишљење свију чланова овога друштва ако рекнем, да ми, као главна скупштина, као орган, који је позван да заступа ово друштво, потпуно делимо мишљење и разлоге нашега председника, које је он у својој представи г. министру изјавио. У погледу положаја ове ванредно сазване главне скупштине друштва према министарској наредби, држим, да ћемо стати на најтврђе, јер најкоректније становиште, ако се уздржимо нашег Њег. Величаством потврђеног устава. Ова министарска наредба била би, по моме схватању, промена устава нашега, на име чланка 24, по ком је седиште „Матице Српске“ у Новом Саду, да и не помињем, да би мењала и цео организам овога друштва, ако би се извела, а на промену устава позвана је једино по пропису чл 36. редовна годишња главна скупштина, која по пропису чл. 18. бива сваке године у месецу августу. Према томе није, нити може ова ванредна главна скупштина по уставу позвана бити да мења устав. Али све да би и била, држим, да је сваки уверен, да би извршење министарске наредбе било толико, колико премештање дрвета на земљиште, где управо нема за њ земљишта да расте и да се развија; премештање „Матице Српске“ било би толико, колико да престане цел и рад, на које је ово друштво позвано, а то тек не може бити интенција његове Преузвишености г. министра просвете. За то предлажем: да се ова главна скупштина матичина, прихваћајући и одобравајући све у представи председничкој наведене разлоге, обрати г. министру с образложеном представком, да би изволео одустати од своје наредбе. Предлажући то, држим, да смо дужни изрећи и нашем врлом г. председнику пуну захвалу на ревности, којом је интерес, част и достојанство овога друштва заступао. Представку предлажем да зготови управни одбор.

Члан др. Младен Јојкић: Уз мотивацију, коју је предговорник у свом говору извео, имао бих само једно да приметим на побуду његове Преузвишености г. министра. Министар каже, да непозвана светина утиче и даје правда матичином раду. Пресветли г. владин повереник има ово у овој скупштини прилике да се најбоље и својим очима увери, да то не стоји. Ова скупштина сведочи, да на њу нема уплива никаква светина. Чланови овога друштва све су по избор одлични и одабрани чланови нашега народа и већају и раде према цели друштвеној строго по уставу самога друштва. Ја обраћам пажњу пресветлог владиног повереника на ово, и надам се, да ће он то извести у своме извештају, — а желим, да се у представи на то нарочито рефлектује.

Главна скупштина честим и живим знацима допадања и одобравања саслушавши председникову представку на високу министарску наредбу и у-

свајајући све у представи наведене разлоге: прима једногласно предлог свога члана Стевана В. Поповића и упућује управни одбор, да у договору с предлагачем зготови и пошље представку преузвишеном г. министру просвете с молбом, да одустане од своје наредбе, а у записнику изриче председнику матичином г. Стевану Брановачком своју пуну захвалност на ревности, којом је интерес, част и достојанство „Матице Српске“ заступао и права јој по уставу бранио.

5. Председник позива секретара, да јави, шта је до сада рађено, да се текелијна књижница не мора натраг преместити у текелијин завод у Будим-Пешту.

Секретар чита најпре наредбу високог кр. угарског министарства просвете и црквених послова од 23. маја 1874 бр. 10307. којом се наређује, да се о трошку друштвеном на ново у текелијин завод у Будим-Пешту премести текелијна књижница, коју је „Матица“ 1869 год. у Нови Сад пренела, и ако на то није имала права, и да „Матица“ текелијном фонду накнади на ту сеобу у Нови Сад учињене трошкове у износу од 225 фор. 94 нов.

За тим прочита секретар представку, коју је управни одбор матичин под 13. (25.) августом 1874 бр. 232. 304 У. О. поднео у том погледу високом министарству овога садржаја: „Што се тиче текелијине библиотеке, родољубиви завештач у своме основном писму од 21 авг. 1838, распоређујући привремено („за сад“) са својим домом за ђаке у Пешти, намењује једну велику собу за хранилиште књига, задржавајући на свршетку право, да о том дому како за добро нађе неограничено располаже. Али то није та библиотека, него је овде у општеј речи о библиотеци за ђаке. У тестаменту пак свом од 6 септ. 1840. оставља све своје књиге семинарији, ако се одобри, а док се семинарија не заведе, исте књиге нека се хране у дому фондацијоном за певце, у собу на свод сазиданој (а то је у Араду), . . . . . а ако семинарија не буде одобрена, исте књиге припадају заводу пештанском. По томе је иста библиотека припала грађанском заводу текелијином у Пешти тек онда, по што није могла припасти свештеничком заводу његовом у Араду. Отуда се види, да та библиотека из почетка није била везана ни за какву собу у текелијануму пештанском. Даље, да у њој има већином таквих књига, које ђацима нису ни на што, на против врло добро могу послужити за научне цели не само текелијанцима по свршеном течају, него и другим књижевницима. С тога је „Матица Српска“ у скупштини својој 1869. године, одвојивши један део књига, који ће као ручна библиотека за ђаке остати у Будим-Пешти и непрестано се попуњавати, остали већи део пренела у Нови Сад, као одвојену текелијину библиотеку, па је прогласила за јавну, као и матичину, уз потребне смотрености. На тај начин текелијина библиотека остала је и даље добро текелијиног фонда, и ако у другом месту, као што н. пр. и текелијина добра у Араду припадају истоме фонду, и као што је и сама та библиотека била у Араду. Пренети један део библиотеке не беше предвиђено, па ни забрањено ни основном писмом, ни тестаментом, а „Матица Српска“ радила је само у духу и интенцији великога добротора, који је свој завод основао „за ширење просвете међу родом српским.“

С тога моли управни одбор и нада се, да ће врховна надзорна власт одустати од свога захтева, да се овај део текелијине библиотеке врати у Пешту, на бескорисно лежање тамо; тако исто да не ће осуђивати књижевни фонд матичин, да плаћа два пута по 225 ф. 94 н. за премештај амо и тамо, који је *bona fide* учињен “

На послетку прочита секретар и нову наредбу, коју је високо министарство на ту представку под 26. фебруаром о. г. бр. 4131 издало. По што по тој наредби, разлози, које је „Матица“ у својој представи навела против наређеног преноса текелијине књижице у Будим-Пешту, не обарају разлоге министарске наредбе, нити се могу матичини разлози за основане сметрати, то високо министарство наређује на ново, да „Матица“ текелијну књижницу из Новог Сада у текелијин завод у Будим-Пешту до 1. јула о. г. о свом трошку пренесе, и да после извршења тога преноса министарству извештај о томе поднесе, а трошак од 225 ф. 94 н. а., вр. који је на преносу исте књижице из Будим-Пеште у Нови Сад учињен, текелијиним фонду одмах да накнади и да то и у овогодишњим рачунима исказе.

По што тај издатак у прорачуну матичиног фонда за год. 1875 није предвиђен, те се тако одмах не би могао ни исплатити, то предлаже управни одбор под бр. 106. У. О. о. г. да главна скупштина у овој ствари донесе одлуку.

Како високо кр. угар. министарство просвете није уважило представку управног одбора о текелијиној библиотеци, него, тумачећи тестаменат тако, да то текелијино добро треба да се налази у пештанском текелијиним заводу, наређује, да поменута библиотека треба да буде пресељена у Будим-Пешту до 1. јула о. г., то члан Јован Ђошковић предлаже: да се учини по наредби, по што нема правног средства ни изгледа, да се то може преиничити, а књижевници ће се већ знати помоћи; али да се скупштина обрати министарству просвете с молбом, да бар опрости „Матицу“ од сеобних трошкова исте библиотеке, који би, амо и тамо, изнели на 450 фор., јер је сеоба учињена *bona fide*, против које надзорна власт за пуних 6. година није учинила никаква приговора, и на послетку што није право да књижевно друштво „Матица“ потроши половину свога годишњег буџета за књижевне цели на сеобу, која није учињена у корист матичину, него у интересу науке, јер су пресељене старије књиге у Будим-Пешти бесплодне лежале; већ да допусти, да се поменути сеобни трошкови ставе на рачун 6 пута толиког текелијиног фонда, који и онако несарамерно мало прилаже на заједничке административне трошкове.

Предлог се прима и у смислу истог има се високо министарство умолити, да одустане од своје наредбе, по којој би сеобне трошкове за текелијину библиотеку из Будим-Пеште у Нови Сад и из Новог Сада у Будим-Пешту имао фонд матичин сносити, тим пре, што је фонд матичин према другим стипендијским закладама у подмирењу заједничких управних трошкова преоптерећен, тако, да не може својој узвишеној цели, ширењу књижевности и просвете, у потпуној мери да одговара. На ту цел има се и високом министарству поднети од благајнице матичине зготовљени исказ о тим

заједничким административним трошковима, што их поједини фондови под управом матичином по стању свога имања сnose. Из истог исказа произлази, да стање свију фондова износи 510.092 фор. 24 $\frac{1}{2}$  н., на које долази административног трошка 5739 фор. 99 н., а од истог сноси сама „Матица“ 2129 фор. 9 н на свој цео иметак, који 70.363 фор 76 н. чини, дакле мало мање од једне половине целог административног трошка долази на саму „Матицу“, те тако нити би било право ни правично, да се фонд матичин терети још и таквим новим издатцима, који нису чињени у корист саме „Матице“ као такве, него у корист „ширења просвете међу родом српским“, као што је ту жељу своју и сам неумрли добротвор рода свога Сава Текелија у свом основном писму изјавио, а тој је цели књижица текелија у Новоме Саду заиста служила и још једнако служи.

6.) Управни одбор под бр. 121. У. О. о г. јавља, да је по упутству прошле главне скупштине, после оставке благајника П. Нинковића, спојио звање књиговођско и контролорско и да је за то изабрао до прве главне редовне скупштине књиговођу бачке и бодршке штедионице Арона Поповића, а досадањег контролора Данила Манојловића, да је поставио за благајника. Али како се рачунски послови због последњих догађаја у „Матици“ јако нагомилавају и једнако гомилају, а и како је садањи књиговођа управном одбору изјавио, да он према великом раду не може служити са платом од 600 фор., то предлаже управни одбор, да ова скупштина књиговођи какву награду одреди до прве главне редовне скупштине, која ће у том погледу после наредити, што за нужно нађе.

Члан Каменко Јовановић предлаже у име награде књиговођи 200 фор. а. вр.

Члан Марко Поповић предлаже награду од 300 фор. а. вр.

Члан Тома Зековић предлаже награду од 400 фор. а. вр.

Члан Лаза Рајин предлаже, да се плата не повишује, него да остане по старом.

Већином гласова прима се предлог члана Каменка Јовановића, и књиговођи одређује се до прве редовне главне скупштине награда од 200 фор. а. вр., а управни одбор упућује се, да ту своту разреже сарамерно на све фондове под управом матичином.

7.) Управни одбор под бројем 142 У. О. о. г. јавља, да је одлуком својом од 3. (15.) децембра 1874 бр. 410 У. О. упутио био главнога фискала друштвеног, да пожуре, да се одреди рочиште ради оставинске расправе покојне Катарине Д. Јовановићке из Илока. Главни је фискал изразио, те се то рочиште одредило на дан 2 априла о. г. у 9 сахата пре подне код срескога суда у Илоку, и он је тамо заступао „Матицу Српску“, којој је покојница у своме тестаменту наменила управу њезине закладе на добру цел.

По гласу смртовнице наследници су покојнице: 1. кћи Јелена удова Јовановићка у Илоку; 2 син Милан Јовановић у Илоку; 3. деца покојне кћери завештатељкине Јуле, удате Теодоровића, на име: Марија Теодоровића, девојка од 16 година у Мајданпеку у Србији, и Милан Теодоровић,

18 год. стар, у Збегу; 4. деца покојне кћери завештатељкине Ане, удате Теодоровића, у Помазу, на име: Душан Теодоровић 13 год. стар и Јованка Теодоровићева 5 година стара. Као што се види, међу насљедницима има четворо малолетних, којима је за татора наменован син покојничин Милан Јовановић из Илока.

Остатина се састоји из покућства по инвентару процењеног на 22 ф. 20 н. и из 1.900 ц. д. који су у београдском кредитном заводу уложени; уједно су као пасива у инвентару назначени 200 фор. на лекарије и погреб. Истина, да је у инвентар узета и кућа под бр. 131. у Илоку у вредности од 800 фор., али та не само да није на име покојничино укњижена, него је шта више син њезин г. Милан Јовановић у суду показао главноме фискалу уговор, по коме је та кућа његова искључна властитост.

Као што је познато, покојна К. Д. Јовановићка је са својим иметком тако расположила, да се од оних 1.900 ц. дуката, што су у београдском кредитном заводу, издаду 250 дуката српском народном позоришту у Новом Саду, 125 дуката вишој девојачкој школи у Новом Саду, а осталих 1525 дуката је наменила као главницу за изучавање учитељских приправника из Босне. После дугог преговарања насљедници су на послетку саизволели, да се легати позоришту и девојачкој школи могу безусловно издати, али никако не хтедоше пристати, да се остали новац „Матици Српској“ на руковање преда, него захтевају, да се тестаменат поруши, или бар да им се изда из оставине дужни законити део, а то је половина целог иметка 950 ц. дуката, и то су захтевање и у записник ставили; главни фискал у име „Матице Српске“ очитовао се за тестаменат. По што се дакле није могло доћи до поравнања, то ће суд ону странку, уз коју слабије право говори, упутити на пут парнице, и тако ће се број парница „Матице Српске“ још једном умножити.

Кад је већ ствар пред судом свршена била, онда се главни фискал приватно упустио с насљедницима у разговор о томе, како би се могли изравнати, да не дође до парнице. После дугог преговарања насљедници су изјавили на послетку, да би само на такво поравнање пристали, да се њима изда половина оставине од 950 ц. дуката с каматом на то од 10. марта 1874. као од дана смрти завештатељкине, а друга половина да се по одбитку легата преда заједно с каматом од тога истог времена „Матици Српској“; по томе би дакле као главно за изучавање учитељских приправника из Босне остало 575 ц. дуката с каматом на 950 ц. дук. од 10 марта 1874. Узимајући у обзир с једне стране да би се због незгодних политичких околности могао и цео тестаменат порушити, с друге стране пак и то, да би „Матица Српска“ о своме трошку морала ову доста неизвесну парницу водити, прихватио је управни одбор предлог главног фискала, да од насљедника предложено поравнање усвоји, и износи га главној скупштини на одобрење.

По што главни фискал друштвени др. Илија Вучетић тај предлог положи, прима га скупштина с тим упутством за управни одбор, да у смислу истог учини поравнање с насљедницима Катарине Д. Јовановићке.

8 Председник, захваљуjuћи се члановима, који су на скупштини дошли, позива да се у смислу чл. 15 пословнога реда избере одбор од десеторице, који ће потписати скупштински записник.

У одбор за оверење скупштинског записника бирају се ови чланови: Александар Јовановић, Тома Зековић, Стеван В. Поповић, др. Стеван Павловић, др. Младен Јојевић, др. Миша Полит, Александар Вујић, Марко Поповић, Данило Манојловић и Паја Новић.

После тога разишла се скупштина поздрављајући председника ускликом „живо“!

Прочитано и потписано.

## ПРЕДСТАВКА ВАНРЕДНЕ ГЛАВНЕ СКУПШТИНЕ „МАТИЦЕ СРПСКЕ“ У НОВОМЕ САДУ

Преузвишеном господину

**Аугусту Трефору**

краљ. угарск. министру просвете и црквених послова у Будим-Пешти.

**Ваша Преузвишености!**

Поводом наредбе Ваше Преузвишености од 5. јануара 1875. бр. 398 којом је Ваша Преузвишеност изнудила одредити, да се „Матица Српска“ у Будим-Пешту премести, сазвао је управни одбор ону ванредну главну скупштину друштва. Позвано потписана скупштина саслушала је с пуним поштовањем и узела је у достојно размотрење поменућу наредбу Ваше Преузвишености, уз то и представку председника „Матице Српске“ од 8. (20.) јануара о. г., којом се исти потрудио представити Вашој Преузвишености, како би штетно и убитачно било по друштво ово, када би Ваша Преузвишеност остала при својој горепоменутој наредби.

Пре свега усуђује се понизно потписана ванредна главна скупштина друштва изјавити Вашој Преузвишености, да је она уверена, да стоји на најтврђој основи, ако се стави на становиште по њу једино законито, на становиште свога устава, потврђенога високом земаљском владом на основу премилостивог решења Његовог Величества од 6 јула 1863., даље да јој поступак води само онда цели, ако је по свему основан на овоме законитом основу.

Стојећи на томе законитом основу и узевши у достојну оцену горехваљену наредбу Ваше Преузвишености, увидела је понизно потписана ванредна скупштина друштва, да би извађање наредбе Ваше Преузвишености садржавало у себи промену друштвенога устава, на име чл. 24., по коме је седиште „Матице Српске“ у Новоме Саду, а на промену устава позвана је по пропису чл. 36. друштвенога устава једино „само годишња главна скупштина“, а та годишња главна скупштина друштвена држи се само једанпут у години по пропису чл. 18. устава у месецу августу.

Према овој законитој одредби није ова ванредна главна скупштина ни позвана, ни надлежна, да предузима промену друштвенога устава.

Изјављујући ово Вашој Преузвишености не може понизно потписана скупштина ова да не употреби ову угодну прилику а да не обрати пажњу Ваше Преузвишености на то, да је извађање наредбе Ваше Преузвишености у погледу премештања овога друштва с једне стране неоправдано, с друге пак стране по цел и рад овога друштва, па и сам даљи опстанак његов убитачно.

Потписана скупштина дели потпуно мишљење оно, које је председник друштвени изјавио Вашој Преузвишености, да је друштво ово, преместивши по уставу своме своје седиште овамо у Н. Сад, далеко више урадило на пољу просвете него од пре, и да би преселити друштво ово у Будим-Пешту, где исто не броји ни пет чланова, међу којима ни једног јединог књижевника, значило, уништити сав књижевни рад овог јединог књижевног друштва, које је позвано да шири просвету међу Србима у Угарској. У данашње доба, где су саобраћајна средства тако развијена, није књижевним друштвима отештано ступати са подобним друштвима у сvezу и размену својих производа, набављати књижницама својима све знатније производе светске књижевности; али нема у историји свију како домаћих тако и страних друштава ни једнога примера, да би био битни услов за напредак и развитак књижевног друштва то, да се оно премести из седишта, у коме стално пребивају и раде, а радњом својом и цели друштвене промичу, књижевни чланови друштва, па да се стани у седишту, где друштво не броји ни једног свог књижевног члана, када већ својом сеобом није у стању да пресели собом и своје чланове. Преместити дакле књижевну радњу „Матице Српске“ на друго него уставом јој прописано земљиште, значило би у данашњим околностима друштва, где исто броји у месту, у ком је, 26 књижевних чланова, уништити јој сву књижевну радњу, односно пренети исту да ради тамо, где она нема у истини ни једнога радина.

На приговор онај, да је друштвом овим почела управљати књижевно неизображена светина, дужна је потписана скупштина у име достојанства овога друштва изјавити, да у чланове овога друштва спадају Срби, који се одликују својим изображењем и друштвеним положајем, а на име, да књижевним пословима друштва управља по наредби друштвеног устава књижевни одсек и одбор, у којима су само признати књижевници, и да је повереник вис. владе и сада као и до сада имао прилике уверити се, да сви органи друштвени, било то скупштине, било то скупови друштвених одељења и одбора, обављају рад свој по пропису устава, и да на тај рад неизображена светина није никад утицала нити је могла утицати, а по себи се разуме, да ће, док је себичних интереса, увек се наћи и себичних људи, који ће, да задовоље истима, досађивати високој влади сумњичењем не само овога, него и свију других друштава у нашој отаџбини.

Што се тиче самих бриговодних и управних послова овога друштва, то је председник друштвени у представци својој јасно и стању ствари верно и истинито изложио Вашој Преузвишености, да друштво рукује завештајима неумрлога добротвора Саве Текелије у смислу његовог завештаја; даље, да се управи овога друштва поверени фондови из дана у дан множе; да се



друштво састарало, да се неуредности, које су се незнањем, небрежљивошћу, а по свој прилици и неком прикривеном злом намером пређашњег благајничка у управу увукле, стручним и вештим чиновником отклоне и у ред доведу, и да је најбољи доказ како друштво ово брижљиво ружује са повереним му закладама у томе. што је од доба, од како се друштво по уставу своје настанило у своје садањем седишту, поверено управи друштвеној до осам нових заклада и фондова, а у коликом је уважењу и поштовању сваколика радња друштва овога у наших сународника, јасно је из те околности, што се друштву овом за 10 година, од како овде постоји, умножио број чланова до 600, док за 38 година постојања његовог у Пешти није бројало више од 203.

Не мање дели ова скупштина мишљење свога председника, што га је исти изјавио Вашој Преузвишености у томе погледу, да је само у садањем седишту друштва могуће саставити друштвеним уставом прописане органе за поједине струке друштвенога рада, по што друштво ово броји у своје садањем седишту 126 чланова, који врше почасна звања у управном и књижевном одбору и књижевном одељењу друштва, које послове 6 чланова друштвених, што станују у Будим-Пешти, нити би могли преузети, нити пак с успехом вршити.

Нека нам је слободно умолити Вашу Преузвишеност, да основаност побуда, из којих је проистекла висока наредба од 5 јан. бр. 398, примери разложима овде поменутима, а оштрије и потање изложенима у представи г. Стевана Брановачког председника друштва поднесеној Вашој Преузвишености 8. (20) јан. о. г., коју и скупштина ова у потпуности и појединице усваја, те ће се Ваша Преузвишеност изволети уверити, да је премештање „Матице Српске“ не само неоправдано, него да му је последица само уништење друштва, што би се противило и самим земаљским законима, а уверени смо, да не би могло одговорити на интенцијама и правдољубивости Ваше Преузвишености.

Према томе умољава ова скупштина Вашу Преузвишеност, да би изволели од своје наредбе од 5 јан. о. г. бр. 398 милостиво одустати и друштво ово од извршења исте разрешити.

Из напредне главне скупштине „Матице Српске“ у Новоме Саду 5. (17.) априла 1875.

А. Хаџић с. р.,  
секретар.

Председник „Матице Српске“  
Стеван Брановачки с. р.

#### IV. Главна скупштина

14. и 15. (26. и 27.) СЕПТЕМБРА.

Председава: У почетку скупштине Миша Димитријевић, потпредседник друштвених, а за тим др. Стеван Павловић, новонабрани потпредседник „Матице Српске“.

Секретар: А. Хаџић



Присутни чланови: Павао Новић, Петар Марковић свештеник из Пироша, Павао Панаотовић из Митровице, др. Јован Туроман, професор, Александар Сандић, професор, Сава Петровић, актуар матичин, Корнел Јовановић, др. Илија Вучетић, Аврам Мишковић из Јаска, др. Ника Максимовић из Сомбора, Урош Милутиновић, прота из Митровице, Никола Станисављевић, Марко Шилић, др. Лаза Станојевић, Стеван Јефтић, Миша Дмитријевић, сенатор, Петар Јовичић, Лука Јоцић, Тоја Сланкаменац, Ђорђе Михајловић, свештеник из српског Итебеја, Данило Манојловић, др. Светозар Милегић, Емил Сарајлић из Жабља, Марко Поповић, Глиша Барусковић, професор, Стеван Јеленић, Др. Ђока Мијатовић, Љуба Стефановић, Ђорђе Ракић, Александар Јовановић, адвокат, др. Стеван Павловић, др. Младен Јојкић, др. Јован Јовановић, Живан Косировић, Јефта Тешић, Гавра Поповић Котур, Јован Ристивојевић из Јарка, Влада Стратимировић, правник, Александар Вукашиновић, правник из Вуковара, др. Михаило Полит-Десанчић, Тоша Хаџић из Сентомаша, Јован Максимовић, свештеник из Черевина, Светозар Савковић професор, Миша Рогулић, адвокат из Вуковара, Ђорђе Ф. Недељковић, др. Илија Огњановић, Јован Насић из Сентомаша, Јован Ђ. Грујић, конзисторијски бележник, Петар Натошевић, Стеван В. Поповић, шк. референт, Стеван Симоновић, адвокат из Каменце, Гедеон Леовић, адвокат из Сомбора, Мита Манојловић, адвокат из Сомбора, Филин Обркнежевић, професор, Шандор Којиновић, Стеван Керчевић, Димитрије Савић, Живко Ђурић, Стеван Лазић, професор из Карловаца, Јован Поповић-Зубан из Карловаца, Стеван Владисављевић, Миша Стефановић, Емил Чакра, сенатор, Ђорђе Шевић, Радосав Симуновић из Шида, Александар Вујић, бележник, Алекса Алексић из Ст. Пазува, Љуба Живановић, Светозар Ивачковић, архитекта из Панчева, Арон Поповић, књиговођа матичин, Стеван Недељковић, професор, Павао Гостовић, адвокат, Јован Малетић, Васа Пушибрк, професор, Јован Јовановић, Јефта Мунџић, Петар Попадић, Лазар Јеремић, Никола Неџић, Јован Чавић, Ј. Г. Адамовић, Сава Лакић, Миша Максимовић и секретар А. Хаџић.

Бр. 1. Пре него што ће се отворити скупштина бирају се по предлогу председниковом чланови: Александар Јовановић, Стеван Јефтић и Емил Сарајлић, у одбор, који ће оверити чланове матичине, који су дошли на скупштину и пријавили се као такви.

После обављеног претреса свију пријављених чланова јавља изаслани одбор, да на овој скупштини имају права на гласање ови чланови матичини: (Види напред чланове.)

На основу овог извештаја примају се сви од изасланог одбора споменути чланови за оверовљене и подпредседник Миша Дмитријевић, као председник, изриче, да је сада скупштина у томе стању да може по своме уставу рад свој почети.

Бр. 2. Потпредседник „Матице Српске“ Миша Дмитријевић заузимајући председничку столицу у место друштвеног председника Стевана Брановачког, који је препречен болешћу да председава, отвара скупштину овим говором:

Славна скупштина!

Онај, који је требао да отвори данашњу скупштину, а то је наш уважени председник г. Брановачки, већ од неколико дана тако је јако оболео, да пије ни под који начин у стању, да данас у нашу средину дође и да ову редовну скупштину отвори. Колико је то за нас данас незгодна околност, и за њега је исто тако непријатна и немила, да му се не да, да друштво лично поздрав и овде искужене чланове са срдачном добродошлицом предусретне.

У смислу друштвенога устава заузео сам ја данас ово место, да вас поздравим и да вас уведем у рад данашње скупштине. А уједно употребљујем ову прилику, да вам и од стране самог председника изјавим поздрав, који вам он са своје болесничке постеље преко мене шаље. (Живмо!)

Није можда скоро ни једна скупштина „Матице Српске“ тако значајна била, као ова данашња.

„Матица Српска“ налази се сада управо у педесетој години свога живота. Педесет је година дана, како ово друштво неуморно ради на просвети српској, а 50 година дана није у обичном веку људском баш тако мали период времена. Обичан човек кад дође на ту тачку живота обзира се по своје живогу, разгледа прошлост, премеђава будућност своју, рачуна се са собом о ономе, што је било, сузе и удешава оно, што још има да ради. Да, то чини обичан смртан човек, који је већ велики и управо главни део снаге савременог, који је већ више преживио, него што још има да живи, у кога је прошлост већа него будућност. И обичан човек опет не клоне, не малакше, јер му човечанска дужност налаже, да у интересу човечанства, за срећу народа спог, за напредак своје породице и за леп глас своје части и свога имена као стари војник на стражи са белог не умире, него смелим оком тајној будућности у сусрет погледа. На какве тек мисли морају при завршетку своје педесетогодишњице обузимати читаво једно друштво, које није приватна личност, које нема породичних свеса ни породичних обзира, — које је само личност, али није још жив човек, са својим обичним, ниским потребама, него му је цео живот посвећен само узвишеном интересу, општем добру и општој срећи, — које нити опада у снази нити умире као обичан човек, него непрестано, нешто живи, и што дуже живи, све је јаче и једрије, све је тврђе и снажније. Ово друштво има своју лепу историју од 50 година, дуг низ Јетониса и многих других књижевних производа карактерише довољно радњу матичину за све оно време. „Матица Српска“ вршила је савесно своју дужност на пољу просвете српске у своје педесетогодишњем веку. И ако није можда свуда и свуда прена жељн и намери својој успевала, лежи већином кривица у околностима, које су јој овде и онде на захвотом јој путу сметале. Није ми сада ни позив ни цел, да развијам и претресам овде историју матичину. Најбоља ће прилика бити, да се изнесе о творена књига матичиног рада онда, кад се и ако се — о чему не смем ни посумњати — по предлогу књижевног одсека буде прослављала педесетогодишњица овога друштва.

За сада само држим, да је на месту, да се баци један поглед у бу-

дућност. Сав досадањи рад, ма колики да је, треба да се изгуби, да га нестане према ономе раду, која по своје позиву и задатку „Матица Српска“ тек у напредак треба да развије. У тој намери, да се што више шири и развија матичина радња око просвете, и пресељена је „Матица“ у Нови Сад. Радња матичина у Новом Саду јесте одскочила према њеној радњи у Пешти, али се она није још у оној мери развила, како то узвишени позив и задатак саме „Матице“ с једне стране, а многобројне потребе нашег народа с друге стране захтевају. Будућности је остављено, да попуни све празнине и недостатке у досадањем раду матичином. А ово ће се истом онда постићи моћи, кад књижевници и интелегенција српска буду око „Матице“ боље пријањали, а народ се наш у гушћим ројевима око „Матице“ своје прикупљао буде. „Матица Српска“ с правом очекује то од њих, јер у овим крајевима, где немамо својих виших школа, где имамо и врло мало средњих школа „Матица Српска“ нам је све и сва, она нам је наша академија наука, јер она је једина, која шири и промиче књижевност и науку у масу нашег народа, она нам је наша велика школа, наш универзитет. за то, јер је посредница између страних великих школа и сиромашних синова нашег народа. И ту „Матицу“, то једино просветно друштво нашег народа, треба стоплим срцем да пригрлимо, како би у другом периоду од 50 година ону и онаку радњу развити могла, какву су јој оснивачи њени замишљали, какву и данас сваки искрени патриота од срца жели.

Није ми било на ино, а да погледом на важну околност педесетогодишњице матичине не проговорим ово неколико речи.

Друга важна околност, која овој скупштини значаја даје, та је, што је ова редовна скупштина позвана, да решава о срећи и будућности друштва, да решава о судбини матичиној, да решава о томе, хоће ли се „Матица Српска“ преселити у Пешту или не.

Тешко да ће коме бити непознат тај факт, да је кр. уг. министар просвете одмах у почетку ове године — још јануара месеца — наредно, да се „Матица Српска“ у Пешту преселити има. Услед овога била је за 5. (17.) април о. г. сазвана ванредна главна скупштина, пред коју се изнео дотични отпис министарски, по којој се у меритум ствари упустити није могла, пошто министарска наредба инволвира у себи промену устава, а за ову једино је позвана и власна редовна главна скупштина. Ову своју одлуку саопштила је скупштина министарству с молбом, да из разлога, што их је пре скупштине сам председник у сопственој својој представи министру изложио, одустане од своје наредбе. На ову представку није досад још никакав одговор стигао. Г. министар није још до данас своју наредбу опозвао, и тако ће ова редовна скупштина имати да већ и донесе закључак о томе, да ли да се „Матица Српска“ пресели у Пешту или не.

Но и осим ове наредбе, која прети останку друштва, имало је ово друштво много горких дана у овој години. Услед неоснованих, злонамерних денунцијација наиђоше за „Матицу“ тешки дани, дани искушења. Овдашњи кр. судбени сто нареди кривичну истрагу против овога друштва, и узанти главне књиге фонда текелијиног, јовановићевог и костићевог, које је дуже

времена код себе држао, и кад никакве кривиде пронаћи није могао, матрџих прати. Овако је поменути судбени сто у два маха поступио. — Кр. уг. министарство унутрашњих послова изаслало је комисара за „Матицу“ у лицу оловар вел жупана г. Андрије Флата, који је у почетку разгледао руковање фонда матичног, а за тим и осталих фондова. Истрага је ова вођена у најситније детаље; истраживало се, колико је подано књижевних награда за последњих 10 година, који су то књижевници, што су награђивани, — на основу чије пресуде се подале награде и на основу које одлуке књижевног одсева или одбора; потраживао се исказ о свима питомцима, који су за последњих 10 година изабрани били; исказо се, да се каже, колико је за последњих 10 година дана књига штампано, у колико је примерака свака и пошто штампана, колико је од њих продано, колико је разаслао у комисију и колико се још налази у магаци матичној. Оволико морао сам извести примера ради, да сл. скупштина има од прилике појма, у каквом се правцу истрага против овог друштва водила.

У припомоћ г. комисару додан је био министарски рачунар г. Гашпар Сел, који је дуже времена прегледао овде чак и оне рачуне, који су већ једном од кр. уг. државног рачунарства прегледани и одобрени били. Г. изаслани комисар изложио је не давно „Матицу“ извести, да је истрагу довршио и свој извештај у томе погледу г. министру поднео. — Осим тога изазивало је министарство на „Матицу“ преко читаве године са многим изложима, захтевајући разне извештаје. И тако је „Матица“ ову читаву годину дана скоро провела у томе, да спере са себе сумњу, коју су људи нечистих намера на њу бацили. Отула се лако даје разјаснити и ова несаразмерица у броју седница матичних одбора, јер док је књижевни одбор само 6 и књижевни одсек само 4 редовне и једну свечану седницу држао, докле је управни одбор, гоњен са разних страна, морао 21 седницу држати.

„Матица“ је хвала богу сва искушења, што су оне године на њу навалила, срећно издржала и све оне переди, које су проузроковали људи, који хтедохе да је у зло увале, до сада отклонила. Остаје још можда само једина министарска наредба, којом се наређује, да се „Матица“ у Пету сели, по која је нада тврда и поуздана, да ће и овај тешки облак мимо главе матичине срећно проћи. (Живео!)

Поред свију сместила и неколико „Матица“ се и ове године трудила, да по својим силама своје задатку одговори. Ја ћу бити тако слободан да вас са овогодишњим матичним радом у главним потезима упознам.

У реду је, да пре свега сврнемо пажњу на књижевну радњу „Матице Српске“.

Ове године издала је „Матица“ две свеске „Летописа“, по броју своје 117-ту и 118-ту, а материјала има толико накупљена, да би врло лако још једну свеску издати могла, да јој је само буџет допустно. — За „Летопис“ пак прегледани су и награђени ови чланци: „Поглед на историју крвијене“, од дра Милана Јовановића, „Рат и ратно право“, од Г. Гершића, и „Сам и јаво“ (I. део) историјска драма, од дра Мил. Јовановића.

Осам тога дата је Филипу Обранежевићу припомоћ од 100 фор. да

изда своју „Латинску читанку“, на којој је наштампано да је изишла „потпором „Матице Српске“. — Дру Јовану Туроману пак одређена је награда за крптику „Словнице латинске“ од Вебера.

Услед расписаних награда стигли су ови саставци и дела: „Ал-коран“ у два превода, „Поука о подизању воћњака и воћа“ и „Шокица“ позоришна игра. Сва ова три дела налазе се на оцени код чланова књижевног одсена.

Споменути ми је још, да је „Матица“ закључила да прикупља акта, која се тичу нашег политичног живота, и документе, на којима се оснивају наша права у овим земљама, и да их издаје. Посао овог прикупљања поверила је „Матица“ своме члану дру Тоши Недељковићу.

Приповетци „Знање и имање“, која је од од књижевних проценитеља прегледана и процењена, није досуђена никаква награда.

20. окт. пр. г. била је двадесетцетогодишњица нашег првог лирског песника, члана матичиног дра Јов. Јовановића, и „Матица“ је учествовала у овој свечаности, приредивши тога дана свечану седницу, у којој је слављенику сребрни венац предан.

У књижарској радњи браће Поповића стекла је „Матица“ ове године новог комисионара за Нови Сад.

Држим, да је уместно да овде споменем и губитке, што их је „Матица“ на књижевном пољу претрпела.

Ове године изгубила је „Матица“ вредног књижевника, бившег свога потпредседника, Косту Трифковића. Перо овог младог комедо засушило се за свагда, и губитак се не ће скоро накнадити. (Слава му!)

Морала се такођер „Матица“ растати ове године и са својим уредником „Летописа“ и библиотекарском Јованом Бошковићем, који је за народног библиотекара у Београд отишао. „Матица Српска“ нема ни онако довољно књижевних снага за успешан развитак свога рада на расположењу, а растањак са Бошковићем мора јој у толико тежи бити, што се место уредника „Летописа“ због недостатка у буџету неће скоро попунити моћи. (Живео!)

„Матица“ је и са фондовима, што су јој руковању поверени, савесно управљала.

Ради лакшег руковања са повереним јој новцем решио је управни одбор, да од сада не даје на зајам мање своте од 500 ф, пошто је досада, где се и мање своте давале, руковање јако отештано било.

Што се пак матичиних дугова тиче, што их је ова осталим фондовима дуговала, то су исти по одлуци главне скупштине и по наредби министарској већином спроведени, а незнатни остатак, који још није спроведен, спровешће се ове године, и тако се може рећи, да су одношаји фондова једног према другом на чисто изведени, а благајна је упућена, да из једног фонда другом не узајмљује. Извештај у овој ствари поднесен је и високом министарству.

Приметити ми је, да се при разгледању рачуна од г 1874. наишло на многе рачунарске неуредности, које се повлаче од благајништва Петра Нинковића. Услед тога је исти позван, да даде од себе разјашњења, али

их ни на поновљени позив није још поднео. За то је новоизабрани књиговођа Арон Поповић морао не само рачуне од г. 1874. склопити, него ради и прикупља заједно са благајником Манојловићем одговоре на примедбе за г. 1873, што би такођер Петру Нинковићу у дужност спадало, но чега се исти до данас прихватити не хтеде.

„Матица“ је као надзорница поверених јој стипендиста водила такођер строг надзор и над питомцима оних заклада, којима рукује. Питомци њени добро су се ове године владали и добро су у наукама успевали. Једна је околност, што ово друштво смуђавати мора, та, што питомци текелијиног завода, не знајући мађарски и не могући тако на пештанским школама науке слушати, захваљују на стипендији, пре него што су своје науке довршили. Тако се ове године захвалила била четири питомца, на којих се место четворица нова сунтитијисати морала, тако и сада захваљују неки од питомаца, не свршивши још својих наука. Ово је појав нов, који се досада још није догађао, и истој околности има се и то захвалити, што ове године на 8 упразњених места није се више од 13 способних молитеља јавило, док их је досад на мање места најмање 20, а кад и кад и 40 бивало. Узрок свему овоме лежи у томе, што су питомци приморани да науке своје у Будим-Пешти слушају. Главна скупштина од прошле године закључила је истина, да се покуша још једном, не би ли се текелијине стипендије у ручне претворити могле, или бар неке од њих, како би исте синовима српским из троједне краљевине и бивше војене крајине приступачне биле, али ова одлука није још извршена, — једна једина одлука, која извршена није, а није извршена с тога, што нису биле такве спољашње околности, да би се с поуздањем надати могло, да би се такво што и одобрило. Првом променом околности, чим настану згодније прилике, имаће се управни одбор постарати за извршење овога налога.

Текелијина библиотека, за коју је министарство наредило, да се на траг у Пешту пресели, пренета је већ тамо заједно са 2861 картоном пописаних књига. По попису томе има текелијина библиотека 2861 дело у 5246 књига, а 5490 свезака.

Што се нарочито фонда текелијиног тиче, могу саопштити сл. скупштини, да је министарство одобрило продају текелијине куће у Араду бр. 1341. за 2100 ф. а. вр., али купац Д. Крестић није хтео уговор склопити, док се не сврши парница, коју је међу тим арадска варош подигла, тражећи себи земљишта за сокак. Што се осталих кућа у Араду тиче, министарство је одобрило поправку истих, која се већ извршује и која нам даје изгледа, да ће се закључена продаја текелијиних кућа сада кад ове оправљене буду, једном спровести моћи.

В. министарство захтевало је прорачун текелијиног фонда за г. 1875. Овај је зготовљен и још фебруара месеца горе послан, али до данас није још враћен као одобрен. Такођер је министарство захтевало исказ и попис о текелијиним непокретностима заједно са променама, које се од г. 1867. до 1871. догодиле, што му је на захтевање и поднесено. Министарски рачунарски чиновник Гашпар Сел понео је са собом у Будим-Пешту рачуне

о текелијиним добрима у Араду од г. 1865. до 1875. пошто их је пре тога овде прегледао.

Ове године изведени су са свим на чисто фондови Петра Костића и Гавре Романовића. О расправи фонда Костићевог извештени су наследници Јован Максимовић и Марија Гереска. Гавре Романовића фонд моћи ће ступити већ у живот, чим се наследна пристојба, која износи 722 ф., исплати.

Са наследницима пок. Катарине Јовановићке из Илока учињено је поравнање, по коме ће „Матица“ имати да прими 575 ц дуката, коју ће своту онда примити моћи, кад се исти новац из београдског кредитног завода, где је већ одказан, илочким суду пренесе.

У каквом је лепом гласу у српском свету „Матица Српска“ као старатељка и руководитељка фондова сведочи та околност, што јој је ове године припао опет један нов фонд од 6000 ф који је позната покојна овдашња родољупка, Софија Пасковићка у спомен своје такођер покојноме сину Ђоки као фонд за награду списатеља добрих српских књига и за потпомагње сиромашних ђака оставила, молећи „Матицу“ да буде старатељка те закладе, која ће онда у живот ступити, кад капиталисаним интересом достигне своту од 12 000 ф. (Слава јој!) Управни је одбор дао изјаву наследницима, да се „Матица“ прима старатељства с тим, да и тај фонд према одлуци скупштинској сноси трошкове око администрације саразмерно као и сви остали фондови, да наследници о усменом кодицизу даду изјаву, и да се онда, кад се кућа на наследнике пренимивати стане, и тај легат једним путем на кућу прибележи.

Ето то је у главним потезима преглед радње „Матице Српске“ у прошлој години. Опширнији извештаји подиће се приликом појединих предлога, што их књижевни одсек и управни одбор скупштини подастиру.

А сада још једанпут поздрављајући вас добродошлицом, желим вам срећан и успешан рад! (Живно!)

Скупштина је живим знацима допадања пропратила и бурним усклицима „живно“ примила овај потпредседников говор.

Бр. 3. Потпредседник напомиње, да је на реду избор председника и позива скупштину, да себи у смислу устава избере председника на годину дана.

Скупштина бурним усклицима: „Живно Брановачки“ бира једногласно за председника „Матице Српске“ на годину дана свог досадањег председника Стевана Брановачког, и по предлогу потпредседниковом бирају се чланови: Јован Максимовић из Черевиха, Гедсон Леовић из Сомбора, Марко Поповић и др. Лаза Станојевић, да му ту једногласну жељу скупштине огласе и да га у име скупштине замоле, да се прими председништва.

Бр. 4. Председник напомиње, да је на реду избор потпредседника и позива скупштину да предузме тај избор.

Скупштина једногласним ускликом изјави, да жели за потпредседника Мишу Димитријевића, досадањег потпредседника, али пошто исти рече, да му садање околности његове никако не допуштају да се прими те почасти, то председник одлаже скупштину на пет тренутака ради договора о избору.



После пет тренутака отвара председник скупштину с позивом, да бира себи потпредседника на годину дана.

За потпредседника би једногласно извикан и за таквог од председника проглашен др. Стеван Павловић, који одмах и заузме председничко место, захваљујући скупштини на том одликовању и обећавајући, да ће по својим силама друштву послужити.

Бр. 5. Секретар чита имена оних, којих су се у течају ове године пријавили за чланове.

Скупштина прима за чланове друштвене: дра А. Пејичића, адвоката из Вуковара, који је при упису 25 фор а. вр као за чланство прописану половицу прилога платио; Милоша Бајића Варадијског, који је у име чланства дао 100 фор.; Моју Летића, фактора штампарског у Панчеву; Арона Поповића, књиговођу „Матице Српске“ у Новоме Саду; Стевана Недељковића професора у Новоме Саду; Павла Гостовића, адвоката у Н. Саду — од којих је сваки по 10 ф. а. вр. положио, а за осталих 40 ф. себе задужником обвезао на плаћање у ратама за 4 године.

Бр. 6. Председник напомиње, да је на реду избор управног одбора, а да се не би губило много времена, одгађа скупштину на пет тренута ради нужног договора.

После пет тренутака председник отвара скупштину и позива је, да избере себи за годину дана управни одбор од 16 особа.

Бирају се једногласно за чланове управног одбора: Миша Дмитријевић, Стеван Јефтић, Стеван Јеленић, Јован Малетић, др. Стеван Павловић, Дмитрије Савић, Ђорђе Шевић, Корнел Јовановић, Павле Новић, Лука Јоцић, Петар Натошевић, др. Лаза Станојевић, др. Михаило Полит-Десанчић, Марко Шилић, Никола Стаписављевић и Стеван Керчевић.

О избору овом има се сваки члан изводом из овога записника извести.

Бр. 7. Јован Максимовић у име скупштином под бр. 3. о г. изабраног изасланства, јавља, да се досадањи опште уважени председник Стеван Брановачки прима председништва, да захваљује скупштини на том новом доказу поверења и великог одликовања, и да обећава, да ће и од сада, као и до сада, по својим силама својски старати се о напретку друштвеном.

Председник уз скупштинско бурно „Живео“ проглашује досадањег председника Стевана Брановачког за новог председника „Матице Српске“ на годину дана.

Избор овај има се у смислу устава друштвеног на одобрење поднети високом кр. уг. министарству унутрашњих послова.

Бр. 8. Председник јавља, да по скупштинском распореду долази на ред министарска наредба о сеоби „Матице Српске“ из Новог Сада у Будим-Пешту, и позива секретара друштвеног да прочита ту наредбу.

Секретар друштвени чита најпре на мађарском језику, а после у српском преводу наредбу преузвишеног господина Аугуста Трефора, кр. угарског министра просвете и црквених послова од 5. јануара о. г. бр. 398, да



се „Матица Српска“ из Новог Сада на ново премести у Будим-Пешту и да се ради те сеобе одмах учине нужне наредбе.

По што је рад ванредне главне скупштине „Матице Српске“ од 5. (17.) априла о. г. у посебној књижици печатан скупштинарима раздаван, а у том раду наштампана је и представка друштвеног председника и представка ванредне главне скупштине против те министарске наредбе, те су тако чланови имали прилике с обема представкама упознати се, то скупштина по предлогу председниковом узима обе те представке као да су у самој скупштини прочитане.

Председник отвара већање о овој ствари.

Члан др. Ника Максимовић: По прочитаној високој наредби Његове Преузвишености г. кр. уг. министра богочасти и просвете, којом је изволео наредити, да се „Матица Српска“ у Пешту пресељ, и по што смо чули, којим је разлозима заслужио председник овога друштва противу исте наредбе представку поднео; даље, како је ванредна главна скупштина држана 5. (17.) априла о. г. у истом смислу Његовој Преузвишености представку поднела, а по што из извештаја поштованог потпредседника, који је ову скупштину руководио, нисам имао срећу чути, да је ова висока министарска наредба опозвана, слободан сам у тој ствари поднети славној скупштини овај предлог:

из разлога, што је устав „Матице Српске“ потврђен високом државном владом на основу највишега решења Његовог Величанства, изданог 6. јула 1863;

из разлога, што је седиште „Матице Српске“ на основу чл. 24. одобреног устава у Новом Саду;

из разлога, што је „Матица Српска“, од како се у своје уставом означено седиште преместила, много више урадила за унапређење српске књижевности, него у времену кад је становала у Пешти, где није могла књижеван рад ради недостатака месних чланова унапређивати;

из разлога, што „Матица“ не броји у Пешти данас ни пет чланова, између којих ни једнога књижевника, те би премештајем био уједно уништен сав књижевни рад овога књижевног друштва, по што друштво не би могло пренети собом и чланове свога књижевног одсека и књижевног одбора, дачим друштво овде у месту само броји својих 26 књижевних чланова;

из разлога, што навод, да књижевним пословима друштва управља књижевно необразована светица, по све је неоснован, по што се сви чланови овога друштва одликују својим изобразењем и друштвеним положајем, а књижевним пословима управљају органи, који се састоје само из признатих књижевника;

из разлога, што је дојакошњи рад „Матице“ био поглавито књижеван према целима означеним у друштвеним правилима, нити могу сумњичења, долазила она ма с које стране, побити ову јавну књижевну радњу матичину;

из разлога, што је „Матица“ повереним јој фондовима руковала увек савесно и у смислу опорук фундаторових и да је свакад, кад год би у том

погледу чинила сходнија расположења, чинила иста са знањем и одобрењем државне власти;

из разлога, што су сумњичења и потворе о неправилном руковању фондова само гола сумњичења и потворе; даље погледом на то, да су неурединости, које су се у последње време немарношћу и невештином једнога благајника догодиле, постављањем стручнога књиговође већ са свим уклоњене и у ред стављене;

из разлога, што је само у садањем уставом прописаном седишту „Матице Српске“, где иста броји до 126 чланова, могуће саставити за руковање друштвене администрације нужни управни одбор од 18 и књижевни одбор од 8 чланова — који посао 5 чланова друштвених у Будим-Пешти не би никако могли ни преузети ни обављати;

из разлога, што, од како ово друштво има седиште у средини српскога становништва, опште поверење на према друштву расти, чему је доказ умножавање броја чланова и умножавање броја просветних, бризи друштва поверених заклада;

из свију тих разлога укупно предлажем, да редовна главна скупштина закључи:

Да „Матица Српска“ може своје књижевне цели и остале уставом јој прописане и поверене бриговодне послове само у садањем уставом јој прописаном седишту успешно у корист просвете и књижевности обављати, и држи, да би премештајем седишта овога друштва на друго, него уставом прописано седиште, оназило се и по готову немогућом учинило постизање свију уставом прописаних цели, те с тога не налази за потребно и по успевање овога друштва целисходно, да приступи промени 24 чл. свога устава, по коме је седиште „Матице Српске“ у Новоме Саду.

Закључак овај да се поднесе Његовој Преузвишености г. кр. уг. минисгру просвете особеном образложеном представком, коју би имао саставити управни одбор.

Члан др. Светозар Милетић у подужем говору предлаже: да се предлог дра Н. Максимовића допуни овако: „Да се министар умоли, да опозове своју наредбу, и да се уједно изашље депутација, која ће представку скупштинску министру предати и нужна му објасњења дати, па ако та депутација не добије повољна одговора од министра, да преда и Његовом Величанству краљу мајестатичну молбу.“

Члан др. Ника Максимовић прима први део милетићеве допуне свога предлога, али није за то, да се депутација обраћа круни с молбом.

За предлог дра Нике Максимовића с првим делом милетићеве допуне говорили су чланови: А. Хаџић, Миша Рогулић, др. Михаило Полит-Десанчић, Стеван В. Поповић, др. Стеван Павловић, др. Илија Вучетић, а за предлог максимовићев с целом допуном милетићевом чланови: Емил Чакра Александар Јовановић, Александар Сандић, др. Младен Јојкић, Јован Максимовић, Миша Димитријевић.

По завршном говору оба предлагача, председник позива скупштину,

да гласа о томе, да ли прима предлог дра Нике Максимовића са првим делом и од самога предлагача усвојене допуне милетићеве.

Цела скупштина устајањем одговара, да тај предлог прима једногласно.

Председник пита: Има ли у скупштини кога, који је противан томе предлогу?

По што се нико не јави, да је противан, то председник изрекче одлуку:

Да скупштина једногласно прима предлог дра Нике Максимовића са првим делом допуне дра Св. Милетића

За тим председник изнесе на гласање другу милетићеву допуну максимовићевог предлога: да се у случају неповољног одговора депутација обрати и Његовом Величеству премиљостињом нашем краљу особеном молбом.

По обављеном гласању председник изриче одлуку:

Да је скупштина већином гласова примила и ову допуну предлога, а како је међу тим један и по сахата по подне прошло, то распушта скупштину и заказује јој састанак за три и по сахата по подне.

Бр 9. Председник отварајући у три и по сахата после подне скупштину, напомиње, да би према одлуци у пређашњем броју донесеној ваљало бирати и чланове за депутацију, те ради договора претвара скупштину на пет тренутака у конференцију.

По истечају пет тренутака председник отвара скупштину и позива је, да избере чланове за депутацију, која ће предати министру скупштинску представку.

Скупштина бира једногласно за чланове депутацији из присутних у скупштини чланова: председника Стевана Брановачког, као предводитеља те депутације, Гедона Леовића из Сомбора, дра Нику Максимовића из Сомбора, Александра Вукашиновића из Вуковара, Стевана В. Поповића и секретара А. Хацића, а од будим-пештанских чланова да се умоле, да се тој депутацији придруже: Павао Којић, Давид Давидовић, Емил Манојловић, Никс Михајловић, др. Константин Пејичић, Александар Стојачковић, Сима Костић, Александар Монастерли и Стеван Николић.

Избраној депутацији оставља се уједно, да према одговору министром по свом увиђењу пресуди, да ли треба депутација да поднесе и посебну молбу Његовом Величеству краљу.

О избору за члана изаслане депутације има се сваки изабраник посебице писмом известити и позвати, да се за љубав нашег народног просветног напретка придружи депутацији, коју ће предводити председник матичин Стеван Брановачки, који ће бригу водити о томе, када ће моћи депутација поверени јој задатак извршити.

Бр. 10. Управни одбор под бр. 87. о. г. јавља, да је кр. уг. министарство просвете и црквених послова отписом својим од 24 јануара о. г. бр. 1640 наредило, да се рачуни пре него што се министарству поднесу, прегледају, и да се о том прегледању вођени записник са рачунима заједно министарству подноси, и да је према томе налогу управни одбор наредио, да се од благајнице вођени рачуни о стипендијским закладама пре него што се министарству на даљи преглед поднесу, најпре разгледају од комисије, коју

ће управни одбор увек из своје средине изашиљати и која ће о своме раду управном одбору и то за сваки фонд посебице подносити извештај, који ће се после министарству заједно са рачунима достављати.

Узима се на знање и за прегледање рачуна за годину 1875. од стране скупштине одређују се чланови: Љуба Стефановић, Петар Натошевић и Корнел Јовановић, којима се у дужност ставља, да одмах прегледе рачуне, чим им управни одбор јави, да је од њега изаслана комисија то већ учинила.

Бр. 11. Управни одбор под бр. 87. о. г. износи наредбу кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 24 јануара о. г. бр. 1640, да му се одмах поднесе на преглед и одобрење прорачун текелијиног фонда за годину 1875, а прорачуни за остале године да му се у напредак увек пошљу без одлагања до последњег септембра сваке године.

Управни одбор јавља, да је према тој наредби одмах 13. (25.) фебруара о. г. поднео прорачун текелијиног фонда за год. 1875., али да од министарства још није враћен.

Узима се на знање, и има се приликом поднашања буџета за годину 1876. високом министарству у извештају напоменути, да се исти ради вршења врховног надзора шаље на углед и увиђење.

Бр. 12. Управни одбор под бр. 105. о. г. износи наредбу министарску од 26. фебруара о. г. бр. 4131. издану на представку овога друштва. По тој наредби министарство не налази, да би од друштва учињене наредбе могле са свим уклонити злоупотребе при издавању стипендија, и налаже строго, да се стипендије само тако издају питомцима, ако на њиховим признацима дотичне школске старешине потврде, да полазе марљиво школу, као и добар успех у наукама, иначе да се не ће примити ни једна признаница при прегледању рачуна.

Управни одбор јавља, да је према томе налогу издао нужна упутства и за благајницу и за надзорништво текелијиног завода у Будим-Пешти, а због признаница питомачких, које су до сада без тих потврда примљене, да је министарство умолио, да их и оно прими, по што су питомци или положеним државним и строгим испитима, или семестралним колоквијама увек доказали, да су заслужили, да уживају своју стипендију. — Узима се на знање.

Бр. 13. Управни одбор под бр. 273. о. г. износи на знање и равпање наредбу кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 6. јуна о. г. бр. 12.824. којом строго упућује „Матицу“, да од сада без предходног вишег одобрења ни под каквим видом не изврши ни једну своју одлуку, којом се намеће терет на фондове, који под непосредним надзором министарства стоје.

Главна скупштина саслушавши са дужним поштовањем споменуту наредбу, закључила је, да се против исте поднесе представка и да се високо министарство умоли, да од те наредбе своје одустане, а из ових разлога:

1. Што главна скупштина по праву, које јој је ујемчено уставом матичним, највишим местом потврђеним, доноси одлуке у границама истог устава са свим самостално, нити је у томе у чему год ограничавају основна писма дотичних стипендијских завода под управом матичном;

2. Што се високо министарство из рачуна о стипендијским закладама, који му се сваке године редовно поднашају, може свакад уверити, да ли се приходи сваког фонда троше само на цели истог фонда и у смислу наређења дотичног оснивача, те је тим начином министарство свагда у стању да право врховног надзора врши и да према свагдашњем наласку нужно наредбе чини;

3. Што се управни органи матичини морају строго придржавати прорачуна, ког главна скупштина за сваки фонд посебице, а за заједничке управне трошкове на посе сваке године утврђује, те се тако не може од сада више догодити, да се или преко тих одобрених прорачуна што троши, или да се један фонд на рачун другог терети, или да се приходи фондова троше на што друго, а не на оно, на што су наредбама дотичних оснивача одређени ;

4. Што ни сама пређашња апсолутна влада није никада захтевала, да се за сваку одлуку, којом се намећу терети на фондове, који стоје под непосредним вишим надзором, мора тражити најпре одобрење више надзорне власти.

Уједно се има у тој представи и то напоменути, да је главна скупштина увек с највећом готовошћу спремна, ради лакшега вршења врховног надзорног права, скупштином одобрене прорачуне за сваки стипендијски фонд посебице високом министарству на углед и увиђење сваке године подносити до свршетка септембра, а за годину што долази.

Бр. 14. Управни одбор под бр. 273 о. г. јавља, да је, кр. уг. министарство отписом својим од 4. јула о. г. бр. 14.932 и на поновљену представку наредило, да се ригорозантима не издаје стипендија месечно, него увек тек после положеног строгог испита у оброцима, а на признаницу, на којој ће бити потврда школског старешине, да је питомац строги испит с успехом положио.

Главна скупштина узимајући у обзир с једне стране јадно материјално стање питомаца, које им обично не допушта, да се могу без стипендије справљати за строге испите, а с друге стране имајући на уму, да се само таким питомцима допушта уживање стипендије још за годину дана, који својим успехом у наукама и добрим владањем дају јемства, да ће моћи строге испите у одређеном времену положити, и да се тако није бојати, да не ће својим дужностима одговорити, нарочито текелијини питомци, који се налазе још и под непосредним надзором питоначког надзорника, који о владању питомаца и о њиховом успевању у наукама редовне извештаје подноси: налази се побуђена, да се новом представком умоли високо министарство, да би у интересу лакшег полагања строгих испита одустало од своје наредбе и допустило, да се и ригорозантима као и сваком другом питомцу, месечно издаје стипендија, ако већ не ипаче, а оно на признаницу, на којој би могао надзорник питоначки марљивост и добро владање дотичног питомца потврдити, али да је за то сваки питомац обвезан свакога школскога течаја бар по један строги испит положити, иначе да му се стипендија одмах обустави.

Бр. 15. Управни одбор под бр 276 о. г. јавља, да кр. уг. министарство просвете отписом својим од 4 јула о. г. зр. 14.933, и на поновљену представку не ће да опрости „Матицу“ од трошкова око преноса текелијине књижнице из Будим-Пеште у Нови Сад, који се у толико мање може оправдати, по мишљењу министарском, што је у основном писму са свим јасно означено, где и како да се смести та књижница, и тако нема места ни изговору, да је та погрешка проистекла из добре намере, те по томе сви трошкови око преноса текелијине књижнице тамо и амо не могу пасти на терет текелијиног фонду, него на саму „Матицу Српску“, која је у томе неправилно поступала, и ако је знала за наредбе текелијине и за врховно надзорно право владино у томе погледу.

Узима се на знање и управни одбор упућује се, да према тој наредби накнади текелијиног фонду споменуте сеобне трошкове текелијине књижнице из фонда матичиног, и да тај издатак стави и у прорачун фонда матичиног за годину 1876, у колико то већ није учињено.

Бр. 16. Управни одбор под бр 368 о. г. јавља, да високо министарство просвете и црквених послова отписом својим од 11. априла о. г. бр. 8298, који је овоме друштву тек 11. септембра о. г. достављен, не одобрава повишицу актуарске плате из фонда текелијиног, јовановићевог, костичевог и романовићевог с тога, што потребу за повишицу плате проузрокује умножени књижевни посао друштвени, и по томе треба, да се тај издатак подмири само из друштвеног фонда.

Износећи управни одбор тај отпис министарски предлаже, да се против истога поднесе представка

Како је високо министарство, у тој предпоставци, да потребу за повишицу актуарске плате проузрокује умножени књижевни посао друштвени издало споменуту наредбу, да се тај издатак подмири само из матичиног фонда; а како се баш на против послови око руковања стипендијских заклада све више и више умножавају, као што се о томе до сада могло и само министарство уверити, и како је тако и праведно, да тај терет и други фондови сарамерно носе са фондом матичином, по што „Матица“ као чисто књижевном друштву не би од потребе ни био актуар него само писар, а садањи актуар је уједно и протоколиста и експедитор и архивар, поред тога пак обавља и редовне писарске дужности, а води перо и у седницама различитих изасланих одбора у стварима стипендијских заклада, и то све на потпуно задовољство овога друштва: то се прима предлог управног одбора и решава се, да се високо министарство представком умоли, да на основу горе наведеног, а и због све скупљег живљења, и да се већ једном извећбани способан чиновник и даље за ово друштво задржи, одустане од своје наредбе, и да дозволи, да се дањском главном скупштином одобрена повишица актуарске плате од 150 форината издаје до нове године по предложеном размеру, по коме би дошло на текелијин фонд 50 фор., а на јовановићев, костичев, накин и матичин фонд по 25 фор., а од нове године 1876. издавала би се плата актуарска по сарамеру прихода свију фондова под управом матичином, а на основу прорачуна о заједничким управним трош-

ковима за год. 1876., који ће се високом министарству посебице уз бр. 20 о. г. предложити.

Бр. 17. Управни одбор под бр. 354 о. г. подноси према одлуци главне скупштине од 9. 10. и 11. септембра 1874 бр. 10 штампани „Преглед стања фондова под управом „Матице Српске“ за годину 1874“. — Види бр. 18 о. г.

Бр. 18. Исти управни одбор под бр. 354 о. г. подноси према одлуци главне скупштине од 9. 10 и 11. септембра 1874 бр. 10 штампани „Преглед стања фондова под управом „Матице Српске“ од 1. јануара до 30 јуна 1875“.

Оба штампана „Прегледа“ раздана су члановима, и том приликом решено је, да се на годишњем прегледу тих рачунских закључака и од управнога одбора и од главне скупштине изаслани рачунски прегледачи потпишу, и да буду од сада оба та штампана прегледа на 14 дана пре главне скупштине готова, да би их могао сваки члан, који то усхте, од благајнице добити.

Оба штампана прегледа имају се високом министарству поднети.

Бр. 19. Лањском главном скупштином под бр. 11. 1874 изаслани одбор у лицима чланова: Мише Димитријевића, Бранка Јовановића и Паје Новића под 12. (24.) септембра о. г. подноси извештај о прегледаним рачунима како саме „Матице“, тако и свију фондова, којима „Матица“ рукује, од године 1873 и 1874.

Рачуни фонда текелијинога и јовановићевог од године 1873. били су склопљени и министарству на даљи преглед послани. Те рачуне министарство је већ обавило у толико, што је на исте учинило своје многобројне примедбе, на које од стране рачунара односно од „Матице Српске“ нису још разјашњења горе послана. По што министарство није уједно са примедбама својима и рачуне вратило, то одбор, не имајући пред собом оригиналних рачуна него само мануале, није се ни могао упустити у прегледање рачуна поменуте две стипендијске закладе.

Рачуни „Матице Српске“ од године 1873. нађени су у реду, а тако исто и рачуни Јована пл. Наке од речене године. Код обе ове закладе, а нарочито код последње, приметио је одбор, да многи документи фале, особито у рубрици за примање. По што се рачуни ових заклада не шаљу министарству на преглед и по што су рачуни иначе у реду, јер су примећени недостатци само формалне природе, то је одбор тога мињења, да се чиновници благајнички просто упуте, да од сада и такве формалне погрешке избегавају, ма да је одбор имао прилике уверити се, да се од стране садањих чиновника у благајни матичиној највећа тачност одржава.

Што се фонда Илије Коларца, фонда за споменик Вуку Караџићу, фонда за потпомагање српских вероисповедних школа и фонда Константина Хаци-Ристића за годину 1873. тиче, примећује одбор, да су рачуни речених фондова у реду само у погледу савесног руковања. Што се пак самог вођења рачуна тиче, то је исто било испод сваке критике, јер речени фондови нити су имали својих дневника нити главних књига. Прилога за рачуне нема ни један од ових фондова. Данашњи чиновници благајнички увели су код ових фондова са свим други ред.

Рачуни „Матице Српске“ и осталих управи јој поверених фондова



од г 1874. нису се могли одмах склопити, а чим су се склопили, управни одбор изаслао је из своје средине један одбор у лицу: Павла Новића, Корнела Јовановића и Ђорђа Шевића, који су рачуне од г. 1874. од ставке до ставке прегледали, и о томе своје извештаје управном одбору поднели. По томе није скупштином изасланом одбору ништа преостало, него да над рачунима, који су већ једном прегледани, држи суперревизију, којом приликом могао се уверити, да су рачуни са свим у ономе стању, у каквом их је од управнога одбора изаслани пододбор изложио. — Узима се на знање.

Бр. 20 Управни одбор под бр. 377. о. г., а према одлуци главне скупштине од 9. 10. и 11. септембра 1874. бр. 26. подноси на одобрење прорачун заједничких управних трошкова за г. 1876.

По прорачуну управни трошак износио би — — 5709. ф. 64. н. а кад би се на подмирење тога трошка по 21. новчић на сваку форинту, од прихода сваког фонда разрезао, то би чинило — — — — — 5719. ф. 3. н.

---

и тако би остао сувишак од — — — — — 9. ф. 39. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и има се поднети и високом министарству на увиђење ради вршења врховног надзорног права, с том примедбом, да ће се само тим са свим правично за све фондове подједнако разрезаним размером моћи крај учинити свима приговорима, да се из једнога фонда и сувише много, а из другог врло мало троши на подмирење заједничких управних трошкова.

Бр. 21. Управни одбор под бр. 380. о. г. предлаже на одобрење прорачун фонда Саве Текелије на г. 1876.

По том прорачуну износи:

- |                     |           |                   |
|---------------------|-----------|-------------------|
| 1. Приход           | — — — — — | 22.267. ф. 84. н. |
| 2. Исказана потреба | — — — — — | 14.389. ф. 20. н. |

---

Сувишак 7.878. ф. 64. н.

Предложени буџет одобрава се у целости и има се високом министарству с том примедбом поднети, да под 13. (25.) фебруаром о. год. а под бр. 87 о. г. поднесени прорачун фонда текелијиног за г. 1875. још није враћен од министарства.

Бр. 22. Управни одбор под бр. 378. о. год. предлаже прорачун фонда „Матице Српске“ за год. 1876. на одобрење.

По том прорачуну износи:

- |                     |           |                 |
|---------------------|-----------|-----------------|
| 1. Приход           | — — — — — | 4831. ф. 25. н. |
| 2. Исказана потреба | — — — — — | 4831. ф. 25. н. |

и тако је приход једнак потреби.

На књижевне цели по истом прорачуну долази само 500 ф., и то у том случају, ако се сеобни трошкови текелијине књижнице не узморају на једанпут подмирити.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје управном одбору, да се по њему равна, а тако исто извешћује се и књижевни одсек о одређеној своти на књижевне цели.



Бр. 23. Управни одбор под бр. 379. о. г. предлаже прорачун Јована па. Наке за г. 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                 |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 1554. ф. 32. н  |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 1430. ф. 14. н. |

и тако се показује сувишак од — — — — — 124 ф. 18. н.

На књижевне награде долази по истоме прорачуну 500. фор., по што се дуг текелијином фонду од 548. фор. 30. н. има у течају године исплатити са каматом заједно која износи 80. ф. 38. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управноме одбору, да га се у свему придржава, а и књижевни одсек се извешћује о одређеној своти на књижевне награде.

Бр. 24. Управни одбор под бр. 381. о. г. предлаже на одобрење прорачун фонда Павла Јовановића за год. 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                 |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 2769. ф. 55. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 2761. ф. 2. в.  |

Преостаје 8. ф. 53. н.

Предложени прорачун одобрава се и издаје се управном одбору да се по њењу равна.

Бр. 25. Управни одбор под бр. 382. о. г. предлаже прорачун фонда Петра Костића за годину 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                 |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|-----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 2436. ф. 69. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 2414. ф. 45. н. |

Сувишак 22. ф. 24. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управноме одбору, да га се у свему придржава.

Бр. 26. Управни одбор под бр. 383. о. г. предлаже прорачун фонда Петра Класановића за годину 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 150. ф. 64. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 32. „ 63. „    |

Показује се сувишак од 118. ф. 01. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управном одбору да се у свему по њему влада.

Бр. 27. Управни одбор под бр. 384 о. г. подноси прорачун фонда Гавре Романовића за годину 1876. на одобрење.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 607. ф. 81. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 379. ф. 13. н. |

Сувишак 228. ф. 68. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и упућује се управни одбор, да се у свему по њему равна.

Бр. 28. Управни одбор под бр. 385. о. г. предлаже прорачун фонда Илије Коларца за г. 1876. на одобрење.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |                |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|----------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 204. ф. 93. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 45. ф. 05. н.  |

---

Сувишак 159. ф. 88. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управном одбору да га се у свему придржава.

Бр. 29. Управни одбор под бр. 386. о. г. предлаже на одобрење прорачун фонда Константина Хаци-Ристића за годину 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |               |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 77. ф. 35. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 16. ф. 24. н. |

---

Сувишак 61. ф. 11. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управном одбору да се у свему по њему равна.

Бр. 30. Управни одбор под бр. 387 о. г. подноси на одобрење прорачун фонда за споменик Вука Стеф. Караџића за год 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |               |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 57. ф. 75. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 12. „ 12. „   |

---

Сувишак 45. ф. 63. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и упућује се управном одбору, да га се у свему придржава.

Бр. 31. Управни одбор под бр. 388. о. г. предлаже на одобрење прорачун фонда за потпомагање српских вероисповедних школа за годину 1876.

По том прорачуну износи:

|                     |   |   |   |   |   |   |   |   |              |
|---------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--------------|
| 1. Приход           | — | — | — | — | — | — | — | — | 4. ф. 20. н. |
| 2. Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | — | — | 30. „        |

---

Сувишак 3. ф. 90. н.

Предложени прорачун одобрава се у целости и издаје се управном одбору да га се у свему придржава.

Бр. 32. Управни одбор под бр. 340 о. г. предлаже, да се продаду текелијине земље у Араду, путем јавне дражбе, и да се и онет покуша продаја заосталих текелијиних кућа у Араду.

По исказу пуномоћника друштвеног у Араду Димитрија Крестића, поднесеном управном одбору под бр. 329. о. г., износи приход од 22 и по ланца земље на годину само 350. фор.

Куће по исказу истог пуномоћника носе годишње ову кирију:

Кућа под бр. 3. на угљеном тргу, судски на 27.595. фор процењена 3434 форинте.

2. Кућа под бр. 6/451. судски на 17.282. ф. процењена, 680 ф.

3. Кућа под бр. 9/215. на тргу св. Петра, судски на 2181 процењена, 96 фор.

Предлог се прима и управни одбор упућује се, да и куће и земљу покуша путем јавне дражбе продати онда, када за продају згодно време нађе.

Бр. 33. Управни одбор под бр. 360. о. г. према одлуци главне скупштине од прошле године, да се за вођење рачунских књига и рачуна постави стручан човек, јавља, да је, одговарајући томе налогу, нашао таквог човека, у особи Арона Поповића, пређашњег књиговођу бачке-бодрошке штедионице и да га је одлуком својом од 12. (24.) децембра 1874 бр. 432 изабрао до даље скуштинске наредбе за књиговођу и контролора друштвеног са годишњом платом од 600 ф., стављајући му у изглед, да ће му се та плата, пошто није хтео под истом служити, према доказаној способности и повисити. Овај пови књиговођа довео је у ред све неуредности, које су у рачунима и рачунским књигама проистекле из исмара, незнања, а може бити и из друге неке намере пређашњег благајника Петра Нинковића, и завео је, по одобрењу управнога одбора, нове рачунске главне књиге за сваки фонд посебнице, тако, да се стање свакога фонда у свако доба одмах може сазнати, те пошто је тако своју способност као књиговођа посведочио, и пошто га је и сам владин повереник за „Матицу“ г. Андрија Флат велики жупан новосадски у допису свом од 2. августа о. г. бр. 237. као способног рачунарског чиновника друштву овом особито препоручио и наговестио, да би ваљало способним благајничким чиновницима и бољу плату одредити: то управни одбор предлаже, да се како Арон Поповић, тако и Данило Манојловића за благајника на дуже време изберу, по што честа измена у благајничким чиновницима велике сметње и неприлике прави у вођењу и обављању рачунарских послова и рачуна, и да се благајничким чиновницима плата повиси, и то књиговођи од 600 на 900, а благајнику од 500 на 600 ф.

Уједно подноси исти управни одбор под бр. 432. 1874. донесено упутство за благајничке чиновнике на одобрење:

1. Од благајничких чиновника дужан је један као књиговођа, односно контролор књиге водити, а други као благајник новац и папире од вредности руководити.

2. Књиговођа води све књиге, које су за преглед радње нужне, као и један главни дневник за све фондове; он је дужан сваке по године рачун, а годишње главни рачун о сваком фонду посебнице да склопи и да их по свршетку године најдаље за шест недеља управном одбору поднесе. Књиговођа зготовљава прорачун о заједничким управним трошковима и прорачуне за сваки фонд под управом матичином посебнице и подноси их на одобрење управном одбору најдуже до свршетка јуна сваке године, а за годину што долази; он прописује пристојбе и рачуна камате; он води уручбени записник и цело дописивање, отвара све поднеске, у којима се не налазе новци и уводи их у уручбени записник.

3. Благајник води о примању и издавању новаца један главни, а осим тога за сваки фонд по један посебни дневник; он не сме без премалотнијса књиговођиног ни примити ни издати новац; он отвара поднеске, у којима се налази новчана вредност, те пошто на самом спису потписом својим по-

гирди, да је новац код њега, предаје их ради уношења у уручбени записник књиговођи.

Благајник је одговоран за поверени му новац и друге предмете од предности; он је обавезан главни дневник сваки дан закључити и остатак од готовине у присуству књиговође као контроле пребројати, те је за тим ставити у касу и дневник потписати. Исто је тако обавезан сва примања и издавања из главног дневника у посебне дневнике преносити и исте при свршетку свакога месеца закључити. Такођер је обавезан све посебне дневнике са нужним прилозима заједно сваки дан предавати књиговођи, да их исти спроведе кроз главне и прегледне књиге.

4. Један кључ од касе налази се код благојника, а други код књиговође као контролора.

По што се најпре у начелу решило, да се благојнички чиновници не бирају по до сад уобичајеном начину на три него на шест година, али да се одмах казне и према приликама и отпусте, ако управни одбор нађе и увери се, да су немарни, неуредни, неспособни, или ако се ухвате да су учинили ма какву проневеру; и по што се и сама главна скупштина из предложених штампаних рачуна о стању фондова при свршетку године 1874, и о стању фондова од 1. јануара до 30. јуна 1875. године уверила о способности новог књиговође, а по свом искуству од 11 и више година знајући, да се ваљани благојнички чиновници, који ће и свој посао разумевати и у томе и поуздани бити, ко досадању плату не могу наћи; — то је једногласно изабрала Арона Поповића за књиговођу и Данила Манојловића за благојника на 6 година са предложеним од управног одбора платама, које се од 1876 године имају разрезати на све фондове под управом матичином по саразмеру њиховог дохотка, а по прорачуну, који је главна скупштина под бр. 20 о. г. за заједничке управне трошкове одобрила, а повишицу плате благојничких чиновника у износу од годишњих 400 фор. од 1. октобра о. г. до пове године 1876. имају опет сви фондови по саразмерности њиховог дохотка ове године да носе.

О повишици плате благојничким чиновницима има се високим министарству просвете и црквених послова посебан извештај поднети, а о томе као и о избору управног одбора известити, с тим упутством, да је књиговођа дужан подложити кауцију у износу своје годишње плате, а благојник двогубу кауцију према плати својој.

Од управног одбора предложено упутство за благојничке чиновнике одобрава се и издаје се управном одбору, да га сваком благојничком чиновнику посебнице саопшти.

Бр. 34. Управни одбор под бр. 289. о. г. подноси извештај у погледу уређења фонда Петра Костића, и то пре свега о томе: 1. Шта „Матица Српској“ као руководатељи фонда костичевог припада, а 2. шта је у отплату те своте фактично примила:

1. На основу тестамена припада у фонд:

1. Главно од 1. октобра 1866 године — — — — — 30.000 ф — и.
2. На то припада камата по 6 проц. од 1. окт. 1866. до 21.

марта 1868. као до дана поравнања са наследницима 2 650 ф. — н  
 Али кад се од те своте одбију легати, који су се из фон-  
 да морали исплатити, и то:

а.) легати римској цркви у Черевиху један-  
 пут за свагда — — — — — 100 ф. — н.

б.) Годишњи легати, који су у течају од 1.  
 окт. 1866. до 21. марта 1868. исплаћени 456 ф. — н.

Свега 556 ф. — н.

онда износ преостала камата — — 2.094 ф. — н.

И тако је 21. марта 1868. требао да фонд износи — — 32.094 ф. — н.

II. У отплату горње своте примила је „Матица“ као руковатељка фон-  
 да Петра Костића до 21. марта 1868. ове своте:

1. У укњиженим обвезницама свега — — — — — 17.595 ф. 35 н.

2. У готовом новцу од других дужника, и то:

а.) Године 1865. — — — — — 3.321 ф. 13 н.

б.) Године 1866. — — — — — 590 ф. 60 н.

в.) Године 1867. — — — — — 3.347 ф. 77 н.

Свега — — — — — 7.259 ф. 50 н.

3. У каматама примљених дужника — — — — — 1.256 ф. 45 н

4. У каматама нових матичиних дужника — — — — — 625 „ 72 „

5. Једна ердељска растеретница — — — — — 75 „ — „

6. Дуг Флоријана Матића — — — — — 100 „ — „

7. Обвезница Фемке Сланкаменчеве пређе Стевана и Је-  
 лене Крстића — — — — — 255 „ 79 „

8. Обвезница Павла Ракића — — — — — 130 „ — „

9. Обвезница Петра Куруцића — — — — — 130 „ — „

10. Разлика у каматама — — — — — 15 „ — „

11. Обвезница Јована Максимовића — — — — — 1.224 „ 76 „

12. Наследници Јован Максимовић и Марија Гереска об-  
 везали су се подмирити — — — — — 3.506 „ 23 „

Укупно — 32.173 ф. 80 н.

Кад се од те примљене своте одузме свота, која „Матици“

зајста припада — — — — — 32.094 ф. — н

онда се види да је „Матица“ више примила — — — — — 79 ф. 80 н.

него што јој зајста припада до 1. марта 1868.

Управни је одбор решио, да се наследницима врати ердељска расте-  
 ретница од 75 ф. и обвезница Петра Куруцића од 130 ф. заједно са кама-  
 том од 21. марта 1868. пошто није грунтовно осигурана, а место тога, да  
 наследници ту своту накнаде фонду костићевом или у готовом новцу или у  
 осигураним обвезницама

Рачун са наследницима костићевим Јованом Максимовићем и Мари-  
 јом Гереском-Грчком из Черевиха стоји по извештају управног одбора овако:

1.) Јован Максимовић био је дужан — — — — — 1.224 ф. 76 н.

2.) Обоје заједно обвезали су се платити — — — — 3.506 ф. 23 н.

3.) На то припадају камате, и то:

а.) Од 1. окт. 1866 до 31. децембра 1860.

по 6 проц. — — — — — — — — 922 ф. 53 н.

б.) Од 1. јануара 1870. до 14. септ. 1870.

као до дана издане обвезнице — — — — 117 ф. 96 н.

Свега — — — — — 1.100 ф. 49 н.

Укупно — 5.831 ф. 48 н.

На отплату дуга примљено је:

1.) Јов. Максимовић предао је укњижену обвезницу Ђорђа и Мите Јаковљевића од — — — — — 560 ф. — н.

2.) Јован Максимовић издао је за остали дуг две обвезнице од 14. септембра 1870. у којима је за капитал урачу- нато 2417 ф. 87½ нов., а за интерес 689 фор. 49½ н., свега — — — — — 3.107 ф. 37 н.

3.) Марија Гереска издала је обвезницу 14. септембра 1870. и то на капитал 1.750 фор. 11½ нов., а интерес 420 ф. 65½ н., свега — — — — — 2 173 ф. 87 н.

Свега — 5 841 ф. 24 н.

Кад се од те исплаћене своте одбије од наследника дужна свота 5.831 ф. 48 н

онда излази да су наследници са 9 ф. 76 н.

више платили интереса, него што су дужни били, што ће им се у дужне ка- мате урачунати.

Извештај о уређењу костичевог фонда са свима прилозима заједно под- исен је и високом министарству са рачунима истог фонда за годину 1874, које је благајница зготовила, а изаслани одбор прегледао, а тако исто са- општен је исти извештај са свима прилозима заједно у препису и наследни- цима костичевим, с тим додатком, да су они у своје време пристали лично у седници на одлуку овога друштва од 22. новембра (4. децембра) 1865. бр. 334. по којој се „Матица“ на њихову молбу изјавила, да је готова у до- говору с њима у помоћи им бити при расправи целе заоставине костичеве, али да ликвидационе трошкове подмире сами наследници, и да је према томе на њихову жељу упутила била и тадашњег свог главног фискала Ђорђа Вукчевића, да им у том послу на руци буде и да од стране овога друштва врши само надзорно право.

Уједно јавља управни одбор:

1. Да је и насљедницима костичевим и купцима винограда допустио, да могу оставинске непокретности на своје име грунтовно преписати, ако с тим преписом уједно и своје дугове на истим непокретностима укњиже;

2. Да је упутно благајницу да издаје по списку годишње легате из фонда костичевог у износу од 304 фор.

3. Да је наложио благајници, да на основу одборског извештаја са- стави рачуне целог фонда костичевог од 21. марта 1868., као од дана по- равнања са насљедницима, све до краја године 1874. односно 1873., да би

се могли до 1. новембра о. г. као до одређеног рока послати високом министарству просвете и црквених послова. — Узима се одобравајући на знање.

Бр. 35. Управни одбор под бр. 286. о. г. јавља, да је рачун Павла Грчића као извршиоца последње воље Гавре Романовића прегледан и да је по истоме споменути извршилац последње воље предао у готовом новцу — — — — — 230 ф. 32 н.

У облигацијама и то:

|                                  |   |   |         |   |              |
|----------------------------------|---|---|---------|---|--------------|
| а.) Јована Марковића из Вуковара | — | — | 6000 ф. | — | н.           |
| б.) Мије Бећаревића              | — | — | 300     | „ | —            |
| в.) Карла Смекала                | — | — | 600     | „ | —            |
| г.) Јелене уд. Живића            | — | — | 140     | „ | —            |
| д.) Јована Новаковића            | — | — | 130     | „ | —            |
|                                  |   |   |         |   | 7170 ф. — н. |

У књижницама вуковарске штедионице — — — — — 1517 ф. 44 н  
Свега 8 917 ф. 76 н

Даље из истих рачуна произлази, да у име неплаћених камата дугују, што у корист „Матице Српске“ долази, ови дужници: 1.) Карло Смекал камату на 600 ф. од 12. маја 1873; 2.) Јелена уд. Живића камату на 140 ф. од 26. маја 1874. и 3.) Јован Новаковић камату на 130 фор. од 1. новембра 1872. Остали су дужници положили извршиоцу последње воље романовићеве до свршетка године 1874 своје камате, које је он и у свој рачун ставио; исто је тако и штедионица вуковарска приспелу камату на 1517 ф 44 н. до дана повратка истог улога са 66 ф. 62 н, благајници „Матице Српске“ исплатила.

Уједно јавља управни одбор, да је споменутог извршиоца последње воље романовићеве на основу примедба, које је изаслани одбор на његове рачуне учинио, позвао:

1. Да све прилоге, који су за потврду његовог рачунског примања и издавања нужни, што пре набави и управном одбору пошље;

2. Да све мане и недостатке у погледу преданих обвезница уклони и допуну набављањем нужних исправа, из којих ће се моћи увидети, да су сва потраживања фонда романовићевог популарно осигурана;

3. Да пошље као што треба белеговану признаницу на 100 ф а вр., коју је своту по одлуци главне скупштине матичине од 9. 10. и 11. септембра 1874. бр. 22. у име награде за свој труд примио;

4. Да му је изречно на знање дато, да све дотле не ће моћи добити опросницу за своје рачуне, док не накнади и не пошље све оно, што им по примедбама одборским не достаје.

Узима се одобравајући на знање.

Бр. 36. Књижевни одсек под бр. 39 о. г. износи предлог секретара друштва, да се прослави педесетогодишњица матичиног постојања, пошто ће о св Сави 14. јануара 1876. бити управо 50 година, од како је „Матица Српска“ установљена. Књижевни одсек оставља скупштини како да се прослави та педесетогодишњица.

Скупштина једногласно прима предлог и одређује, да се педесетогодишњица матичина прослави о редовној скупштини у августу 1876.

После ове одлуке, пошто је већ 7 и по сахата прошло било, председник затвара скупштину и заказује јој састанак за сутра у 9 сах. пре подне.

Бр. 37. Председник отварајући у 9¼ сахата главну скупштину, позива је, да се према изреченој одлуци под бр. 36 о. г. посаветује и о начину прославе педесетогодишњице матичине.

Оставља се књижевном одсеку, да се о начину прославе посаветује и да одреди распоред. Уједно се овлашћује, да може на ту цел до 200 ф. потрошити из фонда матичиног, о чему се и књижевни одсек и управни одбор извешћује, с тим упутством за управни одбор, да ту своту и у прорачун фонда матичиног за годину 1876. стави.

Бр. 38. Књижевни одсек под бр. 32. о. г. јавља, да на расписане награде из накиног фонда није приспело осим „Шокице“ ни једно дело, и да је одлучио, да се не расписују награде за она дела и чланке за „Летопис“, којима је рок већ истекао, и предлаже, да се распишу само оне награде, којима рок још траје. Према томе да се тражи, да се за награде распишу:

#### I. Ова дела :

1. Мала историја српскога народа у Аустро-Угарској, по најновијим изворима. — Награда од 200 до 400 ф. а. в. — Рок Петров-дан 1876.

2. Роман, драма или шаљива игра из српског живота. Награда за мање дело 200 ф. а за веће 300 ф. а. вр. — Рок Петров-дан 1876.

3. Историја света за ученике горње гимназије у 3 књиге. — Награда од књиге 200 фор. а. вр. — Рок Петров-дан 1876.

#### II. Ови чланци за „Летопис“ :

1. Историја нашег народа у горњој крајини (у Ђенералату карловачко-вараждинском). — Награда 300 фор. — Рок Петров-дан 1876.

2. Преглед садржаја свих „Летописа“ „Матице Српске“ за 50 година (од 1826 до 1876.) — Награда 100 фор. — Рок Петров-дан 1876.

3. Наша новија драматика. — Награда 200 ф. — Рок Петров-дан 1876.

4. Шта би требало превести на српски из руске, чешке и пољске књижевности. — Награда за свако 100 фор. — Рок Петров-дан 1876.

5. Шта би требало превести на српски из народних књижевности свих културних народа. — Награда 200 фор. — Рок Петров-дан 1876.

6. Историја заната и индустрије у опште. — Награда 120 фор. — Рок Петров-дан 1876.

7. Кратак преглед развитка грчке, енглеске или шпањолске народне књижевности — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1876.

8. О подизању и држању винограда, вина, врта. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1876.

9. О држању и неговању стоке, краве музаре, овце, коња, свиње, свилене бубе, пчеле — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1876.

Књижевни одсек предлаже даље, да се у поновљеном распису нарочито напомене, да је „Матица“ вољна и мимо ових расписаних награда примити и по вредности наградити, према количини преосталог новца, и друга научна, популарно-научна и забавна дела, саставе и чланке, остављајући писцима слободан избор предмета.



Тако исто предлаже, да главна скупштина власти књижевно одељење, да може издати из накиног фонда награде за она дела и чланке, који дођу мимо расписаних награда, и то у течају године и пре главне скупштине. да не би морали писци, који таква дела поднесу, чекати до главне скупштине, ако иначе књижевни одсек пронађе, да им дела заслужују награде.

Сви ови предлози књижевнога одсека примају се, и у распису награда има се нарочито напоменути ово овлашћење књижевног одсека, да може награде и пре скупштине издати и да може наградити по вредности и друга дела, која се пошљу „Матици“ мимо расписаних награда.

Бр. 39. Књижевни одсек под бр. 37. о. г. предлаже за члана надзорништва текелијног завода и свих питомца под управом матичном Ђорђа Крестића на место Ђорђа Мандровића.

Пошто предложени није члан „Матице Српске“, то се у место њега за члана споменутог надзорништва бира Сима Костић, члан матичин и свештеник српски у Будим-Пешти.

Бр. 40. Књижевни одсек под бр. 36. К. Одс. према одлуци лањске главне скупштине, да књижевни одсек изради нацрт, на што да се употреби доходак од романовићева фонда, предлаже, да стипендијска заклада Гавре Романовића у години 1876 у живот ступи, у колико би то стање фонда допуштало и наредби оснивачевој одговарало, а да се књижевном одсеку остави на коју струку наука да се одреди доходак од те закладе.

Према прочитаној наредби оснивачевој, да стипендијска заклада тек онда у живот ступи, кад главно толико нарасте, да може на чисто 400 ф годишње интереса носити, а према прорачуну фонда Гавре Романовића за годину 1876, ког је главна скупштина под бр. 27. Г. С. о. г. одобрила, и по ком би сувишак у год. 1876 тек 228 фор 68 н. износио: решава се, да та заклада у години 1876 не може у живот ступити. Што се тиче питања на коју струку наука да се обрати стипендија из овога фонда, то се упућује књижевни одсек, да догодишњој главној скупштини поднесе нацрт и предлог о томе, на што да се употребује та стипендија.

Бр. 41. Главни фискал др. Илија Вучетић под 26. септембром о. г. према уставу друштвеном, а и по својој званичној дужности, подноси извештај о стању парница, које имају фондови под управом „Матице Српске“.

I Парнице фонда Саве Текелије.

1. Парница против Ђорђа и Марије Грујића у Араду због 1200 ф.

У овој парници држана је 14. септембра о. г. на ново прва лицитација, на којој је и гл. фискал као заступник матичин присутан био. Непокретности су дужничке процењене на 3824 ф. 16 н., а продане су одмах на првој лицитацији за 3907 фор. а. вр., дакле преко процене. Пошто је фонд текелијин са својим потраживањем на другом месту укњижен, а пре њега има само у корист српској општини арадској укњижено 336 фор., то је потраживање ово сада сасвим осигурано, и тако има изгледа, да ће ова ствар за најкраће време у корист фонду текелијином довршена бити.

2. Парница против Лазара Тенецког због накнаде од 3077 форината 32 нов. а. вр.

Ова је парница првобитно подигнута била због накнаде од 4607. ф. 86 н., али кад је тужени у своме одговору на тужбу доказао, да је своту од 1161 ф. 3 н., која се од њега као остатак од доходака из године 1867 заједно с каматама од 339 ф. 51 н. потраживала, још месеца фебруара 1868 послао, и кад се после увидило, да је пређашњи благајник Петар Нинковић, при састављању извештаја на управни одбор, речену своту погрешно туженоме у терет ставио, то је управни одбор решио, да се од даљег потраживања те своте с каматама одустане, те је тако тужба против Лазара Тенецког обађена на 3077 ф. 32 н. У тој парници предао је главни фискал у име „Матице Српске“ 18. септембра о. г. завршни спис, и сад још има за који дан противник од своје стране да поднесе противни завршни спис, па ће онда одмах пресуда следовати.

3. Парница вароши Арада против текелијиног фонда због окупације кућишта под грунт. зап. бр. 415 у Араду.

Пуномоћник матичин у Араду Димитрије Крестић предао је у овој парници још лане одговор на тужбу, али варошки фискал је непрестано одговлачио предају реплике, док му на послетку на пожуривање није оставио суд на ту цел последњи рок за 24 септембар о. г., кад је имао реплику неодложно предати. Изгледу на добитак ове парнице су повољни, јер ако би тужилачка странка и имала каквих позитивних доказа за поткрепљење свога потраживања, које до сада још никако није на среду изнела, то ће онда наш заступник са два веродостојна сведока доказати, да по њиховом памћењу од 45 година овамо на спорном земљишту никада до данас није сокак био, те по томе да је право вароши на то земљиште, баш кад би га кад год и имала била, већ давно застарело.

4. Парница против Валенте Дуиђерског из Сентомаша због 400 фор.

Валента Дуиђерски из Сентомаша добио је пре десет година зајам од 400 фор. из фонда текелијиног, па пошто већ од неколико година није на понављане опомене плаћао доспеле камате, то је по одлуци управног одбора тужен. Пошто су у овој парници неке препреке уклоњене, то ће се за који дан предузети процена, а за тим и продаја дужничке земље, па ће се тако и ово потраживање намирити.

II. Парница фонда Павла Јовановића.

1. Парница стечајне масе Јована Арвајије и његове жене против фонда јовановићевог због 4075 фор.

У овој парници је један тужилачки сведок Ђ. Ебешфалвија још год. 1873 преслушан и повољно је по завод исказао; други је сведок међу тим умро; а трећи сведок Петар Леринц је ове године преслушан и није са свим одлучно знао на стављено му питање исказати, да ли је сенатор Марковић или Јовановић новац примио. По што је преслушање сведока свршено, било је 10. јула о. г. одређено рочиште, на коме су од обе стране чињене примедбе на исказе сведока, те се сада очекује пресуда. Изгледу су за сада доста повољни, да ће фонд Јовановићев ову парницу добити, односно да ће тужилачка маса са потраживањем својим одбијена бити.

Узима се на знање.

Бр. 42. Књижевни одсек под бр. 21. о. г. јавља, да су у текелијином заводу у Будим-Пешти остала при свршетку школске године 1871/2, ова места празна:

1. Место Марка Кречаревића, докторанда медицине; 2. Косте Андрејевића, докторанда медицине; 3. Стевана Ђорђевића, правника III. год., који се захвалио на стипендији што не зна мађарски, тетако не може успевати у наукама; 4. Бранка Мушицког, правника II. године, коме је стипендија обустављена, јер није поднео школских сведочанстава у прописаном за текелијине питомце времену.

Осим ових места, у смислу одлуке главне скупштине од 7. септембра 1872, морали су се у ред проситеља за текелијин завод уврстити и они текелијини питомци, који су у течају прошле школске године за питомце до редовне главне скупштине супститујисани били, и то:

1. Стеван Данкулов, III. године правник, који је дошао на место Ђорђа Стефановића, који је захвалио на стипендији, што не зна мађарски, а није му допуштено било, да може наставити у Бечу започете науке;

2. Павао Марјановић, IV. године правник, који је дошао на место Михаила Лукача, који се захвалио на стипендији због незнања мађарског језика;

3. Павао Поповић, I. године медик, који је дошао на место Јована Максимовића, који се захвалио на стипендији што не зна мађарски, а није му допуштено било да може медицину у Бечу довршити; и

4. Душан Ј. Дима, гимназиста VIII. разреда, који је дошао на место Јована Мудринића, који је морао захвалити на стипендији, што због незнања мађарског језика није могао успевати у наукама, а није му допуштено било, да на другом месту слуша науке.

На ова упразњена места био је расписан стечај до 6. (18.) септембра о. г. и услед тога пријавило се било 17 нових молилаца, а к томе су дошла она четири у течају школске године супституисана питомца слега дакле 21 молилац. Од тих нису могли доћи у ред предложеника, пошто нису имали за текелијине питомце прописана својства, ова осморица, и то: Милан Мсанцић, свршени седмошколац; Стеван Јеремић, слушалац философских наука; Милан Стевановић, свршени гимназиста; Емилијан Тадић, свршени шестошколац; Ђока Николић, свршени I. год. правник; Стеван Николајевић, свршени седмошколац; Ђорђе Бекић, свршени реалац и Мита Бабић, техничар I. год. Од осталих просилаца, на броју 13, предлаже књижевни одсек главној скупштини за избор по азбучном реду:

1. Павла Бастића, свршеног III. године правника у Будим-Пешти; 3. Јована Видића, свршеног гимназисту у Баји; 4. Милана Давидовца, свршеног гимназисту у Новом Саду; 5. Стевана Данкулова, свршеног III. године правника у Будим-Пешти; 6. Душана Ј. Диму, свршеног гимназисту у Будим-Пешти; 7. Миту Лонгиновића, свршеног гимназисту у Темишвару; 8. Павла Марјановића, свршеног IV. године правника у Будим-Пешти; 9. Василија Милошевића, свршеног гимназисту у Карловцима; 10. Данила Панића, свршеног седмошколца у Кечкемету; 11. Јована Пантелића, свршеног гим-

назисту у Печују; 12. Михаила Поповића, свршеног гимназисту у Новом Саду; и 13. Павла Поповића, свршеног I. године медика у Будим-Пешти.

Од ових молилаца предлажу се двојица, и то Данило Панић и Јован Пантелић, условно, ако поднесу редовне сведоче о свом сиромаштву.

На послетку јавља књижевно одељење, да је свршеним медицина Александровићу и Јовану Велимировићу допустило, да могу још за годину дана своју стипендију уживати ради полагања строгих испита под обичним условима, а тако исто и питомцу Стевану Димићу, да може други основни испит накнадно октобра месеца полагати, а и до главне скупштине супститујасаном питомцу Павлу Марјановићу свршеном IV. године правнику да може још годину дана уживати своју стипендију ради полагања строгих испита, ако би га главна скупштина за питомца изабрала.

За тим су прочитане сведоче о сиромаштву, које су проситељи Данило Панић и Јован Пантелић накнадно поднели, из којих се увидило, да је првога отац сиромаш, а другога мати удовица да има истина имања, али да је то имање тако презадужено, да од прихода истог није у стању издржавати своју породицу од шест чланова, нити децу своју школовати.

Уједно јавља председник да је 16. (28.) септембра о. г., дакле куд и камо после истеклог рока, стигла молбеница Лазара Јовановића, свршеног гимназисте из Суботице, у којој моли за стипендију текелијину.

По предлогу председниковом претвара се скупштина ради лакшег избора питомаца у конференцију.

После  $\frac{1}{4}$  сахата отвара председник скупштину, одређује у смислу пословног реда тајно гласање, а у одбор, који ће гласове прикупљати, чланове: Марка Поповића, дра Јована Туромана и Александра Јовановића.

По обављеном тајном гласању јавља одбор за прикупљање гласова, да су од предложеника добили: 1. Павло Поповић 44. гласа; 2. Душан Ј. Дима 44 гласа; 3. Павло Марјановић 43. гласа; 4. Стеван Данкулов 43. гласа; 5. Павло Бастић 33. гласа; 6. Јован Пантелић 30. гласова; 7. Михаило Поповић 28 гласова; 8. Мита Лонгиновић 25 гласова; 9. Иван Веселиновић 19. гласова; 10. Јован Видић 17. гласова; 12. Василије Милошевић 11. гласова; 13. Данило Панић 2 гласа.

На основу овог гласања проглашује председник да су за питомце текелијине већином гласова изабрана ова осморица: 1. Павло Поповић; 2. Душан Ј. Дима; 3. Павло Марјановић, ком се уједно по предлогу књижевног одсека допушта, да може још за годину дана стипендију уживати ради полагања строгих испита; 5. Павло Бастић; 6. Јован Пантелић; 7. Михаило Поповић; и 8. Мита Лонгиновић.

О избору овом има се поднети извештај високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова, а тако исто има се известити и надзорништво текелијиног завода у Будим-Пешти и сваки питомац посебице уз повратак молбеница. Тако исто има се и молилац Лазар Јовановић, као и остали молбоци уз повратак њихових молбеница известити, да им се молби није могло у овај мах за доста учинити.

Уједно се и књижевни одсек с управним одбором овлашћују, да могу

у заједничкој седници до редовне главне скупштине супститујисати по свом увиђењу кога од предложеника за питомца, ако би које место у течају школске године упразњено остало.

На послетку прима се предлог књижевног одсека у погледу питомца Алексе Ђукића, Јована Велимировића и Стевана Димића.

Бр. 43. Књижевни одсек под бр. 23 о. г. јавља, да је устипендијској заклади Нестора Димитријевића остало смрћу питомца Светозара Станковића једно место са годишњом стипендијом од 250 фор. упразњено. На то место расписан је био до 6. (18.) септембра о. г. у новинама стечај, на који се пријавило пет молилаца, и то: 1. Ђорђе Николић, свршени I. год. правник; 2. Душан Мандровић, који је свршио IV. разред основне школе; 3. Василије Милошевић, свршени гимназиста; 4. Ђока Стефановић, свршени правник; и 5. Стеван Ђорђевић, свршени III. год. правник и пређашњи питомац текелијин. Од тих молилаца није се могао у обзир узети: 1. Ђорђе Николић, који је слаб успех у наукама показао; 2. Душан Мандровић, који је тек IV. основни разред свршио; и 3. Ђока Стефановић, свршени правник, пошто се само онима, који су већ питомци, дозвољава уживање стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита, и то од случаја до случаја; и тако су преостала само двојица, и то: Стеван Ђорђевић и Василије Милошевић. Од те двојице да се Његовој Светости патријарху српском ради избора предложи, и то:

На прво место Стеван Ђорђевић, свршени III. године правник, који се као питомац текелијин похвално владао и одличан успех у наукама показао, и који је морао на својој стипендији захвалити што не зна мађарског језика;

а на друго место: Василије Милошевић, свршени гимназиста, који је испит зрелости с одличним успехом у Карловцима положио.

Уједно јавља књижевни одсек, да је питомцу димитријевићевом Андрији Милићу, свршеном правнику дозволио, да може под прописаним условима уживати своју стипендију још за годину дана ради полагања строгих испита, а тако исто и питомцу Николи Попову, свршеном медику IV. године, да може I. теориски строги испит 1. октобра о. г. накнадно положити, пошто је болешћу препречен био, да то при свршетку ове школске године учини.

Прима се предлог књижевног одсека и ради избора имају се Његовој Светости патријарху српском поднети, и то: на прво место Стеван Ђорђевић, а на друго Василије Милошевић, а уједно има му се и то јавити, да је питомцу Андрији Милићу дозвољено уживање стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита, а тако исто и питомцу Николи Попову, да може I. теориски строги испит 1. октобра о. г. накнадно полагати.

Бр. 44. Књижевни одсек под бр. 25 о. г. износи молбу Хранислава Михајловића, питомца текелијиног у Новоме Саду под 18 септембром о. г., да може слушати политехничке науке на пештапској политехници, и јавља, да је високо кр. угар. министарство просвете и црквених послова дописом својим од 12 октобра 1874 бр. 26. 741 на молбу питомца Хранислава Михајловића одговорило, да нема ништа против тога, ако би поменути пито-

мац слушао технику у Будим-Пешти, али да заједничка седница књижевнога одсека и управнога одбора од 26. октобра 1874. није имала основа и разлога, да се приволи на то, пошто је питомац Хранислав Михајловић од главне скупштине изреком изабран да слуша природне науке на философском факултету, и пошто би најпре главна скупштина матичина требала да расправи, да ли је то у духу наредбе текелијине, да питомци његови могу слушати и технику.

Књижевни одсек износиће ту молбу пред главну скупштину, тог је мишљења, да се ни по буквалном смислу текелијине воље нити по духу његове намере не би могла издавати стипендија и слушаоцима политехнике.

Да би главна скупштина могла решити, да ли се слаже са последњом вољом пеумрлога добротвора српског Саве Текелије, да му питомци слушају и политехничке науке: упућује књижевни одсек, да до прве редовне годишње главне скупштине поднесе мишљење о томе, да ли је Текелији, по последњој вољи његовој, била намера, да се његова стипендија издаје и техницима, а до начелног решења тога питања не може се ни једном садашњем питомцу допустити да слуша политехнику.

Бр. 45. Председник напомињући, да му у смислу пословног реда није поднесен ни један предлог, који би му ваљало на дневни ~~редставити~~ **представити**, позива скупштину да у смислу пословног реда избере десет чланова, који ће скупштински записник потписати.

У одбор за оверење скупштинског записника бирају се ови чланови: др. Јован Јовановић, др Илија Вучетић, др. Михаило Полит-Десанчић, др. Јован Туроман, Миша Димитријевић, Светозар Савковић, Александар Сандић, Филип Обркнежевић, Стеван В. Поповић и Стеван Јеленић.

Бр. 46. Председник захваљујући свима члановима, а нарочито странима, који нису жалили ни труда ни времена те су дошли на скупштину на љубави, коју су према „Матици,“ том једином књижевном друштву за ширење просвете у овој земљи, доласком својим и живим учествовањем у расправљању предмета, који су на дневном реду била, тако лепо засведочили, изјављује да је скупштина овом приликом свој рад довршила.

На ову изјаву председникову скупштина се са „живно“ одазвала и у 1 сахат по подне разишла.

## V. Именик „Матице Српске“

ЗА ГОДИНУ 1875/6.

Председник: Стеван Брановачки.

Потпредседник: Др. Стеван Павловић.

Потпредседник књижевног одељења: Миша Димитријевић.

Секретар: А. Хаџић.

Књиговођа: Арон Поповић.

Актуар: Сава Петровић.

Благајник: Дан. Манојловић.

Главни фискал: Др. И. Вучетић.

Уредник „Летописа“: А. Хаџић.

**Питомачко надзорништво у Вудим-Пешти:****Председник: Павао Којић.****Чланови: М. Манојловић.****Чланови: Сима Костић.****А. Стојачковић.****Др. К. Пејичић, надзорник.****Фискал и руковатељ добара текелијиних у Араду:****Димитрије Крестић.****У П Р А В Н И О Д Б О Р.****(По азбучном реду.)****Председник: Стеван Грановачки.****Потпредседник: Др. Стеван Павловић.****Одборници:****Миша Димитријевић.****Пера Патошевић.****Стеван Јефтић.****Др. Стеван Павловић****Стеван Јеленић.****Др. Мих. Полит-Десанчић.****Корнел Јовановић.****Димитрије Савић.****Лука Јоцић.****Никола Станисављевић****Стеван Керчевић.****Др. Лаза Стапојевић.****Јован Малетић.****Ђорђе Шевић.****Павао Новић.****Марко Шилић.****К Њ И Ж Е В Н И О Д Б О Р.****(По азбучном реду.)****Председник: Стеван Грановачки.****Потпредседник: Миша Димитријевић.****Одборници:****Владан Арсенијевић.****Др. Михайло Полит-Десанчић.****Др. Јован Јовановић.****Светозар Савковић.****Филип Оберкијевић.****Др. Јован Туроман.****Др. Илија Огњановић.****А. Хаџић.****К Њ И Ж Е В Н О О Д Е Љ Е Њ Е****(По азбучном реду.)**

- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. (†) Др. Јован Андрејевић (1864.) | 6. (†) Павао Ђибић — — (1864.)      |
| 2. (†) Александар Андрић (1864)     | 7. Др. Валтазар Богишић — (1868.)   |
| 3. Милаш Андрић — — — (1877.)       | 8. Јован Бошковић — — — (1864.)     |
| 4. Владан Арсенијевић — (1870.)     | 9. Јефта Вукадиновић, прота (1865.) |
| 5. (†) Платон Атанацковић,          | 10. Ђорђе Вукићевић — — (1864.)     |
| владика — — — — — (1864.)           | 11. Никола Ђ. Вукићевић — (1864.)   |



12. Др. Илија Вучетић — — (1870)
13. (†) Александ. Гавриловић (1867.)
14. Глиша Гершић — — — (1864.)
15. (†) Јосиф Горјановић, па-  
рох — — — — — (1864.)
16. Николор Грујић, владика (1864.)
17. Ђорђе Даничић — — — (1864.)
18. Миша Димитријевић — (1869.)
19. Јован Ђорђевић — (1864.)
20. Др. Милан Ђорђевић — (1871.)
21. Васа Ђурђевић — — — (1871.)
22. Јован Живановић — — (1873.)
23. Владимир Јовановић — (1868.)
24. Др. Јован Јовановић — (1864.)
25. Др. Милан Јовановић — (1870.)
26. Димитрије Јосић — — (1869.)
27. Др. Лаза Костић — — (1864.)
28. Др. Никола Крстић — (1864.)
29. Стеван Лазић — — — (1873.)
30. Др. Димитрије Матић (1868.)
31. Др. Данило Медковић (1864.)
32. Др. Светозар Милетић (1864.)
33. (†) Андрија Монашевић (1865.)
34. Урош Милутиновић, прота (1865.)
35. Др. Ђорђе Натошевић (1864.)
36. Стеван Недељковић — (1877.)
37. Др. Тодор Недељковић — (1869.)
38. (†) Јоксим Новић Оточа-  
њин — — — — — (1864.)
39. Ђорђе Николајевић, прота (1864.)
40. (†) Константин Никола-  
јевић — — — — — (1864.)
41. Петар Нинковић — — (1864.)
42. Филип Обринежевић — (1869.)
43. Др. Илија Огњановић — (1874.)
44. Илија Округић Сремац (1872.)
45. Исидор Павловић — — (1867.)
46. Др. Стеван Павловић — (1864.)
47. Др. Константин Пејичић (1864.)
48. (†) Др. Божидар Петра-  
новић — — — — — (1864.)
49. Герасим Петрановић, вла-  
дика — — — — — (1864.)
50. (†) Јован Петровић — (1866.)
51. Сава Петровић — (1877.)
52. Др. Мих. Полит-Десанчић (1865.)
53. (†) Гаврило Поповић вла-  
дика — — — — — (1864.)
54. Димитрије Поповић, парох (1864.)
55. Ђорђе Поповић — — (1864.)
56. Мита Поповић — — — (1877.)
57. Стеван В. Поповић — (1869.)
58. Стеван Поповић — — (1871.)
59. Панта Поповић — — — (1869.)
60. Др. Ђорђе Радић — — (1864.)
61. Новак Радонић — — — (1865.)
62. Ђорђе Рајковић — — (1866.)
63. Др. Фрања Рачки — — (1869.)
64. Иларион Руvaraц, архим. (1871.)
65. Др. Милан Савић — — (1877.)
66. Светозар Савковић — — (1867.)
67. Александар Сандић — — (1866.)
68. (†) Павло Стаматовић — (1864.)
69. Александар Стојачковић (1864.)
70. Др. Јован Суботић — — (1864.)
71. (†) Коста Трифковић — (1871.)
72. Др. Јован Туроман — (1867.)
73. Огњеслав Угљешеновић  
Острожински — — — (1864.)
74. А. Хаџић — — — — (1864.)
75. (†) Др. Јован Хаџић-Све-  
тић — — — — — (1864.)
76. Емил Чакра — — — (1864.)
77. (†) Др. Јанко Шафарик (1864.)

### ПОЧАСНИ ЧЛАНОВИ „МАТИЦЕ СРПСКЕ.“

(По азбучном реду)

1. (†) Др. Јован Андрејевић (1862.)
2. (†) Платон Атанацковић (1840.)
3. А. Безсонов — — — — (1868.)
4. (†) Јован Берић — — (1839.)
5. (†) Павло Берић — — (1840.)
6. Др. А. Блајвајс — — — (1868.)
7. Др. Валтзар Богинић — (1867.)
8. Јован Бошковић — — (1863.)
9. Стојан Бошковић — — (1868.)
10. Алимпије Васиљевић — (1868.)



- |                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 11. Гаврило Витковић — — (1872.)    | 46. (†) Јоксим Новић Оточа-         |
| 12. (†) Јован Витковић — (1839.)    | нин — — — — — (1864.)               |
| 13. Никола Ђ. Вукићевић — (1863)    | 47. Петар, Александар и Јо-         |
| 14. (†) Јован Гавриловић — (1868.)  | ван пл. Палик-Учевни                |
| 15. (†) А. Т. Гиљфердинг (1868)     | фурлучки — — — — (1848.)            |
| 16. (†) Јосиф Горјановић (1864.)    | 48. Др. Јосиф Панчић — — (1868.)    |
| 17. Никанор Грујић — — (1860.)      | 49. (†) Виљем Паулини-Тот (1868.)   |
| 18. (†) Ђорђе Дамјановић (1847)     | 50. (†) Јован Пачић — — (1840.)     |
| 19. Ђорђе Даничић — — (1863)        | 51. (†) Др. Божидар Петра-          |
| 20. (†) Петар пл. Демелић           | новић — — — — — (1864.)             |
| Пањевачки — — — — (1840)            | 52. Герасим Петрановић — (1864.)    |
| 21. А. Б. Дједицки — — (1868.)      | 53. А. Пипин — — — — — (1868.)      |
| 22. Јован Ђорђевић — — (1861.)      | 54. (†) Михаило Погодин — (1868.)   |
| 23. (†) Севастијан Илић — (1859)    | 55. (†) Гаврило Ползовић — (1851.)  |
| 24. Др Ватрослав Јагић — (1868.)    | 56. (†) Александар Поповић (1851)   |
| 25. Владимир Јовановић — (1867.)    | 57. (†) Гаврило Поповић — (1861.)   |
| 26. Др. Милан Јовановић — (1868.)   | 58. Ђорђе Поповић — — — (1863)      |
| 27. Феликс Каниц — — — (1868.)      | 59. (†) Марко Поповић, сеп-         |
| 28. Павао Којић — — — (1842.)       | темвир — — — — — (1852.)            |
| 29. (†) Исидор Коларовић — (1863.)  | 60. (†) Павао А. Поповић — (1839.)  |
| 30. (†) Др. Јован Крстић (1855)     | 61. (†) Јосиф Рајачић, па-          |
| 31. Милан Кујунџић — — (1868.)      | тријарх — — — — — (1846)            |
| 32. Луј Леже — — — — (1868.)        | 62. Др. Фрања Рачки — — (1867.)     |
| 33. А. Мајков — — — — (1868.)       | 63. Никола Савић, адвокат (1854)    |
| 34. Др. Теодор Мандић — (1863.)     | 64. (†) Ђорђе пл. Сервицки          |
| 35. (†) Ђорђе Марго — — (1839.)     | турско-кањишки — — (1840.)          |
| 36. (†) Александар Мана-            | 65. С. Спасовић — — — (1868.)       |
| стерлија — — — — — (1851.)          | 66. Исмаил Срезњевски — (1868)      |
| 37. Др. Димитрије Матић — (1867.)   | 67. Панта Срећковић — — (1868.)     |
| 38. Чедомиљ Мијатовић — (1868)      | 68. (†) Др. Ђорђе Стојаковић (1839) |
| 39. Др. Фрања Миклошић — (1868.)    | 62. Александар Стојачковић (1863.)  |
| 40. Др. Светозар Милетић — (1861.)  | 70. Др Јован Суботић — (1840.)      |
| 41. Др. Ђорђе Натошевић — (1861.)   | 71. Павао пл. Трифунац Бат-         |
| 42. (†) Павао Недоклански — (1842.) | фански — — — — — (1839.)            |
| 43. Ђорђе Николајевић — — (1864.)   | 72. (†) Ђорђе Урхаз — — (1868.)     |
| 44. (†) Константин Никола-          | 73. Огњеслав Утјешеновић О-         |
| јевић — — — — — (1861.)             | строжински — — — — (1864.)          |
| 45. (†) Исидор плем. Нико-          | 74. А. Хаџић — — — — — (1864.)      |
| лић Србоградски — — (1847.)         | 75. (†) Др. Јанко Шафарик (1861.)   |

Од ових почасних чланова положили су после свога избора за чланство прописани прилог: Платон Атанацковић, Павао Трифунац, Павао Којић, Исидор Николић Србоградски, др. Светозар Милетић, А. Хаџић и Ђорђе Николајевић.

**СПИСАК СВИХ ПИТОМАЦА**  
**под управом „Матице Српске“**  
**године 1875/6.**

**I. Питомци Саве Тебелије.**

**У Вудим-Пешти, 300 ф. и стан, огрев, осветљење, лекарије.**

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Јован Велимировић, ригорозанат    | 10. Светозар Дамјановић, фил II. г. |
| медицине.                            | 11. Хранислав Михаиловић, ф. II. г. |
| 2. Павло Марјановић, ригор. права.   | 12. Павло Поповић, медик II. год.   |
| 3. Миливој Адамов, правник IV. год.  | 13. Павло Јанковић, правник I. год. |
| 4. Стеван Данкулов, " IV. "          | 14. Јован Пантелић, " I. "          |
| 5. Младен Радуловић " IV. "          | 15. Димитрије Лонгиновић, пр I. г.  |
| 6. Павло Бастаћ, " IV. "             | 16. Михаило Поповић, прави I. год.  |
| 7. Стеван Димић, " III. "            | 17. Душан Ј. Дима, медик I. год.    |
| 8. Јован Томић, " III. "             | <b>У Грацу, 300 ф.</b>              |
| 9. Светозар Поповић, филозоф I. год. | 18. Алекса Ђукић, ригорозанат мед.  |

**II. Питомци Павла Јовановића.**

**У Вечу, 315 фор.**

1. Стеван Костић, техничар V. године.
2. Владимир Шајковић, тех. IV. "
3. Василије Атанацковић, техн. IV. год.

**III. Питомци Петра Костића.**

Основне школе 200 фор.; доња гимназија и богословија 250 ф.; горња гимназија 300 ф.; велике школе 500 ф.

**У Новоме Саду:**

1. Никола Игић, гимн. VII. разреда.
2. Ђорђе Милутиновић, гимн. IV. р.
3. Ђорђе Максимовић, гимн. II. разр.

**У Викиовцима:**

4. Петар Шевић, ученик III. основног разреда

**IV. Питомци Нестора Димитријевића.**

Три места по 250 ф.; два по 200 ф.; а четири по 150 ф.

**У Грацу:**

1. Андрија Милић, ригор. права.
2. Никола Попов, медик V. године.
- У Загребу:**
3. Стеван Ђорђевић, правник IV. г.

**У Јегри:**

4. Милан Давидовац, правник I. год.

**У Кечкмету:**

5. Данило Панић, гимн. VIII. разр.
6. Александар Црњански, гим V. р.
7. Михаило Ракић, гимн. II. разр.

**У Новоме Саду:**

8. Павло Бота, гимназиста VI. разр.
9. Јован Ивковић, " VI. "

## Н А З Н А Њ Е.

Силни послови око руковања управи матичиној поверених различитих стипендијских и других заклада приморали су „Матицу“, пре неколико година, да одвоји звање секретарско од уредништва „Летописа“, и да постави за сваку ту дужност посебно лице. Тим начином постигло се, да су се брже, боље и тачније обављали огромни административни послови друштвени, а почео се био развијати и већи књижеван рад. То је тако трајало све до г. 1875. Те године изађе она кобна министарска наредба, која је загрозила опстанку матичином. Од то доба, па све до данас, траје још једнака борба за матичин опстанак. По себи се разуме, да је таква борба морала пречити, те се није могао развијати особити књижеван рад. Осим тога развијању књижевнога рада стала је на пут и опет стара незгода. Министарство није допустило, да се уредничка плата разреже на све фондове под управом матичином, као што се то чинило са осталим платама, а како пак фонд матичин није тако велик, да би се могао плаћати из њега посебан уредник за „Летопис“, то се морало на ново поверити уредништво „Летописа“ друштвеном секретару, који је тако морао обављати послове, које су пређе њих двојица радили. Али сада опет настаде по излажењу „Летописа“ нова незгода. Министарство нареди, да фонд матичин мора враћати неке издатке и дугове, који су пре тога били учињени из других фондова у корист књижевног напретка. То отплаћивање и одуживање, које траје и данас још, а трајаће још за коју годину, проузроковало је, те не може да преостане на књижевне цели више од 5—600 фор. а. вр. на годину. То је тако малена свота, да се тек с највећом натегом може издавати и „Летопис“ и награђивати чланци у њему. С тога је и одлучено, да се од сада, до бољих времена, издаје само по једна свеска „Летописа“ на годину.

Толико онима, који не знају, или не ће да знају, за што не излази чешће „Летопис“.

У Новоме Саду 18. новембра 1877.

Матица Српска.

### Веће штампарске погрешке:

| Страна | 1 вета | 7 место: | другога | читај: | другога   |
|--------|--------|----------|---------|--------|-----------|
| "      | 112    | "        | 20      | "      | Ризинић   |
| "      | "      | "        | 24      | "      | Јова      |
| "      | "      | "        | 31      | "      | Commercin |



# Л Е Т О П И С

## МАТИЦЕ СРПСКЕ

УРЕЂУЈЕ

А. Х А Џ И Ћ.

КЊИГА 120.

~~1877.~~

1877.



У НОВОМЕ САДУ,  
СРПСКА НАРОДНА ЗАДРУЖНА ШТАМПАРИЈА

1877



.

.

.

.

.

## ПРЕГЛЕД.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                  | СТРАНА |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| I. Автобиографија Саве Текелије. (Свршетак) — — — —                                                                                                                                                                                                                              | 1.     |
| II. О стогодишњици Лукијана Мушицког 14. јануара 1877. сиевао<br>З-Ј. Јовановић — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                              | 97.    |
| III. Лукијан Мушицки и његов књижевни рад, од Ђорђа Рајковића                                                                                                                                                                                                                    | 101.   |
| IV. Леђан град и Пољаци у српској народној појезији, од Стојана<br>Новаковића — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                                | 159.   |
| V. Срби у Русији, саопштио Сава Петровић — — — — —                                                                                                                                                                                                                               | 175.   |
| VI. Библиографија. (Допуне и поправке.)                                                                                                                                                                                                                                          |        |
| I. Приложио Владимир Красић — — — — —                                                                                                                                                                                                                                            | 195.   |
| II. Приложио Ђорђе Рајковић — — — — —                                                                                                                                                                                                                                            | 205.   |
| VII. Човек у друштву, од М. — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                                                                                  | 217.   |
| VIII. Податци за животопис архимандрита Јована Рајића, од дра<br>Ђорђа Мушицког — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                              | 235.   |
| IX. Матица Српска :                                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| 1. Изводи из записника управног одбора — — — — —                                                                                                                                                                                                                                 | 240.   |
| 2. Изводи из записника књижевног одбора и о-<br>дељења — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                                                       | 263.   |
| 3. Ванредна главна скупштина — — — — —                                                                                                                                                                                                                                           | 294.   |
| 4. Представка ванредне главне скупштине — — — — —                                                                                                                                                                                                                                | 302.   |
| 5. Главна скупштина — — — — — — — — — —                                                                                                                                                                                                                                          | 306.   |
| 6. Именик „Матике Српске“ : (Часници, управни<br>одбор, књижевни одбор, књижевно одељење, по-<br>часни чланови, списак свих питомаца под упра-<br>вом матичином, имена чланова матичиних и<br>оних, који још нису исплатили прописаног улога<br>за чланство) — — — — — — — — — — | 325.   |





## АВТОБИОГРАФИЈА САВЕ ТЕКЕЛИЈЕ.

(Свршетак.)

У Арадѣ дакле надѣо Брата своимъ семействомъ, гдѣсе ѿмори мѣсецъ дана, и тако послѣ одо у Бѣдимъ родителѣма моима. Фашангѣ быле гдѣсамъ имао смѣти с' ондашныма господѣма, обѣкаосамсе бо у богати Татарскѣи халына, стреле и лѣкѣ прекрасанъ дарованъ ѿ калмытскога князя метѣвши преко рамена, кое то кое бѣли мои грѣди тесе госпѣ загледале у мое беле грѣде. особито Графица Алмашиница, Раданъ и Хадековица, дали себѣ трѣда мене познати, но я говорити хотео нисамъ него тѣрскѣи, и тако надѣо однога грѣка, кои знадѣаше тѣрскѣи, и таи морао толмачити имъ чтосамъ говорио, но вѣшто мое обходенѣ у балѣ нѣе имъ допѣстило, да они мене за турчина, илъ татарина држе. Хадековица позовеме да играмъ снѣомѣ минѣетъ, я да быи у чѣдо метао, играо самъ таи минѣетъ по наилепшимъ начинѣмъ францѣйскогъ танцмаистера. то кадсамъ стао да играмъ скоро цѣла сала око менесе скѣпила, видѣвши мои танацъ тѣмъ вишесе любопитѣе свѣю возбѣдило узнати косамъ. едни гледѣ краснѣи лѣкѣ, дрѣгѣи прегледѣваю стреле, трговци показиваю портове на халина увѣраваютѣ, дасе такѣи у нашимъ царствѣмъ неправѣ, инныи питаю грѣка говоримъли тѣрскѣи. онъ освѣдочава, то се любопитство свѣю тако возвисило узнати ткосамъ. Дамѣ играде l'ombre. я показѣемъ игрѣ, и тако Турчина, и вѣжества моя никако нисѣ могли соединити, негѣомѣ те прѣе дамѣ умоле да сутра данъ доидѣмъ у ти исти халина у Пещу на балъ. проводивши ещѣ вѣщо времена отидѣмъ спавати. Сутра данъ бѣдемъ у пещи на балѣ те дамѣ едѣамѣ дочекаю, и предсталяюме дрѣгѣиѣма дамама, говорящи: дасу онѣе самномъ у Бѣдимѣ быле но жалѣ что незнамъ иначе него тѣрскѣи, кое нѣе нѣма допѣстило дабысе могле поразговарати. я рекао Генералици: опростите моя господѣо ясамъ преко нѣтъ. научио се овдашнѣмъ езыке. тосѣсе онѣе обрадовале, но хотѣле знати

кажесам я езыке преко ноть научію, дакле една почне к' мени говорити французски, я іон ѿговарам, друга талиянскія, я іон ѿговарам, четверта мађарскій, тоцкін, траже Срблѣ, тражъ све люде да би увидили какве езыке незнам, дошли грци, влахогрци, ермени, и свакомесам знао ѿговорити, кон езык нисам добро знао, с' оним нисам хотео много говорити, и тако нова причина новаго любопытства, дакле ове главне даме мене почеле држати за нѣкога Естерхаза графа коие быо с' Елчиом у Цариградѣ, но опет ти многіи езици с' коимсам я говорію опет, гдикое у съмню доводиле те онда у Пещи прве даме дакле поканѣме играти карте. я незнадо ща радити, ели код себе нисам имао више ѿ 15. дуката, дакле я нима кажем: мое Господѣе, ясе нисам преправно за игрѣ у карте, оне рекоше: мы имамо кредит у вами. како? рекнем, у мени непознатом човѣку? оне: не высте цѣло Естерхази. Явас увѣравам мое Господѣе, дая Естерхази нисам. оне нехотѣле вѣровати, и тако я морао с' Генералицом Алмаши Графиньом Радаи, и Батъаниницом играти карте, оне разне хисторице доводиле, коесу имале с' Естерхазиом дабы я препознао себе за Естерхази, но все, а у картами сретѣа послѣжи те добіем преко 9. дуката. по окончанію игре рѣче Атмашиница: Высте нас два дана утакіи немир довели, да ми нашемъ любопытствію удовлѣтворити немогосмо, имаите добротѣ доидите сѣтра опет у Бѣдим на бал, али без ларве: я рѣкао: мое Господѣе, ако я и без ларве доидем выме нетѣете познати. Оне: тобы велико чѣдо было: Я. добро ятѣ дойти, и ондатѣетесе увѣрити, да ме непознаете. но видитьемо, и тако я ходѣвши по сали самногимасамсе разговарао, разными языци.

Сутра смисли покѣпим гдисам могао разными прстения и обѣчем се као Чифѣтин, намѣстим малѣ брадицѣ, по лицѣ начиним пеге, црвене и разне феле молѣем плаветне, и тако намалавши лице, доидем тим истим тако любопытним дамама. но мое господѣе познаете ли ме? садсам без ларве! оне рекоше: данас маѣе него досад. выдите дасам я казао, даме нетѣете познати. тако наново любопытство би, маска без ларве, и нитко непознае, мое познате господѣе и господѣ, у удивлѣніе преводио, но по смѣюме, ибо самсе морао много смѣяти, людма коиме знадѣ, а немогѣ познати, една господѣа еднога сѣнтем-

тевиралисте Раны Господьа познадеме, и тако како сам осетио дасьме познали отишаосам с' бала, но та тридневна моя маска задьго у Пещи, и Бьдимь дала разговорь предмѣт и мени кадсам тамо книма долазио преговарали, какосам и збьнію. у пролетье вратимсе с' родители мои у Арад.

У лето 1789 лѣта отидем опет у Бьдим, и графь Зичи, кои мѣсто усопшаго Г. Ныцки био презес у конзилиьмь дам Инщанцію дабыми сльжбь дао код конзилиьма. он ме очим учтливо примио, но казао, да бы по урежденію новим морао у Вармегii наипре сльжити, а он послѣ иматъе попеченіе за мене, ѿтуд отидем у Беч, и дам Инщанцію Царь Јосифь и бьдем мало у Бечь. у то време доиде кьрир, дае Фелдмаршал Лаудон узео Београд коее неизрѣчену радость учинило междь Бечлиама, 36 постилиона яшили, и свирали трьбама, у вече цѣли град освѣтлен, народа по улицама такое много было, дасе скоро ніе могло ходити, но као дае едан дрьгог носио, пьцаше кроз пенцере, рахетле пьщале, выкалосе *Vivat Laudon Belgrad ist unser*. Я рѣшеніе на мою Инщанцію нисам чекао но дошао у Арад. Послѣ кажеми Граф Халлер коне быо комесар над овом Вармедьом да ме мете за второго Вице Ішпана, докле се то водило, да могь Барона Форан, коне быо втори вице Ішпан кьдгод намѣстити, настаде 1790, и Јосиф цар умре мѣсеца Марта, с' нимесе срьшь сва управленія нѣгова тѣм скоріе что он видѣвши, да умрети мора, и да послѣ небыде каква революція у царствь, ибо он валя дае знао, да Мацарись были у поразьмнѣнію с' Праиским кралѣм, а з'друге стране наслѣдника и синовца свога Франца познавши слабость, то он сва своя урѣжденія ѿузме, и заповѣди, да быде по старим. царскіи комесари коись фѳишпани были, скоросе протераю, гдикои викали, да се под сьд узмь као измѣненици отечества, и тако ишло све преко врата док ніе дошао Леополд брат Јосифов из тошкане и почне управленіе царства руководити и тако трети изглед сретъе мое за сльжбь осветисе. Мацари спале гдикое вармедье под вѣшали сва писма ѿ премереня земаля, престане септемвират быти дикастеріьм, но по предьашным обичаю быде верховны сьд. протерасе нѣмецкii език из дѣла вармедьскii, едном рѣчію сва Јосифова урѣженіасе покварь и почнь вармедье дивати

Бандерія. верховний капетан·или Генералисим буде барон Орци Владислав вице презес камере, комyse сва бандерска дѣла ѿносила, и ѿкогасx урѣжденія примала. Вармегье сваке Благородство устроице на конѣ, свака Вармегья добие свои мундир, гдѣе числено было благородство тьсе начини Ескадрон, поставе себи капетана, и нижнѣ чиновнике, гдѣе манье было, тьсx се соединиле две вармегье. Арадска била с Темишварском, Чанадска с Чонградском соединѣна, наш дакле мундир была зелена тьурдія с' црним первазом, црвен прѣстлѣк и чакшире, но црн тьр, зелене чизме, црне кълѣчкесе, калпацѣ, сав ексерцира команд маѣарским езыхом, свисхсе ексецирали. Претекст ови бандерія было да чьваю мацарскѣ крьнѣ, ибо Іосиф буюе дао донети у Беч, а послѣ смерти послатае у Бѣдим, бандерія свію ти вармегья кьд пронешена изашли и пратили до границе свое, дакле было уреждено, да свака вармегья 14 дана мора дойти чьвати крьнѣ. тако и мисмо дошли, кое платѣао зоб, и сено конма неznam, но чинимисе даје ишло ех *cassa domestica*, но мундѣр и коня свакии себи начинію, кои ніе могао, дрьгїи благородни подпомагали. приспѣвши у Пещѣ далинам квартире, частили нас Примас, владике, и дрьгїи имѣты Господа, у 11, сати ѿ капетанове кьтѣе, с' трѣмбетари, ишли гдикое вармегье ималесѣ и шипоше, (*hobois*), крьна была у палати кралѣвой у у цркви, на углед метѣта, мисмо морали спавати на голои даски, али вишесе ноть проведѣ у играню карти, и питѣх. у то време былесу те две вароши у особливим движенію нацонализма: господье побацале францѣскии ношан, но мацарскии примиле с' фатѣоли, чепци, мидери и пр. сачьваи боже дае кои мацар себе показао у немачкии халина; я у вече отишао еданпѣт на вечерѣ у едан трарктир гдѣе моя дрьжбына была. ониме ома метѣше у прво мѣсто, но я имаосам капѣт, издругїи вармегья тѣ сьщїи у потаи питаю дрьжбинѣ *kitsoda*? онаи онамо *kitsoda*? послѣ пристѣпи к' мени едан из земплиске вармегье, *hát rajtás* у каквой гнѣснои халини ти ходиш. я знають дасѣ многима капѣте подерали, рекао: *rajtás*, я сад идем из проходнѣ (*Spazira*) кьд нисам хотео у мундирѣ ити, али ако вам е противно, ятѣх свѣты. и тако свѣко капѣт, и метѣ пода се, ибо дасам га гди на дрьго мѣсто

метнѣо цѣлобыга были раздѣрали. Ова бандерія чиниласе многіма играчка, но нѣмцима великіи стра задали, ибо они видѣвши нас скоро све у златѣ говорилисѣ, дасмо ми офицери, а прости воиници дасѣ код кѣтьѣ. истина дасѣ едне вармегѣ, као Саболчка, Боршодска, и дръге, да сѣ екзерцирале. говорисе даѣ бандериста было, до 5000 люди. Ових бандеріа обаче быласѣ слѣдствія, даѣ маѣарскіи ношансѣ опет увео, мъшкіи бо акосѣ поле мало были воспитани ходилисѣ у плѣндра, штринфла, ципела, као и сам щосам ходио. увеосе маѣарскіи езык кога мало кои граф или барон говорио, а господѣе сасвим нисѣ, увео таи езык и у пѣблична вармецка дѣла, и такосе дотерало саде, да и закони у маѣарским езикусѣ пишѣ, и даѣ цар Леополд много попѣстіо Маѣаром. Прочем да ѣ было изпод япѣнцѣта и више, тосѣ ѿ тѣда види, дасѣсѣ нѣкои фѣишпани касирали междѣ коима био и Никола Граф Форгач, барон Орци Іосиф, и пр. говорисе бо дасѣ они с' прайским кралѣм уговарали, и даѣ краль ны цару издао. Учинилисѣ бандерія, да о заключенію Систовског мира са тѣрчином и ѿ стране маѣарскѣ посланицисѣ были опралѣни као и граф Сичинѣи. Едном рѣчом оттого времена подижесѣ дѣх националитѣта маѣарскога.

Мѣсеца Маія бѣде Діѣта, тусѣ особливо садашніи Граф Алмаши Ігнатіѣ као депутираѣ вармегѣ у заседанію діѣталномѣ на астал пѣняо и викао *filium succesionis est interruptum*, тоѣсть ред наслѣдія трона, да сѣ прекинѣо, и канда Леополд небы имао право на царство. Графа Карла Зичи, коие быо *Iudex Curiae*, и предсѣдатель при магнатов остали хотѣли бацити наполѣ, но оваи храбри, и умни мъж знаоѣ сва прочіих виканя опровергнѣти, и сретѣа дасу два мъжа онда были предсѣдатели, Зичи у Магната табѣли, а Іосиф Ирминѣи персонал, и штатѣсов табѣли. Мѣсеца Маія бѣда Решѣвѣраѣіа у чанадскои вармегы под Владиславом Пронаи бароном, тѣ я бѣдем изабрат за вице нотаріѣса и доидѣм сутрадан у Арад гдѣе била Решѣвѣраѣіа под фѣишпаном Павлом Алмаши, кои при рѣставѣраѣіи смногими господиами стали замном да примим тѣ истѣ слѣжбѣ у арадскои вармегы, но я никако нисам хотѣо.

Тако и Моисѣи Пѣтник Митрополит, како сѣ чини упѣтствованіѣм двора искао Собор, дабысѣ чрѣз то Србли као

ѡтвукли ѡ Мацара, и такосе резолвира Собор да се држи у Темишварѣ, но незнам ели резолюція за собор была вѣтьѣ издана или не, кад Пятник преко умре у Бечѣ, па су говорили да съга будто Мацари отровали, да сотим отузми Срблѣм право држати Собор, него само за избраніе Митрополита, и истина да чтое морало у томе быти, ибо кадсам я быо код Канцеларіе онда при засѣданію кад бы рѣч за Собор Србскім ондашньи Граф а послѣ Княз Палфи Карол Канцелар рѣче: да Србли немогѣ држати Собор развѣ за изабраніе митрополита. я бывши онда секретар и неимѣвши вотѣма нисам могао себе задржати, да не устанем и рекнем: Извините В. Превозходителство, 1768 године био резолвират Собор за живота Митрополита Павла Ненадовича, а и 1790 био резолвират за живота Митрополита Пятника, а щосѣ она обадва митрополита умрла пре нежелисе почео држати Собор, то неслѣдѣе, да небысе држао, акобы они и живи были. Канцелар гнѣвно рѣче: да и тосѣ изнели дасмо мы отровали Митрополита.

Доста таи Собор Мацаром зада стра, и попѣстили яко жицѣ на діети, но и они измислѣ какови партію себи учинили, те изходатаиствѣю, да и ѡ стране благородства бѣдѣ 25 депутирта при соборѣ; кое опет двор видѣвши да с' благороднима не може тако заповѣдати као с' прочими, тое чрез Сечанца, коие быо онда Секретар код коморе у Бѣдимѣ, и депѣтирт ѡ будимске епархіе, човѣк грлат, прочіи неблагородныи, комѣ сви викали, да та стрѣка при Србским Соборѣ небѣде. я достасам противан быо томѣ, и чистосам уздисао, да Србли благородства у себи непоказѣю, понеже на благородство робтаю, обаче ондасе почела была французка революція, гдисе све благородство уничтожило, то и цѣла Европа забѣнѣна была с' преварним гласом француза викаючи: *liberté, égalité* т. е. свобода и равенство, но послѣ Собора ты коисѣ наивыше противо благородства викали онисѣсе старали благородство добыти, као исти Сечанац, Павлович, Попович послѣ *Parházu*, и пр.

Обявлен същій Собор Србскій у Темишварѣ, должно бо было избирати депѣтирте за собор. Епископ Павел Авакѣмович, разпише по цѣлой Епархіи да бырови спечати доиду у Арад на изабраніе, тѣсе дакле съзпе из свію общества по-

главице у Епископскіи двор, дакле тѣ избери мене, и пошлю депѣтацію ѿ 30. или 40 люди, особливо арадско общество, и из другіи к' мени, коибы мене молили дабы примію то званіе. я депѣтиртом изявим, да я радо о благополѣчію народа радити хотѣхъ, но понеже дасам у слѣзбы вармедьской, то не знам хотѣли добыти допѣщенѣ. они то не ожидавши, мене као по воздѣхъ узедоше и проводише у Епископскіи двор. я обьявивши препонѣ, и рѣкао Епископѣ, да бы писао фѣишпанѣ, и за мене допѣщенѣ добыю, кое е и учинію. послѣ доиде заповѣсть ѿ двора, да никомѣ бѣди у каквой слѣзбы бѣю, ни какво припятствіе дамѣсе не чини, акоби за депѣтирта избран бѣю. Тѣ при епископском дворѣ начинисе полномощіе гди обществасе подпишѣ, и ударе свое печате, самном бы избрат, и Петр Божиц Сенатор Арадскіи, и Криштоф из В. Варада, ѿ стране Священства архимандрит, Ѳеодосіе Іоанович, Протопоп Петр Грчич, из В. Варада Клинток, тѣсе начини упѣтствіе Інштрѣкція, и тако

Мѣсеца Авгѣста ѿворисе Собор, комесар царскіи бие фелдмаршал Лаидинан Барон Шмитфелд комендирендер Генерал у Славоніи. Епископсѣ были, Петр Петрович темишварскіи, Іосиф Шакабент, вершачскіи, Іоан Іоанович, новосадскіи, Павел Авакѣмович Арадскіи, Кирил Живанович Славонскіи, Стефан Стратимирович Бѣдимскіи и Генадіе Карлштацскіи; Архимандрити, Іоаникіе Милоевич гомирскіи, Ефтим. Котѣрович Шишатовац, Моис. Василіевич Mesits, Макс. Секѣлич безди. Ѳеод. Іоанович ходош; Ігѣмани: Іоаникіе Ѳеодосіевич богѣан, Гавр. Іефтиміевич Грабовац. Протопр. Ігнат Михайлович Вѣковар, Лѣка Нешиѣ Северин, Авр. Петрович, П.сад. Петр. Грчич Арад, Пантел. Тершич Пакрац, Петр Маисторович Плашки, Кѣзма Маринкович Мохач, Іоан Сѣбоиы Темешвар, Андреа Весеніевич Панчево, Гаврил Ісакович Митровица, Константин Аоанасіевич Лѣгош, Іоан Поповиѣ Костаниц, Ѳеодор Вѣкашинович; Священници: Прокоп. Попович Сентандреа, Іоан Клинто В. Варадскіи, Рафаел Милошевич Б. Церква, Симон Попович, Канижа.

Ѳ Стране Милитара: Барон Папила Оберсландинант, Любобратич, dto. Коканович и кап. Татомирович ѿ Градишке Регименѣ. Кап. Узелац 1. Банал — Раинович Варад кап. Іги-



дович, С. Гюргъа. Кап. Оклопѣа Лика; Оберландинанти: Шаитински Панчова, Іандрич С. Гъургъ. Іурчевич Брод; Унтерландинанти: Кнежевич Лика, Шъпликац 2. Банал, Вѣинович Огълин, Шешич С. Гюргъ. Іосо Іеремич Варадин, Ісак Стимитович Варадин, Остоич Плашки, Воинович Плашки, Рокнич, 1. Банал, доктор Іоан Живкович Карловци, Михаил Маѣимович Фервалтер из Земъна; Трговци: Никола Костич из Петринѣ, Іоан Бошкович, и Іосиф Папич.

Ѣ стране благородства: Лазар Чернович, Іован Чернович, Димитріе Пътник, Криштоф Нако Ѣ С. Миклеуша, Марко Сервицки Ѣ Каниже, Іоан Ніколич Ѣ Ръдне, Михаил Себени Ѣ Секаша, Стефан Дамаскин Ѣ Нимета, Наум Моски Ѣ Іванде, Пачаѣи Ѣ Медвеша, Тешич Къріалиста из Сенте, Арън Попович регнстрант копзиліе, Стефан Новакович агент, Коич Ѣ Феретхаз. армалисте Живан Іюричко Ѣ Модоша, Анатор Темешварскіи, Никола Фаър Бъргер Меистер из Липове, Арсеніе Шакабент из Фіѣме, Димитріе Хаѣи Миркович из Вршца, Геѡрг Пъстај из Токаја, Тома Вѣич из Темешвара.

Ѣ стране провинціала: Іосиф Монастерли вармедь асессор. Я виценотарош чанадске вармеѣе, Іаков Сечанаѣ Секретар код коморе, Григоріе Микович асессор Сремске вармечье, Теодор Стоикович Солгабиров у Сремъ, Еѣтиміе Коич, Авакъм Ботош из Оравице контролор, Василие Попович Сенатор Н.Садскіи, Павел Цветкович О. Нотар Темишварскіи, Іоан Авакъмович Диш. Кікинде Биров, Іван Попович Сенатор у Суботици, Петр Божиѣ Биров Арадскіи, Аврам Мразович Сенатор Зомборски, Михаил Криштоф Сенатор. В. Варадскіи, Симеон Гаванскіи, диш. Бечейског Перцептор, Павел Сѣбич из Бечкерека, Стефан Вѣяновскіи, Директор школскіи, Аѣанасіе Іанкович из Карлштадта, Теодор Богоевич из Вршца, Тома Лаѣкович из Копраинице, Аѣанасіе Дѣка из Вераза, Теодор Квашич из Паланке, Георгіе Патакі из Мишковца. Георгіе Вѣіо из Лѣгоша.

Жаѡміе ѣтосамсе даѡ преварити те нисам водиѡ дневник како ѣтосам ѣтеѡ, но владикесѣми рекли, даѣесе све штампати. тѡсе неучини, зато редѡм немогѣ казати какоѣ се предмѣти ѡвде предѣзимали, важніеѡ ѡма было, я мнслим с' наводѣніем двѡра, дасе искаѡ ехсѡрѡгатиѡ, или ѡтргнѣне Баната Ѣ Ма-

царске, дабы тѣ као особливу existentію имао народ Србскій, а при дворѣ, да има канцеларію. овое Мацаре яко заплашило, да се народ толики ѿ ны ѿцепи, затосѣ шили у темишварѣ се трудили ѿвратити Собор ѿ того прошенія, а на діети врло су ѿпъстили противо двора, а у призрѣнію нас предложенія напласкателнія царѣ чинили. я сам быо противан томѣ, ибосам волио быти под законом, нежели под привилегіам, коя какосам видіо зависѣ само ѿ самоволія царска, коисѣ націонална привилегія и тако убезсилили. обаче комесар яко настоявао да се то ище, и тако и было, ели малое было депътираца, коисѣ что разумели. искались дакле да у Банатѣ као гъбернія, и како тѣ тако и код канцеларіе само наши люди бѣдѣ. комесар говоріо, да нетѣе само наши, но wobei auch и наши, и тако те коисѣ то искали звали у прдачини wobei auch.

Другое комесар говорио да се ище да се и от наши, наименѣю графи, Барони, и нѣколико немеша, и приватио говоріо, датѣе Черновича пропонирати за Графа, мене за барона, но ясамму благодаріо, и казао да не чини, и за немеше пропонирао послѣ Сечанца, Павловича, Поповича и пр. коисѣ наипре противо благородства викали па послѣ за сретѣхъ држали быти немешима. тосе све послѣ изпънило: Чернович бѣде Граф, и едно 12 немеша.

Напротив ясам искао, да се народ инартикулира, и бѣде под правама мацарскима, но комесарсе помами, како чѣо за инартикуляцію, и говорили да се Привилегія наша немогѣ сложити с' законима мацарскима, коее мени дало повод држати онѣ рѣч насаборѣ, гдисам показао, да се могѣ сложити кроме у призрѣнію наслѣдствія. ова рѣч такосе допала Мацаром да сѣме врло почитовали, ибо превърнѣосам на латинскій, и даосаме штампати, но бѣдѣчи да комесар никако ніе допъстити хотео, да се inartikulation спомене, когае Сечанецъ быо орган, то ясам морао другѣ рѣч узети, коя обаче толико значи као инартикуляція, дакле сам рѣкао, да не бѣдемо као чивѣти. ибо сви у Банатѣ живити нетѣемо, дакле да ищемо, да имамо сва права она, коя владаю у онои провинціи гди кои живи, и тако томисе ѿказати ніе могло, и тако Мацари и толковали и нас инартикулирали.

Ясам почти у свачемъ противан быо комесаръ а особливо гдіе он хотео да свака црква контрибуира по 12, по 6, и по 3 ф. ѿ кѣда дасе начини фѣндѣс за священике, но я знающи бѣдность гдиком црква, а контрибуціи свагда противан, тосам я рѣкао, да немам полномоціе примити терет, но збацити. видѣвши комесар, да неможе нища узпѣти, то сазвао Іоана Черновича, и Пѣтника к' себи и мене дне хотео нас сагласити на контрибуцію, но ясе быо убѣкао у бандернице халинѣ, он видѣвши мене тако проходяща, узе и припаса саблю говореты онима двоици: гледайте како иде мени Тюкюли. пришедши преднѣга, он под саблем, рѣче: Wie können sie in dieser Kleidung zu mir kommen? Wissen sie nicht, dass der Kayser solche nicht leidet, кое он с' таким гнѣвом говорио, дасе сав тресао. ямъ рѣкао: Mir ist unbegreiflich, dass ein ungarischer König ein ungarisches Kleid nicht leidet! Он: aber nicht solches Revolutionäres, и тако више и више противословія рѣче, Sie dürfen nicht vor meiner in dieser Kleidung kommen. Я. Ich glaubte, dass Euer Excellenz gekommen sind, um unsere Bitten S. Mayestät zu bringen und nicht um uns Kleider zu zu schneiden, на коесе он разлюти, оде у дръгъ собѣ, а я дома. то бы у едня съботѣ, и тако я одо у Арад, и донео немецке халине, и у понеделник дошао у засѣданіе, у штримфла и ципела, косу у харбанделу, велико тѣпе, и шапоба под пазхом. хотя я депо убѣчен бы по немачком обичаю, то свима пало у очи. комѣсар видѣвши мене тако обучена рѣче близъ сидящему Епископѣ Петровичѣ: der Tököly macht mir seine Finessen, а по заключенію засѣданія, пристѣпи мени и рѣче: Es stehet Ihnen besser dass National-Kleid, Я. Es ist angezogen, nur um Euer Excellenz zu gefallen. Послѣ нѣколико дана позове ме на фръштѣк. пришедши примиме особливою учтливостію, и пита что радіе пием кафѣ, или чоколадѣ? Я: све равно, то он чоколадѣ да донети, и самме послѣже. та учтливост мени непонятна бы. очекивам щатѣ далѣ быти, и он с' особливим скоро молящим тоном представлями, даби я содѣйствовао, дабысе та контрибуція на цркве увести могла, но ясамсе извинявао, говореты, да бы мени требало полномоціе искати ѿ мои пославшихмя, и тако приспѣ време засѣданія и мы тамо пойдосмо. он у за-

сѣданію опет за тѣ контрибуцію правно пропозицію, но я никакo склонитисѣ нисам могао.

Прочем билое рѣчено, да Епископи покажѣсѣ и они что поднесѣ, и тако Петрович као Администратор Митрополіе обрѣче 6000 ф. на годинѣ а као владика Темишварскіи 1000 ф. Бачкіи 1000 ф. Арадскіи 500 ф. Карлштацкіи 150 ф. Славонскіи 200; на монастире тоже брѣдише, колико кои да да, тако да би изишло ѿ ови 11,000. све описати чтое было о конгресѣ ніе овде мѣсто, обаче великае ствар была за excoꝛꝑꝛatiꝛю Баната, и за inarticulatiꝛю народа. двор видно дае таи вопрос ради Баната дао учинити ели комесар е врло подпомагао, а Сечанац быо Інстрѣмент. Какосмо видели дае двор мацаре укротити хотео, и такое било да се Банат ѿцепи ѿ Мацарске, и тако да бѣде eine Landes Stelle и да има послѣ и канцеларію, коя се искала, гди комесар говорио, да wobei auch einige von der Nation angestellt werden, кои би рѣчию wobei auch, пркосили тима коисѣ то желили. видѣвши да таи дикастеріѣм се прави за нѣмце, а не за Срблѣ ясѣ согласіо нисам зашчосѣ краль Мацарскіи заклинѣ датѣе све провинціе кралѣвствѣ мацарскомѣ принадлежашче incorꝑꝛati, зато противо свое клетве ненадамсѣ, датѣе учинити, двор видно затое excoꝛꝑꝛatiꝛю Баната искати желіо дабы мацаром мало спѣстіе жицѣ, елисѣ они на діети говорили filium successiꝛionis est interruptum, дакле да онитѣе изабрати дръгога краля, и за Inarticulatiꝛю комесар неда наспоменѣти. овѣсам я зактевао, но комесар никакo хотео ніе, многіисѣ самном држали, напоследѣкѣ смисли такомѣ преставити, да нема рѣчи Inarticulatio но коебы свеедно было, зато я пропонирао да се ми неможемо оставити као Чифѣти без гражданскаго закона, него да имамо оно право, и законе, кое у свакои земли, гди се наши люди находе, жители уживаю. тосѣ прими, и тако на діети слѣдовала Inarticulatiꝛia. говорилисѣ о конгресѣ да се ми неможемо чрез наше привилегіе Inarticulirati; на тосам я држао особливѣ рѣч о конгресѣ и показао дасѣ могѣ привилегіа и с' Inarticulatiꝛiom обдржати, коюсам рѣч послѣ на латинскіи язык преврнѣтѣ дао штампати, коя код мацара велико уваженіе чинила, тако дае Пастори онда Референдар код мацарске канцеларіе рѣкао omne attigit, et superavit punctum.

Кадсѣсе дѣла народня скоро свершила ондасмо стѣпили на избраніе Митрополита, но тѣ незнам защо комесар кад е изабраніе отворио капетана Татимировича, дао чрез adjutanta свога к' профѣзѣ ѿвести, с' овима рѣчма: Ich als Commendirender General von Slavonien schicke sie zum Profosen. тѣсе учини ларма, и я наивише викао говорѣћи комесарѣ, да он као командирендер Генерал у народнѣм Соборѣ нема ша заповедати, и дае он увредио цѣли народ, да он народнѣга депѣтирта под ариште шилѣ; ако он тѣ власть е добио да нам покаже. доksam я нѣмѣ у очи говоріо, донде капетан изиде из сале, без тога дабы я быо примѣтіо, и за ным послѣ комесар, послѣсу послати были комесарѣ, стим изясненіем да пѣсти капетана, ели сесіа нетѣсѣ занти докле царѣ тѣжбѣ непошлѣ наштафеті, ітакосѣ пѣсти капетан, стѣписѣ дакле на избраніе. дакле народ кандидира троицѣ Петровича, Шакабентѣ и Стратимировича кое сообщи комесарѣ, и он доволян бѣде, дакле избраніе Сечанац такѣ пропонирао, дасѣ на три части сале раздѣлимо, коитѣ за Петровича на едно мѣсто, на други тѣошак за Шакабентѣ, а на третѣ за Стратимировича. владикесѣ сви ѿсѣствовали, многіи сѣ хотѣли Петровича, и комесар тоѣ хотео, но Стратимировичѣ слѣжило, дасмо многіи были conscolages нѣгови, и ясам имао 29. депѣтирта, коисѣ тамо рѣкли дати вотѣм, комѣ я хоцѣ и тако ветѣа часть была за Стратимировича, то оваи чѣвши уплашиосѣ бѣне, и дошао у сесію и плакаютѣ молио, да небы нѣга вѣабрали, но мисмомѣ казали да кога мы хоцѣмо онаи быти мора, он дакле с' плачем изишао из сале; а мы избраніе наше явимо комесарѣ, кои придиши у сесію почео заслѣге Петровича предлагати, и говорити да Стратимирович итакосѣ ѿриче, дакле даби избраніе наше промѣнѣли, но ми остали при нашим, и тако он поздравил Стратимировича за митрополита, и оправи штафетѣ царѣ на подтвержденіе.

Послѣ тога мы другѣ дѣла совершивали, резолюція каде дошла тосѣ Митрополит инщалирао, и мѣсеца Декемвриасѣ разпѣсти Собор. Я сам хотео оваи Собор описати подробно, и свакии дан что сѣ радило, но менису рѣкли, датѣсѣ дневник дати щампати, даклетѣсѣ знати сѣе. тим я преварен сѣшчіи нисам могао описати, искаосам я таи дневник, когаѣ

Павао регистратор као актѣар водио от митрополита, но онмига ніе хотео дати, говорящи: „да! да га даш штампати“ а рекао баш зато, ели добитиѣга немого.

Послѣ окончанія Собора ясам отишао на мою шацію у Макову чанадске вармедье, о ѣшанга слѣдующе године отидем посѣтити Митрополита у Даль гдѣсе весело провело, но Осечани узнавши дасам я у Далю, позовуе у Осек, кѣд я отидем, гдѣме они дочекали с' особитом номпом, и дали великіи рѣчак мени на почитаніе. тѣ они мене чрез мое поведеніе о Соборѣ превозношахъ, и здравѣ пнахъ, са столицом дѣзахъ, и проче внаке свога уваженія, любви, и почитанія показати отнималисе. Тѣ проживим недѣлю дана вратисе с' митрополитом у Карловац, но затѣ недѣлю дана тако излиле подземне воде дасѣ текле као дѣнав, на многіи мѣста скоросѣ иливали кони, што ѣ Парабѣтынаца до Пироша скоро све у теѣшчои води было, дигди само было гдѣкое гредѣ без воде. То казиваше Митрополит да бѣва у дольной бачкон у 10. или 20. година скоро често.

1791 окончавшисѣ Діета заповѣдисѣ протоколе и дѣла водити на маѣарскіим езыкъ, тое мени тешко было, понеже дасамсе я воспитавао по Бечѣ, Бѣдимѣ и Пешчѣ, гдѣсе ніе ничѣло скоро маѣарскіи пре, дакле молиосам мога првог нотара кон дръгін езыкъ ніе ни знао развѣ маѣарскіи, и латинскіи, същии из острова чалокюз, но он мени рѣче, да он нетѣе саѣе учити маѣарскіи писати, него дасам я млад, а да учим, то може себи преставити свакии какѣе то бѣда была, гдѣ ніе было рѣчи коебы значиле то что у латинском, зато едне вармедье називале едни ствар овако, а дръге онако, но тольѣ шосмосе почели ушѣтивати, али 1792 године донде опет заповѣст, дасѣ латинскіи пише.

Ове 1791 умре мон отац 16-а Јанѣаріа рожден бывши 1714. 23 Априліа, а сестрамисѣ удаѣе за оберщера Панчевачке регементе Аврама Пѣтника.

1792 умре Леополд цар, савовесе діета, на кою я бѣдем послат, као ablegat чанадске вармедье, с' Графом Генералом Јоаном Фекете, конми да кварталъ у своѣе квартирѣ и дръжаоми 4 коня моя и мене. При овои діети радилосе междѣ прочима за движеніе канцеларіе Лирическе, коѣе прошле го-

дине урѣждена была, у коіон канцлер быо Граф Балаша, Совѣтник Петрович владика, и Сечуяц Генерал, и два Нѣмца, Секретар, нѣ ѿ Србаля быо, но конципища Мазимович, и канцелиста Урош Несторович. Движеніе ове канцеларіе былое из два узрока, едно чтосѣ Мацари яко зактевали и престаляли царѣ, дае то штатѣс *in statu*, дакле дабысе народ наш прелюбіо нима: а цар зато хотео, да ущеди трошити, елине коштовала 72 хиляде фор. на годинѣ, а посла нѣ было, защо и сад покраи дѣла наши едан референдар двапѣт више има реферирати дръга дѣла; третье, и владике нашесѣ желиле, елбо канцеларіа неимѣющи дѣла, свакояка послаим задавала, особливо арадскіи владика Павел Авакъмович на движеніе ишао, понеже дае заключено было, да се дигне илврическа канцеларіа, дакле дабы народѣсе уговело, тосе рѣши да Петрович владика преиде у Мацарскѣ канцеларію, а мене питали хошѣли код конзилиума быти конзилиар, *supernumerarius*, без плате, или код канцеларіе за секретара с' платом. я сам избрао ово, зашчосѣ казали да за нико време, две три године, пактѣ Петрович оставити слѣжбѣ и ити у свою епархію, притом и секретари придворныи ондасѣ были конзилиари, притом имаю платѣ, и нетѣ требати као у Бѣдимѣ кѣтѣ содржавати, и тако Граф Фекеге отведеме, и преставиме Графѣ Палѣи канцлерѣ.

Ове діетесе крѣнише цар Францишко за краля, и послѣ недѣлѣ дана крѣнишесе и царица. овѣ крѣнише Веспримскіи Владика, и крѣнѣ не метѣ наглавѣ него на десно раме. при крѣнисаню цара у цркви парохіалнои у Бѣдимѣ Цар ударао *Rittere equites auratos* междѣ коима и ясам быо, и Іоан Николч из тѣронталске и *Mihael Szaplonszay* из арадске. мацарисѣ угождавали нам затосѣ гледали, да ѿ наши люди бѣде *ablegata* при діети, коибисе согласили. Заиста обѣщавѣ лепа, алисе не обдржаваю. послѣ воиске коплѣм у триѣ, кажѣ люди, док им требѣемо дотле нам обѣщавая, кад свое полѣче, нас ѿбаце. заиста и мисмо кривѣ, щосе нестарамо за обще добро, него само за себе, чемѣе причина зар та, что немамо никакѣх приликѣ састатисе и за обще добро договаратисе, оставили на митрополита и владике, а оны боме каде нима добро за дръге и немаре, многопѣти и оно престаляю да народ жели



о чем народ противно мысли. Затобы требало, да чинимо као код протестанта, тоестъ дасе народили ѿмѣнныи ѿ народа могъ скъпити, договарати и представленія своя шилати, затобысе требало, да прво у свакои епархіи да има по два мирска коитѣ бити присѣдатели консисторіума, коиби наблюдавали да владыке негълѣ попове, а попови народ, наблюдавали ѿ Епархіалном добръ, и свачемъ, чтобысе тицало за ползъ народа, кадбы владыка смертно болест боловао, мотрили дасе нища неразвѣче, ови послѣ да сваке године по едан иде на апелаторіум и тѣ скъпившисе из свію Епархію договоре да чинъ и представленія, кое у бѣдѣшем Соборѣсе може болѣ израдити.

Толко щосам дома дошао, тосам полъчио писмо ѿ Вице канцлера Чики дасам наименован за придворног секретара, кои великіи скок из виценотара двогодишнѣг бити Секретар, и совѣтник непонятан е био, коима обстоятелства нисъ была познана. тако я свѣ економію предам братъ, и ѿидем горе у Беч.

У Бечѣ дадѣме код Референдара Ланьи у бюро, гдисам едно време быо, но бѣдѣты да он ніе знао немачкин, а и я канцеларныи штил познавао нисам, то суме дали код Петровича и Влашича, и тако у два Референта радиосам.

Тѣ същии непрестаносам владыкѣ подражавао, да пише Митрополитѣ, дабы дошао, и радио да резолюція на дѣло Собора Темишварскога издасе. дошао дакле Митрополит, и тѣ он, владыка, я, и агент Стефан Новакович седнемо и почели рядом предложенія Темишварскаго собора претресивати, но кадсмо дошли, гди стои да Митрополит дае по 6000 ф. сваке године на Семинаріум, Митрополит рече, акосе ово непоквари, то дѣаво да носи сав Elaborat. закоесамсе я сныме добро порѣчио, но он вомѣсто, дае искао резолюцію, то он противно предложио, понеже дае французска война, и немогѣсе сва ова дѣла произвести, то дабы Цар задржао резолюцію докле он Митрополит небѣде изкао, и тако до данашнега дна стои дѣло закопано, и толко чрез бѣдѣщии собортѣсе моты покре-  
нѣти, и издѣиствовати, да се проесапи колико се за ползъ народа изгубыло, свакин бо 10 година ѿ Митрополита 60.000, ѿ владыка 40.000, ѿ монастира 110.000 дакле 210.000 фор. какобисе досад могао Семинариум начинити, и клир възпитати.



Чрез мое пребиваніе у канцеларіи многима ніе било тѣ мене видѣти, особливо послѣдныи три године гдѣе Петрович боловао, и я мѣсто нѣга реферирао, и код Влашича при том ехредірао. тѣ сам я изтраживао и национална дѣла, преписао цѣли Elaborat Темишварскаго Собора. у сесіи кад ѿ кои референдар реферирао что се наши дѣла тицало све у мене гледао, едном рѣчію быосам им кост у грлѣ. еданпѣт бы рѣч за собор. Ту канцлер рѣче да ми неможемо имати собор за дръго него само за избраніе митрополита; онда ясе удржати немого, и рѣкао: ваша Excellentia допѣстите ми предложити, да 1768 лѣта за живѣщаго Митрополита Ненадовича резолвират ѿ быо собор, тако 1790. за живѣща Митрополита Пѣтника; щосѣ ти митрополити умрли пре нежелесе отворио Собор тоѿ само случаи. На то канцлер рѣче: „Да! паксѣ говорили, дасмо мы отровали Пѣтника.“ я претѣхти далѣ.

Године 1793 доиде канцлерѣ извѣстіе баш при сесіи дасѣ погѣбили французскаго краля Лѣдвика 16. тоѿ такии ужас учинило у свакоме, а и я немогѣ казати какоміѿ было кандаѿ сва крв у мени стала теты. Прочем ови времена быле многе разпре чрез прелаза у протестанскіи закон, нынѣ дѣцѣ и женидѣх, но био тѣ храбри референт калвин презимена Поганѣ. он дакле свагда противо канцеларіе мнѣніа давао особливи вотѣм, коие цар свагда одобравао, тако дасе канцлерѣ досадило, и рекаомѣ каде опет као датѣ он особливи вотѣм дати: „ви неседите овде, као протестант него референдар.“ Поганѣ одговори: „Я баш зато овде седим щосам протестант, за обранѣ нынѣ.“ Хеи да бы мы такога референта имали, каковы до яко наш народ напредовао, али онде гдѣсе рѣшава ѿ нашим добрѣ, и имѣнію, онѣда немамо ни еднога, коибѣ еднѣ рѣч за нас проговоріо, зато све остаемо натраг, и скоро у пецелѣ.

Каде била французска принцеза у Бечу, коя ѿ изменѣна была за депѣтирте французске у воисци уфатѣене, отишао сам еданпѣт у Шенбрън бащѣ са Слави секретаром моим дръгом, ал ето ти три принцезе французске Клементина послѣ удата за наслѣдника неаполитанскаго, и Амаліа обе цара Фрѣнца сестре. ми по дѣжности скинемо капе, ал я намигнѣ на ны. то се ныма допало, пак подѣоше за нама. дръг мои рече хандемо дасе уклонимо и тако узесмо друго алее, ал оне

опет за нама. Стара хофмаистеровица примѣти али ніе могла и ѿвратити. ели я нисам престао очима се разговарати. мои друг уплашен вели: мани се, можемо зло проты, и тако мене ѿведе у алее, кое у Хицинг село води, но принцезе опет за нама. друг мон рече: андемо у тепих фабрикъ, тѣ сам вели наръчио едан тепих не билисе опростили ови принцеза, али и у фабрикъ доидоше за нама и тако се састанемо. тѣ е био разапет тепих кога е іоше цар Леополд дао правити. тѣ се мои друг плашио сныма бити и мене маѿарски непрестано ѿзивао, но ясамсе пѣстио у разговор сныма и рекао другѣ, да тѣ ю уштинѣти. на то он од стра изишао из себе, я и мало протрео и лавано Клементину опицао, на кое она ме добрим оком погледала, но мои друг опет ушао и мене звао на полѣ и тако я пренѣжден бы оставити принцезе, кое жалостним оком ме испратиле, и тако и оне съ за нама изишле мало после. друг мон све се клонио, я мѣ рекао: зар принцезе немаю чѣство любви, да бежимо ѿ ны? он рѣче: оне имаю ал ти можеш зло проты. Еданиѣт отишао сам у театр гдѣе била Амалія с нѣном оберхофмаисторовицом. я сам могао из треѣга штока у нѣнѣ ложѣ видѣти. она еданиѣт погледа горе, я іон се поклоним и она мени тоже учини комплимент, те баба одма прѣжи главѣ да види комесе принцеза кланя. но я отврати ома главѣ на другѣ странѣ. то принцези тако смешно было, да се яко смеяла, па опет погледа горе. я опет намигивао, а како бабасе помоли, я ома главу на другѣ странѣ. и тако док е год траѣо театер очима смо се разговарали, с' великим немиром бабе. кад се сверши театер устане принцеза и мени опет Busckel учини а баба врѣшко прѣжи главѣ, да види коме, али дознати ніе могла. Дакле дрзновен младитѣ може се и с принцезама шалити.

Кад е Петрович резигнирао, ясам дао инщанцию и молио цара дабы мене наименовао за референдара, али противо мене дигне се скоро мало и велико. митрополит пише канцеларѣ, да народ жели, да нѣгова дѣла идѣ чрез Епископе, зато препорѣчи Стефана Авакѣмовича онда владику Пакрачкога. тоѣ мене тако огорчило знаючи да народ противно жели. я дакле изтражим каноне Апостолске, и сабора Селен-

скіих, гди запрещаваю священним людма примити мірскѣ слѣжбѣ и тако царѣ предложим дае Митрополит противо канона свое цркве препорѣчио владыкѣ за референта. То обаче негодовао владыка римскіи Рошош, референт код канцеларіе, коие прочем лепо прыговао самном, и рече: защо врагаси цитирао каноне Апостола, кои имене се тичу; я рекао: зато нища ели код вас "апа може раздрешити.

С' дръге Стране владыка Бѣдимскіи Дионисіе Поп-вич, грек бивши Митрополит у Београдѣ одѣзд побегао, кад е в иска била противо Тѣрака, с' Рабославом и прочіи такови опт. жиме дасам я бѣнціа, и писао едну книгу противо доброга реда у земли, и иште дабы нѣга за референдара царѣ препорѣчио, (тае книга была, Позиваніе едного Араблянина на основаніе за воспитаніе дѣце сръбске.) то обѣженіе да канцелар с-оме секретару. Секретар ми покаже, на кое вели да идем канцлерѣ и вѣзвим у чем е дѣло. я дакле кажем канцлерѣ каквае та книга, а да владыка право нема, ел е прешла преко цензуре, дакле цензор небы допустио штампати, дае противна доброму реда, но владыка оклеветава мене дабы он постао референдаром, канцлер рѣче: Таи глѣпона, какое могао и мислити да тѣе таи постати, ви бѣдите у мирѣ.

С' третье Стране Авакѣмович писао Ловасѣ референдарѣ коие сниме о кѣги Иришкои быо у комисіи. оваи подбѣли секретаре, кои царѣ дадѣ инщанцію, дабы они без сваке нинѣ винѣ были претерирати кад бы я наймлады скоро Секретар пред нима постао референдар. Я истина биосам код свію министра себе препорѣчити, али то не чини толико, колико чини кад кои велики кога препоручи. и тако я изостанем из референдарства, кое мене рѣшило, да я сам резигнирао слѣжбѣ, ели ако свагда владыка треба да бѣде референдар то я нигда быти нетѣх, обаче совѣтовалиме многіи, да то нечиним наипаче Невери президиалныи Секретар мои дръг, говорети: не-мои резигнирати, ели у резолюціи то стои, да у првои ваканціи бѣдеш конзильяр код конзильяма пак послѣ 3. 4. године, ако Авакѣмович отиде, можеш опет дойти овамо за референдара. но то моме огорченомѣ срдцѣ нѣе био лек, кое заиста моглое тако быти, зашоби и Секретаре тако ублажили.

дакле кад нисам се дао приволити, он ми рече: узми твою резигнацію и напиши другъ, гди само на време резигнираш. ямъ реко: напишіе ти како мислиш. и тако он написао да я само за време, докле мою економію у ред доведем, резигнирам. и тако я напишем и царъ однесем. цар скоро забездежнѣо, дасам я резигнирао, и нищами не рече него се окренѣ и я изидо ѿ нѣга. По ови резигнаціи меніе свагда пѣт быо отворен искати наново слѣжбѣ, но видѣвши какосам быо тамо прошао нисам више хотео о слѣжби ни мислити. но утѣшен сам собом и тако 1798 доидем дома на утѣхѣ майке свое. но менее то яко огорчавало, тако да сам я быо наумио оставити царство и ити у Србію и тамо що радити, понеже послѣ тѣрске войске коясе 1690 године свршила Србли нисѣ мировали а особливо коисѣ были у корѣ Михайловича, зато сам учио ѿ Оеодосіа Обрадовича Грчѣин, и од ѿ другаго шпрах-маистера тѣрскіи. и такосе договорим с' Обрадовичем да он иде у Србію и тамо да гледа, щасе може с' отима людма учинити. тѣ дакле зимѣ, и лето 1798 проведем у Бечѣ и Октомвриа Мѣца резигнирам, и тако кад я ѿтидем из Беча то и Обрадович ѿиде у трст, и ѿуда преко Далмаціе у Србію послѣ две године.

1797 почелисе приближивати францѣзи под Бонапартом Генералом к Бечу и дошли до Линца. На таи стра сва дикастеріа отишла кое у Цемскѣ кое у Маѣарскѣ, тако и ми с канцелариом у Будим. Овамо доидѣ син и чти царева, а благосе пошлѣ у Коморан, кѣда и цар отишао. Много благо послато и у Мѣнѣач, Ердел и Темишвар. Но Маѣари ѿедаипѣт обрѣчу 50.000 коесѣ за мало времена ставили и накопи послали у Беч, но ове сиромасе метѣ у касарне или затворе, али ѿ тѣге такосѣ помрли да ни полак остало ніе. Покрай томѣ и Ісѣрекцію ѿредили, и разни кое владике кое другіи ведомже ставили по по, и по цели скадрон катана, кое може бити дае и францѣзе мало уздржало и тако начини се мир и мисе вратимо у Беч.

16-о Іанѣар 1800 умреми Мати она вредна жена кояе нас с' тешком мѣком ѿранила, и удржала нам пѣстаре. овога лѣта приконцѣ опетсе приближили францѣзи и уредисе портална Інсѣрекція, Арадска Вармедѣа да 4. компаніе пешака и ска-

дрон коница, мени дадѣ Баталлон комендирати, с' чином подполковника oberstlieutenant. докѣсе могли мундирати прошло 3. мца. ексерцирао сам их али без пѣшака защо пѣшака нѣ было у цангхаузама. я видѣвши тѣ великѣ забѣнѣ кою имадѣ момци едан дръгога чешляющи, и трошак за харбѣтер, пантликѣ и прочая, дакле явим вармедѣ, да ясам назміо момцима косе оцетѣ. она рѣши, да я као комендант могѣ чинити по воли, то чѣвши офицери, конѣма нѣ было поволѣ, дакле дондѣ нѣ едно десет и нанстарѣи капетан поче говорити, да се момци бѣне, и може бити какве незгоде. ямѣ рекао: Гдѣи капетан вѣсте дѣжнѣ бѣвѣствовати за вашѣ компанію, и дръги за свою, и тако я наредим за сѣтра дан коликое год было фризера и барбира у Арадѣ да дондѣ у град, гдѣе бѣио Баталлон. и я дондем у град с' осеченим косама, дам азвръжовати баталлон, донети столице и нанстарѣем капетанѣ заповѣдим, да седне и тако мѣ цопѣ оцекѣ. после кад сѣ десеторици оцекли, тосѣсе отимали офицери и момци, кои бѣе пре сѣсти дамѣсе оцекѣ. послѣ ставим у ред баталлон, и покажемим каквое то олашанѣ занѣ. и онѣ у глас повикали, да Бог благослови Гдѣина подполковника зато добро коесте учинили. Само едан фендрѣ плакао за свои цопѣ и едан каплар, кои ѣ имао дебео цопѣ. он бѣрѣзаног уве у рѣкѣ, па рече: колѣкосамтѣ чешляо, гладно, мазао, а садѣи стон у рѣци као к. пак сѣим цопѣ о землю, комѣсе сѣи смеяли. и тако я бѣи прѣи, кои у монархѣи дадо бѣрѣзати косѣ солдатѣма; но боносам се да кад баталлон донде у армадѣ, да се не заповѣди цопѣ правити, и дамѣсе дувгѣи солдати не узпрдачѣ, зато сам заповѣдио три прѣта ѣ главе, да се коса сече, кое такое и было, али кад сѣ дошли к Пенштатѣ тоѣмсе заповѣдило тесѣ морали цопѣове свезати, али тоевниманіе учинило и тако 1805 годинѣ цѣлои Инфантерѣи царскои оцекѣсе косе, хѣсаромсу іоше оставили. Мца Іанѣара 1801 пошле дѣштриктѣалѣи Генерал заповѣсть да командери баталлона не могѣ бити уветѣм рангѣ развѣ маіори, прѣтом вѣтѣсе мѣр за-ключавало, дакле я нѣсам хотео дати себе деградирати, не-госам резигнирао, и тако прѣи капетан комендирао до По-жуна, гдѣи капетан Тори послѣ Генерал, и комендант у градѣ Арадѣ, као маіор прѣи баталлон, и доведе у Пенштат гдѣсе

покаже и разпъсти. То примѣтити имам да я хотя сваке недѣле по дваѣт сам частіо свое офицере но опетсъ режали, даим Срблин комендант, и морао сам противо гдикон строго постъпати, то истосъ Бихарска вармедъа негодовала дае Дъка Генерал дистриктъални преко Тисе наименован быо, и писалисъ даже царъ даим Маџара да, но цар ѿстъпити ніе хотео. послѣсѣмъ шилѣли дарове, но Дъка приміо ние, говоран: мене цар платъа, и дръгїи дарова непотребъем. — Сирома капетана Дамянича кадсъ се вратили из друге Інсьрекціе хотели посетѣ момци маџарскїи, и тако видимо законас радо имаю, и аконм како добра чинимо.

1802 година была діета у Пожънъ, кѣдасам опет као Ablegat послат био ѿ Чанадске вармедъе сас првим нотарошем Чепчани. тѣсе радило ѿ Портама и контрибуціи. мене изабрали били, но нѣкїи, консъсе држали да съми приятели, наговорилиме да ѿступим лѣбче, кое я учиним на жалость другїи. Тѣе било ито дасе у нѣжди држи конгрес, конбы установеніе чинио, но я сам противан быо али на волю Ваня Печи, и пр. говореты согласесе на конгрес, ели тамо ѿ ва-роша нико бити нетъе. нисамсе хотео согласити, коису са свои столица у сессїи устѣали имене преволити хотѣли, я междѣ суседма моима сам казао, датъѣ казати, да таи конгрес, илитъе имати власт законѣ дати, или не, ако не, тоѣ нища, ако може, то покваримо конститѣцию, и устао сам чекаютѣ ред да изговорим, но домене бывши Tögrök Albert Арадскїи Ablegat рече: манимене да ја то изрекнем, ели боли глас имам. то я реко, а ви кажите то исто, кое и изрѣче, но третїи дан Франц Зичи dariferog. Magister начини великїи рѣчак, кѣдсам био и я зват, и тако при рѣчѣх устаде и напїи чашѣ мени за здравље стим рѣчма: Servavit nobis Regnum, кое сви гости снїме равно повикаше. Я сам се извиѣавао, да ја незнам какосам тѣ честь заслужио, но он рѣче, да у време кад сте били противо конгреса, я рекао, нисам нища говорие него Tögrök, али он и дръгїи повикаше знамоми дасте ви таи побѣдител-нии argument казали, а Tögrök ѣ само изговорно, и истина дасѣме сви почитовали на діети, и не престоано на рѣчкове звали тако да я незнам есамли 10 пѣти у тракторѣх рѣчао, а

особливо Фякс Нитранскій владика сваке недѣлѣ по двацѣт, и три на рѣчак звао.

Пре него чтосам пошао на Діетѣ будем код мога родяка Антоновича у Бѣдимѣ на квартирѣ. преко сокака био капетан бивши у корѣ Михайловича из Србіе Новакович, иту се ми разговарамо о станю Србіе као и лане щосамсе договарао и неможелисе мало дигнѣти народ противо тѣрака, да се ослободи. то он мени каза, тоє готово, теке да има кто и управляти. ямѣ кажем дасамсе я договоріо с' Обрадовичом, и даѣ Обрадович там ѿишао, него да нама треба іоше кога ученога човека ѿавде. то сѣтра дан доведе кмени Θεодора Филиповича, и тако се ми тѣ уговоримо, да они идѣ у Србію и да гледаю можелисе что учинити, и тако мени, да явѣ и я тамо доидем. то дакле они и учине, и ѿиду оба у Србію, и такосе подбѣни Србія, али мене іоше незовѣ, но видно, дасѣ они омени тамо говорили и радили, защо прота валѣвскій Ненадович возвратившисе из Россіе дошао нотьу к' мени да ме види, но я онда болестан бивши разговориосам се снине, но онме ніе звао, него само на препорѣкѣ Новаковича иначе Чардакліе дошао мене посѣтити и развѣти мнѣніе мое. послат быо и нѣкин Бѣянович коие послат био опет у Петербург, но Филиповичсе разболе и умре у Н. Саду. Чардаклія умре у Београдѣ и Обрадович, коие све Срблѣм говоріо да они за начальника болѣг ѿмене имати немогу. и тако сѣдба дръго учини, и я у Србію не одо. 1804. дакле дигнесе народ под управленіем Георгіа Петровича иначе Кара Гѣоргѣа.

Меніе све у глави было, како да я србскій народ поставим у станѣ слободе, зато, дабы они знали себе упѣтити метем се, те изразніи мапа начиним мапѣ Србіе с' кирилови слови, даѣ Срблин може читати и дам ю у Вечѣ на цензурѣ, и послѣ штампати. кад ѣ готова была, тоє требало фарбама раздѣлити, и понеже дасам даѣ 2000 хиляде штампати коие коштало близѣ две хиляде форинти, то сѣм насличити нисам могао него у артилеріи касарни погодио тесѣми малали, и тако 100 по 100 относивали и доносивали. тоє примѣтила Полиція и пред мои врати поставили едного у япунѣтѣ, ибое зма была, коие мотріо кто мени долази. покраи тога



узме едан собъ домене кога я посвію обстоятелстви за полициалнога човека сам држао. онаи по рядъ сѣседства долазио у собъ кадъ канонери мени мапе доносили, но еданъ пѣтсе изпусти те рѣче, да бы полиція торада знати какве изащо мапе те правим? на то я рѣкао: некаме пита ятъіом казати. тако иби. я доби сѣтра дан декрет или позив к' полиціи у 10 сати, тамо приспѣвши запиталиме: Вы даете мапе правити? Я. такое. они: защо даете их правити? Я. Защо Артеріа, и Моло даю правити т. е. даи продаем. они: гдѣтъетей продавати? Я. Свѣда и овде, у Пещи и на дръгом сваком мѣсту. Они: то самое хотѣла полиція знати. и тако я ѿтидем. какосъ готове было мапе яи узмем и ѿнесем у Пещи, и дам их продавати, но таи продавац иначе книгопродавац иземи новце, и тако я за мои 2000 ф. дръго нисам имао кромѣ удовольствіе да сам могао няколко стотина на поклон послати у Србію, кое е мои цѣль био.

1803. године смислим, гдѣсъ Францъзи были освоили Далмацию и Хорватскъ, даим дам проект, дабы начинили ѿ они провинція особливо кралѣвство, но понеже тѣ су Хорвати, Кранци, далматинци и пр. то да неби едан или дръгій народ себе увредѣна или подложена дръгоме мислио, да томе кралѣвству метесе име Іллирія, и тако я представленіе напишем францъзким езыком, подпишем се Іванович отац бомісе звао Іоан или Іван, и ѿнесем францъзкоме Елчіи Шампани онда у Бечъ сѣщему, он е сѣдио с' своим секретаром при асталу. ямъ предадо писмо запечатено тим прошеніем, дага пошлѣ Наполеонъ Імператоръ и нехотѣвши пѣститисе у разговор него ома поклонившисе изидем.

Каквае моя радость была, кад слѣдующе 1805 године Наполеон прогласи Илирическо кралѣвство. дае таи проіект мои тако великіи мѣж примио и произвео, ктобы то рѣкао, дае то из мое главе произишло, а не из женіалнаго проницателства Наполеона, или кога великога министра, чѣдиласе Европа, нит е могла провидити узрок воздвиженія Илирическога кралѣвства, многосъ новине писале ѿтом не извѣстнѣм дѣлѣ, а менисе дѣша радовала кадсам читао таи немір Европе у дознаню повода, и намѣренія Наполеона, и надаосам се, датѣе за Србію ѿтуда помоть явно, или таяно быти. оное



моя цѣль було, а не Французів проти Россіи и Австріи ополчити, якосамсе іще вище радовао, дає Французкии конзъл Србл и послат було, но онига примили нисъ зашто ветъе Родофиник а послѣ Недоба ѿ Россіи са Србляма радио.

Но менисе видило пре нежеліе Наполеон Ілирическо крадѣвство прогласио грядѣще 1805 године нато подобіе царя нашомъ дати проіект. 10/22 септ. царъ послао под моимъ именемъ, но нѣга с Рѣсима скопчати, проти Француза. тѣсам я описао щасе има бѣяти ѿ Франціи, ща ѿ Россіи, но стра ѿ Француза стои предъ врати, а ѿ Россіи и стотине година проты. да Россіи нитко неможе досадити развѣ революція у земли, нити препречити пѣтъ нѣнима двамъ колосима езикъ, и вѣри, ели она кѣд се крѣне налази све народѣ ѿ свога езика, или закона, или обое, зато само ако Србско царствосе устрои гди ти колоси неби дѣйствовали, зашто и Срблсѣ одного езика и закона. Зато дасе с' Россіомъ скопча и да освои Нѣмачкѣ, као цар Немаккии сѣщи, кое землѣ нисъ упланъ и тако може до Океона прострѣти свою власть, ербо кадъ свакинъ народъ бѣде имао свога поглавара, и небы еданъ народъ подложенъ дръгомъ було, да онда мѣр и любовъ быти може, а доксе еданъ чрезъ дръгога угнѣтавати бѣде, донде угнѣтаны свагдѣтъ за свою слободѣ уздисати, и придику исчекати ил тражити дасе избави. Тѣсам казао, за избѣгнѣти зависть измеждѣ Генерала, да царъ верховне за сваку армію учини братьѣ свою. То кадъ самъ видіо дає тако учинѣно опетсамсе радовао, дамисе совѣтъ примио, и дръгинъ може быти награжденіе за такіи проіектъ примио, алъ моя цѣль ніето було него да царъ свою политикѣ тѣда окрене, да Срблима помогне. истина дає преко Шимшѣна комендира Петроварадинскогъ мораласе помотъ шилѣти, зашто Султансе обсетно, и питао ели то с' царевимъ знавѣмъ, да би дакле се то покрити могло тоѣ Шимшѣи морао быти жертва, моралисѣга бо безчестно касирати. Утѣшеніе мое и радость прекратило кадъсамъ чѣо дасамъ дошао у подозрѣніе и свима граничнимъ вицешпанима писано было, да и намене и све у монархіи Австріи живѣще Срблѣ пазити да имаѣтъ. томіе было награжденіе, али было кадъ было, тѣкъ зъ мою проіектъ описанъ опасность Австріи избѣты нѣтъ.

Прошле године 1804 подиглисе Србли, 1805 и кроне мапе изкобисе могли упитати у положенію мѣста, на србскіи език печатати дао, писаосам и книгъ под титълом, Римляни у Шпаніи с' примѣчаніама моима, коясам мислио да за ондашнѣ Срблѣ нетъе бити безполѣзна. Ове 1805 Францъзи дошли сѣ опет к' Бечъ, и у заключенію мира ѡузмесе Хорвацка ѡ мора до Саве, тако и Далмація, Істріа, Каринтіе и Карниоліе велика часть, до Клагенфурта и наименѣю се ове землѣ за оснoв илирическаго краљѣвства. Гроф Гюлан бывши Бан заключио таи мир. ѡ Аустріе францъзи подѣъ на Праиза 1806 и разбиюмъ сасвимъ войскъ код Јене у Саксоніи тако, да се више ни соединити ніе могла и Праиза изгъбе Хановер. 1810 Јанъара мѣа оженисе Наполеон с' ктѣрю царевом Мариомъ Лвизом, распѣстившисе наипре ѡ свое прве жене Іосефине коягае сретѣна учинила и до царства доведа, и ѡтога доба може се рѣщи дае почео бити несретѣан.

1811. Ясам наваліо быо ити у Россію да би с' стрицем Лазаремъ за нѣгов тал како могао разправити; али толикосе было нагртѣало, дабы ѡчасти имене тиштало, али брат мой коне уживао нѣгов тал имаобы платѣати, до 160 т. форинти у сребрѣ. наипре быо брат согласан, али неимаючи надеждѣ датѣе стріцъ толико поклонити, то опет ние хотео, да се иде у Росію, но хотео е стріца изкючити изови доходака, говореты, дае стріцъ без допѣщеня отишао у Росію, дакле изгъбио право на свои тал, али ямъ рѣкао како он тако безсовѣстно може мислити, кад е нѣга брат Генерал као дете ѡ 11 година собом у Россію отвео, ща он знао, дакле или хетѣш ти сина шилѣати, или не, я идем, ел ясам извадно пасош и покуповао кое мингъше, кое дръге ствари да стріни на поклои ѡнесем, и дае молим, данам стріца приволи данам поклои свои тал: то видѣвши мой брат дакле оправн сина самном. Оне године великии комета био, и ми бербѣ рано имали, зато смо пошли 10 окт. узели пѣт преко Ерделя, Бѣковине, Молдаве, и тако дошли у Яш, верховни град, но онда принца молдавског ніе было, воинъ сѣ бо имали Москали с Тѣрцима, палате принцове су биле обратене на магазин оръжіа и ране. было тѣ неколико солдата Рускии, консѣ чѣвали у дворѣ ма-

газине. положеніе двора принцовой прекрасное. кѣдсе улази непримѣчавасе дае на брдѣ такое плѣсно, али дръга страна в' востокѣ стои на брегѣ, може се рѣщи до 10 или 15 фати висине. ѿ двора до тога брега има бащица не велика у коіом видисе да има скакающи бѣнара, или чесма, но бывши под зимѣ нисѣ текли, ако нисѣ текли штосѣ им покварене цевн. из те баше в' востокѣ с' тог брега види се велика равнина преко кое на две милѣ тече Прѣт. видѣсе и многіи монастири и села. Палате бы былое прилично на едан кат. до Яса ималисмо такѣ вѣртинѣ, да мои синовац не трпивши халинѣ на себи у кошѣли седио у коли. овде зло що ніѣ било гостинске крчме ва-ляне негосмо были у кафани одной доста хрдѣавои собы. тѣсмо ми били два двѣ, нища нисмо особливого видили, зато по обичаю платили пощѣ за 4. кона, чинимисе 10 до Дѣбосара, защо имаду пощѣ по цѣлим принципатѣ под арендѣ. ѿанде пошли далѣ. тек щосмо пошли, киша удари а послѣподне снѣг. молдавске поще тераю щогод кони могѣ. итакое скоросмо стигли у Дѣбосари, преко Днистра гдѣе хармиція, и контѣмація Россиска. нас дакле метѣ у контѣмацію, кое нама врло досадно было, нотѣ дошао доктор Нѣмац, коисе примио за нас и тако директор контѣмаціе с' свои официанти доиде к нама и послѣ наше простбе. и доктора, дозволи нам далѣ ити, но каже само до Кременчѣга, као щосмомѣ ми казали, и тако окадили нас и свехалине наше, за кое ми нѣбѣ багатель платисмо, и далѣ пѣтовасмо, и тако на сам Митровдан dospѣсмо у Мироград, хотя нама мало спѣта, но ясам хотео моме синовцѣ показати, гдѣе стричев двор быо, тѣе быо баш вашар, гдѣ много коня было, и упрѣзренію, као код нас щое едва у по цѣнесе продавали. У Мироградѣ іощее живио маіор Петар Маноилович бывши адютант код мога Стрица, когасам я надгледао живѣща доста у оскѣдности своіом женом. у нѣга био син неваляо, затое морао примити оставкѣ као лаидинант. тѣ он мене поздравн: Брат Савво, ал кад чѣе, дасам я подполковник, вишесє ніе показао. сѣтра дан ѿтнеосам синовца мога, дамѣ покажем бывши двор стрица мога Генерала, али за онога, коие у нѣмѣ седио, и веселиосє ужасно позорище бы, двор сасвим зацѣщен, у нѣмѣ ни дѣше живе небы, кров потрѣо, штокатор

пропао, паркети кое потрѣли кое покрадени, поломѣни, ба-  
самацѣ потрѣли, велике штале за 70. коня ни видѣти. обита-  
лища ѿ 120 слѣжителя, кѣина, штале заговеда, стражара ве-  
лика, 30. кѣтъа и фамиліа крепосни около двора чтосѣ били не-  
стало. прекрасна баща упропашчена, занста требало е мѣжество  
дасе незаплачем. боже мой! рѣкао, вся сѣета сѣетная, и тако  
невесео вратимсе но узвѣстице уидем у цркви Николаевѣ гдѣе  
стриц на деснои страни закопан и табла надѣварѣ мѣсто над-  
гробнога камена, гдѣ се нме нѣгово находи с тѣтълама. помолив-  
ши се за дѣшѣ покойнога дойдосмо на квартир, гдѣ нас опет по-  
сетио маіор Петр Манюлович, кога сам запитао, како се оно  
разореніе двора учинило, он ми каза, дае там двор, и на по часа  
удалѣнѣ пѣстарѣ, и два Села Генерал оставио снѣ свое на-  
равномѣ, и поставио тѣтора Ігнатіа Михайловича Станковича  
маіора, комѣ Стрѣц николико хилѣда поклонио. там е продао  
там двор Гѣберніи, коие быо дат владѣки за обиталище. по-  
слѣ владѣкина столица пренешена ухерзон, с' семинѣриѣмом,  
и тако остало пѣсто. Станкович послао дете у Москвѣ ѿком  
бригѣ нѣе имао, и тако ѿрастивши узео быо театер у Москви,  
гдѣ све свое имѣніе упропасти, и самага себе, ели ветѣ быо  
умрео, не находивши више никогѣ ни ѿ рода ни ѿ познати у Ми-  
роградѣ отишлисмо у Михаловѣ к Станковичѣ ради они но-  
ваца, коие стрѣц оставио сестри, и братѣ моме. мени нѣе  
нища оставио, но я нисам нѣбраніо. Станкович се уплашио  
видѣвши нас, но опет нас учтливѣ примио, и казао, да он  
нема готови новаца, и защо минѣмѣ нисмо писали, датѣмо  
доити. ямѣ рекао: защо ви те новце нисте за 20. година ѿкад  
е стрѣц умрео послали. ималисте у Одеси прилике дати на-  
шемѣ консулѣ, коибѣ нам био послао. он се ексѣзирао свакоѣко  
и искао дамѣ дамо месец дана термин, да тѣе он дотле изкѣ-  
пити те новце, коие то братѣ, сестри, церквама, и манастирма,  
износило преко 20,000 рѣбли, и тако мы третѣи дан одосмо  
у Елисавет град уездны и варош наиветѣа у ново Сербіи,  
тѣсе мы забавили, доксмосе явили к сѣдѣ, да Станковича пре-  
тегнѣ, да новце положи. тѣнас частіо градничей Стратими-  
рович, син наравныи княза Стратиневича црногорца. Еласа-  
вет град достае прилична варош, гдѣ има трговаца доста

богати, црква една велика, но у Росіи не звонѣ као код нас, него удараю уз едниѣ странѣ, као код калвина или наватрѣ код нас као що звоне. има и разколническии црква, и една баш под градом тако рѣчена безпопна. они безпопи, немадѣ попа, него сами пою у цркви. ясам бно рад видити слѣжбѣ нинѣ, но нисам могао, обаче они, кад нмсе дѣте роди, мо- радѣга записати код гражданскога пароха. тѣ на пияци има велика една шопра сасвим ѿ дасака гди крѣме празника про- даю зелени, варива, пилеж, и п. но Свѣцем тѣсе сѣкупѣ деца ѿ 10. до 15. година, ови правѣ битвѣ междѣ собом као и я кад сам се играо катана, но овдесе иде само на песнице. едностранѣ сѣкупѣ 10. 12, и сдругѣ толико, или мало више, или манѣ, метѣ се у ред, и идѣ као солдати едан противо другога, и тако кои кога може оборити и ударити, но како, кои падне, нѣе слободнога више ударити или гнѣвити, ели има свагда люди, кои гледѣ тѣ игрѣ, и возбѣждаваю едного на другог и уободраваю побѣдѣнога. ови како виде, да кое дете падне, ома претрѣх, и ѿбранѣ, али ова шала доводи до раз- биени носова, и плаветни образа, и бокова, ѿ песница, но то слѣжи Россіаном, да кад ѿрастѣ, дасѣ храбри солдати. Ондесмо чѣли, даѣ Стрица Лазара Син Ѳеодор послѣ храброга ѿвоеня редѣта Трапѣзѣнског погинѣо. Рѣсси 10 и 11 годинесѣ имали вѣнскѣ сѣтѣрцима. Генерал Ермолов послан бно сѣнѣ- колико вѣнске преко мора, да изненада освои Трапѣзѣнт, но Тѣрцима бѣ то подказано, затѣсѣ умножили гарнизон, и го- тови Рѣссе дочекали. Рѣсси кадсѣ напали на Трапѣзѣнт осво- илисѣ гдикое пѣнкте, но Ермолов видѣвши много Тѣрака упла- шисѣ, и заповѣди ретираду, и нѣе хѣтео преблизити до брега ладѣѣ боявшисѣ даи тѣрци не освое, зато сиромаси солдати моралнсу угавити у море, да уладѣѣ уидѣ. коне дакле до- стигао до ладѣѣ, таи ѣ жив остао, другіи у морѣ потѣчени као и мон брат ѿ Стрица Ѳеодор у редѣтѣ посѣчен бѣде сѣкимсе племе Тѣжеліѣ у Россіи угасн. Истина даѣ Ермоловѣ процес зато учинѣн, но онсе опрао, а другіи многіи погинѣли. из Елисаѣета ишли у Александрію, опет уѣзднии град, и тако у Александрѣвѣ. гди Стриц Лазар Полковник и кавалѣр живи, но на пѣтѣ у едном сѣлѣ, гди смо конѣ мѣняли, и ома до-

бити нисмо могли, донде поп из села и позове нас врло яко доглебы кони были дошли. ми дакле одосмо кнѣмъ, тѣ он нас ласкаво прими и внесе кисела кѣпса пресна, и сира, леба и ракиѣ, поче нама напняти, мы ракиѣ неписмо, дакле навалио, дабы що ели, дакле мы данеби реко дага презиремо, узесмо мало сира, междѣ тим, явидинам, дасѣ запрегнѣти конѣ, али поп наш заокѣпи нѣс, да оставимо що на цркву. видисмо ми дакле защоѣ то приемство было, дакле узесмо 5. Рубли и платисмо стострѣко. Кад смо се вратили у Елисавет, тосмо приповедали учтливост тога попа код уѣздог сѣдие, коисѣ разгнѣвао, говорящи: колѣкосѣ попъ томѣ запретило, тако люде глобити, и іощ нѣсѣ манѣо. Приспѣвшіи дакле у Александровкѣ ушли у двор Стрица мега Лазара. он бѣдныи сасвим слѣп, ѿ 14 година нища не види, причина томѣ была, да іощѣ као капетану или маіору у воиски тѣрчин едан тако близѣ на нѣга пѣцао, даѣ танѣ зѣлѣмѣ ѿнѣло, а барѣт сав у очи и образ ушао, и цѣо образѣ до смрти, плаветан ѿ барѣта остао. Стриц нас драговоодно дочекао, и мимѣ послѣ дрѣгѣи разговора кажемо причинѣ прихода нашего у Россію. Стриц весело живио, имао ѣ свои 16. лакаѣ подлиберном, коисѣ сви были мѣзѣиканти, покраи тога дрѣгѣи слѣгѣ, и ныни жена и деѣа, преко сѣго дѣша налебѣ и рани у дворѣ нѣговим живили. Ти лакаи покраи мѣзѣикѣ зналисѣ и занатѣ, кои столѣяр, кои ковач, кои сапожник, и т. д. Тосу тако рѣчени крѣпостныи, или робови; заиста намасѣ чѣни то противѣ човѣчѣства, али кад промотримо могѣ рѣщи, да изображенѣм много добіѣа покраи такога лакаѣ, и дрѣгога вольнога, онанѣ изображен, зна занат, зна гди: он читати, зна себе убѣты и обхождавати, что простак нигда незна. ямогѣ казати, да Россіѣа тако скоро нигда небѣ дошла до тога изкѣства, до ти худѣства, и фабрика. сваѣа регѣмента има свакоѣкѣи худѣжѣстника, као една велиѣа варош, скоро сваѣи спѣня даѣ тако люде учѣти свакоме занатѣ коисѣмѣ на потребѣ, дрѣгѣи даю и на лепѣе ка молѣра, билдхауре, и п. р. шилѣю по тѣдѣ царсѣа, и тако послѣ собѣом денѣсѣ у царство разна изкѣства. Сѣсед мога стрѣца бѣо едан маіор, кои нѣѣ имао више ѿ 70 кѣтъѣа, алѣѣѣ имао 16. мѣзѣиканта, и сваког заната око двѣра. то ми у

слободи живлѣты имати неможемо, ели ако кога научим, он ѿиде.

Мои поконня Стриц да тѣрскѣ мѣзикѣ посали маширати, и марш свирати, смееся, и веселися као да наиболѣ види. обичаи живити и код мога стрнца живити као и код дръгѣ, то есть, устати, ести, карте играти. истина дае зима была, и дръго что скоро нѣе было радити, вато како човек устане донесѣ чан, или теи, с' млѣком, или без млѣка, како кои хотѣе, кадсе уобѣче, тосе нѣе кафа, чоколада, у тим донде 10, или 11 сати, тѣсу закускии, тоестъ пиюся разне ракѣе, ликери, притом хан-вара, свѣи рибица, кобасица, дръга печеня, и ѿ теста ела, до 10. 12. и више. пре и послѣ кафе опетсе седне за карте. межѣ тѣмъ буде и рѣчак, послѣ кафе опетсе седне за карте дръго игре. у 4. сата пѣесе опет кафа, чан, у тиме вочера донде, и опет ести.

Сестра моя. и кѣи стрицева удатае была умало Рѣссію за Оберштера, князя Уракова. стриц пише своме зетѣ, и он донде и позове к' себи у госте. тако мы преидосмо Днепр код Кременчѣга знатне вароши у полтавскои Гѣберніи, и тако доидемо сестри нашон гдѣе нас почастію. тѣе было нѣст. колико Генерала на рѣчкѣ, и здраво рѣчали. зет таи наш князь Ураков имаеє єдинѣ лепѣ палникарѣ, гдѣе водѣ изеднога потока управно да у ладовницѣ иде. и тако свагда ладнае. тѣе имао и разныи казана, у коима чеп была на формѣ пѣжа виена. тѣсѣ каце было на повишеном мѣстѣ тако дакад изказана изпусти мошдик, то чрез валов изкаде пѣсти, дръго млату, и такосе без тѣзда изпразни, и напѣни казан, тога онда код нас видѣли нисмо.

Вратившися ѿ Уракова дошлисмо у Кременчѣг, обаче имам примѣтити даесело князя Уракова у междѣ мало рѣскѣи казака, ови козаци и сад уживаю она права, коясѣ имали кадсѣ были граничари, и чѣвали царство противо татарѣ, междѣ нѣма спѣня нема конѣы іобагѣа имао, нѣти оныи страномѣ допѣщаю землѣ междѣ нѣма кѣповати. особливим начинном можесе гдѣ кто увѣты, да може какѣѣ землю кѣпити, ели землю кѣпити, ели землѣсѣим много подманѣом контрибуціом нежели прѣче. — У Кременчѣг приспѣвши нисмосе могли пре-



вести преко Днѣпра за три дна защое лед био. Княз Ураков допратионас дотле и сам мајоръ, кон над свелом заповеда препорѣчавао, даже имолио, а и мајор свакоякосе паштио, но небы могѣтье, елисъ и люди невѣщны, а и далье неспособне, и бѣдносе ипущаю и кола у ны. У Кременчугъсам видно много казана у конна съ тако као пѣж были цевы, и то све ѿгвожгѣ сѣливени. я мислим зато ели дасѣ ѿ баѣара тобысе морали прати колико е пѣти изѣазана извади, зашобисе бакарна хргѣа уфатилъ, кояе отровна.

У Днѣпръсѣсе саде многа каменя изводе показали, кои прежде видени нисѣ. ибо ѿ какогѣ праг, или камен каменѣ, коесѣ ѿколо Херсона воѣх уздржавали. просѣкли, тое Днѣпр много опао. т ко тако великій прѣд ѿ Кременчуга до воде постао. На пѣтѣ у одной крчмы у пѣстини было едан Сентандреац Срблин имѣном Іова... коие тѣ крчмѣ држао по начинѣ овдашнѣм гдѣе човек могао мало рѣчка добыти. и постелю, оваи Іова быоѣ код Стрица примѣн. и биоѣ тако добар, да послѣ меніе объявио смрт мога стрица, кое стринѣ учинила нѣе. боетѣсе, да неплати завѣщанія кояе стринѣ оставио.

Пробавившисѣ код Стрица отишлисмо у Елисавет да Станковича приволимо съдеиски дабы новце положио. у то време дотѣтье нотѣх Hertzog Ришелю Гѣбернатор военни, и гражданскіи из Одесе. Градничей, или Polizeі Director Стратімірович быоѣ тако добар, дае нас дао пробѣдити и то нам явити. мои Синовац хотѣсе нѣга тицало было лѣв, нѣе хотео устати, но ясам устао у трисата у ютрѣ и тако князѣ отишао. тѣе было у предсѣбном и Гродничей, іоще нѣстсколико офицѣра гдѣи мало почекасмо, и тако мене пѣсти предасе. ямѣ кажем како новце немогѣ добыти, и молимга, дабы заповѣдно дабысе дѣло свершило, и тако он дозва Гродничеа, и ованимѣ каза причинѣ. но княз рѣче тосѣ крѣчке т. е. кѣке коесѣ метѣх, и заповеди Гродничею, да каже съдѣи, да то дѣло ома сврши, кое и бѣде. помало времена полѣчисмо новце, но без интереса, и у банка, коесѣ онда имали кѣрс 3. Рѣблѣ 70 копейка за еднѣ Рублю сребернѣх, а ми бы желили у сребрѣх као щое ѿ Стрица оставѣно, и говорилисъ нам датѣмо вѣрно добыти, него да прокатора (страпчиса) узмемо, и тако Град-



ничен добар буде, и наиде еднога, кои едвае прими, и мимѣ дамо 15 дуката на пред, али то пропало и доданае.

Приемши новце молилисямо, дабы нам Стриц поклонію, и тако он противо волѣ Стринине поклони полак, а полакмысе морало дати. щое црѣвама было дато, тосам я примио. Хотя мои синовац заповѣст е имао ѿ оца да без мене нища неради, но итѣ гледао даме превари и тако писмо начини без знаня мога, чрез кое стриц и поклон учинію, с' ходатайством Стрине, кое имала тѣ еднѣ ктѣер ѿ сестре, кою Цера какое видно обѣщао био узети, вато и села у Бело Россіи нѣмѣ стриц остави. Ясамсе срдно чрез то без мога знаня учинѣно писмо, и хотеосам стрицѣ говорити, но надаосамсе, да нетѣе быти мени противно, и да неби стрица навео ѿузети свою рѣч, оставиосам. и тако свршивши стрицом мѣца фебруара по великои зими подъемо у Одесѣ к' князѣ Ряшелію частію да препорѣчимо дѣло, частію да новце чрез вексле преведемо. Сиѣг было великин, и зима яка. овѣда іоще поухъстянѣсе путовало, гди само поштанскіи двор е бывао, гди нища ести, никаквога ѿмора, затосмо морали двапѣт по таком зими спавати наколи, а момци код кола уснегѣ, ели будѣши пренѣждени чрез непогоде нотѣе путовати, то пощари нисѣ хотѣли, да запрегнѣ, а у онои соби гдисѣ они спавали ніе могуще было ѿ смирада и ушню. с таким бѣдом доидемѣ у

Николаевскѣ над Інгѣком рѣкин. тѣе прищанище гдисе ладѣе праве. мисе тѣ позабависмо мало, доксмо отишли у прищанище гдисмо кораблѣ видѣли. онда бняше една фрегата ѿ 36. топова готова коюсмо прегледали, и дрыге ладѣе коесѣ тѣ у ледѣ замрзле. Послѣсмо отишли у Werckstadt, или дельницѣ гдисмо гледали како раде, и видели, да свашто тестеромсе сече по мѣстри, тако да свака кривѣдина има свою формѣ, или калѣп. и ова варош е нова вато скоро више зданіа и ніе было развѣ коясу служила кораблю строенію ниска и ѿ дрва понаввише. тѣсмо наишли код пощанаго двора и крчмѣ гди смо мало порѣчали, и тако пошли у

Одесѣ, која лѣжи на едним брегѣ црнога мора, коее онда замрзнѣто было како кажѣ на 2 милѣ. С' брегасе видила вода. варош е та раздѣлена была на двѣ части чрез еднѣ провалѣ, или долину, кою сѣ почели напѣнявати, и оватѣе служити за

пространъ пияцъ. за удивлѣніе было, да у 16. години ѿ кадсе прва къта тѣ метѣла, ветѣ тѣ бѣдѣ пияцъ обкрѣжавали дѣтъани, кои на стѣбовисѣ имали предсобом проход или ганг, дае могао човек под кровом се шетати. тѣсѣ было на дръгим краю школе, или Stift дѣвоячкѣи, но бѣда была да квартира нисмо могли наити чтоміе за чѣдо было, да у такои вароши Гостиница, или Einkehrwirthshaus небы. тражили свѣда квартир и ради были платити, али ненадѣосмо развѣ у домѣ берзе однѣ разлѣпанѣ собѣ, гди стекла на пенцери небы, гди фѣруна покварена, и тако брже болѣ ѿ велике нѣжде оправише пенцере, фѣрунѣ и врата, а кафана тѣ лѣпа, сала прекрасна, гдѣсе балови дрѣсѣ сва марморисата, и капителери ѿ стѣбова и дръга украшеніа позлатѣена тако дабы могла и у Паризѣ парадирати, али у тако комерционалним градѣ да Гостинца нема, морасе човек чѣдити. ишлисмо к' прищанищѣ, тѣе было многи ладѣа замрзѣти, около кои непрестано. с' по или едне стопе себѣ лед дасе несмрзѣне око ладѣе елибѣе згнѣчно лед. тѣе из под брега и контѣмаціа велико икрасно зданіе зидом по високим за градѣено. Прочем меніе зачѣдо какосѣ тѣ сохранѣне ладѣе противо бѣре италаса морскѣи кад никаквога бента нема него пространо море. Зачѣдоміе било да по сокаци, и кафана найвише сам чѣо Србскѣи говорити, онда и Бѣргермеистер е быо Петрович Срблин из Новога Сада, и тѣ много дръгѣи было, послѣ Србског езыка, талианскѣисе чѣо по-више на грчкѣи, на рускѣи, на тѣрскѣи, и чнѣвѣта има много. еданиѣт сам са синовцем отишао у дръгѣи простѣи бал, гдѣе оцет соба была пространа изданіе доста лѣпо, али люди гѣхбре, тѣсам видѣо чифѣткѣинѣ безобразне кѣрве, коесе скоро человекѣ на легѣа пеняле, зато дръгѣи дан питаосам еднога чивѣтина, како то они трпе, он ми казао, дасѣ было тѣжбе код княза, али княз им е казао, дае блѣд дѣло совѣстѣи, неподлѣжи гражданском запрещенію.

У кафани при нашим квартирѣ нашлисмо Секретара ѿ нашего конзѣла, Тома, кои нам е начнѣіо Інщанцію князѣ и тако одосмо князѣ. у пред собѣи былое много офицѣра и едан Генерал Исакевич москал, црвен, пияница се видѣи. мало тѣ постаясмо као не познати, у тим доиде адютант, и пристѣпи кнама, кога, я замоли, дабы нас приявио князѣ, кое он и у-

чини, и явинама послѣ да княз саде има посла, него, дабы дошли на рѣчак, и тако мы ѿидемо, но нисмо питали кад княз рѣча ни пак Сатаніе было у вароши затосмо мы законили, они были сели за рѣчак, ми видѣвши то мислилисмо, дасмо заборавлѣни и да нам танира быти нетѣе, зато послѣ многа размишлѣнія не удѣосмо у собѣ и бисмо тай дан без рѣчка, ели онде тако уредныи трактира нема као коднас. Послѣ отидемо по подне князѣ и ясе извинявао код нѣга, предалимѣ прошеніе наше и онсе обетѣао дѣло уредити, но видим дае пропало, были послѣ код нашего конзѣла Тома кои нас лепо примио и отворени астал дао кое нам онде врло пріятно было. У недѣлю быо бал, и ми были прибалѣ. тѣ быле и фиршткинѣ Филипескѣ из влашке, здраве дѣнде прноманясте, но княз видиосе, канда ніе нас врло ѿмѣновао, какосам примѣтіо елбосѣ они очекивали да ми у униформи доидемо, давидѣ ю, какомн Син конзулов казао, ясам имао униформ Інсѣргенскіи тоест не врло загасит плаветан, с' ѿтворено плаветнима гаитани изшивене као вез.

У Одеси учинимо код нашего конзѣла вексел на Беч, и нѣмѣ положимо россіске новце, и добысмо векселе. Из Одесе пошлисмо преко Бендера у Яш, тѣ на пѣтѣ наидосмо поселенія нѣмачка, коимасѣ они име даки Манхейм, Атхен и прочая, но никакве лепче уредби болѣ ѿ рѣса у домѣ непримѣтисмо. ясамсе поразговарао с онима нѣмцима о выним пришествію, и пр.

Бѣдѣты дае днистер смрзнѣт быо то кочиш ніе хотео ити на хармицію него прешао преко леда. Бендер с' едне стране на повисоким брегѣ днистра лѣжи ѿкѣд е оцек, ѿ юга стои варош да рекнем 100 корака ѿ крѣпости, заиستا не яб, и от ове стране едан бедем има, кои на мѣсти едѣае 6. ногѣ висок, затосамсе чѣдио какое могао Панин тѣ изгѣбити кабо кажѣ 30 хил. люди кадгае узимао. у градѣ билое неколико цамія, ѿ еднихѣ магазини начинѣни. тѣсѣ нам показивали брдо гдиѣ Карл XII. шведскіи краль лагер имао, кад е хотео баш да истера изграда, кои ніемѣ хотео више давати ране. Митѣ остависмо саунице накоесмо были метѣли кола наша ел нам се теже чинило, нежели на точкови путовати, и тако подѣемо к' Іашу (но садсам заборавио, гди стои то мѣсто) на коме

князь Потемкин умро. таи вожд се разболео био у Каравлаш-ком и пошао у Петербург но смрт га стигла, он та на траву да прострети язице и умре на сред поля, тиск посаѣ подигли пирамидѣ за спомен, тѣло мртво ѿнешеное у Петербург. У Яша ница примѣчательно нисам нашао кромѣ да има много жителя москвля. из Яша преко Вотышана доидосмо к' свѣши гди опетнас нисѣ водили на Хармицію, но морасе мой синовац ити, и оправдатисе да нисмо кухни и тако преко границе доидемо у Сѣчавѣ и у Ердел, Клуж. преко границе кою онде мала рѣчица чини пришевши остависмо свѣзими, она у фекете тѣ не бы снега, у шѣми пою косови, у полю шеве. ова промѣна удивителна была занас у тако малим растоянію.

Мой Брат како и синовац свакогѣ ѿ мене гледали заграбити, хотя ясам нима свагда добра чинію. ясам ѿ матери измолно темѣ дала 2000. дуката тѣе могао положити, да вилагошѣ Арендѣ добие; ясам приволио матер, дамѣе дала Стричев тал у рѣке, ясам ни ради ишао у Россію, у Россіи по сѣдови ходію, ели синовац мой рускѣи нѣ знао. Я изпросно ѿ Стрица тенам е тал поклонію, и сад мой брат нѣ хотео дати часть ѿ примѣни приходеа Стричевог тала, на силѣ раздѣлио Самном пѣстаре; зато за приходе морао сам у Вармегѣ протестирати.

1813. почеласе воиска францѣза с Россіанѣма, у воиспи францѣскои билосе Шпаньолца, Холендера, Баера и Сва Немачка, Італіа, Ілиріа наш двор, прѣизи, дакле кромѣ Енглеза цѣла Европа, и тѣрчин се кретьао, и излио се после на Срблѣ ѿхуд прии Георгіе побегое. кажѣ дае было преко 600 000 воиске с' францѣзи, Наполеон раздѣли воиску една часть, сас Саксонцима под управленію Рениа, и соедини с' нашою воискою подпредводителством Шварценберга оправи к' подоліи налево под Евгеніом пасторком своим, Сенсиром, оправи налево, даиде преко Двине на Петербург, он усреди ишао кмоскви, побѣдивши Панкратиона ишао на Смоленск, али нѣе могао Реніе уснети на десно, ити С. Сир на лѣво, овогае Витегенцани, а онога Тармасов код Припиша рѣке, и кобрина побѣждавао, но наполеон нѣе нато гледао, него устѣпавшега кѣтѣзова гонію, под бородино добио баталію но свѣпога стала. Ово лѣто бысам у Мѣхадинскѣи влида,

и отидем у Острово, т. е. оршавъ. Тъ Паша Реџеп пита що ново. мимъ кажемо, како москалѣ бию францѣзи, отимаю магазинѣ, и пр. и дасъ москали пропали, Ал Паша рече: невѣрѣите вы кървае то. преварио нас, преваритѣ и францѣзе. Тако кадсѣ били код шѣмлѣ кою узети никакѣ нисѣ могли, а они ретерираю, везир поиде занима, Рѣса нема, доиде до Рѣщѣка Рѣса нема, пошле у Бѣкѣрещ Рѣси идѣ натраг, он преиде дѣнав и приведе 40. хил. войске ал у еданѣхъ Рѣси изникѣше у Бѣгарскѣи, ударише на лагер код Рѣщѣка освое лагер, растераю тѣрке и отцѣкѣ везира с' 40. хил. войске, коя войска ѿ глади мало ние помрла него онѣ им дадѣ ести, и тако преволе на мир. видите такѣтѣ Рѣс и с' францѣзи чинити, кърваето нѣмѣ нетреба вѣровати. Такое н было. Наполеонасѣ водили у Москвѣ пак тѣга скрѣшили као Карла XII. он мислио зимовати у Москви, али кадсѣ Рѣсѣи побѣдили францѣзе под Мюратом кралѣм Неаполитанскѣи код Малоярославца, пасе едва могао спасти у едан редѣхъ виртемберскѣи войске. тоѣ быо узрок тѣсе побѣдио наполеон, а не зима, маѣ само доцѣжила. тоѣ видно наполеон да неможѣ обстати у Москви, зато почео ретерирати али доцѣне, да що ние остадо Рѣссѣи совершивати, свершила зима, на мостѣ Березинѣ мало ние пропао сасѣи, да нисѣ москали држалисѣ тога: да бѣжащѣ непрѣятѣлю не треба препрѣчити пѣхъ негѣмѣ златан мост начинити, и с' лѣдѣа тѣхъ. Какѣе наполеон видѣхъ оставио Гѣрг Праискѣи Генералга изневѣрио, и праисѣ ѿ францѣза оцѣпио, наполеон помѣсти войска свою по крѣпостѣи под командѣи Евгенѣи, и он отиде у Парис гдѣсѣ почѣла револѣцѣи, кою он уталѣжи, у пролетѣе у Пѣмскѣи дошла Катарина Александрѣи Сѣстра и тѣ с' нашѣи царѣм учини союз. и тако едан по едан ѿстѣпили ѿ францѣза

Гѣдинѣ 1813. кад ѣ Наполеон изгнан быо из Россѣи мислиосам даби сѣ моя Идеа ѿ воздѣвыженѣи Гѣлѣирскѣи кралѣвства мѣты сасѣи у дѣистѣиѣ произвѣсти, а не само у именѣ. затѣосам начинѣи быо слѣдѣющѣи Проект дати Наполеонѣи, хѣтеосам ѣпет предати елѣи францѣзѣи дага пошлѣ, али сѣдрѣге странѣ видѣиосам, даѣ времѣ кратко, ели на пролетѣе тѣсѣ ѣпочѣти ѣпет войска. докѣбысѣ ѣно послало, докѣбысѣ тамѣи примило докѣбысѣ изтраживало нѣждѣи, свѣмѣсѣ чинило дѣго времѣ, зато

сам быо намислио сам ити у Париз, али самсе опет съмняо ѿ брата мога, кон непрестано мени зло желю, и дае могао, свебыми узео; зато он е хотео и стрица изключити изиѣго-вога тала, говорети дае отишао без допущеня у Россію и тако хотео преходе коое 9. година примао себи задржати. вѣр-нобы то и самимъ учинію, ели и я небы могао добити Пасопъ у то време а особито Я. ити у французскъ негобы морао из-под жита ѡйти, у размишленію тамо и овамо прошло време. наполеон дошао у Саксонію к' войсци, а дасам быо отишао бог знаа щобы было и ѿ мене и ѿ кралѣвства Иллирическаго, коое мени тако на срць лежало, дабы видѣти Свога рода опет славу, оное было начинѣно писмо, да предам Илчѣм, или На-полеонѣмъ.

Кад е Наполеон ован први проект ѿ 1805. без сваке нужде примію, кто може рещи да небы ован примію, у нужди у коіонсе 1813 године находило пак щобы было онда ѿ нас! небысе іоше онда Сербіа соединила с Иллириом, докле нисѣ тѣрци были покорили и кадасѣ Тѣрци были у Союзу с' фран-цузѣи, и кадбы дрыгѣи човек управлао са соединетимъ народомъ иллирскимъ конбы имао више способности, щобы было досад, мени теке та утѣха сада остае дасам я быо консамъ тѣ идею дао Наполеонѣмъ, кою немци у свои журналы, и новина нисѣ могли пронати, и питалисе: защоо Наполеонъ воздвигао Иллириско забораваѣно кралѣвство, у оно време, кад е быо непобѣдимъ? но великіи мѣж знаеѣ уважавати свашто кое у бы-дѣще имати може слѣдствіа, акомъ и ніе неговъ Министеръ пред-ложно. Істина какомъ више Ішпанъ мошонске вармегѣе Né-metzszegu публично при рѣчѣхъ казиваѣо, дае фелдмаршалъ Davoust, кадсѣ французѣи было подъ Пожѣномъ, разпитиваѣо имали кто ѿ Текелине или Ракоцине фамиліе, дамеѣ Наполеонъ наложио то узнати. ясамъ тѣтно, и мало насмѣѣно, мислети у себи да знаш-ти, що я знамъ, онъ іошъ еданѣтъ с' вѣтвомъ Isten úgy segéljen, дае Davoust питаѣо пакъ рѣче мени, выми нисѣ пали напаметъ, хотямосе познавали. Мислиосамъ у себи еи мои бранко! дасамъ я имаѣо у братѣ брата знаѣбысе быо и безъ тебе показати, али тако рискирати нисамъ хотеѣо,

1814. Наполеонъ опетъ дошаѣо сновомъ войскомъ и побѣдио Россѣи и Пранѣе, у дрезденѣмъ имаѣо свои пѣнѣтъ ѿ кѣда ишаѣо,

но садсѣ паметніе радили, три войскесѣ быле, една покривала Берлин под Бернадотом Шведским садашним кралѣм, дръга под Витгенштайном и Блихером (какомисе чини) прекривала Польскѣ, третѣя под Шварценбергом покривала Пемскѣ. каде Наполеон ишао нанас ударалисѣ залегѣа, кад е ишао наполескѣ стѣпалисѣ наши и тако он ніе нигди важнѣ побѣдѣ учинити могао, а нѣгове Генерале побѣждавали, такосѣ загризали и пренѣдилига на баталію под Лейпциком, гдѣе он 4. дна побѣждавао, и данисѣ 20. баталиона Саксонскіи у битки изневерили, и оружіе свое на нѣга окренѣли то незнам были био наполеон тѣ побѣжден. и такосѣ га гнали до раине. послѣсе пѣсте у Швейцарскѣ. Шванцерисѣ протестирали говорети дасѣ неутрали, али им се ѿговорило: кои толико хиляда люди имаѣу у Францѣзкои воиски они немогу се сматрати као неутрал и тако кроз швейцарскѣ уидѣу Францѣскѣ, послѣ бивалисѣ битке ѿ те стране, алисѣ смели наполеона и тако надбили и дошли у Париз. у Париз яшили цар Франц у среди, Александар с' десна прайскіи краль Вилхем с' лева и он морао ѿити у Елбѣ Адѣ задржавши титлѣ Императора. Тѣсѣ Росси у Паризѣ на Марсовим полю начинили велико каре и слѣжиласе Литѣргіа на удивленіе свию народа.

Ове године намѣриосамсе женити, ходиосам по цѣлом царствѣ тражети девоикѣ или нашѣ, или калвинкѣ ил лѣторанкѣ. обишао Варад, Доброцен, Токаи Кашавѣ Еперјеш, Шароскѣ, Сепешкѣ, Липтовскѣ, гюмюрскѣ вармегѣ, едном рѣчи свѣ маѣарскѣ. послѣ отишао сам у Срем, из Срема у Београд, ондасѣ тѣрцисе спраляли на сербию, и црни Георгіе отишао на границѣ к' воиски. у Београдѣ комендирао е Јаков Ненадович, по подне поче бѣбанѣ и тако скѣпишесѣ на гласи до 200 люди с разнима пѣшкама, краткими, и дѣгачкими, две мѣшкете и нашесам видіо, и такосѣсе егзерцирали. едан млад офицер незнам ели москал, или не, али он едан нмао е униформ рѣске пехоте. он е ексерцирао а Јаков гледао. самном е быо солгабиров Стоишевич, Нестор Ігѣман Бешеновскіи Толмач, и дръгін до 10. или 12. люди. я пристѣпи к' Јаковѣ учини поздрав но ніеме лѣпо примио, затосамга оставио и гледаосам с' дръгог края какосѣ ексерцираю. укрѣпост нисѣ пѣщали, дакле поварошисам ходіо, и ушао у цамию тѣрскѣ. тѣ нема



нища него празни дварови, и на врх едан Їсквен гдѣ стане  
оца кадсе тѣрци богѣ моле. оца бѣо тѣ, я колѣкосам знао  
питаосамга имали много тѣрака, кад се богѣ моле, и пр. и  
такома дам дѣкат, и отидем. преко пѣнце ходетѣ какосам  
лепѣ децѣ Србски видѣо нагѣпенѣкѣ радити дасамсе залюбно  
нигледающе. жена посохаци видѣо нисам, негосѣ много кадсмо  
нишли дошле наврата гледати на нас. гдѣкоясе лепѣшка ви-  
дила. показивалисѣми лепѣи развалина кѣтъа кадсѣ нѣмци  
држали, Батѣанѣнае велика бѣла. Снамае ишао и зет Георгѣа  
и водѣо у свою кѣтъа и вином частио. вратившисѣ спѣтимосѣ  
низ брег. тѣе црѣва наша бѣла и дѣе плоче знаци гроба мои  
приятѣа с' кимасам бѣо уговорѣо 1802 подигнѣти Срблѣ, тоѣ  
Донтеа Обрадовича, и капетана Новаковича Чардаклиѣ. радбѣи  
бѣо целивати дами нѣе забранивала опасност. црѣва доста  
пространа, и изнѣтра украшена. у нѣом 4. реда столова, али  
торонѣа нѣе имала. на хармици зарсе хармицар извѣстѣо ко-  
сам тѣе нѣенас пѣстѣо док кнѣмѣ дошли нисмо великом радо-  
стѣо нама вина, пѣте и другѣ ствари поднео. тѣсѣ мало брат-  
скии провеселимо и предѣем у Земчи. у Земчѣнѣсам рѣчао код  
Генерала, и посѣтѣо караматиндом. ѿ тѣдасѣ вратѣи к мо-  
настирма и станѣом у Инди гдѣсѣ храбро едан човѣк Жѣплан-  
скии целѣ нѣотѣ бранѣо противѣ 33. Харамѣе. кѣтъае пѣста  
врата с' танѣти свѣа пробѣшена, юнаѣ Сѣтра дан узѣо свое  
свѣе отишао у Карловац, и послѣ у Банатѣ кѣпино село до  
Караншебѣша. У Монастирѣ Кришѣдолѣ има рѣка манѣе Ангѣ-  
лиѣ нѣколко царскии кѣрна и одѣла Србски царева, али дипло-  
мата нѣкакѣами показали нисѣ, Архимандрит бѣо Крѣстич, по-  
слѣ у Ремѣтѣ, Гергѣтег, С. Лазар у Раваници. тѣсам видѣо 2.  
дипломе влашкиѣа принѣа, единаѣ скоро свѣа Славѣнсѣа, а друг-  
га полаѣк влашки, гдѣимсѣ даѣ право соли и дрѣа из Влашке  
донѣти, Ђодор у Яскѣ, Урош у Оповѣ, у Шишатовѣцѣ Стефан,  
и прочѣи имаѣѣ целѣкѣпѣне свѣе, библиотѣеке нѣгдѣи, мало гдѣи  
Стари лѣпи Евангѣлиѣа, раѣиѣа наѣбоѣа у Оповѣ, вино у Яскѣ  
теочинско, и у Раковѣцѣ Салаѣсиѣа, но корѣосам калѣгѣерѣ кад  
немаѣѣ кнѣга барѣм даѣимаѣѣ Стара вина као щѣсѣ налаѣе по  
нѣмѣцѣкии мѣнастири ѿ 50 и више година. Їгѣман Беочинскии  
реѣао, да вина нисѣ постоянѣа, но ямѣ реѣао да калѣгѣери



нисъ постоянни ед продадъ ил попию. Нигди дѣвоикъ ненадѣо, и такосе вратим.

Послѣ навалише тѣрци, поглавице све прибѣгна на овѣ странѣ. Милош остао, Георгіе дѣго бы у Сремѣ, а прочіи дошли у Арадскѣ крѣпость ѿкуда отишли у Россію.

Ове године бие великіи конгрес у Бечѣ, тѣе быо Александер Россійскіи цар, Вилхелм Праискіи, послѣ Данскіи, Баварскіи, Виртембергскіи кралѣви, и Елчіе из цѣле Европе, гдисѣ ѿсѣдили станѣ цѣле Европе. наш двор тѣ великіи трошак имао ибо ти кралѣви свисѣ ѿ трошкѣ нашег цара ранили, коликосе тѣ развлачило, ніе описати можно, притом увеселенія коясѣе правила. Ясам многа очима видно. — Россійскіи цар дошао е и у Бѣдим гдисѣмисе прекрасне Ілѣминаціе и проча веселя чинила.

Маріа Лѣиза Францова кты, и Наполеонова жена добіе Пармѣ за животно владѣніе, а Син Наполеонов остане у Бечѣ, и добіе титлѣ, и принциповинѣ Reichstadt, но он каде био преко 20. година умрео.

Разпрщасе цео конгрес, Наполеон изашао из Елбе, и за 100 дана свѣ Францѣскѣ придобио, Лѣдовик 18. из Париза с' целом фамилиом побегао, но Англичани под Велінтоном, и Праизи под Блехером код Ватерлоо побѣдилига, вѣрно чрез невѣрство Генерала Грѣши, коиеби отредѣен Англичаном, и Праизом с 30. хил. воиске за легѣа доты, пак ніе дошао. Наполеон прешао преко Лоаре рѣке, итѣсе ѿмиръ радило гдие више ѿ по Франціе подныме было и малте небы опет неприятелѣ побѣдио, да он у надежди датѣе као Темистоклес, код неприятеля щое примлѣн быо, такогѣер код Англичана итаким предаосе. да хотѣе под Англическіи закони живити, но они нѣга као роба оправѣ у Адѣ Хеленѣ гдига строго чѣвали, и преко гѣбернатора Лѣве кѣіонирали, дае послѣ 5. година умрео. Генерал Бертран, Декас и прочіи коисѣ с' нѣме драговолно у заточеніе отишли вратилсѣе у Францѣзѣх.

Овесамсе године несрѣтно оженіо. Понеже Синовац Петр ніе живио своіом женом, Розом Стоичевич с коіомсе и раставіо, а Георгіе у воисци быо противо францѣза, дакле могое у еданпѣт погинѣти, да обдржим фамилію да не изчезне, оженимсѣ. заиста провидѣніе божіе было, да тѣ неузмем, али зар

сѣдба такое хотѣла. я незнам кто сѣдбѣ дѣли, видим дае про-  
видѣніе божіе мени и знаке несчастія, и ватрѣ, и водѣ на  
пѣт метѣло, и я противо свега тога мораосам тѣ дѣвоикѣ  
узети. Ясам имао писмо ѿ феишпана Балоба, на вицешпана  
зольомске вармегѣе Антонію Радвански с' кимесам пошао да-  
кле у Рибар, гдѣе препорѣчена девоика Амаліа Безег живила.  
тек що стѣнисмо у Ханник село, кое само Гран вода ѿ Ри-  
бара расталя, али люди трѣх у еднога спаие двор. запнтасмо  
щое люди? рѣкоше, дае спаия калях пао ставана и сломіо  
врат. вицешпан рѣче: зао знак за нас. ямѣ рекао тосе нетѣе  
свакомѣ догодити. видлисмо девоикѣ, мени ніе поволн била,  
алимисе досадило ходити, пак рекао, узетѣе дасе смирим.  
нарѣчак дошлисмо у Ханник к' Госпожи Дѣмбравицки. при  
рѣчкѣ сѣдеты наведесе великіи облак, пѣкне Гром, запали Бе-  
зегов челяцкіи дом, и убіе еднѣ женѣ и човека. на тѣ лармѣ  
ѿидемо у Рибар, гдѣе горило, и после уталоженога свега вра-  
тимосе у Ханник. вицешпан рѣче: но явише нетѣх донти  
просити тѣ девоикѣ за вас, гдѣсе толике противне несретѣе  
учинише, и речеми да тражим дрѣгѣ. зато я ѿидем преко  
штѣеца планине, гдѣе тако страшан пут, да уколи ние воз-  
можно сѣдити чрез рѣпа, и каменя по пѣтѣ. пренего щосам  
се пеняо на штѣрец у едном сеоцѣ на брдѣ едно воде па-  
деніе има, тако яко, да вода умагльсе разбие, но мѣсто по  
натѣри прекрасно, црква тѣ мало више тога паденія мала,  
една поляница, послѣ шѣме, а доле сеоце.

Кадсе сигѣе човек из Штѣрецови шѣма тѣсе опет про-  
стре лѣна долина и село, споточитѣма украшено. тое ветѣ у  
липтовской вармегѣ, послѣсам дошао у Розенберг, гдѣ Ваг тече.  
прилична варошица. и такосам далѣ отишао вицешпанѣ кѣ-  
бины, накогосам имао писма. онми две девоике показа кѣдсмо  
отишли нарѣчак. небившими поволн одосмо у Сентиван, гдѣе  
была една богата девоика но врло богинява. у овим Селѣ има  
крипта у коіносѣ тѣлеса неразтворяваю но цѣла остаю, они  
преписѣю нѣкои влаги, я мислим дае песак узрок. Овим пѣтем  
сам био и у Решици и Рехницѣ, гдѣе онда была фабрика ѿ  
пѣшака, ели Францѣзи по штирской и прочіи немачкіи зе-  
мляма освоилисѣ фабрике, зато за свакии слѣчай двор при-  
нѣжден быо у Маѣарской оръжія фабрикѣ начинити, али како

чем дае опет престала. тѣ наипре видно тѣпрію ѿ сали-  
 веног гвоздѣа, на пр. 6. ногѣ дѣгачѣх, и такосе попнем на  
 брдо гди Ваг изтиче, одѣдасе види прекрасна долина Сепешке  
 вармегѣе и извори побрада рѣке, налѣво остадами Фатра  
 брдо, и тако преко заложени иногда поляком 16. варошица  
 и села доидем у Ломниц ѿ когае села у Фатри на неки  
 верх зове Lomnitzer Spitz. тѣ доиде и Григоріа Берзевици,  
 онме лѣпо прими, и ѿведе у Леучовію гдисе наеднои ужини  
 у еднои башчи едно 6. 7. девояка показаше. една била при-  
 лична но мала ситна, и млада ѿ 14 година чиниламисе не-  
 доспела за женѣх, хотясам миловао младе девоике. Тѣ у ве-  
 ликои цркѣи много гробова има на коима статѣх живѣщи и-  
 иногда на гробѣх лежалѣ, понаивише фамиліе Тѣрзо, тѣ и више  
 достойно памятни Старинства има, коясам забораѣио. ѿтѣда  
 опетсе вратим у Ломниц и отидем у Кешмарк. тѣе крѣпост  
 фамиліе Текели, на капиі грб. 4. лаѣа с' извадѣенима Са-  
 бляма, а на среди орао двоглавныи, тѣе капела Тѣкюлина  
 иногда, гдисѣх крѣпостѣх пробили, и щѣе било, злата и камена  
 намртвима покрали, тѣе бо была фирштѣиня Емрика Тѣкюли  
 закопана коѣе 3. годинѣ Мѣнкач град противо царевѣе воиске  
 знала бранити. тѣе била Елена Зринина кчи. Из Кешмарка  
 опетсам отишао преко Беле варошице Тѣкелине иногда, саде  
 Хорвата Станчитѣа ктѣри и отишао у тако рѣченѣх долинех  
 маѣѣра гди опет еднога спанѣе девоика бѣашѣе, но ветѣа скоро  
 с' главом ѿ мене, дакле опет не угодна, ѿтѣдасе вратим, и  
 отидем у шарошѣх вармедѣх у Еперіеш. Пѣтем сам видно  
 цркѣе, и дворовѣе, коѣе пополаѣх, коѣе сассѣим ѿ воде разнешенѣе,  
 тѣе морала бити страшна кѣша. У Еперіешѣх опетми девоикѣх  
 показашѣе но она бы римѣиня. тѣе бы онда фѣишпан Сентивани,  
 државши конгрегацію и мене учини сѣденског засѣдателя Asses-  
 sorum cts. и тако я ѿ едног края маѣарскѣе до дрѣгог бы асесор.  
 нища дакле необрѣтши вратимсе преко гора ѿ кѣдистичѣе  
 Хернад рѣка и тако преидѣе у Гѣмюрскѣх вармегѣх, и преидѣм  
 брдо гди Уран рѣка баш на сред пѣта има свои извор. про-  
 идѣм кроз Брезобаню и доидѣм опет у Бистрицѣх или Наизол.  
 овим пѣтем на многима мѣстама налазиосам киселе воде, и риба,  
 коѣе нема код нас, и тако по несрѣты опет ѿидѣм Дѣмбра-  
 вицѣиници у Хаин, коѣа доведемн помянѣтѣх дѣвицѣх Безековѣх

с коіом учиним уговор, и кажеміои дабысе дала визитирати да небы имала какво припаствіе породаю деце, защо ясе само зато женим, дабы дѣце имао, ибое фамиліа у погибели изчезаня, зато ако наимаиѣбы что у тѣлѣ нѣном было коеби противно было, замене дасе не удае, Ово такимсам страхом говоріо боетьисе, дами ома неда кошар, коебы пощена дѣвоика лако учинити могла, баш акоби без свакога фелера была, акамоли ова коее знала каквае пак опет е пошла, и мене и фамилію мою несретьнѣ учинила.

Тако послѣ отидем у Кремниц. тѣсам гледао какосе злато ѿ Сребра раздѣлѣе, какосе Сребро ѿ сѣмпора чисти, каколисѣ папир прави, тѣсам дао колянціи дами начини бѣрмѣ (прстен) с' коимтѣ прстенувати дѣвоикѣ. Тѣсамсе попео на высок торонѣ варошке кѣтѣе, кое и тако стои набрегѣ. на тои высини такіе въздѣх, да скоро пролази кроз тѣло, и кад човек погледѣ доле на предѣл и варош, чисто нѣка ужассе проспе у тѣлѣ, као кандабысе боіо пасти. тѣсе кѣю и дѣкати, али машина много лакче иде него гдѣсе Сребро, и бакарни новци кѣю. Вратившисе из Кремница прошаосам кроз Скленик, гдѣсѣ лепе илице, изданіе, водае здраво врѣтѣа а код источника даже добро жеже рѣкѣ, дае неможе човѣк у нѣои држати. вратившисе дам девоики прстен ѿ брилианта и бѣрмѣ као и едног ангела ѿ брилианта, на златним ланцѣ.

Приспѣвши несретьными дан венчаня отишаосам опет у Хаиник, сѣтра дан дасе венчам, али преко ноть удари така яка виша, дае Гран излио тако да у кѣтѣ девоике ити нѣе можно было развѣ налаги, или наколи дѣбоко по води, былабы скоро и у собѣ ушла да нѣсѣ око врати земљом обколили, и тако бог послао и ватрѣ и водѣ, и свесе я дао нѣсам освѣстити, а и сад питаю кто сѣдѣбѣ опредѣлѣе? кадсѣ толика божія препяствія на пѣт послата. дѣвоика привенчаню нѣе хотѣла све рѣчи изговорити, но смехом оправѣла, Поп лѣторанскіи, кои нѣе знао дрѣгога езыка развѣ тоцкіи, щое мени зачѣдо било, и тако и я тоцкіи заным говорию. Тое био 15 Іуни 1815.

(Овде смо изоставили све оно, што Текелија пише о своме брачном животу, и о несреѣи, која га је постигла у браку и која га је приморала, да подигне разводну парницу против жене своје. У.)

Послѣ 4. године трпѣнія мога она дала начинити ключеве у мою библиотеку, гдѣсам я новце држао, и такоме кра-ла, матери шидяла и одевала е тако дае тамо у Нансоля свима у очи пало, дръги тоже ѿ сандька, гдѣ ядидьари были, и бисер, коие сестра моя за фамиліе добро дала, извадила. то нѣн слъга каже моме слъги а оваи мени, тако ясам гледао при-лику како то дознаты. были дъхови и она ѿиде у Тѣт Комлѣс у цркви. онда я почео приметъати и ключеве наити нисам могао, кад у креветѣ ал оно на сламенячи наидо 2. ключа, едногосам познао дае ѿ мое библиотеке, дръгога нисам знао, но бѣдѣтъи дасам бисере у одной кѣтѣи разнизане нашао, то одо сандьку гдѣ ядидьари стою, и стим даклеѣм ѿвори, и тако види дае бисер онаи сестре мое. Некми тео каже коиби такъ женѣ у домѣ држао с коіом неспава, коие свѣ надеждѣ мою чрез кою сам се оженію т. е. да дѣце имам, у еданпѣт и на-вѣѣ уничтожила, коямеє крада, коя с' братомсе договарала, дае води, и онсе обвезѣе мене убити као из писма нѣгови щосам видио. Зато я нѣне хадине све премѣсти у дръгѣ кѣтъѣ и нѣонзи наидем форшпан, дам 1000 на пѣт, оправим пѣт-ничкіи батард и такое оправим из дома, но она ніе на пѣт отишла, но вербѣнѣг офицерѣ на квартир. Я сѣтра дан пре-нѣжден бы ити на вашар у Пещѣ оставим кѣтъѣ на слъге, а особливо кѣварѣ наръчим да на врати спава и никога у кѣтъѣ не пѣсти, аеобы она дошла. то бы Маия мѣца 1820 године.

Послѣ две недѣлѣ вратимсе я дома, она с' братом тѣ мене чекала, у крчми бывши тѣе он разне атестате тражію, и како говорио даѣеме убити тако явно даме Солгабирѣв рѣкао ако не престане ѿ ти мисли да тѣега дати затворити. послѣ узели датиим батард, поразбияли пенѣере поломили гвоздѣа, подерали чою изнѣтра, пререзали кайше, и тако за-прегли волове и врати отворени, да видѣ, дасѣ кола подрѣта кроз цѣлѣ скоро варош возили, и мени пред капиіом оста-види. я дао кола увѣти хотя тако наръжена.

Я кадсам е оправно писаосам іои да она може видити дасамном неможе живити, зато да почне процес на раздѣленіе брака, ели ако я почнем тоіои честь ущедити не могѣ, кою опет нисам хотео наръшити, а ятъю іои дати дасе може честно уда-ти, но она хотѣла ніе, то я принѣжден бы таи процес почети.

1815 године умрео владика Арадскіи Павел Авакумович, родом из Сентандреа. ове 1815 године биле вемно наливеніе вода, тое водеси свѣда из землѣ извирале и тако текла, гди се люди не опоминю, дае кадгод вода текла, по пѣстарама, коеси 3. 4. сата далеко ѿ рѣка былое, текла вода, гдине долина была, тое пѣно бара было, волове пастири моралиси на кони чѣвати, ели иначе ходити ниси могли ѿ воде, а волови врроче ѿ трава гдигди чѣпали; гдине човек ашов или лопаты тврно, ѿтуда вода изашла. на моіои пѣстари визеши има една змѣка, коясе зове Халас Халом, чѣдиносам се, како сиои то име могли надети, кад е вода ѿнѣ далеко скоро на 3. милѣ, обаче ове године тѣе доста рибе было, и разни птица около воде живиши, као патке, гуске дивне, и разни шнепови, дае велико цврѣтанѣ птица было. и риба доста было. Обаче времена зла, что преставши воина с' Францѣзи трговина особливо с' волови такое натраг пошла, даси сви трговци стѣтовали, а наиветѣя часть сасвим пропали. асам изгубио до 30. хилада, а бѣдище преко 60. елсам раніо волове два лѣта и едни зими, паксам и продао сто форинти пар ефтиніе нежели щосам их кѣшио. оно свакин да примѣти кад е вонска свашта скаче на цѣни, кад се мир заключе онда нека прода пошто може, елтѣе послѣ ефтиніе быти, ибо 1816. велика скѣпотѣа была, 2 ф. лебац — 2 ф. ѿ сланине, едне боканче 12 до 13 ф. кабаница ѿ 10—30 ф. шиник жита 50—100 ф. аков ракіе 100—120 ф. вино 20—80 ф. аков. тѣе за солдата и прочіи кои ѿ готовог живи тѣшко было, прочісе помагали, тако дае едан надинчар до 30. и 40. грошитѣсе платѣао. ѿ тудасе родила 1817. глад даси люди мѣли чоганѣ ѿ кѣкѣрѣза и мѣшали у лебац, ели корѣ ѿ дрва, а особито Ерделяни, коеси к'нама долазили, даси изнемогли, и по путѣ даже и на пияци и улицама мртви пали, и такосе наново и воздѣх погваріо, даси и прочіи Селяни болестѣ добияли и умирали. те водеси преузроковали, даси и говеда, свини, дае и зецови метилѣ добияли, и црѣавали, зар даси и люде парали може быти, да бы и у людма метила налазили.

1816. године понеже брат мон ѿ тала стричевога ніеми хотео дати часть тосам я наумио ити у Россію и тако отидем преко Ерделя Бѣковине, чрез Сучаву Чернович. тѣе Губерніа

Бѣковинска гдисам морао пасош показати тѣе и владика Бѣковинскіи наш онда Срблин био. варош много не вреди. придем границѣ на окопи, доидем у Камениц Подолскіи, тое град као у нѣкои рѣпи округлои, свѣд наоколо съ брда пак оцек камен а на среди те оцеком каменя окруженом рѣпом опет се подигао страшним оцеком камен на коим стои варош и град, а другіи има град к' западѣ лежащи. тѣсъ под землю казмати, и малосе гди види зид, оваи град држѣ дае якіи као що може и бити. алига я држим више за Brückenkorf, ели ондее мост тесе прелази у варошкіи град. истина варошкіи град врлобы тешко было узимати защо низ оцек камени требалобы пуцатисе, и уз оцек пеняти, ели Brescheschiessen мало би помогло за стѣнакамена неможесе провалити као зид, алисе може та варош сасвим разорити защосѣ брда близѣ. тѣ вирцхавза нема негсам стао код еднога чивѣтина на квартирѣ, али тек щосам сео на канане, то почесе 100 ушію уз мене милити, тѣсам псовао газдѣ и таки дао опрати собу и мебе очистити. тѣмисе разболи едан момак ѿ врѣтычине. Тѣсам я морао пасоше показати, ясам имао пасош и из Петербурга, защо иначе ніесе могло уты у Россію, и имаосам наш из канцеларіе. тѣ седи и вице гѣбернатор, он ми рѣче оваи россіиски пасош немоите ни показивати, елиби требало опет из Петербурга искати да се можете натраг вратити, а ятѣъ вас пропѣстити с' вашим пасошом, тако я у канцеларіи гѣберніе нисам показао россіискіи пасош. тѣсам видно еднога архимандрита, слѣжаща с' митром. послѣ дѣгога задржаваня, и записиваня пасоша едва другіи дансам могао поты. ѿавде до Балте на пѣтѣ тако терао Поляк темее превержѣо и покров ѿ кола поломи се но нама ніе нища было. тѣсам изгѣбно еднѣ част ѿ Sulzera описаніе Молдаве, на одной пощи опет быо едан пост миштар Поляк Сляхта, оваи неваляо човек ніе хотео запрегнѣти но послѣ много времена и молбе. тое свѣда зло на россіискіи Поща, ако човек писарѣ не да по кою по или рѣблю неможе добити коня, онисе навчили навише офицера бояти а другого не. оваи истіи Пошар кадсамсе вратио никако ніе хотео дати коня, ишаосам гродничію човѣкъ учтливом, кой каже да ніе у нѣговои власти заповѣдити, но наредими обивателске конѣ т. е. форшпан и тако доидем у шта-



цію. Мои момак великѣ вѣртыня имао, хотео скакати скола, бѣн-  
царао непрестано, и такосамга морао код себе у кола узети,  
и тѣ сваща бѣнцао, и хотео изкакати едвасам дошао у

Балти, тѣе была една регемента рѣска пешачка, я одо-  
к' оберщерѣ човекѣ неучтливомѣ али послѣ велике молбе и  
обещаня датѣ платити сав трошак тако едвага прими у  
шпиталь. тѣ я докторѣ дадо 2 дѣката, и препорѣчи момка,  
истина кадсам се вратио да ми нища искали нисѣ щое био  
момак у шпиталя, но я докторѣ поклони 5 дѣката солдатима  
коисѣ око нѣга были 3. Рѣблѣ, и ѿидем оберщерѣ благодарити  
за учинѣня христіанскѣ любов.

Из Балте преко олвиополя Елисавет отидем у село по-  
коиного стрица Александровѣ. тѣ стринѣ не найдо она была  
ѿишла ктери у мало Россію. ясам дао показати гроб стрица  
кое био на одном брдащѣ усред поля сазидана кое како  
кѣтыца, гдѣе стриц заповедио био дасе начини капелица. тѣ  
я пѣсти сѣзе чита оченаш за дѣшѣ покоинога, и вратим се  
у двор али вѣтѣе и слѣге нисѣме тако примиле као кад е  
стриц жив био затосам отишао у Глинскѣ к' пріятельѣ  
Петрѣ Чорбы. и кола моясам послао у Кременчѣг дасе оправе,  
тѣсам двема ктѣерима Чорбе поклонио по 500 граната. Стрина  
моя дошла навашар у Кременчѣк тамо отидо и я. изплати  
моя кола доста скѣпо, хотео сам кѣпити Државина Сочинѣнія,  
за кое 4. части искао 40. Рѣбли. ямѣ хотео дѣкати изплатити  
но продавац нѣе хотео примити, дакле док сам я отишао да  
код чивѣта променим, дотле он продао быо. Тое опет бѣда  
що трговац нетѣети променити набавкѣ на дѣгін новац но  
мораш ити на таи чивѣтскіи векслерскіи астал кои у сваком  
Селѣ скоро има, и само ѿ тога живѣ, елбо сиромачовѣк ако  
има банкнотѣ или Сребернѣ Рѣблю, томѣ нетѣе нитко кѣскѣр  
да врати, него мора ити жидѣ и платити процентѣ, каквое  
то зло свакіи видити може, ели ако хотю за Сребро да кѣпим  
папир или бакар то морам по 20. и 25. процентѣ платити,  
ако хотю за Сребро да кѣпим папир или бакар то морам 5.  
до 10 процентѣ платити, и тако ако трипѣт чѣтири проме-  
ним Сребро за бакар, и опет бакар за Сребро, то пропадне  
све да не остане ништа.



Стрина моя невеселоме примила, као що свагда бива да жена мрзи на мѣжовли род, а она особливо чтое имала дати ми 500 дѣката коее стриц сестри оставио у тестаменти. стриц чинимисе умрое мѣца Априла 1813. године, док нисам быо отишао у Глинскѣ посѣтиосам тѣ у Сѣседствѣ живѣща Оберщера црногорског Срблина, он мѣе казивао какоє Стриц Тестаментѣ правно, како послѣ оно дажливо писмо начинили гди он села у Тестаменти оставлѣна моме синовцѣ дае у залогѣ ктѣри у 150. Рѣбли, бѣд тобы он ѿ нѣ быо узаймио, хотя свакиє знао дае стриц быо новчан, дае ктѣри он кѣпио село, да кты нѣе имала дрѣгѣи новаца ныѣбѣуд, и тако све ныне мѣтлявине. Вратившисе из Кременчѣга казаосам стрини зашчосам дошао то естѣ дами да астетат дае стриц нѣгове преотѣе нама т. е. Братѣ, сестри, и мени поклоніо. томи она дала, али дѣкѣте нѣе хотѣла говореты да я нисам донео полномощіе ѿ мое сестре, я іои рѣкао защо она нѣе явила смрт стричевѣ, и завѣщанѣ нѣгово пак бы быо я донео полномощіе, прочем нѣнае дѣжностѣ была давно послати, а ево сада има приликѣ по мени, но она рѣче даніе сада приновцѣ неможеми дати. Я сам ніои поклоніо гранате ѿ 100 дѣката, ктѣри нѣнои Александре коєе остала ѣдова ѿ княза Уракова тоже номало ефтиніе, тѣе была и ѿ дрѣге ктѣри Анне удате бывше за Медера Оберщера унѣка, удатой за оберслаидинанта Ваша, ове гранате ѿ 50 ‡. Мени кадсам пошао дала стрина 10 ‡. али я тонисам очекивао, елисам я имао у сандѣкѣ 10. хл. у папирѣ, и 800 ‡. гледаосам тоже щосе свершило у Елисавети ради завѣщанія црѣвама и пр. чрез стрица Генерала учинѣна, тѣ я испитивао али нищасе несвршило, у предѣшнои штаціи быо тѣ едѣн Генерал маіор Панин людина и вишином, и ширином грѣдан човек измеждѣ 30. и 40. година, тѣ он заиска подороженю, или Assignatio мою прочита и тако презрѣтелно ми даде, рѣкав, уха Совѣтник. ясе мало насмѣя и помисли даси ти быо овде кад е мой стриц овѣда комендирао, заиста небы тако презрѣтелно постѣпао. постмаистор быо Срблин коєе стрица познавао, нами рѣче такисѣ Москали. У Елисавети нища свершено не находивши вратимсе дома, и тако за 6. недѣла отидем и доидем у Каменицѣ подолском явимсе вице Гѣбернаторѣ за пасош, и дамете у пропѣсти-

телно писмо и дѣвоицъ, коюмѣ Стрина была поклонила, но он рѣче да неможе учинити, негоми рѣче: доведите девоицъ до границе пак подаитее коме чивѣтинъ коитѣ вѣрно превести преко границе. Тако я и учиним, али чивѣтин онаи коне ю превео валядае подказао. На нашої граници гледаосам коня и едва сам нашао даме доведе до прве поще, междѣ тим доиде едно дерипште офицер росіискій с' едним капларом разпитивати и гледати девоицъ, обаче ню нико нѣ видно ели я пре него щосам дошао у Окопи метѣосам девоицъ под шорщледер. тако нѣ е нитко видно, дете то нѣ смело пристѣпити колма и тако я брже болѣ отишао, доста каяѣтѣсе дасам ю повео.

Кадсам дошао дома, сестра моя Генералица Пѣтнийъ была умрла 1-г авг. 1816. оставила Тестаментъ, и брата мога за тѣтора, но онаи самном у любви неживлѣты остави на женѣ свою на сандѣкъ, гдѣсѣ новци и прочіи ядигъари сестре были, печати былисѣ покварени нитко признао нѣ дае то учинію. Брат наредіо Солгабировъ и ешеѣта да тѣ бѣдѣ, но меніе сна оставила да я разделим на две стране а она да избира, затосе та деоба учини без никви рѣчи. Сестра женске ствари све остави Синовицама, коесе да тѣсѣ были 2. сѣкнѣ ѿ раицаиха, кое сестра чрез мене кѣпила да прави одежде у црѣвѣ, ясам зато и искао али сна нѣ хотѣла дати, него валядае продала, ели нитко саде тако что неноси. Тако и белѣ, т. е. Wäsche, оставила синовицама, бысер и еднѣ иглѣ ѿ діаманта за фамиліе шмѣк. прочем многе фѣндаціе учини.

Код мое кѣтѣ надѣо Пѣницѣ мою, коюе жена моя была дозвала. Она мени еданѣѣт рѣче какосам я тако ладан к' жени моіои; я іои рѣкао: Госпо вы небѣ требало, да удаете свою етѣер, кадсте знали да неможе изпѣнити дѣжности брака. с тимсеіои заклопе уста.

Она была тѣ до бербе. маисторскіи тако уредѣено знаѣючи да я онда дома немогѣ быти, зато брат нѣѣн доиде по ню. я коисам мислио послати женѣ снѣоме нисамсе могао отиснѣти из бербе и тако остадеми на вратѣ, а тое све зато что я сам трпелив быо у надежди датѣе болѣ быти. и тако остала до 1820 године.

Ове године чинимисе дае быо конгрес у Любляни, Leibach, ели нѣѣки Микинини поп у Неаполѣ дигао революцію, чрез кою

наш цар, и Александр, спрочими Елчиами отишли у Люблянѣ на кои конгрес позвали краля неаполитанскога Фердинанда, кога съ едва пѣстили Неаполитанци, али им морао наипре потвердити конституцію и дряга ннова урежденія. Како донде Фердинанд у Люблянѣ омае морао све revocirati щое год было приморат утвердити и пошлюсе наше воиске у Неапол и тако краљ оде опет у свое кралѣвство.

① Александръ приповѣдаю дае тако постао богобоязлив канда ніе онаи човек коие пре две године было, да се много богъ молио, кои наипре теке лепе госпе и девоикее гледао. кажѣ дае за едном девоиком нотьѣ ишао на hohen Brücke и тамосе забавио, пак ніе знао дойти у двор, зато стражѣ полиціе замоли дага изведе на познати пѣт, онаи ніе хотео, он каза дае Александр, и тако стража рѣче, да тѣега ѿвести до прве страже, а далѣ несме, то се и учини, а она стража упѣтидага те е дошао у двор. Тое было нашем цару доказано, дакле при рѣчѣх рече: Herr Bruder! heute Nacht ist ein Kayser durch die Polizeywache geführt, wer ist von uns zwey gewesen? Александер каза дае он было. Кад се вратѣао из Любляне нѣгди у Моравском селѣ стиже на дан свога рожденія, тое отишао у римскѣх цркви и искао дага парох благослови. Валядае у Любляни, како извѣщен было дасе начинило саза-клетіе дага убию, зато у Петрсбѣргѣ ниесе бавио него ишао тамо амо, и тако дошао у Таганрог близѣ чрног мора, кѣд е и царица дошла, и тамо умрео, како казивали дае отрован было. Заным и царица наскоро умрла. Чинимисе 1826 године. 1820. умре Брат мой ѿ водене болѣсти лети у Вилагошѣ и донешен у Бюковачкѣх цркви нотьом, ели кажѣ да кроз село страного мртваца паори небы проиѣстили, защо говоре да быим крѣпа хатар потѣкла, и тако сътрадан бѣде закопан у нашои С. Петра и Павла цркви. Женамѣ и сна моя умрла у грядѣще пролетѣе тоже ѿ водене болести у прсию, умрла у Бѣменталѣ (Nagy-lak) и саранѣна у фибишкои цркви спанилѣхъ братовом принадлежашѣ. оваи спанилѣхъ мало пре кѣпио было ѿ фиршта Шарценберга за 340 хиляда форинти сребра, состоисе ѿ 5. села, 2 немачка, 2 влашка, и 1 помешано са Србли, и вла. 1835 докѣпио мой синовац Петр Шарлотенбург или ба-  
~~вица~~ вицѣ за 40 хил. фор. ср.

1821. почеосам я процес против мое жене, говорилим, да почнем код нашег консисторіа. Я по несрети избрао Вармегъ понеже дае она была лѣторанка мислящи, да се код протестанта лакче растае. Каноне наше я іоше нисам читао, а консисторіесе водъ по римскомѣ обычаю и нерастаняю лако, а по протестанскимъ Ehepatente, мораобисе раставити, обаче ясам непознат, а она у Вармегъи сродство има, кое ни на свою клетвъ, ни на законе ніе гледала. Мои узроци раставлѣня былисъ дасам я преварен бѣю, елбо ясам жени казао пре нежелисам се венчао, да се она да визитирати да нема какъин фелер, коимъ бѣю напѣтъ, welches der Erzeugung der Kinder widerstände, пралѣню дѣце, и ако наикманѣ шо бѣде за мене да неполази, али ясамосе зато женим да бѣимъво наслѣдника, я сам оно не без страха рекао, алсам морао, зашто акобы иоле была девонка, коябы на честь држала, она быми рекла: Зар ти Гдаръ мене држиш за неваляль теми то можеш рѣти, а камоли бѣи кто помислити могао, да една в..... ивна дѣвонкабы смѣла поты за мене, али кърва срамоте нема ни совѣсти. Идакле согласіе (Consensum) мое само на здравѣ без фелера девонкы сам дао, а не болесну, али ни она ніе дала свое согласіе (Consensum) истинито, зашто свакога брака коначъ е рожденіе дѣце, а она знають себе болѣснѣ ни на коначъ брака могла соглас дати, него ветъ на преварѣ. без согласія истинитог нестои брак. Ясам дакле бѣю у погрѣшкѣ главной (Ergone essentiali) кою нѣтко могао дознати, развѣ кад іон скѣте дигне, а погрѣшка главна растала брак. 3-е ако жена такъин фелер има, кои се за три године неможе излѣчити, опет се брак растала. ясаме преко 4. године у кѣти држао, па с' нѣомѣ нисам спавао, елсе непрестано лѣчила, дакле опет узрох растанка. чрез тѣ нѣню болестъ ясам ю морао омразити, али омраза растае брак, и по нашимъ канонима. Ако жена зна, да кто мужъ оглави ради и недокаже мужъ, то растае брак, онае знала, ел е брат нѣизни нѣонзи писао, датѣ доты и мене убити, а онами то казала ніе; 4-о у инквизиціи изишло, да се она с' оѣнцири, и с' музыкантомъ однимъ в....., кое раставля брак. 5. она ключевѣ дала правити; однимъ отворила собѣ, гдѣ сам новце држао, а с' другимъ из сандыка бисер украдала. Хотя и онае припознала, дае болѣсна

была, и дае ключеве правила, хотя припознала да я с'ньоме спавао нисам, припознала, да саміон казао, дасе да визитирати, све то нища непомогло, Вармегья ѿсѣдила послѣ 2. године, да нѣзи дам за ужитак 1000 фор. сребра, и мене растави само ѿ астала и кревета, присѣдио чешаль, и мингъше ѿ брилианта као Paraphernum. Овое све противо ясни закона у Ehepatentu. 1-о у законѣ стои, да нигда таи случан быти неможе, гдибы могао сѣдія присѣдити раздѣленіе ѿ стола и кревета. 2-го у законѣ стои, да сѣдія нити може истраживати, нити присѣдити, колико мъж жени мора дати на ужитак, него колико се они сами погоде междѣ собом. 3-е Мингюше, и чешал нисѣ могли быти Paraphernum, защо Паратернѣм е онаи дар, кои да младоженя девоики кад ю изпроси, илити о венчаню, и веселю, я то нисам учинио, елби видели сви гости, и другіи у тои вармегы, али нико ніе видіо ни при просидбы ни при веселю, защо ясаміон послѣ 2 недѣле кадсам кѣты у Арад дошао дао, и то саміон дао тим рѣчма: евоти смѣк, коіе мати моя носила, да нти носиш, али да ніе твои, него фамиліе. послѣ николико недѣля кадсам видіо каквае узеосам и код себе држао. Како се дакле могле ове ствари Paraphernum назвати, постигнѣти немогѣ.

Како сам я процес почео, онае дала Інщанцію царѣ, гди многе даже метѣла, коесам я опровергнѣо, но болестъ свою припознала, припознала да я с'ньоме неспавам, и дае ключеве и ѿ собе, и ѿ сандѣка дала правити. на овѣ Інщанцію даосам я царѣ Instantiu, гдисам показао какосам преварен преко мое жене, дае она кѣрва была, дае мене чрез направлѣне ключеве покрала — да ни едан закон нема коиби дозволио жени да мора мъжа преморати на деобѣ нѣгови добара, нити има закон, кои преписѣе колико мора мъж на женѣ трошити, но то стои на мъжевліон воли, кои толико троши колико налази дае жена заслѣжила, на против има закон у патентѣ брачном, гдисе заповѣда, да сѣдія нити истраживати, нити присѣдити може колико мъж на содржаніе жени дати мора.

При свем тим канцеларіа заповѣдила, да я морам дати 2500 фор. жени на годинѣ и дасе мое иманѣ под секвестер узме, и ако не бы довольно было из прихода тѣ сѣмѣ добыти, то и капитали, да се на то приобрате. Ели кои човѣк чѣо

на свѣтъ, да се то жени присуди, коя мъжъ нища донела нѣ развѣ к . . . . в, ясам зато протестирао, али варметъа отсѣдила брахиям, то естъ снѣом. едсе то чѣло, ща прашщаю закони. дакле я кои нитсам распивѣтъа, нити комъ дѣжан, нити бан-крот, нити малолѣтан нити бѣдала, подпао под секвестер. Јощ що више и кѣтъа, коя нѣ моя него фѣндаціе чрез мене за свѣщенике учреждѣне, под секвестер узета, метѣли Маѣара кѣратора да и таи шести тал ѿ прихода мои еде. Тое наша код Маѣара правица.

Кад е ветѣе вармегъа Зольомска присѣдила, да ясе ра-ставим само од кревета и астала, да іои платѣам 2500 ф. ясам апелирао, кад е таи процес дошао на кралѣвѣ таблѣ она нѣ хотѣла сѣдити, него шилѣла царѣ, и питала можели быти сѣ-дія или не, и то не зато что небы могла, ели како я апели-рам на ню, тое я изберем за сѣдію дакле сѣдити може, ако не, тое могла оправити на конзисторіум, али тѣ нѣ узрок тога вопроса быо него само дасе дѣло продѣжи. 4 године сам давао царѣ Інѣанцію за Інѣанціом да ми одреди сѣдію, и нисам могао добити хотя у законѣ 1715 стои да гди нема сѣдие цар наименовати може. я дакле представим Чанадскои вармегы, коя аблегатом своим наложи, да у діети представ-леніе учини, да діета царѣ представи, данам сѣдію опре-дѣли, и тако цар пошлѣ на кѣрію кралѣвскѣ да цѣла кѣріа о том мнѣніе да, и тако едвами наименѣе цар кѣрію за сѣ-дію, послѣ 4. године кралѣвска табла каже бѣдѣты, дае злоба (Odium) а нѣесе пробирало мир, дакле дасе има пробирати мир. за годинѣ дана хотя мога процеса главніи узрок нѣе быо него defectus consensus, защо ясам само здравои жени, а не болестнои, ясам преварен in essentiali errore, защо е она не-способна за брак, кое я ни сам знати могао док сѣкню ни-сам дигао, дакле matrimonium invalidum а не odium. сад опет золіомска вармегъа за цѣлѣ годинѣ нѣ опредѣлила време да се таи мир пробира док нисам писао фѣишпанѣ тее заповѣдио дасе држи. дакле опетсам морао датн ца-рѣ Інѣанцію да заповѣди Вармегѣи, датаи се мир проби-ра, онда Вармегъа опредѣли три термина, ѿ кои два у зимѣ была. И тако я по снегу и зими из Арада у Зольом мо-раосам ити. У првои пробы я кажем хотѣм мир, него жена

дами кѣтъи доиде, они прѣставишеми кондиціе, да я нонизи дам све оне новце, кое бы нѣонзи прѣпало ѿ године ѿкадае оправлѣна по 2500 ф. да іон чешаль, мингѣше, и прстен ѿ брилианта дам, и да прѣпознам, дае она невинна. прво нисам браніо али третѣе никако противо мое совѣсти учинити нисам могао, а послѣсам и примѣтио, да они мене ухватити хотѣли да акобіе за невиннѣх прѣпознао ондабы топрв мене глобили, кад они у депѣтаціи мене приволити трыдилисе, Ясам рѣкао: Гдо моя, я сад не просим дѣвоикѣ дами метѣете кондиціе, него я хотѣх да жена без сваки кондиціи дома доиде. кад е депѣтація устала онда жена намене почела ви-кати, да сам ю лѣчио с' меркѣріом, и проче дасам едва из себе изишао. трипѣт бы бадава, и Вармегѣа репрезентира да чрез мене ніе слѣдовао мир, дакле опет я крив.

Послѣ овога тако предложена царѣ. Я послѣ давао Ін-щанціе но цар никакѣ ніеми хотео опредѣлити Сѣдію. доса-дившимисе толикѣ у Беч ходити, и цареве извинѣніе слѣ-шати, междѣ тѣм отворисе діета, дакле 1827. отредена депѣ-тація ѿ наши владика и мирскии, протестанскии Superintendenta и мирскии да дадѣ мнѣніе котѣе бити биров упомѣшаним бра-кѣ и тако се провѣкло дѣло до 1830. тѣсе рекло да у овим про-цесѣ кѣріа кралѣвска сѣди, мислим зато, что сам я сгрѣшио и почео процес пред мирским сѣдом. ова дакле процес превр-нѣла на омразѣ. и заповѣдила, дасе пробира умиреніе и та-косе опет у золіомскѣх вармегѣх оправи. накое я узмем самном Солгабирова и Ешкѣта, и отидем к' жени, и предныма позо-вем е да самном кѣты доиде, накое такосе уплашила, дае пала на землю ван себе, послѣ ѿдигнем ю, и Гдѣа Дѣмбравицки ѿве-дее у дрягѣ собѣ, гди зар е нахчѣ те рекне: да она мора пи-тати нѣкога прокатора, пактѣе послѣ ѿговорити, но нища не ѿговори. И я пренѣжден бѣдем ити у Нанзол или Бистрицу. Солгабиров рѣче кадсмо изашли, Совѣт свое послѣе. но опет вице Ішпан Золіомске вармегѣе ніе хотео уредити тер-мин, доклега нисам чрез фюишпана натѣрао. и тако я по зими и снегѣ морао ити у Бистрицѣ Neusolium. дакле ѿредѣна Де-путація у председанію в'торого в. Ішпана Беницкии, тѣсам я позвао женѣ натраг, но она прѣставилами кондиціе: 1-о дае я припознам дае невинна, 2-ро даіои дам шмѣк, 3-е даіои пла-



тим трошак. ома изпрвога видюсам замке намештѣене, ели кадбы я ню припознао за невинъ тобы они мене онда гѣлили кожъ каковы хотели, ясам послѣдне *conditie* примію али првъ никако. на второй проби рекаосам да я сад непросим девоикъ, дами може метѣати кондиціе, него зовем женъ натраг зато я ни накакве *Conditie* непрестаем, и такосе вратим натраг. Золіомска Вармегѣа баци свѣривицѣ на мене, иказа дасам я узрок щосе умирение ніе учинило, доиде дакле на крадѣвѣ Табѣлѣ, и ѿсѣде дасмо дѣжніи заедно живити послѣто-лико година несогласія, и пробиранѣ умирениа без согласія, дакле явни омраз. Сад дакле дасе заедно живи, и наипре крадѣва Табѣла нашла омраз, а саде опет, да нема омразе. Дошло дакле дѣло на 7. *virat*. ясам молио *Judicem Curie G. Ciráky*, дабы предузео тога термина и обѣща, но опет продѣе 2. 3. дана а оно нища. отидо опет кнѣмъ и понеже дасам я сниме препознат быо, дакле мало приятелскіи рѣкао, видите Ваша *Excellentia* обѣщалистемі, даѣѣте предузети мое дѣло пак ето іощесе ніе предузело. онсе извинявао да има нѣкіи процес коисе ніе могао ѿложити, но даѣѣга дати реферирати. Тѣе био и нѣгов Секретар у присѣствію, кад е термин 3. и 4. дана приконцѣ быо, опет отидем кнѣмъ молитига, али онсе подигне намене срдіто и рекне: како я могъ нѣгов *fidedignitet velicirati* и нѣмъ невѣровати. я рекао: висе ністе про-водцирали на *fidedignitet*, нити оваи овде може бити у вопросѣ него я молим дабисте дали мои процес реферирати. кадсам ово видно да сѣдіа стакіим гнѣвом говори тосамсе надао как-ватѣми бы Сентенція, и примѣтиосам, дае нѣга Секретар морао до тога довести, ели онда кадсаммѣ я говорію да ніе обдржао рѣч он ніесе срдно, негосе извинявао, дакле опет едан термин проиде и процес се продѣжи. У бѣдѣшем дакле терминѣ ѿсѣде управо противо закона потверде раздѣленіе ѿ крѣвета и астала, и да платѣам жени по 5000 ф. нагодинѣ. Дакле нащо закон? кад сѣдіа у при-зрѣнію овога ил онога може закон уничтожити, а у при-зрѣнію дрзгога опет установити, гди закон каже, да нема тога слѣчая гдибы могао сѣдіа ѿсѣдити разтавлѣнѣ ѿ крѣвета, и астала, а сѣдіа то чини, кад закон каже да сѣдіа неможе присѣдити колико мѣж жени има давати



а съдія опет присъди, то заиста правица нестои у законъ него у воли съдіе: такъ соблазан на Iustitiu незнам ели кто чо у светъ. то вече кадсе та сентенція публицирала отидем к' 7. viralisti Lancy, тѣ бы и персонал Мајлат, я сам изговорію све ове соблазни кое из ове Сентенціе произходе, он ѿговори: *denique nos ita iudicavimus*, из овогасе види каквае несретѣа кад биров ніе дѣжан ѿговарати за свои съд, ели онда као щосаммѣ рѣкао: *non tale crimen, tale delictum quod hoc pallio tegi non posset.* и персоналмѣ рѣкао: *iudex non est supra legem sed juxta legem judicare debet* Али то све бадава я морам наградити женѣ кояміе донела францѣскѣ болест у мирѣ, кояе правила ключеве имене харала, коя и дръге люде опоганила.

Междѣ тим пошлѣсе чрез Вармегѣ Зольомскѣ Сентенція про ехесутионе на Арадскѣ Вармегѣ, я дам Інщанцію и молим оѣ, да акое една вармедѣа нарушила закон са Сентенціом тим недобия дръга вармегѣа право нарушити закон чрез ехесутию. Но вармегѣа мою Інщанцію пошлѣ Зольомскои Вармегѣи, ова запалисе и пристави царѣ, да я ѿвращавам вармегѣа да *sententiu* не *exequira*. на тоѣ послат *Decretum* да се ехесутио сверши. изато мени ѿ канцеларіе ѿсѣдѣ фишкѣлнѣ *Actiu*. Ели то у Тѣрскои или гди на свѣтѣ чѣвено да комѣ именов царским процес наметѣ зато щосе кто тѣжи дамѣсе чрез нарушене законе неправда учинила и опоминѣ кога да закон не престѣни?! Щобы валяло да цар съдіе на ѿговор привуче, а не обиденог казнити.

Докле то ходило овамо и тамо я бы позват код Ацила на вечерѣ. тамосам само морозине *Gefrorenes*, изео зар два наивише 3. *beschera*. быое месец ферфар, и топал дасам само у фракѣ у 11 сати дошао кѣты. око 2. сата почнеме стезати у грѣди, устанем изкревета, попіем шолю теа и опет заспим, али сътрадан зло, доктори метѣали 15. пиявица, и у вече у девет сати пѣстѣ из рѣке крѣ, у 11 опет, и 1 сат по пѣнотѣ третѣ пѣт, обложише трѣѣ с Сенефом, везикаторима, и тако скоро цѣо трѣи ѿрана бѣде. у таким смертелним положенію дошли на ехесутию, с дръге стране из Зольомске вармегѣе долетила жена очекиваютьми смрт, каковы у добра моя стѣпила и уграбыла. натаи конац и синовац мои оставио люде, да у слѣчаю смерти

они све обвладаю, притом и сиювца Георгія удовица опет натаи начин. притом кралѣвскія фишкыш двацѣт долазно под видом дамъ узайим новаци, а у дѣйствию давиди хотѣли умрети, и да зграбы, мислим да и мои фишкал нѣ иначе мислино, и тако кадсам почео болѣ быти, свисе разидѣ но я пет недѣля кроме медицине нити ео нити пио, ни спавао, и тако послѣ оздравно, но Тестаментъ, коюсам имао готовѣ даосам подписати, новце и облигаціе тѣторѣ црѣвенѣм предао, ибо црѣвисам хотео све оставити, и ню за наслѣдника оставити, едва мѣца маія устао изпостелѣ али ни корака учинити нисам могао, негѣме водили до три корака али ома несвѣстица узела и ома у кревет, такосам быо ослабио.

Повратимосе на ехесутиу. 3. Маія опет доидѣ на ехесутиу и тако ясе морадо обвезати, 39598 положити ѿ ужитка прошлога жени платити, притом означити фѣнды одкудѣе она сваке године 5000 ф. вѣты

Я тако огорчен, наумносам дати Иншанцію и нскати, дамисе наново доизволи процес противѣ женѣ почети, али код дръге ане Зольомске вармегѣе. ѿидѣм царѣ на аудиенцію, и свѣмѣ предложим, покажем законѣ, кое он мени изрѣкѣ взявши зар трицѣт чѣтири прочита, срдитѣми поврати книжицѣ гдѣсѣ законѣ били, и такосе зарѣменио кое нигда у нѣга нисам видѣо, примио Иншанцію и срдитѣсѣ поклонѣо, и я изидѣо из собе. Я нисам могао знати, илсѣ на мене расрдиѣо, или на бирѣве, али ѿ гнѣва нѣеми нища рекао, послѣсам чѣо и видѣо дамѣе без тога, дасам га молиѣо, Иншанцію сигнираѣо, дакле видно, даѣ хотео правдѣ чинити, алиѣ слаб быѣо, зато дръгѣсѣ радили опет щѣсѣ хотѣли. Мислим данѣтъѣ быти свѣише Иншанцію тѣ овдѣ метѣти.

Кад кто ове неправдѣе и гонѣнѣя прочита, кто небысѣ увѣрѣо, да цар небы све тѣ сѣдѣе казнѣо растѣраѣо и прѣсѣдиѣо, да све трошкѣе, и шкѣде наплѣте заповѣдиѣо, истина даѣ Franz I. signirao мою Instantiu без тога дасам га замолиѣо дакле показѣо, да он жѣли правдѣ, али щѣѣ фѣанда кад он собствѣнѣ волю нѣе имаѣо, као щѣѣ цар Іосиф ѿ нѣмѣ док ѣ Kronprinz быѣо рѣкао у Пѣщи: der Kerl hat gar nicht seinen eigenen Willen, setzt man ihn zu der Geige, so wird er geigen, setzt man ihn zu schreiben so wird er schreiben, aber von sich selbst thut

er nichts. тосе и код мене освѣдочило, Ели ова Instantia то-  
 ликове ишла ѿ рѣке до рѣке по канцеларіи, Staatsrathu, Ca-  
 binetu дасе скоро сва' подерала, и послѣ године дана т. е. 2.  
 aprilis 1834 с' Indorsatom мени издана Слѣдѣющом: Suppli-  
 cantem a petito suo tam ratione cassandae actionis fiscalis  
 eundem decretae, quam delegandi in locum Zoliensis committa-  
 tus pro iudice causae divortialis via novi cum gratia contra con-  
 jugem suam promovendae alterius Cottus, exhibendos item per  
 futuros cojudices Scriptorum votorum de positiva bonigna mente  
 Regia amotum esse, sollicitatum autem benignum mandatum novi  
 cum gratia eidem non nisi post procuratum sententiae in causa  
 divortiali latae plenarium effectum placidari posse. Ex Consilio  
 Cancellariae R. H. A. Vienna die 2. Aprilis 1834.

Угледансе дакле Срблине какъхъ правицъ имаш и споме-  
 нисе они стари нашихъ рѣчи: „С' ким се преш? с' тѣр-  
 чином, кто ты сѣди? тѣрчин.“ Докле дакле небѣдемо  
 ми имали наши у дикастернама конзилиара, код куріе регіе  
 assessora дондесе правици ни напредѣхъ надати Срблин не-  
 може. Овобы требало, да народ ище, био у Соборѣхъ, или кра-  
 лѣви вароши, или селѣхъ то валя да ище.

Мислиосам гди ни закон царства ни цар незащищава тѣ  
 нема щѣ човек остаяти, и намѣрим искати дамисе допѣсти  
 изселити из царства, но моя старост ѿ 73. године, нелюбов  
 синовца мога, кои неисказано завидно ономе що имам, дамѣ  
 оставим небыми заиста ни краицарѣ дао, а у тѣдѣм цар-  
 ствѣхъ у оне године тѣшко що заслѣжити, дръгоме продати  
 или небы комѣхъ, или баш у безценѣ морао дати, капитале без  
 процеса тѣшкобы добио, а без новаца у чѣждои земли под  
 старость просияѣ, дакле трпи дѣшо бога ради кою годиницѣхъ  
 док смрт доиде.

Пре нежелисам онаи процес почео, мислиосам, како при-  
 волити тѣ женѣхъ, дабисе лакче растали, и смисли, понеже да  
 она цѣлѣхъ надеждѣхъ има, да послѣ смрти мое у мои добри на-  
 слѣди, тотѣе добро быти, да моя добра предам Синовцем а  
 они дами платѣаю на годинѣхъ 15.000 ф. ср. доксам жив, коя  
 сѣма хотя ѿ била манѣ нежели щосѣхъ моя добра износила, ибо  
 на Кевермешѣхъ имаосам 4374 jug. земле по 12 ф. у валѣти то  
 бы у Сребрѣхъ было скоро 21.000 фор. ср. притом на Визешѣхъ

имаосам 1898 jug., на коисам я држао економію, я да есапим само по 3 фор. ср. изнелобы 5694 ф. ср. свега 26.694 ф. ср. дакле скоро 11 хилада на годинѣ нима поклоніо — на ово сам учинио фассію код капитѣла у Темишварѣ у 220. хилада. Дрѣго мое добро, кѣтѣ, магазин, винограде, овце, прочѣ мар-вѣ до 3000 акова ѿмѣна вина Ауспрѣка и све едном рѣчию у 130. хил. ср. и за ово сам само ѿ 100. хил. узео обязательницѣ. и тако надаютсе дѣтѣми Синовци ежегодно платяти 21. хил. ф. ср. намислиосам ити у Беч живити, са женом ра-ставлѣн быти. Али све е противно ишло. ѿ жене немогосе ра-стати, а Синовци нисѣ платѣали, дакле мораосам остати у Арадѣ, ели у Бечѣ нечекаю него ищѣ ома дасе плати..

Но имаосам код себе новаца, и тако наумим торонѣ у нашої цркви начинити, подигосам зид, сас 2. фата бакаром покрио, и златом украсио, притом кромѣ звона, коее Лавао Мар-кович дао начинити, и кое е остало, да се снѣме звони, дакле у согласію с' овим даосам проча 4. звона слити, божитѣвом додао 2. или 3. центи, и ново ѿ 156 икакови фѣнти ново на-чинио, тако да ови 6. звона, ишло у хармоніи ѿ 1. до 6. Затосе морало 2пѣт прелѣвати, и тако торонѣ и звона ко-штоваласѣ 22. хил. у Валѣти.

Ове године кѣпи Живка Николича кѣтѣх под звѣздом за они 20. хил. коесам дао за фѣндацію священников, но понеже да я тѣтором нисам дао готове новце него у облигаціа, а кре-дитори дигли процес противо Живка, тосам я морао особливо ти 20 хил. изплатити, послѣ дозидивао до кѣтѣ, правно штале и над сталама себе, шопрѣ, и то ме стало 22 хил. Свега дакле уложио 62 хил. у тѣ фѣндацію.

Пре тога начиниосам фѣндацію за проповѣдника ѿ 1000 фор. да свакога мѣа еднѣ проповѣд люди чѣти могѣ, за кою священник по 5 ф. да има.

Године 1824 биосам у Мехадинскіи илица кѣд е дошла была и Любица кнѣгиня Милош Обреновича, с ктерю, и де-вером Ефремом и Іоаном Стеичем доктором моим питомцем. Ова госпа видиласе разѣма имати, нѣсѣ почитовали с' достоин-ством као кнѣгиню, и онасе просто обаче пристойно владала, и менне сваѣх честь давала. Ясам owe године прорѣзао пѣт чрез шѣмѣ нахожденіем Генерала ѿ кавалеріе Шнелера, коме

пѣтъ чрез адютанта маіора Рота, да таблицѣ метѣти стим надписом Tökölische Anlage. Кад е таи пѣтъ бѣо готов ясам дао на брдѣ ужинѣ кѣдсам све ѿмене госте из илице дсзѣао, мислим до 70. персона, и понѣже с' едне стране дае било канѣпе ѿ землѣ тосам кнегиню замолио темне дала едно 5. или 6. Ђилима тесам прострео мѣсто столица, тѣе и мѣзика била, по свершетѣхъ вечере ишлисмо на бал. При походѣ моме кнѣгиня поклонилами едан пешкир, когасѣ оне ткале и везле, я напротив дам іон белензѣк на рѣкѣ. — Свершивши оваи пѣтъ дам у регементе кассѣ 250 ф. за фѣндацію, да из интереса тога таисе пѣтъ содрѣава. 1825 године о Петровѣднѣ доиде Георгіе Синовац мои, и позовеме дамѣ бѣдем кѣм ели онсе жени. Кога узимаш? Коитѣевѣ дрѣгѣ кѣтер Марію. Ямѣ рекао: нисамлити говорио, да кнѣма укѣтѣхъ толико неблазиш пак ето нащосѣте навѣкли, нѣе болѣ было даси узео Милошевѣ кѣтер, коие дао пѣтѣве разчищивати дадоидеш, и такосига осрамотио, мени та женидба нѣе поволи, тражи дрѣгога кѣма. но он великом молбом говореты дасе то ветѣ неможе мимоити, девоикѣе овде, рекао видиш да я имам госта (дошлабо была кмени Гдѣа Ференци!) немогѣ оставити, но он непрестаде молити, говореты дасе то неможе ѿложити, дакле що дѣлати, отишаосам на венчанѣ владика Пѣтник дао рѣчак, и венчао, я послѣ венчѣня кѣты дошао к' моме гостѣ. Послѣсам я чѣо какое то было, он е спаѣао с' девоиком и рекли, дае тѣрдѣна, и зато мати шнѣоме отишла у Пещѣ синовцѣ моме; уѣк девоикѣ Ника Маленица синовца мога узме преѣацивати, дае то безчеснѣо осрамотити девоикѣхъ, и тако преволега те отидѣ у Пещѣ и доведе девоикѣхъ и венчасе с' нѣом, послѣ видѣвши дае преварен омрѣне женѣхъ.

Билае Диета у Пожѣнѣ. Мои Синовац Петар као вице-Ішпан бѣо на диети, мѣа Іюлія пошлюми писмо дае Синовац мои Георгіе у Тамишварѣ на смрти болестан, я омасе оправим у Темишвар, наидо докторе око нѣга он лежеты упо-стели, оставѣме самог, он мени каже дае бѣо начинио Тѣ-стаментѣхъ, и да нѣе добра была, дае раздѣрао. ямѣ рекао, да начини дрѣгѣ алиѣ фантазирао имао бо вѣрѣчѣнѣхъ, и хотео да бежи, и скочи с доксата, менѣе тако тѣшко пало на срдѣце притом вѣрѣтна да малосе нисам разболео, не оно вече с'

Николичом изишао у променаду и ходио до 9. у вече, но сѣтра дан зло немого устати, притом за сѣтрашњи дан писаоми фелдмаршал Лаидинант Радошевич датѣ кодмене бити на рѣчку зато ясилом изкревета устао и пошао на пѣт, и нисам дошао до барѣтане а менисе глава ома разбѣнила, и тако я изграда дозвоа шабофицере. комендант ген. Мајер ниѣ хотео доити него отишао у Радну дасѣ уклони. Тако на едно 12 было о рѣчку. послѣ рѣчка Радошевич ѿида у Беч, а мени додѣ поща даѣ Синовац умрео, да сѣга донели у Фибыш нѣгово село дасѣ до матере закопа, и тако я сѣтра дан тамо ѿидем, было Господѣ доста, приопелѣ Сестремѣ Дамаскиновица, Николичка, и Маленичка, ѿ плача и жалости дасѣ обнезнанѣ, а жена усиленѣ едва едниѣ или две сѣзе могла натерати, и тѣсе посведочава, да жена за мѣжа немари кад има що наслѣдити негомѣ више смрт жели нежели живот, само онде гди жена с' мѣжа Смертию губи онде плаче за мѣжем, или болѣ рѣты, за приходом мѣжевлѣм. Послѣ нѣга жена остала с' девоичицом коюѣ родила, тѣмени нож у срѣце удари боетѣсе дами фамиліа неизгине, и проклиняо мою реченѣ женѣ, и нѣне приятелѣ. — Послѣ погреба на дан доиде и Петар синовац мои из Пожана с' діете. тѣсе ѿвори посао с' удовицом Георгіевом, ясам быо тога мнѣниѣ, да понеже послѣ смерти Георгіа по тестаменти оца их добра Банатска постаю *seniorat* изкоих удовице изключио, а *seniorat* се изаджити неможе. дакле акосѣ дѣг Георгіа ѿ 890.000 приведе на пѣстаре, половина пѣстара не вреди толико, дакле удовица небы скоро имала нища. зато ясам мислио даіои да 4.000 у валѣти, и 1000. за содержанѣ девоичице, а кад се уда даіои да 20.000 Ср. и да може сѣдити у бѣменталѣ, ѣ томе даіоида малѣ дежмѣ. Синовац быо дежми, и сѣденю у бѣменталѣ противан защо отацѣм изключио удовице, и прочем даѣ покрай дѣга Георгіевог, нѣмѣ много се види давати годишнѣ 5000 фор. удовица сдрѣге стране хотѣла остати у добрѣ мѣжевлѣм. послѣ многа колебањя синовац мои рѣче, да он на діети много трошка има, да он удовици толико давати неможе развѣ ако я нѣмѣ за време діете ѿ мени приналѣжащѣ 15 хил. не ѿпѣстѣм, я дабысе намнрили обрѣчем да до конца діете ѿпѣстити хотѣх скоро полак, али он заиска дамѣ я то

писмено учиним и натосамсе соизволио, ел сам желно, да кад е почео великолѣпностъ фамиліе показивати, то ове діете да и обдржи. Он написа писмо, и да ми за подпис, я дакле подпишем и рекнемъ дами да копію да знам щасам подписао, он рѣче док сверши с' удовицом, и ако немогъсе бавити датъеми у Арад донети, али он отишао у Пожън, ясе ѿ синовца нисам надао никакве преваре, кад е дошао он по предъашнѣм обичаю гдими нигда нисъ дали подпъно 15. хил. и сад за 1824 дао само 1000 ф. я искао и копію ѿ писма, и дами подпъно платъа 15. хил. он се извиняваѿ, да нема новаца саде, а писмо дае у Блѣменталъ, кад е из Блѣментала долазио казивао даеписмо на Кевермешъ, и то све тако, я видѣвши, да он то писмо кріе а новце неполаже, тое мене у сумню довело, зато я отидем у кантол, протестирам, и уничтожавам то писмо. он све обѣщавао даватими подпъно новце, али писмо непоказъе. я дакле пренъжден бы почети процес 1-о дами положи 100 хил. Сребра. 2-го, дами ѿ Стричевога тала плати полак као щое Стриц нама поклонію, за 15 хил. ужитка бложносам на нѣговъ рѣч датъеми дати; послѣ сам га изато адмонирао, дами плати подпъно ужитак, и добра дами врати. Послѣ кадсам я те процесе почео, он ми дао копію онога писма, гдіе он метъо даміе све предъашнѣ мое претензіе изплатио, да ти 100 хил. акоми уживи Син мой наравныи дамъ плати, ако не да я само ѿ 50. хил. могъ уредити, очемъ сасвим рѣчи междъ нама ніе было, него опет бог ніехотео даме тако оплени защо метъо да оваи трактат само дотле трае док дондѣ из діете. У Процесъ дакле дисштриктъална Табѣла бсѣди да я положим клетвѣ дами он ніе изплатио ти 100 хил. заиста чѣдна Сентенція. Синовац никаквѣ квитѣ показати неможе дае изплатію, а писмо блѣменталско явно показъе да ніе изплатію, ели он себе припознае дае дужан моме Синъ изплатити, или ако оваи умре я 50. хил. разположити могъ, дакле дае платио, то небы он дѣжан био те хиляде полагати. Апелира на кралѣвѣ таблѣ но знають, дами ніе положію, дакле молио, да начиним трактат, дами платъа Интерес догле новце положи, коесе септ. 1836 учини. Я дакле свакояко нѣмъ хотео помоты, али он у Ноемврѣ учини трактат с' Вогянером предамъ сва добра, да изплати дѣгове, за 10 година. послѣга укеба Сина у Бечѣ, пак



покваре водянеров трактат и гори начини са Сином на 15 година, дамъ добра и од преходка 10 percent, и ако дѣг Сина ѿсвои новаца плати, или що поправи у Спайлькѣ, дамъ нато мора Интерес  $\frac{6}{100}$  платѣти, и послѣ изплатѣ дѣгова незнам коликѣ ремѣнерацію.

Године 1830 заключиласѣ воиска с' Перзиани, тѣрци, и москала, Рѣсси были дошли у Сицеболѣ 2. милѣ ѿ Цариграда, дѣргыи край по рѣки Марици дошао до Еное дакле обколи Дарданеле, кое ѿ сѣве стране слабосѣ укреплѣне было. При Варне узиманю быо цар Николае, а код Ибраилова нѣгов брат Николае, у Азіи узелисѣ град Карсѣ, и кадсѣ дошли на Ефрат, тѣсѣ великѣ славѣ држали, но тосѣ повратило али Ериван и Нахечеван, с' предѣлом задржали. тѣе Пашкевич комендирао, у Европи свесѣ повратили тѣрком, но укрепили болѣ Сербію, Влашкѣ, и Молдавѣ взявши под крило. мирѣ у Адрианополѣ правлѣн, коисѣ освоили были. Дибич заповѣдао с' воиском. Милош Обренович припознасѣ за княза Сербіе и чрез Сѣлтана Мамѣта.

Мамѣт оваи изрядныи Сѣлтан ал ѿ стране несрѣтан, щоѣ быо Петар I. Рѣссом тое Мамѣт тѣрком, оваи быо николико регемѣнти учредио по обичаю европейскѣм, но Яничарисѣ мѣ страшни были, защо овисѣ често Сѣлтанѣ сбацивали, и штрангѣлирали. Мамѣт дакле еднѣ ноть 1826 год. да затворити ныне касарне и да уналити, коисѣ хотели побѣтѣм онесѣ потѣкли, и тако уничтожи све Яничаре. Да чрез мѣфтію проклети и имѣ Яничарско, но овисѣмѣ фалили у воисци с Рѣсси. он забрани Раю убияти, или глобити, да волность свѣда црѣве правити, скине чалмѣ и убѣче европейскѣ халине, мѣндир. С' Европейскими Господѣма пѣблично у дрѣжствѣ бывао, запрѣтио, да више ѿ едне бѣле нитко недрѣжи, и проча урежденіа прочим европейцем подобна, у воискѣ увео мѣштрѣ. и несамо даѣ Французе, и Енглезѣ за официрѣ примио, но и тѣрѣе шиляо у Беч, Париз, и Лондон учити Артилерію и прочѣ воѣне науке. Изгѣбиоѣ Грѣчѣ, коясе особливо кралѣвство дигла. при бою на морѣ под Наварином, Ибраима сина Али Мѣхамеда процара Египта коие быо скоро Свѣ Морѣх освоио Соединѣне флотѣ Англезѣ, Францѣзѣ, и Рѣсса под преводителство Кокрана Адмирала попалѣ флотѣ, и премораю Ибраима изити изморѣе,



но он отишао у Кандию, или Кретъ, ѿвѣдніе изишао. ѿтуда се почне воиска измеждъ Али и Сялтаном, и оваи пренъжден бѣде ѿстъпити Кретъ, и Сиріе велико парче, и да Рѣсси 1833. г. нисъ дошли напомоть тоби Ібраим цѣло дошао у Цариград, и Мамъда с престола сбацно.

При воисци Рѣскои имам особливи слѣчаи опоменѣти, дае една рѣска Брика две тѣрске линеалне лагѣе, коесѣ хотѣле узети, принѣдила побеты, ед им е поломила мостове. Цар рѣски за ово велико дѣло лаитнанта коне Брикъ комендирао учини капетаном и новцем обдари.

При концѣ 1830 године декемвріа мѣа умре цар Александр, у Петербѣргѣ дигнесе бѣна, Николая хотѣлисѣ убити, но он Сам прсе раздерльи и каже: коне тако безбожни ево века прободѣ. не хотя примити царство но послао Константинъ, но оваи бѣдиты да се ѿрекао Александра кадсе женио с' полки-нѣом Ловить, нѣе хотео ѿстъпити, и нѣе примио рѣско царство. Но диглисѣ Поляци противо Рѣсса, подбодени чрез францѣзе, и англичане, коисѣ были Перзиане и Тѣрке подболи. поляци потѣкли рѣссѣ, а Константина ѿпустили на уговор. Дибич комендирао Рѣссѣ но не оном прилѣжностію као противо тѣрака, зато бѣде ѿзван ѿ воиске, но пренежели щѣе оставіо командѣ по своѣи прилици бѣде отрован, и он и Константин, ели прогласили да сѣ ѿ колере умрли, кад ветъ была престала у рѣскои воисци, и Константинова жена, наскоро умрла какосѣ примѣтило, дае Константин шѣровао да бѣде краль полскіи, а Дибич дамѣе нарѣкъ ходио. Паскевич прими командѣ освоѣ Варшавѣ, поляци побегнѣ, кое у францѣскѣ, кои у Англію, поглавице послати у Сибир, послѣ године Амнестіа била пѣблицирата, номалосѣ вратио у Полскѣ.

Ове године Іюліа мѣа бѣ революціа у Паризѣ. Карла X. сбаце скралѣвства, и Филипа Орлеана метѣ за краля. министре пошлю у Хам у заточеніе. Карл доидѣ у Австрію, с' Херцогом . . . . и херцогом ѿ Boutieuh. мати овога херцогиня Бери у Вандѣ дигне оружіе у Вандѣ противо Филипа но ухвѣтъена и послата из кралѣвства, и тако цѣла фамиліа Карлова у Прагѣ пребивала.

Рѣсси у Персіи добила колерѣ тѣсе превѣче у Польскѣ, из полске придѣ у Маѣарскѣ и Немачкѣ, послѣ у Англію

и Францію, у Португалію, Іспанію послѣ у Італію, ѿ овѣда у трст и тако се чини дасе кроз маѣарскѣ и нѣмачкѣ вратила у Індію. Но у повратѣ у Маѣарскои малое морила, тѣмъ више у почетѣ. нашихъ были кордонъ к' полскои привѣкли, али ба-дава, доктори болѣсть нисѣ познавали, дакле лѣчили с' виз-мѣтомъ. людисе у горнѣи Маѣарскои побѣнили потѣкли нѣколко вармегѣаша, и спая, говореты дасѣ они дали отровати и бѣ-наре поотровали. у Пещи тоже была бѣна тесѣ нѣколико чрез солдате убѣени, а и солдатае пало. У Арад е дошла с единымъ дѣакомъ Бабичемъ и тѣхъ се люди побѣнили ѿ стра, ели за 5. или 6. сати болѣсть мало коме е више траяло пакъ умрѣ. кои данъ преживи вратисе болѣсть у Nervosi или фрѣтычинѣ. Састонсе да човекъ заладни, нападнѣга грчеви, ласиранѣ и блюванѣ и тако умрѣ, а бѣ зато бѣо желио, дасе люди ти не давали закопа-вати, и бѣо было примѣра да еданъ регемѣнцъ кѣрир 18. мѣи бѣо у грчеви, нѣе знао за себе. оваи стра такое пао на людѣ ужа-сно, зато и ясамъ запретио бѣо, да нѣкога не огласѣю нѣтимъ звонѣ на укуп, ели и мѣи, кои нисамъ нѣгда бѣо плашлив, едно послѣподне кадѣхъ нѣкога огласили, тако тѣшко пало на срдце, да казати немогѣ, дакле кадъ и намене звона нѣко те-ченіе имала, колико више моралое дрѣгима бѣти, зато омасамъ забранио звонити, вотѣе прѣе 4. крѣшке кое една задрѣгомъ зреде еосамъ с апетитомъ, петаміе была блютава и тако ѿ Юніа до приконцѣ Авгѣста, кадѣхъ сливе бистрице почеле зрѣти нѣка-кво вотѣе ести нисамъ могао, а свакинъ дансамъ захѣсио, но осетимъ блютнѣявость нѣкѣ, и тако изуста бацио, у кѣтимисе разболи кѣварка. ясаміоі дао теа ѿ Trifol. fibrin. an. и Камиле, онае блювала ѿ тога но ясамъ е натеривао да пие, такое и остала. послѣ чивѣтинъ кои ми у дворѣ ракію пекао разболисе, и таисе тимъ излѣчи, а и ясамъ свакинъ данъ таи теи пио, и здравъ остао, хотясамъ за све то време као немошанъ бѣо. послѣ 6. недѣля уманиваласе та болѣсть, и междѣ брѣдама нѣе била колѣра у овои вармегѣ.

1834. Арадска варошъ добѣе Привилегію кралѣвске ва-роши. Баронъ Лоренцъ Орци бѣде комесаръ и мѣа Авгѣста ин-щалира с' великомъ помпомъ. на средъ пѣяце была шатра, под-коіомъ то торжествосе свершивало, Арадска Вармегѣа начинила была протѣстацію, но Орци нѣе хотео тѣ примити негѣ послѣ

свершивши Іншалацію држао рещаурацію. мене у винограда сѣща изберу за Wahl-Bürgera, Хаим постане Bürgermeister, Михайлович биров, Щоц Vormunder, кое како обдржалисмо стари обичаи, дае половина у Магистратѣ наши Сенатора остало, али у Сомунитетѣ немогосмо, то я понеже дасѣ найпре были 80, и наши 40 редѣцирати были ѿ 80. на 60 (то изостало наши много выше), представио Орціи, дабы и оне, коисѣ изостали, наименовао pro honores, кое он учини, и тако мы послѣтьемо их мощи увѣты.

Ове године почеласе уніа у Арадскои Вармеги. Кірилович Прота Галшанскыи, учитель и іоше троицѣ. Нѣгру. . . . . подѣлѣ. овыи люде том преваром склоне на унію да Роботе теке 12 дананье быти, десетак само ѿ житатѣсе дати, да тѣе владика уніятскыи ѿ Бохоша узети Вилагош и Галшу, патѣе людма све господи се датѣе ѿпѣстити, да тѣеим покрити ѿ чое халине, и тако дряге даже. Бѣлкан владика уніятски доиде у Галшѣ люди отидѣ кнѣмѣ, он и свѣтѣе, дае то едан закон добріи дае то влашкіи закон, а коисѣ досад држали, дае Србскіи. Прота теке нотьом ишао кнѣмѣ и договараосе, тако у многіи сели присвое попове коме 100 коме 200 ф. дали, и тако у еданѣтсе подигнѣ до двадесет села к уніи, нато вармегѣяши подкрѣпе изиде Deputatia попише много коисѣ были и много кон нисѣ были пред депѣтаціом, но едан дрягога уписивали, кои ніе хотео претилисѣ, датѣе дойти улани, пактѣе истерати из села и прочая. тое была Інстрѣкція Христіанска, црквесѣ узели ка-косѣ могли уписати дае половина села прешла у уніате, но мало послѣ людисѣ видили преварѣ, писали Іншанцію за Іншанціом царѣ и еданѣт 1837 године доиде Резольція да изиде депѣтація да свакого пита, жене и ѿраслѣ дѣцѣ, хотѣели остати у уніи, и ако кои бѣде примію тайне ѿ уніатеног попа, а ухоще вратитисе таи да подпадне под б недѣлнѣ Інштрѣкцію, и послѣ дасе врати. кои ніе тайне при-мао, таи дасе ома ѿ уніе ослободи. ова Резольція была у вармегѣи пѣблицирата, но и писмо уніатѣого владиѣе, даби се не ефектѣирало докле не доиде на нѣговѣ Репрезентацію нова резольція, и тако владика удржи ефектѣацію. натосе све иншанціе пошлю на конзилиуми pro opinione. оваи преслѣша владиѣѣ Ло-

новича и вицишпана, оваи рожден уніят и оваи панища како дакле истинѣ могѣ очекивати? Онаи дао релацию дасѣ люди у мирѣ у уніи (коее лаж) и да тек подбадача има кои люде уговораваю дасе поврате, и междѣ кои имене имене, коее истина. сад іощ нема нища из беча и тако стои до данас 1838 априліа мца. А люди непрестано даю Інщанцію.

1836. Ове годинесам учинио трактат за они 100 т. ф. сасиновцем. ове године он предао своя добра Сини. у Септемврию была княгиня Любица сас свои двое синовѣ у Карловци. Митрополит Стефан Стратимирович е дочекао у Карловцѣ и видно дасе обѣо и тако онѣ ноть умре. ясамсе с' кнѣгиньом састао у Мацедоніи код Николича зета нѣнога. воспитанѣ ови кнежитѣ сасвим е патриархално без свакога кичелства любезно, при асталѣ морае Милан читати ѿченаш, ониѣ имали Зарича за воспитателя и Милан нѣщо почео говорити францѣзкѣи. мислим да мѣе 14 година ѿ рода. Любица коликое любезна толико зна и Autoritet обдржавати. пришовѣдаю дае она еднѣ милостницѣ Милошевѣ из пиштоля убила.

Ове године е быо Милош позван у Цариград кѣде он 200,000 дѣката на презент Сѣлтанѣ ѿнео, и дѣгима особливо, но бые тако дочекан канда мѣ нѣе поданик. дариваомѣ свои портрет с бриллианти, и дѣгим офицѣрма Србскѣим тоже дао ордене, притом Милошѣ дао 12 топова; кад се вратио отишао е у Каравлашкѣ гдѣе кѣпио быо спайлѣк за 30.000 дѣката, и Гѣка воивода дошао из Бѣкѣрѣща тегатѣ дочекао, хотя Милош гесрестѣе у ти добара призрѣнію бые Гѣкин поданик. послѣ овакога ѿличія оваи ѿ говедара човек кои ни име записати незна морае возгордити.

Пре него щое кнѣгиня дошла былисѣ та два сина у Темишварѣ. тѣсѣи дочекали као князеве. комендант даѣе водити свѣда и показивао артилерію Arsenal, и прочая Г. Ф. Л. Михайлович даѣе рѣчак гдѣсѣ были и прочи Генерали сазвани. тѣ и я с' моим синовцем рѣчасмо, Милан с' едним генералом францѣзкѣи говорио.

Пѣща, Зомбор, Нови Сад, и іоще нѣкое варошисѣ писале царѣ и молили дасе дрѣи Собор понеже дае мца Септ. 23. умрео Стефан Стратимирович ѿ Кѣлпина Митрополит, в. крста Леополда кавалер, тѣини Совѣтник и пр. код нѣга была Ми-

лошевица, и вечерао снѣоме ивидно дае много ео, тега шлаа ударио.

Ове године 1837. дошла Резолюція дасе држи Собор, но време нѣе назначено, топрво приконцѣ Авгѣста опредѣлен е 1. (13.) Ноем. за Собор. Власи такосясе умножили, да Србли велики убитак имады. држисе Собор Србскіи, а из оне Епархіе нѣе ни едан или поне само едан Срблин депѣтират и избиралисѣ Власи само из Арада и едног іоше общества бисопи избираючи Срблин а дръгїи сви Власи дакле нѣе могло быти, дасе Срблин избере тым манѣ, що владикае вла великіи гонитель Србаля без ти дныи, обичаи нѣе, да владика кандидира, нити дасе що меша у избраніе, него само, да сазове общества, а ови послѣ избираю без кандидаціе. Кандидират сам быо и Я првыи, али владика научио Власе, да вичѣ даим я нетребам дасам стар него да изберж младаго Черновича, кое ибы. щосе мене тиче Ясам пре ѿказао на прошеніе овдашнѣга общества елине зима, а я по зими немогѣ пѣтовати, притомбы морао гледати кѣвара, да поведем, ели за мене не престои по коекаквїи вирцауза рѣчати, и дръгїи ради причина я сасвим ити хотео нисам. У собранію общества гди сам и я быо, био се опредѣліо Биров, да иде, али код владике нѣесе избрао, ѿтъдасе роди распра, и пошлю се из общества два Сенатора Іоанович, и Секълич у Карловац к. комесару с' Інщанціом тѣжебном, дасѣ Србли презрѣни, и мѣсто Србаля Власси дошли на Србскіи Собор а Власси немогѣ имати участія у Соборѣ Србском ели привилегіесѣ само Ілирическом народѣ дате, а не дръгоме, и кадсѣ наши предци за дом Австрійскіи воевали привилегіе ове заслѣжили, ондасѣ Власи с' Ракоциом противо цара Леополда войскѣ водили. Ови кадсѣ дошли у Карловац комесар им е казао, даимады право тѣжитисе, зато та Інщанція дата была владики Арадскомѣ Рацѣ за декларацію, междѣ тим депѣтирати сенаторисе вратили, владика како се чѣе да е описао Бирова, као фантастѣ, и дасѣ само николико Хеитеша были, коисѣ с биромом се согласили, да овѣ Інщанцію пишѣ, и пр. а мислим кад е чѣо дасѣ Сенатори дошли, совѣтовао дасе отераю из Карловца, на ово кажѣ, дасе и Станкович согласіо, кое акобы было заиста нѣе вредан за Митрополита, ибо Сенаторисѣ по-

слати дасе тѣже на нарушена србскога народа права а Србскіи Митрополіе администратор дан отера?! тобысе занста потвердила истина, дасѣ калугери, кои народ упропашчу. Станкович бы избран са 56 вотѣма, Раячич, и Живкович ималисѣ проче 19. ѿтуда Опрян владикин дмазон, дошао у Арад и разгласіо, дасѣ тѣ два сенатора из Карловаца протерана, кое овде велико чѣствовање межди людма произвело; но послѣсе освѣдочило, да нима ніе быо дат *Consilium abeundi* него они совершивше дат нима налог вратилисѣ. То писмо общества послано бы на мадарскѣ канцеларію, кое може быти, даѣ задржало потверденіе Митрополита Стефана Станковича бачког владыке, и консе ніе могао пре инцалирати него 27. декем. а бное іоше 9. (21.) ноемвріа избрат.

У Овим Соборѣсѣ врло погрѣшили, що кадѣс царѣ писали, да имсе доизволи и дрыга народня дѣла предузети нисѣ подписали као досад, Илирическіи народ, него gr. поп *uniti*, а то чѣвши пишем Гдинѣ Закоу какоѣ могао Собор тако не-смишлѣн быти да овѣ малѣ ствар, коя само една, коя показуе народню *existentiu politicu* могаѣе сам народ угасити, и себе неподписати *fidelissima natio illyrica*. Зар Власима за любовь? али мы с'нима немамо нища обще развѣ закон а Власи хотѣе, дасѣ увѣкѣ унаша права, хотѣе да ѣиндѣсе наша снама дѣле, Србли чрез ны вышесѣ утаманили, него преко тѣрског ханцара, защо Србли свѣщны еднаго закона узимали влаинѣ за жѣнѣ, а оне нетѣдѣ Србскіи да уче него повлаише цѣлѣ кѣтъѣ, и села. гдѣсѣ прѣве нашла наше тѣ увѣкли нѣніе и слѣжбѣ влашкѣ, и тако Србли межди нымасѣ изгѣбили. Саде дакле и народность Србска пропала. ово писмо Зака дао Синѣ преписати, коне быо депѣтирац, ован показао прочим депѣтиртом, коѣе возвигло Србско народолюбие меднѣма тако да у будѣщесѣ обрѣкли свагда Илирическіи народ подписивати. Ясам овде быо сазвао Бирова, и сенаторѣ дасѣ договоримо да пишемо, и дасѣ тѣжимо, дасмо изключени преко Вла из-наши права, и молимо да у будѣще нити набирачи депѣтирта, нити депѣтарац може дрыгін кромѣ Срблин, но Биров ніе хотео, Іоанович, и Секѣлич хотѣли. тѣ немарливость видѣвши, казаосам датѣѣ я сам писати канцлерѣ, коесам и учинио.

Желю мою коіѣсам имао заведеніе учинити у Цешѣ,

гдибы сиромаси наши дѣацѣ имали квартир, о овим старао-самсе. но общество Пещанско Србско мени поднесе Парохи-алныи дом, али у зиданю нисмосе могли согласити и тако целѣ годинѣ преписавающисе, я ѿступим ѿ ны, и кѣним кѣтъѣ близѣ наше цркве за 50. хиляда, али морам іошче 10. или 15. хи-ляда потрошити дае уредим да моме намѣренію соѿвѣствѣе, кое за грядѣще пролетѣе остае.

Потвержденіе Станковича задржалосе дѣго, како кажѣ чрез болѣсть царевѣ, но тако ствари свершѣе дикастерія, а цар само подпише, мора дакле дае дръгѣи узрок быо. дакле само третѣи дан божича на свои имени дан могаосе инщалирати.

1838. несретнои бы, но божіом благодатію, сачѣван. Слѣчаніе такіе быо, код капіе мое е брежѣляк, конѣ глизали, и падали по поледници, немогли кола са сеном пѣна узвѣты, я метѣ моя 4. момка на 4 точка, да тѣраю кола, ясам морао узети каясе, и бич, тѣрао сам конѣ. онаи конѣ нѣе хотео више дакрене, послѣ чтое дръгѣи узвѣкао кола, то оваи по обичаю коньскіим узбесни и поче сам кола вѣты. дръгѣи конѣ видѣвши, да мѣе лако, и он нагнѣ и тако я немогѣвши задржати пад-нем у снег, конѣ великіи быо, и бѣдем подколи, вѣтъ точак почео гнѣчитѣ ногѣ, но утайма превѣрнѣсе кола на дръгѣи странѣ, и я избавлѣн бы ѿ грозне смерти, ели да се кола небы извѣрнѣла, тобы точак уздѣжинѣ нога, преко ребара, врата и главе бы прѣшао, и я сав издроблѣн быо. ето тѣ рѣкѣ божію не-види, таи ни бога не вѣрѣе, заиста како чтое бог послао аг-гела да задержи рѣкѣ Аврама, да Сина не заколѣ, тако исто послао е ангела, да кола у оваи ма превѣрне, я само едно 3. дана сам рамняо, что мѣе точак ногѣ мало нагнѣчио.

Опет нова неправда. Отац мои, дао Георгію Савичѣ 1000 фор. да кѣни кѣтъѣ ѿ свои синоваца, и да тѣ кѣ-тъѣ у особливѣ хипоѣеѣѣ. послѣ 3. годинѣ ожени се и узме женѣ кояе имала у Липови кѣтъѣ. Георгіе прѣселисе у Липовѣ, прѣда кѣплѣнѣ кѣтъѣ моме отцѣ с' контрактом имѣвшим са синовцима у знак дате прѣтяжательности. Дими-тріе брат Георгіа, конѣ у многіи ствари послѣживао мога отца замоли дабымѣ отац допѣстио седити у тои кѣты, отац мѣ допѣсти, и чрез нѣгови услѣга, и многѣ дѣцѣ кое е отац крѣстио доизводимѣ и кѣрію ѿ дѣтъана вѣты за нѣко време.



послѣ смерти мои родителя, и яга оставим укѣты. послѣ ни-  
колико година доидѣе кмени, и замолиме, дабы я ѿстъпио  
парче мѣста у нѣкои рѣпи да састраг, дамъ Сикра обриче  
500 ф. я одо прегледа и видим да тои кѣтые врло мале ва-  
жности, дабы я ибадава ѿстъпио, но бѣдыты дае Сикра хотео  
свою авлюю изправити занѣгае важно было, я дакле доизво-  
лим но натаи начин да Сикра новце мени преда, а я Савичъ.  
то он учинио нѣе него без мене примио новце, чрез то да  
небысе рекло, ели люди кои нисъ знали дѣло измеждѣ отца  
мога и Димитріа, мислили съ дае Димитріа кѣтъа, кое е он  
и гласао, дабы могао кѣтери свое удати, ямъ дакле заповѣ-  
дим да изиде из кѣтъе, он е дошао наипре са женом а по-  
слѣ и с' биргермаистором бывшим Константиновичом и мо-  
лилиме даи оставим у домъ, но я нисам хотео, зато он изи-  
шао из кѣтъе, али мои фишкал, коие ближню любов имао с'  
кѣтерю Димитріа Савича, нѣга научи, да он тѣ кѣтю пре-  
да зетѣ своем Александръ Лазар, а он дасе пресели у квар-  
тир зетовлѣвъ, кое Савич и учини. У моим ѿсѣствію чрез  
несретныи процес с' моіом женом приспѣвши дома, чѣм  
чтосе урадило. дае Савич Лазаръ зетѣ своем предао мою  
кѣтъа укоіоіе живио. хотеосам я Лазара избацити из кѣ-  
тъе, но знаючи да Вармегѣаши кивнисъ намене, что  
снима кесъ мою недѣлнм датѣ Лазара героніраті, зато я  
сам почео процесом тражити. Савич нисловца нема дае кѣ-  
тъа кѣпио ѿ брата Георгіа, нашао два лажна сведока, кои  
нисъ нища могли доказати нити дасъ при кѣпованю были,  
нити ѿкъда знадѣ дае Димитріе, ѿ свога брата Георгіа кѣ-  
пио, негосъ само рекли дае кѣтъа Димитріева. Притом дае  
у кѣты седио и порцію платяо. али из либелѣша се види да  
нѣе на кѣтъа платяо, него за точенѣ вина и пр. Ясам дока-  
зао дае моя, с' облигаціом ѿ 1000 ф, за коее новце та кѣтъа  
кѣплѣна, и у хипоѣекъ уписана, притом покѣпке контракт  
какое Георгіе ѿ синоваца свои кѣпио, и ово орѣжіе моме оцѣ  
продао, кое, дае продао био братѣ тобы и оно орѣжіе братѣ  
предао а не оцѣ моме. доказаосам дае Димитр Савич свагда  
препознавао, дае кѣтъа моя, доказаосам с' многіи сведоци  
дае ѿмене искао допѣщенѣ да се ѿстъпи парче мѣста за кое  
мъ комшія дае 500 ф. дае с дръгіим комшиом дошао задрѣго



парче, но я допѣстїо нисам, и тако остало. дае Лазич знао дае нѣгова кѣтъа то небы на мою заповѣст из нѣ изашао, дае пре мало долазио с' шогором своим и молиоме да га іоше претрпим у кѣты. но при всѣм тим, варош, вармегѣа, и сад кралѣва табѣла присѣде кѣтъа Савича, или болѣ рѣщи нѣговом зетѣ Лазарѣ кои нисѣ ни краицарѣ заню платили. Али доклетѣ те деспотическе Сентенціе траяти, да быров некаже *motiva* на коие Сентенцію свою созиждао, но теке ѿ ока рѣты, *Sententiam approbavi vel reprobavi*.

Мѣца Марта 10 до 16. по рим. Дѣнав излио и велике щете учинїо у Острогонѣх, пало преко 700 домовѣа у Пещи 3281. а 840 тако наръшени да у нима седитисе неможе, но теке едан дере дом ѿ два ката на лепои великои пияци срѣшїосе прочее наивыше у форщати, спочетка казалосе у новина дае шкоде до 70.000.000 ф. али 7. мил. достабы было, може дасѣ Пещанци толикѣх сѣмѣ метѣли дабымсе помощ давала, и заїста нечѣвѣна ствар дае цѣла Европа то срѣцѣ примила да помощ им шилю из Англіе Немачке Руссіе уземли, послато на цѣлѣ войску, да и она поднесе помощ. Све вармегѣе, вароши, Священство, едном рѣчом ѿ свакога коие жив ищесѣ помощ. тѣсѣ даю балови, мѣзикалне академіе, Театри, на таи конац даю, дръжства скѣпляю кнїге заны пишѣх, коньотрѣка се дае, и сваким начином помощ се кѣпи, хотя све кѣтъѣ коесѣ Пещѣ красиле не рѣшимѣ остале. Нитисѣ Пещанци с' кѣтъама све свое имѣніе изгѣбыли, многисѣ новце свое сохранили, дакле можемо надати датѣ Пещѣ лепча быти нежели пре. Я утоликим усиленїю цѣле Европе поставлям понос Пещанскїи, ибо то значи дае Пещѣ у Европи позната, дае была као средина трговнѣе. У нашої пещанскои цркви кажѣ дае вода до полиелеѣа была. школа и црковѣне кѣтъесѣсе скрѣшило и такосѣ Пещанци у мою кѣтъѣа поѣа, учителя и проче смѣстили, дом оваи только прошле годинѣе у октомврїю кѣпѣлѣн, да у нѣмѣх заведенїе уведѣм за убоге ученике Срѣблѣх, дакле пѣазан быо, ибо преко зимѣ нисамга могао уредити да своїои цѣли соѡвѣствѣе. до Авгѣста мѣца приконцѣ говорисѣ дае до 2. милиона фор. у сребрѣх дошло за наклаѣх щете коие Дѣнав учинїо.

Сиромаси Гадшани кои нисѣ прешди у унию до 70. фамиліа едѣа добили допущеніе да за себе могѣ едан дом обратити у конитѣ нисѣ служба служити, и тако пред возкресеніе за недѣлю дана тако едни кѣтъ ѿ Грка узели и олтар, и све тако уредили, дае занста хвале достойно, и тако на возкресеніе прѣв служба у нѣмѣ држали, кѣда скоро цѣло село униати, и неуняти дошли, да у цркви чрез униате отстон, сами цигани остали, и они подецилѣни пет 6. врбонкаша. Ясам іош лане быо дао Кириловичѣ бывшем нам проти 160 ф. за звоно али он те новце потрошио, као щотѣ сад и монастирске. Садсам им поклоніо 25 ф. и дао узаям 100 ф. да таи дом за цркви оправе.

Понеже Архимандрит Ходошкін Маноилович умрео, коне монастир похарао едне шѣмѣ исекао, землѣ Немцем продао ил заложіо, виноград упропастіо, марѣв разиро-дао, алесебе обогатио. Сазидао кѣтъ себя, и оставио много новаца и покѣѣство, и умрео ѿ колере, подметѣли тестаментѣ, којом он протиним дѣцама као своим сестричима оставіо имѣніе и кѣваркін 6000 ф. овисѣ дошли у притѣжаніе но владика Рац дигне против ны процес, и тако онисѣ погодѣ да владикѣ дадѣ 4000 фор. и два или три сбрилианти крѣтова, монастирѣ 4000 ф. фишкѣлѣ 1000. Но владика метѣ за администратора Кириловича Вла кои кажео свога таста имѣніе про-ждрео, тако и монастирско, ели ома владикѣ, и прочи влашкіи нѣмѣкалчѣтѣ почео частити. и тако, штосѣ Срблѣ зи-дали, и снабдевали то власи ждерѣ. Я ово трпыти нисам хо-тео но пишем митрополитѣ Станковичѣ іошѣ као администрато-рѣ. понеже дае мон прадед велике келіе видао, а ни мавѣ баба дала 3000 ф. сребра, кѣпила виноград, мати же Темпло начинила, коѣе преко 3000 ф. коштало. дакле я као ктиторин главніи желим да митрополит протѣстира, дасе узме све за монастир. Защо Архимандрит ѿ монах, а монах нища свога нема, него щогод добіе монастирѣ добіе, но он писмо обѣяи, а забѣнѣн за митрополитство нища учиніо нѣе. Я сам послѣ опет писао, на кое он архимандритѣ Кириловичѣ пише, да учини чтосам писао. іош досад незнам ели учиніо.

Владика Рац дао п е ч а т конѣисторналніи с' надписом влашким начинити, ясам Abdruk добио. ово у мени великѣ

жалость учинило, дасам собранію основателя воспитателнаго основанія приложио и готовъ Інщанцію мною подписать прочитао и позвао присящюще дабыю подписали, но г. Сенатор Секълич каза да е дѣло важно, и треба Община градяна дасе собере, затосе он ѿреди с' доктором Крестичем, да Бирова позовъ, дабы скъпію общинъ. то они не учинивши, даосам чрез г. адвоката Клайтъа прво бировъ послѣ сенатором, и потом в' нѣшвягѡ Сената членом за подпис поднети, но првыи подписати нисъ хотѣли, срамъ ии бую, а прочіи подписали, преко 60. люди. У тои Інщанціи ставлѣное было, како Власи у цркве нам увели влашкѣи езикъ, кнѣге Србске изнели и спалили, народ повлашили, и щое год србско изкоренити желе, зато и владѣка печат конзисториалныи дао начинити с' влашкѣим надписом, молимо дакле цара дабы смотрію заслугѣ народа Србског, и дае Епископат Србскѣи, и печат чрез Марію Өерезію потвржден, и дабы таи печат заповѣдио ѿ владѣке ѿузети, и владѣки запретио да не дръгѣи развѣ онаи преко царице с' надписом Србским у конзисториалныи дѣли употреблявао.

11. Іхнѣя п. р. пошао сам у илице по описанію кнѣге *der Wunderdoctor*. видиласе мени за балаве шѣлѣве наиболя баня *Marienbrun-Bad* у Баварскои, тога ради приспѣвши у Беч мораосам ѿ едногѡ *doctora* узети *atestat*, чрез кои мы преписхе тѣ илицѣ. таи дати у Маѣарскѣ канцеларію и пасош искати но бѣдѣщи да сам цар то доизволеніе дае, то мени канцеларіа за любов дала на штац-канцеларію да *sub spe ratі* мисе да пасош. и тако я за неделю дана добіем пасош иначе и 3. неделѣбы быле прошле. у Бечѣ има парна кола по гвозденим шинама из пратера до Ваграма, было 12 кола едно за дръгим, 4. са стаклени пенѣери, 4. покривени без пенѣера, и 4. ѿкривени. сѣдѣло по 12 люди, дакле 144 особе, то се ѿвезло за пол сата до Ваграма. тѣ има вирѣауза и кафана, и аилвагена, тако да за 3. 4. сата можеш из Беча у Пожѣи доити. таи гвоздени пѣт ититѣе чрез Моравѣ у Львов *Lemberg*, изовесе *Ferdinand-strasse*. и поидем, до *Sanct-Pelten* една варошица лѣпа, домовисъ до 3. ката високѣи, дѣтъана доста, ѿѣда до Линца нисъ ниска брда, Линц лѣжи до Дѣнава такожде лѣпа варош. тѣсе морао дати пасош у Полиціи,

завде иде път на гвоздени шина преко Дунава у Бемени, а друге стране у Штаерск. Пре Линца дондесе у Емс, лѣпа варошица на брегъ гди рѣка Емс утиче у Дунав. Пре бомба и топова якине градъ бно. из Линца

у Салцбург дошаосам доста рано. Салца рѣка подлизве бедеме, ондее пре Бечкога мира обитавао владаючи владика ѿ државе Салцбургее. послѣднѣи бное Kollorede Пускоминѣ. садашнѣи Арх. Екои прима само 20,000 ф. из касе, а земље раздѣлѣна междѣ Австріом, и Баварском, предъ двором владике има чесма коя скаче на 4. фата у вис. Прѣвае велика но нища особливoga, домнѣх до 3. 4. стока, улице уске, има полицѣа, и касарне, дутѣана довольно. Варош е стиснѣта междѣ брдом, и Салцом, сѣтрадан пошаосам, и прошао пѣтем коне прорѣзанъ чрезъ брдо, на по сата бѣде Баварска граница, гдѣме нисѣ задржавали, ни прегледали. тако пѣтъютѣ, дондо до езера Chion кога обишаосам и надругой страни код..... до моста дигнѣла кралица пирамидѣ гдѣсе са сином Оттом опростила, коне отишао у Грчѣхъ за краля. у селѣ Aibling прѣви пѣт видносам баерскѣ капицѣ или цѣцѣ у жене, била ѿ влата сасвим острагѣ на пѣнгѣ а машлѣа чинила као два рога к' вратѣ прочем до Мюнхенасе носи прости народ Тироскѣи, жене мышкѣи окрѣгли шешир, реклѣю, и кратѣхъ сѣзѣню, мышкѣима на плетѣ стою ѿ капѣта дѣгмета, а капѣт скоро до землѣ, и люди и жене просте безъ парaplѣи неизлазе, было сѣице была кѣша; чрезъ шѣме идѣти примѣтиосам да три 4. кѣтъе чинѣ село, тосам разпитѣвао, и они кажѣ дасѣсе изкѣпили ѿ спая, конѣхъ принѣждени были у време францѣске вонске своя добра продавати, и тако паори, кѣпили, конѣ 50, и до 70. ютара землѣ ѿ коое постао господар, и спане не стало понаивнѣше. код Rosenheima прѣшао преко Іна рѣке; тако оваи дан подоцне стигао у

Мюнхен лежащѣи до Ізаг воде царствѣющѣи градъ Баваріе, вданіа стара мало заслѣжаваю вниманіа. Нова коя краљ садашнѣи дае правити лѣиасѣхъ двор е великѣи. лице коое краљ додао к' пѣиаци лѣиое, изнѣтра собесѣхъ мало мале, не врло богато но врло гѣстиозно украшене, милое погледати, особливо малерѣе fresco, к' краљѣвой бащи новѣи фронтъ има тѣе врло велике сале, кооесѣсе онда боловале и марморираде,

у союзъ измеждѣ ова два фронта стои старіи двор, тѣ има капела една гди има драгоцѣности но не велике цѣне. нова дворска црква кажесе дае наподобіе Софіине у Цариградѣ. у великим олтарѣ дѣваровисѣ позлатѣени, и свеци на подобіе грчко моловани, прочее марморисато. вид иде из висине кѣпела, плавон лѣпо фреско украшен, а патос с' белим и црним мермером изцифран, и дигнѣт неколико басамака ѿ сенита землѣ. Театер новіи красное зданіе тожде прекрасно зданіе с' колонадама. едни кажѣ над вод дае сазидан, доста что тече канал из междѣ Театра и штала кралѣви, двор Театер, и правдосѣдний дом тоже сад на колонаде устроен сочиняваю 3. лица еднога плаца, наком у среди воздвигнѣта щатѣа ѿ тѣча Максимиліанѣ кралю оца садашнѣга, сѣдяща на престолѣ у римском одѣлѣ. Из двора стои едан Gang кои тѣе с' две стране обколявати бащѣ или променада дворскѣ. оное врло удесно ибо ако киша поиде тѣсе могѣ люди спратити. како се из двора у таи Gang доиде тосѣ на дѣварѣ прекрасни фреско малераи кои престаляю разне Историческе догадѣае, као гди Максимиліан дае конщитѣцію людма и п. изгледе, Landschaften на концѣ или углу тога ганга у првим штокѣ има а у зщелѣи ги послова живѣщии молера. я сам хотео еднѣ богородицѣ кѣпити на или у стаклѣ молована, но била продата за 60 ф. ср. у дръгой соби билое преставлѣніе тиролске свадбе, но тое тако было да све те персоне. зар до или преко стотине чинилесе кандасѣ ѿ воска окръгло израдѣене, и тѣсам хотео кѣпити, но ита была продата за 70. лѣндора т. е. 140 дѣката. дръгае била коя предстяля люде у цркви и тае тако израдѣена, но Малер ніеіои цѣнѣ опредѣлио. тако итѣ нисам могао кѣпити, притом билое едан портрет младога човека с' брадом, кои акобы быо наоколо изрезан и на пенѣер метѣт, свакии бы рекао да живи стои. оне молерае предпочитѣем я свима коесам досад видио. Таи gang има дѣтъане на великии собак, кафанѣ, и пиварнѣ, ѿ кои врата идѣ и таи Gang кои и на собак; у тои бащици има едан Lusthaus, и неколико чесама, из нѣсе иде у англискѣ бащѣ коя има два сата дѣжине, кроз кою канали повелики течѣ. заиста кроз Минхен течѣ многи канали на коима воденица има, а тимори, и п. раде, у великиѣ собакѣ ѿ велике стра-

же к' Ізаркаппи, из сваке авліе тече каналчѣтъ, кои чистотѣ содржаваю. На Ізар капіи има лепъ фреско молеран кои представя Einzug Imperatora Karla 7. Црква има много лѣпи, и протестанска иза Karlthoga лѣпа. Грцисѣ добили старѣ Salvator-kirche, сиромашна да ни кивота на престоли нема, потребне црковне чѣтоє россійскіи цар поклонію содржавающе у кралѣвой Schatzkammeri. Пенцерисѣ ѿ молувана стекла, онда сѣе обелывали понеже дасѣ очекивали россійскѣ царицѣ.

Нинаковска, лѣное зданіе, вид у соба пада ѿозго, има многе лѣпо видне, но за матер божію, ѿ Рафаела молуванѣ за коює краль дао 36. хиляда, а небѣ ни 36 ф. ващо Мадонна такое дрвена описана, да никакво чѣство не показѣ а дете такое мало кое у пропорціи непоказѣ него ѿ три дѣла, и у нѣмѣ толико живности као едноме ѿ 2. 3. године. Глиптоотека нема ни едан пенцер наполю. Зданіе е лѣпо има подоста стари изкопани штатѣа, цѣли и поломнати али у свемѣ мало, зданіеє лѣпо, патос ѿ белогѣ и црногѣ мермера, разнимъ фигурѣама, едѣна собає мозаикъ патос, у послѣдной има три штатѣє лѣпе, ѿ Канове и Torwaldsena, лѣпи послови. Прочемъ има кнѣге кое описѣю, Пинакотека, и глиптотека, и раритети Минхена. У Натураліен кабинетѣ има лѣпи птица и звѣя, бразилианскіи оружїя и глава тає окръгла као и образи, тѣи поширокъ нос, дебеле устне едногѣ детета у Минхен доведеногъ кои ѿ тѣге за отечествомъ умрео, бное као ѿ 14 година, тасе садржава у шпиритѣсѣ, мѣсто ѿмѣстѣа по бразилискомъ обичаю као 3. прѣта дѣгачѣа, и е' прѣта широко е у кожѣ загасито плаветно упиено. на Каролинер плацѣ стои обелискъ ѿ кралице начивѣи за жалостныи споменъ 30.000 баераца, коисѣ у Россіи под Наполеономъ изгинули. Ботаническа баша лепає но мало вредѣ у приврѣнію иностраніи вещи.

Маріенбрунбад, ѿ Минхена 3. сѣта, ѿ Dachau 1. сѣт, на хатарѣ Мошингъ села,  $\frac{1}{4}$  сѣта пешке у Шѣми самовонъ има капела, и 3. дома дрвена гдѣсѣ квартири. водасе вѣче изъ бунара врло добра за пѣтѣе, кадсє вари постане бела, кѣпасе свакіи у своіомъ соби, собе сѣ прилично, костъ изобилѣа но зло кѣван, пиво полъ грошѣтъа ср. нѣа, врло горко и яко, виное свѣпо 50. кранцъ сребра сантлинъ. костъ 36. к. ср.

рѣчак са 6. ела, из Нимфенбѣргася у едан дан дошло 14 дѣвни, и 72. фраиле, коеся код ны на възпитаніе, Ігъманіасе зове Крахо, и вѣче свою фамилію ѿ старе фимиліе Crahorn. жена зна свои autoritet држати, притом пріятна, тѣ была една дѣвна ѿ 16. година лепа, али дѣрга фраила Вауер сасвимее себи превѣла была као 19. година среднег лепог возраста лице, рѣгларно, коесам я мотріо као молер, и управо и са стране и свѣда прекрасно, плава, бела, рѣмена, нит дебела нит мршава, вѣби тако равни као наилепши бисер, уста мала, кад говори устне ся на полюбац подобне, орган гласа умилятвїи нисам чѣо, едном рѣчом 77. годишнын залюбиосамсе у ню, и много времена с' нѣоме провео. Зар она замотана лепота, да раздельлисе, неверѣем, даби показато совершенство задржала. то дасе сетѣ све наше госпе, кое теке трѣбѣ що закриваю, да гѣбе, а не добияю.

Чтосе тиче кѣпаня, кадсамсе почео кѣпати дѣргїи третѣ дан почели мои балави Хемороиди манѣ тетѣ. двапѣт на дан самсе кѣпао, али бол ветѣ ѿ онога пре баварске илице, у грѣди нищасе, носѣ, нища болѣ, еднако гѣсте бале кашлѣм, и на нос такожде. 20. и три пѣта кѣпан више вратиосамсе у Минхен, но немогѣ онаи лепи изглед ѿ брдашца гдїе парамли заборавити ѿкѣд една као равница мали блежѣлка простире до тиролскїи брда, тѣсе види Минхен Нимфенбѣрг, Schleisheim и 1000 вароши, и села.

Калдрма у Минхенѣ ѿ пилька бела, и плаветна, и покраи домова изшаранае као паркетѣ, тѣ на 4. тѣ на 6 тѣ на 8 тѣошкова. надрѣги мѣста, дѣргїи образци начинѣни, али по овипаркета злое ходити, дасе чѣдити морам како жене с' танкїи бѣонови ходити могѣ.

Народ ѿ Линца скоро до Салцбѣрга, има старинскїи ношан, ѿавде до Минхена народ се носи по тиролскїи, ѿ Минхена починѣ баварскїи ношан, прости люди без париплѣа неизилази. баерске девоике имадѣ лѣпѣ физіономїѣ, плаве наивише рѣмене, акосѣ изпалѣне ѿ сѣнца, кад остаре рѣжнесѣ, женесѣ, и девоике здепасте, имадѣ дебелѣ ногѣ, щосѣ здепасте то вишесѣ іощ праве, око пояса имадѣ ѿ платна дебелѣ кобасицѣ за мидер прешивенѣ, на тои сѣкнѣ висѣ, кое врло мало ниже колена кратке, а широке до 25. рифи ди имадѣ порѣб ѿжѣте



чое с' прста утой е ушивена врпца, дасе сѣкня шири, а сам едне девоике, које краве мѣзла, свечане халине премеріо, сѣкняіои као дръге све ѿ црна беза, дољна сѣкня мора бити зелена, и с' два прста црвена чоя наоколо, а порѣблена и ова жѣтом, укоіои опет врпца тежила 18. ђ. и билае 16. рифи широка, ципеле такосѣ мали образа, да едѣа прсте покрію, штринѣле беле, или плаветне, мидер зелен, на врат црна ма-рама с' посребреним плочама, капа рѣжна с' црном чипком, народ глуп и выше бигот ѿ Естеранхера. една жена идѣщи из црѣве, и зато искала милостиню, говорящи быласам у црѣви. ясам на едной пощанској стаціи преко 46. кое статѣа, крстоѣа, или икона 90. пѣта преброяо, и увѣриосе чѣѣе Tomson рѣкао: In Deutschland komt man alle Stunden in anderes Land, bald Catholisches, bald protestantisches, man kent aber das Catho-lische von Statuen und Bettler. и тоѣ истина, да у Баерској врло много проснака има. варошке госпе имаѣѣ капице ѿ злата, или сребра мале преко пѣнѣѣе пребодене но машлиа висѣи, као два уѣа или рога горе, преко вигана имаѣѣ наивыше црне мидере с' чипком златном ил среберном изшаране, на-пред копче среберне с' обе стране, и среберним ланцем у на-крст притегнѣѣѣ. видносам у едной с' бисером и на вратѣ и мѣсто ланца на мидерѣ имаѣѣ ланце златне ил среберне, даклесе види даѣ мидер, іоше націоналны ношѣи у Ба-варској.

Време бывши добро ладно и кишовито ніѣѣе задржавало у Минхенѣ хотѣѣѣ сѣтра дан очекивали кралицѣ, а прекосѣтра краля Баварскоѣа, апрѣ оног сѣтра царицѣ Московскѣ. садсам узео пѣт преко Бранѣа у . . . . . има насред пѣаце една ниска капѣла, гдѣсѣ погребѣна 3. баварска владаоца принца, гдѣсе чѣдотворна икона налази; тѣсѣ щатѣѣ принцева ѿ сребра како кажѣ скѣване на олтарѣ, око те капѣле има дом пѣн икона преставляѣщи учинѣна чѣдѣса и пѣно проси-ака. преидѣщи преко Іна рѣѣе оставѣ Баварскѣ. Цѣлого пѣта нисам нема брѣляча, нѣѣѣ Weg-Mautha, али сваѣи конѣ по-щанскіи платѣсе с' 20 краицара скѣплѣѣ нежели у Австріи. Прѣтом нѣѣсѣѣѣ визитирали кадсам ушаѣ у Баварскѣ нѣѣѣ кадсам изишаѣ. кроз Линц нисамсе вратиѣ него упраѣо у Емс ѿишаѣ, тѣсам нашаѣ 18. парадныи царскіи кола, с' конѣма,



ксясь ишла за коронацію у Майланд, у дрьгом щациі опет 18 такіи кола, и казивались, дась дрьгим пътем кроз щаерскь опет толико отишли с' коньма.

Вратившице у Беч, првоміе было кьпатисе и коеми добро чинило и мало ѿуминьо боль коисам у илици добио. Притом правити Інщанціе за мое фьндаціе, те осталам 100.000 ф. у сребрь ѿ кога Інтереса да ома послѣ одобреніа царевог 2 детета наши офицера възпитавам у Бечкои Інцилир Академіи, а 2. у Пещанскои Льдовицейнои нато треба 2000 фор. ср. годишнѣ а дрьге 4000 ф. Інтереса да идь уприращеніе капитала, доксе не начини миллион кое до 49, година слѣдовати бьде, послѣ оставивши први 100 хил. еднако за приращеніе капитала, ѿ миллиона Інтереса износитье 60.000 ф. ср. ѿ ови 20, ититье на възпитанѣ 20 деце сьрбске у Бечь и 20. у Льдовичее Академіи, 20. на зиданѣ Семинаріа, и 12 Сьрбски клирика ньови професора, акобы претекао то дасе умноже клирици. треты 20 хил. ф. ср. за мое племе. акобы у мьшкоме полъ изчезло, то та третья часть дасе раздѣли на прве две, послѣ дрьги 50 година тоесть кадсе ѿ остали за приращеніе капитала 100 хил. бьдъ интереси изразстли опет на миллион, то дасе 20 хил. опет на три части дадъ, то е. Академіама, клирь, и племенъ моме, или ако ово изчезнѣ по прьжднѣмъ дасе раздѣли междь клиром и академіама на умноженіе учащих. обаче 20 хил. сьбра да остане за основаніе владике сьрбскога као годишни преходак, что више бьде на парохе Сьрбске тогоже Сьрбске арадске діецеце, кои наипре поманѣ, а послѣ, дасе раздѣли на три классе, ученіи да имадъ наивыше 2000 ф. дохода, манѣ учени 1500 ф. и треты 1000 ф. преко 2000 ф. нигда више преходка парох да неима. акобы оваи фонд временом узразтао да пароси Арадске Епархіе бьдъ снабдѣни, то дасе по Бьдимскои Епархіи, гдись Сьрбаля тако мало да попа обдржавати нѣмогъ и тамо дасе ово основаніе простре али свагда на Сьрблѣ. За овъ фьндацію хотеосам 100 хил. ф. облигацію мога синовца предати Бечкои Академіи, но совѣтовали да у фонд *fundationum*, кое и учиним. но кад е ово послато было конзилнумъ, овде чрез разныи узрока казали, да у таи фонд се неможе примити, и совѣтовали, да дам *ad fundum Regnicolarem*, но послѣ да небы и овде препоне

было, дам Палатинъ изясненіе да мѣсто фондъ *fundationum* дам *ad fundum Nationalem*. сад неznam какотьесе примити.

Другъ Інщанцію сам дао, гди ищем подтвержденіе за фъндацію гражданскаго реда кою у Пещи као, среднии наука основати желим, на кои конацъ кыпиосам дом приз прѣве, и Университета, гдида 12 ученика приходящи у Пещъ учитисе добию обиталище и 100 ф. а. в. за препитаніе за сад, апослѣће се далѣ уредити. То метѣм под надзираніе Матице Србске, коіой тоже даем за надзирателя обиталище, 3. себе, еднѣ за библиотеку, еднѣ за Панѣон, или за држанѣ засѣданія, еднѣ за ученике, 3. замене и мою фамилію, доле еднѣ велику за типографію, и две остаю за магазинѣ. за овѣ дошлое преко вармегѣе, гди *Consilium* ище дасе болѣ изясним.

Третѣхъ сам дао ради ове фъндаціе, коюсам с'другима основао за обѣченѣ дѣце, понеже видиосам, да наслѣдници фъндатори, неплатѣаю, него едѣа чекаю да я умрем, да новце разграбѣ, зато ищем дабы цар и овѣ фъндацію узео, и дао *ad fundum fundationum*, а наименованѣ дѣце контѣе удѣл примати из ове фъндаціе, остане код наслѣдника основателѣв, за ово ище *Consilium R.* изясненія. Послосам есапе за 1837. и *Relatiu* депѣтаціе коѣе нашла, дае Димитріе Gruits казначей фъндаціи остао дужан 7123 ф. 50 н. а Яков Мишич 230.

9-га октом. Інщалират Герасим Рац Вла, за Арадскога владикѣ чрезъ к. комесара Хертеленди администратора Торонталске Вармегѣе. ѿ Србаля скоро нитко ніе тамо био. оване быо ѿрежден да и за униате разгледа, обаче он отишао. какосе види биое код Лоновича владикѣ чанадскога коие иначе униат, и мислим дасѣсе договорили да до поста непредузме посао униатски, понеже дасе власи жене, даи дакле премораю дасе чрезъ униатскогъ попа венчаю и тако премораю остати униати.

Мца ноембра дошао Таинај к. комесар да измеждѣ вармегѣе, коѣа Арад нетѣе да припозна за к. варош намири, и тако варош обвезаласе примити іоше 2. *Rotte*. Штабѣ давати кватирѣ, форспанѣ обаче вармегѣа да води, а варош да сазидаштале, даде 7500 порціона Сена, и за форшпан комесара платѣхъ, положи 20.000 ф. као капитал у вармегѣхъ, ѿкѣдтѣесе комесар платѣати, а немѣши да релѣзираю свое кѣтѣе с' 120 ф. Сребра.

Опет маџарска правица. Ясам ѿ дѣжника кѣпио едан дом, он био и дѣгима дѣжан, на таверникалнои столицѣ наложили были да докажем дае мои дѣжник имао толико, да дѣгѣ кредиторе изплати, тосам доказао, али зато опет пресѣдили не да я кѣтъ изгѣбим, него да платим оне новце у коликосам ю био приміо и на оне Интерес, дакле ясам приміо кѣтъ, коя неврѣди 4000 у 8000 дакле и ови осам хиляда гѣбим и кѣтъ и Интерес кои износи до 10.000 дакле место 4000 щое кѣтъ вредна да платим 18.000 ф. но кадсам я кѣтъ узео кредитори нисѣ протестирали, а ни за 13. година нисѣсе маѣнѣли, а у вароши ако сваке године непротестира тосе прескрибира, послѣ акосам кѣтъ узео, дакле кѣтъ да вратим, а кои *mala fide* не узима плоде нетреба да врати, акомѣ потверди магистрат контракт, кои пред двама Сенаторима изплати, неможесе рещи *mala fides*. дакле све стои, да моя рѣч докле биров небѣде под ѿговором за свою Сентенцію, донде нема правице, нема секѣритета.

11. декемврѣя сообщими Митрополит Резолѣцію, дае ѿказано владики Арадскомѣ променити печат, на влашкѣи надпис. он послѣ щосмога обѣжили, дае променѣо печат, дае Инѣанцію царѣ и молио, дамѣсе допѣсти променѣти печат, коие ветѣ готов быо, али нѣемѣ изишло за руком. свагда кад бы Србли сложни были, обдржалибы свое право, али небрижливостѣ за обще добро све упропащѣе.

1839. дан Светога Савве, послѣ датога у Арадѣ за 40 година примѣра едвасѣсе Србли освѣстили да оваи народны празникѣ торжествѣю, и може быти, да исад неби да я нисам фѣндацію у Пещи за сиромѣе даке учинио, тосе у Пещи, Н. Садѣ, Сегединѣ, и дѣгѣи мѣсти, особливим торжеством прославио оваи народны празникѣ.

5. ферфар, дан Ѳеодоровѣ сѣботѣ, дан е воскресенѣя Сербіѣ, на оваибо дансе потверженіѣ Сѣлтана Мамѣда прочитало пред многима Тѣрцима, и до 10.000 Србаля, паша наипре прочитатига даде тѣрскѣи, послѣ Србскѣи. тѣсѣ 4. Министра уредена правде, финанціѣ, войне, и инострани дѣла с платом 3000 ф. с. характером дивизиѣ генерала. 2. Сенат ѿ 16 особа, што оваи заключи княз мора потвердити. 3. прво избраніѣ министра и сената пристои князѣ обаче явити мора народѣ

за одобрѣніе. 4. апелаторізм гди председатель, и 4 совѣтника тѣе быти. 5. Рангминистра, и предсѣдателя есть Генерал. ф. Лантнанта. Сенатора, и предсѣдателя апелаторізма Ген. Маіори. 6. землясе раздѣлюе на 14 окръжія кое ветѣе упряля Оберстер, манѣ оберстландинант. 7. чиновницисе раздѣлюю на 11. класса 1. сас 3000 ф. плате, 2. сас 2500 ф. у 3. оберстери, с 2000 ф. 4. оберстландинанти с 1600 ф. 5. маіори с 1300 ф. 6. капетан 1000 ф. 7. вісекапетан 800 ф. 8. ландинант 600. ф. 9. баряктар 400 ф. 10. нижни чини ѿ 200 ф. до 250 ф. ср. Кназ 200.000 митрополит 6000 ф. владике 4000 ф. едан владика при митрополитѣ сваки чиновник ѿ свое плате годишнѣ оставля  $\frac{2}{100}$  за пензіе — 10. Сваки може искати ѿпѣст из слѣжбе. 11. ни едан ѿ министра ниже без съда неможесе избацити. 12. на ветѣ чин неможе нитко стѣпити, него ѿ манѣга наветѣ редом. 13. воиска 1 баталион ѿ 6 компанія, по швадрона кавалеріе, и 60 артилеристе. 14. свако мѣсто избира еметове и прочи магистрат. 15. трговци, занацие у 5. классасѣ раздѣленіи за данѣ. 16. данѣ ѿ главе 4 ф. ср. проче по имѣнію. 17. Сваки Срблин е господар свога имѣнія, и може оним разположити. 18. Свако мѣсто ужива свою землю, ако претиче може дати под арендѣ, и обратити на цркве и школе. — 19. кѣльк или роботе, само на пѣтове, и мостове морадѣ чинити. додатесѣ рѣчи коимае сълтан депѣтиртѣ с' конщитѣціом ѿпѣстио: я позивам единаго бога за сведока да я междѣ мои вѣрни християнскіи подавницима, и мои ма тѣрцима никаквѣ разницѣ знати нетѣ, ясам мои пѣт лане у Силистрію зато предузо, даби светѣ освѣдочио то, и да я небы чрез дръге полове удржан био, тоби и далѣ, и може быти и данас дошао, зато я даем Србском народѣ на егѣ прошеніе на ново гдѣкое законе, дабы у уживаню их сретніи были, и явам даем мое царское увѣреніе, датѣе мени свагда мило быти, кад тѣ чѣти, да стѣ вы сретѣныи. Поздравитеми народ, и княза. Ти Авраме чоя кажи им. И сад пѣтѣйте у име божіе сретѣно.

Учтесе князи и министри ѿ Сълтана како народе себы предобивати, а не чрез вѣрѣ гонити, или болѣ рещи папи за любов угнѣтавати.

Милош свержени изтеран из Сербіе. Причиная была, да он превикши Самовластію ніе могао трпити, дамѣсѣвласть такѣ

яко ограничила, захотее да растера Сенат по начинъ наполеоновъ, зато заповѣдио братъ свое Іованъ те е из Краго-евца и окрѣжности скѣпио кое рѣгуларнѣ, кое не рѣгуларнѣ войскъ до 2000 люди. то чѣвши Сенат по београдъ и околности скѣпи до 5000 люди и изиде на 5. миля пред оне, 13. мая гди Митрополит Іованович, онима прѣстави прѣдочи щѣе конщитѣця, и преволи, да положѣ оружїе, послѣ да свѣжѣ мѣндир, ели нїсѣ вредни носити отечества мѣндир, кадѣ прѣтиво отечества ишли. послѣ Милош кад е писмено свою Резигнацію дао оправѣ га у Каравлашкѣ на своя добра, а старїега сина Милана ѿ 20. година прогласе за княза Сербїе  $\frac{4}{16}$  Іунїа у цркви но ован ѿ Хектике болѣшлив 26. Іунїа умре, 28. погребен с помпом и тако пошлю депѣтацию к Михайлу младѣмѣ Синѣ Милошевѣ.

Милош 1. (13.) Іунїа писмено дао свою резигнацію, дае он чрез трѣда изнеможан далѣ са Сербли управлѣти. у особливом писмѣ Миланѣ прѣдае Княжество, а он навѣк удаливасе из Сербїе. Послѣ смрти Миланове Милош дръгог сина свога нїе хотее ѿвѣстити дапрїими княжество у Сербїи, него прѣтестирао дае он ѿказао княжество, щѣе бїо натеран, и дае он само за Милана ѿказао а не за Михаила, но нїт турскїи нїт рускїи цар тѣ прѣтестацию прїимили нїсѣ, него Михаила потвердили.

1-а Іуля п. р. Махмѣд Славныи тѣрскїи цар умрео. рожден бѣ 1807. владао 32 године. ован Реформатор, кои не само войскѣ, гражданско управленїе, но даже и фантазіе махометовог закона умногими изтребїо, Яничаре унищожїо, рѣгуларнѣ войскѣ устроїо, Христїане изпод ига тѣрског извадио. и равне тѣрцима правама учинїо, запретио да се ни едан непрїимї у махомедански закон, докле код свога владїке или патриарха б. недѣля науку усвоєе законѣ неполѣчи, пак само онда акобѣ хотее махомеданин да быти може. при свїма своїма добродѣтелями нестрѣтан е бѣо. Грчѣко кралѣвствосе под ним отело, тако Сербїа, Русси узели по Молдаве и у Азїи много землѣ, Егїпетскїи Паша отеомѣ Сѣрїю, и тако као свободан, и независан и Абдѣл Мецїид син нѣгов рож. 28. апр. 1823, дакле ѿ 16. година поставлѣн на царство. али їоще Махмѣд скѣпио войскѣ и оправїо Мемед Али Егїпетскаго пашѣ.

та воиска ома по смрти сьлтана добила заповѣсть, да стои онде гдѣ, но пашесъ было подмитене чрезъ Али башъ, и тако Капитан баша с' цѣломъ флотомъ въ 11. линейныхъ ладья више фрега и ладья отиде у Александрію, и предае Мемед Али. воиска коєе была прешла Еуфрат да удари на Ібраим пашъ Сина Алиног, изневери и цара, и свога пашъ. Тахир кадъ удари Ібраим онасе разбегне, и Тахир паша с' мало воиске спасесе, тѣе было и николико прашкинъ офицера консѣ с' воискомъ управляли казивали дае али тимъ ны в' себи превѣкао, дае говорио дае Махмѣд мухамеданскій законъ разоріо, Яничаре уничтожіо, и дае само онъ Али кой може іоше сазвати Мухамедлію, зато дае сви око нѣга сѣхъ. утомъ несреты царъ Абдѣл поврати званіе великогъ везира, и Козревъ пашъ за везира постави. оваі ома поче Алиомъ трактирати, обѣщамъ наслѣдіе дати у Египтѣ, и више іоше у Сиріи и Кандіи, но изъ Беча стигне кѣрир, кой донео въ Метерниха совѣтъ да порта ни у каквѣи трактатъ се не упушта, докле б. велике Европѣе-ске власти нерѣше, коєе порта едва дочекала. с' дръге стране ни Али флотъ ни хтео даврати, доксе нѣмъ не утврди наслѣдіе у Египтѣ, Сиріи, и Кандіи, и свима земляма коима онъ заповѣда, и дае Козренъ паша с' везирства сбацѣ као нѣговъ непріятелъ. то као курякъ щое искао у трактатѣ с' овцима дае наипре пси разтераю.

Ізвнѣ 6-га ѿвориласе Діета у Пожънѣ, гдѣ царъ иште рекрѣте понеже капитуляція солдатма излази; 2. како дае со-держива солдатство, прочая въ солдати, 3-о дае дѣнавъ регу-лира, да се не разлива, и да ладѣе могъ ити, тако за дръге рѣке дае уреди да ладѣе могъ ходити — но депѣтирци нисѣ хотѣли у оно упушати, докдесе не сверши дѣло Графа Радаи коєе быо у Пещанской вармеды избранъ за Аблегата на діетѣ, а царъ га ніе хтео пріимити понеже дае био *sub actione ad Infamiam*; и заиста царъ имаєе права по законѣ.

Маія 20. ил 21. Принцъ Bordeaux прошао крозъ Арадъ гдѣ се мало бавио, и преко Меzőhegyesa 21. стигао у Пещъ.

<sup>31</sup>/<sub>19</sub> Мая дошао Херцогъ Лаихтенбергъ (синъ Евгенія Bauharnois, пасторка Наполеона бывшегъ вице-короля у Мавландѣ) до-шао у царско село. царъ Николає изишао е еднѣмъ щацию предъ нѣга, за овога Херцога дае царъ ктѣръ свою Марію.

Септемвриа држан ест великіи лагер код Бородино, гдѣсь Францѣзи много изгѣбыли. тѣе штатѣа Александра цара великим торжеством намѣщенѣа. говорисе дае 120 хиляда воиске тѣ было, и из целе Европе позванысѣ были Принци, и Генерали, на то торжество. Видисе да Николае стим мир у Европи жели задржати указивающи силѣ свою.

Ова година е знаменита у вѣри. У Праискои Аепископ келнскіи нѣе хотео допѣстити дае брак междѣ Римлянима и протестантима чрез попа благослови, ако лѣторан не обѣща децѣ у Римскіи закон крстити, и свѣрѣга да мѣжа на тоиже закон привести старасе, то исто послѣ и Гнезкіи и Позенскіи Аепѣ учини, и бѣдѣщи повиноватисе нехотѣли кралѣвой заповѣди коя заповѣда да така обѣщаніѣ, и обѣваніѣ мѣста немаю, краль их ѿ Епархіѣ ѿлѣчи, кои далѣ противляюще да и затворити. многіи препис о тим с' Папом бы, но краль остане при своме.

У Россіи Епископи униятскіи притекли к' царѣ Николаю изявивши, да они хошедѣ повратити се у православнѣ црков, такосе допусти, и унияти престанѣ быти у Россіи.

У Тѣрскои патриар Римскіи добѣе власт на анатолскои александрискои, и Іерѣсалимскои патриархіи, и какосе види ѿ папе независим, да приватно слободно могѣ свои закон обдржавати, нитѣо ѿ тѣрака да несме насилствіе чинити, и пр. у Алгемаине Цаитѣнгѣ, у байлагѣ лѣ 307.

Пропѣстити немогѣ, да обѣвим, дае свако зло ѿ попова произашло. у 226. табакѣ листѣ 237. лѣта 1837. пфенинг магазина стои како почетак постао Театра, тосѣ дѣла евангелска, мѣке христове и проча догадѣая у евангелію означена показивали людѣа за новце трающи оне персоне, као Христа апостоле, Іѣде, дѣаволе, и пр. наща нас нетѣе навести попови!

Дѣнин. Аеп. Гнезкіи, и Позенскіи крадом отишао из Берлина у свою Епархію, и почео свое достоинство употреблявати, алига Гѣвернер по заповѣсти ухвати, и пошлѣ у Берлин, ѿовѣдага послѣу у Колберг под затвор. то чѣвши нѣки пароси, обгласѣ жалость, Трауер, зауставили звонити, мѣзикѣ и оргѣле при слѣжби, гдикои свако веселѣ при бракѣ, или крщенѣа запретили под отказанію священническог благослова, гди коисѣ парохияном своим из кадедре у цркви явили, дае по-







цео скоро до 90. свое године провео у питъхъ, кърваню, танцъ, с' едне стране трошлив, с' дръге жимбрія. тѣкаосе по вирцъзи, нож скоро до смрти за чизмом носио, а често и бич преко рамена, псовао, грдио, и тѣкао люде. Прочем возраста лепог и лица доста приличног живио 98. година, по рачънъ мое матере, а по рѣчма нѣгове матере 92. но онага младила док нѣе удала кѣер кояе старя была, и іощ дѣвоика, каде нѣгова мати говорила дае имао 25 година, а моя мати каза дае имао 34. у то време.

23. Юнія пошаосам у Gasteynске илице, у Бечъ сам настоявао, да се мое фъндаціе потверде, поштом сам пѣтовао преко Neystadta, Bruck an der Mur, Leoben, Werfen, у Hofgasteynъ постмаистер казаоміе да се лѣкаръ Кине у Wildbadu явим квартира ради. Gasteyn WildBad ѿ Hofgasteyn ѿстои 1. сат, но понеже, да се на брдо пенѣ платъасе цѣла поща, коя у Salzburgскои е скупля у 2. крац. за коня нег у аустрии. Gastein лежи у Салцбургскои бившой држави, до границе Тиролске, на висини преко 3000 стопа выше мора. кадсам стигао 10. Юліа брда у огръг билася снегом покривенна, но у долини прекрасна жита, овса, и ливада има. предѣл е малерскіи, паденія вода много, наилѣпшее код илица, гди паденіе може имати свои 50. до 60. фати, но паденіе нѣе перпендикулярно, но прѣжасе до 100 корака. рѣка коя може имати свои 10. фати ширине а и доста дѣбока. та се стесни на 4. до 6. ногъ, то свакии да помисли каквом брзином та рѣка падати мора, да та рѣка ѿ 19 фати ширине кроз 4. до 6. стопа ширине проити може, али то е така звъка да скоро човѣк едан дръгога нечѣе, а водъ нѣе видити него само пенъ, итакосе о каменѣ разбиа, да као магла дижесе у въздѣх. За квартир е тѣшко хотя има близъ 100. кѣтъа, зато валя напред писати за квартир. добро то е, да скоро свака мало боля кѣтъа има и илице у коее врѣтъа вода на цеви доведена. Трактер е хргъав. коштъе рѣчак 42. краицаре у сребру. пияце никакве да имаш что кѣпити, кафане нема, тако да нема мѣста гдибисе човѣк содрѣжавао, истина садсе зида една кѣтъа гдисе каже датѣсе томе помощи. Хофгастаин е една варошица кудае вреда вода чрез цеви доведена. тѣ може дае болѣ, а нисам се о том бринѣо. послѣ 2. недѣлѣ

вратносамсе натраг, ели време было зло ладно и киповито, коее на мое прси зло дѣйствовало, а іоуце више что doctor савѣтовани, да уста држим на едни цев, и парѣ ѿ врела извора у прса вичем, тосам я чинію сам за 10 минута, но тае пара тако отецчала мою бела цигерица да ясе на брдо нимадо пеняти могао нисам, хотя само то еданият чтосам тѣ парѣ у себи викао, даже и у Беч кадсамсе вратио 20. басамака нисамсе могао попети да се не ѿморим.

Чрез Салцбургсам морао ити понеже на Брѣх итисе ние могло чрез покварене мостѣ и пѣтове ѿ велике кише, тѣе дѣна варош гдѣе владика владающе прежде живно, домовисѣ скоро сви 4. поднятїа, сохази потесни, целога пѣта видносам шкѣдѣ что рѣка Салца починила и у варош ушла. кроме Епископског двора, и уокрѣжию дѣни изгледа, нма на великом стражи едан торонѣ гди у 7. у ютрѣ 11. и 6. сати у вече удараю сати у звонца, али цѣло дѣло нема никакѣво согласіе, и ние вредно тога ради бавитисе тѣ као чтосамсе я бавію.

Приспѣвши у Пештѣ извѣстносамсе дае сѣпарник у моме процесѣ мене предварію, extracte дао штампати, и с' референтом скѣзѣо кашѣ, я сам имѣо іоуце едан процес укѣемсам тога истог Аврама Николича избацію из фискалства чтое невѣбран био, и с' дрыгом противном страном био у договорѣ. Ясам искао ѿ персонала Стефана Серенчи, дами он у дрыгоме процесѣ дрыгога референта да, но он остао при Zalaј. комѣ сѣ пѣблично на діети пребацили дае ѿ еднога саузанта 10. хил. ф. мита узео. занста, тогабы краљ морао казнити, а не далѣ оставити при сѣдѣ. Мои први процес, гдѣе едан узео ѿ мои родителя 1000 ф. у заям да купи кѣтъѣ, и записѣ тѣ кѣтъѣ у Speciali hypotheka, послѣ нѣколико година ожени се у Липови, и преселисе у женинѣ кѣтъѣ, а куплѣни предаоцѣ моме с' контрактом куплѣня, у кон стѣи дае и Димітріѣ Савич примію 100 ф. у ту кѣтъѣ. оцацѣ мои пѣсти Димітріѣ да сѣди. и мѣсто послѣге кѣрію да вѣче, ован 45. година ѿца мога и мене пред свима людма припознаѣо за proprietara, без мога знаня нища ние смео ѿ те кѣтъѣ дати какѣо парче, но послѣ кадсам га изтерао из кѣтъѣ Аврам Николич бивши мои фискал, коие с' нѣговым кѣтерю безбожно живно, привали да он тѣ кѣтъѣ зетѣ придаде. Я у Арадѣ у то време нисам био,

не остало ми дакле дръго, него процесом тражити мое право, али я кѣтъх изгѣбы код свію сѣдова. — дръги процес дигао противо мене таи исти Николич избачени фишвал, нѣкіи Живко Николич продао мени кѣтъх, ясам изплатио с' облигаціама, коое мени дѣжан быо и додао новаца, овога стегли дръгїи дѣжници коимане іоше еднѣ кѣтъх коя вреди 70.000 ф. виноград до 3000 ф. добар занат симицинскїи а дѣг мѣе износно 31 000 фор: дакле мѣсто криде нїе было, но оваи неваляли Аврам Николич наговори пощеног, но неразѣмног Живка тим, чтосѣ нѣгови кредитори сви узимали по  $10\%$  дакле узѣрарїя, пактъе снима моты трактирати, и тако сирома Живко яви кридѣ, дакле мѣ узмѣ све под секвестер, човѣк ѿ еда мало памет помери, и умре, удовица послѣ 8. година умре, кѣтъа ова коя вреди 70.000 ф. продата за 20.000 ф. виноград за 2000, и тако, нѣка цинцитѣевица, нїесе могао сав дѣг изплатити, она тоже умрла, и арсичка кты нѣна наслѣди све. послѣ 12 година мога мирнога притѣжанїя, онаи Аврам Николич адвокат, наговори арсичкѣ да почне процес противо мене и нѣмѣ преда свое право, я кадсам кѣтъх ѿ Живка кѣпио, онда нитко нїеми *inhibiraо*, нити протестирао, нити за 12. година, дакле у варошки дѣли прешкрибирао. Варош и магистрат ѿбие Ав. Николича, оваи апелира на таверникѣм, онде пресѣде, да я морам платити 8000, т. е. цѣнѣ у коюсам кѣтъх узео, и ѿ 19. година интерес, и све трошкове, септемвират потврди тѣ сентенцію. Саде нека свакіи сѣди ели то право, протестирао нитко нїе кадсам купио кѣтъх, нити послѣ за 12. година, нитисам я узео ѿ Живка Н. новце, него кѣтъх, дакле акобы вратити морао, мораобы кѣтъх вратити, а не оно что нисам примію, кто нїе *in mala fide* таи *fructus* нїе дѣжан платити, я нисам крадом кѣповао, менїе контракт, или кѣпованѣ мени магистрат ратифицирао, мене е *autoritate judicaria introduciraо* у кѣтъх, пред комшиама, дакле *mala fides* нїе могла бити, и я морадо изгѣбити, но тако е свѣда за нас Срблѣ, кои немамо нигди наши люди, и тако акосе иоле кто подигне нѣга гледѣ иновѣрци, да сокрѣше, и тако сваком бити ако небѣде конгреса, и нестанесе искати ѿ цара, да Србаля и у канцеларїи и у козилиѣмѣ, и у сви сѣдови бѣдѣ. — Таи исти хѣнцвѣт Аврам Николич пише мени с' великом

понижностю, и предсталями, да он мене ніе рад exequiati, него, дамъ без executie положим присъдьеномъ, дами трошка нечини, али хънцвѣтъ ніе до мога трошка, него хотео, да као чрез трактат намирен, изгъбим право povitare.

6/18 ноемвр. по подне около 3. сата у Галши пред ко-  
лебом стоящи видим никъ свѣтлост разором снѣщающъся. ясам  
ѡстаяо ѡ те свѣтлости на николико кораклаи, ходе быо човѣчїи,  
ясам мислио да човек има мотикъ, коя протъх сонца сѣщи  
свѣтлиласе, послее кадсе сншла ниже та свѣтлостъ указаласе  
до ниже пояса, као човѣк у оклопъ тѣчним свѣтлащисе зе-  
ленкасто, мене внимателног учини и я поидо видити. тое  
тако ходом човечїим све порозоръ спѣщало к' мени, и я ишао  
к' немъ, но междъ нами стаяше една гомила тачака виноград-  
скїи коя мїе на минѣт, или два препречила вид к' предметъ,  
и тако обходивши тачке, нестало ми тога предмѣта, я сам  
отишао до тога мѣста докогасам га видю, и нища видити  
немого. на све стране обертао, и нища несмотри више, хотя  
виноград без лица, даклесе видъ неприятствѣе. то видѣніе  
се продѣжило за 7½ минѣта на 414 корачаи. Dicite physyci  
quid hic, dies fuit, sobrius fui, sol splendebat.. Ясам ишао к'  
сѣседском виноградъ, гдїсѣ радили и нища извѣстити немого.

20. Augusti вратившисе изгастаин отидем у дом рѣскога  
попа, Јосифа Неглецки, но тѣми кажъ, дае на пѣтъ возвра-  
тившисе из Бадена гдїе быо за обѣченїе у вѣри православ-  
ной принцезе кои Александер наслѣдник Россїиски за женѣ  
узео. изрядном овоме священникъсам прошле године дао Ін-  
щанціе когосам я у име вла частїю преварени, частїю си-  
ловати на унію предао, да пошлѣ у Россїю кое вѣрѣем дае  
Россїа као репресалїа употребыла те уніате све преволї, да  
своїои цркви се повратѣ.

4. ил 5. Ноемвра обвладан е град St. Jean d' Акре чрез ен-  
глеze, аустрианце и тѣрке. Град оваи послѣ мира тѣрског  
чрез Грчкѣ, освоїое Мемед ага вице краль ѡ Египта и тѣр-  
ке претерао преко Таугуса, и да Рѣсси небы были дошли  
тѣркем у помощ, тобы цѣло и Цариград были освоили. Сѣл-  
тан дакле преморат бѣде учинити мир у коим остров Бандїю,  
Аданъ, и скоро цѣлѣ Сирїю ѡстѣпити морао своѣе в. кралю.  
овѣ лѣгѣ сѣлтан трїити ніе могао но пошлѣ войскѣ коя бѣде

разбиена, а капѣдан паша флотъ тѣрскъ предаде Мемед Алиѣ, и тако тѣрско царство опет у опасност доиде, то европеискіи дворови саюз учине, Англіа, Рѣссіа, Австріа, Пранзи, да помогнѣ тѣрчинѣ, французска се ніе хотѣла союзити.

15. октом. у Sanct Helene изкопалесе кости Napoleona бывшег царя французског, и пошли 18. окт. а 30. ноем. стиглае фрегата под командом кралѣвског сина Филипа d'Orlean, княза Joinville из Helene острова, гдѣе 15. окт. приміо кости Napoleona бывшега царя французскаго, коятѣе быти дѣже време у Cherbourg, доксе торжество неуреди, коимтѣе се те кости у французскѣ увести.

Ове 1840. Daguer у Парисѣ пронашао како зраке сѣнца удржати. он чрез тамнѣ камарѣ баци образ макар каквог предмета на таблѣ ѿ метала добро палиратѣ, те зраке коисѣ предмет на табли изобразили, тое таблѣ предіо с нѣким лаком, кое више немогѣ ѿстѣпити, понеже дасѣ покривени, и то тако акѣратно преставлѣно остане, како чтое дѣйствителнии предмет, но досад ниесе могло изнайти како бою, или шаре у свом цвѣтѣ удержити, него остае само црно изображение. Послат бы устав за Србію чрез сѣлтана осочинѣнію тога радилисѣ ѿ стране Србіе Вѣчич, и Аврам Петроніевич, таи бы обнародѣн у Крагоевцѣ пред 10.000 народа сѣсплѣнога, обаче тим уставом врлосе власть Милоша княза ограничала, кое он трпѣти немогаше, зато чрез брата свога Іована подигао е воинство кое е пошло к' Београду гдѣ се Милош находио, но Вѣчич сѣрни народ изиде пред ни и покоріи. то видѣвши Милош преиде у Земѣн к сину своему Милану у котѣмацію. гдѣ пренѣжден ѿкаже княжествѣ, за сина Милана, и он оде у Влашкѣ на своя добра, но Милан послѣ неколико недѣля умре. Србли искалисѣ второга сина Милошевог за княза, но оваи ніе хотео сина свога Михаила ѿпѣстити, казиваючи дае он само за Милана ѿрѣкаосе княжества, и зато хотео е опет примити княжество, кое ніемѣсе угодило, а Србли были довели унѣка црнога Георгіа да га поставе за княза, кое видѣвши Милош преда сина свога Михаила, кои с' матером Любицом и нѣколико Србаля ѿиде у Цариград, гдѣ ѿ Сѣлтана прими Investituru на княжество. тѣсе дѣго бабио, Сѣлтанга произведе за Мѣшира т. е. Feldmarschall, и да

мъ членкѣ ѿ злата с' бриллианти, и титулъ Свѣтлость, 29. Іанвара пошао из Цариграда, стигао у Алексинце 19. фебр., а 2. марта у Београд. — 5. прочтан ферман, и за княза проглашен. Нѣдим ефенди Мѣхмедар коие пратио княза у Београд 29. ферф. вратиосе у Цариград

1841. 7/1, Іанваріа добиосам декрет чрез коюмисе являдае цар одобрио основаніе мое за кадете слѣдѣющимъ рѣчма: Nr. 18293. Sae Caes. R. A. Matis Dni Dni clementissimo nomine Dro Sabba Tököly eusd. S. C. R. A. Matis Consilario benigne intimandum. Altissimam suam Mattem ope benigne resolutionis sub d. 9. Xbris a. c. editae, factam per eundem pro gente illyrico serbica foundationem bgne confirmare, unaque clementer praecipere dignatam esse, ut eidem pro testata in bonum nationis suae generosa largitate altissimae Suae Matis A.-ao. complacentia Regia significetur eidem eo addito hisce intimari circa respectivas fundationales exhibendas eundem congruam intimationem via consilii R. L. H. obtenturum esse. Dat. in Imp. Urbe Vienna aust. 18. Xbris 1840. Дае кто у Россіи fundatiu такъ учиніо, изкоетъесе временом до 100 кадета, владика, семинаріум и пароси 100, содржавати, тоби фѣндаторъ наимаѣ Анне, или Владимира орден вторе класе дали, а овде Срблнѣ нища, Чивѣтинѣ за 1280 ф. кое е он дао на чивѣтске школе дали колаинѣ златнѣ, а Срблѣну за 100.000 нища. Хвала богъ что ніеми на памети орден быо ни о ним снивао кадсам фѣндацію правіо но само србског народа благополѣчіе као чтоо и у призрѣвію пещанске, и арадске фѣндаціе, само предочима было.

Читаосам Relatiu, коюсѣ депѣтирти Арадске Вармегѣе о Dieti 1. Маія 1840. држанои дали. Боже мои како людисе зальде. с разными измишлѣніями, да мисле добра чинити кад своя права, свое имѣніе жертвѣю за оне, коимъ погибелни могъ быти, тако жалѣ что неблагороднимъ нисѣ дозволили благородна добра обрѣсти, и чифѣтомъ права гражданства нисѣ дали, и сад скоро све благородство у рѣкама чивѣтскимъ, то даимъ іоше препоманѣта права то могъсе увѣрити да до 50. година половина благороднихъ добра у рѣкѣ чивѣтскими тѣе бити, такое зло изѣплѣнѣ ѿ спанскога права, тако дединство, платѣа и права на мостѣ, и пр. све слѣжи на обаранѣ благородства.

Мѣца Априла читао сам распрѣ измеждѣ сръбски и хорватскіи, оваи све южне славяне хоше да под именем Илира соединни, а оваи под именем Срблина, овде морам споменѣти представленіе мое чрез Бонапарта одобрено, воздвигши кралѣвство, я ондасе нисам могао надати, дабысе хорвати, краинци и прочіи римокатолици Славяни могли под именем Србаля склонити у соединеніе, а Срблись све под именем Илира, такое била за Срблѣ депѣтациа, канцеларіа, даже и собор илирически дакле ясамсе надао Срблѣ склонити мощи под име илира. Что садсе признало княжество сръбско мислим дае слабо что произвести, зато бы я совѣтовао да Србли не вичѣ на име илира, нити да Хорвати пресиляваю Срблѣ на име илирско; дасе немогѣ разкаяти довольно чтосе нисам ползовао Бонапартиним одобреніем и нетѣхъ прежалити, особливо 1810. и 1811. годинѣхъ что нисам далше представлѣніе учинію, да себе препорѣчим понеже име фамиліе носим каквое Бонапарте тражию, а код Србаля примлѣн, и код Хорвата би био, али какосам казао, да услѣчаю нещастія брата сам се бояю, коими врло завидно а неприятельовао а и томе удржало чтое Бонапарте узео царевѣхъ кѣтер за женѣхъ и мислисам даме нетѣхъ послѣшати, нетѣхъ издати.

14. Junii п. р. пошао Iosef Palatin из Бѣдима на паробродѣхъ Ludvic. 15. дошао у Баю ѿтуда у свое добро Tisza S. Miklós, и код Молдаве и Денкове опет на паробродѣхъ отишао у Мехадію, ѿ вѣд у Караншебеш, Rusberg. 25. у Арад ѿтуда у свое добро Kis Ienő. свѣд е дочекан с' ильминаціама и торжеством, из kis Ienő послѣ 2. неделѣхъ преко Mezöhegyesa у Бѣдим.

26. п. р. Владика Csanadszky Lonovits коие ѿ године дана отишао у Рим Папи ради смешани бракова, стигао у Пещѣхъ, щасе тамо свершило незнасе іоше.

$\frac{5}{17}$   $\frac{6}{18}$  Іюліа такае врятина била дае земля жегла кад е човѣк рѣкѣхъ метѣо на ню и изнѣ на образ ветѣа врятина нег ѿ сѣнца, а и вѣтар тако палио као из фѣрѣне, кое досад нитко доживио ніе. кажесе дае топлина до 39. града была.

26. Iulii быосам у Карловци и предао облигацію мои синовца свѣрѣхъ 100 хил. у сребрѣхъ, и трактат с' Петром синовцем митрополитѣхъ Стефанѣхъ Станковичѣхъ, и ѿ нѣга узео 4.



Transumta. Меніе врло у очи пало како таи човѣк тако лакомо ео кандае грабио ѿ кога ела. тек чтосам стигао у Беч, добием писмо из Пеще, дае Станкович умро 31. Іюліа погребен 6. авгѣста. То чѣвши отидем канцлерѣ Маилатѣ ради фѣндаціа мой, и рекаомѣ да народ жели дамѣсе Резольціе на Темишварскіи собор пѣблицираю, и нѣждное да о соборѣ и за проча дѣла ради, као протестанти о свои дѣли слободно раде без комессара, и Резольціа, он е казао дае канцеларіе добро мѣніе дала него дасе код хофѣригсрата задржава. Узмем себѣ повод мое питомце коесам у Індѣнирскѣ Академію смѣстио, и поведем рѣч за собор, и нѣмѣ то исто казао что и канцлерѣ, додавши какое Стратимирович пѣблікацію Резольціа задржао, да небы 6000 ф. платѣао за семинариѣм, он прибѣлежио, предамном рѣчи ради собора, даде дозвати президиалнаго секретара барона и препорѣчимѣ, да самном, или снѣме у поразѣмнѣнію бѣдем и нѣмѣ изѣвим све что зактевам. у академію смѣстиосам из баталиона банатскаго Живановича, из П. Варадинске Рег. Любинѣовича, из сѣнске Маргетовича, и чрез погрѣшке мислети дае Komadina из 1. баналске Рег. овога наименѣем, хотя сам био писао оберщеру да сам Маноиловича из Баналске регим. наименовао, но послѣ и оберщер и Маноилович, бѣдѣто процес ми навѣкли чтое изостао, али я сам био писао у академію да ако праздно мѣсто бѣде и за Маноиловичатѣ особливо платѣати. но генерал Brasveur ѿговорими да нема, и я ово писмо пошлѣм оберщерѣ 1. баналске Регементе, и тамо мыслим дае мир. — Тѣсам предао и declaratiu мою, да я пѣнѣт ради владике из фѣндационалнога писма изоставити небы хотео него дами цар допѣсти да остане какое. — У Пещи прегледавши дом мой за питомце вратим се у Арад. — Овде найдем дасе ѿ мене иште declaratiu сверхѣ тѣжбе владике Раца, дасам я мѣсто тасова кѣтие увео, на кое ѿговорим и дам у вармегѣх.

Мѣца Маія даосам 2000 ф. ср. у Академію Маѣарскѣ гди-кои Србли негодовали, али я хотеосам дѣаволѣ очи премазати, коисѣ завидили что я толике фѣндаціе сам начинио за Срблѣ, а за Маѣаре нища, а носим име Маѣарско, и живим у ныном царствѣ.



Гроф Іанко Драшкович пишеми да за театр Ілирски что поклоним. ямъ ѿписа дасам наѣмио дати 1000 ф. ср. но сад мѣ шилѣм као Інтерес 50 фор. ср. — Дрѣго писмо кадсамсе мѣа септ. вратио у Арад наидем гдѣме позива да бѣдем дрѣг нѣове читаонице, и да платѣам зато 6 ф. ср. нато недадо ѿговора.

11. окт. Г. Бабѣкитѣ редактор хорватскѣи новина, междѣ прочими, коисѣ долазивали мене видѣти, дошао из Загреба у Арад само даме видѣи, и донеоми гдѣкоя брата сочинѣнѣя и показао нѣколико табака изново издаваемоѣ лексикона немѣко Ілирскаѣго.

---

# О СТОГОДИШЊИЦИ ЛУКИЈАНА МУШИЦКОГ

14. јануара 1877.

(Награђена песма из фонда накиног.)

Сад тишина лѣта  
Преко српска света,  
И у овом скромном матичином куту  
Видим српску браћу бригом забринуту,  
Бригом забринуту, — надом задахнуту.  
И овуда лѣта  
Та тишина света.

И наши стари стицали се 'вако,  
Гоњени бесом нехришћанска мача,  
Тражећ' у гори часак уточишта,  
Да с' помоле богу, како с' моли раја,  
Да одслуже службу, која душе спаја.

И ово је гора, тако ми се чини,  
По њеној старини, по њеној висини,  
Ма да црни облак згромити је грози,  
Још се у њој могу причесници стећи,  
И у њојзи рећи:  
Боже нам помози!  
Па још овог светог светосавског дана,  
Кад из гроба уста сенка Лукијана,  
У руци јој дрхће кад'јовица стара,  
У којој је пуно родољубна жара,  
А тамјан је душа, коју давно знамо —  
— Сви јој се клањамо.

Клањајмо се старцу, данас столетнику,  
 За кратко патнику, до века песнику,  
 Освештајмо знамен старих уздисаја,  
 Одслужимо службу, која душе спаја.

Лукијане дивни, споменом ће твојим  
 Крепити с' и јачи Српства нараштаји;  
 А нашојзи тузи и нашему болу  
 Твоје име као мелем-звезда сјаји.  
 Твој ће живот бити до век Српству дика,  
 А свом добу беше из душе ти благе  
 Чудотворан извор чудотворне снаге,  
 Без којег би суша поморила биљке,  
 Које њима даше плода изобилна; —  
 Та ни мислит' не смем на ону празнину,  
 На ону празнину, умну пустолину,  
 Која но би пукла без твог духа силна.  
 Твоја света лира зар је мање била  
 Нег' умна дојиља свих млађаних снага,  
 А светиња њена привлачила ј' брата,  
 Одбијала врага.  
 Твоје харфе гласи беху звоно свето,  
 На које је Србин у цркву полет'о,  
 Хај, у цркву вере, хај, у цркву нада,  
 На жртвеник новог умног рукосада,  
 Пред распеће, пред ким синак божи гине,  
 Само рад истине, само рад врлине; —  
 Ка олтару оном, на ком један пламен  
 За сву браћу гори,  
 Која но су жељна обећане зоре  
 Листом свуд од Пеште даж до Чарне Горе.

Лукијане дивни, — кад би судба кивна  
 Угасила лучу српскога живота,  
 Твоја звезда не би спала са свог места  
 На високом небу широка Словенства.  
 Сјала би у кругу свога друштва стара,  
 Врлих Шафарика, дичних Копитара.

Лукијане дивни, — да се могу слити  
 Оне сузе силне,  
 Што их српска црква,  
 Што их српска школа  
 За тобом пролила,  
 Сад би река била.  
 Но и така река још би била мала,  
 Да потопаи стење, груде и камење,  
 Оних горких јада,  
 Што Лукијан страда,  
 Опадан и гоњен с близа и даљина  
 Рад својих врлина.

Ох, владико свети — ведро-смела чела,  
 Јуначино крепка црнога одела,  
 Ти опева први Доситија славу, —  
 Та се слава враћа сад на твоју главу.  
 Ти с' калуђер први, од кога сам чуо  
 У детињству мом:  
 „Противу тираниства“ да је „скован гром“.  
 Како мора дрхтат' свака авет клета,  
 Кад калуђер пева о „слободи света“!  
 Ох, владико свети  
 Твоја реч је стигла, куд си духом циљ'о —  
 Ал' ти ниси клео —  
 Ти си благосиљ'о!

Ал' ко ће набројат' све врлине твоје?  
 Овај дан је мали  
 — Ми смо малаксали —  
 Векови се нуде, да их они броје.  
 А наше је било сетити се тога,  
 Да ј' столеће прошло од рођења твога,  
 Огрејат' се жаром твог спомена жива,  
 Њим обасјат' таму која нас покрива,  
 И са пуним надом и достојном тугом  
 Твоје име предат' столетију другом.

Загрљени духом српска загрљаја,  
Одслужисмо службу, која душе спаја.  
Сад можемо поћи  
И по црној ноћи  
Преко стрмих стаза  
И гола камења,  
Јер тај спомен лепи  
Дивно нас окрепи  
За сва искушења.

З.-Ј. Јовановић.

---

# ЛУКИЈАН МУШИЦКИ

## И ЊЕГОВ КЊИЖЕВНИ РАД.

### У СПОМЕН МУШИЦКОВЕ СТОГОДИШЊИЦЕ.

Од Ђорђа Рајковића.

(Награђено из фонда накиног.)

---

#### І. Приступ.

Да леп ти је обичај, светковати успомену заслужни сународника, пошто се већ давно по гробовима њиовим густа трава повија! Тим засведочавамо, да она свеза, која нас је за живота спајала, нити треба нити може да се раскине. Красна ли је такођер навада, кад се заслуге знаменитог покојника на видик износе, — кад се моменти из живота његова у оштријим потезима сликају. Тим очитујемо покојнику нашу пошту, нашу зафалност.

И за наше читаоце, надамо се, биће занимљиво, ако повише што дознаду о човеку, кога Шафарик у оно доба „песник-краљем“ називаше.<sup>1)</sup> Радо ће они што поближе разабрати за његов живот, за његова дела и начела, за бриге му и труде, патње и муке, које је толико поднео. Ми ту мислимо живот негда горњо-карловачког владике Лукијана Мушицкога.

Побожне душе, кад приступају њивоту светитељском, мора да осећају оно, што сам ја осетио, кад ме пре четири године у библиотеци намастира Шишатовца доведе честити намеспик

---

<sup>1)</sup> Под 11. нов. 1819. пише Шафарик из Н. Сада Мушицкоме у Шишатовац: „Wer ich bin, sollte der Fürst der serbischen Dichter nicht durch mich erfahren, so wie ich nicht erst durch ihn erfahren habe, wer der Fürst der serbischen Dichter sey, als mich im sechzehnten Jahr sein Flammengesang weihte, und als ich darauf nach dem schönsten Kranz, den ein Volk vergeben kann, nicht unrühmlich rang. Der Vorsehung wunderbare Hand hat mich so nahe an den Gefeyerten gebracht, und doch so weit von ihm gestellt.“

пред један ковчежић, говорећи: „Ето ту су различне артије лукијанове — разгледајте и употребите.“ Нађо ту више писама мушицкови Трлаићу, Кошитару, Вуку, Витковићу, митрополиту Стратимировићу, владикама Путнику и Станковићу, — даље мушицков одговор на примедбе митрополитске апелаторије о рачунима намастира Шишатовца од г. 1812—1815 на словенском језику у 9 велики табака, — по том неке особито важне (на жалост! разбачене) листове дневника, мисли и мемоара мушицкови, различне занимљиве белешке и т. д., написано све његовом руком. Праву ризницу за сазнање књижевнога стања онога доба чине — међу нађеним артијама — писма копитарова, трлаићева, соларићева, шафарикова, витковићева, вукова и гершићева, као што су такођер важна и писма неки учени. Руса: Александра Тургењева, Андрије Кајсарова, Петра Кепена итд., па и мушицкови одговори на иста.

Већином дакле по тим артијама, као и по ономе, што сам чуо из уста покојнога Вука, Светића, владике Платона, беочинског архимандрита Ђонисија Поповића и мариначког пароха Давида Милошевића, а особито што сам пре две године дознао из разговора с г. др-ом Ђорђем Мушицким, синовцем лукијановим и издаваоцем његови ода и натписа, који ми је уједно и неке важније податке драговољно уступио, — по тим изворима написао сам ову животописну и књижевну карактеристику нашега Лукијана. Не ласкам себи, да сам је исцрпиво написао; ипак смем рећи да сам се својски старао, да биографија његова испадне што потпунија — да се црте његова карактера и способности му, па и производи ума његова што обилатије пропрате околностима, које су ји окружавале — да се покажу резултати његова рада и тежења — да просветли она снага душе његове и богатство науке му и искуства, почем је он стајао као стожер својега доба, те су се околности око њега обртале и он био богат извор, из кога су највеће слависте онога времена црпале и потпоре налазиле. Уз то сам се паштио, да што више приберем и саопштим од онога, што је о његовој поезији и о осталом његовом књижевном раду и о родољубивим му мислима где у јавним листовима писано, или иначе казано.

## II. С у д б и н а.

Лука Мушицки, у калуђерству назван Лукијан, рођен је у селу Темерину у Бачкој 27. јануара 1777. Отац му је био тежак, по имену Ђорђе, а мати му се звала Наста. Породица је у старо време прешла амо из Србије, наиме из ваљевске наије, где и данас (по Гавриловића геогр. статист. Речнику књаж. Србије) постоје два села: Мушић горњи и доњи, по чему је право презиме морало бити: Мушићки, а чиновничка уста каквога помаџаренога Словаџа, кад су се породице пописивале, прометнуше то презиме у Мушицки према словачком: Беницки итд.<sup>1)</sup>

Лука је изучио основне школе у Темерину, где му је учитељ био Павле Миленковић, који га је поучио у основима словенског језика. Српски се у оно време, г. 1786, није ништа учило. Из Темерина оде Лука у Тител. Ту је имао тетку (по матери), удату за учитеља Саву Поповића, те и код овога још за годину дана настави основну науку, а по томе је још две године ишао у Тителу у немачку школу и свршио ту вишу нем. школу (Oberschule), где добро научи немачки и извеџба се у краснопису и цртању. После тога, кад се тетак његов Сава Поповић запопи и пресели из Титела у Н. Сад, а он одведе са собом и Луку. У Н. Саду учио се у тадашњој гимназији, те свршивши ту три разреда, би послат у Сегедин, да тамо доврши гимназију и да научи маџарски. У Сегедину осим гимназије сврши још и прву годину философије, а одатле оде у Пешту, где доврши философију, а сврши и правничке науке.<sup>2)</sup> У Пешти му је 1798 био саученик Миша Витковић. Ту је Лука између остали наука, у којима се одликовао пр-

---

<sup>1)</sup> За чудо је, откуда се Лука, ђакујући, писао Е м у ш и ц к и ! Предањом је његов саставак: „Oratio, qua quis Rhetorum gratias Auditoribus agit, quod benevole tentamini semestrali praefuerint“ где се потписао: „Lucas E m u s i t z k y, Rhetor Szegediensis, 2-a Septembris 1794.“ — А у једном његовом писму, које је писао митрополиту Стратимировићу, читамо: „Азъ есмь изъ дому Купила Е му ш и ц к а г о , с ѳ щ а г о в ѳ Темеринѳ“. Завршетак је истоме писму: „в' Пештѳ 12 Іѳліа 1795 покорнѳйшій кліентѳ Лѳка Е му ш и ц к і й , л ѳ б о ѳ ђ р е ц ѳ п е р в а г о г о д а в о У н і в е р з и т е т ѳ п е ш т а н с к о м ѳ.“

<sup>2)</sup> Пореди дело „Трећа Читанка за основне српске школе (Београд 1872)“ страна 71.



венством, са особитом марљивости слушао естетику код гласовитог тада професора Шедиуса. Лука се доцније поносио својим наставником, јавно признајући, да је Шедиус у њему песнички дар највише гајио и развијао. Бавећи се на универзитету Лука је и дан и ноћ проучавао старе класике, особито грчке и римске песнике, философе и говорнике, а тим му се ум бистрио, суд оштрио и памћење снажило. Ревносно је он читао Омира и Тулија, Платона и Сенеку, Исократу и Виргилија, а с Орацијем је, тако рећи, и легао и устајао. Овога је „*de arte poetica*“ знао на памет, тако, да се више пута кладио тога ради са својим другарима, одржавши сваку пробу. Проучавањем класика научио је узвишеније мислити о животу — то му беше штит, који га је и доцније као калуђера бранио од сваке гнусобе мрачњаштва.

Док се он у Пешти још прве године учио, дотле — због промењени домаћи околности — престаде новчана помоћ, која му се шиљала за пуни до опда седам година, како се почео на страни учити. За то Лука би принуђен латити се тако звани „кондиција“ — учења туђе деце — да би се само на школама могао одржати. Сиромаштво не само да га није смело, већ га је на то већи рад поштрило. Учећи себе и друге, научи још уз то и француски и талијански. Доцније се и материјалној његовој невољи учини крај тиме, што је на препоруку архимандрита Раића митрополит Стратимировић преузео старање о даровитоме младићу.

Из дна душе своје презирао је Лука суровост великошколскога живота — презирао банчење и пијанчење, знајући каквом злу то води. Девиза му беше: „*Vive convenienter naturae!*“ Ипак се невинији радости универзитетског живота није он никако одрицао, шта више засведочио би вазда, да је весео млад човек и мио у друштву.<sup>1)</sup>

Године 1800, после свршени правнички наука у Пешти,

---

<sup>1)</sup> Витковић под 2. јул. 1818. пише Мушицкоме: „Можно да си и ти не-весео у самоћи, гди намергоћени и завистливи люди живе. Ево ти мало музике: Отиди којој патриотической Сербкињици, пакъ нека ти узъ гитаръ илѣ харфу одпева умиљну коју сербску песмицу, и нека ти оживотвори онај тихо-весели и умиљній Духъ, кои те 1798 године овде у Пешти оживљавао и свимъ, кои смо те познавали, нимъ представљао.“

сиће у Карловце, где је до 1802. био префект младим српским племићима: Арси Чарнојевићу и Пери Текелији, бивши са овим последњим заједно на стану. Те је године и у карловачкој гимназији предавао „Славено-Сербскую грамматику“ и то хуманистама и синтаксистама. Између остали слушали су у њега тај предмет: Димитрије Исанловић, познат доцније као књижевник, и Аврам Панић, потоњи парох шидски, који је Вуку много помагао око првог издања Српскога речника.<sup>1)</sup> Како је још у младом наставнику буктио жар родољубља, види се отуда, што је он, као крестоматију к својој граматичи, давао слушаоцима да читају „Князя Лазаря пронзантелно слово“, говорено пред битком на пољу Косову (пореди Раића ист. део III. стр. 52). Окром тога читао се „Велизарій“, за тим „Нума“ и „Идеа“ од Трлаића; а преводило се из писама цицеронових, плинијеви и сенекини, такођер и из историје Салустија и Куртија Руфа.<sup>2)</sup>

Исте године 1802. ступи у митрополитску канцеларију, спремајући се за монашки чин. Искусивши ту неке неповољности у мало што није отишао са својим пријатељем Танасијем Стојковићем у Русију. С тешком га муком родбина задржи од те намере.

Осет исте године 1802, 6. децембра, пошље га митрополит Стратимировић у сремски намастир Гргетег, где га после три дана тадашњи архимандрит гргетешки, Јосиф Путник, закалуђери. Име „Лукиан“ изабра сам себи Мушицки против воље митрополитове, и то с тога, што је одавши се још отпре на учење грчкога језика, баш они дана читао кра-

<sup>1)</sup> „Поп Аврам Панић, бивши парох у Шиду, а учивши се у Карловцима заједно с Вуком, скупно је 4000 речи и дао Вуку. *Suum cuique.*“ (Јован Гавриловић у писму Ђ. Рајковићу под 28 фебр. 1877.)

<sup>2)</sup> Пок. Д. Исанловић казиваше, да је Мушицкога особито заносила куртијева красна дикција. Необичном — вели — ватром светлило би мушицково око, кад би стао на сред школе, те на памет цитирао из беседе Скићана — посланика к великом Александру: „*Si Dii habitum corporis tui aviditati animi parem esse voluissent, orbis te non caperet; altera manu Orientem, altere Occidentem contingeres*“ и т. д., иштући да му се преведе став по став.

сне списе Лукијана Самосаћанина.<sup>3)</sup> Писац му овај беше омилио, што је онако вешто шибао мане и опачине својега доба, а нарочито моралну запуштеност и празноверицу у народу.

Године 1803. постане придворни протођакон, а 1805 архиђакон и професор богословије у Карловцима. Предавао је словенску граматику, коју су и овога пута хуманисте слушале, а доцније уз њу и црквену историју. Оба ова предмета он је сам израдио. Покојни владика Платон Атанацковић био му је ђак (богословија се онда учила само две године). Он казиваше да је уплив мушицков на слушаоце био неописан. Многима од њи беше Мушицки не само особити човек, већ као неки идеал — његове речи текоше од уста до уста. Његова жарка љубав, с којом се као наставник и васпитач предао своме позиву, његов ватрени дух задоби сва срца. Довео је завод до цветања, какво се од оно доба не памти. Израз му је био чист и јасан, предавање одаброто. Од свију страна врвише му ђаци. Да су му сви — и богословци и гимназисте — који се до 1813 учили у њега, били на окупу, могао би саставити лепу легију за карађовђев рат против Турака. Уз архиђаконство и професуру богословије вршио је он такођер и дужности консисторијског бележника, као и стратимировићевог књижевног агента и тајника, па и библиотекара; ипак је тврдујући са сваким минутом слободног времена, у предузетом изучавању грчког језика јако напредовао, па и с енглеским се упознао.

Год. 1807. постане Мушицки синђел, а 1809. у јесен протосинђел. Од год. 1808 живо се одао на учење јеврејскога језика, набављајући тога ради скупе граматике, библије и реч-

---

<sup>3)</sup> Пореди оду: „Моје тезоименитство“ 15. окт. 1816, у којој вели:  
„Данасъ њ, душе, покривалу нашемъ име Лукіанъ.

Да! любко звони оно моимъ

Ушима, пакъ прославивша се тамо безсмертныма дѣлы  
У хладномъ Норду Стойковића.

Ты ми га даде вселюбимый Путниче, воли по мојой,

Да именакъ съ нѣимъ Самосатцу

Будемъ, когъ писанія красна у руку я держа,

Кадъ съ ризомъ свуко старо име.“

(Стихотв. Лук Муш. књ. I. стр. 42.)

нике.<sup>1)</sup> Набавио је и „Nicolai Revay elaboratio Grammatica Linguae Hungaricae“ с тога, што Реваи много аргументише, сравањујући јеврејски језик с маџарским, почем и Јевреји, као и Маџари, имају суфиксе. У исто је доба неки Beregszaszy сва правила за маџарски језик вадио из јеврејског. Много је Мушицкоме помагало темељно граматичко знање маџарског језика, да брже научи јеврејски; за то беше набавио и калвинску најновију библију, која је са самог оригинала преведена. Ни то му не би доста, но нађе некога покрштеног Жида, од ког је и практично учио јеврејски. Али ђак, као што бијаше Мушицки, није требао дуго учитеља. На скоро је он у јеврејској библији читао псалме, разумевао ји, преводио и другима тумачио.<sup>2)</sup>

---

<sup>1)</sup> Витковић му под 8. авг. споменуте године пише: „Ево ти и паки една Граматика Еврейска, кое цена ест 3 ф. Од самог сам Authora купио. Желаети Lexicon од Gedike још не стигао, но ево ти Schultz-ов in vetus Testamentum, цена 10 ф. Други пак Simonis Lexicon Hebraicum, цена 15 ф. 45 кр. добићеш што скорје Брате! Тај твој светописмени език, као што видим, у много ће те стати; а наплату ни од кога неможеш чекати, развѣ от езикосмеситеља при Вавилонѣ.“

<sup>2)</sup> Наводимо овде нешто из мушицкова дневника, из ког ће се видети, за какве се још источне језике спремао и шта је иначе из свога живота бележио.

„1810. 7. Фебруара. Писмена арабска.

8. Фебр. О чтеніи арабском.

9. Фебр. Читахъ уже арабски.

14. Фебр. Ахъ, колико плановъ? „Умъ за моремъ, а смртъ за вратомъ“

15. Фебр. Quam pulchrum, palmas egipere multis! Первый въ чемъ либо быти между Сербами!

16. Фебр. Читахъ Исократѣ.

19. Фебр. Жестока распря за оправданіе моего любве къ сербскому языку, и моихъ началоположеній, како писати въ немъ.

20. Фебр. Кнезь Јова Рашковичъ. Јоаниъ Петровичъ. (То је онај чувени Јован ковач из Земуна, ком Сима у Србијанци пева: „О Јоване таузендикнистлере!“ Јован је чинио знатне услуге у карађорђевој рату.) Разговоръ о Сербіи, Ерцеговинѣ.

28. Фебр. Намѣреніе смысленное, на грядущій годъ обучати благохотныхъ Греческому языку, подтверждено.

3. Марта. Показано Его Превосходителству „Осмотрѣніе Сербскаго книжества. (Ово је библиографіја мушицкова.) „Красно, много, Богъ те благословіо!“

4. Марта. „Памятникъ си учиніо и себи и наци.“

Године 1812 почне уз остале богословске предмете предавати својим слушаоцима грчки језик. Али другари његови, који нису познавали ни грчки слова, из пuke зависти стадоше тога ради свакојако кињити ученике, те ји једном архиђакон (гроф Антоније Бранковић) отера са грчкога часа, пре него је Мушицки дошао. Он се на то жално митрополиту Стратимировићу; али овај, као што имађаше обичај попу рећи: на што у цркви предика? очитај ти народу литургију, па то му је предика, — тако и Мушицкоме рече: „На што грчки језик?“ А кад му Мушицки примети, да он на то има његову реч, Стратимировић му одговори: „Па тешто! Ја рекао, ја и порекао; кад се није предавало грчки до тебе, не мора бити ни сад.“ Чувши Мушицки, који се надао наћи праведне одбране, овакове речи од црквене главе, одма од онога дана прекине предавања.<sup>1)</sup> У опште је он, бавећи се 10 година у двору ми-

2. Априлиа. Обѣщано путешествіе со иждивеніемъ и спутешественикомъ по Епархіамъ, или паче по страннымъ монастыремъ. (Ово, што је Стратимировић Мушицкоме обећао, односи се на купљење српски књижевни старина.)

25 Маја по полудни, отшедшу Его Превосходителству въ Монастырь Беоцинъ, позвахъ писмена сѣрска, прочтохъ іаже о чтеніи, и начахъ чести.

Септемврій и Октоврій пробавихъ въ Раковцѣ, яко во времени вакаціи, занимаюся наипаче Славенскою филологіею.

1812. 23. Марта. Утре Архіандритъ Шишатовачкій Гавріилъ Стефановичъ.

24. Марта. Обѣдъ у Его Превосходительства (т ј. митрополита). Командирендеръ съ Госпожею и со двома сынома. Віц-Іспанъ Парчетичъ со зятемъ Маіоромъ Волгемутомъ. Директоръ Гершичъ. Секретаръ. Коста. Архідиаконъ (онда је био гроф Антоније Бранковић) и я. Командирендеръ нача: „Wir haben also eine Vacatur — —“ Госпожа дочека: „Ich werde Einem das Archimandriten-Kreuz umhängen; ich werde ihn zum Archimandriten machen, und der Metropolit wird ihn nicht degradiren.“ — Парчетичъ вопросилъ по обѣдѣ: quomodo eliguntur Archimandritae?

1. Јуліа. Я постахъ Архіандритъ Монастыря Шишатовца.“

<sup>1)</sup> „1812, im Monath Februar fing ich an — motu proprio — meinen Zuhörern der Slavischen Grammatik den Unterricht in der griechischen Sprache zu geben. Der Neid meiner Collegен, denen das Alphavita ganz unbekannt ist, vexirte meine Zuhörer, trieb sie nach sechswöchentlichem Unterricht zu einem geringen Geschäfte aus dem Auditorio, bevor ich kam. Ich beklagte mich beym Mecänas, wurde nicht gehört, und brach meine Vorlesungen also gleich ab.“ (Мушицки Копитару под 10. (22) март. 1816.)

тропожитском, трајао горке дане по томе, што врела његова крв и његов бујни песнички полет мораде често карамболирати са ужасном ладноћом и прозаичности стратимировићевом. Извлачење мушицково из обичног шлендријана крстио би Стратимировић па и љубимци му изразима „фантазија“ — „фантаст“ — „изступленіе.“ Мушицки се томе одзива белешкама у своме дневнику: „Што ніе по валупу њиове главице и робске душе, све є то фантазія.“ И на другом месту: „Оригинальний характеръ они не трпе. Воледу ластоподобне духове. Изявленіе снаге ніе таки изступленіе. Яка природа яче изявлюе свою снагу.“ Из мржње није тео Стратимировић Мушицкога у чину брже помицати. Јосиф Путник, немеш као и Стратимировић, постаде архимандрит, а није му било ни пуни 25 година, — исто је тако и Пера „благородни от“ Видак брзо корачао. Мушицкоме друкчије беше суђено. До 23 марта 1812 у архидиецези је била празна само једна архимандрија — крушедолска; али се ова после Гедеона Петровића, који је постао бачки владика, претвори 26 авг. 1807 у игуманију. Бивши намесник крушедолски Димитрије Крстић, љубимац митрополитовог љубимца Косте, придворног канцелисте, постаде крушедолски игуман — као некадашњи ђурчија музама посве непознат. Речено је онда, да ће то бити без опасности по доцније архимандрите. Мушицки је сам о томе водио перо у седници, али је одма и помислио: нех верује ко оће! Прође 5 година — Мушицки се начека. Љубимац је, вешт у појању и имајући леп глас, игуманисао, преправљајући се за архимандрију најбогатијег фрушкогорског намастира Крушедола, коју сретно и дочека. Мушицки је дотле у залуд поетисао и филологисао.

Мушицки 1. јула 1812 постаде архимандрит у Шишатовцу, у најсиромашнијем намастиру после Ремете; 20-га и. м. би уведен у управу, али је у самој ствари почео управу водити тек од 18 новембра споменуте године, као од дана, од ког се за стално бавио у Шишатовцу. Јер као што он у свом одговору на примедбе митрополитске апелаторије вели: „азъ же ежечасно жelahъ іатися давно уже вознамѣреннаго пути ради испытанія книжныхъ древностей сербскихъ по монастыремъ Славонскимъ и Банатскимъ“, тако је у августу

збиља и отпутовао. У намастиру је одма затекао 1400 фр. стара дуга — намастир сам и остале зграде у најжалоснијем стању. Источна страна ћелија — 42 фата у дужини — сва се нагла падом к западу. По тавану страшив човек није смео одити, видећи како се оценио зид од трема, те га гвожђе још некако држи да се не стропошта. Страна западна на среди, где је летња трапезарија, слегла се за четири палца — у подруму на два места видиш гвоздене појасеве, што једва држе свод. Мушицки дозвола из Н. Сада искуснога зидара Шмидингера, као лекара к болеснику, да прегледи све зграде.

Мушицки у Шишатовцу, у опалом запуштеном намастиру са 2000 јутара земље — то је прави шилеров *Pegasus im Josche*! Сам је једном приликом о тадашњем свом стању рекао неким пријатељима: „Помислите како је, кад крупан снажан човек обуче тесну и слабу аљину: док је макнуо рукама лево, десно, — горе, доле, — док је неки терет онде подигао, тамо спустио — попуца и испараклиса се сва аљина. Тако је предузимљивом духу, кад доспе у сиромашан неудесан дом.“ Одма прве године своје управе, осим посвршивани обични економски радова, покрије Мушицки источни ред ћелија, 42 фата дугачак, јер је пре тога био кров тако опао и порушен, да нису пропадале тек кишне капље већ читави котлови; уклони очиту опасност од тавана, подрума и трема; сазида лепу пространу ракициницу; подигне прекрасан голем чардак; преправи јаку грађу из шуме моровићке (дан ода од Шишатовца), те узајми исте године 1200 фр., али уједно и од прошле године исплати 1000 фр. дуга, што га је потреба пре њега намастиру на врат натоварила.

Доцније је изнова подигао потребне економске зграде; посадио шљивик од 400 дрвета; прибавио на добром месту виноград, назван „Капетановац“, нешто новим сађењем, а нешто и докупљивањем, у свему добри 30 мотика; исплати 9 делова у воденици, која се звала „Сарајлинка“, у своти од 720 фр., тако, да је за три године, нагођен потребама намастирским, морао начинити 3658 фр. дуга.

Митрополит је викао, што су у Шишатовцу од год. 1812 до 1815 већи дугови него у другом ком намастиру. Није он тео да прави разлику између доодака и потреба једног и дру-



гог намастира, између принављања и батаљења. Шишатовцу је било суђено, да својим приодом никад није могао важно што предузети без зајма, без дуга. И г. 1806 под настојатељем Гаврилом Стефановићем начинио је Шишатовац од свију намастира највише дуга: 7941 фр., па за то споменути настојатељ није био скинут с управе. Било је времена, кад су гдекоји намастери стењали под већим дугом, него Шишатовац: очистише се они, па би се очистио и овај. Јесу до душе неки намастирски рачуни мајсторски били удешени, тако, да је Стратимировић видио да су без дуга; али су намастирске и економске зграде ти рачуновођа под ровитим прорешетаним кровом стењале и трунуле, што Стратимировић опет није никакo тео да види.

Мушицки се све даље упуштао у ново огромно зидање, па и у нове дугове. До г. 1820, дакле до његова сметнућа с управе, нарасло је намастирска дуга 18,000 фр. шајна или 7560 фр. а. вр. Али је ново стање намастира толико и вредило, а човек не може из ничега што учинити, нити с малим много. Против старог шлендриана и нереда нису помагала шлендрианска правила. Из Шишатовца — као што би Мушицки више пута рекао — није се могао изгонити стари абдеритизам и хаос, разма одважним прегвућем и личном опасношћу настојатељевом. Погрешка његова, што је и без питања подизао онолике зграде, донела је користи како намастиру тако и другима, само за Мушицкога не проистече отуда корист, већ погибија. Августа 22. 1820 одузеше му управу намастирску и одредише му за ужитак 54 фр. шајна на годину! Тек много доцније, на живље заузимање владике Путника, сврши апелаторија, да му се уз речена 54 фр. дода још што на уживање „по силѣ кассы,“ и крушедолском архимандриту Крстићу, познатом противнику мушицковом би поверено, да води бригу о томе додатку. Чујмо самог Мушицкога, шта под 13. дец. 1822. пише владици Путнику о красноме бриговођи: „Архімандриту Крестичу сообщена убо быша апеллаторіална заключенія подѣ 30. Августа, но онѣ по двою мѣсяцу и поздѣе, нарочно же 9. Ноемвріа принесе іа въ монастырь. Обвергавшу мнѣ, чесо ради задержалѣ сообщеніе заключеній, съ дивною пакостію и злобою говорилѣ: „Є л' Вамѣ



жао, па е л' Вамъ жао? Туж'те ме, па туж'те ме!“ О наложенномъ снабдѣніи мене со мною и глаголати не хотѣлъ. Придатокъ заключенія — по силѣ кассы — разумѣти не обыче. Сего года кромѣ моея бѣдныхъ годишнихъ мзды 54 фр., и то едва изданныя, до сего часа не даде ми ни сапогъ, ни пояса. Наста Декемврій, азъ же въ лѣтнѣй доламѣ, юже за узаймленныя отъ пріятелей новцы купихъ, пребываю. На жалованіе мое, что мя, по наложенію нужными вещми не снабдѣваетъ, таковая говорилъ, на пѣже (вѣроятнѣйше) хотѣлъ, да азъ чтолибо недостойно себе сотворю.“ Тако је некњижевни Крстић, некадашњи ђурчија иришки, кињо и мучио Мушицкога, друга Добровскоме и Копитару, тако се поступало с поетом, кога су „српским Орацијем“ називали! Злотвори му на једанпут пресекоше пут к даљем корачању, ожучише му цео живот. Беше привезан за пустињу, не дадоше му прилике да може долазити у конзисторију, одузеше му право одлазити на конгрегације вармеђске, укратише му најпосле подвоз, да ни здравља ради није могао никуд изићи. Ишло се на то: или да свисне у ћелији, или да напусти намастир. И збиља је — по једној белешци пов. Јована Гавриловића — био једном наумио отићи у Црну Гору. Долазио је у Вуковар и искао пасош, ал' му га поджупан Парчетић не смеде дати без митролитова знања, него га лепим речма одврати од те намере. Црнци с митрополитом сковаше паклени план — они гово-рише: „Мушицки нема аљина, које карактеру му приликују, нема свога крста, већ носи намастирски, нема коња, будући су тарнични продати, а каручни ослабили и оронули са свакидашњег рада: дакле га као архимандрита не може намастир издржавати; а ако му то све дамо, како ће се онда исплатити дугови?“ У том смислу пише Мушицки Копитару: „*Ad incitas me citra fas et jus redegerunt, ut omni tempore dicere possint, me juvari non posse.*“ Шта му оста дакле? или да у гробници отете му старешинске части са скрштеним рукама, као мекушац и гњилад на радост своји душмана, а са поругом имена свога, и даље труне, или да сабравши сву своју моралну снагу, те позвавши у помоћ родољубне душе, разори гробницу части своје и стресе плашт поруге са рамена своји? Он изабра ово друго. Пише на име Путнику, да се заузме за

њ код спаије Пере Текелије, коме је Мушицки негда префект био, те да му изради зајам од 2000 фр. ср., с којима би Мушицки отишао у Беч и тамо штампао збирку своји ода у две књиге, а уједно издао оглас на прву свеску свога часописа, што га је под именом „Србскій Вѣстникъ“ желио покренути.<sup>1)</sup> Сирома Мушицки не беше ни откуд сретан — никад не доби ни одговора на то! Нису се дакле могле испунити оне речи у вукову писму Мушицкоме: „Вама је то“ (т. ј. мушицково страдање) и једини начин, да се примите књижества: па ћете онда и образ освјетлати, и непријатеље посрамити, и новаца добити. Дајте Славенску Граматику; дајте Српску Литературу; дајте Ваша стихотворенија: па ето онда свега! Онда ће Вам и мало и велико по народу Српскоме пјевати: „Нам бизъм олсун!“ Мушицки не би сретан да нађе мецената, него му је суђево да се на та љ и га ма вози, да окром крста и црни аљина ништа друго не показује, да је архимандрит: све му остало злотвори одузеше. Вук га и у томе лепотеши: „Они“ (т. ј. црнци-злотвори) „не могу Вам ни оно све одузети, што су Вам они дали. А што гођ злотвори и непријатељи могу одузети, оно није вриједно да га Ви чувате и да се о њему бринете. Такове ствари треба ладнокрвно презрети, као ништа према себи и својему достојинству. То је за Вас најнужније. Ваши злотвори ништа Вам не могу учинити без своје штете и без Ваше чести. — — Ви само треба да будете немариш, и да чувате своје здравље, а прије, или послје ми ћемо запјевати: Нам бизъм олсун.“ А и Копитар му у исто доба пише: „Ihre elenden und kleinlichen Feinde mit und ohne Stern werden au bout du compte nur plorare (Hor. Sat. I., 10, 91 et II., 5, 69) haben. Et habeant sibi! Quae tibi poterant durissima facere, fecerunt. Nunc non nisi meliora possint accidere.“

Кад је Мушицки искао да исплаћује дугове, за што му

---

<sup>1)</sup> „Аще бы на щастіе и мое и книжества сербскаго Пера Текелія мнѣ сумму отъ 2000 фр. въ займъ далъ на полъ года, то быхъ азъ абіе во Віенну отшелъ, еже печатати стіхотворенія моя въ двухъ частехъ, славенски и сербски, и обявленіе далъ о изданіи первыя связки журнала „Сербскій Вѣстникъ.“ И за первое и за второе нужно было бы, изъ многихъ призрѣній, шестіе во Віенну.“

то не допустише, већ му се наметну за надзорника економије Герасим Новаковић, названи „ћаћа?“ Није ли то пакост и неправда? „Не ћеш ти исплаћивати, него други! Ти на страну — седи у срамоти!“ — тако је била воља Стратимировића. Да се Мушицки упропасти, није доста било рећи: „Бояти ся есть, да под нымъ не пропаднетъ и погибнетъ икономія,“ него је требало разумети, за што је дуг учињен. „Да самъ я“ — вели сам Мушицки на једноме месту — „за први 8 година само као владика какавъ крозъ прозоръ надгледао монастырска добра, — да самъ се текъ по лепымъ собама шетао, не бы я ни за 20 година то посвршивао. Я самъ се за 8 година и данъ и ноћ старао, мучіо, одіо по ветру, по киши, по сунцу, по роси, — пеняо се на брда, силазіо у долине, обилазећи шуме и винограде, — а садъ другій седи на столицы, па из готова исплаћуе. Кадъ ми е требало оданути одъ труда, кадъ самъ се мирно у соби, и то съ Chesу могао савъ предати књижевности, тада ми отеше правленіе и издадоше свидѣтелство „немудръ во икономіи.“ — — Стратимировић. чим би приметио веку дифференцију у мушицковим рачунима, одма би ударио у сарказме: „Не зна економије — не зна рачуна — не зна куд је део новце!“ Није се узимао обзир ни на госте, што су у већем броју и чешће долазили у Шишатовца, него у икоји други фрушкогорски намастир, па ни на сиротињу, којој је Мушицки помагао и новцем, и раном, и огревом, и аљином и чим је год могао. Сваки дакле издатак није ни могао Мушицки бележити, јер му је Стратимировић кадар доскочити: Није намастир твоја имовина, те да примаш и делиш милостиње. Што се тиче гостију, Вук се фали (предговор к IV. књизи нар. срп. песама првога издања у Бечу 1833. стр. 9), да је у Мушицкога од пролећа па све до јесени г. 1815 у намастиру „имао господски квартир, и сваку другу згону и потребу,“ те је тамо на тенани преписивао песме од Тешана Подруговића. Зна се још и то, да је Вук такођер и г. 1816 од марта па до септембра ради „Српског Рјечника“ пробавио у Шишатовцу, док Стратимировић није заповедио, да Вук сели из намастира, јер је противно правилима, да световњак у намастиру борави. Даље су чешћи шишатовачки гости били (да тек неке знаменитије споменем):

Димитрије Давидовић и Фрушић, Стефан и Јован Живковић, Глигорије Гершић и Јакшић, Магарашевић, Соларић, Кепен, Волни и Шафарик. Да га је и Добровски посетио, сведочи ова белешка мушицкова од г. 1821: „Како ми е Добровскій у домъ ушао, учиніо ме е юнакомъ.“ Од исти је ето гостију Стратимировић узео повод, да на рачуне мушицкове примети, како се много троши на јело и кафу, те га у једном писму опомиње: „да Ваша Пречестность всячески стараетеся, у свачемъ колико е выше могуће штедл'ивы и чуварны быти, да небы и далше повода имали Монастырь долгомъ безмѣрнымъ отягощавати, и оставите вся излишества во іастіи и кафе употребленіи и прочими сымъ подобными.“ Овакову лекцију једва би заслужио какав најобичнији игуманчић, за ког, откад је света и намастира, никад никакав Добровски ни Шафарик није разбيراо!..

А да је Мушицки имао срца за сиромаш, то ће најбоље доказати ови примери:

Он је год. 1813. пуна тарна кола печена леба послао на равницу свиже Мартинаца избеглој нејачи из Србије; сам је он ишао тамо, и својом руком делио леб беднима.

Од г. 1813—1816 свачим је помагао жени Стојана Чупића, бившег војводе мачванског, која је у Дивошу живила, а од стида не могла просити.

Старог вуковог оца, Стевана, који је избегао у Карловце, издржавао је Мушицки о свом трошку.

И осталој многој сиротињи, која је избегла од турскога мача, помагао је у сваку руку.

Вуку, као и директору Волнију и професору Живковићу, давао је редовну годишњу припомоћ.

Гладним Рватима, који су год. 1815 гомилама пролазили, такођер је раздао много леба.

Ето на што је Мушицки трошио, „Гонити ме“ — вели он сам негде — „да кажемъ, кудъ самъ сваку крайцару део, кадъ записивао нисамъ, значи толико, гонити вожда да каже, колико му е солдати пало свакиј часъ, кадъ се онъ спремио къ побѣди.“ И на другом месту: „Трчао самъ къ цѣли, па нисамъ ни могао на све ситнице около мене пазити. Ко трчи у лову за срномъ ил' зецом, не осећа ни трнѣ, а камо ли да

цвеће брои, поредъ когъ трчи.“ Стратимировић би му чешће довикнуо: „А како друга? Други су паметни, па имају то и то, — па тако и тако.“ На то му се Мушицки одзива у својим белешкама: „Кадъ бы и они по началомъ искренности и правде поступали, не бы имали. А кадъ положимо сви своју користъ собствену за начало дѣйствиѣмъ нашимъ, шта ће бити съ мораломъ — *cum principijs moralitatis?*“

Мушицки је одма у почетку своје управе обишао 24 српска намастира; видео је и старији и млађи од себе економа; научио је угледати се не само на старије, но и на млађе, ако је што добра нашао у њи; а тако се исто научио одвраћати од многог којечега, што је неудесно, ма то и старији чинили. Али је и пронашао, да се Шишатовац, у погледу економије, у погледу приода и потреба домаћи, не може испоредити ни с једним намастиром. Поче дакле споређивати Шишатовац са самим Шишатовцем, наиме онако, како је стајао некад и сад. Још одма с почетка, чим се упустио у економију, запитао је оне, који пре њега бише настојатељи шишатовачки, а овамо стекоше име добри економа, — еда ли су кад, бринући се савесно за унутрашњи и спољашњи бољак намастирски, могли проћи без дуга. Они му од 30 година амо гласом своји рачуна, које је Мушицки марљиво прегледао, одговорише, да то нису могли. И заиста, за толико време, не оста ни једна година без дуга. Кад су год важније што тели предузети, мораше се све јаче задуживати. Год. 1805 било је дуга 4304 ф. а одма друге године нарасте дуг на 7941 фр. Без тога дуга не могоше подићи други бој ћелија од јужне стране, ако и јесу имали довољно цигаља од срушени северни ћелија. А за цело то време имадоше претходници мушицкови добра два извора у приодима, који за мушицкове управе усануше, а то је приод од продавани дрва од 100—200 фати и од прошевине, веома пробитачне у житу, у вину, у шљивовици и марви. Шума већ до Мушицкога беше умањена на велику штету намастирску; а и окром тога, шума је шишатовачка мања од свију шума фрушкогорски, изузевши Крушедол, те је давала дрва једва толико колико је за огрев доста. Доодак од милостиње доцније је сасвим престао.

Па ипак Стратимировић са својом апелаторијом не теде

се обазрети на ове јасне доказе, већ 22. нов. 1820 оте, тако рећи, Мушицкоме управу из руку. Мушицки паде жртвом свога заузимања за напредак намастирски. Велика његова душа није онде познавала штедње, где је греота штедити, — није сабирала блага за се или за своје рођаке; шта више, и његови рођаци притекли су једном у помоћ Шишатовцу. Писац ови редака има ову белешку Јована Гавриловића: „Кад је ово 1815, 1816 и 1817 ра́на због оскудице јако поскупила, тада се продавала ока брашна по једну форинту шајна. Мушицки позове у оно доба своје рођаке у Ђурђеву у Шајкашкој, да помогну Шишатовцу раном. Ови то учинише, донесавши 70 мерова бачки (један меров 53 оке) то је 3710 ока по 1 фр. толико форинти. Калуђери се зачудише, кад опазеше кола жита пред намастиром, а особито кад чуше да је то поклон. Дакле где су други из намастира своју родбину помагали, ту је Мушицки учинио, да његова родбина притече намастиру у помоћ, кад је била највећа невоља.“

Истом 10 апр. 1823 враћена би Мушицкоме управа, а у почетку 1824 би наименован за администратора горњо-карловачке јепархије. Кад је Мушицки у Плашки дошао, српски црквено-народни живаљ — по другој једној белешци Ј. Гавриловића — био је у споменутој јепархији веома занемарен, тако да су проте тамошње подносиле конзисторији своје извештаје латиницом, називајући ћирилицу „влашким писмом.“ Основни школа српски није ни било, окром по варошима, као у Горњем Карловцу, на Реци, у Трсту и Загребу. Мушицки одма заведе у Плашком централну школу, у коју се по одобрењу загребачке генерал-команде из сваке немачке школе примала по два најодабранија српска ђака, где су у засебном дому, што га је Мушицки у то име из своји доодака приредио, 40 центриста преко 6 недеља издржавани, где су се учили српски читати, писати и појати, где је Мушицки особито будио у њима дух родољубља, што је преко потребно било оном расејаном народу. Нарочито се у почетку из друге банске регемента одазваше ђаци из зрињске, слуњске, петрињске, дворске, костајничке, дубичке и јасеновачке школе. Године 1824 заведе Мушицки богословију, која се учила две године. Тога ради подигао је три зграде, а богословци су имали у заводу бесплатан стан и огрев. Први су професори били ар-

хиђакон Симон Тркуља и Лазар Михаиловић. Одма за годину дана учинио је Мушицки за клир и народ свој толико, колико други не би могао ни тео ни умео за десет година. Вук му 1825 пише: „Чуо сам од младога Рајачића како се трудите око свештества и око школа, а знам и сам, да Ви без труда и без муке нигђе живити не можете.“ Од попова је Мушицки искао да носе одело, као што га имају попови митрополитске јепархије; до њега су носили аљине од отворено плаве чое, а не модре, као у Срему и Бачкој. Мушицки је издао такођер наредбу, да у напредак жена свакога богословца, који жели бити свештеник, мора да зна читати, писати и рачунати.<sup>1)</sup>

Владичин је двор био јадап и онао. Залуду је Мушицки притицао тога ради придворном војеном савету: одговор је био да владике саме морају издржавати своје резиденције. Тада се Мушицки обрати синоду, додајући, да би тужно било онамошњем народу гледати, да се интеркалари довосе у Карловце, а не троше онде. Синод му ругајући се одговори (на предлог токоршњег мушицкова пријатеља владике Путника), да је такођер за банатски и бачки народ тужно гледати, да се њинов новац, што га дају на издржавање свога владике, троши на рватску јепархију, а од 70 година није из ње ушла ни једва крајцара у фонд. Мушицки се по томе обрати народу, те помоћу његовом, а нешто и својим двогодишњим приодима обнови цео двор.

Дуго су без своји владика биле ове дијецезе: горњо-карловачка, арадска, вршачка и темишварска. Митрополит потајно, да нико није ни знао, позове у половини јануара 1824 владика Путника из Арада, где је овај био тада администратор, да се најпре с њим посаветује, шта да се чини, а после да

---

<sup>1)</sup> Веле да се ова наредба простирала и на оне, који су већ рукоположени. Је ли Мушицки то збиља наредио, или је тек тео наредити, није доказано. Доста то, да је његов најстарији и највернији пријатељ, књижевни му аристарх, Глигорије Гершић узео отуда повод те му писао: „Мани се тог јдног Свештества! Исправљај, али лагано и опрезно. „Лако е теби говорити, али да знаш какви су ово люди, друго би мислио.“ Веруем, али ипак не претеруй! *An putas te tantum mente, ratione, et consilio, sine divitiis, sine opibus, sine gratia, sine favore et amore, non dico omnia, sed vel aliqua majora perficere posse? Potestne porro aliquis multorum odiis resistere? — Sed vel tu melius haec, quam ego, vel sero jam ego!*“



иде у Беч цару ради потврде владика. Сви се у Карловцима зачудише путниковом доласку у зимње доба, па како је ко знао, онако је и тумачио тај долазак. Неки рекоше: синод ће држати; неки: светиће нове владике; неки: положиће темељ резиденцији, — овај ово, онај оно, еле нико не зна рашта је Путник у Карловцима, за што ли и бачки владика Гедeon Петровић сваки дан долази, те се држе неке кабинетске тајне седнице. Али баш кад се митрополит спремао к Бечу, стиже му на једанпут од председника дворскога војеног савета, грофа Белегарда, наредба од 12. фебр., у којој се налаже митрополиту да учини што је потребно, како да се горњо-карловачка а с њом и остале дијецезе попуне. Та наредба измени првашњу намеру: митрополит није ишао у Беч, него је држао скрутинију с владиком бачким и пакрачким (будимски је послао своје пуномоћство), и тако се ту, пошто је сачињен формалан инструменат избора, попунише празне дијецезе.

А будући је последњи синод, што се држао г. 1816, интиматом тако распуштен, да он „*interea, et usque edendam benignam ulteriorem Resolutionem*“ још остаје као ствар несвршена, то митрополит и владике, сматрајући споменућу наредбу као „*ulteriorem resolutionem*“, свршише своју скрутинију као уз наставак синода и предадоше је генералу Сигенталу, бившем кр. комесару, будући да он још није био уобичајеним путем опозват. Сигентал се дуго колебао, не имајући никакве заповести, али најпосле прими и опреми.

Представка, написана на немачком језику, учињена је овако: у Темишвар премешта се пакрачки владика Јосиф Путник, у Вршац долази архимандрит месићки Синесије Радивојевић, отпре изабран за арадског владика. За Арад би одређен оповски архимандрит Максим Мануиловић, повлашени Србин, иначе цар има право, да потврди на другом месту кандидованогa Нестора Јовановића, који је прави Вла. За Горњи Карловац би једногласно изабран Лукиан Мушицки, администратор горњо-карловачке јепархије, а за Пакрац гроф Антоније Бранковић, архимандрит гргетешки. Међу тим овај умре исте године 1. авг. п. н. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> „Dass unser guter Archimandrit Graf Brankovich gestern früh um acht Uhr gestorben, werden Sie wohl wissen: ich betauere seinen



Истом после три године, како је предлог за владике горе отишао, 20-га јула 1827, потврди цар прво Мушицкога за горњо-карловачког владика. О тој потврди би извештен Стратимировић од канцелара грофа Надаждије једним президијалним писмом, а Мушицки другим. Стратимировићу дакле и нај-после није помогло, што је марта месеца 1827 лично код цара понижавао Мушицкога. Путник у оно доба пише Станковићу: „Да Господинъ (т. ј. митрополит Стратимировић) не Беницкога (т. ј. секретара митрополитског) послушао и Мушицкога на Адміністрацію Епархіе послао, него оно дѣлао что е намыслио (т. ј. да је Станковића послао на администрацију), ето среће! Сад е све касно. Но опет има Господинъ доволну Актисфакцію, ерѣ егда Императоръ нача Мушицкога отъ добре стране описивати, рече му, да тога чловѣка сви хвале и превозносе, онъ самъ единъ нѣга за онаго не держи, за кога е познатъ свѣту. На кое Императоръ толико рече: „Аи weh!“

Мушицки је све, што се тицало резиденције и јепархије, довео у ред и чекао да га завладиче. Међу тим митрополит, чим му је јављено да је Мушицки наименован, науми завладичити га не у Карловцима, но у Даљу — селу! У тој је намери однео тамо и све што је било потребно за службу, дакле и орнат за три владике. Да би Мушицки одма с пута дошао у Даљ, пише му митрополит под 25. јул. 1827, да удари на Пакрац к владици Путнику,<sup>1)</sup> а овоме опет пише, да га доведе у Даљ. Мушицки бавећи се у Трсту, које на позив општине да освети капелу, које ради купатила, за тим разболевши се ту (у Монфалконе) од Трста преко мора, по томе очекујући палатина да од Реке прође кроз Плашки, као што је и било — закасни скоро за три месеца, есапећи од дана кад му је митрополит писао. Међу тим стану Карловчани и Новосађани јавно викати, што митрополит показује јавну мржњу, те не ће да владичи Мушицкога по обичају, свечано у

---

Verlust aufrichtig“. (Генерал Сигентал архимандриту ораовичком Стефану Станковићу под 14. авг. п. р. 1824.)

<sup>1)</sup> „Не пропустите, Ваша Пречестностъ, сѣмо поспѣшити, путь же Вашъ преко Пакраца управивше, онде сущаго Г. Епископа поздравити, купно же и умолити, да бы и онъ сѣмо поспѣшити изволилъ.“

саборној цркви, — стану викати да је ружно што чини. Многи странци спремали се да дођу у Карловце. Најпосле врати се митрополит са свим орнатом из Даља, где је Мушицкога дуго и дуго чекао. Путник дође на оде у Арад; мало за тим стигне Мушицки у Карловце. Ал' да ће митрополит терати пизму, знало се и из тога, што је одма онај дан, кад је дошао Мушицки, рекао проти карловачком: „Чини ми се чекаће и он нас три месеца, као што смо и ми њега“. Кад је прошло два месеца и више, рекао је на ново лето истоме: „Војим се провући ће се чак у пост“. Мало за тим: „Писао сам президенту канцеларије, да зна у чему је ствар“. Свакако се бојао да га Мушицки или пријатељи мушицкови не туже, па предуитрио. Да збиља има нека тајна у одгађању, то је већ јасније дао знати свемоћни митрополитов експедитор Мојсије Лазаревић.<sup>1)</sup> Радост народну о мушицковом наименовању и добру мисао и надање о Мушицкоме морао је митрополит разумети, па није могао да то прегори. „Вѣроятно (пише Мушицки Вуку под 23. јан. 1828.) оће да све повизи и у подсиѣхъ да бацм. — Оће да ми се моя отношенія заплету; — да и самъ улазъ у веіиѣ кругъ дѣятелности съ новыма препонама и трудностма буде скопчанъ, да едва корачати, да камоли — по желѣи моіой — на крилѣхъ родолюбіа летити могу. Али за што да за то Епархія Карлштадтска страда? Добывши Епископа, кога е необходимо нужно требала, за што садъ да га се за дуго лишава, пакъ ни да Администратора нема у среди Діецезе? — 18 пароха очекиваю сунгелію! Кадъ ѣу имъ дати? А штаатъ не да сессіе и Sessionsentschädigung пре инштаалацие! — Премнога е штета и за мене и за Діецезу.“ — А мало виже вели: „Да знате, какавъ е пакленѣй комплотъ противъ мене! Началник овогъ бмо е Архімандрітъ Раячичъ. Да е

<sup>1)</sup> Тај човек, као злотвор мушицком, беше дограмо. Гершић о њему у оно доба пише Мушицкоме: „Plus hic homuncio, quam quisquam putet, apud Trajanum valet. Depudit jam penitus, nec ullos potentiae suae fines observat. Saevit. Eo enim jam dementiae pervenit, ut palam dictitet, se non modo Parochos, Archimandritas, sed Episcopos quoque creare. — Satis. Neque haec forte literis tuto committuntur Itaque haec perlectas, quod te vehementer obsecro, dilacerabis“. Мушицки, што се тиче последњег става, видимо ево да није послушао Гершића, те тако зна потомство, какве су се злотке плеле против Мушицкога у двору митрополитском!

было све истина, што су паклени демони противъ мене доносили, не бы ме само съ Адміністраціе низвергли (што е начальникъ найпре и найпре хтео), по Царъ бы ме у гвозђе дао оковати и у Шпилбергъ послати“.

И Стратимировић се од те денунциације морао надати мушицковој пропасти, те је оклевао с владичењем — то је била једна политика. Али ево и друге: Стратимировић је мислио, да би и најпосле (кад се већ све денунциације изјаловише), могао склонити Мушицкога, да не прими царског наименовања за владiku, наиме да га не прими у смислу дојакошњег митрополитова права. Кажу да се Сава Текелија љутио на Мушицкога, што није одбацио царско наименовање. И заиста се већ поче гласати, да ће се Мушицки одрећи<sup>1)</sup>. А кад он то ни на сам позив митрополитов не теде учинити, митрополит онда изиште од њега писмену изјаву, која ће сведочити, како је митрополит са синодом пронашао, да је Мушицки владичанства достојан, да га је цар за горњо-карловачког владiku наименовао, и да се Мушицки тога прима. Спомевута изјава у изворнику гласи:

„Понеже Ёго Високопревосходителство Господинъ Архієпископъ и Митрополитъ Стефанъ Стратимировичъ со Святѣйшимъ Синодомъ судили мене достойна быти во таковую службу, Ёго же Величество Всепресвѣтлѣйшій и Великоможнѣйшій Го-

---

<sup>1)</sup> Према такоме је гласу Вук још под 14. јул 1827. писао Мушицкоме: „Љубезни пријатељу! Ономадне сам Вам писао једно велико писмо, на које се надам да ћете ми одговорити. — Јуче сам био с правословом Лазом от Милетића, који између осталог рече, да Ви не ћете на то пристати, што Вас је цар без синода наименовао владиком Карлштадтским. То ме је поплашило, те Вам данас опет пишем. Ја мислим да се Ви не ћете дати од ча Стеве наговорити, да се тога избора и наименовања царева одречете, као што је Коста преварио Илију Мојића те се одрекао протопопства. Ако Вам ча Стева о томе таково што успише, а Ви му одговорите да то нијесте тражили (као што свијет зна) нити сте се томе надали, него Вас цар сам наименовао, и Ви наименованије царево не одбацујете; а ако цар није имао право Вас наименовати, то није Ваш посао, него ча Стевин, и он с њим о том нека се разговара како им драго. Не шаљите се, да се одречете, пак послје у невреме да се кајете. Ви знате, да нигда не ћете постати владика, ако ча Стева с данашњим нашим владикама владике узизбира. А кад би Царево наименованије било добро за Далмацију, нека буде и за Рватску. Такова срећа не долази сваке године“.

сударь Императоръ и Краль нашъ Францъ Первыи всеми-  
лостивѣйше мене во Епископа Богоспасаемыхъ Градовъ: Карл-  
штадта, Костайницы, Лики, Корбавы, Приморія и цѣлаго Пре-  
дѣла Богоспасаея Епархіи Карлштадтскія наименовати бла-  
гоизволили всеподданнѣйше благодарю и приѣмлю и ни  
мало вопреки глаголю.

Въ Карловцѣхъ 24. Априліа 1828.

Лукіанъ Мушицкій с. р.  
Архіеандритъ и избранный и наименованный  
Епископъ Карлштадтскій\*.

Одна сутра дан иза ове изјаве, т. ј. на марков дан 25.  
апр. 1828. би завладичен, а мес. августа и. г. инсталиован.

Године 1830. пренесе Мушицки своју резиденцију из Пла-  
шкога у Карловац. Имао је муке док је то израдио, јер му је  
и ту сметао митрополит Стратимировић<sup>1)</sup>. Најзад сам цар одлучи  
ово питање. Споменуте године премести Мушицки и богосло-  
вију, а учитеље јој издржаваше у својој кући о своме трошку.  
Учитељи бише: протођакон Самуило Илић и прота Марко  
Славнић. Године 1831 заведе препарандију у Плашком, и из  
ње су прелазили младићи у двогодишњу богословију у Кар-  
ловцу.

Жива му је жеља била, да оснује и српску гимназију у  
својој јепархији. Знао је он, да је добра гимназија претеча  
свакој култури, знао је да и протестаанти имају своју претеж-  
ност зафалити добрим школама (гимназијама). Говорило се тада  
о неком знаменитом легату за школски дом. Мушицки је ра-  
чунао: шест професора по 800 ф. чини 4800 ф. — фонд из непо-  
кретни добара, која увек да хармонишу с цевом живљења, — про-  
фесоре да кавдидује народ, а цар да ји потврђује, па свршен  
посао! У ту гимназију — то је био најлепши сав његовога жи-  
вота — да долазе и ђаци из Крагујевца. Испуњен том идејом  
пише старом своме пријатељу Копитару, па додаје као са не-

<sup>1)</sup> Копитар пише Мушицком под 26. март. 1830: „*Tu S. S. (т. ј. Сре-  
дана Стратимировића) jugum ex cute. So wie der Ofner, und selbst der  
Karlovitzer in Civitate degit, licet et aliis, und die Canonen, glaube  
ich, aut non prohibent, aut si prohibent, non audiuntur amplius, wie  
die tausend andern Dingen, auch von guten Christen. Scis tu haec  
melius me.*“

ком зебњом, шта би на то рекао Стратимировић? <sup>1)</sup> На жалост! Стратимировић је ту сметао, само да му се слава не помрачи. Идеа мушицкова за српску гимназију у горњо-карловачкој дијецези није се могла остварити. Стадоше га сумњичити код владе. Његово жарко родољубље било је три у оку тадашњем бану рватском грофу Ђулају, који је чешће писао Стратимировићу и тужио се на Мушицкога. Бригадир Тодор Милутиновић био му је такођер непријатељ, и тако исто и петроварадински „командирендер“ Радошевић. <sup>2)</sup> У оно време Мушицки се предузиманом од владе унијаћењу живо одупирао. Године 1833 раздадоше се деци нашега закона у основним школама, и то у првобанској регементи, буквареви са славенским словима, а у самој ствари буквареви унијатски, одређени за школе рушњачке или унијатске. Наслов беше: „Бѣкварь іазыка рѣскаго съ прочимъ рѣководіемъ начинающихъ учитися. Печатанъ въ Бѣдинѣ Л. 1833.“ Између осталогa наштампан је био у том буквару и символ вере источне цркве, али не православне, но саједињене са западном, римском. У том је символу исповест вере „въ Дѣха святаго, иже ѿ Отца и Сына исходящаго,“ а окром тога штампани су у истом буквару на неким местима рушњачки изрази, противни словенскимa. Кад Мушицкоме дође тај буквар до руке, а он одма глинскоме проти, Манојлу Прици, пошље паредбу, у којој вели: „Таковѣй убо Бѣкварь въ рукахъ дѣтей нашего исповѣданія, дѣтей сербскихъ, воистину предъ всякимъ здраво мыслящимъ мужемъ, аще и ино-

---

<sup>1)</sup> Копитар му под 19. март. 1830. отписује: *Quod ad S. S., miror, te ad illum attendere. Sind Sie nicht sein par? Aber so seyde Ihr, timetis ludimagistrum etiam post scholas, et ille abutitur vestra verecundia ridens. Wollen Sie sich revanchiren? Erschaffen Sie ein ordentliches Gymnasium in Ihrer Diöcese, aus dem dann der Uebergang ad Theologiam nur möglich sey: das wird ihn vor Eifersucht tödten!* — А под 21 мај. н. г.: *Quid si Lipsiensem rectorem pro initio bono committeres aut saltem tuum Directorem ad 6 menses mitteres Lipsiam? ego commendarem Hermannо summo nunc Europae philologo et amico meo fautori*“.

<sup>2)</sup> „Бан Рватске да те очима не види. Писао е старцу и тужио се на тебе. Милутиновић Генерал да може свега бы те на комаде изсеко. Данашњи наш Командирендер Радошевић публично говори: ако ти овамо — у Н. Сад — он одавде“. (Гершић Мушицкоме под 23. фебр. 1833.)

вѣренъ но безпристрастенъ есть, быти имать предметомъ презрѣнія и гнушенія, и предъ лицами нашего исповѣданія вообще, наипачеже предъ родителями дѣтей есть право страшило и чудовище и поводъ къ іавному опороченію, крику, мятежу и возмущенію.“ Зле последице оваковога буквара за српску децу биле би неизмерне, и опасност би расла све то више. Као први лек против те напасти нареди Мушицки, да се од све школске деце ти буквареви покупе и да се њему пошљу, а тим ће се дати згодна прилика, да се међу консисторијом и првобанском региментом која проговори. „Налагається“ — вели Мушицки даље у својој наредби — „Благоговѣйству Вашему, да тако мудро средствіемъ Катихетъ и прочихъ разумныхъ Капеллановъ расположеніе сотворите, како да они упомянутыя Буквары отъ всѣхъ школскихъ дѣтей безмолвно совокупятъ и къ Намъ принесутъ. Здѣ вѣдати подобаетъ, іако, аще родители и платили суть за тыя Буквари, сія плата имъ не пропадетъ, но за туюже правыя сербскія Буквари получаютъ. Нужно есть въ томъ дѣлѣ имѣти назначеніе каждаго училища элементарнаго, число дѣтей въ нихъ и число чужихъ Букварей. Совокупивше тако вся Буквари, абіе послите средствіемъ каковаго капеллана. Описати Вамъ здѣ не можемъ, колику ползу извлеши бы моглъ отъ туду Консистеріумъ въ крузѣ народныхъ училищъ. Коль скоро бы Буквари сѣмо поднесенни были, началось бы сонадписованіе въ Региментою. Ни найменше не мыслите о непріятныхъ слѣдствіяхъ за самыхъ Васъ чрезъ совокупленіе Букварей и поднесеніе ихъ сѣмо. Повелѣнное сотворите. Мы же тѣмъ поступкомъ общему благу и общему миру величайшу услугу сотворити и всѣмъ злымъ слѣдствіямъ въ противномъ случаи предупредить спѣшимъ“. У исто је доба и у арадској јепархији радила пропаганда за унију. Тамо вармеђаши насилице гонише народ на унију, тако да су православни из села Боксега на сам ускрс морали бежати од свог поунијаѣеног попа у удаљена села, да се тамо по своме закону исповеде и причесте. Сава Текелија пише из Арада митрополиту Стратимировићу, „како священник поуниятенни из вѣдер матерных неуніяткини помощію вармецкаго чловѣка отторгнул отроча, и во уніати крестил.“ Текелија даље жури

митрополита, да иде у Беч, те да иште народној невољи лека <sup>1)</sup>).

Мушицки се старао да заведе по библиотеку у свакоме протопопиату, у месту протопопиата, у дому црквеном. Препоручивао је, да се ту чувају рукописне проповеди, иштући да у опште на предикаоници не влада она уобичајена смеса у језику. Више би пута говорио, како су немачки проповедници сретни, што имају готове проповеди печатане, а како смо ми Срби у томе несретни! Тврдио је, да нам понајпре Руси могу ту помоћи и да је „височайшая цѣль: училище проповѣдниковъ“. Желио је да се издаје „Церковный журналъ“, у који да дођу уломци из историје црквене у опште и на посе из историје јепархије горњо-карловачке даље топографско-статистички опис исте јепархије, географско-статистичка таблица укупне српске цркве, смесице јепархијске и т. д. Препоручивао је такођер свештеницима, да начине списак од имена они Срба, који народу учинише какво добро; особито је желио, да се славе имена они добротвора, који народној књизи и писцима даром својим притекоше. Мислио је, да док Срби не почну дубље размишљати о народном повосу, о народној слави, о народној књижевности и о користи, која из књижевности проистиче, — док не стану поштовати труд књижевника, — доде да им нема ни светлије будућности. „Докъ еданъ не почне“ — вели једна мушицкова белешка — „знатно благотворити књижеству и књижевницима, доде ће сви ладни пребивати.“ И на другом месту: „Књижникъ оставля свое умно богатство, кое е сабрао, націи;“ а опет на другом: „Епископи некъ почну мыслити, говорити, писати, литературу дизати; монастырцы савъ клеръ. Да се народолюбіе у Срблѣ веѣма усели, требало бы да еданъ почне у едномъ предѣлу народолюбиве наклоности у средоточіе приводити: ко ће то болѣ развѣ Епископъ?“ Желио је још онда, да и ми, као и

---

<sup>1)</sup> „Старац“ (т. ј. митрополит Стратимировић) „као што знаш, јошт е горе, за сада у Пожуну. Не зна се до овога, у ком ти пишем, часа, кад ће се овамо кренути. Нада се да ће и за Арадскога Епископа свршити. Найвише га и дајвеѣма у ния мучи, и еде. Пише да е, што се овечиче, Цару тако говорио, да се, осим пристojности, ни на што освртао не. Плакао је пред њим, и Цара е — веле — ово у срце дирнуло. (Гершин Мушицкоме).

остали сретни народи, стечемо своје народно позориште, а чланови му да путују чешће у српска места, те да дају представе историјске и само моралне.

У брзани о свестраном благу свога рода, у борби с милитарским властима, које се родољубивим његовим умишљајима противише, паде Мушицки одма у почетку 1837. у болест, а 15. марта н. г. испусти он своју велику душу. Пред смрт рече своме синовцу др-у Ђ. Мушицкоме: „Сивко, ја не ћу ни после смрти да се одвајам од народа мога и општине: оћу да ми се кости у средини мога народа одмарају, оћу да ми сунце гроб мој осијава и да зелена трава по њему расте.“ Тако је по жељи својој и сарањен — не у цркви, где се владике сарањују, већ у општинском горњо-карловачком гробљу, где је нагнути дрвени крст до скоро његове земне остатке означавао, док му није народ над гробом подигао леп мраморни споменик. Скупљено је такођер од народа до 6000 фр. с тим, да се од камате ти новаца оснује једна мушицкова стипендија.

### III. Граматик и библиограф.

Мушицки је оставио иза себе (осим други рукописа) „Славенску граматику“ и „Србску библиографију“, који се рукописи сад налазе код „Српског ученог друштва“ у Београду.

Мушицки је стару нелогичку систему прогнао из славенске граматике. Деклинација од именица било је у њега VI., а није ји средио по роду. За обележје прве деклинације узимао је он код именица, које се свршују на самогласно слово, први падеж јединице; а код оних, које се свршују на сугласно (сувишно њ, што га уво не чује, па ни њ, није га ту пометало), узимао је терминацију инструментала у јединици:

|                  |            |   |      |     |     |
|------------------|------------|---|------|-----|-----|
| Први пад. а, я,  | а, я       | е | и, њ | ѣ   | о   |
| Други пад. њ, њ, | те, не,    |   |      |     |     |
| (без аугмент.)   | (са аугм.) |   |      |     |     |
| Иструм. —        | —          | — | ію   | емъ | омъ |

Мушицков „*quae maribus*“ по тим деклинацијама:

| I.                                            | II. | III. | IV. | V. | VI.                                                     |
|-----------------------------------------------|-----|------|-----|----|---------------------------------------------------------|
| f<br>excipe<br>quae<br>maribus<br>tribuuntur. | n.  | n.   | f.  | m. | vocal. n.<br>excipe<br>quae<br>mar. trib.<br>conson. m. |



Код глагола, задавши позната три термина: неодређени начин, прошло време и окончај 2-ог лица сад. времена, што сваки Србин или зна или ласно може дознати, тражио је Мушицки четврти термин: окончај 1-ог лица сад. времена, који је Србима (не есапећи ту: оћу, не ћу, могу et siquae alia) заиста термин непознат:

|      | а:                 | в =        | с:         | х               |
|------|--------------------|------------|------------|-----------------|
| I.   | { ати<br>яти       | ахъ<br>яхъ |            |                 |
| II.  | ѣти                | ѣхъ        |            |                 |
| III. | { ити<br>ѣти       | ихъ<br>ѣхъ | еши<br>иши | ѣ, ю            |
| IV.  | ѣти                | ѣхъ        |            |                 |
| V.   | { ети<br>сти<br>щи | ох         |            |                 |
|      | постити,           | постихъ,   | постиш(н), | поѣхъ (постю)   |
|      | златити,           | златихъ,   | златиш(н), | злаѣхъ (златю)  |
|      | лѣтити,            | лѣтихъ,    | лѣтиш(н),  | лѣѣхъ (лѣтю)    |
|      | внѣтити,           | внѣтихъ,   | внѣтиш(н), | внѣѣхъ (внѣжю). |

По старој системи задавало се ѣаку х (поѣхъ, злаѣхъ, лѣѣхъ, внѣѣхъ), што ѣаѣ није никад чуо од оца ни од матере, а искало се од њега с и в, па тек најпосле а, што сваки знаде.

Код несвршени и свршени глагола поступао је овако:

|                |   |        | praesens |      |
|----------------|---|--------|----------|------|
| ѣѣвѣѣти,       | — | вѣѣхъ, | ѣѣши,    | ѣѣю  |
| кѣѣповѣѣти,    | — | вѣѣхъ, | ѣѣши,    | ѣѣю  |
| поѣѣзлаѣѣтити, | — | ѣѣѣхъ, | ѣѣши,    | ѣѣю  |
| ѣѣѣѣтити,      | — | вѣѣхъ, | вѣѣши,   | вѣѣю |
| кѣѣпѣѣтити,    | — | пѣѣхъ, | пѣѣши,   | пѣѣю |
| поѣѣзлатѣѣтити | — | тѣѣхъ, | тѣѣши,   | ѣѣѣ. |

Коњугацији мушицковој претходи обрађавање времена. Место примера за коњугацију ставио би он само схему, како се времена свршују. Мушицки није имао више од једне коњугације, наиме он је свима начинима означио један правац.

Руска граматика од г. 1812, коју је академија издала, није га могла задовољити; Хајм и Фатер учинише му се још мршавији; у толико се више обрадовао пољској граматичи Копчинскога, а особито чешкој Добровскога (1809), које је обе он марљиво проучавао.<sup>1)</sup>

Мушицки је своју науку о облицима послао Копитару на углед, и она стече одобрење тога прослављеног слависте.<sup>2)</sup>

Добровски је желио, да Мушицки своје деклинације уде-си по роду, попут Копчинскога. Пољаци били су у томе први. Иначе је већ један корак на боље био учињен тиме, што је Мушицки одступио од четири руске деклинације, које су пре њега биле уобичајене у словенској граматичи, грађеној по грчком калупу. С једном коњугацијом могао је Мушицки изаћи на крај, за то што је поставио неке парадигме. Он је пре свега добро истраживао начине, одредивши свакоме своје место. Тада је лако провашао, да један начин иште више него једну парадигму, а да се опет од остали могу два начина по једноме примеру спрезати.<sup>3)</sup>

---

<sup>1)</sup> Копитар под 26 дец. 1811 пише Мушицкоме: „Korczinski im Polnischen und mehr noch Dobrowski im Böhmischen sind philosophische Grammatiker; im Alt- und Neuserbischen sollten Sie auch öffentlich auftreten, und würden eine grosse Lücke zu Hause, und für uns Fremde, ausfüllen. Wie verwickelt ist der Böhmische Dialekt im Vergleiche mit unsern Süddialekten! Seku und syci, wezmu, wzal, wzyti etc. etc.

<sup>2)</sup> Vortrefflich ist Ihre Formenlehre; Dobrowski wird sich freuen darüber.

<sup>3)</sup> Добровски пише 22 фебр. 1812 Копитару: „Zu der Correspondenz mit Hr. Muschitzky gratulire ich Ihnen von Herzen. Ihm kann es wohl nicht bekannt seyn, dass schon ein serbischer Reformator des ganzen grammatischen Systems, der nach Russland gerathen ist, im J. 1666 eine Slowenische Grammatik schrieb, mit der Aufschrift Grammatika Serbina Juria Bielika. Sie ist in Sibirien geschrieben 419 Blatt stark, ohne Vorrede, und Index, mit serbischen (cyrillischen) Schriftzügen wie kein Russe schreibt. Einige Razdil (das Ganze besteht aus 15 Razdil) liess ich mir in Moskau abschreiben, (wo das Werk in der k. Typographie aufbewahrt wird) und kann Sie dem Hr. Muschitzky mittheilen. Bjelik tadelt den Smotrisky, weil er sich an die Kirchenbücher zu sehr hielt, die nicht slowenisch, sondern russisch wären. Ihm ist nur slovinski jezyk die Sprache der Bulgaren, Serbier, Chorwaten, diese wären die eigentlichen Slowinci, sonst auch Zadunajci. Das Lexicon habe er nicht zu Stande

Добровски је у предговору к својој чешкој граматичи разложио главну разлику између језика северозападни и јужноисточни Словена, а за тим је у примерима неки облика навео и специјалну разлику између језика чешког, пољског и лужичког. Према томе је Копитар г. 1811 искао од Мушицкога, да му назначи разлику између рватскога и српског наречја. Мушицки, у одзив жељи свога пријатеља, побележи по некој рватској прокламацији опширније податке, те му пошље.<sup>1)</sup>

Године 1812 поче гласовити немачки писац В. Хумболт, пруски посланик у Бечу, учити словенске језике, те се обрати Копитару ради потребни списа од историјске спреме. Копитар му препоручи добровскову чешку граматичу, као од свију слов. наречја најбоље филозофски израђену. Тог обласка не би требало, да је донде било какве боље граматике од сматрискове и мразовићеве, а зна се, да сваки солидан испитач мора почети са старословенским језиком. Копитар је чак преко митрополита Стратимировића гледао да искамчи што мушицкове помоћи.<sup>2)</sup> На то Мушицки пошље кратак извод из свога рукописа, што је после Копитар Хумболту превео.

---

bringen können, weil er der Hülfe anderer entbehren müsste. Er behalte zwar im Gedächtniss viele Wörter seiner Muttersprache, verstünde sie aber nicht mehr. In seiner Jugend wäre die kroat. Sprache auf dem Gebirge (prestermi gori) viel reiner gewesen. Der Mensch kennt alle Dialekte, tadelt aber alles, selbst die slowenische Bibelübersetzung, von der Abschnitt 14, fol. 264 sagt: kako sut Greki naschu besidu na svoje kopito nabili. Ich kenne niemanden, der um diese Zeit so frey und mitunter richtig räsonnirt hätte über Sprachverderbniss. 20 Jahre sey er darauf ausgegangen, wie man die Sprache zu ihrer alten Reinheit zurückbringen könnte. In der Bibelübersetzung sey bisher an manchen Stellen mnogo richi, a malo razuma! In Böhmischen Büchern sey die Sprache reiner als in polnischen, als in welchen die Hälfte ausländischer Wörter seye. Doch sey i on (d. i. cseski jezyk) nemalo zakalien. Bei den Bulgaren sey die slow. Sprache fast ausgestorben: bei den Serbiern und Kroaten sey sie so korrumpirt, dass man keine Erzählung rein machen könne, weil sie alle Sprachen redeten (i e. aus allen etwas beimischten)! So urtheilt ein Mann im J. 1666!“

<sup>1)</sup> Копитар му се на томе у писму од 24 апр. 1812 захваљује: „Für die trefflichen data zur Unterscheidung des Kroatischen vom Serbischen Dialekt danke ich recht sehr. Wie kann ich Ihnen doch einen Gegendienst thun!“

<sup>2)</sup> „— — wollte nur Herr Archimandrit (sit tibi gloria!) Muschicki aus seinen Scripten zu Hülfe kommen.“ И мало ниже: „Ich habe die

Пријатељство мушицково с Копитаром почиње од 1811 године. Копитар је желио јаче зближење свију словенски грана; за то се свом снагом својом почне старати о том, како би донде, док сам не пропућује кроз земље, у којима Словени живе, могао у свакој од 5 до 6 народни грана имати по једног пријатеља, на ког би се обраћао ради књижевни појава. Дописника, који би му за *Serbica* јављао, иште под 24. јун. 1811 у митрополита Стратимировића, и овај му у то име препоручи Хранислава или Мушицкога — Копитар изабра Мушицкога. Од оног доба почиње живљи живот за чвршће спојење словенства. Мушицки доставља Добровскоме, Копитару и Вуку старе дипломе и рукописе.<sup>1)</sup> Он за „Сла-

*höchste Verehrung für den würdigen Mann und sein Genie, und ich kann nicht umhin Ew. Excellenz zu bitten, mich ferner auch dem Archimandriten zu gutigem Andenken empfehlen zu wollen.“* (17. септ. 1812.)

<sup>1)</sup> Вук Мушицкоме: „Деде опетъ настойчи у Карловцима (кодъ Г. Беницкога) не бисте ли ми како оне дипломе преписали — — — а Лазареву диплому Вы ми препишите, или ми пошљите Вашъ преписъ да ја мени препишемъ, или платите еданъ дукатъ ономъ калуђеру изъ Јака нека препише мени о њимъ, само да е вѣрно преписано.“ (На велики петак 1818.) — „Гледајте што пређе те ми пошљите (ако већ нисте послали) по дележанцу онај Апостољ и остало што самъ одъ Васъ искао.“ (9 авг. 1818.) — „Кад бисте ми могли изнаћи, у Вашем материјалу за Српску литературу, какав је рукопис тамо дође најстарији? Има ли што старије од онога Шишатовачког апостола?“ (6. окт. 1819.) — „Граматика се Добровскога штампа, и још до 4—5 неђеља биће готова, онда ће Вам Добровски једну на дар послати; него Вас моле и он и Копитар да гледате одма ту Граматику Оповску (од год 1648) да пошљете по дележанцу на Копитара.“ (Први дан по митрову дне 1821). — „Копитар и Добровски сад читају библију, и Острошку (од 1581) и најновију, па Копитар биљежи особито све Татаризме, које су Руси у Славенски језик увели.“ (Ibidem.) А Копитар: „*Sie haben mich bereits mit den angenehmsten Bücherrimessen und einem sehr lehrreichen Commentar darüber beglückt: aber ob Ihnen mein Dank und weitere Anfragen zugekommen sind, hab' ich kein Wort Bestättigung von Ihrer Hand.*“ (12. јул. 1812.) — „*Dobrowsky denkt den Slavin im Herbst fortzusetzen: wir werden schon um Beiträge bitten kommen. Vor allem muss Dobrowsky's alt-Slawische Grammatik, woran er nun im Bade von Tepliz in Böhmen die letzte Hand legt, erscheinen, damit auch Deutsche mit uns arbeiten können. Dann etwa ein Neues Testament aus Serbischen Handschriften, als Text um die Grammatik daran zu prüfen. Auf jeden Fall ist uns Ihr Beistand unentbehrlich*“ (Ibidem). — „Vor Allem, Dank für so viele Beweise Ihrer Güte für mich. Апостољ non elabetur e manibus meis, nisi tuo jussu, aut cum repoposceris. Si

вина“ што га је Добровски мислио опет наставити, шиље прилога из своје библиографије, он с Добровским и Копитаром дописује, како да се учини покушај с новим правописом у латиници, те предлаже да се ова из ћирилице попуни, да се наиме прими слово ч место славонскога **сѣ**, рватскога **сѣ**, чешкога **č** и крањскога **zh**, а тако исто и ж м. славон. **х**, рватск. **з**, чешк. **ž** и крањск. **sh**, — ш м. славон. **сѣ**, рв. и вр. **sh** и чешк. **š**, — ц м. слав. и чешк. **с**, рв. **sz** и крањ. **z**.<sup>1)</sup> Он шаље реценсије и приказе наши књига у „Vaterl. Blt.“

---

veniet hoc anno Dobrovius, videbit et ipse lubentissimus. (29 окт. 1818.) — „Interest scire nomina et numerum voluminum omnium librorum slavenicorum, qui hucusque sunt impressi. Scio plerosque et ipse, sed tu melius scis, et facilius potes congerere. Petii et a Polonis, sed a te perfectissimum spero. Ergo за вѣру! noli negligere preces meas.“ (25 нов. 1818) — „Dobrowsky hat Ihren Codex ganz durchgelesen und excerpirt“ (26. маја 1820.) — „Was ich von Ew. Hochwürden wünschte wären ein paar Zeilen, dass Sie die Grammatik von 1648 etc. etc. (das ganze Pakett) richtig empfangen haben vom Postwagen. Solche Schätze, von solchen Freunden anvertraut, unter solchen Umständen (Мушицки је онда био у највећој беди — скинут с управе) muss man doch in Ordnung wissen. Haben Sie deswegen doch nichts neues gelitten? (Претрпио много: Стратимировићево једно писмо кори га, да је он те важне књиге и рукописе узео „изъ хранилища продерзостною рукою.“)

<sup>1)</sup> Мушицки је свој српски превод царске химне „Gott erhalte Franz den Kaiser“ (1830) штампао такођер и латиницом, заменивши сложена латинска слова простима ћирилским. Угледа ради ево прве строфе:

„Боже! Франца нам роживи,  
Цара Франца, blaga svim!  
Dug u jasnom sreće blesku  
Vjek da живи Цар нам Франц!  
Da mu lavri po stazama  
Ljer za vjenaц rastu svud.

L i k.

Боже! Франца нам роживи,  
Цара Франца, blaga svim!

А пре него је то штампао, саопшти свој наумљај Копитару, и овај му под 19 фебр. споменуте године пише: „Sehr ist der Einfall zu loben, die eigenthümlichen Buchstaben aus Cyrills Erfindung beizubehalten, ipsi Russijam proposuerant in Academia, et praeissent tibi, nisi moles ingens ipsa magnitudine sua necessario esset lentior. Tanto meglio per Lei“. А Вук под 22. авг. 1883. пише Мушицкоме: „Овај Ваш начин писања допада се и мени, и свима који ствар разумеју. Него би тре-

и „Anpaleu“. Једном речју: Мушицки се живо пашти, да Србе приближи осталој браћи Словенима и да ји упозна са ученим страним светом. Копитар је сам признао, да су се до Мушицкога наше књиге веома тешко добављале, да се управо није звало ни има л' ји на свету.

Стратимировић је на скоро почео сумњичити Копитара, као да се овај, под видом безазленог, чисто историјског ученог испитивања ставио на црквено-политичко земљиште као борац за унију. Строго дакле забрани Мушицкоме дописивати даље с Копитаром.<sup>1)</sup> Тој забрани је помогло и то, што Стратимировић није ником дао преда се и што је само себи присвајао име правога филолога. Од како му је Шлецер посветио други део свога „Нестора“, јако се понео био, нити се стидио говорити: „Ја и Шлецер једини смо људи у Европи.“

Једина је мана мушицкова, што он није тео да призна, да је данашњи словенски језик од свуда дотеран на руски калуп, да је то управо руско-словенски језик, те да су га већином измислили „затђйливии грамматицы“, као што вели Востоков (1822). Такав је словенски језик Стратимировић у звезде ковао, а Мушицки своје оде њим певао. У једном писму 1821 Копитар, под именом Офела, кори Мушицкога, што пристаје уз онакав слов. језик. То занимљиво писмо, па и одговор мушицков, саопштавамо овде у тексту:

---

бало да шокци узму (или начине) и љ и љ, н. пр. *ља* и *ња* нимао није мањи крпеж од *сза* и од Славенскога *љь*, *њь* и т. д. А *ш* управо узевши не треба ни нама ни њима, јер су у њему два гласа (*шт* или *шч*). Јесте ли видели Брлићеву Граматику? Ако нисте, гледајте, да је добијете. Брлић је први Шокац, који своју браћу наговара, да са свим приме наша слова. Само да је Шоке дотле довести, да рекну, да су Срби, и да приме наша слова, а нека верују шта им драго (Немаца и Мацара има од три закона, па су опет један народ)“.

<sup>1)</sup> „Bei S. S. (Стефан Стратимировић) werde ich wohl nie aufrichtig zu Gnaden kommen! Levius fit patientia, quidquid corrigere est nefas! — Mea me virtute involvo! Damit aber meine Ungnade nicht auch Ihnen schade, hab' ich 1814 persönlich ihn besucht, und gelegentlich über Ihre Abbrechung geklagt — aber freilich dafür den Хр.\*\*\* (Хранислав) nicht weiter einzutauschen Lust gehabt. Saltem tu eris excusatus; ego pro parte mea, mea me virtute involvo“. (5. дец. 1815.) Чак му још и 1826. пише: „Vale, fave et rescribe vere первомъ поштомъ (wenigstens ausnahmsweise, si Tibi vetitum est in regula ad me scribere)“.

„Luciano Ofellus S. P. D.

1. Haec scribebam, lectis tuis ultimis (24 Apr.) et perlectis.
2. Abjicis non bene parmulam!
3. Nemo potest duobus dominis servire. Christus muss Recht behalten. Quo pronior est suspicio in clerum propensionis ad veterem dominum, eo magis deberent cavere! Nos autem nolumus divisa corda, sed aut integra, aut nulla! Securissimi de victoria, quia natura rerum est pro nobis. Obscuri viri vix retardare possunt, impedire naturam nullo modo! Prior dominus videt te divisum et quasi deprecantem, sed timebit temnentem et vel minantem.

4. Slovenica dialectus a) non est Serbica vetus: hoc facile probari potest.

b) hodiernorum librorum est plane barbara, nulla, ficta, stulta, ridicula.

c) veterum est noni seculi Croatarum et Vinidorum, et hoc probabimus vel tibi.

5. Aus Gnade und um der Schwachen willen wollen wir vor der Hand nicht drauf dringen, wenn wir nicht durch dummdreisten Xp.\*\*\* (Хранислав) gereizt werden.

6. Sed nec patiemur, ut nostri donnent prise, si nostri volent manere, donnent prise par crainte, antequam opus sit. Fortis enim non fugit, sed pugnat Schritt vor Schritt. Tuus Slovenus (posito vel nepote Serbo) est Italus qui Latine scribat.

Vale, et tua te virtute involve, et ride mecum obscuros viros. K.

Ofello Lucianus S. P. D.

Rescribo tibi ad ea, quae mihi lectis meis, 24 Aprilis ad te missis, scripsisti.

1. Dicis me abjicere non bene parmulam! At non abjicio. Habeo enim duas. Utor utraque prout aut volo, aut debeo. — Si non cuivis Serbo, certe sacerdoti serbico utraque necessaria est.

2. „Nemo potest duobus dominis servire!“ Serbus servit, acquirendi panis causa, pluribus extraneis dominis, germano, hungaro,

latino (Brodstudien), cur non serviret, sui conservandi causa, duobus domesticis, iisque fratribus, conjurantibus amice? — Es ist besser zwey Bundesgenossen zu haben, als einen, besonders in diesen kriegerischen Zeiten! — Non dividimus corda, cum defendimus duos Deos tutelares. — In eadem harfa slavice cecini, non quasi deprecans o b s c u r u m v i r u m, sed ostendere volens, a me utramque dialectum amari et defendi.

3. „Slovenica dialectus“ a) non est serbica vetus“, etsi concederem, vellem tamen probari, b) „hodiernorum librorum est plane barbara, nulla, ficta, stulta, ridicula“. Multum dicis! Bellum moves contra omnes sacerdotes duarum ecclesiarum, russicae et serbicae. Vae tibi! Не бойте л' се наше клетве? c) „veterum est noni seculi Croatarum et Vinidorum.“ Hoc mihi probes velim.

4. „Donnent prise par crainte“. Hoc in me applicari non potest. Particeps ero semper pugnae pro dialecto serbica; sed pugnae contra usum dialecti slovenicae apud Serbos nunquam ero amicus. — Ecclesia serbica militans ne donnera jamais prise. Natio ipsa non admittit.

Vale.

М.

Мушицкова „Библиографія србска, или собраніе и познаніе свію србски књига, досадъ (т. ј. 1821) изданы, и по системи књижества расположени“ почиње са октоихом на Цетињу г. 1493, што га је издао Ђуро Црнојевић, војвода зетски. Мушицки окром тога, што је имао богате изворе у народној библиотеци карловачкој, обишао је 1812 године још и 24 српска намастира, побележивши све књиге: стара јеванђељија, псалтире, октоихе и т. д. Соларић му је послао по један екземпляр од сваке књиге, која је изишла из штампарије Пане Теодосија у Млечима, а Витковић је у Пешти по препоруци Мушицкога морао водити формалан дневник од књига, што су у Будиму штампане, те му ји достављати. Мушицки је сву нашу литературу поделио на словенску и српску: „Собраніе књига србскимъ езѣкомъ писаны“ и „Собраніе книгъ србскія словесности словенскимъ язѣкомъ писаныхъ“, те је све поделио на струке. Оба језика по Мушицкоме сачињавају једно земљиште, али тим, што је овде одвојен словенски језик од српскога, лакше се може прегледати стање првог и развитак другог. Дело је ово састављено са





#### IV. Скупљач народни песама и старина.

Мушицки је био први скупљач народни песама.<sup>1)</sup> Он је први и Вука наговарао да ји купи, а и сам му много скупљени дао, што је Вук и признао у предговору к I. св. „Мале простонародне Славено-Сербске песнарице“, па и у II. св. те „песнарице“ признаје то и с фалом наводи у посвети Копитару. Још 1805 и 1806 у Карловцима питао је Мушицки за народне песме Вука и осталу момчад из Србије, која су се овда тамо налазила. Светић казује („Огледало српско“), како је он од 1811/12 године, кад је био ђак у првом гимназијском разреду у Карловцима, запамтио, да је Мушицки искао од богословаца, да му четвртком и недељом, који знају, донесу по коју народну песму. Светић се окомињао неког богословца, Филипа Цветковића, који му је тада показивао једну народну песму са овим почетком:

„Широко поље Косово,  
И у том пољу злат јаблан,  
А на јаблану злат гавран.  
Стаде га Марко стрељати,  
Стаде се гавран молити:  
„Немој ме, Марко, стрељати“

Мушицки је у оно доба читао „*Stimmen der Völker in Liedern*“ од Хердера, где је наштампана и песма о Асан-агиници, те је, као поета, уочио ту особите лепоте. Да је Мушицки до 1811 имао збиља скупљени народни песама и да је о њима писао Копитару, види се из једнога копитарова писма, писатог Мушицкоме 1. нов. 1812, у ком ово читамо:

„Wenn sich doch ein besserer Kacich unter den Illyriern fände, der die wirklich meist schönen Volksgesänge jeden Inhalts sammelte: die Serben und Kroaten haben daran einen Schatz wie vielleicht kein anderes Volk! Kroatische hab' ich schon einige beisammen, noch mehrere sind mir versprochen worden. Darf ich auch Sie um Serbische ansprechen? — — — Oder geben Sie selbst einst Volksgesänge heraus? Tant mieux!

---

<sup>1)</sup> „Вук је имао обичај, да не каже, као што то обично сачини, коме је имао што благодарити за учињене му помоћи. А ја знам: да је Мушицки био први, који је почео купити речи и народне песме. То све дао је Вуку“. (Јован Гавриловић у писму Ђ. Рајковићу мод 28. фебр. 1877.)

— Nur auf den Fall, wenn Ihre Kirchenwürde Sie verhindert, Erotica udgl. mit herauszugeben, erbithe ich mich als Mitschuldträger: unmoralische Stücke bleiben, versteht sich, auch bei mir ausgeschlossen.“

Мушицки је и као владика окружницом расписивао по свештенству у својој јепархији, да купи народне песме, те је скупљене по делижансу у великим свежњевима слао Вуку. Вук сам у предговору к IV. књ. (Беч, 1833) вели, да му је песму „Марко Краљевић укида свадбарину“ још 1817 „послао садашњи Карлштадтски владика, високопреосвештени Господин Лукан Мушицки, а он ју је преко некога од своји млађи преписао од неке слепице, која је у Гргуревцима седла. А и из садашње епархије послао ми је пре четири године велики свежањ различни народни песама, из који ће ји се лени за штампу изабрати“. У том је свежњу било тридесет јуначки песама, што се види из вукови писама Мушицкоме, где у једноме од 4. окт. 1827. пита: „За што ми не посласте они 30 пјесама, за које сте ми писали?“ а у другоме од 13 (25) јула 1828 вели: „Примио сам ономадне од Илијћа оне песме, за које Вам благодарим. Има ји доста добри, које се могу употребити. Гледајте још те ји купите. Јуче сам примио писмо од Симе Милутиновића из Црве Горе, из кога закључујем, да се не ће одрећи, послати оне песме, што он скупља; али ће добро бити, да му и Ви о том пишете као што сам Вам о том и говорио“. А под 21 дец. 1831 пише приликом новог примљеног свежња: „Јуначки народни пјесама имам на чисто преписани за 40 штампани табака, а оне Ваше, што сте из Карлштата послали, нијесам још ни дирнуо, него ји сад мислим прегледати и пробрати. Ако сте Ви јоште што скупили, пошаљите ми, јер сам ову зиму одредио, да пјесме за штампу преправим“. Најпосле под 14. апр. 1832: „За народне песме молим Вас, да распишете по целој епархији, да се купе, где се год која нађе. Тамо по крајини Турској може се наћи много песама, које ја немам. Ја ји истина имам око 50 штампани табака, и то изабрани песама, али што је више, то је боље: „Нек је фала и мене и тебе“.

Ове цитате из копитарови и вукови до сад нигде нештампани писама ја сам за то навео, да се види, како је Вук доцније —

после смрти мушицкове — одрицао Мушицкоме сваку заслугу око скупљања народни песама. Вук у своме чланку: „Прави узрок и почетак скупљања нашијех народнијех пјесама“ у 20 и 21 бр. „Скоротече“ од г. 1842, одговарајући П. А. Поповићу, који је у „Србском народном листу“ навео речи из вукова предговора к I. и посвете Копитару к II. свесци „Мале простонародње Славено-Сербске песнарице“ овако вели: „Да је покојни Лукиан Мушицки 1805 или 1806 године у Карловцима питао за народне пјесме нас момчад из Србије, која смо се онда налазила ондје, то је цијела истина; али да је оно његово питање мене у Бечу послје 7—8 година навратило, да наше народне пјесме почнем купити и штампати, то није истина, него је томе прави и једини узрок г. Копитар.“

А мало ниже вели Вук: „Што сам ја ондје у предговору к малој простонародној пјесмарици, као и послје у посвети друге књижице нашијех пјесама Г. Копитару, казао у овоме смислу за Мушицкога, оно су били само ђачки комплименти.“ Дакле су оно онда били комплименти Мушицкоме! А да нису ово сад комплименти Копитару? Ко нагони Вука, да он један пут у предговору па и други пут у самој посвети Копитару, „у овоме смислу,“ т. ј. у наговору на скупљање народни песама, јавно спомиње и фали Мушицкога, као првог пострекача? И за што он онда изречно не каза, да је скупљању „прави и једини узрок Копитар?“

Па не само да је Мушицки народне песме сам купио и Вука први наговорио да ји купи, него је и целу II. свеску вукове песмарице превео на немачки језик у прози, будући је највећи немачки песник Гете тај превод желио. Томе се налази трага у писму, што га је Копитар под 5 дец. 1817 писао Мушицкоме: *Rogat Göthe, per studentem Jenae Posoniensem protestantem, ut sibi mittatur versio et secundae partis nostrae пјеснарице. Hoc tibi muneris et honoris deputavimus, utpote qui optime scias vertere germanice poemata serbica. Cogita quantum honoris nobis accedat, si Göthe a te prosa versa metris include-rit, et Göthii nunc senis adjutor philologotatos Riemer! Ergo accingere, et nisi absoluta versione noli quiescere!*“ А и Вук то жури писмом од 2. марта 1818: „Рекао ми е Г. Копытаръ да

Вамъ напохенемъ. да поредъ све те брѣге. незаборавите Србски пѣсма преводити ради Гета.<sup>4</sup> Имао је Мушницки обећање и од Болитара и од Вука да ће која књига народни песама бити његовом имену посвећена, па се и то обећање не одржа! Још 5 дец. 1815 пише му Болитар: „Ich habe die Zueignung der 2-ten Lieferung angenommen, damit, weil doch vor Allem eine Ew. Hochwürden gewidmet seyn muss, die dritte um so baldernachfolgen möge.“ А Вук 19. јун. 1827: „Не могу обрећи. да ћу Вам посветити 4-ту књигу народни пјесама, али је не мислим ни фиршту какси посветити (та 4-та књига, о којој Вук пише, посвећена је руском тајном саветнику, сенатору, коморнику, посланику при аустр. двору, различни орден витезу, Димитрију Павловићу Татишчеву). Него Вас молим, да ми пошаљете пјесама по првом делижанцу, а ја ћу у предговору к 4-ој књизи тако казати, које сам пјесме од Вас примио, да ће Вам бити већа чест, него да је књига Вама посвећена.<sup>1)</sup> Ја се надам, ако ме Бог још коју годину поживи, да ће и Вама допасти једна књига.“

Мушницки је оставио иза себе знамениту збирку старина, које засецају у народну историју. Неке су штампане, као: „Сказаніе о житіи преосвященныхъ Архіепископовъ всея Сербскія и поморскія земли („Гласник“ св. VI год. 1854), за тим „О привілегіяхъ Влаховъ въ Славоніи, Хорватској и проч.“ Мушницки је, као што смо видели, желио да издаје часопис, под насловом „Србскій Вѣстникъ.“ као архив за нашу историју. О томе сам међу мушницковим артијама наишао на ову белешку: „Все, еже сербско есть, принадлежитъ ко кругу „Сербскаго Вѣстника.“ Каждый гласокъ Сербчина, откуда ни бываетъ овъ, пріятенъ сердцу его. Каждый Сербинъ, иже аще

<sup>1)</sup> Од какве славе и чаше мушницкове ради народни песама, нека, Бога ми, у томе предговору ни трага! Упућујем читаоце, нека прочитају сав предговор, па ће се уверити. По свему се види, да је Вук желио изнаниги песама, а ни мислио није, да реч одржи. Вуку би право било, да му је још и Сина Милутиновић дао оне народне песме, које је по Црној Гори и Ерцеговини купио, за то му је и писао, па и Мушницкога навраћао, да му о томе пише. Дакле сваки своју муку да само шиље Вуку! Сина је своје две збирке издао под именом: „Пѣванія Черногорска и Херцеговачка“ (Будим 1838 и Лајпциг 1837). С пок. Корнелиј Поповићем ја сам г. 1845 посетио у Београду Сину, који рече, да се Вук заиста срдно, што му он своје збирке не уступи!

здѣ едину надписъ Славенску или Сербску обрѣтъ, іавитъ ю, съ радостію приѣмленъ биваетъ въ пространство народолюбія его. Гдѣ ни обрѣтается домъ сербскій — и дымъ онаго пріятенъ есть патріоту.“

Мушицки, још док је био архимандрит у Шишатовцу, скупио је знамениту збирку стари новаца, као: од времена римске републике 2 комада; Агрипе, зета августовог, 1; Друза 1; Германика 1; императора Клаудија 1; Веспасиана 2; Трајана 2; Хадриана 1; Антонина 4; Марка Аврелија 1; Севера 1; Максимиана 3; Максима 14; Гордиана 3; Филипа 2; Хостилија 1; Галиена 3; Аврелиана 10; Тацита 1; Проба 14; Карина 2; Нумериана 1; Диоклетиана 4; Максимиана 7; Константина Хлора 2; Константина великог 22; Криспа, најстаријег сина Константина великог 2; Лицинија 6; Константина II. 35; Констанса 12; Констанција 56; Јулиана (апостате) 5; Валенса 21; Валентиниана I. 125; Грациана 163; Валентиниана II. 8; Теодосија великог 93; Елије Флакциле, жене Теодосија великог 6; Аркадија 50; Хонорија 21; Теодосија млађег 79.

И тако има међу римским: стари новаца с ликом императора 777; с ликом императорице 6; с ликом рођака императорови 3; од републике 2.

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Свега римски . . . . .         | 788 ком. |
| Новаца средњега века . . . . . | 21 „     |
| Турски стари новаца . . . . .  | 10 „     |
| Новаца 18-га века . . . . .    | 40 „     |

Свега . . . 859 ком.

Сви су ти новци да нас у „Српском музеју“ у Београду.

## V. П о е т а.

Мушицки се на поетском пољу појавио пре него на икојем другом. „Стихотворенія“ су једино, што имамо од њега наштампано. Отпре по различним српским листовима и часописима растурене оде мушицкове сабрао је и напечатао после смрти му у једну збирку синовац његов др. Ђорђе Мушицки. Та збирка има четири књиге: две српске, две руско-словенске. У првој су књизи „Оде“ писане српским језиком, а у четвртој „Надписи“, опет српским; друга и трећа књига ода писана је рускословенским језиком.

Мушицки, као и узор му Орадије, по коме је у српском духу певао, више је смишљен вештак, него бујан поета. Мушицки силази више у дубину, — он ретко ободе свога пегаза тако да се вине у недогледне висине. Мушицкоме је стало за тим, да су му стихови коректни; он прорачуњава ефекте, слаже слике у ред, призивље реторичку у помоћ својим поетским мислима. Мушицки сам има на једном месту ев' ову белешку: „Мысли мое морамъ пространо описати, *copiose, verbis pulchris et selectis sententiis dicere*“. Мушицкове дакле мане више су мане његова доба и узора, о које је он кушао своју поетску снагу. Иначе је бирао у похвали што је лепо — тако је хвалио Доситија, Болића и ост. Мушицкога могли бисмо у неку руку назвати академичким песником, коме је пре свега пред очима апотеоза Срба: патриотску мисију не смеће он никад с очију. То му просветљује из сваке строфе. Или он уде-сио „Гласъ народолюбца“ или славопој знатнијој у роду личности, увек провирује идеја: „Српство је било велико, прошлост му је јемац за његову будућност. Још је жив наш Бог, а живи смо још и ми, — оваки народ не може пропасти, па ако и пропадне, опет ће ускрснути.“ Осећаји му се прелише у песме, и српска се срца њима распалише. Врло згодно вели Суботић у својим Цртама из повеснице српске књижевности: „Мушицки је производећи дух не само у нашем песништву, него у свеобштем: он је особиту врсту ода створио, а то је ода народна. Он је за живота само неколико својих ода печатао, али је свака од ових била као ракетла; свака је са шумом у литературу ушла, засијала се, пукла, и треском својим духове задрмала и блистањем усхитила. Мисли у њима изражене падале су као огњене искре на душе читатеља и запаљивале у њима жарку љубав к роду и књижевном раду.“ Мушицки је заиста умео распирити необичну ватру у српским душама. Сетимо се само његовог „Гласа народолюбца“, где вели:

„У еданъ данъ да честницу доимо.  
 Србче свако да намъ зна,  
 Ко Душанъ, Милошъ, Югъ, ко л' бяхе Марко;  
 Гдѣ в Соколъ, Призренъ гдѣ.  
 Да туђеродной Лизи въ бракъ предпочте  
 Любосаву Сербљинъ младъ.

И даље:

„У туђъ мы народъ да с' не прелѣмо,  
 Некъ насъ грею мысли те;  
 Да нек нас грею, па и къ дѣлу воде:  
 Труло зрно, гола рѣчь.  
 Насъ свѣше светый Сава, Душавъ, мотре,  
 Ёсмо л' мы достойни нѣи!  
 Аманетъ нѣинъ: „У добру сложни буд'те!  
 Прутъ самъ слабъ, у снопу якъ!“

Мушицки до душе не импонује као чист лирик, али је знаменит са стране дидактичке — ту он стоји на властитом земљишту и уједно на земљишту свога народа. „Гласъ народолюбца“ може се назвати ризницом златни изрека.<sup>1)</sup> Мушицки је био први међу Србима, који је римским размером певао по мери слогова. Тим се он разликује од свију остали певаца у нашој књижевности. Покушавали су истина и Стојковић и Хранислав да у хексаметрима певају, али им то не пође за руком. Раића 1802 оплака Стојковић епским, а Хранислав слегичким стиховима, обојица — што се мере тиче — неспретно; ако и јесу неки дописници држали те стихове за сретне покушаје.<sup>2)</sup>

Одма у прва три стиха стојковићева видимо неправилне хексаметре:

<sup>1</sup>                    <sup>2</sup>                    <sup>3</sup>                    <sup>4</sup>                    <sup>5</sup>  
 „Чтѡ сѣй | брѣткѣй ѣ | бѣзпѡ|кѡйный сѡнъ | знѣчѣтъ (6?)  
 Чтѡ л' свѡвѣ|дѣнѣй | бѣурнѣ, | вѣ нѣхжѣ мѣ|чтѣтѣлнѣ | сѣлѣ  
 Вѡѡбрѣ|жѣнѣй ѡтъ | бѣзднѣй вѡ | бѣзднѣ пѣ|дѣѣтъ ѣ|жѣснѡ?

<sup>1)</sup> Будући је Мушицки до „Гласа народолюбца“ био дуже закутао, терорисан Стратимировићем и његовом кликом, то му Шафарик, прочитавши у рукопису „Гласъ народолюбца“ пише под 14 дец. 1819 ово: „Also ist die alte ruhmvolle Laufbahn wiederum betreten! So birgt sich der helle, rauschende Strom eine Weile unter den Felsen, um dann nur desto glänzender hervorzubrechen. Ihr Unglück ist, dass Sie um ein Paar Jahrhunderte zu frühe für Ihre Nation gekommen sind. Doch das soll Sie nicht irre machen. Auch diese Seelenblüthen, die jetzt nur wie Thränen glänzen, werden einst erstarren und wie Perlen funkeln — zur Zierde der kommenden Serben. Es haben auch um Pindar herum Krähen und Dohlen gekrächzt; aber ihre Misstöne sind längst verstummt, indess die Harmonieen des Schwanensängers Ewigkeiten entzücken werden. Denn nur das Wahre, Schöne und Hohe ist ewig; und wer es entweiht, der öffnet sich selbst den Weg zum Schatten der Vergessenheit“.

<sup>2)</sup> Попеди: „Zeitschrift von und für Ungern“, III. Bd. 6. H. 1803.



Тако му рамље и овај стих:

Кр̄о̄тк̄о̄, | т̄о̄к̄ѹ | в̄одв̄ѹ п̄о̄д̄б̄н̄о̄ | ѡ̄ж̄ѣ п̄о̄л̄з̄а̄ѣтъ —

Па тако му и остали стихови које где егуцају. Окром тога оскудева стиховима потребни одмор или ти главна цезура, што се из наведени стихова види.

Мало је сретнији Хранислав у своме покушају, премда и у њега, што се тиче просодије, има много погрешни стопа и рђаво скандисани стихова:

Из прве строфе:

Кт̄о̄ ж̄ѣ н̄ад̄|гр̄об̄н̄о̄ѣ | в̄о̄з̄д̄ѹх̄о̄|вр̄ѹж̄ӣѣ | б̄ѹд̄ѣтъ см̄ѹ|щ̄а̄ѣ?  
С̄ѣт̄ѹѣтъ | а̄х̄ѣ н̄ѣѹ|т̄ѣш̄н̄о̄ сл̄ѣ|з̄ѣ С̄ѣр̄б̄ѣ | г̄ор̄к̄и п̄ѹ|щ̄а̄ѣ.

Из друге строфе:

Ӣстин̄ѣ | ѡ̄ д̄о̄б̄р̄о̄д̄ѣт̄ѣл̄ѣ | б̄ѣж̄ѣ з̄а̄|к̄о̄н̄ѣ л̄ѹ|б̄ӣт̄ѣл̄ѣ.  
Ч̄ѣст̄ѣ п̄о̄л̄ѹ|ч̄ӣш̄ѣ ѣ|л̄ӣк̄ѹ ѡ̄|з̄ѣщ̄н̄ѣ сп̄ӣ|с̄ѣт̄ѣл̄ѣ | п̄л̄о̄д̄ѣ,  
Сл̄ѡ̄в̄ѣ ѣ|г̄о̄ ѹм̄о̄|зр̄ѣн̄ѣ | к̄о̄л̄ѣ ѹм̄н̄о̄|ж̄ѣш̄ѣс̄ѣ | р̄о̄д̄и,  
Бл̄ѣд̄ѹ т̄о̄|л̄ӣк̄ѣ ц̄ѣн̄ѣ || ѡ̄ сл̄ѡ̄в̄ѣ | сл̄о̄в̄ѣ | д̄н̄ѣс̄ѣ.

Мушицки није никад у својим одама упадао у овакове просодијске мане. „Die Prosodie“ пише он Копитару под 16 окт. 1811. — „der altslawischen Sprache verursacht einem Serbischen Dichter, wenn er sich vom Schwarme falschtönender Sänger unterscheiden will, ungemein viele und grosse Schwierigkeiten: er muss sie aus der Bibel, den Kirchenbüchern, die alle accentuirt sind, und aus den russischen Dichtern lernen; er muss auch mit accentuirten Wörterbüchern und biblischen Concordanzen versehen seyn. Nur ein solcher Vorrath, den ich im nächsten Zimmer — der ansehnlichen Bibliothek unsres Mäcenas — habe, konnte mich versichern, dass meine Jamben fehlerfrey laufen“. Не стоји дакле оно, што Суботић у Летопису за год. 1847. св. I. стр. 105. вели, да је „стихъ Мушицкога често нераванъ: у ямбу понајвише до зла Бога рапавъ и кртъ“. По свој прилици је ту Суботић побркао српску просодију с рускословенском. Примера ради стављам овде алкајским размером год. 1811. спевану мушицкову оду „Сѣни Досиѡеа Обрадовића“:

Видѣвшій многе народе, градове,  
И школе, праве, свому роду на  
Стократну ползу, сребровласный,  
Милый Обрадовић на вѣкъ усну

У Бѣломъ Граду, новомъ позорищу  
 Мишица Сербски, кудъ га намъ приведе  
 Изъ Треста любовь топла к' своимъ;  
 Камень га съ подписомъ краснопротимъ

Покрива дично: Сербско му нѣгове  
 Здѣ кости леже; родъ ѿ свой любію.  
 Движе се умъ и сераце добры,  
 Сви ѹблагодарности свете полни.

Гледамо тако, мекшега чувства сви,  
 На воѣку в' всенъ, плодов' си лишену;  
 На грапе веѣъ безлистные, суве:  
 На память долазе сѣнка, плоди.

Пробуѣенъ рано, среѣнный Досиѣев.  
 И насъ и Тебе любѣннмъ геніемъ,  
 Ты виѣъ мѣръ, и купи мудрость  
 Нѣицев', Французов', Енглезов', Греков

За бриѣу свою (как' Анахарзисъ за  
 Нелѣне Скѣте), ревносту, подвиги,  
 Не златомъ богатъ; вкусивъ нектаръ  
 Истине, поити жедно нача.

Мѣнервинъ кому домъ неприступанъ естъ,  
 Толмачъ же нужданъ в' бесѣди праотцев',  
 Тай тебе чита; чтѣма слуша  
 Буквоискуснъ: све имъ ясно.

Ты свѣта жельнымъ отвори царскій путь.  
 Колики с' тобомъ путую, мудрую!  
 Кудъ умъ, кудъ воля, куда сердце  
 Тежити должно естъ, радо чую.

Откривашъ мудро басномъ ласкательство,  
 Клевету, зависть; лѣпъ благородства щитъ  
 На доброй токмо руцы славишъ;  
 Казнити умешъ надменну гордость

Свак' древо хвали плоду по доброму;  
 Честь онда мужу, то насадившему.  
 Астрѣе спутникъ проста, знатна  
 Словомъ Аспасіе в' дружбу водишъ.

Престрого кадкадъ опъ обличавао;  
 Обаче вѣрный ученикъ Сократовъ

(Прощаймо жару добру!) нерадъ  
Видѣти уиъ богоданный рабомъ.

Ты себи вѣчный воздвиге памятникъ,  
Къ высокой цѣли влекущъ пресмьно родъ.  
Почивай тихо, душе чистый,  
С' крѣпкими духови храбрыхъ отцев'.

Размер је ове оде овај исти, по ком је Орације своју 9-ту оду I. књиге, па и још 36 други ода сап амоге спевао, с том једином разликом, што је код Мушицкога цезура у два прва стиха — по природи језика — кратка.

Пробе ради, да се види разлика између српске и рускословенске просодије, стављамо из стихова споменуте оде ове речи:

С р п с к и :

(Трохеј)

в̄а в̄ѣкъ  
л̄юб̄овъ  
л̄ѣжѣ  
хв̄али

(Спондеј)

т̄олм̄ачъ

(Дактил)

на̄р̄одѣ  
лӣш̄ев̄у  
в̄а п̄ам̄ѣтъ  
п̄ой̄ти  
б̄ѣс̄ѣд̄а  
ка̄зн̄ӣти

(Дактил)

св̄ѣм̄у  
прӣведѣ

(Антибах)

п̄окр̄ив̄а  
гл̄ѣд̄ам̄ѣ  
пр̄об̄ӯжд̄енъ  
п̄оч̄ив̄ай

Рускословенски :

(Јамб)

в̄а в̄ѣк  
л̄юб̄овъ  
л̄ѣж̄а̄тъ  
хв̄а̄лӣтъ

(Јамб)

т̄олм̄ачъ

(Амфибрах)

на̄р̄од̄ы  
лӣш̄ѣп̄у  
в̄а п̄а̄м̄я̄тъ  
п̄ой̄ти  
б̄ѣс̄ѣд̄а  
ка̄зн̄ӣти

(Анапест)

св̄ѣм̄у  
прӣведѣ

п̄окр̄ив̄а̄ѣтъ (пеониферт)  
гл̄я̄д̄имъ (јамб)  
пр̄об̄ӯжд̄енъ (анапест)  
п̄оч̄ив̄ай (анапест)

Наш црквени језик нема квантитативне просодије. Он има само звуковну просодију, будући свака његова реч, ма била

колико му драго дугачка, има само један дуг слог, на коме звук почива, н. пр.: жѣртвѣпринѣшѣвѣѣ, чѣлѣвѣкѣлюбѣѣ, цѣрствѣющѣѣ. С тога је веома тешко, прилагодити црквени језик римском размеру. Српски језик има у томе веће слободе: ов има спондеје, антибахе, дитрохеје (срѣбрѣвлѣсѣѣ, крѣснѣпрѣстѣѣ), дидактиле (бѣквѣнѣѣскѣсѣн).

Мушицки је дакле први своје оде певао по мери, а не, као што су то други чинили, само по броју слогова.<sup>1)</sup> О унутрашњој вредности мушицкови ода опет веома згодно вели Суботић: „У себи сматрана поезија Мушицкова остае еднствена: тако може само духъ генима првогъ реда суврстанъ

---

<sup>1)</sup> То сведочи и бечки лист „Archiv für Geographie, Historie, Staats- und Kriegskunst“, где у броју 25 и 26 од г 1817 стр. 99 ово читамо: „Muschiczky ist nach unserem unmassgeblichen Urtheile ein geist- und gefühlvoller, schöpferischer Dichter. Zeugen davon sind alle seine theils bereits gedruckten, die wir selbst lasen, theils ungedruckten Gedichte, die uns von gelehrten Serben höchst gerühmt wurden. Alle seine Gedichte sind nach dem Sylbenmasse der alten Römer geschrieben. Demnach gebührt ihm die Ehre in der serbischen Sprache die ersten glücklichen Versuche dieser Art gemacht zu haben. Kurz, nach dem Urtheile der bewährtesten Männer, braucht Muschiczky nichts mehr, um als classischer Lyriker anerkannt zu werden, als seine Gedichte herauszugeben, um denselben, durch treffende Uebersetzungen in gelehrte Sprachen, Publicität zu verschaffen.“

А Копитар, кад је Мушицки штампао две оде: „Сѣни Досиѣеа Обрадовића“ и „Михаилу Витковићу“ у часопису „Wiener Allgemeine Literatur-Zeitung 1813 пише овако: „Während die vollendete französische Literatur nach den neuesten Zeitungsschriften einen Preis von tausend Franken auf die Untersuchung setzt, ob sie nicht auch der altgriechischen Versmasse fähig sey, liefert uns der Serbe Mušicki (nun Archimandrit zu Šišatovac in Syrmien, ein Mann, der in der alten und neuen Literatur aller gebildeten Völker zu Hause ist) in einer kaum beginnenden, zwei Oden, die nicht nur im Geiste der Alten, sondern auch, zu nicht geringem Ruhme der serbischen Sprache, im alten Alkäischen Metro gedichtet sind, in welchem Horaz siebenunddreissig seiner herrlichsten Oden sang (z. B. Carm. I. 9.). — У свом писму од 26 дец. вели Копитар Мушицком: „Was Ihre Klagen über die serbischen Leser anlangt, so sehen Sie nicht auf diese schlecht unterrichtete, sondern auf die besser unterrichtete Nachwelt: gefallen werden Ihre Sachen doch jedermann unbewusst; würdigen und begreifen wird Sie nicht jedermann können, so lange Barbarey herrscht. Die Reimschmiede sterben morgen, der Schönkünstler lebt ewig! Macte virtute! perge!“

пѣвати.“ Оштро је карактерисано и ово, што вели Суботић: „Їзыкъ Мушицковъ ода вѣрно є огледало таласаня, кое є нашъ єзыкъ тамо амо бацало. Онъ се нїе могао до высине Вука у єзыку дићи; што више, у томъ є манѣ срећанъ, него и млађи пѣгови сустихотворцы.“

Једво би се замерити могло, што Мушицки оде своје веома често почиње са призивом, као: „Пой Музо“ — „Слѣдуй ми, Музо“ — „Та не љу, Музо“ — „О, ако самъ ти и када, Музо“ и т. д. То Пиндар чини ретко, а Орације још ређе. У оди Тодору Стоићевићу (Стихотв. књ. II. стр. 179) вели:

Ты смирѣннѣ главѣ вѣчна закона подѣ  
Благо ѿго преклѣнь, тѣмъ же всѣ во днѣхъ  
Тѣхнѣхъ, кѣрнѣхъ, печалнѣхъ.  
Кѣмъ за тѣ тѣмъ любаю я чтѣ!

Зна се, да немачке најбоље поете придеве једно за другим трпају, и тако брзину и снагу беседе своје устављају и слабе. За њима се морао повести Мушицки са својим: „Тихихъ, бурныхъ, печальныхъ... Грци и Римљани немају тога: Орације, узор мушицков, никад тако не пева.

У оди Јеремији Гагићу (Стихотв. књ. I. стр. 48) строфа друга и трећа изгледају као самохваљење, ког се иначе Мушицки праведно и паметно клони. Може га одбранити оно орацијево:

„Sume superbiam  
Quaesitam meritis, et mihi Delphica  
Lauro cinge volens, Melpomene, comam.“

Мушицки је 1808 издао на свет 4 оде: „На смртъ Јереа Петра Витковича“ — „Сербска Муза Ерцхерцогу Лудвику“ — „Сербская Муза на день тезоименитства Венгрии Палатина Ерцхерцога Јосифа“ и оду „Јосифу от Путник“. Уз ове све четири оде придодат је превод на немачки језик. Мушицки сам вели о томе у писму Витковићу под 3 авг. 1808: „Придао 'сам преводе не величанія ради — ты ме, мыслим, познаеш, — во да и Немцы разумею, и начну больма сербска дѣлца уважавати, и разликовати поезію от риѣмотворенія; да виде наш вкус, и нашу поезію. — Дао 'сам преводе с' латинскимъ писменама печатати, да се вѣчѣма согласуе с' оригиналом.“<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Те је преводе имао на уму и један од први маџарски песника онога доба, Фрања Казинџија, кад се мушицковој „Оди Витковићу“ писмом од 5 фебр. 1812 одазвао овако: „Vitkovics barátunk azon jószágai szerint

У својим „Надписима на књижество Србско“ јавља се Мушицки местимице као велики бравилац вукова правописа. И Мушицки је неко време јавно употребљавао јоту, а повукао се тек кад га противници пападоше. У доказ наводимо ове натписе:

Словцем јот не соблазни се! Старо је име еврејско,  
Мили брате, то! Евреј нам даде и ша (Ш.)

А.

Аа' ми је на крају ј (вјеруј) и мрско и гадно:  
„Казуј, није а' строг мој и твој благодјеј!“

Б.

Девст тек дана дај кушај писати исто  
(Данас ти гадно) ј, престаће гадним ти бит'.  
За то, што физономије, сходне славенској, нема,  
Ползом дичи ту! Јавља граматика то.

Не сви наш умекшавају, добро, тврдо и људи (л)  
Истој у рјечи, знаш! чине у другима то.  
Говоре „немац“ и „њемац“, говоре „недра“ и „њедра“;  
Једни говоре „лед“; други говоре „ћед“.  
„Терати“ том лепше се допада, „ћерати“ оном.  
Овађе „лето“ и „леб“, тако „љето“ и „љеб“.

mellyekkel irántam viseltetik, megküldé nékem, hozzá intézett ódát. Maga a' dal előttem mind eddig érthetetlen, mert itt nincs senki, a' ki megmagyarázni, sőt csak füleim előtt elzengetni is tudná; de ismerem én poétai tüzedet néhány más énekeidből, mellyek német fordítással jelentek meg, 's ezek után képzelem, hogy a' mi közös barátunk Töled olly csillagó-szinü virágokat nyert koszorúúl, mint érdemes atyja. Régen tisztelem érdemeidet dicső férjfiu!“ — А мало даље вели: „Ne hidd tisztelt férjfiu, 's óh hagyd hogy barátomnak nevezhesselek! ne hidd hogy ügyekezetetek kancsal és kaján szemekkel nézem, sőt higyd, hogy szívesen óhajtom, hogy mennybeliek dicső ügyekezetetek megkoronázzák. Az én patriotismusom nem ellenkezik a' Cosmopolitismussal, 's midőn a' magyar nyelvnek virágzását óhajtom, midőn azt a' mennyire tőlem kitelik, elősegélleni igyekszem nem könyörgök azért az egeknek, hogy más nyelveknek károkkal virágoszék az én nyelvem, nevezotesen nem könyörgök azért, hogy az a' nyelv ne boldoguljon a' mellyen az Aszán-Aga mennyei szépségü Elegiája énekeltetett. (Én azt Göthének költeményei közzül magyarra is fordítottam.) Néhány próbájit ismerem dalaitoknak, azok mind igen édesek, mind másák által sugallottak. Való gyermekei vagytok annak a népnek, melly Homért 's Pindart 's Anakreont és Sapphót szülte.“

Чине нарјечија различни предјели србски;  
 Сви се предјели пак сгласују већу на част.  
 Цјелоу су народу „ђе, ће, ље, ње“ гласови нуждни.  
 Словца су нужна за те. Та с' ђ, ћ, љ и њ.

Зонде! ти с' смјешаш, видећи мјесто і и же;  
 И же мјесто јери. Корен мотриш све ти!  
 Вјеруј, учен т' је труд тај, ал' не плаћа ти зноја —  
 Грк врло љуби і, Рус јери, и же пак Срб.  
 Грку на част і, на част му вжица танка;  
 На част Русу јери. Љуби што ј' простије Срб.

„Критиковати зар? а не крiтиковати? Море!  
 Крiтика грчка је рјеч. Не и же, иште нам і!“  
 Мом је уву све једно, а очи века се уче  
 Трпит'. Храброст је, чуј, кадкад не знати што.

Мушицки је под 25 нов. 1821 писао Вуку: „Ево ме подражатеља, заштитника, највећег бранитеља одсад Ваше ортографическе системе. Написао сам ово дана продуженије Лазаро-Милобратићеви надписа на србско књижество. Имамъ 60 надписа. Раздјелио сам на подобије цјелог сачињенија овако: Предговор. А. общте мисли (б задржавам и овде и у србски). Б. о писменима. В. о образованију рјечи. Г. о гласеударенију. Д. о правопису. Е. Смјесице Тако сам бранио ову систему, да се не зна, које је моје мњеније. Сваки ће се опет сетити, куд тежим; само да ме антагонисте не могу окривити. И смејате се и радоваћете се. Ово ће бити као прибављеније к оној Копитаровој обрани Вашег Рјечника и Србског језика. Ја му сад бравим красно одјело његово.“ — Мушицки је, на жалост! доцније од тога одустао и вратио се опет старом правопису. Из тога се види, да Мушицки није био сталан у својим књижевним тежњама. Ал' ако и јест он по околностима мењао своје мисли и начела, ипак то није никада чинио из какви нечисти мотива, већ је колебаљивост и несталност у њега потицала из бујности и итрине његова духа.

Копитар и Вук искали су од Мушицкога ту књигу натписа, да је ови штампају о свом трошку. Мушицки то не допусти, те му морадоше вратити рукопис Интересантна су нека места из Вукова одговора од 26 јан. п. р. 1822, за то ји овде саопштавам:

„Натписе на Српско књижество“ читао сам с Г. Копитаром, и ево, у име Бога, узео перо у руке, да Вам јавим, шта нас двојица о њима мислимо. Најприје Вам морам казати, да су ови натписи, кад се узме све једно с другим, заиста врло лијеви, и могу књижеству нашем бити од велике ползе.

1. Што се тиче дволичења Вашег, помислите на потомство. Нити ћете до вијека живити Ви, ни ча Стева (овде Вук мисли Стратимировића митрополита), а натписи ће Ваши остати, докле је гођ Српскога рода; а зашто да потомство Вас за примјер узима, да калуђер мора калуђерски мислити? Друге учите, да узму ума штит, и да буду своји; а Ви сами нијесте своји!<sup>1)</sup> — — Вас ће калуђери познати без сваке сумње, и викаће на Вас за мало, као и за све, за што и онако вичу, и макар се Ви посветили, они не ће престати на Вас викати.

2. За ђ и ђ, по нашем укусу, немате право ни мало: велико слово не ваља да иде преко линије ни доље ни горе, а Ваше ђ иде доље преко линије. А ако је истина, што кажете Давидовићу, да му ђ, ђ, ђ у једној линији лијепо стоје, онда се може и р, у, б у једној линији начинити; тако се може у једну линију саћерати и Латинско b, d, h, l, p, t, g, q и т. д. Аколи Ви преко свега овога опет остајете при том, а Ви поправљајте, него не треба да и мене на то привољавате; Ви ту можете мене да и не споменете.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Народи почитују Републиком књижества поље  
Нема скиптра ту; даје сваки свој глас.  
Ал' у свакој кножини устаје праведно, или  
Минио јачи тек; вуче за собом збор.  
Мзади писатељи! не примисте духа работе,  
Узмите уна штит; своји будите ви!  
„Ничему се не дивити“ правило мудрости веде!  
Брзо новости вид цљени. Чувајте с' тог!

<sup>2)</sup> Скини, Давидовићу, Ђ Вукову с плећа  
Некиле цигање даје; на њи чертице дај.  
Подобно старому ђ промаи главицу горе;  
Подобно малому ђ трбушку чертицу свуц'!

Лепо ти ђ, ђ, ђ, у једној линији стоје.  
С главицом дај и ђ један уводи у шор.



3. Ми мислимо, да Ћирило није за то слио **и, е, ю**, што је ти слогова највише у језику, него што су Грци иначе читали **иа, ие, иоу** и т. д., као што сам ја и у Рјечнику моме казао. Може ли се у овоме натпису метнути **слажућ** и мјесто **слагајућ** (чини ми се да се стих не квари)? <sup>1)</sup>

4. Какогаођ што велите за **ј**, да га човек пише девет дана, па ће постати обично, тако исто може се рећи и за додаци. **желуци** и т. д. <sup>2)</sup>

5. Тампица, обрамница, гумпо, много може остати за невољу (у оно је доба дакле Вук трпио те речи тек за невољу, а доцније ји употребљавао као правило), за што може бити да би се ће нашло и прости људи, који тако изговарају неке те ријечи; али слобода (и слободан и слободити) и Глигорије (и Глиша) мора остати тако. <sup>3)</sup>

С великим' писмени **Ћ, Ћ, Ћ**, учини то исто.

На то примјере дај: **ЋУРАЋ, ЋИРИЋЕВ ДЋД.**

Допушта Цицерон премјенити мудрому савјет.

Чуј Стевановићу! сдружи с' за **Ћ** и за **Ћ**.

<sup>1)</sup> „Слова нису **я, в, ю**, него слогови **цјели**.“

Нико не спори о том. Дјеци се толкује то.

Ћириј ји није без причине слио са Србљима старим;

И сад је причина та. Нашем у језику ти

Слогова највише има. За што и' не би

Слили у прости знак? Брже и лакше је то!

За што да нам се очи и прсти непрестано муче,

Слагајућ', сливајућ' њи? Словце ј' Хинезцу и рјеч

<sup>2)</sup> Добро и Тврдо пред Ци уши нам не радо чују:

„Срца, оца“ сад каже радије свак.

Али „свечи, додаци, желуци, оца од одац“

Нерадо чује свак! Добро и Тврдо дај свим!

„Срца, и отца, и одца, желудци, светци, додатци.“

Вречену остави суд: оно ћ' сложити нас.

<sup>3)</sup> Григорије Терлаићу! који с' у Пешти мени

С младом братијом ах! поздрављао „свој буд“

Отуд производио рјеч најмилију теби,

Сад „слободу“ ти чуј! Глигорије сад с' ти!

Опет „много“ ти! Зашт' не „много“ чисто нам Србски?

Зар ћеш „мњеније“ рећ', „или“ добро и зло?

6. Народњи ако се говори није погрешка.<sup>1)</sup> За Срб и Српски то Ви говорите као калуђер, а не као Граматик.<sup>2)</sup>

7. У књизи II. у натпису V. пошљедња два стиха могла би се изоставити, или барем овај пошљедњи<sup>3)</sup> Који има штит ума, он ће се знати чувати од рђави новости, а од добри не ваља се ни чувати. Каке ли се овђе друге новости могу разумјети, осим моје ортографије, ко у Ви препоручујете?

9. Ја би Вам рекао, да не пишете у вин. и род. ји, него и (баш у наточ овоме Вук је доцније у предговору к IV. књизи „Народни Српски песама“ и у „Житију Емануела“ писао свуда ји место и).

10. За рјечник мој није ми баш мило, што га гадним називате.<sup>4)</sup> По многом којечему судећи, Ви једнако гледате

<sup>1)</sup> Једну цјелој у својштини рјечцу погрјешно пишеш.

Својштинe — „родни“ јест крај; народњи пишеш нам ти.

<sup>2)</sup> Браћо писатељи! Име народно, које

Носи на челу Род, буди светиња нам!

Та најстарије је међу Славенима свима!

Наша ј' слава и чест! Светиће с' чертице тог!

Три су чертице: Срб! те исте да чувамо свето

Цјелом у народу тог! Буки најгласније ј' ту.

Србин, Србљин, и Срб, син србски, Србкиња, Србчо

Свој да чествују лик! Тај и под пером буд' жив!

<sup>3)</sup> Вук је желио да изостану ова два стиха, или бар последњи:

Ничему се не дивити, правило мудрости вели!

Брзо новости вид пљени. Чувајте с' тог.

Горњим својим доводима за изостанак оба или бар једног од ови стихова Вук је и овога пута засведочио своју ненадмашну логику

<sup>4)</sup> Не допусти, Стевановићу, да т' пребацују гадна!

Има т' Рјечник ти' Гадна избаци за чест.

На чисто после ти' што т' остане, достојно хвале,

Не ће ти сатрти те злобе, нит' времена зуб.

Овде је место, да споменемо још и други један натпис Вуку:

„Јави се већ порожденије твоје. лексикографе

Србски, убаво да! налик на Србљина јест.

Али зашт' „осла у свет ти голо наго?

Зашто га научи ти, свуд да простире срам?

Тебе отца похваљују многи уљудна, вкусна,

Али се чеда твог, вјеруј гушају сви.

Није ти Амор, знаш, да га милују дјеве;

Стидљиво није ти, да га приме у дом.

на ципоре и на ципорке: што је рекла Давидовићева страна, опо је право. Но ја ћу исправити тојан, али не као што Ви велите; зашто ове све ријечи да се прештампају без и кака толковања стало би 500 ф.; а ја могу за мање прештампати само оне листове, на којима је гад, па ето ти онда рјечника без — — —. Деде колико ћете Ви дати у помоћ, да очистимо рјечник од гада? Него Вас молим покорно, да ми назначите све оне ријечи, које ваља изоставити из рјечника.“

Мушицки је, као што смо видели из његова писма, послао Вуку и Копитару само 60 натписа. Доцније је он ту збирку натписа попунио, те је њиов број у четири књиге порастао до 173, који су сви наштампани у IV-ој књизи његови „Стихотворенија“. Српски је језик у његовим натписима много чистији, него у одама. Ти натписи имаће за свагда књижевно-историјске вредности — они су од прилике у нашој литератури то, што шилер-гетови натписи („Xenien“) у немачкој.

## VI. Ч О В Е К.

Из овога, што је до јако речено, могли су већ читаоци познати мушицков карактер. Карактер се — вели Дистервег — не опредељује, но описује. Карактер пије математски појам. Познајеш ли чиј живот, списе, тежње, одма ћеш му познати и карактер.

Држећи, да се моји читаоци нису уморили, но да желе, што више дознати о Мушицкоме, наводим још неке појединости. Обично је нешто, да код знаменити, оригинални људи радо пропитујемо и за малене црте, које човека више пута јасније карактеришу, него замашна дела. На великом човеку

---

Мргоде се на њега и отцеви, матере љуто;

Дјеци у друштво га, чуј, не пуштају отъуд.

Куд ти је пристало сад? Та зашт' не послуша мене?

Грађански царује свјет! Бјежи у природни с њим!

Ил' га спикурејскоме друштву несташном, или

Једним филологом дај! Дјеци обучено шљи!“

На ово се опет Копитар одзива својом гвозденом логиком. Он пише Мушицкоме под 16. март. 1819: „An lexica pro decza scribuntur? Quis prohibet extractum facere pro pueris?“ А за „гадне“ речи вели „Nur böse Leute und Talken können sie unter 30,000 heraussuchen; sie sind mit dem Ernst behandelt, den solchen Sachen fodern, nec reprehendet ullus Germanus.“

ништа није малено. — Што до сад не споменусмо, то нек овде нађе места.

Лукијан Мушицки био је човек повећег раста, сувољав, очију црни, лица црномањаста, косе црне, а доцније сасвим седе.<sup>1)</sup> Био је веома жива духа, к отоме вредан, подашав, милостив справ сирота, у друштву разговоран и пријатан. Простравство наука и многоструку окретност духа признали су му и сами непријатељи: те би науке принеле још већег плода, да га судбина није онолико гонила.

Био је великодушан без хвалисања: крио би чешће своја добротинства пред онима, које је задужио. Никад сирота није отишла од њега неутешена, био је добротвор у најилеменијем смислу речи, мислећи да нико не може бити научењак, ако с достојанством не осећа као човек. О феријама могао си увек видети мложиву страски ђака у његовом панастиру. Помагао је и кошуљом, и аљином, и новцем. Тако је дао од своје аљине первав и поставу зимну једном путнику, ученом Немцу, који је у Србију пребегав.

Ко жели Мушицкога да свати, мора га поетски уочити. Он је био човек више од осећања него од мудровања — он је све вајпре сваћао срцем па тек онда разумом. На мудричење — цепидлачење мрзио је као на чуму. Он сам о себи вели на једном месту: „Мой е саставъ нервный (systema nervosum) такавъ, да самъ готово савъ чувство.“ И на другом месту: „Ячій самъ я, вежели опай, кои може 10 холби вина попяти. Ал' су ми живци тако чувствителни, да ако фисическо впечатлѣвiе подносити не могу.“

Био је вредан, радећи од јутра до мрака, јер је знао, као и Теофраст од Ереса, да је човечији живот тек кратак педаљ времена. Био је искрен друг и знавац. Малени круг његови пријатеља могао се ослонити на његову сталну верност, истинито саучешће и племениту услужност. Живо се заузимао за сваки напредак; тврдо је веровао, да и најпослед мора врлина победити. Борце за истину и за корист рода свога пратио је искреним жељама и благословом своје вере и свога нада. Карактер, који је, презревши своју личву корист, прегао радити за какав велики смер, стекао би у њему свога пријатеља.

<sup>1)</sup> „Трећа читанка за основне српске школе“ Београд 1872.

Србин је био у мишљењу, Србин у свему осећању; страпску је просвету истина ценио, али је није прецењивао нити афектације с њом чинио.

Поздравъ између насъ да драгъ намъ буде  
 Србскимъ рѣча: Помоз' Богъ!  
 У разговоръ не мѣшай рѣчи, које  
 Стамбулъ скова, Бечъ и Римъ.  
 Другъ другу ѣзиковъ не пиши туђимъ,  
 Так' не чини Тевтонъ, Галъ.  
 Та ко се ѣзика свог' стиди, тай се  
 Рода стиди! Честно л' то?  
 Сви къ единой цѣли сложно да идемо!  
 У единству сила естъ

И даље:

Судба л' ти ил' зла рука цѣл пресѣче,  
 Лону Рода вѣранъ буд'.  
 Та животъ кратакъ намъ, с' њимъ користъ кратка;  
 Чега срамъ, за гробомъ срамъ.  
 И нашегъ Рода угрејће с' њдро;  
 Не ће с' тужит' вѣрний сынъ.  
 На пољу ратномъ Србъ ће врагу бити  
 Грозанъ, справъ свог' брата благъ.  
 Шта завистъ, раздоръ, своя користъ рађа,  
 Некъ насъ учи видовъ данъ.

(Глас народољупца.)

Није ми познато, да л' је Мушицки био кад у Србији, само знам да га је срце за њом силно вукло Године 1807 под 2 нов. пише Витковићу: „Ову сам Вакацију весело провео. Прошао 'сам по Срему, гди еше нисам био. Био 'сам на дрини, која Србију от Босне дѣли; био 'сам у сребробогатом Земуну. Видіо 'сам славный и милый Београдъ. Ах, Мишо, какво е позорище с' оне стране! Како пространо, како красно! Како ти е лепо погледати на Брачар и топчидер, славне храбростию сербском! Какова се чувствованія радѣю, изыраючѣму на Београд, — и мыслѣчѣму — *omnia mox fient, fieri quae posse negamus*. — Тако 'сам я мыслію, кад 'сам Београд гледао, и за Сербіом уздисао “

Ни најжалоснија искуства вису кадра била мушицково срце стврднути Кад је ово у јесен 1820 год. одређена била комисија под председништвом архимандрита грофа Бранковића, да прегледи шишатовачке рачуне, онда се поменути Бранко-

вић, онај исти, који је и богословце са мушицковог грчког часа растерао, показао као главни злотвор мушицков. На чујмо, шта је Мушицки тада прибележио. „Ј“ вели „судъ о моимъ вещьма не повѣравамъ Предсѣдателю Бранковичу; гди се каса мое чести, и мое жизни моралне, ту му се я неповѣравамъ ви на минутъ. Я му немамъ одъ те стране повѣренія ни за динаръ. А што се тиче расположенія мога срца къ нѣму у нѣговой каквой нужди, могао бы ми свободно и обрану главе свое повѣрити, не бы ни власа изгубіо. Тако ми Богъ помогао! — Мнѣ сладша есть награда совѣсты моея, нежели отмщеніе надъ черпѣйшимъ врагомъ. *Brankovicsio omnia concessero, sed veram et constantem bonitatem animi nunquam.*“

Мушицки је живио веома просто. Јео је и пио умерено, нити је разбирао за богате софре. Димитрију Фрушићу пева:

„Доћ' љу ти сутра на торжество тобомъ славима дана.

Спремай съ обѣдомъ двойнице просте.

Флаккова златна умѣреность оћу да влада на столу.

Бла наручи начиномъ Сербскимъ.

Давидовићъ, милый ти именакъ, нека части

Другове роскошной там' у Вієнни

Говеђиномъ по моди, шатовомъ, паштетомъ и срномъ:

Копытара нам, Сербљима друга,

Живковића и Гагића, Нешића, крылата Вука

Тако великограђани могу!

Ручакъ нашъ нека зачини коло убавы дѣва,

Какво Вієнцы видѣли нису.“

Поред све своје живости пазио је у свему ред: свака је ствар код њега имала своје одређено место: никад ништа није изгубио или приметно. Све је чинио у своје доба, само се на писање писама теже наклањивао. Једно писмо Вуку овако почиње: „Ево се већ наклањам писати Вамъ. Ал' у самыи овај часъ преброя Ваша писма, на која самъ Вамъ дужанъ одговоръ, па и' вађо 7. Ово ме опетъ уплаши читати и', да видимъ, колико има положенія или членова, на кое имамъ одговорити. Тешко е старый и великій дугъ плаћати. Я радо узаймлюемъ, ал' тешко плаћамъ. Радо читамъ писма одъ пріятеля, ал' имъ поздно одговарамъ. Ал' ми и то вѣруйте, да самъ чувствителанъ дужникъ. Често се дуга сећамъ, и радъ самъ платити; ал' новце, кое у руку имамъ, већ самъ на друге ствари опредѣлио. Кадъ пріятельма оћу да одговоримъ,

свагда ми се нађе посао, кои ми оно мало времена, кое бы оныма жертвовао, отме. Уступимъ званичнымъ дѣлима, ал' не из неуважсвія пріятельски писама. Помыслимъ: не ће ми пріятельи замерити, ако мало доцніе добыю одговоръ, па ми е таки лакше отправляти важна дѣла званія. Но признаемъ и погрѣшку мою отлаганя. Примите ово извиненіе, простите а не клените!"

Као круну од свега морам овде на завршетку навести дивно једво својство мушицкове личности. Да то мимоиђем и пређутим, окривили би ме сви они, који су сретни били те га познавали. Ја ту мислим његово својство, по коме је умео поштовати човека. Никад он свога ближњег није мерио по његовом ниском или високом социјалном положају, но је признавао, хвалио и одликовао свачију заслугу и поштену тежњу, без обзира на одећу, у којој му се ко јавио. То његово поштовање учинило је, те је и туђим манама и погрешкама гледао кроз прсте, а преломио би сламку само над оном опачином, за коју већ ни његова љубав к човечанству ни његова доброта срца не бијаше кадра наћи изговора.

Мушицкога већ 40 година нема више међу живима. Дај Боже да дух његов ускрсне! Омладини нашој препоручујем, да се греје на његовом духожару. Да нам је, да можемо дух мушицков посејати, као што се сеје белица шеница, да нам никне на све стране Сриства, да пробуди успаване, да подигне гњиле, да разјувачи страшљиве! Његов спомен нека живи у нашим срцима, нека вечито живи у поштовању наши потомака!!



# ЛЕЋАН ГРАД И ПОЉАЦИ У СРПСКОЈ НАРОДНОЈ ПОЈЕЗИЈИ.<sup>1)</sup>

Од Стојана Новаковића.

У Archiv-у für slavische Philologie II, 623 спомиње се Ле-ген град у једној приповедци саопштеној у чланку Aus dem südslavischen Märchenschatz, и издавалац је „Архива“ додао под линијом белешку, којом се дотиче питања, где је Ле ген или Леђан град српске и бугарске народне појезије. Одбијајући мисао на Млетке по томе, што су Млеци били веома познати по правој имену своме, В. Јагић помиње, не би ли се Ле-ђан град могао довести у свезу с маџарским legény, Bur-sche, Junggeselle, Soldat.

Питање о месту Леђана града до сад је већ неко-лике занимало. И сѐм сам скупио о њему неколико бележака, те сам их рад овом приликом и другима објавити.

Да се на Млетке мисли, могла би дати повода само нај-главнија песма, у којој се Леђан спомиње, а то је песма на-родна о женидби Душановој. Да се то мишљење одбије до-вољан би био само онај разлог, који је у горе поменутој ноти у „Архиву“ II. 623 истакнут, и који довољно спречава ме-шање Леђана и Млетака, те нас упућује, да Леђан негде на другој страни од Млетака тражимо. Но к томе разлогу може се још додати и једно сведочанство саме народне појезије, које га јако потврђује. У „Вили“ 1866. 425 саопштена је пе-сма о Петруши девојци, ћери краља од Леђана, где се, међу разним просиоцима те девојке, наводи „нека-кав од Млетака Марко“. Ту, дакле, сама народна поје-зија јасно држи ова два места за посебна и не допушта ме-шати их једно с другим.

---

<sup>1)</sup> Први део овога чланчића штампан је на немачком језику у Archiv-у für slavische Philologie III, 124—130. С неким променама и с додатом дру-гом половином овде се први пут српски штампа.



На мађарско *legény* у, а преко тога на Мађарску и Мацаре држим да се већ и за то не може мислити, што су Мацари са својим именом, као први суседи Србима са севера, исто овако добро познати као и Млеци. Којим се давље разлогом одбијају Млеци, тим се истим и из истог узрока морају одбити и Мацари.

Главна место, у коме се помиње Леђан, долази баш у песми о женидби Душановој, Вук II. бр. 29, у којој је сачувана нека стара прича, која се у више варијаната и на разна имена пева међу Србима и Бугарима. Ради лепоте и знатности песме саме и ради Душанова имена и помена одавна се тражило, где је место, из кога се, по тој вародној традицији, Душан, најсилнији цар српски, оженио. И. Руварац, први, који је народну нашу појезију с литерарно-историјске стране разматрао,<sup>1)</sup> дошао је у своје разматрању и на ову песму, и у њој на Леђан град („Седмица“ 1857. 51.), те је и о месту Леђана града изнео како белешке из дотадашњих писаца, којима су се о њему бавили, тако и своје нове комбинације. Тим његовим белешкама и ја ћу се овде послужити.

Некаки краљ леђански спомиње се већ у српским летописима. Тако названи Бранковићев летописац (у *Arkivu za jugoslav. poviestnicu* III. 11) има овако једно место: *Indignatus igitur Dragutin abit ad socerum suum Vladislavum, Regem Ungariae, narratisque omnibus pervicit, ut Vladislaus magnum exercitum genero suo daret et a fratre suo Rege Ledianensi* (лѣдианскога краља) *accepit quoque exercitum et pergens ad fratrem suum etc.* Пејачевић, употребивши тога летописца у својој *Hist. Serb.* пише на стр. 219: *Ledianorum nomine, opinor, Lithuanos intelligi, quorum fortasse pars aliqua sub fratris degebat regimine.* П. Ј. Шафарик (*Wien. Jahrb.* V. 55.) не слагаше се с Пејачевићем, али нигде не каза, где би он сам мислио да се може налазити Леђан град. И Копитар одбијаше мишљење Пејачевићево, а мишљаше, да Леђан ваља тражити негде јужно или западно од Призрена. Има једна белешка (ако јој само смемо толико вредности приписати) народне традиције и локализације, забележена од писца, који је радио позпије од свију горе по-

<sup>1)</sup> У „Седмици“ 1856—58“ под псевдонимом Вајунов.

менутих и не знајући за њихов посао, белешка, по којој се та народна локализација Леђана најбоље подудара с мишљењем Копитаровим. Јуришић у својој књизи „Дечанскій првенацъ“ (Н. Сад 1852.) спомиње град Лешок у Пологу (не далеко од Тетова, југоисточно од Призрена, на горњем Вардару) и напомиње, како за тај град „говоре да је јелински, но многи посведочавају, да се ово зове град Леђен, премда у народним песмама стоји: „у Леђану граду латинскоме““. У мојој расправи о „Земљишту радње Немањине“ (Годишњица Чупићеве задужбине, I. 215—216) ја сам посведочио, да тај Јуришићев Лешок није ништа друго него Лѣшѣскѣ наших домаћих извора о Стеф. Немањи. Може бити, да му Јуришић ни име није добро записао, и да му се право име и сад још подудара с првашњом формом. Ако се, дакле, ова белешка и могаће приписати народној традицији и локализацији, моћи ће се ставити тек у са свим позно доба, и не може ништа одлучивати.

Испитавши све ово, И. Руварац се приклонио мишљењу Пејачевићеву, да краљ од Леђана није ништа друго него краљ од Литве, те по томе да је Леђан — Литва. У потврду овакога свог мишљења позивао се нарочито на једно место у С. Милутиновића Пѣванни, Лайпцигъ 1837, на песму под бр. 72, где се читају ови стихови:

Подиго се од Леђана краљ  
преко Лѣчке и преко Полячке,  
преко Турске и преко Каурске,  
и отишо кроз земљу Харапску,  
изишао у земљу Ђурђију,  
запросио у краля Ђовойку.

Осим тога истицао је мишљење, да би се спомен Литве у народној нашој појезији могао доводити још из доба становања нашег народа на северној страни Карпата, што би такође помагало осталим већ наведеним разлозима.

То су различита мишљења, која су до сад изнесена о питању: где је Леђан град наше народне појезије.

Најозбиљније од њих, мишљење И. Руварца, упутило се, како видимо, к северу. Није на другу страну отишао ни покушај В. Јагића, који мало више поменух, и који је и овом чланчићу повода дао. Држећи овај правац као нешто стално,

иставићу најпре места из народних песама, за то, што му се ниједно не противи. Горе поменути цитат из Милутиновићеве Пјеваније не само да се свему томе такође не противи, него је он управо и био једна од главних побуда, које су И. Руварца одлучиле, да брани и новим доказима поткрепљује оно, што је мислио још Пејачевић. Друга једна народна песма, штампана у „Вили“ 1866, 425 пева „краља од Леђана“ и у њега „Петрушу девојку“, са које краљу досадише просиоци, те јој он и говори:

„Бирај, ћери, кога теби драго,  
вољ' ти краља, вољ' ти ђенерала,  
вољ' т' од мора доброга срдара,  
или, ћери, од Млетака Марка.

Кћи на то одговара, да она тога не ће ни једнога, а да би утишала оца, говори му:

„Ја тог, бабо, нећу ни једнога,  
већ ти бави орахову лађу  
и у лађи тридесет весала,  
свако весло дрво шимширово  
и у лађи тридесет возара,  
још на думен Лазара возара,  
који може управити лађом  
усред ноћи, као усред дана  
и у лађи шеја свакојака,  
а при томе вина и ракије  
а највише перја окатога,  
да ја идем Стојном Биограду;  
чула јесам, казују ми људи,  
онде има Влаховић Стојане . . . .“

Пошто је отац послуша, Лазар возар добије од девојке заповест, да отисне од обале лађе и

он отиште од обале лађу,  
трећи данак Биограду дође.

Сестра јунакова, дошавши да захити воде, смотри прва чудновату лађу, врати се зачуђена кући и приповеди брату, шта је видела. Радознали јунак крене се, да собом види лађу; у лађи га почасте и пићем спавају, те кад га је девојка Петруша таког видела, она заповеди, да се лађа отисне, и као и отуд, опет трећи дан стиже натраг Леђану.

Као што се види, песма се у неколико као варијанат наслања на песму Вукове друге књиге под бр. 101. „Женидба

Будимлије Јова“. У тој Вуковој песми Јановом се зове место, одакле беше кћи краљева — Јанов дакле у њој долази место Леђана. По смислу, дакле, и једно би и друго ваљало тражити северно или северозападно од Будима. У песми о Петруши девојци могао би Стојни Београд значити Stuhlweissenburg у Угарској, и тада би Леђан требало тражити три дана брођења уз Дунав; ако ли би Стојни Београд поменуте песме значио данашњи Београд у Србији, што није ништа немогућно по нетачној топографији народнога песништва, онда би се под Леђаном лако могао мислити Будим. Али би баш у нашој народној топографији било врло чудновато, да и простији певач смеша та два места, пошто је Будим толико познат и из самих лирских песама, и пошто се куд и камо чешће помиње од Леђана.

Још има и трећа народна песма, у којој се помиње Леђан. У Срб. Летопису 1848. I. 102. има (на сву прилику из Бачке) песма, како је од Леђана бан потражио од Змај-деспота Вука коња и оружје бабово, па му запретио, да ће му дворе попалити, „стару мајку коњем потлачити, верну љубу у род оправити“, ако му не пошље што је заискао. По савету материну Змај-деспот се с коњем и оружјем бабовим крене право пред двор од Леђана бана. Ту се најпре од његовог самог изгледа сви препадну, и бан од Леђана за час изгуби главу, па се њему збуди све, што је он Змај-деспоту Вуку претио. Овај помен Леђана долази у нашем тражењу места тога чудноватог града као неутралан, пошто не показује ничим, на којој се страни тај град замишља.

Тога ради и опет нам не остаје ништа друго, него према указању напред наведених песама из Милутиновићеве Пђваніе и из Виле 1866 потражити Леђан негде северније или западније од Будима.

С тога би прво могла доћи на ред Руварчева хипотеза, да је Леђан — Литва. Но она се мучно може одржати. Данас је већ сувише мислити, да су се у споменима народне појезије могле сачувати чак и географске реминисценције из северних станишта пре, него што су се Срби из њих у садашње своје земље доселили. И тога ради би се морао тражити Леђан у ближих нам северних народа — Пољака и Маџара. Тим

путем сам и ја потражио разрешење овој загонечи, и видеће се, јесам ли омашио.

Миклошић у својој студији *Die slavischen Elemente im Magyarischen*, Wien 1871. под *lěhъ\** (лѣхъ) стр. 39. помиње, да се Пољак маџарски зове *lengyel*. У томе мислим, да је корен нашем Леђану. У те се наше речи корен Леђ јасно наслања на маџарско *lengy*, а наставак је обичан наставак за народе или становнике предела и провинција. Нема се дакле шта напоменути ради спољашњег облика речи, а исто тако није потребно доказивати, да у српском језику има доста помаџарених словенских речи, које су у позније доба у таквом помаџареном облику из маџарскога узајмљене. Да је и име Пољака у старије време преко Маџара могло доћи међу масу српску, то се може и историјом потврдити, осим што таквом мишљењу и иначе нема шта сметати. После крсташких ратова, за којих су Срби имали прилику да гледају, како различити западни народи кроз њихову земљу пролазе, те су се сцене поновиле, кад су настали угарски и аустријски ратови с Турцима. Први такви већи рат јесте онај од 1443—1444 <sup>1)</sup> где су у савезу војевали деспот српски Ђурађ Бранковић и угарско-пољски краљ Владислав, који је у борби с Турцима и живот свој изгубио. Летописац Бранковићев, издан у Архиву III., који је са српскога преведен, зове тога Владислава управо краљем Леђанином: *anno 1440 constitutus est in Hungaria rex Vladislav Ledianin*. Сигурно по том истом извору зове Владислава краљем Леђанином и Чед. Мијатовић у напред поменутој студији његовој. Њега и његових војника ради утврдило се тада у памети нашега народа име Леђанин и позније (пошто је прави смисао речи заборављен) Леђан. Од њега је после и Леђан град, бан од Леђана, пошто је помен тих догађаја у памети народној потамнео, те се име првашњега краља Леђанина почело мешати с другим догађајима и од имена народнога претворило се у име географско.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Описао га је Чед. Мијатовић у студији о Ђурађу Бранковићу у „Отаџбини“, а чланак о том рату штампан је у „Шумадији“ 1876. у подлиску.

<sup>2)</sup> Како лако од имена народног може постати име географско.

На послетку време је да завршим, те да резултате сведем у овоме што иде:

Име Леђана за Пољаке, које је потекло из мађарске речи *le nyelv* може се постањем својим поуздано везати за време краља Владислава Леђанина. Може лако бити, да се на њ мислило, кад се у песми о женидби Душановој певао „латински краљ Мијаило у Леђану граду латинском“. Позније је епитет Леђанин, нејасан по постању и корену свом, добио значење града, као што га видимо у самој песми о женидби Душановој.

Тога ради пренос старијих прича на Леђан град не може премашати почетак XVI века. Врло је могућно, да је тада ушао у појетске личности и сам цар Душан, јер се, како је познато, о њему у народној појезији готово ништа исторично не пева, него му је име понајвише стављено на место старијих имена. Ништа не смета мислити, да је психолошки за то био најудеснији управо моменат у почетку XVI века, кад се стара државна радња била већ умотала у сенку појетичности, и кад већ беше нестало људи, који су је очима познавали.

О свези наше народне појезије с војевањем Пољака против Турака, које је и могло дати повода уношењу Леђана у са свим старије приче, говорићу ниже, у засебном чланку, а сад ћу часом прегледати места, на којима се Леђан помиње у бугарској народној појезији.

У бугарским народним песмама налазимо Леген и Леан место нашега Леђана. Леген спомиње се у збирци Миладиноваца Бжлгарски народни пјесни, Загребъ 1861 на стр. 25 у песми 30 и на стр. 16 у песми 84. У првој је Леген — држава. Сама је песма она иста, коју читамо у Вуковој збирци књ. II. на првом месту под насловом „Свеци благо дијеле“,

па и топографско, показује овај цитат из једне нар. песме, штампане у Срб. даям. маг. 1849., 101.:

„Дворбу двори Јакшић Димитрије  
у Мађару граду бијеломе  
у онога бана Мађарина.“

и тако место тога бугарскога Легена — у нас је И н ђ и ја, а песма је потекла из хришћанских уплива и књижевности средњег века. У другој је Л е г е н — „град краља Латинина“, који за ружна сина тражи девојку, те је грађа песме без сумње она иста, која је онако лепо опевана у једној од најдужих народних песама у „Женидби Максима Црнојевића“ (Вук II, 524 под бр. 89). Л е а н — град спомиње се у бугарској народној песми, штампаној у Кола V. 44, у којој има нешто од скаске, што је у песми о женидби Душановој, само што је помешана с другим материјалом.

Све на једно узимљући — ако још не будем коју знатнију бугарску песму пропустио у рачун узети — ја држим, да је ово име од Срба отишло Бугарима, и држим то већ и за то, што га нисам опазио ни у једној песми бугарској с других страна изван северне Македоније. Тај пак предео везан је са Србима више него икоји други, ма да је и иначе додирних тачака и јединства међу српском и бугарском појезијом тако много! А пошто је Леђан међу Бугаре дошао позајмицом од Срба — разуме се, да оно, ште је о том имену за Србе посведочено, и за Бугаре вреди.

---

Мало више рекох, да ћу нарочито објаснити откуд су Пољаци у нашој народној појезији толико популарни, да је народни песник могао за Душана певати, да се из Пољске жени.

Што је данас необично — у своје доба је могло бити веома обично. Кроз читаву борбу с Турцима од боја на Косову па до данашњег дана осведочено је политичко осећање српскога народа, да му је сваки драг који хоће на Турчина, и који је вољан помоћи му, да поврати слободу и независност. Историја може да покаже, да су се овога ради у милости српскога народа мењали Угри, Пољаци, Аустријанци, и — у најновије време — Руси. С историјом би се потпуно слагала и народна појезија, кад бисмо је само могли имати хронолошки поређаву с целом физиогномијом њеном свакога тога доба. Колико је из кога доба имамо досле сачувану, она потпуно потврђује ову поставку. Угарски први борци с Турцима, нарочито Сибињанин Јанко, припадају међу најомиљеније

јунаке наше, и песме о њима сачувале су се до данашњег дана. У тај круг песама, кад је још био у потпуној својој крепости, припадали су и Леђани — Пољаци. Колико су Пољаци некад могли бити популарни међу јужним Словенима прекрасно показују оне симпатичне строфе, које о њима пева Гундулић у своме „Осману“, и које се не могу приписати самом Гундулићу, јер Гундулића у тим врстама више ваља сматрати као тумача народних осећања. Знаменити Србин XV века, Михаило Константиновић из Острвице, избавивши се Турава и јаничарске војске њихове, у коју беше убројан, склопи се у Пољску, и написавши пољски знамените мемоаре о свом времену, поста један од првих писаца на пољском народном језику, показавши у једно и у правопису и језику свога дела југословенско своје порекло. У своме чланку о народној појезији словенској, којег почетак изађе у Раду XXXVII В. Јагић на стр. 118 приводи једно место из пољског песника Мјасковског (1549—1622), које сведочи, да су српски гуслари у његово време познати били по Пољској. Свезе су дакле међу једним и другим народом, према потреби и приликама онога времена, биле живе. Што се овим потврђује за световне људе, то не мање вреди и за духовне, који су по пољској држави ради њених православних поданика путовали. У једном рукописном зборнику примера за писање писама који је из XVII века, али је без сумње из још старијег преписиван, може се читати „питањ на лешкѣ землю или Малѣ Россію.“

Лепо сведочанство за некадашње певање нашега народа о Пољацима јесу и познати стихови из Гундулићева „Османа“, у коме се (пев. III) набрајају јунаци народнога песништва. Међу тим јунацима није један Пољак:

Просв'јетлит' се ј' у њих хај'о,  
 куд год св'јетли сунце жарко,  
 Свилојевић још Михајо  
 и Краљевић јунак Марко.

У њих јоште вас свијет пуни  
 глас, и бојна дјела слову  
 од Лауша, ки се круни  
 у Будиму и Кракову.

— — — — —



На велику у њих гласу  
 Шишман Батор јоште стоји,  
 да отманске војске расу,  
 кијех небројни бјеху роји.

У њих свак час расту у слави  
 сви пољачки краљи избрани,  
 Јагелони, Владислави,  
 Казимири и Шишмани.

То, што се ови људи помињу уз имена јунака, као што су цар Стефан, Милош Обилић, Марко Краљевић, Сибињанин Јанко, итд. сведочи, да су за цело и они некада били јунаци народне песме, али се у њој до данас нису могли одржати.

Па то све није још ишчезло ни из оне народне појезије, која је у наше дане из уста народних купљена. У Срб. далм. маг. за 1851 на стр. 119 штампана је песма народна о „обновљењу Раванице.“ Њу је исписао Ј. Сундечић из уста певача Јована Кољибабића из Неретве. У тој се песми пева, како се са сабора народнога, који се скупио око цркве Раванице на Косову опрема у Русију у Петрибург — самоук Лука, с намером, да изради, да се оправи црква Раваница и седамдесет и седам <sup>1</sup> цркава по Косову. У том путу он долази прво Кара-бегу, који га упућује Богдан-бегу, а овај га ошет упућује у Пољачку, где ће тек моћи добити праве упуте и савете за Петрибург. За тим се пева:

Оде Лука, оћера Ђогина,  
 докле Лука у Пољачку сађе,  
 до Петрове пребијеле цркве,  
 у суботу у очи неђеље;  
 док ево ти седам ђенерала,  
 а пред њима Павле ђенерале, <sup>2</sup>  
 уљегоше у бијелу цркву,

---

<sup>1</sup> И сад има у Косову народна традиција, како у планини Чичавици, која се стере Ситници дуж леве обале, западном страном Косова, имају развалине од седамдесет и седам манастира.

<sup>2</sup> За њ је Богдан-бег Луци говорио:

Он ће тебе свјетовати л'јепо,  
 како хоћеш к Московји саћи,  
 зна како је у краљице Павле,  
 како хоћеш у краљице доћи,  
 јер је Павле дворно краљицу,  
 дворно је за седам година!

па се моле Богу великому.  
 Молише се Богу великому,  
 кад почеше излазит' из цркве,  
 чува Лука врата црквенијех,  
 сваког љуби у скут и у руку.  
 Кад изљезе Павле ђенерале,  
 збори Лука, што год љепше може.  
 Онда вели Павле ђенерале:  
 А! аферим, самоуче Лука,  
 хајде, сине, са мношвом на конак.  
 Оде Лука на конак с њиме;  
 он га сједе собом уз кољено,  
 уз кољено собом на вечеру,  
 и ту Лука ноћцу преноћио,  
 па у јутру рано уранио,  
 па се Лука к Московји спрема.  
 Кад удара сабах и зорица,  
 кад ево ти седам ђенерала  
 на ракију к Павлу ђенералу;  
 шећерли им каву дохранио,  
 а иза ње жежену ракију,  
 па им онда ситне књиге дава.  
 Кад виђеше, шта им књиге кажу,  
 онда они Луци бесједише:  
 хајде, Лука, у сто добрих часа,  
 кад се, сине, с Московје вратиш,  
 даћемо ти седам мазги блага  
 све у прилог Раванице цркве,  
 нек се граде свеколике цркве, и т. д.

Да је оваких и друкчијих, правих песама о пољским витезовима било у српској народној појезији онда, кад је Пољска према Турцима и потчињеним Турској народима стајала у положају садање Русије, то је изван сумње, а може се и позитивно тврдити. Јака је потврда тој замисли оно, што је напред написано о Леђану и краљу Леђанину — али се може наћи и таквих потврда, које су ближе истини и од самих најпоузданијих комбинација. Познато је, да је дубровачка књижевна радња стекла лепих заслуга и за бележење народних песама, те да има зборника народних песама купљених трудом образованих Дубровчана још у XVII веку. Један таки рукопис, без записа, али сигурно не млађи од почетка прошлог века, оставио је Српском ученом друштву у Београду познати и за српство толико заслужни

Дубровчанин, г. Медо, кнез Пуцић. Тачнији опис тога рукописа штампаће се на другом месту; овде сам рад само привести народну песму о смрти краља Владислава Леђанина, за кога народ већ певаше, да је на Косову погинуо. Та ће песма, сад већ изгубљена из народног памћења, у ком се још од почетка прошлог века извесно налазила, најбоље посведочити, што је доде говорено о Пољацима у нашем народном песништву. Читаоци пак овога часописа, који нису имали прилике упознати се с већим збиркама народне наше појезије старијега облика, могу по овој песми познати, како је некад изгледала наша народна појезија. Оригинал је писан латиницом, старим дубровачким правописом; а овде се штампа читаће по изговору. Песма гласи:

Кад се краљу Владиславе на Косово отправљаше,  
с' собом на бој вођаше сву дјепу срску господу,  
и с' собом вођаше слугу Јанка<sup>1)</sup> воеводу.  
И сједоше господа био објед обједоват'.  
Кад су били господа сред обједа господскога,  
из камаре ишета сестра краља Владислава,  
тер ми поче госпођа Угри-Јанку говорити:  
„Једа ти се ја могу, Угри-Јанко, умолити?  
„Ето ми се отправљаш на Косово, равно поље,  
„и ето ми с' собом водиш брата краља Владислава;  
„чувај мени брата краља колик' твоје русе главе,  
„ер' није боја видно, ни на боју нигда био.  
„Ако мени сачуваш брата, краља Владислава,  
„хоћу тебе честита у твој живот учинити,  
„тебе, Јанко војвода, дјепу твоју након тебе!“

Али Јанко војвода краљици одговараше:  
„Тако мене, госпоје, не убио Бог велики,  
„ако буде краљ слушати мене, Јанка воеводу,  
„тер не буде слушати свѣ охоло Угричиће,  
„колико се весело на Косово отправљамо,  
„так' ћемо се веселиј' са Косова завратити;  
„то ли буде слушати свѣ охоло Угричиће,  
„нагледај се брата краља, ер га веће видјет' нећеш!“

И они се дигоше из краљева б'јела двора.  
Бјеху ти их Будимке по далеко испратиле.  
Ш њима у дружбу ишета сестра краља Владислава,  
о наруци носаше до три танахне махрине.

---

<sup>1)</sup> У оригиналу је свуда Анко, Анка и т. д

И кад бјеше она дошла близу врата од Будима,  
тад' ми бјеше под краљом ухитила коња добра,  
тер' ми брату дарова танахну б'јелу махраму,  
и још поче дјевојка брату краљу говорити :  
„На ти, брате, махраму, биће теби од потребе,  
„којом ћеш се од труда, брате драги, утирати,  
„кад се будеш по Косову с врлијем Турцим' притјериват',  
„и нека се споменеш од јуначке сестре твоје!“  
Махраму је примио, л'јепо јој је захвалио.  
Пака бјеше под Јанком ухитила коња добра,  
тер' ми и Јанку дарова танахну б'јелу махраму,  
још ми поче опета Угри-Јанку говорити :  
„Чувај то ми брата краља, колик' твоје русе главе,  
„ер није боја видно, ни на боју нигда био!“  
Али Јанко војвода краљници одговараше :  
„Тако мене, дјевојко, не убио Бог велики,  
„ако краљу уз-слуша мене, Јанка воеводу,  
„са мношћом ће се весело са Косова завратити;  
„то ли краљу уз-слуша те охоле Угричиће,  
„нагледај се брата краља, ер' га веће видјет' нећеш!“  
Пака бјеше под Секулом ухитила коња добра,  
и њему је даровала танахну б'јелу махраму, свому вјеренику.  
Махраму је примио, л'јепо јој је захвалио.

Малахно се бијаху од Будима одмакнули,  
коњ се краљу потиче у све ноге у четири.  
Он поче дозиват' слугу Јанка воеводу,  
тере, смућен у срцу, поче овако говорити :  
„Лоша ти ми коња даде у овему дугу путу,  
„али познам по коњу, да се нећу завратити!“  
Тада Јанко воевода св'јетлу краљу одговара :  
„Тако мене, господару, не убио Бог велики,  
„није коња бољег у храњењу у твојему,  
„ма не вјеруј у ништо, нег' у Бога великога,  
„научни су ови коњи у овом путу потицати!“

И на здравље дођоше на Косово, равно поље,  
шаторе су они вргли по Косову, бојну пољу.  
Поче краљу шетати по Косову, равну пољу,  
почеше му се под ногам' мртве главе подвртати,  
и поче краљу говорит' Угри-Јанку воеводи :  
„А да ти сам за Бога, слуго моја, великога,  
„јесу ли ми кад годи ове главе живе биле,  
„тере н'јесу Косова дивнијем селим' населили,  
„дивнијем селим населили, манастијерим наградили?  
„Ово ти се заклињем, слуго моја, вјером мојом,

„мислиш поље Косово населити дивнијем селим’,  
 „дивнијем селим’ населити, манастијерим’ наградити!“  
 Али Јанко војвода свјетлу краљу одговара:  
 „Ово ми су, мој краљу, ове главе живе биле,  
 „а још прије нег’ буде ово сјутра прико по дне,  
 „прије ти ће, господару, и твој живот омрзнути,  
 „а нег’ да ћеш Косово дивнијем селим населити!“

И кад се је за утру забјелила бјела цора,  
 поче краљу дозиват’ слугу Јанка воеводу:  
 „А да ти сам за Бога, Угри-Јанко, великога,  
 „сву ноћ-ка је ноћас-ка, слуго моја, ведро било,  
 „од куд ми су друмови гори снјегом запанули,  
 „од куд ли је по Косову процавтјела дробна ружа?“  
 Али Јанко воевода одговара свјетлу краљу:  
 „Нијесу ти снјеговини’ гори друми запанули  
 „да нити је по Косову процавтјела дробна ружа,  
 „нег’ оно се, краљу, бјеле пусти турски факијели,  
 „и ја ти сам сву ноћ-ке уходио турску војску.  
 „Колико је велика војска краља Владислава,  
 „три крат је још већа силнога Отмановића!“  
 Али краљу Владиславе Угри-Јанку одговара:  
 „Да што ћемо ми, Јанко, од нашега зла живота?  
 „Ход’мо, Јанко, бјежати ка Будиму бјелу граду!“  
 Али Јанко воевода свјетлу краљу одговара:  
 „Нећеш тога, господару, за твој живот учинити,  
 „за што ти је веле боље овди часно погинути,  
 „нег’ срамотно, господару, у Будиму господоват’.  
 Тада краљу Владиславе Угри-Јанку одговара:  
 „Дјели, Јанко војвода, војску малу на велико,  
 „моја вјерна слуго,  
 „и чини то од мене све што ми је теби драго!

Лјепо бјеше Угри-Јанко војску ону раздјелио, —  
 хваљен добар јунак,  
 краља бјеше ставио на пашу од Романије,  
 и највеће Угричића а с најмање врлијех Турак:  
 црна бана Михајла на пашу од Натолије,  
 а Секула петјака на седам санцак’ Турака,  
 сам се Јанко одјели на таборе на царева  
 с највеће Турака, а с најмање Угричића.

Кад видјеше Угричићи, што је Јанко учинио,  
 тад почеше овако свјетлу краљу говорити:  
 „Није ти Јанко војвода добро војске раздјелио,  
 „ере ако Угрину на таборијех Бог поможе,

„звати ће се разбој’ште њега Јанка воеводе,  
 „а неће се, ријеше, зват’ тебе краља Владислава.“  
 Како бјеше Угричиће св’јетли краљу разумио,  
 тад ми поче говорит’ слуги Јанку воеводи:  
 „Ја ћу, Јанко, отити на цареве на таборе!“  
 Тада Јанко воевода одговара св’јетлу краљу:  
 „Од кад те је, господару, научила худа срећа,  
 „немој, краљу, удрити на таборе на цареве,  
 „докли к теби не дођем слуга Јанко воевода;  
 „цареви су табори ограђени живијем огњем.“

И бјеше се Владиславе Угри-Јанку обећао,  
 да он неће удрити на цареве на таборе  
 докли к њему не дође Угрин-Јанко воевода.  
 Јанко бјеше отиш’о на пашу од Романије,  
 и бјеше му, војводи, на том боју Бог помог’о,  
 пашу бјеше разбио, ни о чему оставио.  
 Тад му листи дођоше од црна бана Михајла:  
 „Помози ми, мој Јанко, тако теби Бог помог’о!  
 У помоћ ми он дође црну бану Михајлу,  
 Натољевце разбио, ни о чему оставио.  
 Све то добро гледаху ти краљеви Угричићи,  
 тер почеше овако Владиславу говорити:  
 „Чеса чекаш, господару, на овему равну пољу?  
 „Војску је Јанко разбио, ни о чему оставио,  
 „и пош’о је у помоћ к црну бану Михајлу.  
 „Ход’мо, краљу, удрити на цареве на таборе!“

И они су удрили на цареве на таборе.  
 Бјеше ти им од првице прискочила худа срећа,  
 бјеху тада Угричићи од једнага погинули.  
 Како видје краљ Владислав, што ли је и како ли је,  
 тад ми листе написа Угрин-Јанку воеводи:  
 „Помози ми, мој Јанко, тако теби Бог помог’о!  
 „Или сада, мој Јанко, или веће никада,  
 „ер’ ти сада погинух на царевијех на таборих!“  
 Али јоште не бјеше небог Јанко починуо,  
 и у помоћ отиде к св’јетлу краљу Владиславу;  
 ни ми нађе он краља, ни од краља обиђежје.

Тад’ ми листе написа силному Отмановићу:  
 „Поврати ми, мој царе, земљи овој господара,  
 „ево ти се заклињем, Угри-Јанко, вјером мојом,  
 „ако мени не повратиш св’јетла краља Владислава,  
 „хоћу теби таборе живијем огњем попалити!“

Али то ми цар честити Угри-Јанку одговара :  
 „Ово ти се заклињем, Угри-Јанко, вјером мојом,  
 „Ако мени не повратиш свјетла краља Владислава,  
 „нег' сам свеђер говорио ја мојијем јањичаром,  
 „да ми руке не ставе на кољено племенито;  
 „ал' сам чуо овако од мојијех војничара,  
 „да т' је краљу Владиславе у каловијех погинуо,  
 „а да сам га ухитио, ја бих ти га даровао“.

Зловољно се вратио ка Будиму б'јелу граду  
 Јанко воевода.

Бјеше ти га краљица из далека замјерила,  
 и бјеше се госпоја свему тему домислила,  
 краљева сестрица,  
 „тер' ми поче проклинат' Угри-Јанка воеводу:  
 „То си сада дошао, другом веће и не дош'о,  
 „који мени изгуби брата краља Владислава!  
 „Колико ти, Угри-Јанко, мѐ велико говорење,  
 „да ти мени сачуваш мога брата Владислава,  
 твога господара.“

Али то ми Угри-Јанко краљици одговараше:  
 „Немој мене, небого, тако жељно проклинати,  
 „ер' није моје кривине, да ј' Владислав погинуо,  
 „да је краљу слушао, мене Јанка воеводу,  
 „не би била, дјевојко, краља брата изгубила,  
 „ни угарскијем побојом Отмановић дичан био,  
 „нег' би главом цар његовом зам'јенио Владислава  
 „и војска му сва његова од угарскијех рука пала;  
 „ну је Владислав слушао те охоче Угричиће,  
 „и цјећ свјета њихова изгубио русу главу  
 „и угарску господу цјећ њихове охоласти“.

У овој старој песми измешани су догађаји, спомиње се и пева као главно лице краљ Леђанин и његова погибија — али се не истиче његова народност ни тим нити којим другим именом. При свем том песма је драгоцен доказ претпоставкама, које смо напред истакли.

А свеколико нам разматрање и опет показује, како би се народна појезија најбоље могла упоредити с реком, која непрестано новим водама испуња своје корито све докле не усахне или ток не промени. У засушеном или остављеном кориту није могућно наћи ни чашу старе воде; нејасан траг у песку и облику корита сав нам је спомен, по коме јој историју можемо пртати. Таким је средствима и ова црта извођена!



## СРБИ У РУСИЈИ.

Одески професор В. И. Григоровић саопштио је у повременом часопису: „Записки императорскога поворосіјскаго университета, томъ XX.“ (Одеса 1876) веома занимљиво предавање своје о заслугама Срба за Русију. То предавање држао је проф. Григоровић на дан св. Ћирила и Методија 11. маја 1876, дакле у доба, кад је српство на балканском полуострву скочило, да стресе окове вековног ропства и кад се оно братски руски народ толико заинтересовао за судбину српског народа. Проф. Григоровић црпео је податке из штампаних извора, а нешто мало дознао је од појединаца из новоруског краја (т. ј. из јужне, дољње Русије). Из тога важног предавања доносимо ово:

„Данашњи догађаји изазвали су у свима слојевима рускога народа велико учешће према храброме народу, што се бори за своју закониту слободу. Народ руски с највећим одушевљењем притиче у помоћ тим борцима за слободу и надтиче се управо у одашиљању прилога. Но то живо учешће ваља да нас потсети и на прошле догађаје, који су тако важни за повесницу наше отаџбине.

За што сад да се не запитамо: шта су учинили Срби и њихови суплеменици за нашу државу, за наш друштвени живот? За што да не разјаснимо себи, од каквог је значаја био тај српски рад за Русију?

Потрудићу се, да одговорим на та питања.

Пре свега ћу се постарати, да вам изнесем пред очи као неки преглед или кратак нацрт о ономе, о чему сам рад да говорим.

Најпре нам се ваља сетити, да у историји наших славних јунака и бораца на бојном пољу наилазимо и на многа српска имена, као што су: Милорадовићи, Змајевићи, Хорва-



ти, Шевићи, Прерадовићи, Зорићи, браћа Текелије, Чорбе, Подгоричани, Ј. Скорић, А. Стратимировић, Угришићи, Требињани, Нерапцићи, Кнежевићи, Штерићи, кнезови Рашковићи, Рајковићи, Чарнојевићи, Вујићи, Миоковићи, Пишчевићи, Вукотићи, Војновићи, итд.<sup>1)</sup>

Делима и заслугама тих јунака имамо да захвалимо, што је јужни крај Русије дошао под руску власт и што су тамо повикли градови, те се у њима разви трговина и морнарство. А покретачи и унапређивачи трговине и морнарства били су Срби: Лоровићи, Комненовићи, Ђурановићи, Јакшићи, Андрићи, Славићи, Мариновићи, Бошковићи, Теодоровићи, Лучићи, Ризнићи, Трипковићи, итд.

Срби су, најпосле, суделовали и на просветном пољу руском. Трудови њихови за нашу просвету достојни су благодарног спомена. Делање Младеновића, Јанковића, Дудровића, Терлаића, Стојковића и других Срба било је доиста од велике користи за нас.

Заиста признајемо, да је време да се ода *suum cuique* (сваком своје) и да се достојно оцени рад и заслуге Срба за наше опште одношаје. Но тешка је то задаћа, да се то учини као што треба.

На несрећу, податци, што су нам нужни за тај посао,

<sup>1)</sup> О Србима, који су се одликовали у руској војничкој служби, налази се знатних података у ваљаном делу ђенерала Пишчевића, из кога су неки одломци употребљени у чланку Н. А. Попова: „Военное поселение Сербовъ въ Австрiи и Россiи,“ што је изишао у „Вѣстнику Европы“ 1870 стр. 584.

Дело пишчевићево има овај наслов: „Извѣстiе, собранное из разныхъ авторовъ и введенное переводомъ на славянскiй языкъ о народѣ славянскомъ Иллирии, Сербiи и всѣхъ той нации бывшихъ князей, королей, царей и деспотовъ, также нѣкоторыя поясненiя о Греции, Турции и бывшемъ давномъ венгерскомъ бунтѣ, а напоследокъ о выходѣ сербскаго народа въ Россiю, сочинено генераломъ маiоромъ и ордена военнаго кавалеромъ Симеономъ Пишчевичемъ, его собственнымъ трудомъ и рукою зачаломъ предъ нѣсколькими годами, окончено въ 1795 году.“

Занимљивих вести о Србима може се наћи и у автобиографији Герасима Зелмћа, који је у два маха ишао у Нову Србију. Ово је наслов тој автобиографији: „Житiе, сирѣчь рожденiе, воспитанiе, странствованiя и различна по свѣту приключенiя Герасима Зелмча, архимандрита свето-успенске обители Крупе у Далмации — и проч. — нимъ самимъ списано. У Будиму 1823. стр. 75 и 245.“

налазе се или у државним архивима, нарочито по јужној Русији, или пак у породичним архивима, који су до сад остали недоступни.

Ми смо још веома сиромашни у изворима. Ваља нам дакле брижљиво истраживати.

Погледом на то, давно су чланови императорског новоруског (одеског) университета молили за дозволу, да могу у јужној Русији уредити исторички архив, камо би се могли сместити и документи, што се тичу XVIII. столећа. Надамо се, да ће се остварити та жеља, и тада ће се и наша задаћа, заједно с другима, осветлити јасним светилом.

Докле се пак не саберу поуздани податци о појединим особама и њиховом раду — дотле можемо изнети само одломке и непотпуну слику о раду и заслугама Срба за Русију.

С тога се смем надати, да ћете добро примити овај мој покушај, и да ћете имати обзира на овај мој рад.

Приступајући својој задаћи, обратићу своју пажњу нарочито на XVIII. и на почетак XIX. столећа, те ћу се потрудити, да покажем, којим поводом и где су Срби радили за Русију и које су особе стекле главну заслугу у том погледу.

Поступићу оним редом, што сам га мало час споменуо.

## I.

За исходну тачку узећу пре свега познату сеобу Србаља у јужну Русију.<sup>1)</sup> Сеоба та почела се веома давно — 1712 године. Још 1717 године образовала се српска војничка насеобина на северном Донцу и на речици Луганци. А 1723 постојала је већ хусарска пуковнија, коју су поглавито сачињавали Срби. За царевања Ане Јовановне умножена је та коњаничка пуковнија.

Нарочито пак за владе царице Јелисавете Петровне збио се на јужно-руској земљи знаменит догађај.

Од 1751 до 1753 поникле су на јужном крају Русије области „Нова Србија“ и „Словено-Србија.“ Хорват, Шивић

---

<sup>1)</sup> У опште о сеоби Срба у Русију гледај: П. Кепенна, Хронологическій указатель матеріаловъ для исторіи инородцевъ европейской Россіи, стр. 419., и С. П. Ешевскаго, Очеркъ царствованія Елисаветы Петровны. Сочиненія Ешевскаго, часъ II. стр. 548.

и Прерадовић створили су те области. И тако, на степама, где се сад налазе руски Запорошци, још пре него што је тај крај прозван Новом Русијом, проносило се већ име Срба, који су били призвани, да се боре с Татарима и Турцима за руску земљу. У тој Новој Србији и Словено-Србији, што су биле преходнице Новој Русији, поникли су поборници, што су стекли заслуга на грађанском и војничком попрштју. Историја није заборавила тих поборника. У општој повести великих догађаја XVIII. столећа појављују се они као пратиоци тих догађаја, а међу тим, дела њихова, по свом значају, јако утичу на судбу јужне Русије.

Обратићу вашу пажњу на једнога од тих поборника, да би обележио тај значај. Име тога поборника, што га спомињем, познато је и Србима, као и Русима. То је био — Петар Текелија,<sup>1)</sup> који је дошао пре Хорвата и Шевића у Русију, и који је заједно са својом браћом служио Русију преко четрдесет година.

Да нацртамо у кратко његов живот.

Петар Текелија, син Ранка, а унук Јована Текелије, савременика Евђенија Савојског, родио се 1720 године. Породица његова била је позната још Петру великом, који јој је оставио на успомену своју слику. Она је живила нарочито у граду Араду, што га је основао Јован Текелија. По матери водио је Петар Текелија своје порекло од славних кнезова Рашковића, последњих војвода или банова од Рашке, где је сада Нови Пазар.

У 21-ој години живота свога водио је Петар Текелија једно одељење Срба против Француза у војни аустријској за наследство. Године 1748 остави он аустријску службу, па ступи у руску — као поручик. Кад је поникла Нова Србија, изабрао је Миргород, па је већином у њему живио.

Одатле је он водио своју српску хусарску пуковнију против Пруске. Одликовао се у битци под Колином, где је био тешко рањен. У борби са лигом конфедеративном стекао је Текелија својим мудрим држањем похвалу од војне колегије

---

<sup>1)</sup> Нацрт живота Петра Аврамовића Текелије, на основу биографије, штампане у II. свесци Летописа „Матице српске“ 1888, и на основу расправе дра Јована Суботића: Живот Саве Текелије, у Будиму 1862. — О делању Текелија за време буне запорошке, гледај: Сказанія Коржа.

и чин бригадира. У турском рату одликовао се особито у кору Павиновом приликом опсаде Бевдера, те је добио орден св. Ђорђа. Тај рат, назван Румјанцовским, пружио је Текелији и његовим Србима дивну згodu, да покажу своје јунаштво. Тим ратом раширила се област, што се од тада назвала Новом Русијом. У то доба завојеван је Крим, а за тим и оцаковски округ. У свима тим догађајима суделовали су Срби и Текелија с одлучним успехом.

Но Текелији пало је још у део, да реши једно тешко питање у том крају. Кад се устројавала Нова Србија и Словено-Србија, дигли су се Запорошци против неких владиних рефорама. После кучук-кајнардског мира десио се тај знаменити устанак запорошки. Судба је хтела, да Текелија угуши тај устанак. Његовим заузимањем и вештим поступком покорили су се Запорошци и без крви и примили су све владине захтеве. Народна прича обесмртила је име текелијино са тог знаменитог дела.

За тим је Текелија непрестано учествовао у борби с Татарима, и то на земљишту од Оцакова до Кубана. У чину ђенерала заповедника дочекао је он царицу Катарину II. и цара Јосифа у Херсону, у очи другог турског рата. У том рату било му је поверено заповедништво над кором, што је био одређен за Кубан. Ту је завојевао оне земље, у које су се на скоро после тога доселили Запорошци, а назване су земљом црноморске козачке војске. Његова је заслуга, што је том приликом избавио тај народ од скитништва.

На Кавказу је Текелија извојевао силне победе, али му је несретан случај на један пут прекинуо јуначку славу на свагда. Пао је с коња, што му га је довео неки лукав Татарин, па се тако угрувао, да је морао напустити војничку службу. Умр'о је у Миргороду 1792 године.

На Дњестру, Дњепру и на Кавказу борио се дакле знаменити вођ Текелија са својим Србима. Значај тога делања може оценити само онај, који у повесници славних ратова, за време Румјанцова, Репнина Суварова и Потемкина, не чита само сухи преглед бојева и војних операција, него културну епопеју, која је навестила јужно-руској земљи њен достојни исторички позив.

Име Текелије, које је негда звонило тако громко међу Русима, бесмртно је и међу Србима. Уз Петра Текелију стекли су такођер заслуга и његова браћа Лазар и Ђорђе са сином, а неко време такођер и његов знаменити синовац Сава Текелија, који је два пута долазио у Русију. Тај Сава Текелија, угледајући се на своје рођаке, оставио је све своје имање на просвету српскога народа и на потпору „Матице српске“.

Такових бораца, што су се борили за Русе с Татарима и Турцима, могао бих још много набројати. Њихова дела обележена су у подробним историјама славних ратова у прошлости столећу. Но овде ћу још споменути и такве, који су се жртвовали за наше опште одношаје.

Нека ми је дозвољено говорити о личности, која је код нас представљала земљу, што је данас привукла на се сву вашу пажњу. Са зле судбе заборављена је та личност, али је историчка правда неизгладива.

Споменуо сам већ ту личност, кад сам оно рекао, да је Текелија по матери пореклом од Рашковића, некадањих рашких кнезова или банова.

Каква је то земља Рашка? Ко су били кнезови Рашковићи?

Ко од вас није упрљо свој поглед у ону земљу, где се бије очајна борба? Ко се умом не преноси на њена брда и кланце? Та земља — то је света колевка српскога народа. Тамо, у Расији или Рашкој, поникао је исторички значај Србије, тамо су и развалине обитељи првог просветитеља српског св. Саве, који је благословио Србе и посветио их на тешку борбу. Тамо је некадашња столица српских патријараха. У тој земљи, где се налазе толики свети споменици зачетка и славе српског народа, збивају се сад судбоносни догађаји. Народ српски, сећајући се своје старе Србије, с негодовањем гледа давас у поругану своју светињу, и у тешкој борби објављује свету, да жели, да се за вазда не отуђи од њега земља, на којој је сазнао свој исторички позив. Као што се руски народ дубоко клања пред Кијевом и Москвом, тако и српски народ поштује своју Рашку, Милешево, Пећ и Дечане. Као што је руски народ обновио Кијево и Москву, кад су их

туђинци оскврнили, тако ће и српски народ са свегих споменика своје славне прошлости спрати љзгу поруге. А ту поругу нанео је не само исламизам, него и дволична политика помагача турских.<sup>1)</sup>

Ту земљу, што је позната под именом Стара Србија, чували су по силама својим од спољашњег притиска српски патријарси до краја XVII. века; у њој су се до краја XVIII. века задржавали потомци природних српских кнезова. Патријарси српски преселили су већи део српског становништва из те земље у Аустрију, па су после тамо насељени Арбанаси. С том сеобом престала је власт тамошњих кнезова. Из те земље произишли су кнезови Рашковићи. Њихово је порекло веома старо.<sup>2)</sup> Ти кнезови спомињу се још у XIV. веку. Једна грана лозе рашковићеве прешла је у Аустрију, па се сродила с породицом текелијиним, а друга је остала на свом старом огњишту до румјанцовске војне.

Говорићу нарочито о судбини ове друге гране, колико ми је познато о њој.

Први спомен о Рашковићима у Русији находимо у позиву грофа Румјанцова 1770 године, што је одаслан у Босну и Херцеговину на име Аврама Рашковића. У том позиву гроф Румјанцов овако хвали ревност српских кнезова: „Доиста је похвална ваша ревност, што тражите, да се истребе душмани врста господња, мухамеданци.“

Ето то је прва вест код нас о кнезовима Рашковићима,

<sup>1)</sup> Проф. Григоровић писао је у том погледу расправу: О Србији въ ея отношеніяхъ къ сосѣднимъ державамъ. Казань 1859 года.

<sup>2)</sup> О Рашковићима спомиње Пишчевић у свом горе наведеном делу, да су они потомци кнеза Лазара Грбљановића и жене му Милце. — О њима се говори и у хроници Марка Сервијског, где се спомињу *Documenta populi familiae Razkovits*. Види о том: Српски народни сабор 1769 у Карловцима, прилог Ђ. Рајковића у „Српском Летопису“, 1872 године, страна 151 и 198.

Гледај: Изводе из аката архива министарства спољашњих послова. Писмо царици, и писмо кнезу Потемкину, што их је проф. Богмишић саопштио у оцени списка Н. А. Попова, Русија и Србија — С. Петербург, 1872. стр. 22—30.

Посланица грофа Румјанцова на име Аврама Рашковића штампана је у спису: Война Россіи съ Турціей 1765—1774, капетана А. Петрова, том II. страна 257.

и то у свези с радосном вешћу — о слободи Босне и Херцеговине. За тим се из неких докумената у архиву министарства спољашњих послова од год. 1784 и 1785 може видети, да су кнезови Рашковићи, а на име Константина и Симеон, били посредници између царице Катарине II. и кнеза Потемкина с једне, и народа српског у Босни и Херцеговини с друге стране. Кнез Симеон Рашковић носио је царици поруку с молбом, „да се, ако није време згодно за наше ослобођење, дозволи њему (Рашковићу), да нас може одвести с нашим породицама и благом тамо у руско царство, те да бисмо имали станишта и хране.“ Од тога доба наилазимо у историји другог турског рата на имена кнезова Рашковића и на имена њихових суплеменика, али с тешком муком сазнајемо што о признању њихових заслуга. Многи су од њих погинули у том рату, и само један, који је преживио остале, добио је у награду веома незнатан комадић земље у завојеваној оцаковској области. Но чемерно је он тамо живио и бедно свршио.

Чим ћемо да објаснимо жалосну судбу достојних представника Босне и Херцеговине на руској земљи — кнезова Рашковића? Имамо да захвалимо особито Мих. Петровићу Погодину, чију смрт оплакују сви Словени, што смо кадри да одговоримо на то питање.

Његовим неуморним истраживањем дознало се за злу судбу кнезова Рашковића.

Кнезови Рашковићи појавили су се на јужном окрајку руском у оно доба, кад је, на несрећу, тако звани „грчки пројект“ засеђавао словенско питање. Тај грчки пројект донео је собом и друге личности и друкчије интересе.

У време другог турског рата опажамо, како се појавила нека струја, што је била противна Словенству, а штетљива и рускоме народу. Заједно с Грцима, који су се искрено заузимали за своју народност, искрсли су и таки људи, који су грчки пројект употребљавали на своју корист.

То су биле скутоноше господара молдавских и влашких, подле слуге и Турцима и Русима. Њих је било много на двору Маврокордата, Муруза, Ипсиантија; но особито је знатна дружина тих ласкаваца у неког бољара Маврогенија. Овај је радио потајно с Турцима, а овамо је имао око себе и одушев-

љене јелинофиле и свакојаке људе, који су тежили само за својом коришћу.

Ти људи из школе Маврогенија, шкодили су не само Влашкој и Молдавској, него и самој Русији, јер су својом лукавштином преотели заслужену награду руским војницима.

Ти псеудогрци умели су се увући и у канцеларију кнеза Потемкина, па имајући пред очима свој добитак од грчког пројекта, нису пропустили ни једног случаја, да нашкоде Румунима и Словенима.

У таким околностима није дакле чудо, што је заузимање за угњетене хришћане у Босни и Херцеговини пало у засенак, те је уступило места себичним, личним интересима.

Познато је, да је у том рату задобивена оцаковска област. Но огромне комаде од те области даровала је влада у власништво лукавим и подлим ласкавцима, а војници, који су ту област завојевали крвљу својом, добили су веома мали део. Рашковићу пак пала је у део нека пустош, којом се једва могао хранити, и то у оно доба, кад је хтео да пресели у Русију своје саотачаственике из Босне и Херцеговине.

На против, неки Портар из школе Маврогенија, добио је за лиферантске и уходске услуге своје двадесет хиљада десетина земље.

Несретни кнез Рашковић постао је суседом сретнога поборника за грчки пројект.

Тешко је он живео у том суседству.

Заузимајући се, да помогне својим суплеменицима у време преврата, што су поникли у Турској крајем XVIII. и почетком XIX. века — Рашковић није могао да доспе да устроји своју баштину, те је био приморан заложити је. Но то га је довело до пропасти.

Најпосле, позната тираспољска глад 1833—1834 године решила је његову судбу. Људи, који му нису желили добра, продали су му имање у бесцење због незнатна дуга.

Последњи извештај о кнезу Рашковићу, том представнику земље, што данас бије очајни бојак, може се читати у „Одеском Вјестнику“ од год. 1835 бр. 85, и то у објави о јавној продаји његова имања.



Умрѐо је у Цариграду с горка јада. Породица његова живила је до скоро веома бедно, узалуд молећи за помоћ.

И тако је кнезовима Рашковићима, које су у Русију дозвали догађаји, подобни данашњима, било суђено, да на себи искусе силу грчкога пројекта, којим су се обилато користили наследници лукавог молдавског Портара.

Рашковића је упропастила тираспољска глад усред његова честита рада и заузимања за свој род.

Држим, да се из овога нацрта може извести, да би потпуна приповест о судбини српских војника на руској земљи — могла допунити историју јужног краја Русије.

Да се обратимо сад другоме питању.

## II.

Утврђујући тешким трудом своју власт на суку, руски народ осећао је потребу, да му ваља и у морнарству постићи самосталност.

Коме није познато, како се руски народ усиљавао, да створи војену флоту?

Не треба да заборавимо, да су и у том огромном подухећу суделовали Срби, почев од Змајевића под Петром великим, па до Војновића под Катарином II. Но морнарство диже индустрију, а тиме се унапређују општи интереси.

Ко је на југу помогао да се унапреди морнарство?

У градовима, што су поникли на југу Русије, ницале су уједно и трговачке куће српске. А та чињеница има веома велика значаја и утицала је јако на развитак нашег општег живота.

Сваки се данас мора дивити, кад види, како се у нас огромно и ванредно развило паробродство и трговина. Но томе сретном успеху предходили су дуги и тешки огледи.

Винимо се у давну прошлост, завиримо у наше архиве, па ћемо тамо у обвешталим документима наћи, да су нам помогли створити то паробродство и трговину српски трговци и капетани, који су, старајући се о промету робе, промицали и наше морнарске прилике.

Но, да се не каже, да претерујем, или да говорим на

сумце, обратимо се другој потреби, која све више хвата корена у руском народу.

Та је потреба руска трговачка флота.

Руска трговачка флота животна је потреба рускога народа. Кад сад погледимо на Црно Море, па се сетимо прошлости, морамо признати, да је била оправдана потреба словенске т. ј. српске трговачке флоте.<sup>1)</sup> Тој српској флоти обвезани смо нарочито, што су се некад на Црном Мору тако брзо развила трговачка подузећа.

Загледајмо у архиве, па ћемо се уверити, да је та флота била словенска, и да није била мала, уверићемо се, да су руску трговину, а под руском заставом, дизали бродови Комненовића, Цотића, Ивановића, Накићеновића, Ђурасовића, Целатића, Маловића, Илића, Ђурановића, Матковића, Поповића, Мрше, Перовића, Казанегрова.

Ти бродови пловили су по Црном Мору под руском заставом, а колико их је тек било под другом заставом, чији су бродари и капетани били Срби?

Историја наших трговачких подузећа сачувала је успомену о Марку Гојковићу, Спири Војновићу, о браћи Митровићима, Сенићима, о браћи Јанковићима, Павковићима, Лазаревићима, браћи Маловићима, Вукасовићима, Супичићима, итд. Та флота има огромна значаја за јужну Русију. Она је била преходница руске трговачке флоте и служи нам за доказ чињенице, да су Срби и на суху и на мору учествовали у нашим општим одношајима.

Морнарство је управо препородило јужни крај Русије, а томе су највише припомогли искусни и одважни српски морнари. Они су развили данашње наше морнарство, које је пре тога било на ниском ступњу.

Ја сам само нацртао значај учешћа Србаља на трудном попришту њиховог делања. Али, да се докаже давнашња свеза

<sup>1)</sup> Подаци о српским морнарима оснивају се поглавито на расправи: Нешто о Србима на мору — што је изишла у 4. свесци Летописа „Матице Српске“ 1832.

Много штошта може се још наћи у разним списима, што се тичу новоруског краја. Ако се не варам, има засебан највиши налог цара Павла, што је издан Комненовићу, ради устројства бродова у Херзону.

између два мора, јадранског и црног мора, да се тиме допуни историја јужно-руских градова, да се покаже, у каквом је раз-  
меру било благостање јужне Русије, погледом на оне побор-  
нике, који су промицали трговачке интересе — за све то ну-  
жни су податци, које ће, надајмо се, истражити и прикушити  
достојни прејемници оних људи, који су први почели радити  
на преображају јужнога краја Русије.

Жао ми је јако, што нисам кадар да опишем, ма само  
једну личност из реда тих поборника. Моје је знање у том  
погледу веома оскудно. То ће сигурно учинити људи, којима  
су Срби исто тако драги, као и њихово учешће у историји  
наше трговине.

Саопштио сам само оно, што сам нашао у изворима, што  
су мени били доступни. Уздам се, да су многи становници  
одески сачували у успомени о њима подробних вести, које би  
ваљало изнети на јавност.

### III.

После поборника на бојном пољу, после поборника на  
морској пучини, не може нам се, а да не споменемо и оне  
борце, чије заслуге не опажа свако.

Сматрам за своју дужност, да вам обратим пажњу на  
трудове Срба још на једном пољу.

Трудови ти тичу се задаће, која је свима вама драга —  
тичу се народне просвете. Запитајмо се, чиме су Срби стекли  
заслуга у важном делу руске народне просвете?

Казаћу пре свега у кратко, како је стојала наша народ-  
на просвета у XVIII. веку. Од Петра великог почела је  
просвета да отима маха, али се она развијала несарамерно.  
Постојале су тада искључиво практичке школе с тешким се-  
минарским учењем, а по туђинском калупу, те је у том правцу  
васпитава омладина, која се спремала, да послужи отаџбини.  
Само су три гимназије: у Петрограду, Москви и Казану у не-  
колико одговарале цели као учевни заводи.

За прву потребу писмености биле су установљене гра-  
ђанске и гарнизонске школе. Најпосле, кад су заведене гувер-  
није (1775), почело се старати и за народне школе. Међу тим,  
у половини XVIII. столећа, кад је основано московско свеу-

чилиште, показала се све већма потреба унутарњег преображаја у области васпитања. За то се заузимао И. И. Шувалов, а особито незаборављени И. И. Бецки. Овај последњи увидио је, да узрок рђавом васпитању лежи у породици, те је доказивао, да школа ваља да васпита нов нараштај. Но школа није тада имала метода, није имала помоћних средстава.

С тога се влада јако заузела, да доскочи том недостатку.

Тадашњем младом великом кнезу Павлу Петровићу пало је у део, да припомогне тој потреби у погледу васпитања.

Путујући по Јевропи године 1781 и 1782, посећивао је он марљиво и учевне заводе.

У Бечу је тада цар Јосиф II. устројавао школе за углед.

Велики кнез видио је те школе, па како се ту разговарао с митрополитом српским, Јосифом Путником, изразио се, да би желио узети Србе за наставнике.

Митрополит му препоручи некога Јанковића, који је тада био управитељ школа у темишварском округу.

Јанковић прихвати позив, па добивши ласкав допуст од цара Јосифа II. оде у Петроград, где га је одмах царица Катарина II. удостојила своје пажње.

На скоро се потпуно оправдало поверење, што му је било указано.

И тако тада, кад је била потреба, да се боље устроје школе, позван је био у Русију Србин, педагог Теодор Иванович Јанковић.<sup>1)</sup>

Не ће бити сувишно, да нацртамо овде тога знатног српског педагога.

Т. И. Јанковић био је потомак старе српске породице Јанковића, што се доселила из села Миријева у Славонији. Родио се у селу Каменици, 1741 године. Свршив школе у Карловцима, ишао је о трошку владике Вићентија Видака у Беч,

---

<sup>1)</sup> О Јанковићу има веома важна расправа Н. Ђ. Вукићевића: „Српске школе у XVIII. столећу“, која је штампана у „Првом извештају о јавном учитељско-приправничком заводу српском у Сомбору“. Сомбор 1863. — Биографија Јанковићева изишла је у I. свес. „Летописа српског“ 1826, страна 21—28.

Рад Т. И. Јанковића у Русији подробно је оцењен у саставу А. С. Воронова: Материјали для исторіи просвѣщенія въ Россіи въ XVIII. ст. Теодоръ Ивановичъ Янковичъ.

Писац се послужио и податцима из писама Доситија Обрадовића и Терлајића, што су саопштени у разним свескама српског „Летописа“.

где је на тамошњем свеучилишту изучио философију и правничке науке. За тим је био неко време секретар код поменутог епископа Вићентија, а после тога, кад се заводила школска реформа у Србаља, постављен је за управитеља народних школа у темишварском Банату. Он је лепо уредио школе, и заштићавао је српску писменицу, коју су хтели да истисну из школа. Баш кад се водила препирка о ћирилици, године 1782, представљен је лично великом кнезу Павлу Петровићу, који захте, да православни тај Србин дође у Русију, да суделује у преображају школа.

Јанковић је одбацио угодне понуде у Аустрији, па је радије отишао у Русију, где задобије поверење царице Катарине II., па се одмах лати преустројења народних школа.

Он је код нас делао као управитељ народне школе, као члан комисије народних школа, и као руководилац учитељске семинарије, која је установљена по његовој замисли. Исто тако зготовио је он и план за универзитете, који су се имали отворити.

Неуморан труд и рад на пољу наставе изнуреше најпоследње његове снаге. Јанковић падне у тешку бољетицу и умре 1813 године у Петрограду.

И тако је Србин Јанковић живо учествовао у послу наше народне просвете.

Но у чему су се састојале његове заслуге и какво је било његово делање?

Заслуге Јанковићеве у погледу предавања у нашим школама биле су огромне. Он је пресадио на наше земљиште боље плодове јевропске дидактике. Био је живи пример нашим младим наставницима, јер је сам собом служио за углед разумне наставе.

И у општем начину предавања и у делимичној настави увео је он много што шта, што би могло и данас оживити нашу школу. Био је пример честитости, скромности, неприкорног владања и строго побожан човек, па је и младим наставницима улио духа и начина, којим треба да се понашају с ученицима.

Јанковић је ишао на то, да учитељ или наставник пробуди код ученика пажњу и вољу к учењу, да ученицима буде путевођа, а не истраживач.

У свом званичном кругу гледао је Јанковић да створи једнак и сталан метод учења, па је посветио уједно и труд свој на устројство војничких и женских учевних завода. Његове наредбе за директоре, његова упутства за надзорнике одобриле су и примиле све власти, од којих су зависиле школе. Његова је такођер мисао, да управитељи и учитељи прибирају географске и статистичке податке у оним областима, у којима су се школе находиле.

Том делању има се захвалити, што су из народних школа поникле гимназије, а из гимназије су се развили универзитети, у којима је наменио ученим Србима професорске катадре.

И његови учени трудови достојни су уважења. Он је саставио око десет учебника, а написао је и руководна, наставна упутства. Тако је он сачинио учебнике: за основну науку, за земљевид, за историју света, руску историју, свеопшту географију и књигу о дужностима човековим. Као члан руске академије припомогао је он јако у раду за руски академички речник, и саставио је по нарочитој жељи царице Катарине II. редакцију упоредног речника за све језике по азбучном реду и с додатцима. Дакле Србин Теодор Ив. Јанковић био је ревностан трудбеник и наставник на пољу народне просвете.

Најпослед, рећи ће строги пресудиоци туђих заслуга, да је тај Србин пресадио у Русију готове методе и учебнике за школе. Што је он учинио, то бива и данас, т. ј. мање или више згодна примена. Изишао је из Аустрије, баш кад је за владе Јосифа II. уведена поменута норма!

Но верност према свом позиву, благ поступак и понашање, одушевљење према светом делу наставе, зар се те особине могу позајмити?

Добре ствари узајимају се и примењују свуда и свагда, али вера у позив последица је узвишенијег задахнућа.

То задахнуће поникло је посред српскога народа, код кога је тада вршио своју просветну мисију велики народни наставник Доситије Обрадовић, који ће вазда остати у успомени код Словена са својих изврских особина.

Проповедајући Србима, да просвета, проникнута љубављу према својој народности, води к братинству народном, указујући на пожртвовање Руса, Доситије Обрадовић улио је у

душу Јанковићеву и ону ревност и љубав, којом је посветио Русима све своје силе, док није изнемогао.

Ми дакле имамо права да држимо, да Јанковић није код нас само просто спровео аустријску школску норму, него да је био веран извршилац човекољубиве науке, што ју је Србима у својим умним производима завештао Доситије Обрадовић, који је ускрсао и пробудио народну свест.

Без околишења тврдим, да је Јанковић оживио руску народну просвету духом науке, што оплемењује срце и разум, духом науке Доситија Обрадовића.

Дакле лепши део у историји руске народне просвете могао би се звати епохом српске педагогије.

Још једну реч о правцу те српске педагогије.

Своје наводе црпећу из науке Доситија Обрадовића и Т. И. Јанковића. Она је веома проста.

Васпитање, образовање омладине у духу Обрадовића и Јанковића оснива се на вери отаца, па се извршује наочигледним, повторним и разумљивим разјашњењем предмета. Речи без познавања предмета, празне су речи; а то правило, што га је још изрекао Чех Коменски, оправдало се и у учитељској семинарији и у народним школама.

Дакле је Јанковић — рећи ће ко год — био реалиста?

Тада, када је српска педагогија Обрадовића и Јанковића оживљавала наше народне школе, тада — хвала богу — није просвета још достигла тај ступањ напретка, да би се о томе правцу могло рећи, да је опасан по школу.

Доиста, у духу српске педагогије морају се ствари, пре сваке теорије, што боље наочигледно познати, али је та педагогија уједно ишла и за тим, да се изучи књижевност двају првих древних народа, ишла је дакле за образовањем, које се у опште назива класичким. Она је изучавањем старог света хтела да упозна Словене и да их учини самосталнима. Она није допуштала, да се исмева животворни извор народне свести. Само под условом класичке спреме, држали су Обрадовић и Јанковић, да се може постићи успех у наукама, што сачињавају универзитетско завршно образовање.

Поставивши главном цели човековом, да ради и да се труди ради себе и ради других, Обрадовић и Јанковић укла-

њали су шкодљиву противност класичког и реалног васпитања помоћу узвишених начела, што су у опште у животу налазила реалног оправдања.

После су та начела, с добрим успехом, исповедала код нас још два Србина, што су, као и Јанковић, били позвани у Русију.

Ево како је један између њих с катедре објашњавао значај народне просвете у Русији: Просвета ваља у свакога Руса, као члана одличног, великодушног и оштроумног народа, да развије два нераздељива својства, а то су: хтети и умети тачно и целисходно извршити свој заједнички грађански дуг.

Тако су код нас учила два Србина, један професор философије, а други професор грађанског права.

Споменућу та два Србина, што су већ давно заборављена, а признајући да нисам кадар изрећи о њима меродавну пресуду, бојим се чисто, да ми се не ће веровати мојим речима.

Ти учени Срби, који су код нас спроводили начело да васпитање треба да иде руку у руку с грађанским дужностима, то су били Дудровић и Терлајић.

О Дудровићу не ћу говорити. Нама, старим ђацима харковског университета, веома је мило то име, а сазнајући своју некомпетентност, не ћу да вам досађујем личним успоменама.

А о Терлајићу\*) да не рекнемо сходну реч, био би грех и за нас и за вас, који знате, да свако право произлази из заповести *summi sui iuris*.

Не верујте, најпосле, моме личном мишљењу, него — одајући сваком своје — загледајте, молим вас, у бесмртну трудбу знаменитог руског законозналца Неволлина, па ћете на првој страни наићи на име Терлајићево.

\*) О животу Терлајића — гледај: Лазара Бонћа „Памятникъ мужемъ у славяно-сербскомъ книжеству славнымъ“, прва чест 1815 стр. 67. — Писма Терлајићева штампана су у „Срп. Летопису.“ Писмо о отварању правничког завода у „Срп. Летопису“ за год. 1825, т. ч. стр. 133. Сравни: „Срп. Летопис“ 1826. I. ч.

Спис Терлајићев, о ком је реч, носи овакав наслов: Краткое руководство къ систематическому познанию гражданскаго частнаго права Россіи, начертаное профессоромъ Григоріемъ Терлаицемъ, часть I. и II. С. Петербургъ 1810 года. Гледај: К. Неволлина, Исторія російскихъ гражданскихъ законовъ. Петерб. томъ I. стр. 1.



Тим именов почиње се историја науке о грађанском праву.

Да се упознамо с тим достојним научењакм српским, који је тако знаменит у науци о нашем грађанском праву.

Терлајић се родио 1766. године у селу Мохолу, у бачкој жупанији. Био је син сиромашних земљопоседника.

Срце га је вукло за науком, па је још у веома младим годинама свршио гимназију у Пешти. За тим је, о трошку епископа Видака, отишао у Беч на универзитет. Још док је био ђакм, звао га је руски посланик Д. М. Голицин, да код њега обавља дужност домаћег секретара. Свршив на универзитету јуридрички курс, одбио је ласкаву понуду, да ступи у руску службу, него је ишао више пута у Петроград и Москву у послу кнезова Голицина и других. Радећи међу тим на српској књижевности и угледајући се на Обрадовића, издао је неколико општемародних списа, оригиналних и преведених, на српском језику.

Године 1801. опријатељи се он с духовником велике кнегиње Александре Павловне, жене угарског палатина.

Тај се свештеник звао Сомборски.

По његовом и Јанковићевом савету реши се он најзад, да остане у Русији, па је примио испрва катедру историје, за тим, кад се основала правничка школа, катедру енциклопедије права, а најпосле грађанског права.

Из Петрограда премештен је на Харковски универзитет, па је тамо, на скоро после тога премештаја, преминуо, и то године 1811.

Плод његова труда у Русији било је, осим засебних расправа, прво по времену „Руководство къ познанію частнаго гражданскаго права“, које је издано 1810 године с опширним уводом о енциклопедији и историји права.

Труд је тај провикнут узвишеним схваћањем руског правосуђа и правде, старе и нове, садржи у себи науку, коју сам већ споменуо, и држећи се строгог научног метода носи на себи печат духа Доситија Обрадовића, чија је дела и лик Терлајић имао код себе у Петрограду.

И данас, смем рећи, не би он био излишан, кад су заклети судци обвезани да разумеју дух закона, јер је Терлајић баш учио о благости руских закона.

Но, веле, да Терлајић и његови следбеници — не ће нам помоћи, да одолемо науци о борби за опстанак, против теорије разбирања.

Не поричем; познајући домашај те науке, потпуно сам уверен, да би било несувремено упуштати се у подробности о делању Србина, који нас је некад учио руском грађанском праву.

Па и ко се данас осврће на српског научењака, на застарелог, заборављеног научењака?

Али на њега су се некад освртали и обраћали му своју пажњу они, од чије је власти зависило законодавство.

Поклоните ми, молим вас, још за тренутак вашу пажњу, па саслушајте милостиво, што ћу вам у кратко причати, те ћете чути, ко је и како обраћао своју пажњу ученом Србину, професору Терлајићу.

Та се прича оснива на сувременој преписци од г. 1806.

На име, године 1806. отворена је правничка школа, над којом је за старешину био одређен Н. Н. Новосиљцов.

31. августа исте године отворена је та школа предавањем, што га је држао професор Терлајић о енциклопедији права — у присуству цара Александра Павловића, митрополита Амвросија, кнеза Лопухина, тадашњег министра правосуђа, свих сенатора и свих чланова законотворне комисије.

За време предавања пришао је цар ка катедри, па је стојећи слушао запетом пажњом. Кнез Лопухин држао је, да ће предавање бити досадно цару, па је напоменуо, да се скрати, али цар даде знак, да се предавање не прекида. И тако је стојећи до краја саслушао предавање.

Кад је Терлајић довршио, запита га цар:

— Ви сте Србин?

— Србин сам, ваше царско величество.

— Јесте ли давно овде? — продужи цар.

— Већ шест година дана, — одговори Терлајић.

За тим се цар разговарао и с другим присутним особама, па се опет обратио Терлајићу с питањем:

— Је ли вам српски језик олакшао разумевање рускога језика?

— Веома ми је олакшао, — одговори Терлајић.

— А је ли велика разлика између српског и руског језика ?

— Није тако велика, — рече Терлајић.

— Но разлика је у изговору, — примети цар, и то рекав оде у дворану, где га је чекао руски хлеб и со.

Цар је ту прозборио неколико речи с министром и сенаторима, пожелио је успеха новом учевном заводу, па се удалио.

Отпративши цара, вратиле се сви почасни гости натраг у дворану, па кликнуше сви једнодушно: Живио Терлајић !

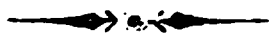
„Ја пак“ — пише Терлајић — „обузет осећајем благодарности, одговорим томе одушевљеном збору: Живио дуго крунисани друг човечанства, цар Александар Павловић ! Живио и сав народ српски, чије је име изустео велики цар!“

С таким су пажњом предусрели 31. августа 1866. године српског научењака Терлајића, професора права у Русији.

Ја сам вам у кратко изнео пред очи успомене о давно минулим догађајима, те ласкам себи, да ћете признати, да је суделовање Србаља у Русији имало свога значаја и да би њихове заслуге ваљало пажљиво проучити.“

Саопштио

Сава Петровић.



# БИБЛИОГРАФИЈА.\*)

ДОПУНЕ И ПОПРАВКЕ.

## I.

Приложио Владимир Красић.

1770.

**БѢКВАРЬ** или РѢКОВОДИЕ ХОТАЩЫМЪ ОУЧИТСА ПИСМЕНИ РУССКО-СЛАВЕНСКИМИ КНИГЪ, НАПЕЧАТАСА ОУ ЦАРСТВУЮЩЕМЪ ГРАДѢ ВІДНѢ ВЪ КЕСАРЕВО-ЦАРСКО-АПОСТОЛСКОЙ ТИПОГРАФІИ ВОСТОЧНОЙ КІРЪ КЪРЦЕКОВОЙ ЛѢТА ГОСПОДНА 1770, МЕСАЦА ІЮЛІА ТРЕТІАГѢ.

Нема пагинације. На 8-ми, л. 36. С друге стране насловног листа има слика св. Тројице.

1777.

**РЕГЛАМЕНТЪ.** По немѢже сообразно изшедшымъ высочайшымъ резолюціямъ, такоже и тѢмъ, иже при держанномъ въ лѢТО 1769. ІІЛЛУРІЧЕСКОМЪ ОБЩЕНАРОДНОМЪ СОБОРѢ, НЕ МЕНШЕ ЖЕ И ВЪ КАРЛОВЦѢ БЫВШИХЪ ВЪ ЛѢТО 1774. И 1776. НЕЗНІТСКИХЪ ЕПІСКОПСКИХЪ СѢНОДѢХЪ ОБЩИМИ ГЛАСЫ ЗАВѢЩАНА, И КЕС. КРАЛ. Ѣ НИХЪ БЛАГОВОЛЕНІЕМЪ ОУТВЕРЖДАНА БЫША, ВЕСЬ ИЖЕ ВЪ ЦАРСТВѢ ОУГГАРИН, КРОАЦІН, СЛАВОНІН, ВЪ

---

\*) Ово су допуне и поправке к „Српској библиографији за новију књижевност 1741—1767“ од Стојана Новаковића. У Београду 1869. Обазирао сам се и на допуне и поправке Ђ. Рајковића к истој библиографији у 113. књ. „Летописа“, стр. 310—353., даље на допуне и поправке Ђ. Д. Ђермекова и Ђ. Рајковића у „Летопису“ за год. 1875. стр. 91—134, а и на допуне и поправке које је приложио Бранко Мушички у 119. књизи „Летописа“, страна 127—139.

Темішварскомъ Банатѣ, таже въ Карштатскомъ и Барасдинскомъ Генералатѣхъ, яко въ провинціалныхъ, такъ въ Мілітарскихъ и Камералныхъ предѣлахъ вѣрѣ-  
тающейсѣ вышій и нижній греческаго закона неѡ-  
нітскій Клеръ ѿ нынѣ и въ бѣдѣе, тѣмже обра-  
зомъ долженъ есть оуправляти себе, якоже и самыи  
реченнаго греческаго закона мірстїи людіе, ко опас-  
номъ тогѣ храненію, ѿ сѣсихъ въ царствѣ, мѣ-  
стѣхъ и предѣлахъ властей, далшими, ѿ Принадле-  
жателствъ законоположитисѣ имѣшыми оучрежденми,  
обвѣзани быти имѣть. Стр. 100, л. 21, на 2-ви.

На овој кѣзиси не види се, ни где је, ни кад је шам-  
пана. Регуламент је овај санкционисала царица Марија Те-  
резија, у Бечу 2. јануара 1777. г. Осим царице, потписан је  
ниже L. S. „Францишкѣсѣ Графъ ѿ Коллеръ;“ а под овим,  
„на собственоѣ Повелѣніе Ихъ Кес. Кр. Величества, Фран-  
цишкѣсѣ Гергїи благородный ѿ Кеєзъ.“

1785.

КАТИХИСІСЪ малый, или сокращенное право-  
славное исповѣданіе греческаго неѡнітскаго закона,  
во оупотребленіе неѡнітскіа славено-сербскіа юности,  
сочиненъ, и ѿ неѡнітскаго Епископскаго въ Карловцѣ  
1774. лѣта держанаго Сѹнода подтвержденъ. И нынѣ  
пакъ съ подтвержденіемъ Архіепископа и Митрополита  
напечатанъ. Въ царствѣющемъ градѣ Виеннѣ, оу Іѡсифа  
благороднаго ѿ Кѣрцбекъ, въ лѣто Хрістоу 1785.  
На 8-иви, стр. 80.

Ово ће бити друго издање познатог Рајићевог катихи-  
зиса; прво је издање, како Ст. Новаковић вели, изишло 1774.

1805.

Хранислав Гаврил. Поварнаа книга по Нѣ-  
мецкомъ: Кохъ Бѣхъ, первымъ опытомъ — —, съ

Нѣмецкагѡ Славено-Сербски во Вієннѣ преведена; иждивеніємъ Г. Даміана Каѡлицій, Новосадскагѡ Книгопродавца печатана. Въ Бѡдинѣ градѣ, Писмены Кралев. Всеѡчилци Пештанскагѡ 1805. Ст. 136, на 8-ни.

1813.

**МѢСЯЦОСЛОВЪ** на лѣто ѿ рождества Христова 1813 єже єсть простое, сирѣчь изъ 365 дней состоящее, сочиненый во употребленіе Славено-Сербскагѡ Народа, сѡщагѡ во Їллурін, содержащій въ себѣ кромѣ различныхъ указаній мѣсяцословныхъ, Вѣтхій и Новый Мѣсяцословъ. Повседневное восхожденіе и захожденіе солнца. Долготѡ каждаягѡ дне. Лѣтныя четверти. Краткое Родословіе нынѣ владѣющихъ царей и Кралей во Европѣ. Назначеніе Єпископовъ Восточныя Церкви, со всеѣмъ имъ подрѣчнымъ священствомъ, и пасомыхъ ими домѡвъ и дѡшъ числомъ. На конецъ слѣдуетъ Растояніе нѣкихъ градѡвъ въ поштахъ и различныхъ во общежитіи полезныхъ скрижалки. Въ Млѣткахъ, Печатанъ писмены Греко-Славенскіа Печатни Паны Ѣеодосіева. На вел. 8-ни, стр. 39.

Ст. Новаковић има, по Шаф., само овако: „Мѣсяцословъ, соч. Пав. Ѣоларичъ. Въ Венеціи 1813. На 8-ини.“

1815.

**Караѡић Стеф. Вук.** Народна србска иѣснарица, издана — —, часть втора. У Вієнни 1815. У печатњи Јоанна Шнирера. На 8-ни, л. 3, стр. 256 (?).

Не знам колико је свега страна, јер на крају фали једно три листа. На стр. 255. свршују се песме; али на стр. 256. види се додатак: „Толкованіе рѣчій“; а испод тога: „Рѣчи назначене са звѣздицом (\*) єсу турске; а кое су назначене са врстом (†), оне управо не знам чіе су.“ Само има 12 речи на а, даље је подерано.

Ст. Новаковић помиње у додатку своје библиографије, по Шафарику, под овом годином једну Вукову „пѣсмарицу“, али под другим насловом. У Нов. је овај наслов: „Мала просто-народна славено-сербска пѣсмарица. II. часть“. Ако се мисли, да је то ова, коју ја имам у рукама, онда је у Новаковића погрешан наслов.

1817.

Педагогія и методика либо руководство къ науки воспитанія и наставленія, за Употребленіе Славено-Сербскихъ Восточнаго Исповѣданія неунѣтскихъ наставниковъ Всевысочайше одобрено, и къ Преподаванію Предуготовническихъ Юности благоутробно прописано. Въ Будимѣ, писмены Крал. Всеучилища Пештанскаго 1817. На 8-ни, л. 8, стр. 224.

У Ст. Нов. непотпун наслов. Писац овога дела није се нигде потписао. Ст. Нов. вели, да га је писао Павао Атанацковић, по Нимајеру.

1820.

Новаковић Ненад. Примјечанија на преводе Г. Өоме Љубибратића, и на примјечаније на њи Г. Станимира Живковића. У Виѣни 1820. Стр. 16, на 8-ни (Додатакъ къ числу 21 Новина Србски одъ 1820 год.)

1821.

Атанацковић Павао. Слово надгробно Георгіи Ісааковићу, заклетомъ Адвокату Мађарскомъ, сл. и кр. града Сомбора Вице-Нотариусу, 16. дана Маја 1821. умршемъ, у надгробной Капели Сомборской говорено — —, Педагогіума Србскогъ Катихетомъ я. д. и Парохомъ Сомборскимъ; а издано Благороднымъ Господиномъ Сумономъ Деметровићемъ, сл. и кр. града Сомбора Капетаномъ и Сенаторомъ бывшимъ Покойника овогъ найискреніимъ Пріятелѣмъ. У Виѣни. На 8-ни, стр. 7. (Додатакъ къ числу 61. Новина Србски 1821).

Библиска садружества. На 8-ни, стр. 8. (Додатакъ къ числу 82 Новина Србски 1821).

Вождаровић В. Вѣнац на одзив гласа Арфе Шишатовачке у Пешти 4. фебр. 1821. год. сплетен. На 8-ни, стр. 7. (Додатакъ къ числу 9. Нов. Србски 1821.)

Владислављевић Михаил, Земунскія юности Наставникъ воспитатель. Слова, во время торжественнаго училищ-

ння Юности явнаго Испытанія, въ Народнымъ училищи Земунскомъ, предъ Благороднымъ Общества Собраніемъ 29. Марта 1821. изговоренная. У Вієни. Стр. 8, на 8-ни. (Додатакъ къ числу 33 Новина Србски 1821).

Име „сочинителя“ је на крају потписано.

— —. Слова, въ день приносимаго Господу Богу Благодаренія, о щастливоодержанной надъ невѣрными Неаполитанскими бунтовници побѣдѣ, въ церкви Пречистія Богоматере, въ Земунѣ, (присутствующу Народу) 31. марта 1821. III. Школы учениками, на два раздѣленія, изреченная. У Вієни. Стр. 8, на 8-ни. (Додатакъ къ числу 34 Новина Србски 1821).

— —. Слова, въ день чиноторжествованія Іншталаціи честнаго и Благоговѣйнаго Іереа, Господина Отца Філіппа Петровича, пароха Храма С. Отца Николаа, въ Земунѣ существующаго: 5. Јунія 1821. чрезъ двухъ III. классы учениковъ изговоренная. У Вієни. На 8-ни, стр. 8. (Додатакъ къ числу 55 Новина Србски 1821.)

— —. Слово Благодарственное по окончаніи явнаго ученическаго испытанія въ день приносимаго Господу Богу Благодаренія, соборно священнодѣйствующу Господину Протопрезвитеру, въ Святобогородичномъ Храмѣ, въ Земунѣ существующемъ, двумя учениками чинно изреченное. У Вієни. На 8-ни, стр. 8. (Додатакъ къ числу 78. Новина Србски 1821.)

Добриѣ Милош. Глас яснѣ ліре. Песма велесна, кнѣжеству удесна. У Карловці Юлія 1821. л. Од — — ученика У Вієни. На 8-ни, стр. 7. (Додатакъ къ числу 58 Новина Србски 1821.)

У стиховима.

Добриѣ Душан. Цветакъ Благородној Господи Димитрију Давидовићу и Фрушићу. У Адрији 1. Маја 1821. лета. У Вієни. На 8-ни, стр. 6. (Додатакъ къ числу 83 Новина Србски 1821.)

У стиховима. Потпис пишчев на крају.

И. С. Описаніе Румског Кудоша, Заграде, Берка, Ракине Барѣ, пастира и белярица увеселеніе. Одзив Г. А. Теодоровићу. У Вієни. Стр. 8. на, 8-ни. (Додатакъ къ числу 77. Новина Србски 1821.)

У стиховима.



**Јелић Паун.** Одзив на глас Арфе Шишатовачке. У Веселову 1. Јануара 1821. лѣта. Стр. 7, на 8-ни. (Додатак къ числу 12 Новина Србски 1821).

У стиховима.

К р і т и к а и о с т р а п р о т е с т а ц і а писмена Дебелога Ёра (ъ) и Танкога Ёра (ь) против Курта — Херо — Шіячке Грамматике Г. Вука Стефановића; што онъ Дебело Ёръ са согласнымъ писменемъ Рцы (р) и съ прочими самогласными писмени слаже, крпи и натеже: А опетъ танко Ёръ съ писмени Люди Ёръ (љ) и Наш Ёръ (њ) калами, веже и злопати. Обаче при томъ и велика Радость речени писмени Дебелога и Танкога Ёра, што ихъ е Г. Вукъ нѣгове горусказанне Грамматике по сви другии места изключіо и избаціо. (Послана учредничеству.) Стр. 8, на 8-ни. (Додатакъ къ числу 8. Новина Србски 1821.)

У стиховима. „Крѣтика Мелодическа Дебелога и Танкога Ёра...“)

**Караџић Стеф. Вук.** Одговор Јовану Ранитовићу, адвокату Штипцаловићу. Стр. 11 на 8-ни. (Додатакъ къ числу 63. Новина Србски 1821.)

Датирано и потписано на крају: „У Бечу 1. Августа 1821, Вук Стефановић“.

С м ѣ с и ц е к н њ и ж е с т в е н е (А. О. М.) Въ С. 1. фебр. 1821. Стр. 7, на 8-ни. (Додатакъ къ числу 15. Новина Србски 1821.)

**Стојковић Атанасије.** Вечна паметъ Григорию Терлаићу, родом Србљину, доктору философіе, и у царскомъ свечуилишту Харьковскомъ закона естественны, политичны и народны професору явномъ редовномъ. Писао — —. У Вієни. На 8-ни, страна 11. (Додатакъ къ числу 67. Новина Србски 1821).

С почетка је „Предисловіе учредничества Новина Србски;“ потписан је Давидовић, који вели, да је овај некролог од С. А. још 1812. изишао у Харкову, на латинском језику, под овим насловом: „Memoria Gregorii Terlaits; Natione Serbica Oriundi Doctoris Philosophiae et in Caesarea Universitate Charcoviensi Juris Naturae, Politici et Gentium Professoris Publici Ordinarii Scripsit Athanasius Stoikovits. Charcoviae, typis Universitatis,“

—а превео га на српски „П. М. (Петар Матић) учећийсе Сремацъ.“

1824.

**Карацић Стеф. Вук.** Огледи светого писма на српском језику — — — философије доктора; Санктпетербургскога вољнога општества љубитеља руске словесности, и Краковскога ученога — и Тирингско — Саксонскога друштва за истраживање отечествене старине члена коресподента. У Липсци, у штампарији Брејткопфа и Ертла 1824. Стр. 25, на 8-ни.

1837.

**Светић Милош.** Ода на смртъ Высокопреосвященнѣйшегъ Господина Лукіана Мушицкогъ восточне церкви православного Епископа Карлштадскогъ увѣнчана славом и честью у вечность преселивши се 15. (27.) Марта 1837, у 61. години живота свога роду посвећенога; од — —. Трошком карлштадскогъ общества. У Карлштадту, Печатано у Типографіи Иоанна Н. Претнера. Л. 2, на 12-ни.

1839.

**Јовановић Евгеније.** Слово кое є Преосвященный Епископъ Карлштадтскій — —, 10. Септемврія 1839. лѣта, као на данъ свога во Епископа посвященія, у соборной Карловачкой церкви говорио. У Новомъ Саду, Печатано писмены Г. Павла Јанковића, ц. кр. Прівил. Типографа. 1839. На 4-ни, л. 2.

1841.

**Маринковић Константин.** Толкованіе священныхъ Евангелій каждаго воскреснаго (недѣльнаго) и празничнаго дне съ приложенными Поученіями, предавано и говорено цѣлой учащейся юности нашего благочестія въ Гимназіумѣ Славено-Сербскаго общества Новосадскаго, ово во училищи, ово въ Кааедралнѣй церкви за второе школское теченіе. — —, парохомъ Новосадскимъ церкви катедралныя іако Ексхортаторомъ. Вторая часть. Шедше въ міръ весь проповѣдите Евангеліе всей твари. У Новомъ-Саду, писмены пок. Павла Јанковича Вдове, 1841. На 8-ни, стр. 443, л. 11.

1842.

**Славено-Сербскій Новосадскій Мѣсяцословъ** на лѣто отъ рождества Господа Ісуса Хріста 1842. Еже есть

простое сирѣчь у 365 дней состоящее. Во употребленіе Славено-Сербскаго Народа, Содержающій въ себѣ годишній Календаръ, повседневное Восхожденіе и Захожденіе Соляца, Лунныя четверты съ воздушными Приключеніями ихъ; краткое Родословіе владѣющаго Дома Австрійскаго, и прочихъ Европейскихъ Владѣтелей, Назначеніе Началствъ Духовныхъ Православныя восточныя церкви, разная наставленія и жизни человѣчестѣй ученая и забавная повѣствованія, Описаніе торговъ, Теченіе пошти. Въ Новомъ-Садѣ. Печатанъ код Павла Јанковича Вдове; а добити се може код Георгіа Кириковича. На 4, л. 22.

Нема пагинације.

1844.

Караџић Стеф. Вук. Вуков одговор на лажи и опадање у српскомѣ Улаку. У Бечу, у штампарији јерменског манастира 1844. Стр. 38, на 8-ни.

На крају је потпис: В. С. К.

1846.

Отачественна народна пѣсань.

Gott! erhalte unsern Kaiser,  
Unsern Kaiser Ferdinand!

У Карлштату, писмени Јох. Неп. Претнера, к. к. Түпографа, 1846. На 8-ни, л. 2.

1847.

Мѣсяцословъ на лѣто отъ рождества Хрістова 1847. Еже есть простое, сирѣчь 365 дней состоящее, во употребленіе Славенскихъ народовъ содержащій въ себѣ кромѣ различныхъ указаній мѣсяцословныхъ, Ветхій и Новый Мѣсяцословъ, повседневное восхожденіе и захожденіе солнца; лунныя четверты съ воздушными приключеніями ихъ; краткое родословіе нынѣ владѣющаго Дома Австрійскаго; назначеніе началствъ духовныхъ восточныя церкви; различная въ жизни человѣчестѣй полезная наставленія; назначеніе торговъ, на конецъ хасновиту Таблицу. Въ Будиномъ Градѣ, Печатанъ при Түпографіи кр. Універ. Унгарс. Стр. 80, на 8-ни.

1848.

Атанацковић Платон. Повѣсть краткая и до-  
говѣрнаа ѿ Расколницѣхъ, на соблазнъ и позоръ

православныа нашеа восточныа църкве въ сію послѣд-  
наа времена прошибающиха. Издавна — —, Епі-  
скопомъ Бѣдимскимъ. Въ Бѣдимѣ. Писмени Кр. Все-  
хчилица Венгерскаго ꙗѡмн. Стр. 48, на 8-ици.

Прокламација царска. „Мы Францъ Іосифъ Первый, Бо-  
жіомъ милости царъ Аустрійскій, итд. —“

Ова прокламација издана је у граду Оломуцу 3. (15.) де-  
кембра 1848. Нема где је штампана. У фолију, л. 1. Испод  
царског имена је велики двоглави орао, с леве стране до  
орла потписан је Стадијон. — Садржај је овај:

„Вѣрный и Храбрый Нашъ Народъ сербскій, одликовао  
се е славно у свако доба приверженостю к' Нашемъ Царскомъ  
Двору, и юначкимъ одпоромъ противу свакога неприятеля  
Престола и держава Нашій. За знакъ признанія, закључили  
смо да се, ради обезбѣђеня и напредка сербске Народности,  
височайше Церковно Достоянство Патріаршеско опетъ, као  
што е у пређашња времена постојало, и са Архі-Епископскомъ  
столицомъ Карловачкомъ союжено было, воспостави; — и да-  
руемо Име и Достоянство Патріаршеско Нашему любезному и  
вѣрному Архі-Епископу Карловачкому Іосифу Раіачићу.  
Рѣшили смо се далѣ, Изборъ Нашегъ Генералъ Маіора Сте-  
фана Шупљикца одъ витезъ за Войводу Народа сербскогъ  
съ воспоставленіемъ овогъ Историческогъ Достоянства, по-  
твердити.“

Даље се вели: „Наша е Царска намѣра и Воља верному  
Нашемъ Народу сербскомъ емство подарити, за устроєнѣ на-  
родногъ, ныовымъ захтеванъма соотвѣтствующегъ внутренегъ  
Управителства“.

Најзад се обећава, да ће по повратку мира бити „прва  
брига, внутрене народно Правленіе, по основу Еднакости сви  
Народа устроити и утврдити.“

1852.

Беговић Никола. Біблійска Повѣстница Старога и Но-  
вога Завѣта и Апостолска Дѣла са описанъем Палестіне, од  
Хріста до наши времена у изводу за дѣцу. Трудом — —, све-  
штеника православне сербске обѣине Петриньско-Сисачке.

Перво изданье, са приданымъ катихетичкимъ пытаньма кодъ сваке посебне приповѣдке и правоучнымъ изясненѣмъ, съ одобреніемъ правительствующихъ. У Загребу, тискомъ и трошкомъ Фравѣ Жупана 1852. Стр. 304, на 8-ни.

1856.

Миклошиѣ Фр. Lex Stephani Dušani. Edidit Fr. Miklosich. Fasciculus prior textum continens. Vindobonae. Apud Frider. Beck univers. bibliopolam 1856.

С друге стране насловног листа: Pragaе е typographia caes. Reg. aulica filiorum Theophili Haase.

1857.

Изъ жалтиря первоначалное оупражнение въ чтеніи священныхъ книгъ къ оупотребленію въ Славено-Сербскихъ народныхъ училищахъ Австрійскаго Царства. Во Віеннѣ. Иждивеніемъ ц. кр. Дирекціи оучилищныхъ книгъ. 1857. Стр. 169, на 8-ни.

1859.

Законъ нови заната и друге радиности — издан 20 Децембера 1859, а ступа у животъ одъ 1. Мая 1860. У Новомъ Саду. Брзотискомъ І. Каулице. На 8-ни, стр. 51.

1860.

Методика рачуна на паметъ у союзу съ многобройными задаткама къ упражненію за І. разредъ народныхъ училишта у Австрійскомъ Царству. За Учителѣ и Предуготовнике. У Бечу. У цес. кр. наклада училищныхъ кнѣига. 1860. Стр. 160, на 8-ни.

Ursprung der gegenwärtigen ungarischen Krone. Bruchstücke aus ungedruckten Memoiren eines Serben. Mit einem Anhang. Karlovitz. Metropolitan-Gymnasial-Buchdruckerei. 1860. Стр. 75, на 8-ни. На стр. 43. почиње додатак (Anhang); наслов му је: „Разлогъ краткій и истинитый списателя Мађара о Народу Србскомъ, погрѣшно расціанскомъ названомъ, и о нѣговимъ заслугама и прикљученіама у Мађарској 1790. препечатанъ и на србскій езыкъ преведенъ. У Карловцы. Тѣпографіа Митрополітско-Гѣмназіална 1860. — Исти је такав наслов и на латинскомъ језику с леве стране; а тако је и цео додатак штампан: лева страна латински, десна српски.

1864.

**Јанакидис Никола.** Практично наставлење у Грчком језику за школску потребу и за самоуке. Написао — —, учитељ грчког језика у Новомсаду. У Карловци Митролітско-Гимназіална Типографіа 1864. Стр. 16, на 8-ни.

1865.

**Књига упражненія у рачуну за сеоске школе.** У Будиму. Штампа кр. угар. свеучил. печатня. 1865. Стр. 132, на 8-ни.

1867.

**Рѣчникъ нѣмачко-србскій и србско нѣмачкій въ нѣмачкој читанки и практичномъ ѣзыкословію нѣмачкомъ за III. и IV. разредъ градски и главны училишта у Аустрійскомъ царству.** У Бечу. У цес. кр. наклада училиштвы књига 1867. На 8-ни, стр. 238. Печатано код Карла Горишека у Бечу.

## II.

Приложио Ђорђе Рајковић. \*)

1726.

**ПѢРВОЕ УЧѢНІЕ ОТРОКОМЪ** вѣмже БѢквы, и слѡги, таже краткое Толкованіе законнаго Десятословіа, Мѡтвы Гдѣа, сѡмвола ВѢры, и девати Блженствъ. Напечатасяже повелѣніемъ, и благословеніемъ, и всакимъ иждивеніемъ Прѣчтѣйшаго, и Превѣщенѣйшаго Гдѣа Мѡусѣа Петровича Православнаго Архієпископа и Митрополита Бѣлиграда, и иныхъ странъ, въ єпископін Рымнической. Дѣто Гдѣе: 149кв. Иліа ѿ Чернаводы; Типографъ. 12-ина, стр. 258.

Иза наслова долазе „Отихи слѣженни;“ по томъ „Прѣдсловіе ѡбще ко всѣмъ православнымъ“ а за тимъ „Началное Оученіе“ све без пагинације. Најпосле долази с пагинацијом с леве стране рускословенски, с десне стране влашки

\*) Гледај „Летопис“: 113. стр. 310 до 352; и 118. стр. 108—134.

ГЛАВЪ. (О) ЗНАСѢ БѢИМЪ ИТЕ ВЪ ДНАТСКІИМЪ „ПЕНТЪ  
 НІТЪ ЛІИ ДІИМЪ КІРЪ МТЕ АТЪМЪ ЗЪМЪ КЪИМЪТІ“.  
 На стр. 75. ГЛАВЪ ГЛАВЪ КІМЪ ГЛАВЪ ОТЕМЪ, на  
 стр. 85. ГЛАВЪ СІМЪМЪ ЗЪМЪ, а ОІ стр. 95. до 129. кратко  
 ГЛАВЪ ЕВАНГЕЛІИ БЛАЖЕНІА СЪЕ СЪЕ СТРАЕ РУСКО-  
 СЛОВЕСКИ СЪЕ СТРАЕ СЛАВЪ

Ово је најстарија наш бичар.

1761.

МОЛИТВОСЛОВЪ. Напечатана въ царствѣищемъ ве-  
 ликомъ Градѣ Москвѣ. Въ лѣто ѿ сотворенія міра  
 7334 ѿ рождѣствѣ же по плоти Бога Слова 7473а Ін-  
 дікта ѿ Мѣсяца Ноембріа Продаѣта въ Веніцій въ  
 Типографіи Грекоправославной Ѳеодосіа Іоаннінскаго.  
 8-ява 479 листи, 955 стр.

ПРАВИЛА МОЛВЕНІА по Благословінію Превсва-  
 щеннѣйшаго Господина Павла, православнаго Архіепі-  
 скопа Карловачкаго, и всего въ державѣ ихъ царокра-  
 левскаго величества ѿвѣтѣтацѣго славносерескаго и ва-  
 лахійскаго народа Митрополита, и обоихъ царокралев-  
 скихъ величествъ тайнаго совѣтника. Трудомъ и вса-  
 кимъ прилѣжнымъ тшаніемъ собранна, и по возмож-  
 ности во всемъ исправленна, неменшеже и настоаніемъ  
 и иждивеніемъ Превсващеннаго Господина Гунесіа, Пра-  
 вославнаго Впіскопа Градскаго, Ієнополскаго, Великова-  
 радскаго и халмадскаго: (халмаѣски) и царокралевскаго  
 величества дворнаго совѣтника. Напечатана во Впіскопѣи  
 Римнической: въ лѣто ѿ сотворенія міра 7350: ѿ  
 рождѣства же по плоти Бога Слова 7473а, лист. сѣа (261)  
 стр. 522.

1770.

БЪКВІРЪ или начальное оученіе хотащимъ оучи-  
 тиса книгъ письмены сереско-славенскими, напечатана въ  
 Царствѣищемъ Градѣ Рѣкниѣ, въ Цесаро-Кралевской Іалу-

річеской и Восточної Түпографіи кұрз Іосифа Кърцбека,  
Лѣта ѿ Воплощенія Бога Слова 7470 Мѣсаца Іюніа  
первагѡ. 12-ина, 27 листи.

1774.

Лазаревѣ Сава. Начало оученія хотащымъ оучи-  
тиса Книгъ писмены нѣмецкими с малими потреб-  
ными наставленіями, ихъ же помощію возможно о-  
трока въ краткомъ времени обучати Нѣмецкагѡ а-  
зыка писанія совершеннѡ читати, нѣжданѣйшіа вещи  
имановати, и такѡ къ разѡмѣнію малыхъ разго-  
ворѡвъ привести, кое нынѣ первѣе ради оупотребленія  
Герескіа юности сочиненіемъ Саввы Лазаревича Цесаро-  
Кралеѡ. и ихъ Велич. Высокослав. Іллуріч. дворныа Де-  
пѣтаціи Преводчика, благодарствомъ же и иждивені-  
емъ Іосифа КерестѢріа, Высокосл. Цес. Крал. мажар. двор-  
ныа Канцел. какѡ и Іллур. дворн. Депѣтаціи заклетагѡ  
Агента издавно єсть. Съ допѣщеніемъ Правительствѣ-  
ющихъ. Въ царств. Градѣ Вѣннѣ при Іллуріч. Восточ.  
дворн. Түпографѣ и книгопрод. Іосифѣ Кърцбекѣ в'  
лѣто 1774. л. 2. 8-на стр. 185.

1775.

ПѢТЬ къ постояннѣй слаѣ и истинномѣ величе-  
ствѣ, то єсть часть нѣкаа изъ книгъ Парізкіа Акаде-  
міи бывшагѡ Ректора Роллена ѡ еже како предати, и оу-  
читиса добрымъ наѣкамъ. Изъ Францѣзкагѡ на сла-  
вено-Герескіи азыкѣ преведенна. Напечатанна тисненіемъ  
Іосифа Кърцбека цес. кр. Восточнагѡ Іллуріческагѡ двор-  
нагѡ Түпографа. Во Вѣннѣ Австрійской 1775. Съ до-  
зволєніемъ правительствѣющихъ. 8-ина стр. 149.

1782.

БЖКВЯРЬ ради Герескагѡ юношества въ Хѡнгарскомъ  
Кралєвствѣ и присовокѣпленныхъ емѣ предѣлєхъ. Съ



ДОЗВОЛЕНІЕМЪ правителствѹющихъ напечатанъ во Вієннѣ при Іосифѣ Благородномъ, ѿ Кѹрцекъ, Восточномъ дворномъ Тѹпографѣ. Въ лѣто 1782. 16-ина, 48 стр.

1785.

УРѢЖДЕНІѢ иже Ихъ цесаро-Крал. и Апостолско Величество, ежебы Дезерціи и Бѣжанію національнаго Воинства способнымъ Средствамъ припатствовали, установити изволили сѣть. Fol. 1 табак.

ДІАЛОГІОМЪ (Новаковић „Диалогіонъ!“), сієсть Бесѣда ѿ Догматѣхъ православныя церкви. В' царствѹющемъ градѣ Вієннѣ при Іосифѣ Благородномъ ѿ Кѹрцекъ, Іллустріческомъ Восточномъ дворномъ Тѹпографѣ, в' лѣто ѿ сотворенія міра 4387, ѿ рождества же по плоти Бога Слова 4976, Індікта г. 8-ина, 188 стр. тѣмъ чѣдъ листа, а Стојан Новаковић велѣ 94 стр.

Не стоји то, да је ово дело изишло и г. 1775, као што Стојан има; иначе би он споменуо да је ово друго издање.

1786.

ПЕРВОЕ ОУЧЕНІЕ ОТРОКОМЪ, въ немже буквы и слоги. Таже: краткое толкованіе Законаго Десятословія. Молитвы Господни, Символа вѣры, и девяти Блаженствъ. Напечатана въ царствѹющемъ великомъ градѣ Москвѣ, въ 4<sup>ю</sup> (без пагинације).

1778.

МѢСЦОСЛОВЪ за верѣтающійся въ Кес. Кралевскихъ державахъ греческаго неѣнітаго закона народъ по оуставѹ иже въ лѣто 1774 въ Карловцѣ неѣнітыхъ Епископовъ Синода. Съ Дозволеніемъ Правителствѹющихъ напечатанъ въ царствѹющемъ Градѣ Вієннѣ при Іосифѣ ѿ Кѹрцекъ Кес. Крал. восточномъ Іллустріческомъ Тѹпографѣ Дворномъ. Вел. 16-ина, 1 табак.

1787.

**МЫ ІОАННЪ ВТОРЫЙ**, Божією милостію избран-  
ный Римскій Цесарь, всегда Прибавитель Царства, Германіи,  
Хунгаріи, и Бохеміи, Далмаціи, Хорваціи, и Славоніи  
Апостолскій Царь, Архивожда Австріи, Вождь Бургун-  
діи, и Лодарингіи, Великій Вождь Тошканы, Великій  
Князь Трансylvаніи, Вождь Медіолана, Мантви, и Пар-  
мы, Графъ Хаксбургга, Фландріи, Түроліи и пр. и пр.  
Fol. 17. стр.

(Наредба, како да се одношаји поданика према спаи-  
јама расправе, како да обе стране дођу до своје правде код  
вармеђе, код остали власти и најпосле код самог двора).

1788.

На Оттоманніческихъ крайнахъ живущимъ восточ-  
ныхъ церкви христіанамъ во обще, а особито находя-  
щимся оу Босніи, Албаніи, Сербіи, и дрѣгихъ Отто-  
манніческихъ земляхъ, Митрополитомъ, Архієпископомъ,  
Епископомъ, Икономомъ, Протопресвѣтеромъ, приход-  
скимъ или чреднымъ Овощенникомъ, такоже и всѣмъ  
Архімандритомъ, Протосунгеломъ, Игѣменомъ и тѣхъ  
Намѣстникомъ, Дѣховникомъ, дѣховнымъ и мір-  
скимъ оучителемъ, градомъ и мѣстѣ Настоятелемъ,  
и во еще всемъ мірскомъ же и монашескомъ Овощен-  
ствѣ и цѣломъ прочемъ народѣ, и тамошнымъ жи-  
вительемъ да бѣде сими на знаніе: In folio. 1/2 таб. с  
царскимъ грбомъ на челу.

(Прокламација фелдмаршала грофа плем. Лесије при-  
ликомъ рата међу дворомъ рускимъ, аустријскимъ и турскимъ).

На Оттоманніческихъ крайнахъ живущимъ Мѣ-  
сѣлманамъ во обще, а особито находящимся оу Босніи,  
Албаніи, Сербіи, и дрѣгихъ Оттоманніческихъ земляхъ  
Моламъ, Кадіамъ, Імамомъ, Хатиемъ, Шейхомъ, и  
Мѣфтіамъ, такоже и всѣмъ Міри-Міраномъ, Міри-

Ялаѣмъ, Займомъ, и прочимъ Тімарѣмъ, Капетаншмъ и Вілаєта Янаншмъ, равно же и цѣломъ дѣховномъ чинѣ Мѣсѣлманскомъ, Дервишѣмъ, и всемъ прочемъ народѣ, и тамошнымъ бывателѣмъ сими да еѣде на знаніѣ. Folio. 1/2 таб. с царскимъ грбомъ на челу.

(Прокламација фелдмаршала грофа пл. Лесије, — обеѣавая Турцима свако закриље, ако остану мирно код свои куѣа.)

**МѢСѢЦОУГОДОВЪ** за иже в' Кес. Кралевскихъ державахъ шерѣтающійся греческаго неѣнітаго закона народъ, на лѣто воплощеніа Хрістова 1778. еже имать дній 365. По оуставѣ иже 1774. въ Карловцѣ неѣнітыхъ Епископовъ Синода. Съ Дозволеніемъ Правителствѣющихъ напечатанъ въ царствѣющемъ Градѣ Віеннѣ при Іосифѣ ѿ Кѣрцбекъ Кес. Крал. восточномъ Іалѣріческомъ Тѣпографѣ Дворномъ. Мала 16-ина 13 л. Са сликомъ царице Маріе Терезіе.

Самъ Calendarium почевъ одъ мес. септембра и подеѣенъ на недеѣе.

1792.

**ЗБОРНИКЪ** или собрание всакомъ Хрістіанинѣ потребныхъ моленій. Съ Дозволеніемъ Правителствѣющихъ. Напечатана во Вѣннѣ при г. Стеф. ѿ Новаковичъ, въ Главно-Сербской, Валахінской и Востѣч. Мѣзыкѣ Прив. Тѣпографій. Лѣта господна 1792. 12-иня стр. рѣ. (104).

Ово је онај зборникъ, што га спомиѣе Шафарикъ по будимскомъ каталогу одъ год. 1799.

1793.

**БѢКВАРЬ** ради Сербскаго юношества въ хѣнгарскомъ кралевствѣ и присовокѣпленыхъ емѣ предѣлехъ Съ Дозволеніемъ правителствѣющихъ. Въ Вѣннѣ, при Г. Стефанѣ ѿ Новаковичъ, въ Главно-Сербской, Валахінской и Востѣчныхъ Мѣзыкѣ Привилег. Тѣпографій 1793. 8-ина 46 стр.

**ОВРБОКІЙ МѢСЯЦОСЛОВЪ** за оцше лѣто 1793. кое има 365 дана, и содржава у себѣ, кромѣ восточна-гѡ, и римскій календарь съ Вѣдггеліями на всакѡю не-дѣлю: родословіе дома Австрійскагѡ; назначеніе Архі-реєвъ у ц. к. держави, Вашари и пр. Въ Вієннѣ, трѣ-домъ и иждивеніемъ Маркідєсъ Пѣліш и при койхъ на-ходится. 4-ина, без пагинациѣ.

1795.

**МѢСЯЦОСЛОВЪ** на лѣто ѿ рождества Хрістова 1795 которое есть простое содержащее въ себѣ 365 дней сочиненныи во употребленіе всегѡ славено-сербскагѡ и ва-лахійскагѡ Народа въ Цесаро - Кралевскихъ Держабахъ окрѣтающагѡся Восточнагѡ исповѣданіа. Въ Вієннѣ, при Славено-Сербской и Валахійской Привилег. Тѣпографіи. 4-ина. Без пагинациѣ.

Осих календаријума има у њему „Пѣснь ѡ Кралю Вла-димирѣ Арѣгомѣ“ из Качића.

1798.

**ЧИНОВНИКЪ** архіерейскагѡ священнослуженіа. На-печатася въ Москвѣ 4-ѣ чи. In folio, рѣг (162) листа 354 с.

1800.

**Стојковѣъ Атанасіє** (доктор философије). Ода о буду-щемъ заведеніи наукъ філософическихъ въ Карловцѣ Ср м-стѣиъ и о слѣдствіяхъ сего заведенія сочинена отъ Д. Ф. А. С. Въ Будимѣ Градѣ. Въ Славено-Сербской Печати К. Все-училища Пештанскаго. 1800. 8-ина 12 стр.

Посвећено митрополиту Стратимировићу.

1801.

**КАЛЕНДАРЪ** или Прогностіконъ въ єлѣнскомъ азы-кѣ на тѣпъ издѣтій въ Оагонѣи у дайєцигѣ года 1767-гѡ, на Сербскій же 1776-гѡ Года превѣданныи иж-дивеніемъ Господара Даміана Каѣлицѣи въ годѣ 1801-мъ

на Тупъ изданъ. Въ Бѣдимѣ Градѣ. Писмены Кралевскаго Університета. 8-ина 32 стр.

**ФРАНЦИШКОЪ ВТОРЫЙ** Божією Милостію избранный Римскій Императоръ всегда Царства Прибавитель, Краль Германіи, Хънгаріи, и Бохеміи и прѣчаа. Архіаѣзъ Австріи, Аѣзъ Бѣргѣндіи, и Лодаріингін, Великій Кназь Тошканы, и Маркграфъ Моравы, и прѣчаа, и прѣчаа. Fol. 1 табак.

(Н а р е д б а, по којој две врсте сребрна новца, т. ј. комади од 24 крајцаре, а тако исто и од 6 крајцара престају више ићи).

1802.

**СОБРАНІЕ РАЗЛИЧНЫХЪ МОЛИТВЪ** во употребленіе учащагоса юношества. Съ дозволеніемъ правительствующихъ. Печатано въ Бѣдимѣ Градѣ въ Главно-Церковной, и прѣчыхъ восточныхъ ѿзыковъ Печатни Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго. 1802. Мала 8-ина. 24 стр.

**МЫ ФРАНЦИШКОЪ ВТОРЫЙ** Божією милостію избранный Римскій Императоръ, всегда царства Прибавитель, Краль Германіи, Хънгаріи, и Бохеміи, Галиціи, и Лодомеріи и прѣчаа, Архіаѣзъ Австріи, Аѣзъ Бѣргѣндіи, и Лодаріингін, Великій Кназь Тошканы, и прѣчаа, и прѣчаа. Fol. 3 л.

(Н а р е д б а, којом се забраћује с тврдим новцем какву год спекулацију терати, опседати га и топити.)

1803.

**МЫ ФРАНЦИШКОЪ ВТОРЫЙ** Божією милостію избранный Римскій Императоръ, всегда царства Прибавитель, Краль Германіи, Хънгаріи, и Бохеміи, Галлиціи, и Лодомеріи и прѣчаа Архіаѣзъ Австріи, Аѣзъ Бѣргѣндіи, и Лодаріингін, Великій Кназь Тошканы и прѣчаа и прѣчаа.

(Н а р е д б а, по којој старе банке од 50 фор. излазе из течаја, а нове се уводе).

У НМВ Вгѡ Римскагѡ, Імператорскагѡ и Апосто-  
лическагѡ Величества, Краля Хѡнгарскагѡ, и Бохемскагѡ  
посредствіемъ сегѡ всакомѸ вѣдомо творится. Fol. 1 л.

(Распис новог пардона за осам месеци на војничке бе-  
гунце.)

1804.

**ВОВООЩЕВЪ НАСТАВЛЕНІВЪ** свѣрхѸ предѡхранител-  
ныхъ ѡспахъ. (На НѸмерѸ 5524. 1 таб.

**КАТАЛОГЪ** разныхъ. молитвенныхъ, Историческихъ и  
школскихъ С.-Сербскихъ и Славенскихъ книгъ, которыя на-  
ходятся у г. Даміана КаулиціѸ книгопродавца въ Новомъ Са-  
дѣ. (Овде назначене книге све кодъ истоть Господара у пре-  
плету находесе). Въ Будимѣ. Писмены Кралевскаго Універсі-  
тета. 1804. стр. 40. Црквеним словима.

**ПѢСНИ РАЗЛИЧНЫѦ НА ГОСПОДОКІѦ ПРАЗД-**  
**НИКИ.** Иждивеніемъ Г. Даміана КаулицыѸ Новосадскагѡ  
книгопрсдавца. Въ БѸдимѣ Градѣ, печатано при Кра-  
левскомъ Оуніверсіт. Писмены Славено-СербскіѦ печатни.  
1804. 8-ина 103. стр.

**ОУВѢДОМЛЕНІВЪ.** Извѣстное Правило, по коемѸ се  
сада находеѸи се на оурлабѸ МаѣарскіѦ Войницы во-  
дити имаѸ. Fol. 1 табак.

1805.

**ПоповиѸ (ВериѸ) Јован.** Ода на смерть Ёго Высокопре-  
освященства Господина Іоанна Іоанновича, православнаго Епі-  
скопа Бачкаго, преставлшагося АприліѦ 11-го дне въ Сомборѣ  
временныя жизни. Отъ Іоанна Поповича въ Всеучилищи Пеш-  
танскомъ Любомудрію учащагося. Иждивеніемъ Г. ГеоргіѦ Кон-  
стантіѦ СлавуѦ Купца Пештанскаго. Въ Будимѣ градѣ, пе-  
чатана въ Славено-Сербской и восточныхъ прочихъ языковъ  
Печатни Кралевскаго Всеучилища Пештанскаго. 1805. 8-ина 4 л.

1806.

**ЧАСОСЛОВЪ,** въ немже содержитсѦ чинъ, какѡ по-  
добѣтъ пѣти часи оуставныѦ, съ трѡпарми и ѡбыч-  
ными ѡпѣстїтельными ихъ, и прѡч. напечатана благо-

словеніємъ Архієпископа и Митрополита Карловачкаго  
Господина Стефана, дозволеніємъ же Правительствующимъ  
въ Бѣдинѣ градѣ въ типографіи Крал. Пешт. Оунівер-  
ситета въ лѣто ѿ сотворенія міра зтіє ѿ рождества  
же по плоти Бога Слова аѿв Індікта ѿ, Мѣсяца Ав-  
гѣста. Цѣна безъ прецѣта 1 фор. стр. рнз 157.

1807.

Дошеновиѣ Јован Атанасіев. Участіе радостей из дол-  
жныя любви Высокопреосвященнѣйшему Госп. Госп. Мойсею  
Міоковичу Епископу Новоизбранному Карлшатскія Епархій,  
Личкому, Горбавскому, Рѣки, Треста, и пр. от страны Клера  
протопресвитерата Личкаго; привѣствуемо. — Сочинилъ в' Тре-  
стѣ Іоанн Атанасіев Дошеновичъ уроженецъ Личкій; а на Свѣтѣ  
водрузилъ искреннѣйшій Любитель Рода своего. Мѣсяца Цвѣт-  
ня. 1807. У Венеціи. При Г. Пани Теодосію. 8-ина 8 стр.

1814.

Атанацковиѣ Павло. Предложенія изъ Главенскія  
Грамматіки и письменныхъ сочиненій Павломъ Атанац-  
ковичемъ, священно-Іереемъ, въ Кралевскомъ Педагогичес-  
кихъ Овато-Андрейскихъ Оучилищъ заведеніи Кати-  
хетою М. Р. вдовствующю Грамматіки Главенскія и  
Нѣмецкіа Каледарѣ дополняющимъ, преподаваемыхъ, на  
наже во Овато-Андрей Мѣсяца Септемврія дне 1814  
года ѿвѣствовали оученіи Г. Г. и. т. д. Въ Бѣдинѣ  
градѣ, письмены кралевскаго Всѣчилица Венгерскаго 1814.

1821.

Владисављевиѣ Мијанло. Слова, во время торжествен-  
наго училищныя Юности явнаго Испытанія, въ Народномъ учи-  
лищи Земунскомъ, предъ Благороднымъ Общества Собраніемъ  
29 Марта 1821 изговоренная. У Вѣни. (Додатакъ къ числу  
33 Новина Србски 1821.) 8-ина 8 стр.

Вујиѣ Аѣм. Критика и остра протестація Писмена Де-  
белога Ёра (ъ) и Танкога Ёра (ъ) противъ Курта-Херо-Шіячке

Граммати́ке Г. Вука Стефановића; што онъ Дебело Ёръ са согласнымъ писменомъ Рцы (р) и съ прочими самогласными писмени слаже, крпи и натеже: А опетъ танко Ёръ съ писмены Люди Ёръ (љ) и Нашъ Ёръ (њ) калами, веже и злопати. Оба-че при томъ и велика Радость речени писмена Дебелога и Танкога Ёра, што ихъ е Г. Вукъ из њгове горьсказанне Грамматике по сви другїи мести изключіо и избаціо. (Додатакъ къ числу 8 новина Србски 1821.) 8-ина 8 стр.

Стихови, размером десетосложним. Вук се на ову пасквилу мимогред одазвао у додатку к бр. 49 нов. срп. 1821.

Ш. О. (Вујић Аћим). Умствованіе о начину писаня нашегъ. (Послано учредничеству.) Додатакъ къ числу 64 Новина Србски 1821. 8-ина 3 стр.

Діалогъ између Зоїла и Сократа у тавници. Србскої юности за ободреніе къ наукама жертвованъ. 1821. Ме теа musa levat! Ovidius. Мене моя муза облакшава! Овідій. У Вієни. (Додатакъ къ числу 96. Новина Србски 1821.) 8-ина стр. 15.

Младенъ и Лепа за увеселеніе красномъ полу поднешенъ (sic). 1821. У Вієни. (Додатакъ къ числу 87 Новина Србски 1821.) 8-ина 15 стр.

Стихови десетосложни.

А. О. М. (Аврам од Мразовић). Квінта Орація Флакка Стиховъ книги I. Ода 22 къ Арістію и стиховъ Книги II. Ода къ Лікінію. (Додатакъ къ числу 15 новина Србски 1821.) 8-ина 7 стр.

Мушицки Лукијан. На смерть Благородныхъ Госпожи Анны Палик-Учевны, отъ Фурлука и Дешестье, рожденныхъ Путникъ. Лукіаномъ Мушицкимъ, Архімандрітомъ Шишатовачкимъ. Л. 1821. Въ Вієннѣ. (Прибавленіе къ числу 35 Вѣдомостей Сербскихъ 1821.) 8-ина стр. 7.

Стихови, размером алкајским.

С. М. (Сава Мркаљ) изъ Далмације. Писмо и две пјесне. (Послане учредничеству.) У Вієни. (Додатакъ къ числу 32 Новапа Србски 1821.) 8-ина 7 стр.

Ребић Ненад (Матић Петар). Младеш Србска Арфи Шишатовачкој. 1821. (Додатакъ къ числу 4. новина Србски 1821.) 8-ина 7 стр.

Стихови, размером алкајским.



**У. П. Ђ. (Учитељ Поповић Јефта).** Ода сѣни Павла Соларича, списателя. У. П. Ђ. Въ Адриі 17. Октовра 1821 лѣта сочиненна. У Виѣни. (Додатакъ къ числу 85 Новина Србски 1821,) 8-ина 7 стр.

Напред је ода алкајским размером, а за тим два сонета — све тобоже славенским језиком.

**У. П. Ђ. (Учитељ Поповић Јевта).** Разна дѣла или забаве младог духа при безпосленим дневима. У Граду Т . . . . (Трсту) У. П. Ђ. 1821 л. У Виѣни. (Додатакъ къ числу 93 Новина Србски 1821.)

Шест краћи песама.

1829.

**Илић Тимотије.** Ода Высокопреосвященѣйшему, и Высокодостойнѣйшему Господину, Господину Јосифу отъ Путникъ, православному Епископу Темишварскому, Чаковачкому, В. Бечкеречкому, В. Кікіндскому, и пр. и пр. милостивѣйшему Повровителю изъ глубочайшегъ почитанія спевана Тимоѣеѣмъ Илићемъ Капел. и Катіхетомъ Темишварскимъ, а трошкомъ Іереа Диняшкогъ Васіліа Ніколаевића издана. У Будиму писмени Кр. Всеучилища Пештанскогъ 1829. 8-ина 6 стр.

1838.

**Вуић Аѣим.** Пѣсни Ныіовыи Всепресвѣтлѣйшіи и самодержавнѣйшіи Императорскіи Величества всероссійскіи то естъ: Петра Великаго, Екаторіны II., Александра I. и Ніколая I. Изданне Іоакімомъ Вуичемъ, Славено-Србскимъ Списателѣмъ. Die Lieder der russischen Kaiser. У Карлштадту, печатано у Тѣпографіи Іоанна Претнера 1838. стр. 39.



## ЧОВЕК У ДРУШТВУ.\*)

У дугом визу стварања, после тешке борбе и напора природе, након небројног укрштавања природних сила, постао је и поникао је човек.

Човек је до сада последње, но и најсавршеније створење на земљи.

Још пре него што је ова истина утврђена науком, један само обичан поглед на природу и понос човека о свом рођеном животу утврђивао га је у тој мисли, да је он камен, којим је тваралачка сила довршила и дозидала дивну и величанствену зграду природе, да је он данас круна, којом је та сила свој умотвор и рукотвор крунисала. Библија у својој првој глави вели, да је бог, пошто је најпре створио читаву природу, на послетку — шести дан — створио човека, и да је после овог трудног и мучног рада од шест пуних дана, починуо. Но данас је то већ позната ствар, да се тај огромни процес стварања није могао свршити за шест дана. Милијарде година су протекле, или управо, вечност је текла и процицала, док се створило све ово, што данас видимо око нас. Дали пак библија имаде право, кад вели, да је тваралачка сила после последњег свога рукотвора легла да се одмара, мора се

---

\*) При писању овога чланка употребио сам осим других социјолошких списа поглавито ове:

H. C. Carey's *Lehrbuch der Volkswirtschaft und Socialwissenschaft*. Autorisirte deutsche Ausgabe von Dr. Karl Adlar in München. Zweite Auflage. Wien, 1870.

Rudolph von Jhering: *Das Leben für und durch Andere oder die Gesellschaft* („Nord und Süd“. Deutsche Monatsschrift von Paul Lindau. April 1877.).

Die Grundzüge der Gesellschaftswissenschaft oder physische, geschlechtliche und natürliche Religion. Von einem Doctor der Medicin. 2. Auflage. Aus dem Englischen übersetzt. Berlin, 1876.

посумњати сваки, ко зна, да природа нигда не мирује, да се природне силе не одмарају ни један тренутак, него су у непрестаном послу, у непрекидној борби, те се тако и природа налази у вечитом кретању, у сталном развиту.

Човек јесте последње и најсавршеније створење природе на земљи, али само до сада, до данас. Тваралачка сила није још ту стала и зауставила се. Она је вечито жива и ради непрестано. Какве ће пак још нове облике та њена радња на видик изнети, тајна је, коју ми проникнути ни можемо. И тешко ће кад човечији ум моћи завирити, шта се у крилу природе зачиње и кува. Први и крајњи узроци стварања, бића и постанка нашег, остаће за свагда вечита тајна и вечита загонетка, пред којом ће ум човечији увек морати малаксати. Једина би дакле још само непобитна истина библије била, да је човек до сада последње и најсавршеније створење.

Па у чему лежи то савршенство, та врлина, та предност човечија над осталим животињама?

У разуму, — то ће бити обичан одговор на ово питање, јер опште је мњење, да је разум баш оно, што дели човека од животиње, и по томе не би био човек ништа друго, до разумом одарена животиња. И опет није једино разум, што човека одликује од животиње. Најновији резултати науке показују, да и животиње имају разума, само што овај није развијен у тој мери као у човека. Друго је нешто, што човека битно дели од осталих животиња, и што га управо као човека карактерише. Већ стари Грци и Римљани размишљавали су о овој теми, и плод њиховог размишљања био је тај, да су назвали човека *ζῷον πολιτικόν*, *animal sociale*, што ће рећи социјална, друштвена животиња. И ово је права карактеристика човека. Човек сам по себи не би био ништа, но тек у друштву постаје оним савршеним створењем, које се над свима другим створовима узвишава. Друштвом и помоћу друштва постао је онаквим, каквим га ми данас познајемо. Човек с тога, што је разумом одарен, има и моћ говора, јер говор је природна последица разума. Мисли, које се у глави човечијој рађају, могу тек помоћу говора да се изјаве, и по томе речи нису ништа друго, него у извесну форму обучене мисли. Па шта би било са говором, да човек не живи

у друштву? Коме би онда изјављивао своје мисли? И кад не би имао потребе ни прилике да их изјави, питање је, да ли не би онда и престао мислити. Бар чувени американски економиста Кери тврди сигурно, да би човек, кад би усамљен живио, морао заборавити говорити, а чим би престао говорити, престао би одмах и мислити, и тако би то данас најсавршеније, разумом одарено створење без друштва престало бити то, што је данас.

Разлика дакле, што постоји између човека и животиње, не лежи у разуму, него лежи у нагову, у способности човековој, да се дружи и удружује. Може се, истина, одговорити, да имаде и животиња, које се удружују и у друштву живе, као н. пр. пчеле, мрави. Јесте, имаде животиња, које живе у ројевима, у гомилама, у јатима и у чопорима, али то заједничко живљење није онај социјални живот, који код људи налазимо и који се оснива на оном вишем друштвеном нагову, где појединац свој живот посвећује целини и за целину живи. Разлику ову опазићемо, чим ставимо питање: шта је животиња животиња, а шта је човек човеку? Не оно, шта су они сами по себи, него оно, шта су они једно другоме, то је управо оно, што дели човека од животиње. Појединац код животиње не ће и не може никад унапредити живот другог појединца, изузимајући једино расплођавање и одхрањивање својих младих. Али иначе могу стотинама, хиљадама и милионима на једном простору живети, па нити ће се појединац, нити тип, нити класа тим заједничким живљењем и најмање оплеменити, — уравањ (ниво) животињског живота остаће увек један и исти. Заједница животињска нема за живот животињски никаква значаја, јер искуством једне животиње не може се нигда друга користити, пошто свака животиња ли ва се чини искуства. И ово се тако са сваком новом животињом изнова понавља, па с њом се и свршује — без икаква резултата за род животињски. Бар од како се повлачи историја, т. ј. од времена, које историјским називамо, није се ни код једне од животињских класа приметило, да је и најмање напредовала. Истина да нека прирођена својства могу да пређу са животиње на животињу, но то су само индивидуалне способности дотичне врсте, но не и искуства, која само са чо-

века на човека прелазе, као што и данашња образованост људска није ништа друго, него нагомилана хрпа од силних многобројних искуства.

Овим нисмо хтели никако одрећи животињама апсолутну способност за развитак. То би била велика недоследност природе и њених сила, за које смо већ напред рекли, да су вечито живе, јер се налазе у непрекидној радњи, у вечитом кретању. Па од куда да те природне силе застану баш код животиња? Према ономе, што је горе речено, ово није ни могуће замислити. Кад говоримо овде о способности човека и неспособности животиња, ми узимамо животињске врсте онакве, какве су данас. Хоће ли пак природа у течају вечности још какве нове створове изнети на свет, то је тако дубоко скривено, да човечији поглед ту тајну не може ни назирати. Колико је до данас науком утврђено, зна се, да савршеније врсте поред све велике продуктивности, која је на страни нижих и несавршенијих врста, ове последње сатиру и утамањују, те је већ и по томе нижим врстама животињских створова одузета с једне стране могућност за даљи развитак. Осим тога утврђено је и то науком, да највиши створ, а то је човек, баш помоћу друштва тако огромно напредује, да је сваким даном све већа разлика између њега и осталих врста, која разлика све већу и већу провалу ствара између њих, такву провалу, коју никакав скок природних сила — све кад би у природи било скока — прескочити не може, те по томе нема ни изгледа, да ће икоја врста животињска не достићи, него ма и само на близу се моћи приближити ономе савршенству, које је данас у створу човека представљено.

Горостасан развитак човека опажа се тако рећи голим очима. Може се слободно рећи, да је човек за последњих десет година дана више напредовао, него за тридесет година пред том десетином, а за ових тридесет година напредовао је више, него за читаво столеће пред тим.

Према оваквом исполинском корачању унапред ишчежава управо напредак и развитак осталих врста, и у оваквим приликама, где најсавршенија врста осваја земљу, нема изгледа ни за развитак и опстанак нижих раса људских, камо ли пак за развитак нижих врста животињских.

Кад се дакле после овога још једном запитамо: шта је животиња животињи? морамо одговорити: ништа, а на питање: шта је човек човеку? одгор ће гласити: све, јер му је то једини услов, да може човеком постати. Читава образованост наша, читава наша историја оснива се на томе, што се поједини живот човечији може да обрати и употреби за цели целине. Нема човечијег живота, који би био само себе ради, јер сваки човек, па ма у како ограниченом положају он био, припомаже радњи око културне цели човечанства. Па нека је и последњи раденик, он ипак ради око једне, макар и најмање задаће човечанства, па и кад не би ништа радио, он ради већ тиме, што говори, јер тиме одржава наслеђено благо језика и преноси га на млађе нараштаје. Нема ни једног човека, па ма како јадна и сиромашна, који не би другоме човеку ма од какве користи био. Има случајева, где је живот највећег сиромашка и највећег незналице уродио најбогатијим плодом за свет. Врло се често догађало, да су највећи људи одљуђани у најсиромашнијој колеби, и жена, која је овакво дете родила и одхранила, има већих заслуга за човечанство, него многи богаташ, што се у сјајним кочијама вози, и многи краљ, што седи на престолу. Па запитајмо се: шта је дете детету? Више него и родитељи и учитељи заједно. У игри са својим друговима учи дете за практичан живот често пута више и боље, него што би то могло научити из многих дебелих филозофских књига и моралних предика.

Још ће нам већма упасти у очи нагон људског удружења, још ћемо боље схватити разлику између човека и животиње, кад завиримо мало дубље у природу човечију, кад се спустимо на корен нагона за асоцијацију, да видимо, како је истерало дрво данашњег развитка и културе човечије.

Нагон за асоцијацију је основно својство природе човечије, битна црта карактера људског. Као што се у васиони светови привлаче, исто је така привлачна снага међу људима. Човек не може сам да живи, он тражи другога човека, да у друштву с њиме проводи дане своје. Ступањем тако у друштво, долази човек до некога својства, које немају животиње, а то је својство индивидуалности. Свака животиња је тип свога рода. Међу људима пак видимо разлике

у укусу, у осећању, у способностима. Међу њима је иста толика душевна разлика, ако не још и већа, него што је спољна разлика, разлика лица и облика. Највећу разлику међу људима наћи ћемо тамо, где их највише имаде на једној гомили, а то је по великим местима. У државама, које су напуњене популацијом, на ма то и мале државе биле, много је већа разлика, него у већим државама, где је становништво на ретко посејано. Као што је биљка и животиња, и као што је човек сам за себе организам, исто је тако и друштво организам за себе. За друштво важе она иста правила и закони, која важе и за напоменуте мање организме. Што је организам несавршенији, тим су и органи његови простији и неразвијенији. Маховина или гљива нема све оне онако изображене органе, као што их има биљка из више класе развића. Инфузорије немају оних органа, што их имају инсекти, ови пак немају оних органа, што их имају рептилије или сисавци, а ни једни немају тако развијен организам, као што га човек имаде. Тако је исто и у друштву. У земљама земљорадним су људи више налик једно другоме, него у земљама, где су индустрија и трговина развијене. Висок ступањ асоцијације може бити само у овим последњима, јер за асоцијацију нужна је пре свега различност. Земљорадник нема потребе, да се удружује са другим земљорадником, али осећа још те како потребу, да се удружи са дунђерином, ковачем, млинаром и зидаром, као што и сви ови осећају потребу, да се са оним првим удруже. У свакоме друштву налази се велика количина душевне снаге, која због слабе тражње оде у тартањ. По томе се види, да живот и пије ништа друго, него међусобна измена одношаја, а где нема различности, не може бити ни ове измене, и ту живот није више живот него вегетација. Међусобним живљењем у друштву развија се у човеку ново својство, а то је својство респонзибилности. Човек живећи у друштву осећа се некако одговорним за своја дела, било сад да се осећа одговоран према осталим људима, било пак неком унутрашњем гласу савести, или неком моралном реду, једном речју, некој вишој идеји, некој јачој сили. Рос није одговоран за своју радњу, јер ради по заповести свог господара. Војник такођер није одговоран за сва убијства, која

почини, јер он није слободан, он је просто оруђе свога ђенерала, а овај се опет покорава заповестима државе. Сиромашак је исто тако неодговоран, ма колико да га држе за слободна и независна, јер мора да се управља по налогу нужде. Сви ти нису одговорни за дела, што их учине, јер нису имали своје слободне воље, са којом је спојева она пријатна морална драж, што је увек била и што ће увек бити и остати највеће уживање човеково. Дела тог ропског, неслободног света врло се мало или баш ни мало разликују од дела необразованих, шта више дивљих људи. Ми се, дакако, гнушамо, кад читамо или чујемо, како дивљаци ките своју главу са лубањом погубљенога непријатеља, а зар наш војник не кити своје груди са медаљама и крстовима, што је утаманио по неколико лепих људских живота. Има ли какве разлике између оног дивљака и овог неслободног војника, који је по туђој вољи и заповести, можда и против свога бољег уверења, морао да оваља руке у гадном занату? Па тек какви смо дивљаци ми, који оваквим људима отварамо салоне, који их славио и преуносимо, и који им у галеријама нашим уступамо одлична места? Можда то све још мора тако да буде, али то и јесте оно жалосно, што мора бити. Свакојак је пак то велика и умна и морална сведоцба сиромаштва нашег века и нашег нараштаја. Тек у осећању одговорности за своја дела, осећа човек и ону пријатну везу, која га везује са читавим друштвом људским. Тек тако моћи ће човек доћи до много бољег стања, него што је ово данашње, а пут му је тамо отворен помоћу четвртог његовог својства, помоћу перфективности, т. ј. моћи за усавршењем. Предуслов пак свакога напретка је кретање, које није ништа друго, него последица непрекидног распадања и спајања материје. Да се може произвести кретање нужна је топлота. Животна топлота добија се хемијским процесима, при којима храна представља гориво. Социјална топлота постаје спајањем (комбинацијама), која се опет производи разноликошћу. Што се материјална и душевна храна брже троши, то ће и топлота, што се том приликом производи, бити јача, и снага, која треба да накнади потрошену храну, брже ће се развијати.



Ради бољег разумевања још ћемо да у маломе покажемо слику лаганог и постепеног постанка друштва.

За ту цел узмимо пред-а-се првог човека. Праотац наш Адам, ако га је у опште кадгод било на свету, сувише је далеко од нас, да бисмо му могли живот и делање пратити. Наш први човек нека буде Робинзон Крузе, кога ми тако добро још из детињства познајемо.

Робинзон на своме острву, које му је онда било цео свет, био је принуђен сам да ради, и то горко да ради, да би свој опстанак могао одржати. Чим доби у Петку друга, то је већ био и почетак друштва. Па у чему се састојало то друштво? Да ли у томе, што је на острво дошла још једна особа? Не, никако. Јер да се Петко клонио Робинзона, да није хтео с њиме говорити и измењивати услуге, то за цело не би још никакво друштво било. Измена услуге била је управо, која је друштво илити удружење произвела. Пошто је сваки чин удружења уједно чин саобраћаја, то изрази: друштво и саобраћај нису ништа друго, него две разне речи за један исти појам.

Да може бити саобраћаја, мора бити, као што смо видели, неке разноликости. Да су Робинзон и Петко били са свим једнаких способности, и да су по томе били сграничени на исте послове, не би међу њима могло бити саобраћаја, као што не може бити између два атома кисељика или два атома хидрогена. Но ако оба ова елемента саставимо, то ће постати из њих спој, па тако је исто и код човека. Друштво се састоји из спојева, који се рађају из разноликости. Код друштва, које се састоји само из ратара, нема скоро никаква удружења, напротив исто је тамо јако развијено, где је друштво из ратара, адвоката, трговаца, дувћера, ковача, зидара, млинара, тикача, лекара, архитекта и разних фабриканата, једном речју, из разних елемената састављено.

И у неорганском свету је тај исти појав и тај исти закон. Спојна снага расте са мпожењем разноликости, али свагда у сугласу са законом опредељених одношаја. Ставимо у један суд хиљаду атома кисељика и они се не ће мицати, но спустимо унутра само један једини атом карбона и покренемо тиме њихов афинитет, одмах ће да се појави кретање, и је-

дан део кислорода спојиће се са карбоном и произвешће угљену киселину. Остатак кислорода остаће опет непомичан. Но ако мало по мало будемо пуштали унутра атоме кислорода, нитрогена и карбона, ствараће се нови спојеви, док се читава маса не покрене, али свагда у сугласју са једним сталним, тачно означеним законом одношаја.

И у друштву је исто тако. Наклоност кретања стоји и овде у једнаком размеру према хармонији одношаја у појединим деловима. Неорганска тела способна су свугде и свагда на спајање. Код човека је то већ друкчије. Он може да се усавршава, те по томе са развитком његових способности расти и његова спојна снага, која би требала из године у годину да расти у тој мери, у колико друштво све више и више достиже до оних одношаја, који га оспособљавају, да сваку особену способност сваког појединог човека у себе прими.

Из свега овога до сада видели смо, да је у природи човечијој, да се удружује, видели смо и начин, како то удружење постаје, и видели смо, да је нагон удружења основни услов напретка људског. И из свега тога изилази до сада још само то, да је друштво само човека ради ту. А сад ћемо да преврнемо другу страну новца, да покажемо и докажемо, да друштво није само човека ради ту, него да је баш и човек ради друштва ту. На првој страни новца су права, а на овој другој дужности човекове. Права се на једној страни не могу ни замислити, којој на другој страни не би дужности одговарале. Тек кад се једно и друго на око узме, добија човек потпун појам о целоме. И посматрајући тако целину, имамо пред собом праву слику о узајмици интереса људских, о правом положају човека у друштву.

Као што човек као физичан организам није самосталан, још је мање самосталан у социјалном положају своме. Већ као физичан организам није ни по постанку ни по својој субстанцији самосталан. По постанку није самосталан за то, јер није сам од себе ни постао, него за свој живот има другима да захвали. По субстанцији, по бићу своме изгледа као да би био самосталан, и ми га зовемо индивидуумом, а у ствари није тако. Тај наш индивидуум састављен је из једног дела наших обојих родитеља, који се део, истина, од њих оцепио, али који

је негда саставни део њихове индивидуалности био. По томе ми у ствари и нисмо ништа друго, него у великој мери развијен део наших родитеља, који сада за себе постоји. Из овог изилази, да човек, који је децу породии, и онда кад умре, да не умире још са свим, јер један део његов живи још у његовој деци. На тај начин је човек у неколико и физично бесмртан на овој земљи. Деца истих породица нису ништа друго него делови оба родитељска организма, спојени једно с другим као изданци једног истог дрвета с том само разликом, да се свеза измеђ њих и пређашњег стања раскинула. И тако је читав човечији род, било сад да исти од једног јединог пара, или од више њих потиче, међусобним брачним свезама тако међу собом свезан, да он заиста представља једну велику заједницу крвног сродства.

Исто је тако и у социјалном животу човек продукт друштва, те као такав од друштва зависан. Та зависност опажа се с једне стране у његовом постанку као социјалног организма, као што смо већ напред видели, да човек тек друштвом постаје у друштву онакав, какав је, с друге пак стране у томе што није самога себе ради на свету него и других ради, — да ли сад с његовом вољом и намером, или и без тога, то је сад за друштво и науку свеједно. Као што тело, које се напунило топлотом, мора да расипа из себе ту топлоту: исто тако и човек издаје из себе онај интелектуални и етични ваздух, који је у себе удисао у културној атмосфери друштва. Та живот и није ништа друго, него непрестано дисање: пријимање од околине и издавање околини, — то је правило, што подједнако важи и у физичном и у душевном животу. Сваки одношај човечијег живота показује ту узајамност. Жена је не пр. човека ради на свету, а човек опет жене ради, родитељи су деце ради, а деца родитеља ради. Слуга и господар, мајстор и калфа, пријатељ и пријатељ, општина и чланови јој држава и грађани, друштво и појединац, народ и народ, и поједини народ и човечанство: све то стоји у узајамном одношају, једно другога ради, и нема одношаја, где не би један за другога на свету био. Но и не узимајући у обзир сталне одношаје, који састављају постојане облике живота нашег, шта и шта не чини човек често. самим бићем својим, приме-

ром, личношћу својом, и кадикад можда само једном изушћеном речи!

Куд се год дакле окренемо, свуда сретамо један исти појав: нико није самога себе ради на свету, сваки је још и других ради, рецимо света ради. Само што у свакога свет није једнак, т. ј. мера и трајност делања врло је различна. Код некога свршује се свет одмах с кућом, с децом, с пријатељима и муштеријама му. Код другог протеже се тај свет на цео народ, на цело човечанство. Плод рада, што га је неки у корист друштва вршио, може се свести на извесну меру жита, на известан број капута, ципела, и т. д., на оно, што је дотични у стању био да за друштво учини. Плод пак рада другог, н. пр. каквог великог песника, уметника, техничара, научењака, државника заузима такве размере, да их заиста нисмо у стању измерити, нарочито ако уплив дотичних и после смрти у обзир узмемо. Јер док код обичног човека смрт трагове живота му брзо сатре и уништи, живот историјске личности развија се тек после смрти до своје потпуне силе и славе. Ко је бар једанпут у животу своме изишао на гробље, и од гроба до гроба читао натписе на плочама и крстовима онде сахрањених покојника, могао се уверити, колико је ту човеку непознатих имена и личности у рођеном му месту, ма да можда многи од ових нису баш тако давно са овог света уклонили се. Та околност, да их ни најближи потомак не зна, доказ је, да су то били обични људи, чији се уплив на друштво није далеко преко гроба протезао. Но како је то са свим друкчије код великих људи. Дух великог човека ради још и после смрти на великој културној цели човечанства, ради често стотинама и хиљадама година, и онда још кад му је и пепео већ давно и давно по беломе свету расту-рен и развејан. Омир, Платон, Аристотел, Данте, Шекспир — и ко да наброји све душевне великане, борце и јунаке на пољу појезије, уметности и науке — сви они још и данас живе, и налазе се међу вама у пуној, шта више у још пунијој свази — јер оно, што су мислили, стварали и чинили, мислили су, стварали и чинили за човечанство.

С тим, што велимо да је човек у стању да и касније, још кад је већ свршио течај свога физичног живота, за друге

дела и ради, додирујемо ону форму живота ради других, на којој се читава данашња наша култура оснива. А та форма, то је наслеђство. Но не наслеђство у економном обзиру, него наслеђство у културно-историјском смислу, које значи, да наслеђник може да ради са искуством, са материјалним, умним и етичним капиталом свога предходника; задаћа живота не почиње код њега изнова, као код животиње, која свагда на првобитни ниво спада, него последник свагда тамо почиње, где је предходник стао и прекинуо. Историја, то је наслеђно право у животу човечанства.

Имаде дакле два правца, у којима можемо за друге делати; а то је: уплив нашег живота на сувремени нараштај и уплив на потомство.

Мера једног и другог делања даје нам мерило да пресудимо вредност човечијег живота, како код појединаца тако и код народа. Појам вредности је увек релативан, јер вредност и није ништа друго, него означавање, да ли и у колико је нешто способно за неку цел. Кад хоћемо да применимо вредност на живот човечији, то онда питање вредности значи: Шта је дотични живот учинио добра за човечанство? Вредност оваква може се најлакше оценити по томе, колико је име дотичне личности познато или не, јер наше се име обично дотле у свету простире, докле и наша важност за свет. Кад име историјских личности непрестано живи, то је онда сигуран доказ тога, да и оне саме још за свет живе, јер одржавање историјског имена, што ми славом зовемо, није једини знак признања и захвалности, коју му свет дугује, него је баш израз тога, да носилац дотичног имена још непрестано на свет упливише. Свету је са свим то свеједно, шта је ко по себи важио, он се распитује само, шта је за њега важно. У књизи историје свако је име по један дужник, коме историја на другом листу, на листу кредита савесно уписује у добро, шта је друштву и човечанству добра учинио, па нека је највећи геније, каквог још никада није било, ако само пије ништа за друштво урадио, не ће га неумитна историја ни са најмањом свотицом одужити.

Славно име дакле није само доказ о томе, да је неко постао вешто у друштву или у свету, него и о томе, да свет има

свести о тој његовој вредности. Признајући заслужна човека издаје свет меницу на свој дуг. Дуг је, истина, и без менице постојао, али му тек ова даје карактер артије од вредности, која се прима свуда, као пуноважна. С тога ова хартија власнику њевом много вреди, не због части и признања, него због сигурности, да живот његов није био изгубљен за човечанство. Друштво не испитује нигда, шта је руководило дотичног у животу: да ли тежња, да користи човечанству, да ли честољубље, или славољубље, — оно једино мотри на успех, а не на побуде. И добро ради кад тако чини. Јер славећи и оне, којима је само до награде стало, осигурива се друштво уједно за своје цели; и ко би таквима и завидио за лавров венац, што им га друштво пружа, кад је исти исто то, што и раденику заслужена плата, — лавори зацело никоме не падају с неба, јер се за њих захтева улог читавог живота.

Све, што је до сада о појединцима говорено, важи то исто и за народе. Ни поједини народи нису само себе ради на свету, него су и ради других народа, ради човечанства. Па и код њих не ограничава се уплив, што га на друге имају, само за трајања њиховог, него се простире још и на даљна времена, наравно према томе, шта су све били и чинили за човечанство. Грчка уметност, књижевност и филозофија и римско право још су и дан данас неисцрпиви извори наше образованости. Идеали лепога и племенитога, што су нам га поменути народи у својим умотворима, мислима, делима и људима оставила, урођавају на плодној земљи из дана у дан новим плодовима. Сви културни народи радили су око данашње наше културе. И кад би смо ову нашу културу у стихије раставити, кад би смо је натраг до њених првих почетака могли пропратити, нашли бисмо у њој све поједине културе свију досад познатих културних народа; нашли бисмо чак у њој стихије културе оног најстаријег културног народа мисирског; нашли бисмо у њој остатке културе наших праотаца са светих обала Гангеса и Брампутре и са обала реке Инда — из долине Пенџаба, те колевке данашњих светских језика — нашли бисмо стихије семитских религиозних назора; нашли бисмо почетке астрономије у калдејској науци народа што су на просторијама последњег руско-турског разбојишта у Азији и међу ре-

кама Тигром и Еуфратом живили; нашли бисмо велики део грчке и римске течевине; нашли бисмо бар по један прилог од свакога народа, који је ма једанпут само културном искром засијао — и тако бисмо добили читаву таблу са именима таквих народа, која су већ скоро са свим отишли у заборав.

Да дођемо до уверења, да је ово заиста тако, доста су већ данашња и ако тек почетничка испитивања за културну историју човечанства. Будућности је у овоме погледу остављен велики посао. За нас је доста и ово, што до сада знамо, па да можемо поставити правило, да је сваки ради других на свету и да то важи подједнако како за појединце, тако и за народе. То начело можемо назвати највишим културним законом историје.

Све ово, што смо до сада наводили, смерало је на то, да покажемо фактичну важност поменутог закона. Но сада на стаје друго питање. Како се и у којој форми тај закон остварује?

Један само поглед на околину, и ми видимо, да та форма остваривања поменутог закона има два начина: слободан и изнуден. Хоћу ли н. пр. своје руке или своју главу заложити у корист друштва, то зависи са свим од моје добре воље. Напротив онога, који је сазрео за војену службу не питају хоће ли служити. Шта ћу радити и како ћу расположити својим имањем зависи просто од мене; плаћање пореза пак, то је већ нешто, што не зависи од моје добре воље, него ме на то принуђавају. Међу добровољним радњама, које за друге предузимамо, има таквих, које са друштвеног гледишта немају никаквог, или бар немају великог интереса, неке су пак такве које су сасвим неопходне. Да ли ко својим пријатељима штетно чини, или н. пр. да ли ће когод при скупљању каквих прилога што приложити, то је друштву сасвим свеједно. Да ми добро разумете, треба свагда узети друштво у великом. Хоће ли пак ратари сејати рану, пекари пећи лебац, месари сећи месо, хоће ли друштво за своје потребе и своје цели наћи свагда спремних руку и спремних глава; да ли ће наћи свагда надничара, занатлија, трговаца, учитеља, то није ствар за друштво равнодушна, него му је шта више од највећег интереса читав ред и навика живота зависи од ове претпоставке. Па какве сигурности имаде друштво, да се ова претпоставка заиста свагда и оствари? То је питање организације друштва.



Но шта је управо друштво? Друштво је у правном смислу скуп више особа, које су се удружиле, да могу постићи једну општу цел, и од којих свака, радећи за истакнуту друштвену цел, уједно и за себе ради. Код оваквог друштва претпоставља се наравно снагда уговор. Но оно, што је стварно, фактично у друштву, то је сарадња око заједничке цели, то се у животу понавља и без те форме, т. ј. без уговора. Наш цео живот, цео обрт није у фактичном смислу ништа, него друштво, т. ј. сарадња око заједничких цели, при којима сваки радећи за друге, ради за самога себе, и други опет, радећи за себе, раде и за онога другог. И на том међусобном унапређивању разних цели оснива се појам друштва. Друштво по томе није ништа друго него организација живота за друге и помоћу других, а пошто појединац најбоље, што може постићи, тек помоћу других постизава, онда је то уједно и неопходна форма живота за самога себе. Те тако се биће човечије и опредељење човека у ова три начела може свести: 1. да је сваки себе ради на свету; 2. да је сваки света ради; и 3. да је цео свет ради појединца.

Необорива је истина, да је друштво потпуно изражено правилом: Да је сваки света ради, и да је свет ради свакога. То је задаћа, која се решава дневно. И заиста је чудновата слика, што нам пред очи износи живот друштва. Без одмора, као у каквој огромној машини, окрећу се хиљадама точкова, ваљака, пера, једни у једном, други у другом правцу, као да једно од другог не зависи ни најмање него као да су за себе, шта више као да су једно према другом у непријатељском положају, и да хоће међусобно да се сатру и униште — и поред свега тог раде сви хармонично око једне цели: један једини план управља том читавом збирком. Ко дакле тера основне силе друштва у ред и на заједничко суделовање, ко одређује путове, по којима се друштво креће? Код обичне машине зна се, да њоме управља мајстор помоћу механике. Сила пак, која машинерију човечијег друштва покреће, то је човечија воља, она сила, која се једина међу природним силама слободом сме похвалити, — но та воља у друштву зове се: воља хиљаде и милиона појединаца, зове се противност тежња, себичност, јогунство, пркос, лењост, слабост, пакост, порок.



Нема ваљда већег чуда у свету, него што је дисциплина и савлађивање човечије воље, што се само у друштву остварава.

Да ли дакле има, као што је механика, која природне силе приморава, да човеку служи, и друга таква социјална механика, која даје могућности друштву, да човечију вољу за своје цели удеси и управи? За цело је има, јер да је нема, ко би добар стојао, да не би једном силе, на које друштво рачуна, отказале своју службу и удариле противним правцем, и да се не би воља на овој или оној тачци великог друштвеног строја на једанпут опрла против улоге, што јој је намењена, те тако зауставила читаву машинерију? Кад и кад се заиста запне овде или онде, шта више наступе често и потреси, који опстанку друштва загрозе, појави, који се и у човечијем телу догађају; али животна снага друштва врло је жилава и управо неподерива, те свагда овакве кризе брзо савлада, и на место анархије наступи брзо ред, јер сваким оваквим запињањем баш се то тражи, да се уђе у ред, — анархија је само средство, а не цел, она је свагда прелазно, а никад трајно стање, и борба анархије с друштвом свршује се свагда са победом друштва над анархијом.

А то ће све рећи другим речима, да друштво човечију вољу присиљава и савлађује. Има дакле заиста социјалне механике, која човечијом вољом управља, као што физикална механика управља машином. Социјална механика, то је наука о полугама, покретачима, којима друштво покреће човечију вољу у своју корист и за своје цели.

Таквих покретача имаде четири. Код два од ових покретача повод и побуда је себичност, и за то се могу ниским или себичним социјалним покретачима назвати, а то су сила и плата. Без ових се друштвени живот не може ни замислити, без плате не би било обрта, без силе не би било права ни државе, — то су основ непокретне силе друштва. Напрема овима стоје друга два покретача, којима није побуда себичност, него им је шта више побуда одрицање себичности у интересу друштва, и за то се оба ова покретача, пошто се не окрећу у кругу чисто индивидуалних, него у кругу виших општих цели, могу назвати вишим моралним, етичним покретачима социјалног кретања. Први виши покретач је осећај дужности, т. ј. хармонија воље

човечије са захтевима друштвеним, било сад захтевима у форми закона, или гласом народног убеђења израженима, другим речима, били ти захтеви правни или морални. Други покретач је слободно самоодрицање, које много даље иде, него што друштво и захтева, или боље речено љубав, али не само индивидуална, него љубав, која нема за предмет лица, као љубав према отаџбини, науци, итд. Први од ова два последња покретача може се назвати прозом, а други појезијом моралности.

Друштво почиње свагда силом, која искључује слободу воље, и подиже се наплатом у другу област, у област слободе, која себичност човечију покреће, да по својој слободној одлуци ради, јер у раду налази своју рођену корист. Но и наплата је само блажија форма силе. А тако је исто осећај дужности само блажија форма наплате, — управо унутарња наплата, којом човек сам себе награђује свешћу, да је своје опредељење у свету испунио као што треба.

И као што сила води наплати, а наплата дужности, исто тако дужност води љубави. У љубави је све троје спојено. У њој је психолошка сила, која је на самоодрицање гони, хтела она или не хтела. У њој је унутарња наплата, која јој све учињене жртве награђује. У њој је дужност, која износи захтев, да човек не живи само за себе него и за друге. Али и дужност је још врло умерена, она још рачуна, она зна, докле јој је слободно ићи и застаје на оној тачци, где налог дужности престаје; но напротив љубав, та не рачуна никад, она не познаје границе, она је неисцрпива, бесконачна! Код прва три покретача човек још свагда у себи помишља: „Ја сам себе ради на свету“, по код љубави све то заборавља. Битност љубави састоји се у томе, што човек не живи више за себе, него само за друге, што личност своју са свим у себи напушта, да је може истом у другима паћи и уочити.

Прошле су већ хиљаде година, од како се зна, да човечанство ради око велике културне цели, а још се не може рећи, да се исто узвисило и на половину висине, коју достићи жели и смера. Још је велики, врло велики део људи, који се на првоме ступњу свести налази, коме је још „бог батина“, и још много њих има, којима је читава филозофија живота изражена у правилу „трбувом за лебом“. Мало их је, који свој

позив у свету сматрају као дужност, а како су тек ретки, врло ретки, који су се узвисили до највиших региона свести људске. Много ће још воде рекама протећи, док се друштво, док се човечанство узвиси до свести дужности. А да кад ће тек наступити оно сретно доба, они идеали друштвене среће и благостања? Тек онда, кад се читаво друштво успне на висину свести човечанске, кад појезија моралности, кад љубав сва људска дела покретала и провејавала буде, кад наступи братство свију људи: истом ће онда бити решена потпуно огромна културна задаћа човечанства.

Да ли ће се ово игда моћи постићи, или су ово само снови, што их под теретом грозне јаве снива успавана душа човечија?

Били снови или јаве, они су свакојакo мета, којој човечанство ваља да стреми, и ако је, и кад је достигне, тај ће тренутак онда бити велики тријумф човечанске свести!

**М.**



## ПОДАТЦИ ЗА ЖИВОТОПИС АРХИМАНДРИТА ЈОВАНА РАЈИЋА

од дра Ђорђа Мушицког.

Све што досад о животу нашег славног писца повестнице и богослова Јована Рајића знамо, јест врло површно. Лазар Бонћ у књизи: „Памјатник мужем у Славено Србском књижевству, славним од год. 1815.“ описао је живот Рајића, ал' врло укратко, и неподпуно, а то су исто и други чинили, и тако нити имамо све животописне податке, а јошт мање сам подпун животопис тога нашег славног књижевника.

Слабо ће коме познато бити, да је архимандрит Рајић оставио после смрти својом руком написан животопис у народној библиотеци у Карловцима. О опстанку овог рукописа дознао сам ја из уста мога покојног стрица Лукијана, а осим тога из писмених података, које сам међу артијама његовим нашао.

Споменути рукопис Рајићев носи овај наслов:

„Журналъ сирѣчь повседневняя записъ въ немже сам списатель искусившій бывшай во дни жизни его приключенія вѣрно и праведно описалъ за воспоминаніе и увеселеніе свое при истеченіи лѣтъ жизни своея 70. въ лѣто Господнѣ 1796.“

Из самог већ наслова овог Рајићевог дневника може се увидити велика важност тога дневника како за повестницу живота његова тако и за ондашње стање народа, цркве, и високих особа са којима је Рајић у непосредни додир долазио, а особито каква је гоњења од калуђера морао претрпити.

Штета је свакојакo велика, што овај дневник Рајићев није досад угледао света, ал' ће јошт већа бити, ако га више нема на свету.

Желити би било, да нас г. архимандрит Руварац о свему што се овог рукописа тиче, извести. Међу тим не пропуштам два међу артијама мога стрица налазећа се рукописа предати јавносно, а тим умножити грађу за подпунији животопис славнога Рајића.

Први је рукопис самога Рајића, на једном листу написан, и садржи у себи путовање његово, а гласи овако :

## Путешествіе I-ви кратъ.

1. Поѣхалъ из Віенны до Бреславе г. 1753 Ювія 11-огъ, 50 милѣ пѣшъ.

2. Отѣхалъ изъ Бреслави Кіеву 1753. Юлія 1-огъ.

3. Прибылъ въ Кіевѣ 1753 Юлія 28.

4. Возѣхалъ изъ Кіева въ Москви 1756. Мая 26.

Нота. Одъ Кіева до Москви 899 верстъ.

5. Прибылъ въ Москву 1756. Ювія 29.

6. Отдохъ изъ Москви въ Смоленску Дек. 20. 1756. Одъ Москве до Смоленска 360 верстъ.

7. Приѣхалъ въ Смоленскъ Дек. 25. г. 1756.

8. Изъ Смоленска выѣхалъ 2. Януар. 1757. Къ граници унгарскои до Минска 60 милъ польск. отуду до Бреста 49 милъ, отуду до Дукли на границу 50 милъ польскихъ.

9. Прибылъ на грапицу унгарску въ Дуклю 1757. Януар 28., отуду до Токая, аможе dospѣхъ Фебр. 2. 1757. и одтуду въ Пешту прійдох тогоже года 20 Фебр.

10. Прешедъ Дунавъ стидохъ въ Коморанъ, и ту презимовахъ у Госп. Пешти.

11. Изъ Коморана отправихся чрезъ пошту въ Сегединъ на вашаръ Апр. 23 и одтуду во Арадъ, и посѣтихъ ту благодѣтеля, отдохъ въ Темишваръ, и одтуду придохъ дома чрезъ Н. Садъ Мая, ту мало пребыхъ, и отъ Видака Архідіавола обезчещенъ паки

## II. Возвратихся въ Россію,

1. Отдохъ обычнимъ путемъ до Пешти, а одтуда на вашаръ дебрецинскій 15-ог Августа, и одтуду Авг. 24. паки на Дуклю, и прошавшій периѣхалъ чрезъ Полшу въ Кіеву.

2. Прибыхъ въ Кіевѣ второе 1757 Септ. 25 въ вечеру.

3. Ту малое проведъ время и взявъ пасош въ Губерніи нти в' Цариградъ и изидохъ изъ Россіи второе в' концу Септембр. в' Полшу к' Ясу.

4. И чрезъ погубище Немуровъ dosp'лъ въ Молдавію, превезесъ чрезъ Днѣстръ при соропу прійдохъ в' Яси Окт. 3. идѣже презимовахъ, и проче время проведохъ до сошествія.

5. Изъ Яси отправихся на Дунай в' Галацъ Юніа 26. ту пребихъ 5 дней, и

6. Юліа 1-вогъ въ Галацѣ сѣдохъ на Галію, и Дунавомъ 6 дней плихъ мирно до Солюна (Сулине) при устію Дунава, и ту противнаго ради вѣтра ожидахъ погоди 4 дни, и 11 Юліа пустихся в' море, и плихъ на немъ 9 дней.

7. Юліа 20. пристахомъ к' берегу в' Цариградѣ. Богазъ глубокъ 50 саженой.

8. Въ Цариградѣ пребывъ 9 дней.

Нота. Отъ Галаца до Солина числють корабленици воднихъ миль 300, а отъ Солина до Цариграда 500.

9. Отъ Цариграда до Св. Гори отвезохся, и прisp'хомъ Авг. 5. 1758. и пребихъ в' Хілендарѣ 2 Мѣсеца.

10. Изидохъ изъ Св. Гори Окт. 7 на путъ в' Белиградъ до Сереза, и одтуду до Ниша, и отъ Ниша до Београда. А-може прибихъ Ноемвр. 5. 1758.

11. И прешедши Дунавъ в' Панчево, и ту пребихъ 42 дней в' контумаціи.

12. И то исполнивъ прибыхъ в' Карловце второе 1758 Дек. 24. в' 8 часовъ ноци.

Други је рукопис Лукијана Мушицког, који је, као што се види из про споменутог дневника Рајићевог, извадио у кратко главне црте живота његовог и у манастиру Ковиљу претрпљена гоњења, а гласи овако:

### Раићъ.

1726 г. 11 Ноемвриа рожденъ.

1772 г. 12 Маіа постриженъ.

1772 г. 26 Маіа Игуменъ.

1772 г. 3 Юніа Архімандритъ.

1772 г. 6 Юніа Протестація Митроп. Георгіевича.

- 1772 г. 6 Ноемвр. одъ Теофана Намѣстника безчещенъ.  
 1774 г. 25 Дек. одъ Теофана Намѣстника безчещенъ.  
 1775 г. 10 Ноемвр. Теофанъ Игуменъ.  
 1776 г. 17 Януар. одъ Теофана Игумена укоренъ.  
 1776 г. 12 Апр. одъ истога безчещенъ.  
 1776 г. 16 Авг. укоренъ од Іоасафа.  
 1776 г. 26 Окт. одъ Стефана названъ разбойникомъ и  
 пустаіомъ.  
 1776 г. 1 Дек. искалъ удовлетвореніе но не получилъ.  
 1777 г. 1 Ян. отложи настоятельство писмено предъ Брат-  
 ствомъ.  
 1778 г. 6. Юліа предалъ Игумену Теофану Акта, приви-  
 легіе, Планъ одъ грунта.  
 1778 г. 21 Септ. вини (узроке) отложенія настоятельства  
 Апеллаторіуму.  
 1778 г. 24 Септ. Тья вини безъ рѣшенія.  
 1778 г. 4 Ноемвр. Игуменъ Теофан....  
 1778 г. 3 Дек. у попарі паприка.  
 1778 г. 12 Дек. у кафи црни лукъ.  
 1779 г. 1-вогъ Априліа. Одъ Іоасафа шпицбубъ и не-  
 валяо човекъ.  
 1779 г. 20 Апр. предаде два прошенія о отложеніи (о-  
 ставци) настоятельства.  
 1780 г. Маіа 7. обручанъ одъ Партенія.  
 1780 г. 30 Окт. Стараць Стефанъ назва его Турчиномъ,  
 Чифутином, и изгна из трапези.  
 1780 г. 9 Нов. отречесе настоятельства.  
 1784 г. 10 Юнія. Рукописи 150 фор.  
 1784 г. 17 Юнія уволненъ одъ Настоятельства. Тое вос-  
 прія на себе Гд. Діецезан (Епископъ Шакабентъ). Данила На-  
 мѣстникомъ учини.  
 • 1784 г. 23 Юнія отиде въ Карловце подати извѣстіе о  
 совершеномъ отложеніи Настоятельства, и уединеніи.  
 1785 г. 23 Юнія. Епископъ Шакабентъ.  
 1785 г. 24 Юнія. Соборъ противъ Братства.  
 1785 г. 26 Юнія. Соборъ противу Раича. Діецезанъ Ша-  
 кабентъ рече: „Я самъ овде Архімандритъ, а вы Отче ако се  
 небудете у напредакъ съ Братствомъ слагали, неће васъ Брат-

ство трпѣти.“ Кое толико значило: (Я Архімандрітъ съ Братствомъ изжену тя (истерѣху те) изъ Манастиря). — Ёже Миши Нотаріюсу уготовати мѣсто поселенія: но осуетишася въ мыслехъ своихъ. Райчъ бо, въ терпѣвнѣи стягнувъ душу, оста непоколебимъ на мѣстѣ своемъ, по писаному: „Аще востанетъ на тя духъ силнаго, не остави мѣста твоего.“ —

Поступакъ оный съ собою предаде Райчъ праведному Суду Божію, себе же подверже высокому его промыслу.

1786 г. 20 Ян. предаде отвѣтъ Епископу на ложный оный Протоколъ, — отриновенъ и уничтоженъ яко поздно поданъ противу системы консісторіальной.

Укоренъ системою въ процедурѣ премолчао . . . .

1786 г. 3 Маіа иде въ Карловце, званъ ради уничтоженія онаго на него бывшаго сквернаго и богомрскаго Протокола.

1786 г. 27 Авг. Посла Епископу Шакабенту съ писаніемъ Архімандріта Ковильскаго крестъ, — и одъ того дне пребистъ безъ крестоношенія цѣлихъ пять лѣтъ. Крестъ же тай дарова Епископъ Шакабентъ своему Миши, съ нимже и погребенъ.

1787 г. 16 Авг. Прійде Г. Еп. Шакабентъ са своимъ Мишомъ въ Монастирь Ковиль. Предста предъ него Райчъ безъ креста, ёже поздравити его пришествіемъ. Онъ же обративъ ему задная начать бесѣдовати съ Іеромонахомъ Стефаномъ.

1789 г. 12 Юніа. Огорченъ и озлобленъ отятіемъ креста и достоинства Архімандрітскаго точію голому имени оставши ему. Того ради посла писмену резігнацію именемъ тога обезчещеннаго Господину Архі-Епископу со благодареніемъ.





## МАТИЦА СРПСКА.

### I. Изводи из записника управнога одбора г. 1876.\*)

#### I. Састанак 5. (17.) јануара 1876.

8. Магистрат слоб. и кр. вароши Новог Сада, под 27. декем. 1875. бр. 5577 ех 1875, доставља у препису отпис високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 19. декембра 1875. бр. 30.301, издан на представку главне скупштине матичине од 26. и 27. септембра 1875. бр. 8. Г. С., којом је „Матица“ молила, да може и даље своје седиште имати у Новоме Саду.

Високо министарство, ограничујући се за сад само на рад друштвени као управног и надзорног органа текелијне закладе, по дужности, која проистиче из права врховног надзора, наређује ово:

По што текелијним заводом не може против воље оснивачеве управљати друштво, коме није седиште у Будим-Пешти, то има „Матица српска“ преместити своје седиште из Новог Сада у Будим-Пешту, ако жели и даље руковати текелијном закладом: ако пак и после дубљег расуђења, — придржавајући се своје представке, — жели као књижевно друштво и даље у Новоме Саду остати, — то нека учини припремна наређења као што треба, да би могла целу закладу што пре предати у основном писму на ту цел означеном представништву пештанске српске црквене општине.

Извешћујући о томе магистрат друштво, позива га, да што пре сазове ванредну главну скупштину и да му закључак исте у споменутом предмету неодложно достави.

Према овој наредби сазива се ванредна скупштина „Матице Српске“ за 25. март (6. април) о. г. у предпоставци, да ће се дотле комуникација отворити и тиме и долазак чланова матичиних са стране могућним учинити.

Рок ванредне главне скупштине доставиће се високом министарству до знања, а и сви чланови позваће се на исту посебним позивницама.

#### II. састанак 17. (29.) јануара.

33. Високо кр уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 21. јануара о. г. број 1371, на представку главне скупштине матичине од године 1875, поднесену под бр. 16. и 33., Г. С., да се плата актуару повиси од 300 фор. на 450 фор., књиговођи од 600 фор.

---

\*) Из записника управнога одбора штампана се само оно, што је најважније за повесницу „Матице Српске“.

на 900 фор. и благајнику од 500 на 600 фор., одговара, да то већ не може бити предмет за одобрење, пошто је наредбом министарском изданом под бр. 28.334 ех 1875 одобрено прорачун за годину 1876 о заједничким управним трошковима, у ком и плате споменутих чиновника већ као повишене долазе.

Што се пак тиче молбе, да се плата актуарска за 1875. годину на 150 фор. повиси и да од те своте дође на фонд текелији 50 фор., а на фонд јовановићев, костичев, накин и матични поседнице 25 фор., свега 150 фор., а тако исто и одлука, по којој се тражи, да се од повишице плате књиговођи и благајнику у износу од 400 фор. на све фондове подједнако разреже износ од 100 фор. за октобар, новембар и декембар 1875, — то и обе те повишице одобрава високо министарство накнадно, пошто за ту повишицу служе они исти разлози, који и за одобрену повишицу плате за годину 1876.

Узима се на знање, и благајника се упућује, да у погледу повишица чиновничких плата према овој министарској наредби поступи при састављању рачуна за годину 1875.

### III. Састанак 3. (15.) фебруара.

45. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 26. јануара о. г. бр. 1443. на извештај управнога одбора од 29. октобра 1875. бр. 464. У. О. о старим потраживањима текелијним у Араду, у износу од 7439 фор. б. в., наређује, да се дуг Браћин (Брадин) Филипа и Стевана у износу од 381 б. в. ф. односно 113 ф. а. вр., и дуг Ђорђа Савића од 1000 фор., по што су исти дужници на основу поднесених званичних сведоца са свим осиромашили, те тако своје дугове платити не могу, у колико та потраживања проистичу из текелијних времена.....

У споменутом извештају управнога одбора наводи се, да су дужници Рудаш Недељко, који је 45 фор., Лазин иначе Михайлов Сава, који је 130 фор. и Миланковић иначе Миликов Јован и другови, који су 390 фор. дуговали, те дугове своје од 1863. до 1867. пређашњем заслужнику друштвеном Петру Петровићу са свим исплатили, а Борош-Шебешка варош на рачун свога дуга у износу од 1000 фор. б. в. или 420 фор. а. вр., отплатила је своту од 300 фор. а. вр.

Пошто отплате дугова у години 1863. нису спроведене у рачунима о текелијним арздским добрима за год. 1863., а пошто су рачуни о истим добрима од год. 1865. до 1874. наредбом министарском под бр. 30.699 ех 1875. „Матици“ ради употребе за парницу враћени, те се тако не може констатовати, да ли су споменуте своте у тим рачунима спроведене: то упућује високо министарство друштво, да подробно искаже, у којој су години, и у којим рачунима и под каквим поштама споменуте отплате дугова спроведене. Даље, да му се поднесе препис пресуде највишега суда, којом је дужник Ванк Јанош ослобођен од плаћања свога дуга у износу од 250 фор. а. вр., а тако исто и извод из грунтового записника, да је један

ланац земље Маринковог Ђорђа у Гелину прешао у својину текелијног завода за дуг од 100 фор. б. вр.

На послетку тражи министарство, да му се у своје време поднесе извештај о изласку парнице, која је подигнута против Стевана Славнића због дуга Ане Пирингерове од 400 фор. б. вр.

Како у отпису високог министарства, и то у првом зачелу на првој страни на крају, фали завршна реченица, то се има исти отпис вратити министарству, да га допуни, да би се могао разумети.

У погледу отплате дугова Рудаш Недељка, Лазин иначе Михаиловог Саве, и Миланковић иначе Миљинковог Јована и другова му, и Борош-Шебешке вароши, има се под бр. 464. У. О. пр. год. изаслани одбор позвати, да поднесе извештај о рачунима некадашњег заступника друштвеног у Араду, Петра Петровића, у којима је честимично отплаћивање тих дугова наведено.

Што се тиче других старих текелијних потраживања, то се има пуномоћник друштвени у Араду Д. Крестић позвати:

1. Да набави препис пресуде највишега суд, којом је дужник Ванк Јанош од плаћања свога дуга ослобођен;

2. Да набави извод из грунтовнице, из ког ће се моћи видети, да је од Ђорђа Маринковог у име његова дуга од 100 фор. б. вр. или 42 ф. а. вр. још Текелији заложени ланац земље у Гелину под бр. 604 прешао у својину текелијног фонда;

3. Да поднесе извештај о изласку парнице Пирингер Ане због дуга од 400 фор. б. вр. или 160 фор. а. вр. против некадашњег заступника друштвеног у Араду пок. Стевана Славнића.

61. Високо краљ. угар. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 9. фебруара о. год. бр. 2100 на извештај овога друштва поднесени под 23. септ. пр. г. бр. 374. У. О. ех 1875, којим су и рачуни фонда костичевог за годину 1874 поднесени, одговара ово:

Главнице и камате, које су изметнуте у записнику, вођеном приликом разрачунања костичевог фонда са извршиоцима последње воље оснивачеве, моћи ће се тек онда тачно одредити, кад се поднесу рачуни фонда костичевог од 21. марта 1868 до свршетка 1873.

У споменутом записнику под А. I. израчунате су камате на основно главно од 30.000 фор. од 1. октобра 1866. до 21. марта 1868, као до дана разрачуна, са 2650 фор.; а по уговору, склопљеном са извршиоцима последње воље 4. дец. 1865, требало је камате по 6% рачунати од 29. августа 1866. Износ тих камата до 21. марта 1868. чини 2815 фор., и тако би још ваљало извршиоци да плате фонду костичевом 165 фор. заједно са 6% каматама од 22. марта 1868.

У записнику под А. II. наведена обвезница Петра Куруцића од 130 фор., по одлуци управнога одбора, требала је да се преда извршиоцима последње воље, пошто није хипотекарно осигурана, с тим додатком, да ту своту имају наследници костичеви или у готовом новцу накнадити, или за ту своту обвезницу од себе издати; али пошто се то није извршило, те је

тако Петар Куруцић још једнако дужник костичевог фонда, а пошто се за дугове могу примити само хипотекарно осигуране обвезнице, и пошто се из поднесеног рачуна за 1874. види, да исти дугује каматама од 1. окт. 1866, те по томе и потраживање код њега није осигурано: то упућује вис. министарство друштво, да споменуто потраживање од 130 фор. са доспелим каматама заједно или одмах наплати, или да пужна наређења без одлагања учини ради осигурања тога потраживања.

На послетку напомиње високо министарство, да ће се поднесени рачун о фонду костичевом за годину 1874. тек онда моћи прегледати, када му се поднесу рачуни од године 1868. до свршетка 1873, па с тога позива, да му се исти рачуни што пре поднесу.

Погледом на бр. 289. У. О. пр. г. издаје се председнику и главном фишкалу друштвеном, да развиде и да после о свему, што би према овој високој наредби требало учинити, поднесу извештај.

Уједно се и благајница погледом на бр. 374. У. О. ек 1875. упућује, да рачуне фонда костичевог од 21. марта 1868. до свршетка године 1873. што пре зготови, да би се могли високом министарству послати.

#### **V. Састанак 27. фебруара (10. марта.)**

87. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 22. фебруара оп. год. бр. 3551 доставља до знања на бр. 367. У. О. пр. г., да нема ништа против тога, да се изда ново основно писмо Павла Јовановића, пошто се не може наћи у земаљској писмохрани од пређашњег председника матичиног Павла Којића под 16. дек. 1856. у Пешти издано основно писмо, али да се поднесени нацрт основнога писма још овако попуни:

1. Да се наведе, да је „Матица“ обвезана сваке године као што треба провиђене рачуне поднети ради даљег прегледа министарству.

2. Да се означи годишњи износ сваке стипендије и број питомаца; при томе да служи за мерило стање основне главнице, односно приход од камата и даље непрекидно множење основне главнице.

По рачуну за 1874. годину, који се код министарства налази, износила је главница 35.428 ф. 17 н, од које би се приход по одбитку државног пореза и управних трошкова могао на годину узети 1600 фор. узимајући по 6% камату. По томе би се могла према одлуци „Матице Српске“ од 2. (14.) фебруара 1856. бр 5., по којој је одређено да стипендија износи 315 фор. годишње, четирп стипендијска места установити, а остатак на умпожење главнице употребити.

На српском и мађарском језику зготовљено и као што треба потписано основно писмо, да се пошље министарству у три примерка до свршетка априла о. год.

Издаје се главноме фискалу дру Илији Вучетићу, да према овим примедбама министарским допуни нацрт основнога писма, који је управни одбор у седници својој од 8. (20.) марта 1875. бр. 120. У. О. примио и високом министарству ради одобрења поднео, а што се тиче броја питомаца,

то да остане при досадашњој тројци, а да се број према свакодашњем стању фонда увећава и да се то високом министарству јави пре него што се поднесе захтевано основно писмо.

93. Кр. судбени сто у Суботици одлуком својом од 24. фебруара о. г. бр. 1296 доставља у препису тестамент Терезије Остојаћке рођ. Зозукове од 9 априла 1866. по ком је „Матица“ остављено 50 комада ц. дуката, као награда за српску књижевност сваке године (III. 5.). По истом тестаменту дато је „Матици“ право, да означи предмет награде и да исту најдостојнијем делу и досуди. Време раздавања награде има бити на дан рођења завештачевих, и то једне године једног, а друге године другог завештача.

Узима се на знање и издаје се главном фискалу, да поднесе миљење, какви би се кораци могли учинити, да тај завештај што пре ступи у живот.

100. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 27. фебруара о. г. бр. 4165 на представку поднесену 24. јула 1875 бр. 276. У. О. у погледу неких административних наредаба уз повратак комуникаата одговара:

1. Узима се на знање, да је наређено, да се од сада ригоризантима издаје стипендија тек после положених строгих испита, и то на признаницу, да је питомац строги испит с добрим успехом положио.

2. Министарство налази, да сада није потребно више одређивати трошкове на осветљење и на огрев, пошто ће се прорачуни за сваки фонд посебнице министарству подносити и пошто ће се ти трошкови саразмерно на све фондове под управом матичином према њиховом стању резидирати.

3. И ако обвезнице, које је „Матица“ на подмирење свога дуга уступила текелијном, јовановићевом и костичевом фонду, дају по свему довољно сигурности за укњижена потраживања, то се ипак ради веће сигурности позива „Матица“ да јемчи са целим својим имањем за она уступљена потраживања, која се случајно не би могла наплатити.

Од „Матице Српске“ на подмирење њенога дуга споменутим фондовима уступљене државне обвезнице рачунате су по курсу од 31. марта 1875 са 75 фор. 90 н., што се тек тако може примити, ако исте носе у сребру интерес, иначе им се мора вредност рачунаги са 71 фор. 30 н. У том погледу дакле тражи министарство разјасњења.

4. Тражи се најдуже до свршетка ове године извештај о успеху ради наплаћивања доспелих рата за продане текелијне непокретности у Араду.

5. У погледу старих још из времена текелијних преосталих потраживања издата је посебна наредба 26. јануара о. г. бр. 1443.

6. Податци о текелијним непокретним добрима у Араду, узети су за сад на знање и употребити се у своје време приликом прегледања рачуна о арадским текелијним добрима.

7. Пошто су рачуни о текелијним добрима у Араду од год. 1865 до 1875. са свима прилозима заједно под бр. 30.699 изданим отписом министарским од прошле године већ друштву враћени, то по себи отпада молба, која је ради враћања тих рачуна министарству поднесена.

Тражи се, да се министарству у своје време поднесе извештај о изласку парнице, која је подигнута против некадашњег руководеца текелијских арадских добара Лазара Тенецког.

8. Пошто је у Нови Сад пренесена текелијна књижица о трошку матичином на ново у Будим-Пешту у текелијин завод 24. јуна 1875. премештена и попис текелијне књижице министарству поднесен, то је тиме министарској наредби за доста учињено.

На послетку тражи министарство, да му се без одлагања пошљу разјасњења на примедбе, које је државно рачунарство учинило на рачуне фонда текелијиног и јовановићевог од године 1867 до 1872.

2., 5., и 6. тачка министарског описи, а тако исто и први део 7. и 8. тачке узима се на знање. У погледу осталих тачака решава се, и то:

На тачку 1: Да се високом министарству разјасни, да је друштво тражило, да и ригорозити као и остали питомци месечно добијају стипендију, а не тек накнадно после положених строгих испита, пошто се тиме полагање строгих испита само отештава.

На тачку 3: Упућује се главни фискал друштвени, да прегледа све од „Матице“ уступљене обвезнице различитим фондовима, и да о њима, у колико то већ није учинио, поднесе мишљење, да ли дају хипотеке, на којима су обвезнице укњижене, законом прописане сигурности за дотична потраживања. Уједно да поднесе своје мишљење о томе, у колико је нужно, да „Матица“ изда јемчевину од себе за она потраживања, која се може бити не би могла наплатити.

На други део исте (3). тачке: Упућује се благајница, да захтевана разјасњења о државним обвезницама што пре поднесе.

На тачку 4: Упућује се пуномоћник друштвени у Араду Д. Крестић, да позове све дужнике у Араду, који имају у смислу купних уговора доспеле рате плаћати, да тој својој дужности одговоре и да после најдуже до 1. јула о. г. поднесе извештај о успеху тих опомена.

На други део 7. тачке: У своје доба, кад изађе пресуда и кад се парница подигнута против пређашњег пуномоћника друштвеног у Араду Лазара Тенецког сврши, има се високом министарству захтевани извештај поднети.

На други део 8. тачке: Погледом на бр. 353. У О ех 1875 упућује се благајница, да захтевана разјасњења што пре зготови, да би се могла високом министарству послати.

Од високог министарства враћени списи, са списком књига текелијне књижице, стављају се међу списе.

102. Председник Стеван Брановачки и гл. фискал др. Плија Вучетић под 10. мартом о. г. подnose извештај на налог од 15. фебруара о. г. бр. 61. У. О. о примедбама министарским на рачуне фонда костичевог.

Изасланици су сравнили примедбе министарске с пређашњим извештајем њиховим под бр 289. У. О. ех 1875 и с осталим на ову ствар односним списима, и пронашли су, да је заиста требало камате на основно главно од 30.000 фор. овако нарачунати, као што се у министарском от-

пису наводи, т. ј. од 29. августа 1866, а не од 1. октобра 1866 године. Узрок тој разлици лежи у томе, што су изасланици за основу њиховом рачунању узели поравнање с наследницима до 21. марта 1868, које је и главна скупштина те године под бр. 32 одобрила на основу извештаја на ту цел изасланог одбора из особа гг. дра Ст. Павловића, Ђ. Вукићевића и Н. Миловановића; а тај је извештај погрешан био, јер по том извештају су камате на основно главно рачунате од 1. октобра 1866; требало их је пак рачунати од 29. августа 1866. на основу уговора, који је са наследницима 4. децембра 1865 склопљен, по који речени одбор није узео у обзир. Тај уговор никојим доцнијим уговором није преиначен, те по томе и сада постоји. Према томе разлика у каматама за време од 29. августа до 30. септембра 1866 чини 165 фор, и тако би се у последњем извештају од 23. јула 1875 под бр. 289. У. О. под А. I. нарачунате камате имале место 2650 фор. ставити са 2815 фор. а вр., услед чега се цео онај рачун овако мења:

I. Фонду Костићевом припада место оних у извештају означених 32.094 фор. — — — — — 32.259 фор. —

II. У отплату те своте примљено је — — — — — 32.173 „ 80

и тако се види да смо са — — — — — 85 фор. 20

мање примили, него што нам припада, а не да смо са 79 фор. 80 н. још више примили, као што је у пређашњем извештају погрешно наведено било.

По свему овоме дакле имали би наследници фонду Костићевом накнадити: 1. диференцију камата од 85 фор. 20 н. заједно са 6% на ту своту од 21. марта 1866; 2. ердељску растеретницу од 75 фор., која им се има натраг вратити; и 3. дуг Петра Куруцића, који погласу исказа под ./ приложеног износи сада с каматама заједно 191 фор, 56 н., пошто је исти Петар Куруцић пре кратког времена нешто у име камата платио.

Изасланици даље изјављују, да је Петар Куруцић пре неки дан био лично овде и обећао је, да ће своје непокретности на себе преписати и дуг тај на њих укњижити. Ако се то за кратко време изведе и покаже хипотека довољно сигурности буде имала, онда би се овај дужник могао задржати, те тако то наследницима не би на терет пало.

Изасланици подnose под 2.) и рачун о дугу наследника Јована Максимовића и Марије Гереске.

Узима се на знање и разлика у рачунању камата има се наследницима Петра Костића Јовану Максимовићу и Марији Гереској — Грчкој саопштити, и исти позвати, да своје дугове или исплате или да их о-нигурају.

Ти дугови износе по извештају благајнице, и то:

I. дуг Јована Максимовића до свршетка године 1875:

1 У главници — — — — — 3100 ф. —

2 У каматама — — — — — 651 ф. 02

3. У затезним каматама — — — — — 117 ф. 90

Свега — 3868 ф. 92

II. Дуг Марије Гереске до свршетка године 1875:

1. У главници — — — — — 2173 ф. 87



|                        |   |   |   |   |   |   |   |   |              |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|--------------|
| 2. У каматама          | — | — | — | — | — | — | — | — | 344 ф. 51    |
| 3. У затезним каматама | — | — | — | — | — | — | — | — | 81 ф. 57     |
|                        |   |   |   |   |   |   |   |   | <hr/>        |
| Спега                  |   |   |   |   |   |   |   |   | — 2599 ф. 95 |

Даље имају се исти наследници позвати, да фонду костичевом накнаде: 1. Разлику у каматама од 85 ф. 20 н. заједно са 6% на ту суму од 21. марта 1868; 2. ердељску растеретницу од 75 фор., која им се има вратити; и 3. дуг Петра Куруџића, који сада с каматама заједно износи 191 фор. 56 н. за случај, ако тај дужник не поднесе довољну хипотеку за сигурност тога дуга.

На послетку имају се исти наследници позвати, да траже од судбеног стола у Вуковару расправу заоставине костичеве до 1. јула о. г., јер ће у противном случају „Матица“ приморана бити расправу заоставине судским путем тражити.

Уједно се и главни фискал упућује, да код кр. судбеног стола у Вуковару распита, у ком се стадијуму сад налази заоставина костичева.

#### VI. Састанак 20. априла (2. маја).

129. Чита се одлука ванредне главне скупштине „Матице Српске“ од 25. марта (6. априла) о. г. бр. 3. В. Г. С., којом се управни одбор упућује, да на високо кр. угар. министарство просвете и црквених послова пошаље представку и да у њој разложи, да захтеви, који су у отпису министарском наведени, садрже у себи измену друштвеног устава, а пошто је само редовна годишња главна скупштина власна мењати устав, то да се ванредна скупштина, као за то ненадлежна, није ни могла упуштати у територијално решавање о министарској наредби, него да је то одложила на редовну годишњу главну скупштину. Уједно да се у тој представи разложима оборе сви наводи министрови, којима свој захтев за сеобу поткрепљује, и да му се исто тако разложима докаже, да нити је сеоба „Матице“ нити текелијног фонда нужна, нити корисна ни оправдана.

У одбор који ће у смислу одлуке скупштинске ту представку зготовити и управном је одбору на одобрење поднети, бирају се: потпредседник др. Стеван Павловић, гл. фискал др. Илија Вучетић и секретар А. Хаџић.

#### VII. Састанак 29. априла (11. маја).

166. Високо министарство просвете и црквених послова, отписом својим од 25. априла о. г. бр. 494. У. О. примећује, да је „Матица“ имала свога активнога потраживања 8115 фор. 55 н., да на то камата по 7% чини 568 фор. 08 н. и да би тако „Матица“ у име подмирења заједничких управних трошкова требала да изметне у место 868 ф. 80 н. — 968 ф. 05 н. Али како је прорачун о управним заједничким трошковима за годину 1876 министарском наредбом под бр. 28 334 ех 1875 већ одобрен, то упућује, да редовне приходе како свога фонда тако и других фондова под управом њезином верно и тачно изнесе у прорачунима, које ће од сада подносити.

Пошто међу споменутим матичиним потраживањима има много таквих, која су веома сумњива и од којих се интереси већ од много година не плаћају,



то се главни фискал друштва ни упућује да поднесе предлог о свима потрживањима, која се не могу изплатити, да се не би тако фонд матични и ретно сувишним издацима. Упутство о начину састављања прорачуна, општава се благајница, да се по њему равна.

168. Под бр. 130. У. О. о. г. изаслани одбор, подноси под 23. априла (мајем) о. г. извештај о прегледаним рачунима фонда тежелојног за годину 1875. По том извештају није при крају године 1874 у овом фонду преостала никаква завршна готовина, дакле није могла ни пренесена бити у 1875. г.

Активно потраживање састојало се свршетком 1874.

1 У укамаћеним главницама, и то:

а.) у државним обвезницама 8.000 ф. —

б.) у приватним обвезницама 204.553 ф. 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub> и 214.553 ф. 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Пренесено је у рачун од г. 1875. под ставком

I. укамаћене главнице — — — — — 214.553 ф. 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Разлика од 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> састоји се у том, што је у ланском рачуну 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> погрешно у остатак дуга „Матиче Српске“ пренесено, јер је тај део ипак исплаћен био.

У години 1875. издато је капитала — — — 43.380 ф. —

Укупно — — — 257.933 ф. 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Од тога је у год. 1875. отплаћено — — — 42.659 ф. 24

Остало је на дугу свршетком године 1875. — 215.273 ф. 91<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

2. Под ставком II. интерес.

Остало је на дугу свршетком године 1874. — 12.208 ф. 10

Иста свота пренесена је у рачун од г. 1875 са 12.208 ф. 10

За годину 1875. износи интерес — — — 15.700 ф. 65

Свега — — — 27.908 ф. 75

Од тога је отплаћено — — — 13.975 ф. 26

Тако да је свршетком год. 1875. остало на дугу 14.241 ф. 99

а за исто време плаћено је у напред за г. 1876. 308 ф. 50

Под ставком III. Затезне камате.

Исте су износиле свршетком године 1874. — 1.167 ф. 74<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

а пренесене су у години 1875. са — — — 1.142 ф. 99<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

дакле са 24 ф. 75 и мање, која се разлика налази под тек. бројем 287 извода активне књиге код Александра и Катарине Бркића, јер они су у год. 1874. по гласу дневника платили на рачун затезних камата 25 фр., а у активну књигу уписано је било само 25 и, дакле управо за 24 фор. 75 нов. мање.

Године 1875 износи затезне камате — — — 1.072 ф. 70<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

Свега — — — 2.215 ф. 70

Од тога је отплаћено — — — 607 ф. 63

Остало свршетком године 1875 на дугу — — — 1.616 ф. 51

а за исто време плаћено је интереса у напред за годину 1876 — — — — — 8 ф. 44

|                                                        |           |                                          |    |
|--------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|----|
| У години 1875 примљена је готовина                     | — —       | 84.439 ф. 97                             | н. |
| а издато је                                            | — — — — — | 84.220 ф. 58 <sup>3</sup> / <sub>6</sub> | н. |
| тако, да је свршетком г. 1875. остало завршне готовине |           | 219 ф. 43 <sup>3</sup> / <sub>6</sub>    | н. |

Уједно изјављује изаслани одбор да је рачуне и истима приложене рачунске документе са дневником о примању сравио и са свим у реду пронашао, те предлаже, да се рачунарима изда абсолюторијум за рачун фонда текелијног за годину 1875.

Узима се на знање, и рачун овај са свима прилозима заједно и са извештајем разгледачког одбора у препису подноси се високом министарству просвете и црквених послова, с том примедбом, да од арадских текелијних добара није ушао никакав приход у рачун за год. 1875. с тога, што је кр. порезно звање у Араду узаптило кирију арадских текелијних кућа у име неке наследне пристојбе за фонд јовановићев, и да је против тога узапћења заступник друштвени у Араду Д. Крстић предао притужбу на кр. уг. министарство финансије, али да отуда све до данас није стигло никакво решење.

169. Исти одбор по одлуци донесеној под бр. 130. У. О. о. г. под 23. априлом (5. мајем) о. год. јавља, да је прегледао рачун фонда Павла Јовановића за годину 1875 и да је ово пронашао:

#### Активно потраживање.

|                                                 |       |                                       |    |
|-------------------------------------------------|-------|---------------------------------------|----|
| Под ставком I. Укамаћених главница остало је на |       |                                       |    |
| дугу године 1874                                | — — — | 37.190 ф. 84                          | н. |
| зајам фонду текелијном                          | — —   | 265 ф. 65 <sup>3</sup> / <sub>6</sub> | н. |

|                                             |           |                                          |                                          |
|---------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Иста та свота пренесена је у годину 1875 са |           | 37.456 ф. 49 <sup>3</sup> / <sub>6</sub> | н.                                       |
| Ове године издато је                        | — — — — — | 6.700 ф. —                               | н.                                       |
|                                             | Свега     | — —                                      | 44.156 ф. 49 <sup>3</sup> / <sub>6</sub> |
| Од тога је отплаћено                        | — — — — — | 5.406 ф. 49 <sup>3</sup> / <sub>6</sub>  | н.                                       |
| Остало је на дугу 31. дек. 1875.            | — — — — — | 38.750 ф. —                              | н.                                       |

#### Ставка II. Интерес.

|                                               |           |              |             |
|-----------------------------------------------|-----------|--------------|-------------|
| Интереса је остало на дугу 31. децембра 1874. |           | 2.839·35. ф. | а иста      |
| је свота пренесена и у рачун од год. 1875. са | — —       | 2.839 ф. 35  | н           |
| У години 1875. износи интерес                 | — — — — — | 3.611 ф. 09  | н.          |
|                                               | Свега     | — —          | 5.450 ф. 44 |
| Од тога је исплаћено                          | — — — — — | 2.311 ф. 82  | н.          |
| тако, да је 31 децембра 1875 остало на дугу   | — —       | 3.170 ф. 12  | н           |
| а плаћено је у напред за год. 1886.           | — — — — — | 31 ф. 50     | н.          |

#### Ставка III. Затезне камате

|                                         |           |           |                   |
|-----------------------------------------|-----------|-----------|-------------------|
| Ових је остало 31. декем. 1874. на дугу |           | 348 ф. 12 | н., а та је свота |
| пренесена и у годину 1875. са           | — — — — — | 348 ф. 12 | н.                |
| Године 1875 износиле су затезне камате  | — —       | 242 ф. 25 | н.                |
|                                         | Свега     | —         | 590 ф. 37         |
| Од тога је плаћено                      | — — — — — | 201 ф. 70 | н                 |
| тако да је 31. дек. 1875 остало на дугу | — — — — — | 389 ф. 94 | н.                |

а у напред је плаћено за год 1876 — — — — 1 ф. 27  
 31. дек. 1874 остало је у овом фонду готовине — — 798 ф. 47<sup>2</sup>;  
 која је готовина и у рачун за годину 1875 пренесена.

Године 1875 примијено је готовине — — — 8.032 ф. 01<sup>2</sup>;

Свега — — — 8.830 ф. 49

а издато је — — — — 8.578 ф. 95

тако да 31 дек. 1875 остало готових — — — — 251 ф. 54

Изаслани одбор уједно јавља, да су рачуни са свим у реду, те и  
 да се рачунарима изда апсолуторија.

Рачун овај са свима прилозима и са извештајем разгледачког одб  
 у прелесу подноси се високом кр. уг. министарству просвете и цркве  
 послова на даљи преглед, с том приметбом, да је и од управнога одб  
 и од прошле главне скупштине изаслани одбор на завључном рачуну по  
 дмо, да је све у своме реду шшао.

170. Исти одбор према одлучи под бр. 180. У. О. о. г. под 23  
 (5. мајем) о. г. јавља, да је рачун фонда костаћеног за годину 1875.  
 гледао и да је ово пронашао:

#### Активно потраживање.

##### Под ставком I. Главнице.

Главнице остало је од г. 1874 на дугу 32.003 ф. 96 и. и та је с  
 пренесена и у годину 1875 са — — — — 32.003 ф. 96

Ове године издато је — — — — 2.850 ф. —

Скупа — — — 34.853 ф. 96

Од тога је отплаћено — — — — 2.213 ф. 50

Остало је на дугу 31 дек. 1875 — — — 32.140 ф. 46

##### Ставка II. Интерес.

Овог је остало на дугу 31. декем. 1874. 2.876 ф. 56 и. и та је и  
 свота пренесена и у рачун за год. 1875. са — — 2.876 ф. 56

У години 1875 износи интерес — — — — 2.199 ф. 72

Свега — — — 5.076 ф. 28

Од тога је отплаћено — — — — 2.072 ф. 46

тако да је 31 дек. 1875. остало на дугу — — — 3.064 ф. 87

а у напред за год 1876 плаћено — — — — 61 ф. 05

##### Ставка III. Затезне камате.

Ових је остало свршетком године 1874. 431 ф. 71 и.; а та је с  
 пренесена и у рачун од године 1875 са — — — 431 ф. 71

У овој години износе затезне камате — — — 245 ф. 69

Свега — — — 677 ф. 40

На рачун истих отплаћено је — — — — 195 ф. 33

тако, да је 31 дек. 1875 остало на дугу — — — 490 ф. 81

а у напред за годину 1876 плаћено — — — — 8 ф. 24

31 декембра 1874 године остало је у каси готовине, која је и у год. 1875 пренесена са — — — — — 542 ф. 48<sup>4</sup>/<sub>6</sub> н.  
У години 1875. примљено је — — — — — 1.545 ф. 29 н.

Свега — — — — — 5.087 ф. 72<sup>4</sup>/<sub>6</sub> н.

а издата је готовина од — — — — — 4.941 ф. 97 н.

тако да је 31. дек. 1875 остало у овом фонду

готовине — — — — — 145 ф. 75<sup>4</sup>/<sub>6</sub> н.

Уједно извештава изаслани одбор, да је рачун са свим у реду, и да се рачунарима може издати опросница,

Рачун овај са свима прилозима и са извештајем разгледачког одбора подноси се на даљи преглед високом министарству, с том примедбом, да је на закључном рачуну и од управног одбора и од главне скупштине изаслани одбор потврдио, да је тај рачун у реду, и да га је за тачног и исправног пронашао.

Бр. 171. Исти одбор на одлуку под по бр. 130 У. О. о. г. јавља, да је рачун фонда „Матице српске“ за годину 1875. прегледао и да је ово пронашао:

#### Активно потраживање.

Главница је пренесена из год. 1874. као

што треба у износу од — — — — — 8.197 ф. 55 н.

Године 1875 примљено је — — — — — 7.297 ф. 87 н.

Свега — — — — — 15.495 ф. 42 н.

Од тога је плаћено — — — — — 11.011 ф. 20<sup>5</sup>/<sub>10</sub> н.

Остало на дугу 31. дек. 1875. — — — — — 4.484 ф. 21<sup>5</sup>/<sub>10</sub> н.

Интерес је пренесен из год. 1874 у износу — — — — — 1.365 ф. 10 н.

Године 1875 износи — — — — — 420 ф. 43<sup>5</sup>/<sub>10</sub> н.

Свега — — — — — 1.785 ф. 53<sup>5</sup>/<sub>10</sub> н.

Отплаћено је — — — — — 467 ф. 93<sup>5</sup>/<sub>10</sub> н.

Остало на дугу 31. дек. 1875. — — — — — 1.352 ф. 35 н.

а у напред је плаћено за год. 1876 — — — — — 34 ф. 75 н.

Затезне камате износе су свршетком године 1874 198 ф. 34 н, али пошто су исте у нечем неправилно рачунате, то су

пренесене у год 1875 са — — — — — 219 ф. 97 н.

Године 1875 износе — — — — — 34 н.

Свега — — — — — 220 ф. 31 н.

На рачун истих плаћено је — — — — — 36 ф. 38 н.

Остало је 31. дек. 1875 на дугу — — — — — 184 ф. 99 н.

а плаћено је у напред — — — — — 1 ф. 06 н.

Кирије од куће остало је на дугу свршетком 1874. 2.199 ф. —, а пренесено је у год 1875. 2.244 ф.

Разлика од 45 фор. састоји се у томе, што се накнадно пронашло, да укућанин А. Бузек дугује за башту од 1 окт. 1872. до 31 јан. 1875 ту своту, која је ту диференцију произвела.

У књигама за продају налази се по инвентару свршетком године 1875, и то:

|                                                                                           |             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----|
| 1. на стоваришту — — —                                                                    | 7,077 ф. 40 | н. |
| 2. у комисионима — — —                                                                    | 1,421 ф. 45 | н. |
| 3. У готовом за продате књиге код комисионара, с којима је рачун на чисто изведен — — — — | 231 ф. 21   | н. |
|                                                                                           | 8.730 ф. 06 | н. |

|                                                                           |                                      |    |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----|
| Приликом прегледа касе 22 априла 1875 нађено је у истој сувишка — — — — — | 15                                   | н. |
| У години 1875 примљено је — — — — —                                       | 21.138 ф. 37                         | н. |
| 31 дек. 1874 остало је готових — — — — —                                  | 119 ф. 86                            | н. |
| Од сувишка нађеног у каси главној 31 дек. 1874 —                          | 30 ф. 11 <sup>5</sup> / <sub>6</sub> | н. |

|                              |       |   |   |                                            |
|------------------------------|-------|---|---|--------------------------------------------|
|                              | Свега | — | — | 21.288 ф. 49 <sup>5</sup> / <sub>6</sub> н |
| На против издато је          | —     | — | — | 21,108 ф. 11 н                             |
| Остало 31 дек. 1875 готовине | —     | — | — | 185 ф. 38 <sup>5</sup> / <sub>6</sub> н    |

|                                                                  |   |   |       |   |               |
|------------------------------------------------------------------|---|---|-------|---|---------------|
| Изаслани одбор извештава даље, да „Матица“ има давати од зајмова |   |   |       |   |               |
| фонду накинном                                                   | — | — | —     | — | 3.363 ф. 59 н |
| „ Хаци-ристићевом                                                | — | — | —     | — | 1.000 ф. —    |
| кр. државној благајни од зајма на кућу                           | — | — |       |   | 4.506 ф. 51 н |
|                                                                  |   |   |       |   | <hr/>         |
|                                                                  |   |   | Свега | — | 8,870 ф. 10 н |

На против има „Матица“ осим куће, намештаја и библиотеке по одбитку тога дуга потраживати 13.474 ф. 28<sup>4</sup>/<sub>6</sub> н. као што то рачунски закључак показује.

Између осталих дужника дужно је српско народно позориште матичином фонду капитала 764 ф. 66<sup>1</sup>/<sub>2</sub> о, а интереса од 31. дек. 1875. године 14 ф. 54 н.

Уједно јавља изаслани одбор, да су рачуни у реду пронађени, и да се рачунарима може издати опросница.

Узима се ва знање и на основу овога извештаја предложиће с главној скупштини, да се рачунарима, Данилу Манојловићу као благајнику и Арону Поповићу као књиговођи, изда опросница за рачун о фонду матичином за годину 1875.

Уједно се благајница матичина упућује, да према стању матичиног фонда отплаћује матичин дуг другим фондовима, и да на обвезнице, кој је у своје време друштво за српско народно позориште за цео зајам и фондова под управом матичином издало, прибележи, да од тога дуга долази фонду матичином у име главнице 764 ф. 66<sup>1</sup>/<sub>2</sub> н.

172. Исти одбор на одлуку под бр. 130 У. О. јавља, да је рачун фонду накиног за годину 1875. прегледао и да је ово пронашао:

|                                              |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| Укамаћене главнице кренесене су из год. 1874 | као што треба у ра       |
| чун за год. 1875. са                         | — — — — — 21.423 ф. 59 н |
| Године 1875 издато је                        | — — — — — 4.500 ф. —     |
|                                              | <hr/>                    |
| Свега                                        | — — 25.923 ф. 59 н       |



|                                           |           |           |    |
|-------------------------------------------|-----------|-----------|----|
| Интерес пренесен је из год 1874 у 1875 са | —         | 93 ф. 57  | н. |
| Године 1875 износи интерес                | -- — — —  | 671 ф. 09 | н. |
| Свега                                     | — — —     | 764 ф. 66 | н. |
| а плаћено је интереса                     | — — — — — | 772 ф. 95 | н. |

дакле је плаћено у напред за годину 1866 интереса 8 ф. 29 н.

|                                               |           |             |    |
|-----------------------------------------------|-----------|-------------|----|
| Затезних камата нема од 1874 на дугу,         |           |             |    |
| а за годину 1875 износе                       | — — — — — | 6 ф. 08     | н. |
| а плаћено је                                  | — — — — — | 7 ф. 51     | н. |
| од којих је 31. дек. 1875 остало на дугу      | — — —     | — ф. 10     | н. |
| а преплаћено је                               | — — — — — | 1 ф. 58     | н. |
| Завршна готовина 31. дек. 1874 г. износила је |           | 1.713 ф. 55 | н. |
| У години 1875 ушло је                         | — — — — — | 5.693 ф. 34 | н. |
| Свега                                         | — — —     | 7.406 ф. 89 | н. |
| На против издано је                           | — — — — — | 7.371 ф. 36 | н. |

те је 31. дек. 1875 остала готовина — — — — — 35 ф. 53 н.

Уједно извештава изаслани одбор, да су рачуни са свим у реду и да се може рачунарима издати опросница.

Узима се на знање и на основу овог извештаја да се главној скупштини предложи, да се рачунарима изда опросница за рачун о фонду романовићевом за за годину 1875.

174. Исти одбор на одлуку под бр. 130. У. О. о. г. јавља, да је рачун фонда Петра Класановића за годину 1875 прегледао и ово пронашао:

|                                                |             |                |
|------------------------------------------------|-------------|----------------|
| Укамаћене главнице пренесене су у год. 1875 са | 2.000 ф. 00 | н.             |
| Ове године издато је                           | — — — — —   | 60 ф. 00 н.    |
| Свега                                          | — — —       | 2.060 ф. 00 н. |

|                                    |           |             |    |
|------------------------------------|-----------|-------------|----|
| Од тога није ништа отплаћено,      |           |             |    |
| те је остало на дугу 31. дек. 1875 | — — — — — | 2.060 ф. 00 | н. |
| Интерес пренесен је у год. 1875 са | — — —     | 82 ф. 31    | н. |
| У години 1875 износи интерес       | — — —     | 140 ф. 00   | н. |
| Свега                              | — — —     | 222 ф. 31   | н. |

|                                         |           |           |    |
|-----------------------------------------|-----------|-----------|----|
| Од тога је отплаћено                    | — — — — — | 73 ф. 66  | н. |
| те је тако 31. дек. 1875 остало на дугу | — — —     | 148 ф. 65 | н. |

|                                                   |       |          |    |
|---------------------------------------------------|-------|----------|----|
| Затезних камата није из године 1874 ништа остало, |       |          |    |
| а у 1875 години износе                            | — — — | 10 ф. 96 | н. |
| Од чега је отплаћено                              | — — — | 1 ф. 87  | н. |

тако да је 31. дек. 1875 остало на дугу — — — — — 9 ф. 09 н.

|                                    |       |          |    |
|------------------------------------|-------|----------|----|
| 31. децембра 1874 остало је у каси |       |          |    |
| и пренесено у годину 1875          | — — — | 72 ф. 09 | н. |
| Године 1875 примљено је            | — — — | 75 ф. 53 | н. |

|             |       |           |    |
|-------------|-------|-----------|----|
| Свега       | — — — | 147 ф. 62 | н. |
| а издато је | — — — | 103 ф. 29 | н. |

те је остало 31. дек 1875 готових — — — — — 44 ф. 33 н.

Уједно јавља изаслани одбор, да је рачун овај нашао са свим у реду, и предлаже, да се рачунарима изда опросница.

Узима се на знање и на основу овог извештаја предложиће се главној скупштини, да се рачунарима изда опросница за рачун о фонду класановићевом за годину 1875.

175. Исти одбор на одлуку под бр 130. У. О о. г. јавља, да је рачуне фондова : Илије Коларца, Константина Хаџи-Ристића, за споменик Вука С. Караџића и за потпомагање српских вероисповедних школа, за годину 1875 прегледао и ово пронашао :

#### І. Фонд Илије Коларца.

Главнице пренесене су из 1874. у 1875.

|                    |   |   |   |   |   |             |    |
|--------------------|---|---|---|---|---|-------------|----|
| годину са          | — | — | — | — | — | 3.854 ф. 17 | н. |
| Године 1875 издато | — | — | — | — | — | 80 ф. —     |    |
| Свега              |   |   |   |   |   | 3.934 ф. 17 | н. |

У години 1875. није ништа отплаћено,

|                                            |   |   |   |   |   |             |    |
|--------------------------------------------|---|---|---|---|---|-------------|----|
| те је остало 31. дек 1875. на дугу         | — | — | — | — | — | 3.934 ф. 17 | н. |
| Интерес је пренесен из 1874 у 1875 год. са | — | — | — | — | — | 35 ф. —     |    |
| Године 1875 износи                         | — | — | — | — | — | 199 ф. 44   | н. |
| Свега                                      |   |   |   |   |   | 284 ф. 44   | н. |

Од тога је отплаћено — — — — — 104 ф. 65 н.

Остало на дугу 31. дек. 1875. год. — — — — — 129 ф. 79 н.

Затезне камате пренесене су из године 1874

|                      |   |   |   |   |   |         |    |
|----------------------|---|---|---|---|---|---------|----|
| у 1875 са            | — | — | — | — | — | 1 ф. 83 | н. |
| У години 1875 износе | — | — | — | — | — | 7 ф. 43 | н. |
| Свега                |   |   |   |   |   | 9 ф. 26 | н. |

Отплаћено није ништа, те је остало на дугу

31 декембра 1875 год. — — — — — 9 ф. 26 н.

Почетна готовина од год. 1874 износи — — — — — 6 ф. 30 н.

Године 1875 примљено је — — — — — 104 ф. 65 н.

|           |   |   |   |   |   |           |    |
|-----------|---|---|---|---|---|-----------|----|
| Свега     |   |   |   |   |   | 110 ф. 95 | н. |
| Издато је | — | — | — | — | — | 84 ф. 04  | н. |

остала је 31 дек, 1875 завршна готовина од — — — — — 26 ф. 91 н.

Овоме фонду дужно је српско народно позориште 1.170 ф. капитала.

#### ІІ. Фонд К. Хаџи-Ристића.

Овај фонд има капитала — — — — — 1.000 ф. —

„ „ „ интереса — — — — — 140 ф. —

Све се ово налази свршетком године 1875.

као потраживање на дугу код „Матице српске“ са — — — — — 1.140 ф. —

Осим ове имаовине има још готовине — — — — — 12 ф. 44 н.

#### ІІІ. Фонд за потпомагање српских вероисповедних школа.

Овај фонд има код српског народног позоришта

зајма главнице — — — — — 20 ф. 00 н.



|                          |   |   |   |   |   |   |   |          |    |
|--------------------------|---|---|---|---|---|---|---|----------|----|
| Интереса                 | — | — | — | — | — | — | — | 1 ф. 40  | н. |
| Код бачке банке улога    | — | — | — | — | — | — | — | 40 ф. 00 | н. |
| Цело стање састоји се из | — | — | — | — | — | — | — | 61 ф. 40 | н. |

Готовине у каси нема никакве.

#### IV. Фонд за споменик Вука Стеф. Караџића.

|                                    |   |   |   |   |   |   |   |           |    |
|------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|-----------|----|
| Овај фонд има главнице             | — | — | — | — | — | — | — | 772 ф. 43 | н. |
| Интереса                           | — | — | — | — | — | — | — | 80 ф. 07  | н. |
| Затезних камата                    | — | — | — | — | — | — | — | 7 ф. 50   | н. |
| Готовине у каси                    | — | — | — | — | — | — | — | 4 ф. 43   | н. |
| Цела имаовина износи 31. дек. 1875 | — | — | — | — | — | — | — | 864 ф. 43 | н. |

И овоме фонду дужно је српско народно позориште 430 ф. капитала.

Изаслани одбор предлаже, да позориште како за овај дуг, тако и за дугове фонду Илије Коларца и за потпомагање вероисповедних школа, изда прописане обвезнице Исто тако ваља и фонд „Матице Српске“ за дуг К. Хаџи-Ристићу да изда обвезницу.

Уједно изјављује изаслани одбор, да су рачуни поменутих фондова са свим у реду, и предлаже, да се рачунарима изда опросница за исте.

Узима се на знање и на основу овог извештаја предложиће се главној скупштини, да изда рачунарима опросницу за рачуне за годину 1875, вођене о фонду коларчевом, вуковом, хаџи-ристићевом и за потпомагање вероисповедних школа.

Уједно се и благајница упућује:

1. Да дуг матичин од 1000 фор. фонду хаџи-ристићевом према стању фонда матичиног отплаћује, и да одлуку приложи међу задужне списе фонда хаџи-ристићевог у благајну;

2. Да на обвезнице, које је друштво за српско народно позориште у своје време издало за цео дуг свој различитим фондовима под управом матичином, забележи колико од тога дуга долази на сваки од споменутих фондова и да ову одлуку метне у благајну уз дотичне обвезнице.

176. По одлуци главне скупштине „Матице српске“ од 14. и 15. септембра 1875 бр. 103/Г. С изабрани упер-ревизори за прегледање рачуна како „Матице српске“ тако и осталих фондова под управом њезином, у лицу Пере Натошевића, Љубе Стефановића и Корнела Јовановића, подnose извештај под 28. априлом (10. мајем) о г јављајући, да су прегледали рачунске закључке од године 1875 и упоредили их са главним и побочним књигама свију фондова, на име: фонда „Матице српске“, Јована пл. Наке, Илије Коларца, Константина Хаџи-Ристића, Саве Текелије, Павла Јовановића, Петра Костића, Гавре Романовића, Петра Класановића, Вука Стеф. Караџића и фонда за потпомагање српских вероисповедних школа, и да су све у реду и за тачно и исправно пронашли, па су то и на рачунским закључцима за сваки фонд башке потврдили.

Узима се на знање и подноси се главној скупштини.

180. Јулијана Радивојевића, Ана Рокнићка и Марија Руварчева, као кћери пок. Софије Пасховићке под 9. мартом о. г изјављују, да су готове у последу осигурања фондације од 6.000 ф њихове пок матере о њи-

ховом трошку издати и на кућу у Н Саду под бр 39, која им је иза матере њихове наследно припала, такођер о њиховом трошку дати укњижити изјаву и обвезницу по формулару, установљеном одлуком управнога одбора „Матице Српске“ од 17. (29) дек. 1876 бр 542/У О, али моле, да се најпре изради код високог кр. уг. министарства, као надлежне врховне закладне власти предходно одобрење односног уређења ове фондације.

Уједно изјављују, да за ненадани случај, ако високо министарство не би одобрило молбу њихову, да се са издавањем припомоћи списатељима, односно стипендија ученицима из ове фондације не чека до године 1935, као што гласи писмени тестамент њихове матере од 1. јуна 1871, него да то издавање припомоћи односно стипендија може наступити кад закладна главница од 6000 ф. капитализовањем годишњих камата нарасти на 12.000 фор., како је то мати њихова пред смрт своју у тодини 1874 устмено казала сродницима својима, — да за тај случај пристају, да се заклада ова и у погледу рока, кад да ступи у живот, уреди онако, како гласи споменути писмени тестамент матере њихове од године 1872.

Према овој молби подносе се сви списи, који се тичу ове закладе, високом министарству представком ради предходног одобрења и уређења споменуте закладе

### VIII. Састанак 2. (14. јуна.)

208. Кр уг. министарство просвете и црквених послова, отписом својим од 6. јуна о. бр. 12195 шаље рачунарске примедбе на рачуне фонда текелијног за годину 1874 поднесене под бр. 352 У. О. ек 1875, с позивом, да му се разјашњења на њих за шест недеља дана поднесу, или да се за то нов рок тражи, ако се томе захтеву за споменуто време не би могло за доста учинити.

Уједно, да би се трошкови за огрев могли један пут за свагда установити, одређује, да мерник измери унутрашњи простор соба, у којима питомци станују, и простор библиотеке.

На послетку опомиње друштво, да се у трошкове за изасланства не могу, осим путних трошкова и дневница, рачунати и други трошкови, као н. пр. станарина и осветљење, што би сами изасланици ваљало да подмире, и да тако изасланицима осим путних трошкова и дневница друге издатке не исплаћује.

Рачунарске примедбе на рачун фонда текелијног за год. 1874. издају се књиговодству, да на њих своја разјасњења у одређеном року овамо поднесе.

Према наредби министарској позива се надзорништво текелијног завода, да да премерити од варошког мерника унутрашње просторије текелијних заводских соба и библиотеке и да о томе од мерника издану потврду овамо поднесе.

Наредба вис. министарства о начину рачунања путних трошкова приликом изасланства узима се на знање и равнање.

## XI. Састанак 11. (23. септембра)

293. Магистрат слоб. кр. вароши Новог Сада, дописом од 20 септ. о. г. бр. 4270. доставља у препису отпис високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 14. септембра о год бр 21126, којим се ово друштво позива, да поднесе у одоствореном мађарском преводу записник своје главне скупштине од 30 августа о. г., у коме је и неки закључак донесен у погледу министарске наредбе од 19. децембра 1875 бр. 30301, која је издана у ствари сеобе матичине у Будим-Пешту.

Да се високом министарству пошље у верном препису и у мађарском преводу, одоствореном од друштвенога тајника, извод из скупштинског записника о одлуци донесеној у погледу наређене сеобе матичине.

## XII. Састанак 4. (16. октобра.)

301. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 29 септембра о. г. бр. 20808. III. позива, да му се одмах поднесу расјасњења на примедбе на рачуне фонда текелијног и јовановићевог од године 1867 до 1871 и 1874, а тако исто и потврде о примљеним рачунарским примедбама.

Секретар друштвени јавља, да је извештајем од 12 октобра о. г. бр. 330 У. О. одговорено, да су потврде о примљеним рачунарским примедбама на споменуте рачуне поднесене 8 јула 1874 под бр. 223, 224. У. О. и 13 јула о. г., и да је високо министарство умољено, да рок ради шаљања расјасњења на рачунарске примедбе продужи до 31. децембра о. год. из ових разлога:

1. Што је врло тешко и готово рећи немогуће дати расјасњења на рачуне, које су други водили;

2 Што су од пређашњих рачунара двојица, и то Ђорђе Ружић и Иса Давидовац већ приликом примања рачунарских примедба умрли, а двојица се: Никола Миловановић и др. Ђорђе Радић из Аустро-Угарске иселили;

3. Што је и високо министарство рачунарске примедбе тек после 8 година, и то на један пут за ових шест година послало, и тиме набављање захтеваних расјасњења јако отежтало и готово немогућним учинило;

4. Што књиговођа, који је упућен да на споменуте рачунарске примедбе одговори, саставља сада рачуне фонда костичевог по наредби министарској од 5. августа о. г. бр. 27350. а тим послом не ће пре последњег октобра о. г. готов бити, и

5. Што је друштво ово за своју строгу дужност држало сваком министарском налогу у одређеним роковима тачно одговорити, у колико се могло.

Узима се одобравајући на знање.

302. Високо министарство просвете и црквених послова, отписом својим од 29. септ. о. г. бр. 22686, на извештај овога друштва од 20. маја о. г. бр. 161/У. О., одговара, да је, истина, разабрало, да су извршиоци последње воље костичеве и Петар Куруцић према министарској наредби од 3. маја бр. 2100 позвани, да исплате своје дугове, али пошто се не зна, да ли је имао тај позив успеха, то за случај, ако споменути нису

својим дужностима одговорили, упућује, да се против њих одмах учине нужна наређења и да се о томе и министарство извести.

Да се високом министарству одговори, да је на молбу наследника и извршитеља последње воље костихеве обзиром, на рђава времена, остављен им рок ради исплате капитала до краја о. г., па ако тада не плате, то ће се против њих и у погледу наплате капитала судским путем ноступити. Како за њихов дуг, тако и за дуг Петра Куруцића јемчи заоставина Петра Костића, која још није на име наследника преписана.

Овом приликом се уједно и главни фискал друштвени у смислу одлуке управног одбора од 27 фебруара (10. марта) о. г. бр. 102 У. О. упућује, да код кр судбеног стола у Вуковару развијиди, у ком се стању сад налази расправа заоставине костихеве и да по потреби тражи, да се расправа те заоставине што пре доврши.

303. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених глосова, отписом својим од 29. септембра о. г. бр. 22687. на извештај овога друштва од 18. маја о. г. бр. 160. У. О. у погледу старих потраживања текелијних, одговара ово:

На основу поднесених петровићевих рачуна сматрају се као подмирена потраживања против Рудаш Недељка, Лазина иначе Михаиловог Саве и Миланковића иначе Милинковог Јована и другова.

Варош Борош-Шебеш платила је на своје потраживање од 1000 ф. б. вр. или 420 ф. а. бр. по рачунима арадског заступника друштвеног Петра Петровића 21. фебруара 1866 — 60 ф., 16. јануара 1867 — 60 ф. и 16. јануара 1868 — 60 фор., и тако је још у заостатку са 240 ф. и односно ако се од те своте одузме 180 ф., која је 1872 године Лазару Тенецком исплаћена, то онда остаје још дуг од 60 фор., који има „Матица“ да наплати од дужника.

Уједно упућује, да му се поднесе пресуда, којом је Ванко Јанош од плаћања свога дуга у износу од 250 фор. ослобођен, а тако исто и извод из баштинских књига, из ког ће се видети, да је од Ђорђа Маринковог за његов дуг од 100 фор. б. вр. заложени ланац земље у Гелину прешао у својину текелијног завода.

На послетку очекује извештај, који му је обречен од арадског заступника друштвеног Д. Крестића у погледу заосталог још дуга Борош-Шебешке вароши од 60 фор. и у погледу изласка парнице против Пирингер Ане због дуга од 400 фор. б. вр. или 168 фор. а. вр.

Узима се на знање и према томе упућује се:

1. Благајница, да отплату споменутих старих дугова текелијних у рачунским књигама као што треба спроведе;

2. Заступник друштвени у Араду Д. Крестић позива се по ново, да одмах пошље пресуду у парници против Ванк Јаноша, извештај о стању парнице против Пирингер Ане, извод из друштвених књига о прелазу заложеног ланца земље Ђорђа Маринковог у својину текелијног фонда и да гледа да се заостатак дуга Борош-Шебешке вароши што пре наплати.

311. Књиговодство „Матице Српске“ под 1. (13) окт. о. г. бр. 118.

на налоге под бр. 589. У. О. ех 1875 и бр. 12. 61. 102 и 247. У. О. ех 1876. подноси разрачун са наследницима Петра Костића, Јованом Максимовићем и Маријом Гереском за време од 29 августа 1866., до 21 марта 1868. године.

Из тог разрачуна произлази, да су наследници имали давати :

|                                                                                                                                                     |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Главнице — — — — —                                                                                                                               | 30 000 ф. — н.  |
| 2. Интереса на ову главницу од <sup>29</sup> / <sub>8</sub> 1866. до <sup>21</sup> / <sub>3</sub> 1868. по 6 <sup>0</sup> / <sub>10</sub> — — — — — | 2.815 ф. — н.   |
| 3. Накнаду од у напред примљеног интереса —                                                                                                         | 123 ф. 74 н.    |
| Свега — —                                                                                                                                           | 32.938 ф. 74 н. |

На рачун овог давања примила је „Матица Српска“ од наследника:

|                                                                                                            |                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. У уступљеним обвезницама главнице — —                                                                   | 17.743 ф. 59 н.                            |
| 2. „ „ новим главницама — —                                                                                | 6.580 ф. — н.                              |
| 3. „ „ интересу, што је код 60 дужника на дугу остало — — — — —                                            | 462 ф. 40 н.                               |
| 4. Обвезницу Јована и Марте Максимовића —                                                                  | 1.224 ф. 76 н.                             |
| 5. У намиреним разним издавањима до <sup>21</sup> / <sub>3</sub> 1868, која фонд костихев терсте — — — — — | 1.138 ф. 51 н.                             |
| 6. Примљено <sup>21</sup> / <sub>3</sub> 1868 готових новаца — —                                           | 1.472 ф. 64 <sup>2</sup> / <sub>3</sub> н. |
| 7. Остали су наследници још дужни — —                                                                      | 4.316 ф. 88 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> н. |
| Свега — —                                                                                                  | 32 938 ф. 74 н.                            |

|                                                                                                   |                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Остатак потраживања код наследника од —                                                           | 4.316 ф. 88 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> н. |
| донео је од <sup>21</sup> / <sub>3</sub> 1868. до <sup>1</sup> / <sub>10</sub> 1870. интереса — — | 654 ф. 70 н.                               |
| Свега — —                                                                                         | 4.971 ф. 58 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> н. |

За подмирење овога дуга дали су наследници и то:

|                                                                     |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|
| Марија Гереска своју обвезницу од — —                               | 2.173 ф. 87 н. |
| Јован Максимовић дао је у обвезницама на рачун овога дуга — — — — — | 2.276 ф. 18 н. |
| Свега — —                                                           | 4.450 ф. 05 н. |

|                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Кад се овај износ од оног на дугу одбије са — | 4.971 ф. 58 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> н. |
| онда излази да наследници још дугују — — —    | 521 ф. 48 <sup>1</sup> / <sub>3</sub> н.   |

за који су износ они и задужени.

Даље подноси састављене рачуне фонда Петра Костића за време од 21. марта 1868 до 31. децембра 1873, с примедбом, да фале неки документи за исте рачуне.

Осим тога чини ове примедбе:

1. У рачуну за годину 1870 издан је легат римокатоличкој општини у Черевиху у два пут по 12 фор, а то после није нигде накнадно урачунато.

2. У рачуну за годину 1872 увукла се погрешка у адирању дневника, и то код примања са 29 ф. 99 н. мање, што је рачунар тадашњи Петар Нинковић као касир дужан накнадити.

3. У рачуну за годину 1873 увукла се погрешка у дневнику код адирања у примању са 19 н., којих ја Петар Нинковић као касир дужан на-

кнадити; а по премапризнаници платио је Јован Живковић из Черевиха у име затезних камата 32 н., што у дневник примања није стављено, те би тако и ту суму имао споменути касир накнадити.

Пошто се пак рачуни и за годину 1874. и 1875. по овима сада од почетка састављенима од оних, што су посебице састављени и високом министарству поднесени, разликују, то је књиговодство са свим из нова изводе активних потраживања за обе године саставило, а из истих разлога и рачуне од истих година сумарно из нова сачинило

Од књиговодства поднесени разрачун са наследницима упућује се на даљи преглед комисији, у којој ће бити ови чланови: председник Стеван Брановачки, подпредседник др. Стеван Павловић, главни фискал др Илија Вучетић и књиговођа Арон Поповић.

Према примедбама књиговодства упућује се:

1. Благајница, да черевихкој римокатоличкој општини године 1872. два пут издани легат по 12 фор истој општини урачуна за годину што долази;

2. Да се позове пређашњи благајник Петар Нинковић, да према примедби под 2. и 3. накнади фонду костихевом 29 фор. 99 н., 19 н. и 32 н. а. в.

Од књиговодства састављени рачуни фонда Петра Костића за време од 21 марта 1868 до 31. децембра 1873, а према истима и за годину 1874 и 1875 поправљени рачуни подnose се високом кр уг. министарству просвете и црквених послова према наредби истог од 5 августа о. г. бр 17.350, а да се набаве за те рачуне, у колико се може, документи, који још фале

### **XIII Састанак 13 (25. новембра).**

326. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 19. октобра о. г. бр. 22 735, на извештај овога друштва од 30. августа о. г. бр. 180 У О. не видећи из посланих му списа, да ли даје хипотекарну сигурност кућа, на којој би се имала укњижити заклада од 6.000 фор., коју је оставила пок. Софија Пасковићка, негдашња становница новосадска, позива, да му се поднесе извод из баштинских књига о кући и исказ о овогодишњем порезу исте куће, да би могло ту закладу потврдити

Секретар друштвени јавља, да је наследница Софије Пасковићке Ана Рокнића на позив кратким путем предала од министарства тражени извод из баштинских књига, исказ о порезу и званичну процену куће под бр. 39 од 13. нов. о. г., по којој је иста кућа на 52 770 фор. процењена.

Узима се на знање и споменута наследница позива се, да набави и кратким путем овамо достави потврду од порезног звања, колико је до сад од државног дуга, који је на тој кући интабулисан, отплаћено, да би се могла како та потврда тако и остале три већ поднесене исправе поднети високом министарству и тиме и потврђење на српске списатеље и сиромаштне ђаке остављене закладе ускорвити.

344. Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова у Будим-Пешти, отписом својим од 1. новембра о. г. бр. 23.884, одговарајући на одлуку овогодишње главне скупштине матичине, донесену под бр. 12. Г. С. од 18. (30) августа о. г. и остављајући на страну питање о премештају седишта „Матице Српске“ у Будим-Пешту, позива одлучно друштвени одбор да одмах и без одлагања учини нужне кораке ради предаје текелијног завода српској православној пештанској општини, на тај начин, да би се текелијина заклада већ од 1. фебруара 1877 могла предати на руковање српској православној црквеној општини пештанској.

На ту цел уједно је министарство упутило и управу јавних завода, да му без одлагања поднесе предлог о даљим наредбама, које би ваљало у томе последу учинити.

Из разлога тога:

1. Што обично најмање три месеца треба док се годишњи рачуни саставе, склопе и удесе, док исте рачуне скупштином изаслани одбор прегледа и док се ради даљег прегледа високом министарству поднесу;

2. Из разлога тога, што дуже времена треба док се поднесу разјасњења на рачунарске примедбе на рачуне од више година, и што тако исто треба дуже времена док се поднесу разјасњења, ако их каквих узбуде, на рачуне, који ће се ради прегледа поднети;

3. Из разлога тога, што су се о свима заводама под управом матичином водили заједнички записници и што ће по томе најмање пет до шест месеца требати док се оделе и препишу списи и изводи из записника, који се тичу фонда текелијног, и то из тог узрока, што списи текелијног завода чине готово две трећине друштвене писмохране, а ти су се списи од 1838 године, од како је текелијна заклада под управу друштвену дошла, јако умножили. Али и тај посао за означено време моћи ће се само тако обавити, ако се набаве потребне радне снаге, којих за сад у одбору нема, а које одбор по свом делокругу није властан набавити;

4. Из разлога тога, што ће се тек после извршења споменутих послова моћи предузети закључење главних и рачунских књига, и зготовљење списа о примању и предаји у два примерка, на што такођер треба дуже времена;

5. Из разлога тога, што је без предходног извршења свију ових послова потпуно не могуће руковати текелијну закладу као што треба;

Погледом даље на то, да је приликом сеобе матичине у Нови Сад 1864. требало више од године дана, да се изврше послови око примања и предаје, и то тек помоћу два дневничара;

Погледом на то, што су се из заједничког руковања матичиној управи поверених завода за 38 година породили за текелијин завод такви правни одношаји и обвезе, које само главна скупштина друштвена у смислу устава друштвеног може уредити и удесити;

Погледом на то, што су с одвајањем текелијног фондаскопчани трошкови, који нису изметнути у прорачуну за годину 1877, од главне скупштине одобреном, а одбор се само може у оквиру одобреног прорачуна кре

тати, те је прека потреба, да се сазове друштвена скупштина, која ће одобрити нуждан новац и радну снагу за обављање послова, који су нужни ради предаје текелијиног завода;

Погледом на то, што ће се предајом текелијног завода морати из основа променути цео досадањи начин управе, а што је само главна скупштина власна, према промењеним околностима, учинити нужне наредбе на промену целог састава и управе;

Погледом на послетку на то, што се друштвена скупштина може сазвати само онда, када престану садање саобраћајне препреке, и то с тога, да би се долазак члановима са стране олакшао:

да се на основу свих тих разлога умоли високо министарство, да одређени рок остави отворен на ту цел, да би се могла престајањем саобраћајних препрека сазвати ванредна главна скупштина, која ће нужне кораке и наредбе учинити и ради извршења тих наредаба потребне трошкове одобрити, да би се могли као што треба зготовити списи за предају и примање, да би се могле учинити наредбе у погледу целе досадање управе, која се мора из основа променити одвајањем текелијне закладе од осталих заклада, и да би се могле све те наредбе провести.

## II. Изводи из записника књижевног одбора и одсека.

**Свечани сатанак књижевног одсека на св. Саву 14 (26) јануара.**

Били су: председник Стеван Брановачки, подпредседник Миша Димитријевић. Чланови: Емил Чакра, др. Лаза Костић, др. Михајло Полит-Десанчић, Стеван В. Поповић, др. Стеван Павловић, др. Илија Огњановић, др. Илија Вучетић, Ф. Оберкнежевић, Стеван Поповић, А. Сандић и А. Хаџић.

1. Председник Стеван Брановачки отварајући у 4 сахата по подне седницу књижевног одсека, поздравља добродошлицом икупљене чланове и госте говором, у ком напомиње, да смо и опет доживили празник св. Саве првога просветитеља српског. Празник је тај по цео народ српски радостан и знаменит, као што су знаменита и од превелике користи дела и заслуге првога просветитеља српског. Славећи и хвалећи дела и заслуге његове, уједно се на његов дан сећамо, уживамо и благосиљамо успомену оних Србаља, који су за живота свога на пољу просвете, народног напретка и књижевности благодетним радом својим стекли себи имена и гласа. Празник св. Саве даје прилике свакој свесној српској души, да слави и хвали успомену за народ српски заслужних људи, који су му били од моралне, умне и материјалне користи. Из признавања према таким људима сазвана је и данашња седница књижевног одсека, у којој ће члан Емил Чакра говорити у спомен члану др. Божидару Петрановићу, а члан др. Лаза Костић у спомен члану Кости Трифковићу.



Говор овај председников би поздрављен са громким: „Живно!“

2. Члан Емил Чакра, одговарајући задатку књижевног одсека „Матице Српске“, говори похвалну реч у спомен члану дру Божидару Петрановићу, и напомиње, да је српство у њему изгубило једну од најдивнијих цивота, носиоца српског слава и да ће му се име свагда с поносом спомињати, кад год се спомене понос српски. Говорник напомињући књижеван рад Петрановићев и заслуге око утемељења „Матице Далматинске“ и Српско-далматинског Магазина“, наводи, да би му ваљало што пре покупити по различитим повременим листовима и мањим књижицама разбацане списе, па их на свет издати, заједно са „Историјом укупне књижевности“ и осталим посмртним рукописима, да би се могао цео живот и рад његов као што ваља оценити.

Говор овај саслушан је пажњом и говорник би са „живно!“ поздрављен.

3. Члан др. Лаза Костић говори у спомен члана Косте Трифковића. Говорник напомиње, да је покојни члан Коста Трифковић наменио био свој живот, да нама свима измамљује својим ведрим шалама сузе веселе воље, али нам је својом прераном смрћу изнудио и нехотице сузе жалости, оставивши нам у наследство светле створове своје умне веселости, своје шаљиве збиље и озбиљне шале. Шта би био Коста, особито народу српском, да је још дуже живео, жалосно је нагађати, у толико жалосније, кад помислимо колико је за последње две десетине година угинуло млађаних бораца за српску просвету, толико, да би сваки неистрајнији народ клонуо под теретом губитка. Ал' народ зна, народ осећа, да ће њихове сени бити блажене, видећи, како народ иде напред прометејским кораком њиховом стазом, не зазирући ни од каквог терета, као што су се они борили, и гледајући смрти у очи. Блажена је суза жалостиве успомене за покојником, који нам је свима за живота свога био оличена суза радости.

И овај је говор праћен живом пажњом и говорник би поздрављен са бурним: „Живно!“

4. Председник захваљујући и говорницима на њиховом лепим говорима, и гостима, који су доласком својим своје учешће према „Матници Српској“ као просветном заводу указали, завршује ову свечану седницу, са жељом, да друштво ово на овај свечан дан и од сада још дуго и дуго олаје своје захвално признање успомени за народ српски заслужних добротвора.

#### Књижевни одбор 23. фебруара (16. марта.)

Били су: председник Стеван Брановачки, подпредседник Миша Дмитријевић. Одборници: Филип Обер-Кнеженић, Владан Арсенијевић, Светозар Савковић и секретар А. Хаџић.

1. Према одлуци књижевног одсека од 13. 27 децембра 1875. бр. 51 К. Од., по којој се књижевни одбор упућује, да поднесе предлог о томе, на што да се употреби романовићева стипендија према наредби оснивачевој одређује се, да тај предлог зготове и одбору поднесу: подпредседник Миша Дмитријевић и секретар друштвени А. Хаџић.

3. Надзорник текелијног завода др. Константин Пејичић под 8. јануаром о. г., у Будим-Пешти, подноси списак текелијних питомаца од године 186<sup>3</sup>/<sub>4</sub> до 187<sup>2</sup>/<sub>3</sub>, а за остало вели, да се могу наћи у његовим извештајима од године 187<sup>3</sup>/<sub>4</sub> и 187<sup>4</sup>/<sub>3</sub>.

Попис других питомаца није могао наћи међу надзорничким списима.

Погледом на бр. 68 К. О. 1875. узима се на знање. Уједно да се умоли његова светост патријарх српски, да пошље списак текелијних војничких и димитријевићевих питомаца, од времена, кад су се исте почеле издавати до данашњег дана.

4. Његова светост патријарх српски у Карловцима, дописом својим од 16<sup>1</sup>/<sub>28</sub> јануара о. год. бр. 925 ех 1875 доставља до знања, [да је решио, да ученици српске новосадске велике гимназије: Павле Бота и Јован Пивковић због одласка њиховог из гимназије, учињеног с намером бегства у Херцеговину, досадање своје стипендије из закладе пок. Нестора Димитријевића, од 150 ф. престану уживати, и позива, да се на њихова места распише стечај.

Да се поднесе књижевном одсеку, с тим мњењем, да се та места не могу сматрати за упражњена, пошто је његова светост сам једнострано одузео стипендију споменутих питомцима без сутицаја матичиног, и пошто су исти питомци већ по споменутом допису његове светости због тога затвором казњени били.

5. Српско лекарско друштво у Београду, шаље у промену ова своја издања: 1. „Српски архив“ књ. I. и II.; 2. „Српски архив“ одељак II. књ. I.; 3. Устав друштвени.

Прима се са захвалношћу и споменутом друштву да се пошљу у замену сви друштвени „Летописи“ од године 1861. амо, и друга издања друштвена од тога времена.

6. М. Д. Димић у Н. Саду, под 29 јануаром о. г. потврђује, да је по овлашћењу Миће Љубибратића примио рукопис „Корана“, ког је исти на српски превео.

7. Ђорђе Максимовић ученик II. гимназијског разреда и питомац костићев, подноси сведоцбу о свом успеху у наукама за I. течај школске године 187<sup>3</sup>/<sub>6</sub>.

8. Ђорђе Милутиновић ученик IV. разреда гимназијског и питомац костићев, подноси сведоцбу, из које се види, да је I. школски течај 187<sup>3</sup>/<sub>6</sub> с одликовањем свршио.

Узима се на знање.

9. Алекса Ђукић, текелијн питомац у Грацу, под 18/II о. г. подноси сведоцбу о положеном другом теоретичком строгом испиту, и своје признанице за јануар, фебруар и март ове године, с молбом, да му се новци пошљу.

Узима се на знање, а прислане признанице издају се благајници, да споменутом питомцу пошље стипендију, која му за та три месеца припада.

10. Јосиф Суботић подноси на расписану награду свој роман „Избирачица“.

Издаје се на оцену дру Лазу Костићу и Владану Арсенијевићу.

11. Светозар Поповић текелијн питомац у Ст. Керу, под <sup>2</sup>/III. о. год. доказујући лекарском сведочбом, да је болестан, моли за отпуст на месец дана.

Искани допуст дозвољава му се, пошто је на то добио дозволу и од деканата философског факултета.

12. Секретар друштвени предлаже књиге „Општега друштва за немачку књижевност“, које је према одлуци књижевнога одбора од <sup>2</sup>/14. дек. 1875. бр. 66. К. О. послала књижара К. О. Столпа.

Узима се на знање.

13. Исти подноси 200 комада књижица: „Лука Вукаловић“, руски превод са српскога, послан из Русије без икаквог дописа.

Узима се на знање и има се распоклањати.

14. Секретар друштвени износи саставке и чланке, који би се могли у „Летопису“ штампати.

Од предложених саставака примају се за „Летопис“: 1. Аутобиографија Саве Текелије; 2. Женске главе српских народних песама, од дра Лазе Костића; 3. Прилози за повесницу српског народног покрета 1848.; 4. Народне пословице, II. од Ђ. Рајковића; 5. Народне приповетке, од Ђ. Рајковића; 6. Стара писма старих људи; 7. Рад матичин.

Аутобиографија Саве Текелије да се верно препише, а за тај препис да се плати Ђорђу Рајковићу 35 фор. а. вр.

#### Књижевни одбор 14. (26. јула.)

Били су: Председник Стеван Брановачки, подпредседник Миша Дмитријевић. Одборници: др, Јован Јовановић, Владан Арсенијевић и секретар А. Хаџић.

16. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић пита, у каквој се школи налази питомац димитријевићев Милан Давидовац.

Узима се на знање извештај, да му је јављено, да споменути питомац слуша правне науке у Јегри.

17. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић, подноси извештај за први течај школске године 187<sup>5</sup>/<sub>6</sub>, о успеху у наукама текелијних, јовановићевих, костичевих и димитријевићевих питомаца. По том извештају било је текелијних питомаца 18., јовановићева 3, костичева 4, димитријевићевих 9, а по струкама било је: 14 правника, 5 медика, 3 слушаоца философских наука, 8 гимназиста, 3 техничара и 1 основошколац. Од тих питомаца учили су се: у Пешти 17, у Грацу 3, у Бечу (у техници) 3, у Н. Саду 5, у Винковци 1, у Загребу 1, у Кечкемету 3, у Јегри 1.

Здравље питомаца у опште било је повољно, ред и дисциплина у текелијном заводу била је добра.

Даље напомиње исти надзорник, да је министарство одбило молбу „Преходнице“, да може као друштво постојати, и тако се сада текелијни питомци у смислу правила састају сваке последње суботе, свакога месеца ради свога вежбања у матерњем језику.

На послетку напомиње, да су предавања из славенске књижевности готово са свим престала на свеучилишту, и да је и ове године као обично прослављен св. Сава у заводу "свећењем водике, говором питомца медика Павла Поповића и отпеваном песмом светосавком.

Узима се на знање.

18. Јован Томић правник IV. године и текелијн питомац у Будим-Пешти, захваљује на својој стипендији, што не зна мађарски и моли да му се која друга стипендија подари.

Надзорник текелијног завода подноси ову молбеницу с препоруком на уважење.

Подноси се књижевном одсеку с препоруком, да му се подари стипендија димитријевићева, ако се у тој заклади које место упразни.

19. Иван Веселиновић правник у Песку, моли, да се изабере за питомца текелијног.

Упућује се, да се пријави на стечај, који ће се према одлуци бр 30. К. О. о. г. расписати.

20. Надзорник текелијног завода др. К. Пејчић у Будим-Пешти, подноси сведоџбе Павла Поповића, из којих се види, да је исти предиспит из зоологије, ботанике и минералологије с успехом положио.

Узима се на знање.

21. Павле Марјановић, питомац текелијн, који се справља за строге испите, моли, да се може до 10. јуна у Панчеву бавити ради набављања нужне праксе у адвокатским пословима.

Надзорник питомачки препоручује ову молбу на уважење.

22. Читаоница Београдска шаље књижицу „Извештај управе београдске читаонице за 1875.“

Прима се са захвалношћу и ставља се у книжницу.

23. Надзорник текелијног завода шаље накнадно сведоџбе Стевана Ђорђевића, димитријевићевог питомца у Загребу, из којих се види, да је исти с „веома добрим“ и „извршним“ успехом слушао правничке науке у Загребу за време првога школскога течаја 1875/6.

Узима се на знање.

24. Исти надзорник подноси сведоџбу Михаила Ракића, питомца димитријевићевог о свршеном првом течају шк. године 1875/6 у Кечкемету.

Узима се на знање.

25. Лаза Томановић, као пређашњи питомац текелијн, у Котору, јавља, да је на градачком свеучилишту произведен за доктора права и да је увршћен међу одветничке кандидате код одветничке коморе у Дубровнику.

Узима се на знање.

26. Југозападно одељење „императорскога рускаго географическаго общества“ у Кијеву, дописом под бр. 417, шиљући своја издања, жели ступити у свезу измењивања књига и набављања етнографских података.

Имају му се послати сви „Летописи“, у колико их још друштво има, а тако исто и остала издања матичина.

Тако исто пристаје се и на тражену свезу.

Одлука о шиљању књига саопштава се књиговођи друштвеном, да је изврши.

27. Надзорник текелијног завода подноси молбу текелијног питомца Миливоја Адамовог, свршеног правника, с препоруком, да му се допусти да може још годину дана уживати текелијну стипендију ради полагања строгих испита.

Да се поднесе књижевном одељењу на уважење.

28. Ђорђе Максимовић, питомац костичев, ученик II. гимназијског разреда у Н. Саду, подноси сведоцбу за II. шк. течај 1875/6.

Узима се на знање.

29. Питомац костичев Ђорђе Милутиновић, ученик IV. гимназијског разреда у Н. Саду, подноси сведоцбу за II. течај шк. године 1875/6.

Узима се на знање.

30. Према извештајима питоначког надзорника, а док не поднесе свој извештај о успеху у наукама свију питомаца под управом матичином за II. течај шк. године 1875/6, — да се засад до 10. (22) августа о. г. из текелијне стипендијске закладе расписе стечај на пет упражњених места, и то на места: Јована Велимировића и Алексе Ђукића ригорозаната медицине, Павла Марјановића ригорозанта права, којима је рок за уживање њихове стипендије истекао; и на места Јована Томића и Младена Радуловића, који су на својој стипендији захвалили, што не знају мађарскога језика.

31. Како је по извештају благајнице, Никола Игић, питомац костичев, у војнике одведен, те му се издавање стипендије у току другог школског течаја обуставило, — то да се расписе стечај за стипендију од 250 фор. до 10. (22.) августа о. г. до одлуке скупштинске за привремено попуњење.

Уједно да се предложи књж. одељењу, да стипендија од 300 ф. коју је до сад Н. Игић као слушалац горње гимназије уживао, изда Ђорђу Милутиновићу, који је IV. гимназијски разред с одликовањем свршио.

32. Према предлогу председниковом одлучује се, да се сазову седнице књижевног одељења за 12. (24.) август о. г. и одмах други дан после свршене главне скупштине.

33. Секретар друштвени подноси чланак Ђорђа Рајковића: „Питање цркве св. Спиридона у Трсту међу тамошњим Србима и Грцима од године 1757 до 1769“, за који писац тражи награду.

Исти чланак прима се за „Летопис“ и писцу се одређује награда од 20 фор., од новца одређених главном скупштином на књижевне цели.

34. Секретар друштвени јавља, да је према одлуци књижевног одељења од 15. (27.) децембра 1875 бр. 57. К. О. и према одлуци књижевног одбора од 23. фебруара (6 марта) о. г. бр. 14. К. О., у штампу дао 25. маја о. г. „Летопис“ за годину 1876, али да задружна штампарија нема довољно слова за штампање „аутобиографије Текелијне“ те ће се тако још неко време морати причекати, док се потребна слова не набаве.

Узима се на знање.

35. Илија Округић Сремац у Петроварадину, подноси на расписану награду своју позоришну игру с певањем у 5 чинова под насловом „Шокица“.

Издаје се на оцену дру Михайлу Политу и Светозару Савковићу.

#### Књижевни одсек 12. и 13. (24. и 25.) августа.

Били су: председник Ст. Брановачки, потпредседник Миша Дмитријевић. Чланови: др. Стеван Павловић, др. Илија Вучетић, Ђорђе Рајковић, Стеван В. Поповић, Владан Арсенијевић, Светозар Савковић, др. Милан Ђорђевић, секретар А. Хаџић, и актуар Сава Петровић.

1. Др. Стеван Павловић, др. Илија Вучетић и А. Хаџић, одлуком од 15. (27.) дек. 1875 год бр. 52. К. О. изаслани одбор, одговарајући налогу, да поднесу своје мишљење о томе, да ли је Сави Текелији по последној вољи његовој намера била, да се његове стипендије издају техницима, јављају, да су целу ту ствар подробно испитали, и пошто је неумрли Сава Текелија у своме основном писму од 21. августа 1838 године своју стипендијску закладу одредио за ученике „у свеучилиште у Пешту приходјаште,“ а осим тога одређења ни у основном писму ни у тестаменту текелијном нема нигде више поближе означено, — пошто се даље под свеучилиштем само богословски, правни, медички и философски факултет, никако пак техничке науке разумевају, — и пошто на послетку, по гласу питомачких списа, који се у архиви матичиној налазе, сам Текелија за цело време свог живота, на име у школским годинама 1838/9, 1839/40, 1840/1 и 1841/2 није ни једном технику и тако зваким тадашњим слушаоцима геометрије стипендију дао: то из свега тога излази очевидна намера текелијна, да се његова стипендија техницима не може издавати.

Књижевно одељење прихваћа ово мишљење изасланог одбора и подноси га главној скупштини на усвојење.

2. Књижевни одбор под бр. 4. К. О. о. г. јавља, да је Њ. Светост патријарх српски у Карловцима дописом својим од 16. (28.) јан. о. г. бр. М. 924 ех 1875 доставио до знања, да је решио, да ученици српске новосадске велике гимназије Павле Бота и Јован Ивковић због одласка њиховог из гимназије, учињеног с памером бегства у Херцеговину, због чега су већ законом кажњени били, досадање своје стипендије из закладе Нестора Дмитријевића од годишних 150 ф. престају уживати, и да је позвао да се на њихова места расписе стечај.

Књижевни одбор подноси то решење књижевном одељењу, с тим мишљењем, да се та места не могу сматрати за упразњена, пошто је Њ. Светост сам једнострано без сутицаја овога друштва одузео стипендију споменутим питомцима, и пошто су исти питомци већ по споменутом допису Њ. Светост због тога преступа затвором кажњени били.

На основу овог од књижевног одељења прихваћеног мишљења да се умоли Њ. Светост, да споменута два питомца остави и даље у уживању стипендије, пошто су исти осим тога још и II. течај VI. разреда гимназијског ове школске године с одличним успехом свршили.

3. Књижевни одбор под бр. 18. К. О. о. г. подноси с препоруком на уважење молбу Јована Томића правника IV. године и текелијиног питомца, којом исти, захваљујући на својој стипендији што не зна мађарски, моли, да му се друга која стипендија подари.

Молба ова да се узме у обзир, ако остане које упразњено место у завлади димитријевићевој.

4. Књижевни одбор под бр. 27. К. О. о. г. подноси молбу текелијног питомца Миливоја Адамова, свршеног правника, с препоруком, да му се допусти, да може још годину дана уживати текелијну стипендију ради полагања строгих испита.

Оставља се у уживању текелијне стипендије још за годину дана, с обвезом, да свакога школског течаја бар по један строги испит положи, а да стипендију накнадно после положених строгих испита прима.

5. Питомац текелијн Павле Бастић, свршени правник, моли, да може текелијну стипендију још за годину дана уживати, ради полагања строгих испита.

Пошто је молилац прописани политични државни испит положио, то се оставља у уживању стипендије још за годину дана под обичним условима, који су за питомце ригорозанте прописани.

6. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић, под 15. авг. ове год. подноси с препоруком молбу текелијног питомца, Јована Велимировића, ригорозанта медицине, да може још за годину дана уживати текелијну стипендију ради справљања за строге испите.

Пошто је молилац већ годину дана остављен био у уживању стипендије ради полагања строгих испита, то му се молби овој није могло за доста учинити.

7. Одлуком књижевног одсека од 18. (30) септ. 1875. бр. 45. К. Одс. изаслани одбор, с упутством, да изради програм за светковину педесетогодишњице матичине, — предлаже, да се та светковина због познатих прилика, у којима се и „Матица“ и наш народ налази, за сад не прославља.

Предлог се прима и подноси се главној скупштини.

8. Књижевни одбор под бр. 46. и 63. К. О. ех 1875. и 10. и 35. К. О. ех 1876. јавља, да су на расписане награде стигла ова дела: 1. Роман „Избирачица“, од Јосифа Суботића; 2. „Шокица“, позоришна игра од Илије Округлића Сремца; 3. „О подизању воћњака и воћака“, од Јована Борјановића; 4. Превод „Ал-Корана“, од Стевана Петаковића; и 5. „Кратка теоретично-практична поука о пчеларству“, од Стевана Болманца. Сва та дела налазе се код друштвених чланова на оцени.

Узима се на знање, и да се главној скупштини предложи, да се власти књижевни одсек, да може споменутим делима издати награде, ако се пронађе, да их заслужују.

9. Према извештајима књижевног одбора, под бр. 8. К. Одс. о. год одлучује се, да се предложи главној скупштини, да се распишу ове награде.



### I. За ова дела:

1. Роман, драма или шаљива игра из српског живота. — Награда за мање дело 200 фор. а за веће 300 фор. — Рок Петров-дан 1877.

### II. За ове чланке за „Летопис“:

Историја нашега народа у Крајини (у Ђенералату карловачко-вараждинском). Награда 300 фор. — Рок Петров-дан 1877.

2. Преглед садржаја свих „Летописа“ „Матице Српске“ за 50 година (од 1826 до 1876). — Награда 100 фор. — Рок Петров-дан 1877.

3. Наша новија драматика. — Награда 200 фор. — Рок Петров-дан 1877.

4. Историја заната и индустрије у опште. — Награда 120 фор. — Рок Петров-дан 1877.

5. О подизању и држању винограда, вина, врта. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1877.

6. О држању и неговању стоке, краве музаре, овце, коња, свиње, свилене бубе. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1877.

У поновљеном распису да се нарочито истакне, да је „Матица“ вољна примати и по вредности наградити према количини преосталог новца и друга поучна, популарно-научна и забавна дела, саставе и чланке, остављајући писцима слободан избор предмета.

Уједно да се предложи главној скупштини, да се овласти књижевно одељење да може издати из накиног фонда награде за она дела и чланке, који дођу мимо расписане награде, и то у течају године и пре главне скупштине, ако књижевно одељење пронађе да та дела заслужују награде, да не би морали писци, који таква дела поднесу, чекати до главне скупштине.

10. Како ће 27. јануара 1877 бити сто година, од како се родио песник Лукијан Мушицки, то је књижевно одељење у знак признања његових књижевних заслуга под бр. 53. К. Одс. ех 1875 расписало било награду за чланак „Живот и књижевна радња Лукијана Мушицког.“ Чланак је тај намењен био за „Летопис“ а награда би му се одредила по садржају и по вредности. Рок стечају трајао је до 1. (13.) августа 1876, али се нико није пријавио.

Има се предложити главној скупштини, да се рок стечају за ту награду продужи до 31. децембра 1876.

11. Књижевни одбор под бр. 34. К. О. о. г. јавља, да је „Летопис“ за годину 1876. предан у штампу 25. маја о. г., и да ће ове године изаћи из штампе. Штампање је било мало застало, што задружна штампарија није имала довољно слова за штампање автобиографије Саве Текелије.

Узима се на знање.

12. Под бр. 2 К. О. о. г. изаслани одбор, да поднесе предлог о томе, на што да се употреби романовићева стипендија према наредби оснивачевој, узимајући у обзир, да је Романовић оставио „Матици“, да интересе обрати на васпитање и изображење српских младића по њеном увиђењу, па макар ови коју струку наука изабрали, и да „Матица“ изабере ону струку наука, у којој је српство заостало, а која му је најпотребнија, — предлаже, да



се прва стипендија употреби за слушаоце живописне академије или вајарске уметности, пошто је у томе српство јако заостало, а готово сваке године долазе „Матици“ више молбеница ради подарења таквих стипендија.

Предлог се прима и има се поднети главној скупштини, да се за годину 1877 распише стечај за једно такво место са годишњом стипендијом од 200 фор., као што је то сам оснивач Романовић у својој последњој вољи одредио.

13. Иван Веселиновић, свршени правник I. године у Песку, наводећи, да је и лане био препоручен књижевним одељењем за текелијног питомца, моли, да се ове године за таког избере.

Погледом на бр. 14. К. Одс. о. г. узима се на знање.

14. Надзорник текелијног завода др. Пејачић у Будим-Пешти, шаље свој извештај за II. школски течај 1875/6 о свима питомцима стипендијских заклада, које се налазе под управом „Матичином“.

По том извештају био је успех у наукама добар а владање текелијних питомаца похвално, стање здравља у опште добро.

Уједно напомиње, да су питомци после разрешења „Преходнице“ слабо долазили на састанке, да се у свом матерњем језику вежбају, а тако исто осим њих. четворице, и то: Павла Поповића, Миливоја Адамова, Јована Пантелића и Светозара Дамјановића није нико други од питомаца полазио предавања из словенске књижевности на свеучилишту. Ред и дисциплина у заводу била је добра.

По том извештају остала су у текелијном заводу ова места упражњена: Јована Велимировића и Алексе Ђукића, ригорозаната медицине, Павла Марјановића ригорозанта права; којима је рок за уживање њихове стипендије истекао; — места: Јована Томића и Младена Радуловића, правника, који су на својој стипендији захвалили, што не знају мађарског језика; — место: Стевана Данкулова, III. године правника, који је у течају другог семестра код куће умро; и места: Павла Ђастића и Миливоја Адамова свршених правника, ако им се не би допустило да уживају текелијну стипендију још за годину дана ради полагања строгих испита.

Књижевни одбор под бр. 30. К. О. о. г. јавља, да је из своје седнице од 14 јула о. г. међу тим док није стигао извештај надзорников, расписао био стечај до 10 (22) августа о. г. на пет упражњених места.

На овај стечај до одређеног рока пријавили су се ови молиоци: 1. Стеван Јеремић из Мартоноша, философ II. године; 2. Милан Шишман из Темишвара, свршени правник II. године; 3. Ђена Павловић из Баје, свршени правник I. године; 4. Мита Живковић из Ст. Бечеја, свршен гимназиста; 5. Стеван Милованов из Ст. Бечеја, свршени гимназиста; 6. Цера Јаковљевић из Ђале, медик I. године; 7. Лазар Јовановић из Суботице, свршени I. год. правник; 8. Мита Вујковић из Сомбора, свршени гимназиста; 9. Петар Теодоровић из Мраморка, свршени реалац; 10. Мита Калић из II. Сада, свршени правник III. године и професор на реалци у Осеку; 11. Јован Протић из Меленаца, свршени правник II. године; 12. Павле Софрић из Сент-Андреје, свршени гимназиста; 13. Стеван Јовановић из Чепте, свршени

гимназиста VI. разреда; 14 Данило Панић из В. Бечкерека, свршени гимназиста; 15 Иван Веселиновић из Песка, свршени I. године правник; 16. Јован Видић из Н. Сада, свршени гимназиста; 17. Михайло Влашкалић из Врањева, свршени I. године правник; 18. Младен Протић из Шњегавића, свршени гимназиста; 19 Владимир Николић из Добрице, свршени II. године правник; 20. Петар Вуцелић из Гор. Карловца, свршени гимназиста VI. разреда; 21 Милан Давидовац из Каћа, свршени I. године правник.

Књижевно одељење узимајући на знање извештај надзорника и књижевног одбора, и остављајући Павла Бастића и Миливоја Адамова, свршене правнике, у уживању њихове стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита под обичним за ригорозанте прописаним условима, — одлучило је, да се на шест упражњених места од 21 проситеља погледом на доказани одличан успех у наукама, на сиромашно стање и похвално владанье, ова деветорица предложи ради избора главној скупштини по азбучном реду:

1. Иван Веселиновић, свршени I. године правник; 2. Мита Вујковић свршени гимназиста; 3 Мита Живковић, свршени гимназиста; 4. Пера Јаковљевић, свршени I. године медик; 5. Стеван Милованов, свршени гимназиста; 6. Лазар Јовановић, свршени I године правник; 7. Стеван Јеремић, свршени II. године слушалац философије; 8. Јован Протић, свршени II. год. правник; и 9. Милан Шишман, свршени II. године правник.

Осим ових предложеника имали су обичну квалификацију још и ови проситељи: 1. Павле Софрић, свршени гимназиста; 2. Данило Панић, свршени гимназиста; 3. Јован Видић, свршени гимназиста; 4. Михайло Влашкалић, свршени I. године правник; 5 Младен Протић, сврш. гимназиста; 6. Владимир Николић, свршени II. год. правник; 7. Петар Вуцелић, сврш. гимназиста VI. разреда; и 8. Милан Давидовац, сврш. I. године правник, — али само обична квалификација ових проситеља према изврсној способности споменутих предложеника, није се могла овом приликом у обзир узети.

На послетку упућује се надзорник, да све питомце текелијне опомене, да се у смислу питомачких правила, а по жељи Текелијној, сваки 14 дана под његовим надзором састају и себе у српском језику и књижевности вежбају, а тако исто да слушају и предавања из словенских књижевности на свеучилишту.

Уједно се надзорник опомиње, да своје годишње извештаје о успеху питомаца у наукама у смислу за њега изданог упутства најдаље за три недеље дана по свршетку свакога школскога течаја поднесе.

15. По извештају надзорниковом, стављеном под бр 14. К. Одс. о. г. захвалио је питомац Павла Јовановића Стеван Костић, техничар V. године, по што је техничке науке свршио, а питомци јовановићеви: Владимир Шајковић и Василије Атанацковић, свршили су IV. годину технике с добрим успехом, али прописане расправе нису поднели, обећавајући, да ће тој својој дужности што пре одговорити.

Има се предложити главној скупштини, да се на место Стевана Костића, распише стечај на четири недеље дана, и да се књижевно одељење

и управни одбор овласте, да то упразњено место избором попуне. Питомцима Владимиру Шајковићу и Васи Атанацковићу оставља се рок ради шилања прописаних расправа до 1. октобра о. г.

16. По извештају надзорниковом, стављеним под бр. 14. К. Одс. о. г. био је успех у наукама костихевих питомаца добар, а по извештају књижевног одбора под бр. 31. К. О. о. г. расписан је био стечај до 10.22 августа о. год. на место Николе Игића, који је у војнике уврштен. Уједно предлаже исти одбор, да се стипендија од 300 ф., коју је до сад Н. Игић као слушацац горње гимназије примао, изда Ђорђу Милутиновићу, који је IV. гимназијски разред с одликовањем свршио, а истога стипендија опет од 250 фор. једноме од молилаца, који су се на расписани стечај за стипендију пријавили.

На расписани стечај на једно упразњено место, пријавили су се ови проситељи: 1. Јован Стејић из Черевиха, свршени гимназиста I. разреда; 2. Стојан Цвејић из Шиде, свршени гимназиста I. разреда; 3. Ђорђе Алексијевић из Земуна, свршени гимназиста III. разреда; 4. Душан Писаревић из Руме, свршени гимназиста I. разреда.

Књижевно одељење узимајући на знање извештај о костихевим питомцима и прихватајући предлог књижевног одбора, да се стипендија од 300 фор, изда Ђорђу Милутиновићу, предлаже, да се стипендија од 250 ф. изда Јовану Стејићу, који је I. гимназијски разред с одликовањем свршио и који по последњој вољи оснивачевој као Черевиханин и као сиромасима првенство над осталим проситељима.

17. Питомац димитријевићев, Александар Црњански у Вел. Бечкереку, под 17. авг. о. г. доказујући школском сведошом, да је V. гимназијски разред с одличним успехом свршио, моли, да му се стипендија од 150 фор. на 200 фор. повиси.

Погледом на бр. 18. К. Одс. о. г. има се извести, да за сад нема упразњена места од 200 фор. у стипендијској заклади димитријевићевој, али да ће таку стипендију добити, чим се које место упразни.

18. По извештају надзорника свих питомаца под бр. 14. К. Одс. о. г. показали су димитријевићеви питомци добар успех у наукама, осим Михаила Ракића, гимназисте II. разреда, који је слабији него обично успех показао, изговарајући се да му смета што не зна мађарски.

У димитријевићевој заклади остала су ова места упразњена: 1. место Стевана Ђорђевића, свршеног правника, који је на стипендији од 250 фор. захвалио; и 2. Андрије Милића, ригорозанта права, са стипендијом од 250 ф.

Књижевно одељење узимајући на знање извештај надзорников и упућујући га, да питомца Михаила Ракића опомене, да покаже бољи успех у наукама, — решава, да главна скупштина Његовој Светости патријарху српском у погледу стипендија димитријевићевих овај предлог поднесе:

I. У уживању стипендије од 250 фор. да се остави Никола Попов, свршени V. године медик, који је по сведошби деканатској заслужно да ужива стипендију још годину дана ради полагања строгих испита; а на место Стевана Ђорђевића и Андрија Милића да дође: Милан Давидовац

свршени I. год. правник и Данило Панић свршени гимназиста, досадањи питомци димитријевићеви, са стипендијом од 200 фор.

II. На стипендијска места Милана Давидовца и Данила Панића од 200 фор. да дођу Јован Ивковић и Павао Бота, који су шести гимназијски разред с' одличним успехом свршили и који су до сад из исте закладе стипендију од 150 фор. уживали.

III. На место Јована Ивковића и Павла Боте, да се распише стечај на две стипендије од 150 фор. за слушаоце ниже гимназије, и да се књижевно одељење са управним одбором власти, да на та два места учини тројни предлог Његовој Светости патријарху српском, ако би на све ове предлоге пристао.

19. Др. Ђорђе Мушицки у Броду, под 8. (20.) авг. о. г. предлаже, да „Матица“ прештампа I. и IV. књигу стихова његовог стрица Лукијана Мушицког у једној свесци и да се уз њу приложи и лик Лукијанов. Књизи тој додао би предлагач још неке на српски језик преведене славенске оде Лукијанове, и опширан животопис Лукијана Мушицког, што га је предлагач саставио.

За уступање свега тога моли предлагач, да му се у место половине прихода, као што је то „Матица“ још године 1867 решила, 100 фор. једанпут за свагда издаду.

Да му се одговори, да садање стање матичино не допушта да пре-прештампава споменуте књиге, али да пошље животопис Мушицков, за који је „Матица“ и тако награду расписала, па ће га по садржају и вредности наградити.

20. Милан Јовановић Батут у Бечу, под 16. авг. о. г. шаље за награду своје за народ написано дело: „Здравље и напредак наше деце.“

Издаје се на оцену члановима дру Ђорђу Натошевићу и дру Илији Огњановићу, с тим, да означе и награду, коју то дело заслужује.

21. Стеван Јовановић, фотограф у Вршцу, под 4/VIII. о. г. моли, да би се његовом сину Павлу стипендија ради изучавања сликарске академије подарила.

Просилац се извешћује, да „Матица“ за сада не раздаје такве стипендије.

**Заједнички састанак управнога одбора и књижевнога одељења**  
**2. (14.) октобра.**

Били су: Подпредседник др. Ст. Павловић. Чланови: др. Лаза Станојевић, Марко Шилић, Димитрије Савић, Никола Станисављевић, чланови управнога одбора; Миша Димитријевић, Светозар Савковић, Филип Обркнежевић, др. Милан Ђорђевић, секретар А. Хадић, чланови књижевног одељења; и актуар Сава Петровић.

1. Подпредседник др. Стеван Павловић поздравља икупљене чланове и напомиње, да је задатак овој заједничкој седници, да по овлашћењу ово-годишње главне скупштине матичине под бр. 44. Г. С. о. г. избере питомца за јовановићеву стипендијску закладу. За то једно управљено место био је из главне скупштине расписан стечај и сада је већ истекао.

На тај стечај пријавили су се ови проситељи:

1. Никола Тесла из Госпића, свршени I. године техничар у Грацу; свршио науке с изврсним успехом; отац Милутин парох у Госпићу, нема средстава за издржавање сина.

2. Александар Табаковић из Арада, свршени II. године техничар у Бечу; положио испите с одличним успехом; отац Јован берберин у Араду, има 7 мори деце, поднео је и цртеже своје на броју 10 комада.

3. Ђорђе Бекић из Новог Сада, свршени I. године техничар у Прагу; положио испите с изврсним успехом; по сведоци сиромаштва мати удовица, има више деце.

Заједничка седница књижевног одељења и управног одбора испитавши све молбенице редом, са свима њиховим прилозима заједно, и пронашавши да сва три проситеља имају квалификацију прописану за јовановићеве питомце, на основу овлашћења овогодњашње главне скупштине матичине приступила је избору, те је тако једногласно изабрала за питомца јовановићевог Александра Табаковића.

О избору овом да се извести и високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова и управни одбор и надзорник свих питомаца др. К. Пејчић, и сваки молилац посебице уз повратак њихових молбеница.

#### Књижевни одсек 21. августа (2. септембра).

Били су: Председник Стеван Брановачки. Чланови: Ђорђе Рајковић, Филип Обркнежевић, Владан Арсенијевић, др. Милан Ђорђевић, Стеван В. Поповић, др. Павловић, др. Илија Огњановић, секретар А. Хацић, и актуар Сава Петровић.

23. Председник Стеван Брановачки напомињући, да је нарочита цел овог састанку, да избере подпредседника књижевног одељења „Матице Српске“ позива чланове, да тај избор обаве.

За подпредседника би на ново једногласно изабран досадањи подпредседник Миша Димитријевић.

24. Исти председник позива чланове књижевног одељења да изберу књижевни одбор од 8 чланова, по до сад уобичајеном начину.

На овај позив председников бирају се за чланове књижевног одбора на годину дана: др. Илија Огњановић, А. Хацић, Филип Обркнежевић, Владан Арсенијевић, Светозар Савковић, др. Михаило Полит-Десанчић, Ђорђе Рајковић и Стеван В. Поповић.

25. Чита се одлука овогодњашње скупштине матичине под бр. 36. Г. С. о. г., којом се одобравају од књижевног одељења под бр. 9. К. Одс. о. г. предложене за распис награде, а тако исто и предлог књижевног одељења о награђивању дела и чланака, који дођу осим расписаних награда

Узима се на знање и равнање.

26. Чита се одлука главне скупштине матичине под бр. 22. Г. С. о. г., којом се одобрава прорачун фонда матичиног за годину 1877.

По том прорачуну одређено је:

. 1. на књижевне цели . . . 600 фор.

2. на библиотеку . . . . . 200 „  
 3. на претплату новина . . . . . 150 „

Узима се на знање и равнање.

27. Чита се одлука главне скупштине матичине под бр. 24. Г. С. о. г., којом се одобрава прорачун фонда накиног за годину 1877.

По том прорачуну одређено је на књижевне награде 800 фор.

Узима се на знање и равнање.

28. Чита се одлука исте главне скупштине под бр. 46. Г. С. о. г., којом се књижевно одељење упућује, да поднесе, у колико то нађе за целесходно, скупштини што долази предлог о издавању периодичне библиотеке поучно писаних списа за народ, изворних и добро преведених, а из различитих струка наука, заједно с нацртом, на који би се начин могло то најзгодније произвести.

Упућује се члан Стеван Поповић, који је тај предлог скупштини поднео, да о извађању његовом поднесе подробан нацрт књижевном одељењу.

29. Председник износи рукопис: „Народне пјесме, написао Симе Цијук (старина)“, који му је послала удовица покојникова, с молбом, да их „Матица“ откупи.

Песме те издају се на оцену члановима Ђорђу Рајковићу и дру Јовану Јовановићу.

30. Надзорник свих питомаца др. Конст. Пејичић шаље расправу јовановићевог питомца Васа Атанацковића техничара у Бечу, под насловом „Дренаже“, написану по предавању професора А. Бајера.

За преглед те расправе умољава се варошки мерник Младен Јовановић.

31. Павле Марјановић ригорозант права у Панчеву, под 22. августом о. г. јављајући, да ће други строги испит свршетком септембра о. г. положити, захваљује на текелијној стипендији с изјавом, да ће се показати као достојан син Саве Текелије.

Узима се на знање.

#### Књижевни одбор 5. (17. октобра.)

Били су: Подпредседник Миша Димитријевић. Одборници: Филип Обркнежевић, Светозар Савковић, Ђорђе Рајковић, секретар А. Хацић, и Сава Петровић актуар.

37. Мита Лонгиновић у срп Итебеју, правник и питомац текелији, доказујући лекарским сведоцама, да је за цело време прошле школске године боловао, моли, да му се допусти полагати први основни правни испит марта месеца.

На основу поднесених лекарских сведоцаба дозвољава се проситељу, да може први основни правни испит марта месеца полагати, и о томе се надзорник текелијног завода има извести.

38. Његова Светост патријарх српски, Прокопије Нвачковић у Карловцима, под 7. (19.) септембром о. год. бр. М. 407. одговарајући на допис овога друштва од 18. (30.) августа о. г. бр. 45. Г. С. пристаје, да на место

досадањих питомаца Нестора Димитријевића, Стевана Ђорђевића и Андрије Милића ступе у уживање стипендија од годишњих 250 фор. — Милан Давидовац, свршени правник I. године и Данило Панић свршени гимназиста, који су до сад по 200 фор. из закладе димитријевићеве уживали, а на место ове последње двојице да ступе у ужитак стипендије од годишњих 200 фор. односно да се по ново уврсте у број питомаца димитријевићевих Јован Ивковић и Павле Бота, који су VI. разред гимназијски у Новом Саду свршили, и најпосле, да се распише стечај на два упразњена стипендијска места по 150 фор. годишње за ниже гимназисте, и очекује на свако од ова два места тројни предлог матичин.

Уједно јавља, да је известио стипендисте Милана Давидовца и Данила Панића, Јована Ивковића и Павла Боту о њиховом поступању у више разреде стипендије.

Узима се на знање, и о томе се има у своје време поднети извештај и главној скупштини; а на два упразњена места за ниже гимназисте да се распише стечај с роком од 4 недеље дана, од дана када стечај последњи пут изађе у новинама.

О поступању споменутих питомаца у више разреде стипендије има се и надзорник свих питомаца др. К. Пејичић извести.

39. Филип Обркнежевић и Ђорђе Камбер у Новом Саду, под 1. окт. о. г., на одлуку под бр. 63. К. О. ех 1875. јављају, да су прочитали на оцену им предани чланак под насловом: „Кратка теоретично практична поука о пчеларству, написао Стеван Болманац“, и да су тог мишљења, да се споменутом чланку не досуди расписана награда, већ или да се по ново распише награда за подобан чланак, или пак да се стручно дело Аврама Максимовића под насловом „Пчелар“, које је он управо стручњачки написао и још године 1810 издао, према данашњем стању те струке преради и изда.

Прима се предлог пресудилаца, да се расписана награда поднесеном делу не изда, а да се нова награда за подобан чланак не расписује, по што осим споменутога стручнога дела има још и једно друго добро написано дело од Филипа Ђорђевића под насловом „Пчелар“, у којима може наћи довољно поуке у пчеларству, који то устражи.

40. Др. Ђорђе Натошевић у Новом Саду, на одлуку под бр. 30. К. О. ех 1875. као други пресудилац дела: „О подизању воћњака и воћака“ од Јована К. Барјановића, јавља, да је пронашао, да је то дело у целини и у опште добро, и да би му се тако могла издати награда, али да се најпре писцу врати, да поправи неке ситније погрешке и да дотера језик према белешкама, које је у самом делу пресудилац оловком назначио.

У свези с тим прочитана је под бр. 30. К. Одс. ех 1875 стављена пресуда Владана Арсенијевића о истоме делу, по којој пресудилац досуђује награду, али да писац неке врсте воћака поближе означи и наведе; а тако исто да се и погрешке у језику поправе.

Јован Борјановић у Сентомашу под 11/IX. о. г. пита, је ли му дело прегледано и да ли ће добити расписану награду.



Према пресудама обојих оценитеља да се дело писцу врати, с позивом, да према тим пресудама нужне поправке у свом делу учини и да га после овамо на ново поднесе, да би му се расписана награда могла досудити.

41. Др. Ђорђе Натошевић у Новом Саду под 1. октобром о. г. одговарајући на одлуку књижевног одбора под бр. 20. К. О. о. г. тог је мишљења, да од Милана Јовановића Батута поднесено дело: „Здравље и напредак наше деце“ заслужује као изврсно написано да се награди, и ако се пресудилац у свима ситницама баш и не слаже с писцем.

Узима се за сад на знање и издаје се другом умољеном пресудиоцу дру Илији Огњановићу.

42. Секретар друштвени јавља, да је члан Владан Арсенијевић полазећи на своје ново опредељење у Карловац, вратио без пресуде на оцену му предани роман Јосифа Суботића „Избирачица,“ а тако исто, да се и други умољени судија за то дело члан др. Лаза Костић не налази овде, те би тако ваљало нове пресудиоце изабрати.

Узима се на знање, и за оцену споменутог романа умољавају се др. Стеван Павловић и др. Милан Савић.

#### Књижевни одбор 10. (22.) новембра.

Били су: Председник Стеван Ђрановачки, подпредседник Миша Димитријевић. Одборници: секретар А. Хаџић, др. Илија Огњановић, Ђорђе Рајковић, и актуар Сава Петровић.

44. Драгутин Поповић, слушалац I. године филозофије у Београду, у допису свом од 3/X. о. г. јавља, да преводи дело Леополда Једине „Најновије путовање око Африке од 1873—1875“, и пита, би ли могао за тај превод добити какву награду.

Узима се на знање извештај председников, да је питању под 5. (17.) новембром о. г. одговорено, да преведена дела не могу добити расписаних награда.

45. Управни одбор хрватског педагогичко-књижевног збора у Загребу, под 19. октобром о. г. бр. 79. моли, да би „Матица“ књижницама пучких школа у Хрватској, Славонији и Далмацији без разлике вере уступила своја издања за половину цене. У случају повољног решења моли, да се збору достави списак свих издања матичиних, да би га могао препоручити свима школским одборима.

Књижевни одбор радо се одазива овој молби, учињеној у корист ширења народне просвете и образованости, и о томе извешћује и управни одбор, с позивом, да се споменутом збору пошље списак свију о матичином трошку изданих дела.

46. Надзорник питомачки др. К. Пејичић, у Будим-Пешти, под 6/18. окт. о. г. моли, да му се пошље списак свих питомаца матичиних, који се у Пешти уче, и да му се уједно означи и место, у ком се који учи.

Списак имена костићевих и јовановићевих питомаца, који управо из матичине благајне примају стипендију, да се питомачком надзорнику пошље, а Његова Светост патријарх српски да се умоли, да пошље овамо



списак димитријевићевих питомаца, са означењем, на ком се заводу и где сваки од њих учи

47. Др Илија Огњановић, члан књижевног одбора у Н. Саду, под 27/X. о. г. на одлуку бр 41. К. О. о. г. враћајући рукопис М. Ј. Батута „Здравље и напредак наше деце“, који му је дат на оцену, а који је поднесен „Матици“ ради награде, јавља, да је дело пуно богате поуке за народ и да би добро било, кад би што пре угледало света. Према ваљаности тога дела, мисли, да заслужује награду од 100 фор., пошто заузима 30 ситно писаних табака

Према одлуци овогодишње главне скупштине матичине, којом је овластила књижевно одељење, да може издати из накиног фонда награде за она дела и чланке, која дођу мимо расписане награде, и то у течају године и пре главне скупштине, а на основу оцене дра Ђорђа Натошевића, стављене под бр. 41. К. О. о. г. и ове оцене дра И. Огњановића, предложити се књижевном одељењу, да се делу М. Ј. Батута „Здравље и напредак наше деце“ изда из фонда накиног награда од 100 фор. а. вр.

Уједно се овом приликом решава, да се књижевно одељење „Матице Српске“ сазове за 18. (30.) новембар о. г.

48. Василије Стојановић, ученик IV. гимназијског разреда у Карловцима, родом из Вуковара, тражио је стипендију димитријевићеву од 150 ф. са 8 прилога, али је молбу по извештају друштвеног актуара 28/X. (9/XI.) о. г. натраг узео.

Узима се на знање.

49. Јован Ђорђановић у Сентомашу, под 3/XI. о. год. према одлуци књижевног одбора под бр. 40. К. О. о. г. шаље свој рукопис „О подизању воћака“, који је по примедбама матичиних пресудилаца поправно, с молбом, да му се одмах изда награда од 60 фор.

Рукопис се издаје дру Ђорђу Натошевићу, с молбом, да развиди, да ли је писац своје дело према саопштеним му примедбама пресудилаца поправно.

50. Јован Анђелић у В. Бечкереку, под 14/X о. год. моли, да се допусти питомцу димитријевићевом, Данилу Панићу, правнику I. године, да може у текелијном заводу становати, а да ће свећу, огрев и остале потребе сам себи набављати.

Има се надзорник текелијног завода извести, да тој молби за доста учини, у колико би у текелијном заводу празнога места било.

51. Надзорник текелијног завода под 5/XI. о. г. подноси молбу текелијног питомаца, Стевана Димића, правника IV. године, којом моли, да му се допусти мењање његове стипендије са стипендијом Данила Панића, питомаца димитријевићевог, да би могао последњи школски течај на загребачком свеучилишту слушати, по што не зна мађарски, а рад је своје знање употребити у развојаченој хрватској крајини.

52. Исти надзорник под 5/XI. о. год. шаље молбу Данила Панића, правника I. године у Будим-Пешти и питомаца закладе Нестора Димитријевића, у којој моли, да би се мењање стипендија између њега и Стевана

Димића IV. године правника и текелијног питомца, одобрило, по што он мађарски језик са свим у власти има.

Обе ове молбенице подносе се књижевном одељењу, с препоруком за скупштину, да се уваже из разлога у молбеници наведених.

53. Мита Лонгиновић питамац текелијн у Сри. Итебеју, под 2/XI. о. г. наводећи, да му допуст, од надзорника дан, истиче 10/XI. о. г. и да се још није са свим опоравио, моли, да му се допуст још на месец дана продужи.

Тражени допуст дозвољава му се, и о томе се и надзорник извешћује.

54. Петар Теодоровић, техничар у Пешти, под 6/XI. о. г. моли, да му се пошљу сведоцбе, које је он приложио својој молбеници, којом је тражио једно упразњено место у текелијном заводу.

Актуар друштвени јавља, да му је под 3/15. нов. одговорено, да су му сведоцбе отправљене у Панчево, 20/VIII. (I/IX.) о. г. а под бр. 260. У. З.

Узима се на знање.

55. Надзорник свих питамаца подноси молбу Петра Теодоровића техничара, који доказујући своје сиромаштво, моли, да може у текелијном заводу становати. Надзорник препоручује ту молбу, у колико и докле залишне две собе у заводу допустале буду.

Оставља се надзорнику, да у овој ствари према својој препоруци поступи, и да сведоцбу сиромаштва молиоцу врати.

56. Др. Јован Туроман, професор на великој школи у Београду, шаље свој чланак: „Одговор г. Веберу“, с молбом, да се као прилог за „Летопис“ награди по размеру награђиваних његових пређашњих чланака.

За преглед и оцену тога чланка, има се умољити члан Филип Обркнежевић и професор Стеван Лекић.

57. Друштвени књижар К. О. Столп у Будим-Пешти, шаље два рачуна о набављеним књигама, и то један од 14 ф. 65 н. за књижницу матичину; а други од 87 фор. 12 н. за књижницу текелијну.

58. Др. Ђорђе Мушицки у Броду под 31/X. о. г. на одлуку књиж. одељења од 12. и 13. авг. о. г. бр. 19. К. Одс. шаље на оцену и што скорије штампање животопис свога стрица Лукијана Мушицког.

Уједно напомиње, да се I—IV. књига Лукијанових песама у једној књизи у згодније време на свет изда, када то садашње прилике матичине не допуштају.

Узима се на знање, а прислани „Животопис“ издаје се на оцену члановима: Миши Димитријевићу, А. Сандићу и дру И. Огњановићу.

59. Надзорништво текелијног завода у Будим-Пешти, из седнице своје, држане 10. новембра о. г. шаљући извод из записника седнице надзорништва текелијног завода са два прилога уз то, јавља, да су се два питомца текелијна Иван Веселиновић и Стеван Јеремић наредби надзорничковој одупрли а сви скупа најпре пред надзорником устмено а после у поднесеном на надзорников обавештај о правима и дужностима надзорништва текелијног завода подорзату свом и писмено надзорништву сваку послушност одказали и сваку му власт над собом одrekli.

У приложеном изводу из записника надзорништва текелијног завода наводи се, да је председник надзорништва на тужбу надзорникову позвао два питомца текелијна, и то: Ивана Веселиновића и Стевана Јеремића на одговор, због њиховог упорног и непристојног владања према надзорнику, и да је првог позвао, да надзорника моли за опроштење, а другог је укорео. Питомац И. Веселиновић одговорио је, да му част његова не допушта, да надзорника по налогу председниковом „депрецира“, а питомац Стеван Јеремић примио је укор с протестом. 8. новембра о. г. дошли су сви питомци надзорнику, па су се оградиле против тога, што су споменута два питомца пред председника надзорништва позивана била, као и против самог надзорништва, које они за своје старешинство не могу признати, по што о томе у питомачким правилима спомена нема, а саопштени им препис упутства за надзорништво текелијног завода не може се у склад довести са питомачким правилима.

Надзорништво из целог владања текелијних питомаца, а нарочито из њиховог индорзата видећи, да је све њих дух упорства и противљења окужило, и да се у таким околностима ни цел завод не постићи ни ред и дисциплина у заводу без ауторитета и надзорника и надзорништва одржати не може, једногласно је решило, да се свој шеснаесторици на индорзату потписаним питомцима стипендија одмах одузме, да се из завода отпусте, нов стечај на њихова упразњена места распише и нов избор од „Матице Српске“ предузме, а да се од тога искључе два најглавнија кривца, а особито питомац И. Веселиновић, који је надзорника као свог непосредног старешину, на најнеучтивiji и најосетљивији начин увредио.

У свези с тим јавља секретар друштвени, да му је стигао телеграм од питомаца текелијних, у ком му јављају, да су послали жалбу на „Матицу“ у овој ствари.

На основу овог извештаја надзорништва текелијног завода, а ради очувања реда и дисциплине у самом заводу и очувања угледа од „Матице“ за надзор питомаца постављеног органа, има се предложити књижевном одељењу, да се свој шеснаесторици на индорзату потписаним питомцима стипендија тек у полак издаје, и да се уједно против њих нареди истрага.

60. Ђорђе Рајковић у Н. Саду, под 10/XI. (22.) о. г. нуди уз пристојан хонорар за „Летопис“:

I. Стара писма од године 1749—1807, на броју 59 комада, све у оригиналу, која су важна за нашу црквену и политичну историју.

II. Писма српских књижевника од 1778—1840. у оригиналу, а на броју 76 комада, као важан прилог за историју наше књижевности.

Сва та писма нису нигде до јако штампана.

Издаје се на оцену члановима: Миши Димитријевићу и А. Хаџићу.

**Заједнички састанак управног одбора и књижевног одсека**  
14. (26.) новембра.

Били су: Подпредседник Стеван Павловић. Чланови: Др. Лаза Станојевић, Никола Станисављевић, чланови управног одбора; др Ђ. Нато-

шевић, Миша Дмитријевић, Филип Обркнежевић, др Милан Ђорђевић, Ђорђе Рајковић, Светозар Савковић, А. Хацић, чланови књижевнога одељења; и актуар Сава Петровић.

1. Подпредседник друштвени др. Стеван Павловић јавља, да је Њ. Светост патријарх српски, прихватио предлог овогодишње главне скупштине матичине, да се из стипендијске закладе Нестора Дмитријевића распише стечај на два упразњена места са годишњом стипендијом од 150 фор. за слушаоце ниже гимназије, да је на основу тога књижевни одбор расписао стечај, с роком од четири недеље дана, да је рок томе стечају истекао, да се на исти њих шест проситеља пријавило и да је тако задатак овој заједничкој седници, да за свако од ова два упразњена места учини тројни предлог Његовој Светости патријарху српском.

За споменута два упразњена места пријавили су се ових шест проситеља:

1. Урош Поповић из Томашеваца, свршио II. разред гимназијски у Карловцима с одликовањем; отац учитељ у Томашевцима, осим своје малене плате нема никаквог другог имања.

2. Иван Мартинов Богосављев из В. Кикинде, свршио I. гимназијски разред у Н. Саду с оценом I. реда; отац надничар у В. Кикинди, осим једне опале и презадужене кућице нема никаквог другог имања; има још троје деце.

3. Светозар Разуменић из Врачев-Гаја, свршио II. гимназијски разред у Карловцима с одликовањем; отац Арон, тежак, нема никаквог имања.

4. Кајица Иванић из Сентомаша, свршио I. гимназијски разред у II Саду с одликовањем; отац Стеван, има још шесторо деце, осим кућице од незнатне вредности нема никаквог другог имања.

5. Богдан Гавриловић из Н. Сада, свршио III. гимназијски разред у Н. Саду с одликовањем; сироче, осим половине куће у вредности од 400 до 450 фор., коју је он са три своје сестре и братом последно, нема никаквог другог имања.

6. Тодор Панић из Митровице, свршио II. гимназијски разред у Н. Саду с оценом I. реда; мати удовица, рани себе и децу од своје рођене заслуге

Заједничка седница управнога одбора и књижевнога одељења прегледавши и испитавши све молбенице са њиховим прилозима заједно, и пронашавши, да сви проситељи без разлике имају прописана својства за димитријевићеве питомце, на основу овлашћења добивеног од овогодишње главне скупштине матичине, решила је већином гласова, да се за свако од упразњених места учини тројни предлог Његовој Светости патријарху српском овим начином:

За прво упразњено место ова три проситеља а овим редом:

1. Кајица Иванић,
2. Урош Поповић,
3. Иван Мартинов Богосављев.

За друго место ова тројица а овим редом:

1. Богдан Гавриловић,
2. Светозар Разуменић,
3. Тодор Панић.

Ови троји предлози имају се поднети Његовој Светости заједно с молбеницама и њиховим прилозима.

#### Књижевни одсек 18. (30.) новембра.

Били су: Председник Стеван Брановачки, подпредседник Милиа Димитријевић. Чланови: др. Милан Ђорђевић, Филип Обркнежевић, др. Илија Огњановић, др. Стеван Павловић, др. Илија Вучетић, Ђорђе Рајковић, секретар А. Хацић, и актуар Сава Петровић.

33. Књижевни одбор под бр. 39. К. О. о. г. јавља, да на основу пресуде члана Ф. Обркнежевића и Ђ. Камбера није досудно награду чланку под насловом: „Кратка теоретично-практична поука о пчеларству“ од С. Болманца, а тако исто предлаже, да се не расписује нова награда за подобан чланак, по што осим стручно написаног дела под насловом „Пчелар“ од Аврама Максимовића има још и једно друго добро написано дело од Филипа Ђорђевића под насловом „Пчелар,“ у којима може наћи довољно поуке у пчеларству сваки, који то устрази.

Узима се одобравајући на знање и о томе се има у своје време и скупштина известити.

34. Књижевни одбор под бр. 40. К. О. о. г. јавља, да је на основу пресуде чланова дра Ђорђа Натошевића и Владана Арсенијевића позван Јован Борјановић, писац дела: „О подизању воћњака и воћака“, да то своје дело поправи према примедбама споменутих пресудицаца, да би му се могла награда досудити, и да је писац то дело своје поправио према саопштеним му примедбама.

Др. Ђорђе Натошевић под 18. нов. о. г. јавља, да је писац споменутог дела то дело своје, како је где требало, поправио, изменио, изоставио, додао, тако да сад може у печатњу ући.

У погледу печатања предлаже, да би то дело не у „Летопису“, где му није места, него засебно ваљало штампати, и то бар у 4000 примерака, па од тих, и то по најјефтинију цену, само онолико за продају одредити, да се трошак печатања подмири а све друго да се распоклања народу и школама.

На основу овлашћења овогодишње главне скупштине матичине и на основу споменутих пресуда и извештаја, досуђује се Јовану Борјановићу за дело његово „О подизању воћака“ из фонда накиног расписана награда од 60 фор. Уједно се прихваћа и предлог члана дра Натошевића, да се споменута расправа не штампа у „Летопису“, него да се позове писац, да то дело своје сам изда, или да у року од три месеца јави, ако то не може учинити.

Предлог члана дра Ђ. Натошевића, да се споменуто дело у 4000 примерака печата и да се распоклања, није се могао примити с тога, што од главне скупштине за годину 1877 одобрени прорачун за књижевне цели такве ванредне издатке не допушта.

О досуђивању ове награде има се и главна скупштина известити.

35. Књижевни одбор под бр. 47. К. О. о. г. јавља, да је рукопису М. Ј. Батута „Здравље и напредак наше деце“ на основу пресуда чланова дра Ђорђа Натошевића и дра Илије Огњановића досудно из фонда накипног награду од 100 фор. а. вр, и предлаже, да се та награда споменутом писцу изда према одлуци овогодишње скупштине матичине, којом је овластила књижевно одељење да може издати из накипног фонда награде за она дела и чланке, која дођу мимо расписане награде, и то у течају године и пре главне скупштине.

Прима се предлог књижевног одбора и досуђује се из фонда накипног награда од 100 фор. а. вр. М. Јовановићу Батуту писцу дела: „Здравље и напредак наше деце“.

О досуђивању ове награде има се поднети извештај главној скупштини.

Што се штампања дела тиче, то се оставља писцу на вољу, да то дело своје изда или о свом трошку, или да нађе за њ издавача.

36. Др. Стеван Павловић у Н. Саду под 6. (18.) нов. о г. и др. Милан Савић у Н. Саду под 14. нов. о. год. на одлуку књижевног одбора од 5. (17.) окт. о. год. бр. 42. К. О. јављају, да због својих послова не могу пресудити на оцену им предани роман Јосифа Суботића „Избирачица“ и враћају рукопис.

Узима се на знање, а за пресудиоце тога романа имају се умолити Илија Округић и Стеван В. Поповић.

37. Књижевни одбор под бр. 59. К. О. о. г. извешћује, да је надзорништво текелијног завода у Будим-Пешти, из седнице своје држане 10. новембра о. г. шаљући извод из свога записника са два прилога јавило, да су се два питомца текелијна: Иван Веселиновић и Стеван Јеремић наредби надзорниковој одупрли, а сви скупа најпре пред надзорником устисно, а после на обавештају, саопштеном им од надзорника о правима и дужностима надзорништва, и писмено сваку послушност одказали надзорништву и сваку му власт над собом одрекли.

Из приложеног извода из записника надзорништва текелијног завода види се, да је председник надзорништва, а на тужбу надзорникову, дозвоао два питомца, и то Ивана Веселиновића и Стевана Јеремића на одговор због њиховог упорног и непристојног владања према надзорнику, и да је првог позвао да надзорника моли за опроштење а другог је укорео. Питомац И. Веселиновић одговорио је, да му част његова не допушта да надзорника по налогу председниковом „депрецира“, а питомац Стеван Јеремић примио је укор с протестом. За тим су 8. нов. о. год. дошли сви питомци надзорнику, па су се оградиле против тога, што су споменута два питомца позивана била пред председника надзорништва, које они не могу признати за своје старешинство, по што о томе нема спомена у питомачким правилима, а саопштени им препис по свој прилици застарелог упутства за надзорништво текелијног завода не може се довести у склад са питомачким правилима.

Надзорништво из целог владања текелијних питомаца, а нарочито из

њиховог индорзата видећи, да је све њих окужио дух упорства и противљења против њихових предпостављених власти, и да се у таким околностима ни целъ завода постићи, ни ред и дисциплина без ауторитета и надзорника и надзорништва одржати не може, једногласно је решило, да се свој шеснаесторици на индорзату потписаним питомцима стипендија одмах одузме, да се из завода отпусте, нов стечај на њихова упразњена места распише и нов избор од „Матице Српске“ предузме. и да се од тога искључе два најглавнија кривца, а особито питомац И. Веселиновић, који је надзорника, као свог непосредног старешину увредио, на најнеучтивiji и најосетљивији начин.

На основу овог извештаја надзорништва текелијног завода, а ради очувања од „Матице“ за надзор питомаца постављеног органа, предлаже књижевни одбор, да се свој шеснаесторици на индорзату потписаним питомцима стипендија тек у полак издаје и да се уједно против њих нареди истрага, коју да води председник надзорништва текелијног завода.

За тим се прочитала представка шеснаесторице текелијних питомаца dto Будим-Пешта 20. новембра о. год., коју они непосредно подносе „Матици“, с тога, што надзорник текелијног завода није хтео исту у смислу питомачких правила спровести „Матици Српској“.

У тој својој представи тужећи се на надзорника дра Константина Пејичића, да се према њима не влада по упутству, изданом за надзорника, „као старији брат и подстрекач на свако добро“, изјављују, да правила, која су за њих обвезна, као и упутство за надзорника свих питомаца, искључује сваку непосредну власт надзорништва над питомцима, те су с тога приморани оградити се у име тих правила и у име свога достојанства, на које би то право „цитирања“ пред председника бацило непријатну сенку против сваког таког акта, који би представљао власт поменутог надзорништва над питомцима, било у прошлости или будућности.

Тако исто ограђују се споменути питомци и против тога, што их надзорник из једне собе у другу премешта и што им дрва за ложење соба броји на комаде.

Како се из извештаја надзорништва текелијног завода а и из саме представке шеснаесторице питомаца види, да су се исти огрешили о правила, издана за питомце, за питомачког надзорника и за надзорништво текелијног завода, а да би се могла пронаћи разлика у кривици, према којој би се имала одмерити каштига за свакога појединце: то се прихваћа предлог књижевног одбора, да се против свих шеснаесторице споменутих питомаца поведе истрага, а да им се од стипендије до даље наредбе за каштигу само две трећине издају. Истрагу ту да води председник надзорништва текелијног завода и један члан надзорништва, а за тог му се препоручује Александар Стојачковић, који у споменутој седници надзорништва није био присутан. На ту целъ имају му се послати сви списи, који се тичу ове ствари, с позивом, да о наређеној истрази вођени записник што пре овамо пошље.



**Књижевни одбор 18. (30.) децембра.**

Били су: Председник Стеван Брановачки, подпредседник Мина Димитријевић. Одборници: др. Михаило Полит-Десанчић, Ђорђе Рајковић, др. Илија Огњановић, Филип Обреничевић, секретар А. Хаџић, и актуар Сава Петровић.

62. Арса Пајевић, издавалац српских књига у Н. Саду, под 18. (30.) новембром о. г. потврђује, да је примио рукопис „Здравље и напредак наше деце“ од М. Јовановића Батута, с тим условом и обвезом од своје стране, да исто дело најдуже за месец дана о свом трошку на свет изда.

Погледом на одлуку књижевног одељења под бр. 35. К. Одс. о г. узима се на знање, и да се писцу изда досуђена му награда од 100 фор. а. вр. из фонда накниог.

63. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић под 10/XII. о. г. спроводи с препоруком молбу Јована Велимировића, ригорозанта медицине, да може у текелијном заводу становати преко зиме.

Упућује се надзорник, да тој молби за доста учини, ако има у текелијном заводу празнога места за становање.

64. Његова Светост патријарх српски Прокопије Ивачковић у Карловцима, дописом својим од 29. нов. (11. дек.) о. г. бр. 571. на извештај поднели му из заједничке седнице управног одбора и књижевног одељења „Матице Српске“ од 14. (26.) новембра о. г. бр. 33. С. јавља, да је изабрао у смислу чл. X. 3. последње опоруке основатељске за питомце димитријевићеве са годишњом стипендијом од 150 фор. предложено му на првом месту молнице, и то Кајиду Иванића, ученика П. и Богдана Гавриловића ученика IV. гимназијског разреда у Н. Саду.

Уједно јавља, да је изабраним стипендистама сходне декрете издао и стипендије њихове код благајнице српских народних црквених фондова у течај ставио, а и остале конкуренте о избору обавестио.

Узима се на знање и има се о томе у своје време извештај поднети главној скупштини друштвеној. О томе се има и надзорник питомачки извести.

65. Питомац текелијин Д. Вујковић у Будим-Пешти, под 1. (13.) дек. о. г. моли, да може почетком другог течаја ове школске године прећи са правничког факултета на философски, по што не зна мађарског језика, који му је као правнику од преке потребе.

Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић, под 2. (14.) дек. о. г. спроводи ту молбу с препоруком на одобрење.

Молби ће се тој само у том случају за доста учинити, ако се молницу при прелазу његовом на философски факултет урачуна семестар проведени на правничком факултету.

66. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић у Будим-Пешти, под 1. (18.) дек. о. г. у договору с питомцима текелијним предлаже за заводску библиотеку књиге за набављање за годину 1877, и то: 1. Вука Караџића „Живот и обичаји народа српског“ 1 ф 50 н.; 2. Богшића „Правни обичаји“, Загреб 1869; 3. Dr H. Zeisl: Grundriss der Pathologie und



Therapie der Syphilis; 4. Dr Marks: Grundzüge der Arzneimittellehre; 5. Dr Billroth: Ueber das Lehren und Lernen der medizinischen Wissenschaften; 6. Stolz: Russische Grammatik; 7. Пушкинов „Оњерив“; 8. Hebra & Kapossy: Lesebuch der Hautkrankheiten I. Bd. u. 3. Lief. VI. Bd; 9. Dr Kapossy: Syphilis der Haut; 10. Mihalkovits Géza: Köttan; 11. Zoepfl, Deutsche Rechtgeschichte; 12. Dr Wenczel: Egyetemet Europai jogtörténet; 13. Kautz: Nemzetgazdaságtan II. és III. r. illetőleg pénzügytan; 14. Dr Ságy: Kötelmi jog legujabb elmélet szerint; 15. Dr Konek: Magyarország statistikája tekintettel Austriára; 16. Dr Pauler: Észjogtani előtan; 17. Bluntschli: Staats-Lexicon, 20 Hefte à 48 kr.; 18. Dr Roschen: Grundlage der National-Oekonomie, II. Theil; 19. Dr Korbuly: Magyarország közjoga, legujabb kiadás; 20. Dr Wenczel: Magyar magányjog.

Од предложених књига набављају се све осим под бр. 5, 11, 13, 15, 16 и 19 наведене, пошто су то ручне књиге за школску потребу, које ваља питомци сами да набаве. За књиге наведене под бр. 8 и 9 да се позове надзорник, да им поднесе цену и у опште да за сваку књигу, предложену за набављање за текелијин завод, означи уједно и цену.

Уједно се има исти надзорник према саопштеној му одлуци опоменути, да за текелијну књижницу само такве књиге предлаже, из којих ће моћи питомци текелијни у својим струкама себе усавршити и опширнија знања себи набавити, никако пак ручне књиге за школску потребу.

67. Светозар Поповић професор у Карловцима, под 20. дек. о. г. јављајући, да је изабран за професора на српској великој гимназији у Карловцима, захваљује на уживању стипендије из текелијне закладе.

Узима се на знање и има се у своје време стечај на његово место расписати.

Уједно се има надзорник текелијног завода извести, да је споменути питомац на својој стипендији захвалио.

68. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић под 3. (15.) дек. о. г. шаље расправу јовановићевог питомца Владимира Шајковића: „О грађењу друмова по бреговитим пределима“ и лекарски извештај, да је споменути питомац дуже времена боловао, те тако није могао на време послати расправу.

Узима се на знање, и за преглед ове прислане расправе има се умотити варошки мерник Младен Јовановић.

69. Надзорник текелијног завода др. К. Пејичић у Будим-Пешти под 9. (21.) дек. о. г. предлаже накнадно у договору са питомцима текелијним, који слушају философске науке, ове књиге за набављање за текелијну књижницу, и то:

1. Stoll, Götter und Heroen des classischen Alterthums; 2. Georges, Handwörterbuch lateinisch-deutsches; 3. Pope, deutsch-griechisches Handwörterbuch; 4. Teuffel, Römische Literaturgeschichte; 5. Weber, Lesebuch der Weltgeschichte; 6. Dr Hankel, zur Geschichte der Mathematik im Alterthume und Mittelalterthume; 7. Salomon Georg, Analyt. Geometrie der Kegelschnitte; 8. Salomon Georg, Analyt. Geometrie der höheren ebenen Curven; 9. Salomon Georg, Analyt. Geometrie des Raumes; 10.

Schlegel Victor, Elemente der modernen Geometrie und Algebra; 11. Dr Schüler, Arithmetik und Algebra in philosophischer Begründung; 12. Dr Petzwal, fülsöbb mennyiségtan; 13. Müller Ponlet, Lesebuch der Physik; 14. Hesse, die Determinanten (elementar behandelt).

Од предложених књига могу се набавити све осим оних, које су наведене под бр 1, 6 и 10. У место књиге наведене под бр. 4 да се набави или Geschichte der römischen Literatur von Munck или исто дело од Bernhardt-a, и у место књиге под бр. 14. Baltzer, Theorie und Anwendung der Determinanten.

70. Члан Ф. Обрњезевић и Стеван Лекић, као под бр. 56. К. О. о. г. умољени оценигељи, изјављују, да се чланак дра Јована Туромана, „Одговор г. Веберу“, може примити за „Летопис“, и предлаже награду од 40 ф.

Споменути чланак прима се за „Летопис“, и издаје се секретару друштвеном као уреднику „Летописа“ на употребу, а писцу чланка дру Ј. Туроману одређује се награда од 30 фор.

71. Чланови Миша Дмитријевић и А. Хадић у Н. Саду, под 16. (28) дек. о. г. по одлуци књижевнога одбора од 10. (22) нов. о. год. бр. 60 К. О. јављају, да су прегледали и прочитали сва од члана Ђорђа Рајковића на откуи поднесена стара писма, на броју 135 комада, и да су од њих одабрали 33 комада, која су важна или по ономс, ко их је писао или по ономе, коме су писана, или која имају података за нашу црквену, политичну и књижевну повесницу, или која су важна за језик онога времена, у ком су писана.

Наводећи по реду сва писма, која су одабрали, оценитељи предлажу, да се та писма употребе за „Летопис“, а да се за њих да понудноцу 50 фор. а. вр. награде, под тим условом, да сва та писма уступи у својину матичину, да их све на чисто препише и да уз свако, у колико може и колико зна, напише мало увода или говора.

Уједно јављају, да је непримљена писма Ђ. Рајковић узео натраг.

Прима се предлог, и Ђорђу Рајковићу досуђује се награда од 50 ф. из фонда матичиног, од новаца за књижевне цели одређених, и то, да му се од те награде да половина одмах, а друга половина, кад све онако изврши, као што су то од њега пресудиоци старих писама тражили.

72. Милан Меанцић правник у Будим-Пешти, доказујући своје сиромашно стање и успех у наукама, под 10. дек. о. г., моли, да може у текелијном заводу становати.

Надзорник текелијног завода под 10. (22.) дек о год., спроводи ту молбу на уважење.

Надзорник текелијног завода има се извести, да тој молби за доста учини, у колико још празних станова у текелијном заводу има. Молбеници приложени прилози враћају му се, да их молиоцу достави.

73. Секретар друштвени напомиње, које би листове и часописе ваљало држати за годину 1877.

Од предложених новина и часописа да се држе: Revue des deux mondes, Deutsche Rundschau, Unsere Zeit, Illustrierte Zeitung, Literarisches

Centralblatt, Magazin für die Literatur des Auslandes, Reform, Pesti Naplo, Застава, Пчела руски илустровани лист, Јавор, Глас Црногорца, Србадџа, Српска Зора, Vienac, Лист за народ — из фонда матичиног; — а Budapesti Közlöny из фонда текелијног. Стране новине да се наруче путем друштвеног књижара, К. О. Столпа у Будим-Пешти, који се има позвати, да о њима посебан рачун ради исплате поднесе, а тако исто, да пошаље на углед часопис „Ausland“ и да му означи годишњу цену.

74. Како ће 27. јан. 1877. бити сто година како се родио песник Лукијан Мушицки, — то се одређује, да се о св. Сави држи свечана седница књижевног одељења у спомен стогодишњице Лукијана Мушицког, и да се за ту прилику зготови говор и песма у славу Лукијана Мушицког. За састављање говора да се умоли члан Ђорђе Рајковић, који и тако пише живот његов, а за песму Јован Јовановић Змај. Обадва састава да чита секретар друштва, и да се у своје време изда позив у новинама на ту свечану седницу.

75. По предлогу председниковом — позваће се надзорник текелијног завода др. К. Пејичић, да овамо јави, да ли је истина, што се приватним путем дознало, да текелијни питомци не иду у цркву.

У течају године 1876. књижница „Матице Српске“ поклоњене или у замену послане књиге:

**Југословенска академија знаности и уметности у Загребу:** Rad jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti. Knjiga XXXIII—VII. U Zagrebu 1875.

**Арса Пајевић у Новоме Саду:** Жижан. Велики или мали (само не средњи) шаљиви календар за годину 1876. У Н. Саду 1876.

**Мита Ракић у Београду:** Мита Ракић, Пореза, покушај за студију. I. У Београду 1876.

**Српско лекарско друштво у Београду:** Устав српског лекарског друштва. У Београду 1874.

**Др. Владан Ђорђевић, Српски Архив за целокупно лекарство, издаје српско лекарско друштво у Београду. Књига 1. У Београду 1874**

**Др. Лазар Ђ. Докић, Српски архив за целокупно лекарство издаје српско лекарско друштво у Београду. Књига 2. У Београду 1875.**

**Билротова, Општа хируршка патологија и терапија, српски од дра Владана Ђорђевића. Свеска прва. Други наслов: Српски архив за целокупно лекарство. Одељак други. Књига 1. У Београду 1875.**

**Друштво „Зора“ у Бечу:** „Зора“, књижевни рад српског ђачког друштва у Бечу. С додатком. У Бечу 1875.

**Арса Пајевић у Новоме Саду:** Др. Илија Огњановић, О дифтеритичној вратоболи. За српске матере. У Новоме Саду 1876.

**Мађарска академија наука у Будим-Пешти:** Monumenta Hungariae historica. Első osztály, okmánytár. XIII. XIV. és XV. kötet. Pest 1870.

Monumenta Hungariae historica. Második osztály, írók. 20, 25 kötet. Pest 1870—71.

Rupp Jakab, Magyarország helyrajzi története. Fő tekintettel az egyházi intézetekre. I. kötet 1. 2. fele. Pest 1870.

Szilády Áron és Szilágyi Sándor. Török-magyarkori történelmi emlékek. Első osztály: okmánytár. V. VI. Pest 1870—71.

Keleti Károly, statistikai és nemzetgazdasági közlemények. VI. 2. füzet VII. 1. 2. füzet. Pest 1869—71.

Hunfalvy Pál, Nyelvtudományi közlemények. VIII. 2. 3. füzet. Pest 1870

Wenzel Gustav, Magyar történelmi tár. XIV. vagy második folyan második kötete. Pesten 1870.

Értekezések a matematikai tudományok köréből V. VI.

Tóth Ágoston Rafael, Az európai nemzetközi fokmérés. Pest 1870

Kruspér István, A párisi Meter-Prototyp. Pest 1871.

Értekezések a philosophiai osztály köréből.

Brassai Sámuel, Módszer és némi alkalmazásai. Pest 1869.

Értekezések a természettudományi osztály köréből. XVII—XIX. szám 1869. I. VIII. 1870. Pest 1869—70.

Értekezések a törvénytudományi osztály köréből. XII. I—IV. sz. 1870. Pest 1870—71.

Értekezések a nyelv és széptudományok köréből. I. III—V. IX—XI. szám. Pest 1870.

A m. tudom. akad. évkönyvei. XII. kötet. 1 darab.

Reguly Antal hagyományai. I. kötet. Pesten 1864.

A m. t. akadémia évkönyvei. XIII. köt. IV. V. darab. Pesten 1870.

Archaeologiai közlemények. VIII. 1. 2. füzet. Pest 1870—71.

Magyarországi régészeti emlékek I. kötet. II. rész Pest 1869.

Императорская академія наукъ у Петрограду: Записки императорской академіи наукъ. Томъ двадцать пятый. Книжка I. II. — Томъ 28. Книжка 2. Санктпетербургъ 1875—76.

Отчетъ о семнадцатомъ присужденіи наградъ графа Уварова 25. сентября 1874. Санктпетербургъ 1875.

А. Нил Попов из Москвы: Гр. А. К. Толстога, Драматическая трилогія. I. Смерть Ивана грознаго. — II. Царь Феодор Ивановичъ. — III Царь Борисъ. С. Петербургъ 1876.

А. Н. Островскаго. Собрание сочиненій. Томъ восьмой. Санктпетербургъ 1874.

Михайло Драгоманов: Вл. Антоновичъ и М. Драгомановъ. Историческія пѣсни малорускаго народа съ объясненіями. Томъ I. Томъ II. Выпускъ 1.

И. Я. Рудченко. Чумацкія народныя пѣсни. Кіевъ 1874.

И. Рудченко. Народныя южнорусскія сказка. Выпускъ 2. Кіевъ 1870.

Олга П. Косачева. Ольга П. Косачева. Украинскій орнаментъ собрала и привела къ систему. — Кіевъ.

Императорско руско географическо общество: Записки юго-западнаго отдѣла императорскаго русскаго географическаго общества. Томъ I за 1873. годъ. Кіевъ 1874.

Исто, томъ II за 1874. годъ. Кіевъ 1875.

Кіевъ и его предмѣстія: Шулявка, Соломенкасъ, Протасовымъ Яромн, Бајкова Гора и Деміевка съ Саперною слободкою Кіевъ 1875

П. П. Чубински. Отчетъ о дѣятельности юго-западнаго отдѣла императорскаго русскаго географическаго общества за 1873 годъ. Кіевъ 1874, Исто, за 1874. годъ Кіевъ 1875.

А. Д. Антоновичъ. Исто, за 1875. годъ. Кіевъ 1876.

Положеніе о югозападномъ отдѣлѣ императорскаго Русскаго географическаго общества. Кіевъ 1873.

Н. И. Зиберъ. Опытъ программы для собиранія статистико-экономическихъ свѣдѣній. Кіевъ 1875.

Программа югозападнаго отдѣла императорскаго русскаго географическаго общества для собиранія свѣдѣній по этнографіи. Кіевъ 1875.

Ф. Обрѣнежевић из Н. Сада: Ф. Обрѣнежевић. Од каквог је значаја у гимназији изучавање језика а парочито класичких. Н. Сад 1876.

Српско учено друштво у Београду: Гласник српског ученог друштва. Књига XLII. Београд 1876.

Михайло Драгоманов: Михаилъ Драгомановъ. Малорусскія народныя преданія и разказы. Кіевъ 1876.

Ц. руска академія наука у Петрограду: Отчетъ о семнадцатомъ присужденіи наградъ графа Уварова. С. Петербургъ 1875.

Отчетъ о восемнадцатомъ присужденіи наградъ графа Уварова Ст.-Петербургъ 1876.

Преписка А. Х. Востокова съ объяснительными примѣчаніями И. Срезневскаго. Ст.-Петербургъ 1878.

Виѣм Паулини-Тот: Viliam Pauliny-Toth. Slovenské báslovie. Turč. Sv. Martin 1876.

Вугарско књижевно друштво у Браили: Т. Пѣйовъ. Периодическо списаніе на Българското книжовно дружество. Година I. Књижка XI, и XII. Браила 1876.

Матица српска у Вудишину: Mictat Hórník, Časopis Maćicy Serbskeje 1876. XXIX. Zesiwk II. Budyšin 1876.

За књижицу матичину у години 1876. набављене су ове књиге:

J. H. von Kirchmann, Philosophische Bibliothek, Heft 222—225. Leipzig 1876.

Heinrich Laube, Gesammelte Schriften in 15 Bänden. 2—5. Wien 1875.

Prof. Dr R. Foss, Mittheilungen aus der historischen Literatur, herausgegeben von der historischen Gesellschaft in Berlin. IV. Jahrgang. Heft 1—4. Berlin 1876.

Rudolf Gottschall, Unsere Zeit. XI. Heft 22—24. XII. Heft I—22. Leipzig 1875—76.

A. Hummel, Handbuch der Erdkunde 14—17. Lfng. Leipzig 1876.

Julius Rodenberg, Deutsche Rundschau. II. Jahrgang. Heft 3—12. Berlin 1875—76.

V Jagić, Archiv für slavische Philologie. I. Bd. Heft 1. Berlin 1875.

Dr A. Petermann, Mittheilungen aus Justus Perthes geographischer Anstalt über wichtige neue Erforschungen auf dem Gesamtgebiete der Geographie. 21. Band VII—XII. 22. Band I—XII. Gotha 1875—76. Ergänzungsheft Nro 44—49. Gotha 1875.

Adolf Schmidt, Epochen und Katastrophen. Berlin 1874.

Frantz v Löher, Geschichte des Kampfes um Paderborn 1597 bis 1604. Berlin 1874.

Karl Gutzkov, Rückblicke auf mein Leben. Berlin 1875.

Edmund Reitlinger, Freie Blicke. Berlin 1875.

Heinrich von Sybel, Vorträge und Aufsätze. Berlin 1875.

Paul Heyse, Gedichte von Giuseppe Giusti. Berlin 1875.

Eduard Oesenbrüggen, Die Schweizer. Berlin 1875.

Eduard Hanslick, Die moderne Oper. Berlin 1875.

Berthold Auerbach, Tausend Gedanken des Collaborators. Berlin 1875.

H. M. Richter, Geistesströmungen. Berlin 1876.

Georg Hoyns, Die alte Welt in ihrem Bildungsgange als Grundlage der Kultur der Gegenwart. Berlin 1876.

Friedrich Bodenstedt, Aus dem Nachlasse Mirza Schaffy's. Berlin 1876.

Velimir Gaj, Knjižnica Gajeva. Ogled bibliografskih studija. Zagreb 1875.

Revue des deux mondes. Paris 1876.

J. Bunić i Stj. Skurla, Dubrovnik, zabavnik štionice dubrovačke. IV. godište Snopić I—V. Dubrovnik 1874—76.

Az 1865—67 és 1868-ik évi törvények gyűjteménye. Harmadik kiadás. Pest 1871.

Az 1869-ik évi törvények gyűjteménye. Második kiadás. Pest 1872.

Az 1870-ik évi törvények gyűjteménye. Hivatalos kiadás. Pest 1872.

Az 1871-ik évi törvények gyűjteménye. Hivatalos kiadás. Pest 1872.

Az 1872-ik évi törvények gyűjteménye. Hivatalos kiadás. Pest 1873.

Az 1873-ik évi országgyűlési törvényczikkek. Budapest 1873.

Az 1874-ik évi országgyűlési törvényczikkek. Budapest 1874.

Az 1875-ik évi országgyűlési törvényczikkek. I—IV füzet. I—XLV. Budapest 1875.

Keleti Károly, Hazánk és népe a közgazdaság és társadalmi sztatistika szempontjából. Második átdolgozott kiadás. Budapest 1873.

Ђура Даничић, Историја облика српскога или хрватског језика до свршетка 19. века. У Београду 1874.

Hermann Mendl, Musikalisches Conversations-Lexikon. Lief. 47—62. Berlin 1875—76.

Karl Frenzel, Renaissance und Roccoco. Studien. Berlin 1876.

Dr Frantz Sauter, Aesthetische Excursionen. Leipzig 1875.

William Dwight Whitney, Leben u. Wachsthum der Sprache. Internationale wissenschaftliche Bibliothek. XX. Band. Leipzig 1876.

G. L. Klein. Geschichte des englischen Dramas. 1—2. Band. Geschichte des Dramas. XII. Leipzig 1876.

Constantin Jos. Jireček, Geschichte der Bulgaren. Prag 1876.

Theodor Schiff, Aus halb vergessenem Lande. Culturbilder aus Dalmation. Wien 1875.

Панта Поповић, Глас Народа Година I. Нови Сад 1871.

Владан Арсенијевић „ „ „ II. „ 1872.

Стеван В. Поповић „ „ „ III. „ 1873.

Владан Арсенијевић „ „ „ IV. „ 1874.

Панта Поповић „ „ „ V „ 1875.

М. Миловуќ, Илустровани свет Књига I. Београд 1867.

Carl Röttger, Russische Revue. V. Jahrgang 1—12. Heft. St. Petersburg 1876.

Joseph Kehrein, Fremdwörterbuch mit etymologischen Erklärungen und zahlreichen Belegen aus deutschen Schriftstellern. 1—8. Lieferung. Stuttgart 1876.

Christoph Ziegler, Illustrationen zur Topographie des alten Rom. 3—4. Heft. Stuttgart 1876.

Christoph Ziegler, Illustrationen zur Topographie des alten Rom. 3. Heft. Stuttgart 1876.

Bestuschew-Rjumin, Geschichte Russlands, I. 3. Lief. Mitau 1876.

Bestuschew-Rjumin, Quellen und Literatur zur Russischen Geschichte. Mitau 1876.

### III. Ванредна главна скупштина

25. марта (6. априла).

Председник: Стеван Брановачки.

Секретар: А. Хаџић.

Присутни чланови: Др. Стеван Павловић подпредседник, Стеван В. Поповић, др. Илија Вучетић, Арон Поповић, Данило Мапојловић, Васа Нићин из Сентомаша, Тоша Хаџић из Сентомаша, Лаза Манојловић из Сентомаша, Живан Косировић, Јован Груић, Сава Петровић, Глиша Барусковић, др. Михаило Полит-Десанчић, Никола Станисављевић, Стеван Јеленић, Лука Јоџић, Љуба Стефановић, Марко Шилић, Александар Јовановић, др. Милутин Татић, Александар Калинић свештеник из Паланке, Александар Сандић, Стеван Владисављевић, Корнел Јовановић, Тоја Сланкаменац, Велимир Бугарски, Емил Чакра, Павао Новић, Марко Поповић, Ђорђе Кодa, др. Светозар Милетић, др. Илија Огњановић, Петар Јовичић, Ђорђе Ф. Недељковић, Ђорђе Симоновић из Шида, Стеван Недељковић, Филип Обркнежевић, Ђорђе Шлевић, Ђорђе Бранковић прота из Сомбора, Александар Вукашиновић из Вуковара, Миша Димитријевић, Тоша Златић из Черевина, Димитрије Савић, Александар Вујић, Стеван Лекић, Јован



Настић из Сентомаша, др. Ника Максимовић из Сомбора, Стеван Керчевић, др. Младен Јојкић, Влада Стратимировић, Јован Малетић, Светозар Савковић и Петар Попадић.

1. По предлогу председничковом бирају се чланови: Александар Јовановић, др. М. Полит и Арон Поповић, да овере на скупштини присутне чланове матичине.

По извештају изасланог одбора за оверење чланова имају право гласања на овој скупштини ови чланови матичини: др. Стеван Павловић, Стеван В. Поповић, Данило Монојловић, др. Илија Вучетић, Васа Нићин, Тоша Хаџић, Лаза Манојловић, Живан Косировић, Јован Груић, Сава Петровић, Глиша Барусковић, Никола Станисављевић, Стеван Јеленић, др. Михаило Полит-Десанчић, Лука Јоцић, Љуба Стефановић, Марко Шилић, Александар Јовановић, др. М. Татић, Александар Калинић, А. Сандић, Стеван Владисављевић, Корнел Јовановић, Тоја Сланкаменац, Велимир Бугарски, Емил Чакра, Панао Новић, Марко Поповић, Ђорђе Кода, др. Светозар Милетић, др. Н. Огњановић, Петар Јовичић, Ђорђе Ф. Недељковић, Ђорђе Симоновић, Стеван Недељковић, Ф. Обркинежевић, Ђорђе Шевић, Ђорђе Бранковић, Александар Вукашиновић, Миша Димитријевић, Тоша Златић, Димитрије Савић, Александар Вујић, Стеван Лекић, Јован Ностић, др. Ника Максимовић, Стеван Керчевић, др. Младен Јојкић, Влада Стратимировић, Јован Малетић, Светозар Савковић, Петар Попадић.

На основу овог одборског извештаја проглашује председник ове споменуте чланове за оверене и скупштину за конституисану.

2. Председник отвара у 10 сахата пре подне скупштину овим говором:

Велештовани скупе! Не мале су, да не рекнем кобне околности, у којима се „Матица Српска“ од ланске године још једнако налази. Те тешке околности приморале су ланску главну скупштину, да изашље депутацију високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова у Будим-Пешту, са представком, да министарство није имало нити права, нити повода да сеобу против устава матичиног нареди. Али, на жалост, ни тој депутацији, која се трудила доказати и његовој преузвишености г. министру просвете Августу Трефору, и после и његовој преузвишености председнику министарства г. Коломану Тиси, да наређена сеоба матичина у Будим-Пешту нити је оправдана, нити законита, — није пошло за руком, да нарочито министарство просвете о томе увери, него је само толико постигла, да је министар просвете у разговору рекао, да ће од своје намере, да се „Матица“ у Будим-Пешту сели, одустати, али да ће она, ако се не усхте селити, морати текелијин фонд, који јој је само под тим условом од Текелије остављен, ако у Будим-Пешти седи, — предати у основном писму на ту целъ означеној српској црквеној општини пештанској. По дужом узајамном разлагању и доказивању, да тај услов Текелија није ставио, нити да се то из његовог основног писма може узети, одговорио је на послетку министар, да ће он у том питању правничко мићење од надлежног места изискати, и да ће према томе и ту ствар решити. Министарско решење на скоро је за тим изишло, у том смислу, да се „Матица Српска“ или у Бу-



дим-Пешту пресели, ако жели и даље руковати текелијном закладом, или да учини нужне припреме ради предаје текелијне закладе српској црквеној општини пештанској, ако се одлучи, да и даље у Новом Саду остане. Уједно је наредило министарство, да се ради тога сазове ванредна главна скупштина. Према тој високој наредби управни је одбор сматрао за своју дужност ову ванредну скупштину на данашњи дан сазвати, да се у погледу споменуте, по „Матицу Српску“ на сваки начин мучне и кобне наредбе посаветује и реши, шта јој чинити ваља. Од решења овога питања зависи судба „Матице Српске“ и судба управи јој повереног текелијног фонда, а по томе и просветни напредак целог оностраног народа српског.

Председник желећи од срца да нас бог у овој радњи нашој на онај пут наведе, који ће и по „Матицу српску“ и по текелијн завод и његов напредак од највеће користи бити, поздравља добродошлицом најусрдније скупштину и изјављује да је отворена.

Скупштина је пратила овај говор председников са пажњом и на свршетку одазвала му се са „живно!“

3. Председник позива секретара, да прочита у његовом говору споменућу наредбу високог кр. уг. министарства.

Секретар друштвени чита наредбу високог кр. уг. министарства просвете и црквених послова од 19. децембра 1875. бр. 30,301, путем овдашњег магистрата достављену, овог садржаја:

„На представку, коју ми је књижевно друштво „Матица српска“ поднела из своје главне скупштине. држане 26. и 27. септембра о. г. а под бр. 8. и у којој моли, да преинаком моје наредбе под бр. 398. о. г. може и даље своје седиште имати у Новоме Саду, нека званично извести варошко општинство друштвени одбор о томе, што долази.

У представци наведене разлоге, којима се главна скупштина труди доказати, да је по „Матицу“ као српско књижевно друштво поспешније, што јој је седиште у Новом Саду, — и ако нити ови разлози, нити успех, ког је друштво до сад показало, нису у стању пољуљати основаност мојих назора, наведених у наредби мојој под бр. 398, — не ћу овом приликом да узмем на пресуду, него ћу се ограничити само на рад друштва као управног и надзорног органа текелијне закладе, о коме се у представци наводи, да је „Матица“ управи јој повереним закладама управљала у смислу воље дотичног оснивача.

Ово тврђење матичине скупштине, са свим је у противности са фактима; на име, из основног писма текелијног не само да се даје извести правац, по ком је Текелија надзор свога стипендијског завода не једино из тог узрока поверио „Матици Српској“, што је држао да је она као просветно друштво за то и способна, него поглавито за то, што је „Матици“ било седиште у Пешти, у оној вароши, где је он свој завод основао, — тај правац изречно се налази у одређењима основнога писма.

Оснивач је под тим условом и обвезом поверио свој питомачки завод „Матици Српској“, да брижљиво пази на српску омладину, која у заводу станује, и која у Пешту ради наука долази, а тако исто да води бригу и

о кући, уједно је најтоплије препоручио „Матици“ правила и наредбе, по којима треба да се питомци примају у завод и да се тамо васпитавају; с тога означаје у самом заводу једну собу за књижницу, и једну собу за Пантеон, у ком ће „Матица“ моћи држати своје седнице

Ово наређење оснивачево без сваке сумње доказује ту намеру, а и потребу, да је друштво, ком је поверена управа над заводом, у оном истом месту, у ком је и сам завод; с тога, као год што се с једне стране може предпоставити, да Текелија не би био поверио „Матици“ свој завод, него другом ком друштву или особи у Будим-Пешти, да „Матица“ није била у Будим-Пешти него у другом ком месту приликом оснивања његовог завода, тако се с друге стране не може порећи, да је „Матица“, примајући се по одлуци својој, да рукује текелијном закладом у смислу последње воље текелијне, а премештајући своје седиште из Пеште у Нови Сад, радила против намере оснивачеве и против своје обвезе, коју је на себе својевољно примила, и да против обојега непрекидно ради све дотле, док не премести своје седиште у Будим-Пешту, у место седишта текелијног завода.

„Матица Српска“ није дошла у противност са намером текелијном као оснивача, што је своје седиште преместила, него тако рећи сва наређења и смерови њезини, које влада није допустила да се изврше, стоје у противности, или се бар једва дају сложити са обвезом, коју је „Матица“ на себе примила, прихватајући руковање закладе.

На име „Матица“ је пренела заводску библиотеку у Нови Сад, и тиме је заводске питомце искључила од употребе исте књижнице. Заводске главнице веома често без вишег одобрења употребила је „Матица“ као зајам на своје цели, и тиме новчане послове заводске довела у такве замршаје, из којих се услед истраге владиног повереништва једва и сада могла исплести.

Надзор над арадским непокретним добрима занемарила је у такој мери, да рачунски заостатци, који се неће моћи наплатити, прете да ће нанети заводу штету, која се до сад није могла пронаћи.

У намери је било „Матици“ да прода управи јој поверена непокретна добра, и у томе је само владом била препречена.

Од прихода завода употребљује на управне трошкове тако велику своту, која завод не би стала, да се самостално рукује.

Неправилности око материјалног руковања умножила је „Матица Српска“ оним својим смеровима и наређењима, која је починила с питомачким заводом против правца, ког је оснивач изречно означао.

Текелија, као вишега изображења Србин и веран грађанин угарске државе, када је знатно своје имање жртвовао на ширење просвете међу родом својим, означао је уједно место и средства, која је нашао за нужно да се употребе, да би се могла постићи њиме одређена цел, па је тако наредио, да српски мађићи, који ће се у његов завод примати, набављају средства за своје изображење на универзитету, који је у средишту земље; није хтео дакле одлучити српску омладину од мађића друге народности у овој отаџбини, хтео их је васпитати у духу свеколике омладине угарског

свеучилишта, — у духу самосвести о угарском државном грађанству; а по што се „Матица Српска“ преселила у Нови Сад, сна јој је тежња на то ишла, да ова племенита и домољубна интенција текелијне закладе пође другим правцем.

Пре тога, 1866 године, добивши у једном конкретном случају од тадашњег намесничког већа дозволу на то, да један српски младић може уживати текелијну стипендију на бечком свеучилишту, начинила је касније од те изнимке од правила читаво правило, па је текелијне стипендије раздавала већином оним српским младићима, који су полазили страна свеучилишта.

Каква је интенција водила „Матицу Српску“ у тим њеним наређењима, која су са свим противна намери оснивачевој, открила је ова сама без зазора у својима на просветну владу 1870 и 1871 управљеним представкама, у којима моли, да се текелијин завод преобрати у ручне стипендије.

У тим својим представкама поставља „Матица“ са свим самовољно то начело, да је Текелија једнаком љубављу волео цео народ српски, и да је тако оставио стипендије за све синове рода свога. Излазећи из тог начела „Матица“ изводи, да је против воље текелијне, када се српски младићи као питомци текелијни приморавају, да се уче на пештанском свеучилишту, јер у том случају не могу се у завод примати српски младићи из војничке крајине и Далмације, пошто не разуму мађарска предавања на свеучилишту; доказује даље, да текелијин завод у Пешти не може више одговорити целима својима, и то тврђење своје труди се доказати садашњим стањем пештанског свеучилишта „У оно време,“ вели „Матица“, „када је Текелија своју последњу вољу написао, у држави је био само један предавни језик — латински, а науке нису стајале на оном ступњу савршенства као данас, тако да је пештанско свеучилиште довољно било за свакога Србина у аустријској држави, али доцније латински језик престао је бити општим језиком и свака народност улућена је била да негује свој језик; науке пак, нарочито медицинске добиле су светског обима. Не би ли дакле била неправда, — тако вели „Матица“, да се српски ђаци приморавају на полагање пештанског свеучилишта, на ком се науке на српском језику никако и не предају.“

„Матица“ дакле по томе налази за нужно, да текелијни питомци пођу и у друге земље и да тамо уче науке, где се савршеније предају, јер се само од таквих ђака може очекивати, да ће бити не само просвећени Срби него и просвећени грађани.

Из свега тога изводи „Матица“, да је Текелија на такво изображење мислио, када је свој завод основао, па тако моли, узимајући у обзир од Текелије изметнуту цел, а не средство, да се допусти, да се непокретна добра заводска продаду, и да се приходи од камата употребе на ручне стипендије, које ће омладина целог српског народа тако уживати, где то нареди матичин одбор.

Не упуштајући се у пресуђивање суштине ових матичних интенција, толико се може са свим одлучно тврдити, да оне нису у сагласности са

основном намером текелијном, развијеном у његовом основном писму, и да тако оно тврђење у поднесеној ми представи главне скупштине „Матице Српске“, да је „Матица“ управи јој повереним фондовима увек само према вољи дотичних оснивача руковала, противи се фактима.

Из дужности, која проистиче из права врховног надзора, нашао сам за нужно свом енергијом на то њи, да се закладе, које спадају у круг опште наставе, а међу њима и текелијна заклада, у смислу намере и последње воље дотичних оснивача рукују: с тога, пошто текелијним заводом не може против воље оснивачеве управљати друштво, ком није седиште у Будим-Пешти, — наређујем да „Матица Српска“ своје седиште премести из Новог Сада у Будим-Пешту, ако жели и даље руковати текелијном закладом, а ако и после дубљег расуђења, придржавајући се своје представке, жели као књижевно друштво и даље у Новоме Саду остати, то нека учини припремна наређења као што треба, да би могла целу закладу што пре предати у основном писму на ту цел означеном представништву пештанске српске црквене општине “

О чему магистрат сл. и кр. вароши Новог Сада управни одбор извешћује, с тим позивом, да што скорије ванредну главну скупштину сазове и да му закључак исте у овом предмету поднесе.

Председник позива све оне скупштинаре, који би хтели о овом предмету говорити, да се по реду пријављују за реч.

На овај позив устаје члан др. Илија Вучетић и у подужем говору побија разлоге, из којих се министар побуђеним нашао да изда мало пре прочитану наредбу тог садржаја, да се или „Матица“ у Будим-Пешту пресели, или да управу над текелијним фондом уступи српској црквеној општини пештанској. Сви разлози министрови могу се свести на двоје, на име: 1. да се тобоже из целог основног писма текелијног види та интенција и воља оснивачева, да је само за то поверио „Матици“ руковање своје закладе, што је тада у Пешти имала своје седиште; 2. да је „Матица“ до сада текелијном закладом неуредно и неправилно руковала, те је тиме јако оштетила.

Што се тиче првог разлога, то говорник читањем основног писма текелијног доказује, да се из њега никако не да извести та воља и намера оснивачева, да је само за то поверио „Матици“ руковање са својом закладом, што је она тада у Пешти становала. Министар из речи основног писма труди се доказати, да „Матица“ мора бити у Пешти, ако хоће, да рукује текелијном закладом, јер се из Новог Сада не може тај надзор водити. Али ово је мишљење, вели говорник, веома погрешно, јер надзор тај и онако не може водити цело друштво, него мора имати свој орган за тај посао, па је онда са свим све једно, било само друштво у Пешти или у Н. Саду. И док је „Матица“ у Пешти била, није непосредно управљала текелијним заводом, него је имала нарочитог надзорника, који је како о питомцима, тако и о кући бригу и надзор водио; а сад осим надзорника има још и неколико чланова матичиних у Пешти као надзорништво над питомцима и заводом. Па и сам Текелија у свом основном писму препоручује, да се над његовим заводом постави добар и савестан човек као над-

зорник Од како се „Матица“ из Пеште преселила у Нови Сад, није се ни у чему показало, да је у самом заводу каква неуредност овладала или да је био бољи ред у заводу онда, кад је „Матица“ у Пешти становала, него што сад тамо влада.

За поткрепљење својих разлога наводи министар и оно место из текелијног основног писма, где је Текелија одредио у своме заводу једну велику собу за књигохранилиште, другу за Пантеон, где „Матица“ и седнице своје држати може, па из тога изводи, да је Текелија само за то поверио „Матици“ управу и руковање своје закладе, што је иста у Пешти становала, а иначе би без сумње закладу своју другом ком моралном телу или другој особи у Пешти поверио. И овај разлог министров са свим је погрешан и неоснован, јер соба је за заводску библиотеку свагда пужна без обзира на то, да ли „Матица“ у Пешти станује или не, као што и данас тамо постоји библиотека, ма да се „Матица“ у Нови Сад преселила; што се пак тиче собе за седнице матичине, то у основном писму на горе споменутом месту изречно стоји, да „Матица“ у тој соби своје седнице држати може, дакле остављено јој је на вољу хоће ли их ту држати или не, а није никако то као услов за руковање са закладом постављено, нити је „Матица“ за текелијин завод тиме везана.

Прелазећи говорник на други део министарских разлога побија појединце у министровом отпису све наводе, којима хоће, да се докаже нека неуредност и неправилност у руковању са текелијном закладом.

Као највећа неуредност и неправилност наводи се у министарској наредби то, вели говорник, што је „Матица“ шиљала неке питомце ван Пеште у школе, дајући им ручне стипендије. Кад би баш ово и била нека неуредност и неправилност, то би се најмање могло „Матици“ у грех уписати; јер прво, иницијатива за то није изишла од „Матице“, него баш од саме владе, а друго, то шиљање питомаца на страну ван Пеште бивало је свагда са знањем и одобрењем министарства, које сада „Матици“ то пребацује. Још пређашње намесничко веће учинило је „Матицу“ пажљивом на то, не би ли целисходније било, кад би се из текелијног фонда дале ручне стипендије за питомце, који би ишли на науке у стране земље. „Матица“ је тај предлог после неког времена прихватила, те је после и за време ове уставне владе шиљала неке питомце, нарочито медицинаре на науке ван Пеште, али је за сваки поједини случај најпре изискала одобрење од министарства; кад је пак у један мах министарство то своје одобрење ускратило, онда су се одмах сви питомци морали вратити у Будим-Пешту, а који се нису хтели вратити, ти су дали оставке на стипендији. После тога догађаја, „Матица“ није више ни једног текелијног питомца пуштала на науке ван Будим-Пеште, те тако нити се огрешила о вољу оснивачеву нити о наредбу министарску.

Од свију дакле разлога у министарској наредби, није ни један ни близу довољан, вели говорник, да би се њиме могао оправдати захтев за сеобу „Матице“, или за премештање текелијног фонда у Будим-Пешту. Међу тим, по мњењу говорниковом, не може се о министарском отпису на овој

ванредној скупштини ни мериторна одлука донети; јер сад министар не налаже, као што је лане чинио, да се „Матица“ има безусловно у Будим-Пешту преселити, него јој ставља алтернативу: или да се сели у Будим-Пешту, ако жели и даље руковати текелијном закладом, или ако то неће, онда да уступи текелијну закладу на руковање српској црквеној пештанској општини. Кад би ма које од овога двога скупштина одлучила, она би морала најпре променити свој устав, јер по §. 24. устава „седиште је „Матице Српске“ у Новоме Саду.“ Кад би се дакле „Матица“ хтела преселити у Будим-Пешту, морала би најпре тај § устава изменити. Кад би пак хтела „Матица“ руковање текелијне закладе предати пештанској српској општини, онда би морала изменити §. 16. свога устава, који о том руковању говори. Али како је по §. 36. устава само редовна годишња главна скупштина, која се у месецу августу држи, власна устав мењати, — то говорник на основу свега до сад наведенога предлаже:

Да се на министарство пошаље представка, у којој ће се разложити, да захтеви, који су у отпису министарском наведени, садрже у себи измену устава друштвеног; а пошто је само редовна годишња главна скупштина власна мењати устав, то се ова ванредна скупштина као за то ненадлежна не може ни упуштати у мериторно решавање о наредби министарској, него одлаже то на редовну годишњу скупштину. Уједно да се овом приликом у тој представи, коју би имао управни одбор саставити и министарству послати, разложима оборе сви наводи министри, којима свој захтев за сеобу поткрепљује, и да му се исто тако разложима докаже, да нити је сеоба „Матице“ нити текелијног фонда нужна, корисна ни оправдана.

Пошто се на позив представника нико више није пријавио, да у овој ствари говори, то пита председник скупштину, да ли прима предлог дра Илије Вучетића.

Скупштина једногласним пристајањем изјави да прима предлог у целости и упућује управни одбор, да у смислу истога поднесе представку високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова.

Председник захваљујући члановима, који су на скупштину дошли, позива, да се у смислу пословног реда изберу десет скупштинара, који ће записник потписати.

За оверење скупштинског записника бирају се ови чланови: Стеван В. Поповић, др. Илија Вучетић, др. Михаило Полит-Десанчић, Павао Поповић, др. Илија Огњановић, Александар Сандић, др. Стеван Павловић, др. Младен Јојкић, Светозар Савковић, и Љубомир Стефановић.

Прочитано и потписано.

## ПРЕДСТАВКА ВАНРЕДНЕ ГЛАВНЕ СКУПШТИНЕ „МАТИЦЕ СРПСКЕ.“

**Високо вр угарско министарство просвете  
и црквених послова!**

По наредби високог министарства од 19. децембра 1875. бр. 30.301 за 6 април о. г. сазвана ванредна главна скупштина саслушала је с највећим поштовањем високу наредбу, којом се „Матици“ налаже: или да се сели у Будим-Пешту, или ако то неће, онда да уступи текелијну закладу на руковање српској црквеној општини пештанској. Али пошто би ванредна главна скупштина, да је ма које од тога двога одлучила, морала најпре мењати устав матичин, на име §. 24., по коме је „седиште „Матице Српске“ у Новоме Саду,“ и §. 16., који о начину руковања са текелијном закладом говори; а пошто је по § 36. устава само редовна главна скупштина, која се у месецу августу држи, власна мењати устав: то је ванредна главна скупштина тог једногласног мишљења била, да се она као за то ненадлежна не може ни упуштати у мериторно решавање о овој наредби високог министарства, него је то одложила на своју редовну годишњу скупштину.

Подносећи високом министарству одлуку ванредне главне скупштине, част нам је према наводима високог министарства, којима свој захтев за сеобу поткрепљује, по одлучи скупштинској навести и противне разлоге, из којих ће се високо министарство моћи уверити, да нити је сеоба „Матице“ нити текелијног фонда нужна, нити корисна нити оправдана.

Сви разлози из којих се високо министарство нашло побуђено, да изда своју наредбу, да се или „Матица“ пресели у Будим-Пешту, или да управу над текелијном закладом уступи српској црквеној општини пештанској, могу се свести на двоје: 1. да се тобоже из целог основног писма текелијног види та интенција и воља оснивачева, да је само за то поверио „Матици“ руковање своје закладе, што је ова тада у Пешти имала своје седиште; 2. да је „Матица“ до сада текелијном закладом неуредно и неправедно руковала и тиме је јако оштетила.

Што се тиче првога разлога, то се из основног писма текелијног никако не да извести та воља и намера оснивачева, да је само за то поверио „Матици“ руковање са својом закладом, што је она тада у Пешти становала. Високо министарство из ових речи основног писма: „И овај дом, као народић основатељство установљам за вѣчное обиталище убогих учеников, у всеучилищу у Пешти приходящих, а на сохраненіе придаем книжевном заведенію высочайшимъ Нѣвогъ Величества одобреніемъ потврде- номъ Садружеству Матица Србска, с тимъ обаче писменнимъ израженіемъ и условіемъ, да на Србске юноше, у истомъ домѣ сѣще, и навѣка ради у Пешти приходяще прѣлѣжно надзираніе, као и за самыи домъ попеченіе имати



препоручѣм“, — доказује. да „Матица“ мора бити у Пешти, ако хоће, да рукује текелијном закладом, јер се из Новог Сада не може тај надзор водити. Али то је мишљење неосновано, јер надзор тај и онако не може водити цело друштво, него мора имати свој орган за тај посао, па је онда са свим све једно, било само друштво у Пешти или у Н. Саду. И док је „Матица“ у Пешти била, није непосредно управљала текелијном закладом, него је имала нарочитог надзорника, који је како о питомцима, тако и о кући бригу и надзор водио; а сад, осим надзорника, има још и неколико чланова матичних у Будим-Пешти као надзорништво над питомцима и заводом. Па и сам Текелија у свом основном писму „моляши препоручѣ да би . . . . да би изволео надзирателя човека доброга, ревностнаго и тачнаго поставило“ над његовим заводом. Од како се „Матица“ из Пеште преселила у Н. Сад, није се ни у чему показало, да је у самом заводу каква неуредност овладала, или да је био бољи ред у заводу онда, кад је „Матица“ у Пешти становала, него што сад тамо влада

За поткрепљење својих разлога изволео је високо министарство навести и оно место из текелијног основног писма, где је Текелија одредио у своме заводу „едну велику собу за книгохранилище, другу за Пантеон, гди Матица и засѣданја своја држати може“, — па из тога изводи, да је Текелија само за то поверио „Матици“ управу и руковање своје закладе, што је она у Пешти становала, а иначе би без сумње закладу своју другом ком моралном телу, или другој особи у Пешти поверио. И овај је разлог са свим неоснован, јер соба је за заводску библиотеку свагда нужна без обзира на то, да ли Матица у Пешти станује или не, као што и данас тамо постоји библиотека, ма да се „Матица“ у Нови Сад преселила; што се пак тиче собе за седнице матичне, то у основном писму на свѣ споменутом месту изречно стоји, да „Матица“ у тој соби свѣ је седнице држати може, дакле остављено јој је на вољу хоће ли их ту држати или не, а није никако то као услов за руковање са закладом постављао, нити је „Матица“ за текелијн завод тиме везана.

Прелазимо на други део у наредби високог министарства споменутих разлога, којима хоће да се докаже нека неуредност и неправилност у руковању са текелијном закладом.

Као прва неправилност наводи се то, што је библиотека текелијна премештена била из текелијног завода у Нови Сад

Кад се „Матица“ са највишим одобрењем преселила у Н. Сад, она је са знањем и допуштењем највише власти пренела била и један део текелијне библиотеке и прогласила је исту као и своју библиотеку за јавну, чиме је нашим књижевницима и научењацима хтела да буде на руци, а за питомце је оставила ручну библиотеку у заводу у Пешти, задржавши у њој сва она дела, која су за љаке потребна и корисна. Тиме дакле никако није учињена каква неправилност и неуредност, а најмање се може рећи, да је тиме текелијна заклада у чему год оштећена; јер кад је високо министарство лане наредило, да се текелијна библиотека натраг премести у Пешту, „Матица“ је то учинила, те је тиме та ствар свршена.



Пребацује се „Матици“, што је узимала у зајам новаца из текелијног фонда на своје цели, те је тиме исти фонд јако оштетила.

Истина, да је „Матица“, кад је куповала велику кућу у Новоме Саду, узајмила новаца из текелијног фонда и из других фондова под њеним управом, али је она тај новац тако исто осигурала, као што то и код других приватних дужника чини, а до сад је већ и сав тај дуг исплатила, те по томе се то не може ни у ком погледу назвати неуредношћу, нити се може рећи, да је у чему год текелијну закладу оштетила.

Високо министарство изволело је у својој наредби и то навести, да је управа текелијних добара у Араду занемарена, те се то уписује у грех „Матици.“

И овај аргуменат за оправдање наређене сеобе матичине нема никаквог основа. Било да „Матица“ станује у Будим-Пешти, било у Н. Саду, она не може непосредно руковати текелијним добрима у Араду, него мора имати у месту управитеља; а што је исти у руковању несавестан био, то се најмање може „Матици“ у грех уписати, јер је она његове неуредности за времена открила, неверног управитеља збацила и против њега подигла парницу, која ће се на скоро довршити. Тако што могло се догодити ма где да је „Матица“ своје седиште имала, и тако што догађа се и у других друштава, па и у самој држави. С тога је „Матица“ више пута, кад су се год згодне прилике указале, гледала да та добра путем јавне дражбе прода, и многе је од њих с одобрењем високе надзорне власти и продала, а и остало ће продати, а тиме и руковање олакшати, чим настану за продају боља времена.

У наредби високог министарства уписује се даље „Матици“ у грех, што је хтела непокретна добра текелијна да распрода.

„Матица“ је увек до сада сматрала, па и сада за целисходније сматра, кад би се сва непокретна добра текелијна распродала, и стипендије у ручне претвориле, јер би се тиме добило много више и већих стипендија, те би то по народ наш свакако од много веће користи било. Али и ако је „Матица“ тако мислила, то тиме још није текелијну закладу оштетила; она је пре извршења те своје одлуке искала на то дозволу од високог министарства, па кад је није могла добити, то није могла ни извршити своју одлуку, и тиме је ствар свршена.

Високо министарство окривљује „Матицу“ и тим, што много издаје на управне трошкове фонда текелијног и навађа, да би управни трошкови много мањи били, кад би се текелијном закладом засебно руковало.

И ова тврдња нема основа. Управа текелијног фонда задаје толико посла, да би се готово ово исто садање чиновничко особље морало држати, кад би се сам текелијн фонд посебнице руковао, па ипак су управни трошкови сразмерно разрезани на све фондове, што стоје под управом матичином. Очевидно је дакле, да би много више управна трошка имао да сноси текелијн фонд, кад би се засебно руковао, него што га сад има, а управни трошкови око тога фонда морали би се још знатно и увећати, кад би се текелијна заклада у Будим-Пешти руковала, где би се осим других изда-

така, према тамошњим приликама и скупоћи живљења, морала још и повисити плата чиновницима.

Као највећу неуредност и неправилност изволело је високо министарство у својој наредби навести и то, што је „Матица“ шаљала неке питомце ван Будим-Пеште у школе, дајући им ручне стипендије.

Кад би баш ово и била нека неуредност и неправилност, то би се најмање могло то у грех уписати „Матици“, јер прво, иницијатива за то није изашла од „Матице“, него баш од саме владе; а друго, то шаљање питомаца на страну ван Пеште бивало је свагда са знањем и одобрењем високог министарства, које сада то „Матици“ пребацује. Још пређашње кр. уг. намесничко веће отписом својим од 28. јуна 1864 бр. 48.410 учинило је „Матицу“ пажљивом на то: „не би ли целисходније било, кад би се из текелијног фонда издавале ручне стипендије за питомце, који би ишли на науке у стране земље.“ У том свом отпису навело је: „да текелијин завод у свом садашњем саставу не одговара за доста ни цели, коју је оснивач хтео постићи, нити изискивањима омладине, што се учи; да у арадским и пештанским непокретним добрима знаменито главно мртво лежи; да се засведочило, да зграда текелијног завода није најпробитачнија по здравље питомаца и да би особито ваљало у обзир узети, да би у место досадашњих 18 питомаца њих 50 могло бити, и то са стипендијама по 200, 300 и 400 фор., кад би се сваколика непокретна добра продала и у новац преобратила, те би тако свакоме до воље стојало, која ће свеучилишта да полази.“ „Матица“ је овај предлог високе надзорне власти тек после неког времена прихватила, те је после и за време садашње уставне владе шаљала неке питомце, нарочито медицинаре на науке ван Будим-Пеште, али је за сваки поједини случај најпре изискала одобрење од високог министарства; кад је пак у један мах високо министарство то своје одобрење ускратило, тада су се сви питомци морали вратити у Будим-Пешту, а који се нису хтели вратити, ти су дали оставке на стипендију. После тога догађаја „Матица“ није [више ни једног] питомца пуштала на науке ван Будим-Пеште, те тако није се огрешила ни о вољу оснивачеву нити о наредбу високог министарства.

Ако све ове по одлуци ванредне главне скупштине матичине овде у понизности с највећим поштовањем наведене противне разлоге високо министарство изволи узети у благонаклоно расуђење, то ће боље обавештено, доћи до тог увиђења, да од свију разлога наведених у високој наредби није ни један ни близу довољан, да би се њиме могао оправдати захтев за сеобу „Матице“ или за премештање текелијног фонда из Новог Сада у Будим-Пешту.

Из ванредне главне скупштине „Матице Српске“, у Новоме Саду 25. марта (6. априла) 1876.

А. Хаџић, с. р.  
секретар.

Председник „Матице Српске“:  
Стеван Брановачки, с. р.  
кр. саветник.

## IV. Главна скупштина

18. (30.) августа.

У присуству повереника политичне власти г. Радослава Манојловића,  
варошког капетана новосадског.

Председник: Стеван Брановачки, кр. саветник.

Секретар: А. Хаџић.

Присутни чланови: Подпредседник др. Стеван Павловић, Стеван Недељковић, Ђорђе Ф. Недељковић, др. Константин Пејачић из Будим-Пеште, Стеван В. Поповић, Александар Јовановић, Нестор Миковић из Сентомаша, Живан Косировић, Никола Станисављевић, Тоја Сланкаменац, Стеван Лекић, др. Младен Јојкић, др. Илија Вучегић, Светозар Ивачковић из Панчева, Љуба Стефановић, др. Илија Огњановић, Лаза Рајин, Тоша Хаџић из Сентомаша, Данило Манојловић, Арон Поповић, Марко Шилић, Лаза Каћански парох из Сентомаша, Лаза Манојловић из Сентомаша, Васа Нићин из Сентомаша, Сима Мајински парох из Сентомаша, Стеван Јеленић, Александар Којновић, Јаков Крагујевић, Ђорђе Гавански, Коста Радуловић, Ђорђе Ракић, Јован Максимовић парох из Черевина, Миша Димитријевић, Велимир Бугарски, Ђорђе Славнић, др. Милан Ђорђевић, др. Лаза Станојевић, Лука Јоцић, Влада Стратимировић, Јован Стефановић, Петар Јовичић, Аврам Мишковић из Јаска, Димитрије Савић, др. Божидар Плавшић из Сентомаша, Милош Јефремовић, Милан Јовановић, Александар Вујић, Емил Сарајлић из Жабља, Павао Новић, Јефта Мунџић, Александар Сандић, Јован Настић из Сентомаша, Ђорђе Кода, Ђорђе Шевић, Стеван Јефтић, др. Светозар Максимовић, Филип Обркнежевић, Стеван Владисављевић, Коста Радовановић, Глиша Барусковић, Павао Кречаревић из Карловаца, Петар Натошевић, Петар Попадић, Максим Папић прота из Жабља, Милош Папић свештеник из Жабља, Јован Малетић, Павао Гостовић, Ђорђе Симоновић из Шида, Лаза Илић, Васа Пушибрк, и Сава Петровић актуар.

1. Пре него што ће се отворити скупштина, бирају се по предлогу председниковом чланови: др. Стеван Павловић, Стеван В. Поповић и др. Илија Огњановић, у одбор, који ће оверовити чланове матичнице, који су дошли на скупштину и пријавили се као такви.

После обављеног претреса свију пријављених чланова, јавља изаслан и одбор, да сви у овом записнику наведени чланови, на броју њих 72, имају право гласа на овој скупштини, по што су исплаћили своје прописане пристојбе за чланство.

На основу овог извештаја проглашују се сви скупштини пријављени присутни чланови за оверовљене.

2. Председник проглашујући да скупштина сада може свој рад у смислу свога устава почети, поздравља скупштинаре добродошлицом, наводећи у подужем говору: „да црни они облаци, који су клеветници на „Матицу“ лањске године навукли, још једнако грозје успешном раду и самом

опстанку матичином“, јер још у крепости постоји висока наредба министарска, којом се „Матица“ позива, да се или у Будим Пешту сели, или да уступи текелијну закладу на руковање пештанској српској црквеној општини, ако мисли и даље у Новом Саду остати.“ Споменувши председник у којој се стадији налази то питање матичине сеобе и да ће о њему имати и ова скупштина расправити и одлучити, отвара скупштину у 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> сахата пре подне.

Скупштина је знацима допадања пратила овај говор председников и одазвала му се са громким: „живио!“

3. Подпредседник др. Стеван Павловић прочита извештај о годишњем раду матичином од лањске главне скупштине до данас, који гласи:

„Пошто ме је велештовани г. председник овог штованог друштва овластио и општио тим задатком, да вам опишем радњу овога друштва, или управо његовог замеништва за ову прошлу годину, то ћу се, одговарајући овом мени драгоценом поверењу, потрудити, да вам ту радњу у кратко али верно нацртам, како би ова главна скупштина сазнала, еда ли је замеништво овога друштва свој поверени му задатак верно извршило, и поклоњено му поверење како ваља оправдало, и како би се на данашњем збору могла равнати, доносећи своје одлуке.

Као што је познато поштованој скупштини, матичина је радња двојак: економска и књижевна. У економској радњи обављају се административни и финансијални послови, који се тичу или посебице матичиног или других фондова, што су јој на руковање предани. Економском радњом стара се друштво посредно, а књижевном непосредно за просветни напредак народни, који му је по правилима друштвеним поверен. Економску радњу врши управни одбор, а књижевну књижевно одељење (одсек) са одбором.

I. Што се тиче економске радње, налазим да ми ваља као главније ово споменути:

Управни одбор имао је за ову прошлу годину до ове скупштине својих 14 седница.

За то време вр. угарско министарство просвете и црквених послова одобрило је основно писмо стипендијске закладе Петра Костића онако, како му га је по смислу последње воље тестаторове управни одбор предложио.

Исто министарство одобрило је поднесени му прорачун текелијног фонда за годину 1875., као и прорачун о заједничким управним трошковима и прорачун фонда текелијног за годину 1876.

Пошто су се приспеле камате на потраживања фондова, којима рукује „Матица“, нагомилале, то је упућен главни фискал друштвени, да их наплати судским путем, ако их дужници не би платили својеволно. Овде морам споменути, да тим закашњеним каматама није била крива каква нехатост од стране управног одбора или матичиних чиновника, него што се дужници штедише од излишних судских трошкова, па пошто вансудске опомене не помогаше, би одбор приморан, да се лати крајњих наредаба.

Било је у текелијном фонду неких старих тражбина, које су се сваке године вукле по рачунским књигама, и само се привидно у имање тога фонда рачунале. Одбор да би тој обмани, која само на празно фигурује у рачунима, крај учинио, одлучио је, да се те тражбине као невредне избришу из друштвених књига. То брисање одобрило је и кр. уг. министарство. Тражбине су те дугови: Стевана Браћена 118 фор. 6. в. или 47 фор. 46 н. а. вр., Филипа Браћена 881 фор. а. вр. Поменути ми ваља, да су ти дугови од старијих текелијних времена, и да су како дужници тако и њихови наследници изумрли, а након себе нису оставили никаква имања, из којег би се ти дугови намирили.

Кр. угар. министарство захтевало је нека разјашњења на примедбе кр. уг. рачунарства на рачуне фонда текелијног и јовановићевог за годину 1878, и та су разјашњења истом министарству послана.

Према министарским наредбама издао је управни одбор ова упутства: 1. да благајна изравна све стипендијске фондове, тако, да један другом не дугује, као што се дојак догађало; 2. да се одјак у обвезницама изметне проценат у цифрама и словима; 3. да главни фискал обвезнице, које је „Матица“ другим фондовима уступила, грунтовно преведе на име оних фондова, којима су уступљене, а тако исто и да неке погрешне укњиже исправи.

На захтев министарства, а ради бржег и темељнијег обављања друштвених послова, шаљу се влади извештаји и представке на званичном државном језику.

Министарство одобрило је прорачуне фонда костичевог и јовановићевог за годину 1876.

Исто тако одобрило је министарство предложену повишицу плате књиговођи, благајнику и актуару.

Гђа Терезија Остојићка, рођена Зозукова у Суботици, оставила је у својој последној вољи од 9. априла 1866 „Матици Српској“ 50 комада царских дуката као награду за српске књижевнике сваке године. По тој последној вољи „Матица“ има право, да назначи, какво дело хоће да се награди, па да награду најдостојнијем досуди. Време раздавању награде ваља да буде на дан рођења оснивачице и њенога мужа, и то на изменце.

Упућен је г. Д. Крестић, пуномоћник матичин у Араду, да све дужнике у Араду, који су по смислу купних уговора дужни платити какве доспеле рате, да одговоре тој својој дужности, иначе да их тужи.

Поднесени су министарству на преглед сви рачуни о стипендијским закладама, којима „Матица“ рукује.

Познато ће бити поштованим члановима овога друштва, да је на неке нама непознате пријаве поведена кривична истрага ради проневере против замеништва „Матике“. На утеху ове славне скупштине — која је познајући своје људе, којима је своје поверење поклонила, могла то и очекивати — могу сада јавити, да је кр. суд новосадски доставио овом друштву

своју одлуку, којом јавља, да је та истрага обустављена због недостатка повода за истраживање каквог кривичног дела.

Познато је славној скупштини и то, да је кр. уг. министарство захтевало, да се „Матица Српска“ пресели у Будим-Пешту, и да је „Матица“ на то из своје лањске скупштине путем депутације поднела представку, у којој се трудила побити разлоге, којима је министарство подупирало то своје захтевање. На то је од министарства стигао одговор, да „Матица“ или своје седиште премести у Будим-Пешту, ако жели и на даље руковати текелијним фондом, или да учини припреме ради предаје истог фонда српској црквеној општини пештанској, ако жели и даље у Новом Саду остати. Тога ради држана је ванредна скупштина, из које је послана министарству представка, у којој се разложило, да би се морао мењати друштвени устав, ако би се захтев министарски испунио, а пошто је само годишња главна скупштина власна мењати устав, то се ванредна скупштина није могла упуштати у мериторно решавање захтева министарског, него је то одложила на редовну садашњу скупштину. О томе је у својој представи известила и министарство, побијајући уједно све разлоге министарске, којима хоће да се докаже, да текелијну закладу треба преселити у Пешту, и доказујући, да та сеоба нити је корисна по сам фонд, нити је оправдана. На ову представку није од министарства стигао никакав одговор. О свему овоме дознаћете више из пространијег извештаја управног одбора, који ће вам уједно дати прилику, да у тој ствари одлучите, што наћете за добро.

Рачуне о свима фондовима под управом матичином за год. 1875 прегледао је како управни одбор, тако и одбор, који је скупштина изаслала, а оба одбора пронашла су, да су ти рачуни тачни и исправни.

Познато ће бити славној скупштини, да је Петар Пинковић, прешански благајник матичин, оставио неке рачунске недостатке у каси кад је престао бити благајником, које му је требало накнадити. Пошто на поновљење опомене управног одбора није хтео те недостатке накнадити, нити је што одговорио, то је упућен друштвени фискал, да од њега судским путем наплати све своте, које је примио а у благајну није унео.

Министарство је одобрило основно писмо стипендијске закладе Павла Јовановића.

Као што је познато, пок. Катарина Д. Јовановићка из Илока, оставила је на руковање „Матици Српској“ легат од 575 царских дуката. Тај је новац положен у кредитном заводу у Београду. Да би „Матица“ могла боље руковати тим легатом и на његову га сврху употребити, замолила је кр. срески суд у Илоку, као оставинску власт, да тај новац одкаже кредитном заводу, па да га пошаље „Матици“. Кр. срески суд јавио је, да је тај новац одказао и да ће га послати „Матици“ како га прими.

Благајна је по смислу друштвених правила више пута, па и сад пред саму ову скупштину, из ненада сконтрована и нађена у потпуном реду.

Благајнички чиновници матичини положили су прописану кауцију и издано им је од главне скупштине упутство о њиховим дужностима.

У каквом се стању налазе сви фондови под управом „Матице Српске“ за годину 1876., то ће славна скупштина сазнати из штампаног прегледа, која ће јој се изнети.

II. Што се тиче радње књижевног одбора и одељења, имам ово да јавим:

Од лањске скупштине имало је књижевно одељење 4, а књижевни одбор 4 седнице.

Скупштина је била одлучила, да се слави педесетогодишњица постанка „Матице Српске“; али пошто су прилике, у којима се и „Матица“ и српски народ сада налази, за то неудесне, то је књижевно одељење одлучило, да се ове године не држи та светковина.

Пошто ће 27. јануара 1877. бити 100 година, како се песник Лукијан Мушицки родио, то је за знак признања његових књижевних заслуга била расписана награда за члана: „Живот и књижевна радња Лукијана Мушицког.“ Рок стечају био је одређен до 1. (13.) августа о. год., али се нико није пријавио.

О св. Сави о. год. држана је по садашњем обичају свечана седница књижевнога одељења у славу тога народно-црквеног поборника. Седницу је отворио председник Стеван Брановачки, говором, за којим су следовали говори члана г. Емила Чакре: „Похвална реч у спомен дру Бождару Петрановићу“, и члана дра Лазе Костића: „У спомен члану Кости Трифковићу.“ Оба говора потпуно су одговорила своме задатку.

На расписане награде стигла су ова дела: 1. Роман „Избирачица“, од Јосифа Суботића; 2. „Шокица“, позоришна игра од Илије Округића Сремца; 3. „О подизању воћњака и воћака“, од Јована Борјановића; 4. „Алкоран“, превод Стевана Петаковића; 5. „Кратка теоретично-практична поука о пчеларству“, од Стевана Болманца. Сва ова дела налазе се на оцени код чланова, и књижевно одељење тражиће од скупштине, да може тим делима издати расписану награду, ако је заслужи.

„Летопис“ за годину 1876., предан је у штампу 25. маја о. год., али штампање је било мало застало, што народна задружна штампарија нема довољно слова за штампање автобиографије Саве Текелије, али сад, како их је набавила, моћи ће свакојак још за трајања ове године угледати света.

„Матица“ је ступила у књижевну свезу са „југозападним одељењем руско-императорскога общества у Кијеву,“ а као члан ступила је у друштво „Allgemeiner Verein für deutsche Literatur“ у Берлину.

Милан Јовановић Батут, поднео је за народ написано дело: „Здравље и напредак наше деце.“ Дело је предато на оцену.

Матичина књижница умножила се знатним књижевним поклонима, које јој дадоше: Мађарска учена академија; Емил Пико, француски писац у Паризу; Михаило Рајевски, прота руске гусаобине у Бечу; „Matica lidu“ у Прагу и друга различита друштва и поједини писци. Из списка књижнице може се поименце дознати, какви су то поклони.



Успех у наукама питомаца „Матици“ поверених, као и њихово владање било је веома добро.

О упразњеним местима у стипендијским закладама под управом матичином, изнеће књижевно одељење посебне извештаје и предлоге, а тако исто и о књижевним наградама, које би ваљало расписати.

Ово је, славна скупштина, у главном извештај о радњи „Матице Српске“ за ову годину. Посебне извештаје и предлоге, и то извештај о стању парница изнеће главни фискал, а друге извештаје поједини одбори. Уједно ће вам се предложити, да бирате и друштвене чистике, који по друштвеним правилима ваља да се бирају.

Као што сте се из овога извештаја могли уверити, замеништво матичино није ништа пропустило учинити, што му по друштвеним правилима чинити ваља и према оном драгоценом поверењу, које му поклонисте, избравши га да вас замењује. Али се признати мора, да свој књижевни рад није развило онако, како то задатак „Матице Српске“ са собом доноси. Али су томе криве и прилике, у којима се „Матица“ без прекида налази, ђена и сувише органичена средства и у опште стање нашега народа и књижевника. С тога није могла ни употребити оно овлашћење скупштинско, да књижевно одељење може обдарити и друга дела, која се пошљу „Матици“ и мимо расписане награде, пошто нису никаква дела послана, осим дела: „Здравље и напредак наше деце“, које је истом 11. (23.) августа о. г. послано. Али прилике од прошле године незадесише само наш народ. него узрујаше и целу Европу, тако да будући свако у неком нестрпљењу, у некој вреви, није могао или је бар врло мало могао мислити на какав књижевни рад. Дај боже, да наш народ постигне она срећа, којој се надамо, и да боже прилике за њ настану, па ће и „Матица“ и боље и у већем обиму моћи развити свој рад. Оснивачи „Матице Српске“ дадоше својим сународницима, да на књижевном пољу прибаве свом народу користи, а себи стеку славе, па и материјалне потпоре, — до садашњег дакле нараштаја стоји, да му благодет, у аманет остављену од његових предака, употреби. Уздајмо се дакле, да ће скоре боље прилике дати крила и бољој вољи и ревности наших књижевних радника, те ће са народом заједно полетити онамо, камо их позива будућност, достојна прошлости му његове.

Скупштина је овај извештај саслужала с најљом и узела га на повољно знање.

4. Председник Стеван Брановачки захваљује на поверењу, које му је до сад скупштина указивала, и моли да се не бира више за председника, пошто би му у његовим старим данима ваљало мира и одмора тражити.

Скупштина бира једногласно и даље за председника на годину дана досадашњег председника Ст. Брановачког, који се те почасту прими једино из љубави према овом књижевном просветном заводу, обећавајући, да ће се по својим силама трудити, да и даље заслужи већ толико пута му указано поверење.



Избор овај поднеће се у смислу чл. 9. устава на одобрење високом кр. уг. министарству унутрашњих послова.

5. Подпредседник др. Стеван Павловић захваљујући на подпредседништву матичином, моли скупштину, да указано му поверење поклони ком другом члану матичином.

На једногласно изјављену жељу скупштинску, да и даље остане подпредседником, прима се др. Стеван Павловић те почасти, изјављујући, да ће се својски трудити, да одговори повереној му дужности.

6. Управни одбор јавља, да се овом приликом није пријавио ни један нови члан. — Узима се на знање.

7. Председник позива скупштину, да избере управни одбор, и ради тога одгађа скупштину на пет минута.

Председник отварајући после пет минута скупштину, позива, да се одреди број чланова за управни одбор и да се исти изберу.

По што се најпре одлучило, да у управном одбору буде 18 чланова, то су већином гласова за исти изабрани ови чланови: др. Стеван Павловић, Миша Димитријевић, Стеван Јефтић, Стеван Јеленић, Јован Малетић, Димитрије Савић, Ђорђе Шевић, Павао Новић, др. Михаило Полит-Десанчић, Марко Шилић, Стеван Керчевић, др. Лаза Станојевић, Лука Јоцић, Никола Станисављевић, Корнел Јовановић, Ђорђе Д. Кода, др. Илија Вучетић и Љубомир Стефановић.

О избору овом известиће се сваки члан изводом из овога записника.

8. Председник напомињући, да је ове године настала трогодишња обнова чиновника матичних, осим чиновника благајничких, који су лане изабрани, — позива скупштину, да избере за друштво секретара.

За секретара би једногласно изабран на три године досадашњи секретар матичин А. Хацић са досадањом платом. — О избору овом известиће се управни одбор.

9. Председник позива скупштину да избере себи актуара.

Скупштина бира једногласно на три године за актуара досадањег актуара Саву Петровића са дојакошњом платом, о чему ће се и управни одбор извести.

10. Председник позива скупштину да избере себи главнога фискала.

За главнога фискала друштвеног бира се једногласно на три године дана др. Илија Вучетић, досадањи главни фискал са дојакошњом платом.

О избору овом да се извести и управни одбор.

11. Председник позива, да се избере питомачки надзорник, и јавља, да се за то место пријавила два проситеља: досадањи надзорник др. Константин Пејичић и Игњат Станимировић, свршени правник.

Већином гласова би за питомачког надзорника на три године изабран др. Константин Пејичић, досадањи надзорник, са дојакошњом платом.

О избору овом извешћује се и управни одбор.

12. Управни одбор јавља у ствари наређене сеобе матичине ово:

Високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова, одписом својим од 19. децембра 1875 бр. 80301. на представку главне скупштине матичине од 26. и 27. септембра 1875. а под бр. 8. одговорило је, да „Матица Српска“ своје седиште премести из Новог Сада у Будим-Пешту, ако жели и даље руковати текелијном закладом, — а ако и после дубљег расуђења, придржавајући се своје представке, жели као књижевно друштво и даље у Н. Саду остати, то нека учини припремна наређења к. о. што треба, да би могла целу закладу текелијну што пре предати у основном писму на ту цел означеном представништву српске црквене општине пештанске.

Уједно је исто министарство наредило, да се ради тога сазове ванредна главна скупштина и да му се одлука исте поднесе.

Према тој наредби и по одлуци управнога одбора држана је 25. марта (6. августа) о. г. ванредна главна скупштина.

Ванредна главна скупштина саслушала је с највећим поштовањем високу наредбу, по којој се „Матици“ ставља алтернатива: или да се сели у Будим-Пешту, ако жели и даље руковати текелијном закладом, или ако то неће, онда да уступи текелијну закладу на руковање српској црквеној пештанској општини. Али по што би ванредна главна скупштина, да је ма које од тога двога одлучила, морала најпре мењати устав матичин, на име § 24., по ком је седиште „Матице Српске“ у Н. Саду и § 16., који о начину руковања са текелијном закладом говори; а по што је по § 36. устава само редовна годишња главна скупштина, која се у месецу августу држи, власна мењати устав: то је ванредна главна скупштина тог једногласног мишљења била, да се она као за то ненадлежна не може ни упуштати у мериторно решавање ове ствари, него је то оставила редовној годишњој скупштини матичиној.

Ова одлука ванредне главне скупштине поднесена је високом министарству представком, у којој су према наводима високог министарства, којима свој захтев за сеобу поткрепљује, наведени противни разлози, из којих се високо министарство могло уверити, да нити је сеоба „Матице“ нити текелијног фонда нужна, нити корисна ни оправдана. Уједно је у тој представци наведена молба, да ће високо министарство, боље обавештено, доћи до тог увиђења, да од свију разлога у високој наредби није ни један ни близу довољан, да би се њиме могао оправдати захтев за сеобу „Матице“ или за премештање текелијног фонда у Будим-Пешту.

На ову представку ванредне главне скупштине није до сада министарство ништа одговорило.

За тим је прочитана наредба високог министарства од 19 децембра 1875. бр. 30.301, и представка, која је на ту наредбу од ванредне главне скупштине држана 25. марта (6. априла) о. г. високом министарству поднесена. (Види „Ванредну главну скупштину“)

Председник позива све оне чланове, који би хтели што у овој ствари говорити, да се ради тога пријаве.

Члан М. Димитријевић у подужем говору износи овај предлог за одлуку:

Редовна главна скупштина саслушавши наредбу високог министарства и представку ванредне главне скупштине узима ту представку с одобрењем на знање и усваја све оне разлоге, које је споменута ванредна скупштина у тој представи навела. Пошто је у поднесеној представи ванредна скупштина изјавила поуздану наду, да ће високо министарство, уваживши разлоге у представи наведене, од своје наредбе одустати, а високо министарство није до сада на споменуту представку одговорило, из чега се даје закључити, да је високо министарство, боље обавештено, заиста од извршења своје наредбе одустало, — то ова редовна главна скупштина не налази повода овом приликом у расправљање и решавање овога предмета упуштати се. Осим тога пак не би ова редовна скупштина ни власна била да овај предмет, који у смислу устава друштвеног промену истог устава у себи садржи, у претрес узме, по што се за поменуту промену у чланку 36. устава присуство од две трећине свију чланова захтева; а на овој редовној скупштини од 340 матичиних чланова није ни једна трећина икупљена.

Скупштина једногласним пристајањем прима овај предлог.

Како је већ 12 $\frac{1}{2}$  сахата прошло, то председник одгађа скупштину за 3 сахата по подне.

13. Председник отварајући скупштину у 3 $\frac{1}{4}$  по подне јавља, да је на реду извештај скупштином изасланог одбора, ради прегледања рачуна за годину 1875.

Управни одбор под бр. 176. о. год. подноси извештај тога одбора од 28. априла (10) маја о. г., у ком исти јавља, да је прегледао рачунске закључке од год. 1875. и упоредио их са главним и побочним књигама свију фондова, на име: фонда „Матице Српске“, Јована Наке, Илије Коларца, Константина Хаџи-Ристића, Саве Текелије, Павла Јовановића, Петра Костића, Гавре Романовића, Петра Класановића, Вука Стеф. Караџића и фонда за потпомагање српских вероисповедних школа. Одбор је пронашао све те рачуне у реду и за тачне, па је то и на рачунским закључцима за сваки фонд посебице потврдио.

Узима се на знање и за супер-ревизоре рачуна свију фондова под управом матичином за годину 1876. бирају се ови чланови: Пера Натомевић, Ј. Г. Адамовић и Пера Попадић.

14. Управни одбор под бр. 171—5. о. г. на основу извештаја из његове средине за прегледање рачуна изасланог одбора, предлаже, да се изда рачунарима матичиним опросница за рачуне за годину 1875., вођене о фонду матичином, накином, романовићевом, класановићевом, коларчевом, вуковом, хаџи-ристићевом и за потпомагање вероисповедних школа.

Предлог се прима и за споменуте рачуне издаје се опросница рачунарским чиновницима матичиним, и то: Арону Поповићу као књиговођи и Данилу Манојловићу као благајнику.

15. Управни одбор под бр. 494. ех 1875. јавља, да је високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова отписом својим од 15. новембра 1875. бр. 28.334. одобрило из лањске главне скупштине поднесене му про-

рачуна о заједничким управним трошковима и о текелијном фонду за годину 1876.

Оба ова одобрена прорачуна издао је управни одбор благајници, с тим строгим налогом, да их се у свему придржава и по њима управља.

Узима се на знање.

16. Управни одбор под бр. 12. У. О. о. г. јавља, да је високо кр. уг. министарство просвете и црквених послова, отписом својим од 31. децембра 1875. бр. 31.684. одобрило из лањске главне скупштине поднесене му прорачуне фонда јовановићевог и костичевог за год. 1876. са неким примедбама, на које су му поднесена захтевана разјасњења.

Оба ова прорачуна издана су благајници с упутством, да се по њима управља.

Узима се на знање.

17. Управни одбор под бр. 493. У. О. ех 1875. јавља, да је внс. кр. уг. министарство просвете и црквених послова, отписом својим од 15. новембра о. г. бр. 28.333. на представку лањске главне скупштине матичине од 26. и 27. септ. 1875. бр. 13. одобрило, да се не мора тражити предходна дозвола за нове издатке, којима се терете стипендијски фондови под управом матичином, али под овим условима, којих се друштво мора строго придржавати:

1. Да се подносе прорачуни за годину што долази министарству до свршетка септембра сваке године о свима стипендијским закладама под управом матичином.

У тим прорачунима треба да је по рубрикама исказано, колико је примљено и издано у прошлој години, колка је била по прорачуну одобрена свота за годину, која је у течају и потреба за годину што долази.

2. Да се у сваком таквом случају, у ком издавање ма које рубрике у прорачуну за годину што долази, прелази рубрику издавања прорачуна од прошле године, у примедби свака така повишица опширно разложи, а по потреби да се приложе и исправе, које се такве повишице тичу.

3. Да се од владе одобрени прорачуни не смеју прекорачити, и зато ће се сваки издаци, који пређу одобрене прорачуне, приликом прегледања рачуна ставити на терет „Матици“, ако се не би на таква издавања одобрење више надзорне власти у напред изискало.

Уједно јавља управни одбор, да је висока наредба министарска са општена благајници, и да је иста упућена, да је се у свему строго придржава. — Узима се на знање.

18. Управни одбор подноси штампани „Преглед стања фондова под управом „Матице Српске“ за годину 1875“, с примедбом, да је према одлуци лањске главне скупштине на сваком рачунском закључку потписан и од управног одбора и од главне скупштине изаслани одбор за прегледање рачуна.

Узима се на знање и штампани преглед у два екземплара да се поднесе високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова.

19. Управни одбор под бр. 260. У. О. о. год. подноси рачунске закључке свршетком јуна 1876. о свима фондовима под управом матичином.

По тим закључцима износило је стање благајне 30 јуна 1876:

|     |                                                                                 |   |   |   |   |   |                                           |    |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|-------------------------------------------|----|
| 1.  | фонда текелијног                                                                | — | — | — | — | — | 234.003 ф. 05 <sup>1</sup> / <sub>6</sub> | н. |
| 2.  | " јовановићевог                                                                 | — | — | — | — | — | 41,692 ф. 34 <sup>3</sup> / <sub>10</sub> | н. |
| 3.  | " костичевог                                                                    | — | — | — | — | — | 35.728 ф. 46 <sup>1</sup> / <sub>6</sub>  | н. |
| 4.  | " класановићевог                                                                | — | — | — | — | — | 2.325 ф. 89 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | н. |
| 5.  | " романовићевог                                                                 | — | — | — | — | — | 9.098 ф. 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>   | н. |
| 6.  | " матичиног                                                                     | — | — | — | — | — | 12.596 ф. 80                              | н. |
| 7.  | " навиног                                                                       | — | — | — | — | — | 23.483 ф. 76 <sup>3</sup> / <sub>10</sub> | н. |
| 8.  | " коларчевог                                                                    | — | — | — | — | — | 4.197 ф. 12                               | н. |
| 9.  | " хади-ристићевог                                                               | — | — | — | — | — | 1.179 ф. 32                               | н. |
| 10. | " Бука Караџића                                                                 | — | — | — | — | — | 888 ф. 99                                 | н. |
| 11. | " за вероисповедне школе                                                        | — | — | — | — | — | 62 ф. 82                                  | н. |
| 12. | У фонду о заједничким управним трошковима остало је дуга у издавању 35 ф. 86 н. |   |   |   |   |   |                                           |    |

Узима се на знање.

20. Управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун о заједничким управним трошковима за годину 1877. у два примерка.

По том прорачуну износи:

|    |                  |   |   |   |   |   |   |                 |    |
|----|------------------|---|---|---|---|---|---|-----------------|----|
| 1. | Приход           | — | — | — | — | — | — | 6.052 ф. 80     | н. |
| 2. | Исказана потреба | — | — | — | — | — | — | 6.049 ф. 64     | н. |
|    |                  |   |   |   |   |   |   | Сувишак 3 ф. 16 | н. |

Одобрава се у целости и подноси се високом кр. уг. министарству просвете и црквених послова.

21. Управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун фонда текелијног за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|    |          |   |   |   |   |   |   |                     |    |
|----|----------|---|---|---|---|---|---|---------------------|----|
| 1. | Примање  | — | — | — | — | — | — | 22.260 ф. 10        | н. |
| 2. | Издавање | — | — | — | — | — | — | 15 317 ф. 50        | н. |
|    |          |   |   |   |   |   |   | Сувишак 6.942 ф. 60 | н. |

Одобрава се у целости и подноси се високом министарству.

22 Исти управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун фонда „Матице Српске“ за год. 1877.

По том прорачуну износи:

|    |          |   |   |   |   |   |   |                 |    |
|----|----------|---|---|---|---|---|---|-----------------|----|
| 1. | Примање  | — | — | — | — | — | — | 5.185 ф. 75     | н. |
| 2. | Издавање | — | — | — | — | — | — | 5.092 ф. 75     | н. |
|    |          |   |   |   |   |   |   | Сувишак 98 ф. — | н. |

Одобрава се у целости и о том се и управни одбор и књижевно одељење ради њиховог равнања извешћују.

23. Исти управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун фонда Павла Јовановића за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|    |          |   |   |   |   |   |   |                     |    |
|----|----------|---|---|---|---|---|---|---------------------|----|
| 1. | Примање  | — | — | — | — | — | — | 2.892 ф. 40         | н. |
| 2. | Издавање | — | — | — | — | — | — | 1.564 ф. 55         | н. |
|    |          |   |   |   |   |   |   | Сувишак 1 327 ф. 85 | н. |

Одобрава се у целости и подноси се високом министарству.

24 Исти управни одбор под бр. 261 У. О. о. г. подноси прорачун фонда Јована пл. Наке за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |             |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|-------------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 1.568 ф. 34 | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 1.138 ф. 20 | н. |

Сувишак 430 ф. 14 н.

Одобрава се у целости, и о том се и управни одбор и књижевно одељење ради њиховог равнања извешћују.

25 Исти управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун фонда Петра Костића за год. 1877.

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |             |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|-------------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 2.414 ф. 80 | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 2.141 ф. 20 | н. |

Сувишак 273 ф. 60 н.

Одобрава се у целости и подноси се високом министарству.

26. Исти управни одбор под бр. 261. У. О. о. г. подноси прорачун фонда Петра Класановића за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |           |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|-----------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 154 ф. 60 | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 33 ф. 90  | н. |

Сувишак 120 ф. 70 н.

Одобрава се у целости и о томе се и управни одбор ради свога равнања извешћује.

27. Исти подноси прорачун фонда Гавре Романовића за годину 1877

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |           |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|-----------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 617 ф. 40 | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 883 ф. 10 | н. |

Сувишак 284 ф. 30 н.

Одобрава се и издаје се управном одбору да се по њему управља.

29. Исти подноси прорачун фонда за споменик Вука Караџића за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |          |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|----------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 59 ф. 67 | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 12 ф. 75 | н. |

Сувишак 46 ф. 92 н.

Одобрава се и издаје се управном одбору да се по њему равна.

30. Исти подноси прорачун фонда Хаци-Ристићевог за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|             |   |   |   |   |   |   |          |    |
|-------------|---|---|---|---|---|---|----------|----|
| 1. Примање  | — | — | — | — | — | — | 70 ф. —  | н. |
| 2. Издавање | — | — | — | — | — | — | 14 ф. 88 | н. |

Сувишак 55 ф. 12 н.

Одобрава се и издаје се управном одбору да се по њему управља.

31. Исти подноси прорачун фонда за потпомагање српских вероисповедних школа за годину 1877.

По том прорачуну износи:

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| 1. Примање — — — — —  | 4 ф. 20 н. |
| 2. Издавање — — — — — | — ф. 85 н. |

Сувишак 3 ф. 35 н.

Одобрава се и издаје се управном одбору, да се по њему управља.

32. Управни одбор под бр. 70. У. О. о. г. предлаже, да<sup>с</sup> се Стојан Угровић из Ст. Градишке, Марко Бикар из Сомбора, Коста Шербан из Вршца, Никола Савић и Стеван Вукомановић из Земуна, који ни на поповљене опомене нису хтели платити заостале рате за чланство, нити од себе задужнице издати, — у смислу одлуке главне скупштине од године 1874 бр. 25. Г. С. избришу из броја чланова матичних.

Предлог се прима и управни одбор упућује се, да то брисање из броја чланова у матичним књигама спроведе

33. Управни одбор под бр. 263. У. О. о. г. предлаже, да се потраживање против пок. Лазара Стојковића, његодашњег адвоката у Суботици, који се састоји у неукњиженој обвезници од 150 фор. б. и или 63 фор. а. вр. капитала и преко 150 фор. заостале камате, коначно из књига матичних избрише, пошто та обвезница није осигурана, а по подробном испитивању у самом месту последњег пребивања и смрти покојникове главни фискал друштвени потпуно се уверио, да исти није по себи никаква иметка оставио, из кога би се то потраживање бар колико толико могло наплатити.

Предлог се прима и управни одбор упућује се, да то потраживање као ненаплативо из књига матичних избрише.

34. Управни одбор под бр. 460. У. О. ех 1875 предлаже, да се накнади путни трошак у Будим-Пешту и натраг секретару друштвеном А. Хаџићу, који је по одлуци лањске главне скупштине ишао са изасланством скупштинским у Будим-Пешту, да тамо преда преузвишеном г. Августу Трефору, кр. уг. министру просвете и црквених послова, представку скупштинску.

Исти секретар добио је од управнога одбора ради подмирења путнога трошка 100 фор. вађевине, коју је он од 1. јануара о. г. у месечним ратама по 10 фор. до данас отплаћивао.

Предлог се прима и управни се одбор упућује, да секретару друштвеном из фонда матичног исплати 100 фор. у име накнаде путнога трошка, учињеног приликом његовог изасланства у Будим-Пешту.

35. Управни одбор под бр. 51. У. О. о. г. јављајући, да је српска новосадска читаоница у име старог најма до свршетка године 1875 дуговала свега 558 фор. 75 н. и то главнице 375 фор. а интереса 183 фор. 75 н., износи молбу исте читаонице, којом тражи, да јој се опрости онај део дуга, који је као интерес рачунап за стан; а за првобитни дуг од 375 фор. јавља, да је благајници исплатила.

Молба се уважава и управни се одбор упућује, да на стари дуг читаонички нарахунани интерес од 183 фор. 75 н. из главних књига матичних као потраживање избрише.

36. Књижевно одељење под бр. 9. К. Одс. о. г. предлаже, да се распишу ове награде из фонда накиног:

I. За ова дела:

1. Роман, драма или шаљива игра из српског живота. — Награда за мање дело 200 фор. а за веће 300 фор. — Рок Петров-дан 1877.

II. За ове чланке за „Летопис“:

1. Живот и књижевна радња Лукијана Мушицког. — Наградиће се по садржају и по вредности. — Рок истиче 31. децембра 1876.

2. Историја нашега народа у горњој крајини (у Ђенералату карловачко-вараждинском). — Награда 300 фор. — Рок Петров-дан 1877.

3. Преглед садржаја свих Летописа „Матице Српске“ за 50 година (од 1826 до 1876). — Награда 100 фор. — Рок Петров-дан 1877.

4. Наша новија драматика — Награда 200 фор. — Рок Петров-дан 1877.

5. Историја заната и индустрије у опште. — Награда 120 фор. — Рок Петров-дан 1877.

6. О подизању и држању винограда, вина, врта. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1877.

7. О држању и неговању стоке, краве-музаре, овце, коња, свиње, свилене бубе. — Награда за свако 60 фор. — Рок Петров-дан 1877.

Уједно предлаже књижевно одељење, да се у поновљеном распису нарочито истакне, да је „Матица“ вољна примити и по вредности наградити према количини преосталог новца и друга научна, популарно-научна и забавна дела, саставе и чланке, остављајући писцима слободан избор предмета.

На послетку предлаже, да се овласти књижевно одељење, да може издати из накиног фонда награде за она дела и чланке, која дођу мимо расписане награде, и то у течају године и пре главне скупштине, ако књижевно одељење пронађе, да та дела заслужују награде, да не би морали писци, који таква дела поднесу, чекати до главне скупштине.

Предложене за распис награде примају се, а тако исто и предлог о награђивању дела и чланака, који дођу осим расписаних награда.

37. Књижевно одељење под бр. 8. К. Одс. јавља, да су на расписане награде стигла ова дела: 1. Роман „Избирачица“ од Јосифа Суботића; 2. „Шокица“ позоришна игра од Илије Округића-Сремца; 3. „О подизању воћњака и воћака“ од Јована Борјановића; 4. Превод „Ал-корана“ од Стевана Петровића; и 5. „Кратка теоретично-практична поука о пчеларству“, од Стевана Болманца.

Јављајући, да се сва та дела налазе на оцени код друштвених чланова, предлаже, да се овласти књижевно одељење, да може споменутим делима издати награде, ако се пронађе да их заслужују.

Узима се на знање и прима се предлог књижевног одељења.

38. Књижевно одељење под бр. 7. К. Одс. о. г. према одлуци лањске главне скупштине под бр. 86. Г. С. предлаже, да се светковина педесетогодишњице матичине због познатих прилика, у којима се и „Матица“ и наш народ налази, за сад не прославља.



Предлог се прима.

39. Књижевно одељење под бр. 12. К. Одс. о. год. према упутству лањске главне скупштине под бр. 40. Г. С., на што да се употреби романо-новићева стипендија према наредби оснивачевој, узимајући у обзир да је Романовић оставио „Матици“ да интерес обрати на васпитање и образовање српских младића по њеном увиђењу, па макар ова коју струку наука изабрали, и да „Матица“ изабере ону струку наука, у којој је српство заостало, а која му је најпотребнија“, — предлаже, да се прва стипендија употреби за слушаоце живописне академије или вајарске уметности. пошто је у томе српство јако заостало, а готово сваке године долазе „Матици“ више молбеница ради подарења таквих стипендија.

Уједно предлаже, да се за годину 1877. распише стечај за једно такво место, са годишњом стипендијом од 200 фор., као што је то сам оснивач у својој последњој вољи одредио.

Предлог се прима и књижевно одељење упућује се, да се о извршењу његовом постара.

40. Књижевно одељење под бр. 1. К. Одс. о. г. одговарајући налогу лањске главне скупштине под бр. 44. Г. С., да поднесе своје мишљење, да ли је Сави Текелија, по последњој вољи његовој, намера била, да се његове стипендије издају техницима, — јавља, да је целу ту ствар подробно испитао, и пошто је неумрли Сава Текелија у своме основном писму од 21. августа 1838 године своју стипендијску закладу одредио за ученике „у всеучилишту у Пешту приходјаште“ а осим тога одређења ни у основном писму ни у тестаменту текелијном нема нигде више поближе што означено, — пошто се даље под свеучилиштем само богословски, правни, медицински и филозофски факултет, никако пак и техничке науке разумевају, — и пошто на послетку по гласу питомачких списака, који се у архиви матичној налазе, сам Текелија за цело време свога живота, на име у школским годинама 1838/9, 1839/40, 1840/1 и 1841/2 није ни једном технику или тако званим тадашњим слушаоцима геометрије стипендију дао: то је књижевно одељење тога мишљења, да из свега тога изилази очевидна намера текелијна, да се његова стипендија не може издавати техницима.

Главна скупштина једногласним пристајањем прихваћа и усваја мишљење књижевног одељења.

41. Главни фискал друштвени др. Илија Вучетић јавља, да су од свију фондова, што стоје под управом „Матице Српске“ имали у течају ове последне године, само фонд Саве Текелије 4, и фонд Павла Јовановића једну већу парницу.

Стање тих парница је ово:

I. Парнице фонда Саве Текелије:

1. Парница против Ђорђа и Марије Грујића због 1200 фор. а. вр.

Ово је потраживање осигурано, али пошто остали укњижени веровници, који су иза текелијног фонда на дужничким непокретностима нитабулисани, поричу фонду текелијном право на потраживање камата, то се сада око тога води парница, и с тога до сада још није свршена.

2. Парница прогив Лазара Тенецког у Араду због накнаде 3 077 ф. 32 новчића.

Ова је парница довршена још октобра месеца лањске године и поднета је суду на пресуду. Али арадски кр. судбени сто пре него што би пресуду донео, изда „Матици“ налог, да све уз парницу прикључене прилоге у одостовереном мађарском преводу, а осим тога све рачуне Тенецкове у оригиналу поднесе. Услед тога налога буду у одређеном року рачуни Тенецкови сви у оригиналу а остали прилози парнични у одостовереном мађарском преводу суду поднесени; но арадски кр. судб. сто не задовољи се ни с тиме, него изда нову одлуку, по којој се и сви рачуни Тенецкови, који преко 30 табака износе, имају у доставерном мађарском преводу поднети. Против одлуке судске дао је главни фискал по решењу управнога одбора ништавну жалбу и 28. августа о. г. добио је одлуку касационог суда, којом се ништавна жалба одбија и наређује, да се сви рачуни имају у року од 60 дана на мађарски превести. Тако ће се сад та одлука морати извршити, што ће текелији фонд знатна трошка стати. За тим ће доћи пресуда.

3. Пресуда вароши Арада против текелијног фонда због окупације кућишта под грунт. зап. бр. 415 у Араду.

Парницу је ову текелији фонд како код првог тако и код другог суда добио, односно варош је арадска с потраживањем својим одбијена, те је сад и највишем суду поднела призив.

4. Парница против Валенте Дунђерског из Сентомаша због дуга од 400 фор.

У овој парници обављена је процена дужничких непокретности и сада се очекује, да се одреди дражба.

Осим овде наведених парница имао је текелији фонд у течају године 41 парницу због дужних камата. Парнице су те све које поравнањем које пресудом довршене.

II. Парница фонда Павла Јовановића.

1. Парница стечајне масе Јована Арванје и његове жене против фонда јовановићевог због 4 075 фор. б. вр.

Ова је парница довршена код првога суда тако, да је тужилачка маса с тужбом одбијена, али се није том пресудом задовољила, него је поднела призив кр. табли. Изгледу су поуздани, да ће фонд јовановићев и на другом суду ову парницу добити.

Осим тога имао је фонд јовановићев у течају ове године осам, фонд костичев 27, фонд накин 4, фонд класановићев 2, и фонд матичин 2 мање парнице због дужних камата. Све те парнице довршене су које поравнањем које пресудом, а по што многи покрај свега тога још никако нису дужне камате исплатили, то су код некојих већ и овршбе у течају. — Узима се на знање.

42. Књижевно одељење под бр. 14. К. Одс. о г. јавља, да су у текелијном заводу при свршетку другог школског течаја 1875/6 ова места остала упразњена, и то: места Јована Велимировића и Алексе Ђукића, ригорозаната медицине, и Павла Марјановића ригорозанта права, којима је рок за уживање њихове стипендије истекао; — места: Јована Томића и Младена

Радловића правника, који су се на својој стипендији захвалили, што не знају мађарскога језика; — место Стевана Данкулова, III. године правника, који је у течају другог семестра код куће своје умрло, — и места: Павла Бастића и Миливоја Адамова, свршених правника, ако им се не би допустило да уживају текелијну стипендију још за годину дана ради полагања строгих испита.

Стечај на пет упразњених места био је расписан до 10. (22.) авг. о. г. и на тај су се пријавили ови молиоци: 1. Стеван Јеремић из Мартоноша, философ II. године; 2. Милан Шишман из Темешвара, свршени II. године правник; 3. Ђена Поповић из Баје, свршени I. године правник; 4. Мита Живковић из Ст. Бечеја, свршени гимназиста; 5. Стеван Милованов, свршени гимназиста; 6. Пера Јаковљевић из Ђале, медик I. године; 7. Лазар Јовановић из Суботице, свршени I. године правник; 8. Мита Вујковић из Сомбора, свршени гимназиста; 9. Петар Теодоровић из Мраморка, свршени реалац; 10. Мита Калић из Новог Сада, свршени правник III. године и професор на реалци у Осеку; 11. Јован Протић из Меленаца, свршени II. године правник; 12. Павле Софрић из Сент-Андрије, свршени гимназиста; 13. Стеван Јовановић из Ченте, свршени гимназиста VI. разреда; 14. Данило Панић из В. Бечкерека, свршени гимназиста; 15. Иван Веселиновић, свршени I. год. правник из Песка; 16. Јован Видић из Новог Сада, свршени гимназиста; 17. Михаило Влашкалић из Врањева, свршени I. године правник; 18. Младен Протић из Шњегавића, свршени гимназиста; 19. Владимир Николић из Добрице, свршени II. године правник; 20. Петар Вуцелић из Гор. Карловца, свршени гимназиста VI. разреда; и 21. Милан Давидовац из Каћа, свршени I. године правник.

Књижевно одељење остављајући Павла Бастића и Миливоја Адамова, свршене правнике, у уживању њихових стипендија још за годину дана ради полагања строгих испита под обичним за ригорозанте прописаним условима, предлаже од 21 проситеља, погледом на доказани одличан успех у наукама, на сиромашно стање и похвално владање, ову деветорицу ради избора по азбучном реду:

1. Ивана Веселиновића, свршеног I. године правника; 2. Миту Вујковића, свршеног гимназисту; 3. Миту Живковића, свршеног гимназисту; 4. Перу Јаковљевића, свршеног I. године медика; 5. Стевана Јеремића, свршеног II. године слушаоца философије; 6. Лазара Јовановића, свршеног I. године правника; 7. Стевана Милованова, свршеног гимназисту; 8. Јована Протића, свршеног II. године правника; и 9. Милана Шишмана, свршеног II. године правника.

Књижевно одељење у свом извештају напомиње даље, да су осим ових предложеника имали обичну квалификацију још и ови проситељи: 1. Павле Софрић, свршени гимназиста; 2. Данило Панић, свршени гимназиста; 3. Јован Видић, свршени гимназиста; 4. Михаило Влашкалић, сврш. I. год. правник; 5. Младен Протић, сврш. гимназиста, 6. Владимир Николић, свршени II. године правник; 7. Петар Вуцелић, свршени гимназиста VI. разреда; и 8. Милан Давидовац, свршени I. године правник;

— али да се само обична квалификација ових проситеља према изврсној способности споменутих предложеника није могла овом приликом у обзир узети.

Скупштина узимајући с одобрењом на знање извештај књижевног одељења и остављајући питомце Павла Бастића и Миливоја Адамова, свршене правнике, у уживању њихове стипендије још за годину дана ради полагања строгих испита, бира путем тајног гласања на шест упразњених места од предложених проситеља већином гласова ове за питомце текелијце: 1. Миту Вујковића; 2. Миту Живковића; 3. Стевана Миланова; 4. Ивана Веселиновића; 5. Лазара Јовановића и 6. Стевана Јеремића.

О избору овом известиће се и вр. уг. министарство просвете и црквених послова, и књижевно одељење и управни одбор и надзорништво текелијног завода, и сваки молилац посебнице уз повратак молбеница, с тим додатком за оне, који нису изабрани, да им се молби овом приликом није могло за доста учинити

43. Књижевно одељење под бр. 16. К. Одс. о г. јавља, да је на место питомца костихеве закладе, Николе Пгића, који је у војнике увршћен, био расписан стечај до 10. (22) августа о. г. и да су се на тај расписани стечај пријавили ови проситељи: 1. Јован Стејић из Черевиха, свршени гимназиста I разреда; 2. Стојан Цвенић из Шида, свршени гимназиста I разреда; 3. Ђорђе Алексијевић из Земуна, свршени гимназиста III. разреда; 4. Душан Писаревић из Руме, свршени гимназиста I. разреда.

Уједно предлаже књижевно одељење, да се стипендија Костићева од 300 фор., коју је до сад Никола Пгић као слушалац горње гимназије примао, изда питомцу Костићеве закладе, Ђорђу Милутиновићу, који је IV. гимназијски разред с одликовањем свршио, а истог стипендија опет од 250 фор. да се подели Јовану Стејићу, који је I. гимн. разред с одликовањем свршио и који по последњој вољи оснивачевој као Черевиханин и као сиромах има привенства над осталим проситељима за стипендију костихеву.

Прима се предлог књижевног одељења и досадањем питомцу костихевом Ђорђу Милутиновићу даје се стипендија од 300 фор. а за питомца костихевог са стипендијом од 250 фор. бира се Јован Стејић

У смислу последње воље оснивачеве у скупштину позвани изасланици Черевихке општине парох Јован Максимовић и Совра Урошевић изјављују у скупштини, да се потпуно слажу са том поделом стипендија.

О избору овом поднеће се извештај високом министарству просвете и црквених послова, а доставиће се до знања књижевном одељењу и управном одбору и надзорништву свих питомаца.

44. Књижевно одељење под бр. 15. К. Одс. о г. јављајући, да је пред саму скупштину на својој стипендији захвалио питамац јовановићев Стеван Костић, техничар V. године, свршивши техничке науке, — предлаже, да се на место његово распише стечај на 4 недеље дана и да се књижевно одељење и управни одбор овласте, да то упразњено место избором попуне.

Прима се предлог књижевног одељења, и расписује се стечај, који ће трајати 4 недеље дана, од дана, кад исти последњи пут у новинама изађе

45. Књижевно одељење под бр. 18. К. Одс о. г. јављајући, да су у стипендијској заклади димитријевићевој остала ова места упразњена: 1. Стевана Ђорђевића, свршеног правника, који је на стипендији од 250 фор захвалио; 2. Андрије Миљћа, ригорозанта права, са стипендијом од 250 ф.; предлаже, да главна скупштина Његовој Светости патријарху српском у погледу димитријевићевих стипендија овај предлог поднесе:

I. У уживању стипендије од 250 фор. да се остави Никола Пошов, свршени медик V. године, који је по сведоцима деканатској заслужио, да ужива стипендију још годину дана ради полагања строгих испита; а на место Стевана Ђорђевића и Андрије Миљћа, који су до сада стипендију од 250 фор. уживали, да дође: Милан Давидовац, свршени I. године правник и Данило Панић, свршени гимназиста, досадањи питомци димитријевићевих са стипендијом од 200 фор.

II. На стипендијска места: Милана Давидовца и Данила Панића од 200 фор да дођу: Јован Ивковић и Павло Бота, који су VI. гимназијски разред са одличним успехом свршили и који су до сад из исте закладе стипендију од 150 фор уживали;

III. На места J. Ивковића и П. Боте да се распише стечај за две стипендије, свака од 150 фор. за слушаоце ниже гимназије, и да се књижевно одељење с управним одбором власти, да на та два места учини тројни предлог патријарху српском, ако би на све ове предлоге пристао.

Предлог књижевног одељења прима се и подиће се Његовој Светости патријарху српском.

46. Председник јавља, да је члан Стеван В. Попонић, у смислу пословног реда потпомогнут од четворице чланова, поднео овај предлог за одлуку:

„Да би „Матица Српска“ могла одговорити једној великој потреби српске књижевности предлажем:

Да главна скупштина у извршењу §. 3. lit. а) и б) свога устава упутити књижевно одељење, да изради и доведућој скупштини поднесе питањни план о томе, како би „Матица Српска“ по примеру других књижевних друштава а с обзиром на потребу српске књижевности могла помоћу свога фонда и претплате отпочети издавати периодичну библиотеку поучно писаних списа за народ, изворних и добро преведених, а из разних струка наука.“

Уступа се књижевном одељењу да поднесе, у колико то нађе за целисходно, скупштини, што долази, предлог о томе с нацртом заједно, на који би се начин могло то најзгодније произвести.

47. Др. Јован Јовановић, наводећи, да се облигација од 1,200 фор., коју је његов брат Корнел Јовановић кад је за благајника матичиног изабран био, као кауцију депоновао, и коју је после и за касировања Петра Њинковића при „Матици“ оставио, — још и сада у поседу матичином налази, а по што се исти његов брат сада у истражном затвору налази, коме бог зна кад ће краја бити, са сад, кад га је задруга за међусебно помагање, код које је деловођа, у напред казнила, обустављајући му плату, једини извор његовог живљења. те је тако у највећу оскудицу пао

то у сљед поруке брата свога Корнела а у име његово моли скупштину, да се решење донесе, да му се поменути облигација што пре изда, да не би, спаднувши на апсанску храну, своје већ изгубљено здравље са свим упропастио.

Упућује се управном одбору, да споменути обвезницу изда, у колико то без штете матичине може бити.

48. Председник казајући, да је скупштина овом приликом свој рад свршила, и захваљујући члановима, који су дошли на скупштину, позива, да се у смислу пословног реда изберу 10 чланова, који ће овај скупштински записник потписати.

За оверење скупштинског записника бирају се ови чланови: др. Стеван Павловић, Филип Обркичежевић, Влада Стратимировић, Александар Вујић, Навао Новић, др. Илија Вучетић, Пера Попадић, Миша Дмитријевић, Стеван В. Поповић и др. Илија Огњановић.

За тим се скупштина у 6<sup>3</sup>/<sub>4</sub> сахата по подне разишла с ускликом: „Живео председник!“

Прочитано и потписано.

## V. Именик „Матице Српске“

ЗА ГОДИНУ 1876/7.

Председник: Стеван Брановачки.

Подпредседник: Др. Стеван Павловић.

Подпредседник књижевног одељења: Миша Дмитријевић.

Секретар: А. Хаџић.

Књиговођа: Арон Поповић.

Актуар: Сава Петровић.

Благајник: Дан. Манојловић

Главни фискал: Др. И. Вучетић.

Уредник „Летописа“: А. Хаџић.

## Питомачко надзорништво у Вудим-Пешти:

Председник: Навао Којић.

Чланови: М. Манојловић.

Чланови: Сима Костић.

А Стојачковић.

Др. К. Пејичић, надзорник.

## Фискал и руковатељ добара текелијних у Араду:

Димитрије Крстић.

## У П Р А В Н И О Д Б О Р.

(По азбучном реду.)

Председник: Стеван Брановачки.

Подпредседник: Др. Стеван Павловић.

Одборници:

Др. Илија Вучетић.

Стеван Јефтић.

Миша Дмитријевић.

Стеван Јеленић.

## Одборници:

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| Корнел Јовановић. | Др. Мих. Полит-Десанчић. |
| Лука Јоцић.       | Димитрије Савић.         |
| Стеван Керчевић.  | Никола Станисављевић.    |
| Ђорђе Д. Кода.    | Др. Лаза Станојевић.     |
| Јован Малетић.    | Љубомир Стефановић.      |
| Пера Натошевић.   | Ђорђе Шевић.             |
| Паво Новић.       | Марко Шчилић.            |

## К њ и ж е в н и о д б о р.

(По азбучном реду.)

Председник: Стеван Грановачки.

Подпредседник: Миша Димитријевић

## Одборници:

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| Владан Арсенијевић.      | Стеван В. Поповић. |
| Филип Обркпежевић.       | Ђорђе Рајковић.    |
| Др. Илија Огњановић.     | Светозар Савковић. |
| Др. Мих. Полит-Десанчић. | А. Хаџић.          |

## К њ и ж е в н о о д е љ е њ е.

(По азбучном реду.)

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. (†) Др. Јован Андрејевић (1864.) | 21. Васа Ђурђевић — — — (1871.)      |
| 2. (†) Александар Андрић (1864.)    | 22. Јован Живановић — — (1873.)      |
| 3. Милан Андрић — — — (1877.)       | 23. Владимир Јовановић — (1868.)     |
| 4. Владан Арсенијевић — (1870.)     | 24. Др. Јован Јовановић — (1864.)    |
| 5. (†) Платон Атанацковић,          | 25. Др. Милан Јовановић — (1870.)    |
| владика — — — — — (1861.)           | 26. Димитрије Јосић — — (1869.)      |
| 6. (†) Павло Бибић — — (1864.)      | 27. Др. Лаза Костић — — (1864.)      |
| 7. Валтазар Богичић — — (1863.)     | 28. Др. Никола Крстић — (1864.)      |
| 8. Јован Бошковић — — (1864.)       | 29. Стеван Лазић — — — (1873.)       |
| 9. Јефта Вукадиновић, прота (1865.) | 30. Др. Димитрије Матић (1868.)      |
| 10. Ђорђе Вукићевић — — (1864.)     | 31. Др. Данило Медакосић (1864.)     |
| 11. Никола Ђ. Вукићевић — (1864.)   | 32. Др. Светозар Милетић (1864.)     |
| 12. Др. Илија Вучетић — (1870.)     | 33. (†) Андрија Монашевић (1865.)    |
| 13. (†) Алекс. Гавриловић (1867.)   | 34. Урош Милутиновић прота (1865.)   |
| 14. Глиша Гершић — — — (1864.)      | 35. Др. Ђорђе Патошевић (1864.)      |
| 15. (†) Јосиф Горјановић, па-       | 36. (†) Стеван Педељковић (1877.)    |
| рох — — — — — (1864.)               | 37. Др. Тодор Педељковић (1869.)     |
| 16. Никанор Грујић, владика (1864.) | 38. (†) Јосип Новић Оточа-           |
| 17. Ђорђе Даничић — — — (1864.)     | нини — — — — — (1864.)               |
| 18. Миша Димитријевић — (1869.)     | 39. Ђорђе Николајевић, прота (1864.) |
| 19. Јован Ђорђевић — — (1864.)      | 40. (†) Константин Никола-           |
| 20. Др. Милан Ђорђевић — (1871.)    | јевић — — — — — (1864.)              |

- |                                                         |                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 41. Петар Илић — — (1864.)                              | 59. Паша Поповић — — — (1869.)                        |
| 42. Филип Обрележевић — (1869.)                         | 60. Др. Ђорђе Радич — — (1864.)                       |
| 43. Др. Илија Огњановић (1874.)                         | 61. Новак Радонић — — — (1865.)                       |
| 44. Илија Округаћ Сремац (1872.)                        | 62. Ђорђе Рајковић — — (1866.)                        |
| 45. Исидор Павловић — (1867.)                           | 63. Др. Фрања Рачки — — (1868.)                       |
| 46. Др. Стеван Павловић — (1864.)                       | 64. Изаркон Руvaraц, архим. (1871.)                   |
| 47. Др. Константин Пејичић (1864.)                      | 65. Др. Милан Савић — — (1877.)                       |
| 48. (†) Др. Вождар Петра-<br>новић — — — — — (1864.)    | 66. Светозар Савковић — (1867.)                       |
| 49. Герасим Петрановић, вла-<br>дика — — — — — (1866.)  | 67. Александар Сандић — (1866.)                       |
| 50. (†) Јован Петровић — (1866.)                        | 68. (†) Павло Стаматовић (1864.)                      |
| 51. Сава Петровић — — — (1877.)                         | 69. Александар Стојачковић (1864.)                    |
| 52. Др. Мих. Пожит-Десанић (1865.)                      | 70. Др. Јован Суботић — — (1864.)                     |
| 53. (†) Гаврило Поповић, вла-<br>дика — — — — — (1864.) | 71. (†) Коста Трифковић — (1871.)                     |
| 54. Димитрије Поповић, парох (1864.)                    | 72. Др. Јован Туроман — (1867.)                       |
| 55. Ђорђе Поповић — — (1864.)                           | 73. Огњеслав Утјешеновић<br>Острожички — — — (1864.)  |
| 56. Мита Поповић — — — (1877.)                          | 74. А. Хаџић — — — — (1864.)                          |
| 57. Стеван В. Поповић — — (1869.)                       | 75. (†) Др. Јован Хаџић-Све-<br>тић — — — — — (1864.) |
| 58. Стеван Поповић — — (1871.)                          | 76. Емил Чапра — — — (1864.)                          |
|                                                         | 77. (†) Др. Јанко Шафарик (1864.)                     |

### ПОЧАСНИ ЧЛАНОВИ „МАТИЦЕ СРПСКЕ“.

(По азбучном реду.)

- |                                     |                                                       |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. (†) Др. Јован Андрејевић (1862.) | 20. (†) Петар пл. Демелић<br>Пањскачи — — — — (1840.) |
| 2. (†) Платон Атанацковић (1840.)   | 21. А. Б. Дједићки — — — (1868.)                      |
| 3. А. Беканов — — — — (1868.)       | 22. Јован Ђорђевић — — — (1861.)                      |
| 4. (†) Јован Берић — — (1839.)      | 23. (†) Семастијан Илић — (1859.)                     |
| 5. (†) Павло Берић — — (1840.)      | 24. Др. Ватрослав Јагић — (1868.)                     |
| 6. Др. А. Блајвајс — — (1868.)      | 25. Владимир Јовановић — (1867.)                      |
| 7. Др. Вазгзар Богинић (1867.)      | 26. Др. Милан Јовановић — (1868.)                     |
| 8. Јован Бошковић — — (1863.)       | 27. Феликс Каниц — — — (1868.)                        |
| 9. Стојан Бошковић — — (1868.)      | 28. Павло Којић — — — — (1842.)                       |
| 10. Алимпије Васиљевић — (1868.)    | 29. (†) Исидор Коларовић — (1863.)                    |
| 11. Гаврило Витковић — (1872.)      | 30. (†) Др. Јован Крстић (1855.)                      |
| 12. (†) Јован Витковић — (1839.)    | 31. Милан Кујунџић — — (1868.)                        |
| 13. Никола Ј. Вукчевић — (1863.)    | 32. Луј Леже — — — — — (1868.)                        |
| 14. (†) Јован Гавриловић (1868.)    | 33. А. Мајков — — — — — (1868.)                       |
| 15. (†) А. Т. Гилфердинг (1868.)    | 34. Др. Теодор Мандић — (1863.)                       |
| 16. (†) Јосиф Герјановић (1864.)    | 35. (†) Ђорђе Марго — — (1839.)                       |
| 17. Никанор Грујић — — (1860.)      | 36. (†) Александар Мана-<br>стерџа — — — — — (1851.)  |
| 18. (†) Ђорђе Дамјановић (1847.)    |                                                       |
| 19. Ђорђе Даничић — — (1863.)       |                                                       |



- |                                    |                                      |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 37. Др. Димитрије Матић — (1867.)  | 56. (†) Александар Поповић (1851.)   |
| 38. Чедомиљ Мијатовић — (1868.)    | 57. (†) Гаврило Поповић — (1861.)    |
| 39. Др. Фрања Миклошић — (1868.)   | 58. Ђорђе Поповић — — — (1863.)      |
| 40. Др. Светозар Милетић (1861.)   | 59. (†) Марко Поповић, сеп-          |
| 41. Др. Ђорђе Патошевић (1861.)    | темвир — — — — — (1852.)             |
| 42. (†) Павао Недоклански (1842.)  | 60. (†) Павао А. Поповић — (1839.)   |
| 43. Ђорђе Николајевић — — (1864.)  | 61. (†) Јосиф Рајачић, па-           |
| 44. (†) Константин Никола-         | тријарх — — — — — (1846.)            |
| јевић — — — — — (1861.)            | 62. Др. Фрања Рачки — — (1867.)      |
| 45. (†) Исидор плем. Нико-         | 63. Никола Савић, адвокат (1854.)    |
| лић Србоградски — — (1847.)        | 64. (†) Ђорђе пл. Серваци            |
| 46. (†) Јоксим Новић Ото-          | турско-кањишки — — (1840.)           |
| чанић — — — — — (1864.)            | 65. С. Спасовић — — — — (1868.)      |
| 47. Петар, Александар и Јо-        | 66. Исмаил Срезњевски — (1868.)      |
| ван пл. Палик-Учевни               | 67. Панта Срећковић — — (1868.)      |
| Фурлучки — — — — — (1846.)         | 68. (†) Др. Ђорђе Стојаковић (1839.) |
| 48. Др. Јосиф Панчић — — (1868.)   | 69. Александар Стојачковић (1863.)   |
| 49. (†) Виљем Паулини-Тот (1868.)  | 70. Др. Јован Суботић — — (1840.)    |
| 50. (†) Јован Начић — — (1840.)    | 71. Павао пл. Трифунац Бат-          |
| 51. (†) Др. Божидар Петра-         | фански — — — — — (1839.)             |
| новић — — — — — (1864.)            | 72. (†) Ђорђе Урхаз — — (1868.)      |
| 52. Герасим Петрановић — (1864.)   | 73. Огњеслав Утјешеновић             |
| 53. А. Пишић — — — — (1868.)       | Острожински — — — — (1864.)          |
| 54. (†) Михаило Погодић — (1868.)  | 74. А. Хацић — — — — (1864.)         |
| 55. (†) Гаврило Ползовић — (1851.) | 75. (†) Др. Јанко Шафарик (1861.)    |

Од ових почасних чланова положили су после свога избора за чланство прописани прилог: Платон Атанацковић, Павао Трифунац, Павао Ђојић, Исидор Николић Србоградски, др Светозар Милетић, А. Хацић и Ђорђе Николајевић.

## СПИСАК СВИХ ПИТОМАЦА

под управом „Матице Српске“  
године 1876/7.

### І. ПИТОМЦИ САВЕ ТЕКЕЛИЈЕ.

У Будим-Пешти, 300 ф. за слушаоце на универзитету, а 250 ф. за слушаоце VII. и VIII. гимн. разреда, и стан, огрев, осветљење, лекарије.

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Миљвој Адамов ригороз. права.   | 7. Павао Поповић медик III. год.  |
| 2. Павао Бастић „ „                | 8. Душан Ј. Дима „ II. „          |
| 3. Стеван Димић, правник IV. год.  | 9. Павао Јанковић правник II „    |
| 4. Свет. Дамјановић философ III. „ | 10. Димитрије Лонгиновић пр II г. |
| 5. Хран. Михаиловић, „ III. „      | 11. Михаило Поповић правник II. „ |
| 6. Светозар Поповић „ II. „        | 12. Јован Пантелић „ II. „        |

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 13. Стеван Јеремих философ III. г. | 16. Мита Вујковић философ I. г.   |
| 14. Иван Веселиновић правник II. „ | 17. Мита Живковић „ I. „          |
| 15. Лазар Јовановић „ II. „        | 18. Стеван Милованов философ I. „ |

## II. Питомци Павла Јовановића.

У Бечу, 315 фор.

- |                                              |
|----------------------------------------------|
| 1. Василије Атанацковић, техничар V. године. |
| 2. Владимир Шајковић, „ V. „                 |
| 3. Александар Табаковић, „ III. „            |

## III. Питомци Петра Костића.

Основне школе 200 фор.; доња гимназија и богословија 250 фор.; горња гимназија 300 фор.; велике школе 500 фор.

У Новоме Саду:

- |                                    |
|------------------------------------|
| 1. Ђорђе Милутиновић, гим. V. раз. |
| 2. Ђорђе Максимовић, „ III. „      |
| 3. Јован Стејих „ II. „            |

У Винковцима:

- |                                              |
|----------------------------------------------|
| 4. Петар Шевић, ученик IV. основног разреда. |
|----------------------------------------------|

## IV. Питомци Нестора Димитријевића.

Три места по 250 фор.; два по 200 фор.; а четири по 150 фор.

У Грацу:

- |                                  |
|----------------------------------|
| 1. Никола Попов, ригор. медицине |
|----------------------------------|

У Будим-Пешти:

- |                                  |
|----------------------------------|
| 2. Данило Панић, правник I. год. |
|----------------------------------|

У Јегри:

- |                                      |
|--------------------------------------|
| 3. Милан Давидовац, правник II. год. |
|--------------------------------------|

У Новоме Саду:

- |                                     |
|-------------------------------------|
| 4. Павао Бота, гимназиста VII. разр |
| 5. Јован Ивковић, гимн. VII. „      |
| 6. Богдан Гавриловић, гим IV. „     |
| 7. Михаило Ракић, „ III. „          |
| 8. Кајица Иванић, „ II. „           |

У Бечкемету:

- |                                     |
|-------------------------------------|
| 9. Александар Црњански, гим. VI. р. |
|-------------------------------------|

## ИМЕНА ЧЛАНОВА МАТИЧИНИХ. \*)

(По азбучном реду.)

|                                                 |   |    |       |
|-------------------------------------------------|---|----|-------|
| Адамовић Александар (1868) трговац у Н. Саду    | — | 50 | ф.    |
| Адамовић Ј. Г. (1868) трговац у Н. Саду         | — | —  | 50 „  |
| Аксентијевић Марко (1867) трговац у Осеку       | — | —  | 50 „  |
| Алексић Александар (1868) гостионичар у Н. Саду | — | —  | 50 „  |
| Алексић Василије (1844) трговац у Бечу          | — | —  | 40 „  |
| Анастасијевић Никола (1866) трговац у Бечкереку | — | —  | 50 „  |
| (†) Андрић Александар (1843) лаћман             | — | —  | 100 „ |

\*) До године 1867. био је улог за чланство 40фор., а од тога доба 50 фор. а. вр

|                                                  |           |     |    |
|--------------------------------------------------|-----------|-----|----|
| (†) Арсенијевић Коста (1842) прота у Панчеву     | —         | 40  | ф. |
| (†) Арсић пл. Евстахије (1838) властелин у Араду | —         | 250 | "  |
| Атанацковић Лаза (1866) трговац у Баји           | — — —     | 50  | "  |
| (†) Атанацковић Платон (1841) епископ у Н. Саду  | —         | 200 | "  |
| (†) Атанацковић Трифун (1864) поджупан у Сомбору | —         | 50  | "  |
| (†) Бабић Марко (1827) трговац у Араду           | — — —     | 40  | "  |
| (†) Бадрљица пл. Стеван (1866) адвокат у Сенти   | —         | 50  | "  |
| Бајић пл. Милош (1875) властелин од Варадије     | —         | 100 | "  |
| Бањанин Данило (1859) трговац у Карловцу         | — — —     | 50  | "  |
| (†) Барајевац Јован (1848) у Долову              | — — —     | 100 | "  |
| Барако Василије (1841) грађанин у Карловцу       | — — —     | 40  | "  |
| Барако Јован (1869) трговац у Карловцу           | — — —     | 50  | "  |
| Барако Коста (1869) трговац у Карловцу           | — — —     | 50  | "  |
| (†) Барић Јеврем (1857) у Панчеву                | — — —     | 40  | "  |
| Барјактаровић Петар (1869) трговац у Земуну      | —         | 50  | "  |
| Барусковић Глиша (1868) професор у Карловцима    | —         | 50  | "  |
| Барусковић Стеван (1868) бележник у Кисачу       | — — —     | 50  | "  |
| Белановић Јован (1868) бележник у Каменици       | —         | 50  | "  |
| Белић Алекса (1870)                              | — — — — — | 50  | "  |
| Бечкеречка општина (1847)                        | — — — — — | 60  | "  |
| (†) Бибић Никола (1864) парох у Меленцима        | — — —     | 50  | "  |
| (†) Бибић Паво (1842) парох у Меленцима          | — — —     | 40  | "  |
| Бикар Васа (1864) трговац у Сомбору              | — — —     | 50  | "  |
| Бикар Марко (1864) трговац у Сомбору             | — — —     | 50  | "  |
| Бикар Сима (1864) трговац у Сомбору              | — — —     | 50  | "  |
| Бипарић Јован (1864) трговац у Н. Саду           | — — —     | 50  | "  |
| Бира Мита (1865) трговац у Вуковару              | — — —     | 50  | "  |
| Богдановић Евгеније (1864) трговац у Н. Саду     | —         | 50  | "  |
| (†) Бозда Наум (1827) трговац у Пешти            | — — —     | 240 | "  |
| Борђошки Аврам (1865) парох у Силбашу            | — — —     | 50  | "  |
| Бошњак Теодор (1842) трговац у Хрватској         | — — —     | 110 | "  |
| Бранковић Ђорђе (1864) прота у Сомбору           | — — —     | 50  | "  |
| (†) Брановачка пл. Јулијана (1845) ђенералица    | —         | 200 | "  |
| Брановачки пл. Сава (1866) трговац у Сенти       | — — —     | 50  | "  |
| Брановачки Стеван (1861) кр. саветник у Н. Саду  | —         | 160 | "  |
| Бугарски Велимир (1867) posedник у Н. Саду       | — — —     | 50  | "  |
| Бугарски Никола (1864) сирот. отац у Панчеву     | —         | 50  | "  |
| Васиљевић Живко (1869) адвокат у Земуну          | — — —     | 50  | "  |
| Васиљевић Игњат (1871) трговац у Земуну          | — — —     | 50  | "  |
| Векецки Јаша (1869) posedник у Јарковцу          | — — —     | 50  | "  |
| Величко Никола (1855) трговац у Темишвару        | — — —     | 50  | "  |
| (†) Вељков Димитрије (1834) тргов. агент у Пешти | —         | 40  | "  |
| Владисављевић Стеван (1867) posedник у Н. Саду   | —         | 40  | "  |
| Владислав Јован (1853) трговац у Бечу            | — — —     | 40  | "  |
| Влашић Тривун (1866) свештеник у Сенти           | — — —     | 50  | "  |

|                                                     |   |   |     |    |
|-----------------------------------------------------|---|---|-----|----|
| (†) Војновић Алекса (1837) адвокат у Пешти          | — | — | 40  | ф. |
| Враћешевевић Стеван (1866) трговац у Панчеву        | — | — | 50  | "  |
| Вујић Ђождар (1865) поштар у Суботици               | — | — | 50  | "  |
| Др. Вујић Јован (1864) адвокат у Сомбору            | — | — | 50  | "  |
| Вујић Љубомир (1866) трговац у Сенти                | — | — | 50  | "  |
| Вукадиновић Јефта (1864) прота у Земуну             | — | — | 50  | "  |
| Вукашиновић Александар (1864) подбележ. у Вуковару  | — | — | 50  | "  |
| Вукићевић Ђорђе (1864) адвокат у Н. Саду            | — | — | 50  | "  |
| Вукићевић Петар (1864) сенатор у Сомбору            | — | — | 50  | "  |
| (†) Вуковић Ђорђе (1864) парох у Н. Саду            | — | — | 50  | "  |
| Вуковић Ђорђе (1867) судак у Шиду                   | — | — | 50  | "  |
| Др. Вучетић Илија (1870) адвокат у Н. Саду          | — | — | 50  | "  |
| Вучетић Михаило (1838) вел. купац у Грсту           | — | — | 50  | "  |
| Гавански Ђорђе (1866) поседник у Н. Саду            | — | — | 50  | "  |
| (†) Гавриловић Александар (1864) професор у Н. Саду | — | — | 50  | "  |
| (†) Гагић Јеремија (1838) конзул у Дубровнику       | — | — | 40  | "  |
| (†) Гвоздановић Јован (1853) трговац у Н. Саду      | — | — | 40  | "  |
| (†) Георгијевић Ђорђе (1830) трговац у Тителу       | — | — | 40  | "  |
| (†) Георгијевић Михаило (1853) трговац у Н. Саду    | — | — | 40  | "  |
| (†) Георгијевић Младен (1827) трговац у Темишвару   | — | — | 40  | "  |
| (†) Георгијевић Паво (1857) адвокат у Зомби         | — | — | 60  | "  |
| (†) Георгијевић Тимотије (1830) трговац у Тителу    | — | — | 120 | "  |
| Герески Атанасија (1870) трговац у Черевиху         | — | — | 50  | "  |
| Говорчиновић Лазар (1870) занатлија у Митровици     | — | — | 50  | "  |
| Гомирје Манастир (1841)                             | — | — | 100 | "  |
| Грчић Јован (1877) професор у Н. Саду               | — | — | 50  | "  |
| (†) Грчић Паво (1869) адвокат у Вуковару            | — | — | 50  | "  |
| Давидовић Давид (1845) адвокат у Будиму             | — | — | 40  | "  |
| (†) Давидовић М. Ђорђе (1864) адвокат у Н. Саду     | — | — | 50  | "  |
| Давидовић Лазар (1864) вел. судак у Осеку           | — | — | 50  | "  |
| Дамаскин п.л. Стеван (1837) властелин неметски      | — | — | 40  | "  |
| (†) Деметровић Јован (1826) трговац у Пешти         | — | — | 100 | "  |
| Деспинић Јован (1870) властелин у Ковину            | — | — | 50  | "  |
| Димитри Младен (1869) трговац у Земуну              | — | — | 50  | "  |
| Димитријевић Ђорђе (1864) адвокат у Бечкереку       | — | — | 50  | "  |
| Димитријевић Ђорђе (1867) трговац у Н. Саду         | — | — | 50  | "  |
| Димитријевић Милош (1864) кр. саветник у Н. Саду    | — | — | 50  | "  |
| Димитријевић Миша (1868) сенатор у Н. Саду          | — | — | 50  | "  |
| (†) Димитријевић Нестор (1857) трговац у Бечкереку  | — | — | 500 | "  |
| Дињашки Стеван (1865) поседник у Сентомашу          | — | — | 50  | "  |
| (†) Драгичевић Лазар (1857) трговац у Панчеву       | — | — | 200 | "  |
| Дракулић Гавра (1864) срески судак у Кули           | — | — | 50  | "  |
| Дунђерски Гедео (1870) велепоседник у Сентомашу     | — | — | 50  | "  |
| Дунђерски Лаза (1870) поседник у Сентомашу          | — | — | 50  | "  |
| Ђермек Аца (1870) трговац у Араду                   | — | — | 50  | "  |

|                                                       |   |   |   |     |    |
|-------------------------------------------------------|---|---|---|-----|----|
| Ћомпарих Мита (1868) ковач у Н. Саду                  | — | — | — | 50  | ф. |
| (†) Ћорђевић К. С. (1865) трговац у Митровици         | — | — | — | 50  | "  |
| Др. Ћорђевић Милан (1868) уредник „Заставе“ у Н. Саду | — | — | — | 50  | "  |
| Ћорђевић Милош (1868) адвокат у Бечкереку             | — | — | — | 50  | "  |
| Ћорђевић Сава (1859) адвокат у Срп. Бечеју            | — | — | — | 42  | "  |
| Ћурђевић Васа (1870) адвокат у Осеку                  | — | — | — | 50  | "  |
| Ћуричић А. (1868) трговац у Руми                      | — | — | — | 50  | "  |
| Ћурић Живко (1868) чизмар у Н. Саду                   | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Живановић Јаков (1842) у Србији                   | — | — | — | 45  | "  |
| Живановић Јован (1872) професор у Карловцима          | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Живановић Љуба (1867) трговац у Н. Саду           | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Живановић Петар (1857) у Вршцу                    | — | — | — | 200 | "  |
| Живојновић Петар (1841) грађанин у Карловци           | — | — | — | 45  | "  |
| (†) Зака пл. Ћорђе (1837) властелин бајшански         | — | — | — | 100 | "  |
| Зака пл. Петар (1854) властелин бајшански             | — | — | — | 40  | "  |
| (†) Зака пл. Стеван (1837) властелин бајшански        | — | — | — | 40  | "  |
| Захарић Александар (1873) прота у Н. Саду             | — | — | — | 50  | "  |
| Зековић Тома (1873) актуар у Н. Саду                  | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Зелић Герасим (1826) архимандрит у Далмацији      | — | — | — | 40  | "  |
| Земунска општина (1843)                               | — | — | — | 40  | "  |
| Златић Тоша (1867) поседник у Черевиху                | — | — | — | 50  | "  |
| Др. Ивановић Паво (1861) лечник у Баји                | — | — | — | 50  | "  |
| Ивковић Ананије (1864) чинов. власт. у Чанади         | — | — | — | 50  | "  |
| Ивковић Светозар (1870) трговац у Митровици           | — | — | — | 50  | "  |
| Др. Илић Ћура (1870) лечник у Ст. Бечеју              | — | — | — | 50  | "  |
| Илић Лаза (1864) чиновник у Н. Саду                   | — | — | — | 50  | "  |
| Илић Петар (1868) пенз. капетан                       | — | — | — | 50  | "  |
| Исајловић Исидор (1866) одветник у Осеку              | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Исаковић Александар (1844) вел. фискал у Кикинди  | — | — | — | 40  | "  |
| (†) Јаничари пл. Никола (1844)                        | — | — | — | 40  | "  |
| Јанковић Аксентије (1867) трговац у Ердевику          | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Јанковић Димитрије (1847) трговац у Београду      | — | — | — | 100 | "  |
| (†) Јанковић Јован (1841) грађанин у Карловцу         | — | — | — | 40  | "  |
| (†) Јанковић Коста (1864) адвокат у Бечкереку         | — | — | — | 50  | "  |
| (†) Јанковић Кристина (1854) у Карловцима             | — | — | — | 40  | "  |
| Јанковић Марко (1831) трговац у Панчеву               | — | — | — | 40  | "  |
| (†) Јеленић Стеван (1867) арендатор у Н. Саду         | — | — | — | 50  | "  |
| Јеремић Лаза (1864) угоститељ у Н. Саду               | — | — | — | 50  | "  |
| Јефремовић Милош (1867) трговац                       | — | — | — | 50  | "  |
| Јефтић Стеван (1867) трговац у Н. Саду                | — | — | — | 50  | "  |
| Јовановић Теофил (1868) трговац у Илоку               | — | — | — | 50  | "  |
| Јовановић Александар (1864) адвокат у Н. Саду         | — | — | — | 50  | "  |
| Јовановић Д. Алекса (1869) трговац у Земуну           | — | — | — | 50  | "  |
| Јовановић пл. Васа (1865) властелин у Панчеву         | — | — | — | 50  | "  |

|                                                      |     |              |
|------------------------------------------------------|-----|--------------|
| Јовановић Димитрије (1847) присед. мен. суда у Пешти | 40  | ф.           |
| (†) Јовановић Димитрије (1847) инџинир у Пешти       | —   | 40 "         |
| (†) Јовановић Евгеније (1841) епископ у Карловцу     | 85  | "            |
| Др. Јовановић Јован-Змај (1864) лечник у Београду    | 50  | "            |
| Јовановић Јован (1868) сапунџија у Н. Саду           | —   | 50 "         |
| (†) Јовановић Јован (1868) парох у Пригу             | —   | 50 "         |
| Јовановић Каменко (1866) књиџар у Панчеву            | —   | 50 "         |
| Јовановић Корнел (1864) у Н. Саду                    | —   | 50 "         |
| Јовановић Л. Лука (1869) телеграфиста у Сомбору      | —   | 50 "         |
| Јовановић А. Милан (1874) професор у Н. Саду         | —   | 50 "         |
| (†) Јовановић Михаило (1827) трговац у Пешти         | —   | 40 "         |
| (†) Јовановић Петар (1848)                           | "   | 60 "         |
| (†) Јовановић Стеван (1845)                          | "   | 40 "         |
| Јовановић Урош (1864) урбарош у Сомбору              | —   | 50 "         |
| Јовичић Петар (1864) угоститељ у Н. Саду             | —   | 50 "         |
| (†) Јовићка Еуфимија (1846) бароница у Ст. Бечеју    | 100 | "            |
| (†) Јовшић Глигорије (1853) трговац у Н. Саду        | —   | 40 "         |
| Др. Јојкић Младен (1866) лечник у Н. Саду            | —   | 50 "         |
| Јоцић Младен (1864) адвокат у Сентомашу              | —   | 50 "         |
| Јоцић Стеван (1867) трговац у Ст. Бечеју             | —   | 50 "         |
| Јурковић пл. Александар (1843) адвокат у Пешти       | —   | 40 "         |
| Калинић Александар (1868) свештеник у Ст. Паланци    | 50  | "            |
| Камбер Ђорђе (1867) поседник у Н. Саду               | —   | 50 "         |
| Карађорђевић Александар (1845)                       | —   | 461 ф. 40 н. |
| Карловачка општина (1845)                            | —   | 100 ф.       |
| Касапиновић Јован (1870) трговац у Пешти             | —   | 50 "         |
| Др. Касапиновић Светислав (1870) адвокат у Панчеву   | 50  | "            |
| Каћански Лазар (1864) парох у Сентомашу              | —   | 50 "         |
| Керчевић Стеван (1868) угоститељ у Н. Саду           | —   | 50 "         |
| (†) Кирица Теодор (1842) трговац у Земуну            | —   | 40 "         |
| (†) Кнежевић Јован (1826) трговац у Осеку            | —   | 40 "         |
| Ковачић Влада (1864) мерник у Сомбору                | —   | 50 "         |
| Кода Д. Ђорђе (1861) трговац у Н. Саду               | —   | 50 "         |
| (†) Којадиновић Ђорђе (1869) трговац у Пригу         | —   | 50 "         |
| Којић Паво (1842) адвокат у Пешти                    | —   | 54 "         |
| Којновић Александар (1868) трговац у Н. Саду         | —   | 50 "         |
| (†) Константиновић Еуфимија (1859)                   | —   | 100 "        |
| (†) Константиновић пл. Константин (1826) у Бечу      | —   | 40 "         |
| (†) Контић Ђорђе (1840) адвокат у Вуковару           | —   | 140 "        |
| (†) Коњовић Антоније (1864) земљемер у Сомбору       | —   | 50 "         |
| (†) Коњовић Давид (1840) градоначелник у Сомбору     | 50  | "            |
| Коњовић Јустин (1864) земљемер у Сомбору             | —   | 50 "         |
| Косировић Живан (1868) економ у Н. Саду              | —   | 50 "         |
| (†) Костић Глигорије (1826) трговац у Н. Саду        | —   | 40 "         |
| (†) Костић Јован (1826) парох у Н. Саду              | —   | 40 "         |

|                                                                 |   |   |       |       |
|-----------------------------------------------------------------|---|---|-------|-------|
| Костић Л. Ђорђе (1869) трговац у Митровици                      | — | — | 50    | ф.    |
| Др. Костић Лаза (1864) књижевник у Н. Саду                      | — | — | 50    | "     |
| (†) Костић Михаило (1833) адвокат у Пешти                       | — | — | 40    | "     |
| Костић Сима (1869) парох у Будим-Пешти                          | — | — | 50    | "     |
| Котур Паво (1843) трговац у Сиску                               | — | — | 40    | "     |
| (†) Крагујевић Јаков (1866) поседник у Сенти                    | — | — | 50    | "     |
| Кранчевић Петар (1853) трговац у Панчеву                        | — | — | 40    | "     |
| Крек Алекса (1861) трговац у Карловцу                           | — | — | 42    | "     |
| (†) Крестић Живко (1830) трговац у Тителу                       | — | — | 40    | "     |
| (†) Крестић Никола (1853) трговац у Н. Саду                     | — | — | 40    | "     |
| Кречаревић Паво (1864) професор у Карловцима                    | — | — | 50    | "     |
| Кривовац Васа (1868) трговац у Руми                             | — | — | 50    | "     |
| Крстић Јован (1868) адвокат у Бечкереку                         | — | — | 50    | "     |
| Др. Крстић Никола (1863) председник касационог суда у Београду  | — | — | 53 ф. | 20 н. |
| (†) Кузмановић Ђорђе (1827) у Пешти                             | — | — | 40    | ф.    |
| Кунић Андрија (1841) грађанин у Карловцу                        | — | — | 40    | "     |
| Кушевић Андрија (1852) вел. купац у Пешти                       | — | — | 40    | "     |
| Кушевић пл. Светозар (1864) властелин у Блатском                | — | — | 50    | "     |
| Лазаревић пл. Јован (1842) властелин у В. Средишту              | — | — | 100   | "     |
| Лазич Стеван (1872) професор у Карловцима                       | — | — | 50    | "     |
| (†) Лакић Сава (1868) трговац у Н. Саду                         | — | — | 50    | "     |
| Лалошевић Никола (1864) адвокат у Сомбору                       | — | — | 50    | "     |
| Лекић Стеван (1870) професор у Н. Саду                          | — | — | 50    | "     |
| Лесовић Гедеон (1864) адвокат у Сомбору                         | — | — | 50    | "     |
| Лесовић Сима (1864) кр. јавни бележник у Суботици               | — | — | 50    | "     |
| (†) Лонгиновић Кузман (1867) парох у Ердевику                   | — | — | 50    | "     |
| Лукачевић Стеван (1866) бележник у Сенти                        | — | — | 50    | "     |
| Мајински Сима (1870) парох у Сентомашу                          | — | — | 50    | "     |
| (†) Др. Максимовић Васа (1864) у Сомбору                        | — | — | 50    | "     |
| Максимовић Јован (1867) парох у Черевиху                        | — | — | 50    | "     |
| Максимовић Миша (1867) трговац у Н. Саду                        | — | — | 50    | "     |
| Др. Максимовић Никола (1866) адвокат у Сомбору                  | — | — | 50    | "     |
| Др. Максимовић Светозар (1861) лечник у Н. Саду                 | — | — | 50    | "     |
| Максимовић Тоша (1877) трговац из Уздина                        | — | — | 50    | "     |
| (†) Маленица пл. Јован (1840) властелин стаморски               | — | — | 50    | "     |
| Маленица пл. Никола (1838) властелин у Темишвару                | — | — | 40    | "     |
| Малетић Јован (1864) трговац у Н. Саду                          | — | — | 50    | "     |
| (†) Малешевић Глигорије (1841) грађанин у Карловцу              | — | — | 40    | "     |
| (†) Манасија пл. Ђорђе (1844) властелин ходоњски                | — | — | 40    | "     |
| Манојловић Данило (1868) благајник „Матице Српске“ у Новом Саду | — | — | 50    | "     |
| Манојловић Лаза (1864) поседник у Сентомашу                     | — | — | 50    | "     |
| Манојловић Мита (1864) адвокат у Сомбору                        | — | — | 50    | "     |
| Др. Манојловић Ђура (1870) адвокат у Суботици                   | — | — | 50    | "     |



|                                                    |         |       |
|----------------------------------------------------|---------|-------|
| Др. Марковић Димитрије (1864) лечник у Темишвару   | 50      | ф.    |
| (†) Марковић Јован (1864) трговац у Вуковару       | —       | 50 "  |
| Марковић Петар (1864) парох у Пирошу               | — — —   | 50 "  |
| Марковић Сима (1867) трговац у Н. Саду             | — — —   | 50 "  |
| Марковић П. Стеван (1869) трговац у Земуну         | — — —   | 50 "  |
| Матић Ђока (1866) поседник из Каменице             | — — —   | 50 "  |
| Матић Јован (1869) кр. јавни бележник у Н. Саду    | — — —   | 50 "  |
| (†) Матић Јосиф (1861) ц. и кр. мајор у Н. Саду    | — — —   | 42 "  |
| Матић Матија (1864) рентмајстор у Б. Комлошу       | — — —   | 50 "  |
| Мачвански Ђорђе (1864) у Н. Саду                   | — — — — | 50 "  |
| Мачвански Јосиф (1832) " "                         | — — — — | 50 "  |
| Маширевић Љуба (1864) адвокат у Сомбору            | — — —   | 50 "  |
| (†) Маширевић Самујило (1864) патријарх у Карловци | — — —   | 200 " |
| Др. Медаковић Данило (1853) у Загребу              | — — —   | 50 "  |
| (†) Медурић Јефта (1853) кројач у Н. Саду          | — — —   | 40 "  |
| (†) Међански Петар (1844) у Ст. Кањижи             | — — —   | 40 "  |
| Мијатовић Гавра (1869) поседник у Н. Саду          | — — —   | 50 "  |
| (†) Др. Мијатовић Ђока (1871) лечник у Н. Саду     | — — —   | 50 "  |
| (†) Мијатовић Тоша (1868) поседник                 | — — —   | 50 "  |
| (†) Миковић пл. Јован (1865) судач у Вуковару      | — — —   | 50 "  |
| Миковић Нестор (1869) учитељ у Сентомашу           | — — —   | 50 "  |
| Милаковић Јован (1869) трговац у Земуну            | — — —   | 50 "  |
| Др. Миланковић Јаков (1869) у Земуну               | — — —   | 50 "  |
| (†) Милашиновић Тима (1853) сир. отац у Н. Саду    | — — —   | 40 "  |
| Милекић пл. Ђорђе (1854) у Митровици               | — — —   | 100 " |
| Милекић пл. Ђира (1870) у Митровици                | — — —   | 50 "  |
| (†) Миленковића Стојана жена (1848) у Лугошу       | — — —   | 100 " |
| (†) Милеуснић Тодор (1843) трговац у Сењу          | — — —   | 100 " |
| Др. Милетић Светозар (1861) адвокат у Н. Саду      | — — —   | 50 "  |
| Миличевић Михаило (1841) грађанин у Карловцу       | — — —   | 40 "  |
| Миличић Игњат (1868) поседник у Н. Саду            | — — —   | 50 "  |
| Милосављевић Илија (1854) трговац у Панчеву        | — — —   | 60 "  |
| Милосављевић Сингелија (1854) у Панчеву            | — — —   | 40 "  |
| Милошев Никола (1855) трговац у Панчеву            | — — —   | 40 "  |
| Милутиновић Урош (1864) прота у Митровици          | — — —   | 50 "  |
| Мировић Димитрије (1853) трговац у Бечу            | — — —   | 40 "  |
| (†) Михајловић Арсен (1855) адвокат у Араду        | — — —   | 40 "  |
| Михајловић Васа (1865) трговац у Вуковару          | — — —   | 50 "  |
| Михајловић Ђорђе (1872) парох у Срп. Итебеју       | — — —   | 50 "  |
| Михајловић Јован (1865) трговац у Вуковару         | — — —   | 50 "  |
| (†) Михајловић Лазар (1830) вел. бележник у Араду  | — — —   | 40 "  |
| Михајловић Ника (1864) кр. саветник у Пешти        | — — —   | 50 "  |
| Др. Михајловић Петар (1870) адвокат у Панчеву      | — — —   | 50 "  |
| Мишковић Аврам (1870) трговац у Јаску              | — — —   | 50 "  |
| Мојић Коста (1870) трговац у Бингули               | — — —   | 50 "  |



|                                                                 |   |   |   |     |          |
|-----------------------------------------------------------------|---|---|---|-----|----------|
| (†) Мојсиловић Јосиф (1849) у Карловцу                          | — | — | — | 40  | ф.       |
| (†) Монашевић Андрија (1864) парох у Н. Саду                    | — | — | — | 50  | „        |
| Мохачка општина (1839)                                          | — | — | — | —   | —        |
| Мунцић Јефта (1868) у Н. Саду                                   | — | — | — | —   | —        |
| Нако п.л. Јован (1833) властелин у Б. Комлошу                   | — | — | — | 50  | „        |
| Настић Јован (1870) учитељ у Сентомашу                          | — | — | — | 50  | „        |
| Натошевић Петар (1870) трговац у Н. Саду                        | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Недељковић Антоније (1853) трговац у Н. Саду                | — | — | — | 40  | „        |
| Недељковић Ф. Ђорђе (1864) трговац у Н. Саду                    | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Недељковић Живко (1833) трговац у Т. Бечеју                 | — | — | — | 40  | „        |
| Др. Недељковић Тоша (1867) адвокат у Земуну                     | — | — | — | 50  | „        |
| Др. Ненадовић Љубомир (1867) лечник у Панчеву                   | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Ненадовић Самуило (1838) трговац у Баји                     | — | — | — | 40  | „        |
| (†) Ненадовић Стеван (1833) трговац у Коморану                  | — | — | — | 40  | „        |
| Нецић Никола (1868) трговац у Н. Саду                           | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Нешковић Гавра (1838) трговац у Черевинју                   | — | — | — | 40  | „        |
| Николајевић Васа (1866) адвокат у Даљу                          | — | — | — | 50  | „        |
| Николајевић Ђорђе (1865) прота у Задру                          | — | — | — | 50  | ф. 34 п. |
| Николић Андрија (1866) адвокат у Сенти                          | — | — | — | 50  | ф.       |
| (†) Николић Аркадија (1864) адвокат у Сомбору                   | — | — | — | 50  | „        |
| Николић Бранко (1873) жуп. перовођа у Руми                      | — | — | — | 50  | „        |
| Николић Н. Васа (1866) трговац у Ковину                         | — | — | — | 50  | „        |
| Николић Гавра (1869) трговац у Земуну                           | — | — | — | 50  | „        |
| Николић Ј. Д. (1868) трговац у Темишвару                        | — | — | — | 50  | „        |
| Николић п.л. Јован (1833) властелин рудњански                   | — | — | — | 100 | „        |
| (†) Николић п.л. Исидор (1847)                                  | — | — | — | 50  | „        |
| Николић Мита (1871) трговац у Товаришеву                        | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Николић Светозар (1853) трговац у Н. Саду                   | — | — | — | 40  | „        |
| Николић Стеван (1854) трговац у Пешти                           | — | — | — | 45  | ф. 44 п. |
| Николић Стеван (1864) трговац у Н. Саду                         | — | — | — | 50  | ф.       |
| Николић Федор (1865) властелин у Темишвару                      | — | — | — | 100 | „        |
| (†) Нишић Јован (1843) у Београду                               | — | — | — | 45  | „        |
| Нинковић Петар (1864) у Н. Саду                                 | — | — | — | 50  | „        |
| Нићин Арон (1864) адвокат у Ст. Паланци                         | — | — | — | 50  | „        |
| Нићин Васа (1872) поседник у Сентомашу                          | — | — | — | 50  | „        |
| (†) Новаковић Антоније (1864) трговац у Н. Саду                 | — | — | — | 50  | „        |
| Новаковић Коста (1864) трговац у Н. Саду                        | — | — | — | 50  | „        |
| Новаковић Јефта (1868) већник кр. судбенога стола<br>у Беловару | — | — | — | —   | —        |
| Новић Паја (1867) адвокат у Н. Саду                             | — | — | — | 50  | „        |
| Новосадска општина (1843)                                       | — | — | — | —   | —        |
| Обрадовић Илија (1843) лаћман                                   | — | — | — | —   | —        |
| (†) Обреновић Јеврем (1827) обор-кнез у Шапцу                   | — | — | — | 40  | „        |
| (†) Обреновић Милош (1827) кнез Србије                          | — | — | — | 200 | „        |
| (†) Обреновић Михаило (1841) кнез Србије                        | — | — | — | 470 | „        |

|                                                                        |           |        |    |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|--------|----|
| Обркнежевић Филип (1868) професор у Н. Саду                            | —         | 50     | ф. |
| Др. Огњановић Илија (1873) лечник у Н. Саду                            | —         | 50     | "  |
| Округић Илија (1871) парох у Петроварадину                             | —         | 50     | "  |
| Орлушић Вићентије (1842) трговац у Пакрацу                             | —         | 40     | "  |
| Осечка општина (1843)                                                  | — — — — — | 40     | "  |
| Остојић п.л. Паво (1844) властелин у Шемлаку                           | —         | 200    | "  |
| Павловић Дионисије (1873) парох у Н. Бечеју                            | —         | 50     | "  |
| Павловић Исидор (1866) адвокат у Кикинди                               | —         | 50     | "  |
| Др. Павловић Стеван (1864) адвокат у Н. Саду                           | —         | 50     | "  |
| (†) Павловић Теодор (1832) адвокат у Пешти                             | —         | 40     | "  |
| (†) Пајић Михаило (1865) грађанин у Карловцу                           | —         | 530    | "  |
| (†) Палик-Учевни п.л. Јован Фурлучки (1853) власте-<br>лин у Темишвару | — — — — — | 10,000 | "  |
| Панаотовић Јован (1869) трговац у Руми                                 | —         | 50     | "  |
| Панаотовић Павле (1866) трговац у Митровици                            | —         | 50     | "  |
| (†) Панић Атанасије (1852) у Чакову                                    | —         | 40     | "  |
| Панић Максим (1864) прота у Жабљу                                      | —         | 50     | "  |
| Папић Милош (1868) свештеник у Жабљу                                   | —         | 50     | "  |
| Др. Пејичић Александар (1875) адвокат у Вуковару                       | —         | 50     | "  |
| Др. Пејичић Константин (1840) лечник у Пешти                           | —         | 40     | "  |
| Др. Пејић Ђорђе (1869) адвокат у Бечкереку                             | —         | 50     | "  |
| (†) Петровић Александар (1841) ц. и кр. лаћман                         | —         | 100    | "  |
| (†) Петровић Димитрије (1839) трговац у Броду                          | —         | 40     | "  |
| Петровић Ђока (1869) трговац у Митровици                               | —         | 50     | "  |
| Петровић Лазар (1864) бележник у Товаришеву                            | —         | 50     | "  |
| (†) Петровић Никола (1853) трговац у Н. Саду                           | —         | 40     | "  |
| (†) Петровић Петар (1845) митрополит у Црној Гори                      | —         | 100    | "  |
| (†) Петровић Петар (1846) у Ст. Пазови                                 | —         | 40     | "  |
| Петровић Сава (1873) актуар матичин у Н. Саду                          | —         | 50     | "  |
| Др. Плавшић Божидар (1868) лечник у Илоку                              | —         | 50     | "  |
| (†) Полит Јован (1864) трговац у Н. Саду                               | —         | 50     | "  |
| Др. Полит-Десанчић Михаило (1865) адвокат у Н. Саду                    | —         | 50     | "  |
| Попадић Петар (1867) трговац у Н. Саду                                 | —         | 50     | "  |
| Попић Стеван (1864) трговац у Сомбору                                  | —         | 50     | "  |
| Поповић Арон (1875) књиговођа матичин у Н. Саду                        | —         | 50     | "  |
| Поповић Васа (1864) државни одветник у Н. Саду                         | —         | 50     | "  |
| Поповић К. Гавра (1864) у Н. Саду                                      | —         | 50     | "  |
| (†) Поповић Димитрије (1847) адвокат у Будиму                          | —         | 50     | "  |
| Поповић Димитрије (1864) парох у Сомбору                               | —         | 50     | "  |
| Поповић Јован Зубан (1866) поседник у Карловцима                       | —         | 50     | "  |
| Поповић Марко (1853) у Н. Саду                                         | —         | 40     | "  |
| (†) Поповић Стеван (1841) епископ у Вршцу                              | —         | 50     | "  |
| (†) Поповић Стеван (1844) трговац у Н. Бечеју                          | —         | 40     | "  |
| Поповић В. Стеван (1867) шк. референт у Н. Саду                        | —         | 50     | "  |
| Поповић Стеван Пеција (1867) сенатор у Н. Саду                         | —         | 50     | "  |

|                                                     |              |    |
|-----------------------------------------------------|--------------|----|
| Поповић Шандор Пеција (1870) поседник у Бечкереку   | 50           | ф. |
| Пушибрк Васа (1869) гимн. управитељ у Н. Саду       | — 50         | "  |
| Радак Ђорђе (1865) адвокат у В. Кикинди             | — — 50       | "  |
| (†) Радаковић Василије (1841) грађанин у Карловцу   | 40           | "  |
| (†) Радивојевић Александар (1845) трговац у Араду   | 40           | "  |
| Др. Радивојевић Љубомир (1864) лечник у Каменици    | 53.20        | н. |
| (†) Радичевић Стеван (1842)                         | — — — — 45   | ф. |
| Радовановић Јован (1865) градоначелник у Н. Саду    | 50           | "  |
| Радовановић Коста (1853) грађанин у Н. Саду         | — — 40       | "  |
| (†) Радуловић Коста (1853) грађанин у Н. Саду       | — 40         | "  |
| Рајин Лазар (1868) ц. кр. канетан у миру у Н. Саду  | 50           | "  |
| (†) Рајић Петар (1826) трговац у Пешти              | — — — 40     | "  |
| Рајковић Ђорђе (1865) књижевник у Н. Саду           | — — 50       | "  |
| Ракић Ђорђе (1864) трговац у Н. Саду                | — — — 50     | "  |
| (†) Ранисављевић Лука (1839) трговац у Панчеву      | — 40         | "  |
| (†) Рацковић Кузман (1842) сенатор у Кикинди        | — 40         | "  |
| (†) Риђички пл. Исидор (1843) властелин у Скрибешћу | 40           | "  |
| Риђички пл. Паво (1837)                             | " " " 200    | "  |
| (†) Риђички пл. Светозар (1843)                     | " " " 40     | "  |
| Рогулић пл. Михаило (1864) адвокат у Вуковару       | — 50         | "  |
| (†) Розмировић Андрија (1826) трговац у Пешти       | — 40         | "  |
| Руварац Иларијон (1870) архимандрит у Карловцима    | 50           | "  |
| (†) Ружић Ђорђе (1861) адвокат у Н. Саду            | — — 42       | "  |
| (†) Ружић Никола (1864) адвокат у Сомбору           | — — 50       | "  |
| Савић Димитрије (1864) гостионичар у Н. Саду        | — 50         | "  |
| Савић Јован (1866) адвокат у Ст. Бечеју             | — — — 50     | "  |
| Др. Савић Милан (1867) професор у Н. Саду           | — — 50       | "  |
| Савић Никола (1868) парох у Земуну                  | — — — 50     | "  |
| Савић Стеван (1870) адвокат у Бечкереку             | — — 50       | "  |
| Савковић Светозар (1866) професор у Н. Саду         | — 50         | "  |
| Сандић Александар (1866)                            | " " — 50     | "  |
| Сарајлић Петар (1869) трговац у Жабљу               | — — — 50     | "  |
| Сарајлић Теодор (1842) трговац у Жабљу              | — — — 40     | "  |
| Сенђанска општина (1866)                            | — — — — — 50 | "  |
| Сечански Лазар (1855) грађанин у Араду              | — — — 40     | "  |
| (†) Симић Алекса (1840) пуковник у Србији           | — — 80       | "  |
| (†) Симић Стојан (1838) саветник у Србији           | — — 40       | "  |
| Симоновић Никола (1866) трговац у Иригу             | — — 50       | "  |
| Симоновић Стеван (1867) адвокат у Каменици          | — 50         | "  |
| Симуновић Ђорђе (1868) трговац у Шиду               | — — — 50     | "  |
| Славнић Ђука (1871) поседник у Н. Саду              | — — — 50     | "  |
| Сланкаменац Тоја (1869) економ у Н. Саду            | — — 50       | "  |
| Сомборска општина (1843)                            | — — — — — 40 | "  |
| Станисављевић Никола (1853) грађанин у Н. Саду      | 40           | "  |
| (†) Стаматовић Паво (1830) у Јакову                 | — — — — 80   | "  |

|                                                      |      |         |
|------------------------------------------------------|------|---------|
| (†) Станковић пл. Александар (1843) асесор у Кикинди | 50   | ф.      |
| (†) Станковић Ђорђе (1826) трговац у Пешти           | —    | — 40 "  |
| (†) Станковић Јован (1867) у Н. Саду                 | —    | — 50 "  |
| (†) Станковић Јосиф (1857) сенатор у Будиму          | —    | — 40 "  |
| (†) Станковић Стеван (1837) епископ у Н. Саду        | —    | — 400 " |
| Др. Станојевић Лаза (1870) лечник у Н. Саду          | —    | — 50 "  |
| (†) Др. Стејић Јован (1838) лечник у Земуну          | —    | — 40 "  |
| (†) Стерија Јован (1853) грађанин у Н. Саду          | —    | — 40 "  |
| Стефановић Венијамин (1864) трговац у Н. Саду        | —    | — 50 "  |
| Стефановић Ђорђе (1870) трговац у Сентомашу          | —    | — 50 "  |
| Стефановић Јован (1868) трговац у Черевиху           | —    | — 50 "  |
| Стефановић Јован (1868) ђурчија у Н. Саду            | —    | — 50 "  |
| Стефановић Коста (1871) поседник у Футогу            | —    | — 50 "  |
| Стефановић Љуба (1867) трговац у Н. Саду             | —    | — 50 "  |
| (†) Стефановића Марта (1859) у Темишвару             | —    | — 42 "  |
| (†) Стефановић Стеван (1847) у Будиму                | —    | — 50 "  |
| Стојаковић Јован (1870) трговац у Ст. Паланци        | —    | — 50 "  |
| (†) Стојановић Јован (1827) трговац у Темишвару      | —    | — 40 "  |
| Стојановић Паво (1864) градоначелник у Н. Саду       | —    | — 50 "  |
| Стојковић Арсеније (1853) епископ у Будиму           | —    | — 40 "  |
| Стојковић Ђ. Д. (1868) трговац у Н. Саду             | —    | — 50 "  |
| Стојковић Коста (1864) жуп. бележник у Сомбору       | —    | — 50 "  |
| Стојковић Коста (1869) трговац у Земуну              | —    | — 50 "  |
| (†) Стојчевић пл. Јован (1842) вел. судија у Срему   | —    | — 40 "  |
| (†) Стојшић Никола (1853) трговац у Н. Саду          | —    | — 40 "  |
| Стратимировић Влада (1873) адвокат у Н. Саду         | —    | — 50 "  |
| Суботић Живко (1853) трговац у Н. Саду               | —    | — 40 "  |
| (†) Суботић Сава (1864) " " "                        | —    | — 50 "  |
| (†) Текелија пл. Петар (1837) вел. жупан чанадски    | 1000 | " "     |
| (†) Текелија пл. Сава (1833) властелин у Араду       | —    | — 100 " |
| Телечан Миша (1870) трговац у Араду                  | —    | — 50 "  |
| Темишварска општина (1843)                           | —    | — 200 " |
| Тенецки Лазар (1867) адвокат у Араду                 | —    | — 50 "  |
| Теодоровић Димитрије (1827) трговац у Трсту          | —    | — 40 "  |
| Теодоровић Јован (1864) у Чанади                     | —    | — 50 "  |
| Теофановић Александар (1864) прис. суда у Сомбору    | —    | — 50 "  |
| Тешић Јефта (1867) трговац у Н. Саду                 | —    | — 50 "  |
| Томић Петар (1838) трговац у Далмацији               | —    | — 40 "  |
| (†) Томчевић Ђорђе (1842) трговац у Земуну           | —    | — 40 "  |
| Топузовић Ђока (1870) у Шапцу                        | —    | — 50 "  |
| Трандафиловић Михаило (1852) адвокат у Чакову        | —    | — 40 "  |
| (†) Трбојевића Јелисавета (1850) у Карловцу          | —    | — 40 "  |
| (†) Трифић Гавра (1840) трговац у Карловцу           | —    | — 40 "  |
| (†) Трифуновић Јован (1837) у Пешти                  | —    | — 40 "  |
| (†) Трифунац пл. Јован (1840) асесор у Батфи         | —    | — 80 "  |

|                                                  |           |     |    |
|--------------------------------------------------|-----------|-----|----|
| (†) Трифунац пл. Лука (1842)                     | — — — — — | 40  | ф. |
| Трифунац пл. Паво (1842) мин. саветник у Будиму  | —         | 200 | „  |
| Трифунац пл. Шандор (1870) адвокат у Пешти       | —         | 100 | „  |
| Тршћанска општина (1845)                         | — — — — — | 40  | „  |
| Др. Туроман Јован (1866) професор у Н. Саду      | —         | 50  | „  |
| Форовић Јован (1864) трговац у Темишвару         | — —       | 50  | „  |
| Хаџић Антоније (1864) секретар матични у Н. Саду | —         | 50  | „  |
| (†) Др. Хаџић Јован (1826) у Н. Саду             | — — —     | 40  | „  |
| Хаџић Тоша (1869) економ у Сентомашу             | — — —     | 50  | „  |
| (†) Христић Илија (1853) адвокат у Н. Саду       | — —       | 40  | „  |
| (†) Цветић Геден (1870) архимандрит у Бездину    | —         | 100 | „  |
| Цветковић Иван (1832) трговац у Трсту            | — — —     | 40  | „  |
| (†) Чавић Ђорђе (1853) трговац у Н. Саду         | — — —     | 40  | „  |
| Чавић Јован (1868) трговац у Н. Саду             | — — —     | 50  | „  |
| Чаковачка општина (1861)                         | — — — — — | 65  | „  |
| Чакра Емил (1864) књижевник у Н. Саду            | — — —     | 50  | „  |
| Чарнојевић пл. Петар (1839) властелин мачански   | —         | 250 | „  |
| (†) Чокарић Јован (1833) трговац у Н. Саду       | — — —     | 40  | „  |
| Чолић Петар (1868) парох у Турији                | — — —     | 50  | „  |
| (†) Чордар Стеван (1864) адвокат у Сомбору       | — —       | 50  | „  |
| (†) Чупић Дионисије (1841) игуман у Беочину      | 103 ф.    | 56  | н. |
| (†) Шевић Антоније (1838) трговац у Темишвару    | —         | 40  | ф. |
| Шевић Ђорђе (1864) благајник у Н. Саду           | — — —     | 50  | „  |
| Шевић Јован (1867) трговац у Темишвару           | — —       | 50  | „  |
| (†) Шевић Михаило (1826) трговац у Темишвару     | —         | 40  | „  |
| Шилић Марко (1868) трговац у Н. Саду             | — — —     | 50  | „  |
| (†) Шимић Урош (1864) сенатор у Сомбору          | — —       | 50  | „  |
| Шифман Христофор (1864) земљемер у Б. Комлошу    | —         | 50  | „  |
| (†) Шићар Сима (1827) трговац у Бечу             | — — —     | 40  | „  |
| Шкуљевић Јован (1864) великокупац у Трсту        | — — —     | 50  | „  |
| Штросмајер Јосиф (1861) епископ у Ђакову         | — —       | 500 | „  |
| Шумановић Коста (1869) адвокат у Вуковару        | — —       | 50  | „  |

ИМЕНА ОНИХ, КОЈИ СУ СЕ ЗА ЧЛАНОВЕ УПИСАЛИ, АЛИ ПРОПИСАНОГ УЛОГА ЗА ЧЛАНСТВО ЈОШ НИСУ ИСПЛАТИЛИ.

(По азбучном реду.)

|                                                  |       |      |
|--------------------------------------------------|-------|------|
| Аврамовић Коста (1871) паробр. чиновник у Земуну | 20    | ф.   |
| (†) Др. Андрејевић Јован (1864) лечник у Н. Саду | —     | 10 „ |
| Андријевић Паво (1868) трговац у Руми            | — — — | 20 „ |
| Андрић Милан (1877) адвокат у Баји               | — — — | 10 „ |
| Арадски Радослав (1864) кан. у Сомбору           | — — — | 10 „ |

|                                                     |   |    |    |
|-----------------------------------------------------|---|----|----|
| Арсенијевић Владал (1870) професор у Карловцу       | — | 20 | ф. |
| Арсеновић Стеван (1868) учитељ у Сомбору            | — | 10 | "  |
| Атанасијевић Васа (1870) у Паланци                  | — | 20 | "  |
| Атанацковић Гавра (1877) медицинар у Баји           | — | 10 | "  |
| Бакић Никола (1869) паробр. чиновник у Земуну       | — | 20 | "  |
| Берић Бранко (1874) адвокат у Ст. Бечеју            | — | 10 | "  |
| Бибић Димитрије (1865) адвокат у Кикинди            | — | 10 | "  |
| Бикар Паја (1864) мерник у Сомбору                  | — | 20 | "  |
| Богдановић Јоца (1868) трговац у Руми               | — | 20 | "  |
| Богдановић Павле (1868) трговац у Руми              | — | 20 | "  |
| Бокшан Коста (1868) трговац у Н. Саду               | — | 40 | "  |
| Борић Мита (1870) колачар у Митровици               | — | 10 | "  |
| Борић Петар (1868) учитељ у Темишвару               | — | 20 | "  |
| Бошковић Стеван (1869) мерник у Ст. Бечеју          | — | 20 | "  |
| Васиљевић Петар (1870) трговац у Митровици          | — | 10 | "  |
| Веселиновић Јован (1864) трговац у Сомбору          | — | 10 | "  |
| Др. Видак Пера (1870) у В. Кикинди                  | — | 10 | "  |
| Враћешевић Павле (1870) градоначелник у Митровици   | — | 10 | "  |
| Вујић Александар (1874) вар. подбележник у Н. Саду  | — | 30 | "  |
| (†) Вујић Јован (1864) учитељ у Сенти               | — | 30 | "  |
| Вујић Урош (1868) трговац у Иригу                   | — | 10 | "  |
| Вукомановић Стеван (1869) трговац у Земуну          | — | 20 | "  |
| Гершић Глиша (1864) професор у Београду             | — | 20 | "  |
| Глибоњски Ђорђе (1866) професор у Н. Саду           | — | 40 | "  |
| Голеш Мирослав (1871) парох у Н. Саду               | — | 10 | "  |
| (†) Горјановић Јосиф (1864) парох у Иригу           | — | 20 | "  |
| Гостовић Павле (1875) адвокат у Н. Саду             | — | 30 | "  |
| (†) Грујић Јосиф (1873) протођакон у Н. Саду        | — | 30 | "  |
| (†) Давидовац Иса (1868) ц. и кр. капетан у Н. Саду | — | 10 | "  |
| Давидовић Манојло (1871) трговац у Н. Саду          | — | 10 | "  |
| Др. Дера Ђорђе (1871) професор                      | — | 40 | "  |
| Дера А. Стеван (1870) трговац у Митровици           | — | 10 | "  |
| Деспотовић Петар (1868) професор у Пакрацу          | — | 10 | "  |
| Димитријевић Васа (1868) учитељ у Н. Саду           | — | 30 | "  |
| (†) Дракулић Стеван (1866) економ у Ченти           | — | 40 | "  |
| Ђорђевић Ђока (1869) у Вуковару                     | — | 10 | "  |
| Ђурђевић Стеван (1869) трговац у Цитомачи           | — | 20 | "  |
| (†) Ђурђевић Стеван (1869) судија у Осеку           | — | 10 | "  |
| (†) Живановић Коста (1866) адвокат у Сенти          | — | 30 | "  |
| Живковић Теофан (1870) владика у Плашком            | — | 10 | "  |
| Загорица Вељко (1877) поштар у Сентомашу            | — | 10 | "  |
| Загорица Лазар (1877) трговац у Петровом-Селу       | — | 10 | "  |
| (†) Звекић Ђорђе (1869) правник у Кикинди           | — | 10 | "  |
| Змејановић Коста (1870) свешеник у Митровици        | — | 10 | "  |

|                                                  |   |   |   |    |    |
|--------------------------------------------------|---|---|---|----|----|
| Ивачковић Светозар (1875) архитекта у Панчеву    | — | — | — | 30 | ф. |
| Ивачковић Стеван (1877) у Шимуновци              | — | — | — | 20 | "  |
| Ивић Мата (1869) адвокат у Земуну                | — | — | — | 20 | "  |
| Плвић Ђорђе (1869) трговац у Земуну              | — | — | — | 20 | "  |
| (†) Псаковић Коста (1864) адвокат у Н. Саду      | — | — | — | 20 | "  |
| Јаковљевић Стеван (1868) трговац у Руми          | — | — | — | 20 | "  |
| (†) Јакшић Васа (1870) у Сентомашу               | — | — | — | 10 | "  |
| Јанковић Урош (1868) абација у Руми              | — | — | — | 30 | "  |
| Јовановић Бранко (1865) вел. судија у Руми       | — | — | — | 10 | "  |
| Јовановић Коста (1870) ковач у Митровици         | — | — | — | 10 | "  |
| Јовановић Младен (1869) мерник у Н. Саду         | — | — | — | 10 | "  |
| Јовановић А. Стеван (1869) трговац у Земуну      | — | — | — | 20 | "  |
| Јовановић (1869) агенат у Рачи                   | — | — | — | 10 | "  |
| Јосић Димитрије (1868) професор                  | — | — | — | 30 | "  |
| Јоцић Лука (1874) поседник у Н. Саду             | — | — | — | 40 | "  |
| Каленић Мила (1870) угоститељ у Сентомашу        | — | — | — | 10 | "  |
| Кирјаковић Живан (1870) адвокат у Сомбору        | — | — | — | 10 | "  |
| Кировић Ђорђе (1864) сенатор у Сомбору           | — | — | — | 20 | "  |
| Кнежевић Лазар (1874) бележник у Футогу          | — | — | — | 10 | "  |
| Ковиљац Андрија (1868) адвокат у Пригу           | — | — | — | 10 | "  |
| (†) Коларовић Младен (1870) одветник у Митровици | — | — | — | 10 | "  |
| (†) Костић Моја (1868) мерник у Н. Саду          | — | — | — | 10 | "  |
| Крестић Димитрије (1872) адвокат у Араду         | — | — | — | 10 | "  |
| Крестић Сима (1868) адвокат у Руми               | — | — | — | 30 | "  |
| Крстић Јован (1868) трговац у Руми               | — | — | — | 20 | "  |
| Лазаревић Светолик (1864) књижар у Н. Саду       | — | — | — | 10 | "  |
| Лацковић Ђока (1869) трговац у Беловару          | — | — | — | 10 | "  |
| Летић Моја (1875) фактор у Панчеву               | — | — | — | 10 | "  |
| Лопчаревић Живко (1869) трговац у Земуну         | — | — | — | 20 | "  |
| (†) Лопчаревић Милош (1869) адвокат у Плоку      | — | — | — | 20 | "  |
| (†) Лугумерски Никола (1864) адвокат у Сомбору   | — | — | — | 20 | "  |
| Максимовић Коста (1868) правник у Руми           | — | — | — | 30 | "  |
| Манојловић Александар (1865) трговац у Суботици  | — | — | — | 20 | "  |
| Манојловић Јован (1869) економ у Сентомашу       | — | — | — | 10 | "  |
| Манојловић Емил (1864) адвокат у Суботици        | — | — | — | 10 | "  |
| Манојловић Коста (1870) економ у Сентомашу       | — | — | — | 10 | "  |
| Маринковић Петар (1869) парох у Црној Бари       | — | — | — | 10 | "  |
| Марковић Мита (1868) судија у Вуковару           | — | — | — | 10 | "  |
| (†) Марковић Стеван (1868) у Врањеви             | — | — | — | 10 | "  |
| Мачвански Павле (1871) председник суда у Осеку   | — | — | — | 10 | "  |
| Медурић Стеван (1868) вар. чиновник у Н. Саду    | — | — | — | 10 | "  |
| Миловановић Никола (1865) трговац у Н. Саду      | — | — | — | 30 | "  |
| Милутиновић Ђорђе (1868) трговац у Н. Саду       | — | — | — | 40 | "  |
| Милутиновић Стеван (1868) трговац у Руми         | — | — | — | 40 | "  |



